

উৎসবে চাঁদা ও যোগদান জন্ত মাননীয় ডাক্তার শ্রীযুক্ত দেবপ্রসাদ সর্কাদিকারী বড়লাট বাহাদুরের ধন্যবাদ-পত্রের নকল পাঠাইয়াছেন।

অতঃপর শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব মহাশয় সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করিলে সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রী প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়  
সহকারী সম্পাদক।

শ্রী হরপ্রসাদ শাস্ত্রী  
সভাপতি।

### পরিশিষ্ট

(ক) গ্রন্থপ্রকাশের মাসিক বিবরণ।

গত ৮ই আষাঢ় প্রথম মাসিক অধিবেশনে গ্রন্থ-প্রকাশ-কার্যের যে বিবরণ দেওয়া হয়, তাহা প্রথম মাসিক অধিবেশনের কার্যবিবরণের সহিত ২০শ ভাগ, ১ম সংখ্যা সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত হইয়া গিয়াছে। তৎপরে এই বিভাগের কার্য নিম্নোক্তরূপে অগ্রসর হইয়াছে ;—

১। উনবিংশ বর্ষের পরিষৎ-পত্রিকা ও বার্ষিক কার্যবিবরণ,—ইহার ১৬ কন্ধ্যা ছাপা হইয়া গিয়াছে। বাকী অংশ আগামী ভাদ্র মাসে ছাপা শেষ হইয়া যাইবে।

২। শ্রীভাষ্য,—তৃতীয় খণ্ডের ৯ কন্ধ্যা ছাপা হইয়াছে। ইহার কার্য দ্রুত অগ্রসর হইতেছে। পূজার মধ্যেই এই খণ্ডের অষ্টাংশ ছাপা হইবে, এইরূপ আশা করা যায়।

৩। চণ্ডীদাসের পদাবলী,—পূর্বে ৯ কন্ধ্যা ছাপা হইয়াছিল, গত আষাঢ় ও শ্রাবণে আরও ৭ কন্ধ্যা ছাপা হইয়াছে।

৪। চণ্ডীদাসের কৃষ্ণকীর্তন,—মূলভাগের ছাপা শেষ হইয়া গিয়াছে, মোট ৫০ কন্ধ্যার ৪০০ পৃষ্ঠার মূল্যংশ শেষ হইয়াছে, পূজার পর ইহার পরিশিষ্টাংশের মুদ্রণ-কার্য আরম্ভ হইবে।

৫। বাদালা শব্দকোষ,—গত দুই মাসে আরও ৭ কন্ধ্যা ছাপা হইয়াছে। ইহাতে ত-বর্ষের দ-কার চলিতেছে।

৬। বোধিসত্ত্বাবদান-কল্পলতা,—গত দুই মাসে এক কন্ধ্যা মাত্র ছাপা হইয়াছে। ইহার সম্পাদক রায় শরচ্চন্দ্র দাস বাহাদুর দার্কিলিজে থাকেন। ঐকসংশোধক পণ্ডিত কুঞ্জবিহারী ভায়ভূষণ ভটিপাড়ার থাকেন। অতএব বিলম্ব অবশ্যজ্ঞাবী।

৭। ভবানীপ্রসাদের দুর্গামঙ্গল,—ইহার আরও ৪ কন্ধ্যা ছাপা হইয়া গিয়াছে।

৮। অনিলপুরাণ,—ইহার আর এক কন্ধ্যা ছাপা হইয়াছে।

৯। প্রাচীন মুদ্রিত বাদালা গ্রন্থাবলীর তালিকা,—এই কার্য সম্পাদনের নিমিত্ত গত আষাঢ় মাস হইতে সম্পাদক শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ ঘোষ বিভাভূষণ মহাশয়ের একজন সহকারী নিযুক্ত হইয়াছেন। অমূল্য বাবু তাঁহার সাহায্যে এই দুই মাসে তিন শতাধিক গ্রন্থের বিবরণ প্রস্তুত করিয়াছেন।

## দ্বিতীয় স্থগিত বিশেষ অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-মন্দির

সময়—১২ই আশ্বিন, ১৩২০, ২৮শে সেপ্টেম্বর রবিবার, অপরাহ্ন ৫৥ ঘটিকা

উপস্থিত,—

মহামহোপাধ্যায় পণ্ডিত শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্‌এ, সি আই ই

শ্রীযুক্ত বিপিনচন্দ্র পাল	শ্রীযুক্ত মণিলাল গঙ্গোপাধ্যায়
„ মহেশচন্দ্র আতর্ষী	„ পুলিনবিহারী দত্ত
„ পাঁচকড়ি বন্দ্যোপাধ্যায়	„ বসন্তরঞ্জন রায় বিশ্বদল্লভ
„ হেরষচন্দ্র মৈত্র	„ ককণাচন্দ্র মজুমদার
„ মনোরঞ্জন গুহ ঠাকুরতা	„ ফকিরচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়
„ ডাক্তার সুনন্দরীমোহন দাস	„ রামপদ বন্দ্যোপাধ্যায়
„ নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহর্ষি	„ রাইচরণ মুখোপাধ্যায়
কবিরাজ শ্রীযুক্ত যামিনীরঞ্জন সেনগুপ্ত	„ যামিনীকান্ত গঙ্গোপাধ্যায়
কাব্যতীর্থ	„ ডাক্তার দ্বিজেন্দ্রনাথ মৈত্র
শ্রীযুক্ত দেবেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়	„ শৈলেন্দ্রনাথ গুপ্ত
„ প্রবোধচন্দ্র দে এফ আর এচ এস	„ অমরচন্দ্র ঘোষ
„ বনওয়ারিলাল চৌধুরী বিএ, বিএস সি	„ মণীন্দ্রনাথ মিত্র বিএল্
„ শৈলেন্দ্রচন্দ্র মজুমদার	„ সতীশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়
„ মন্থননাথ বসু	„ রবীন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়
ডাক্তার শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ	„ মনোমোহন বন্দ্যোপাধ্যায়
এম্‌এ, পি এচডি	„ অমরেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়
শ্রীযুক্ত মৃণালকান্তি ঘোষ	„ শচীন্দ্রকুমার কুণ্ড
„ ক্ষেত্রমোহন ভট্ট	„ মতিলাল বসু
„ সতীশচন্দ্র মজুমদার	„ শরচ্চন্দ্র মুখোপাধ্যায়
„ হেমেন্দ্রপ্রসাদ ঘোষ বি এ	„ সুরেশচন্দ্র সরকার
„ সতীশচন্দ্র মিত্র	„ তরলীকান্ত চক্রবর্তী
„ রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী	„ জ্যোতির্দয় ঘোষ
„ চণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়	„ বীরেন্দ্রনাথ সিংহ
„ চাক্রচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়	„ রামকমল সিংহ



শ্রীযুক্ত প্রিয়নাথ ভট্টাচার্য্য

শ্রীযুক্ত অবদারনাথ বিজ্ঞাবিনোদ

- „ অধিলক্ষ্য মীল
- „ প্রবোধগোপাল বসু
- „ বিনয়ভূষণ ব্রহ্মবত
- „ সতীশচন্দ্র রায় চৌধুরী
- „ শচীন্দ্রকুমার বসু
- „ ভূপেন্দ্রনাথ মজুমদার
- „ বিপিনবিহারী সেন
- „ শিবকুমার বসু
- „ বিনোদবিহারী গুপ্ত
- „ স্বর্ধ্যকুমার পাল

- „ তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য
- „ সৌরীন্দ্রনাথ দত্ত
- „ নলিনীকান্ত চট্টোপাধ্যায়
- „ শ্রীমাচরণ সরকার
- „ ভোলানাথ কৌচ
- „ যতীন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়
- „ গোপালকৃষ্ণ মিত্র
- „ রবীন্দ্রনাথ বসু
- „ মন্থনাথ ঘোষ
- „ নকুড়চন্দ্র ঘোষ

শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাস গুপ্ত এম্ এ

- „ কবিরাজ হর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী
- „ প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ
- „ ব্যোমকেশ মুস্তকী

সহকারী সম্পাদকগণ।

সভাপতি মহাশয়ের আদেশে সভার কার্য্যারম্ভ হইল। সভাপতি মহাশয় সভার উদ্বোধনে সভার উদ্দেশ্য বিবৃত করিলেন এবং সংক্ষেপে এই সভার জন্ত পূর্বে যে দিনস্থির হইয়াছিল এবং যে কারণে সে দিন অধিবেশন স্থগিত হইয়াছিল, তাহা বিবৃত করিলেন।

অতঃপর শ্রীযুক্ত মনোরঞ্জন গুহ ঠাকুরতা মহাশয় স্বর্গীয় নগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের বাগ্মিতা, ধর্ম্মপ্রাণতা, চিত্তের দৃঢ়তা এবং সহজ সরল ভাষায় ব্যাখ্যান-শক্তির বিষয় বর্ণনা করিয়া নিম্নলিখিত প্রথম প্রস্তাব উপস্থাপিত করেন ;—

“রাজা রামমোহন রায়ের জীবন-চরিত ও অত্যাশ্চর্য্য অনেক সঙ্গ্রহের লেখক, প্রাচীন সাহিত্যসেবী, আধুনিক বঙ্গসমাজের অন্ততম চিন্তানায়ক বাগ্মিবর নগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের পরলোক-গমনে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ বাঙ্গালা সাহিত্য ও বঙ্গদেশকে বিশেষ ক্ষতিগ্রস্ত মনে করিতেছেন।”

তৎপরে শ্রীযুক্ত প্যারীশঙ্কর দাস গুপ্ত এল্, এম্, এস মহাশয় এই প্রস্তাবের সমর্থন করিয়া বলিলেন,—“স্বর্গীয় কেশবচন্দ্র সেনের পর বাঙ্গালা ভাষায় বক্তৃতা করিয়া ধর্ম্মকে সকল বিষয় প্রাজ্ঞলরূপে বুঝাইতে স্বর্গীয় চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের শক্তি অতুলনীয় ছিল। তাঁহার বক্তৃত্যারম্ভ সংগৃহীত হইলে একখানি বিপুলারতন উপাদেয় জ্ঞানগর্ভ গ্রন্থ হইতে পারে। তিনি আমাদের পরম ভক্তির পাত্র ছিলেন। আমি এই প্রস্তাব সর্বান্তঃকরণে সমর্থন করিতেছি।”

তৎপরে রায় কুঞ্জলাল সিংহ সন্ন্যাসী মহাশয় স্বর্গীয় চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের প্রতি নিজের প্রগাঢ় শ্রদ্ধা জ্ঞাপন করিয়া এই প্রস্তাবের অমুমোদন করিলেন।

তৎপরে শ্রীযুক্ত কবিরাজ দুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী মহাশয় এই প্রস্তাবের সম্পর্কে বলিলেন,—  
 তাঁহাকে কেবল সুবক্তা ও সুলেখক বলিলেই তাঁহার গৌরব করা হয় না। তাঁহাতে এম  
 একটা শক্তি ছিল যে, বাহা তিনি ভাবিতেন, তাহাই তিনি গেথায় ও বক্তৃতায় জোরের সঙ্গে  
 ফুটাইয়া তুলিতেন এবং পাঠক ও শ্রোতৃবর্গের হৃদয়ে তাহা প্রতিফলিত করিতে পারিতেন  
 নগেন্দ্রনাথ ত্যাগের অন্তিম দৃষ্টান্ত দেখাইয়া গিয়াছেন। রামমোহন কেশবচন্দ্রের বেখানে  
 কর্মক্ষেত্র ছিল, সেখানে ত্যাগের কিছু প্রয়োজন হয় নাই; কিন্তু নগেন্দ্রনাথ যে কর্মক্ষেত্রে  
 আসিয়া দাঁড়াইয়াছিলেন, সেখানে ত্যাগের প্রয়োজন হইয়াছিল আর নগেন্দ্রনাথ নানাদিকে সে  
 ত্যাগের দৃষ্টান্ত দেখাইয়া গিয়াছেন। তাঁহার “ধর্মজিজ্ঞাসা” ব্রাহ্মসমাজের একখানি উৎকৃষ্ট  
 দার্শনিক গ্রন্থ হইয়া আছে। তিনি লেখায় বাহা ফুটাইয়া গিয়াছেন, নিজ জীবনে তাহা প্রতি-  
 ফলিত করিয়া দেখাইয়া গিয়াছেন।

অতঃপর শ্রীযুক্ত পাঁচকড়ি বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় দ্বিতীয় প্রস্তাব উপস্থাপিত করিলেন,—

“বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ নগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের পরগোকগমনে তাঁহার শোক-  
 সম্বন্ধে পুত্র কন্যা ও আত্মীয়-স্বজনকে আন্তরিক সমবেদনা জানাইতেছেন এবং অন্তকার  
 সভাপতি মহাশয়ের স্বাক্ষরে এই শোকপ্রকাশক ও সমবেদনাজ্ঞাপক পত্র তাঁহাদিগকে পাঠাই-  
 বার প্রস্তাব করিতেছেন।”—এই প্রস্তাব উপস্থাপিত করিয়া পাঁচকড়ি বাবু বলিলেন,—নানা  
 স্থানে, নানা ভাবে, নানা লোকের মুখে শুনিয়াছি, সে কালে বাঁহাদের লেখার খাঁটা বাঙ্গালীর  
 প্রাণের কথা ফুটিত, নগেন্দ্রনাথ তাঁহাদের মধ্যে একজন। আমরা বাঁহাদের শ্রদ্ধা-ভক্তি করি,  
 দশ জনে মিলে যদি তাঁহাদের অভাবে তাঁহাদের জন্ত হৃৎ প্রকাশ করি, তবে তাঁহাদের পরি-  
 বারস্থ বাঁহাদের শোক হইয়া থাকে, তাঁহাদের শোকেও একটা তৃপ্তি আসে এবং তাহা অপ-  
 নোদনেরও একটা পথ হয়। এই জন্তই আমরা আমাদের শ্রদ্ধার পাত্র, ভক্তির পাত্রগণের  
 বিরোধে এমন করিয়া সভা-সমিতি করিয়া শোক প্রকাশ করিয়া থাকি। নগেন্দ্রনাথ ইহ-  
 জীবনে যে চেষ্টায় ত্রুটি হইয়াছিলেন, তাহা ফলবতী হইয়াছিল। সুলেখক, জুতাকিক নগেন্দ্র-  
 নাথের মত পূর্বপক্ষ করিতে সমর্থ ব্যক্তি বড় বড় নৈয়ামিকের মধ্যেও কম দেখা যায়।  
 ব্রাহ্মসমাজের মধ্যে যে কয়জন বাঙ্গালার কলম ধরিয়া বাহা বলিতে চাহিয়াছেন, তাহা খাঁটি  
 বাঙ্গালার বলিয়া যাইতে পারিয়াছেন, তাঁহাদের মধ্যে আচার্য্য কেশবচন্দ্র, শিবনাথ, গৌর-  
 গোবিন্দ, ত্রৈলোক্যনাথ ও নগেন্দ্রনাথই সকলের শ্রেষ্ঠ। খাঁটি বাঙ্গালার নগেন্দ্রনাথের ও  
 আচার্য্যের শক্তি অদ্বুত বিকশিত হইয়াছিল। নগেন্দ্রনাথের ত্যাগের মহিমা কত, তাঁহার ত্যাগের  
 মূল্য কি, তা তাঁর যুগের লোক ব্যতীত বুঝিতে পারিবে না। বাঁশবেড়ের চাটুর্ঘ্যেদের বাড়ীর  
 ছেলে—মান-মর্যাদার অতুলনীয় বংশের ছেলে, কুলীন ব্রাহ্মণের ছেলে—ধনে মানে আত্মগোপন  
 ঘরের ছেলে, ধর্মের অন্ত—নিজের ব্রতস্বাক্ষর জন্ত সমস্ত উপেক্ষা করিয়া, সমাজের বাহিরে আসিয়া  
 যে আলা সহিয়াছিলেন, তাহা এখনকার লোকে বুঝিবে না। তখনকার সমাজের রাগ-দেব-  
 জিয়াংসা তিনি গ্রাহ করেন নাই, ব্রাহ্ম ধর্মের জন্ত তিনি সকল নির্যাতন সহিয়া বীরের জা

কাটাইয়া গিয়াছেন। ব্রাহ্ম ধর্মকে তিনি ভাল বলিয়া বুঝিয়াছিলেন, প্রাণে প্রাণে তাহা অতিমাত্র সত্য বলিয়া অনুভব করিতেন, তাই সকল অবস্থায়, সকল স্থানে, সকল উৎসাহের, দুঃখের, কষ্টের মধ্যেও তাহার স্মৃতি করিতেন, তাহার মহিমা প্রচার করিতেন। তিনি ব্রাহ্মসমাজের প্রকৃত মিসনরি, ব্রাহ্মধর্মের ভক্তিমাত্র ব্যাখ্যাতা ছিলেন। এখনকার দিনে তেমন দৃঢ়চিত্ত লোক কৈ? সেই জন্ত দুঃখ হয়, আমাদের মধ্য হইতে এমন সকল পুরুষসিংহের লোপ হইতেছে। আমরা আজ সমবেত ভাবে নগেন্দ্র বাবুর পুত্র-কন্তা, আত্মীয়-স্বজনকে আমাদের শোক ও সমবেদনা জ্ঞাপন করিতেছি এবং ভগবানের কাছে প্রার্থনা করিতেছি যে, আমাদের তেমন না হউক, তেমন উপাদানের লোক আমাদের দিন।

শ্রীযুক্ত হেমেন্দ্রপ্রসাদ ঘোষ মহাশয় এই প্রস্তাবের সমর্থন করিয়া বলিলেন,—পাঁচকড়ি বাবু বাহা বলিলেন, তাহা সমস্তই আমার অনুমোদিত। নগেন্দ্র বাবু যেখানে যাইতেন, সেইখানেই যে ব্রাহ্মধর্মের মিশনরী ও ব্যাখ্যাতা হইয়া যাইতেন, এমন নহে; যেখানে সে ভাবে বাণ্যের প্রয়োজন হইত না, সেখানে অমায়িক বক্তৃতাবে যাইতেন এবং সেখানে তাঁহার যে কোন সাহায্য প্রয়োজন হইত, তাহা করিতেন। ভাষার সরলতা, ব্যাখ্যার বিশদতা তাঁহার বিশেষত্ব ছিল। রাজনীতিক আন্দোলনের প্রথম অবস্থায় বাঙ্গালা ভাষার কোন আসন ছিল না। ইংরাজিতে যে সকল অতি প্রয়োজনীয় গ্রন্থ কথার আলোচনা হইত, তাহা ইংরেজিতে অনতিজ্ঞ বিপুল জনসংখ্যার নিকট পৌঁছিত না। বাহাদের প্রবুদ্ধ করিবার জন্ত, দুবাইবার জন্ত বলা হইত, তাহার বিরাট সংখ্যার উপস্থিত থাকিলেও কিছু বুঝিত না। কৃষ্ণনগরে প্রথমে বাঙ্গালার রাজনীতির কথা বলা আরম্ভ হয়, নগেন্দ্রনাথ বক্তা ছিলেন। তদবধি আন্তরিকতা ফুটিয়া উঠিয়াছে। আর এখন mass পিছনে পড়িয়া থাকে না। নগেন্দ্রনাথের এই কার্য্য জাতীর জীবনে কম কার্য্য নহে। তাঁহার “রামমোহন রায়ের জীবন-চরিত” উপাধের গ্রন্থ। ঐ শ্রেণীর গ্রন্থ ছিলই না। ঐখানি এখন আমাদের সাহিত্যের একখানি standard Work হইয়াছে। উহার পরবর্তী জীবন-চরিতগুলি উহারই আদর্শে লিখিত হইয়াছে ও হইতেছে। ঐ বইখানি এই শ্রেণীর গ্রন্থের পথপ্রদর্শক। একরূপ মনীষাসম্পন্ন গ্রন্থকার ও কর্ম্মবীরের বিরোগে বঙ্গীয়-সাহিত্য পরিষৎ আজ আন্তরিক শোক প্রকাশ করিতেছেন।

অতঃপর শ্রীযুক্ত নিপিনেন্দ্র পাল মহাশয় বলিলেন,—নগেন্দ্র বাবুর সঙ্গে বাঙ্গালা সাহিত্যের সম্পর্ক কেমন করিয়া হয়, তাহা অনেকেই জানেন না। আমরা তখন কলেজে পড়িতাম, নগেন্দ্র বাবু তখন ব্রাহ্মধর্ম সম্বন্ধে কাগজে লিখিতেন। তিনি নিজের মতের জন্ত আজন্ম পৈতৃক-সমাজের বিরোধী ছিলেন। সিংহশাবক কখনও কোথাও মাথা নোরাইয়া চলেন নাই, কাজেই তাঁহার লেখা orthodox কাগজে স্থান পাইত না। শিবনাথ শাস্ত্রী মহাশয় এই সময় “সমদর্শী” নামে কাগজ বাহির করিতেন। নগেন্দ্রনাথ তাহাতেই সর্বপ্রথম লেখা আরম্ভ করেন। তাঁহার জ্ঞান খাটি স্বাধীনতালোলুপ বাঙ্গালী আর দেখি নাই। প্রথম যৌবনে তাঁহাকে যেমন স্বাধীনচেতা দেখিয়াছিলাম, আদরণ তাঁহার সেই ভাব বজায় ছিল। হল্লা-কল-

কৌশল তিনি জানিতেন না, বুঝিতেন না। সোজাহুজি যাগ বুঝিতেন, সোজাহুজি তাহাই বলিতেন। সত্য কথা বলিতে হইবে বলিয়া যে লাঠিমারা কথা বলিতেন, তাহা নয়; বাহা বলিতেন, তাহা রসসিক্ত করিয়াই বলিতেন। তিনি সর্বপ্রকারে সুরসিক ছিলেন, তাঁহার কথায় হাসিতে হইত, তাঁহাকে দেখিলেও হাসিতে হইত। মিষ্ট ভাবের সঙ্গে তাঁহার যুক্তিপ্ৰবণতা শ্রোতৃবর্গ ও পাঠকবর্গকে মুগ্ধ করিয়া ফেলিত। তখন বঙ্গদর্শনের যুগ। তিনি বঙ্গদর্শনে লিখিতেন। তাঁহারই কাছে আমরা বঙ্গিমগ্রন্থ গুণিতাম। তিনি সাধারণীভেও লিখিতেন। তাঁহার লেখাকে বঙ্গিম বিশেষ আদর করিতেন; বলিতেন,—“যদি unalloyed বাঙ্গালা, তবে নগেন্দ্র চাঁটুখ্যের লেখা পড়িও” (৮চন্দ্রনাথ বসু মহাশয়কে এই কথা বলিয়াছিলেন)। তখন সাহিত্যে মো-সাহেবী ছিল না। এই সকল কথা বলিয়া বিপিনবাবু জানাইলেন যে, কোন বঙ্গু নগেন্দ্রবাবুর স্মৃতি রক্ষার অহুষ্ঠানে ১০০ টাকা সাহায্য করিবেন।—সকলে আনন্দ সহকারে এই দানের সংবাদ গ্রহণ করিলেন।

অতঃপর মহামহোপাধ্যায় ডাক্তার শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিদ্যাভূষণ মহাশয় নিম্নলিখিত তৃতীয় প্রস্তাব উপস্থাপন করিলেন,—

“স্বর্গীয় নগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের উপযুক্ত স্মৃতি রক্ষার ব্যবস্থা করিবার জন্য পরিষদের কার্যনির্বাহক-সমিতির প্রতি ভার অর্পিত হউক।”—এই প্রসঙ্গে তিনি আরও বলিলেন,—নগেন্দ্রনাথের বালা-জীবন কৃষ্ণনগরে অতিবাহিত হয়। ২৪ বৎসর পূর্বে তিনি কলেজের শিক্ষক ছিলেন এবং স্থানীয় ব্রাহ্মমন্দিরে উপদেশাদি দিতেন। ছাত্র যুবকবৃন্দের মধ্যে তিনি এমন করিয়া মধুরভাবে ধর্মশিক্ষা ও নীতি প্রচার করিয়া আসিয়াছিলেন যে, এখনও তাঁহার ছাত্রবৃন্দ শ্রদ্ধা ও কৃতজ্ঞতার সঙ্গে সে সকল স্মরণ করেন। আমরা যখন বি এ পড়ি, তখনও লোকে এমন করিয়া নাম করিত, যেন তিনি তখনও সেখানে উপস্থিত, বাস্তবিক কিন্তু তিনি তাহার ৫৬ বৎসর পূর্বে কৃষ্ণনগর ছাড়িয়া আসিয়াছিলেন। তাঁহার ভাষাও যখন সরল, যুক্তিও তেমন সরল। সহজভাষার লেখার ক্ষমতা এবং সহজ যুক্তিতে তাহা সুপ্রতিষ্ঠিত করার তাঁহার অসাধারণ শক্তি ছিল। ভাব তিনি কাহারও নিকট ধার করিয়া লইতেন না, বাহা তাঁহার হৃদয়ে উঠিত, তাহা স্মরণ করিতেন, সহজ যুক্তি ও সরল ভাষার অভাব তাঁহাকে কোন দিন ভোগ করিতে হয় নাই। বাঙ্গালা সাহিত্যে তিনি অক্ষয় কীর্তি রাখিয়া গিয়াছেন। তিনি কর্তব্যকে কিছুতে দূরে রাখিতে পারিতেন না। তাঁহার নিজ পুত্রের কুষ্ঠরোগে তিনি যে প্রকার সেবা করিতেন, তাহা বাহারা দেখিতেন, তাঁহারাই শিহরিয়া উঠিতেন। এরূপ সাধু ব্যক্তির স্মৃতিরক্ষা একান্ত কর্তব্য।

শ্রীযুক্ত শশিভূষণ মুখোপাধ্যায় এই প্রস্তাবের সমর্থন করিয়া বলেন,—নগেন্দ্রবাবু সাহিত্যের বঙ্গ ছিলেন। তাঁহার একটা বিশেষত্ব ছিল, তিনি জীবনটাকে ধর্মময় করিয়া ধর্মের তিতর দিয়াই তাহাকে বিকশিত করিয়া তুলিয়াছিলেন। সরলতা ও উদারতার সঙ্গে তিনি নিজ মতামত প্রকাশ করিয়া গিয়াছেন। তাঁহার লেখার সরলতার ও উদারতার তাঁহাকে মহিমাযুক্ত করিয়া গিয়াছে।

শ্রীযুক্ত চণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় এই প্রস্তাবের অনুমোদনে বলিলেন,—নগেন্দ্র বাবুর গুণকথা অনেকেরই বলিলেন, একটা বিষয়ে আমি কিছু পরিচয় দিব। নগেন্দ্র বাবুর বাড়ীর অবস্থা খুবই ভাল ছিল। তিনি পৈতৃক সমাজ ত্যাগ না করিলে তাঁহাকে কোন রকম অভাবে পড়িতে হইত না ; কিন্তু সাধারণ ব্রাহ্মসমাজ প্রতিষ্ঠাকালে আত্মীয়তার সকল বন্ধন ছিন্ন করিয়া তিনি ধর্ম্মের জন্য ইচ্ছানুগে সে আত্মনিগ্রহ বাহিয়া গইয়াছিলেন, শত শত বিপদে ও বাধায় পড়িয়াও তিনি সে সঙ্কল্পচ্যুত হন নাই। ধর্ম্মে দৃঢ়নিষ্ঠা ছিল বলিয়া প্রথম যৌবনে পিতৃগৃহে অর্থস্বাচ্ছন্দ্য স্বল্পেও যথেষ্ট দারিদ্র্য-ভোগ করিয়া সন্তুষ্টহৃদয়ে কাল কাটাইতেন। অভাবের উৎপীড়নে তাঁহাকে মলিন করিতে পারিত না। তাঁহার আত্ম-সম্মানজ্ঞান ছিল, বহুবান্ধবকে জানিতে দিতেন না যে, তিনি কষ্টে আছেন, তিনি উত্তম লেখা-পড়া শিখিয়াছিলেন, পণ্ডিত ছিলেন এবং পণ্ডিতের মতই সারাজীবনে কখনও নত হন নাই। তিনি অতি সুরসিক ছিলেন। নিমন্ত্রণাদিতে তাঁহার উপস্থিতি অতিমাত্র আনন্দের স্রোত বহাইয়া দিত। শিবনাথ শাস্ত্রী মহাশয়ের সঙ্গে তাঁহার রসালোপ অমিত ভাল ; কিন্তু রসভাবে জিত হইত নগেন্দ্রনাথের। গত ৩১ জ্যৈষ্ঠ ১৩২০ সালে তাঁহার মৃত্যু হইয়াছে। ইহার মধ্যে তাঁহাকে কাহারও নিকট সাহায্য গ্রহণ করিয়া একদিনও বাঁচিতে হয় নাই। আমি তাঁহার স্মৃতিরক্ষার গৌরব অনুভব করিতেছি।

অতঃপর সভাপতি মহাশয় বলিলেন,—নগেন্দ্রনাথের গুণগরিমার কথা অনেক বলা হইয়াছে। বহুকাল হইতে আমি তাঁহার সহিত পরিচিত ছিলাম। ১২৭৭ সালে সঞ্জীবচন্দ্র বঙ্গদর্শনের সম্পাদক ছিলেন। তখন নগেন্দ্রনাথ কাঁটালপাড়ায় বাইতেন এবং বঙ্গদর্শনে লিখিতেন। যদি ভারতবর্ষ স্বাধীন হয়, তবে কি রকমে তাহার Federation হইবে, এইরূপ নানা কথা-বার্তা হইত। তিনি বাহা লিখিতেন, তাহার দোষ মিটাইয়া লিখিতেন। তাঁহার যুক্তি-তর্ক এত সুন্দর ও সহজ ছিল যে, যুদ্ধ হইতে হইত এবং প্রতিপক্ষকে বিচলিত হইয়া পড়িতে হইত। কুচবিহার বিবাহের পর তাঁহার সহিত আমার একবার রামমোহন রায়ের ধর্ম্মমত লইয়া তর্ক বাধিয়া যায়। ৪।৫ দলটা তর্কের পর তিনি আমার আদর করিয়া কোলাকুলি করেন। তাঁহার উদারতাও এমন সুন্দর ছিল। রাত্রি অধিক হইয়াছে। আর অধিক কিছু বলিবার প্রয়োজন নাই, কার্য-নির্বাহক-সমিতি ইহার উপযুক্ত স্মৃতিরক্ষার ব্যবস্থা করিলে আমরা সুখী হইব।

অতঃপর সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ জানাইয়া সভা ভঙ্গ হয়।

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

সভাপতি।

## চতুর্থ মাসিক অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-মন্দির

সময়—১২ই আশ্বিন, ১৩২০, ২৮শে সেপ্টেম্বর, রবিবার

অপরাহ্ন ৬।০টা

আলোচ্য বিষয়—১। গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পাঠ। ২। সদস্য-নির্বাচন। ৩। পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন। ৪। অধ্যাপক-সদস্য নিয়োগ। ৫। প্রদর্শন,—(ক) শ্রীযুক্ত মণিমোহন সেন এবং শ্রীযুক্ত বোধিসত্ত্ব সেন এমএ, বিএল মহাশয়ের প্রদত্ত স্বর্গীয় ডাঃ রামদাস সেন মহাশয়ের তৈলচিত্র, (খ) শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এমএ মহাশয়ের প্রদত্ত প্রস্তর-মূর্তি, (গ) শ্রীযুক্ত অধিকাচরণ ব্রহ্মচারী ভক্তিরঞ্জন মহাশয়ের প্রদত্ত উৎকীর্ণ শিলাখণ্ড এবং (ঘ) শ্রীযুক্ত পূর্ণেন্দ্রমোহন সেহানবীস মহাশয়ের প্রদত্ত একটি তাম্রমূর্তি। (৬) প্রবন্ধ-পাঠ—(ক) শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয়ের “বাকুড়া-দর্শন”, (খ) শ্রীযুক্ত শিবচন্দ্র শীল মহাশয়ের “বঙ্গের চন্দ্ররাজগণের পূর্বতন রাজপাট” এবং “শঙ্করকৃত পাষণ্ডমর্দন” এবং (গ) শ্রীযুক্ত কৃষ্ণকিশোর চৌধুরী মহাশয়ের “স্থানভেদে বাংলা ভাষার আকারভেদ” নামক প্রবন্ধ। ৭। শোকপ্রকাশ,—৮মোহনবিহারী আচ্য মহাশয়ের পরলোক-গমনে। ৮। বিবিধ।

স্বর্গীয় নগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের স্মৃতিসভা ভঙ্গের পর বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের চতুর্থ মাসিক অধিবেশনের কার্য আরম্ভ হইল।

গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পঠিত ও গৃহীত হইলে পর নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি পরিষদের সদস্য নির্বাচিত হইলেন;—

প্রত্যাখ্য	সমর্থক	সদস্য
শ্রীসত্যেন্দ্রনাথ দত্ত	শ্রীচাক্রচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়	কবিরাজ শ্রীসুরেন্দ্রনাথ কবিরঞ্জন ৭২ বীডন ষ্ট্রীট, শ্রীমানদাস ঔষধালয়।
শ্রীপ্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীনিবারণচন্দ্র ঘটক বিএ, এম্‌ আর এ এস, মিউনিসিপ্যাল ম্যাজিষ্ট্রেট, কলিকাতা।
শ্রীকুমুদনাথ চট্টোপাধ্যায়	”	শ্রীধনকৃষ্ণ ঢোল, শ্রীরামপুর।
শ্রীমণিমোহন মুখোপাধ্যায়	শ্রীপ্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	শ্রীগোপালচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ম্যাজিষ্ট্রেট, কোচবিহার।
শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীচাক্রচন্দ্র মিত্র	শ্রীঅবিনাশচন্দ্র বোষ হাজরা, বিএল, মুন্সেফ, কুমিল্লা।
”	শ্রীকৃষ্ণগোপাল বোষ	মোলবী আতাহার রহমান বিএ, সেটেলমেন্ট অফিসার, কীর্তিপুর, এডোয়ালী পোঃ, মুরশিদাবাদ।

প্রতাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীচৌধুরী বিশ্বনাথ ধনন্তরী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীবক্শিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এচ, এল. এম্. এস, ৫০ রসারোড, নর্থ, ভবানীপুর, কলিকাতা।
"	"	শ্রীকালীচরণ মণ্ডল Civil Hospital Astt. Bongong Charitab'e Dispensary, বনগাঁ, যশোহর।
"	"	শ্রীপাঁচকড়ি বন্দ্যোপাধ্যায়, উকীল, বোলপুর সিটি।
"	"	শ্রীগিরীজনাথ চট্টোপাধ্যায়, উকীল, কমলাবাদ সিটি।
"	"	শ্রীযতীন্দ্রনাথ ভাট্টা সাহারাগপুর।
"	"	শ্রীবসন্তকুমার বসু বিএল, দি মল, কানপুর সিটি।
"	"	শ্রীশ্রীগনানারায়ণ মিশ্র, উকীল, কানপুর সিটি।
"	"	শ্রীহরিকেশব সান্তাল এম্‌এ, অধ্যাপক, বেনারস সিটি।
"	"	শ্রীজত্তরচরণ সান্তাল এম্‌এ, অধ্যাপক, সেন্ট্রাল হিন্দু কলেজ, বেনারস সিটি।
"	"	শ্রীবনওয়ারিলাল বসু সবরেজিষ্ট্রার, গদখালি, যশোহর।
"	"	ডাঃ কে, এন, বসু মিডিকেল সার্জেন, জোনপুর, গবৰ্ণমেণ্ট চোরটেবল ডিস্পেন্সারী।
"	"	শ্রীবসন্তকুমার ভট্টাচার্য্য এম্‌এ, হেড মাষ্টার, গবৰ্ণমেণ্ট এচ্‌ ই স্কুল, জোনপুর সিটি।
"	"	শ্রীসুরেন্দ্রনাথ ভামানী C/o রথ ব্রাদার্স, কানপুর সিটি।
"	"	শ্রীঅম্বোরনাথ মিত্র Hospital Astt. Ry. Dispensary E. I. Ry. কানপুর।
"	"	শ্রীসত্যজ্ঞান চৌধুরী, কোল মার্কেট ; কুপারগঞ্জ, কানপুর।

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীচৌধুরী বিশ্বরাজ ধবজুরী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশ গুপ্ত	শ্রীঅবিনাশচন্দ্র সরকার কোল মার্কেট, রেলবাজার, কানপুর।
"	"	শ্রীশচন্দ্র বসু, কোল মার্কেট ধানবাদ, মানভূম।
"	"	শ্রীরাধিকাপ্রসাদ মল্লিক ষ্টেসন মাষ্টার—বাগদেহি, বি, এন, আর।
"	"	শ্রীনারায়ণচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, ষ্টেসন মাষ্টার—বিকরগাছা, যশোহর।
"	"	শ্রীপ্রসন্নকুমার মুখোপাধ্যায় ষ্টেসন মাষ্টার—গোবরডাঙ্গা, ২৪ পঃ।
"	"	শ্রীভীষ্মদেব দাস বিএল, উকীল, ডাঙ্গা, বরিশাল।
"	"	শ্রীবিহারীলাল মণ্ডল মটকাগারা, সামটা, যশোহর।
"	"	শ্রীশচন্দ্র ভট্টাচার্য্য কবিরাজ বসন্তপুর যাদবপুর, যশোহর।
"	"	শ্রীমন্নথনাথ মণ্ডল হাজিপুর, কুলারা, খুলনা।
"	"	শ্রীগিরিশচন্দ্র মণ্ডল হাজিপুর, কুলারা, খুলনা।
"	"	সর্দার ধরগীধর মৈত্রের C/o লেট সর্দার গদাধর মৈত্রের সমাজপতি হাউস, রঃমহল নূতনগ্রাম, যশোহর।
"	"	শ্রীদর্পনারায়ণ মহলানাবিশ পুরডাঙ্গা, যশোহর।
"	"	শ্রীধর্মচাঁদ বিশ্বাস মনোহরপুর, রঞ্জিয়া, যশোহর।
"	"	শ্রীনন্দলাল বিশ্বাস মিনার্ভা থিয়েটার।
"	"	শ্রীবেতিরাম সিংহ, কন্ট্রাক্টর, ক্যানাল বিভাগ, কুতুড়া, মহারাজপুর, কানপুর।



প্রতাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্ৰীচৌধুৰী বিশ্বনাথ ধনন্তৰী	শ্ৰীহেমচন্দ্ৰ দাশ গুপ্ত	শ্ৰীৰামভাৰণ চক্ৰবৰ্তী
"	"	হেড ক্লাৰ্ক, নেশ্যনাল ব্যাঙ্ক অব ইণ্ডিয়া, কানপুৰ।
"	"	শ্ৰীএককড়িনাথ মুখোপাধ্যায়
"	"	এজেন্ট, বাইজল কোং, আশ্ৰা।
"	"	শ্ৰীৰামধন ভৰুদাৰ
"	"	হৰিদাসপুৰ, বনগ্ৰাম।
"	"	শ্ৰীশ্ৰিয়নাথ বিশ্বাস
"	"	কাটিয়ালি, মেৰ্ণা, বশোহৰ।
"	"	শ্ৰীকেশবলাল দাস
"	"	পুটমাটি, বনগ্ৰাম, বশোহৰ।
"	"	শ্ৰীপিঞ্জৰুদ্দিন মণ্ডল
"	"	পুৰাতন গ্ৰাম, বনগ্ৰাম।
"	"	জে, এন, লাহিড়ী, কানপুৰ।
"	"	জি, বহু স্কোয়াৰ, বোম্বাই।
"	"	ডাঃ সি, কে, বি ধনন্তৰী
"	"	কাখীৰ হোটেল, সীতাৰাম বিল্ডিং, বোম্বাই।
"	"	শ্ৰীবীৰেন্দ্ৰলাল দাশগুপ্ত
"	"	সম্পাদক—হিতবৰ্তী, চট্টগ্ৰাম।
"	"	শ্ৰীভাৰকনাথ দাস মুহুৰী
"	"	নাটুদহ, ২৪ পৰগণা।
"	"	শ্ৰীকৃষ্ণদাস দাস, ঐ
"	"	শ্ৰীউমাচৰণ বিশ্বাস পাছাপাড়া,
"	"	কৃষ্ণগঞ্জ, নদীয়া।
"	"	শ্ৰীশ্ৰমকুমাৰ বিশ্বাস ঐ
"	"	শ্ৰীজগদ্ধ হালদাৰ
"	"	৫ জয়িন্দ লেন, কলিকাতা।
"	"	শ্ৰীকেশবচন্দ্ৰ সিংহ
"	"	শিক্ষক, বালগুৱালুটা, ৰাজপুতানা।
"	"	শ্ৰীশোভাচৰণ সরকার
"	"	নাটুদহ, ২৪ পৰগণা।
"	"	শ্ৰীকৈলাচচন্দ্ৰ জ্যোতিৰ্ভাৰণ, ২৬ ষ্ট্ৰীট।

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদন্ত
শ্রীচৌধুরী বিশ্বরাজ ধন্বন্তরী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীমোহিনীমোহন রায় চৌধুরী এম্‌এ, বিএল, বহরমপুর, মুরশিদাবাদ।
"	"	শ্রীবসন্তকুমার রায়, রূপগঞ্জ, নড়াইল।
"	"	শ্রীপ্রিয়নাথ শাস্ত্রী অন্নগা-কুটীর, আসানসোল।
"	"	শ্রীভগবান্ তেওয়ারী শিক্ষক, বরমগরা, খাস্তাগাদা, সঞ্চলপুর।
শ্রীযোগীন্দ্রনাথ সমাধিকার	"	শ্রীমুকুন্দনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় এম্‌এ অধ্যাপক—বি, এন কলেজ, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীসুরেন্দ্রনাথ মিত্র, দেৱাছন।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	"	শ্রীব্রজেন্দ্রনাথ বসু ১৬১ বহুপাড়া লেন, বাগবাজার।
শ্রীরবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ	শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী	শ্রীসুকুমার দত্ত এম্‌এ অধ্যাপক—রিপণ কলেজ।
"	"	শ্রীগিরিজাপ্রসন্ন সান্তাল এম্‌এ, বিএল ৬৮ মণিকতলা ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীঅতুলচন্দ্র সেন এম্‌এ অধ্যাপক—রিপণ কলেজ।
"	"	শ্রীঅতীন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় এম্‌এ অধ্যাপক—রিপণ কলেজ।
"	"	শ্রীঅখিনীকুমার ঘোষ এম্‌এ অধ্যাপক—রিপণ কলেজ।
"	"	শ্রীপ্রভালচন্দ্র দে এম্‌এ, বিএল ১৫১ গোবিন্দ সরকারের লেন।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	"	শ্রীরাধাবিনোদ রায়, গৌরকম্পুর।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	"	শ্রীশচীন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় সম্পাদক—সাহিত্য-সম্মিলন, ৯২ বহুবাজার ষ্ট্রীট।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীহর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী	শ্রীপূর্ণেন্দ্রমোহন সেহানবীশ নাওভাঙ্গা, রংপুর।
শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	"	শ্রীকালিদাস দত্ত ২০১২ শিকদারবাগান ষ্ট্রীট।

প্রত্যাধক	সমর্থক	সদন্ত
শ্রীচৌধুরী বিশ্বরাজ ধনস্তরী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	ডাঃ শ্রীকৃষ্ণধন বিশ্বাস দোলতপুর, বেনাপোল পোঃ, বশোহর। শ্রীমহিমচন্দ্র রায়, আমমোক্তার দোলতপুর, বেনাপোল, বশোহর। শ্রীকান্ত রায়, ঐ শ্রীধর্মচাঁদ মজুমদার, শ্রীমতী হেমন্ত- কুমারী বিশ্বাসের বাড়ী, ঐ । শ্রীলোকনাথ বসু ছোটআঁচড়া, বেনাপোল, বশোহর। শ্রীরাধেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় বিএল ৪৪।১ আমহাষ্ট'রো, "অভয়া আশ্রম"।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীহর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী	শ্রীহরিদাস চট্টোপাধ্যায় বিভাবিনোদ গোঁসাই হর্গাপুর, নদীয়া। শ্রীরাধাগোবিন্দ গোস্বামী ২৬ বসুপাড়া লেন, কলিকাতা। শ্রীশান্তিসাধন বিশ্বাস ৭৮ চেতলা রোড, আলিপুর।
শ্রীবাদবচন্দ্র মিত্র	"	শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র সম্পাদক—"জিবেণী", ইটিঙা, ২৪ পরগণা।
শ্রীবাণীনাথ নন্দী	শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	শ্রীকৃষ্ণবিহারী দত্ত ৮৩ বিডন-স্ট্রীট।
শ্রীগৌরহরি সেন	শ্রীবিমোদবিহারী গুপ্ত	মহারাজ শ্রীকুমুদচন্দ্র সিংহ বাহাদুর বিএ ১২০।২ অপার সাকুলার রোড। কুমার শ্রীপঞ্চানন মুখোপাধ্যায় উত্তরপাড়া। শ্রীনাগেশ্বরপ্রসাদ সিংহ জমীদার, কৈচকাপুর, মেদিনীপুর। শ্রীভূপেন্দ্রনাথ রায়, তালুকদার বোখাই সেড়াদৌল, মেদিনীপুর। কাজি মহম্মদ ওয়াজী জমীদার, কুসুমগ্রাম, বর্ধমান।
শ্রীরায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীহীরেন্দ্রনাথ দত্ত	শ্রীপূর্ণচন্দ্র রায়, ২৫।১ বহুবাজার স্ট্রীট।
শ্রীব্যাকেশ মুস্তফী	শ্রীহীরেন্দ্রনাথ দত্ত	
শ্রীপ্রমথনাথ খান	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	
"	"	
শ্রীকামিনীনাথ রায়	"	
শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	শ্রীহর্গানারায়ণ সেন	

প্রত্যেক	সমর্থক	সংস্থ
শ্রীরাধানাথ বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীহর্গানারায়ণ মেন	শ্রীকৃষ্ণচন্দ্র কুণ্ডু এম্‌এ, বিএল ৩২ ফকিরচাঁদ চক্রবর্তীর ষ্ট্রীট, গরানহাটা।
"	"	শ্রীযতীজনাথ ভট্টাচার্য্য এম্‌এ, বিএল ১৩১ ডালিমতলা লেন।
শ্রীবাণীনাথ নন্দী	শ্রীনলিনীরঞ্জন পণ্ডিত	শ্রীত্ৰাশক রায় ১৪ বুদ্ধ ওস্তাগরের লেন, হারিসন রোড পোঃ।
শ্রীঅন্নদাচরণ বিজ্ঞানদার	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীভুবনেশ্বর ভট্টাচার্য্য, উকীল গাইবান্ধা, রঙ্গপুর।
"	"	শ্রীশরচ্চন্দ্র রায়চৌধুরী জমিদার, ষরিয়ালডাঙ্গা, রংপুর।
"	"	শ্রীযোগেশচন্দ্র রায় চৌধুরী জমিদার, ষরিয়ালডাঙ্গা, রংপুর।
"	"	কুমার শ্রীদেবেন্দ্রনাথ কোদর পাঙ্গা, রংপুর।
শ্রীচণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীশ্রীশচন্দ্র রায় বিএ ৪৭ শিবনারায়ণ দাসের লেন, কলিকাতা।

তৎপরে নিম্নলিখিত পুস্তক সকল প্রদর্শিত হইল এবং উপহারদাতৃগণকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করা হইল।

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
আর্য্যসাহিত্য-সমিতি	১। সাধু ব্যাণ্ডু
শ্রীযুক্ত গুণালদার মহাস্থবির	২। রত্নমালা
" ভৈরবচন্দ্র চৌধুরী	৩। সতী-শতক (১ম ও ২য় খণ্ড) ৪। রত্নশতকম্ ৫। সুনীতি-শতকম্
রায় শ্রীযত্ননাথ মজুমদার বাহাদুর এম্‌এ, বিএল	৬। ঋক্বেদভাষ্যোপদ্ব্যাত্তরকরণ ৭। ব্রহ্মসূত্র ৮। আশ্বিনের প্রসার (২য় খণ্ড) ৯। সাংখ্যকারিকা ১০। পরিব্রাজক-সুতমালা ১১। পল্লীবাহ্য ১২। নমঃশ্রুতচার-চক্রিকা ১৩। উপবাস

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীযুক্ত উপেন্দ্রকৃষ্ণ মণ্ডল	১৪। কালীধণ্ডা ( ২ খণ্ডে সম্পূর্ণ )
কর্ণাধাক্ষ সাহিত্যসুমনমালা	১৫। ছায়া ( হিন্দী )
	১৬। চন্দ্রশুভ্র মৌধ্য (হিন্দী)
শ্রীযুক্ত অভুলকৃষ্ণ গোস্বামী	১৭। শ্রীগৌরাজের উপদেশ
" পূর্ণচন্দ্র চৌধুরী	১৮। মন্দিরা
" তারানাথ রায়চৌধুরী	১৯। মহাব্যোম স্বাভাবিক খাদ্য কি ?
" বরদাশ্রমাদ বসু	২০। যোগবাশিষ্ঠ রামায়ণ (অনুবাদ)
	২১। যোগবাশিষ্ঠ-রামায়ণ (মূল)
	২২। পঞ্চতন্ত্র
	২৩। কবিকঙ্কণ-চণ্ডী
	২৪। অধ্যাত্মরামায়ণ (সাহুবাদ)
	২৫। অন্ততরামায়ণ (সাহুবাদ)
	২৬। অন্ততরামায়ণ (পদ্মাহুবাদ)
	২৭। মহাসংহিতা ( সাহুবাদ )
	২৮। লিঙ্গপুরাণ
	২৯। বজ্রিশ-সিংহাসন
	৩০। অগ্নিধর্মসঙ্গল
	৩১। ভারত-ভ্রমণ
	৩২। ভারতে সত্রাট
	৩৩। ককাবতী
	৩৪। কুইটিন ডারওয়ার্ড
	৩৫। রাসেলাস
	৩৬। দলিতা ফণিনী
	৩৭। মজার গল্প
	৩৮। দশকুমার-চরিত
	৩৯। ডাফরি সর্দার
	৪০। গোপাল উড়ের টপ্পা
	৪১। মহীরাবণের আত্মকথা
	৪২। রোমাণ্টী
	৪৩। চণ্ডী
	৪৪। ভূত ও বাহুব

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীযুক্ত মনুধনাথ চক্রবর্তী	৪৫। বর্ণ-চিত্রণ
„ হেমচন্দ্র সরকার এম্‌এ	৪৬। বিবিধ প্রবন্ধ
„ অমূল্যকৃষ্ণ ঘোষ	৪৭। বিভাসাগর
„ সত্যকিঙ্কর কুণ্ডু	৪৮। অর্ঘ্য-পুষ্প
„ উমেশচন্দ্র বিজ্ঞানরত্ন	৪৯। ঋগ্বেদসংহিতা ( ১ ফর্ম )
„ সম্পাদক—রংপুর-সাহিত্য-পরিষৎ	৫০। কর্পূরস্তব
„ প্রকাশচন্দ্র সরকার বিএল্	৫১। গোপাল-বাঙ্কব
„ গোবিন্দকলৌ শর্মা মুন্সী	৫২। ভগবত্তত্ত্ব ও আগ্রতত্ত্ব (দুইখানি)
„ সম্পাদক—জৈনধর্ম প্রচারিণী সভা	৫৩। সনাতন জৈনগ্রন্থমালা
	( ১ম ও ২য় খণ্ড )
„ রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী	৫৪। সাময়িক পঞ্জী
„ সুধাকৃষ্ণ বাকচী	৫৫। বাঙ্গালীর সমাজ
	৫৬। কুমার ভীমসিংহ
	৫৭। স্বদেশ-কুসুম
	৫৮। জ্যোৎস্না
„ অধিকাচরণ ব্রহ্মচারী	৫৯। শ্রীচৈতন্যভাগবত (অন্ত্যলীলা)
„ শরৎকুমার চক্রবর্তী	৬০। বিহারীলাল চক্রবর্তীর গ্রন্থাবলী
	( ২য় খণ্ড, ২ খানি )
„ বঙ্কুবিশারী ধর	৬১। কাকী-মা
	৬২। গৌরীদান
	৬৩। বিব-বিবাহ
	৬৪। সতী কি কলঙ্কিনী
	৬৫। আর্ধ্যকাহিনী
„ অনাদিচরণ তরফদার	৬৬। ভক্তের ভগবান্
	৬৭। হিন্দু-সমাজ
কার্য্যাধ্যক্ষ—ইণ্ডিয়ান গার্ডেনিং এসোসিয়েশন	৬৮। খাণ্ডতত্ত্ব
শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী এম্‌এ	৬৯। চরিত-কথা
„ যতীন্দ্রনাথ মজুমদার বিএল্	৭০। আকাশের গল্প
„ রাজেন্দ্রনারায়ণ সিংহ সরস্বতী	৭১। নিজা
পান্নালাল জৈন	৭২। সনাতন জৈনধর্ম
	৭৩। শ্রীমহাবীর খাম্বী

উপহারদাতা	উপস্থিত পুস্তক
শ্রীযুক্ত পান্নালাল জৈন	৭৪। ষট্শ্রব্য দিগ্‌দর্শন
	৭৫। জৈনধর্ম
	৭৬। মহাব্যোমের ষাভাবিক খাত কি ?
.. স্বধাংগুপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য	৭৭। উত্তরধাংগু-পরিক্রম
The Registrar Calcutta University	78. Calcutta University Minutes for 1912 Parts. IV, V & VI.
	79. Do University Calendar for 1913 Part IV
Officer-in-Charge, Bengal Sectt. Book Depot.	80. 51st. Annual Report of Govt. Cinchona Plantations for 1912-13
	81. Annual Report on the Police Administration of Calcutta & its Suburbs for 1912.
শ্রীযুক্ত বহুনাথ মজুমদার	82. Sandilya Sutra
রায় বাহাদুর এমএ, বিএল	83. Expansion of self pt. 1.
Supdt Govt. Printing Rangoon	84. Seven Gospels
Supdt. Archaeological Survey, Frontier Circle.	85. Report of the Archaeological Survey, Burmah for 1913.
	86. Annual Report of the Archaeological Survey of India, Frontier Circle. 1912-13.
শ্রীযুক্ত শচীপতি চট্টোপাধ্যায়	87. The Refugees
.. রামেন্দ্রসুন্দর জিবদী	88. Chronological Tables containing corresponding dates of different Eras. From 1764 to 1135 Do 1876 to 1890 Do. 1891 to 1900 Do. 1901 to 1901
Managing Director Austrian Export & Import Co. Ltd.	89. How matches are made.
Supdt. Govt Printing, India	90. Statistics of British India, Part VI.
	91. Statistics of Cotton spinning & weaving. April to July 1913.

উপহার দাতা

উপস্থিত পুস্তক

Supdt. Govt. Press Madras.

92. South Indian Inscriptions  
Vol. II Part IV.

শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ ঝাঁ

৯৩। শ্রীকৃষ্ণার্জুন-সংবাদ

মোহিনীমোহন রায়

৯৪। স্মরণমঙ্গল

৯৫। রাধাকৃষ্ণলীলারস-কদম্ব

৯৬। মহাভারত (দ্রোণপর্ব)

৯৭। বিদগ্ধ-মাধব

৯৮। গীতগোবিন্দ

৯৯। আশ্রয়-নির্ণয়

১০০। ভক্তিরসামৃত-সিদ্ধবিন্দু

১০১। চৈতন্যচরিতামৃত (মধ্যখণ্ড)

অতঃপর পরিষদের নবম নিয়ম অনুসারে পরিষদের সমস্ত কার্য-নির্বাহক-সমিতির অধী-  
ক্ষিত সভ্যের অনুমোদনক্রমে, সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের  
প্রস্তাবক্রমে এবং কবিরাজ শ্রীযুক্ত দুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী মহাশয়ের সমর্থনক্রমে নিম্নলিখিত  
চারিজন চতুর্পাঠীর লব্ধ প্রতিষ্ঠ অধ্যাপক বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের অধ্যাপক-সদস্য নির্বাচিত  
হইলেন,—

১। পণ্ডিত শ্রীযুক্ত পঞ্চানন তর্করত্ন

৩। পণ্ডিত শ্রীযুক্ত শরচ্চন্দ্র শাস্ত্রী

২। " " " " দুর্গাচরণ সাংখ্য-বেদান্তভীর্থ ৪।

" " " " চণ্ডীচরণ স্মৃতিভূষণ

অতঃপর শ্রীযুক্ত মণিমোহন সেন এবং শ্রীযুক্ত বোধিসত্ত্ব সেন এম্‌এ, বিএল মহাশয়ের  
প্রদত্ত স্বর্গীয় ডাক্তার রামদাস সেন মহাশয়ের তৈলচিত্র প্রদর্শিত হইল। প্রদত্ত স্বর্গীয় ডাক্তার  
রামদাস সেনের রোমাইড ছবি পূর্বেই পরিষদে ছিল। এক্ষণে, তৎপরিবর্তে তৈলচিত্র  
উপহার দেওয়ার জন্ত তাঁহার পুত্রদের নিকট পরিষৎ কৃতজ্ঞ রহিলেন।

অতঃপর শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্‌এ মহাশয়ের প্রদত্ত প্রস্তরমূর্তি ও শ্রীযুক্ত  
অম্বিকাচরণ ব্রহ্মচারী ভক্তিরঞ্জন মহাশয়ের প্রদত্ত উৎকীর্ণ শিলাখণ্ড প্রদর্শিত হইল। শেষোক্ত  
প্রস্তরখানি কৃত্রিম বলিয়া কেহ কেহ মত দিলেন। তাঁহাদের মতে উহা একখানা ছাঁচ মাত্র।  
শ্রীযুক্ত পূর্ণেন্দ্রমোহন সেহানবীশ মহাশয়ের প্রদত্ত একটি আধুনিক তাম্রমুদ্রাও প্রদর্শিত  
হয়। এই সকল দানের জন্ত প্রদাতাদিগকে পরিষদের আন্তরিক ধন্যবাদ দেওয়া হইল।

অতঃপর শ্রীযুক্ত শিবচন্দ্র শীল মহাশয় “বঙ্গের চন্দ্ররাজগণের পূর্বতন রাজপাট” এবং “শঙ্কর-  
কৃত পাণ্ডুর্মর্দন” নামক প্রবন্ধের পাঠ করিলেন। প্রবন্ধলেখক মহাশয় অসমীর শঙ্করকৃত  
বন্ধলে লিখিত পাণ্ডুর্মর্দনের খণ্ডিত পুঁথি এবং কাশীরামদাসের মহাভারতের পাঁচটি পর্কেয়



পুথি ঐ দিনে পরিষদে প্রদান করিয়া পরিষদের বিশেষ ধন্যবাদভাজন হইয়াছেন। ইহার প্রথম প্রবন্ধ আলোচনা প্রসঙ্গে সভাপতি শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় বলিলেন,—রাধাগোবিন্দ বাবু শিলালেখ দেখিয়া পাঠোদ্ধার করিয়াছিলেন। শিবচন্দ্রবাবু শিলালেখ দেখেন নাই। তথাপি শুদ্ধ ছায়াচিত্র দেখিয়াই পাঠ সংশোধন করিয়াছেন। এরূপ করা ঠিক নয়। তিনি যদি শিলালেখ দেখিতেন, তাহা হইলে ঠিক হইত।

অতঃপর শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তকী মহাশয় “বাকুড়া-দর্শন” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন। তিনি বাকুড়া সহরের উত্তরে গন্ধেশ্বরী নদীর অপর পারে চিকুনা ও অন্যান্য সংলগ্ন গ্রামের বিগ্রহ দেবতাদির বিবরণ ও তৎসম্বন্ধে প্রবাদ সংগ্রহ করিয়া এই প্রবন্ধ লিখিয়াছেন। প্রবন্ধটি খুবই হৃদয়গ্রাহী হইয়াছিল। এ প্রবন্ধালোচনাকালে সভাপতি শাস্ত্রী মহাশয় বলিলেন যে, আমরা বাঙ্গালা দেশের নানা গ্রামের গ্রাম্য দেবতার বিবরণ ও তাহাদের উৎপত্তি সম্বন্ধে প্রবাদাদি এইভাবে যদি সংগ্রহ করিয়া প্রকাশ করি, তবে বাঙ্গালার ইতিহাসের অনেক উপকরণ সংগ্রহ হয় এবং পরিষদেও অনেক প্রবন্ধ পাওয়া যাইতে পারে। এ কথা তিনি অনেকবারই বলিয়াছেন। এই ভাবে আরও অনেক কাজ করা যাইতে পারে; বলা, —পরিষদে যে সমস্ত পুথি সংগৃহীত হইয়াছে, তাহাদের একটা নির্ধারিত প্রস্তুত করা।

অতঃপর পরিষদের সদস্য ৬মোহনবিহারী আচ্যের মৃত্যুতে শোক প্রকাশ করা হইলে রাজি ৮টার সময় সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীপ্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীশশিভূষণ মুখোপাধ্যায়

সভাপতি।

### পঞ্চম মাসিক অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-মন্দির

সময়—৭ই অগ্রহায়ণ, ১৩২০, ২৩শে নবেম্বর, রবিবার অপরাহ্ন ৫ট।

এই অধিবেশনের দিন পরিষদের সদস্যশ্রেণীভুক্ত অন্তান্ত ভ্রমহোদয়গণ ডাক্তার শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের নোবেল পুরস্কার প্রাপ্তির অস্ত্র বোণপুয়ে যাত্রা করেন। সেই জন্ত এই অধিবেশন স্থগিত ছিল এবং পর রবিবার (১৪ই অগ্রহায়ণ) স্থগিত অধিবেশনের দিন স্থির হয়।

শ্রীপ্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

সভাপতি।

## স্থগিত পঞ্চম মাসিক অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-মন্দির

সময়—১৪ই অগ্রহায়ণ, ১৩২০, ৩০শে নবেম্বর, রবিবার অপরাহ্ন ৫টা

আলোচ্য বিষয়—১। গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পাঠ, ২। সদস্য-নির্বাচন, আজীবন-সদস্য, রাজা শ্রীযুক্ত গোপাললাল রায় বাহাদুরের নিয়োগ। ৩। পুষ্টি ও পুস্তকোপহারদাতৃ-গণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন, ৪। প্রদর্শন;—শ্রীযুক্ত অর্ণবকুমার গঙ্গোপাধ্যায় মহাশয়ের প্রদত্ত ক্ষুদ্র প্রস্তরমূর্তি। ৫। আনন্দপ্রকাশ;—শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের “নোবেল” (Nobel) পুরস্কার প্রাপ্তিতে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের আনন্দ প্রকাশ। ৬। প্রবন্ধ-পাঠ;—(ক) মহামহো-পাধ্যায় ডাঃ শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এম্‌এ, পি এচ ডি মহাশয়ের “গৌতমের জ্ঞানদর্শন”, (খ) শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব মহাশয়ের “বঙ্গাধিপ রাজভট্ট”, (গ) শ্রীযুক্ত পদ্মনাথ ভট্টাচার্য্য বিজ্ঞাবিনোদ এম্‌এ মহাশয়ের “প্রাচীন কামরূপের রাজমালা”, (ঘ) শ্রীযুক্ত হরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় এম্‌এ মহাশয়ের “তাত্ত্বিকবিজ্ঞানের পরিভাষা” এবং (ঙ) শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তাকী মহাশয়ের “বাণীকঠের মোহমোচন নামক ভক্তিগ্রন্থ” প্রবন্ধ। ৭। শোকপ্রকাশ;—(ক) কৃষ্ণপ্রসাদ সর্কাদিকারী এম্‌এ, বি এল্‌. (খ) ডাঃ হরেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় এল্‌ এম্‌ এস এবং (গ) হরেন্দ্রনারায়ণ মিত্র এম্‌এ, বিএল্‌ মহাশয়ের পরলোকগমনে। ৮। বিবিধ।

### উপস্থিত—

#### শ্রীযুক্ত শশিকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়

- সার ঞ্জলদাস বন্দ্যোপাধ্যায়
- নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব
- যুগলকান্তি ঘোষ
- নিবারণচন্দ্র ঘটক
- শরচ্চন্দ্র শাস্ত্রী
- কৃষ্ণবিহারী দত্ত
- সচিদানন্দ দত্ত
- রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী
- আনন্দনাথ রায়
- ডাঃ বারিদবরণ মুখোপাধ্যায়
- হেমচন্দ্র সেনশুভ
- শৈলেশচন্দ্র মজুমদার
- গৌরহরি সেন

#### শ্রীযুক্ত চিত্তাহরণ ঘটক

- যোগেন্দ্রনাথ শুভ
- ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়
- সতীশচন্দ্র মিত্র
- সমন পূর্ণানন্দ স্বামী
- সরলকুমার বসু
- তারাশ্রম বিজ্ঞাবিনোদ
- ললিতমোহন দে
- চণ্ডীচরণ কাব্যতীর্থ
- বসন্তরঞ্জন রায়
- অম্বোদনাথ চট্টোপাধ্যায়
- যোগেন্দ্রনাথ মজুমদার
- হরেন্দ্রকুমার দাস
- সিতিকণ্ঠ বাচস্পতি

শ্রীযুক্ত আবদুল রহিম

- „ মদনমোহন দাস
- „ সদানন্দ দাস
- „ মণীন্দ্রমোহন বসু
- „ রজনীকান্ত মুখোপাধ্যায়
- „ শশধর বন্দ্যোপাধ্যায়
- „ অশ্বিনীকুমার চক্রবর্তী
- „ শচীন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়
- „ তারকনাথ বিশ্বাস
- „ বতীন্দ্রমোহন রায়
- „ সৈয়দ আলি আখতার

শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী

- „ নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত
- „ রামকমল সিংহ
- „ বিনোদবিহারী গুপ্ত
- „ পরানেন্দ্রনাথ ঘোষাল
- „ হরিশোহন মুখোপাধ্যায়
- „ নলিনীকান্ত চট্টোপাধ্যায়
- „ অঘোরনাথ বিদ্যাবিনোদ
- „ সুর্য্যকুমার পাল
- „ ভোলানাথ কোঁচ

শ্রীযুক্ত রায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী শ্রীকণ্ঠ এম্‌এ, বিএল (সম্পাদক)

- „ হেমচন্দ্র দাশগুপ্ত
- „ ব্যোমকেশ মুস্তফী
- „ প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়

} সহকারী সম্পাদকগণ

শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয়ের প্রস্তাবক্রমে এবং শ্রীযুক্ত রায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয়ের সমর্থনে শ্রীযুক্ত শশিভূষণ মুখোপাধ্যায় মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

গত অধিবেশনের কার্য্যবিবরণ পঠিত ও গৃহীত হইলে পর নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ বধারীতি পরিষদের সদস্য নির্বাচিত হইলেন,—

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীহেমচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ৬২ মাণিকতলা ষ্ট্রীট, কলিকাতা।
„	„	শ্রীবসন্তকুমার দাস এম্‌এ ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট, দিমাঙ্গপুর।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীবতীন্দ্রনাথ দত্ত ৩৯ মাণিক বহুর ঘাট ষ্ট্রীট, অন্নভূমি-কার্যালয়।
শ্রীচৌধুরী বিশ্বনাথ	„	শ্রীকালীগোপাল বিশ্বাস বি এ প্রাইভেট সেক্রেটারী, কোচবিহার।
„	„	শ্রীবোধেন্দ্রনাথ ভগবান্দ লাল এম্‌এ ১৫৪ হারিসন রোড।

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীচৌধুরী বিশ্বরাজ	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীধনকৃষ্ণ বিশ্বাস বি এল, জমিদার দশদারা, হুগলী
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীতারকনাথ সেন ইনকম্ টেক অফিস, বরিশাল
শ্রীরায় বতীজনাথ চৌধুরী	শ্রীলক্ষ্মণচন্দ্র রায়	কুমার শ্রীসত্যমোহন ঘোষাল ভূটকলাস রাজবাটী, খিদিরপুর
শ্রীবসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীহরিদাস মুখোপাধ্যায় O/o শ্রীনরেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়, ষ্টোনমার্চেন্ট, পাকুড়
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীপ্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	শ্রীজ্ঞানেন্দ্রচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় কবিরত্ন সংস্কৃতভাষাপক, মেদিনীপুর কলেজ।
শ্রীসুরেশচন্দ্র সমাজপতি	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	মিঃ চন্দ্রশেখর সেন ৫ স্কয়ার ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীভবানীচরণ লাহা ২১৪ কর্ণওয়ালিস ষ্ট্রীট।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	"	শ্রীযোগেন্দ্রচন্দ্র নাগ এম্‌এ অধ্যাপক—প্রসিডেন্সি কলেজ।
"	"	শ্রীদেবেন্দ্রনাথ বসু এম্‌এ, বিএল সেসারাম।
"	"	শ্রীঅরুণচন্দ্র সর্কাদিকারী গ্রাজুয়েট ফ্রেণ্ডস্‌ এণ্ড কোং, কলেজ ষ্ট্রীট।
শ্রীজ্ঞানন্দগোপাল মুখোপাধ্যায়	"	শ্রীরাধাবল্লভ ঘোষ, মুন্সেফ, রাঁচী।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীপ্রকাশচন্দ্র সরকার এম্‌ আর এ এস, এমডি উকীল, ১৮ রসা রোড।
শ্রীরবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ	শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর জিবেদী	শ্রীসৌরীন্দ্রনারায়ণ দত্ত বি এ ৭৯ বেচু চাটুর্ঘ্যের ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীগণপতি রায় বিজ্ঞাবিনোদ শিক্ষক—শিবপুর হাই স্কুল, ২০ লীডারাম ঘোষের ষ্ট্রীট।
শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	শ্রীধনেন্দ্রনাথ মিত্র	শ্রীসুরেশচন্দ্র বসু বিএল ১১ কৃষ্ণরাম বসুর লেন।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীঅমূলচন্দ্র মুখোপাধ্যায় “হিতবাদী” কার্যালয়, ৭০ কলুটোলা ষ্ট্রীট।

প্রভাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীউপেন্দ্রচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীমদ্রথনাথ গুহ ১৪ হোগলকুড়িয়া লেন।
শ্রীআনুতোষ মুখোপাধ্যায়	"	শ্রীহরেন্দ্রচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় বিএল উকীল, পুরী।
"	"	শ্রীহরেন্দ্রনাথ মিত্র বিএল উকীল, পুরী।
"	"	শ্রীযোগেশচন্দ্র মিত্র বিএল ঐ
"	"	শ্রীরামরতন বন্দ্যোপাধ্যায় জমিদার—মেটিয়ারী, নদীয়া।
"	"	শ্রীরামপদ সেন জমিদার—মেটিয়ারী, নদীয়া।
শ্রীবীরেন্দ্রনাথ রায়	শ্রীললিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীহরেন্দ্রনাথ সরকার এম্ এ অধ্যাপক—বি, এন, কলেজ, বাঁকীপুর।
শ্রীপশুপতিনাথ মুখোপাধ্যায়	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীগোবিন্দচন্দ্র দত্ত ১১ অবিনাশ মিত্রের গেন।
"	"	শ্রীপ্রভাসচন্দ্র ঘোষ ১০।১ অবিনাশ মিত্রের লেন।
"	"	শ্রীশশিভূষণ ভট্টাচার্য ১১০.৬ স্ত্রামবাজার ষ্ট্রীট।
শ্রীহুর্গানারায়ণ সেন	"	কবিরাজ শ্রীহরেন্দ্রকুমার দাসগুপ্ত কাব্যতীর্থ কবিরত্ন, ৯৫ পাথুরিয়া ঘাটা ষ্ট্রীট।
শ্রীপ্রমথনাথ খান	"	শ্রীশীতলপ্রসাদ রায় জমিদার নিশ্চিন্দাপুর, রাধানগর, মেদিনীপুর।
"	"	শ্রীকালিদাস দত্ত বিএল, উকীল, ঘাটাল, মেদিনীপুর।
"	"	শ্রীরাধাগোবিন্দ পাল, জমিদার মেদিনীপুর।
শ্রীব্যোমকেশ মৃত্তকী	"	শ্রীশচীন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় বিএল ২৯।১০ মটস্ লেন।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীপ্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	শ্রীরায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী ৫১।১ মসজিদবাড়ী ষ্ট্রীট।

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীযোগেন্দ্রনাথ গুপ্ত	শ্রীযোমকেশ মুস্তফী	শ্রী প্রসন্নকুমার লাহিড়ী মহীরাষকোল, ফুলকোচা, ময়মনসিংহ।
চন্দ্রাহরণ ষটক	„	শ্রীসতীশচন্দ্র সেন জেনারেল সেক্রেটারী—ধর্মসমবায় কোং লিমিটেড।
শ্রীবসন্তরঞ্জন রায়	„	পণ্ডিত শ্রীশচন্দ্র ভট্টাচার্য্য কাব্যতীর্থ জেলা স্কুল, পুরুলিয়া।
শ্রীরামকমল সিংহ	„	ডাঃ বতীন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় দেবগ্রাম, নদীয়া।
শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	শ্রীবিনোদবিহারী গুপ্ত	শ্রীমদ্ব্যধনাথ ঘোষ ১৬ রঙ্গা রোড, সাউথ, কালীঘাটা।

অতঃপর সম্পাদক বতীন্দ্র বাবু জানাইলেন যে, তাজহাট রঙ্গপুরের রাজা শ্রীযুক্ত গোপাল-লাল রায় বাহাদুর পরিষদের স্থায়ী তহবিলে এককালীন সহস্র মুদ্রা দান করার জন্য পরিষদের অষ্টম নিয়ম অনুসারে আজীবন-সদস্য নির্বাচিত হইয়াছেন। রাজা বাহাদুরের এই দানের জন্য পরিষদের আন্তরিক ধন্যবাদ জ্ঞাপন করা হইল।

তৎপরে নিম্নলিখিত পুস্তক সকল প্রদর্শিত হইল এবং উপহারদাতৃগণকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করা হইল।

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীহরিশচন্দ্র নিরোগী	১। মেহ উপহার
শ্রীস্বরূপচন্দ্র রায়	২। সুবর্ণগ্রামের ইতিহাস
শ্রীকান্ত গঙ্গোপাধ্যায় বি এ	৩। আর্ষ রামায়ণে বাস্তবিক (১ম ভাগ)
শ্রীপুলিনবিহারী দত্ত	৪। রামায়ণ (বালকাণ্ড, হেমচন্দ্র ভট্টাচার্য্য) ৫। ঐ (সামুদ্রবন্দ অধ্যায়কাণ্ড, কীটদষ্ট ও ছিন্ন) ৬। ঐ অরণ্যকাণ্ড ৭। রামায়ণ (কিক্কাকাণ্ড) ৮। ঐ (সুন্দরকাণ্ড) ৯। ঐ (যুদ্ধকাণ্ড, কীটদষ্ট) ১০। ঐ (উত্তরকাণ্ড—কীটদষ্ট)
শ্রীআশুতোষ দাসগুপ্ত মহলানবীশ	১১। পূজা
শ্রীকুবনমোহন গঙ্গোপাধ্যায়	১২। নিজে হাত দেখা শিক্ষা
শ্রীদেবেন্দ্রবিজয় বসু এম.এ, বিএল	১৩। শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা (১ম ভাগ)

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীযুক্ত দেবেন্দ্রবিজয় বসু	১৪। শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ( ২য় ভাগ )
„ মনোমোহন চট্টোপাধ্যায়	১৫। বাঙ্গালীর কথা
„ রামেন্দ্রসুন্দর দ্বিবেদী	১৬। কৰ্ম্ম কথা
„ রায় বিহারী মিত্র বাহাদুর	১৭। শাস্তি-রহস্ত
„ কালীভূষণ মুখোপাধ্যায়	১৮। কুরুক্ষেত্র-কলঙ্ক
„ কবিরাজ রাধাকান্ত সেন ওপ্ত	১৯। গ্রন্থতিতন্ত্র
„ পান্নালাল জৈন	২০। সনাতন-জৈনগ্রন্থমালায়াঃ তৎস্বার্থরাজ- বার্তিকম্
„ আভুতোষ মুখোপাধ্যায়	২১। কবিতাশুচ্ছ ১ম ভাগ ( ২ খানি ) ঐ ২য় ভাগ ( ২ খানি )
„ পূর্ণসুন্দরমোহন সেহানবীশ	২২। আরোহণ
„ প্রমথনাথ খান	২৩। হৃদয় ও মনের ভাষা
Director General of Observatories	24. Administration Report of Meteorolo- gical Dept. Govt. of India. 1712-13.
Officer in charge Bengal Sect. Book Depot.	25. Report on Police Administration for 1912.
	26. Annual Report of Bengal Veteri- nary College for 1912-13.
শ্রীযুক্ত পুলিনবিহারী দত্ত	27. The Shrines of Sitakund in the Dt. of Chittagong.
	28. A few plain truths about India.
Asstt. to the Agricultural Adviser to the Govt. of India.	29. The Agricultural Journal of India Vol VII Part II.
Chief Inspector of Mines in India.	30. Report of Chief Inspector of Mines in India 1912.
Supdt. Govt. Press Madras	31. Annual Report of Archæological Dept, Southern Circle, Madras for 1911-13.

উপহারদাতা

উপহৃত পুস্তক

Secy. to the Govt. of  
India, Revenue Dept.32. Proceedings of the 7th Conference  
of Registrar of Co-operative  
Societies with Statement showing  
progress of the co-operative  
movement in India for 1912-13.

Mr. E. B. Havel

33. Indian Architecture.

Supdt. Govt. Printing

34. Statistics of British India Part V.

অন্তঃপর শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব মহাশয় শ্রীযুক্ত অর্ণবকুমার গঙ্গোপাধ্যায় মহাশয়ের প্রদত্ত একটি ক্ষুদ্র প্রস্তরমূর্তি প্রদর্শন করিলেন। মূর্তিটি বৌদ্ধ যুগের বলিয়া অনুমান করা হইল। মূর্তি কোথায়, কি ভাবে পাওয়া গিয়াছে, তাহা অর্ণব বাবু না লেখায় অস্ত্র এ সম্বন্ধে কোন সিদ্ধান্ত হইল না।

অন্তঃপর সভাপতি মহাশয় ডাক্তার শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের নোবেল পুরস্কার প্রাপ্তিতে ডাক্তার স্যার গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়কে পরিষদের পক্ষ হইতে আনন্দ প্রকাশ করিবার অস্ত্র আহ্বান করিলেন।

স্যার গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় নিম্নলিখিত প্রস্তাব উপস্থাপিত করিলেন,—

“বাহার গৌরবে বঙ্গদেশ গৌরবান্বিত, বাহার প্রভায় আজি বঙ্গ-সাহিত্য প্রভাবিত, বাহার রচনা অবলম্বনে আজি বাঙ্গালা সাহিত্য জগতের সাহিত্যমধ্যে উন্নত আসন অধিকার করিয়াছে, তাঁহার সন্মানে ভারতবর্ষে আনন্দের স্রোত বহিয়াছে। বাঙ্গালা সাহিত্য-সমাজের মুখপাত্রস্বরূপে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ সেই আনন্দে সর্বাস্তঃকরণে যোগ দিতেছেন।”

এই প্রসঙ্গে বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় যে বক্তৃতা করিয়াছিলেন, তাহার সার মর্ম নিয়ে দেওয়া হইল।—“আমার মত প্রাচীন লোকের পক্ষে আনন্দপ্রকাশের ভার পাওয়ার বড়ই আনন্দ হয়। রবীন্দ্রনাথের নোবেল পুরস্কার-প্রাপ্তিতে শুধু যে তিনি সন্মানিত হইরাছেন, তাহা নয়, তাঁহার জগদ্বাসীও সন্মান লাভ করিয়াছে। বর্তমান স্থলে আনন্দের কারণ কি, তাহা দেখা বাউক।

১। পুরস্কারের মূল্য প্রায় এক লক্ষ বিশ হাজার টাকা। যে পুরস্কারের মূল্য এত অধিক, তাহা আর্থিক হিসাবে বিশেষ আনন্দের বিষয় বটে। কোনও ছদ্ম সাহিত্যিক এই পুরস্কার পাইলে তাঁহার বিশেষ আনন্দ হইত, কিন্তু দ্বারকানাথের (বিনি প্রিন্স দ্বারকানাথ নামে বিখ্যাত ছিলেন) পৌত্রের পক্ষে এই আর্থিক আনন্দ বিশেষ নহে।

২। কোনও নব্য সাহিত্যিক বা বৈজ্ঞানিক এই পুরস্কার পাইলে তিনি তৎসমাজে বিশেষ সন্মানভাজন হইতেন ও উচ্চাঙ্গ পাইতেন, বাহা তাঁহার পক্ষে অস্ত্র ভাবে সহজে হইত না; কিন্তু রবীন্দ্রনাথের পক্ষে ইহা বলা বাইতে পারে না। কারণ, রবীন্দ্র পঞ্চাশৎ বর্ষ বয়ঃক্রম উত্তীর্ণকালে কলিকাতা টাউনহলে বেণের লোকের নিকট হইতে যে মান ও পারিতোষিক



পাইয়াছেন, তাহা আর কাহারও তাগো কখনও ঘটে নাই। বিরুদ্ধমত বাধ দিলেও এই দেশেই আমরা তাঁহাকে যে পারিতোষিক দিয়াছি, তাহা কম গৌরবের বিবরণ নহে। আমার মতে আমাদের আজিকার আনন্দ-প্রকাশের দুইটি কারণ আছে।

প্রথম,—পাশ্চাত্য জগতের প্রধান পুরস্কারপ্রাপ্তিতে বঙ্গসাহিত্য পাশ্চাত্য-জগতের পক্ষে উচ্চাঙ্গন লাভ করিয়াছে। অবশ্য বঙ্গসাহিত্যের প্রাচীনত্ব ও প্রাচীন গৌরব বড় কম নয়, তাহা প্রস্তুতাবিগুণ আনেন। অক্ষয়কুমার, বিভাসাগর প্রভৃতি অপেক্ষাকৃত নব্য সাহিত্যিক-বর্গ বাহা দিয়াছেন, তাহারও মূল্য বড় কম নয়, কিন্তু তবুও প্রথম বধন কলিকাতা বিশ্ব-বিদ্যালয়ে বিএ, এমএ প্রভৃতি পরীক্ষার বাঙ্গালা ভাষা শিক্ষা দিবার প্রস্তাব হয়, তখন কেহ কেহ বলিয়াছিলেন যে, বিএ, এমএ পড়িবার মত এমন কি বই বাঙ্গালা ভাষায় আছে যে, আমরা বাঙ্গালা সাহিত্য ইউনিভার্সিটিতে চাহিব। অবশ্য তাঁহারা ইহার ঠিক জবাব পাইয়াছিলেন। কিন্তু এখন রবীন্দ্রনাথের পুরস্কারপ্রাপ্তিতে বঙ্গ-সাহিত্যের পাশ্চাত্য জগতে পরিচয় হইয়া গিয়াছে। রবীন্দ্রনাথ যে কাগে একজন বড়লোক হইবেন, তাহা আমি পূর্বেই একটি কবিতায় বলিয়াছিলাম। সেই কবিতা আমি আর একবার বলিয়াছি; আজও তাহার কতক অংশ বলিতেছি। ঠাকুর-বাজীতে রবীন্দ্রনাথের “বান্দ্যকি-প্রতিভা” অভিনয় শুনে সেই গীতটি রচনা করি। এই অভিনয়ে রবীন্দ্রনাথও অভিনয় করিয়াছিলেন।

“ওঠ বঙ্গভূমি মাতঃ! ঘুমায়ে থেক না আর,  
অজ্ঞান-তিমিরে তব সুপ্রভাত হগো হের।  
উঠিছে নবীন কবি, নব জগতের ছবি  
নব “বান্দ্যকি-প্রতিভা” দেখাইতে পুনর্বার।  
হের তাহে প্রাণ ভরে, সুখ-তৃষ্ণা বাবে দূরে,  
ঘুচিবে মনের ভ্রান্তি, পাবে শান্তি অনিবার।  
মণিময় খুলিরাশি, খোজ বাহা দিবানিশি,  
ও ভাবে মজিলে মন, খুঁজিতে পাবে না আর॥

এইবার আনন্দ-প্রকাশের দ্বিতীয় বিশেষ কারণের কথা বলিব। একজন ইংরাজ কবি গাহিয়াছেন,—

“The West is west, the east is east,  
And never shall the twain meet.

এই কবিতা-লেখকও এক সময়ে নোবেল পুরস্কার পাইয়াছিলেন আজ Kpling দেখুন যে, তাঁহার জোড়া পূর্বদেশে আছে এবং তিনি তাঁহার সহিত সমাসনে বসিতে অধিকারী। তিনি যে কবিতায় ভবিষ্যদ্বাণী করিয়াছিলেন,—“Never shall the twain meet”, আজ তাহা ব্যর্থ হইল।

এই হানে পুরস্কারপ্রাপ্তগণের সম্বন্ধে কিছু বলিতেছি। তাঁহারা অহুবাধের ভিতর দিয়া

রবীন্দ্রনাথকে কিঞ্চিদ্ভিন্ন দেখিয়াই পুরস্কার দিয়াছেন। সবটা পেলে না জানি কি হইত! আর এক কথা তাঁহাদের পক্ষে বলা যায় যে, তাঁহারা একটু দেখিয়াই সমস্তটা বুঝিতে পারিয়াছেন। ইহাতে পুরস্কারদাতাগণের গুণপনার পরিচয় পাওয়া বাইতেছে।

প্রত্যেক কবির কাব্য-জীবন সাধারণতঃ তিন ভাগে ভাগ করা যায়;—উদয়, মধ্যাহ্ন ও অপরাহ্নকাল। ইংলণ্ডের একজন বড় কবি মিল্টন সম্বন্ধে অনেকে এইরূপই বলেন। তাঁহারা বলেন এই যে, মিল্টন প্যারাডাইজ লস্টে যে প্রতিভার পরিচয় দিয়াছেন, প্যারাডাইজ রিগেন্ডে তাহা পাওয়া যায় না।

আকাশে রবির উদয়—মধ্যাহ্ন ও অপরাহ্ন আছে। বঙ্গাকাশের রবির উদয় ও মধ্যাহ্ন হইয়াছে, কিন্তু অপরাহ্ন হইবে না, ইহা আমি জোরের সহিত বলিতে পারি। আমার এই উক্তির বিশেষ কারণ আছে। রবীন্দ্রনাথের একটি গানে আছে,—“তুমি কোন গান গাও হে গুণী” যে গান শুনলে মানুষ আর জগতের দিকে চাহিবেও না, ফিরবেও না।

তিনি বিশ্বের কেন্দ্রস্থলে থাকিয়া গান রচনা করিতেছেন, সেই জন্যই তাঁহার গানের অপরাহ্নকাল আসিতে পারে না। এই কবিত্ব-প্রভা পূর্ণানন্দে গিয়া পহঁছিয়াছে। পূর্ণানন্দের অপরাহ্নকাল হইতে পারে না।

পণ্ডিত শ্রীযুক্ত শরচ্চন্দ্র শাস্ত্রী এই প্রস্তাব সমর্থনকালে বলিলেন যে, গুরুদাস বাবু বাহা বলিলেন, তাহা বোধ হয়, কেহ অতিরঞ্জিত বলিয়া মনে করিবেন না।

এই প্রস্তাব অহুমোদনকালে শ্রীযুক্ত শৈলেশচন্দ্র মজুমদার মহাশয় বলিলেন যে, গুরুদাস বাবু বাহা বলিয়াছেন, তাহার পর আর কিছু বলিবার নাই। আমি এই প্রস্তাব অহুমোদন করিতেছি।

সর্বসম্মতিক্রমে এই প্রস্তাব গৃহীত হইলে পর, শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় দ্বিতীয় প্রস্তাব উপস্থাপিত করিলেন। সেই প্রস্তাবটি এই,—

“লুইডিস একাডেমী ডাক্তার রবীন্দ্রনাথের রচনাপাঠান্ত্রে বঙ্গীয় সাহিত্যের প্রতি সম্ভ্রম-বুদ্ধি প্রকাশ করিয়া, ডাক্তার রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়কে এ বৎসর বিদ্যৎসমাজের সর্ধ্বশ্রেষ্ঠ সম্মানকর পারিতোষিক “নোবেল প্রাইজ” দান করিয়া বাঙ্গালী সাহিত্যিকবর্গের ধন্যবাদভাজন হইয়াছেন। সমগ্র বঙ্গের সাহিত্য-সমাজের মুখপাত্রস্বরূপ বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ লুইডিস একাডেমীকে সেই অল্প ধন্যবাদ জ্ঞাপন করিতেছেন।”

এই প্রস্তাব মুন্সী আবদর রহিম কর্তৃক সমর্থিত ও ডাঃ বারিদবরণ মুখোপাধ্যায় কর্তৃক অহুমোদিত হইলে পর সর্বসম্মতিক্রমে গৃহীত হইল।

অন্তঃপর সভাপতি মহাশয় জানাইলেন যে, কার্যানির্বাহক-সমিতিতে নিয়মিত প্রস্তাব গৃহীত হইয়াছে,—

“পরিষদের চিরবন্ধু শ্রীযুক্ত ডাক্তার রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের নোবেল পুরস্কার-প্রাপ্তিতে তাঁহাকে উপযুক্তরূপে সন্মোদন করিবার ব্যবস্থা করা হউক।”

এই প্রসঙ্গে সভাপতি মহাশয় জানাইলেন যে, গত রবিবারে বোলপুরে সাহিত্য-পরিষদের প্রতিনিধিবর্গ উপস্থিত হইয়া তাঁহাকে নিমন্ত্রণ করিয়া আসিয়াছেন। পরিষদের সহকারী সভাপতি মাননীয় বিচারপতি শ্রীযুক্ত আশুতোষ চৌধুরী, মহামহোপাধ্যায় ডাক্তার সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ, শ্রীযুক্ত হরেন্দ্রনাথ দত্ত, শ্রীযুক্ত শৈলেশচন্দ্র মজুমদার, শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত মনমোহন বসু প্রভৃতি শতাধিক সদস্য সেই নিমন্ত্রণ করিতে উপস্থিত হইয়াছিলেন। আমাদের আনন্দের বিষয় যে, রবীন্দ্র বাবু আমাদের নিমন্ত্রণ গ্রহণ করিয়াছেন। সপ্তর্দ্বনার দিন পরে কার্য্য-নির্বাহক-সমিতি কর্তৃক স্থির করা হইবে।

অতঃপর প্রবন্ধপাঠ আরম্ভ হইল। ডাক্তার শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ মহাশয়ের অমূল্য-স্থিতিতে তাঁহার প্রবন্ধ-পাঠ স্বগিদ রহিল। শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় “বঙ্গাধিপ রাজভট্ট” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলে শ্রীযুক্ত যোগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মহাশয় উক্ত প্রবন্ধ আলোচনাকালে বলিলেন যে, রাজভট্ট এবং রাজরাজভট্ট যে একই ব্যক্তি, তৎসম্বন্ধে সন্দেহ আছে। উত্তরে নগেন্দ্র বাবু বলিলেন যে, যোগেন্দ্র বাবু নিজের রাজরাজভট্টের মূল তাত্ত্বশাসন আন্দোলন দর্শন করেন নাই। রাজরাজভট্টের তাত্ত্বশাসনের লিপি ও সেই সময়ের চীন-পরিব্রাজকের সমসাময়িক বিবরণী একত্রে আলোচনা করিলে উভয়ে যে অভিন্ন ব্যক্তি, তৎসম্বন্ধে কোন সন্দেহ থাকে না।

অতঃপর শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্‌এ কর্তৃক শ্রীযুক্ত পদ্মনাথ ভট্টাচার্য্য বিজ্ঞাবিনোদ এম্‌এ-লিখিত “প্রাচীন কামরূপের রাজমালা” প্রবন্ধের সারাংশ পঠিত হইল।

শ্রীযুক্ত হরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় এম্‌এ মহাশয়ের “ভাঙিত-বিজ্ঞানের পরিভাষা” নামক প্রবন্ধ পঠিত বলিয়া গৃহীত হইলে পর শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয় “বাণীকঠের বোহ-ঘোচন নামক ভক্তিগ্রন্থ” সম্বন্ধে একটি সুন্দর প্রবন্ধ পাঠ করিলেন।

অতঃপর নিম্নলিখিত সদস্য ও সাহিত্যিকবর্গের মৃত্যুতে শোক প্রকাশ করা হইল,—

- (ক) কৃষ্ণপ্রসাদ সর্কাধিকারী এম্‌এ, বিএল
- (খ) ডাঃ হরেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় এল্‌, এম্‌, এল্‌
- (গ) হরেন্দ্রনারায়ণ মিত্র এম্‌এ, বিএল্‌
- (ঘ) রায় অমৃতলাল মুখোপাধ্যায় বাহাদুর এম্‌এ, বিএল্‌
- (ঙ) চন্দ্রশেখর বসু

অতঃপর রায় শ্রীযুক্ত বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয় অন্ত্যকার সভার সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিবার প্রস্তাব করিলে এবং স্যার গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় উহার সমর্থন করিলে পর প্রায় ৭১০ টার সময় সভাভঙ্গ হইল।

শ্রীপ্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

সভাপতি।

## ষষ্ঠ মাসিক অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-মন্দির

সময়—৬ই পৌষ, ২১শে ডিসেম্বর, রবিবার

অপরাহ্ন ৫টা

আলোচ্য বিষয়;—১। গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ পাঠ, ২। সদস্য-নির্বাচন, ৩। পুস্তক ও পুথি উপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা-জ্ঞাপন, ৪। প্রবন্ধ-পাঠ—(ক) মহামহোপাধ্যায় ডাঃ শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞাভূষণ এম্‌এ, পিএচ ডি মহাশয়ের “গৌতমের জ্ঞানদর্শন,” (খ) শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্‌এ মহাশয়ের “অতীতে ল এবং ভবিষ্যতে ব-প্রত্যয়” এবং (গ) কবিরাজ শ্রীযুক্ত হুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী মহাশয়ের “শারদা লিপি এবং ডোগরা বর্ণমালা” নামক প্রবন্ধ। ৫। শোকপ্রকাশ;—(ক) পণ্ডিত হরীকেশ শাস্ত্রী, (খ) প্রিয়নাথ মিত্র বিএ এবং (গ) কালীমোহন রায় চৌধুরী মহাশয়ের পরলোকগমনে। ৬। বিবিধ।

উপস্থিত,—

মহামহোপাধ্যায় পণ্ডিত শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্‌এ, সি আই ই, (সভাপতি)

মহামহোপাধ্যায় ডাঃ „ সতীশচন্দ্র বিজ্ঞাভূষণ এম্‌এ, পি এচ ডি

পণ্ডিত শ্রীযুক্ত পঞ্চানন তর্করত্ন

শ্রীযুক্ত তারাশ্রম ঘোষ বিজ্ঞাবিদ

রায় শ্রীযুক্ত চুনীলাল বসু বাহাদুর

„ আশুতোষ সরকার

„ নিবারণচন্দ্র ঘটক বিএ

„ সতীশচন্দ্র মিত্র

„ জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

„ সুভাষের ভট্টাচার্য্য

„ গৌরহরি সেন

„ সুধাংশুশেখর বন্দ্যোপাধ্যায়

„ রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্‌ এ

„ অমিনাশচন্দ্র গুপ্ত

„ অনাথনাথ রায়

„ ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় কাব্যকর্ত্ত

„ বিহারীলাল সরকার

„ অমূল্যকুমার মুখোপাধ্যায়

„ মন্থনমোহন বসু এম্‌ এ

„ বতীন্দ্রনাথ দত্ত

„ বসন্তরঞ্জন রায় বিজ্ঞানজ্ঞ

„ নিত্যানন্দ রায়

„ শৈলেশচন্দ্র মজুমদার

„ সতীশচন্দ্র বসু

„ বারিদবরণ মুখোপাধ্যায় এম্‌ বি

„ মণিমোহন মিত্র

„ চণ্ডীচরণ কাব্যভীর্ণ

„ শ্রীশচন্দ্র রায়

„ চারুচন্দ্র বসু

„ অজরচন্দ্র সরকার

„ বাগীনাথ মল্লী

„ বোগীন্দ্রপ্রসাদ বৈজ্য

„ বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্‌ এ

„ বিশিণবিহারী মল্লী

শ্রীযুক্ত বিশেষকর চট্টোপাধ্যায়

- „ শশিভূষণ ঘোষ
- „ বিনোদবিহারী চক্রবর্তী
- „ জানকীনাথ রায়
- „ বোগেন্দ্রচন্দ্র ভৌমিক
- „ রেবতাকান্ত বন্দ্যোপাধ্যায়
- „ স্বরেশচন্দ্র সরকার
- „ গণপতি রায় বিজ্ঞাবিনোদ

শ্রীযুক্ত স্বরেশচন্দ্র বসু

- „ কৃষ্ণচন্দ্র ঘোষ
- „ রামকমল সিংহ
- „ বিনোদবিহারী গুপ্ত
- „ নলিনীকান্ত চট্টোপাধ্যায়
- „ অবোদনাথ বিজ্ঞাবিনোদ
- „ চণ্ডীদাস বন্দ্যোপাধ্যায়
- „ তাবাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য
- „ ভোলানাথ কোঁচ

শ্রীযুক্ত রায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী শ্রীকৃষ্ণ এম্‌এ, বি এল্‌ ( সম্পাদক )

- „ হেমচন্দ্র দাশ গুপ্ত এম্‌এ
- „ ব্যোমকেশ মুস্তকী
- „ কবিরাজ হুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী
- „ প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্‌এ

} সহকারী সম্পাদকগণ .

সভাপতি মহাশয় নির্দিষ্ট সময় উপস্থিত হইতে না পারায় শ্রীযুক্ত বিহারীলাল সরকার মহাশয়ের প্রস্তাবে ও রায় শ্রীযুক্ত বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয়ের সমর্থনে পণ্ডিত শ্রীযুক্ত পঞ্চানন ভট্টরত্ন মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন। কিছু কার্য আরম্ভ হওয়ার পরে সভাপতি মহাশয় সভাপতির পণ্ডিত শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্‌এ, সি আই ই মহাশয় সভায় উপস্থিত হওয়ার তিনি আসন ত্যাগ করিলেন। তৎপরে গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পঠিত ও গৃহীত হইল এবং নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ বখারীতি প্রস্তাব ও সমর্থনের পর পরিষদের সদস্য নির্বাচিত হইলেন ;—

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীহেমচন্দ্র দাশ গুপ্ত	শ্রীহুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী	শ্রীদয়ালচন্দ্র বসু, ৫০ ব্রজাপুর ষ্ট্রীট।
শ্রীসত্যচন্দ্র মিত্র	শ্রীবিনোদবিহারী গুপ্ত	শ্রীরমাপতি কাব্যতীর্থ মজিলপুর, জয়নগর, ২৪পঃ।
শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীহেমচন্দ্র দাশ গুপ্ত	শ্রীরামেন্দ্রগতি মুস্তকী ৬ কমারসিয়াল বিল্ডিংস্।
শ্রীগোপালচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায়	„	শ্রীস্বরেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় জমীদার, মনহলি, দিনাজপুর।
„	„	শ্রীবোগেন্দ্রচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় জমীদার, মনহলি দিনাজপুর।
„	„	শ্রীরাঘবরঞ্জন চট্টোপাধ্যায় মনহলি, দিনাজপুর।

তৎপরে নিম্নলিখিত পুস্তক ও পুথিসকল প্রদর্শিত হইল এবং উপহারদাতৃগণকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করা হইল।

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীযুক্ত যোগেন্দ্রমোহন বিদ্যাবিনোদ	১। সুখবোধ ভারত-ইতিহাস
„ রমাপতি কাব্যতীর্থ	২। বঙ্গসাহিত্যাদর্শ
„ জংবাহাদুর সিং	৩। ব্রাহ্মণের দুর্গতি ও তাহার প্রতীকার-উপায়
„ গোবিন্দচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়	৪। রেওয়ার পদ্ধতি
„ রামসংহার কাব্যতীর্থ	৫। মালধ
„ কেশবচন্দ্র বসু	৬। সাধনা (৬ খানি)
„ কাথ্যাত্মক—সিটীবু বোসাইটি	৭। কন্দলেক্ত
	৮। হিতকথা
	৯। সিদ্ধার্থ
	১০। শ্রীগোরাঙ্গ
	১১। চৈতন্যদেব
	১২। কেশব চরিত
	১৩। রামতনু লাহিড়ী
	১৪। সীতা
	১৫। চম্চম্
	১৬। টমকাকার কুটার
	১৭। ডব্লুইক্‌সট
	১৮। ভীষ্ম
	১৯। ছেলেদের গল্প
	২০। মরুদ্রব্য
	২১। চিড়িয়াখানা (১ম ভাগ)
	২২। চাঁদমুখ
শ্রীযুক্ত কুন্দনাথ লাহিড়ী	২৩। বিশ্বদল
„ সৌরেন্দ্রমোহন মুখোপাধ্যায় বিএল	২৪। পুস্তক
„ রেবতীকান্ত বন্দ্যোপাধ্যায়	২৫। একটি ফুল
„ ধীরেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়	২৬। আদর্শ প্রেম
	২৭। শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা (১ম খণ্ড)
„ চুনীলাল বসু এমবি, এফ সি এস	২৮। শারীর-বাস্তববিধান

উপহারদাতা

উপস্থিত পুস্তক

Officer in charge, Bengal  
Sect. Book Depot,

The Superintendent, Govt  
Printing, India

29. Report on the Administration  
of Excise Dept. in Bengal for  
1912-13.

30. Report on Inland Emigration  
for year ending June 1213.

31. Statistics of British India  
Pt IV (Finance & Revenue)

উপহারদাতা—শ্রীযুক্ত ব্রজলাল মুখোপাধ্যায়

উপস্থিত পুঁথি

উপস্থিত পুঁথি

- ৩২। কৃষ্ণমোহনপত্রিকা ( আমকুণ্ড ও  
রাধাকুণ্ডের উৎপত্তি )
- ৩৩। গৌরগণোদেশদীপিকা ( কৃষ্ণদাসের )
- ৩৪। ঐ —(রামাই পণ্ডিত)
- ৩৫। রাধাকৃষ্ণলীলারস-কদম্ব
- ৩৬। কৃষ্ণপ্রেমভক্তিরঙ্গী ( কিয়দংশ )
- ৩৭। প্রেমভক্তিচন্দ্রিকা ( খণ্ডিত )
- ৩৮। নবদীপ-পরিক্রমা ( ২ খণ্ড )
- ৩৯। প্রেমভক্তিচন্দ্রিকা
- ৪০। স্মরণ-মঙ্গল
- ৪১। বিলাপ-কুসুমাজলি
- ৪২। গীতকল্পতরু
- ৪৩। পঞ্চস্মরণ-নির্ণয়
- ৪৪। আশ্রয়-নির্ণয়
- ৪৫। নিত্যলীলা
- ৪৬। স্মরণ-মঙ্গল ( ১১২৪ সাল )
- ৪৭। ভক্তিরত্নাবলী
- ৪৮। ভগবদ্ভক্তিবিলাস
- ৪৯। কথিকা
- ৫০। রাধারসকলিকা
- ৫১। কড়চা

- ৫২। স্মরণ দর্পণ
- ৫৩। জ্ঞান-চৌতিশা
- ৫৪। পাষাণ-দলন
- ৫৫। মথুরা-মাহাত্ম্য
- ৫৬। উপাসনা-নির্ণয়
- ৫৭। রসকল্প-সারভাষ্য
- ৫৮। গৌরগণোদেশদীপিকা
- ৫৯। মথুরা-সেতু
- ৬০। অষ্টকালের আখ্যান
- ৬১। বিলাপকুসুমাজলি
- ৬২। দণ্ডাত্মিকা
- ৬৩। ভাগবত-সংহিতা-কথা
- ৬৪। নৈষধটীকা ( দুই অধ্যায় )
- ৬৫। বংশীবদনকৃত ব্যাখ্যারত্ন
- ৬৬। কঠোপনিষৎ ( খণ্ডিত )
- ৬৭। শারীরকভাষ্য ( খণ্ডিত )
- ৬৮। বটুচন্দ্রদর্শন ( খণ্ডিত )
- ৬৯। অষ্টাবক্র-সংহিতা ( খণ্ডিত )
- ৭০। ক্রমসন্দর্ভ ( খণ্ডিত )
- ৭১। রাসপঞ্চাধ্যায়
- ৭২। নৃসিংহ-মন্ত্রকবচ

## উপহারদাতা—শ্রীযুক্ত ব্রজলাল মুখোপাধ্যায়

উপহৃত পুঁথি	উপহৃত পুঁথি
৭৩। রাধানাম-সহস্র ( খণ্ডিত )	৯৭। কৃষ্ণকর্ণামৃত ( শেবার্জ )
৭৪। রাধাষ্টমীব্রত ( বৈষ্ণবীর )	৯৮। হরিনামামৃতলহরী নাটক
৭৫। ব্রতবিধি	৯৯। ভূপতিনাথ ও চম্পতিনাথের পদ
৭৬। মুক্তবোধটীকা ( খণ্ডিত )	১০০। কঙ্কাসার
৭৭। রাম তর্কবাগীশের টিপ্পনী	১০১। কুম্ভক-টীকাসহ মঙ্গলসংহিতা
৭৮। অলঙ্কার-কোষভাষ্য	১০২। প্রবোধচন্দ্রোদয়
৭৯। পদ্মপুরাণ ( খণ্ডিত )	১০৩। শ্রীমদ্ভাগবত ( ১—৮ স্কন্ধ )
৮০। কাব্যপ্রকাশ	১০৪। চৈতন্তচরিতামৃত
৮১। জীবমুক্তিবিবেক	১০৫। চৈতন্ত-ভাগবত
৮২। অমৃতবিন্দুপনিষৎ	১০৬। সহজরসামৃত
৮৩। নিরালম্বোপনিষৎ	১০৭। ভক্তিরস-কলিকা
৮৪। নারায়ণোপনিষৎ	১০৮। প্রেমভক্তি-চন্দ্রিকা
৮৫। ভগবদ্গীতাসার	১০৯। মনঃশিক্ষা
৮৬। বেদান্ত-সমস্তক	১১০। বৈষ্ণব-বন্দনা
৮৭। সটীক পিঙ্গল	১১১। স্তোত্র-চরিত
৮৮। প্রেমেররত্নাবলী	১১২। বৃন্দাবন-লীলামৃত
৮৯। অরুণদেব (বালবোধিনী টীকা সহ)	১১৩। দণ্ডাস্মিকা
৯০। সারনির্ণয়	১১৪। রাসলীলা
৯১। হরিনামার্থদীপিকা	১১৫। কৃষ্ণকর্ণামৃত
৯২। গীতাবলী	১১৬। কণা
৯৩। উচ্ছলনৌলম্বি-কিরণলেশ	১১৭। স্মরণ-মঙ্গল
৯৪। ত্রিচমৎকারচন্দ্রিকা	১১৮। অষ্টকালের আখ্যান
৯৫। মাধুর্য্য-কানধিনী ( খণ্ডিত )	১১৯। বৈষ্ণব-বিধান
৯৬। ব্রহ্মসংহিতাটীকা ( খণ্ডিত )	১২০। কাব্যপ্রকাশদর্শ ( খণ্ডিত )

তৎপরে মহামহোপাধ্যায় ডাক্তার শ্রীযুক্ত সচীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এম্‌এ, পি এচডি মহাশয় "গৌতমের জ্ঞানদর্শন" প্রবন্ধ পাঠ করেন। তিনি এই প্রবন্ধে জ্ঞানদর্শনের উৎপত্তি, আলোচনা এবং প্রাচীন হিন্দুযুগে ও বৌদ্ধযুগে তাহার অবস্থা, অবশেষে নব্য ভারতের উৎপত্তি ও শিক্ষাপ্রচার সম্বন্ধে অনেক জ্ঞাতব্য কথা আলোচনা করেন। তাঁহার প্রবন্ধের সার মর্ম নিয়ে প্রদত্ত হইল,—

ভারতীয় জ্ঞানদর্শন তিন যুগে অতিক্রম করিয়াছে। প্রথম যুগ খৃঃ পূঃ ৫০০ হইতে খৃষ্ট-



পরবর্তী ৪০০ অব্দ পর্য্যন্ত। দ্বিতীয় যুগ খৃষ্টীয় ৪০০ অব্দ হইতে খৃষ্টীয় ১৩০০ অব্দ পর্য্যন্ত এবং তৃতীয় যুগ খৃষ্টীয় ১৩০০ হইতে বর্তমান সময় পর্য্যন্ত। প্রথম যুগের জ্ঞানদর্শনের নাম প্রাচীন জ্ঞান, দ্বিতীয় যুগের জ্ঞানদর্শনের নাম মধ্যযুগের জ্ঞান এবং তৃতীয় যুগের জ্ঞানদর্শনের নাম নব্য জ্ঞান। প্রাচীন ও নব্য ন্যায় ব্রাহ্মণগণের হস্তে প্রতিপালিত। মধ্যযুগের জ্ঞান জৈন ও বৌদ্ধগণের হস্তে সংবর্দ্ধিত। জ্ঞানশাস্ত্রের ক্রমিক পরিপুষ্টি বুঝিতে হইলে তিন যুগের জ্ঞানদর্শনই অধ্যয়ন করা উচিত।

প্রাচীন জ্ঞানপ্রতিষ্ঠাতা মহর্ষি গৌতম বা গৌতম। ইহার অপরা নাম অক্ষপাদ; কথিত আছে, ইনি মিথিলাপ্রদেশে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন। প্রভাসক্ষেত্রে তাঁহার জীবনের শেষকাল অতিবাহিত হইয়াছিল। তিনি জাতুকর্য্য ব্যাসের সমসাময়িক; স্মৃতরাং বাহু ও আত্মরায়ণের কিঞ্চিৎ পূর্বে প্রাহুত্ব হইয়াছিলেন। স্থলতঃ বলিতে গেলে মহর্ষি গৌতম খৃষ্টের জন্মগ্রহণের ৫০০ বৎসর পূর্বে প্রাহুত্ব হইয়াছিলেন। পালি ত্রিপিটকে গৌতম নামক এক সম্প্রদায়প্রবর্তকের উল্লেখ আছে। তাঁহার শিষ্যগণ “গৌতমক” নামে প্রসিদ্ধ, উহারি গৌতম বুদ্ধের সমকালিক। এতদ্ভিন্ন পালি ত্রিপিটকে তর্ক, তর্কী ও তর্কিকের উল্লেখ দৃষ্ট হয়। জ্ঞানশাস্ত্রের প্রথম উপস্তিত কাল অনিশ্চিত হইলেও উহা যে খৃঃ পূঃ ২৫৫ অব্দে মহারাজ অশোকের সময়ে প্রচলিত ছিল, তাহার নিদর্শন পাওয়া যায়। “কথাবৎসুপ্রকরণ” নামক পালিগ্রন্থ মহারাজ অশোকের সময়ে তৃতীয় বোধিসংগমের অধিবেশনে বিরচিত হইয়াছিল। এই গ্রন্থে প্রতিজ্ঞা, উপনয়ন, নিগ্রহস্থান প্রভৃতি পারিভাষিক শব্দের ব্যবহার আছে। স্থানালম্ব, নন্দীম্ব, ভগবতীম্ব প্রভৃতি জৈন সিদ্ধান্তগ্রন্থে জ্ঞানের প্রণালী অবলম্বন পূর্ব্বক প্রমাণ চারি ভাগে বিভক্ত হইয়াছে।

প্রাচীন কালে এ দেশে তর্কবিজ্ঞান তাদৃশ আদর ছিল না। বৈদিক যুগে ব্রাহ্মণগণ বজ্জামি ক্রিয়াকাণ্ডের প্রতি সবিশেষ অনুরক্ত ছিলেন। মনোমত সমাজ গঠন করা তাঁহাদের প্রধান লক্ষ্য ছিল। ঐতি ও স্মৃতি এই লক্ষ্যের পোষক। হেতুবিজ্ঞান আশ্রয় লইয়া বাহ্যের ঐতি ও স্মৃতির উপদেশবাক্যে সংশয় প্রদর্শন করিতেন, তাঁহারা সমাজের শত্রু বলিয়া পরিগণিত হইতেন। এমন কি, উপনিষদের তাৎপর্য্যসমূহও ব্রহ্মবিষয়ক নহে, কিন্তু বজ্জবিষয়ক, এইরূপ ব্যাখ্যাত হইত। মহর্ষি জৈমিনি স্পষ্টই বলিয়াছেন,—“আর্য্যস্ত ক্রিয়ার্ধকত্যাং আনর্ধক্যম্ অনর্থকানাং।” বেদবাক্য ক্রিয়াব্যঞ্জক, বাহ্যেতে ক্রিয়ার আভাস নাই, এইরূপ বাক্য অনর্থক। অতএব বাহ্যের তর্কবিজ্ঞান প্রথম অনুসরণ করিয়াছিলেন, তাঁহারা জনসমাজের প্রীতি আকর্ষণ করিতে পারেন নাই। মহর্ষি কপিল আদি-বিদ্বান্। তাঁহার সাংখ্যদর্শন অবিকৃতভাবে আমাদের হস্তে পৌঁছে নাই; স্মৃতরাং তৎসম্বন্ধে আমরা কিছুই বলিতে পারি না। ভগবন্ত মহর্ষি গৌতম। ইনি স্পষ্টতঃ তর্কবিজ্ঞান আলোচনা করিয়াছিলেন। স্মৃতরাং প্রথমতঃ ইহার শাস্ত্র সমাজে আদৃত হয় নাই। মহাভারতে লিখিত আছে, বাহ্যের গৌতম-প্রোক্ত তর্কবিজ্ঞান আলোচনা করেন, তাঁহারা জন্মান্তরে খুগালবানি প্রাপ্ত হন। অন্তঃ

লিখিত আছে, তর্কশাস্ত্রদ্বয় ব্যক্তিগণের নিকট বেদান্ত প্রকাশ করিবে না। যাহা হউক, ত্রায়শাস্ত্রের দুর্দ্দিন চিরস্থায়ী হয় নাই। বেদের তত্ত্বসমূহ ত্রায়শাস্ত্রের মধ্যে প্রবিষ্ট হইবার পর উক্ত শাস্ত্র জনসমাজে যথোচিত আদর লাভ করিতে লাগিল।

বৌদ্ধ ও জৈনগণ ত্রায়শাস্ত্রের আলোচনা আরম্ভ করিলেন। গৌতমের বোধশ পদার্থ নিরর্থক, এক প্রমাণ পদার্থ দ্বারাই জ্ঞানের সমস্ত কার্য চলিতে পারে, এই বলিয়া বৌদ্ধ ও জৈনগণ প্রমাণশাস্ত্র প্রণয়ন করিলেন। আত্মা, পরকাল, মুক্তি ইত্যাদির কথা নানাশাস্ত্রে মুখ্যভাবে আনিবার প্রয়োজন কি? এই বলিয়া তাঁহারা কেবল যুক্তিশাস্ত্রের প্রসার বৃদ্ধি করিলেন। দৈত্রেয়নাথের তর্কবিজ্ঞা বৌদ্ধ জ্ঞানের প্রথম গ্রন্থ। ইনি অসুমান খৃষ্টীয় চতুর্থ শতাব্দীর লোক। তাহার পূর্বে অবশ্য বৌদ্ধগণ জ্ঞানের চর্চা করিতেন, কিন্তু স্বতন্ত্র ত্রায়গ্রন্থ লেখেন নাই। বায়ুবজুর তর্কশাস্ত্রও অতি প্রামাণিক, কিন্তু খৃষ্টীয় পঞ্চম শতাব্দীতে দিঙ্নাগ প্রাদুর্ভূত হইয়া প্রমাণসমুচ্চর প্রভৃতি যে সকল উপাদেয় ত্রায়গ্রন্থ লিখিলেন, তাহাই মধ্যযুগের জ্ঞানের ভিত্তি। কথিত আছে, যখন প্রমাণসমুচ্চর গ্রন্থ লিখিত হয়, তখন মেদিনী কম্পিত হইয়াছিল। আমরা “মধ্যযুগের ত্রায়দর্শন” নামক পুস্তকে শতাধিক বৌদ্ধ ও জৈন নৈয়ায়িকের পরিচয় প্রদান করিয়াছি। বৌদ্ধ ও ব্রাহ্মণের পরস্পর প্রতিদ্বন্দ্বিতায় ত্রায়শাস্ত্রের উত্তরোত্তর উন্নতি হইয়াছে। দিঙ্নাগের মত খণ্ডনের জন্ত বহু ব্রাহ্মণ নৈয়ায়িক প্রয়াস করিয়াছিলেন। আবার ব্রাহ্মণ-জ্ঞানের মত খণ্ডনের জন্তও বৌদ্ধগণ প্রয়াস করিয়াছিলেন। উন্নয়নের কুম্ভমাঞ্জলি কল্যাণ রক্ষিতের দৈব-ভঙ্গ কারিকার প্রভাতের মাত্র। বৌদ্ধগণের পতনের পর খৃষ্টীয় চতুর্দশ শতাব্দীতে গজেশ উপাধ্যায় নামক একজন মৈথিল ব্রাহ্মণ তত্ত্বচিন্তামণি গ্রন্থ প্রণয়ন করেন। ইহাই নব্য জ্ঞানের আদি গ্রন্থ। নব্যীপ প্রভৃতি স্থানের পণ্ডিতগণ ইহারই উপর টীকা টিপ্সনী রচনা করিয়া ত্রায়শাস্ত্রের ব্যাপকতা সম্পাদন করিয়াছেন। বর্তমান কালে ত্রায়শাস্ত্র অস্ত্রান্ত সমস্ত শাস্ত্রকে আচ্ছন্ন করিয়া বিরাজমান।

ডাঃ বিভাভূষণ মহাশয়ের প্রবন্ধপাঠের মধ্যে পরিষদের স্থায়ী সভাপতি মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্‌এ, সি আই ই মহাশয় আসিয়া উপস্থিত হইলে সভাসমিতির নিয়মামুসারে অধ্যকার নির্বাচিত সভাপতি পণ্ডিতপ্রবর শ্রীযুক্ত পঞ্চানন তর্করত্ন মহাশয় তাঁহাকে আসন ছাড়িয়া দিলেন।

ডাঃ বিভাভূষণ মহাশয়ের প্রবন্ধপাঠ শেষ হইলে, সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে পণ্ডিতপ্রবর শ্রীযুক্ত পঞ্চানন তর্করত্ন মহাশয় বলিলেন,—মহামহোপাধ্যায় ভক্তার সতীশচন্দ্র বিভাভূষণ মহাশয় ঐতিহাসিক গবেষণায় প্রসিদ্ধ। তিনি ত্রায়দর্শনের ইতিহাস সম্বন্ধে প্রাচীন কাল হইতে আরম্ভ করিয়া নব্যজ্ঞানের অভ্যাস পর্যন্ত অনেক কথাই বলিয়াছেন। এ সম্বন্ধে সভাপতি মহাশয়ের আদেশে আমার যাহা বক্তব্য আছে, তাহা বলিতেছি। ত্রায়দর্শন আমাদের কেবল তর্কবিজ্ঞা নহে। তদ্বারা বস্তুনির্দেশের উপায়ও হইয়া থাকে। গৌতম ও গৌতম এক ব্যক্তি নহে। গৌতম প্রাচীন জ্ঞানের কর্তা আর গৌতম বুদ্ধদেব।

গৌতম ও অক্ষপাদ এক ব্যক্তি। পুরাণে স্থানে স্থানে যে ভ্রায়নিন্দা দেখা যায়, তাহা বৌদ্ধ-ভ্রায়ের নিন্দা—অক্ষপাদ-দর্শনের নহে বলিলেই চলে। বেদবাদকে প্রক্ষিপ্ত কল্পনা না করাও চলে, কারণ, উহা অপ্রাসঙ্গিক নহে এবং অক্ষপাদ-দর্শনের অঙ্গীভূত। ইহা পূর্বে ছিল না, পরে যোজিত হইয়াছে বলিলে পরীক্ষা অসম্পূর্ণ থাকিয়া যায়।

মধ্যযুগের ভ্রায় অর্থাৎ বৌদ্ধযুগের ভ্রায় এখনকার ভ্রায়শাস্ত্রদর্শী পণ্ডিতগণের একেবারে অনালোচিত নাই; উদ্যোতকরের গ্রন্থ যখন প্রকাশিত হইয়াছে, তখন ভ্রায়ব্যবসায়ীর তাহা একবারে অনালোচিত থাকা সম্ভব নহে; তাহার বিশিষ্ট আলোচনা না হইয়া থাকিলেও, তাহা হওয়া কিছু বিচিত্র নহে। বাৎস্যায়নকে চতুর্থ বা পঞ্চম শতাব্দীর লোক বলা হইয়াছে এবং ভ্রায়সূত্রকার খৃষ্টপূর্ব ৫৫০ অব্দের লোক বলা হইয়াছে। এ সকল অসুস্থমান মাত্র। অপর পক্ষেও অসুস্থমান আছে যে, বাৎস্যায়ন, চাণক্য, কোটিল্য, পক্ষিল স্বামী প্রভৃতি নামগুলি একই ব্যক্তির এবং তিনি চন্দ্রগুপ্তের সমকালীয়। লঙ্কাবতার-সূত্রের পূর্বেও বৌদ্ধদের ন্যায় ছিল। বুদ্ধমতই বুদ্ধের পূর্বে হইতে বর্তমান ছিল। বৌদ্ধমতের কোন কোন সূত্র উপনিষদে আলোচিত হইয়াছে, দেখিতে পাওয়া যায়। ভ্রায়সূত্রগুলি সব একজনের কি না, সম্ভব হইতে পারে। হিন্দুদর্শনের পৌরীপথ্য নির্ণয় করা বড় কঠিন, কারণ, বিভিন্ন দর্শনে বিভিন্ন দর্শনের মত খণ্ডিত হইয়াছে, দেখিতে পাওয়া যায়। একরূপ হইবার কারণ, সেই সেই মূলকথাগুলির নিত্যতা অথবা দর্শনকারগণের সর্বজ্ঞতা। আমরা ইহা বিশ্বাস করি। তর্কস্থলে যদি তাহা না বিশ্বাসই করি, তাহা হইলেও বলিতে পারি, প্রতি দর্শনের মূলসূত্র-গুলি ঋষিরা শিষ্যমণ্ডলীতে প্রচার করিতেন। সমস্ত মত প্রচারিত হইয়া যাইবার পর ভিন্ন ভিন্ন শিষ্যমণ্ডলীকর্তৃক সেই সমস্ত সংগৃহীত হইয়াছে। নব্য-ভ্রায় নামে নব্য হইলেও তাহাতে সকল সময়ের ভ্রায়েরই আলোচনা আছে। ডাঃ বিজ্ঞাতুষণ বলেন, গঙ্গেশ বৌদ্ধ-মতের কাছে ঋণী, তাহা ঠিক নহে। তিনি বৌদ্ধ-মতেরও খণ্ডম করিয়াছেন। তিনি প্রভাকর-মতকে অবলম্বন করিয়াই পূর্বপক্ষ স্থাপনপূর্বক বিচার করিয়াছেন। গঙ্গেশের ঋণ যদি খুঁজিতে হয়, তাহা বৌদ্ধ-ভ্রায়ের কাছে নয়, মীমাংসা-দর্শনের কাছে নহে। ভ্রায়ের মূলসূত্র ষোড়শ পদার্থ নিরূপণের জন্ত নয়। ঋষিশাস্ত্র ওরূপ নহে। উহা বাৎস্যায়ন হইতে প্রচলিত হইয়াছে। বিজ্ঞা চারি প্রকার;—আধিক্যিকী, ত্রয়ী, বার্তা ও দণ্ডনীতি। শাস্ত্রে গৌতমোক্ত বিজ্ঞার প্রশংসাই আছে, নিন্দা যাহা আছে, তাহা গৌতম-মতের; কারণ, গৌতম-মত বেদবিরোধী এবং গৌতম-মত বেদবিরোধী।

অতঃপর ত্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এমএ, বিএল মহাশয় বলিলেন,—আমার প্রথম কথা মহামহোপাধ্যায় ডাক্তার সতীশচন্দ্র বিজ্ঞাতুষণ মহাশয়কে দ্বন্দ্ববাদ জ্ঞাপন করা। তিনি এত কথা এত সুন্দর ভাবে সহজে আমাদের জানাইয়াছেন যে, ইহা অল্প পাণ্ডিত্যের কথা নহে। তাহার দুই তিনটি কথার প্রতিবাদ উঠিয়াছে। ভ্রায় পূর্বে নিম্নিত, এমনটা ঠিক বলা যায় না। ভ্রায়শাস্ত্র আমাদের কেবল Logio নহে। Aristotle এর Logio যে, তাহা

সম্পূর্ণ, আমাদের জ্ঞানও সেইরূপ সম্পূর্ণ। এ শাস্ত্রের উদ্দেশ্য কেবল তর্ক নহে,— সমস্ত তর্কের বিষয় নির্কিরোধ যুক্তি দ্বারা প্রমাণিত করা। Plato's Dialogue এবং Sophistsদিগের Dialectics হইতে Logic উদ্ভূত হয়। বৌদ্ধ বা জৈনের জ্ঞান-বিরুদ্ধবাদী শাস্ত্রের দ্বারা প্রমাণ হয় না যে, জ্ঞানশাস্ত্রের নিন্দা পূর্বে ছিল। জ্ঞানসার ও গণেশের তত্ত্বচিন্তামণির জ্ঞান গ্রন্থ আর হয় না। ইহাতে বৌদ্ধাদি মতের অবলম্বন করা না হইয়াছে, এমন নহে। এই সকল বিবেচনা করিলে বুঝা যায় যে, আমাদের জ্ঞানশাস্ত্র কেবল Logic নহে, ইহা Logic এবং Philosophy একাধারে। আমার একটা কথা প্রবন্ধ-লেখককে বলিবার আছে,—তিনি আজ আমাদের জ্ঞানশাস্ত্রের ইতিহাস মাত্র শুনাইলেন, শাস্ত্রপ্রতিপাদ্য বিষয় আমরা আজ কিছু শুনিতে পাইলাম না, তাহা যেন তাঁহার অগ্রগ্রহে আর এক দিন শুনিতে পাই।

ইহার পর সভাপতি মহাশয় বলিলেন,—আজ যে প্রসঙ্গের আলোচনা, তাহার এক পক্ষে ইংরাজী-প্রণালী-শিক্ষিত ইংরাজী কলেজের অধ্যাপক মহামহোপাধ্যায় ডাঃ সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ, অপর পক্ষে টোলে শিক্ষিত, টোলের অধ্যাপক পণ্ডিত পঞ্চানন তর্করত্ন। অধ্যাপক বিদ্যানভূষণ তাঁহার অধীত প্রণালীতে অল্পকালের মধ্যে খুঁটপূর্ক ৫৫০ অব্য হইতে আরম্ভ করিয়া এখনকার কাল পর্য্যন্ত এবং চায়না থেকে পেরু পর্য্যন্ত সমস্ত দেশের জ্ঞানের একটা ইতিহাস শুনাইয়া দিলেন। ব্যাপারটা যেমন বিস্তৃত, তাঁহার প্রবেশও তেমনি গভীর। একাধারে এত বড় একটা বিষয়ের এতগুলি কল্পনা করিতে আমিও পারি না। আমিও তাঁহাকে ধন্যবাদ করিতেছি। আর তাহা কেবল ভদ্রোচিত সৌজ্ঞেয় জন্ত নহে, অন্তরের সঙ্গেই তাঁহাকে প্রশংসা করিতেছি। আজকার প্রতিপাদ্য বিষয় সংক্ষেপতঃ জ্ঞানের প্রভুত্ব। সম্প্রতি Hindu Logic in Japan বাহির হইয়াছে। জাপানে আমাদেরই জ্ঞানশাস্ত্র গিয়াছে। হিরোনগানের সঙ্গে উহা চীন হইয়া জাপানে গিয়াছে। এখন সেখানে কলেজে ইংরেজি Logic পড়া হয় এবং বিহারে প্রাচীন প্রথার জ্ঞান পড়া হয়। কলেজের ছাত্র ও ভিক্ষুদের বিচারে বেশ প্রতিযোগিতা দেখা যায় এবং বড় আনন্দও হয়। সেখানে Aristotleএরও আদর হইয়াছে, দিগ্‌নাগও বজার আছে, আর দুইকে বজার করিবার জন্ত ছাত্র ও ভিক্ষুর জ্ঞান-বন্দও আছে। প্রথমতঃ জ্ঞানগ্রন্থের কথা ধরা হউক। হিন্দুর সকল শাস্ত্রের জ্ঞান ইহারও আরম্ভ কল্পারম্ভ হইতে। সে জ্ঞান এখনকার জ্ঞান নহে। সে জ্ঞানে আটটা প্রমাণ গৃহীত হইয়াছিল। বুদ্ধ-দেব উহার মধ্যে “ঐতিহ্য” প্রমাণটিকে ছাড়িয়া দিয়া সাতটি প্রমাণ রাখিলেন। নাগার্জুন আবার তাহা হইতেও তিনটা বাহ্য দিয়া চারিটা প্রমাণ রাখিলেন। মৈত্রেয় তাহা হইতেও একটা এবং দিগ্‌নাগ আরও একটা ত্যাগ করিয়া মাত্র “অনুমান ও প্রত্যক্ষ” এই দুইটি মাত্র রাখিলেন। দিগ্‌নাগ কি যুক্তিতে কি করিয়াছেন, তাহা জানিতে হইলে তাঁহার লিখিত তিব্বতী ভাষার গ্রন্থখানি সংস্কৃত করিয়া লওয়া আবশ্যক। তাঁহার তিব্বতী পুঁথি আবিষ্কৃত হইয়াছে, ডাঃ সতীশ তাহাকে সংস্কৃত পরিবর্তন করিয়া দিতে পারেন। ইহা হইলে প্রাচীন

ভাৱেৰ অবস্থাটো বুজিবৰ কতকটা উপায় হয়। মৈজৈয়নাথৰ সময় ঠিক কৰা যায় না। টেজুৰ-তালিকাৰ মৈজৈয়েৰ ৮৯ খানি গ্ৰন্থেৰ নাম পাওৱা যায়। সেগুলি দেখিবা কিছু কৰা যায় কিনা, তাহা দেখা আবশ্যক। অভিধৰ্মসময়ালকাৰ পাওৱা গিৱাছে, তাহাতে ৩০০ কাৰিকা আছে, তন্মধ্যে নূতন কাৰিকাও আছে। প্রজ্ঞাপাৰমিতা ৮১০ সহস্ৰ শ্লোকৰ ছিল। এই গ্ৰন্থানুসাৰে উহা ২৫ সহস্ৰ শ্লোকপৰিমিত হইয়াছে। আমাদেৱ দেশীয় পণ্ডিত কুমাৰ জীব ২৬৯৩১৬ খৃষ্টাব্দ মध्ये তৰ্জমা কৰেন; সুতৰাং মৈজৈয়েকে অন্ততঃ খৃষ্টীয় তৃতীয় শতাব্দীৰ লোক বলা বাইতে পাৰে আৰ তাহা হইলে তিনি নাগাৰ্জুনেৰ কিছু পৰবৰ্ত্তীই হন। গঙ্গেশ আমাৰ মতে মুসলমানাধিকাৰেৰ পূৰ্বে বৰ্ত্তমান ছিলেন, কাৰণ, বক্তিয়াৰ বিক্ৰমলীলা বিহাৰ ধ্বংস কৰেন। এই সময়ে অগদল বিহাৰ, ওদন্তপুৰী ও সাৱনাথ যায়। এসিয়াটিক সোসাইটিতে গঙ্গেশেৰ পুত্ৰ বৰ্দ্ধমানেৰ ৰচিত একখানি (প্ৰচণ্ডপাৰওদলতীৰ্থা) পুথি আছে। তাহাৰ ১১২ পাতা এক হাতেৰ লেখা, বাকী অপর হাতেৰ লেখা। প্ৰথমংশেৰ লেখাৰ অক্ষৰ প্ৰাচীন এবং পত্ৰাক বৰ্ণাকৰে দেওয়া। এই প্ৰথাও প্ৰাচীন এবং মুসলমানাধিকাৰেৰ পূৰ্কেৰ প্ৰথা। উহা হইতে বুঝা যায় যে, ১৪০৭-৫০ = ১৩৫৭ খৃষ্টাব্দ এই সময় ভাগ কৰিতেই হইবে। এতদ্ভিন্ন এ দেশে একটা চিৰপ্ৰবাদ আছে যে, গঙ্গেশ ৭৫০ বৎসৰ পূৰ্কে মারা গিয়াছেন। কাজেই গঙ্গেশেৰ সময় যে ১৩৫০ খৃষ্টাব্দ, তাহা ভুলিয়া বাইতেই হইবে। বতীজ বাবু যে বলিৱাছেন,—মধ্যযুগে বাল্গালী জিলাচন “জায়ভূষণ” নামক গ্ৰন্থ ৰচনা কৰেন। কণাদেৱ টীকাৰ এই ন্যায়ভূষণ হইতে পূৰ্বপক্ষ লওয়া হইয়াছে। চাণক্য, বাংজায়ন, কোটীল্য, পক্ষিল নামী যে সব এক, তাহা নহে। বাংজায়ন ও কোটীল্য দুইটি স্বতন্ত্ৰ গোত্ৰেৰ নাম—গোত্ৰ-প্ৰবৰহুজয়ীতে আছে। আন্ধ্ৰ ৰাজবংশেৰ জয়োদশ ৰাজা কুন্তল সাতবাহনেৰ নাম বাংজায়নেৰ কামশাস্ত্ৰে আছে। উহা খৃষ্টেৰ ১০০ বৎসৰ পৰেৰ কথা আৰ কোটীল্যেৰ অৰ্ধশাস্ত্ৰে ৩২৪ খৃষ্টাব্দেৰ কথা। অতএব দুই জন এক সময়েৰ নহে। গোতমেৰ জায়শাস্ত্ৰ Logioও নহ, তৰ্কশাস্ত্ৰও নহে; উহা তৰ্কেৰ নীতিশাস্ত্ৰ; উহাৰ নিগ্ৰহস্থান দেখিলেই তাহা বুঝা যায়। বেদেৰ সময় পৰিষৎ ছিল, সেই পৰিষদে গ্ৰামস্থ পণ্ডিতমণ্ডলী একত্ৰ হইয়া সমস্ত বিবাদ-বিতৰ্কেৰ মধ্যস্থতা কৰিয়া মীমাংসা কৰিতেন, শাস্ত্ৰ-বিধিৰ অস্থবাদ কৰিতেন। এ অস্থবাদ Tramlation নহ। আধুনিক গ্ৰন্থ নীলকণ্ঠেৰ পুথিতেও এ সকল কথা কথা আছে।

অতঃপৰ ৱায় শ্ৰীযুক্ত চুণিলাল বহু বাহাদুৰ প্ৰবন্ধ-লেখক ডাঃ বিভাভূষণ, সমালোচক পণ্ডিতপ্ৰবৰ শ্ৰীযুক্ত পঞ্চানন তৰ্কৱহু এবং সভাপতি মহাশয়েক তাঁহাদেৱ পাণ্ডিত্য ও গবেষণাৰ জন্ত বিশেষভাবে ধন্তবাদ জানাইয়া এই সকল বিষয়েৰ আলোচনাৰ জন্ত কৃতজ্ঞতা প্ৰকাশ কৰিলেন।

অতঃপৰ সভাপতি মহাশয় পৰিষদেৰ মৃত সদস্য ৮প্ৰিয়নাথ মিত্ৰ বিএ, ৮কালীমোহন ৱায় চৌধুৰী এবং ৮ পণ্ডিত হৰীকেশ শাস্ত্ৰী মহাশয়েৰ নিমিত্ত শোক প্ৰকাশ কৰিয়া ৮ শাস্ত্ৰী মহাশয় সন্মুখে বলিলেন,—তিনি “বিভোদয়” নামক সংস্কৃত মাসিক পত্ৰেৰ সম্পাদক ছিলেন। তাঁহাৰ

পিতার নাম ৮মধুসূদন স্মৃতিরত্ন এবং পিতামহের নাম ৮আনন্দচন্দ্র শিরোমণি। ইহারা ভাটপাড়ার বশিষ্ঠ গোত্রের অলঙ্কার ছিলেন। হরীকেশ শাস্ত্রী মহাশয় টোলে শিক্ষালভ করিয়া লাহোর Oriental Collegeএর ২য় অধ্যাপক নিযুক্ত হন। তিনি পিতার একমাত্র পুত্র ছিলেন বলিয়া পিতা তাঁহাকে দূরে রাখিয়া থাকিতে পারিতেন না। পিতার আদেশে তিনি ভবিষ্যৎ উন্নতির পথ নষ্ট করিয়া ৩০ বৎসরে সংস্কৃত কলেজে আসেন। এখানেও তাঁহার বৎসর ৭৫ টাকা পর্য্যন্ত হইয়াছিল। তাঁহার পাঠনা-প্রণালী সুন্দর ছিল। আমি অধ্যক্ষ ছিলাম, তাঁহার কার্যা-প্রণালীতে মুগ্ধ হইতাম। সাধুতা, নম্রতা, চরিত্রবল তাঁহার অসাধারণ ছিল। স্মৃতিশাস্ত্রে তাঁহার পাণ্ডিত্য ছিল। বঙ্গবাসীর প্রকাশিত স্মৃতিগুলি তিনিই অনুবাদ করেন। তিনি এসিয়াটিক সোসাইটির ৪৫০০ পৃথির তালিকা প্রস্তুত করেন। তিনি চারিটা পুস্তক রাখিয়া গিয়াছেন। তাঁহার বিয়োগে পণ্ডিত-সমাজ অতিমাত্র শোক-কাতর হইয়াছেন। তাঁহার জ্ঞান নিষ্ঠাবান সাহিত্য-সেবকের মরণে সাহিত্য-পরিষৎ আজ গভীর দুঃখ প্রকাশ করিতেছেন।

অতঃপর সভাপতি মহাশয়কে কৃতজ্ঞতা জানাইয়া সভাভঙ্গ হয়।

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

সভাপতি।

## সপ্তম মাসিক অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির

সময়—৫ই মাঘ, ১৮ই জানুয়ারী রবিবার অপরাহ্ন ৫।০টা

আলোচ্য বিষয়—১। গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ পাঠ। ২। সদস্য নির্বাচন। ৩। পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন। ৪। প্রদর্শন—(ক) মাননীয় মহারাজ শ্রীযুক্ত মণীন্দ্রচন্দ্র নন্দী বাহাদুরের প্রদত্ত ৮টি এবং (খ) পরিষদের অনৈক হিতৈষী বঙ্গ কর্তৃক প্রদত্ত ১টি প্রাচীন স্বর্ণ মুদ্রা। ৫। প্রবন্ধ-পাঠ—(ক) কবিরাজ শ্রীযুক্ত দুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী মহাশয়ের “শারদা-লিপি ও ডোগরা বর্ণমালা”, (খ) শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম এ মহাশয়ের “অতীর্থে ল ও ভবিষ্যতে ব-প্রত্যয়” (গ) মুন্সী আবদুল করিম মহাশয়ের “প্রাচীন পৃথির বিবরণ”। ৬। পরিষদের গ্রন্থ-প্রকাশ বিভাগের ও পুথিশালার কার্য-বিবরণ। ৭। বিবিধ।

উপস্থিত—

মহামহোপাধ্যায় পণ্ডিত শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম এ, সি আই ই, ( সভাপতি )

শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানহার্ণব

শ্রীযুক্ত যামিনীরঞ্জন সেন গুপ্ত

„ মুণালকান্তি ঘোষ

„ কৌশিকীমোহন সেন গুপ্ত

„ যোগেশচন্দ্র রায় এমএ

„ শচীন্দ্রকিশোর রায়

„ বাণীনাথ নন্দী

„ বাহাদুর সিং সিংহী

„ সরলকুমার বসু

„ অমৃতগোপাল বসু

„ জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

„ বতীন্দ্রমোহন রায়

„ গণপতি রায় বিজ্ঞাবিনোদ

„ কৃষ্ণনাথ সেন

„ গিরিশচন্দ্র সরকার

„ শ্রীমলাল গোস্বামী

„ বতীন্দ্রনাথ দত্ত

„ সতীশচন্দ্র দত্ত

„ মণিলাল বন্দ্যোপাধ্যায়

„ তারকনাথ বিশ্বাস

„ জ্ঞানেন্দ্রমোহন দাস এম্ এ, বি এল্

„ বোগীন্দ্রপ্রসাদ মৈত্র

„ পুলিনবিহারী দত্ত

„ বসন্তরঞ্জন রায়

„ পূর্ণচন্দ্র ঘোষ

„ রামকমল সিংহ

„ সুরেশচন্দ্র সরকার

„ বিনোদবিহারী গুপ্ত

„ হারামচন্দ্র চাকলাদার

„ তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য

„ বিজয়কৃষ্ণ দাস গুপ্ত

„ ভোলানাথ কৌচ

„ ধীরেন্দ্রকৃষ্ণ বসু

„ কৃষ্ণচন্দ্র ঘোষ

„ সতীশচন্দ্র মিত্র

শ্রীযুক্ত রায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী শ্রীকণ্ঠ, এম্ এ, বি এল ( সম্পাদক )

„ হেমচন্দ্র দাশগুপ্ত এম এ

„ হুর্গানারায়ণ সেনশাস্ত্রী

„ রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ

„ প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ

„ ব্যোমকেশ মুস্তাকী

সহকারী সম্পাদকগণ

এতদ্ব্যতীত শিরোবীর পণ্ডিত শ্রীযুক্ত গৌরীশঙ্কর ওষা, ঐতিহাসিক ও মুদ্রাতত্ত্ববিৎ শ্রীযুক্ত পণ্ডিত আশ্রাও, তেলেগু ভাষাবিৎ শ্রীযুক্ত জি, বি, রামমুর্তি এবং তেলেগু কবি শ্রীযুক্ত নারায়ণমুর্তি এই অধিবেশনে উপস্থিত ছিলেন। সভার কার্যায়ত্তের পূর্বে সভাপতি বরাণস ইন্সটিটিউটের সহিত পরিবদেয় সদস্যগণের পরিচয় করিয়া দিলেন।

তৎপরে অল্পতম সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম এ মহাশয় গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পাঠ করিলে উহা গৃহীত হইল।

তৎপরে নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি প্রস্তাব ও সমর্থনের পর পরিষদের সদস্য নির্বাচিত হইলেন ;—

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীবসন্তরঞ্জন রায়	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীহরীকেশ মল্লিক ৩১।১ নেবুতলা লেন।
শ্রীমদ্বাণনাথ মজুমদার	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীমুরেশচন্দ্র মজুমদার সিঞাইল, হরিপুর, পাবনা।
শ্রীনলিনীরঞ্জন পণ্ডিত	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীধীরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় C/o শ্রীইন্দ্রমাধব মল্লিক। ৭০ হারিসন রোড।
"	"	শ্রীকৃষ্ণচরণ সরকার Supdt. Kaligram National School কলিগ্রাম, মালদহ।
শ্রীশ্রামলাল গোস্বামী	"	শ্রীকৃষ্ণবিহারী সাহা ৪১।৭ কেনাল ওয়েস্ট রোড, উল্টাডিলী।
"	"	শ্রীকেশবলাল বসু সহকারী সম্পাদক—“সঙ্গীতবী”, ৬ কলেজ কোয়ার্টার।
শ্রীগৌরহরি সেন	শ্রীবিনোদবিহারী গুপ্ত	শ্রীশিবকৃষ্ণ দে ১৫১ বাণিকতলা ষ্ট্রীট।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীহর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী	শ্রীবেণীমাধব চাকী গবমেণ্ট প্রীভার, বগুড়া।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	"	শ্রীয়ার কৃপানাথ দত্ত বাহাজুর ১২ কালীকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়ের লেন, টালা।
শ্রীয়ার বতীজনাথ চৌধুরী	শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	শ্রীবিনয়কৃষ্ণ দত্ত মজিলপুর, জয়নগর, ২৪ পঃ।
"	"	পণ্ডিত শ্রীরাধেন্দ্রনাথ বিতাক্ষরণ সংকুত কলেজ।
"	"	রাজা শ্রীকিশোরীলাল গোস্বামী এম্ এ, বি এল, শ্রীরাধপুর।



# কাৰ্য্য-বিবৰণী

৯৫

ঐত্তাবক	সমৰ্থক	সদন্ত
শ্ৰীৱায় বতীক্ষননাথ চৌধুৰী	শ্ৰীসতীশচন্দ্ৰ মিত্ৰ	শ্ৰীউপেন্দ্ৰচন্দ্ৰ মিত্ৰ শাস্ত্ৰী
		৮৩।১ গ্ৰে ইট।
"	"	অধ্যাপক শ্ৰীজ্ঞানৱজ্ঞন বন্দ্যোপাধ্যায়
		১০।১ গৌৰমোহন যুথোপাধ্যায়ের লেন।
"	"	শ্ৰীহৰ্গাচৰণ বক্ষিত
		১৩ প্যারীদাসের লেন।
"	"	পণ্ডিত শ্ৰীসিতিকৰ্ণ বাচস্পতি
		সংস্কৃত কলেজ।
"	"	শ্ৰীৱায় কিৰণচন্দ্ৰ ৱায় বাহাধ্ৰ
		নড়াইল হাউস, কাশীপুৰ।
"	"	ৱায় সাহেব শ্ৰীভাৱকনাথ সাধু
		২ মদনমোহন চট্টোপাধ্যায়ের লেন।
"	"	মাননীয় ৱাজা শ্ৰীজুবীকেশ লাহা সি, আই, ই,
		২৬ আমহাষ্ট ইট।
"	"	কবিতাজ শ্ৰীগুৰুপ্ৰসন্ন সেন
		১।১ কুমাৰটুলি ইট।
"	"	শ্ৰীদীননাথ বসু, বি এল
		উকীল, শিয়ালদহ।
"	"	মহামহোপাধ্যায় পণ্ডিত শ্ৰীপ্ৰমথনাথ তৰ্কভূষণ
		সংস্কৃত কলেজ।
"	"	শ্ৰীসতীশচন্দ্ৰ মল্লিক
		৪১ শ্ৰীগোপাল মল্লিকের লেন।
"	"	মোগবী বিলাসত হোসেন
		৪ হিয়াত থায় লেন।
"	"	শ্ৰীবজ্জবিহাৰী ধৰ্ম
		২২ ককিৰ্চাঁদ চক্ৰবৰ্ত্তীৰ লেন।
"	"	শ্ৰীশয়ংকুমাৰ মিত্ৰ, বি এল ৮৫ গ্ৰে ইট।
"	"	শ্ৰীহেৰম্ভচন্দ্ৰ মৈত্ৰ, এম্ এ
		৬৫ হাৰিসন ৱোড।
"	"	কবিতাজ শ্ৰীসতীশচন্দ্ৰ শৰ্মা কবিত্বষণ,
		৩১ ৱাজা নবকৃষ্ণের ইট।

প্রত্যাক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীরাধ বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	পণ্ডিত শ্রীনারায়ণচন্দ্র বিহার্য্য ২৫ বৃন্দাবন মল্লিকের লেন।
"	"	শ্রীবঙ্কিমচন্দ্র মিত্র রায় বাহাদুর "দীনধাম", মদন মিত্রের লেন।
"	"	শ্রীগিরিজাত্মষণ চট্টোপাধ্যায় জমিদার, সাধুহাটী, বশোহর
শ্রীরবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীআশুতোষ রায় Hospital Agent, Lucknow Cantonment ১৮এ অঘোর ভট্টাচার্য্যের লেন, সোনারপুরা, বারানসী।
শ্রীবাহাদুর সিংহ সিংহী	শ্রীরাধ বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীঅমরচন্দ্র বোথরা (আভিমগজ) ৩২ আরমানিয়ান ষ্ট্রীট।
শ্রীরাধ বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	শ্রীগঙ্গাধর বন্দ্যোপাধ্যায় এম্‌এ ৯২ মেছুয়াবাজার ষ্ট্রীট।
শ্রীবতীন্দ্রমোহন বাগ্‌চী	শ্রীপ্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	শ্রীদেবকী বাক্‌চী ৯২ গৌর লাহার ষ্ট্রীট।
শ্রীবোগেশচন্দ্র রায়	"	শ্রীবনবিহারী পালিত উকীল, কটক।
"	"	শ্রীমুরলীধর বন্দ্যোপাধ্যায় সংস্কৃত কলেজ, কলিকাতা।
শ্রীপ্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	শ্রীরাধ বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীভূতনাথ কোলে ১৭১ বহুবাজার ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীকালীকৃষ্ণ সেন বি এল, উকীল, ১৩৭/২ বেলেঘাটা রোড, কলিকাতা।
শ্রীভবতোষ মজুমদার	শ্রীরাধালাদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীবতীন্দ্রনাথ সেন ৪ কারবালা ট্যাক লেন, কলিকাতা।

অন্তঃপর নিম্নলিখিত পুস্তক ও পুথিসকল প্রদর্শিত হইল এবং উপহারদাতৃগণকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করা হইল।

উপহারদাতা  
শ্রীবৃদ্ধ অতুলচন্দ্র মুখোপাধ্যায়  
" শিবচন্দ্র শীল

উপহৃত পুস্তক  
১। গীতালহরী  
২। গৌড়ে জুবর্ণবণিক

উপহাৰদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্ৰীযুক্ত বিভূষণ বটবাল	৩। সান্থতপট (সন্ধিশিক্ষা-বিষয়ক)
„ মধুৰানাথ চৌধুৰী	৪। বন্ধচৰ্যা
„ দেবকণ্ঠ বাগ্‌চী	৫। খেয়াল
„ সুনীলগোপাল বসু	৬। মুহূৰ্দ
„ বোমকেশ মুস্তকী	৭। শেল
„ জ্ঞানেন্দ্ৰমোহন দাস	৮। কুমাৰসম্ভব কাব্য
	৯। অনন্তৰাম ধৰবংশেৰ কুলজী-পত্ৰ
	১০। বসুন্ধ—(১ম ভাগ)
	১১। অভিধান-প্ৰদীপিকা
	(পালি শব্দকোষ)
ইণ্ডিয়ান পাব্লিসিং হাউচ—এলাহাবাদ	১২। সচিত্ৰ মেঘনাদ-বধ
	১৩। ধ্বজি
শ্ৰীযুক্ত কালীপদ বসু বি এল.	১৪। “সাহিত্য”—৩য় বৰ্ষ হইতে ১৭শ বৰ্ষ পৰ্য্যন্ত।
	১৫। “নব্যভাৰত”—১২শ বৰ্ষ হইতে ২৭শ বৰ্ষ পৰ্য্যন্ত।
	১৬। “ভাষ্যভী”—৮ম বৰ্ষ হইতে ১৫শ বৰ্ষ পৰ্য্যন্ত।
	১৭। “তমোলুক পত্ৰিকা”—১ম ও ২য় বৰ্ষ পৰ্য্যন্ত।
	১৮। “বঙ্গদৰ্শন”—১ম হইতে ৩য় বৰ্ষ পৰ্য্যন্ত।
	১৯। “নবজীবন”—১ম হইতে ৪র্থ বৰ্ষ পৰ্য্যন্ত।
	২০। “জ্ঞানাকুসুম”—২য় হইতে ৪র্থ বৰ্ষ পৰ্য্যন্ত।
	২১। “আৰ্য্যদৰ্শন”—১ম হইতে ৬ষ্ঠ বৰ্ষ পৰ্য্যন্ত।
	২২। “মহাত্মা”—৩য় ও ৪র্থ ভাগ।
	২৩। “সাধমা”—৩য় ও ৪র্থ ভাগ।
	২৪। “বান্ধব”—১ম হইতে ৬ষ্ঠ বৰ্ষ।

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীযুক্ত কালীপদ বসু বিএল	২৫। "রহস্য-সন্দর্ভ"—১ম হইতে ৭ম পর্ক।
	২৬। "বসন্তক"—২য় হইতে ৭ম পর্ক।
	২৭। "হরবোলা—ভাঁড়"—১ম হইতে ৭ম পর্ক।
	২৮। বিবিধার্থ-সংগ্রহ—১ম, ২য়, ৩য় পর্ক।
	২৯। তত্ত্ববোধিনী—১৭৭০—৭২ শক।
	৩০। ঐ ১৭৮২ শক হইতে ১৮১২ শক পর্য্যন্ত।
	৩১। ঐ ১৮১৬-১৭ শক পর্য্যন্ত।
	৩২। ছহি বড় সাহানামা
শ্রীযুক্ত শচীপতি চট্টোপাধ্যায়	৩৩। জিজ্ঞাসা-সঙ্গীত
.. জ্ঞানচরণ পাল	৩৪। অভিধানচিন্তামণিঃ
.. জীবেন্দ্রকুমার দত্ত	৩৫। সিদ্ধার্থ-চরিত
.. পুলিনবিহারী দত্ত	৩৬। The Dhammapada.
Asiatic Society of Bengal	৩৭। Memoirs of the Asiatic Society of

Bengal Vol. V. No. I.

Officer in charge ৩৮। Annual Report of the Archaeological  
Bengal Sett. Book Depot. Survey of India Eastern Circle 1912-18

উপহারদাতৃগণের মধ্যে মীরাটের উকীল ও পরিষদের হিষ্টেবী সদস্য শ্রীযুক্ত কালীপদ এম এ, বি এল মহাশয় এবং "সমর"-সম্পাদক শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ দাস এম এ, বি এল শয় বহু পুরাতন মাসিক পত্রের বিশৃঙ্খল সংখ্যাগুলি দান করার জন্য পরিষৎ বিশেষভাবে কৃত হইরাছেন। এইজন্য পরিষদের পক্ষ হইতে তাঁহাদিগকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করা হইরাছে। তৎপরে পরিষদের চিত্রশালাধক্ষ শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব মহাশয় বদের পরমহিষ্টেবী মাননীয় মহারাজ শ্রীযুক্ত মণীন্দ্রচন্দ্র নন্দী বাহাদুরের প্রদত্ত নিয়লিখিত টুগনের ৮টি স্বর্ণমুদ্রা প্রদর্শন করিলেন ;—

- ( ১ ) মহম্মদ ভোগলক ( দেবগিরি টাঁকসাল ) হিঃ ৭২৮
- ( ২ ) ফিরোজ ভোগলক এবং তাঁহার পুত্র আকর খাঁ
- ( ৩ ) গিরানুদ্দিন বলবন
- ( ৪ ) গিরানুদ্দিন মহম্মদ সাহ
- ( ৫ ) আলানুদ্দিন ফিরোজ খিল্জী ( দিল্লী টাঁকসাল ) হিঃ ৬৯১
- ( ৬ ) ফিরোজ ভোগলক
- ( ৭ ) আলানুদ্দিন মহম্মদ খিল্জী এবং
- ( ৮ ) আকবর হিঃ ৯৮৫

তৎপরে নগেন্দ্র বাবু পরিষদের জনৈক হিঠৈতবী বন্ধুর প্রদত্ত একটি প্রাচীন স্বর্ণমুদ্রা প্রদর্শন করিলেন এবং বলিলেন যে, এই মুদ্রাটি বিশেষ মূল্যবান। শুণ্ডসাম্রাজ্যের স্থাপয়িতা প্রথম চন্দ্রগুপ্তের এই স্বর্ণমুদ্রাটি পাওয়ার পরিষদের চিত্রশালার গৌরব বিশেষভাবে বর্ধিত হইল। মুদ্রাটি বর্তমান জেলার দেহুড় গ্রামের নিকট কশাগ্রামে ভূমিকর্ষণকালে একজন কৃষক কর্তৃক আবিষ্কৃত হইয়াছে। উক্ত গ্রামের শ্রীযুক্ত বিষ্ণুপদ সামন্ত ইহা পরিষদের অস্ত্র সংগ্রহ করিয়া পাঠাইয়াছিলেন এবং পরিষদের জনৈক হিঠৈতবী বন্ধু উহা খরিদ করিয়া পরিষদকে উপহার দিয়াছেন। যে অঞ্চলে মুদ্রাটি পাওয়া গিয়াছে, তাহা শ্রীযুক্ত অধিকাচরণ ব্রহ্মচারী মহাশয়ের বর্ণিত “শূরনগর”র নিকটবর্তী। ব্রহ্মচারী মহাশয়ের মতে উক্ত “শূরনগর” বঙ্গের শূরভাজ-গণের রাজধানী ছিল। যদিও এ বিষয়ে অনেকের মতবৈধ আছে, তথাপি এই স্থান হইতেই উক্ত মুদ্রাটি আবিষ্কৃত হওয়ার স্থানটির প্রাচীনত্ব সন্দেহ বোধ হয়, সন্দেহ থাকিতে পারে না।

তৎপরে কবিরাজ শ্রীযুক্ত দুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী মহাশয় তাঁহার “সায়দা লিপি ও ডোগরা বর্ণমালা” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন। প্রবন্ধ-পাঠ শেষ হইলে সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, কবিরাজের সায়দা লিপি সন্দেহে অনেকেই জানিতে পারেন, কিন্তু আমার বোধ হয় যে, “ডোগরা বর্ণমালা” সন্দেহে দুর্গানারায়ণ বাবু বাহা লিখিয়াছেন, তাহা পূর্বে প্রকাশিত হয় নাই। অন্ততঃ বঙ্গদেশে এ সন্দেহ পূর্বে কেহ আলোচনা করিয়াছেন কি না, সন্দেহ এবং আমি এ সন্দেহে কোনও প্রবন্ধ পড়িয়াছি বলিয়া বোধ হয় না। বাহা হউক, দুর্গানারায়ণ বাবু একটি নূতন বিষয় লিখিয়া আমাদের মনোযোগ বিশেষভাবে আকৃষ্ট করিয়াছেন, এ অস্ত্র তিনি আমাদের সকলেরই ধন্যবাদের পাত্র। তৎপরে শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যবজ্র মহাশয় শ্রীযুক্ত বসন্ত-কুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয়ের লিখিত “অভীতে ল ও ভবিষ্যতে ব-প্রত্যয়” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন এবং মুন্সী আবদুল করিম মহাশয়ের “প্রাচীন পুথির বিবরণ” নামক প্রবন্ধ পঠিত বলিয়া গৃহীত হইল। এই প্রবন্ধ পরিষৎ কর্তৃক প্রকাশিত হইবে। অতঃপর পরিষদের গ্রন্থ-প্রকাশ-বিভাগের এবং প্রাচীন পুথি-বিভাগের কার্যবিবরণ পঠিত হইল। তৎপরে সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ জানাইয়া সভাভঙ্গ হইল।

শ্রীপ্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীঅঘোরনাথ চট্টোপাধ্যায়

সভাপতি।

### পরিশিষ্ট

( ক ) গ্রন্থ-প্রকাশের কার্য-বিবরণ।

‘১৩২০ বঙ্গাব্দের আষাঢ় হইতে অগ্রহায়ণ পর্য্যন্ত গ্রন্থপ্রকাশ-বিভাগের কার্য সুন্দররূপে অগ্রসর হইয়াছে।

১। পত্রিকা-পরিচালন-সমিতি ও গ্রন্থপ্রকাশ-বিভাগের কার্যভারপ্রাপ্ত সহকারী সম্পাদক গত কৈষ্ঠ মাস মধ্যে সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকার গত বৎসরের (১৯শ বৎসরের)

চতুর্থ সংখ্যা প্রকাশ করিয়া দিয়াই আবার আবার আগস্ট মাসমধ্যেই বর্তমান বৎসরের ১ম সংখ্যার প্রকাশ-কার্য শেষ করিয়াছেন এবং গত শারদীয়া পূজার মধ্যেই দ্বিতীয় সংখ্যাও প্রকাশ করিয়াছেন। এই দুই সংখ্যা পত্রিকার প্রবন্ধ নির্বাচনে পত্রিকাধ্যক্ষ মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ, পত্রিকা-পরিচালন-সমিতির সদস্যগণ ও শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাশ জুগুপ মহাশয় বিশেষ নিপুণতা প্রকাশ করিয়াছেন। এই দুই সংখ্যার পরিষদের উদ্দেশ্যসূচক প্রায় সকল শ্রেণীর প্রবন্ধই প্রকাশিত হইয়াছে। প্রথম সংখ্যার “প্রাচীন বৈদ্যক পুথির বিবরণ” একটি বিশেষত্বপূর্ণ নূতন ধরণের ব্যাপার।

২। পত্রিকার উক্ত দ্বিতীয় সংখ্যার সঙ্গে বর্তমান বর্ষের প্রাবণ মাসের বিশেষ অধিবেশনের (৮দিক্জল-স্মৃতিসভার) কার্যবিবরণ প্রকাশিত হইয়া গিয়াছে।

৩। শ্রীভাষা—গত কার্তিক মাস পর্যন্ত ইহার ২২ কন্ধ্যা ছাপা হইয়া গিয়াছে।

৪। বাঙ্গালা শব্দকোষ—গত অগ্রহায়ণ মাসে প্রথম খণ্ডের ভ্রায় আরও ৩৩ কন্ধ্যার ২য় খণ্ডে ত-বর্গ শেষ হইয়াছে। তৎপরে তৃতীয় খণ্ডের ছাপা চলিতেছে।

৫। প্রাচীন বাঙ্গালা পুথির বিবরণ—প্রাচীন বাঙ্গালা-সাহিত্যতত্ত্বজ্ঞ চট্টগ্রামনিবাসী মুন্সী আবদুল করিম আরও বহুসংখ্যক প্রাচীন বাঙ্গালা পুথির বিবরণ লিখিয়া পাঠাইয়াছেন। কার্য-নির্বাহক-সমিতি সেগুলি প্রকাশের বন্দোবস্ত করিয়াছেন। এই মাসেই উহার মুদ্রণ-কার্য আরম্ভ হইবে। শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যরত্ন মহাশয় প্রাচীন বাঙ্গালা পুথির নাম-নিষট্ সঙ্কলন করিতেছেন। ইহাতে এ কাল পর্যন্ত মুদ্রিত অমুদ্রিত বাঙ্গালা প্রাচীন গ্রন্থের নাম, রচয়িতার নাম, প্রতিপাদ্য বিষয় ও অন্ত্যান্ত বিশেষ জ্ঞাতব্য কথা লিপিবদ্ধ করা হইতেছে। কোথায় কিরূপে এই সকল গ্রন্থের পরিচয় পাওয়া গিয়াছে, তাহারও উল্লেখ ঐ তালিকায় থাকিবে।

৬। বৈজ্ঞানিক গ্রন্থ—কার্য-নির্বাহক-সমিতি কুমার অরুণচন্দ্র সিংহ বাহাদুরের দানে বৈজ্ঞানিক গ্রন্থ প্রকাশার্থ সাধারণ-বোধ্য প্রণালীতে কোনও বৈজ্ঞানিক গ্রন্থ রচনা করাইবার অল্প চেষ্টা করিতেছেন।

#### (খ) পুথিশালার বিবরণ।

বিগত ছয় মাসে ২৭০ খানি প্রাচীন হস্তলিখিত পুথি পাওয়া গিয়াছে। তন্মধ্যে উপহার-প্রাপ্ত পুথির সংখ্যা ১২৯, ক্রীত পুথি ৭৬ এবং পরিষদের ব্যয়ে সংগৃহীত ৬৫। উপহারপ্রাপ্ত পুথির মধ্যে একা শ্রীযুক্ত ব্রজলাল মুখোপাধ্যায় মহাশয়ই ৯০ খানি দান করিয়াছেন।

পূজার অবসরের পর বসন্ত বাবু কৃতিবাসী রামায়ণ ও কান্দীদাসী মহাভারতের প্রাচীন পুথির অহুসন্ধানে বাহির হইয়া কয়েকখানি প্রাচীন পুথির সন্ধান করিয়া আনিয়াছেন এবং কয়েকখানি অপ্রকাশিতপূর্ব পুথি সংগ্রহ করিয়া আনিয়াছেন। [বিশেষ বিবরণ ১১৬ পৃষ্ঠার ত্রুটব্য]

পুথিশালার কার্য বণারীতি চলিতেছে। প্রাচীন বাঙ্গালা পুথির নিষট্ স্রুত অগ্রসর হইতেছে।

## অষ্টম মাসিক অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-মন্দির

সময়—১০ই ফাল্গুন, ২২শে ফেব্রুয়ারী, রবিবার অপরাহ্ন ৬টা

আলোচ্য বিষয়;—১। গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ পাঠ, ২। সদস্য-নির্বাচন, ৩। পুথি ও পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন। ৪। গ্রন্থ-প্রকাশ-বিভাগের কার্য-বিবরণ। ৫। প্রবন্ধ-পাঠ;—শ্রীযুক্ত কৃষ্ণকিশোর চৌধুরী মহাশয়ের “দেশভেদে বাঙ্গালা ভাষার আকার-ভেদ” নামক প্রবন্ধ। ৬। শোক-প্রকাশ,—শরৎকুমার লাহিড়ী মহাশয়ের পরলোক-গমনে। ৭। বিবিধ।

উপস্থিত,—

ডাক্তার শ্রীযুক্ত অঘোরনাথ চট্টোপাধ্যায় ( সভাপতি )

ডাক্তার শ্রীযুক্ত হরিধন দত্ত

শ্রীযুক্ত যোগীন্দ্রপ্রসাদ মৈত্র

শ্রীযুক্ত বি, এল, চৌধুরী

” যতীন্দ্রনাথ দত্ত

” রামেন্দ্রসুন্দর জিবেদী

” যতীন্দ্রনাথ সেন

” পণ্ডিত শরচ্চন্দ্র শাস্ত্রী

” রসিকচন্দ্র চৌধুরী

” শৈলেশচন্দ্র মজুমদার

” তারকনাথ বিশ্বাস

” খগেন্দ্রনাথ মিত্র

” শশিরকুমার মৈত্র

” চারুচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়

” মণিমোহন বসু

” চিত্তসুখ সান্যাল

” কালিদাস বাগ্‌চি

” শশিভূষণ মুখোপাধ্যায়

” গণপতি রায় বিজ্ঞাবিনোদ

” জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

” যামিনীরঞ্জন সেনগুপ্ত

” শ্রীমলাল গোস্বামী

” জ্ঞানেন্দ্রমোহন দাস

” গৌরহরি সেন

” অরুণচন্দ্র সিংহ

” কিরণচন্দ্র দত্ত

” যামিনীনাথ সিংহ

” হেতুেন্দ্রনাথ বসু

” রামকমল সিংহ

” সুরেশচন্দ্র সরকার

” বিনোদবিহারী গুপ্ত

” পণ্ডিত নারায়ণচন্দ্র বিজ্ঞারত্ন

” নলিনীকান্ত চট্টোপাধ্যায়

” সত্যীশচন্দ্র মিত্র

” স্বর্ষ্যকুমার পাল

” অমৃতগোপাল বসু

” তারাশ্রম ভট্টাচার্য

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী প্রীকঠ, এম্ এ, বি এল ( সম্পাদক )

” প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ

” রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ

} সহকারী সম্পাদক

সভাপতি শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয়ের অস্থগতি হেতু শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ মিত্র মহাশয়ের প্রস্তাবক্রমে ডাক্তার শ্রীযুক্ত অম্বোদনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন। অতঃপর সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় কর্তৃক গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পঠিত হইলে পর উহা সর্বসম্মতিক্রমে গৃহীত হইল। অতঃপর গ্রন্থপ্রকাশ-বিভাগের রিপোর্ট পঠিত হইল [ পরিশিষ্ট দ্রষ্টব্য ]।

তৎপরে নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ বখারীতি প্রস্তাব ও সমর্থনের পর পরিষদের সদস্য নির্বাচিত হইলেন ;—

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীজনাথবন্ধু কর্মকার শান্তিধাম, বনগ্রাম, বশোহর।
শ্রীঅধিকাচরণশঙ্করচাঁদী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীপঞ্চানন ভট্টাচার্য বড়বেলুন, বর্দ্ধমান।
শ্রীনিত্যানন্দ রায়	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীপ্রতুলচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ৩০।৩২ পটলডাঙ্গা ষ্ট্রীট।
শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	ডাঃ শ্রীঅম্বোদনাথ চট্টোপাধ্যায় পি এচ ডি, ১ লাভলক ষ্ট্রীট।
শ্রীরায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	"	রায় সাহেব শ্রীনিরিশচন্দ্র বাগচী পুলিস হাঁসপাভাল, ১১৪ আমহাষ্ট্র ষ্ট্রীট।
"	"	রায় বাহাদুর শ্রীদেবেন্দ্রচন্দ্র ঘোষ এম্ এ, বি এল্ ৫৪ কাঁসারীপাড়া রোড।
শ্রীবসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়	"	শ্রীকমলাপ্রসাদ মুখোপাধ্যায় এম্ বি, ৩৪ সুরি লেন।
শ্রীমদ্বনাথ মজুমদার	"	শ্রীসুরেশচন্দ্র মজুমদার উকীল, নাটোর।
"	"	শ্রীনগেন্দ্রনাথ মজুমদার বাণীপ্রেস, ঘোড়ামারা, রাজসাহী।
"	"	শ্রীকিতীশচন্দ্র চৌধুরী জমিদার, হরিপুর, পাবনা।
"	"	শ্রীবীরেন্দ্রনাথ চৌধুরী জমিদার, হরিপুর, পাবনা।



প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীমদ্রথনাথ মজুমদার	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীপূর্ণচন্দ্র রায় বি এ কানোরা, সাতবাড়িয়া, পাবনা।
"	"	শ্রীকৃষ্ণচন্দ্র ভট্টাচার্য্য বি এ হেড্‌ মাস্টার—শম্ভুনাথ এচ্‌ ই স্কুল, চাটমোহর, পাবনা।
"	"	শ্রীদ্বিজিন্দ্রনারায়ণ ভট্টাচার্য্য মোক্তার, পাবনা।
"	"	শ্রীগিরিজাপ্রসন্ন মজুমদার, বি এস সি ১২ বৈঠকখানা রোড।
"	"	শ্রীবিজয়গোবিন্দ মজুমদার বি এল্ উকীল, জজকোর্ট, পাবনা।
"	"	শ্রীউমাপ্রসন্ন মৈত্র এম্‌ এ হরিপুর, পাবনা।
শ্রীশচীন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়	শ্রীরায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	ডাঃ শ্রীহীরামলাল বসু এম্‌ ডি ক্রীক লেন।
শ্রীরায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	শ্রীহেমলাল দত্ত ৩৪ কলুটোলা ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীমাজিবর রহমান ৪ ইলিয়ট্‌ লেন।
"	"	রাজা শ্রীনাথ রায় বাহাদুর ৬৮ শোভাবাজার ষ্ট্রীট।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীহরিনারায়ণ রায় চৌধুরী সন্ন্যস্তী, বি এ, বি এল, উকীল, হাইকোর্ট। ৫২ বাগবাজার ষ্ট্রীট।
শ্রীভার্মলাল গোস্বামী	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	ডাঃ শ্রীভোলানাথ মুখোপাধ্যায় এল্‌ সি, পি এস, বিজ্ঞানাগর বাটী, ২৪।২৬ বৃন্দাবন মল্লিকের লেন।
শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	"	শ্রীরাখালদাস চট্টোপাধ্যায় ৪ নীলমণি সরকারের লেন।
শ্রীপ্রমথনাথ খান	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীদেবদাস করণ সম্পাদক,—“মেদিনী-বান্ধব,” কোভবাজার, মেদিনীপুর।

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রী শ্রমথনাথ খান	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীমন্নথনাথ নাগ সম্পাদক,—“মেদিনীপুর-হিতৈষী,” বক্সিবাজার, মেদিনীপুর।
”	”	শ্রীশরৎকুমার রায় মুণ্ডুলিক্যা, নেড়াদোল, মেদিনীপুর।
”	”	শ্রীশম্ভুচন্দ্র রায় জমিদার, জাড়া, মেদিনীপুর।
”	”	শ্রীনৃত্যগোপাল সিকদার উকীল, গড়বেতা, মেদিনীপুর।
শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	শ্রীমধুসূদন ভট্টাচার্য্য বি এ ১৭।৩ বৈঠকখানা দ্বিতীয় লেন।
শ্রীবোমকেশ মুস্তফী	”	শ্রীপ্রবোধকুমার দাস বি এল ১৫ সাঁকারীটোলা লেন।
”	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীসুরেন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য্য ৬ গোলোক দত্তের লেন, হাটখোলা।
”	”	শ্রীদামোদর পাট্টেক দেওয়ান, নরসিংপুর ষ্টেট, গরজাট, উড়িষ্যা।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীশচীপতি চট্টোপাধ্যায় সম্পাদক,—“বীণাপাণি লাইব্রেরী”, গণপুর, বীরভূম।
শ্রীহরিন্দ্রদাস মুখোপাধ্যায়	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীসত্যকিন্দর সাহান্না ৫/০ শ্রীহরিন্দ্রদাস মুখোপাধ্যায়, বারগুণ্ডা, গিরিডি।
শ্রীআবদুল করিম	শ্রীবোমকেশ মুস্তফী	শ্রীমোহিনীমোহন দাস ম্যানেজার,—কোহিহুর প্রেস, চট্টগ্রাম।
শ্রীনারায়ণনাথ চৌধুরী	শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	শ্রীচরুচন্দ্র মুখোপাধ্যায় বনগ্রাম, বশোহর।
”	”	শ্রীরাজেন্দ্রনাথ রায় বেহালা, ২৪ পঃ।
”	”	রাজা শ্রীমন্নথনাথ রায় চৌধুরী বাহাধর ১৩।১ আলিপুর রোড।
”	”	শ্রীশৈলপতি চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল ২৬।১৬ অখিল মিত্রের লেন।

# কার্য্য-বিবরণী

১০৫

প্রণেতা	সমর্থক	সদস্য
শ্রীমুখেশচন্দ্র সরকার	শ্রীবিনোদবিহারী গুপ্ত	শ্রীক্ষেত্রনাথ সিংহ ২১১ হোগলকুড়িয়া গলি।
শ্রীশরচ্চন্দ্র শাস্ত্রী	ডাঃ শ্রীসত্যশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ	শ্রীরসিকলাল রায় Asst. Master, Sanskrit Collegiate School কলিকাতা।
ডাঃ শ্রীহেমেন্দ্রনাথ বকসি		শ্রীঅধিলক্ষণ মজুমদার এম্ ডি Senior House Surgeon Isolation Hospital Cottage No 4. মেডিকেল কলেজ।
"	"	শ্রীধামিনীনাথ ঘোষ এম্ বি, House Surgeon, Isolation Hospital Cottage No. 4. মেডিকেল কলেজ।
"	"	শ্রীনলিনাক্ষ লাহিড়ী এম্ বি, - ঐ

তৎপরে নিম্নলিখিত পুস্তক-সকল প্রদর্শিত হইল এবং উপহারদাতৃগণকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করা হইল।

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীযুক্ত হুশীলগোপাল বসু	১। আর্থানারী
শ্রীল মহারাজাধিরাজ বিজয়চন্দ্র মহতাব বাহাদুর	২। মানস-লীলা
	৩। ত্রি-চিত্র
	৪। বিজয়-গীতিকা (১ম, ২য় ও ৩য় খণ্ড)
শ্রীযুক্ত প্রভাসচন্দ্র সেন	৫। বঙ্গভার ইতিহাস ( ২য় খণ্ড ) .
" বীরেন্দ্রনাথ বসু ঠাকুর	৬। পূর্ববঙ্গে পালরাজগণ
" দেবকুমার রায় চৌধুরী	৭। সেবা
" অনুপ্রাণনাথ পাল	৮। চৈতন্যদেব
" জং বাহাদুর সিংহ	৯। অগ্নির প্রভাবলী
" জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ বি এ,	১০। স্বভাব-চিত্র
" অধিকাচরণ ব্রহ্মচারী	১১। দেবীযুক্ত, মঙ্গল-চণ্ডীব্রত, পদ্মপুরাণ প্রভৃতি একত্র
" ব্রজেন্দ্রমোহন দত্ত	১২। মা না মহাশক্তি
" "ইউজেন্টস্ লাইব্রেরী"	১৩। ছায়া-দর্শন
(সংগ্রাহক—শ্রীনলিনীরঞ্জন পণ্ডিত)	১৪। জানকীর অগ্নিপরীক্ষা

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীযুক্ত ব্রজেন্দ্রমোহন দত্ত	১৫। প্রমোদ-লহরী
(সংগ্রাহক—শ্রীমণিনীরঞ্জন পণ্ডিত)	১৬। নিলীথ-চিন্তা
	১৭। তৃষানল
	১৮। বর্ণাশ্রম-ধর্ম
	১৯। নিত্যানন্দ-চরিত
	২০। হিমালয়-ভ্রমণ
	২১। সংস্কৃত নাটকীয় কথা
	২২। নবীনা জননী
	২৩। কর্মফল
	২৪। অবলা-বান্ধব
	২৫। বারোকেমিক চিকিৎসা-দর্পণ
	২৬। উচ্ছ্বাস
	২৭। প্রতাপ সিংহ
	২৮। ধর্মপদ
	২৯। ভীষ্ম
	৩০। জড় ভরত
	৩১। গিরি-কাহিনী
	৩২। আহোম-সতী
	৩৩। মেঘনাদ-বধ কাব্য
	( ২য়, ৪র্থ ও ৯ম সর্গ )
	৩৪। ঠাকুর সর্বানন্দ
	৩৫। ছেলে-খেলা
সুপারিন্টেন্ডেন্ট ইণ্ডিয়ান মিউজিয়ম্	৩৬। ইণ্ডিয়ান মিউজিয়মের পরিচয়-পত্র
শ্রীযুক্ত গোপেন্দ্রভূষণ বিজ্ঞাবিনোদ	৩৭। ধর্ম-পরিচয়
	৩৮। শ্রীচৈতন্য-ভাগবত (অন্ত্যলীলা)
	৩৯। শ্রীনাথ-সহিমা
	৪০। একখানি চিত্র (কটো, রসরাজ মহাশয়)
„ উপেন্দ্রনাথ দত্ত	৪১। জৈনধর্ম
„ অগচ্ছ ভট্টাচার্য্য বিজ্ঞাবিনোদ	৪২। স্তুতিপঞ্চকং
„ কিরণগোপাল সিংহ	৪৩। মূর্ছনা
„ বোগীন্দ্রনাথ বহু বি এ	৪৪। কঠোপনিষৎ

ଉପହାରନାମା

ଶ୍ରୀଯୁକ୍ତ ରାଧାନାଥ ବନୋପାଧ୍ୟାୟ

ହରଥନାଥ ମାଜି

ମୁନିବିହାରୀ ମହା

ଉପହାତ ମୁଦ୍ରକ

45. Centenary Report of the Indian Museum (1814-1914)
46. Preliminary Report of the operation in search Mss. of Bardic Chronioles.
47. The British Poets Vols II. IV.
48. Duties of man Vol. II.
49. Minua's Holiday.
50. Labourious days.
51. Plays of William Shakspeare—Richard III, Henry VIII, Cariolanus, Winter's Tale.
52. History of England Vol. II.
53. Keightley's History of Greece.
54. Do Do of Rome.
55. Rawlinson's Elementary stoios.
56. Euclid's Elements of Geometry
57. Lost in Egypt.
58. Ten Thousand a year Vol. I.
59. Macaulay
60. Xenophon (Grant)
61. Herodotus
62. - Poems by Sir Walter Scott.
63. A Book of Worthies.
64. Essays & Treatises on Several subjects Vol. III.
65. Letters of Charles Lamb.
66. Keightley's History of India.
67. Charles Lorraine.
68. Crieghton's History of Rome.
69. Young man's own book.

উপহারদাতা

শ্রীযুক্ত পুলিশবিহারী মল্ল

Officer in charge

Bengal Sect. Book Depot.

Superintendent Govt.

Printing, India

চৈতন্য-লাইব্রেরীর সম্পাদক

শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাশগুপ্ত

প্রথমদাশ বসু (রীতি)

Superintendent Govt. Press

Madras

The Registrar  
University of Calcutta.The Director  
Geological Survey of India

উপস্থিত পুস্তক

70. Advice to the Tans or practical Helps (Incomplete).
71. Report on the Land Revenue Administration of Bengal 1912-13.
72. Report on Wards, Attached & Trust Estates in Bengal for 1912.
73. Report on the working of the Co-operative societies of Bengal for 1912.
74. Report of Agricultural Dept. Bengal for 1913.
75. Report of the Board of Scientific Advice for India 1912-13.
76. Statistics of British India Part IV. (b) for 1911-12.
77. Triennial Report of the Chaitanya Library.
78. The Kayastha Prabhus of Bombay, Baroda, Central India & Central Provinces.
79. Epochs of Civilization.
80. A triennial Catalogue of Mss. for Govt. Oriental Mss. Library, Madras, Vol I. Part I. Sans. A. B. C.
81. University Calendar for 1913, Part II.
82. Memoirs of the Geological Survey of India Vol. XLIII. part I.

প্রথমে শরৎকুমার লাহিড়ী মহাশয়ের পরলোকগমনে শোকপ্রকাশ প্রস্তাব উত্থাপন-কালে সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, তিনি একজন ভাল লোক ছিলেন এবং পরিষদের একজন সদস্য ছিলেন। “বহুমতী”-সম্পাদক শ্রীযুক্ত শশিভূষণ মুখোপাধ্যায় মহাশয় শরৎকুমারপ্রসঙ্গে বলিলেন,—সংসারে অনেক লোক জন্মিয়া থাকেন, বাঁহারা দেশের কাজ করেন, তাঁহাদের জন্তই শোক প্রকাশ করা হয়। শরৎকুমার প্রাতঃস্মরণীয় রামতনু লাহিড়ী মহাশয়ের উপযুক্ত পুত্র ছিলেন। তিনি স্বাধীন ব্যবসারে উন্নতির আদর্শ দেখাইয়াছিলেন। তিনি নানা উৎকৃষ্ট গ্রন্থ প্রকাশ করিয়া জ্ঞানচর্চার সহায়তা করিয়াছেন। যে গ্রন্থে সমাজের লাভ হইবে, তাহাই প্রকাশ করিতেন। সমাজের অপকারী অথচ লাভজনক গ্রন্থ তিনি ছাপিতেন না। তিনি পিতার জ্ঞান সয়ল ও নিষ্ঠাচরিত্রবিশিষ্ট ছিলেন।

শ্রীযুক্ত শরৎচন্দ্র শাস্ত্রী মহাশয় এই প্রসঙ্গে বাহা বলিলেন, তাহার সার মর্ম্ম এই,—তিনি কৃষ্ণনগরের লোক, সেই স্বত্বে তাঁহার সহিত আমার পরিচয়। তাঁহার সাধুতা বিশেষ প্রশংসনীয়, তিনি ব্রাহ্ম হইলেও প্রাচীন শাস্ত্র ও অধ্যাপকদের প্রতি শ্রদ্ধা প্রদর্শন করিতেন।

অধ্যাপক খগেন্দ্র বাবু শরৎকুমারের গুণগ্রাম বর্ণনাকালে বলিলেন,—শরৎকুমার আমার বন্ধু ছিলেন, স্মরণ্য তাঁহার স্বত্বকে বলা ঋচিকর নয়। মৃত রজনীকান্ত সেন যখন পীড়িত ও অর্থাভাবে ক্লিষ্ট, তখন লাহিড়ী মহাশয় তাঁহাকে সাহায্য না করিলে তাঁহার পরিবারবর্গের বিশেষ কষ্ট হইত; আমরাও তাঁহার শেষ কবিতাগুলি ছাপা দেখিতে পাইতাম না। বাঙ্গালা সাহিত্যের সাহায্যকর তিনি বিশেষ সচেষ্ট ছিলেন। পরিষদগৃহে তিনি বহু বার আসিয়াছেন। তাঁহার আত্মা শান্তি লাভ করুক।

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী সভাপতি মহাশয়ের অনুমতিক্রমে নিম্নলিখিত বক্তৃতা করেন,—শরৎ বাবু আমাকে আপনার মত দেখিতেন। সাহিত্য-পরিষদের সহিত তাঁহার সম্পর্ক আমিই করি। আমি তাঁহাকে এখানে টেনে এনেছিলাম, তিনি স্বভাবতঃ বিনীত ছিলেন, নিজে হ’তে অগ্রসর হ’য়ে সভা-সমিতিতে আসিতে চান না; “আমি বাঙ্গালা ভাষার কোন উপযুক্ত বই প্রকাশ করি নাই” ইত্যাদি বলিয়া আপত্তি করেন। বাহা হউক, পরিষদের সদস্য হওয়ার অল্প দিন পরেই তাঁহার পিতার ছবি আনিয়া পরিষদের জন্ত উপহার দেন। তাঁহার ইচ্ছা ছিল যে, পরে একটি বড় তৈলচিত্র প্রস্তুত করাইয়া দিবেন। বাঙ্গালা সাহিত্যের তিনি একটি যে বিশেষ উপকার করিয়াছেন, তাহা এইবার আপনাদিগকে বলিব। শ্রীযুক্ত দীনেশচন্দ্র সেন কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ে যে বাঙ্গালা ভাষার অধ্যাপকতা করিতেছেন, তাহা লাহিড়ী মহাশয়েরই দানের ফল। এই জন্ত তিনি পরিষদের বিশেষ ধন্যবাদের পাত্র। তিনি আমাকে বিশেষ দেহ ও শ্রদ্ধা করিতেন। আমার অনুধের সময় তিনি প্রায় ছেলে-মেয়েদের সঙ্গে নিয়ে আসিতেন এবং একদিন হারমোনিয়ম নিয়ে তাঁহার মেয়েদের গানও শুনিতে দিয়ে বান।

অতঃপর সকলে দণ্ডারমান হইয়া শরৎকুমারের মৃত্যুতে শোকপ্রস্তাব সমর্থন করিলেন।

অতঃপর শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ বোষ মহাশয় শ্রীযুক্ত কিশোর চৌধুরী মহাশয়ের লিখিত “দেশভেদে বাঙ্গালা ভাষার আকার-ভেদ” নামক গ্রন্থের সারাংশ পাঠ করিলে সভাপতিকে ধন্যবাদ দিয়া সভাভঙ্গ হইল।

শ্রীপ্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

সভাপতি।

## পরিশিষ্ট

### গ্রন্থপ্রকাশ-বিভাগের কার্য-বিবরণ

১। সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা—গত মাসে মাসে বিংশ ভাগ, তৃতীয় সংখ্যা পত্রিকা বাহির হইয়া গিয়াছে এবং চতুর্থ সংখ্যার মুদ্রণ-কার্য চলিতেছে। ইহার চতুর্থ ফর্ম্যা ছাপা হইয়া গিয়াছে এবং ৫ম, ৬ষ্ঠ ও ৭ম ফর্ম্যার প্রক দেখা হইতেছে।

২। শ্রীভাষ্য,—ইহার আরও ছয় ফর্ম্যা ছাপা হইয়াছে।

৩। বাঙ্গালা শব্দকোষ,—গত অগ্রহায়ণ মাসে ৬৬ ফর্ম্যার ২য় খণ্ড প্রকাশের পর অত্র পর্য্যন্ত ইহার আরও ১৭ ফর্ম্যা ছাপা হইয়া গিয়াছে।

৪। বোধিসত্ত্বাবদানকল্পলতা,—ইহার ৪৭ পল্লব পর্য্যন্ত ছাপা হইয়া গিয়াছে। ফাল্গুন মাসের মধ্যেই ৫০ পল্লবে ইহার ২য় খণ্ড প্রকাশিত হইবে।

৫। দুর্গামঙ্গল,—ইহার ১৭ ফর্ম্যা পর্য্যন্ত ছাপা হইয়াছে। ফাল্গুন মাসের মধ্যে ইহাও প্রকাশিত হইবার সম্ভাবনা।

৬। চণ্ডীদাসের পদাবলী,—ইহার ৪ ফর্ম্যা ছাপা হইয়াছে।

৭। প্রাচীন বাঙ্গালা পুথির বিবরণ,—ইহার ৪ ফর্ম্যা ছাপা হইয়াছে। ফাল্গুন মাসের মধ্যে ইহা প্রকাশিত হইবার সম্ভাবনা।

৮। মুদ্রিত বাঙ্গালা পুস্তকের তালিকা,—ইহার মুদ্রণ-কার্য আরম্ভ হইয়াছে, এক হইতে ৩ ফর্ম্যার প্রক দেখা চলিতেছে।



## নবম মাসিক অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-মন্দির

সময়—২৪ শে ফাল্গুন, ৮ই মার্চ, রবিবার, অপরাহ্ন ৫।০টা

- আলোচ্য-বিষয়—১। গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ পাঠ। ২। সদস্য-নির্বাচন।  
৩। পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন। ৪। প্রবন্ধ-পাঠ—রায় সাহেব শ্রীযুক্ত বোগেশ-  
চন্দ্র রায় বিজ্ঞানিধি এম্ এ, এফ সি এস মহাশয়ের “কৃতিবাসের জন্মশক” নামক প্রবন্ধ পাঠ।  
৫। দিল্লীতে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের শাখা-প্রতিষ্ঠার সংবাদ। ৬। বিবিধ।

উপস্থিত—

মহামহোপাধ্যায় পণ্ডিত শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্ এ, সি আই ই ( সভাপতি )

কুমার শ্রীযুক্ত শরৎকুমার রায় এম্ এ

শ্রীযুক্ত মেঘনাদ সাহা

শ্রীযুক্ত নিবারণচন্দ্র ঘটক বি এ

.. সতীন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়

.. কিরণচন্দ্র দত্ত

.. হর্গাশঙ্কর ভট্টাচার্য

.. মন্থধর্মোহন বসু এম্ এ

.. আশুতোষ মিত্র

.. প্যারীশঙ্কর দাশগুপ্ত এল এম্ এস

.. মন্থধর্মনাথ ঘোষ এম্ এ

.. বাণীনাথ নন্দী

.. কৃষ্ণকিশোর দাস বি এ

.. সত্যভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়

.. অনন্তকুমার দাশগুপ্ত

.. ডাঃ অঘোরনাথ চট্টোপাধ্যায় ডি এস সি

.. যামিনীকান্ত গঙ্গোপাধ্যায়

.. ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় কাব্যকর্ত

.. অরুণচন্দ্র সিংহ

.. বোগীন্দ্রপ্রসাদ মৈত্র

.. পরাণেন্দ্রনাথ ঘোষাল

.. হরগোবিন্দ লাহা চৌধুরী

.. বিজয়কৃষ্ণ দাশগুপ্ত

.. নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত

.. বিনোদবিহারী গুপ্ত

.. বসুন্তরঞ্জন রায় বিশ্বমল্লভ

.. রামকমল সিংহ

.. তারকনাথ বিশ্বাস

.. নলিনীকান্ত চট্টোপাধ্যায়

.. রাধাগোবিন্দ গোস্বামী

.. তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য

.. ডাঃ জুবনমোহন গঙ্গোপাধ্যায়

.. স্বর্ধ্যকুমার পাল

.. কালিদাস বাক্টি

.. ভোলানাথ কৌচ

.. বতীন্দ্রনাথ সর্কাধিকারী

শ্রীযুক্ত যোমকেশ মুস্তফী

.. প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ

}

সহকারী সম্পাদক

সভাপতি শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্ এ, সি আই ই মহাশয় সভাপতির আসন-গ্রহণ করিলে পর গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ পঠিত ও গৃহীত হইল।

তৎপরে নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ বধারীতি প্রস্তাব ও সমর্থনের পর পরিষদের সদস্য নির্বাচিত হইলেন।

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীসত্যেন্দ্রনাথ রায়চৌধুরী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীমৎ গুজ্ঞানন্দ স্বামী ২১০।৩২ কর্ণওয়ালিস্ স্ট্রীট।
শ্রীজীবেন্দ্রকুমার দত্ত	"	শ্রীক্ষেমেশচন্দ্র রক্ষিত জমিদার, সদরঘাট, চট্টগ্রাম।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীরায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীউমেশচন্দ্র মৈত্র নায়েববাড়ী, বৈষ্ণব বেলঘরিয়া, রাজসাহী।
শ্রীবীয়েন্দ্রনাথ রায়	শ্রীললিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীনীনীগোপাল রায় কণ্ট্রাষ্টর, পাবনা।
"	"	শ্রীবিনোদবিহারী অধিকারী এম্ এ, বি এল, উকীল, পাবনা।
"	"	শ্রীসীতানাথ অধিকারী এম্ এ, বি এল উকীল, পাবনা।
"	"	শ্রীপ্রসন্ননারায়ণ রায়চৌধুরী এম্ এ, বি এল উকীল, পাবনা।
"	"	শ্রীহেমসুন্দর রায়চৌধুরী এম্ এ, বি এল, উকীল, পাবনা।
"	"	শ্রীজগদীশনাথ রায়চৌধুরী এম্ এ, বি এল, উকীল, পাবনা।
"	"	শ্রীহুর্গাকান্ত চক্রবর্তী এম্ এ, বি এল উকীল, পাবনা।
"	"	শ্রীত্রেলোকামোহন শুহ নিরোগী এম্ এ, বি এল, কবি-কিরীটী, উকীল, পাবনা।
"	"	শ্রীগিরিশচন্দ্র সান্নাঙ্গ এম্ এ, বি এল উকীল, পাবনা।
শ্রীযোগীন্দ্রনাথ সমাদ্দার	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	ডাঃ শ্রীশরৎকুমার বরাট এম্ এ, এল এম্ এল, মোহনপুর, বাঁকীপুর।

প্রভাবক	সমর্থক	সম্পত্ত
শ্রীমন্ন বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	শ্রীনন্দগোপাল দত্ত মজিলপুর, অন্ননগর, ২৪ পরগণা।
"	"	শ্রীকালীচরণ মিত্র ৪৬ মসজিদবাড়ী ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীসত্যেন্দ্রনাথ সেন বি এ ইণ্ডিয়ান মিরর ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীমন্ন রাজেন্দ্রচন্দ্র শাস্ত্রী বাহাদুর ৩০ তারক চাটুর্ঘ্যের ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীচাক্রচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ সেক্রেটারী, কলিকাতা করপোরেশন।
"	"	শ্রীমন্নমীমোহন চট্টোপাধ্যায় এম্ এ ভাইস্ চেয়ারম্যান, কলিকাতা করপোরেশন।
শ্রীকালিদাস দত্ত	শ্রীমন্নমীমোহন বসু	শ্রীগোষ্ঠবিহারী চৌধুরী বি এল উকীল, ষাটাল, বেদিনীপুর।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তাকী	শ্রীবাণীনাথ নন্দী	শ্রীহর্গামুন্দর রায় এম্ এ, বি এল পাবনা।
"	"	শ্রীবরদাশ্রমদাস বসু বি এল পাবনা।
"	শ্রীমন্ন বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	অধ্যাপক শ্রীভূপতিনাথ দাস বি-এস-সি, ঢাকা।

তৎপরে নিম্নলিখিত পুস্তক-সকল প্রদর্শিত হইল এবং উপহারদাতৃগণকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করা হইল ;—

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীমুকুন্দ চন্দ্রনাথ চক্রবর্তী এম্ এ, বিএল	১। মনবর্ণ-পরিচয়
" কিশোরীমোহন রায়	২। কর্মফল
" জৈনোন্মোহন ওহ নিরোগী	৩। রোগমুদগরং
" ব্রজেন্দ্রমোহন দত্ত	৪। মেঘদোভ্যম্
" পান্ডালাল জৈন বজ্রী	৫। ৮০ দিনে ভূপ্রদর্শন
	৬। দেবগণের
	৭। জৈন
	৮।

উপহারদাতা

উপহৃত পুস্তক

শ্রীযুক্ত ডাঃ গণনাথ সেন এম্ এ, এল এম্ এম্	৯। প্রত্যক্ষ-শারীরং ( ১ম ভাগ )
„ হরিনারায়ণ ভট্টাচার্য	১০। ভারত-বাণী
„ দীননাথ বসু বি এল	১১। ব্যবস্থা-সংগ্রহ (১ম ভাগ)
	১২। ঐ (২য় ভাগ)
	১৩। বঙ্গদেশীয় খাজনার আইন
	১৪। পল্লীগ্রামের স্বাস্থ্য

Superintendent, Govt.  
Printing India

15. Annual Report of Archaeological Survey of India for 1911—12.

তৎপরে শ্রীযুক্ত যোগেশচন্দ্র রায় বিজ্ঞানিদি মহাশয় উপস্থিত না থাকায় শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয় তাঁহার রচিত “কৃতিবাসের জন্মশক” প্রবন্ধ পাঠ করেন। ( প্রবন্ধটি সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা, ২০শ ভাগ, ৪র্থ সংখ্যায় প্রকাশিত হইবে )।

ডাক্তার শ্রীযুক্ত অঘোরনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয় বলিলেন,—গ ও ক আরবী ভাষার আছে,—য, খ ও ক বাংলা পুথির সর্বত্র ব্যবহৃত হইয়াছে। হিন্দুস্থানীরা ‘ভাবা’ স্থানে ‘ভাখা’ বলেন এবং লেখেন। দক্ষিণ-ভারতের লোকেরা তিনটি শ-কার ও ছটি ন-কারের উচ্চারণ-পার্থক্য ঠিক রাখিয়া থাকেন। আমাদের দেশে এ সম্বন্ধে কিছু মীমাংসা করা আবশ্যক।

সভাপতি মহাশয় বলিলেন,—ডাক্তার চট্টোপাধ্যায় মহাশয় উচ্চারণ সম্বন্ধে যে কথা তুলিয়াছেন, তাহার সহিত প্রবন্ধের বিশেষ কোন সম্পর্ক নাই। তবে কথাটা বধন তুলিয়াছেন, তখন এ সম্বন্ধে আমার মতামত বলিতেছি। আমরা বাংলা ও সংস্কৃত শব্দ একই রকমে উচ্চারণ করি। আমার মতে ইহাই ঠিক। ঋষিরা ঠিক কি রকম উচ্চারণ করিতেন, তাহা বধন কেহই ঠিক বলিতে পারেন না, তখন আমরা কি পশ্চিমের উচ্চারণ, কি দক্ষিণের উচ্চারণ, কিছুই ঠিক বলিয়া গ্রহণ করিতে পারি না। “ঋকারের” উচ্চারণ লইয়া উভয় প্রদেশের পার্থক্য অনুধাবন করিলেই সকলে বুঝিবেন। পশ্চিমে ঋ-কার সি-বৎ এবং দক্ষিণে ক-বৎ উচ্চারিত হয়, ঋ-কারের উচ্চারণও ঐরূপে সি-বৎ ও লু-বৎ হয়। এতদুপস্থলে আমাদের বাংলা উচ্চারণের স্বাভাবিক ত্যাগ করিবার বিশেষ আবশ্যিকতা কি? তৎপরে প্রবন্ধ সম্বন্ধে আমার বক্তব্য এই যে,—কৃতিবাসের জন্মশকের গণনা যোগেশ বাবু বাহা করিয়াছেন, আমার তাহা ঠিক বলিয়াই মনে হয়। খ্রীষ্টীয় ১৩শ ও ১৪শ শতাব্দীতে অর্থাৎ খ্রীষ্টীয় ১২০৫ সাল হইতে ১৪১৭ পর্যন্ত সারা বঙ্গদেশে বাংলা বা সংস্কৃত গ্রন্থ লেখাও হয় নাই। এই সময়ের মধ্যে বাংলাই বলুন, আর সংস্কৃতই বলুন, প্রবানন্দের মিশ্রগ্রন্থ ব্যতীত আর গ্রন্থই দেখিতে পাই নাই। পুথি-সংগ্রহের কাজ বহুকাল বাবৎ করিয়া আমি এই অবস্থা জানিতে পারিয়াছি। তাহার পর বেই গণেশ বাংলার স্বাধীন রাজা হইলেন, অমনি বঙ্গদেশে সাহিত্য-

চর্চা পুনরায় আগিয়া উঠিল, চারিদিকে সংস্কৃত গ্রন্থ রচনার ভাড়া পড়িয়া গেল। গণেশ রাজা হইবার পূর্ব হইতেই প্রভাবসম্পন্ন হইয়া উঠিয়াছিলেন। পাঠানরাজ নামে মাত্র রাজা থাকিলেও গণেশ নিজে সিংহাসনে বসিবার কিছু দিন পূর্ব হইতেই বিজ্ঞাচর্চার ব্যবস্থা করিতে পারিয়াছিলেন। ১৩৯৮ হইতে ১৪১০ খৃষ্টাব্দের মধ্যে শ্রীকর অধ্যাপ্যার পুত্র শ্রীনাথ স্বতন্ত্র গ্রন্থ রচনা করেন। বাঙ্গালীর লেখা স্মৃতিগ্রন্থের এইখানিই প্রথম। ১৪৩১ খৃষ্টাব্দে বৃহস্পতি অমরকোষের টীকা রচনা করেন। ইনি মহিত্তাবংশীয় (মহিত্তাবংশের কলিকাতা-বাসী এক শাখার উপাধি “মতিলাল”) প্রোক্তির ছিলেন। ইহার উপাধি রায়-মুকুট।

নব্বীপে চৈতন্যদেবের জন্মের ১০১০ বৎসর আগে সংস্কৃতচর্চার বড় বেশী আগ্রহ হয়। ফুলে হইতে কুন্তিবাস বড়গঙ্গা অর্থাৎ পদ্মা পার হইয়া পড়িতে গিয়াছিলেন, ইহা খুব ঠিক কথা; কারণ, তখন সংস্কৃত বিজ্ঞার চর্চাটা গোড়েই বেশী হইত। গোড় অর্থে গোড় নগর নহে, গোড়মণ্ডল অর্থাৎ পদ্মার উত্তর পাড়ে সর্বত্র। ইহা দ্বারাও যোগেশ বাবুর মত সমর্থিত হইতেছে। কুন্তিবাসের জন্মশক নিরূপণ করিয়া যোগেশ বাবু আমাদের বিশেষ ধন্যবাদের পাত্র হইয়াছেন। যোগেশবাবু যেদ্রুপ ভাবে এ বিষয়ে অহসঙ্কান ও প্রমাণ দিয়াছেন, তাহা তৎকালের ঐতিহাসিক অবস্থার সহিত মিলিয়া গিয়াছে এবং গোড়ে বিজ্ঞাশিক্ষা করিয়া কুন্তিবাস যে “রাজা গোড়েখরের” নিকট তাঁহার “ধরা পোহাইবার” সময় উপস্থিত হইয়া শ্লোকাদি পাঠ করিয়া আশীর্বাদ করাতে “পাটের পাছড়া” প্রভৃতি উপহার পাইয়াছিলেন, কবির এই বর্ণনাও মিলিয়া বাইতেছে, অতএব এই গণনার আগরা বিশ্বাস করিতে পারি।

অতঃপর ব্যোমকেশ বাবু দিল্লীতে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের শাখাস্থাপন-সংবাদ জ্ঞাপন করিয়া বলিলেন,—দিল্লী এখন ভারতের রাজধানী হইয়াছে, মাঝের হুইটা শতাব্দী বাদ দিলে, ইহাই ভারতের চিররাজধানী বলিলেও বলা চলে। সুবিষ্টিরের সময় হইতে এখানে ঐতিহাসিক নিদর্শন বর্তমান আছে। এখানে পরিষৎ-শাখা প্রতিষ্ঠিত হওয়ার সে সকলের মৌলিক অহসঙ্কান বাঙ্গালী দ্বারা হইবার সুবিধা হইল। যাহারা এই নূতন শাখা-পরিষদের ভার লইয়া দাঁড়াইয়াছেন, তাঁহারাও এই সকল কথা আশাস দিয়া আমাদের আশান্বিত করিয়াছেন। ফলে সে সকল ফলেন পরিচীরতে। এক্ষণে ভারতের রাজধানীতে পরিষৎ-শাখা-প্রতিষ্ঠার সংবাদ আনন্দ সহকারে জ্ঞাপন করিতেছি।

অতঃপর সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ জানাইয়া সভাভঙ্গ হইল।

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী  
সংকল্পী সম্পাদক।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী  
সভাপতি।

## পুঁথি অনুসন্ধানের সংক্ষিপ্ত বিবরণ

কার্য-নিরূপক-সমিতি কর্তৃক আদিষ্ট হইয়া প্রধানতঃ কাশীরামের মহাভারত, কৃতিবাসের রামায়ণ ও কবিকঙ্কণের চণ্ডীর প্রাচীন পুঁথির সন্ধানই বাহির হইতে হয়। পাচটে, নাড়াঝোড় প্রভৃতি স্থানে পুঁথি পাইবার আশা ছিল।

শারদীয় অবকাশের মধ্যে পুঁথির অনুসন্ধানের প্রবৃত্তি হইলেও প্রকৃত প্রস্তাবে বিগত ৩রা কার্তিক হইতে কার্যারম্ভ বলিতে হইবে। বাঁকুড়া-বেলিয়ারতোড় এবং পুকুরিয়া-ঝালদা অঞ্চলে যথাক্রমে ১১ দিন ও ১৭ দিন অতিবাহিত হয়। (অনেক সময় পদব্রজে ভ্রমণ করিতে বাধ্য হই।) এই ভ্রমণের ফলে সংগৃহীত হস্তলিখিত পুঁথির সংখ্যা ৬৫, মুদ্রিত গ্রন্থ ১। চিহ্নশালায় নিম্ন 'টুইলা' নামক একটি বাস্তবঙ্গ সংগ্রহ করা হইয়াছে।

মাননীয় বিচারপতি শ্রীযুক্ত দিগম্বর চট্টোপাধ্যায় মহাশয় কাশীধামে অবস্থান করিতেছিলেন এবং মালিয়ার তুম্বাকারী মহাশয়ের ভ্রাতৃবিয়োগ হওয়ার তথ্য বাওয়া স্বগিদ রাখিতে হয়। পুকুরিয়াতে পঞ্চকোটরাজের প্রাইভেট সেক্রেটারী দক্ষিণারঞ্জন বাবুর সহিত পথেই সাক্ষাৎ হয়; তিনি স্থানান্তরে যাইতেছিলেন। বুঝিলাম, তাঁহার অনুপস্থিতিকালে পাচটে পুঁথি-সংগ্রহের সুবিধা হইবে না। দক্ষিণাবাবুর প্রতীক্ষা করা এবং এককালীন সাময়িক প্রবাসে থাকা অমৌক্তিক বিবেচনায় নাড়াঝোড় না গিয়া গত ৪ঠা অগ্রহায়ণ কলিকাতার ফিরিয়া আসি। উল্লিখিত কারণে রামায়ণ ও মহাভারতের প্রাচীন পুঁথির সন্ধান হয় নাই বা পুঁথি সংগ্রহ করিতে পারা যায় নাই। এক্ষণেই অপর দুই এক স্থানেও প্রাচীন পুঁথি পাইবার সম্ভাবনা ছিল; শুনিলাম, গৃহদাহাদিতে তাহা নষ্ট হইয়া গিয়াছে। বাহা হউক, সত্বর আরও কিছু পুঁথি পাওয়া যাইবে, এক্রপ ব্যবস্থা করিয়া আসিয়াছি। এই সঙ্গে সংগৃহীত পুঁথির তালিকা ও জমাখরচ প্রদত্ত হইল।

রাম হাজরা-রচিত একখানি সম্পূর্ণ রামায়ণের সংবাদ পাওয়া গিয়াছে। বর্ধমানাধিপতি মহারাজ কীর্তিচন্দ্র কবিকে পুরস্কারস্বরূপ ৩৬০/ বিঘা নিষ্কর ভূমি দান করেন। মূল গ্রন্থ রাজবাড়ি রেলওয়ে স্টেশনের সন্নিকট বেহারপুরনিবাসী শ্রীযুক্ত গোবিন্দচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের নিকট আছে। পশ্চিমধ্যে চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের সহিত সাক্ষাৎ ও কথাবার্তা হয়। পুঁথির উদ্ধার হইতে পারে।

বাঁকুড়া সহরে প্যারীমোহন দাস স্ত্রধর-বিরচিত একখানি বিরাট পর্কের পুঁথি দেখিয়াছি। ইতিপূর্বে প্যারীমোহনকৃত মহাভারতের কথা জানা যায় নাই। গ্রন্থ অপ্রাচীন।

বাঁকুড়াবাসী কুজদাস বৈরাগী বলে, তাহার অধিকারে ৩০০ তিন শত বর্ষের প্রাচীন, ভাল-পক্ষে লিখিত সম্পূর্ণ কৃতিবাসী রামায়ণ আছে। পুঁথি গ্রামান্তরে থাকায় দেখাইতে পারিল না, দেখাইবে বলিল। চেষ্টা করিলে উহা পাওয়া যাইতে পারে।

বিশ্বনুসঙ্গে অবগত হইলাম, বর্ধমানরাজ বর্গীর আক্‌তাব বাহাদুর বিষ্ণুপুর রাজবাড়ী

হইতে অশ্রান্ত কাগজ-পত্রের সহিত বহু হস্তলিখিত প্রাচীন পুথি লইয়া আসেন। ঐ সমুদায় এক্ষণে বৰ্দ্ধমান রাজমহাক্ষেত্রখানায় রহিয়াছে।

নিম্নে উল্লেখযোগ্য কএকটি স্থান ও মূর্তির সংক্ষিপ্ত বিবরণ লিখিত হইল।

সংগ্রামপুর বা সংগ্রামপুর বাঁকুড়া হইতে উত্তর-পূর্বে ১৮ মাইল। এক সময় এ প্রদেশ গভীর জঙ্গলে পূর্ণ ছিল; এখনও যৎকিঞ্চিৎ নিদর্শন বর্তমান। সংগ্রামপুর নামের উৎপত্তি সম্বন্ধে প্রচলিত জনপ্রবাদ হইতে বুঝা যায়, এতদ্দেশে বাউরী জাতীয় কোন এক ব্যক্তি একটী ক্ষুদ্র রাজ্য প্রতিষ্ঠিত করিয়া স্বীয় স্বাভাব্য ঘোষণা করে। তাহাকে যথোপযুক্ত শিক্ষা দিবার জন্য বিষ্ণুপুর হইতে একদল সৈন্য প্রেরিত হয়। কারণ, উক্ত সকল স্থান মল্লভূমিরই অন্তর্গত ছিল। অবশ্য একটা ধণ্ডুগ্ধের অভিনয় হয়। যুদ্ধে বাউরী-বীর যথেষ্ট বিক্রম প্রকাশ করে এবং পরিশেষে পরাজিত হয়। রাজসৈন্তের বিজয়-স্মৃতি-রক্ষণার্থ সংগ্রামপুর গ্রামের উদ্ভব।

রণাড়া,—বাঁকুড়ার ১৪।১৫ মাইল উত্তরে রণাড়া পল্লী। গ্রামবাসীরা পরম্পরা শুনিয়া আসিতেছে, উহা এক সময়ে বৃহৎ ও সমৃদ্ধ স্থান ছিল। এখানে একটী মৃগয় দুর্গ ও প্রস্তরময় মন্দিরাদির বিলুপ্তপ্রায় ধ্বংসাবশেষ দেখিতে পাওয়া যায়। এক ইষ্টক-নির্মিত গৃহে ৮মদন-মোহন দেবের পাষণ মূর্তি বিরাজিত। দেবালয় প্রাচীন মনে হয় না। বিষ্ণুপুর দেবজ মহালের ইজারদার নিত্যানন্দবংশীয় পরলোকগত ক্ষুদ্ররাম গোস্বামী মহাশয় সম্প্রতি উহার সংস্কার করাইয়াছিলেন। মন্দিরের পশ্চাৎভাগে এক নাতিবৃহৎ জলাশয়। বিগ্রহ-মূর্তি কষ্টি-পাথরে নির্মিত ও সুদৃশ্য। শিল্পকলার প্রশংসা না করিয়া পারা যায় না। মদনমোহন বীর-ভূমির অন্তর্গত ‘সেনপাহাড়ী’ হইতে আনীত। মন্দিরপ্রাঙ্গণে পতিত একখণ্ড প্রস্তরফলকে নিম্নলিখিত কবিতাটি খোদিত আছে;—

৮৭ বটপূর্ণতগ্রহমিতে গতমল্লবর্ষে

শ্রীবীরসিংহনৃপতিঃ প্রবলপ্রতাপঃ।

শ্রীরাধিকামদনমোহনতৃপ্তিকামো

দন্তে শিলারচিতমন্দিরমাদরেণ ॥ ১৭৬

খোদিত লিপি হইতে জানা যায় যে, ১৭৬ মল্লবর্ষে (খ্রীঃ অঃ ১৬৭০) মহারাজ বীরসিংহ কর্তৃক মদনমোহনের উদ্দেশে একটী শিলারচিত মন্দির উৎসৃষ্ট হয়। লিপিনির্দিষ্ট মন্দির ধ্বংস হইয়া গিয়াছে। শিলাফলকের আয়তন দেখিয়া মন্দির সুবৃহৎ ছিল বলিয়াই অনুমান হয়। পূর্বোন্নিখিত জলাশয়ের উত্তর পশ্চিম কোণে একটী প্রস্তরময় ভগ্ন মন্দিরমধ্যে দশভূজা তাম্রাখ্যা দেবীর ভগ্ন মূর্তি দেখা যায়। শুনিলাম (এবং প্রাচীন সনন্দাদিতে পাওয়া যায়), বিষ্ণুপুররাজের জনৈক সামন্ত শীতল মল্ল শেষ দুর্গবাসী ছিলেন। ইনি বিদ্রোহী হইলে রাজসেনা দুর্গ আক্রমণ করে। শীতল পলাইয়া ডাকাইসিনীর নিবিড় অরণ্যে আশ্রয়গোপনের চেষ্টা করেন এবং অগুনরণকারী সৈন্য-হস্তে বিনষ্ট হন। গ্রামকে বিধা বিতক্ত করিয়া স্থান

সুত্রাকারে 'শালী' নদী প্রবাহিত। নদীগর্ভে কুপাদির চিহ্ন বিস্মৃষ্ট। পার্শ্ববর্তী স্থানসমূহে প্রাচীন মুদ্রাদি পাওয়া যায়।

সেনাপতি-মহল, ( তরফ ) বারহাজারী প্রভৃতি নাম হইতেও প্রতীতি ওয়ে, ঐ সমস্ত ভূসম্পত্তি বিষ্ণুপুররাজের অধীনস্থ সৈনিক পুরুষগণ বৃত্তিরূপে প্রাপ্ত হইয়াছিলেন।

বাঁকুড়া জেলার কতিপয় গ্রামের নামে একটা বিশেষত্ব লক্ষ্য করিবার বিষয়; যথা,— বেলিয়াতোড়, মুক্তাতোড়, সুবর্ণতোড়; ওলতড়া, উয়াড়া, কোচকুঁড়া, সাঁকরাড়া, শালতড়া; বিয়ারজোড়; সাহারজোড়া, বড়জোড়া; কালবেড়্যা, একাড়া, ফুলবেড়্যা; কালজুড়ী, ফুলবাড়ী ইত্যাদি ইত্যাদি।

নিজ পুরুলিয়াতে অবলোকিতেশ্বরের এক অতি সুন্দর কারুকার্যবৃত্ত প্রস্তরমূর্তি দেখিয়াছি। উহা অবসরপ্রাপ্ত সিবিল সার্জেন রায় সাহেব ত্রিযুক্ত অপূর্বকৃষ্ণ চৌধুরী মহাশয়ের অধিকারে আছে। একটু উজোগী হইলে পাওয়া যাইবে।

পুরুলিয়া হইতে ৭ মাইল পশ্চিমে বেলকুঁড়ী গ্রাম। এখানে পদ্মাসনে উপবিষ্টা একটি প্রস্তরময় ক্ষুদ্র চতুর্ভুজা মূর্তি দেখিলাম। উহা সাধারণ্যে কালী নামে পরিচিত। সেবা-পূজার ব্যবস্থা আছে। প্রভাবও যথেষ্ট। দেবীমূর্তির পশ্চাদ্দেশে খোদিত লিপি আছে। গ্রামের মধ্যস্থলে এক জৈন প্রস্তর-মন্দির অবস্থিত, বিগ্রহ স্থানান্তরিত।

ঝালদা গ্রামে চারিটি জৈন এবং একটি হিন্দুমূর্তি দেখিয়াছি। এক দিগম্বর ও অপর নাগ-ছত্রযুক্ত মূর্তি উল্লেখযোগ্য।

বড়ামের ধ্বংসাবশেষ গড়-জয়পুর রেলওয়ে স্টেশন হইতে প্রায় তিন মাইল দক্ষিণে, কাঁশাই নদীর উপর। এখানে তিনটি সুবহুৎ ইষ্টক-রচিত দেউল ও কএকটি মন্দিরের ভগ্ন স্তূপ দেখিলাম। যিনি দেখিবেন, তাহাকেই দুইটি দেবীমূর্তির শিল্পনৈপুণ্যের কথা উল্লেখ করিতে হইবে। Dist. Gazetteer-এর বিবরণের সহিত সামঞ্জস্য রক্ষা হয় না।

### সংগৃহীত পুথির তালিকা

১ বিভীষণের খোঁটা রায়বার ( সন ১০৯৩ ) সম্পূর্ণ। ২ জাগরণ ( মনসামঙ্গল )—বিজ বাণেশ্বর, খণ্ডিত। ৩ বৈষ্ণব-বন্দনা—দৈবকীন্দন, ( ১১০০ ) সম্পূর্ণ। ৪ প্রার্থনা—নরোত্তম-দাস, ( ১১১০ ) সম্পূর্ণ। ৫ অজমের রায়বার—কবিচন্দ্র ( ১০৯৫ ) সম্পূর্ণ। ৬ মহাভারত, শল্যপর্ক—কাশীদাস ( ১০৯৫ ) সম্পূর্ণ। ৭ প্রসাদচরিত্র—কবিচন্দ্র ( ১০৯৪ ) সম্পূর্ণ। ৮ কুন্তকর্ণের রায়বার—কবিচন্দ্র ( ১০৯৩ ) সম্পূর্ণ। ৯ নন্দবিদায়—কবিচন্দ্র ( ১০৭৫ ) সম্পূর্ণ। ১০ মহাভারত, ঐষিকপর্ক—কাশীদাস, সম্পূর্ণ। ১১ গুরুদক্ষিণা—শঙ্করদাস, সম্পূর্ণ। ১২ লক্ষ্মীচরিত্র—গুণরাজ খান ( ১২৩৮ ) সম্পূর্ণ। ১৩ মহাভারত, দ্রৌপদী—নিত্যানন্দ ঘোষ ( ১২১৫ ) সম্পূর্ণ। ১৪ রাধিকার কলকভজন—কবিচন্দ্র ( ১২৪৪ ) সম্পূর্ণ। ১৫ অর্জুন-সংবাদ—বিজ মুকুন্দ ( ১২৫০ ) সম্পূর্ণ। ১৬ হরিশ্চন্দ্রের পালা—কবিচন্দ্র, সম্পূর্ণ। ১৭ দুর্জয়মাল



( ১২৩৭ ) সম্পূর্ণ। ১৮ অতিকায়ের পালা—কুন্তিবাস, সম্পূর্ণ। ১৯ চৈতন্যমঙ্গল, আদিখণ্ড—  
লোচনদাস ( ১২০১ ) খণ্ডিত। ২০ রসালগ্রন্থ—বলরামদাস, খণ্ডিত। ২১ বিরহমাধুর—  
ধনঞ্জয়দাস, খণ্ডিত। ২২ নোকাখণ্ড—জীবনচক্রবর্তী ( ১২১৭ ) সম্পূর্ণ। ২৩ চম্পককলিকা,  
অসম্পূর্ণ। ২৪ মহাভারত, যানপর্ক—কাশীদাস ( ১২৩৯ ) সম্পূর্ণ। ২৫ রসপূরকারিকা—  
কৃষ্ণদাস, সম্পূর্ণ। ২৬ অমৃতরসাবলী, ( ১২২৬ ) সম্পূর্ণ। ২৭ মহাভারত, বিরাটপর্ক ( ১২৫৯ )  
সম্পূর্ণ। ২৮ নারদসংবাদ—কৃষ্ণদাস, সম্পূর্ণ। ২৯ মহাভারত, মোঘলপর্ক—কাশীদাস, সম্পূর্ণ।  
৩০ মহাভারত, অশ্বমেধপর্ক—কাশীদাস, সম্পূর্ণ। ৩১ শ্রীকৃষ্ণবিজয়—দ্বিজ রামনাথ, অসম্পূর্ণ।  
৩২ ভক্তিরসালিকা—দীন কৃষ্ণদাস, সম্পূর্ণ। ৩৩ অঙ্গদের রায়বার—কবিচন্দ্র, সম্পূর্ণ।  
৩৪ বৈষ্ণববিধান গ্রন্থ—বলরামদাস, সম্পূর্ণ। ৩৫ গুরুভক্তসার—বলরামদাস, সম্পূর্ণ।  
৩৬ উজ্জলরসচন্দ্রিকা, সম্পূর্ণ। ৩৭ নিতাই অদ্বৈতভক্ত—কৃষ্ণদাস, সম্পূর্ণ। ৩৮ দণ্ডাঙ্কিকা—  
কৃষ্ণদাস, সম্পূর্ণ। ৩৯ রাগমাণী, সম্পূর্ণ। ৪০ গৌরান্তবকল্পরক্ষ, সম্পূর্ণ। ৪১ নামহীন  
বৈষ্ণবগ্রন্থ, খণ্ডিত। ৪২ স্রবণদর্পণ—রামচন্দ্রদাস, খণ্ডিত। ৪৩ গীতগোবিন্দ—গিরিধর দাস,  
সম্পূর্ণ। ৪৪ প্রলাপ, সম্পূর্ণ। ৪৫—৪৬ প্রেমভরঙ্গিনী, ১ম স্কন্ধ হইতে ১২ স্কন্ধ—ভাগবতাচার্য্য,  
সম্পূর্ণ। ৪৭ মনসামঙ্গল—ক্ষেমানন্দ ( ১২০৩, দেবনাগর অক্ষর ) সম্পূর্ণ। ৪৮ শ্রীকৃষ্ণ-  
বিলাস—কৃষ্ণদাস ( কৃষ্ণকিঙ্কর ) সম্পূর্ণ। ৪৯ কৃষ্ণ-নারদ-সংবাদ—বন্দাবনদাস ( ১২২১ ) সম্পূর্ণ।  
৫০ কশিলামঙ্গল—কবিচন্দ্র সম্পূর্ণ। ৫১ মহাভারত, বনপর্ক—কাশীদাস ( ১২২৪ ) সম্পূর্ণ।  
৫২ মহাভারত, শক্তিপর্ক, কাশীদাস, সম্পূর্ণ। ৫৩ শ্রীকৃষ্ণলীলামৃত—রামপ্রসাদ, সম্পূর্ণ।  
৫৪ ভক্তামরতোজ ( রায়মল্লকৃত টীকা সহ ) সম্পূর্ণ। ৫৫ বৈষ্ণবজীবন টীকা—হরিনাথ গোস্বামী,  
সম্পূর্ণ। তত্ত্ববোধিনী পত্রিকা ( শক ১৭৯০ অগ্রহায়ণ, ১৭৯১ চৈত্র )

শ্রীবসন্তরঞ্জন রায়

### দশম মাসিক অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-মন্দির

সময়—১৫ই চৈত্র, ২৯শে মার্চ, রবিবার, অপরাহ্ন ৬টা

আলোচ্য বিষয়,—১। গত অধিবেশনের কার্য্যবিবরণ পাঠ। ২। পুস্তকোপহারদাতৃ-  
গণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন। ৩। সদস্য-নির্বাচন। ৪। প্রবন্ধ-পাঠ, (ক) শ্রীযুক্ত বোমরেশ মুস্তফী  
মহাশয়ের চণ্ডীদাস-রচিত “কৃষ্ণজয়লীলা” নামক পুথির বিবরণ এবং (খ) শ্রীযুক্ত হরিনাথ  
বোম মহাশয়ের “মানভূমির গ্রাম্য সঙ্গীত” নামক প্রবন্ধের। ৫। শোক-প্রকাশ,—  
(ক) গোপালচন্দ্র চক্রবর্তী, এম্ এ, বিএল, (খ) উমেশচন্দ্র রায় কবিরত্ন, (গ) শশিভূষণ  
ব্রূথোপাধ্যায়, (ঘ) শশিভূষণ সরকার মহাশয়ের পরলোকগমনে। ৬। বিবিধ।

উপস্থিত,—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্ এ, সি আই ই ( সভাপতি )

ডাঃ " সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এম্ এ, পি এচ ডি

শ্রীযুক্ত ডাঃ বনওয়ারিলাল চৌধুরী ডি এন্স সি শ্রীযুক্ত মন্থনাথ ঘোষ এম্ এ

- |                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| " পণ্ডিত শরচ্চন্দ্র শাস্ত্রী  | " প্রমথনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ |
| " মন্থনমোহন বসু এম্ এ         | " গণপতি রায় বিজ্ঞানবিনোদ        |
| " হরিশ্চন্দ্র নিরোগী          | " মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায়          |
| " সচ্চিদানন্দ দত্ত            | " বিনোদবিহারী গুপ্ত              |
| " গোপালচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়   | " তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য       |
| " চিত্তমুখ সান্ত্বাল বি ই     | " সুর্য্যকুমার পাল               |
| " সত্যভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়    | " নলিনীকান্ত চট্টোপাধ্যায়       |
| " বসন্তরঞ্জন রায় বিজ্ঞানভূষণ | " ভোলানাথ কৌচ                    |
| " গৌরহরি সেন                  | " সতীশচন্দ্র মিত্র               |
| " রামপদ বন্দ্যোপাধ্যায়       | " তারাপ্রসন্ন ঘোষ বিজ্ঞানবিনোদ   |
| " ককিরচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়    | " কালিদাস বাক্টি                 |
| " জীবেন্দ্রকুমার দত্ত         | " যতীন্দ্রনাথ দত্ত               |
| " বিজয়কৃষ্ণ দাস গুপ্ত        | " হেমচন্দ্র ঘোষ                  |
| " যতীন্দ্রনাথ সেন             | " কামাখ্যাপদ চট্টোপাধ্যায়       |
| " ভবানীচরণ ঘোষ                | " কালীপদ চক্রবর্তী               |
| " পুলিনবিহারী দত্ত            | " তারকনাথ ভট্টাচার্য্য           |
| " জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ          | " হরিকৃপা চৌধুরী                 |
| " বামিনীরঞ্জন সেন গুপ্ত       | " রামকমল সিংহ                    |
| " চণ্ডীচরণ কাব্যতীর্থ         | " আনন্দচন্দ্র সেন গুপ্ত          |
| " যতীন্দ্রচন্দ্র ঘোষ          | " হরেকৃষ্ণ চন্দ্র                |
| " হারাণচন্দ্র চাকলাদার এম্ এ  | " দেবেন্দ্রকৃষ্ণ বসু             |
| " অমৃতগোপাল বসু               | " শ্রীমলাল গোস্বামী              |
| " হেমচন্দ্র গুহ               | " নরেন্দ্রনাথ দত্ত               |

শ্রীযুক্ত কবিরাজ হর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী

- |                                    |   |                  |
|------------------------------------|---|------------------|
| " বোমকেশ মুস্তকী                   | } | সহকারী সম্পাদকগণ |
| " রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ        |   |                  |
| " প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ |   |                  |

তৎপরে নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি প্রস্তাব ও সমর্থনের পর পরিষদের সদস্য নির্বাচিত হইলেন ;—

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীভারপ্রসন্ন ঘোষ	শ্রীহেমচন্দ্র দাশ গুপ্ত	শ্রীগৌরীনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় বিএ দে ষ্ট্রীট, শ্রীরামপুর, হুগলী।
শ্রীজ্ঞানকীনাথ গুপ্ত	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীযতীন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় বিএল উকীল, চুঁচুড়া।
"	"	শ্রীবাসুদেব লাহিড়ী বিএল. উকীল, চুঁচুড়া।
"	"	ডাঃ শ্রীরাজেন্দ্রনাথ মিত্র বিএল, চকবাজার, হুগলী।
শ্রীহর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশ গুপ্ত	শ্রীরাজেশ্বর দাস গুপ্ত বসিরহাট।
শ্রীনলিনীরঞ্জন পণ্ডিত	শ্রীঅমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ	শ্রীফণীন্দ্রনাথ পাল বিএ, "যমুনা" সম্পাদক, ২২।১ কর্ণওয়ালিস ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীননীগোপাল দে ১ মিসন্ রো।
শ্রীস্বয়ং বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীহর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী	শ্রীঅম্বিকচরণ দত্ত বিএ ডেপুট ম্যাজিস্ট্রেট, বসিরহাট।
শ্রীআবদুল করিম	"	শ্রীস্বর্ধাকুমার সেন বি এ হেডমাষ্টার, পটীরা হাই স্কুল। পটীরা, চট্টগ্রাম।
শ্রীস্বয়ং বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীহীরেন্দ্রনাথ দত্ত	কুমার শ্রীমণীন্দ্রচন্দ্র সিংহ পাইকপাড়া রাজবাড়ী।
শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীহেমচন্দ্র দাশ গুপ্ত	ডাক্তার শ্রীবামনদাস মুখোপাধ্যায় এমবি ওয়েলেন্সলি ষ্ট্রীট।
শ্রীস্বয়ং বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	শ্রীবিজ্ঞেন্দ্রনাথ রায় উকীল, বসিরহাট, ২৪ পঃ।
"	"	কবিরাজ শ্রীহর্গাপ্রসাদ সেন ৩ কুমারটুলি।
"	"	পণ্ডিত শ্রীহরিন্দেব শাস্ত্রী ১২।৩ ডক্টর্স' লেন।

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীরাধ বতীজনাথ চৌধুরী	শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	কবিরাজ শ্রীরাখালদাস সেন এন্ড এন্ড এস ২১৪ কর্ণওয়ালিস ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীচাক্রচন্দ্র বসু এন্ড এ, বি এন্ড মুন্সীবাড়ী, কুঠীঘাটা, বরাহনগর।
শ্রীসত্যভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীহরেন্দ্রনাথ মিত্র ৬৫১৪ কলেজ ষ্ট্রীট।
শ্রীকামাখ্যাপদ চট্টোপাধ্যায়	"	শ্রীকালীপদ চক্রবর্তী ১৫৮ মুক্তারাম বাবুর ষ্ট্রীট।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীপ্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	শ্রীকণীন্দ্রচন্দ্র নিরোগী "নিরোগী-ভবন", বাগ্‌বাড়ার।
"	"	শ্রীহরেন্দ্রকৃষ্ণ চন্দ্র ৬০১১ আহীরিটোলা ষ্ট্রীট।

তৎপরে নিম্নলিখিত পুস্তক সকল প্রদর্শিত হইল এবং উপহারদাতৃগণকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করা হইল ;—

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীযুক্ত রাজরাজেন্দ্র চন্দ্র	১। বলবীর-চরিত ( ১ম সংখ্যা ) ২। কুলকল্পলতিকা ( ১ম ভাগ ) ৩। গীতিকবিতা (১ম হইতে ৪র্থ ভাগ) ৪। শুভকরী আখ্যা ( ১ম ভাগ ) ৫। চিত্তরঞ্জিনী ( ১ম ও ২য় বর্ষের ১ম, ২য়, ৩য় সংখ্যা )
শ্রীযুক্ত কেমেশচন্দ্র রক্ষিত	৬। গীতাঙ্কুরা ৭। শ্রীমদ্ভগবতী গীতা ৮। মানস-কুসুম ৯। চণ্ডিকামঙ্গল ১০। আমার খেয়াল
শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যমল্লভ	১১। শ্রীচৈতন্যভাগবতের ব্যাখ্যা ও বক্তব্য
শ্রীশ্রীযুক্ত বর্জমান মহারাজাধিরাজ	১২। পঞ্চদশী
বিজয়চন্দ্র মহতাপ বাহাদুর কে সি, এস, আই	১৩। কমলাকান্ত নাটক
শ্রীযুক্ত হরগোবিন্দ লঙ্কর চৌধুরী	১৪। দশানন-বধ মহাকাব্য

উপহারদাতা

উপহৃত পুস্তক

- শ্রীযুক্ত ডাঃ কানাইচাঁদ চরণ বন্দ্যোপাধ্যায় ১৫। জীর্ণিকা  
 ১৬। সুসন্তান লাভের উপায়  
 . কবিরাজ অমৃতলাল গুপ্ত কবিত্ত্বষণ ১৭। প্রাচ্যবিজ্ঞান  
 . আনন্দচন্দ্র সেনগুপ্ত ১৮। পণগ্রহণে বিবাহ  
 . দেবকর্ষ বাগচী ১৯। হেস্তনেস্ত  
 . হরিনাথ ঘোষ বি এল ২০। লালসিংহ (ছইখানি)  
 . সুরেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী ২১। মালদহ উত্তর-বঙ্গ-সাহিত্য-সম্মিলনের

কার্যবিবরণ ( ১ম ও ২য় ভাগ )

Officer in-charge  
 Bengal Sectt. Book Depot.

22. Bengal Districts Gazetteers  
 ( Vol I to XXX )  
 23. Eastern Bengal Dist. Gaz-etteers  
 ( Vol. 1. 5. 10. 11 & 12  
 24. Eastern Bengal & Assam  
 Vol. I Bogra,  
 (Chittagong Hill Tracts)  
 Vol III.  
 25. Bengal District Gazetteers B Vol.  
 ( Dist Statistics from 1900-01 to  
 1910-11), Birbhum, Bogra, Darjee-  
 ling, Dinajpur, Faridpur, Howrah,  
 Jalpaiguri, Khulna, Midnapure,  
 Murshidabad, Rajshahi,  
 24 Pargannas.  
 26. Dist. Gazetteers Statistics from  
 1901 to 1902 Angul, Backerganj.  
 Balasore, Bankura, Bhagalpur, Bir-  
 bhum, Bogra, Burdwan, Calcutta,  
 Champaran, Chittagong, Chitta-  
 gong Hill Tracts.  
 Chota Nagpur Tributary States,  
 Cooch Behar State, Cuttaok, Dacca,

উপহারদাতা

Officer in-charge  
Bengal Sectt. Book Depot.

উপহৃত পুস্তক

Darbhanga, Darjeeling, Dinajpur,  
Faridpur, Gaya, Hazaribagh,  
Hooghly, Howrah, Jalpaiguri, Jessore,  
Khulna, Maubhum, Malda, Midnapure,  
Monghyr, Murshidabad, Muzaffarpur,  
Mymensingh, Nadia, Noakhali, Orissa Tributary  
States, Pabna, Palaman, Patna, Parnea,  
Puri, Rajshahi, Ranchi, Rungpur, Saran,  
Sahabad, Singbhum, Sikkim State, Sonthal Pargannas,  
24 Pargannas, Tippera.

27. Progress of Education in Bengal  
1907-08 to 1912.

28. Supplement to Do  
(4th quinquennial Review)

Superintendent  
Govt. Printing, India.

29. Statistics of Cotton spinning &  
Weaving for Decr. 1913.

Superintendent  
Govt. Press United Prov. India.

30. List of Sanskrit, Jaina & Hindi  
MSS. 1911-12.

31. List of Sanskrit & Hindi manuscripts  
1912-13.

Superintendent.  
Govt. Printing, India

32. Statistics of Cotton Spinning &  
Weaving in Indian Mills in Jan.

উপহৃত পুঁথি

শ্রীযুক্ত মাখনলাল দত্ত

২৩। সত্যনারায়ণের পাঁচালী

৩৪। ঐ

অতঃপর শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয় চণ্ডীদাস-রচিত “কৃষ্ণকম্বলীলা” নামক একখানি পুঁথির বিস্তৃত বিবরণ পাঠ করিলেন। ব্যোমকেশ বাবুর প্রবন্ধ হইতে জানা যায় যে, এই পুঁথির রচয়িতা চণ্ডীদাস ও প্রসিদ্ধ পদাবলী-রচয়িতা চণ্ডীদাস এক ব্যক্তি নহেন। এই পুঁথি হইতে এই কবির “দীন চণ্ডীদাস” এই ভণিতা ব্যতীত আর কিছু জানিবার

উপায় নাই। কবি চণ্ডীদাস এই কৃষ্ণজন্মলীলা-বর্ণনা প্রসঙ্গে অনেক অবাস্তব কথার অবতারণা করিয়াছেন। ভাগবত, ব্রহ্মবৈবর্ত প্রভৃতি প্রসিদ্ধ বৈষ্ণব পুরাণে যে সকল কথার বর্ণনা নাই, কিন্তু কবি চণ্ডীদাস সেগুলি নিজের মন-গড়া কথা বলিয়া প্রচার করিতে অসম্মত হইয়া লিঙ্গাদি পুরাণের বখাষ অধ্যায় ধরিয়া নজির দিয়া গিয়াছেন। দুই এক স্থানে “সিদ্ধপুরাণে, ব্যাসের বর্ণনে” লিখিয়া ব্যাঙ্গোক্ত এক অভিনব পুরাণের সংবাদ দিয়াছেন। সিদ্ধপুরাণ নামটা ধরিয়া অমুসন্ধান চলিতে পারে। এই চণ্ডীদাসের পরিচয় আলোচনার ব্যোমকেশ বাবু পদাবলীকার চণ্ডীদাস, কণকভঞ্জনকার চণ্ডীদাস এবং এই কৃষ্ণজন্মলীলার চণ্ডীদাস—এই তিনজন চণ্ডীদাসের সন্নিবিষ্ট দেখাইয়াছেন। এই নবীন কবিকে ব্যোমকেশ বাবু কবিকঙ্কণের সমকালবর্তী বলিতে চাহেন। পুথিখানি ১৫০ বৎসরের হইবে।

এই প্রবন্ধ পঠিত হইলে মহামহোপাধ্যায় ডাক্তার শ্রীসতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ মহাশয় বলিলেন,—ব্যোমকেশ বাবুর প্রবন্ধ সুন্দর ও সরস হইয়াছে। ইহাতে মৌলিক গবেষণার পরিচয় পাওয়া যায়। পুথিখানিও অভিনব রীতির গ্রন্থ। সিদ্ধপুরাণ নামটি বাস্তবিকই কোতুলোদ্ধীপক। উহার সম্বন্ধে বাস্তবিকই অমুসন্ধান করা আবশ্যক। ব্যোমকেশ বাবুকে এই প্রবন্ধের অন্ত দণ্ডবাদ করিতেছি।

অতঃপর কবিরাজ শ্রীযুক্ত বামিনীরঞ্জন সেনগুপ্ত মহাশয় বলিলেন,—এইরূপ প্রাচীন কবি ও পুথির আলোচনার বাঙ্গালা সাহিত্যের প্রাচীন কালের অবস্থা সম্বন্ধে অনেক কথা জানিতে পারা যায়। পুথির বিবরণ প্রকাশ করিয়া সাহিত্য-পরিষৎ এই সকল বিষয় আলোচনার সুবিধা করিয়া দিতেছেন। প্রাচীন পুথিতে হস্তাক্ষর নানারূপ দেখা যায়। এই অক্ষরের আকৃতি দেখিয়া কবির সময় নিরূপণের চেষ্টা করিতে পারা যায়। পরিষদের এ চেষ্টা করা উচিত।

অতঃপর সভাপতি মহাশয় বলিলেন,—বাঙ্গালা অক্ষর সম্বন্ধে Table হওয়া আবশ্যক, প্রফেসর বুলার ১২০০ খৃষ্টাব্দ পর্য্যন্ত অক্ষরের আকার-ভেদের Table তৈয়ার করিয়া গিয়াছেন। তাহার পর হইতে করা আবশ্যক। পরিষদে প্রাচীন বাঙ্গালা পুথি বাহা আছে, তাহা হইতে যতদূর পারা যায়, তাহার একটা Table করিতে চেষ্টা করা উচিত। ব্যোমকেশ বাবুর প্রবন্ধে যে সিদ্ধপুরাণের কথা জানা গেল, উহা জিনিষটা যে আসলে কি, তাহা জানা গেল না। সন্দেহ হয়, এই সকল প্রসিদ্ধ পুরাণেরও পূর্বে “পুরাণ” নামে একটা না একটা কিছু ছিল, তাহা হইতেই এই সকল পুরাণের উপকরণ সংগৃহীত হইয়াছে। কারণ, গ্রন্থহুৎ “পুরাণ” পাঠ আছে, অর্থাৎ একখানি পুরাণের উল্লেখ আছে। প্রসিদ্ধ অষ্টাদশ পুরাণে একটা জিনিষ আছে, তাহাই পুরাণের প্রধান লক্ষণ অর্থাৎ বংশাবলী, সৃষ্টিপ্রকরণ ভুবনবিভাগ ইত্যাদি। এইগুলি সকল পুরাণেই এক বলিয়া সব এক। সিদ্ধপুরাণ বলিতে এমন অর্থও হয় যে,

যে পুরাণবাক্য সর্বথা দিষ্ট, অর্থাৎ authenticated, কিন্তু এখানে একখানি পৃথক পুরাণ বলিয়াই মনে হয়। এই পুথিতে কাভ্যায়নীর যে গল্প আছে, নবাবিফ্তুত কবি ভাসের নাটকে তাহা অন্তরূপে দেখা যায়। কাভ্যায়নীর নাম ভাসের নাটকে ও এই পুথিতে পাইয়া একটু কোতূহল বর্দ্ধিত হইয়া রহিল। বাহা হউক, ব্যোমকেশ বাবুর এই পুথিখানির আলোচনা করিয়া অনেকগুলি নূতন বিষয় জানিতে পারা গেল।

অতঃপর মানভূমের উকীল শ্রীযুক্ত হরিনাথ ঘোষ মহাশয়ের লিখিত “মানভূম জেলার গ্রাম্য সঙ্গীত” নামক প্রবন্ধ শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফীই পাঠ করিলেন।

ডাক্তার বিভাভূষণ মহাশয় এই প্রবন্ধ-লেখককে ধন্যবাদ জানাইলেন। শ্রীযুক্ত জীবেন্দ্রকুমার দত্ত বলিলেন,—সকল জেলাতেই এইরূপ গ্রাম্য সঙ্গীত আছে। বিভিন্ন জেলার লোকেরা সেগুলি সংগ্রহ করিলে অতি উপকার হয়। পরিষৎ উপযুক্ত লোক লাগাইয়া এই সকল গ্রাম্য গীত সংগ্রহের ব্যবস্থা করুন।

সভাপতি মহাশয়ও প্রবন্ধলেখকের প্রশংসা করিয়া বলিলেন,—জীবেন্দ্র বাবুর প্রস্তাব অতি সাধু। তিনি নিজের কবি, চট্টগ্রামে তাঁহার বাড়ী। তিনি যদি চট্টগ্রামের গ্রাম্য গীত সংগ্রহ করিবার ভার গ্রহণ করেন, তাহা হইলে বেশ ভালই হয়। আশা করি, তিনি এই ভার গ্রহণ করিয়া আমাদের সুখী করিবেন।

অতঃপর শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয় মৃত সদস্য ৮/গোপালচন্দ্র চক্রবর্তী এম্ এ, বি এল্, ৮/উমেশচন্দ্র রায় কবিরত্ন, শশিভূষণ সরকার এম্ এ মহাশয়ের পরলোক-গমন-সংবাদ জ্ঞাপন করিয়া শশিবাবু স্বয়ং জানাইলেন যে, শশি বাবু বঙ্গবাসী কলেজের ছাত্রপ্রিয় অধ্যাপক ছিলেন। তাহার অকালমরণে শিক্ষাবিভাগ একজন শ্রেষ্ঠ অধ্যাপক হারাইলেন।

অতঃপর শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী স্প্রসিঙ্ক সংবাদপত্রপরিচালক, সুবক্তা, সরস বাকপটু শশিভূষণ মুখোপাধ্যায় মহাশয়ের মৃত্যু-সংবাদ জ্ঞাপন করিয়া বলিলেন, শশিবাবু জুলতে ইংরাজী সংবাদপত্র প্রচারের অগ্রণী ছিলেন। তিনি power and guardian, Echo, Beaver, power, guardian প্রভৃতি ইংরাজী সংবাদপত্রের সম্পাদক, প্রতিষ্ঠাতা ও পরিচালক ছিলেন। হিন্দুবাদী ও বঙ্গবাসী প্রথম প্রচারের সময় ইনি তাহাদের মধ্যেও জনৈক পরিচালক ও লেখক ছিলেন। ব্যঙ্গ রচনায় কি ইংরেজিতে, কি বাঙ্গালায় ইহার অসাধারণ শক্তি ছিল। জুলতে ছাপাখানা চালাইবার জন্য তিনি ঐ ব্যবসারের নানা ভেদ শিক্ষা করিয়া অতিমাত্র নিপুণতা লাভ করিয়াছিলেন। জুলতে সচিব সংবাদপত্র প্রচারের জন্য তিনি ফটো-গ্রাফী এবং ছাপাখানার সংক্রান্ত বহু ব্যাপার নিজেই উদ্ভাবন ও শিক্ষা করিয়া এক-খানি বড় সংবাদপত্র বাহির করিবার আয়োজন করিতে করিতেই ইহলোক ত্যাগ করিয়াছেন। অল্প বয়সে তাঁহার নাট্যাঙ্গুরাগও ছিল। লক্ষ্যে অবস্থানকালে তিনি নটকুলশেখর অর্জুনশেখরের শিষ্যে অতি স্নান্যভাবে অভিনয় করিতে শিখিয়াছিলেন।



তাহাঁহঁৰ জ্ঞান সন্মালিনী, সংপৰামৰ্শদাতা, অমায়িক বহু সহজে মেলে না। তিনি সৌভাগ্য-বান্ পুৰুষ ছিলেন- না। বহু বৃহৎ কাৰ্য্যেৰ অৰূপানে প্ৰথমে সিদ্ধিলাভ কৰিহঁা শেষে ক্ষতিগ্ৰস্ত হইহঁা পড়িভেন। শশিবাৰুৰ মৃত্যুতে সংবাদপত্ৰ-সম্পাদকবৰ্গেৰ মধ্যে একজন বহুদৰ্শী ভেজস্বী লেখকেৰ অভাব হইল। এই সকল কাৰণে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পৰিষৎ ইহাঁহঁৰ মৃত্যুতে বিশেষ দুঃখিত। যথানীতি এই সকল মৃত ব্যক্তিৰ পৰিবারবৰ্গকে সমবেদনা জানাইহঁা পত্ৰ লেখা হউক।

অতঃপৰ সভাপতি মহাশয়কে ধন্তবাদ জানাইহঁা সভা ভঙ্গ হইল।

শ্ৰীৰায় যতীন্দ্ৰনাথ চৌধুৰী  
সম্পাদক।

শ্ৰীহৰপ্ৰসাদ শাস্ত্ৰী  
সভাপতি।



বঙ্গভাষায় ভ্রমণ-কাহিনীতে যুগান্তর ! ! !

প্রসিদ্ধ ভ্রমণকারী শ্রীযুক্ত দুর্গাচরণ রক্ষিত প্রণীত

সচিত্র

# ভারত-ব্রহ্মদক্ষিণ

দ্বিগুণ  
পরিবর্দ্ধিত

**প্রবাসী**—এই বহু তথ্যপূর্ণ গ্রন্থদ্বারা পাঠকের ভ্রমণল্পৃহা জাগ্রত হইবে, শিক্ষা ও আনন্দ লাভ হইবে। সকলেরই পড়া উচিত।

**ভারতী**—দেশ দেখিবার চক্ষু বা দেখিয়া তুলির সাহায্যে অপরকে সেই দেশ দেখাইবার ক্ষমতা অতি অল্প লোকেরই আছে। গ্রন্থকার সেই অল্প লোকের দলভুক্ত। আগাগোড়া কোতুলোদ্ধীপক।

**নব্যভারত**—উপগ্রাসের জায় সরস। ছাপা ও বাধাই পরিপাটি।

**দেবালয়**—গ্রন্থখানিকে ভ্রমণকাহিনী পুস্তকের শ্রেণীর মধ্যে শ্রেষ্ঠ আসন দিতে আমরা কিছুমাত্র দ্বিধা বোধ করি না।

এতদ্ব্যতীত বেঙ্গলী, অমৃতবাজার, ডেলিনিউন, ইণ্ডিয়ান মিরর, সঞ্জীবনী প্রভৃতি বিংশ-তাত্ত্বিক সংবাদপত্র এবং বহু সাহিত্যরথি কর্তৃক উচ্চকণ্ঠে প্রশংসিত।

নূতন ধরণের নানাবর্ণে চিত্রিত জাতি-তত্ত্বটিত মানচিত্র—সুপ্রসিদ্ধ চিত্রশিল্পীর ১৮ খানির মধ্যে অনেকগুলি অপ্রকাশিত ছবি—৪৩২ পৃষ্ঠা উৎকৃষ্ট স্বদেশী কাগজে ছাপা—সোনার জলে নাম লেখা—রেশমী বুকমার্ক সঞ্চলিত—মূল্য মাত্র ২ টাকা।

উৎসব ও পূজায় উপহার দিবার জন্য ইহা সর্বশ্রেষ্ঠ পুস্তক।

প্রাপ্তিস্থান—গুরুদাস লাইব্রেরী,

২০১ কর্ণওয়ালিস ষ্ট্রীট, এবং কলিকাতার অগ্রান্ত প্রসিদ্ধ পুস্তকালয়।

## রামানুজাচার্যের শ্রীভাষ্য

এই গ্রন্থখানি ভারত-শাস্ত্র-পীটকাস্তর্গত এবং লালগোলায় রাজা বাহাদুরের সাহায্যে শ্রীযুক্ত পণ্ডিত দুর্গাচরণ সাংখ্য-বেদান্ততীর্থ কর্তৃক অনূদিত ও সম্পাদিত হইয়া প্রকাশিত হইয়াছে। এই গ্রন্থে ব্রহ্মস্বজ্ঞের চতুঃস্থলী মন্ত্র সম্বন্ধিত হইয়াছে। এই গ্রন্থে প্রথমতঃ স্বজ্ঞের নীচে স্বজ্ঞের পদগুলির বিশ্লেষণ ও সরল অর্থ দেওয়া হইয়াছে এবং সেই সঙ্গে একটি সংক্ষিপ্ত টীকার ভাষ্যাত্মকীয় স্বার্থ বিবৃত করা হইয়াছে। স্থানে স্থানে ভাষ্যের অর্থগুলি অটল বোধ হওয়াতে ঋত-প্রকাশিকা নামক প্রাচীন গ্রন্থের সাহায্য গ্রহণ করা হইয়াছে। টীকা ও অনুবাদ সহ বঙ্গাক্ষরে ইতিপূর্বে এ ভাষ্য বাহির হয় নাই। এ সম্বন্ধে চিঠি পত্রাদি নিম্নলিখিত টীকানায় সম্পাদকের নামে পাঠাইবেন। মূল্য—১ম খণ্ড ২১০, ২য় খণ্ড ৩১০ ও ৩য় খণ্ড ৩১০।

শ্রীযুক্ত দুর্গাচরণ সাংখ্য-বেদান্ততীর্থ

ভাগবত চতুর্শাস্ত্রী, ভবানীপুর

## সয়র-উল-মোতাকরীণ

বঙ্গীয় গৌরব্জ্ঞানর মৈত্র কর্তৃক বঙ্গভাষায় অনূদিত। অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বহুনাথ সরকার এম্‌এ, পি আর এম্‌ কর্তৃক সম্পাদিত। অষ্টাদশ শতাব্দীর ভারতবর্ষের বিশেষতঃ বাঙ্গালা দেশের বিস্তৃত ইতিহাস। এই উৎকৃষ্ট গ্রন্থখানির বঙ্গানুবাদ উপযুক্ত বিবেচনায় বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের কর্তৃপক্ষ পরিষদগ্রন্থাবলীভুক্ত করিয়াছেন। সম্পূর্ণ গ্রন্থের মূল্য ১৫/- পনের টাকা মাত্র। সম্পূর্ণ গ্রন্থের অগ্রিম মূল্য দশ টাকা। এই টাকা দুইবারে দিলে চলিবে। গ্রাহকগণ এই সম্পর্কে অর্থ এবং চিঠি-পত্রাদি নিম্নলিখিত ঠিকানায় পাঠাইবেন।

শ্রীযোগীন্দ্রপ্রসাদ মৈত্র

১নং অক্সফোর্ড স্ট্রীট, কলিকাতা, পোঃ নং: বহুবাজার, কলিকাতা।

## EPOCHS OF CIVILIZATION

BY

PRAMATHANATH BOSE, B. SC., (London)

W. Newman & Co., 4, Dalhousie Square, Calcutta. Price Rs. 4.

"Mr. Bose is careful about his facts, his judgments are sensible and sober, and his style is simple, clear and to the point. His book deserves to be widely read."

*The Englishman.*

"Valuable addition to historico-sociological literature. In his usual simple, perspicuous and pleasant style, Mr. Bose enunciates in this book a theory of civilization which may not be altogether new, but which is laid down, for the first time, in a definite and categorical form, and fully developed and elaborated by this learned and thoughtful writer."

*The Modern Review.*

"Mr. Bose's book is a valuable one and deserves careful reading."

*The Theosophist.*

"The author's distinguishing merit is the orderly arrangement and easy marshalling of a large quantity of material carefully selected and assimilated."

*The Bombay Chronicle.*

Our only excuse ( for the length for the review ) is the importance of the subject and the fascination of the book.....It is a remarkable contribution to the science of sociology.

*The Amrita Bazar Patrika.*

"This is a book of very great interest..... A book for all who think about things."

*The Indian daily News.*

"An enchanting work by an erudite scholar which we trust no Indian will fail to possess."

*United Indian and Native States (Madras.)*

"Mr Bose proceeds to discuss the varied phenomena of the civilization of antiquity in a series of Chapter which show his complete grasp of recent researches".

*The Express (Bankipur.)*

"The book is a very deep and close study of a very important problem, and in about 300 pages the author has given us a clear, well-reasoned and careful study of the chief civilizations of the world, their stages and developments, the factors which have built them up and the causes which made for their ultimate extinction."

*The Hindu Patriot.*

## সাহিত্য-পরিষদ গ্রন্থাবলী

১। জ্যোতিষ-দর্পণ—মুরারীচাঁদ কলেজের অধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত অপূর্ণচন্দ্র দত্ত বি এ, (কেম্ব্রিজ) এফ্‌ আর মেট্‌ এস্‌ মহাশয়ের রচিত সহজ বাঙ্গালায় জ্যোতিষ শাস্ত্রের এই নবীন গ্রন্থে খগোল শাস্ত্রের বহু জ্ঞাতব্য বিষয় লিপিবদ্ধ হইয়াছে। পুস্তকখানি সকলেরই বিশেষতঃ শিক্ষার্থিগণের বিশেষ উপযোগী। মূল্য সাধারণের পক্ষে ১।০, সদস্তগণের পক্ষে ১।

২। চণ্ডীদাসের পদাবলী—ভূতপূর্ব “বীরভূমি”-সম্পাদক শ্রীযুক্ত নীলরতন মুখোপাধ্যায় বি এ মহাশয়ের চেষ্টায় চণ্ডীদাসের বহু নূতন পদ আবিষ্কৃত হইয়াছে এবং তাঁহারই সম্পাদকতায় পরিষৎ হইতে চণ্ডীদাসের পদাবলীর একটি বৃহৎ ও সটীক সংস্করণ মুদ্রিত হইয়াছে। এই সংগ্রহে সর্বসমেত ৮৩০টি পদ সংগৃহীত হইয়াছে। বিজ্ঞাপতির পদাবলী সংগ্রহের স্তায়, গৌরপদ-তরঙ্গিণীর স্তায় এই পদাবলী-সংগ্রহও সুধীসমাজে এবং ভক্তসমাজে বিশেষ আদৃত হইয়াছে।

৩। অন্ধকবি ভবানীপ্রসাদ-বিরচিত দুর্গামঙ্গল—সম্পাদক শ্রীযুক্ত বোম-কেশ মুস্তফী। অন্ধকবি মিল্টনকে লইয়া ইংলণ্ডের যে গৌরব, এই কবিকে লইয়া বঙ্গদেশ সেইরূপ গর্ব করিতে পারেন। এখানি মার্কণ্ডেয় চণ্ডীর বঙ্গাভুবাদ। কবিত্ব-গৌরবও নিন্দনীয় নহে। বহু চেষ্টায় ও যত্নে পরিষৎ এই গ্রন্থখানির উদ্ধার সাধন করিয়াছেন। ডিমাই ১২ পঞ্জী ১৯৪ পৃষ্ঠায় এই গ্রন্থ সম্পূর্ণ হইয়াছে। মূল্য—মূল-পরিষদের সদস্তপক্ষে ১।০, সাধা-পরিষদের সদস্তপক্ষে ১।০, সাধারণপক্ষে ১।

৪। বোধিসত্ত্বাবদান-কল্পলতা—ইহাতে ভগবান্ বুদ্ধদেবের বহু অতীত জন্মের বহু অবদান অর্থাৎ উপাখ্যান সঙ্কলিত আছে। রায় শ্রীযুক্ত শরচ্চন্দ্র দাস বাহাদুর কর্তৃক অনূদিত। (১ম খণ্ড) মূল্য—সদস্তগণ পক্ষে ১।০, সাধারণ পক্ষে ১।০। (২য় খণ্ড) মূল্য—সদস্যপক্ষে ১।০, সাধারণ পক্ষে ১।

৫। বাঙ্গালা-শব্দকোষ—ইহার প্রথম খণ্ডে ক-বর্ণ পর্যন্ত প্রকাশিত হইয়াছে। পত্রাঙ্ক ২৬৪। পরিষদের আজ্ঞায়-সংকল্পিত বাঙ্গালা-অভিধানসঙ্কলনের যে প্রস্তাব আছে, এই গ্রন্থখানি প্রকাশ করিতে আরম্ভ করিয়া পরিষৎ তাহার আংশিক কার্য সমাধা করিতেছেন। সঙ্কলয়িতা ইহাতে নানা জ্ঞাতব্য বিষয়ের সংযোগ করিয়াছেন। ইহাতে শব্দের ব্যুৎপত্তি ও প্রয়োগ দেওয়া হইতেছে। দ্বিতীয় খণ্ডে ত-বর্ণ পর্যন্ত প্রকাশিত হইয়াছে। পত্রাঙ্ক ২৬৫—৫২৮। তৃতীয় খণ্ডে প-বর্ণ পর্যন্ত প্রকাশিত হইয়াছে। পত্রাঙ্ক ৫২৯—৮০০। এতি খণ্ডের মূল্য—সাধারণের পক্ষে ১।০ ও সদস্তপক্ষে ১।

৬। মহিলা-ব্রতকথা—শ্রীমতী কিরণবালা দাসী কর্তৃক সংকলিত ও শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র দিবেদী-লিখিত ভূমিকা সহিত প্রকাশিত হইয়াছে। ইহাতে এগারটি ব্রতের কথা আছে। রাঢ়-মহিলারা যে পারিবারিক ভাবায় এই সকল ব্রতকথা আবৃত্তি করিয়া বধু, কন্যা, নাতিনীগণের সহিত ব্রতচরণ করেন, অবিকল সেই ভাবায় এই গ্রন্থখানি লিখিত; সুতরাং ব্রতোপাখ্যান ব্যতীত ভাবাত্মক দিক্ হইতেও এই গ্রন্থখানি সুধীগণের গবেষণাব্যোগ্য হইয়াছে। সাধারণতঃ উপভাসের স্তায় এই গ্রন্থখানি সর্বসাধারণের পক্ষে পাঠে মনোরম হইয়াছে। পত্রাঙ্ক ১২৯। মূল্য সাধারণের পক্ষে ১।০, পরিষদের সদস্য পক্ষে ১।০।

৭। **কঙ্কিপুৰাণ**—কঙ্কিপুৰাণাবলম্বনে পয়সাৰাদিচ্ছন্দে ৮০০০০ দাঁড় কৰ্ত্তক  
ৰচিত প্ৰাচীন গ্ৰন্থ। বৰ্ণনাত অতি প্ৰাঞ্জল। দিনাজপুৰেৰ মহাৰাজ শ্ৰীযুক্ত সার গিৰিজানাথ  
ৰায় কে সিং আই ই বাহাদুৰেৰ অৰ্পণকুলো এবং শ্ৰীযুক্ত নগেন্দ্ৰনাথ বসু প্ৰাচ্যবিজ্ঞানমহাৰণ  
মহাশয়েৰ সম্পাদকতায় প্ৰকাশিত। মূল্য সদস্তপক্ষে ১০০, সাধাৰণেৰ পক্ষে ১০।

৮। **গৌৰপদতৰঙ্গিণী**—সম্পাদক পণ্ডিত ৬জগদ্বন্ধু ভদ্র।—এই প্ৰকাণ্ড গ্ৰন্থে  
শ্ৰীচৈতন্যমথ্যে প্ৰায় দেড় হাজাৰ প্ৰাচীন পদ সঙ্কলিত হইয়াছে। এ সকল পদ বঙ্গের বিখ্যাত  
পদকৰ্ত্তৃগণেৰ ৰচিত। অনেক পদ নূতন সন্নিবেশিত হইয়াছে। এই পুস্তকেৰ ১২০ পৃষ্ঠাব্যাপী  
বৃহৎ ভূমিকায় ঐ সকল পদকৰ্ত্তাদেৰ পৰিচয় প্ৰদত্ত হইয়াছে। ঐ ভূমিকায় বৈষ্ণব-সাহিত্যেৰ  
ধাৰাবাহিক ইতিহাস পাওয়া যাইবে। পৰিশিষ্টে অগ্ৰচলিত শব্দেৰ অৰ্ণসহ নিৰ্ঘণ্ট আছে।  
পত্ৰাঙ্ক ৫৬৮, মূল্য ১ এক টাকা মাত্ৰ।

৯। **কাশী-পৰিক্ৰমা**—(সচিত্ৰ)। ভূকৈলাসেৰ বিখ্যাত মহাৰাজ জয়নাৰায়ণ  
ঘোষাল-প্ৰণীত। এই গ্ৰন্থে কাশীৰ অন্তৰ্গত সমুদয় ভৌতৰ ও দেবস্থানেৰ পৰিচয় আছে।  
তদ্ব্যতীত অষ্টাদশ শতাব্দীতে কাশীধামেৰ ভৌগোলিক ও সামাজিক অবস্থাৰ অতি উৎকৃষ্ট চিত্ৰ  
এই গ্ৰন্থে পাওয়া যাইবে। বাঙ্গালা ভাষায় এইৰূপ গ্ৰন্থ আৰ নাই। সম্পাদক শ্ৰীযুক্ত নগেন্দ্ৰ-  
নাথ বসু বিশেষ পৰিশ্ৰম ও অধ্যবসায় সহকাৰে এই গ্ৰন্থেৰ টকা প্ৰস্তুত কৰিয়াছেন। লাল-  
গোলাৰ বিজ্ঞানসাহী ৰাজা শ্ৰীযুক্ত যোগেন্দ্ৰনাৰায়ণ ৰায় বাহাদুৰেৰ সম্পূৰ্ণ ব্যয়ে এই গ্ৰন্থ  
প্ৰকাশিত হইয়াছে। পত্ৰাঙ্ক ৩১২; মূল্য ৫০ বাৰ আনা, পৰিষদেৰ সদস্তপক্ষে ১০০।

১০। **নৱহৰি চক্ৰবৰ্ত্তীৰ নবদ্বীপ-পৰিক্ৰমা**—শ্ৰীচৈতন্যেৰ জন্মভূমি ও লীলা-  
স্থানেৰ বিশেষ বিবৰণ। এই গ্ৰন্থে তৎসময়েৰ বাঙ্গালাৰ অনেক ঐতিহাসিক কথা জানা যাইবে।  
সম্পাদক শ্ৰীযুক্ত নগেন্দ্ৰনাথ বসু। প্ৰথম খণ্ড প্ৰকাশিত হইয়াছে। পত্ৰাঙ্ক ৪২৪, মূল্য ৫০  
বাৰ আনা, পৰিষদেৰ সদস্তপক্ষে ১০০।

১১। **ব্ৰজপৰিক্ৰমা (নৱহৰি চক্ৰবৰ্ত্তি-প্ৰণীত)**—ইহাতে মথুৰা-মণ্ডলেৰ  
ভৌগোলিক সম্পূৰ্ণ বিবৰণ-সহ বৃন্দাবন-ৱনস্থ লিপিবদ্ধ হইয়াছে। সম্পাদক শ্ৰীযুক্ত নগেন্দ্ৰনাথ  
বসু বহু পৰিশ্ৰমে বহুমূল্য ভূমিকা, নিৰ্ঘণ্ট ও টকা সংযোগ কৰিয়াছেন। এই গ্ৰন্থৱত্ৰও লাল-  
গোলাৰ ৰাজা শ্ৰীযুক্ত যোগেন্দ্ৰনাৰায়ণ ৰায় বাহাদুৰেৰ অৰ্থসাহায্যে প্ৰকাশিত। পত্ৰাঙ্ক ৪৪২,  
মূল্য ১ এক টাকা, পৰিষদেৰ সদস্তপক্ষে ১০০।

১২। **শূন্যপুৰাণ**—ৰামাই পণ্ডিত-প্ৰণীত ও শ্ৰীযুক্ত নগেন্দ্ৰনাথ বসু কৰ্ত্তক সম্পাদিত।  
এই গ্ৰন্থও লালগোলাৰ ৰাজাবাহাদুৰেৰ সাহায্যে প্ৰকাশিত। এই গ্ৰন্থখানি বাঙ্গালাৰ প্ৰচ্ছন্ন  
বৌদ্ধধৰ্ম্মেৰ অবশেষ ধৰ্ম্মপূজাৰ আদিগ্ৰন্থ। ইহাতে বাঙ্গালা সাহিত্যেৰ প্ৰাচীনতম-গ্ৰন্থেৰ  
নিদৰ্শন আছে। লেখক ৰামাই পণ্ডিত ধৰ্ম্মপালেৰ সময়ে জীৱিত ছিলেন, এইৰূপ কিংবদন্তী  
আছে। ঘনৰাম, মাণিক গাঙ্গুলি, সহদেব চক্ৰবৰ্ত্তী প্ৰভৃতি অন্ত সকল ধৰ্ম্মমজল-প্ৰণেতাৰ গ্ৰন্থ  
ইহাতে ইচ্ছা অন্তৰূপ। ইহাতে হাজাৰ বৎসৰ পূৰ্বেকাৰ বাঙ্গালা পণ্ড ও গৱেষ্টেৰ নমুনা আছে।  
বৃহৎ ভূমিকা সহিত পুস্তকখানি প্ৰায় আড়াই শত পৃষ্ঠা; মূল্য ৫০-আনা, পৰিষদেৰ সদস্ত  
পক্ষে ১০০ আনা।

প্ৰকাশক—শ্ৰীৰামকমল সিংহ

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পৰিষৎ-মন্দিৰ, ২৪৫১নং আপাৰ সাকুল্যৰ ৰোড।

# সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

( ত্রৈমাসিক )

একবিংশ ভাগ—দ্বিতীয় সংখ্যা

— ০ —

পত্রিকাধ্যক্ষ

মহামহোপাধ্যায় শ্রীসতীশচন্দ্র বিজ্ঞাভূষণ এম্‌এ, পিএচ্‌ডি

( প্রবন্ধের মতামতের জন্য পত্রিকাধ্যক্ষ দায়ী নহেন )

## সূচী

বিষয়	লেখক	পৃষ্ঠা
১। পবন-চক্র	রায় সাহেব শ্রীবোগেশচন্দ্র রায় এম্‌এ, বিজ্ঞানিধি	৮১
২। ক্রমাক্ষণ সম্বন্ধে কয়েকটি কথা	শ্রীদুর্গাশঙ্কর ভট্টাচার্য্য	৯৭
৩। আলোক-বিজ্ঞানের ইতিহাস	ডাক্তার শ্রীদেবেশ্বরনাথ মল্লিক বিএ, এসসি ডি, এফ আর এস্‌ ই	১০৩
৪। আলোকের পরাবর্তন ও তির্য্যগ্বর্তন আলোচনায় ব্যবর্তন-তত্ত্বের প্রয়োগ	শ্রীজগদীন্দ্র রায়	১১১
৫। পিণ্ডারির পথে তান্ময়	শ্রীসুরেশচন্দ্র দত্ত এম্‌ এসসি	১১৭
৬। নূতন উপায়ে যুক্ত-লবণ গঠন	শ্রীরসিকলাল দত্ত এম্‌ এসসি	১২৩
৭। চিকিৎসা-শাস্ত্রোপযোগী অন্নজন প্রস্তুত করিবার একটি সহজ যন্ত্র	শ্রীপ্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্‌এ, এফ্‌ সি এস্‌	১২৫
৮। খনিজ টাইটেনিয়াম, তাহার পরিমাণ নিষ্কৃপণ ও ব্যবহার	শ্রীনগেন্দ্রচন্দ্র নাগ এম্‌এ	১২৯
৯। ক্যালসিয়াম ক্লোরাইড উপস্থিতিতে এসিটোনের উপর নেত্রিক অম্লের ক্রিয়া	শ্রীজিতেন্দ্রনাথ রক্ষিত বি এসসি, এফ্‌ সি এস্‌	১৩৭
১০। কৌশাধীর আর্ধ্যপট্ট	শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্‌এ	১৪১
১১। রাম-ক্লেশীর তৈল	শ্রীক্ষিত্তিভূষণ ভাট্টাচার্য্য এম্‌ এসসি	১৪৩
১২। বজ্রভাষায় মেতিবাচকের প্রয়োগ	শ্রীবসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্‌এ	১৪৫

শ্রীরামকমল সিংহ কর্তৃক

২৪৩১ আপার সার্কুলার রোড,

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির হইতে প্রকাশিত

১৩২১

[ বৎসরিক বার্ষিক মূল্য ৩ টি টাকা ]

[ প্রতি সংখ্যার মূল্য ৮০ বাস আনা ]

বৎসরে ৩৬০ টি টাকা হয় আনা ।



বাজালা সাহিত্যে যুগান্তর।

## চন্দ্রশেখর-চিত্রে

সাহিত্য-মহারথ বঙ্কিমচন্দ্রের বিখ্যাত উপন্যাস  
চন্দ্রশেখরের আমূল চিত্রে পরিকল্পনা

“চন্দ্রশেখরের” প্রধান প্রধান ঘটনা অবলম্বনে ৫০ খানি উৎকৃষ্ট চিত্র অঙ্কিত হইয়াছে। এক একখানি চিত্র উল্টাইয়া মাইলেই চন্দ্রশেখরের গল্পাংশ চক্ষুর সমক্ষে ভাসিতে থাকিবে—মনে হইবে, চন্দ্রশেখর অভিনয় হইতেছে—বুঝি বা কল্পনা বাস্তবে পরিণত হইয়াছে।

চিত্রগুলি বিখ্যাত শিল্পী কে, ভি, সেন এণ্ড ব্রাদার্স দ্বারা প্রস্তুত  
৮০ পাউণ্ড ক্রোম আর্ট পেপারে ছাপা, উৎকৃষ্ট ইমিটেশন লেদারের বাঁধাই—  
মূল্য ২৮ মাত্র।

প্রিয়জনের পূজার উপহার এরূপ আর দ্বিতীয় নাই।

মাত্র ১০০০ ছাপা হইয়াছে, তৎপর না হইলে নিরাশ হইতে হইবে।

একমাত্র প্রাপ্তিস্থান :—শ্রীগুরুদাস চট্টোপাধ্যায় এণ্ড সন্স  
২০১নং কর্ণওয়ালিস ষ্ট্রীট, কলিকাতা।

পূজা পার্বণের খাসা জিনিস

## ফুলঝুরি

আর আগুন ধরাইয়া রং দেখিতে হইবে না—আপনা হইতে রঙ-বেরঙের আলো।

দেখিয়াই মুখে ফুটিবে—বাঃ! তার সঙ্গে অমনি হাতে আসিবে

## তাই তাই

\* \* \* \*  
শ্রীকার্তিকচন্দ্র দাশগুপ্ত প্রণীত

ফুলঝুরি

তাই তাই

মূল্য প্রত্যেক খানির ১০/০ আনা, অথচ প্রত্যেক বহির এক একটি পৃষ্ঠারই

কাগজ ও ছবিতে ১০/০ আনা মূল্যের জিনিস আছে।

Published by  
K. V. SEYNE & BROS.  
Calcutta.

Sole Agents  
ASHUTOSH LIBRARY,  
50-1 College Street,  
Calcutta.



## ১। কর্ম-কথা

ধর্ম-কর্ম এবং সমাজতত্ত্ব-ঘটিত প্রবন্ধ-সংগ্রহ  
শ্রীযুক্ত রাগেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী এম্ এ-প্রণীত  
( কাপড়ে বাঁধাই, ডবল ক্রাউন ২১২ পৃষ্ঠায় )  
( মূল্য ১।০ পাঁচ সিকা মাত্র )

সূচী—মুক্তির পথ—বৈরাগ্য—জীবন ও ধর্ম—স্বার্থ ও পরার্থ—ধর্ম-প্রবৃত্তি—  
আচার—ধর্মের প্রমাণ—ধর্মের অনুষ্ঠান—প্রকৃতি-পূজা—  
ধর্মের জয়—যজ্ঞ ।

— \* —

## ২। চরিত-কথা

শ্রীযুক্ত রাগেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী এম্ এ-প্রণীত  
সূচী—ঈশ্বরচন্দ্র বিজ্ঞানাগর—বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়—মহর্ষি দেবেন্দ্রনাথ ঠাকুর—  
অধ্যাপক হেল্‌মহোল্‌ৎজ—আচার্য্য মক্ষমুলর—উমেশচন্দ্র বটব্যাল—  
রজনীকান্ত গুপ্ত (প্রথম ও দ্বিতীয় প্রস্তাব)—বেলেচন্দ্রনাথ ঠাকুর ।  
মূল্য ১।০ দশ আনা মাত্র ।

উক্ত উভয় গ্রন্থের প্রকাশক—শ্রীঅনু কুলচন্দ্র ঘোষ  
সংস্কৃত প্রেস ডিপজিটারী, ৩০ কর্ণওয়ালিস্ স্ট্রীট, কলিকাতা ।

— — —

## ৩। জিজ্ঞাসা ( দ্বিতীয় সংস্করণ—যন্ত্রস্থ )

শ্রীযুক্ত রাগেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী এম্ এ-প্রণীত

## ৪। প্রকৃতি ( দ্বিতীয় সংস্করণ )

বৈজ্ঞানিক প্রবন্ধ-সংগ্রহ

শ্রীযুক্ত রাগেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী এম্ এ-প্রণীত

মূল্য ১. এক টাকা মাত্র ।

সূচী—সৌর জগতের উৎপত্তি—আকাশ-তরঙ্গ—পৃথিবীর বয়স—জ্ঞানের সীমানা—  
প্রাকৃত সৃষ্টি—প্রকৃতির মূর্তি—পরমাণু—মৃত্যু—প্রাচীন জ্যোতিষ  
(প্রথম ও দ্বিতীয় প্রস্তাব)—আর্য্যজাতি, প্রলয় ।

প্রকাশক—এস্ কে লাহড়ী এণ্ড কোং, ৫৬ কলেজ স্ট্রীট, কলিকাতা ।

— — —

## ৫। ঐতরেয় ব্রাহ্মণ ( বঙ্গানুবাদ )

শ্রীযুক্ত রাগেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী এম্ এ কর্তৃক

অনূদিত

টাকা ও পরিশিষ্ট সমেত—মূল্য ৫. পাঁচ টাকা, মূল্যের বিশেষ বিবরণ অন্তর্ভুক্ত দৃষ্টব্য ।

# বহু পরীক্ষিত ঔষধ

## নিমের এসেন্স

চুলকানী, খোস এবং সর্বপ্রকার চর্মরোগে নিমের ঔষ প্রত্যক্ষ ফলপ্রদ ঔষধ আর নাই। অল্প দিন ব্যবহারেই দূষিত রক্ত শোধিত এবং রক্তদৃষ্টির লক্ষণ সকল দূর হয়।

প্রতি শিশি—১ টাকা।

---

## কুর্চির তরলসার

পুরাতন আগাশয় ও রক্ত আগাশয় রোগের অমোঘ ঔষধ। সমগ্র চিকিৎসকমণ্ডলী কর্তৃক একবাক্যে প্রশংসিত:

প্রতি শিশি ১০ আনা।

---

## অশোকের তরলসার

যাবতীয় স্ত্রীরোগে ব্যবহার্য। প্রদর, অতিরিক্ত রজঃস্রাব, উদরের বেদনা প্রভৃতি প্রশমিত করিয়া শরীর স্বস্থ ও পুষ্ট করে।

প্রতি শিশি ১ টাকা।

---

## বাসকের মিরাপ

বাসক বা বাসকের আশ্চর্য গুণ কাহারও অবিদিত নহে। কাশী, ব্রঙ্কাইটিস্ প্রভৃতি রোগে আশু ফলপ্রদ।

প্রতি শিশি ১১/০ আনা।

বেঙ্গল কেমিক্যাল এণ্ড ফার্মাসিউটিক্যাল  
ওয়ার্কস লিমিটেড, কলিকাতা।

বঙ্গ-সাহিত্যের

## অতুলনীর সম্পাদ

কবিবর শ্রীযুক্ত দক্ষিণারঞ্জন মিত্র-মজুমদার প্রণীত

বঙ্গগৌরব

## বঙ্গোপন্যাস

ঠাকুরদাদার ঝুলি

নূতন সংস্করণ।

অধিকতর সুখপাঠ্য ও মনোরম।

দেশবিখ্যাত চিত্রভাণ্ডার সহ—রাজসংস্করণ ২৯, স্থলভ সংস্করণ ১৥০

সোণার বাঙ্গালার চিত্র-সুন্দর বই

সোণার বাঙ্গালার সোণার বই

বাঙ্গালার রসকথা

বাঙ্গালার রূপকথা

দাদামশা'য়ের থলে'

ঠাকুরমার ঝুলি

বাঙ্গালার প্রভাত হাসির অমৃত ফোয়ারা

সমগ্র বঙ্গের মেহ-গৌরবমণ্ডিত, অতুল

রাজসংস্করণ ১৯

রাজসংস্করণ—১৯

খোকা খুকুদের

বাঙ্গালার ছেলেদের

অতুল সুন্দর, —সর্বশ্রেষ্ঠ প্রাইজ-বই

সর্বশ্রেষ্ঠ বই

খোকা-খুকুর-খেলা

চারু ও হারু

“চাঁদের জোৎস্নায় গড়া”

সচিত্র ছেলেদের উপন্যাস

প্রাইজ-সংস্করণ—১৯৮০

প্রাইজের জন্ত রাজসংস্করণ—৮০

দেশের মেয়েদের পরম পবিত্র বই

## “বাঙ্গালার ভ্রতকথা”

পবিত্র-সুন্দর রাজসংস্করণ—১৯

শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন দাসগুপ্ত এম, এ, ও শ্রীযুক্ত দক্ষিণারঞ্জন মিত্র-মজুমদার  
প্রণীত

বঙ্গের পুণ্যগ্রন্থ

বঙ্গের নারী-গীতা

সচিত্র সরল চণ্ডী

আর্য্য-নারী .

সর্বজন-পাঠ্য অতুলন সংস্করণ—৮০

১ম ও ২য় ভাগ, প্রতি খণ্ড রাজসংস্করণ—১০

ভট্টাচার্য্য এণ্ড সন্, ৬৫নং কলেজ ষ্ট্রীট, কলিকাতা

## প্রাকৃত-প্রকাশ

বরকৃষ্ণির সূত্র, ভামহ ও কাভ্যায়নের বৃত্তি, বঙ্গানুবাদ,

বিবিধ পরিশিষ্ট, ৪৮ পৃষ্ঠাব্যাপী ভূমিকা ও

টীকা-টীপ্পনী সহ

লণ্ডন রয়্যাল এসিয়াটিক সোসাইটির সদস্য

শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ কর্তৃক

সম্পাদিত

ছাত্রগণের সুবিধার্থ প্রত্যেক পরিচ্ছেদের সারসঙ্কলন ও পরিচ্ছেদান্তে অনুশীলনার্থ প্রশ্নাবলী এবং ভাস্কর্য্যাদিভূষণাদি সুবিধার্থ বর্ণানুক্রমিক শব্দ ও সূত্রসূচী প্রদত্ত হইয়াছে। মূল ও বৃত্তি দেবনাগর অক্ষরে মুদ্রিত হইয়াছে। এই চারিশতাধিক পৃষ্ঠার পুস্তকখানির মূল্য মাত্র ১।।০ দেড় টাকা। কলিকাতা, ৫৬ কলেজ ষ্ট্রীট, এম, কে, লাহিড়ীর দোকানে প্রাপ্য।

## যকুৎ, গ্ৰীহা, ম্যালেরিয়া জ্বরে ও প্লেগে

বাটলিওয়ালাকৃত এণ্ড মিক্শচার ও পিল Ague Mixture & Pills.

এই মাত্রায় উপশম; সম্ভায়ে আরোগ্য নিশ্চিত। বালাক, বৃদ্ধ, গর্ভবতী স্ত্রীলোক সকলেরই অবাধে সেবা। কুইনাইনের অরে বেশ ফলপ্রদ। অসংখ্য সিবিলা-সার্জনের প্রশংসা-পত্র আছে। মূল্য প্রতি শিশি ১/২ টাকা।

Batliwalla's Cholera—কলেরার পক্ষে ব্রহ্মস্র, মূল্য ১/২ টাকা।

Batliwalla's Tonic Pills—স্নায়বিক অবসাদ ও দুর্বলতায় অতি উপকারী—মূল্য ১।।০ টাকা।

Batliwalla's Ring-Worm Ointment—মূল্য ১০ আনা। প্রত্যেকের ডাকমাস্তুল ও প্যাকিং খরচ স্বতন্ত্র। কলিকাতা চাঁদনী-চক্রে, কে, এম্, ঘোষ ২৮১০নং অখিল মিস্ত্রীর লেনে ও সর্ব্ব ঔষধালয়ে প্রাপ্য। পাইকারগণ উপযুক্ত কমিশন পান।

Dr. H. L. Batliwalla, Dadar, Bombay.

৪১ খানি চিত্র এবং ৫ খানি প্রাচীন ও নবীন মাপ-সম্বলিত

(রেনেলের ৩ খানি মাপ সমেত)

# ঢাকার ইতিহাস

প্রথম খণ্ড

শ্রীযতীন্দ্রমোহন রায়-প্রণীত

৬০০ পৃষ্ঠায় সম্পূর্ণ

মূল্য—উৎকৃষ্ট কাপড়ে বাঁধাই ৩।০ টাকা মাত্র।

মাননীয় ডিরেক্টর বাহাদুর কর্তৃক এই গ্রন্থখানি ঢাকা, রাজসাহী এবং চট্টগ্রাম-বিভাগের কলেজ এবং ইংরাজী ও বাঙ্গালা স্কুল-সমূহের প্রাইজ ও লাইব্রেরীর পুস্তকরূপে নির্দ্ধারিত হইয়াছে। ( Vide Calcutta Gazette, dated the 27th August, 1913 )

**Mahamahopadhyay Hara Prasad Shastri M. A., C. I. E.,—**

“Is an exceedingly interesting work, \* \* \* deserves encouragement from all Bengalis interested in History.” \* \* \*

শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ,—“এই গ্রন্থখানি সর্বাঙ্গসুন্দর হইয়াছে, দাবিংশ অধ্যায় \* \* \* বঙ্গবাসী মাত্রেই পাঠ করা অবশ্য কর্তব্য।”

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্ এ,—“এইরূপ গ্রন্থের প্রচার ও আদর দেখিলে আমি কতকটা স্পৃহিত হইব যে, আমার জীবন-বয়স অন্ততঃ আংশিক সফলতা লাভ করিয়াছে” \* \* \*।

শ্রীযুক্ত যদুনাথ সরকার এম্ এ,—“এই শ্রেণীর পুস্তকের মধ্যে \* \* \* ঢাকার ইতিহাসকে অনেক বিষয়ে আদর্শস্থানে স্থাপিত করা যাইতে পারে” \* \* \*।

প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু—“পূর্ববঙ্গের যতগুলি ইতিহাস প্রকাশিত হইয়াছে, আপনায় গ্রন্থখানি তন্মধ্যে শীর্ষস্থান অধিকার করিয়াছে—এ কথা আমরা মুক্তকণ্ঠে বলিতে পারি” \* \* \*।

প্রাপ্তিস্থান:—গুরুদাস লাইব্রেরী, আন্তোষ লাইব্রেরী, মজুমদার লাইব্রেরী, ভট্টাচার্য এণ্ড সন, অতল কালিকটী কোলকাতা

## ফটোডেন্টস্ লাইব্রেরীর কতিপয় পুস্তক

অষ্টাদশ শতাব্দীর

### বঙ্গালার ইতিহাস

( নবাবী আমল )

শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ-প্রণীত। এই প্রসিদ্ধ পুস্তকের বিষয় অধিক বলা নিম্প্রয়োজন। ইহা অষ্টাদশ শতাব্দীর বাঙ্গালা দেশের একখানা সর্বাঙ্গসম্পন্ন ইতিহাস। মূল্য তিন টাকা। ( রাজ সং ) সাড়ে তিন টাকা।

### নিত্যানন্দ-চরিত

শ্রীযুক্ত যজ্ঞেশ্বর চট্টোপাধ্যায় বিজ্ঞাবিনোদ-প্রণীত। নিত্যানন্দ প্রভুর বিগুপ্ত জীবন-চরিত সম্পূর্ণ নূতন ধরণে, নূতন কলেবরে এই প্রথম প্রকাশিত হইল। ইহা পেপের পবিত্র প্রস্তাবণ, ভক্তির বিমল উৎস, জ্ঞানের অক্ষয় ভাণ্ডার। ডবল ক্রাউন ২১০ পৃষ্ঠা। উদম কাপড়ে সোনার জলে বাধা। মূল্য এক টাকা।

### বায়োকেমিক চিকিৎসা-দর্পণ

চিকিৎসা-জগতে অদ্ভুত আবিষ্কার

এই পুস্তকের সাহায্যে, মাত্র বারটি ঔষধে সমস্ত রোগের চিকিৎসা অতি সামান্য ব্যয়ে ও স্বল্পায়ুসে চলিতে পারে। বক্ষা, কলেব্রা প্রভৃতি নানারূপ হারাবোগ্য রোগও এই চিকিৎসায় সহজে আরাম হয়। এই পুস্তক একখানি ঘরে থাকিলে আর ডাক্তার ডাকিতে হইবে না। জীলোকেও এই পুস্তকের সাহায্যে চিকিৎসা করিতে পারিবেন। সুন্দর সোনার জলে বাধাই। মূল্য তিন টাকা।

আমরা শিশুপাঠ্য, স্ত্রীপাঠ্য, উপহারোপযোগী, নাটক, গল্প, উপন্যাস, কাব্য ও কবিতা, ভ্রমণ-কাহিনী, জীবনী, ধর্মগ্রন্থ প্রভৃতি যাবতীয় বাঙ্গালা পুস্তক মফঃস্বলে যথোচিত কমিশনে যথাসময়ে সরবরাহ করি।

শ্রীব্রজেন্দ্রমোহন দত্ত

ফটোডেন্টস্ লাইব্রেরী, ৬৭ কলেজ স্ট্রীট, কলিকাতা।

### বর্ণাশ্রম-ধর্ম

বর্ণাশ্রম-বিষয়ে আৰ্য্য শাস্ত্রিগণের উপদেশ। ইহাতে বর্ণবিভাগ, ব্রহ্মচর্য্য, গৃহস্থাশ্রম, বান-প্রস্থাস্রম, সন্ন্যাসাশ্রম, বর্ণাশ্রমধর্মের প্রয়োজনীয়তা প্রভৃতি হিন্দুর অবস্থা-জ্ঞাতব্য বিষয়গুলি অতি প্রাঞ্জল ভাষায় বর্ণিত হইয়াছে। হিন্দুসমাজেরই অবস্থা-পাঠ্য। সুন্দর বাধাই। মূল্য দশ আনা।

### হিমালয়-ভ্রমণ

পরিগ্রাহক শ্রীশুদ্ধানন্দ ব্রহ্মচারি-প্রণীত। ইহাতে বিবিধ তীর্থের অধিষ্ঠান-স্থান, হিমালয়ের কথা এবং তীর্থযাত্রীর, পর্যটকের ও জ্ঞানপিপাসুর জ্ঞাতব্য সমস্ত তথ্য সুন্দরভাবে বর্ণিত হইয়াছে। যাহারা হিন্দুর প্রধান তীর্থ বদরীনারায়ণ, কেদার, গঙ্গোত্রী ও যমুনোত্তরী-দর্শনে গমন করিবেন, এই পুস্তকখানি তাহাদের অতি উৎকৃষ্ট পথ-প্রদর্শক। সুন্দর বাধাই। মূল্য এক টাকা।

### ঠাকুর সর্বানন্দ

শ্রীযুক্ত নির্ণিকান্ত চক্রবর্তী বি এ-প্রণীত। সাধকশ্রেষ্ঠ সর্বানন্দের জীবন-কাহিনী। শিশু-গণের সুখবোধ্য, সরল, প্রাঞ্জল ভাষায় উপন্যাসের স্থায় মধুর ভাবে বর্ণিত। ইহা স্ত্রী-পুরুষ, যুবক-যুবতী, বালক-বালিকা সকলেরই সুখপাঠ্য ও প্রীতিপ্রদ। চিত্রবিচিত্র নানা রঙ্গে সুরঞ্জিত ছবি সহ সুন্দর এটিক কাগজে মুদ্রিত। মূল্য ছয় আনা।

# উপহার ও পুরস্কার-পুস্তক

—ছেলে মেয়েদের জন্য—

সচিত্র সরল

## রাজপুত-কাহিনী

শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন দাশগুপ্ত এম্ এ-প্রণীত।

মূল্য ১।। এক টাকা আট আনা।

রাজপুত-বীর ও বীর-নারীগণের মহিমায় জীবনের গল্পদারায়

রাজপুতের ইতিহাস।

পুস্তকে কি আছে,—বাগ্মা, সমর, কাম্বোদন্য, ভীমসিংহ, পদ্মিনী, হামীর, চণ্ড, কুস্ত, গৌরা-বাঈ, রায়-মল্ল, পৃথ্বীরাজ, তারাবাঈ, মঙ্গ, দেবহরবাঈ, কর্ণবতী, পালা, উদয়, প্রতাপ, অমর, রাজসিংহ, কৃষ্ণকুমারী প্রভৃতি বীর ও বীরনারীগণের জীবনের অপূর্ণ গল্পের স্তবকে গ্রথিত—রাজপুত জাতির অতুলনীয় ইতিহাস।

শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন দাশগুপ্ত এম্ এ-প্রণীত

(—নিম্নলিখিত পুস্তকগুলি বাহির হইতেছে—)

- ১। লহর—সুন্দর গল্পের বই। বিবিধ মাসিক পত্রিকায় প্রকাশিত উপভাসমালা একত্রে পুস্তকাকারে।
- ২। সচিত্র রামায়ণের কথা—ছেলে মেয়েদের জন্য সরল ভাষায় ভগবান্ বাখ্যিকির মূল সপ্তকাণ্ড রামায়ণের গল্প।
- ৩। সচিত্র মহাভারতের কথা—ছেলে মেয়েদের জন্য সরল ভাষায় ভগবান্ ব্যাসদেবের মূল মহাভারতের গল্প।
- ৪। সচিত্র পুরাণ-কথা—ছেলে মেয়েদের জন্য বিবিধ পুরাণ হইতে সংগৃহীত প্রসঙ্গ সুন্দর গল্প।

প্রাপ্তিস্থান ;—অরিয়াণ্টাল এজেন্সী কোম্পানী, ২৪নং ষ্ট্রীও রোড, কলিকাতা।

ভট্টাচার্য্য এণ্ড সন্, ২৫নং কলেজ ষ্ট্রীট,

দাশগুপ্ত এণ্ড কোং, ৫৪৩ কলেজ ষ্ট্রীট,

চক্রবর্তী চাটার্জি এণ্ড কোং, ১৫নং কলেজস্কোয়ার

রায় এণ্ড কোং, ৮১ নং হারিসন রোড,

মিটিবুর্ক সোসাইটি, ৬৪ নং কলেজ ষ্ট্রীট,

মিনার্ভা লাইব্রেরী, ৫৪নং কলেজ ষ্ট্রীট

ও অন্যান্য প্রধান প্রধান পুস্তকালয়।

## কৃত্তিবাস-স্মৃতিরক্ষা

কবি কৃত্তিবাসের জন্মভূমি, নদীয়া জেলার রাণাঘাট মহকুমার অন্তর্গত কুলিয়া গ্রামে। তাঁহার উপযুক্ত স্মৃতিচিহ্ন স্থাপন জ্ঞাত কয়েক বৎসর যাবৎ চেষ্টা হইতেছে; কিন্তু দুঃখের বিষয়, অর্থাভাবে এ পর্য্যন্ত কার্য্যটি অসম্পন্ন রহিয়াছে। সম্প্রতি নদীয়ার ডিষ্ট্রিক্ট ম্যাজিস্ট্রেট মিঃ এস, সি মুখার্জি মহোদয় কৃত্তিবাস-সমিতির সভাপতির পদ গ্রহণ করায়, সমিতি নূতন উত্তমে কার্য্যে প্রবৃত্ত হইয়াছেন। কৃত্তিবাস সমগ্র বাঙ্গালী জাতির মহাকবি। ধনীর প্রাসাদ হইতে দরিদ্রের পর্ণকুটার পর্য্যন্ত সর্বদা কৃত্তিবাসের রামায়ণ সাদরে পঠিত হইয়া আসিতেছে। কৃত্তিবাসের জ্ঞান কবি অল্প কোন সভা দেশে জন্মগ্রহণ করিলে তাঁহার জন্মভূমি এত দিনে সাহিত্য-তীর্থে পরিণত হইত, সন্দেহ নাই। কিন্তু কুলিয়া গ্রামে কৃত্তিবাসের ভিটায় কবির স্মৃতিরক্ষা করিবার কোন ব্যবস্থা হইয়া নাই—ইহা বাঙ্গালী জাতির পক্ষে একান্ত লজ্জার বিষয়।

কৃত্তিবাস-সমিতি প্রত্যেক বাঙ্গালী, প্রত্যেক বঙ্গভাষাহুরাগী ব্যক্তির নিকট কবি কৃত্তিবাসের স্মৃতিরক্ষাকল্পে অর্থ সাহায্য প্রার্থনা করিতেছেন। এই কার্য্যে অহুমান দশ সহস্র টাকার প্রয়োজন। যিনি বাহা দিতে ইচ্ছা করেন, রাণাঘাটের সবডিভিসনাল অফিসারের নামে পাঠাইয়া দিবেন।

কৃত্তিবাস-সমিতির সভ্যগণ ;-- সভাপতি—মিঃ এম্, সি, মুখার্জি I. C. S. নদীয়ার ডিষ্ট্রিক্ট ম্যাজিস্ট্রেট। সহ-সভাপতি—১। শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত এম্ এ, বি, এল, এটর্নি, কলিকাতা। ২। রায় নগেন্দ্রনাথ পাল চৌধুরী বাহাদুর জমিদার, রাণাঘাট মিউনিসিপালিটির চেয়ারম্যান। ৩। শ্রীযুক্ত নীরদকৃষ্ণ রায়, সবডিভিসনাল অফিসার, রাণাঘাট। ৪। শ্রীযুক্ত পারদাকিষ্ণুর মুখোপাধ্যায় মস্টেক, রাণাঘাট। শ্রীযুক্ত পূর্ণচন্দ্র দে চৌধুরী, জমিদার, রাণাঘাট। সম্পাদক—শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় উকিল, মিউনিসিপালিটির ভাইস-চেয়ারম্যান। সহ-সম্পাদক—শ্রীযুক্ত কুমুদনাথ মল্লিক, জমিদার।

## প্রাচীনপুথি ক্রয়

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ কৃত্তিবাসের রামায়ণ, কানীরাং দাসের মহাভারত ও মুকুন্দরাম কবিকঙ্কণ চণ্ডীর প্রাচীন পুথি ক্রয় করিবেন। যাঁহাদের ঘরে ২৫০ বৎসর বা তদুর্দ্ধকালের প্রাচীন ঐ সকল পুথি আছে, তাঁহারা পুথির সন-তারিখ, পুথি-লেখকের নাম-ঠিকানা এবং পুথির পাতার পরিমাণ জানাইলে, পরিষৎ উহা উপযুক্ত মূল্যে ক্রয় করিবেন। সহর নিম্নোক্ত ঠিকানায় পত্র লিখুন; তবে যাঁহারা পুথি-বিক্রয় পাপবোধে, পুথিদান পুণ্যবোধে, মাতৃভাষার প্রতি কর্তব্যবোধে ঐরূপ পুথি বা অত্যাশ্চর্য্য পুথি পরিষৎকে বিনামূল্যে দান করিতে চাহিবেন, তাঁহাদের নাম ও দান পরিষদের মাসিক সভায় এবং সংবাদপত্রে কৃতজ্ঞতাসহকারে বিঘোষিত হইবে।

ত্রীব্যোমকেশ মুস্তফী

সহকারী সম্পাদক—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ।



## ১। স্বর্ণলতা ২। হরিশে বিষাদ ৩। অদৃষ্ট

৩তারকনাথ গঙ্গোপাধ্যায়-প্রণীত ; অভিনব সংস্করণ । এ সকল পুস্তকের পরিচয় অনাবশ্যক । এক্রপ হৃদয়গ্রাহী, মনোম্পর্শী ও শিক্ষাপ্রদ সামাজিক উপ-স্থাস আর দ্বিতীয় নাই বলিলে অত্যাক্তি হয় না । “স্বর্ণলতা” সরলা নামে রঙ্গালয়ে অভিনীত হইয়া যুগান্তর উপস্থিত করিয়াছে । বাঙ্গালার অতিশয় মনোরম গার্হস্থ্য চিত্র । প্রিয় জনকে উপহার দিবার বিশেষ উপযোগী । উত্তম ছাপা, উত্তম বাঁধাই । প্রত্যেক খানির মূল্য ১।০ এক টাকা চারি আনা মাত্র । একত্রে লইলে তিন টাকা মূল্যে দেওয়া যাইবে ।

### ভাস্করানন্দচরিত

কালীধামের সুবিখ্যাত পরমযোগী ভাস্করানন্দের চরিত পাঠে আনন্দের সহিত জ্ঞান ও ভক্তি লাভ হইবে । ভারতের প্রধান সেনাপতি ও তাঁহার পত্নীর মধ্য-স্থলে উলঙ্গ সন্ন্যাসী ভাস্করানন্দের ফটো দেখিয়া পুলকিত ও বিস্মিত হইবেন । সুন্দর ছাপা ও বহু চিত্রে শোভিত । শ্রীযুক্ত আর গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায়, চন্দ্রনাথ বসু, শিবনাথ শাস্ত্রী, রাজেন্দ্রচন্দ্র শাস্ত্রী, সুরেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়, রামেন্দ্রসুন্দর রিবেদী, সারদাচরণ মিত্র প্রভৃতি স্নানামধ্যম ব্যক্তিগণ কর্তৃক প্রশংসিত । মূল্য ১। এক টাকা মাত্র

### জ্ঞান ও কর্ম

শ্রীযুক্ত আর গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায়-প্রণীত । সুচিন্তিত এবং সারগর্ভ ; নূতন রকমে লিখিত পুস্তক । প্রত্যেক বাঙ্গালীর অবশ্য পাঠ্য ; পূজার উপহারের নিমিত্ত বিশেষরূপে যোগ্য । পাঁচ শত পৃষ্ঠা, সুন্দর ছাপা, বাঁধাই, মূল্য ২। দুই টাকা মাত্র ।

### রামতনু লাহিড়ী ও তৎকালীন বঙ্গসমাজ

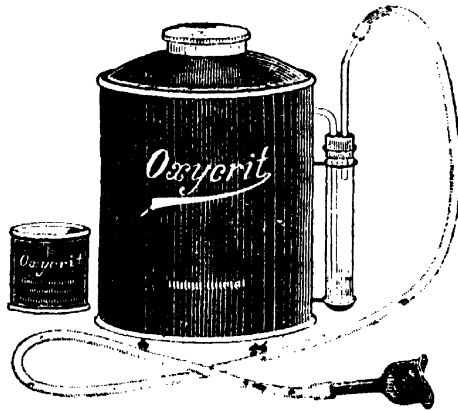
পাণ্ডিত শিবনাথ শাস্ত্রী প্রণীত । রামতনু বাবুর জীবনের কাহিনী পাঠ করিলে, দুঃখ দুর্দশার ভিতর তাঁহার ধৈর্য্য ও ভগবৎপ্রেমের কথা শ্রবণ করিলে, মনে বল পাওয়া যায় । এতদ্ভিন্ন তৎকালীন বঙ্গসমাজের নিখুঁৎ ছবি দেখিয়া আনন্দিত হইবেন । ইংরাজী শিক্ষার প্রারম্ভে হেয়ার সাহেব ও তাঁহার সমসাময়িক ব্যক্তিগণের জীবনী এবং তদানীন্তন বহু ইতিহাস ও কার্য্যাবলী দেখিয়া প্রীতি লাভ করিবেন । বহু চিত্রে সুশোভিত, সুন্দর ছাপা, দ্বিতীয় সংস্করণ, মূল্য ২।০ দুই টাকা আট আনা মাত্র ।

এস্. কে, লাহিড়ী এণ্ড কোং, ৫৬ নং কলেজ স্ট্রীট, কলিকাতা ।

[ १० ]

## 'OXYCRIT'

*Apparatus for generating Oxygen Gas for Medical use.*



SIMPLE, PORTABLE AND CHEAP.

ABSOLUTELY DEVOID OF DANGER.

STEADY FLOW OF GAS AT UNIFORM PRESSURE

STARTED AND STOPPED BY TURNING A COCK.

NO LOSS OF GAS DURING STOPPAGE.

ABSOLUTE PURITY OF GAS.

NO INTRICATE PARTS.

SUPERSEDES CYLINDERS AND GENERATORS

OF THE SEALED TYPE.

Price Rs. 40/- upwards.

FOR DESCRIPTIVE PAMPHLET APPLY TO

BENGAL CHEMICAL

AND

PHARMACEUTICAL WORKS Ltd.

CALCUTTA.

## পবন-চক্র\*

বহমান পবনে যে শক্তি থাকে, তাহা সংগ্রহের উপায়স্বরূপ চক্রের নাম পবনচক্র (Wind-mill)। ছই তিন বৎসর পূর্বে আমি কয়েক পকার পবনচক্র নিৰ্মাণ কৰাইয়া ছিলাম। আবিষ্কার নহে, পরীক্ষা আমার উদ্দেশ্য ছিল।

প্রথমে একটু ইতিহাস দিতেছি। আমার প্রবাস-বাটীতে এক খণ্ড ভূমি আছে। সময়ে সময়ে সেখানে শাগ-পালা করা হয়। কটকে গ্ৰীষ্মাদিকা, মাটিতে বালুকাদিকা, প্রচুর জল না পাইলে শাক বাঁচে না। এখানে কুআই জলের আধার এবং দোড়ী-কলশী দিয়া জল-তোলা প্রচলিত। কুআর ছই পাশে পা দিয়া দোড়ীয়া সমুখে মাথা নোআইয়া ছই হাতে দোড়ী ধরিয়া এক কলশী এক কলশী করিয়া জল তোলা হয়। কত শত বার সহস্র বার এইরূপে জল-তোলা দেখিয়াছি, কিন্তু ক্লেশের কথা মনে হয় নাট। একদিন দেখিলাম, মালী বহু কষ্টে মিনিটে ছই কলশী মাত্র জল তুলিতেছে। মাটির কলশী ওজনে ২ শের, কলশীর জল ৯ শের, কুআর জল ১২ হাত নীচে। অতএব মিনিটে “কাজ” হইতেছিল  $১ \times ১১ \times ১২ = ১৩২$  হাত-শের। ১ হাত-শের ইংরেজী প্রায় ৩ ফুট-পৌণ্ডের (foot-pound) সমান। অতএব দেখিলাম, মালী মিনিটে প্রায় ৮০০ ফুট-পৌণ্ড কাজ করিতেছিল।

আমরা ইচ্ছা করি, মালী হটুক, মুনিষ হটুক, প্রত্যহ ৮ ঘণ্টা কাজ করে। কিন্তু বস্তুতঃ করে না, পারে না। আয়াসসাধ্য কাজ পাঁচ ঘণ্টার অধিক করিতে পারে না। প্রত্যহ কুআ হইতে ৪ ঘণ্টা জল তুলিতে পারে কি না, সন্দেহ। মাঝে মাঝে বিশ্রাম করিতে দিয়া কিংবা লঘু কাজ কৰাইয়া ৮ ঘণ্টা পাটাঠিতে পারি। কিন্তু ফলে ৪৫ ঘণ্টা পাটনিয় সমান কাজ পাই। অতএব আমার মালী চারি ঘণ্টার কাজ আট ঘণ্টায় করিতেছিল, মিনিটে ৪০০ ফুট-পৌণ্ড কাজ করিতেছিল।

কুআ হইতে জল তোলায় আয়াস লাগে। সমুখে মাথা নোআইয়া দোড়ীয়া থাকতে, সেই অবস্থায় ভারী কলশী টানিতে, মানুষরূপ যন্ত্রের কার্যক্ষমতা অনেক কমিয়া যায়। কিন্তু কত কমিয়া যায়? যে কাজ স্ব-চ্ছন্দে করিতে পারে, যে কাজে শক্তি-প্রয়োগে অন্তবিধা নাই, যেমন সমান রাস্তায় চলা, কাঁধে কিংবা মাথায় কিংবা পিঠে মোট বহিয়া চলা, মোট লইয়া পাছাড়ে চড়া, এ সব কাজ মুনিষে কত পারে? আমি নানা দিক দিয়া দেখিয়া অনুমান করি, মিনিটে ২২০০ ফুট-পৌণ্ড বা ৭০০ হাত-শের কাজ পারে। এক অশ্ব-শক্তি দ্বারা মিনিটে ৩৩০০০ ফুট-পৌণ্ড, সেকেন্ডে ৫৫০ ফুট-পৌণ্ড কাজ ধরা হয়। অতএব আমার হিসাবে ১ মানুষ-শক্তি =  $\frac{১}{১৫}$  বা ০.০৬ অশ্ব-শক্তি। অল্প দেশে যত হটুক, এ দেশে ১৫ জন মুনিষ দ্বারা

\* কলিকাতা, বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনের সপ্তম অধিবেশনে পঠিত।

১ অশ্বশক্তির কাজ কদাচিত্ পাওয়া যায়। সাধারণতঃ ২০ জন মুনিসেও অবিরাম ২৩ ঘণ্টা এক অশ্বশক্তির কাজ পারে না।

আমার মালী  $\frac{১}{৮}$  অশ্বশক্তির কাজ করিতেছিল। ৮ ঘণ্টায় চারাইয়া দিলে  $\frac{১}{৮}$  অশ্বশক্তির কাজ করিত। অশ্ববিধায় ফেলিয়া মানুষ-শক্তি কমাইয়া চতুর্থাংশে কিংবা পঞ্চমাংশে দাঁড় করাইয়াছি। কুআর উপরে কপি-কল (pulley) বসাইয়া দোড়ী টানিয়া জল তুলিলে মানুষের কার্যক্ষমতা বাড়ে। তখনও কিন্তু ১ মানুষ-শক্তি  $= \frac{১}{৮}$  অশ্বশক্তির অধিক হয় না। অবিরাম কাজ করাইলে  $\frac{১}{৮}$  অশ্বশক্তিতে দাঁড়ায়। বিলাতী ছ-নলা পম্প দ্বারা জল তোলাইয়া দেখিয়াছি। অল্প সময়ের পক্ষে ১ মানুষ-শক্তি  $= \frac{১}{৮}$  অশ্বশক্তি হয় বটে; কিন্তু আধ ঘণ্টাও এত থাকে না, কমিয়া  $\frac{১}{৮}$  হয়। একবার এক কৃষিপ্রদর্শনীতে পম্প দ্বারা হড়্‌হড়্‌ করিয়া জল তুলিয়া গ্রাম্য-দর্শকের মনে চমৎকার জন্মাইতে দেখিয়াছি। কিন্তু প্রদর্শক-মহাশয় শক্তি-ব্যয়ের দিক্ দেখান নাই। তা ছাড়া, গ্রাম্য কৃষকের পম্প কিনিবার পয়সা কোথায়, গ্রামে পম্প মেঝামত করিবার কর্মকার কোথায়? আমার বাগানের শাকের জল-কষ্ট কিছু নহে। জল বিনা কৃষিকর্ম হয় না, অবসার দিনে নদী-বিল-পুকুরে জল থাকিতেও শস্তা শুখাইয়া যায়। কুআয় সেহ্ননী কিংবা দোন ফেলা চলে না।

এই সব চিন্তা করিয়া আমি আমাদের দেশীয় প্রাচীন অরঘট বা আরাটা নির্মাণ করাইলাম (১ম পট)। দেখি নাই, নাম শুনিয়াছিলাম। রাটা, বাহাট নামে এই যন্ত্র ভারতের পশ্চিম প্রদেশে প্রচলিত আছে। একখান ঢাকার বা ঢাকের উপর দিয়া মালাকারে বদ্ধ কতকগুলো ঘট উঠিতে নামিতে থাকে। ( ইংরেজীতে নাম Persian wheel )। প্রথমে যেটা করাইয়াছিলাম, তাহাতে ১ মানুষ-শক্তি  $\frac{১}{৮}$  অশ্বশক্তি হইয়াছিল। মোটা ফাঁপা বাঁশের ঘট করাইয়াছিলাম। বাঁশ কাঁচা বলিয়া এবং রোদ জল খাইয়া ঘট ফাটিয়া যাইতে লাগিল। পরে টিনের ৫-শেরী ঘট করি। সে সময়ে ঢাক ঘুঝাইবার হাতল পরিবর্তে তারা-আকারে অরা করাই। ইহাতে ১ মানুষ-শক্তি  $\frac{১}{৮}$  অশ্ব-শক্তি হইয়াছিল। টিনের ঘটও টিকিল না। শেষে দস্তা-লেপা লোহার পাতের ঘটের আয়োজন করি।

কিন্তু আরাটা ঘুঝাইতেও ত মানুষ চাই। দিন দিন মুনিসের অভাব বাড়িতেছে। গ্রামে (হুগলী জেলায়) মুনিসের দিনিকা ছয় আনা। বাপ্পীয় ইঞ্জিন, তৈলীয় ইঞ্জিন দ্বারা গ্রাম্য অন্ন-স্বয়ং কাজ-কর্ম চলে না। চলিলেও, ইঞ্জিন কিনিবার বসাইবার পয়সা, ভাঙ্গা সারিবার কামার কোথায়? ইঞ্জিন দ্রবের কথা, গো-শক্তি প্রয়োগেরও সুবিধা নাই। বহু বহু গ্রাম আছে, যেখানে গোরুর গাড়ী যাইবার পথ নাই। অইরূপ চিন্তা আসে যায়; গ্রীষ্মকাল আসিল, বাগানে জলকষ্ট প্রবল হইল। পবনের বেগও বাড়িল। এখানে, এখানে কেন, বঙ্গের অধিকাংশ স্থানে মধ্যাহ্নসময়ে পবন প্রবল হয়। বেলা ১০।১১টা হইতে গ্রীষ্ম বাড়িতে থাকে; পবনবেগও বাড়ে, অপরাহ্নে হ্রাস পায়। পবনের কত শক্তি প্রত্যহ অপচিত হইতেছে! পবনচক্র চাই। আমার চাই,—নহে; দেশে পবনচক্র নির্মাণের, স্থাপনের, চালনের

অবিধা আছে কি না, গ্রাম্য সূত্রধার কৰ্ম্মকার পবনচক্র গড়িতে, জুড়িতে, চালাইতে পারিবে কি না ? আমার পবনচক্র নির্মাণের ইতিহাস এই।

বাপ্পীয় ও তৈলীয় ইঞ্জিনের দিনে ( ইয়ুরোপের ) পুরাতন পবনচক্র অশোভন বটে ; কিন্তু কাজ ত চাই। আমেরিকা দেশে, কলের মূল্যে, কৃষকে পবনচক্র চালায়। ইয়ুরোপেও আছে। এ বিষয় পরে উল্লেখ করিব। বিলাতে পবনচক্র নিশ্চিত হইয়া এ দেশে বিক্রয়ার্থে আসিতেছে। কিন্তু কিনিতে প্রচুর পরস্রা চাই। এক অশ্ব-শক্তির তৈলীয় ইঞ্জিন কিনিতে ৩০০ টাকা চাই। সে শক্তির দৃঢ় পবনচক্র কিনিতে ১৫০০ টাকা চাই। কলিকাতার এক বিক্রেতা নামে ঋ অশ্বশক্তির ( বোধ হয়, কাজে ইহার অর্ধেক ) পবনচক্রের দাম ৫০০ টাকা চাহিয়াছিলেন। এ সব লোহার ; অনেক অঙ্গ ঢালা লোহার, যাহা ভাঙ্গিলে জোড়া যায় না। মাদ্রাজে চোটন সাহেব কৃষিক্ষেত্রে জল তুলিবার অভিপ্রায়ে এক বিলাতী পবনচক্র পরীক্ষা করিয়াছিলেন। চক্রের ভাঙ্গাচোরা মেরামত করাইতে করাইতে বিরক্ত হইয়া পড়িয়াছিলেন। তিনি ইঞ্জিনিয়ার, বড় কারখানা তাহার হাতে ছিল ; তাই তাহাকে পরীক্ষা ছাড়িয়া দিতে হয় নাই। শুনিয়াছি, বঙ্গদেশে চারিটা চক্র স্থাপিত হইয়াছিল, একটা দ্বারাও অভীষ্ট সিদ্ধ হয় নাই। কি কারণে হয় নাই, তাহা জানিতে পারি নাই। বোধ হয়, কোনটার কল বিগড়াইয়া গিয়াছে, কোনটা যোগ্য স্থানে স্থাপিত হয় নাই। প্রায় দেড় বৎসর হইল, পুরীতে এক সাহেব এক ছোট পবনচক্র বসাইয়া কুআ হইতে জল তুলিতেছেন এবং রাত্রে তাড়িত আলো জালিতেছেন। প্রায় এক বৎসর হইল, সেখানে এক উদ্যোগী বাঙ্গালী এক চক্র দ্বারা বাগানের জল তুলিতেছেন।

আমাদের দেশে পবনচক্রের প্রয়োজন আছে, কিন্তু উপযোগিতা পরীক্ষিত হয় নাই। বিদেশীয় ইঞ্জিনিয়ার, যিনি বাপ্পের, তেলের, গেসের ইঞ্জিনে অভ্যস্ত, তিনি পরীক্ষা করিতে বাসিলে অনিশ্চিত পবনের প্রতি আকৃষ্ট হইবেন না। হুই বিষয়ে অবহিত হইতে হইবে,— বিলাতী পবনচক্রের নির্মাণ দেখিয়া তাহার বহলতা পরীক্ষা করিতে হইবে ; আমাদের দেশের পবনের গতিকা বুঝিতে হইবে। কখনও মন্দ পবন, এত মন্দ যে, পবনচক্র নড়ে না ; কখনও প্রবল পবন, এত প্রবল যে, পবনচক্র থামে না ; কখনও বাত্যা, যাহার আবর্তে পবন-চক্র ভাঙ্গিয়া চুরিয়া যাইতে পারে। দ্বিতীয়তঃ যে-সে স্থানে পবনচক্র যোগ্য নহে। পবন-প্রবাহ নদী-প্রবাহের তুল্য অবিভিন্ন নহে ; যেখানে জলপ্রবাহ নাই কিংবা মৃদু, সেখানে জলচক্র-স্থাপনা যেমন নিফল, যে গ্রামে পবনপ্রবাহ মৃদু কিংবা অধিকাংশ দিন মৃদু, সেখানে পবনচক্র তেমন নিফল। আমাদের দেশের নদী যেমন, পবনও তেমন উচ্ছৃঙ্খল। গ্রীষ্ম-কালে নদী শুকাইয়া দেশে জলকষ্ট হয়, বর্ষাকালে বন্যায় দেশ ভাসিয়া যায়। শীতকালে রবী ফসলের জন্ত জল চাই, তখন পবনবেগ থাকে না ; গ্রীষ্মকালে নদী ও কুআর জল নামিয়া যায়, জল-তোলায় কষ্ট হয়, তখন পবনবেগ পাই বটে, কিন্তু ঝড়ও পাই। আমার ছুইটা চক্র কাল বৈশাখার পরাক্রমে উত্তুলিত ও খুলিলুপ্তিত হইয়াছিল।

বস্তুতঃ পবনচক্র-প্রয়োগের যোগ্য দেশ-কাল-পাত্র বিস্তৃত হইলে মনস্তাপ মাত্র লভ্য হয়। বাষ্পীয় তৈলীয় ইঞ্জিনের দেশ-কাল-পাত্র নাই। আগুন অম্লগত ভূতা; এখানে জলিব না, এখন জলিব না, এ কাজের নিমিত্ত জলিব না, এ কথা বলে না। পবন চিরদিন কামচারী, প্রভুত্ব মানে না, করিতে চায়। ইহার মতি বুদ্ধিয়া কাজ করাইতে হয়। গুণ এই, যখন কাজ করে, তখন বিনা বেতনে করে। সেয়ানা সাবধানে সুযোগ অব্বেষণ করে; দেশ দেখে, কাল দেখে, যোগ্য কর্ম দেখে; কখনও বা আশায় কর্মের আয়োজন করিয়া রাখে, আসিলেই কাজ করাইয়া ফেলে।

পবনের বেগ ঘণ্টায় এক মাইল হইলে আমরা জানিতে পারি না, দুই-তিন মাইল হইলে বুঝিতে পারি, চারি-পাঁচ মাইল হইলে মন্দ বায়ু বলি, দশ-বার মাইল হইলে ধীর থাকে না, কিন্তু সুখকর থাকে, পনের-ষোল মাইল হইলে সমীরণ বলিতে পারি, চল্লিশ-পঞ্চাশ মাইল হলে প্রভঞ্জন বলায় দোষ হয় না। বায়ু তরল; জল তরল, জল অপেক্ষা ৮০০ গুণ তরল। এক ঘনফুট জল ওজনে ৩০ শের, এক ঘনফুট বায়ু ৩ তোলা মাত্র। এই কারণে পবনের বেগেই শক্তি। ঘণ্টায় ২ মাইল বেগ হইলে বাধার শতবর্গ ফুটে ঠেলা ৯৫০০ তোলা ধরা যাইতে পারে। ১০ মাইল বেগে ১১ শের, ১৫ মাইলে ২৫ শের, ২০ মাইলে ৪৫ শের ঠেলা পড়ে। ভারী ভারী মহাজনী নৌকা পাইলে পবনের ঠেলে চলে। অতএব বেগ অল্প হইলে পাইল বাড়াইতে হয়, নতুবা প্রাপ্ত শক্তি অল্প হয়। কিন্তু পাইল বাড়াইতে গেলে পবনচক্রের আকার বাড়ে, আকার বাড়িলে ভার বাড়ে, নির্মাণনৈপুণ্য ও বায়ুবাহুলা আবশ্যক হয়, মুছ পবনে চলে না। অবশ্য এমন কল হইতে পারে না, যাহাতে সবই সুবিধা; এমন কল নাই, যাহাতে সুবিধা অসুবিধার বিরোধ মিটাইতে হয় না।

আবহমান-মন্দিরে পবনবেগ প্রত্যহ পরিমিত হইতেছে। খ্রিঃ ১৯০৪ হইতে ১৯০৮ সালের গড়না করিলে দেখা যায়, কটকে জানুয়ারি মাসে দৈনিক বেগ ৩৬, ফেব্রুয়ারিতে ৫২, মার্চে ৬৯, এপ্রিলে ১০৮, মেতে ১২০, জুনে ৯৯, জুলাইতে ৭৮, আগস্টে ৭০, সেপ্টেম্বরে ৫৩, অক্টোবরে ৯০, নভেম্বরে ২৮, ডিসেম্বরে ৩৩ মাইল। বলা বাহুল্য, প্রত্যহ এক এক মাইল বেগে বাতাস বহে না। তথাপি এই মতন আশা করিতে পারি। দেখা যায়, দিবা রাত্রির মধ্যে এক একবার পবনবেগ অধিক হয়, এক এক সময় বাতাসের অস্তিত্ব অনুভূত হয় না। প্রায় আট ঘণ্টা অবিকল হয়, অবশিষ্ট ১৬ ঘণ্টায় থাকে না বলা চলে। দৈনিক বেগের দশমাংশ বেগ আট ঘণ্টা পাওয়া যাইতে পারে। পবনচক্রের পক্ষে ৮১০ মাইল বেগ নিম্ন-বেগ বলিতে পারা যায়। ইহার কমে চক্র ঘুরিতে পারে, কিন্তু কাজ হইবে না। এই হিসাবে কটকে মার্চ হইতে আগষ্ট, এই ছয় মাস চক্র চালিতে পারে; তন্মধ্যে এপ্রিল, মে, জুন, এই তিন মাস বরং যোগ্য কাল, অতঃ তিন মাস প্রায় অযোগ্য।

আমি শীতকালে চক্র-নির্মাণ আরম্ভ করাইলাম। এমন চক্র চাই, যাহাতে ভারী কিংবা ঢালা লোহা লাগে না, যাহা গ্রাম্য কর্মকার গড়িতে পারিবে। গ্রাম্য কর্মের নিমিত্ত দুই চারি

মাথু-শক্তি পাটলেও চলে। আমেরিকার কোন কোন স্থানে গ্রামা কুম্বে জাম্বো (Jumbo) নামে এক প্রকার পবনচক্র নিজেরাই গড়িয়া চালায়। ইষ্টিমারের জল-কাটা পাথার মতন ইহাতে পাথা থাকে এবং উঠে নামে। এই কারণে ইহার নাম মর্কটচক্র রাখিয়াছিলাম (২য় পট)। পবনচক্রের পাথা বড় বড়, প্রায়ই চারিটা। বস্তুতঃ ইষ্টিমারের জল-কাটা পাথা এক প্রকার জলচক্র। স্রোতে বসাইলে তাহা ঘুরিত এবং জল-শক্তি দ্বারা অল্প কক্ষ সম্পন্ন হইতে পারিত। চক্রের উপর ও নীচের পাথা জলে ডুবাইয়া রাখিলে চক্র ঘুরিতে পারে না; কারণ, জলের ঠেল ছুই পাথাতে সমান পড়ে। অক্ষের উপরের পাথা জলের বাহিরে থাকে, নীচের পাথায় জলের ঠেলে চক্র ঘোরে। পবনচক্রেও এইরূপ ব্যবস্থা চাই। চক্রের সম্মুখে ও পশ্চাতে অক্ষ পর্য্যন্ত উচ্চ ছুই প্রাচীর থাকিলে কেবল উপরের পাথায় পবনের ঠেল পড়ে। আর এক আবশ্যক কথা আছে। নদীস্রোত একই দিকে বহে, পবন-স্রোত বহে না। বঙ্গের অধিকাংশ স্থানে শীতকালে উত্তর, গ্রীষ্মকালে দক্ষিণ দিক্ হইতে বায়ু বহে। ঠিক উত্তর, ঠিক দক্ষিণ নহে, কিংবা মাসের সব দিন ঠিক এক দিক্ হইতে বহে না। কিন্তু এমন স্থানও আছে, যেখানে উত্তর দক্ষিণের এ-দিক্ ও-দিক্ অধিক হয় না। শরৎ ও বসন্ত কালের পক্ষে এ নিয়ম হইতে পারে না। কারণ, দক্ষিণমুখা হঠাৎ উত্তরমুখা, কিংবা উত্তরমুখা বাতাস হঠাৎ দক্ষিণমুখা হইতে পারে না। এই দিক্ পরিবর্তন অল্পে অল্পে কিছু দিন ধরিয়া হয়। শরৎকালে পবনবেগ অল্প, পবনচক্রের পক্ষে অকর্মণ্য। বসন্তকালে অকর্মণ্য নহে। কিন্তু সে সময়ে পবনদিক্ পরিবর্তন হেতু কিছু দিন মর্কটচক্র দ্বারা কাজ প্রায় হইবে না।

কিন্তু কত শক্তি পাওয়া যাইতে পারে? এ বিষয়ের পরীক্ষা হয় নাই, ফলও জানা নাই। গণিত-সাহায্যে স্থল অনুমান করা যাইতে পারে। সহজে বুঝা যায়, পবনচক্রের পাথার বেগ পবন-বেগের সমান হইলে, বাতাসের ঠেল পড়ে না, শক্তি জন্মে না। পাথার বেগ কম হওয়া চাই। এমন কাজ দিতে হইবে, যাহাতে কম হয়। এক কথা পরে হইতেছে। এ দেশের এক ঘন-ফুট গরম বায়ুর ভার ০.০৭ পৌণ্ড, এবং সেকেন্ডে ৫৫০ ফুট-পৌণ্ডে এক অশ্বশক্তি। এক ঘন-ফুট বায়ু সেকেন্ডে ৪ ফুট বহিলে ০.০০১১৪ ব' ফুট-পৌণ্ড কাজ করে। যদি পবন-চক্রের পবন-পীড়িত পৃষ্ঠ পূ' বর্গফুট হয়, তাহা হইলে পবন দ্বারা সেকেন্ডে  $০.০০১১৪ \times পূ \times ৪$  ফুট-পৌণ্ড কাজ এবং জাত অশ্বশক্তি  $০.০০০০২ \times পূ \times ৪$  হয়। পবনচক্রে কিন্তু এত শক্তি পাওয়া যাইবে না। কত পাওয়া যাইবে, সেইটা কথা। প্রথমতঃ দেখা যায়, পবনবেগ অপেক্ষা চক্রবেগ কম করিতেই হইবে। অত্যন্ত কম করিলে কাজও কম হইবে। যদি পবনচক্র-পরিধি-বেগ সেকেন্ডে ৪ ফুট হয়, তাহা হইলে পূ' বর্গফুটে পবনের ঠেল পড়ে  $০.০০২৩ \times পূ \times (৪-৪)^২$  পৌণ্ড, এবং কাজ হয়  $০.০০২৩ \times পূ \times (৪-৪)^২ \times ৪$  ফুট-পৌণ্ড। জলচক্রাদির তুলনায় অনুমান হয়  $৪=১$  ব' হইলে কাণ্ডক্ষমতা সমধিক হইবে। এই অনু-মানে কাজ হইবে  $০.০০০৩ \times পূ \times ৪^৩$  ফুট-পৌণ্ড এবং অশ্বশক্তি হইবে  $০.০০০,০০,০৫ \times পূ \times ৪^৩$ । পবনবেগ ঘণ্টায় ১০ মাইল অর্থাৎ সেকেন্ডে ১৫ ফুট এবং পবনপীড়িত পৃষ্ঠ ৫০

বর্গ ফুট হইলে ০.০৮ অংশশক্তি পাওয়া যাইতে পারে। অর্থাৎ এক মানুষ-শক্তির কিছু অধিক।\*

পবনচক্র নির্মাণের সময় আসিল। পাখা কত বড় করিলে আমার পরীক্ষা চলিতে পারিবে, তাহা এখন জানা আবশ্যক হইল। কাজেই একটু অঙ্ক-কষাকষি না করিলে নয়। ১০ মাইল পবনবেগে এক মানুষ-শক্তি পাটলেই আমার পরীক্ষা সফল হইবে। এই হেতু আমার অধিকাংশ চক্রের পাখা বা কপাট ৬×৮ বর্গফুট, দুইটায় ৮×১০ বর্গফুট করাইয়াছিলাম। আমার বাসায় তিন পাশে উচা প্রাচীর-ঘেরা একটা স্থান আছে। সেখানে উত্তর-মুখা পবনও পাওয়া যায়। চক্র নির্মিত ও স্থাপিত হইল, কাজের যোগ্য হইল। কিন্তু দুই এক দিন মধ্যে রাত্রে ঝড় আসিয়া চারি পাখা ভাঙ্গিয়া চুরিয়া দিয়া গেল। পবনচক্র নির্মাণের সময় প্রভঞ্নের ভীম-রূপ ভুলিয়া যাই। অল্পের মধ্যে কিসে আবশ্যক শক্তি পাই, সেই চিন্তা প্রবল হয়। চক্রের পাখা অনায়াসে খুলিয়া নামাইয়া রাখিতে পারিতাম।

স্থানটি তিন দিকে ঘেরা, এক দিকে খোলা, কিন্তু সম্পূর্ণ খোলা নহে। তিন দিকে ঘেরা বলিয়া সেখানে পবনের আবর্ত জন্মিত এবং নিয়গামী পাখায় বাধা দিত। অতএব স্থানটা মর্কট-চক্রের যোগ্য ছিল না। তথাপি চক্র রূপান্তর করিলাম। পাখায় পাটের চট; বাহ উঠিবার সময় কাপড়ের পর্দার মতন প্রায় অক্ষ পর্য্যন্ত খুলিয়া বাতাস ধরিত, নামিবার সময় নীচে খসিয়া জড় হইয়া পড়িত, পবন প্রতিরোধ করিত না (২য় পট, ৪র্থ চিত্র)। ঝড়ের পূর্বলক্ষণ দেখিলে পর্দা গুটাইয়া বাঁধিয়া রাখিলেই চক্র নিরাপদ হইত। ঝড়ের সময় মাঝী নৌকার পাটল খুলিয়া ফেলে, সে কারণে পাইল অসিদ্ধ হয় নাই। কিন্তু বুঝিয়াছিলাম, এক দোষ সারিতে গিয়া অপর দোষ ঘটয়াছে। শত শত বার পর্দা উঠিতে পড়িতে থাকিলে বেশী দিন টিকিবে না। অতএব মর্কট-চক্র করিতে হইলে চটের পাখায় চলিবে না। ঘেরা স্থান দেখিয়া বসাইলেও চলিবে না।

বসন্তকালে মর্কট-চক্র স্থাপিত হইয়াছিল, যে কালে পবনের দিক ঠিক থাকে না। কাজেই এমন চক্র চাই, যাহা পবনের দিক মানিবে না, যে দিকেই বহুক, চক্র চলিবে। শকটের চক্র

এ বিষয়ের গণিত দুরূহ এবং গণিতের সহিত প্রত্যক্ষ ফলের অনৈক্য হয়। উপরে ৭৩ ধরা গিয়াছে; ফলে ০ কি ০২ হইবে, তাহার নিশ্চিত জ্ঞান অল্প। পরে ক্ষেপণী-চক্রের বেলা ইহার উল্লেখ করা যাইবে। নদী-প্রান্তের জলচক্রের (Mid-stream water-wheel) সহিত তুলনা করা যাউক। নদীর মাঝে জলচক্র বন্ধ করিলে, এবং নদীবেগ ৪, চক্রপরিধি-বেগ ৪, জল-আহত পৃষ্ঠ পৃ ধরিলে ইঞ্জিনিয়াররা বলেন, এই জলচক্রের কাণ্ডকারী অংশশক্তি =  $0.0028 \times \text{পৃ} \times (৪-৪) \times ১ \times ৪$  হইবে। তাহারি দেখিয়াছেন,  $৪=0.৪৪$  কিংবা  $0.৫$  হইলে কর্ণক্ষমতা সমধিক প্রকাশিত হয়। এই হিসাবে, জাত অংশশক্তি  $0.00069 \times \text{পৃ} \times ৪$  হয়। জল অপেক্ষা গরম বায়ু ৮৫০ গুণ লঘু। অতএব পবনচক্রে উক্ত সূত্র প্রয়োগ করিলে পবনচক্রের অংশশক্তি  $0.0000009 \times \text{পৃ} \times ৪$  পাই। কিন্তু অল্প ইঞ্জিনিয়াররা উক্ত জলচক্রের অংশশক্তি =  $0.0028 \times \text{পৃ} \times (৪-৪) \times ৪$ , কেহ বা  $0.0006 \times \text{পৃ} \times (৪-৪)$  দিয়াছেন। যেখানে পরীক্ষা হইয়াছে, সেখানে এত মতভেদ।



উপর নীচে ঘোরে। মর্কট-চক্রও এইরূপ ঘোরে। অতএব ইহা শকটীয় চক্রের দৃষ্টান্ত। কুন্তকারের কুলাল-চক্র ভূ-সম ঘোরে। যে চক্র এইরূপ ঘোরে, তাহা কুলালীয় চক্র। যদি এই-রূপ চক্রের বাহু বা অরিতে পাখা আঁটিয়া দেওয়া যায়, তাহা হইলে বাতাসে ঘুরিবে না (৩য় পট)। কারণ, দুই পাশের দুই পাখায় ঠেল পড়িবে, এক ঠেল অত্র ঠেল রোধ করিবে। প্রাচীর দিয়া এক পাশের পাখায় বাতাস লাগা নিবারণিত হইলে এই কুলালীয় পবন-চক্র ঘুরিতে থাকিবে। এই চক্রও আমেরিকার কৃষকেরা গড়িয়া কার্য্যাসিদ্ধি করে। আমার বাসায় এরূপ চক্র বসাইবার যোগ্য স্থান ছিল না। তা ছাড়া বাতাসের দিক্ দেখিয়া প্রাচীর নড়াইতে হইত। কামরান্ধার সাদৃশ্যে এই চক্রের নাম কর্ম্মরন্ধ।

আবহ-মানমন্দিরের ছাদের উপরে চারি বাহুতে বদ্ধ চারি বাটী ঘুরিতে থাকে। তাহাও কুলালীয় চক্র, যদিও তদ্বারা পবন-বেগ-মাইল মাপা হয়। বাটীর ভিতরে ঠেল যদি ৩ হয়, বাহিরে ২। এই ১ অতিরিক্ত ঠেল হেতু এই চক্র ঘোরে। বাটীর আকারে পাখা করা সহজ নহে। এ কারণ প্রথমে আদর্শে টিন বাকাইয়া চারি ডোঙ্গা আঁটলাম (৭র্থ ৫ম পট)। এইরূপে দ্রোণ-চক্রের উৎপত্তি। কিন্তু এই আকার অপেক্ষা দুই পাখা বহির পাতার মতন মাঝে আঁটিয়া মুখ খুলিয়া কোণিয়া করা সহজ। ইহাও দ্রোণ-চক্র। আদর্শে দেখিয়াছি, এই চক্র একবার ঘুরিতে আরম্ভ করিলে এবং পবন মুহূ না হইলে বেশ ঘুরিত। এক সময়ে তিন দ্রোণে বাতাসের ঠেল পড়িত, চতুর্থ দ্রোণ কোণ দিয়া বাতাস কাটিয়া চলিয়া আসিত। কিন্তু ঝড়ে দ্রোণ-রক্ষার উপায় দেখিলাম না। মাটিতে দাঁড়াইয়া দ্রোণ খুলিয়া লইতে পারা যায় বটে, কিন্তু আমার প্রাচীর-ঘেরা স্থানে উচ্চে দ্রোণ আঁটিতে হইত।

এই কারণে এই চক্র বৃহৎ করাইলাম না। ষট্-বাহুযুক্ত ১৩ ফুট ব্যাসের এক কুলালীয় চক্র করাইলাম (৪র্থ ৫ম পট)। পাখার পরিবর্তে ইহাতে ছয় (৬×৪ ফুট) কপাট বসিল, যে কপাট বায়ুমুখে আপনি বদ্ধ হয়, বায়ু-বিমুখে মুক্ত হয়। নাগরদোলায় সহিত সাদৃশ্যে যেন নাগর কপাট খুলিতেছে, বদ্ধ করিতেছে, এই চক্রের নাম নাগর-চক্র হইল। এক এক চক্রের এক এক নাম না দিলে কর্ম্মকার ও কর্ম্মকরের সহিত কথাবার্তায় অসুবিধা হইত। লঘু করিতে, মুহূ পবনেও কাজ পাইতে, কাঠের চৌকাঠে পাটের চট দিয়া কপাট করাইয়াছিলাম। তিন মাইল মাত্র পবন-বেগে ঘুরিত, পাঁচ সাত মাইলে কুমার উপরে স্থাপিত আরাটা ঘুরাইয়া অল্প অল্প জল তুলিত। কয়েক অসুবিধা ছিল। কুমার নিকটে চক্র বসাইবার উন্মুক্ত স্থান ছিল না; ৪০ হাত দূরে রশি দিয়া পবনচক্রের কপির সহিত আরাটার কপির যোগ করিতে হইয়াছিল। স্বল্পশক্তি পবনচক্রের পক্ষে দীর্ঘ রশির ভার ও নানা ঘর্ষণের বাধা অধিক হইয়াছিল। তখন ১০ মাইল পবনও পাই নাই।

পূর্বে একবার লিখিয়াছি, পবন-শক্তি সংগ্রহের সময় কেবল সংগ্রহের প্রতি মন থাকে, পবনের ভীমাকার স্রবণ থাকে না। ঝড় আসিলে চক্রের দশা কি হইবে, তাহা মনে আসে নাই। এক রাত্রে এত বেগে বাতাস বহিতে লাগিল যে, সে রাত্রে পবন-চক্রের কপাটের

সময়ে পতন-শব্দে প্রতিবেশীর আতঙ্ক উপস্থিত হইয়াছিল। তত রাত্রে কপাট খুলিয়া নামাইবার উপায় ছিল না। প্রাতে সব খুলিয়া ফেলিতে হইল। ঝড়ে রক্ষার উপায় চাই, কপাটের ঠক্-ঠক শব্দও বন্ধ করা চাই। পবন-স্রোতে চক্র-চালনা সহজ, দুর্ঘোরে রক্ষা সহজ নহে।

পুনঃ পুনঃ ঠকিয়া আর বৃহৎ চক্র করাইলাম না। ছোট ছোট আদর্শ গড়াইয়া ইচ্ছা-মতন আটকাইবার উপায় দেখিতে লাগিলাম। ইহার ফলে ১৬ ফুট ব্যাসের শকুন্তচক্রের উৎপত্তি (৪র্থ ৫ম পট)। বহুকাল পূর্বে, পঞ্জাবে না কোথায়, এক সাহেব শকুন্তচক্র করাইয়াছিলেন, কিন্তু দীর্ঘজীবী করিতে পারেন নাট, সে চক্র কালবৈশাখীর কাল-গর্ভে বিলীন হইয়াছিল। রক্ষার সহজ উপায় পাইলাম। এই চক্রও কুলাণীয় চক্র; মধ্যে স্তম্ভ, স্তম্ভে চারি দীর্ঘ বাহু বদ্ধ। এই বাহু হইতে পাখা (১০ × ৮ ফুট) ঝুলিতে লাগিল। পবনমুখে নৌকার পাইলের মতন একথানা পাখায় বাতাস ধরিত, সে সময়ে বিমুখের পাখা উঠিয়া ভূমি-সম হইত, বাতাসের গতিরোধ হইত না। দূর হইতে দেখিলে বোধ হইত, যেন এতটা বৃহৎ পক্ষী পক্ষ বিস্তার করিতেছে ও উড়িতেছে। এই সাদৃশ্যে চক্রের নামকরণ হইয়াছিল। দিনের বেলা বাতাস বহিলে ক্রমা হইতে জল তোলা কাজ হইত, অপবাহু পাখার নিম্ন প্রান্ত ভুলিয়া সমুখের অক্ষ-বাহুতে বাদিয়া রাখা হইত, তখন যেন টাদোআ টাঙ্গানা হইত। হাত পাইতে পারিলে, ইচ্ছা হইলে মাটিতে দাঁড়াইয়া ছুই জনে পাখা খুলিয়া নামাইতে পারিলে, এই অভিপ্রায়ে অধিক উচ্চে পাখা ঝুলানা হয় না। উন্মুক্ত স্থান হইলে শকুন্তচক্র উপযোগী, সন্দেহ নাই। গড়িতে চালাইতে থামাইতে কষ্ট নাই। আমার স্থানের পক্ষে উপযোগী হয় নাই, পবনের আবর্ত জন্মিয়া টাদোআর নিম্নপৃষ্ঠে আঘাত করিত, পবন প্রবল হইলে টাদোআ পত্-পত শব্দে উঠিত পড়িত। প্রাচীর দূরে দূরে ছিল, তথাপি আবর্ত জন্মিত।

এই হেতু আবার উচ্চ চক্র চিন্তা করিতে হইল। প্রথম নাগরচক্রের রূপান্তর করাইলাম (৭ম পট)। এবার এক একথানা কপাটের পরিবর্তে প্রতি বাহুতে দুই দুইখানা অল্প-পরিমার কপাট বসিল, যেন দ্বারের খড়্-খড়ী কপাট। কপাট পড়ার ঠক্-ঠক শব্দও প্রশমিত হইল। ঝড়ের উপক্রম দেখিলে এক বাহুর দুই কপাট ফাঁক করিয়া বাহুতে আঁটিয়া রাখা হইত, অল্প দুই বাহুর কপাট পবনের গতিকে পবনের দিকে একাশী হইয়া থাকিত। চক্রের অক্ষে চড়িয়া সেখান হইতে দোড়ী টানিয়া যখন ইচ্ছা তখন চক্র নিশ্চল করিতে পারা যাইত। ইহার আদর্শে এমন কৌশলও ছিল, যাহাতে ঝড় বহিলে এক বাহুর কপাট আপনি খুলিয়া যাইত, চক্র বন্-বন ঘুরিত না। আশ্চর্য্য এই, এই সহজ উপায় প্রথম ষট্-বাহু নাগরচক্র স্থাপনার সময় মনে হয় নাই।

কিন্তু এ দিকে যাহাট হউক, চারি বাহুর চারি কপাটের মধ্যে এক সময়ে একটায় বাতাসের ঠেল পড়ে, অল্প তিনটা কেবল আকার ও ভার বৃদ্ধি করে। ৫০ বর্গফুটে বাতাস ধরিতে গিয়া ২০০ বর্গফুট পাখা বা কপাট আঁটিতে হয়। চারি কপাট বৃহৎ

করিতে হয়, সঙ্গে সঙ্গে চক্রের যাবতীয় অঙ্গ বৃহৎ ও ভারী করিতে হয়। ক্লাসীক চক্রের ইহাই দোষ। এক সময়ে তিনটা কপাট কর্মণ্য করাইতে পারিলে প্রতি কপাটে বতাই হউক, যিনি সমষ্টি একটার অধিক হইবে। প্রথমে আদর্শ গড়িয়া পরীক্ষা করিয়া পরে বৃহৎ চক্র করাইলাম (৪র্থ পট ৪র্থ চিত্র, ৫ম পট ৩য় চিত্র)। এই সংস্কৃত নাগরচক্রে চারি কপাট এমন সংলগ্ন করা হইয়াছিল যে, পবন-মুখে তিনখানা কপাটে ঠেল ধরিত, কেবল একখানায় ধরিত না। প্রথম কপাটে  $85^\circ$  কোণে, দ্বিতীয়খানায়  $60^\circ$  কোণে, তৃতীয়খানায়  $22^\circ$  কোণে পবনের ঠেল পড়িত। কপাট ত্রিখ্যক থাকিলে পবনের কত ঠেল পড়ে, তাহা গণিতবিজ্ঞায় দ্রুত প্রমাণ। সহজ ভাবে দেখিলে, তিন কপাটে এক কপাটের দেড়গুণ হইতে প্রায় দুই গুণ ফল হইত অর্থাৎ প্রতি কপাট ৫০ বর্গফুট হইলে তিন কপাটে ৭৫ হইতে ৯০ বর্গফুটের কাজ হইত। কপাটের ঠক-ঠকানিও কমিল। কপাটের দুই অসমান ভাগে ঠেল লাগিত, ফলে কপাট বেগে বাহ্যে আঘাত করিত না। আবশ্যক হইলে কপাট খুলিয়া রাখাও সহজ হইল। মোজা রাখিলেই ঝড়-বাতাস লাগে না। এখনও কিন্তু অক্ষে চড়িয়া কপাট খুলিয়া বাহ্যে বাধিয়া রাখিতে হইত। ভূমিতে দাঁড়াইয়া কপাট খুলিবার বাধিবার উপায় করিতেছিলাম, যখন এক দিন অপরাহ্নে সে চিন্তা হইতে নিস্তার পাইলাম। আমি বাড়ীতে ছিলাম না। ঝড়ের শব্দ না দেখিয়া চক্রের কর্মকর কপাট খুলিয়া রাখে নাই। জ্যৈষ্ঠ মাসের ঝড়-বৃষ্টি হইয়া গেল। রাত্রে বাড়ীতে আসিয়া দেখি, অক্ষের চারি পাদ (বা ঠেক-কাঠ) সমূলে উৎপাটিত ও চক্র ধরাশায়ী হইয়াছে। অভিমত্যা আগম জানিতেন, নির্গম জানিতেন না, এই হেতু অকালে মারা যান। আমি চক্রের আগম-নিগম দুই জানিয়াও রক্ষা করিতে পারিলাম না। চক্রস্তম্ভের পাদকাঠ দৃঢ় প্রাথিত হয় নাই। একে বালি মাটি, তাহাতে বৃষ্টি হইয়া পাদকাঠ শিথিল হইয়া পড়িয়াছিল। মোটা মোটা কাঠে পাদ বন্ধ করিয়া, অন্ততঃ মোটা তাব দিয়া বড় বড় পাথর বাধিয়া, মাটিতে পুতিলে দুর্দৈব ঘটত না। এই শিক্ষা কিন্তু মনেই রহিয়া গেল। বর্ষাকাল আসিল, আমি অন্তহ হইয়া পড়িলাম।

আমাদের দেশে প্রাচীন কালে পবনচক্র ছিল কি না, কে জানে? লোকে বলে, ইয়ুরোপে খ্রীষ্টের দ্বাদশ শতাব্দীতে পবনচক্রের আরম্ভ হইয়াছিল। বাষ্পীয় ইঞ্জিন আবিষ্কারের পর পবনচক্র হতাদর হইয়াছে। তৈলীয় ইঞ্জিনের পর আরও হইয়াছে। তথাপি হলাও ইটালী প্রভৃতি দেশে বড় বড় জলার জল মারিবার তরে বড় বড় পবনচক্র দ্বারা পম্প চালিত হইতেছে। কয়েক বৎসর পূর্বে পড়িয়াছিলাম, আমেরিকার একটা নগরে এক বৎসরে পাঁচ হাজার পবনচক্র বিক্রয়ার্থে নিষ্প্রিত হইয়াছিল। বস্তুতঃ যে সকল কাজে স্রা নাই, অথচ অল্প শক্তি দ্বারা কাজ নির্বাহ হইতে পারে, পবনবেগ পাইলে পবনচক্রই উত্তম যন্ত্র। পবন অনিশ্চিত বটে, কিন্তু সব দেশে অনিশ্চিত নহে, বৎসরের সব সময় অনিশ্চিত নহে।

ইয়ুরোপের পুরাতন পবনচক্র এক প্রকার শকটীয় চক্র, চারি দীর্ঘ পাখা পবনবেগে

ঘূর্ণিত হইত। নৌকার যেমন ক্ষেপণী বা দাঁড়, এই চক্রের পাখা প্রায় তেমন। ইহাকে ক্ষেপণীচক্র বলা যাউক। প্রথম প্রথম চক্রের স্তম্ভ ধরিয়া ঘূৰাইয়া পবন-মুখে ক্ষেপণী রাখিতে হইত। পরে চক্রের একটা পৃষ্ঠ আবিষ্কৃত হইল, যদ্বারা চক্র সৰ্বদা পবনমুখে থাকিত। এক শত বৎসর পূর্বে বাদ্য-সম্বরণের কৌশল আবিষ্কার হইয়াছে। ইহার পূর্বে প্রবল পবনেব সময় চক্র নিশ্চল করিতে পারা যাইত না। প্রায় পঞ্চাশ বৎসর হইল, পবনচক্রের প্রতি আমেরিকার দৃষ্টি পতিত হইয়াছে। ফলে পুরাতন চারি ক্ষেপণীর পরিবর্তে বহু-পক্ষসংযুক্ত বিদ্যাকাব চক্রের উৎপত্তি হইয়াছে। কিন্তু যাহারা পুরাতন ও নতুন চক্র পরীক্ষা করিয়াছেন, তাহাঁরা বলেন, পবনশক্তি-সংগ্ৰহে ছোট-ই সমান, বরং ক্ষেপণী চক্র উন্নত, মার্কিন বিশ্বচক্র ঘূর্ণন-মোকণ্ডে উত্তম।

আমেরিকার স্থান পাঁড়লেব পবনচক্রের বর্ণোচিত উন্নতি হয় নাট। ইহার গণিত সমাকৃতি পতিত হয় নাট, পরীক্ষা বাতীত গণিত দ্বারা জাত শক্তি বলিতে পারা যায় না। ১৫১৬ মাইল পবন-বেগে ১২ ফুট বিষচক্র দ্বারা কেহ বলেন সিকি, কেহ বলেন আশ, কেহ বলেন এক, কেহ বলেন দেড় অশ্ব-শক্তি পাওয়া যাইতে পারে। বিক্রেতা শক্তি বাড়াইয়া বলে, কিন্তু সকলে বলে না। ক্ষেপণী-চক্র ও বিষ-চক্র জাত ঘূর্ণনশীল। পবনবেগ অপেক্ষা এইরূপ চক্রের পরিধিবেগ অধিক। আড়াই হইতে তিন গুণ পর্য্যন্ত অধিক হইলেই কার্য-ক্ষমতা সমধিক হয়। এইরূপ বেগ রাখিলে এবং ব পবনবেগ ফুট, প পবন-পীড়িত পৃষ্ঠ-বর্গ-ফুট হইলে একটা পুরাতন সূত্রে বলে যে জাত অশ্বশক্তি =  $\frac{P \times V^3}{1080000}$  অর্থাৎ ০.০০০০০০৯ ×  $P \times V^3$  হয়। কিন্তু বাস্তবিক এই নিয়মে শক্তি পাওয়া যায় না। ব্যাসবর্গের অনুপাতে পৃষ্ঠফল বাড়ে। তদনুসারে ১৬ ফুট ব্যাসের চক্রে ১২ ফুট চক্রের প্রায় দ্বিগুণ শক্তি পাইবার কথা। মাদ্রাজে চোট্টন সাহেব ১০ মাইল পবনবেগে ১৬ ফুট বিষচক্র দ্বারা মাত্র  $\frac{1}{2}$  অশ্বশক্তি পাইয়াছিলেন। তিনি দেখিয়াছিলেন, পবনবেগের ঘন অনুপাতে শক্তি বাড়ে না, বর্গ অপেক্ষা কিছু অধিক অনুপাতে বাড়ে। বস্তুতঃ ইঞ্জিনিয়ারদিগের নিমিত্ত লিখিত গ্রন্থবিশেষে  $V^3$  পরিবর্তে  $V^2$  আছে। উল্ফ সাহেব-লিখিত প্রামাণিক গ্রন্থে আছে যে, ১৬ মাইল পবনবেগে ১২ ফুট চক্রে ০.২১, ১৬ ফুট চক্রে ০.৪১, ২৫ ফুট চক্রে ১.৩৪ অশ্বশক্তি জন্মে।

বিষচক্রে এত নিশ্চিত ও চালিত হইয়াছে, তথাপি দেখা গেল, অনেক অজ্ঞাত আছে। নাগরচক্রের ত্রায় কুলালীয় চক্র অভিন্ন নিশ্চিত হইয়াছে। কুলালীয় চক্র সম্বন্ধে সবই প্রায় অজ্ঞাত। ক্ষেপণী-চক্রে ও বিষ-চক্রে তির্ঘাকভাবে পবনেব ঠেল পড়ে; ফলে পবনের শক্তির দশ

\* The Practical Engineer Pocket-book and Diary, 1911. মার্কিন বিশ্বচক্রবিষয়ে বিখ্যাত পুস্তক, The wind-mill as a Prime-mover. By Alfred R. Wolff. Published by John Wiley and Sons. ছুই বৎসর পূর্বে পুস্তক পাইবার চেষ্টা করিয়াছিলাম। বিলাত হইতে সংবাদ পাইয়াছিলাম ছাপা নাই।

বার আনা কাজে লাগে না। কুলাণীয় চক্রে সমস্ত ঠেগ লাগে। তথাপি কুলাণীয় চক্রের আকার বৃহৎ হইয়া পড়ে। দ্বিতীয়তঃ, বিষচক্রের স্তম্ভে চক্র-স্থাপনা কঠিন, কুলাণীয় চক্রে সহজ। কুলাণীয়চক্রের এই গুণ দেখিয়া আমি এই চক্র-নিৰ্ম্মাণে মনোযোগী হইয়াছিলাম। ইয়ুগোপে কুলাণীয় চক্র দুই একটা আছে, একটা দ্বারা ৫৭ অংশজির সংবাদ পাইয়া-ছিলাম। কিন্তু কত বাল টিকিয়া আছে, জানিতে পারি নাই। বিষচক্র অপেক্ষা ক্ষেপণীচক্র নিৰ্ম্মাণ ও স্থাপন কিছু সহজ। আমি দুইএরই আদর্শ করাইয়াছিলাম (৮ম পট)। ছোট আদর্শে যত সহজ, বৃহৎ প্রমাণে অবশ্য তত সহজ নহে। আদর্শে টিনের পাখা আঁটিয়াছিলাম।

কিন্তু বাহাঁরা বসন্তকালে মাধবীলতার শুষ্ক ফল গাছ হইতে ঘুরিতে ঘুরিতে পড়িতে দেখিয়া-ছেন, তাহাঁরা জানেন, ফলে তিনখানি পাখা আঁটিয়া প্রকৃত কত সহজে অভ্যষ্ট সিদ্ধ করিয়াছেন। তিনখানি পাখা সোজা মেলিয়া না থাকিয়া সমুখে কোণিয়া হইয়া থাকে। কুকশিমা গাছের ফল বা বাঁজে লোমগুচ্ছ থাকে। এই লোমও সমুখে কোণিয়া হইয়া বর্ষাকালে কৃষকের মাথার টোকার আকারে থাকে। এই সব দৃষ্টান্ত হইতে বুঝিতেছি, শকটয় চক্র করিতে হইলে সমুখে কোণিয়া করা আবশ্যক। মাধবাকলের তিন পাখার এক পাখা বড়। একটা বড় না হইলে উড়িয়া দূরে পড়িতে পারিত না। সমুখ দিকে কোণও অধিক, প্রায় ৩৫° সমুখ দিকে হেলানা। এত কোণ দিয়া পবনচক্র গড়িলে চক্র-স্থাপনা কঠিন হয়, চক্রটা ঝুলিয়া পড়ে। এই হেতু আমার মাধবীচক্রের তিন পাখা ১৫°২০° কোণ করিয়া আঁটিয়াছিলাম। একটায় ছয়খানা পাখা আঁটিয়াছিলাম। কিন্তু গ্রি-পক্ষ ও ষটু-পক্ষ চক্রের কাজে প্রভেদ বুঝিতে পারি নাই। বৃহৎ গড়াইবার অবসর হয় নাই। তবে বুঝিয়াছি, স্বল্পশক্তি মাধবীচক্র কিংবা ক্ষেপণীচক্র গড়া গ্রাম্য কৰ্ম্মকারের অসাধ্য নহে।

ছেলে-খেলার মধ্যে কাগজের এক প্রকার পদ্ম বিক্রয় হয়। বাতাসের মুখে ধরিলে পদ্ম নিজের অক্ষে থাকিয়া বেগে ঘুরিতে থাকে। ইহা অপেক্ষা সুন্দর দৃষ্টান্ত আছে। ছেলেরা গুলঞ্চ ফুলের মাঝে থড়িকা পরাইয়া ফুলটি বাতাসের মুখে ধরে। ফুলটি বেগে ঘুরিতে থাকে, তাহারা বিষয়োৎফুল্লনেত্রে চাহিয়া থাকে। বিষয়ের কথাই বটে। মানুষের যজ্ঞনিৰ্ম্মাণ-বুদ্ধি প্রকৃতির অনুকরণে খুলিয়াছে। মার্কিন বিষচক্র গুলঞ্চ ফুলের দৃষ্টান্ত হইয়াও নহে। গুলঞ্চ ফুলের পাখড়ীর মধ্যেও কোণ আছে।

ডেনমার্ক দেশের রাজা নানা আকারের পবনচক্রের দোষ-গুণ পরীক্ষার নিমিত্ত খ্রীঃ ১৮৯১ সালে এক ইঞ্জিনিয়ার নিযুক্ত করিয়াছিলেন। ১৯০৮ সালে পরীক্ষক মহাশয় মারা যান, পরীক্ষাও স্থগিত হয়। তাহাঁর দুইটা ফল জানিতে পারিয়াছি। প্রথম, মার্কিন বিষচক্রে অধিক পাখা হেতু কার্যক্ষমতা না বাড়িয়া অঙ্গ হয়, পাঁচ ছয়টা পাখা দ্বারা অধিক হয়। দ্বিতীয়, সে কয়টা পাখা পবন-মুখে সোজা না থাকিয়া কোণিয়া হইয়া থাকিলে ভাল হয়। অর্থাৎ তিন মাধবী-চক্রের প্রশংসা করিয়াছিলেন।

এখন আমার অভিজ্ঞতা সংক্ষেপে জানাইয়া প্রবন্ধ শেষ করি। যুহ পবনেও দুই চারি

মানুষ শক্তির পবনচক্র যে-সে গড়িতে পারে। কিন্তু যোগ্য দেশ না পাঠিলে নিষ্ফল। যেখানে বার মাস কিংবা আবশ্যক কয়েক মাস প্রায় একই বেগে পবন বহে, সেখানে পবনচক্র প্রায় নিরাপদ। উৎকৃষ্ট স্থান, যেমন মাঠ, যেখানে কতক দূর পর্য্যন্ত ঘর-বাড়ী, গাছ-পালা নাই, সেখানে ভূমির নিকটে প্রায় সমান পবন পাওয়া যায়। সেখানে উচ্চ স্তম্ভ আবশ্যক হয় না, কাজেই চক্র-স্থাপনা সহজ। কিন্তু ভূমির নিকটে যত আবর্ত, উচ্ছে তত হয় না। আবর্ত পবন-চক্রের শত্রু। ঝড়ও পবনের আবর্ত মাত্র এবং উচ্ছে ঝড় যত লাগে, নীচে তত লাগে না। এই দুই বুঝিয়া স্থান-নির্বাচন আবশ্যক। ছোট ছোট চক্র পাকা-বাড়ীর ছাদেও স্থাপন করা যাইতে পারে।

যাবতীয় চক্রের মতো যে চক্রে পাখা দুটো থাকে, তাহা দীর্ঘকাল স্থায়ী হয়। কপাট খুলিতে পড়িতে পড়িতে পরে ভাঙ্গিয়া যাইতে পারে। যদি প্রায় একই দিকে, যেমন উত্তর-দক্ষিণ দিকে, বাতাস পাওয়া যায়, তাহা হইলে মকট-চক্র সুসাধ্য। মকটচক্রে প্রাচীর আবশ্যক। ইহার পরিবর্তে মকট-চক্রের বাহুতে শকুণ্ড চক্রের পাখা কিংবা বাহুর মাঝামাঝি কপাট বসাইতে পারা যায়। পদা অপেক্ষা কপাট ভাল বটে, কিন্তু পাখা কিংবা কপাট দিয়া বড় মকটচক্র স্থায়ী হইবার সম্ভাবনা নাই। যদি একই দিকে পবন না পাওয়া যায়, তাহা হইলে ভূমি-নিকটস্থ কক্ষরঙ্গ-চক্র উৎকৃষ্ট। একরূপ স্থানের পক্ষে দোণচক্রও ভাল। ভূমির নিকটে সব চক্রই ভাল; কারণ, নিশ্বাণ-বায়ু অল্প হয়, কাজের সময় পাখা জুড়িয়া অল্প সময় অক্লেপে খুলিয়া রাখিতে পারা যায়। স্তম্ভ উচ্চ করিতে হইলে সব চক্রই দুঃসাধ্য হয়। তখন ক্ষেপণীচক্র কিংবা মাধবী-চক্র বিহিত। একটু বুঝিয়া করিতে পারিলে এই দুই চক্র নিশ্বাণ কঠিন নহে। ক্ষেপণী-নিশ্বাণে একটু বিচক্ষণতা চাই। ক্ষেপণী সোজা নহে, ইকুয়েপের মতন বাকা। মাধবীচক্রের পাখাও এই রকম বাকা। এই দুই চক্রের মাথায় লোহার অক্ষ, লোহার দাঁতাল ঢাকা ইত্যাদি লাগে। এ কারণ গ্রামে নিশ্বাণ সুসাধ্য নহে। ছোট পবনচক্র করিতে হইলে বাইসিকেলের চাকা দিয়াও ঘটপক্ষ বিষচক্র অসাধ্য হয় না। নাগর-চক্রের আকার বড় হয় বটে, কিন্তু গুরাইতে অধিক বল লাগে না। আমার ১৬ ফুট ব্যাসের নাগরচক্র ৮৯ বৎসরের বালকে স্বচ্ছন্দে ঘুরাইতে পারিত। বলা বাহুল্য, কাঠ বাশ ইত্যাদি রোদ জল খাইয়া শীঘ্র জীর্ণ হয়। গড়িবার সময় উত্তমরূপে তেল-রঙ্গ কিংবা আলকাতরা লেপা কর্তব্য, বর্ষা পূর্বে বর্ষা পরে দুইবার লিপিলে অনেক কাল টিকিবে। ভারী হইলেও যাবতীয় চক্রের যাবতীয় অল্প বহল করা আবশ্যক। পবনের সহিত বিরোধ, এ কথা সর্বদা মনে রাখিতে হইবে। পবনচক্র সম্বন্ধে অল্প দুই এক কথা পটবিবর্তিতে লেখা হইবে।

পবনচক্র বসাইবার পূর্বে পবনের গতিক জানা আবশ্যক। বৎসরাবধি দেখিতে দেখিতে চক্রনিশ্বাণের সময় কান্ অঙ্গ কি প্রকার করা আবশ্যক, তাহা সহজে বুঝা যাইবে। বাঁশের মাথায় ঘুরনিয়া পতাকা বাঁধিয়া অনায়াসে পবন-দিক্ নির্ণয় হয়। আমি টিনের মন্তু করিয়া মীনকেতন করিয়া ছলাম। পবনবেগ মাপিবার কিন্তু এমন সহজ উপায় নাই। যে নগরে

আবহ-মানমন্দির আছে, সেখানে পবনমান-যন্ত্রে বেগ-মাইল পরিমিত হয়। কিন্তু মন্দিরে যত বেগ, দূরেও তত বেগ না থাকিতে পারে। কটকে পবন-মানযন্ত্র আছে, কিন্তু দূরে বলিয়া তাহাতে পরিমিত বেগের ভরসা করি নাই। এক কি দুই বর্গফুট একখণ্ড টিন কিংবা কাঠের পাতলা পাটা এক ধার (কোণ নহে) হইতে ঝুলাইয়া পবনের মুখে ধরিলে সেটা পশ্চাৎদিকে হেলে (৪র্থ পট ৬ষ্ঠ চিত্র)। তখন নিয়ন্ত্রাঙ্কে স্প্রিং-বেলেন্স লাগাইয়া পবনের বিমুখে টানিয়া সোজা করিলে পবনের ঠেল পোণ্ড কিংবা অণ্ড ওজনে জানিতে পারা যায়। পবনের কত বেগে কত ঠেল, তাহা জানা আছে। ইহা হইতে ঠেল দেখিয়া পবনবেগ গণিতে পারা যায়। সূত্র এই,—ঘণ্টার ব মাইল বেগ হইলে প্রতি বর্গফুটে ঠেল =  $০.০০৩ \times ব^২$  পোণ্ড। যথা, ৫ মাইল বেগে ০.০৭৫, ১০ মাইলে ০.৩, ১৫ মাইলে ০.৬৮ পোণ্ড। স্প্রিং-বেলেন্স দিয়া টানিয়া টানিয়া হেলন চিত্তিত করিয়াও রাখা যাইতে পারে। কত টানে কত কোণ দেখিয়া পরে তদ্বারা পবনবেগ পরিমিত হইতে পারিবে। স্প্রিং-বেলেন্স অভাবে অণ্ড কোশল আবশ্যক। ছোট হালকা কপির উপর দিয়া হতা বাধিয়া টাকা ঝুলাইয়া উদ্দেশ্য সিদ্ধ হইতে পারিবে। (প্রায় ৩২ তোলায় ১ পোণ্ড)।

এখন আমার পবনচক্রের একটাও নাই। কিন্তু যে অভিপ্রায়ে সে সব নির্মিত হইয়াছিল, তাহা সিদ্ধ হইয়াছিল। দুই বৎসরে প্রায় ছয় মাস যে আনন্দে কাটিয়াছিল, যে শিক্ষা হইয়াছিল, তাহাই প্রচুর মনে করি। তথাপি যে দিন শুনিব, দেশে অপরে পবন আয়ত্ত করিয়াছেন, সে দিন আমার মনকামনা পূর্ণ হইবে।

### পরিশিষ্ট

১। দৈনিক পবনবেগ মাইল। (খ্রিঃ ১৯০৫—১৯০৮ সালের পড়তা)।

. পূর্বেকার বঙ্গপ্রদেশের মধ্যে কোথায় কোথায় পবনচক্র-চালনার যোগ্য পবন পাওয়া বাইতে পারে, তাহা নিয়েই তালিকায় প্রদর্শিত হইল। বলা বাহুল্য, এই সকল স্থানের নিকটেও এইরূপ পবনবেগ পাওয়া বাইবে। সমুদ্র-নিকটবর্তী স্থানে পবন প্রায়ই প্রবল থাকে। তথাপি দেখা বাইবে, পুরী শ্রেষ্ঠ। এখানে বার মাস প্রচুর শক্তি পাওয়া বাইবে। এইরূপ, বার মাসে শক্তি পাইবার পক্ষে বিহার ও ছোটনাগপুরে অনেক স্থান আছে। গয়ায় বেগ অধিক নহে, কিন্তু মাসে মাসে হ্রাসবৃদ্ধি অধিক হয় না। এখানে লঘু কাজ হইতে পারে। বঙ্গের মধ্যে বহরমপুর, মেদিনীপুর, কুমিল্লা, ফরিদপুর প্রভৃতি অপর দুই এক স্থানও এই তালিকায় দিলে চলিত। আমার ছাত্র শ্রীমান্ নরেশচন্দ্র সেন কলিকাতা-গেজেট হইতে তালিকাটি করিয়া দিয়া প্রবন্ধের গৌরব বৃদ্ধি করিল।

নগর	জানু	ফেব্রু	মার্চ	এপ্রি	মে	জুন	জুলা	আগ	সেপ্ত	অক্ট	নভে	ডিসে
কলিকাতা	৭৫	৯৯	১১৬	১৫৫	১৬১	১৬৯	১৪৪	১৩১	৯৯	৬৬	৫৫	৬৫
দার্জিলিং	৮৫	১৩১	১৮১	১৩৭	১২২	৯৩	৭৯	৯৩	৮৪	৬২	৫৪	৬৭
ঢাকা	৪১	৫৬	৮৭	১৪০	১২৭	১৫২	১৫২	১৪৭	১১২	৪৭	২৮	৩২
নোয়াখালী	৪৫	৫৭	৮০	১৫০	১২৬	১৭৯	১৭৯	১৬৯	১০৩	৫৩	২৮	৪৩
চাঁটগাঁ	৬৭	৬৫	৯০	১৪৯	১৩০	১৭৭	১৩৬	১৫২	১১৭	৫৬	৫৬	৬৬
ধুবড়ী	৯৮	১২০	১১০	২২২	২০০	১১৮	১২১	১১২	১১৮	১০৬	১৩৫	১৬২
বাঁকিপুর	১০৬	১২২	১৩৮	১৫৯	২১৩	১৯০	১৯১	১৯৫	১০৭	৫৯	৪৮	৬৫
গয়া	৮২	৭১	৯৫	৯১	৯৯	৯১	৭৩	৭৬	৭৮	৬৬	৬৫	৫৮
ডেহরী	৯১	১২২	১০২	১৪৮	১৬৬	১৭৭	১৭২	১৬৭	১২৩	৭৪	৬১	৫৭
বক্সর	১১৪	১৪২	১৬৮	২১২	১৬৫	১৫৬	১৩৫	১১৯	১১১	৬৯	৭৭	৮৯
মতিহারী	৬৯	৯৬	৯৯	১১৯	১৩০	১১৩	১০৪	১০৯	৭৯	৩৯	৩১	৪২
মজাফরপুর	৪১	৫৮	৯৫	১১৫	১৪৯	১৪৪	১১৩	১১৩	৬১	৪১	৩৬	২০
মালদহ	১১১	১১২	১০৯	১৪৭	১২৬	১৫৮	১৭১	১৬১	১১৫	৬২	৫২	৯২
হাজারীবাগ	১৪৭	১৬৩	১৭৭	২১৭	২১০	২২৮	১৮১	১৬৪	১৬২	১২২	১১৮	১১২
রাঁচি	১৫৯	১৭৫	১৯৩	২০৫	২০১	২২০	১৯৩	১৭৯	১৬৭	১৪০	১২৭	১৩৪
পুৰুলিয়া	৭৪	৮৩	১০৪	১২০	১২০	১১২	৯৩	৯১	৭২	৬৪	৭২	৭০
বালেশ্বর	৫৩	৬৬	৮৯	১১৯	১৪০	১২৮	১১৬	১২০	৭২	৪২	৩১	৪৭
পুরী	২২১	২৮৩	৩২৯	৩৮৪	৪১৪	৩৯৭	৩২৬	৩১১	২৩৯	১৮৪	১৮৪	১৯৪

## ২। পট-বিবৃতি

১ম পট। ১ম চিত্রে আরাটা কুয়ার উপরে স্থাপিত। ২য় চিত্রে মধ্যে উপরে ঢাক আরাটার অংশে বন্ধ। ঢাকের উপর দিয়া এক জোড়া রশি। দুই পাশের দুই রশিতে সমান অন্তরে ৬টা ঘট বাঁধা আছে। প্রতি ঘটে ৫ শের জল ধরে। মিনিটে ১৫ শের জল উঠিতে থাকে। ইহা লঘু কাজ, যে-সে তুলিতে পারে। ৮টা ঘট বাঁধিলে ২০ শের উঠিতে থাকে। ইহাও কঠিন নহে। কুয়ার জল নামিয়া গেলে রশি ওদুসারে লম্বা করিতে হইবে। কিন্তু ঘটের সংখ্যা একই থাকিবে। অর্থাৎ নীচে হইতে জল কম উঠিবে। আরাটা ঘুরাইতে তা তারাকার ছয় অর্থাৎ ১ম ও ৪র্থ চিত্রে প্রদর্শিত হইয়াছে। দুই হাতে অথবা সমুখ দিকে টানিতে হইবে। হাত ছাড়িয়া দিলে বিপরীত দিকে ঢাক ঘুরিয়া যাইবে। ইহা নিবারণ নিমিত্ত ঢাকের উপরে মুদন-কাঠে লোহার কবজার ছিটকী দৃঢ় বন্ধ করা গিয়াছে। এই



ছিটকী লাগিয়া লাগিয়া অরা সমুখে আসিবে, পেছু ঘুরিবে না। পবনচক্র দ্বারা আরাটা চালাইবার অভিপ্রায়ে ঢাকের বামে কাঠের পাটার কপি বন্ধ হইয়াছে। ৩য় চিত্রে দুইখানা কাঠের পাটার ঢাকা দ্বারে কোণ করিয়া বোলটু দিয়া আঁটিয়া কপি হইয়াছে। পবনচক্রের স্তম্ভের বৃহৎ কপিও পাটার করা গিয়াছিল।

২য় পট। ১ম চিত্রে মর্কট-চক্র। ছোট পাশে প্রাচীর। বাঁশের বেড়ার প্রাচীর হইতে পারে। চক্রের পাখা পাতলা পাটার, টিনের করা চলে। অন্ন কাণের নিমিত্ত বাঁশের মোটা টাঁচেরও হইতে পারে। ২য় চিত্রে মর্কট-চক্রের ছেগক। অক্ষে বাত নানা প্রকারে বন্ধ করিতে পারা যায়। বাহ্যর মাথা পরস্পর জুড়িয়া দেওয়া আবশ্যক। চিত্রে প্রদর্শিত হয় নাই। ৪র্থ চিত্রে আর এক মর্কট-চক্রের ছেগক। ছই বাতব নিকটে ছই মোটা তার। পর্দা বা পাইলে লোহার কড়ি রাখিয়া তাহাে পরান হইয়াছে। বাত উপরে উঠিলে কড়ি সবিয়া পাইল ঝুলিয়া পড়ে, নীচে নামিলে জড় হয়। এই চক্রের পাখা কিন্তু পুনঃ পুনঃ পরিবর্তন আবশ্যক হইবে। সুতরাং চক্র ভাল নহে।

৩য় পট। ১ম চিত্রে কর্ম্মরসচক্র। ২য় চিত্রে খুঁটী ও স্তম্ভ। ৩য় চিত্রে ছেগক। চারি খুঁটীর মাথায় শাখা, মাঝে মাটিতে পীঠে (পাথরের কিংবা পাকা পাথরনির) লোহার কীল (গোঁজ)। এই ছইএর আগ্রয়ে স্তম্ভ ঘুরিতে পারে। ৪র্থ চিত্রে তিথ্যক ছেগক। চক্রের তিন বাহু আবরণ করিতে বৃত্তাঙ্গ প্রাচীর আবশ্যক।

৪র্থ পট। ১ ২ ৩ ৪ ৫ চিত্রে চক্রের পাখা বা কপাটের স্থিতি ও গতি প্রদর্শিত হইয়াছে। ৬ষ্ঠ চিত্রে কপাট-পবনমান। ইহার মাথায় মৎস্ত ঘুরিয়া বায়ুদিক্ দেখাইয়া দেয়।

৫ম পট। বাহুতে পাখা ঝুলাইবার ক্রম প্রদর্শিত হইয়াছে। স্তম্ভের মাথা হইতে লোহার দোটা তার দিয়া বাহু উপরে টানিয়া রাখা হইয়াছে।

৬ষ্ঠ পট। স্তম্ভে বাহু বন্ধ করিবার নানা ক্রম হইতে পারে। তিনখানা কাঠের বাহু পরস্পর জুড়িয়া ছয় বাহু করিলে মধ্যস্থ কোণে স্তম্ভ ধরিবে (৩য় চিত্র)। চারি বাহু করিতে হইলে ১ম ২য় চিত্রে প্রদর্শিত লোহার বাহুবন্ধ আবশ্যক। ৪র্থ চিত্রে শকুন্ত-চক্রের পাখা ঝুলাইবার ক্রম। ৫ম চিত্রে স্তম্ভ ধরিয়া রাখিবার পাদ প্রদর্শিত হইয়াছে। উপরে লোহার চাদরের আসন। ইহার মাঝে গোল ছিদ্র। আসনে পাদ বন্ধ। স্তম্ভে লোহার শাখা, নতুবা কাঠ ক্রম পাইবে। আসনের উপরে কর্ম্মকর দাঁড়াইবার বসিবার পাটা।

৭ম পট। একটা প্রায় সম্পূর্ণ উচ্চ নাগরচক্র। ছই বাহু মাত্র প্রদর্শিত।

৮ম পট। এখানে ক্ষেপণী ও মাধবীচক্র। আ আসন পর্য্যাপ্ত সহজে বোঝা যাইবে। মাথায় অঙ্গ প্রত্যঙ্গ, পুচ্ছ সংলগ্ন করিবার ক্রম হঠাৎ স্পষ্ট হইবে না। বলা বাহুল্য, এই ছই চক্র ছোট করাইতে গেলে মাথা লোহার না করাইলেও চলে। কাঠের করাইয়া অক্ষ ঘুরিবার ছিদ্রে অবশ্য লোহার উলো বা শাখা আঁটিতে হইবে। এই মাথা আসনের উপরে থাকিয়া চারিদিকেই ঘুরিতে পারে। এই ছইএর মাঝে লোহার গুলী, যেমন বাইসিকিলের

চাকার উলোতে থাকে, বসাইলে মাথা অনায়াসে ঘোরে। কাঠের পুচ্ছ যেন নৌকার হাইল। মাথায় কবজা দিয়া সংগম। এই হেতু আবশ্যক সময়ে পুচ্ছ ঘুরাইয়া চক্রের সমান আনিতে পারা যাইবে। ২য় চিত্রে গোহার দুই দাঁতাল চাকা, ১ম চিত্রে অক্ষ বাঁকাইয়া স্তম্ভ উঠা নামার উপায় করা গিয়াছে। অবশ্য, স্তম্ভ যাহা ঝুলিতেছে, তাহা অক্ষের আগটার নীচে থাকিয়া চারি দিকে ঘুরিতে পারা চাই। টেক-ঘড়ীর চেইনে এই কোশল থাকে। ক্ষেপণী ও মাধবীর পাখা বাঁকাইবার নিয়ম প্রদর্শিত হইল না। প্রদর্শনের সুবিধা নাই। ইষ্টিমারের ইন্ধুপ, যাহা দ্বারা জল কাটে, তাহা কিংবা তাড়িত পাখা প্রভৃতি দেখিলে কতকটা জ্ঞান হইবে।

শ্রীযোগেশচন্দ্র রায়

## দ্রুমাঙ্কণ সম্বন্ধে কয়েকটি কথা\*

দ্রুমাঙ্কণ কথাটা আমাদের নিকট নূতন। ইংরেজি ভাষায় ইহাকে “Dendritic markings” বলে। কোন কোন পাথরের উপরে গাছপালার মত দাগ দেখা যায়—এইগুলি কখনও ভাস্কর্যের, কখনও রক্তবর্ণের, কখনও কৃষ্ণ বা অত্যন্ত বর্ণের হইয়া থাকে। এই সকল দাগই দ্রুমাঙ্কণ এবং বর্তমান প্রবন্ধে ইহাদেরই সম্বন্ধে দুই একটি কথা বলা উদ্দেশ্য রহিল।

দ্রুমাঙ্কণের সম্বন্ধে, বিশেষতঃ তাহার উৎপত্তি সম্বন্ধে আমাদের জ্ঞান বড়ই সীমাবদ্ধ। আমাদের মোটামুটি বিশ্বাস আছে যে, উহা প্রস্তরের গায়ে লৌহ, মেঘনীজ অথবা এইরূপই অন্য কোন ধাতুর অক্ষিদ গলিত অথবা মিশ্রিত রঙ্গিন জল আস্তে আস্তে চুঁয়াইয়া পড়িয়া উদ্ভূত হইয়া থাকে। সার্ আর্কিবল্ড্ গিকী বলেন,—

“These are the arborescent deposits usually of some dark metallic oxide—( especially of iron and manganese ) which are formed through the agency of infiltrating water along the joints or other divisional planes of minerals and rock. Occasionally dendrites present so strong a resemblance to vegetable forms as to be readily mistaken for fossil plants. Landscape marbles owe their appearances to a variety of this structure.”

বদিও উডওয়ার্ড ( H. B. Woodward ) প্রমুখ কয়েক জন বৈজ্ঞানিক এই শেষোক্ত বিষয়টি সম্বন্ধে অনেক অধ্যয়ন করিয়াছেন এবং যদিও ইহা দ্রুমাঙ্কণসম্বন্ধীয় সমগ্র বিষয়টির একটি অংশ, তবুও বলিলে অতীত হইবে না যে, সমগ্র বিষয়টির সাক্ষাৎ সম্বন্ধে আলোচনা প্রায় হয়ই নাই। বর্তমান প্রবন্ধের লেখক এই বিষয়ে কিছুদিন ধরিয়া যে কয়টি ব্যাপার পর্যবেক্ষণ করিয়াছেন, তাহারই ফল এ প্রবন্ধে লিপিবদ্ধ করা হইল।

( ক ) একদিন হঠাৎ আমার নজরে পড়িয়া গেল,—সামান্য বৃষ্টির পর কিঞ্চিৎ কদমাক্ত সিমেন্ট-করা ফুটপাথের উপর খালি পায়ের দাগের ভিতরকার ভাগে বেশ সুন্দর একপ্রকার দাগ হইয়াছে ( প্রথম চিত্র দেখ )। এই চিত্রে দেখা যাইবে যে, স্বভাবতঃ যে যে স্থানে পায়ের সঙ্গে রাস্তার অধিকতর স্পর্শ হয়, সেই সেই স্থানেই দাগটার আয়তনও অধিকতর হইয়াছে এবং পা উঠাইবার সময় যে অংশটা হঠাৎ উঠিয়া যায় অর্থাৎ গোড়ালিটার দাগের মধ্যভাগেই এই দাগটা সর্কোপেক্ষা সূক্ষ্ম হইয়াছে ; কারণ, এট স্থলেই রাস্তার সহিত পায়ের সর্কোপেক্ষা অধিক সংস্পর্শ হইয়া থাকে এবং বিভাগটাও অপেক্ষাকৃত হঠাৎ হইয়া পড়ে। অন্ত্যন্ত অংশের সতিত রাস্তার বিভাগকালে একটু “পিছলাইয়া যাওয়ার মত” গতি হইয়া থাকে এবং সংযোগও অপেক্ষাকৃত অল্পদেশব্যাপী।

\* কলিকাতা, বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনের সপ্তম অধিবেশনে পঠিত।

+ Geol. Mag. 1892. p. 110.

Q. J. G. S. 1894. p. 393.

(খ) রাস্তার খুব হালকা অল্প-বালুকারূপ অংশগুলিতেও পূর্বোক্ত প্রকারে দাগ সৃষ্টি হইতে দেখা গিয়াছে, তবে কর্কশের দাগ ও বালুকার দাগে এই প্রভেদ যে, পরবর্তী দাগের স্পষ্টতা পূর্ববর্তী দাগের অপেক্ষা কতক পরিমাণে অস্পষ্ট (দ্বিতীয় চিত্র দেখ)।

(গ) একটা অনুসন্ধিসা থাকিয়া যাওয়াতে আরও কয়েকটি ঘটনায় ক্রমাঙ্কণ উৎপন্ন হইতে দেখিয়াছি। অনুবীক্ষণ যন্ত্রে পরীক্ষার ক্রম পাতরকে ঘসিয়া খুব পাতলা ও স্বচ্ছ করিবার জন্য যখন লোহাদির পাতের উপর ঘষা হয়, তখনও সেই সকল পাতের উপর ক্রমাঙ্কণ উৎপন্ন হইয়া থাকে। প্রথম প্রথম যখন পাথরগুলি উচু নীচু থাকে, তখন দাগগুলি যেমন পরিষ্কার হয় না। পাথরও যত মসৃণ হয়, দাগও তত স্পষ্ট হইতে থাকে; কিন্তু ঘষিবার সময় যদি অধিক জল ব্যবহার করা হয়, তবে দাগগুলি পাথর ও লোহপাতের বিচ্ছেদ হওয়া মাত্রই অস্পষ্ট ও মোটা মোটা হইয়া যায়। তৃতীয় চিত্র একখানা জেডিয়াইট (Jadeite)এর ফলক মসৃণ করিবার সময় উহাতে যে ক্রমাঙ্কণ উৎপন্ন হইয়াছিল, তাহার প্রতিকৃতি। লোহ পাতে ঘষিবার পর আরও মসৃণ করিবার জন্য যখন পিতলের পাতে ঘষা হয়, তখন ঐ দাগ উৎপন্ন হইয়াছিল।

(ঘ) ভিজা হাতে সাবান মাখিবার সময় হঠাৎ হাত হইতে তাহা পড়িয়া গেলে দেখিলাম, কতকটা ফেনা সাবানের উপর ঠিক ক্রমাঙ্কণাকারে সজ্জিত হইয়াছে।

এইরূপ অল্প পরিমাণ তরল পদার্থ দ্বারা সংশ্লিষ্ট কোন ছইখানি সমতল কঠিন পদার্থের বিচ্ছেদ কালে সেই তরল পদার্থটি সর্বদাই ক্রমাঙ্কণে সজ্জিত হইতে লক্ষ্য করা হইয়াছে। এই সকল ছাড়া আরও দুই এক উপায়ে সংশ্লিষ্ট ক্রমাঙ্কণ দেখিতে পাওয়া গিয়াছে।

(ঙ) রাজমিস্ত্রি দেয়ালে চুণকাম করিতে বাইরা কোন জায়গায় অধিক পরিমাণে চুণ-জল লাগাইয়া ফেলিলে দেখা গিয়াছে, সেই জল দেয়াল গড়াইয়া নীচের দিকে পড়িবার সময় এক প্রকার ক্রমাঙ্কণ সৃষ্টি করিল। এই স্থলে ক্রমাঙ্কণটি চুণের জলের নহে;—দেয়ালের পুরাতন ময়লা রঙের প্রণেপের। অতিরিক্ত চুণ-জলটা যেমন শাখা প্রশাখা বিস্তার করিয়া নানাদিকে আঁকিয়া থাকিয়া পড়িতেছিল, সেই সঙ্গে নূতন চুণের প্রলেপটা ধুইয়া বাইরা পুরাতন ময়লা প্রলেপ বাহির হইয়া এইরূপ ক্রমাঙ্কণে দাঁড়াইয়াছে।

চতুর্থ চিত্রে প্রস্তুত ক্রমাঙ্কণের ভিতরকার শাদা শাদা লম্বাপাতাগুলিও অনেকটা পূর্বোক্ত ধরণে আঁকিত। ইহাও রঙ্গিন তরল পদার্থটির বাহির হইতে শুকাইতে শুকাইতে ও তৎসঙ্গে উহার রঙের ভাগ ক্রমেই হাস পাইতে পাইতে মধ্যভাগে পছঁছিয়া পরিষ্কার জলে পরিণত হইয়া ও অবশেষে শুকাইয়া বাইরা সেই স্থলের অনাবৃত শাদা পাথরটা বাহির হইয়া পড়াতে উৎপন্ন। চারিদিকের রঙ্গিন পাথরের তুলনায় পাথরের এই শাদা অংশগুলি সযত্ন-সজ্জিত, ঠিক শাদা না হউক, ঈষৎ পীতভ লতা-পাতার মত দেখাইতেছে।

(চ) চুণকামের সময় আরও একপ্রকার ক্রমাঙ্কণ দেখা গিয়াছে। দেয়ালের কোন কোন ভগ্ন অংশে নূতন করিয়া বালি ধরাইয়া তাহার উপর চুণকাম করিবার সময় একটু একটু

ফাঁক থাকিয়া যাওয়াতে দেখা গিয়াছে যে, আশে পাশের চুণা জল আসিয়া বালুকণিকার ফাঁকে ফাঁকে সুন্দর ডালপালা বিস্তার করিয়াছে। আবার কোন জায়গায় অপেক্ষাকৃত একটু গভীর-তর গর্ত পাইয়া খানিকটা চুণা-জল জমা হইয়া বৃন্তাণ্ডে ফল, পুষ্প অথবা পাতার মত সজ্জিত হইয়াছে। পঞ্চম চিত্রের উৎপাদনে এই ঘটনাটি বিশেষভাবে কাজ করিয়াছে।

(ছ) রাসায়নিক পরীক্ষাগারেও ক্রমাক্ষণের দৃষ্টান্ত বিরল নহে। অনেক দিন পূর্বে ফটোগ্রাফীর অঙ্ককার যেরে এক তাড়া পুরাতন, বাতিল নেগেটিভের মধ্যে কয়েকখানার গায়ে অতি হৃদয় ও সুন্দর ক্রমাক্ষণ দেখিতে পাই। হাইপোদ্রব (Hypo-solution)টা খুব ভাল করিয়া ধোয়া হয় নাই বলিয়া, উহাই কানের গায়ে গড়াইয়া ছড়াইয়া বাইয়া এবং হাইপো-দ্রবটা কতকটা ফাটিকীভূত হইয়া এই অপূর্ণ ক্রমাক্ষণের সৃষ্টি করিয়াছিল। অসতর্কভাবে ধোওয়া বাসনেও এইরূপে উৎপন্ন ক্রমাক্ষণ প্রায়ই দেখা যায়। আবার যে স্থানে অপরিষ্কার বাসনগুলি ধুইবার জন্য রাখা হয়, তাহার উপরেও যে কত অপরিণত ক্রমাক্ষণ দেখিতে পাওয়া যায়, তাহার ত সীমাই নাই।

(জ) চকল বাতাসে মোমবাতি জ্বলিলে উহা চারিদিকে গলিয়া পড়িয়া ক্রুরূপ ক্রমাক্ষণের মত দেখায়, তাহা সকলেই লক্ষ্য করিয়া থাকিবেন।

(ঝ) নূতন শিক্ষার্থীর নিকট রাসায়নিক পরীক্ষাগারে সাদকবৃক্ষ (Load tree) তৈয়ারী করা একটা মজার পরীক্ষা।

(ঞ) অণুবীক্ষণ-যন্ত্রের সাহায্যে প্রস্তর আলোচনা করিবার সময়ে, ফাটিকের প্রথম দেহসঞ্চার ক্রমাক্ষণকে কতখানি অনুকরণ করে, তাহাও অনেকেই দেখিয়াছেন। ফাটিকীভবন শক্তির আয় প্রকাশের জন্য ক্রমাক্ষণ তাহার অগ্রতম সহায়।

এই সকল ঘটনার সহিত যে ক্রমাক্ষণের একটা বনিষ্ঠ সম্বন্ধ আছে, তাহা স্বভাবতই মনে উদ্ভিত হয় এবং মনে হয় যে, যে ব্যাপারটা আমাদের নিকট এত দিন একটা অপরিষ্কৃতভাৱে ছিল, এই সকল ঘটনাবলী যেন তাহা কতকটা পরিষ্কার করিয়া দিতে পারিবে। বস্তুতঃ অল্পসন্ধান ও তুলনা দ্বারা দেখা গিয়াছে যে, বাস্তবিকই এই সকল ঘটনার সহিত ক্রমাক্ষণের উৎপত্তির ধরণ বনিষ্ঠভাবে সম্বন্ধ।

ক্রমাক্ষণের উৎপত্তির ধরণগুলিকে নিম্নলিখিত ভাবে বিভক্ত করা যাইতে পারে;—

১। ফাটিকীভবন শক্তির ক্রিয়া দ্বারা সংগঠন।

(ক) ফাটিকগুচ্ছ দ্বারা সংগঠিত ক্রমাক্ষণ।

(খ) অপরিণত অপূর্ণাঙ্গ ফাটিকের পূর্ণত্বের চেষ্টায় উদ্ভূত ক্রমাক্ষণ।

২। পরিচালন-শক্তির ক্রিয়া দ্বারা সংগঠন।

(ক) কৈশিকাকর্ষণ ও এইরূপ একই ধরণে তরলের উপর ক্রিয়ালীল অত্যন্ত শক্তির দ্বারা অঙ্কিত ক্রমাক্ষণ।

(খ) মাধ্যাকর্ষণ দ্বারা পরিচালিত জলীয় ক্রমাক্ষণ।

( গ ) বিশেষ অবস্থায় বায়বীয় পদার্থের বিশেষ প্রকারের চাপ দ্বারা সংগঠিত ফ্রমাকণ।

এইরূপ আরও অনেক প্রকারের কারণ অনুমান করা যাইতে পারে, বাহা স্বন্দর, হৃদয় ও পরিপাটি ফ্রমাকণের উৎপত্তির হেতু হইতে পারে ; কিন্তু একটি সর্বাঙ্গসুন্দর হৃদয় ফ্রমাকণের উৎপত্তির পক্ষে পূর্বোক্ত উপায়গুলির কোনটি যে সর্বাপেক্ষা আবশ্যকীয়, তাহা বলা যায় না। তবে ইহা বলা যাইতে পারে যে, এই কয়টির যে কোনটির অতিরিক্ত ক্রিয়াই ফ্রমাকণের হৃদয়তার কারণ হইতে পারে। সাধারণতঃ একটি কারণে ফ্রমাকণের উৎপত্তি হয় না ; কয়েকটি কারণ নানাবিধ অবস্থার মধ্যে মিলিত হইয়া একটি ফ্রমাকণ সৃষ্টি করে ; সুতরাং অবস্থা-ভেদেও ফ্রমাকণের হৃদয়তার এবং পূর্ণতার প্রভেদ হইয়া থাকে।

ফ্রমাকণের আরম্ভ সাধারণতঃ একটি বিন্দু অথবা রেখা \* মাত্র। এই কেন্দ্র-স্থানটি যে পরিণত ফ্রমাকণের কেন্দ্র ভাগে পড়িবে, তাহার স্থিরতা নাই। কখনও পাথরের গায়ে কোন একটা বিশেষ রঙ্গু দিয়া নির্গত হইয়া রঙ্গিন তরল পদার্থটা চারিদিকে বিস্তৃত হইতে থাকে ও নানারূপ আকার ধারণ করিয়া থাকে ( ২ষ্ঠ চিত্র দেখ )। আবার কখনও এই কেন্দ্রটির এক দিক দিয়াই সেই রঙ্গিন পদার্থটা বিস্তৃত হইয়া সেই কেন্দ্রটিকে পরিণত ফ্রমাকণের মূলের স্থায়ী কল্পনার উপযোগী করিয়া দেয়। রেখা-আরম্ভের সম্বন্ধেও এই একই কথা। কখনও দেই রেখাটির এক ধারেই রঙ্গিন পদার্থটা বিস্তৃত হইয়া উহাকে পরিণত সমগ্র ফ্রমাকণটির ভিত্তির স্থান দিয়া থাকে, তখন কল্পনার চক্ষে দেখিলে মনে হয় যেন, মাটির উপর কতকগুলি গাছ সারি বাধিয়া দাঁড়াইয়া আছে। আবার যখন আরম্ভ-রেখাটির দুই ধারেই রঙ্গিন পদার্থটা ছড়াইয়া যায়, তখন কোন কোন স্থলে এইরূপ দেখায়, যেন জনের উপর এক সারি গাছ প্রতিবিম্বিত হইয়াছে। আবার কোন কোন স্থলে দেখায়, যেন সমস্ত ফ্রমাকণটি একটি আন্ত পাতা এবং আরম্ভ-রেখাটি তাহার প্রধান শির। সকল স্থানেই যে এইরূপে আরম্ভ করিয়াই ফ্রমাকণ পরিণতাবস্থার হৃদয়তা প্রাপ্ত হয়, তাহা নহে। সুদায়তন ফ্রমাকণের পক্ষে একটি ফ্রমাকণী শক্তির দীর্ঘকালব্যাপী ক্রিয়াই তাহার হৃদয়তার পক্ষে যথেষ্ট হইতে পারে, কিন্তু বৃহদায়তন ফ্রমাকণেরও সেই পরিমাণ হৃদয়তা পাইতে হইলে, কয়েকটি শক্তির আবশ্যক ; বিশেষতঃ যে স্তরবর্ষের মধ্য দিয়া রঙ্গিন পদার্থটা চূঁয়াইয়া ফ্রমাকণের সৃষ্টি করে, তাহাদের মধ্যে একটা বিচ্ছিন্ন হওয়া বেনীর ভাগ ফ্রমাকণের পক্ষেই খুব আবশ্যক ( যেমন পানের দাগের ভিতরের এবং জেডিয়াইটের উপরের ফ্রমাকণের আবশ্যক হইয়াছিল )। পূর্বলিখিত ফ্রমাকণের উৎপত্তির ধরণগুলির উপর দৃষ্টি রাখিয়া দেখিলে, একটা বৃহদায়তন অথচ হৃদয় ফ্রমাকণের উৎপত্তির পক্ষে নিম্নলিখিত কয়েকটি অবস্থার কল্পনা খুবই স্বাভাবিক বলিয়া বোধ হইবে।

( ১ ) রঙ্গিন পদার্থের প্রাচুর্য্য না হইলে, বৃহদাকার ফ্রমাকণ অসম্ভব, সুতরাং ঐরূপ একটি ফ্রমাকণের আরম্ভে রঙ্গিন পদার্থটা কোন রঙ্গু বা ফাটল দিয়া প্রচুর পরিমাণে প্রবেশ

\* জ্যামিতি-সিদ্ধ বিন্দু বা রেখা মনে করিলে অতিরিক্ত হৃদয়তা মনে করা হইবে।

করিয়া মাধ্যাকর্ষণের জোরে নানাদিকে বিস্তৃত হইয়াছে ও মোটা মোটা বস্তাংশ-বেষ্টিত ফ্রমাঙ্কণের সৃষ্টি করিয়াছে। রঙ্গিন তরল পদার্থের প্রাচুর্য্য হেতু ফ্রাটিকৌভন শক্তি তখনও ক্রিয়া করিতে পারে নাই; তখন শুধু পরিচালন-শক্তিই আপনার ক্রিয়া করিয়া যাইতেছে।

২। মাধ্যাকর্ষণ যথাসাধ্য ক্রিয়া করিতেছে, কিন্তু তাহার ক্রিয়ার বেগ অনেকটা হ্রাস পাইয়া আসিয়াছে, এমন সময়েই কৈশিকাকর্ষণ তাহার দগের অন্ত্যন্ত শক্তির সাহায্য লইয়া চিত্রটিকে স্পন্দিত করিতে উপস্থিত হইল। অমনি স্পন্দ শাখা-প্রশাখা, ফল-ফুল, পাতা আঁকিত হইতে লাগিল ও মোট ফ্রমাঙ্কণটি জটিলতর হইতে লাগিল।

৩। দ্বিতীয় ক্রিয়া শেষ হইতে না হইতেই ক্ষেত্রটি ফ্রাটিকৌভন শক্তির কার্য্যের উপ-ধোগী হইয়া উঠিল। তরল পদার্থটি যতই শুকাইতে লাগিল, ফ্রাটিকৌভনও ক্রমে ততই পূর্ণতর হইয়া চিত্রটিকে আরও স্পন্দ করিতে লাগিল।

৪। চতুর্থ অবস্থা—পূরকথিত ‘স্তরস্বয়ের বিচ্ছেদ’; কিন্তু ফ্রমাঙ্কণ এ অবস্থায় কখন পৌছবে, তাহার কিছুই স্থিরতা নাই। এমন ফ্রমাঙ্কণও আছে, যাহাকে কখনও এ অবস্থায় আধীন হইতেই হয় নাই; তাহার তাহাদের সাধারণ কার্য্যকাণ্ড লইয়াই কাগে ধ্বংস হয়। কিন্তু উৎপত্তিকালে ফ্রমাঙ্কণ এই অবস্থা প্রাপ্ত না হইলে, উহার যথাসম্ভব স্পন্দতা উৎপন্ন হয় না; তাহা কেবল সম্ভাবনার মধ্যেই রহিয়া যায়।

মহুণ রাস্তার উপর কর্দমাক্ত পদের প্রত্যেক বিক্ষেপেই কোন না কোন আকারের ফ্রমাঙ্কণ হইয়া থাকে। পাথর ষষিবার পাত হইতে মহুণ প্রস্তরফলকের প্রতি বিচ্ছেদই ফ্রমাঙ্কণ উৎপাদন করে। অসমতল জায়গায় চল্লয় পদার্থ পাতত হইলে প্রতি বারই মোটা মোটা ফ্রমাঙ্কণ উৎপন্ন হয়; ফলতঃ পুরোঁল্লিখিত পর্য্যবেক্ষণের কোনটিই দৈবাৎ বা হঠাৎ হইয়া পড়ে নাই। সেই সেই অবস্থায় প্রাত বারেই সেই সেই ধরণের ফল উৎপন্ন হইয়াছিল। তবুও ফ্রমাঙ্কণসম্বন্ধীয় আমার অনুমানগুলিকে আরও দৃঢ়তর ভিত্তিতে স্থাপন করিবার উদ্দেশ্যে পরীক্ষাগারে আরও কয়েকটি পরীক্ষা করা হইয়াছিল। তাহাদের মধ্যে নিম্নলিখিতটিই বিশেষ-ভাবে উল্লেখযোগ্য।

ছুইখানি কাচ-ফলকের একখানির মধ্য দিয়া একটি রক্ত, করিয়া লওয়া হয়। শুধু ঐ রক্তটি বাদ দিয়া ছুইখানি কাচেরই এক পিঠে বালুকা-মিশ্রিত মোম গলাইয়া সমান ভাবে মাখাইয়া দেওয়া হয়, তাহাতে প্রলেপটি মোটামুটি সমতল হইয়াও খুব মহুণ হয় নাই; অথচ ভিতর দিয়া বেশ একটু একটু দেখা যায়, এমন করা হয়। এইরূপে প্রলিপ্ত কাচ ছুইখানির লিপ্ত পিঠগুলি লাগালাগি করিয়া চারি ধারে খুব চাপ দিয়া রাখা হয় এবং পুরোঁক রক্ত দিয়া নিশাদল (Ammon chloride), কাল কালী ও একটু গঁদ-মিশ্রিত জল কয়েক দিন ধরিয়া খুব আস্তে আস্তে চুয়াইতে দেওয়া হয়। ভিতরে প্রবেশ-করা জলটা একেবারে শুকাইয়া যাইবার পূর্বে দেখা যায় যে, যে যে দিকে মোমের প্রলেপ সামান্য একটু উচু নীচু আছে, সেই সেই দিকেই রঙ্গিন জলটা ছড়াইয়াছে এবং বালুকা-কণিকার মধ্যে মধ্যে স্পন্দ নাগিলও বাহির

হইয়াছে। যে যে স্থলে জল অনেকটা শুকাইয়াছে, সেই সেই স্থানে নিশাদলের হুম্ব হুম্ব দানাও বাধিয়াছে।

তার পর কাচ দুইখানি টানিয়া পৃথক্ করিয়া ফেলিলে দেখা গিয়াছে, ফ্রমাঙ্কণটি মোটের উপর অনেক নূতন কারুকার্য লাভ করিয়াছে। মোটা মোটা দাগগুলি কোন দিকে সঙ্কুচিত হইয়া আবার কোন দিকে বিস্তারিত হইয়া মোট ফ্রমাঙ্কণটিকে জটিলতর করিয়াছে।

এই পরীক্ষা হইতেও ফ্রমাঙ্কণ সম্বন্ধে আমরা পূর্বোক্ত অনুমানগুলি করিবার বিশেষ সুযোগ পাইয়াছি।

উপসংহারে আমি ভারতীয় ভূতত্ত্ব-বিভাগের পরিচালকের প্রতি আমার আন্তরিক কৃতজ্ঞতা জানাইতেছি; কারণ, তিনি বিশেষ অনুরোধ করিয়া সেই বিভাগের কতকগুলি ফ্রমাঙ্কণযুক্ত প্রস্তরের এবং তাঁহাদের গ্রন্থাবলীতে প্রকাশিত কতকগুলি ছবির আলোক-চিত্র লইতে আমাকে অনুমতি দিয়াছিলেন।

শ্রীদুর্গাশঙ্কর ভট্টাচার্য্য



## আলোক-বিজ্ঞানের ইতিহাস\*

আলোক কি, এই প্রশ্নের সম্পূর্ণ মীমাংসা করিতে হইলে, আলোক-সংস্পৃষ্ট সকল প্রক্রিয়ার সবিশেষ তথ্য নির্ধারণ করা প্রয়োজন। কিন্তু ইহার গতি নিয়মিত হয়, ইহার দেশ-কালেরই বা বিশেষত্ব কি, এই সকল প্রশ্নই আলোক-বিজ্ঞানের অন্তর্ভুক্ত এবং ইহার ইতিহাস পর্যালোচনা করিলে দেখিতে পাওয়া যায় যে, এ সকল বিষয়েই আমাদের জ্ঞান অত্যন্তই অল্প। এই ইতিহাসের কিঞ্চিৎ আভাস দেওয়াই এই প্রবন্ধের উদ্দেশ্য।

কিঞ্চিৎ অন্বেষণ করিলেই আমাদের এরূপ অজ্ঞানতার কারণ উপলব্ধি হইবে। শুধু আলোক কেন, সকল বিজ্ঞান-বিষয়েই মনুষ্যের জ্ঞান স্বভাবতঃই সীমাবদ্ধ হইবার কথা। আলোক-তত্ত্ব ইহার বিশেষ দৃষ্টান্তমূলক। আলোক ও অন্ত্রাণ বিষয়ে কতকগুলি কথা, কতক-গুলি নিয়ম আমাদের সমাক্ষিপিত; কিন্তু সেই সকল সাধারণ প্রাকৃতিক নিয়মের অর্থ কি? যে কোন ব্যাপার একই ভাবে আমাদের ইন্দ্রিয়গোচর হয় এবং একই ভাবে আমরা উপলব্ধি করি, তাহাই প্রকৃতির নিয়ম বলিয়া আমরা গণ্য করিয়া থাকি। আলোকের গতি, রশ্মি পরাবর্তন, ব্যবধান ও ভূমিভেদে ইহার গতির ব্যতিক্রম এবং তজ্জন্ত অবস্থাভেদে তির্যাক্ গমন, এ সকল বিষয়েও যে সকল নিয়ম আবিষ্কৃত হইয়াছে, সে সকলই এই শ্রেণীভুক্ত; কিন্তু যখনই আমরা সে সকল নিয়মের গূঢ় তথ্য অন্বেষণ করিতে যাই, তখনই দেখি, তাহা কঠিন সমস্যাপূর্ণ। যে সকল প্রক্রিয়া এই সকল নিয়মের মধ্যে নিহিত রহিয়াছে, সে সকল এত সূক্ষ্ম এবং তাহাদের তত্ত্ব এত গভীর যে, মনে হয়, সে সকল কখনই মনুষ্যের সম্পূর্ণ আয়ত্তাধীন হইবে না। এই ক্ষেত্রে এই সকল তথ্য অন্বেষণ করিতে গিয়া আমরা যতদূর সম্ভব, এই সকলের প্রক্রিয়ার অনুরূপ চিত্র অঙ্কিত করিতে চেষ্টা করি। প্রথমে স্থূলতঃ যাঁহা উপলব্ধি করা যায়, তাহাই সেই চিত্রে প্রকটিত করা হয়। ক্রমশঃ সূক্ষ্ম হইতে সূক্ষ্মতর তত্ত্ব যতই অধিগম্য হয়, আমাদের চিত্রও তত পূর্ণতা লাভ করিতে থাকে; কিন্তু যতদিন না আমরা আমাদের শক্তির ক্রমবিকাশে সূক্ষ্মাসূক্ষ্মতম প্রক্রিয়া-সকল উপলব্ধি করিতে সমর্থ হইব, তত দিন আমরা প্রকৃতির বাস্তব রাজ্যে উপস্থিত হইতে পারিব না।

যতদূর জানা গিয়াছে, তাহাতে মনে হয়, হিন্দুরাই প্রথমে আলোক সম্বন্ধে চিন্তা ও গবেষণা করিয়াছিলেন। ‘মরীচিকা’ সম্বন্ধে জ্ঞান-ভাষ্যে এইরূপ মত প্রকাশিত আছে।

“গ্রীষ্মে মরীচকো ভোমনোদ্যনা সংস্পৃষ্টা স্পন্দমানা দ্রব্ধস্ত চক্ষুষা সন্নিবৃষান্তে, তজ্জেন্দ্রিয়ার্থ-সন্নিবৃষাদুকমিতি জ্ঞানমুৎপত্ততে।”

\* কলিকাতা বিশ্বকোষ-সাহিত্য-সম্মিলনের সপ্তম অধিবেশনে পঠিত।

গ্রীষ্মকালে সূর্য্যরশ্মি ভূতল হইতে উথিত উত্তাপের সহিত সংসর্গবশতঃ উচ্চ নীচভাবে স্পন্দিত হইয়া দূরবর্তী দর্শকের চক্ষুর সহিত সংস্পৃষ্ট হয় এবং সেই সূর্য্যাকিরণে দৃশ্য বিষয় ও ইন্দ্রিয়সংসর্গজনিত জলজ্ঞান উৎপন্ন হইয়া থাকে।

বলা বাহুল্য, ভাষ্যকার এই ব্যাখ্যা দার্শনিক হস্তের দৃষ্টান্তস্বরূপে অবতারণা করিয়াছেন ; কারণ, এই বিষয়ে বার্তিক টীকাতে এইরূপ যুক্তি প্রযুক্ত হইয়াছে ;—

সূর্য্যাকিরণ স্পন্দিত হইলে, আমাদের জলজ্ঞান উৎপন্ন হইয়া থাকে ; এ স্থলে সূর্য্যরশ্মি ও স্পন্দন উভয়ই বর্তমান, তবে সেই স্থলে ঐ জ্ঞান জলকে অবলম্বন করিয়াছে বলিয়া দৃষিত হইয়াছে।

যাহা হউক, ইহা হইতে প্রতীয়মান হইতেছে যে, ভাষ্যকারের সময়ে মরীচিকার কারণ এইরূপেই নির্দিষ্ট হইত এবং তাহার পূর্বেই আলোক সম্বন্ধে আলোচনা হইতে আরম্ভ হয়। ইহাও সিদ্ধান্ত করা অযৌক্তিক নয় যে, এই সকল আলোচনা বিশেষভাবে যে সকল পুস্তকে বা পুথিতে নিবদ্ধ হইয়াছিল, সে সকল পুস্তক বিলুপ্ত হইয়াছে।

আরভাষ্যে প্রতিবিম্ব সম্বন্ধে এইরূপ মত নিবদ্ধ রহিয়াছে ;—

চক্ষুরশ্মি দর্পণের প্রতিঘাতে প্রতাবর্তন করে ও স্বীয় মুখের সহিত সংস্পৃষ্ট হয় এবং এইরূপ সংসর্গবশতঃ নিভের মুখের সম্বন্ধে প্রত্যক্ষ জ্ঞান উৎপন্ন হয়।

বার্তিক টীকাতে এই বিষয়ে আরও লিখিত আছে যে, চাক্ষুষ জ্ঞান সম্বন্ধে এইরূপ নিয়মই দৃষ্ট হয়। যাহার সহিত চক্ষুরশ্মির অগ্রভাগের সম্বন্ধ হয়, তাহাকেই ঐ জ্ঞান সম্মুখবর্তিক্রমে অবধারণ করে।

আয়ত্নের পূর্বে এইরূপ মত প্রচলিত ছিল যে, দৃষ্ট বস্তুমাজেরই এক একপ্রকার রশ্মি আছে। আয়ত্নকার এই মত খণ্ডন করিয়া বলেন, যখন রাত্রিতে (অন্ধ আলোক না থাকিলে) লোষ্ট্রে প্রভৃতি জ্ঞান হয় না, তখন তাহাদের এবশ্পকার রশ্মি থাকিতে পারে না।

স্বচ্ছত্ত্ব সম্বন্ধে আয়ত্নে এইরূপ মত বিবৃত আছে ;—

অপ্রতিঘাতাং সাক্ষকর্ষোপপত্তিঃ।

চক্ষুরশ্মি কাচ ইত্যাদিতে প্রতিঘাত প্রাপ্ত না হওয়ায় তাহাদের মধ্য দিয়া চলিয়া যায়। এইরূপেই যে সকল বস্তু কাচ ইত্যাদি স্বচ্ছ বস্তুর অপর দিকে থাকে, তাহাদের সহিত চক্ষুরশ্মি সংলগ্ন হয় এবং তাহাদের জ্ঞান উৎপাদন করে। প্রাচীরাদি অস্বচ্ছ বস্তু চক্ষুরশ্মিকে ফিরাইয়া দেয়।

আয়কন্দণির মতে চক্ষুরশ্মির রূপস্পর্শ ইন্দ্রিয়গম্য নহে ; কিন্তু উক্ত রশ্মি দূরে গমন-পূর্ব্বক অবহিত বস্তু সম্বন্ধে জ্ঞান উৎপাদন করিয়া থাকে এবং বেদান্ত-পরিভাষার মতে চক্ষুরশ্মি সূর্য্যরশ্মির মত স্বচ্ছ ; স্তবরাং তাহারও শীঘ্র গমন হইতে পারে।\*

\* কৃতজ্ঞতার সহিত স্বীকার করিতেছি যে, সংস্কৃত কলেজের অধ্যাপক মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত গুরুচরণ তর্ক-দর্শনতীর্থ মহাশয় আমাকে এই সকল লোক সংগ্রহ করিয়া দিয়াছেন ও তাহার অর্থও বুঝাইয়া দিয়াছেন।

এই সকল মত বিষয়ে শুধু এই কথা বলিলেই যথেষ্ট হইবে যে, এ সকলই জ্ঞানশাস্ত্রের তর্ক-যুক্তির দৃষ্টান্তরূপে ব্যবহৃত হইয়াছে। বৈজ্ঞানিক ইতিহাসে তাহাদের প্রাসঙ্গিকতা শুধু এই মাত্র যে, ইহা হইতে অনায়াসেই বুঝিতে পারা যায় যে, আমাদের দেশে জ্ঞানশাস্ত্রের অনেক দিন পূর্বেই আলোক-তত্ত্ব বুঝিবার চেষ্টা আরম্ভ হইয়াছিল।

এ বিষয়ে আর একটি বিশেষ কথা এই, ইয়ুরোপে এম্পিডোক্লেস্‌ই প্রথম আলোকতত্ত্ব সম্বন্ধে বিশেষ ভাবে পুস্তক প্রণয়ন করেন। তাঁহার মতে, আলোকিত বস্তু হইতে এক প্রকার অতি ক্ষুদ্র পরমাণু নিষ্কিপ্ত হয় এবং এই সকল পরমাণু ও চক্ষুরাশির সংযোগে দৃষ্টিজ্ঞান সমুৎপাদিত হয়; কিন্তু ইহার অগ্রেই পাইথাগোরাস এবং তাঁহার শিষ্যরা ইহার বিরুদ্ধে এই মত প্রচার করেন যে, আলোকিত বস্তু হইতে নিষ্কিপ্ত পরমাণুর সহিত চক্ষু তাঁহার সংঘাতের দৃষ্টি-বোধ জন্মে। যাঁহা ইউক্লিড, এম্পিডোক্লেসের কাল খৃ-পূর্ব ৪৪৪, সূত্রাৎ যদি জ্ঞানশাস্ত্রের সময় খৃষ্টপূর্ব ৫০০ অব্দ বলিয়া স্বীকার করা যায়, তাহা হইলে এই সিদ্ধান্ত বোধ হয়, কাহারও আপত্তিকর হইবে না যে, একই সময়ে আলোক সম্বন্ধে গ্রীস ও ভারতবর্ষে একই প্রকারের মত প্রবর্তিত ছিল। তবে কোন্‌ জাতি অল্প জাতির নিকট ঋণী, ইহা আলোচ্য বিষয়; কিন্তু সে আলোচনায় প্রবৃত্ত হইবার শক্তি আমার নাই।

চক্ষুরাশি দ্বারা দৃষ্টিজ্ঞান জন্মে, এই মতই ইয়ুরোপে অনেক দিন চলিয়া আসে। অবশেষে অ্যারিস্টটল (খৃ-পূর্ব ৩৫০) অতি সহজ যুক্তির দ্বারা এই মতের খণ্ডন করেন। তাঁহার যুক্তি এই—চক্ষুরাশি দ্বারা যদি দৃষ্টি-জ্ঞান জন্মিত, তাহা হইলে আমরা অন্ধকারেও দেখিতে পাই না কেন? অ্যারিস্টটলের মতে সমস্ত বিশ্বদেব, যাহাকে শূন্য বলা যায়, তাহা শূন্য নয়, কোন অজ্ঞাত পদার্থপূর্ণ; কোন গূঢ়শক্তি যখন তাহাকে আলোড়িত করে, সেই আলোড়নই আলোক। এই আলোক পরমা-সমষ্টি নহে। তাঁহার মতে আলোক কোন স্বচ্ছ পদার্থ এবং যদি আলোকিত বস্তু ও চক্ষুর মধ্যে কিছুই (কোন দেশ বা ভূমিই) না থাকিত, তবে আমরা দেখিতে পাইতাম না। অ্যারিস্টটলের প্রথম মতের সহিত আধুনিক মতের সম্পূর্ণ সৌসাদৃশ্য আছে। দ্বিতীয় মত পূর্বেই বেদান্ত-পরিভাষায় সমর্থিত হইয়াছে। তাঁহার শেষ যুক্তির অর্থ বোধ হয় এই যে, বস্তুর যে বিশেষত্ব তাহাকে আলোকিত করে, সেই গুণের প্রভাব চক্ষুতে উপস্থিত না হইলে দৃষ্টিজ্ঞান জন্মিতে পারে না; সূত্রাৎ চক্ষু ও আলোকিত বস্তুর মধ্যদেশ যদি শূন্য অর্থাৎ নিগুণ হইত, তবে দৃষ্টিজ্ঞান সম্ভব হইত না। আধুনিক বিজ্ঞানের যুক্তিও তাহাই।

অ্যারিস্টটলের সময় হইতে ডেকার্টের সময় পর্য্যন্ত আলোক-বিষয়ে যাহা কিছু আবিষ্কার হয়, সে সকলই ডুইট বাপার লইয়া—রাশি পরাবর্তন, ব্যবধান ও ভূমিভেদে তির্য্যাকগমন। এসমতল পরকলার সাহায্যে যে অগ্নি উৎপাদন করা যায়, এ কথা আর্কেমিডেস্‌ জানিতেন এবং এ বিষয়ে বিশেষ বিশেষ প্রক্রিয়ার সাহায্যে অনেক গবেষণা করেন এবং ইহার সমসাময়িক বা ঐযবর্তী বিজ্ঞানবিৎ আলহাইনা ভিটেনিয়োই সর্বপ্রথম গণিতের সাহায্যে আলোকতত্ত্ব চর্চ্চা আরম্ভ করেন। রজার বেকন ছায়াবাজীর বস্তু আবিষ্কার করেন বলিয়া কিংবদন্তী আছে এবং

কেহ কেহ বলেন, তিনিই দূরবীক্ষণ-যন্ত্রের আবিষ্কর্তা ; কিন্তু জনসন বলিয়া একজন ওলন্দাজই যে প্রথম দূরবীক্ষণ-যন্ত্র নির্মাণ করেন, তাহার সন্দেহ নাই। তাঁহার পুত্র একদিন দূরে দেখিবার একখানি চসমা ও নিকটে দেখিবার একখানি চসমা কাছাকাছি রাখিয়া দেখিলেন, তাহাদের ভিতর দিয়া বস্তু বড় দেখায়। তাহাতেই দূরবীক্ষণের স্রষ্টি। তবে গ্যালিলিয়োই প্রথম দূরবীক্ষণের তত্ত্ব নির্দেশ করেন এবং তাঁহার নির্মিত দূরবীক্ষণ এখনও অল্প দূরত্ব বস্তু দেখিবার জন্য (নাট্যালা ইত্যাদিতে) ব্যবহৃত হয়। তাঁহার আবিষ্কৃত দূরবীক্ষণে দৃষ্ট বস্তু বৃহত্তর দেখায় ; কিন্তু তাহাতে দৃষ্ট বস্তুর আর কোন ব্যতিক্রম ঘটে না। অবশেষে কেল্লার জ্যোতিষ দর্শনোপযোগী দূরবীক্ষণের তত্ত্ব আবিষ্কার করেন এবং বস্তুরাগ সম্বন্ধে অনেক গবেষণা করেন। তিনিই প্রথম কার্গাসঃ (হাতে-কলামে) দেখান, দৃষ্ট বস্তুর যে প্রতিবিম্ব চক্ষু-থারাতে পড়ে, তাহার নিয়মদেখ দৃষ্ট বস্তুর উল্লম্বদেশের এবং উল্লম্বদেখ দৃষ্ট বস্তুর নিম্নদেশের প্রতিকৃতি।

আলোকরশ্মি যখন কোন স্বচ্ছ পদার্থের মধ্য দিয়া যাইতে যাইতে অল্প এক স্বচ্ছ পদার্থে পতিত হয়, তখন তাহা যে আর ঋজুভাবে চলিতে পারে না, তাহা সকলেই জানেন। ইহাকে আলোক-রশ্মির 'তির্যাক্গমন' বলা যাইতে পারে। এই ব্যাপার যে নিয়মবদ্ধ, তাহা মেল প্রথমে আবিষ্কার করেন ; কিন্তু ডেকার্ট তাহা আবিষ্কৃত বলিয়া প্রচার করেন এবং তিনিই উদাহরণ দ্বারা তাহার কারণ নির্দেশ করিতে চেষ্টা করেন। তিনি বলেন, যদি একখানি বস্তু ঋণাইয়া দিয়া তাহাতে প্রতিবক্র-ভাবে একটি বর্তুল নিক্ষেপ করা যায় এবং এই বর্তুল যদি বস্তু ছিন্ন করিয়া চলিয়া যায়, তাহা হইলে যেমন বর্তুলের গতির দিক কতক পরিমাণে পরিবর্তিত হয়, আলোক-রশ্মিরও সেইরূপে তির্যাক্গমন নিয়মিত হয়।

ডেকার্ট আলোক-বিষয়ে এক তত্ত্ব নির্ধারণ করেন। তাঁহার মতে সমস্ত বিশ্ব কোন এক-প্রকার সম্পূর্ণরূপে স্থিতি-স্থাপক বস্তুতে পূর্ণ ; তাহারই মধ্য দিয়া আলোক নিমেষের মধ্যে 'চাপ'-রূপে গমন করে। রাগ বা বর্ণ সম্বন্ধে তাঁহার মত এই যে, এই স্থিতি-স্থাপক বস্তু পরমাণু-সমষ্টি এবং এই সকল পরমাণু দ্রুতগতিতে ঘূর্ণ্যমান। এই গতির আধিক্য ও অল্পতা অনুসারে রাগের পার্থক্য নিয়মিত হয় অর্থাৎ সর্বাপেক্ষা দ্রুতগতিতে ঘূর্ণ্যমান অণুরাশি রক্ত-বর্ণের জ্ঞান উৎপাদন করে ইত্যাদি। ডেকার্টের মতে আলোকের গতি স্বচ্ছ পদার্থের লঘুত্ব অনুসারে অধিক হয়। ফার্মা তাহার বিপরীতমতাবলম্বী ছিলেন। তিনিই প্রথম প্রচার করেন যে, আলোক এক স্থান হইতে অল্প স্থানে যাইতে যে পথ অবলম্বন করে, সেই পথ অল্প সকল পথ অপেক্ষা স্বল্পতম সময়সাপেক্ষ। ফার্মা যে যুক্তি অবলম্বন করিয়া এই নিয়মের স্বার্থকতা স্থাপন করিতে চেষ্টা করিয়াছিলেন, তাহাকে বৈজ্ঞানিক যুক্তি বলা যাইতে পারে না। তিনি বলেন, প্রকৃতি দ্রুততম পন্থাই ভালবাসেন। এখনও ফার্মার এই আবিষ্কারের তথ্য আমাদের জানা নাই। তবে আমি গতিতত্ত্বের সাহায্যে অল্প দিন হইল, দেখাইতে সমর্থ হইয়াছি যে, যদি ফার্মার নিয়ম স্বীকার করিয়া লওয়া যায় এবং যদি সমস্ত বিশ্বরক্ষাণ্ড ব্যোমাণুতে পরিপূর্ণ বলিয়া স্বীকার করা যায়, তাহা হইলে ইহাও স্বীকার করিতে হইবে যে, সে

সকল ব্যোমাণু সর্বদাই চাঞ্চল্যপূর্ণ,—জড়ভাবাপন্ন নহে এবং আমাদের আধুনিক প্রকৃতি-বিজ্ঞানের সকল তত্ত্বের মূলেই বাস্তবিক এই স্বীকার্য্য বর্তমান। যাহা হউক, আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, যদিও ফার্মার নিয়মের তথ্য এখনও স্থির হয় নাই, তথাপি ইহা অনায়াসেই বলা যাইতে পারে যে, আলোক-রশ্মির সকল ক্রিয়াই ইহার অন্তর্ভূত।

১৬৬৫ খৃষ্টাব্দে হুক আলোক সম্বন্ধে এক পুস্তক রচনা করেন। তাঁহার মতে আলোক এক প্রকারের দ্রুত স্পন্দন। এই কল্পন স্থিতিস্থাপক সমভাবাপন্ন ব্যোমাণুপূর্ণ ভূমিতে ঋজু-ভাবে গোলকের ব্যাসের মত সকল দিকে বিস্তারিত হয়। হকের মতে স্বচ্ছ পদার্থ যত গাঢ় হয়, আলোক ইহার মধ্য দিয়া তত সহজে যাইতে পারে এবং এই জ্ঞাত আলোকের তির্য্যাক্গমন হইয়া থাকে। অনেক দিন পরে হাইগেন্‌স্ জ্যামিতিক সম্পাত্ত-বিষয়ের রীতি-অনুসারে যেক্রমে আলোক-রশ্মির তির্য্যাক্গণ নিদ্বারণ করেন, হুকও সেই প্রকারে ঐ পথ নির্দ্ধারণের চেষ্টা করিয়াছিলেন। হকের মতে আলোক-রশ্মির দিক্‌পরিবর্তনের সময়েই তাহার কল্পনেরও দিক্‌পরিবর্তিত হইয়া যায় এবং সেই সময়েই আলোকের বর্ণও পরিবর্তিত হইয়া যায়।

নিউটন হকের প্রণোদিত আলোক-তত্ত্ব সম্যক্ জ্ঞাত ছিলেন এবং বর্ণবিষয়ে তাঁহার মত যে ভ্রমাত্মক, তাহা স্বকৃত পরীক্ষা দ্বারা দেখাইয়া দিয়াছিলেন; কিন্তু হকের আলোকতত্ত্ব তাঁহার স্বকপোলকল্পিত মত মাত্র; তাহার প্রমাণ তিনি কিছু প্রকাশ করেন নাই; সুতরাং নিউটন সে মত অগ্রাহ্য করিতে বাধ্য হইলেন। তাঁহার আপত্তির কারণ, আলোকের অনেক বিশেষত্ব সেই তত্ত্ব অনুসারে অপ্রতিপাত্ত বলিয়া তাঁহার মনে হইল। তিনি এই জ্ঞাতই আলোকিত বস্তু হইতে নিষ্ক্ষিপ্ত ক্ষুদ্রাণু সকল দর্শকের নেত্রে পতিত হইয়াই দৃষ্টিজ্ঞান উৎপাদন করে, এই মতের পোষকতা করেন এবং এই মত অস্বীকার করিলে কিক্রমে আলোকের সকল প্রক্রিয়ার কারণ নির্দ্ধারণ করা যাইতে পারে, তাহাই দেখাইলেন।

যদি আলোক ব্যোমাণুর স্পন্দন হয় এবং ব্যোমাণুপূর্ণ দেশ যদি স্থিতিস্থাপক গুণসম্পন্ন হয়, তাহা হইলে আলোক তরঙ্গাকারে এক স্থান হইতে অত্র স্থানে নীত হইবে; ইহাই হকের মত; ইহাও আধুনিক মত। এই মত স্বীকার করিলে আলোকের সর্ব্বথা ঋজুগমন ও ক্ষায়াতত্ত্ব অপ্রতিপাত্ত হইয়া পড়ে। তরঙ্গ কোন বাধা পাইলেই সে বাধা প্রদক্ষিণ করিয়া চলিয়া যায়; সুতরাং আলোকও এইরূপ বাধা প্রদক্ষিণ করিয়া যাইতে পারে; ইহা নী দেখাইতে পারিলে, তরঙ্গতত্ত্ব গ্রহণ করা যাইতে পারে না। নিউটন একরূপ কোন প্রমাণ না পাইয়াই তরঙ্গতত্ত্ব গ্রহণ করেন নাই; কিন্তু তিনি নিজের এ বিষয়ে কোন মতাবলম্বীই ছিলেন না। অণুতত্ত্ব আলোচনা করিয়া তাহা দ্বারা তিনি আলোকের বিশেষত্ব সকলের কারণ নির্দেশ করিলেন বটে, কিন্তু তরঙ্গতত্ত্ব প্রমাণিত হইলে উহাই যে অধিক স্বীকার্য্য, ইহাও অতি বিশদভাবে বিবৃত করেন। নিউটনকে অণুতত্ত্বের প্রধান পৃষ্ঠপোষক বলিয়া লোকের ধারণা আছে; কিন্তু বাস্তবিক এ ধারণা ভ্রমাত্মক। তাঁহার সমসাময়িক পণ্ডিতগণ সেই ধারণা অনুসারেই তরঙ্গতত্ত্বকে সম্পূর্ণরূপে অগ্রাহ্য করেন।

নিউটনের আলোকের ঋজুগমন সম্বন্ধীয় আপত্তি খণ্ডিত হইতে এক শত বৎসরেরও অধিক দিন লাগে। ইয়ং ও ফ্রেনেল অতি বিশদভাবে দেখাইয়া দিলেন, তরঙ্গসকল সাধারণতঃ ঋজুভাবেই প্রবাহিত হয় এবং আলোকতরঙ্গও বাধা পাইলেই বাধা প্রদক্ষিণ করিয়া যায়। তবে আলোক-তরঙ্গ অতি ক্ষুদ্র বলিয়া বাধাও সেইরূপ ক্ষুদ্র হওয়া প্রয়োজন। যদি কোন বাতায়নের ভিতর দিয়া আলোক আসে এবং সেই বাতায়নের প্রস্থ অত্যন্ত ক্ষুদ্র করিয়া দেওয়া যায়, তাহা হইলে যে স্থান অনাবৃত, অথু যে সে স্থানেই আলোক আসে, তাহা নয়; যে স্থান আবৃত, তাহারও কতক দূর পর্য্যন্ত নানাবর্ণের আলোক-রেখা দেখিতে পাওয়া যায় এবং তাহাদের মধ্যে মধ্যে অন্ধকারের রেখা প্রতিবিম্বিত থাকে। এই ব্যাপার নিউটনেরও বিদিত ছিল। ফ্রেনেল দেখাইলেন, ইহার কারণ আলোক সম্পূর্ণরূপে তরঙ্গগুণবিশিষ্ট।

কিন্তু কি প্রকারের তরঙ্গ? সকলেই জানেন, জলে যখন তরঙ্গ উখিত হয়, তখন জল উচ্চ-মৌচভাবে স্পন্দিত হয়; কিন্তু তরঙ্গের গতি সে দিকে নয়। আলোকস্পন্দনও এই প্রকারের;—স্পন্দন যে দিকে, তরঙ্গ তাহার সমকোণ-সম্পাতে অগ্রসর হয়। কারণ, তাহা না হইলে কোন কোন ক্ষটিকের মধ্য দিয়া আলোক গমন করিলে ইহা যে দ্বিভাগে বিভক্ত হয়, তাহার কারণ দর্শান অসম্ভব হয়। ফ্রেনেলই প্রথমে বুঝাইতে চেষ্টা করেন, এই সকল ক্ষটিকে কি বিশেষত্ব আছে, তাহার জন্ত তাহার অভ্যন্তরে প্রবেশ করিয়া আলোক এইরূপে বিভক্ত হয়।

এই গবেষণা অ্যুরও রূহন্তর গবেষণার অন্তর্ভুক্ত। আলোক, আলোকিত পদার্থ হইতে দর্শকের চক্ষুতে আসিবার সময়ে যে ভূমিতে বিচরণ করে, তাহার গুণ কি? আলোক তরঙ্গাকারে প্রবাহিত হয়; সুতরাং সেই ভূমি স্পন্দমান অণুসমষ্টি বলিয়াই মনে করিতে হইবে। কিন্তু তাহা হইলে ইহা স্থিতিস্থাপক-গুণদম্পন্ন বলিয়া স্বীকার করা প্রয়োজন। আবার স্পন্দন যে দিকে, তরঙ্গ তাহার সমকোণ-সম্পাতে অগ্রসর হয় বলিয়া, এই ভূমি জলের জায় তরল না হইয়া লৌহের জায় গাঢ় হওয়া প্রয়োজন। যাহাকে আমরা শূন্য বলি, তাহা গাঢ় পদার্থে পূর্ণ, এ কথা আপাততঃ অর্থহীন বলিয়া মনে হইবে; বাস্তবিকও ব্যোমাণুকে গাঢ় পদার্থ বলিয়া কেহ স্বীকার করেন না। ইহার অর্থ অথু এই;—ব্যোমাণু যখন আলোকের প্রভাবে অতি দ্রুতভাবে স্পন্দিত হইতে থাকে, তখন তাহার স্থিতিস্থাপক গুণের সহিত সাধারণ গাঢ় পদার্থের স্থিতিস্থাপক গুণের সোসাদৃশ্য লক্ষিত হয়। ইহা বাস্তবিক আলোকভূমির একটি চিত্রমাত্র এবং ইহার সার্থকতা এই যে, ইহার সাহায্যে আমাদের জ্ঞানগোচর ব্যাপার সকলের কারণ নির্দেশ করা কতকপরিমাণে সম্ভবপর হয়। কিন্তু অতি সহজেই দেখিতে পাওয়া যায়, এ চিত্র একান্তই অসম্পূর্ণ। গাঢ় বস্তুর স্পন্দনবিষয়ে যে সকল তত্ত্ব আবিষ্কৃত হইয়াছে, সে সকলের অধুরূপ অনেকগুলি গুণই আলোকস্পন্দনে বর্তমান নাই। গ্রীন, কেপ্তিন, রেলে ইত্যাদি মহাপণ্ডিতগণ গণিতের সাহায্যে এই সকলের আলোচনা করিয়া স্থির করিয়াছেন, আলোকের গূঢ়ত্ব একরূপে উদ্ঘাটিত হইবে না।

আলোকের গতি যে ভাবেই বিহিত হউক না কেন, ইহা যে একপ্রকারের শক্তি, তাহা

আর সন্দেহ নাই; সুতরাং আলোকের ভূমিতেও শক্তি নিহিত রহিয়াছে। আর কোন ভূমিতে যদি শক্তি নিহিত থাকে, তাহা হইলে ছইই একভূমি হওয়া সম্ভব। তড়িৎ যে ভূমিতে কার্য্য করে, সে ভূমিও এইরূপ বলিয়া ফারাডে দেখাইয়াছিলেন। ম্যাকসোয়েল ফারাডে-নির্দিষ্ট পথে গণিতের সাহায্যে অগ্রসর হইয়া দেখাইলেন, আলোকের ও তড়িতের ভূমি একই। তিনি চিন্তা ও গণিতের সাহায্যে প্রমাণ করিলেন, আলোক এক স্থান হইতে অন্য স্থানে যে গতিতে গমন করে, তড়িতের স্পন্দনও সেই গতিতে দূরে গমন করে। তাঁহার সময়ে এই তত্ত্বের চাক্ষুষ প্রমাণ কিছু ছিল না। কয়েক বৎসর পরে হাটজ্ এই চাক্ষুষ প্রমাণ প্রদর্শন করিলেন। যন্ত্রসাহায্যে যখন বিদ্যুতের চমক স্ফুটিত হয়, তখন তড়িতের স্পন্দন হইতে থাকে এবং ইহা যে দেশ-দেশান্তরে ব্যোমাণুব ভিতর দিয়া গমন করে, ইহার প্রমাণ এখন আর বিশেষ করিয়া দেখাইবার প্রয়োজন হয় না। বিনা তারে সংবাদ প্রেরণের ব্যবস্থা এইরূপেই হইয়া থাকে। এ ব্যবস্থা এখন সর্ব্বদেশে বিস্তৃত।

কিন্তু তড়িৎ কি? ইহা কি অণুবিশেষ? যদি তাহাই হয়, ভ্রূনবিস্তৃত যে ব্যোমাণু-কম্পনের শক্তিকে আমরা আলোক-শক্তি বলি, সেই অণু হইতে কি ইহা পৃথক? অনেক দিন এই প্রশ্নের নীমাংসা হয় নাই। এক্ষণে স্থির হইয়াছে, ইহাদের পার্থক্য স্বীকার না করিলে আলোকের সকল সমস্তা বিশদভাবে নিরাকৃত হইতে পারে না।

কিন্তু তাহা হইলে, আমাদের তিন প্রকারের পরমাণু স্বীকার করিতে হয়। রাসায়নিক পরমাণু, তড়িতাণু ও ব্যোমাণু। এ বিষয়েও অনেক বৈজ্ঞানিক অনেক মত প্রকাশ করিয়াছেন। সে সকলের সার মর্ম্ম প্রকাশ করিতে হইলে, এই কথা বলিতে হয়, সমস্ত বিশ্বদেশ চাক্ষু্যময় ব্যোমাণুপূর্ণ। এই চাক্ষু্যলোক অবস্থাভেদে, ব্যোমাণুসমষ্টি বিশেষ গুণসম্পন্ন হইলে, তাহাকে তড়িতাণু বলা যায় এবং এই চাক্ষু্যলোকই অবস্থাভেদে তড়িতাণুসমষ্টিতে রাসায়নিক অণুর সৃষ্টি হয়। কেতিন দেখাইয়াছেন, সূর্য্যমান তরল পদার্থ গাঢ় পদার্থের গুণবিশিষ্ট হইতে পারে। অর্থাৎ গতিভেদে অণুর গুণ নিয়মিত হয়। আবার রাসায়নিক অণু হইতেই যে তড়িতাণু সৃষ্টি হয়, তাহার প্রকৃষ্ট প্রমাণ পাওয়া গিয়াছে। যাহা হউক, এই তিন প্রকার অণুর পরস্পরের সম্বন্ধ স্থির করা এবং তাহাদের গতির যে বিশেষত্ব বিশেষ বিশেষ ব্যাপারে ঘটে, তাহার অনুসন্ধান করা আধুনিক বিজ্ঞানের বিশেষ কার্য্য হইয়াছে। যত দিন এই সকল তত্ত্ব সম্পূর্ণরূপে নির্ণীত না হয়, তত দিন আলোক-বিজ্ঞানের ব্যাখ্যা অপর্যাপ্ত থাকিবে।

শ্রীদেবেজ্ঞনাথ মল্লিক





# আলোকের পরাবর্তন ও তির্য্যগ্‌বর্তন আলোচনায় ব্যাবর্তন-তত্ত্বের প্রয়োগ

( On the Phenomena of ordinary Reflection and Refraction as  
studied from the stand-point of the Theory of Diffraction )

ব্যাবর্তন-তত্ত্বের প্রয়োগদ্বারা আলোকরশ্মির পরাবর্তন ( Reflection ) এবং তির্য্যগ্‌বর্তন (Refraction) সম্বন্ধে কয়েকটি নূতন তত্ত্ব এই জাতীয় শিক্ষাপরিষদের বৈজ্ঞানিক পরীক্ষাগারে আলোচিত হইয়াছে। এই তত্ত্বগুলি উপযুক্ত যন্ত্রযোগে পরীক্ষাদ্বারা প্রতিপন্ন করা হইয়াছে। সাহিত্য-সম্মিলনে এই প্রবন্ধ পাঠকালে যন্ত্রযোগে পরীক্ষার ফল প্রদর্শিত হইয়াছিল।

কোন এক স্থানে শব্দ উৎপাদন করিলে কিয়দূরে তাহার অনুভূতি হইতে সময় লাগে, ইহা আমাদের সকলেরই জ্ঞান আছে। বৈজ্ঞানিকেরা ইহার ব্যাখ্যাফলে বলেন যে, শব্দ-উৎপাদক বস্তু তাহার চতুর্পার্শ্ববর্তী বায়ুমধ্যে নিজের স্পন্দনানুযায়ী সঙ্কোচন ও প্রসারণের পরস্পরা বা সন্তান উৎপাদন করে এবং সেই সঙ্কোচন ও প্রসারণের বীচিপরস্পরা বা বীচি-মালা যখন পুরোভাগে চলিয়া আমাদের কর্ণপটেহে পৌঁছিয়া তাহাকে উপযুক্তপরি আন্দোলিত করে, তখন আমরা স্রাব শক্তির সাহায্যে শব্দের জ্ঞান লাভ করি। পরীক্ষাদ্বারা দেখা গিয়াছে যে, এক স্থানে আলোক উৎপাদন করিলে, কোন দূরবর্তী স্থানে তাহার অনুভূতি হইতে সময় লাগে। আমরা ইহা বুঝিতে পারি না, কারণ, এই সময় অতি অল্প। পরীক্ষালব্ধ প্রমাণের উপর নির্ভর করিয়া বলা হয় যে, আলোক-উৎপাদক বস্তু ও আলোকজাতার মধ্যে এমন কোন ব্যবহিত-পদার্থ বা আধান আছে, যাগর মধ্য দিয়া আলোকের শক্তি প্রবাহিত হয়; এই আধান-পদার্থ ঈথার নামে সংজ্ঞিত হইয়া থাকে। স্থির পৃষ্ঠরিণীর উপর লোষ্ট্রপাতে যে নিয়মে বীচিতরঙ্গ চতুর্দিকে বিস্তারিত হয়, শব্দ বা আলোকও এক স্থান হইতে স্থানান্তরে সেই নিয়মে অনুসরণ করিয়া নীত হয় (১ম চিত্র)। বীচিমালায় পুরোগমনের সময় যদি আধান-পদার্থের নিবিড়ত্বের পরিবর্তন হয়, তবে পুরোগমনের বেগও ঠিক থাকে না; নিবিড়ত্বের আধানের মধ্যে গেলে তরঙ্গের বেগ মন্দীভূত হইয়া পড়ে।

একটি বিন্দুতে উপযুক্তপরি দুইটি বীচিস্তানজাত স্পন্দন আরোপ করিলে দেখা যায় যে, সেই বিন্দুর অবস্থান অনুসারে কোথাও বা তাহার স্পন্দনশক্তি বর্দ্ধিত হইতেছে, কোথাও বা হ্রাস প্রাপ্ত হইতেছে। যেখানে দুইটি একমুখী স্পন্দন আসিয়া মিলিত হয়, সেখানে উহাদের প্রত্যেকের শক্তি পরস্পরকে সাহায্য করে এবং সমন্বয়ে যখন তরঙ্গ দুইটির পরিধি বিস্তৃততর হইয়া পড়ে, তখন সেই বর্দ্ধিত-শক্তি-স্পন্দন কিছু দূর অগ্রসর হইয়া যায়। এইরূপে আমরা দেখিতে পাই যে, একই আধান-পদার্থের ভিতর দিয়া দুই

বীচিমালার আন্দোলন এক সঙ্গে চলিলে এক এক রেখাপথ ধরিয়া তাহাদের শক্তি প্রবাহিত হয় ( ২য়, ৩য়, ৪র্থ ও ৫ম চিত্র ) । এই রেখাপথগুলিকে সাধারণভাবে রশ্মি নামে নির্দেশ করা যাইতে পারে । দুই রশ্মির মধ্যগত বা পার্শ্বগত বিন্দুগুলিকে পরস্পর বিমুখ বা প্রতীপমুখ স্পন্দন আন্দোলিত করিবার চেষ্টা করে ; সুতরাং উভয়ের সম্মিলনে বিন্দুগুলি স্থির থাকে ।

বিভিন্ন প্রকার নিবিড়ত্ববিশিষ্ট দুই আধান-পদার্থের যোগস্থলে যদি কোন অনচ্ছ পদার্থের সূক্ষ্ম পরদা স্থাপন করিয়া, তাহাতে অতি-সম্মিলিত দুইটি রক্ত, রাধা যায় এবং তাহাদের উপর এক দিক হইতে আলোকতরঙ্গ আপতিত হয়, তাহা হইলে সেই রক্ত, দুইটিকে কেন্দ্র করিয়া উভয় আধান-পদার্থেই স্পন্দন সৃষ্ট হইয়া বিস্তারিত হইতে থাকিবে । প্রত্যেক আধান-পদার্থেই যে যে রেখায় দুই তরঙ্গমালাজনিত স্পন্দন একমুখী হইবে, সেই সেই রেখাতেই আমরা আলোক-রশ্মি দেখিতে পাইব । প্রত্যেক আধান-পদার্থেই উক্ত রেখাগুলির যে রেখায় আপতিত বীচিমালার যে কোন বীচি রক্তদ্বয়কে কেন্দ্র করিয়া নূতন বীচিমালার সৃষ্টি করিয়া একই সময়ে একমুখী হইয়া মিলিত হয়, সেই রেখাতেই আমরা উজ্জ্বলতম রশ্মি\* দেখিতে পাই এবং উহার উভয় পার্শ্ববর্তী রেখাগুলিতে ক্রমশঃ ক্ষীণতর রশ্মি দৃষ্ট হয় ( ৩য়, ৪র্থ ও ৫ম চিত্র ) । গণিতের সাহায্যে দেখান যাইতে পারে যে, এই রেখাগুলি অতিবৃত্ত হইবে ।

আধান-পদার্থ দুইটিতে রশ্মি-রেখার সংখ্যা দুইটি কারণের উপর নির্ভর করে । প্রথমতঃ, বীচির দৈর্ঘ্য—দৈর্ঘ্য বেশী হইলে রশ্মি-রেখার সংখ্যা অল্প হয় । নিবিড়তর আধান-পদার্থে দৈর্ঘ্যের হ্রাস হয় বলিয়া রশ্মি-রেখার সংখ্যাও অধিক হইবে । দ্বিতীয়তঃ, কেন্দ্রীভূত রক্ত, দুইটির মধ্যে দূরত্বের হ্রাস হইলে রশ্মিসংখ্যাও অল্প হয় । এই দূরত্ব ক্রমশঃ কমাইয়া অবশেষে উভয় আধানের বীচি-দৈর্ঘ্যের অঙ্কেকেরও কমে পরিণত করিলে রশ্মি-রেখা দুই স্থানে এক একটিতে পরিণত হইবে ( ২য় চিত্র ) ; অর্থাৎ পূর্বোক্ত উজ্জ্বলতম রশ্মি দুইটি মাত্র অবশিষ্ট থাকিবে । দুইটি আধান-পদার্থের যে কোনটির মধ্যে রশ্মি-রেখার সংখ্যা রক্তদ্বয়ের দূরত্বের দ্বিগুণের সহিত আশ্রয়-পদার্থে বীচি-দৈর্ঘ্যের অনুপাত দ্বারা নির্ণীত হইয়া থাকে, রশ্মি-রেখার সংখ্যা সেই অনুপাতের অঙ্কের সমান হইবে ; অনুপাতের অঙ্কে ভগ্নাংশ থাকিলে তাহাকে পূর্ণ করিয়া এক ধরিতে হইবে । যদি অনুপাত একের অপেক্ষা কম অর্থাৎ প্রকৃত ভগ্নাংশ হয়, তবে রশ্মিসংখ্যা একের অধিক হইতে পারে না । ২য়, ৩য়, ৪র্থ ও ৫ম চিত্রে প্রদত্ত তরঙ্গ-দৈর্ঘ্য ও রক্তদ্বয়ের দূরত্ব হইতে রশ্মি-রেখার সংখ্যা তুলনা করিলে ইহার সত্যতা উপলব্ধি হইবে ।

গণিত-সাহায্যে ও পরীক্ষার দ্বারা প্রমাণিত হইয়াছে যে, কেন্দ্রীভূত রক্ত, দুইটির মধ্যবিন্দু দিয়া, পরদার উপর উভয় আধান-পদার্থের মধ্য দিয়া লম্ব পাতিত করিলে উহার

\* ৪র্থ চিত্রে এই রশ্মি স্থলরেখাধারা নির্দিষ্ট করা হইয়াছে ।

একই দিকে অবস্থিত উভয় আধান-পদার্থস্থিত ১ম, ২য়, ৩য় আদি-ক্রমে যুগ্মরশ্মিরেখার অসীম পথগুলির উক্ত লম্বের সহিত অবনতিজ্ঞাপক কোণদ্বয়ের জ্যাএর অনুপাত একই হয় এবং উক্ত অনুপাতই ঐ দুই আধান-পদার্থের তির্য্যগ্বর্তনের মাত্রাজ্ঞাপক। উক্ত রশ্মিযুগ্মের একটিকে অপরটির অনুপূরক বলা যাইতে পারে। এখানে ইহা বলা বাহুল্য যে, পূর্বোক্ত উজ্জলতম রশ্মিদ্বয় এই যুগ্মগুলির অন্ততম।

পূর্বে উল্লিখিত হইয়াছে যে, নিবিড়তর আধান-পদার্থে রশ্মিরেখার সংখ্যা বিরলতর আধান-পদার্থে রশ্মিরেখার সংখ্যা অপেক্ষা অধিক হইয়া থাকে; সুতরাং উভয় আধান-পদার্থে ১ম, ২য় আদিক্রমে রশ্মিযুগ্ম লইলে দেখা যায় যে, নিবিড়তর আধান-পদার্থে কতকগুলি রশ্মিরেখা অবশিষ্ট থাকে, যাহাদের যুগ্ম অর্থাৎ অনুপূরক বিরল আধান-পদার্থে পাওয়া যায় না। ইহাও লক্ষিত হইয়াছে যে, ঐ রশ্মিরেখাগুলির অসীমপথ সকলের উপরিউক্ত লম্বের সহিত অবনতিস্থচক কোণগুলির প্রত্যেকেই বিশিষ্ট আপতন-কোণ অপেক্ষা বৃহত্তর। গণিতের সাহায্যে প্রমাণিত হইয়াছে যে, সেই সকল রশ্মির উৎপাদক দুইটি বীচিমালার প্রথমটি, কেন্দ্রীভূত প্রথম রন্ধ্রপথে বিরল আধান-পদার্থে পরিব্যাপ্ত হয়; কিন্তু সেগুলি অল্প দূর প্রসারিত হইবার পূর্বেই রন্ধ্রদ্বয় যাহার কেন্দ্র, এরূপ একটি অর্ধবৃত্তাভাস করিত হইয়া তৎকর্তৃক পরাবর্তিত হয় এবং যে সময়ে বীচিমালার দ্বিতীয়টি দ্বিতীয় রন্ধ্রপথে বিরল আধান-পদার্থে পরিব্যাপ্ত হইবার জন্ত প্রস্তুত হয়, ঠিক সেই সময়ে উক্ত রন্ধ্রপথে কেন্দ্রীভূত হয়। এই দুই বিপরীতমুখী বীচিমালার সম্পাতে বিরল আধান-পদার্থে এক স্থির-বীচিমালা সৃষ্ট হইয়া উক্ত বৃত্তাভাসেই আবদ্ধ থাকে। সুতরাং উক্ত দুই বীচিমালা বিরল আধান-পদার্থে পরিব্যাপ্ত হইয়া উপরিউক্ত রশ্মিগুলির যুগ্ম অর্থাৎ অনুপূরক রশ্মির সৃজন করিতে পারে না। কিন্তু উহারা প্রত্যাহতগতি হইয়া নিবিড় আধান-পদার্থে পরিব্যাপ্ত হয় এবং উপরিউক্ত রশ্মিগুলিকে অধিকতর উজ্জল করিয়া তুলে। এই রশ্মিগুলিকে আমবা রন্ধ্রদ্বয়ে আপতিত আলোক-তরঙ্গের নিবিড় অথবা বিরল আধান-পদার্থে অবস্থিতি অনুসারে পূর্ণ পরাবর্তিত বলিতে পারি।

ইহাও প্রমাণিত হইয়াছে যে, রন্ধ্রদ্বয়ে আপতিত আলোক-তরঙ্গ বা রশ্মি যদি নিবিড়তর আধান-পদার্থে অবস্থিত হয় এবং রন্ধ্রোপরি পাতিত লম্বের সহিত উক্ত রশ্মিরেখার অবনতি ক্রমশঃ অধিক করা যায়, তাহা হইলে উভয় আধান-পদার্থস্থিত উজ্জলতম রশ্মিদ্বয় উহাদের উভয় পার্শ্বস্থিত অপর রশ্মিগুলি সমেত ক্রমশঃ পরদার নিকটবর্তী হইতে থাকে এবং নিবিড়তর আধান-পদার্থে যে যে রশ্মিরেখার অসীমপথগুলির উক্ত লম্বের সহিত অবনতিস্থচক কোণ যথাক্রমে বিশিষ্ট আপতন-কোণ অপেক্ষা বৃহত্তর হয়, বিরলতর আধান-পদার্থস্থিত সেই সেই রশ্মির অনুপূরক বা যুগ্ম রশ্মিগুলির অভাব পর পর উপরিউক্ত নিয়মানুসারে পরিণাক্ষিত হইতে থাকে এবং সেই সেই রশ্মিগুলি পূর্ণ পরাবর্তিত হয়। বলা বাহুল্য যে, নিবিড় আধান-পদার্থস্থিত উজ্জলতম রশ্মি ও উহার পার্শ্বস্থ অর্থাৎ লম্বের দিকে অবস্থিত কয়েকটি রশ্মিও এই

নিয়মের বহির্ভূত নহে। অর্থাৎ বিরল আধান-পদার্থে উভাদের অন্তর্গত রশ্মির অভাব লক্ষিত হইতে পারে এবং পূর্ণোক্ত প্রণালী অনুসারে উহার পূর্ণ পরাবর্তিত হইতে পারে। কিন্তু রুদ্ধদ্বয়ে আপতিত আলোকতরঙ্গ বা রশ্মি যদি বিরলতর আধান-পদার্থে অবস্থিত হয় এবং পূর্ণোক্ত প্রকারে উক্ত রশ্মিরেখার লম্বের সহিত অবনতি বর্জন্য বর্ধিত করা যায়, তাহা হইলে পরদা ও উক্ত আধান-স্থিত উজ্জ্বলতম রশ্মির মধ্যে অবস্থিত রশ্মিগুলি মাত্রেরই ক্রমশঃ অভাব উক্ত আধানে লক্ষিত হয় এবং নির্দিষ্ট আধানে অবস্থিত উক্ত রশ্মিগুলির অন্তর্গত রশ্মিগুলি পূর্ণ পরাবর্তিত হয়। অতএব ইহা প্রতিপন্ন হইতেছে যে, যদি রুদ্ধদ্বয়ের দূরত্ব উভয় আধান-পদার্থে ব্যাপ্ত বীচির্দৈর্ঘ্যের প্রত্যেকের অর্ধেক হয়, তাহা হইলে অর্থাৎ যখন আপতিত তরঙ্গ কেবল মাত্র দুইটি—একটি বিরলতর ও অপরটি নির্বিড়তর আধান-পদার্থে উজ্জ্বলতম রশ্মি সৃজন করে, তখন কেবল মাত্র পূর্ণ পরাবর্তন হইতে পারে।

অনচ্ছ পরদায় যদি দুইয়ের অধিক সমদ্রবত্বী রুদ্ধ থাকে, তাহা হইলে সে ক্ষেত্রেও ঠিক উপরিলিখিত ফল পাওয়া যায়।

আমরা সাধারণতঃ আলোকের যে পরাবর্তন ও তির্গাণ্বর্তন দেখিতে পাই, তাহাও এই আলোচনার বিষয় হইতে পারে ও উহার একটি বিশেষ উদাহরণস্বরূপে বিবেচিত হইতে পারে। কারণ, দুইটি আধান-পদার্থের ও উভাদের যোগস্থলের অনচ্ছ অণুগুলি স্বচ্ছ দীর্ঘায় সমদ্রবভাবে সংবদ্ধ মনে করিলে উক্ত যোগস্থলকে সমদ্রবত্বী বহু রুদ্ধবিশিষ্ট পরদার মত মনে করা যাইতে পারে। বৈজ্ঞানিকেরা ইহাও স্থির করিয়াছেন যে, পদার্থের অণুগুলির পরস্পরের দ্বন্দ্ব আলোকতরঙ্গ-দৈর্ঘ্যের অর্ধেকেরও বহু কম। সুতরাং আধান-পদার্থদ্বয়ের যোগস্থলে আলোকরশ্মি পতিত হইলে তাহা হইতে কেবল মাত্র একটি পরাবর্তিত ও একটি তির্গাণ্বর্তিত রশ্মি সৃষ্ট হয় এবং প্রথমোক্ত রশ্মিই কেবল পূর্ণ-প্রতিফলন লক্ষিত হয়।

এই প্রবন্ধে যে সকল পারিভাষিক শব্দ ব্যবহৃত হইয়াছে, তাহাদের তালিকা ইংরাজী প্রতিশব্দ সহ নিয়ে প্রদত্ত হইল ;—

অতিরিক্ত—Hyperbola. অনচ্ছ—Opaque. অসীমপথ—Asymptote. আপতন কোণ—Angle of Incidence. একমুখ—Same phase. নির্বিড়ত্ব—Density. নির্বিড়তর—Denser. পূর্ণপরাবর্তন—Total Reflection. পূর্ণতির্গাণ্বর্তন—Total Refraction. পরাবর্তন—Reflection. তির্গাণ্বর্তন—Refraction. তির্গাণ্বর্তনমাত্রা—Index of refraction. বিশিষ্ট আপতন কোণ—Critical Angle. বিরলতর—Rarer. আধান-পদার্থ—Medium. ব্যাবর্তন—Diffraction. রত্নভাস—Ellipse. রশ্মি—Ray. যোগস্থল—Surface of separation. স্বচ্ছ—Transparent. স্থির-বীচি—Stationary Wave. অন্তর্গত—Complement.

### চিত্র-পরিচয়

য য'—পরদা। ও, ও'—পরদাস্থিত রশ্মি দ্বয়। ক—ও ও' এর মধ্য-বিন্দু। ল ল'—ক এর মধ্য দিয়া পরদায় পতিত লম্ব। প, প—রশ্মি-পরি আপতিত রশ্মি। প', প' প', প' প' প'  
, ১, -১, ২, -২

...—পরাবর্তিত বিভিন্নমুখী রশ্মিরেখাসমূহ। প'', প'', প'', প'', প'' .....—তিয়াগ-  
, ১, -১, ২, -২,

বর্তিত বিভিন্নমুখী রশ্মিরেখাসমূহ। ২য়, ৩য় ও ৪র্থ চিত্রে আপতিত রশ্মি বিবল আধান-  
পদার্থে অবস্থিত। ৫ম চিত্রে উক্ত রশ্মি নির্বিড় আধান-পদার্থে অবস্থিত। চিত্রে  
প' ও প'' প' ও প'' প' ও প' প্রভৃতি এবং প' ও প'' প' ও প'' প্রভৃতি  
, ১, ১, ২ ২ -১ -১, -২ -২

পরস্পর পরস্পরের অন্তর্পূরক। ৫ম চিত্রে প' ও প' চিহ্নিত রশ্মিদ্বয় পূর্ণ পরাবর্তিত হইয়াছে।  
২ -১

৪র্থ চিত্রে প' ও প' চিহ্নিত রশ্মিদ্বয় ও ৩য় চিত্রে প' চিহ্নিত রশ্মি পূর্ণ তিয়াগবর্তিত  
২ -৩ ১  
হইয়াছে।

শ্রীজগদিন্দু রায়

অধ্যাপক, জাতীয়-শিক্ষা-পরিষৎ।



## পিণ্ডারির পথে তাম্রমল\*

১৯১৩ সালের ১৬ই জুন তারিখে বাগেশ্বর(১) ত্যাগ করিয়া আমরা(২) যখন হিমালয়ের মধ্যবর্তী পিণ্ডারির চিরহিমালী ও হিমনদের দিকে অগ্রসর হইতেছিলাম, তখন আলমোরা হইতে ৩২ মাইল দূরে এক স্থানে তাম্রমলের (copper slag) একটি প্রকাণ্ড স্তূপ আমরা দেখিতে পাই। সরস্বর উপত্যকার দক্ষিণ পার্শ্বস্থিত চুণের প্রস্তরস্তরযুক্ত অগুচ্চ পাহাড়ের সম্মুখে এই স্তূপটি অবস্থিত। বর্তমান পথ হইতে স্তূপের চূড়া ও গহ্বরের দ্বার প্রায় নয় দশ ফুট উচ্চ। নিকটবর্তী গ্রামের অধিবাসিগণ এই গহ্বরে এখন গো রক্ষা করে। ইহাতে চারি পাঁচটি গো রক্ষা করা হয়। গহ্বরের মধ্যে প্রস্তরগাত্রে স্থানে স্থানে চুল্লীর কালি লাগিয়া আছে। কালি বেগী দিনের নহে। গো-রক্ষকেরা কখন কখন এ স্থানে রন্ধন করে।

তাম্রমলের গুটিগুলির আয়তন আমরুণের মত। এগুলির উপরিভাগ অত্যন্ত আঁকড়া-খাবড়। উপরে স্থানে স্থানে করতলজিট প্রস্তরের ক্ষুদ্র টুকরা সংলগ্ন আছে। মলগুলি সাধারণতঃ কাল, তবে স্থানে স্থানে কঁাসার রং দেখা যায়। এগুলির উপরে স্থানে স্থানে পিঙ্গল

\* কলিকাতা, বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনের সপ্তম অধিবেশনে পঠিত। সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকার বিংশভাগ, ২য় সংখ্যায় আমার এক্ষুদ্র শ্রীযুক্ত অরেন্দ্ৰচন্দ্র দত্ত মহাশয় “সরিকপুত্রের লোহমল” নামক প্রবন্ধে উক্ত স্থানে প্রাপ্ত কতকগুলি iron slag-এর বর্ণনা প্রকাশ করেন। এই প্রবন্ধ লিখিবার সময় অরেন্দ্র বাপু আমাকে জিজ্ঞাসা করেন যে, slag শব্দের বাঙ্গালা কি হইবে এবং আমারই পরামর্শ-মত উক্ত ইংরাজী শব্দের পরিচয়করণে “মল” শব্দের প্রয়োগ করেন। এক্ষুদ্র শ্রীযুক্ত যোগীন্দ্রনাথ সমাদার মহাশয়ের চাণক্য-প্রণীত অর্থশাস্ত্রের বঙ্গানুবাদ পাঠ করিতে করিতে দেখিলাম যে, কোনও আকরে কিট, কয়লা ও ভগ্ন থাকিলে বুঝিতে হইবে যে, পূর্বে এই আকর হইতে গন্ধক বাহির করা হইয়াছে (পৃ. ৯৩)। শব্দকল্পদ্রমে লিপিত আছে, “কিট্টং মলঃ ইত্যমরঃ।” বুল্লেলখণ্ড প্রদেশে “খিট” শব্দ slag from iron surface অর্থে ব্যবহৃত হয় (Ball. Economic Geology. পৃ. ৩৩৭)। এই “খিট” শব্দ যে “কিট্টং” শব্দেরই রূপান্তর, তাহাতে কোনও সন্দেহ নাই। হুতরাং দেখা বাহিতেছে যে, আমি এই সমস্ত সংবাদ সংগ্রহ করার পূর্বে অরেন্দ্র বাবুর নিকট slag শব্দের পরিচয়-বোধক যে “মল” শব্দ ব্যবহার করিয়াছিলাম, সেই অর্থে “মল” শব্দের প্রয়োগ অতি প্রাচীন কালেও আমাদের দেশে ছিল। “কিট্ট” শব্দ অপেক্ষাকৃত অপরিচিত। হুতরাং বোধ হয় যে, এই শব্দের পরিবর্তে “মল” শব্দের ব্যবহারই বিশেষ সুবিধাজনক। শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত।

(১) আলমোরা হইতে ২৬ মাইল উত্তরে গোমতী ও সরস্বতীদ্বীপ সম্মুখে অবস্থিত পাহাড়ী হিন্দুদিগের তীর্থ ও বাসিন্দা স্থান।

(২) পিণ্ডারি অভিধানের সভাগণ;—অধ্যাপক শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাশগুপ্ত এম্.এ., এফ্.জি.এস., অভিধানের নায়ক; শ্রীযুক্ত বলরাম সেন বিএস.সি., শ্রীযুক্ত রাজেন্দ্রনাথ দে বিএস.সি., শ্রীযুক্ত বীরেশ্বর বন্দ্যোপাধ্যায় বিএস.সি. এবং আমি।

আভ্যুক্ত সবুজ বর্ণের স্বল্প আবরণ পড়িয়াছে ; ইহা সবুজ সস্তক (malachite) ও লৌহের পিঙ্গল মড়িচার সংমিশ্রণে উৎপন্ন। সস্তক তাম্রমলের তাম্র ও বাহিরে অক্সাইডের সংস্পর্শে উদ্ভূত হইয়াছে। ইহা লৌহদ্রাবে বড়্‌বড়ি দেয়। তাম্রিলে তাম্রমলগুলি বহু ছিন্নপূর্ণ দেখা যায়। এগুলি বাষ্পের বৃদ্ধদের চিহ্ন। তাম্রিলে যে নূতন পাত্র উৎপন্ন হয়, সেগুলি অসমতল ও স্থানে স্থানে স্বল্প অগ্রভাগযুক্ত। ঙাঙ্গা তাম্রমলগুলিতে বহুবিধ রং দেখা যায়। রং হিসাবে মলগুলি মোটামুটি চারি ভাগে বিভক্ত করা যায় ; যথা—(ক) কাল ও পোড়া ইম্পাতের মত, (খ) নীল, (গ) মার্জিত ইম্পাতের রঙ্গের ও (ঘ) কাঁসার রঙ্গের মত।

প্রাপ্ত তাম্রমলগুলিতে কালভাগ অত্যন্ত বেশী ও পোড়া ইম্পাতের রংএর অংশ অতি কম। ক-চিহ্নিত মলে খাট ও মোটা কাল অগিট (augite) ফটিক অনেক আছে। ফটিকগুলি কাল কাচে প্রোধিত, বৃদ্ধ-দ-গাত্রগুলি কাল ও কাচময়। এই মলের আপেক্ষিক গুরুত্ব ৩.৪৫ ; ইহাতে কঠে ছুরি দ্বারা আঁচড় দেওয়া যায় ; ইহার কষ সবুজ ; ইহা ভঙ্গুর ; চুষক ইহার গুঁড়ার প্রায় সকল ক্ষুদ্র অংশই আকর্ষণ করে ; ইহার কারণ এই যে, মলে অস্বচ্ছ ফটিক বর্তমান আছে ; লৌহদ্রাবে ইহার গুঁড়া দিলে উদজন সবিন ( $H_2S$ ) বাষ্পের অল্প অল্প গন্ধ বাহির হয় ও দ্রাবের রং পিঙ্গলপীত বর্ণ ধারণ করে ও ইহা ক্রমে গাঢ় হয়। ফুটাইলে অল্পক্ষণের ভিতর জিকার বা জিউলির আঠার মত থল-থলে পদার্থ পড়িয়া থাকিতে দেখা যায়। ক-চিহ্নিত মলের রাসায়নিক বিশ্লেষণের ফল,— $SiO_2$ —৪৫.৮৮,  $Al_2O_3$ —৫.৯২,  $Fe_2O_3$ —৮.৮৯,  $MgO$ —১৬.১,  $CaO$ —২.০১১,  $H_2O$  ও  $H_2S$  ইত্যাদি ২.৯৮,  $Cu_2O$  ৮৮। কাল মলে তাম্র অতি কম, নাই বলিলেও চলে। পোড়া ইম্পাতের রঙ্গের মলগুলিতে তাম্রের পরিমাণ অপেক্ষাকৃত বেশী।

মলগুলিতে নীলভাগ অতি অল্প পাওয়া গিয়াছে। ইহাতে কাচের পরিমাণ অত্যন্ত অধিক। কাচে অল্পসংখ্যক অগিট ফটিক প্রোধিত রহিয়াছে। বাষ্পের বৃদ্ধদের গাত্রগুলি লোহিতাভ পিঙ্গলবর্ণের ও কাচময়। এই কাচের উপর অতি ক্ষুদ্র তাম্র ফটিক চিক্‌চিক্‌ করিতেছে। নীল মলের আপেক্ষিক গুরুত্ব স্থির করিতে পারা যায় নাই ; কারণ, ইহা কাল মলের সহিত মিশ্রিত রহিয়াছে। এই মিশ্রিত মলের গুরুত্ব ৩.৬০। ইহার গুঁড়ার রং নীলাভ। নীল মলের প্রায় সর্ব অংশেই তাম্রের ক্ষুদ্র ফটিক দেখা যায়। কোন কোন স্থানে তাম্র ফটিকের অষ্টপদ দৃষ্ট হয়। নীলমলে ছুরি দ্বারা অতি কঠে আঁচড় দেওয়া যায়। ইহা ক-চিহ্নিত অপেক্ষা কঠিন। ইহা ভঙ্গুর ও চূর্ণ করিলে অতি অল্প অংশই চুষক দ্বারা আকৃষ্ট হয়। লৌহদ্রাবে ইহা অনেকটা ক-চিহ্নিত মলটির মতই কার্য করে। তবে উদজন সবিন বাষ্প একটু বেশী বাহির হয়। ইহাতে তাম্রের পরিমাণ বেশী ও অজ্ঞাত উপাদান কম।

মার্জিত ইম্পাতের রঙ্গের মলও অতি অল্পই পাওয়া গিয়াছে। ইহাও প্রায় সমস্তই কাচময়। কাচে অতি অল্পসংখ্যক অগিট ফটিক প্রোধিত দেখা যায়। বাষ্পের বৃদ্ধদের গাত্র-গুলি ইম্পাতের রঙ্গের, তবে স্থানে স্থানে লোহিতাভ পিঙ্গলবর্ণের। ইহা কাচ দিয়া আবৃত। এই মলের সীমার অল্প পরিমাণ তাম্রের স্বল্প ফটিক ও ফটিকীন দেখা যায়। এই স্থানে



মধ্যে মধ্যে নীল অংশ আছে। এগুলি তাত্ত্বের চাক্চিক্য। এই মল কাল মলের সহিত মিশ্রিত অবস্থায় পাওয়া যায়। এই মিশ্রিত মলের গুরুত্ব ৩.৬৫। ছুরি দ্বারা ইহাতে অতি কঠে আঁচড় দেওয়া যায়; ইহা খ-চিহ্নিত অপেক্ষা কঠিন। এগুলি ভঙ্গুর। ইহা চূর্ণ করিলে দুই একটি কণামাত্র চূষক দ্বারা আকৃষ্ট হয়। ইহার কষ ধূম ও পিঙ্গল। লৌহদ্রাবে ইহা অনেকটা খ-চিহ্নিতটির মত কার্য্য করে এবং এই খ-চিহ্নিত মল হইতে যে পরিমাণে উদজন সন্নিদ বাষ্প বাহির হয়, এটি হইতেও প্রায় সেই পরিমাণে উদজন সন্নিদ বাহির হইয়া থাকে। ইহাতে তাত্ত্বের পরিমাণ বেশী ও অত্মাত্ত উপাদান কম।

কাঁসার রঙ্গের মলও অতি অল্পই পাওয়া গিয়াছে। ইহাতে প্রিজম পত্রবৃত্ত ফটিক চিক্চিক্ করিতে দেখা যায়। এগুলিরও রং কাঁসার মত ও কাঁসার রঙ্গের কাছে প্রোথিত আভাসি কাঁচ দ্বারা পরীক্ষা করিলে অস্বাভাবিক হয়, এগুলি এককান্তিক (monoclinic) শ্রেণীর অন্তর্গত। নিম্নলিখিত পত্রগুলি এই ফটিকে পাওয়া গিয়াছে—(১০°), (১১°), (১২°)। (১৩°) পত্রের সমান্তরে সমভঙ্গপ্রবণতা বর্তমান আছে। ইহা অতি সুস্পষ্ট। এই মলের স্থানে স্থানে তাত্ত্বের ফটিকও দেখা যায়। বাষ্পের বৃদ্ধদের গাত্রে উক্ত ফটিক চিক্চিক্ করিতেছে। এগুলি কাঁচে প্রোথিত। কাঁসার রঙ্গের মল ক-চিহ্নিত মলের সহিত মিশ্রিত অবস্থায় আছে। এই মিশ্রিত মলের গুরুত্ব ৩.৭১। ইহার কষ ধূম ও পিঙ্গল। পূর্বমল-গুলি অপেক্ষা ইহাতে পিঙ্গলবর্ণের আভা একটু বেশী। ছুরি দ্বারা ইহাতে অতি কঠে আঁচড় দেওয়া যায়। এ মলগুলি ভঙ্গুর। ইহার গুঁড়া চূষক দ্বারা মোটেই আকৃষ্ট হয় না। লৌহদ্রাবে ইহা অনেকটা পূর্বগুলির মতই কার্য্য করে। ইহাতে তাত্ত্বের পরিমাণ বেশী ও অত্মাত্ত উপাদান অতি কম ও উদজনসন্নিদ বাষ্প মোটেই পাওয়া যায় না।

অণুবীক্ষণে পরীক্ষা করিবার জন্য তাত্ত্বমলগুলির অতি পাতলা পাত প্রস্তুত করিবার চেষ্টা করা হয়। খ ও গ-চিহ্নিত মলগুলির পাত বহু কঠেও প্রস্তুত করিতে পারা যায় নাই। কারণ, এগুলি অতি কম ও সূক্ষ্ম অবস্থায় আছে। ঘ-চিহ্নিত মলটির একটি পাত অতি কঠে প্রস্তুত করা হইয়াছে। ক-চিহ্নিত মলটির প্রায় দশ বার খানি পাত প্রস্তুত করা হইয়াছে। ক-চিহ্নিত মলের পাতের রং অণুবীক্ষণে সাধারণতঃ সবজাত পিঙ্গল বর্ণের। মধ্যে মধ্যে কাল অংশ আছে। আলোকময় অংশ অগিট ফটিকে পূর্ণ। এগুলি খাট, মোটা ও সংখ্যায় অধিক। ইহাদের অধিকসংখ্যক সমান্তরাল অবস্থায় অঙ্ককারাচ্ছন্ন হয়, কেবল দুই চারিটিতে ইহার ব্যতিক্রম দেখিতে পাওয়া যায়। যেগুলি সমান্তরালভাবে অঙ্ককারাচ্ছন্ন হয়, সেগুলি Idding's প্রণীত গ্রন্থের ৩০২ পৃষ্ঠার ৮, ১০ ও ১১ চিত্রের সম্মুখভাগের অমূরূপ। ৮ চিত্র অতি কম পাওয়া যায়। সম্ভবতঃ এগুলি ডায়পসিড ও সর্বপ্রথমে ফটিকীভূত হইয়াছে। যেগুলি সমান্তরালভাবে অঙ্ককারাচ্ছন্ন হয় না, সেগুলি ঐ পৃষ্ঠার ৮ চিত্রের (১১০) পত্রের দিকের মত(১)। কাল অংশ কাচময়। ইহাতে অল্পসংখ্যক অগিট ফটিক আছে। এগুলি লম্বা, ইহাদের

দৈর্ঘ্য বিস্তার অপেক্ষা প্রায় ৩, ৬ ২০, এমন কি, ২৫ গুণ। ইহাদের বিলোপ সমান্তরাল। ইহাদের আকৃতি 'ইডিং'এর ৩০২ পৃষ্ঠার ১১ চিত্রের মত লম্বা। এইগুলি হইতে অহুমান হয়, ফটিক-গঠনের শক্তি অগিটে এইরূপ যে, ইহাতে (১০০) পত্রই বিশেষভাবে সর্বাঙ্গে ও শীঘ্র উৎপন্ন হয়। (১০০) পত্র কখন বিস্তারমান আছে, কখন রেখামাত্রে পর্যাবসিত হইয়াছে। যে স্থান অনেককণ তরল ও উত্তপ্ত ছিল, সেই স্থানে অস্বাভাবিক পত্র উৎপন্ন হইয়াছে। যে স্থান শীঘ্রই কাচ-ভাবাপন্ন হইয়াছে ও অল্প উত্তপ্ত ছিল, সে স্থানে (১০০) পত্র গ-রেখার দিকে অতি শীঘ্র বর্দ্ধিত হইয়া গিয়াছে। এইরূপ অবস্থার কাচভাবাপন্ন জাবের গতি নাই বটে, তবে অণুর গতি থাকে। এ গতি ফটিক-গঠনের শক্তি জন্মই হয়। ক-চিহ্নিত মলের পাতে মধ্যে মধ্যে অস্বাভাবিক ফটিক দেখা যায়। ব-চিহ্নিত মলটির পাতে রং অণুবীক্ষণে ক্ষয় পিঙ্গলাভ ইম্পাত ধূসর। ইহাতে খাট ও মোটা অগিট ফটিক ও কাঁসার রঙ্গের প্রিজম পত্রযুক্ত ফটিক, কাঁসার রঙ্গের কাচে গ্রথিত রহিয়াছে। অগাইট ফটিকগুলির অধিকাংশই (১০০) পত্র আছে। দুই চারিটিতে মাত্র (১০০) পত্র দেখা যায়। তাহাতে (১০০) পত্র পাওয়া যায়, সেইগুলি সব ইডিংএর ৩০২ পৃষ্ঠার ৮ চিত্রের মত। সম্ভবতঃ এগুলি ভাঙ্গপসিড ও সর্বপ্রথমে জাবের উত্তপ্ত ও তরল অবস্থার চারিদিক সমান ভাবে ফটিকীভূত হইয়া উৎপন্ন হইয়াছে। কেবল (১০০) পত্রযুক্ত ফটিকগুলি ইডিংএর ৩০২ পৃষ্ঠার ১০ ও ১১ চিত্রের মত। সম্ভবতঃ এগুলি অগিট ও ভাঙ্গপসিডের কিছু পরে জাবের কম তরল ও কিছু কম উত্তাপে উৎপন্ন হইয়াছে। কাঁসার রঙ্গের ফটিকগুলি অণুবীক্ষণে ইম্পাত ধূসর রং দেয়। আড়া-আড়ি ভাবে অবস্থিত নিকলের প্রিজম দ্বারা দেখিলেও তাহাই। এগুলিতে সমস্ত প্রবণতার সমান্তরাল রেখাগুলি অতি স্পষ্ট। উৎকৃষ্ট আলোকে এগুলি জ্বলিতে থাকে। ফটিকগুলি অতি ক্ষুদ্র ও সমতাপজ্জ্বলিত বর্ণ অতি অস্পষ্ট; এই কারণে এগুলির অক্ষকারাচ্ছন্নতা পরীক্ষা করা যায় না। এগুলি যে তাত্ত্বিক ফটিক নহে, তাহা ঠিক। সম্ভবতঃ এগুলি তাম্র ও বালুকায়ুক্ত কোনও প্রকার যৌগিক পদার্থ (copper silicate\*)। পরীক্ষা করিয়া যতদূর অহুমান হয়, তাহাতে বুঝা যায়, এগুলি কম উত্তাপে ফটিকীভূত হয়। আর ফটিক গঠনের শক্তি এরূপ যে, সর্বপ্রথম ও শীঘ্র (১০০) পত্র উৎপন্ন হয়। ফটিকগুলি প্রায়ই সমান্তরাল। ইহাতে অহুমান হয়, ইহাতে সমান্তরালভাবে উৎপন্ন শক্তিও বিশেষ প্রবল ও কার্যকরী।

তাম্রমলগুলি পরীক্ষা করিলে দেখা যায়, লৌহ ও গন্ধকময় তাম্র-আকর হইতে তাম্র প্রস্তুতের বর্তমান ইয়ুরোপীয় প্রণালীর (১) পর পর অবস্থা মোটামুটি এগুলিতে বর্তমান আছে। লৌহ, গন্ধক, তাম্র ও অল্পজন—এই কয়টির বিশেষ রাসায়নিক গুণের উপর এই প্রণালী চলিতেছে। হিমালয়ের পর্বতবাসীরা যে মোটামুটি এই রাসায়নিক গুণের বিষয়

(\*) Metallurgy by Prof. A. H. Sexton.

(১) Rock Minerals—Iddings.

অবগত ছিল, তাহাতে সন্দেহ নাই। এ অঞ্চলের পর্যটকেরা (১) এ স্থানের তাত্রমলের কথা উল্লেখ করেন নাই। আর এ স্থানে কোন যুরোপীয় প্রণালীর কল বা বাড়ী নাই। ইহা ব্যতীত মলঞ্জলি বিশেষ বড় নহে। ইহাতে অহুমান হয়, পর্বতবাসীরাই এই স্থানে তাত্র প্রস্তুত করিত। পর্বতবাসীরা সাধারণতঃ যে স্থানে খাতুর আকর পাওয়া যায়, তাহার নিকটেই খাতু প্রস্তুত করে। এই অঞ্চলে পর্যটনের সময় দেখিয়াছি, এ অঞ্চলে যে স্থানে লৌহমল আছে, তাহার অতি নিকটেই লৌহের আকর পাওয়া যায়। ইহাতে মনে হয়, এই স্থানের নিকটে পর্বতের ভিতর কোন স্থানে তাত্রের আকর পাওয়া যাইত। সম্ভবতঃ ফুর্নাইয়া গিরি আছে কিংবা কোন কারণবশতঃ ইহার অস্তিত্বের বিষয় পাহাড়িরা ভুলিয়া গিয়াছে।

শ্রীহরেশচন্দ্র দত্ত

(১) Rec. G. S. I, Vol XXXV, 1907, part IV. A tour to the Pindari glacier by Major St John Gore, A four Weeks tramp through the Himalayas by J. C. Forrester.



## নূতন উপায়ে ‘যুক্ত-লবণ’ গঠন\*

( প্লাটিনম, তাম্র এবং রৌপ্যের সহিত ‘পরিবর্তিত’ আমোনিয়মমূলক  
যুক্ত-আইওদিদ সকল )

এই অভিনব প্রস্তুত-প্রণালী সর্বস্বীয় কয়েকটি প্রবন্ধ পূর্বে লণ্ডন ও আমেরিকার কেমিক্যাল সোসাইটির পত্রিকাতে প্রকাশ করিয়াছি ( J. Chem. Soc., 1913, 103, 426 ; J. Amer. Chem. Soc., 1913, 35, 1185 )। সেই সমস্ত প্রবন্ধে এই নূতন প্রণালীতে প্রস্তুত প্রায় পঞ্চাশটি নূতন যুক্ত-লবণ ( doublesalt ) বিবৃত হইয়াছে। এই প্রণালীর কার্যকারিতা সম্পূর্ণরূপে সিদ্ধান্ত করিবার জন্য আরও পনেরটি যুক্ত-লবণ প্রস্তুত করিয়া এই প্রবন্ধে সন্নিবেশিত করিয়াছি। ইহার সাহায্যে যে কেবল এক প্রকার লবণ গঠিত হয়, তাহা নহে, বস্তুতঃ ইহা বহুপ্রকার লবণ প্রস্তুতকার্য্যে ব্যবহার করা যায়। ইহার প্রধান বিশেষত্ব এই যে, এই উপায় অবলম্বনে এমন অসংখ্য লবণসমূহ আবিষ্কৃত হইয়াছে, বাহা পূর্বে অন্য কোন উপায়ে আর কেহ প্রস্তুত করিতে পারেন নাই। পূর্বে যুক্ত-লবণ প্রস্তুত সোজা প্রণালীতেই হইত। এই উপায়ে যে দুই পদার্থের যোগে যুক্ত-লবণ হয়, তাহার একটি অপরাধিতে গুলিয়া সেই মিশ্র পদার্থ হইতে দানা বাধাইতে হয়। ইহা অনেক সময় অত্যন্ত ক্লেশদায়ক এবং সময়-সাপেক্ষ ; যেহেতু উহার মধ্যে যে কোন একটিকে প্রথমে স্বতন্ত্র ভাবে প্রস্তুত করিতে হয়। কিন্তু এই বিপরীত প্রণালীতে কোনওটিকেই স্বতন্ত্র প্রস্তুত করার আবশ্যক হয় না, দুইটিই একেবারে অনারাসে প্রাপ্ত হওয়া যায়। একটি দৃষ্টান্তের দ্বারা ইহা বিশেষরূপে উপলব্ধি করা যাইতে পারে। আমোনিয়ম প্লাটিনিক আইওদিদ (Ammonium platinum iodide) পূর্কোক্ত সোজা প্রণালীতে প্রস্তুত করিতে হইলে, প্রথমতঃ আমাদিগকে প্লাটিনম ক্লোরিদ হইতে আমোনিয়ম আইওদিদ সাহায্যে প্লাটিনম আইওদিদ প্রস্তুত করিতে হয়। তৎপরে সেই দ্রব আমোনিয়ম আইওদিদ দ্রাবণে মিশ্রিত করিয়া তাহা হইতে অত্যন্ত লবণুমান প্রস্তুত করি। এই নূতন উদ্ভাৱ প্রণালীতে অনেক সুবিধা হইয়াছে। প্লাটিনম ক্লোরিদ হইতে একেবারে যুক্ত প্লাটিনম আইওদিদ পাওয়া যাইবে আর সেই কষ্টসাধ্য প্লাটিনম আইওদিদ স্বতন্ত্র প্রস্তুত করা সম্পূর্ণ নিশ্চরোজন। প্রথমতঃ আমোনিয়ম আইওদিদের একটি গাঢ় দ্রাবণ করিতে হয় এবং তাহাতে প্লাটিনম ক্লোরিদ অল্প অল্প করিয়া দিলে তৎক্ষণাৎ এই যুক্ত-লবণ পতিত হয়। রাসায়নিক হিসাবে ইহা সম্পূর্ণ বিতর্ক। এইরূপে ‘পরিবর্তিত’ আমোনিয়ম আইওদিদ ( substituted ammonium iodide ) সকলের দ্রাবণে প্লাটিনম ক্লোরিদ দিয়া প্রায় পঁচিশটি নূতন যুক্ত প্লাটিনম আইওদিদ প্রস্তুত হইয়াছে ( Jour. Chem.

\* কলিকাতা, বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনের সম্মুখ অধিবেশনে পঠিত।

Soc, 1913, 103, 426)। প্লাটিনমের পক্ষে সোজা এবং বিপরীত প্রণালী উভয়ই প্রযোজ্য ; কিন্তু তাম্রযুক্ত (cupric) আইওদিদের সহিত যুক্ত-লবণ প্রস্তুতকালে সোজা প্রণালী কোন কাজেই আসে না। কারণ, তাম্রযুক্ত (cupric) আইওদিদকে এ পর্য্যন্ত কেহ কোনরূপে প্রস্তুত করিতে পারেন নাই। প্রস্তুতকালে ইহা তাম্রযুক্ত (cuprous) আইওদিদ এবং আইওডিনে (iodine) বিশ্লেষিত হয়। বিপরীত প্রণালীতে তাম্রযুক্ত (cupric) আইওদিদ বিশ্লেষিত হইবার পূর্বে আমোনিয়ম আইওদিদের সহিত যোগ হওয়াতে বিগুহ্য যুক্ত-লবণ উৎপন্ন হইয়া পতিত হয়। ইহা প্রস্তুত করিতে হইলে, ‘পরিবর্তিত’ আমোনিয়ম আইওদিদের গাঢ় জাবণে তাম্রযুক্ত (cupric) আইওদিদ প্রদান করিতে হয় এবং এইরূপে উল্লিখিত লবণসমূহ প্রাপ্ত হওয়া যায়। এই প্রকারে ক্যাডমিয়ম (Cadmium) এবং পারদের অনেক যুক্তলবণ প্রস্তুত হইয়াছে। এই বিষয় আমেরিকার কেমিক্যাল সোসাইটির পত্রে পূর্ববৎসর প্রকাশ করিয়াছি (J. Amer. Chem. Soc., 1913, 35, 949)। এই প্রণালীর সাহায্যে অনেক যুক্ত কার্বনেটাদি প্রস্তুত করিয়া লণ্ডন কেমিক্যাল সোসাইটির কার্য-বিবরণীতে বিবৃত করিয়াছি (Proc. Chem. Soc., 1913, 29, 185)। যে সকল যুক্ত-লবণ এই প্রবন্ধে সন্নিবেশিত হইয়াছে, তাহাদের বিস্তৃত বিবরণ পাঠ করিবার সময় নাই, কেবল তাহাদিগের নামগুলি উল্লেখ করিলেই এ স্থলে যথেষ্ট হইবে। তাহাদিগের বাঙ্গালা প্রতিশব্দ না থাকাতে ইংরাজিতেই নাম লিখিতেছি। যথা,—

Piperidinum platiniodide  
 Coniinium platiniodide  
 Isoquinolium platiniodide  
 Guanidine platiniodide  
 Quinaldine ethylplatiniodide  
 Methylethylpropylphenyl ammonium platiniodide  
 Tripropylammonium cupriodide  
 Trimethyl p-tolylammonium cupriodide  
 Isoquinoline cupriodide  
 Tetramethyl ammonium silver iodide  
 Trimethyl p-tolyl ammonium silver iodide  
 Pyridinium silver iodide  
 Quinolinum silver iodide  
 Tetrapropylammonium silver iodide.

এই অল্পসংখ্যক আমার বন্ধুবর ত্রিযুক্ত তারাপদ ঘোষ বি এন্সসি মহাশয়ের সহযোগে সম্পন্ন হইয়াছে।

ত্রিঃসিকলাল দত্ত

## চিকিৎসাশাস্ত্রোপযোগী অক্সিজেন প্রস্তুত

### করিবার একটি সহজ যন্ত্র\*

সকল প্রকার বায়বীয় পদার্থের মধ্যে অক্সিজেন বায়ুই প্রধান। শ্বাস-প্রক্রিয়ার সহিত অক্সিজেনের যে বিশেষ সম্বন্ধ আছে, তাহা সকলেই অবগত আছেন।

আমরা নিশ্বাস প্রশ্বাসের সহিত যে বাতাস গ্রহণ করি, তাহাতে প্রত্যেক ভাগ অক্সিজেনের সহিত তাহার চারি গুণ নৈত্রজেন (nitrogen) মিশ্রিত আছে। বাতাসে এইরূপ ভাবে নৈত্রজেন মিশ্রিত থাকিবার কারণ কি? ইহার কারণ এই যে, খাঁটি অবিমিশ্রিত অক্সিজেন বায়ু অত্যন্ত তেজস্কর (active); উহা নৈত্রজেনের স্তায় নিষ্ক্রিয় (inert) বায়ু-মিশ্রিত না থাকিলে বায়বীয় পদার্থ অতি দ্রুত ভস্মীভূত হইত এবং আমাদের শরীরের ক্ষয় বা অন্তর্দাহ (internal combustion) অতি দ্রুত হইয়া জীব অতি অচিরে মৃত্যুমুখে পতিত হইত। অবিমিশ্রিত অক্সিজেন যেমন জীবশরীরে বিধের স্তায় ক্রিয়া করে, চাপযুক্ত অক্সিজেন (compressed oxygen) ব্যবহারেও সেইরূপ ফল হয়। দেখা গিয়াছে যে, কোন জীবকে বায়বীয় চাপের ৩৪ গুণ চাপের (3 or 4 atmospheric pressures) অক্সিজেনের মধ্যে রাখিয়া দিলে উহার অচিরে মৃত্যু হয়।

খাঁটি অবিমিশ্রিত বায়ু উপরোক্ত হিসাবে বিভাজ্য হইলেও কতকগুলি কারণে উহা আধুনিক চিকিৎসাভ্যন্তরে একটি বিশেষ প্রয়োজনীয় ঔষধ। এই বিষয়ে লিখিবার পূর্বে অক্সিজেন বায়ু জীবশরীরে কি ভাবে কার্য করে, তৎসম্বন্ধে সামান্য দুই চারি কথা বলা আবশ্যিক।

আমরা নিশ্বাসের সহিত যে বাতাস টানিয়া লই, তাহা হইতে ক্লসক্লসের মধ্যস্থিত রক্ত শতকরা ৪ হইতে ৫ ভাগ অক্সিজেন গ্রহণ করে এবং শতকরা ৩ হইতে ৪ ভাগ অকার্বনিক বায়ু (carbonic acid gas) প্রশ্বাসের সহিত ত্যাগ করি। রক্তমধ্যস্থিত লাল রংএর কণাগুলির (red corpuscles) মধ্যে হেমোগ্লোবিন (haemoglobin) নামক একপ্রকার দানাদার (crystalline) পদার্থ আছে। উহা বাতাসের সংসর্গে আসিলে উহা হইতে অক্সিজেন লইয়া অক্সিহিমোগ্লোবিন (oxyhaemoglobin) নামক পদার্থে পরিণত হয়। ইহার রং বোর লাল এবং এই অক্সিহিমোগ্লোবিন (oxyhaemoglobin) রক্তের রং এত লাল। অন্তঃকরণের সঞ্চোচন ও প্রসারণের দ্বারা যখন সমস্ত শরীরে রক্তসঞ্চালন হয়, তখন প্রস্থান নালী (artery)-স্থিত অক্সিহিমোগ্লোবিন (oxyhaemoglobin) যুক্ত বোর লালবর্ণের রক্ত শরীরের অন্যান্য স্থানে

\* কলিকাতা, বঙ্গীয়-সাহিত্য-সমিতির সপ্তম অধিবেশনে পঠিত।

উহার মধ্যস্থিত অঙ্গজন বায়ু ছাড়িয়া দিয়া তাহাদের পুষ্টি সাধন করে এবং গ্রহণী নালী (veins) দ্বারা অঙ্গারাম্ন ইত্যাদি অপর গুণসম্পন্ন নীলবর্ণ রক্ত ফুসফুসের মধ্যে ফিরিয়া আইসে।

পূর্বেই বলিয়াছি যে, বাতাসে প্রাতি ভাগ অঙ্গজনের সহিত চারি ভাগ নেত্রজন মিশ্রিত আছে। অতএব দেখা যাইতেছে যে, পাঁচ ভাগ বাতাস নিশ্বাসের সহিত গ্রহণ করিলে তবে আমরা একভাগ অঙ্গজন পাই। সহজ শরীরের পক্ষে এইটুকু অঙ্গজন যথেষ্ট। কিন্তু যখন রক্তারক্ত (anæmia), হাঁপানী (asthma), দম আটকান (asphyxia) এবং অন্তঃকরণ ও ফুসফুসের অন্ত্রাত্ত রোগে মানুষ দুর্বল হইয়া পড়ে, তখন অন্তঃকরণের সঙ্কোচন ও প্রসারণ ঠিক ভাবে হয় না, কাজেই ফুসফুসস্থিত রক্তও যথেষ্ট পরিমাণ অঙ্গজনের সংসর্গে আসিতে পায় না। এই সকল অবস্থায় রোগীকে খাটি অবিমিশ্রিত অঙ্গজন বায়ুর আশ্রয় লওয়াইলে অতি শীঘ্র ও সহজে রোগী সুস্থ ও সবল হয়। এই কারণেই আধুনিক চিকিৎসকগণ অঙ্গজন ব্যবহারের পক্ষপাতী।

আধুনিক চিকিৎসাশাস্ত্র পাঠ করিলে দেখা যায় যে, সামান্য অঙ্গ হইতে আরম্ভ করিয়া ভীষণ রোগ ও যক্ষ্মা পর্যন্ত সকল রকম রোগেই অঙ্গজন বায়ুর ভ্রাণ লইবার ব্যবস্থা হইয়াছে। জ্ঞাতি, যুগনাভি প্রভৃতি ভেজস্কর ওষধ সেবন না করাইয়া প্রেসবের পর প্রযুক্তিকে অঙ্গজন আশ্রয় লওয়াইয়া বিশেষ উপকার পাওয়া গিয়াছে। ক্রোরোফরমের পর রোগীকে শীঘ্র সুস্থ করিবার জন্যও অঙ্গজন ব্যবহার হইয়া থাকে।

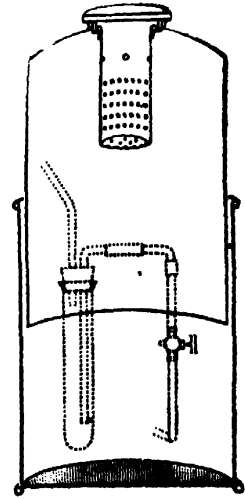
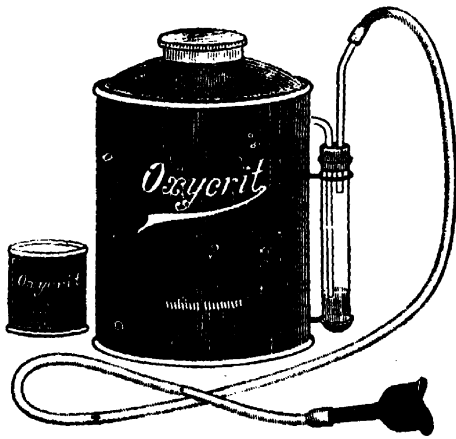
এই সকল কারণে অঙ্গজন বায়ু প্রয়োজন হইলে দুই উপায়ে উহা পাওয়া যাইতে পারে; প্রথম—লোহার চোলায় অত্যন্ত চাপে ভরা অঙ্গজনের ব্যবহার (compressed oxygen cylinder), দ্বিতীয়—সত্ত্বপ্রস্তুত অঙ্গজনের ব্যবহার। প্রথমটি অত্যন্ত ব্যয়সাধ্য এবং লোহার চোলা অত্যন্ত ভারী বলিয়া সহজে এক স্থান হইতে অপর স্থানে লইয়া যাওয়া যায় না। দ্বিতীয় উপায়ে প্রস্তুত অঙ্গজন অপেক্ষাকৃত অঙ্গব্যয়সাধ্য। কিন্তু আমাদের দেশে যে সকল অঙ্গজন সত্ত্বপ্রস্তুত করিবার যন্ত্র পাওয়া যায়, তাহাদের মূল্যও খুব স্থূলভ নহে। সাধারণ গৃহস্থোপযোগী এইরূপ স্থূলভ যন্ত্র প্রস্তুত করিবার চেষ্টা আমি বহুদিন হইতে করিতেছি এবং সেই চেষ্টার ফল আপনাদিগকে জানাইবার জন্য এই প্রবন্ধের অবতারণা।

এই যন্ত্রের গঠন অতি সরল। সংলগ্ন চিত্রদৃষ্টে উহা সহজেই বুঝা যাইবে। একটি গোল বালুতির স্তায় পাত্রের (reservoir) মধ্যে আর একটি ঐরূপ গোল পাত্র উপুড় করা আছে। ভিতরের পাত্রটি বাহিরের পাত্রের মধ্যে অতি সহজে উঠানামা (slide) করিতে পারে। ভিতরের পাত্রটিকে বায়ু-ধারক (gas-holder) বলা যাইবে। বায়ুধারকের উপরে একটি বড় ছিদ্র আছে। উহার মধ্যে একটি সাক্ষত চোলা (perforated cylinder or basket) পরাইয়া দেওয়া যায় এবং জু-বিশিষ্ট ঢাকনি দ্বারা ঐ ছিদ্রের মুখ বন্ধ করিয়া দেওয়া যায়।

বালুতির ভিতরে একটি নল সোজাভাবে আছে এবং ঐ নল বালুতির তলা হইতে



বাহির হইয়া পুনরায় বালুতির গা দিয়া উঠিয়াছে। বালুতির গায়ে একটি পরীক্ষা-নল (test tube) লাগাইবার ব্যবস্থা আছে। পরীক্ষানলের ছিপির মধ্য দিয়া দুইটা সৰু নল গিয়াছে; তাহার মধ্যে একটা নল পরীক্ষা-নলের প্রায় তলদেশ পর্য্যন্ত গিয়াছে এবং অল্পটি সামান্য মাত্র ছিপির মধ্যে প্রবিষ্ট আছে। প্রথমোক্ত সৰু নলের সহিত এক টুকরা রবারের নলদ্বারা বালুতির বহিঃস্থিত গা-নলের যোগ করিয়া দেওয়া যায়। গা-নলে একটি ছিপিও লাগান আছে।



অক্সিজেন বায়ু প্রস্তুত করিতে হইলে প্রথমে বালুতি জলে ভরিতে হয়। তাহার পর বায়ুধারকের উপরের ক্ষুণ্ণালা ঢাকনি খুলিয়া সচ্ছিন্ন চোলায় মধ্যে অক্সিজেনকারক মসলা (oxygen cartridge) রাখিয়া দিবে। ক্ষুণ্ণ-ঢাকনি উত্তমরূপে বন্ধ করিয়া বায়ুধারকট বালুতির ভিতর আস্তে আস্তে ভাসাইয়া দিয়া গা-নলের ছিপিটি সামান্য খুলিয়া দিলে বায়ুধারক আস্তে আস্তে নামিবে। ইহার পূর্বে পরীক্ষা-নলে সামান্য জল দিয়া উহা রবারের নলের দ্বারা গা-নলের সহিত জুড়িয়া দিতে হইবে। পরীক্ষা-নলে এতটুকু জল দেওয়া আবশ্যক যে, উহার মধ্যস্থিত লম্বা নলটি এক ইঞ্চি মাত্র জলে ডুবিয়া যায়। বায়ু-ধারক আস্তে আস্তে নামিতে থাকিলে উহার মধ্যস্থিত বায়ু পরীক্ষা-নলে বুদবুদাকারে বাহির হইতে দেখা যাইবে এবং সচ্ছিন্ন চোলা বালুতির জলের সংসর্গে আসিবামাত্র মসলা ও জলের রাসায়নিক সংযোগে প্রচুর পরিমাণে অক্সিজেন বায়ু উদ্ভাবিত হইবে। পরীক্ষা-নলস্থিত অল্প সৰু নলের সহিত একটা লম্বা রবারের নল জুড়িয়া দিয়া রোগীর নাকের বা মুখের সম্মুখে ধরিলে রোগী খাঁটি অক্সিজেন বায়ু নিশ্বাস গ্রহণের সহিত লইতে পারিবে।

এই সময়ে যদি গা-নলের ছিপিটি বন্ধ করা যায়, তাহা হইলে ভিতরের অক্সিজেন বায়ু চাপে বায়ুধারক আস্তে আস্তে আপনা আপনি ভাসিয়া উঠিবে এবং সেই সঙ্গে সচ্ছিন্ন চোলাও

জল ছাড়াইয়া উঠিবে। কাজেই আর অম্লজন বায়ু জন্মাইতে পারিবে না। আবার ছিপি খুলিলেই অম্লজন বায়ু পাওয়া যাইবে। এইরূপে যতক্ষণ পর্য্যন্ত সচ্ছিন্ন চোকার মসলা থাকিবে, ততক্ষণ পর্য্যন্ত অম্লজন বায়ু পাওয়া যাইবে। পরীক্ষা-নলের ছিপি খোলার ভারতম্য অল্পস্বল্পে কম অথবা বেশী অম্লজন বায়ু পাওয়া যাইবে। পরীক্ষা-নলস্থিত জলের কাজ এই যে, উহা অম্লজন বায়ুকে ধৌত করিয়া পরিশুদ্ধ করিতেছে এবং কি পরিমাণ অম্লজন বায়ু বাহিরে আসিতেছে, তাহাও দেখাইতেছে।

যদি ইথার বা ক্লোরোফর্ম-মিশ্রিত অম্লজন রোগীকে আশ্রয় লওয়াইবার প্রয়োজন হয়, তবে জলের পরিবর্তে তৎপরিমাণ ইথার বা ক্লোরোফর্ম পরীক্ষা-নলে দিতে হইবে।

শ্রী প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়

# খনিজ টাইটেনিয়াম, তাঁহার পরিমাণ নিরূপণ

## ও ব্যবহার\*

(Titanium minerals—their estimation and their utilisation)

টাইটেনিয়ামের ইতিহাস ১৭৮২ খ্রীষ্টাব্দ হইতে আরম্ভ। স্কটল্যান্ডের উইলিয়াম গ্রিগর (Rev William Gregor) ইংলণ্ডের করণওয়াল প্রদেশের মিনাকিন (Menaccin) গ্রামে মিনাকিনাইট নামক লৌহাশ্রিত বালিতে একটি নূতন ধাতুর অবস্থিতি প্রথমে প্রচার করেন। এই ধাতুর নামকরণ হয় মিনাকিন (Kirwan)। তার পর ১৭৯৫ খ্রীষ্টাব্দে রুটিল (Rutile,  $TiO_2$ ) নামক খনিজ পদার্থে এবং অতঃপর ইউরাল পর্বতশ্রেণীর ইলমেন পর্বতে প্রাপ্ত ইলমেনাইট (Ilmenite,  $FeO \cdot TiO_2$ ) নামক খনিজ পদার্থের পরীক্ষার ফলে ক্ল্যাপ্রথ (Klaproth) তাঁহার নবাবিষ্কৃত টাইটেনিয়াম ও মিনাকিন একই ধাতু বলিয়া প্রমাণিত করেন।

যদিও মূল টাইটেনিয়াম ধাতুর স্বাভাবিক অবস্থান কোথাও আবিষ্কৃত হয় নাই, তথাপি যৌগিক টাইটেনিয়াম ভূপৃষ্ঠের অনেক স্থানেই দেখা যায়। এমন কি, প্রাণিজগতে, উদ্ভিদজগতে ও খরগার জলে টাইটেনিয়ামের অবস্থান লক্ষিত হইয়াছে। কাহারও কাহারও বিশ্বাস এইরূপ যে, কোন কোন সৃষ্টিকার উর্ধ্বরতা ইহার অবস্থানের ফল। রাজপুতানার কোন কোন অংশের উর্ধ্বরতার কারণের মধ্যে ইহাও একটি হইতে পারে। আজমিরের নিকট খারোয়া (Kharwa) একটি ক্ষুদ্র স্থান। সেখানে অল্পকাল্পিত টাইটেনিয়াম এবং কয়লাজৈব প্রোথিত ইলমেনাইট (Platiform ilmenite in quartz) কোথাও কোথাও লক্ষিত হইয়াছে। জারগাওলিও অপেক্ষাকৃত উর্ধ্বর। যৌগিক টাইটেনিয়াম রুটিল (Rutile), ব্রুকাইট (Brookite), এন্যাটেক্স (Anatase) রাসায়নিক হিসাবে দ্বিতাবাপন্ন টাইটেনিয়াম অক্সিড। ইলমেনাইট এবং আইসেরিন (Iserine) রাসায়নিক হিসাবে লৌহাক্ষারালিত টাইটেনিয়াম অক্সাইড ( $FeO \cdot TiO_2$ ) এবং স্ফিন (sphene) নামক খনিজ  $CaO \cdot TiO_2 \cdot SiO_2$  ও ইহা ইউরোপ ও আমেরিকার অনেক জায়গায়ই অসামান্য পরিমাণে পাওয়া যায়। নরওয়ে, সুইডেন, আমেরিকা, ইউরাল পর্বতশ্রেণী বিশেষ উল্লেখযোগ্য। জল সাহেব বাজালা দেশের মানভূমে এবং রাজপুতানার আলওয়ার প্রদেশে টাইটেনিয়াম অবস্থান উল্লেখ্যের সঙ্গে সঙ্গে ইহাও বলিয়াছেন যে, ভারতবর্ষে লৌহাক্ষারালিত টাইটেনিয়াম মিনার অবস্থান সুবিধামত জানা নাই।†

\* কলিকাতা, বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনের সমস্ত অধিবেশনে গঠিত।

† Ball—Economic Geology of India Ed 1881. পৃঃ 323-324.

Ball—Mem. Geol. Sur. India Vol XVIII, 1881 p. 43.

Hacket—Rec. Geol. Sur. India. Vol XIII, (1881) p. 248.

প্রেসিডেন্সি কলেজের সুযোগ্য অধ্যাপক শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাশগুপ্ত মহাশয় দক্ষিণ-পূর্ব মানভূম, ট্রেনেকোর, কৃষ্ণগড় ( রাজপুতনা ) এবং দক্ষিণ-ভারতের অনেক নদীর বালিতে টাইটেনিয়াম অবস্থান সম্বন্ধে আমাকে সংবাদ দিয়া বাধিত করিয়াছেন।

পাতিয়ালায় ভূ-তত্ত্বসম্বন্ধীয় রিপোর্টে আমি সেই রাজ্যে টাইটেনিয়াম অবস্থানের সংবাদ পড়িয়াছিলাম বলিয়া মনে হয়। কিন্তু এ পর্য্যন্ত ভারতের কোন স্থানে কোথাও বিশুদ্ধ টাইটেনিয়াম অক্সাইড পরিমাণ নিরূপণ কিংবা তাহার ব্যবহারে আনার কোন চেষ্টা করা হইয়াছে বলিয়া আমার জানা নাই।

পূর্বোক্ত স্থানগুলি ব্যতীত ভারতের অগ্রান্ত স্থানেও টাইটেনিয়াম থাকা সম্ভব। আলোয়ার রাজ্যের ভূতত্ত্ববিৎ শ্রীযুক্ত এম, কে, রায় আলোয়ারে ইলমেনাইট আবিষ্কার করিয়াছেন। ইতিপূর্বে উক্ত রাজ্যে ও অপরাপর স্থানে হেক্ট সাহেব রুটল প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। আমার প্রথম এবং অনেক পরীক্ষাই রায় মহাশয়ের প্রেরিত ইলমেনাইট লইয়া আরম্ভ হয়। ইহার জন্ত আমি তাঁহার নিকট বিশেষ ভাবে ঋণী।

শ্রীমান্ দ্বিজেন্দ্রচন্দ্র নাগ খারোয়াতে অভ্রকাশিত বালিতে টাইটেনিয়াম আবিষ্কার করিয়াছেন; পরিমাণ হিসাবে তাহা অতি সামান্য। খারোয়ার সন্নিহিতে করতজের ( quartz ) সহিত অবস্থিত আবিষ্কৃত চাটাল ইলমেনাইট এই হিসাবে বেশী মূল্যবান। কারণ, বিশুদ্ধ ইলমেনাইটে টাইটেনিয়াম অক্সাইড পরিমাণ শতকরা কিঞ্চিদধিক ৫২ ভাগ থাকার কথা। খারোয়া ইলমেনাইটে ৫৪—৫৬ ভাগ টাইটেনিয়াম রহিয়াছে। সম্প্রতি বোধপুর হইতে শ্রীমান্ দ্বিজেন্দ্রচন্দ্র নাগ-প্রেরিত কোন কোন খনিজ পদার্থে সামান্য টাইটেনিয়ামের সন্ধান পাইয়াছি। এই স্থানে ইহাও উল্লেখযোগ্য যে, টাইটেনিয়াম-মিশ্রিত বালি অনেক সময় স্তব্ধ অবস্থানের পরিচায়ক। আমরা খারোয়ার কোন কোন স্থানে পূর্বেই স্তব্ধের সন্ধান পাইয়াছিলাম।

পূর্বোক্ত বর্ণনা হইতে ইহা স্পষ্টই প্রতীয়মান হইবে যে, টাইটেনিয়াম-খনি এ দেশে একান্তই বিরল নহে।

টাইটেনিয়াম ধাতু ও তাহার মিশ্র এবং যৌগিক পদার্থগুলির বিরলতার দুইটি কারণ বলা যাইতে পারে। একটি এই যে, খনিজ টাইটেনিয়াম বড় সহজে রাসায়নিকের আয়ত্রে আসে না অর্থাৎ জিনিষগুলি একটু অবাধ্য ( refractory )। খনিজ টাইটেনিয়াম হইতে বিশুদ্ধ টাইটেনিয়াম অক্সাইড প্রস্তুত করা সময় ও কষ্টসাধ্য। দ্বিতীয় কারণ, টাইটেনিয়াম অতি অল্প দিন হইতে শিল্প, বিজ্ঞান ও বাণিজ্যে ব্যবহৃত হইতে আরম্ভ হইয়াছে। আজিও বিশুদ্ধ টাইটেনিয়াম কেহই প্রস্তুত করিতে পারিয়াছেন বলিয়া মনে হয় না। সম্ভবতঃ মোয়সাঁর ( Moissan ) তড়িত-চুম্বীর টাইটেনিয়ামই বিশুদ্ধ টাইটেনিয়ামের কাছাকাছি। টাইটেনিয়াম ধাতুর পরমাণবিক গুরুত্ব ( atomic weight ) বহু দিন হইতে তালরূপ পরীক্ষিত হয় নাই।

টাইটেনিয়াম ধাতু ব্যবহারজন, অল্পজন এবং কারবন ( অকার ) ইহার সকলের সঙ্গেই

যোগিক পদার্থ গঠন করে। সেই হেতু বিশুদ্ধ টাইটেনিয়াম প্রস্তুত এত কষ্টসাধ্য। লৌহখনি কচিং সম্পূর্ণ টাইটেনিয়াম-বিরহিত থাকে, তাই যে ক্ষেত্রে টাইটেনিয়াম অংশ কিঞ্চিৎ অধিক, সে ক্ষেত্রে সাধারণতঃ বেক্সন হাপর চুল্লীতে (Blast furnace) লৌহ প্রস্তুত হয়, তাহার ব্যবহারে ব্যাঘাত ঘটে। কেন না, এখানে টাইটেনিয়াম অঙ্গার ও যবক্ষারজন—এই দুইটিরই সঙ্গে সংযোগে একরূপ অজবণীয় (infusible) পদার্থের সৃষ্টি হয়। কিন্তু ১৯০৬ খৃষ্টাব্দের কানাডার কমিশন (Canadian Commission) পরীক্ষার ফলে বৈজ্ঞানিক প্রক্রিয়ায় এইরূপ লৌহখনি হইতে লৌহ উদ্ধার করিবার পন্থা দেখাইয়া দিয়া বিভিন্ন দেশের এইরূপ অপধ্যাপ্ত লৌহখনি সম্ব্যবহারে আনিবার উপায় করিয়া দিয়াছেন। তার পর লৌহাশ্রিত খনিজ টাইটেনিয়াম হইতে শুদ্ধ লৌহ উদ্ধার করাই উদ্দেশ্য রহিয়া যায় নাই। যতই টাইটেনিয়াম লইয়া পরীক্ষা হইতেছে, ততই ইহারও নানারূপ গুণ প্রকাশ পাইতেছে এবং উত্তরোত্তর তাহার প্রসার বৃদ্ধি পাইতেছে এবং ভবিষ্যতে টাইটেনিয়াম প্রস্তুত-প্রণালীর উন্নতির সঙ্গে সঙ্গে আরও অনেক বৃদ্ধি পাইবে, ইহা একরূপ স্থির-নিশ্চয়।

সকলেরই জানা আছে যে, ভারতীয় ইস্পাত (steel) এক সময়ে পৃথিবীর সর্বত্র প্রসার লাভ করিয়াছিল। ভারতীয় লৌহ-খনিতে টাইটেনিয়ামের অবস্থানই ইহার কারণ বলিয়া নির্দেশিত হইয়াছে।\* সাধারণ বেসেমার ইস্পাতে সামান্য একটু টাইটেনিয়াম (শতকরা ০.৫ হইতে ১ ভাগ) সংযোগে শতকরা ৬০ হইতে ৭৫ গুণ পর্যন্ত সেই ইস্পাতের ভারবহতা (tensile strength) বর্দ্ধিত করিয়া দেয়। এলুমিনিয়াম ধাতু এইরূপ শতকরা এক কি দুই ভাগ টাইটেনিয়াম সংযোগে ১৮ হইতে ২৬ টন পর্যন্ত ভারবহতা লাভ করিয়া থাকে। সামান্য একটু টাইটেনিয়াম এক দিকে অঙ্গার, অক্সিজেন এবং যবক্ষারজন ইত্যাদির সঙ্গে সংযোজিত এবং অন্য দিকে লৌহাদি ধাতুর সঙ্গে মিশ্রিত হইয়া একটি সমভাবাপন্ন (homogeneous) মিশ্রিত এবং যৌগিক পদার্থের সৃষ্টি করে বলিয়াই বোধ হয়, এই অসাধারণ গুণ এখানে সক্ষম।† এখনও টাইটেনিয়াম ধাতুর প্রস্তুত-প্রণালী ব্যয় ও কষ্টসাধ্য বলিয়া ইহা দুর্লভ্যই রহিয়া গিয়াছে।

বাহা হউক, যৌগিক টাইটেনিয়ামও আজ কাল শিল্প, বিজ্ঞান এবং বাণিজ্যে প্রসার লাভ করিতেছে। টাইটেনিয়াম ক্লোরাইড ( $TiCl_4$ ) রাসায়নিকের পরীক্ষাগারে অক্সিজেন বা তত্ত্বাবাপন্ন অজ্ঞাত দ্রব্যের সহিত সহজেই সংযোজিত হইয়া টাইটেনিক অবস্থা প্রাপ্ত হয়, তাই ঐরূপ অবস্থাপন্ন কোন কোন দ্রব্যের পরিমাণ নিরূপণে ব্যবহৃত হইতেছে। টাইটে-

\* Ball—Economic Geology of India. Ed. 1881. পৃ: ২২৩।

† Blount and Bloxam—Chemistry for Engineers and Manufacturers, Vol. I, Ed 312, পৃ: ২০৭, ২০২, ১৯১, ৩৫৩, ৩৫৪।

নিম্ন অক্সাইড (  $TiO_2$  ) চিনা বাসনের উপর একরূপ স্থায়ী বাদামি বা হরিদ্রা রং ফুটাইতে সক্ষম, তাই ইহা এই ব্যবসারেও কিছু কিছু ব্যবহৃত হইতেছে।

টাইটেনিয়াম সিকতা (Silicon) এবং সিলিকার জাতভাই। টাইটেনিয়ামের যৌগিক পদার্থগুলি অতি সহজেই জলে বিস্তারিত হইয়া টাইটেনিয়াম ক্লোর বা অক্সেজ (একই পদার্থ দ্বিতাবাপন্ন) সৃষ্টি করে। এই টাইটেনিয়ামক্লোর বা অক্স কলয়েডাল (colloidal) অবস্থাপন্ন। পতনকালে এইরূপ ‘কলয়েডাল’ অবস্থাপন্ন পদার্থগুলি রং এবং চামড়ার ব্যবসায়ে বিশেষ আবশ্যকীয় এবং অমুকুল। টাইটেনিয়াম ক্লোর বা অক্স অলিগোমেরিক (aromatic) পদার্থগুলির ফেনোলিক (Phenolic) OH এর সঙ্গে সংযোজিত হইয়া বাদামি হইতে গাঢ় লাল রংএর সৃষ্টি করে এবং রংগুলিও পাকা। চামড়া পাকা করিতে সাধারণতঃ যে সব গাছের বকল ব্যবহৃত হয়, তাহাতে বহুলপরিমাণে অলিগোমেরিক ফেনোল (aromatic phenols) বর্তমান।

আমাদের দেশে চামড়ার ব্যবসা ক্রমেই বৃদ্ধি পাইতেছে এবং আমি জানি, কোন কোন কারখানায় আজ কাল টাইটেনিয়ামের কোন কোন যৌগিক পদার্থ ব্যবহৃত হইতেছে। তাঁহারা আজ কাল বাহার এক হন্দর (owt) আন্দাজ ছয় কি সাত পাউণ্ড হিসাবে খরিদ করিতেছেন, তাহাতে হয় ত এক পঞ্চমাংশই মাত্র টাইটেনিয়াম ক্লোরভাগ রহিয়াছে। অথচ ইলমেনাইট—বাহাতে শতকরা কিঞ্চিৎ অধিক ৫২ ভাগ টাইটেনিয়াম ক্লোরভাগ থাকার কথা, তাহার দাম বেশী নয়। ফুট মিনারেল কোম্পানী পৃথিবীর যে কোন জায়গায় এক শত কিলোগ্রাম (অর্থাৎ প্রায় দুই হন্দর) দুই পাউণ্ড চার শিলিং দরে দিবার জন্য মূল্যতালিকা পাঠাইতেছেন। বেশী পরিমাণে নিলে হয় ত আরও কম দরে দিতে রাজী হইবেন। ভারতবর্ষে যদি স্থানীয় ইলমেনাইট ব্যবহার করা যায়, তবে কি ইহা অপেক্ষা কম দরে পাইবার আশা করা যাইতে পারে না? অবশ্য সকল ইলমেনাইট সমান দরের হইতে পারে না। দর টাইটেনিয়াম ক্লোর-পরিমাণের উপর নির্ভর করিবে। তার উপর এ ক্ষেত্রে টাইটেনিয়াম ক্লোর লৌহাক্রান্ত থাকার অনেক অস্থিবিধা এবং বাহাতে টাইটেনিয়ামের যৌগিক পদার্থগুলি জলে সহজে গুলিয়া যায়, তাহাদিগকে সেই অবস্থার আনিতে হইবে। এ সকল ব্যাপারেও খরচা পড়িবে। নিম্নে টাইটেনিয়াম ক্লোর পরিমাণ নিরূপণ এবং ইলমেনাইটকে জলে সহজে গোলা যার অর্থাৎ ব্যবহারোপযোগী অবস্থার আনিবার উপায় দিতেছি।

যে সকল উপায়ে সাধারণতঃ টাইটেনিয়ামের পরিমাণ নিরূপিত হয় এবং টাইটেনিয়ামের অভ্রান্ত যৌগিক পদার্থ সকল প্রস্তুত করা হয়, তাহা এ প্রবন্ধে বিশদভাবে বর্ণনা করিলাম না। Roscoe, Schorlemmer, Hall, Crooks, Thorpe প্রভৃতি খ্যাতনামা রাসায়নিকগণের গ্রন্থে তাহার উল্লেখ রহিয়াছে। পরিমাণ নিরূপণের বস্তুগুলি প্রক্রিয়া দেওয়া আছে, তাহার সকলগুলিই সময়সাপেক্ষ এবং কেমিকেল সোসাইটির জারনালে প্রকাশিত খনিজ পদার্থের

সন ১৩২১ ] খনিজ টাইটেনিয়াম, তাহার পরিমাণ নিরূপণ ও ব্যবহার ১৩৩

বিশ্লেষণ-ভাগ পরীক্ষা করিলে দেখা যাইবে, এখনও টাইটেনিয়াম পরিমাণ নিরূপণ-ক্ষেত্রে অনেক বিষয় আমাদের অজ্ঞাত আছে।

আমি যে প্রণালী অবলম্বনে ফল পাইয়াছি বলিয়া মনে হয়, তাহাই নিম্নে সংক্ষেপে বিবৃত করিতেছি। খুব স্থল চূর্ণীকৃত ইকিরা-লওয়া ইলমেনাইট সত্ত্ব দ্রবীভূত সোডিয়াম বা পটাশিয়াম পাইরোসালফেট (Sodium or Potassium. pyrosulphate) এর সঙ্গে একটি প্লেটিনাম বাটীতে অতি আন্তে আন্তে গরম করিতে হইবে। যখন দেখা যাইবে যে, ইলমেনাইট চূর্ণ সম্পূর্ণ গুলিয়া গিয়াছে, তখন আবার তাহাতে কতটা দ্রবীভূত পাইরোসালফেট ঢালিয়া দিয়া পুনরায় কতক সময় গরম করিয়া দ্রব অবস্থায় রাখিতে হইবে। এই প্রক্রিয়ার প্রায় আধ ঘণ্টা সময় লাগিবে। এক ভাগ ইলমেনাইট এইরূপ পূর্ণ দ্রবীভূত অবস্থায় আনিতে ২০ ভাগ পাইরোসালফেট (pyro-sulphate) (প্রথমে ১২ কি ১৪ এবং দ্বিতীয় বারে ৮ কি ৬) সংযোগ করিলেই যথেষ্ট হইবে। তার পর বাটা ঠাণ্ডা হইলে শীতল জলের দ্বারা দিয়া ঐ সমস্ত বাটীস্থিত পদার্থ একটি কাচভাণ্ডে (beaker) আনয়ন করিতে হইবে। প্রতি একভাগ ইলমেনাইটের জন্য একশত ভাগ পরিষ্কৃত জল যোগ করিয়া আন্তে আন্তে নাড়িয়া গরম করিলে সামান্য একটু শাদা বালি ব্যতীত আর সমস্তই জলে গুলিয়া যাইয়া পরিষ্কার দেখাইবে। ক্রমে বেশী গরম করিলে ফুটিতে আরম্ভ করিবার সময়েই জল ঘোলাটে হইতে আরম্ভ করিবে। এই সময় হইতেই টাইটেনিয়াম ক্ষার পতিত হইতে আরম্ভ করে। এই সময় আন্তে আন্তে দুই একটি করিয়া সোডিয়াম থাওসালফেটের (sodium thiosulphate) দানা উহাতে সতর্কতার সহিত ফেলিয়া দিতে হইবে। জল প্রথমে বেগুনি রং ধরিয়া পরে পরিষ্কার শাদা হইবে। এ অবস্থায় ফিল্টার করিতে গেলে কতকটা টাইটেনিয়াম জলের সঙ্গে নিয়ে চলিয়া যায়, আবার বহুক্ষণ ধরিয়া জল ফুটাইতে গেলে টাইটেনিয়াম ক্ষারের সঙ্গে লৌহক্ষারও পাতিত হয়। কিন্তু আমি দেখিয়াছি, যদি সোডিয়াম থাওসালফেট সংযোগ করিয়া দিয়া আবার তখনই তাহাতে অতি সামান্য টেনিক (tannic) অম্ল সংযোগ করিয়া দিয়া জল ফুটাইয়া লইয়া দুই চারি মিনিট রাখিয়া দেওয়া যায়, তাহা হইলে টাইটেনিয়াম ক্ষার ও তৎসঙ্গে কিছু গন্ধক সম্বন্ধেই কাচ-ভাণ্ডের নীচে একত্র জমাট হয়। এই অবস্থায় উপরোক্ত শুষ্ক জলটুকু ফিল্টার করিয়া লইয়া, তৎপরে পাতিত টাইটেনিয়াম-ক্ষার দুই একবার শতকরা পাঁচ সাত ভাগ এসেটিক (acetic) অম্লযুক্ত জলদ্বারা ধুইয়া ফিল্টার করিয়া সর্বশেষে ফুটন্ত জলদ্বারা ধুইয়া লইতে হইবে। তারপর সেই ভিজা ফিল্টার কাগজ শুষ্ক টাইটেনিয়াম-ক্ষার প্লাটিনাম বাটীতে আলাইয়া লইয়া ওজন করিলে টাইটেনিয়াম-ক্ষার এবং বালির ওজন এক সঙ্গে পাওয়া যাইবে। তৎপর হাইড্রোফ্লোরিক অম্ল (Hydrofluoric acid) এবং একটু গন্ধকায় বোণ করিয়া পুনরায় তাহাই লইলে টাইটেনিয়াম ভাগের ওজন পাওয়া যাইবে।

এই উপায় অবলম্বন করিলে ইলমেনাইট বিশ্লেষণ-কার্য তিন ঘণ্টার সম্পূর্ণ হইতে পারে।

লৌহ-অংশ অবশ্য সাধারণ উপায়েই পরিমিত হইবে। নিয়ে আমার পরীক্ষা-ফলের নমুনা প্রদত্ত হইল।

একটি পরীক্ষার ফল নিয়ে বিবৃত হইল;—

মিশ্রিত লওয়া হইয়াছিল

$TiO_2$  — ০'০৫৬৪৫ ————— ০'০৫৬৪৩

পাওয়া যায়

$Fe_2O_3$  — ০'০৪১৬০ ————— ০'০৪১৮৪

আলোরার ইলমেনাইট

$TiO_2$  — ৫০'০ ————— ৫২'০

$SiO_2$  — ০'৬ ————— ১'২

$FeO$  — ৪৭'০ ————— ৫০'০

$MnO$  ————— যৎসামান্য

খারোর চাটান ইলমেনাইট

$TiO_2$  — ৫৪'০ ————— ৫৬'০

ইলমেনাইট যৌগিক পদার্থ, কি মিশ্র পদার্থ, তাহাতে মতবৈত আছে। বাহুল্যভয়ে তাহার অবতারণা করিলাম না। আলোরার ইলমেনাইট অক্সিজেনে কিংবা বাতাসে গরম করিলে শতকরা ৩'৫ ভাগ আক্সিজেনে ওজনে বৃদ্ধি পায়। আবার ammonium persulphate সংযোগে গরম করিলে শতকরা আক্সিজেন ৫'৩ ভাগ ওজনে বৃদ্ধি পায়। ইহা হইতে মনে হয়,  $FeO$  প্রথমতঃ  $Fe_2O_3$  হয় এবং পরে  $Fe_2O_4$  হয়। কার্যতঃ চুন্ধকদ্বারা পরীক্ষা দ্বারা ইহাই দেখা গিয়াছে।

ইলমেনাইট ব্যবহারোপযোগী করিবার বিভিন্ন দেশে বিভিন্ন প্রণালী আছে। তাহার তালিকা Auskunfts-buch für Chemische Industrieতে দেখিতে পাওয়া যায়।

আমি নিম্নলিখিত উপায়ে ফল পাইয়াছি;—ইলমেনাইট চামড়ার ব্যবসায় ব্যবহার করিতে ২০ ভাগ পাইরোসলফেট না লইয়া, ৮—কি বেশী পক্ষে ১২ ভাগ পাইরোসলফেট লইয়া দ্রব করিলেই যথেষ্ট হইবে। তার পর টাইটেনিয়াম-ক্লোর পাতিত করিবার জন্য সোডিয়াম থিওসলফেট না দিয়া শুধু জল ফুটাইয়া কিছু বৃক্ষ-বহুল-নির্ঘাস ঢালিয়া দিয়া ছাঁকিয়া লইলেই চলিবে। এই প্রণালীতে প্রাপ্ত টাইটেনিয়াম-ক্লোর বেতস অম্ল (oxalic acid) সহজেই জলিয়া যায়। এই oxalate বিত্তক না হইলেও ইহার ব্যবহারে ব্যাঘাত ঘটবে না। চর্মে লৌহ-ঘটিত দাগ দূরীকরণে oxalic acid একটি অদ্বিতীয় পদার্থ। এমন কি, টাইটেনিয়াম-ক্লোর পাতিত না করিয়া সেই লৌহযুক্ত অম্ল oxalic acid ফেলিয়া চর্ম রং করিতেও আমরা সফলতা লাভ করিয়াছি। Sodium Thiosulphateও লৌহ-দাগ নিবারণ ও নিরাকরণে সফল। কিন্তু নানা কারণে Titanium oxalate ব্যবহারই প্রশস্ত।



নম ১৩২১ ] খনিজ টাইটেনিয়াম, তাহার পরিমাণ নিরূপণ ও ব্যবহার ১৩৫

দ্বিতীয় প্রণালী এইরূপ ;—সূক্ষ্ম চূর্ণীকৃত ইলমেনাইট এক, কি দেড় ভাগ সোডা কারবনেটের সঙ্গে মিশ্রিত করিয়া আগুনে তাতাইয়া লইতে হইবে। পরে এই মিশ্রিত পদার্থকে চূর্ণ করিয়া জল এবং বেতসালের সঙ্গে রাখিয়া দিলে টাইটেনিয়াম ভাগ সহজেই জলে গুলিয়া যায়। এ ক্ষেত্রে সোডার ক্ষারত্ব ধ্বংস করিতে দাহজল ব্যবহার করিলে বেতসালের খরচ আরও করিয়া যাইবে। কোন অল্প কতটা ব্যবহার করিতে হইবে, তাহা তাহাদের গঠন ( formula ) হইতে হিসাব করিয়া লওয়া যাইতে পারে।

আমাদের দেশের চর্খ-ব্যবসায়ীদের একবার এইরূপ ভাবে ইলমেনাইট ব্যবহার করিয়া দেখিতে অমুরোধ করি। ‘খরচা হিসাব করিয়া দেখুন, কোন্টা সস্তা।’ আগ্রা তাজের নিকটে বাংলাদেশের দ্বারা পরিচালিত শ্রীযুক্ত বি, এ, তাহের মহাশয়ের তত্ত্বাবধানে যে চামড়ার কারখানা আছে, সেখানে আমার প্রণালীতে প্রস্তুত পদার্থগুলি পরীক্ষিত হইয়াছে। তাই এত সাহস করিয়া এ প্রস্তাব সাধারণের নিকট আনিতেছি।

বেসম এবং হুতার কাপড় রং করিয়াও দেখিয়াছি। তাহাতেও ফল পাইয়াছি। পরিমাণ হিসাবে, বারখানা ভেড়ার চামড়া রং করিতে এক তোলা ইলমেনাইটে গাঢ় লাল রং পাইয়াছি। মরডেন্ট ( mordant ) করিতে ইহার এক দশমাংশও ফল পাইয়াছি।

উপরে লিখিত প্রণালীতে প্রস্তুত পদার্থ এবং আরও বিভিন্ন উপারে প্রস্তুত পদার্থগুলি তাহের মহাশয় তাঁহার কারখানার পরীক্ষার সুযোগ দিয়া তিনি আমাকে কৃতজ্ঞতাপাশে বন্ধন করিয়াছেন।

উপসংহারে একটি কথা বলিয়া শেষ করিব। আমাদের বিদ্যালয়ে অর্থকরী রসায়নের (economic chemistry) স্থান নাই বলিলেই চলে। আমরা বাহারা নূতন পুস্তক লিখি, তাহাতে যদি অন্ততঃ দেশী জিনিষগুলির কি দাম এবং তাহা হইতে যে সব জিনিষ প্রস্তুত হয়, তাহারই বা কি দাম, কি হিসাবে সেই দাম হয়, এইরূপ ভাবে ছেলেদের শিক্ষা এবং চিন্তা করিবার বন্দোবস্ত করি, তবে বোধ হয়, ভাল হয়।

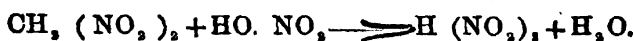
শ্রীনগেন্দ্রচন্দ্র নাগ



# ক্যালসিয়ম ক্লোরাইডের উপস্থিতিতে এসিটোনের উপর নেত্রিক অম্লের ক্রিয়া\*

[ পূর্ববর্তী সূচনা ]

অনুমান করা গিয়াছিল যে, যেদিকে এসিটোনকে জ্বলহরিণ খাওয়াইলে ক্লোরোফর্ম হয়, সেইরূপে nitro radical এর সংযোগে এসিটোন হইতে নাইট্রোফর্ম পাওয়া বাইতে পারে ; যথা,—



এই প্রক্রিয়ার যে জল উৎপন্ন হয়, তাহার দ্বারা মূল কার্যের ব্যাঘাত নিবারণার্থ শুষ্ক ডেলা ক্যালসিয়ম ক্লোরাইড রাখা সুক্ৰিয়ক মনে করা গিয়াছিল। আরও গুরুত্বপূর্ণ বর্তমানে বিজ্ঞান-শীল নাইট্রোফর্মের সহিত নেত্রিক অম্লের ক্রিয়ার দ্বারা চারি নাইট্রোমিথেন (nitromethane) গঠনের একটি উপায় আছে এবং পূর্বে আরোজন হইলে এই পন্থায় ইহা প্রস্তুত করা বাইত ; অতএব এ স্থলে অনুমান করা গিয়াছিল যে, যদি গুরুত্বপূর্ণ কার্য ক্যালসিয়ম ক্লোরাইড দ্বারা নিশ্চয় হয়, তবে অবশেষে নাইট্রোফর্ম হইতে চারি নাইট্রোমিথেন প্রস্তুত হইতে পারে। বস্তুতঃ ণেবোল পদার্থটি এই অভিনব উপায়ে প্রস্তুত করিবার জন্য এই অনুসন্ধান আরম্ভ করা হইয়াছিল। বলা বাহুল্য যে, এ স্থলে জল নিকাশন করিবার জন্য গুরুত্বপূর্ণ ব্যবহৃত হইতে পারে না ; আরও আলোচনা করিলে দেখা যায় যে, ক্যালসিয়ম ক্লোরাইডের পরিবর্তে অপর কোন জলনিকাশনকারী দ্রব্য ব্যবহার করা সুবিধাজনক হইবে না।

এ বিষয়ে পূর্বা অনুসন্ধানকারীদিগের গবেষণা পাঠ করিয়া দেখা গিয়াছে যে, যে সমস্ত পরীক্ষা হইয়া গিয়াছে, তাহাদের কোনটাই ইহার অনুরূপ নহে। ঐ সকল হইতে উপলব্ধি করা যায় যে, এসিটোনের উপর নেত্রিক অম্লের ক্রিয়া অতিশয় প্রবল হইবে। আর তাহা হাড়া তাহাদের পরীক্ষাগুলির অবিকার্য স্থলে উপযুক্ত পর্যবেক্ষণের অভাব পরিলক্ষিত হয়। বেরনেক এবং দিঙ্ ( ১৮৯০ ব্যারিটে ২৬, ৩২৮ ) লিখিয়াছেন যে, এসিটোনের উপর ১৩৭ গুরুত্বের নেত্রিক অম্লের অতি ভীষণ ক্রিয়া হয় এবং তাহার কলে একটি ক্রমাগত বিচ্ছেদশীল তৈলবৎ দ্রব্য উৎপন্ন হয়, আর প্রভূত পরিমাণে কার্বন এক-অক্সিদ, কার্বন

\* কসিকাভা, বঙ্গীয়-সাহিত্য-সমিতির সভ্য অধিবেশনে গঠিত।

বি-অক্সিক, নেত্রিক অক্সিকসমূহ, অ্যাসোসিটিক, অ্যাসিটিক (acetic acid) এবং ওক্সালিক (oxalic acid) জন্মাইয়া থাকে। আরও সেই সমস্ত গবেষণা পাঠ করিয়া জানা যায় যে, কেহই এসিটোনের উপর নেত্রিক অক্সিক সম্পূর্ণ প্রক্রিয়া হইতে স্বেচ্ছা দেন নাই। কারণ, এই দুইটি দ্রব্য একত্র সংযোগ করিলেই যে ক্রিয়া আরম্ভ হয়, তাহার ফলে অল উৎপন্ন হয়, বন্ধন অবশিষ্ট নেত্রিক অক্সিক অল মিশ্রিত হইয়া পড়ে এবং প্রকৃত ক্রিয়ার ব্যাঘাত জন্মাইয়া উল্লিখিত দ্রব্যগণে পরিণত হয়। উপস্থিত পরীক্ষার মূল ইহাও একটি অন্ততম উদ্দেশ্য ছিল যে, এসিটোনের উপর যন নেত্রিক অক্সিক ব্যবহারে প্রকৃত প্রস্তাবে কোন পদার্থ গঠিত হয়, তাহা চূড়ান্ত করিয়া নির্ধারণ করিতে হইবে।

একটি এক লিটার (liter) কাঁচ-কুন্ডে কিছু ক্যালসিয়াম ক্লোরাইড ও সামান্য এসিটোন এবং তদপেক্ষা একটু অধিক নেত্রিক অক্সিক লইয়া বরফ ও লবণ মিশ্রণের মধ্যে রাখা হইয়াছিল। প্রায় অর্ধ ঘণ্টা বেশ নিস্তর থাকিয়া হঠাৎ অতি তীব্রবেগে রাসায়নিক প্রক্রিয়া আরম্ভ হইয়াছিল। এত তাপ নির্গত হইয়াছিল যে, তৎক্ষণাৎ বরফ গলিয়া গরম অল পরিণত হইয়াছিল। তুর্নি তুর্নি নেত্রিক ধূমে (nitrous fumes) এবং ক্লোরোপিক্রিন (chloropicrin) এর পরিচায়ক গন্ধে সমস্ত ঘর পরিপূর্ণ হইয়াছিল। পাঁচটে বর্ণের সামান্য তৈলবৎ পদার্থ কুন্ডমধ্যে অনবরত বিস্ফিট হইয়া বায়বীয় পদার্থসমূহে পরিণত হইতেছিল। কিন্তু প্রক্রিয়ার তীব্রতানিহন আশঙ্করূপ তৈলবৎ পদার্থ পাওয়া যায় নাই।

অনন্তর পরীক্ষা অন্তরূপে পরিবর্তন করা আবশ্যক হইয়া পড়িল। কাঁচকুন্ডমধ্যে ক্যালসিয়াম ক্লোরাইড ও নেত্রিক অক্সিক রাখিয়া একটি ছিপিবৃক্ত কনেল দ্বারা একটু একটু করিয়া এসিটোন দিবার ব্যবস্থা হইল। কিছুক্ষণ পরে হঠাৎ প্রক্রিয়া আরম্ভ হইয়া অতি তীব্রবেগে নেত্রিক ধূম ক্রমাগত নির্গত হয়; ইহাকে কোন মতেই দমন করা যায় নাই। এইরূপে বিকলমনোরথ হইয়া এই পদ্ধতি পরিত্যাগ করিতে বাধ্য হইয়াছিলাম। পূর্বের ন্যায় এই প্রক্রিয়ারও একটু তৈলবৎ দ্রব্য পাওয়া গিয়াছিল। বিভিন্ন পরীক্ষার প্রাপ্ত দ্রব্যের প্রকৃতি প্রায় একই রকম, রং লালচে হলুদবর্ণ, স্বচ্ছ এবং অতিশয় কাঁকাল গন্ধযুক্ত। আন্তে আন্তে তাপ দেওয়ার ১১২-১২০ সেন্টিগ্রেডের মধ্যে প্রায় ১/২ ভাগ পদার্থ চোলাইয়া আইসে। চোলাইয়ের সময় অনবরত নেত্রিক ধূম নির্গত হয় এবং শেষের দিকে অধিক পরিমাণে ধূম নির্গত হইয়া হঠাৎ সশব্দে বিস্ফোরিত হইয়াছিল।

উক্ত উপায়গুলির দ্বারা চূড়ান্ত নেত্রিক ক্রিয়া (nitration) হওয়া দূরে থাকুক, বরং প্রক্রিয়াগুলি এতই ভয়ানক হয় যে, তাহা সাধারণভাবে সম্পন্ন করা বাস্তবিক বিপজ্জনক বোধে নিম্নলিখিত পদ্ধতি অবলম্বন করিয়াছিলাম। বাট প্রায় ক্যালসিয়াম ক্লোরাইড এবং ৪০ সি সি এসিটোন একটি লিটার কুন্ডমধ্যে লইয়া একটি ছিপিবৃক্ত কনেল ও কাঁচের বাকান নলসহ ছিপির দ্বারা আবদ্ধ করিয়া অলের কলের নিরে রাখার ক্রমাগত নীতল অলে ঠাণ্ডা হইতেছিল। সেই অবস্থায় ১০ সি সি সাধারণ নেত্রিক অক্সিক ছিপিবৃক্ত কনেলের দ্বারা

দ্বিতীয় ক্রমে ক্রমে চালিয়া দেওয়া হইয়াছিল। যে পর্য্যন্ত প্রক্রিয়া আরম্ভ না হয়, মধ্যে মধ্যে ৫ সি সি করিয়া নেত্রিক অগ্ন দেওয়া হইয়াছিল। কিছুকণ পরে প্রক্রিয়া আরম্ভ হইয়াছিল বটে, কিন্তু পূর্ববৎ অত অধিক প্রবল হয় নাই, সম্ভাব্য নেত্রিক ধূম নির্গত হইতেছিল।

ঠিক এইরূপ প্রবাহমান জলে ঠাণ্ডা করা হইয়া ১০০ সি সি এসিটোনের সহিত ২০০ সি সি নেত্রিক অগ্ন মিশাইয়া দেখা গিয়াছিল যে, প্রক্রিয়া অতিশয় বিঘ্ন হয় এবং শেষে একটি উৎকট শব্দে বিস্ফোরিত হইয়া কুন্ত প্রভৃতি সব একেবারে চূর্ণ করিয়া ফেলে। স্ততরাং দেখা বাইতেছে যে, এত অধিক দ্রব্য লইয়া এইরূপে কার্য্য করা অসম্ভব। কিন্তু ইহার পূর্বোক্ত পরিমাণ লইয়া ১৭ বার পরীক্ষা করা হইয়াছে,—একবারও কোনরূপ বিঘ্ন ঘটে নাই। বতকণ প্রক্রিয়া চলিতে থাকে, বেশ একটু করিয়া নেত্রিক ধূম নির্গত হয়, আর ইহার সহিত কুলহরিণ ও নাইট্রোসিল ক্লোরাইডের (nitrosyl chloride) গন্ধও পাওয়া যায়। প্রক্রিয়া শেষ হইলে কুন্তমধ্যস্থিত দ্রব্য আর নিষ্ক্রিয় হইয়া দুইটি স্তরে বিভক্ত হয়। ক্যালসিয়ম ক্লোরাইড বহু পরিমাণে জ্বাণে আসিয়া নিম্ন স্তর গঠন করে এবং উপরে গভীর পাঁচটে রংএর তরল পদার্থ থাকে। উপর স্তরটি নেত্রিক অগ্ন এবং একটি ঝাঝাল তৈলবৎ পদার্থের মিশ্রণ। ইহাকে স্বতন্ত্র করিয়া এক বাটি (beaker) জলে আন্তে আন্তে চালিয়া দিলে একটি অদ্রাব্যীয় তরল পদার্থ নিম্নে পড়ে। দুই বার জলে ধুইয়া স্বতন্ত্র করিয়া ডেলা ক্যালসিয়ম ক্লোরাইড দ্বারা অশুদ্ধ করা হইয়াছিল। ভিন্ন ভিন্ন নমুনার দ্বন্দ্ব বিশ্লেষণ (combination analysis) দ্বারা দেখা গিয়াছে যে, এইরূপে যে পদার্থ পাওয়া যায়, তাহা একের অধিক যৌগিকের মিশ্রণ। ইহাকে চোলাই দ্বারা অংশীভূত করিতে চেষ্টা করার প্রথমে কতকটা চোলাই হইয়া শেষে উৎকট শব্দে বিস্ফোরিত হইয়াছিল।

যদি নেত্রিক অগ্নের মিশ্রিত স্তরটিকে স্বতন্ত্র করার পর জগে না ফেলিয়া পুনরায় নূতন নেত্রিক অগ্ন ও ডেলা ক্যালসিয়ম ক্লোরাইডের সহিত রাখা হয়, তবে বেশ প্রক্রিয়া চলিতে থাকে। পূর্ববৎ নেত্রিক ধূম, নাইট্রোসিল ক্লোরাইড এবং কুলহরিণ নির্গত হইতে থাকে। কিন্তু প্রক্রিয়া মোটেই তীব্র হয় না। কিছুকণ পরে ক্যালসিয়ম ক্লোরাইড প্রক্রিয়া-সমুদ্ভূত জল নিষ্কাশন করিয়া নিম্নে জ্বাণিত হইয়া নিম্ন স্তর প্রস্তুত করে। সমস্ত ক্যালসিয়ম ক্লোরাইড জ্বাণিয়া গেলে আবার যদি উপর স্তরটিকে স্বতন্ত্র করিয়া নূতন নেত্রিক অগ্ন ও ক্যালসিয়ম ক্লোরাইডের সহিত রাখা হয়, তবে এইরূপে দুই দিন ধরিয়া ক্যালসিয়ম ক্লোরাইডের উপস্থিতিতে নেত্রিক অগ্নের প্রয়োগে যে তরল পদার্থ পাওয়া যায়, তাহাকে দ্বন্দ্ব বিশ্লেষণ করিয়া দেখা গিয়াছে যে, বিভিন্ন পরীক্ষায় যে সমস্ত নমুনা প্রস্তুত হয়, তাহাদের পারমাণবিক উপাদান (composition) আর এক।

এই তৈলবৎ বহু পদার্থটিতে এক প্রকার অতিশয় তীব্র গন্ধ আছে, ইহার বাষ্প চক্ষে লাগিলে চক্ষু দিয়া জল নির্গত হইতে থাকে। ইহা জলে মিশে না, কিন্তু সুরাসার, ইথর, ক্লোরোফর্ম, বেনজিন এবং কার্বন দ্বি-সন্ধিযে অতি সহজ ভাঙিয়া যায়। একটি বস্তুর

কাঁচের (watchglass) উপর এক ফোঁটা ফেলিয়া রাখিলে প্রায় অর্ধ ঘণ্টা মধ্যে সমস্ত উড়িয়া ঘরের বাতাসে মিশিয়া যায়।

এই দ্রব্যে শতকরা ৪৮.৩৮ ভাগ ক্লোরিণ, ৮.৩০ ভাগ কার্বন এবং ১০.১০ ভাগ নৈত্রজেন আছে; সুতরাং ইহার সাংকেতিক নাম (formula)  $\text{CCl}_3\text{NO}_2$  হয়। অবশ্য ইহার নিদর্শন-স্বত্র সৰ্বদে এখনও চূড়ান্ত মীমাংসা হয় নাই। সম্ভবতঃ ইহার মধ্যে কিছু ত্রিক্লোরোনাইট্রোমিথেন (tri-chloronitromethane) আছে; কিন্তু যদি ইহা থাকে, তবে পূৰ্বোক্ত পারিমাণিক ভাগ (Composition) বজায় রাখিতে হইলে দ্বিক্লোরোনাইট্রোমিথেন (dichloronitromethane)  $\text{CCl}_2(\text{NO}_2)_2$  অথবা দ্বিক্লোরোনাইট্রোমিথিলনাইটেট (di-chloronitromethyl nitrate)  $\text{CCl}_2(\text{NO}_2)(\text{NO}_2)$  এই দুইটি নূতন যৌগিকের একটিকে থাকিতে হয়।

ভিন্ন বৎসর অতীত হইল, এই অম্লসন্ধানটি গ্রহণ করিয়াছি; কিন্তু আজ কএক দিন যাত্র হইল, একটি যুক্তিযুক্ত করণের উপনীত হইয়াছি। বোধ হয়, তাহাই এই প্রক্রিয়ার সত্য সিদ্ধান্ত। আশা করি, অনতিবিলম্বে এ বিষয়ের অম্লসন্ধানের শেষফল প্রকাশিত করিব।

শ্রীজিতেন্দ্রনাথ রক্ষিত

## কৌশাবীর আৰ্য্যপট

১৩১৭ সালের পৌষ মাসে এলাহাবাদপ্রবাসী পণ্ডিতপ্রবর অবসরপ্রাপ্ত সিভিল সার্জন ডাক্তার শ্রীযুক্ত বামনদাস বহুর গৃহে একটি চতুর্কোণ খোদিত লিপিসূক্ত শিলাখণ্ড দেখিয়া অত্যন্ত বিস্মিত হইয়াছিলাম। বহু পূর্বের বহুবর পণ্ডিত শ্রীযুক্ত হীরানন্দ শাস্ত্রীর মুখে শুনিয়াছিলাম যে, মেজর বামনদাস বহু একখানি অতি প্রাচীন শিলালিপিসূক্ত পাষণ সংগ্রহ করিয়াছেন। পাষণখণ্ডের সম্মুখে চিত্রাবলী ও এক পার্শ্বে খোদিত লিপি আছে। সম্মুখে চতুর্কোণ পাষণ চারিটি সমান্তরাল সরলরেখা দ্বারা সাতটি অসম কক্ষে বিভক্ত হইয়াছে। দক্ষিণ পার্শ্বে দুইটি চতুর্কোণ ক্ষুদ্র কক্ষের মধ্যে দুইটি প্রস্ফুটিত কমল অঙ্কিত হইয়াছে। উর্দ্ধে ও নিম্নে দুইটি দীর্ঘ কক্ষে দুইটি বক্রগতি রেখা অঙ্কিত আছে এবং অবশিষ্ট স্থানে প্রস্ফুটোন্মুখ পদ্ম খোদিত হইয়াছে। বাম পার্শ্বের দীর্ঘ নাতিপ্রসার কক্ষ, মধ্যভাগে অপর একটি সরল রেখা কর্তৃক বিভক্ত হইয়া দুইটি কক্ষে পরিণত হইয়াছে। ইহাদিগের মধ্যে বাম পার্শ্বের কক্ষটি ক্ষুদ্র পুন্ডরালিতে পরিপূর্ণ এবং দক্ষিণ পার্শ্বের কক্ষে কতকগুলি ঋজুগতি সরল রেখা অঙ্কিত হইয়াছে। পাষণের সম্মুখভাগের মধ্যদেশে একটি স্তূবহং সমচতুর্কোণ কক্ষ অঙ্কিত আছে, তাহার মধ্যদেশে একটি ক্ষুদ্র বৃত্তমধ্যে একটি বৃহৎ অষ্টদল প্রস্ফুটিত কমল খোদিত আছে। কমলের বৃত্তাকার কোরকমধ্যে কোন মুক্তি খোদিত ছিল বলিয়া বোধ হয়, কিন্তু তাহা কালপ্রভাবে ক্ষয় প্রাপ্ত হইয়াছে। বৃত্তের চতুর্পার্শ্বে চারিটি “জিরহ”। বর্গগত ডাক্তার জর্জ বুলস’ মধুরার আবিষ্কৃত “আর্য্যপট্ট” বা “আর্য্যগপট্ট” বিবরণকালে ঐতলিকে মন্তপুঙ্খবিশিষ্ট “জিরহ” বলিয়াছেন। চতুর্কোণ কক্ষের প্রতি কোণে এক একটি খর্জুর বৃক্ষের শাখা অঙ্কিত হইয়াছে। বৃহৎ চতুর্কোণ কক্ষে দক্ষিণ পার্শ্বের কক্ষটি পাঁচটি ক্ষুদ্র সরল রেখার দ্বারা ছয়টি ক্ষুদ্র সম-চতুর্কোণ কক্ষে বিভক্ত হইয়াছে। ইহার প্রত্যেকটিতে ভিন্ন ভিন্ন প্রকারের পদ্ম অঙ্কিত হইয়াছে।

পাষণখণ্ডের যে পার্শ্বে খোদিত লিপিটি উৎকীর্ণ হইয়াছিল, তাহা কক্ষের পরিপূর্ণ ছিল। শালির পাথরে (Sand stone) কক্ষর থাকা বিচিহ্ন নহে, কিন্তু কক্ষর শালির পাথর অপেক্ষা শীঘ্র ক্ষয় হয়, সেই জন্যই প্রাচীন উৎকীর্ণ লিপিটির অধিকাংশ লুপ্ত হইয়াছে। পাষণখণ্ড ডাক্তার বামনদাস বহু কর্তৃক ১৯০৮ সালের ২৬শে ডিসেম্বর তারিখে এলাহাবাদ জেলার অন্তর্গত কোশাম গ্রামে একটি কুন্দিরের মুগ্ধর প্রাচীরে আবিষ্কৃত হইয়াছিল। কোশাম গ্রাম ভারতীয় প্রত্নতত্ত্ব-বিভাগের স্থাপনিতা সার আলেকজান্ডার কানিংহাম কর্তৃক প্রাচীন কৌশাবী বলিয়া প্রমাণিত হইয়াছে<sup>১</sup>। অতীত যুগে খৃষ্টপূর্ব প্রথম শতাব্দীতে বহুপূর্ববিস্মৃত শিবসিদ্ধ নামক

<sup>১</sup> Epigraphia Indica Vol. II, p. 311, p. I.

<sup>২</sup> Cunningham's Archaeological Survey Reports.

কোশাধীরাঙ্গের ১২শ রাজ্যকে বলদাস হবিরের অমুরোধে শিবনন্দির শিষ্য দেবপালিত নামক জনৈক জৈন অর্হংগণের পূজার জন্য এই আর্ঘ্যপট স্থাপনা করিয়াছিলেন ;—

( ১ ) সিধ ( ১ ) রাজ্যে শিবমিজস স ( ১ ) বছরে ১০,২ × × × × থম × × হকিরে ।

( ২ ) থবিরস বলদাসস নিবত্তন × × × × শিবন ( ১ ) দিস আ ( ১ ) তেবাসিস × × × ×

( ৩ ) শ ( ১ ) দেবপালিতন আরপটো থাপন্নতি × × অন্নহ ( ৩ ) ( পুজা ) রে ।

অমুরোধ,—“সিদ্ধ হউক, রাজা শিবমিজের দ্বাদশ সম্বৎসরে × × × × × × × × × হবির বলদাসের অমুরোধে × × × × × শিবনন্দির শিষ্য × × × × দেবপালিতের আর্ঘ্যপট অর্হংগণের পূজার জন্য স্থাপিত হইতেছে ।”

খৃষ্টপূর্ব প্রথম ও দ্বিতীয় শতাব্দীতে মথুরার জৈনগণ কর্তৃক প্রতিষ্ঠিত এইরূপ বহু পাবাণখণ্ড আবিষ্কৃত হইয়াছে, তাহার অধিকাংশ খোদিত লিপিসূক্ত । প্রাচীন খোদিত লিপিসমূহে এইগুলি “আরাগপট” নামে পরিচিত । এই সময়ে জৈনধর্মাবলম্বিগণের মধ্যে মূর্তিপূজা প্রচলিত ছিল বলিয়া বোধ হয় না । বর্তমান কালে জৈনগণ বলিয়া থাকেন যে, বহু পূর্বকাল হইতে মূর্তিপূজা প্রচলিত আছে, কিন্তু ইহা পরবর্তী কালে জৈন ধর্মযাজকগণের সৃষ্টি বলিয়া অনুমান হয় । খৃষ্টপূর্ব প্রথম ও দ্বিতীয় শতাব্দীতে নির্মিত কোন মূর্তি অস্তাবধি আবিষ্কৃত হয় নাই । এতাবৎকাল পর্যন্ত মথুরা ব্যতীত ভারতের অপর কোনও স্থানে “আরাগপট” বা “আর্ঘ্যাপট” আবিষ্কৃত হইয়াছে বলিয়া বোধ হয় না । লক্ষ্মী চিত্রশালার একটি “আরাগপটে”র বিবরণে ডাক্তার ফুরার ( Dr Führer ) বলিয়াছেন যে, উহা বেরলী জেলার রামনগর গ্রামে প্রাচীন অহি-জ্ঞান নগরের ধ্বংসাবশেষमध्ये আবিষ্কৃত হইয়াছিল । কিন্তু ক্রীস্তু ভিন্সেন্ট স্মিথ ( Vincent A. Smith ) বা ডাক্তার হেনরীক লুডার্স ( Heinrich Lüders ) ডাক্তার ফুরারের কোনও কথা বিশ্বাসযোগ্য বলিয়া মনে করেন না । শিবমিজ সম্বন্ধে এ পর্যন্ত কোন কথাই আবিষ্কৃত হয় নাই । কোশাধীরাঙ্গ শিবমিজ ভারতের ইতিহাসে নূতন নাম । সাহিত্য-পরিষদের পক্ষ হইতে ডাক্তার বামনদাস বসুর নিকট শিলাখণ্ডখানি ভিক্ষা চাহিয়াছিলাম । তখন তিনি জানাইয়াছিলেন যে, উহা এলাহাবাদের কোন স্থানে বা বারাণসীর হিন্দু বিশ্ববিদ্যালয়ে প্রদত্ত হইবে ।

শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়



## রাম-তুলসীর তৈল\*

রাম-তুলসীর গাছ নাড়িলে বা হাতে বসিলে একটি উগ্র সূক্ষ্ম বাহির হয়। বাহাতে এক উগ্র গন্ধ, তাহা হইতে তৈল নিষ্কাশ পাওয়া যাইবে, ইহা ভাবিয়া আমি ঐ গাছের রাসায়নিক পরীক্ষা আরম্ভ করি এবং ফলে ইহা হইতে অল্প আয়তনেই তৈল পাইয়াছি। গাছের পাতায়, ডালে এবং বীজে অর্থাৎ সর্বত্রই তৈল পাওয়া যায়; তবে বীজে তৈলের পরিমাণ অধিক। এই তৈল কাঁচা গাছ হইতে গইতে হয়, কারণ, শুষ্ক হইয়া গেলে আর পাওয়া যায় না। ইহার দুইটি কারণ;—প্রথমতঃ তৈল অত্যন্ত চঞ্চল (volatile), সেই জন্য গাছ শুকাইবার সময় উহা উড়িয়া যায় এবং দ্বিতীয়তঃ বাহা থাকে, তাহা রজনজাতীয় একটি পদার্থে পরিণত হয়—উহা বাষ্পের সহিত বাইতে পারে না।

বীজ ঠিক পাকিবার সময় বীজ সমেত গাছ উঠাইয়া ত্রিধাকপাতন-যন্ত্রে পুরিয়া বাষ্প দ্বারা পাতন করিলে অতি শীঘ্র (অল্প বণ্টার মধ্যেই) সমস্ত তৈল বাহির হইয়া আইসে। উহা অতিশয় তরল ও জীবৎ হরিদ্রাবর্ণের এবং ইহার গন্ধ অতিশয় উগ্র। সরবাণের (lemongrass) তৈলের গন্ধের সহিত ইহার গন্ধের অনেক সাদৃশ্য আছে।

২৫° ডিগ্রি উত্তাপে তৈলের আপেক্ষিক গুরুত্ব ০.৮৮৭২। ২৪° ডিগ্রি উত্তাপে তিরো-বর্তনমান (refractive index)  $80^{\circ} 12'$ । তৈল দ্রবতাপন (polarised) আলোকরশ্মিকে বামদ্বারে ঘুরাইয়া দেয়।—আপেক্ষিক ঘুরাইবার ক্ষমতা (specific rotatory power)  $100^{\circ} 18''$ ।

মিথাইল সালফিড (methyl obavicol) প্রায় সর্বজাতীয় তুলসীর তৈলে পাওয়া যায়। কোন তৈলের সুরাসায়ের দ্রাবণে লৌহযুক্ত ক্লোরাইড (ferric chloride) দিলে বসি গাঢ় নীল রং হয়, তাহা হইলে উহাতে মিথাইল সালফিড আছে, বৃত্তিতে হইবে। এই তৈলে কিছু ঐক্লপ প্রক্রিয়াতে নীল রং পাওয়া যায় না; অতএব ইহাতে মিথাইল সালফিড নাই।

সোডিয়াম সালফাইট দ্রাবণ ও এক কোটা কিনলথ্যালিন দিয়া তৈল আলোড়ন করিলে পোলাস্ট্রি রং দেখা যায়; সুতরাং তৈলে এলডিহাইড (aldehyde) আছে।

রাসায়নিক জানেন যে, সরবানের তৈলে সাইট্রাল (citral) আছে। সরবান ও রামতুলসীর তৈলের মধ্যে অনেক বিষয়ে সাদৃশ্য থাকা হেতু রামতুলসীর তৈলে সাইট্রাল আছে কি না তাহা পরীক্ষা করা হয়। শতকরা ২৫ ভাগ দাহজল মিশ্রিত জলে মারকিউরিক সালফেট দ্রাবণ করিয়া উহাতে এক কোটা তৈল দিয়া জোরে নাড়িয়া দেখা গেল যে, রং লাল হইয়াছে। ইহা হইতে প্রমাণ হয় যে, রামতুলসীর তৈলেও সাইট্রাল আছে।

পাইকৃতিক অন্ন ও বিটা-ভাপথলের সহিত তৈলের যে বৌদিক পদার্থ হয়, তাহা হইতে

\* কলিকাতা, বকীদ-সাহিত্য-সম্মিলনের সভায় অবিলম্বে প্রদত্ত।

জলে দ্রাব্য-ক্ষমতার তারতম্যানুসারে দুই প্রকারের ক্রিস্টাল (crystal) প্রস্তুত হয়। উহাদের গলনোত্তাপ (melting point) নির্দিষ্ট করিয়া জানা যায় যে, সাইট্রাল ও সাইট্রোনেলাল (citronellal) উভয়ই এই তৈলে আছে।

পটাসিয়াম আইওডাইডের ঘন দ্রাবণে আইওডিন দ্রাবণ করিয়া এক ফোঁটা তৈলের সহিত মিশ্রিত করিলে চক্চকে আইশবুজু আঠার স্তার একটা পদার্থ পাওয়া যায়; অন্তঃস্থ বৃত্তিতে পারা বাইতেছে যে, ইহাতে সিনিয়ল (Cineol) আছে।

চিনা-মাটির পাত্রে দুই ফোঁটা তৈল, এক ফোঁটা ঘন সৌহদ্রাব ও এক ফোঁটা ঘন ফেরিক ক্লোরাইড দ্রাবণ একত্রে উত্তপ্ত করিলে গোলাপী রং হয়; ইহাই (limonene) লিমনি থাকার প্রমাণ। ইহাতে অতি অল্প পরিমাণ থাইমলও আছে। ইহাতে কোনও প্রকার অল্প পাওয়া যায় নাই। উত্তপ্ত করিলে অধিক ভাগ তৈলই ২০৫-২৩০ ডিগ্রির ভিতর পাতিত হয়।

৫ সি সি, তৈল, ১২ গ্রাম সোডিয়াম সালফাইট ও ৭ গ্রাম সোডিয়াম বাইকার্বোনেট জলে দ্রব করিয়া গলদেশে মাগ-করা হারসন ভাণ্ডে (Hirschon flask) বহু ক্ষণ পর্যন্ত নাড়ার পর জল দিয়া তৈল মাঝের দাগের মধ্যে আনিয়া একদিন রাখার পর দেখা যায় যে, ৩.৭৫ সি সি (অর্থাৎ ৭৫ ভাগ) তৈল জলে দ্রব হইয়া গিয়াছে। অর্থাৎ তৈলে সাইট্রাল ও সাইট্রোনেলাল একত্রে ৭৫ ভাগ আছে। এক্ষণে জলীয় ভাগ একটা অপেক্ষাকৃত বড় পাত্রে লইয়া ইথার ও বুদ্ধিকার দ্রবের সহিত নাড়িয়া রাখিলে ইথার উপরে তাসিয়া উঠে; উহাকে পিপেট (pipette) দিয়া একটা পূর্বতৌলীকৃত চিনামাটির পাত্রে লওয়া হয়; ইথার তাড়াইয়া দিয়া পুনরায় ওজন করিলে পূর্বতৌলের সহিত যে পার্থক্য হয়, উহাই সাইট্রালের পরিমাণ।

পাত্রে ওজন	৪২.৮	গ্রাম
পাত্র ও সিট্রালের ওজন	৫১.৬	"
সিট্রালের "	১.৮	"
উহার পরিমাণ	২.০৫	সি সি

অর্থাৎ শতকরা ৪০ ভাগ সিট্রাল ও (৭৫-৪১) = ৩৪ ভাগ সাইট্রোনেলাল আছে।

একটি কথা বলিয়া প্রবন্ধ শেষ করিব। সিট্রালের অন্তর্ভুক্তই সরবানের তৈলের ব্যবসার এত লাভজনক; আর কৃত্রিম ভারলেট ফুলের আভর প্রস্তুতের একমাত্র উপাদানই উহা; সেই জন্য উহার মূল্য ক্রমাগত বৃদ্ধি পাইতেছে। সিট্রোনেলালেরও বাজারে বেশ অবিধাজনক মূল্য আছে।

রাসত্বলসীর চাব করিয়া তৈল প্রস্তুত করা অতি সহজ। ঐ তৈলই চালান বেওয়া যায় কিংবা উহা হইতে সাইট্রাল ও সাইট্রোনেলাল প্রস্তুত করিয়াও চালান বেওয়া যায়; আর ইহাতে লাভও বেশ হইবে। কেহ যদি এই ব্যবসার আরম্ভ করেন, তাহা হইলে তাহার নিজের লাভ হইবে এবং দেশেরও উন্নতি হইবে।

শ্রীক্ষিত্তিভূষণ ভাট্টা

## বঙ্গভাষায় নেতিবাচকের প্রয়োগ\*

ইংরাজী ভাষার ব্যাকরণে পদবিভাগ বা Syntaxএর বিশেষরূপ প্রভাব পরিদৃষ্ট হয়। ইংরাজী ভাষার বাক্য (sentence) রচনাকালে নির্দিষ্ট স্থানে নির্দিষ্ট পদসমূহের প্রয়োগ করিতে হয়। পদসমূহের স্থান বিনিময় হইলে অর্থ-বিভিন্নতা ঘটে। “A man killed a tiger” এই বাক্যটির man পদটিকে tiger পদটির স্থানে এবং tiger পদটিকে man পদটির স্থানে প্রতিষ্ঠিত করিলে অর্থ-বৈপরীত্য ঘটে। কিন্তু সংস্কৃতভাষায় এরূপ হয় না। শব্দসমূহের সহিত বধাবিধি কারক-বিভক্তির যোগ করিয়া এবং ধাতুসমূহের সহিত ভিঙ-বিভক্তির যোগ করিয়া বাক্যमध्ये তাহাদের যথেষ্ট প্রয়োগ করিলেও এত অর্থ-বৈবচ্য ঘটে না। “মহুষ্যো ব্যাঘ্রং জঘান,” “মহুষ্যো জঘান ব্যাঘ্রম্,” “ব্যাঘ্রং মহুষ্যো জঘান,” “ব্যাঘ্রং জঘান মহুষ্যঃ,” “জঘান মহুষ্যো ব্যাঘ্রম্,” “জঘান ব্যাঘ্রং মহুষ্যঃ,”—এই বাক্য-সমূহের মধ্যে বিশেষ অর্থ-বৈবচ্য পরিদৃষ্ট হয় না। এই সকল কারণে আমরা সাধারণতঃ শুনিতে পাই যে, সংস্কৃতভাষার পদবিভাগের অস্ত্র কোনও বাঁধাবিধি নিয়ম নাই—সুবস্ত বা ভিঙস্ত হইলেই পদ হইল এবং পদের প্রয়োগ বাক্যमध्ये যেখানে ইচ্ছা, সেইখানেই করা যাইতে পারে। কিন্তু একটু ভাবিয়া দেখিলেই বুঝা যায় যে, কেবলমাত্র কতকগুলি সুবস্ত ও ভিঙস্ত পদের প্রয়োগেই অর্থবোধক বাক্য হয় না। অর্থবোধক বাক্য রচনা করিবার অস্ত্র সংস্কৃত ভাষায়ও কতিপয় নিয়ম মানিয়া চলিতে হইবে,—নতুবা সূত্রাক্রম অর্থ-বোধ হইবে না। “আসীং পুরা মগধেনু পাটলিপুত্রং নাম মহানগরম্”—এই বাক্যটি উদাহরণ-স্বরূপ গ্রহণ করা যাক। এই একটি মাত্র বাক্য লইয়া আলোচনা করিলে পরিদৃষ্ট হইবে যে, অস্-ধাতু-জাত ক্রিয়াপদের বাক্য্যরস্ত্রে প্রয়োগ সংস্কৃতভাষার রীতিসিদ্ধ (idiomatic); তবে বাক্য্যরস্ত্রে প্রয়োগ না করিলে বাক্য্যস্ত্রেও তাহার প্রয়োগ হইতে পারে; কিন্তু এইরূপ ক্রিয়া-পদের অন্তর্জ প্রয়োগ রীতিবিরুদ্ধ (Un-idiomatic)। সাধারণতঃ বাক্য্যের প্রথমে অধিকরণ-কারকের প্রয়োগ হইয়া থাকে এবং কালবাচক ও স্থানবাচক অধিকরণের মধ্যে কালবাচকেরই প্রাগুৎস্থান হইয়া থাকে। ইহারও অন্তর্গত সংস্কৃতভাষার রীতিবিরুদ্ধ। আবার বিশেষ্য-পদের পূর্বে বিশেষণ-পদের প্রয়োগ হইয়া থাকে। সুতরাং উদ্ধৃত একটি উদাহরণ হইতেই প্রতীয়মান হইতেছে যে, পদবিভাগের অস্ত্র সংস্কৃত ভাষায়ও কতিপয় নিয়ম পরিদৃষ্ট হয়। অবশ্য ইংরাজী ভাষার পদবিভাগের অস্ত্র বহু নিয়ম, সংস্কৃত ভাষার তদুপেক্ষা অনেক কম। বলা বাহুল্য, সংস্কৃত ব্যাকরণে পদবিভাগের অস্ত্র কোনও বিশেষ অধ্যায় বা পরিচ্ছেদ পরিদৃষ্ট হয় না।

অধ্যাপক আল (Earle) লিখিয়াছেন যে, যে ভাষার পদসাধনের (accidenceএর) অস্ত্র

\* বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের বর্তমান বর্ষের ১ম বার্ষিক অধিবেশনে গঠিত।

Professor Earle has remarked that syntax varies inversely as accidence; wherever we have an elaborate formal grammar, there we have a 'corresponding poverty of syntax';

যত বেশী নিয়ম পরিদৃষ্ট হইবে, সে ভাষার পদবিজ্ঞানের (syntaxএর) জ্ঞান সেই পরিমাণে কম নিয়ম পরিদৃষ্ট হইবে এবং যে ভাষার পদসাধনের জ্ঞান যত কম নিয়ম পরিদৃষ্ট হইবে, সে ভাষার পদবিজ্ঞানের জ্ঞান সেই পরিমাণে বেশী নিয়ম পরিদৃষ্ট হইবে, অর্থাৎ পদসাধন-প্রণালী ও পদবিজ্ঞান-প্রণালী, এই উভয়ের মধ্যে একতরের যে স্থানে যে পরিমাণে উৎকর্ষ পরিদৃষ্ট হইবে, অন্যতরের সে স্থানে সেই পরিমাণে অপকর্ষ পরিদৃষ্ট হইবে। পদসাধন-প্রণালী সংস্কৃত ভাষার বেক্রপ উৎকর্ষ লাভ করিয়াছে, অন্য কোনও ভাষাতেই বোধ হয়, সেক্রপ হয় নাই; সেই জন্যই সংস্কৃত ভাষার পদবিজ্ঞান-প্রণালীর এত শৈথিল্য। অন্য দিকে ইংরাজী ভাষার পদসাধন-প্রণালী বেক্রপ অপেক্ষাকৃত শিথিল, পদবিজ্ঞান-প্রণালীও সেইরূপ অপেক্ষাকৃত সূক্ষ্ম। অতঃপর বঙ্গভাষার পদবিজ্ঞান-প্রণালীর বিষয় কিঞ্চিৎ আলোচনা করিয়া দেখা বাউক।

সংস্কৃত ভাষা অপেক্ষা বঙ্গভাষার পদবিজ্ঞান-প্রণালী কিঞ্চিৎ উৎকর্ষ লাভ করিয়াছে; তবে ইংরাজী ভাষার জায় নহে। কিন্তু অব্যেবণ করিলে “A man killed a tiger”এর সদৃশ বাক্যও বঙ্গভাষার কচিং প্রাপ্ত হওয়া যায়; বর্ণা,—

“হেরিয়া সেই মুরতি                      স তী ছাড়ে নিজ প তি  
ভেরাগিয়া লাজ ভর মান।”—চণ্ডীদাস।

নিয়মিত বাক্যসমূহের বিবিধ রূপের তুলনা করিলেও বঙ্গভাষার পদবিজ্ঞান-প্রণালীর অন্তিমের উপলব্ধি হইবে।

১। এইখানে গাড়ী আ ব শু ক হ ই লে ধামিবে (অপেক্ষা করিও) এবং আ ব শু ক হ ই লে এইখানে গাড়ী ধামিবে।

২। আ মা দি গে র ছ র্তা গা ক্র মে অকালে পরলোকগত ৮চণ্ডীচরণের নামে মেহ ও প্রীতির নিদর্শনরূপ এই গ্রন্থ উৎসর্গীকৃত হইল এবং অকালে পরলোকগত ৮চণ্ডীচরণের নামে মেহ ও প্রীতির নিদর্শনরূপ এই গ্রন্থ আ মা দি গে র ছ র্তা গা ক্র মে উৎসর্গীকৃত হইল।

৩। করিয়া বাহার না শ, জীবনে না করি আ শ। এবং করিয়া বাহার আ শ জীবনে না করি না শ।—সারঙ্গ-রসদা। ইত্যাদি।

“wherever we have little formal grammar, as in Chinese or English, there syntax comes prominently into view. This is only another way of stating the fact that in default of such contrivances as inflections, language has recourse to rules of position in order to denote the grammatical relations of words; and though Greek shows us that a highly developed accidence may exist along with an equally developed syntax, yet it is quite true that a language which makes such a large use of composition, as Sanskrit, must be very poor in the matter of syntax. Composition and syntax are antagonistic to each other, the study of comparative accidence, or, as it is rather loosely called, comparative grammar, is much in advance of that of comparative syntax; indeed it is very lately that comparative syntax has attracted the attention of philologists to any extent.

Sayce's Introduction to the Science of Language Vol II. p. 428.

এই সকল আলোচনা করিলে আমরা দেখিতে পাই যে, বঙ্গভাষায় বাক্যারম্ভে কালবাচক ও তৎপরে স্থানবাচক অধিকরণ, তৎপরে কর্তৃপদ, তৎপরে সম্প্রদান ও কর্ত্ত্ব এবং তৎপরে ক্রিয়াপদের প্রয়োগ হইয়া থাকে। বিশেষণ ও ক্রিয়াবিশেষণের প্রয়োগ বিশেষ্য ও ক্রিয়ার অব্যবহিত পূর্বেই হইয়া থাকে। সম্বন্ধ-পদ বিশেষণ-পদের স্তার প্রযুক্ত হইয়া থাকে এবং পরস্পর সম্বন্ধবিশিষ্ট ভাবের বাচক সাধাক্ষ পদসমূহ সন্নিহিত স্থানে প্রযুক্ত হয়। এইগুলি বঙ্গভাষায় পদবিশ্লেষণ-প্রণালীর সাধারণ নিয়ম। বিশেষ প্রয়োজন ব্যতীত এই সকল নিয়মের ব্যতিক্রম রীতিসিদ্ধ নহে। অধিক আলোচনা করিলে বঙ্গভাষায় পদবিশ্লেষণ-প্রণালীর অস্ত্র বহু নিয়ম পরিদৃষ্ট হইবে। তন্মধ্যে কয়েকটিমাত্র লিপিবদ্ধ করা হইল। ব্যক্তি-বাচক সর্বনাম (Personal Pronoun) একাধিক হইলে উত্তমপুরুষবাচক সর্বনামের শেষে প্রয়োগ হইয়া থাকে; যথা,—“তু মি আ মি হইলে মাধার হাত দিয়া বসিয়া পড়িতাম,” “তি নি ও আ মি একত্র বাস করি” ইত্যাদি। যৎ শব্দের প্রয়োগ করিলে তৎ শব্দের প্রয়োগ আবশ্যক,—“বত্মদোনিত্যসম্বন্ধঃ।” যথা,—“তুমি যঁ ত ভাল লোক, তা হা বুঝা গিয়াছে,” “তিনি যে এখানে আসিয়াছিলেন, তা হা আমি জানিতাম না,” “যা হা তিনি করেন, তা হা তে অস্ত্র কাহারও কথা চলে না,” “য খ ন বিপদ আসে, ত খ ন নানাদিক্ হইতে নানারূপ অসুবিধা আসিয়া ছুটে,” “যে সকল দিক্ বুঝিয়া কাজ করিতে পারে, সে ই জানী” ইত্যাদি। অসমাপিকা ক্রিয়া প্রথমে ও সমাপিকা তৎপরে প্রযুক্ত হয় এবং সাধারণতঃ উত্তরেরই এক কর্ত্ত্বপদ হয়। \* যথা,—“দেখিতে যাইব,” “শুনিয়া আসিব” ইত্যাদি। “হইলে,” “বাইলে” প্রভৃতি প্রাক্কালীনতা-জ্ঞাপক অসমাপিকা ক্রিয়া কর্ত্ত্বপদের অব্যবহিত পরে প্রযুক্ত হয়; যথা,—“রাম আসিলে আমি যাইব,” “চাঁদ উঠিলে অন্ধকার থাকিবে না,” “প্রাণ বাঁচিলে অনেক টাকা পাওয়া যাইবে” ইত্যাদি। বাক্যমধ্যে কোনও পদবিশেষ বা বাক্যাংশের প্রাধান্ত জ্ঞাপন করিতে হইলে, সেই পদ বা সেই বাক্যাংশ এরূপ স্থানে প্রয়োগ করিতে হইবে যে, প্রোক্তার বা পাঠকের বিশেষ মনোযোগ আকর্ষণ করিতে পারে; সাধারণতঃ বাক্যারম্ভে বা বাক্যাংশে প্রয়োগ করিলেই সে উদ্দেশ্য সিদ্ধ হইতে পারে। যথা,—

“পদ্মের সৃণাল এক স্থনীল হিলোলে।

দেখিলাম সরোবরে ঘন ঘন দোলে।”—হেমচন্দ্র

“যা হা র কুন্দি তে বিখ, রহে তিলমানে।

সেই হরি সিদ্ধগর্ভে, তি ল না ত্র হা নে॥”

“প্রেম করিয়া লোক কত দুঃখী হয়,—বন্দরে যাইয়া যেন ডিলা মিলে না, অরধুনী-জীর হইতে যেন তরুণেরে কিরিয়া আসিতে হয়,—সেই দুঃখ চণ্ডী দাসের কবিতায় হইছে হইছে।”—বঙ্গভাষা ও সাহিত্য।

অতঃপর নেতিবাচকের কথা। অস্তিত্ববিহীন বস্তু (negation or absence) ইজির-গ্রাহ্য নহে। বাহ্যর অস্তিত্ব নাই, তাহা চক্ষু দ্বারা দর্শন করা যায় না, কর্ণ দ্বারা শ্রবণ করা যায় না, নাসিকা দ্বারা আশ্রাণ করা যায় না, রসনা দ্বারা আশ্বাদন করা যায় না এবং হস্তাদি দ্বারা স্পর্শ করা যায় না। সুতরাং এরূপ বস্তুর উপলব্ধি কেবল মাত্র অন্তরিস্থিরের সাহায্যেই হইয়া থাকে। কিন্তু মানসিক কল্পনারও একটা সীমা আছে। আমরা মনে মনে সুবর্ণপর্কত বা অশ্বমুখ নরের চিত্র অঙ্কিত করিতে পারি, কিন্তু নীল-পীতাদি যে আটটি বর্ণের বিষয় আমরা অবগত আছি, তদতিরিক্ত নবম বর্ণের কল্পনা আমাদের সাধ্যাতীত। কারণ, মানসিক কল্পনা উপকরণের সাহায্যের অপেক্ষা করে, উপকরণ না পাইলে মন কিছুই গড়িয়া লইতে পারে না। আমাদের মন সুবর্ণ ও পর্কত উভয় বস্তুর সহিতই পরিচিত; তাই সুবর্ণ-পর্কতরূপ অস্তিত্ববিহীন বস্তুর কল্পনা সম্ভবপর। কিন্তু উপকরণভাবে অষ্টম বর্ণের অস্তিত্ব কল্পনা অসম্ভব। সুতরাং দেখা বাইতেছে যে, অস্তিত্ববিহীন কোনও বস্তুর কল্পনা করিতে হইলে অস্তিত্ববান্ কোনও বস্তুর কল্পনা আবশ্যক এবং অস্তিত্ববান্ বস্তুর সহিত তুলনা বা বৈপরীত্যের দ্বারা অস্তিত্ববিহীন বস্তুর উপলব্ধি হইয়া থাকে। অর্থাৎ বিপরীত বস্তুর সহিত তুলনার আমরা তদ্বিপরীত বস্তুর কল্পনা করিতে পারি। কিন্তু সে বিষয়েও অনেক বিষয়। সসীমের উপলব্ধি দ্বারা অসীমের কল্পনা সম্ভবপর কি না, সে বিষয়ে পণ্ডিতগণের আজিও ঘোর সন্দেহ। সে বাহ্যই হউক, অস্তিত্ববান্ বস্তুর কল্পনা না হইলে অস্তিত্ববিহীন বস্তুর কল্পনা সম্ভবপর নহে, ইহাতে আর কোনও সন্দেহ থাকিতেছে না। তাব বস্তুর উপলব্ধি না হইলে অভাব বস্তুর উপলব্ধি সম্ভবপর নহে। সৃষ্টির উপলব্ধি না হইলে সৃষ্টির পূর্কাবস্থার উপলব্ধি হয় না; জন্মের উপলব্ধি না হইলে জন্মের পূর্কাবস্থার উপলব্ধি হয় না এবং মৃত্যুর উপলব্ধি না হইলে জীবনেরও সম্যক উপলব্ধি হয় না।

খৃষ্টধর্মগ্রন্থ বাইবেলের সৃষ্টিকণ্ডে (Genesis) লিখিত আছে, শূন্যমধ্যে তপ্তবদিকা-ক্রমে জল, স্থল, বায়ু, আলোক প্রভৃতি বস্তু ও মানব প্রভৃতি জীবের সৃষ্টি হইয়াছে। প্রথমেও সৃষ্টির বিষয়ে একই কথা উক্ত হইয়াছে এবং সৃষ্টির পর সৃষ্ট বস্তুসমূহের সহিত তুলনার শূন্যের কল্পনা করা হইয়াছে। নিম্নে সেই বর্ণনা ও স্বর্গীয় রমেশচন্দ্র দত্তের বলাহুবাদ প্রদত্ত হইল।

নাসদাসীন্নো সন্নাসীত্তদানীং নাসীজ্জেনো নো ঘোমনা পরো বৎ।

কিমাবরীবঃ কুহ কত্ত শর্শরঃস্তঃ কিমানীদগহনং গভীরম্॥

ন মৃত্যুরাসীদমৃতং ন তর্হি ন রাজ্যা অহু আসীৎ প্রেক্ষতঃ।

আসীদবাতং স্বধরা তদেকং তন্মাদাক্তর পরঃ কিং চ নাস।

তৎকালে বাহা নাই, তাহাও ছিল না, বাহা আছে, তাহাও ছিল না। পৃথিবীও ছিল না, অতি দূরবিত্তার আকাশও ছিল না। আবরণ করে, এমন কি ছিল? কোথার কাহার স্থান ছিল? হর্গম ও গভীর জল কি তখন ছিল? তখন মৃত্যুও ছিল না, অমরত্বও

ছিল না ; রাত্রি ও দিনের প্রভেদ ছিল না। কেবল সেই একমাত্র বস্তু বায়ুর সহকারিতা ব্যতিরেকে আত্মমাত্র অবলম্বনে নিশ্বাস-প্রশ্বাসযুক্ত হইয়া জীবিত ছিলেন। তিনি ব্যতীত আর কিছুই ছিল না। ঋক°, ১০ম°, ১২৯শৃ°।

এই সকল বিষয় পর্যালোচনা করিলে বুঝা যাইতেছে যে, অস্তিত্ববান্ বস্তুর উপলব্ধির পর মনুষ্য বৈপরীত্য দ্বারা অস্তিত্ববিহীন বস্তুর উপলব্ধি করিয়াছে এবং এই অস্তিত্ববিহীন বস্তুর জ্ঞাপনের জন্য তাহা নেতিবাচকের (Negative) সৃষ্টি করিয়াছে। সুতরাং নেতিবাচক শব্দটিকে সময়বিশেষে বিপরীতার্থবোধকও বলা যাইতে পারে।

সংস্কৃত ভাষায় নেতিবাচক পদ সাধারণতঃ দুইটি ;—ন এবং না। এই দুইটি নেতিবাচক পদ ক্রিয়াপদের সহিত যুক্ত হইয়া থাকে ; যথা,—“ন গচ্ছৎ,” “না কার্বীঃ” ইত্যাদি। বিশেষ্য ও বিশেষণ-পদের সহিত তিনটি নেতিবাচক উপসর্গ যুক্ত হইয়া থাকে,—ন, অ এবং অন্। যথা—নক্ষত্র, অসম, অনধিকার। এইগুলিকে ব্যাকরণে নঞর্থ পদ বা নঞর্থ উপসর্গ বলিয়া থাকে। এই নঞের বড়্‌বিশ্ব অর্থ ; যথা,—

“তৎসাদৃশ্যমভাবশ্চ তদন্তঃ তদন্ততা।

অপ্রাপ্ত্যং বিরোধশ্চ নঞার্থাঃ বহু প্রকীৰ্ত্তিতাঃ।”

এই বড়্‌বিশ্ব অর্থের উদাহরণ নিম্নে প্রদত্ত হইল।

(১) সাদৃশ্য,—অপদার্থ, অপথ, অদৃশ্য, অত্রাঙ্গণ, অপাত্র। অভাব,—অকুখা, অচিন্তা, অনবকাশ, অনবসর, অনভ্যাস। অন্ততা,—অকৃক, অতথ্য, অলোহিত, অবধার্থ। অন্নতা,—অদূর, অনায়াস, অপটী ( ক্ষুদ্র বনিকা ), অপূর্ণ। অপ্রাপ্ত্য,—অকথা, অকার্য্য, অকাল, অযাতা। বিরোধ,—অকল্যাণ, অকীৰ্ত্তি, অখ্যাতি, অধর্ম, অনর্থ, অমিত্র, অলক্ষ্য।

সংস্কৃত ভাষায় “ন” বঙ্গভাষায় “না” আকার লাভ করিয়াছে ;—কিন্তু প্রাচীন বঙ্গভাষায় “ন”-কারের প্রয়োগ হইত। “না” অব্যয় বঙ্গভাষায় প্রযুক্ত হয় না। হিন্দী ভাষায় “নৎ” আকারে ইহার অস্তিত্ব পরিদৃষ্ট হয়। পারস্য ভাষায়ও “না” (نہ) অব্যয়ের প্রয়োগ আছে এবং তাহা ক্রিয়াপদের অব্যবহিত পূর্বে প্রযুক্ত হইয়া থাকে। যথা—ما کن (না কন), করিও না। সংস্কৃত ভাষায় “ন”, “অ” বা “অন্” উপসর্গ বঙ্গভাষায় সংস্কৃতের ভাষে প্রযুক্ত হইয়া থাকে ; যথা,—

“ন”—নক্ষত্র ( অক্ষত্র ), নকুল ( কুলবিহীন, মহাদেব ), নক্ষত্র ( ক্রমবিহীন, তারকা ), নগ ( পতিশক্তিহীন, পর্তত ), নচির, ( অচির, শীঘ্র ), নচেৎ, নতুবা, নবীন ( অদীন, ননী ), নথয় ( পুই ), নশাৎ ( পোজ ), ন পরাজিত ( অপরাজিত ), নগুংসক, নত্রাট ( দীপ্তিহীন বেষ ), নাক ( হঃখবিহীন স্থান, স্বর্গ ), নাসত্য ( ঐব ), নাত্তিক, ইত্যাদি।

“অ”, “অন্”—অকড়িয়া ( কপর্দকবিহীন ), অকথা ( কুখা, মন্দ কথা ), অকাটা,

কিয়াতে—“ন সৎ হ তা তেহু ন তির বৃত্ত রঃ প্রিমাণি বাহ্যাত্তিঃ সনীতিতু।”—১।১০

( অখণ্ডনীর 'যুক্তি' ), অকাণ্ড ( কুকাণ্ড, অখটনীর ব্যাপার ), অকাজ ( অসৎ কার্য ), অকাল ( অসময়, অপ্রকৃত বা অপ্রশস্ত কাল ), অকাল কুয়াণ্ড ( কার্যাক্রম ব্যক্তি ), অকাঙ্ক্ষা, অকেজো ( কার্যের অহুণ্ড ), অকূল ( কূলহীন ), অকূল পাখার ( অগাধ জল, অনন্ত সমুদ্র—“তুমি হে ভরসা মম অকূল পাখারে” ), অখ্যাতি ( অযশঃ ), অখাটি ( নির্দোষ )—“কুলে শীলে রূপে গুণে সকলে অখাটি” ), অঝর, অঝোর ( অবিশ্রান্ত ), অটুট ( অতদ্র, অক্ষত, সম্পূর্ণ, ত্রুটিবিহীন ), অঠেল ( প্রচুর ), অথই, অথাই ( অতলম্পর্শ ), অথল ( অতলম্পর্শ ), অনন্ত ( অসীম ), অনটন, অনাটন ( অপ্রতুল, অভাব ), অনামুখ ( অপ্রিয়বর্ষণ ), অনামুষ্টি ( সৃষ্টির বহির্ভূত, অমুত ), অনিমিক, অনিবিখ ( নিমেষমুহুর্ত ), অনীতি ( কুরীতি ), ( অমূল, অভাব, অপ্রতুল—পুঞ্জি আর প্রবঞ্চনা বাণিজ্যের মূল, মহেশ্বরের সে ত নাই সকলি অমূল\* ), অপয়া ( দুর্ভাগ্য, অলক্ষণবৃত্ত ), অপাক ( অজীর্ণ ), অফুরন্ত ( অপর্যাপ্ত ), অবুধ ( নির্দোষ ), অমাহুধ ( অতিমাহুধ, অলৌকিক ), অমারিক ( সরলহৃদয় ), অলক্ষণিয়া, অলক্ষুণে ( অশুভ লক্ষণবিশিষ্ট ), অবেলা ( অসময়, শেষ সময় ), অসাড় ( সংজ্ঞাবিহীন ), অহির পক্ষক, অহিত পক্ষক ( পাটীগণিতের অকবিশেষ, ধাঁধা, বিপদ ), অহুতি ( অহুত্বতা, অমদল ) ।

সংস্কৃত ভাষার নঞর্থ “অ”-কার বদ্যভাব্য বহু স্থানে “আ”-কারে পরিণত হইয়াছে;†  
যথা,—

আকাঁড়া ( সত্ব ), আকড়িয়া ( কপর্দকবিহীন, মূল্যবিহীন ), আকাট ( অনামুষ্টি, হুর্জিক ), আকাটা ( অখণ্ড ), আকামা ( অমুষ্টিত, সদন্ত ‘সর্প’ ), আকাল ( হুঃসময়, হুর্জিক ), আক্রা ( অক্রের, হুর্দূলা ), আগণা ( অগণিত, অসংখ্য ), আগাছা ( কুস্র বৃক্ষ ), আবাট, আবাটা ( কুবাট, রানাদির অযোগ্য খাট ), আচালা ( অচালিত, মোটা ‘চাউল’ ), আহোলা ( অপরিকৃত ), আলানা ( অজ্ঞাত, অপরিতচিত ), আঝাল, আঝালা ( কটুরসবিহীন ), আবেধা ( অদৃষ্ট ), আধন ( অপ্রকৃত ধন, অহারী,—“নারীর বোবন কেবল আধন বেমন জলের ফেঁটা” ), আধোরা ( অধোত ), আলন, আলুনো, আলোণা ( লবণবিহীন ) ।

পারস্তভাব্য নেতিবাচক “ন” উপসর্গ না (ন) আকারে পরিণত হয় । যথা,—

শব্দ	উচ্চারণ	অর্থ
نا استاد	না-ওস্তাদ	অনভিজ্ঞ
نا انجام	না-আজাম	সীমাবিহীন
نا انصاف	না-এনসাক্	অভাব্য, অতদ্র
نا آহার	না-আহার	অনাহারী

\* আমার “প্রাচীন বাঙ্গালার ছোট্ট বিশেষক” শীর্ষক প্রবন্ধে দেখা । পারিষৎ-পত্রিকা, ১০১৯, ২য় সংখ্যা ।

† এই ভাষিকার বহু শব্দ বদ্যভাব্য প্রচলিত ।



শব্দ	উচ্চারণ	অর্থ
نا بالغ	না-বালিচ্	অপরিণতবয়স্ক। বঙ্গভাষায় এই শব্দ “নাবালক” আকারে বিদ্যমান এবং জীলিঙ্গে “নাবালিকা” আকার প্রাপ্ত হয়।
نا پسند	না-পসন্	অপছন্দ, অমনোনীত
نا چار	না-চার্	উপায়বিহীন
نا راض	না-রাজ	অসন্তুষ্ট
نا طلب	না-তলব	অনাহুত
نا قابل	না-কাবল	অহুপযুক্ত, নূন
نا قبول	না-কবুল	অস্বীকার, পরিত্যাগ
نا لائق	না-লায়েক	অযোগ্য, অহুপযুক্ত
نا مرد	না-মর্দ	অমহুবা, ভীক। এই শব্দের অহুকরণে প্রাদেশিক “নামাহুবা” শব্দের উৎপত্তি হইয়াছে।

نا مرضي      না-মরজী      অগ্রিম, অবাহনীয়।

সংস্কৃত ‘নিম্’ উপসর্গের অহুকরণে বঙ্গভাষায় নঞর্থ ‘নি’ উপসর্গের উৎপত্তি হইয়াছে।

বধা,—

নিকড়িয়া (নির্জন), নিকড়িয়া (কল্পবিহীন), নিকাম, নিকামিয়া (নিষ্কর্মা), নির্খুত (নির্দোষ), নিখরচা (খরচবিহীন, কৃপণ), নিখাটু (নিষ্কর্মা, অলস), নিছল (সরল), নিটুট (সম্পূর্ণ, অতঃ), নিটোল (সম্পূর্ণ, অক্ষত), নিমর (নির্দয়), নিনাড় (নিভৃত, অস্পষ্ট), নিবত্র (বিবত্র), নির্ভাজ (বিশুদ্ধ, খাঁটি), নিলাজ (নির্লজ)।

পারতত্ত্বাবায় বৈপরীত্য-অর্থ-বোধক বে ৫ উপসর্গের প্রয়োগ আছে। বধা,—

শব্দ	উচ্চারণ	অর্থ *
بے آبر	বে-আব্	লজ্জাহীন, শরমহীন
بے اختیار	বে-এখতিয়ারী	উপায়হীনতা, অনধিকার
بے ادب	বে-আদব	অভদ্র, শিষ্টাচারবিহীন
بے آرام	বে-আরাম্	অবস্থিত, অস্থ
بے انداز	বে-আন্দাজ	বে-আন্দাজ, অপরিমিত

\* এই ভাসিকার অধিকাংশ শব্দ বঙ্গভাষায় প্রচলিত।

শব্দ	উচ্চারণ	অর্থ
بے انصاف	বে-ইনসাক্	অ-ভায়পন্নায়ণ, অভাব্য
بے ایمان	বে-ইমান্	অভ্যস্ত, অধাৰ্মিক
بے باق	বে-বাক্	সমগ্র
بے باک	বে-বাক্	নির্ভয়
بے بنیاد	বে-বুনিয়াদ্	ভিত্তিহীন
بے پردہ	বে-পরদা	ববনিকাবিহীন, ঘোমটাবিহীন, নিলজ্জ
بے پروا	বে-পার্বুওয়া	নির্ভয়, অদম্য
بے تمیز	বে-তমীজ্	অনভিজ্ঞ, নিবোধ
بے جواب	বে-জবাব	নিরুত্তর
بے چاره	বেচার	নিরুপায়, দরিদ্র, হতভাগ্য
بے حیا	বে-হায়	নিলজ্জ
بے خبر	বে-খবর	অজ্ঞ
بے خرچ	বে-খরচ্	বাহ্যর খরচ নাই, দরিদ্র
بے دخل	বে-দখল	অধিকারচ্যুত
بی دستور	বে-দস্তুর	শিষ্টাচারবিহীন
بیزاره	বে-জার	প্রতারণা
بے شرم	বে-শরম্	নিলজ্জ
بے عزت	বে-ইজ্জত	অপমানিত
بے عقل	বে-আকল্	বে-আকল, জ্ঞানহীন, নির্বোধ
بے قصر	বে-কসুর	নির্বোধ, নিরপরাধ
بیکار	বে-কার	নিরুপা
بے مالک	বে-মাগেজ	অধিকারবিহীন
بے نامر	বে-নাম	সংজ্ঞাহীন Anonymous
بے وقوف	বে-ওকুফ্	বেকুব, নির্বোধ
بیحوش	বে-হোশ	বেহীশ, সংজ্ঞাহীন

পারিতোষিক এই ব্বে উপসর্গের সংক্ষেপে সংকৃত “বি” উপসর্গ হইতে বদ্ধভাব্য বৈপ-  
রীত্যবোধক “বি” উপসর্গের উৎপত্তি হইয়াছে। উদাহরণ,—

বিকাল ( অসকাল, অপরাহ্নসময় ), বিগোছ ( বিশৃঙ্খল ), বিজাতি ( কুজাতীয়, বিত্ৰী ),  
বিটপ ( বিত্ৰী, অশুগঠিত ), বিধারা ( কুধারা, কুরীতি ), বিজোড় ( অশুখ ) ।

উদ্ধৃত উদাহরণসমূহ হইতে প্রতীয়মান হইতেছে যে, আখ্যাত্যাবাসমূহে নঞার্থ উপসর্গ-  
সমূহ ( ন, না, অ, অন, আ, ৮ ও বি ) যে সকল বিশেষ্য বা বিশেষণের বৈপরীত্য বা  
অভাব প্রকাশ করে, তাহাদের পূর্বে প্রযুক্ত হইয়া থাকে । অর্থাৎ এই উপসর্গসমূহ  
আখ্যাত্যাবাসমূহে গুণবাচক শব্দের ( qualifying word ) ভ্রায় ব্যবহৃত হয় \* । এই স্থানে  
একটি বিশেষত্ব লক্ষ্য করিবার যোগ্য । পারস্তভাষায় বিশেষণপদ সাধারণতঃ বিশেষ্যপদের  
পরে প্রযুক্ত হইয়া থাকে এবং কচিং পূর্বেও প্রযুক্ত হইয়া থাকে । যথা,—

বিশেষণপদের অর্থবহানের উদাহরণ ( সাধারণ ) ;—

মূল পদসমূহ	উচ্চারণ	অর্থ
مرد نیک	মর্দে নেক্	ভালমানুষ
مردان دلارار	মর্দানে দিলাপর্	সাহসী মহুষ্যগণ
عمر دراز	উম্বে দরাজ্	দীর্ঘ জীবন
عمر هائے دراز	উম্বেহায়ে দরাজ্	দীর্ঘজীবন সকল
بازرے سخت	বাজুয়ে সখ্ ত্	শক্তিমান্ বাহ
بازران سخت	বাজুবানে সখ্ ত্	শক্তিমান্ বাহসকল
بندہ وفادار	বান্দায়ে ওফাদার্	বিশ্বাসী ভৃত্য
بندگان وفادار	বান্দগানে ওফাদার্	বিশ্বাসী ভৃত্যসকল

বিশেষণ-পদের প্রাগবহানের উদাহরণ ( বিরল ) ;—

মূল পদসমূহ	উচ্চারণ	অর্থ
خوب آدم	খুব্ আদম্	উৎকৃষ্ট মহুষ্য
سیاہ جامہ	সিরা জামা	কৃষ্ণ পরিচ্ছদ
نیک مردان	নেক মর্দা	ভালমানুষ সকল†

ইহা সন্দেহে বশন দেখা বাইতেছে যে, পারস্তভাষায়ও নঞার্থ উপসর্গসমূহের প্রাগবহান  
প্রাচলিত থাকে, তখন বৃষ্টিতে হইবে যে, ভারতবাসী আখ্যাপণ ও ইরানীয়গণ বশন একত্র বসবাস  
করিতেন, সেই অনৈতিহাসিক যুগ হইতেই এই নেতিবাচকের অর্থবহান ভাষায় প্রচলিত  
হে ।

\* The Aryan began by placing the defining word before the word defined ; the  
site by placing it after ; just as in Burman the defining word precedes, while in  
nese or Tai it follows.

Sayce's Introduction to the Science of Language, Vol I, p. 429.  
J. T. Platt's Persian Grammar, pages 56 & 57, articles 37a & 37b.

অতঃপর ক্রিয়াপদের সহিত নঞর্থের অর্থ আলোচিত হইবে। আমরা আখ্যভাবাসমূহে সাধারণতঃ দেখিতে পাই যে, ক্রিয়াপদের পূর্বে নেতিবাচক অব্যয়ের প্রয়োগ হইয়া থাকে ;— কিন্তু বঙ্গভাষায় তাহা নহে। বঙ্গভাষায় ক্রিয়াপদের পরে নেতিবাচক অব্যয় প্রযুক্ত হয়। ইহার কারণ নির্ণয়-চেষ্টাই বর্তমান প্রবন্ধের উদ্দেশ্য। ঋগ্বেদ হইতে যে সূক্ত ইতিপূর্বে উদ্ধৃত হইয়াছে, তাহাতে দেখা যায় যে, নেতিবাচক অব্যয় “ন” বা “নো” ক্রিয়াপদের পূর্বে ব্যবহৃত হইয়াছে। পরবর্তী যুগের সংস্কৃত ভাষায়ও ইহার অস্তিত্ব হয় নাই। যথা,—

নৈনং হিন্দান্তি শত্ৰাণি নৈনং দহতি পাবকঃ।

ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপো ন শোষয়তি মাকৃতঃ ॥—গীতা ২।২৩

সংস্কৃত কাদম্বরী হইতে গণ্ডে নেতিবাচকের প্রয়োগ উদ্ধৃত হইল ;—

যত্র চ মলিনতা হবিধূমেষু ন চরিতেষু, সুধরাগঃ শুকেষু ন কোপেষু, তীক্ষ্ণতা কুশাগ্রেষু ন স্তম্ভাবেষু, চঞ্চলতা কদলীদলেষু ন মনঃসু, চক্ষুরাগঃ কোকিলেষু ন পরকলত্রেষু, কণ্ঠগ্রহঃ কমণ্ডলুযু ন সুরতেষু, মেঘলাবন্ধো ব্রতেষু নৈর্ঘ্যাকলহেষু, স্তনস্পর্শো হোমধেহুযু ন বনিতাসু, পক্ষপাতঃ কুকবাক্যু ( ময়ূরেষু ) ন বিষ্ণাবিবাদেষু, ভ্রান্তিরনলপ্রদক্ষিণেষু ন শাস্ত্রেষু, বসু-সজীর্জনং দিব্যকথাসু ন ধনতৃষ্ণাসু, গগনা ঋদ্রাকবলেষু ন শরীরেষু, মুনিবালনাশঃ ক্রতু-দীক্ষয়া ন মৃত্যুনা, রামাহুয়োগো রামায়ণেন ন যৌবনেন, মুখভঙ্গবিকারো অরুণা ন ধনান্তি-মানেন।—কাদম্বরী, পূর্বভাগ, গিরিশচন্দ্র বিহারের সংস্করণ, ১২৯২, ৭৭-৭৮ পৃষ্ঠা।

ইংরাজী ও পারস্যভাষায়ও নেতিবাচকের প্রাগবহান হইয়া থাকে। উদাহরণ নিম্নয়োজন। প্রাচীন বঙ্গভাষায়ও নেতিবাচকের প্রাগবহান হইত। কতিপয় উদাহরণ সংগৃহীত হইল।

চণ্ডীদাস হইতে,—

ন। জা নি কতক মধু শ্রায়নামে আছে গো	কিবা অভিলাষে	বাড়ার লালসে
বদন ছাড়িতে না হি পা রে।	ন। বুঝি তাহার ছলা।	
পাসরিতে করি মনে	পাসরা ন। যা য় গো	বসিয়া বিরলে থাকয়ে একলে
* * *		ন। শুনে কাহারো কথা।
গোকুল নগরীমাকে	আর কত রমণী আছে	সদাই ধেরানে চাহে মেঘপানে
তাহে কেন ন। পড়ি ল বাধা।		ন। চলে নয়নের তার।
বড় চণ্ডীদাস কর	ন। হইল পরিচয়	সদাই রোদন বিষস বদন
রসের নাগর বড় কালা।		ন। বুঝি কেমন ধারা ॥
সদাই চঞ্চল	বসন অঞ্চল	হেরিয়া মদম গেল সে মদন
সবরণ না হি ক রে।		মুখ ন। তুলি ল লাজে।

বদানুবাদ,—অন্তে না হি কা টে অগ্নি ন। ক রে দহন।

জলে না হি প চে আত্মা ন। শো যে পশব।

শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায়-সম্পাদিত সারদারজনী, ২২ পৃঃ।

দেব উপজিল

দেখিতে ন। পা ই ল ধীরে ধীরে যায়

চমকিয়ে চায়

স্মৃতি ন। দি ল সেহ।

ঘন ন। চা হে লাজে।

ত্রিভুজকীর্তন হইতে,—

ন। বো ল ন। বো ল নাগরী রাধা মোরে হেন ছুটবাণী ।  
ন। ক রি হ গোঠি সঘনে সেহো বোল ন। শু নি ল কানে ।  
ন। ক র ঝগড় বড় চণ্ডীদাসে গো গাইল বাসলীবরে ।  
আল হের ন। জা গো বাণীর শুধী ।  
কথ্যাহো ন। পা য়ি ল কাহের দরশনে ।  
এতৌ না ই ল পে ত নান্দে পুত ।  
লাজ ন। বা স বুজিতে হেন বচনে ।  
তবে তোক ন। ছা ড়ি ব কাহে ।  
তোরে মো ন। এ ড়ি বো দূতী ল ।  
হেন কাম করিলে না সি বো\* তোয় পাশে ।

শূন্যপুরাণ হইতে,—

নহি রেক মহি রূপ নহি ছিল বর চিন ।  
রবি সসী নহি ছিল নহি ছিল রাতি দিন ॥  
নহি ছিল জল থল নহি ছিল আকাশ ।  
মেরু মন্দার ন ছিল ন ছিল কৈলাস ॥  
দেউল দেহারি নহি পূজিবার দেহ ।  
মহাপুর মাঝ পরভূর আর অছি কেউ ॥  
খাষি যে তপস্বী নহি নহিক বাস্তন ।  
পরত পাহাড় নহি নহিক খাবর জলম ॥  
সুর থল নহি ছিল নহি গঙ্গাজল ।  
সাগর সঙ্গম নহি নহি দেবতা সকল ॥  
নহি ছিটি ছিল আর নহি সুর নর ।

বস্তা বিষ্টু ন ছিল ন ছিল আধার ॥  
বার বস্ত ন ছিল খাষি যে তপস্বী ।  
তীর্থ থল নহি ছিল গঙ্গা বারানসী ॥  
পৈরাগ মাধব নহি কি করি বিচার ।  
সগ্গ মত্ত নহি ছিল সব ধুম্ভকার ॥  
দস দিগ্‌পাল নহি মেঘ তারাগন ।  
আউ মিত্তু নহি ছিল যমর তাড়ন ॥  
চারি বেদ ন ছিল ন ছিল সান্তর বিচার ।  
গোপত বেদ কৈলন পরভূ করতার ॥  
ছিদ্র পদারবিন্দ করিবাক নতি ।  
রামাক্রি পণ্ডিত কহে সুনরে ভারতী ॥

বিজ্ঞাপতি হইতে,—

লোচন জহু খির ভঙ্গ আকার ।  
মধু মাভল কিরে উড়ই ন। পা র ।  
কি কহি কি বলি কিছু বুঝই ন। পা রি ।  
বত বিছুরিয়ে তত বিছুর ন। যা ই ।  
কাপই হুরবল দেহ । ধরই ন। পা র ই কেহ ।  
সব অহুরাগিণী রাধা । কছু না হি মা ন দে বাধা ।  
বিজ্ঞাপতি মতি আন । ঐছন না হি হে রি আন ।  
হাসি স্মৃদ্যুধি ন। ক র বিজ্ঞাপি ( বিহাৎ ) ।  
ন। বু ঝ রে রতি-রসরঙ্গ । কণে অহুমতি কণে ভঙ্গ ।  
ঝাপন কুপ লখই ন। পা র সূ বাইতে পড়ল হৌ ধাই ।  
তখনক লঘু শুক কছু ম। বি চা র সূ অব পাছু তরইতে চাই ॥

\* এইরূপ বহু স্থলে নেতিবাচক “না”র সহিত বিজ্ঞাপনের নকি হইয়াছে ।

গোবিন্দদাস হইতে,—

ধরমাছা রহই ন। পা রি। ঘুরত যৈছে পিঞ্জর মাছা শারী ॥  
 অরুণ উদয় ভেল ন। ভাঙ্গ ল নিন্দ।  
 নারী পুরুষ দুহঁ লখই ন। পা রি ই অপক্লপ দুহঁ জন রঙ্গ।  
 বিপুল পুলক পরিপূরিত দেহ। নিজরসে ভাসি ন। পা রি ই খেহা ॥  
 নাচিয়া নাচাওয়ে বধির জড় অন্ধ। কতিহঁ ন। পে থ হু ঐছন পরবন্ধ ॥  
 গৌর প্রেমভরে চলই ন। পা রি।  
 পীয়ে রূপ ন। যা রি পিরাস।  
 গোবিন্দ দাসের বচন মানহ ন। ক র এমন ঢঙ্গ।

গঙ্গ সাহিত্য হইতে,—

“ \* \* চন্দ্র কটাল জে জে বনুয়া ঘট দাসী, দূত ন হি ড রা র তুমারে দেখিআ। \* \* ”

—শুভপুরাণ।

“যতপি কোটি কোটি সাধক বর্তমান তথাপি এমন রসাকর্ষণ শ্রীশ্রীজীউ ব্যতিরেকে অন্তর্দর্শন ন। হ র।”—সহজিয়া সম্প্রদায়ের দাস্তাত্ত্বভাবার্থ, বিখ্যেব, ১৮শ খণ্ড, ১২০ পৃঃ।

“অরের লক্ষণ—আগু হাই উঠে কপাল বেধা করে গা ভারি করে কন্নর অবশ হয় অকৃতি হয় ববা ( ? ) হয় কিছুঞেকেই ইচ্ছা না ঐ থা কে। জাড় করিতে থাকে। তবে জানিবে যেরূপ করিবেক বার্তিক অরে মহাকল্প হয় মল বন্ধ হয় পেট বেধা করে। নবজরে যেমন যেমন করিব তার নিত—দিবসে নিদ্রা ন। যা বে। সিনান ন। ক রি বে। জীসঙ্গ ম। ক রি বে। জোখ ন। ক রি বে। পাচন ঔষধ ন। খাই বে সকল অরের উপবাস করিবে। অপরের অরের উপবাস ন। ক রি বে। কাম হইতে ভয় হইতে জোখ হইতে ভয় হইতে কেবল বাই হইতে এসব অরে উপবাস ন। ক রি বে। মুখা গোলক বিয়তি কটিকারী গোমুরি সাপপাশি চাকুলা স্রুতি সংগ্রহি ৮ মাসা পদকে ছিচিয়া পাশি দিয়া সানিবে এক মেন বাধিবেক ইহা খাইতে দিবেক। ইহার নাম বাতাসি পাচন। পিত্তজরে বেগ হয়। ত্বা হয় অতিসার হয় নিদ্রা ন। হয় বাস্তি হয়ে গলা ওঠ মুখ মুকাতে থাকে ওঠে থাকে শাম হয়।”—“পাচন-সংগ্রহ” নামক আড়াই শত বৎসরের প্রাচীন পুঁথি হইতে উদ্ধৃত। বিখ্যেব, ১৮শ ভাগ, ১২৫ পৃষ্ঠা।

ভারতীয় অন্তান্ত ভাষার বর্তমান কালেও নেতিবাচকের প্রাগবহান হইয়া থাকে। কেবল বঙ্গভাষা, মরাঠী ভাষা ও কাশ্মীরী ভাষায় এই নিয়মের ব্যতিক্রম পরিলক্ষিত হয়। এই তিন ভাষায় নেতিবাচকের অবস্থান হইয়া থাকে। অধ্যাপক ঐয়্যারসন-সম্পাদিত “Specimen translations in various Indian Language” নামক গ্রন্থ হইতে ভারতীয় ভাষাসমূহে নেতিবাচকের প্রাগবহানের উদাহরণ সংগৃহীত হইল। এই গ্রন্থে The parable of the prodigal son নামক বিখ্যাত গল্পের বিবিধ ভাষায় অনুবাদ আছে। নেতিবাচক চারিটি বাক্য উদাহরণস্বরূপ গৃহীত হইয়াছে।

বঙ্গভাষা ( সাহিত্য ),—

(১) কেহই তাহাকে কিছু দি ল ন। (২) আমি আর তোমার পুত্র বলিয়া আখ্যাত হইবার যোগ্য ন হি। (৩) সে জুহু হইল এবং ভিতরে বাইতে চা হি ল ন। (৪) তোমার কোনও আজ্ঞা লঙ্ঘন ক রি না ই, তথাপি তুমি কখনও আমাকে একটি ছাগবৎসও দা ও না ই, যে আমার বহুগুণকে লইয়া আনন্দ করি।

চট্টগ্রামী ভাষা,—

(১) আর কোন মানুজে তারে কিছু ন ই দ। (২) আই আর আঁওনার পোয়া বুলি কহিত ন অ পা ই র্গ ম। (৩) তে গোয়া হই বরত ন গে ল। (৪) কোন দিন আঁওনার কথা অমাত্র ন ক রি ব, তও আঁওনে আঁয়ার খাতিয়া হওলের হসে আমোদ আহ্লাদ করনর লাই কোন দিন আঁয়ারে ওগুগা ছাওলর ছা ন হ দে ন।

আসামী ভাষা,—

(১) তাক কেবে কিছু খাবলৈ নি দিলে।\* (২) তোমার পুত্র নামেরে মতা হোআর আর জোগ্য ন হও। (৩) তাত সি খজ করি ভিতরলৈ জাব হু খুঞ্জিলে। (৪) কোনো কালত তোমার আগ্যা তা লা না ই, তথাপি সখি বিলাকর লগত রজ করিবলৈ মোক এটি চাগলি পোআলিও দি য়া না ই।

মৈথিলী ভাষা,—

(১) কীম্বো ন হিঁ আঁকরা কিছু দৈ ছ লৈ। (২) হম কৈরি অপনেক বিটা কহাবৈক যোগ্য ন হিঁ ছী। (৩) আঁ ক্রোধ কৈলনহি আঁধোর নহিঁ গৈলনহি। (৪) কহিম্বী অপনেক আঁম্বাকের উল্লেখন ন হিঁ কৈ ল আঁধোর অপনে হমরা কহিম্বী পাঠিম্বী ন হিঁ দে ল কী হম অপনা মিত্র সমক সং আনন্দ কহিত হুঁ।

বনৌলী ভাষা,—

(১) কাহঁ জনে আঁরিকাঁ ন দৌন। (২) তোরে পুত্র নামতৈ পরসিদ্ধ ছঁ বি লাওকু না ছি ন আ ছি উঁ। (৩) আঁহু রিসা নো তো বা ভীতর জান নাআঁ বঁহী। (৪) তোরে হুকুম কবহঁ না জী উনাঘো অক্যাল তোহঁ কবহঁ মহঁকাঁ যাক ছগলী নাআঁ দৌন জো মহঁ অপনে মীতনকৈ সংঘ স্থয়ী করৌ।

হিন্দী ভাষা,—

(১) কোঁই ন হীঁ उसको कुछ देता था। (২) आपका पुत्र कहावने के योग्य नहीं हैं। (৩) उसने क्रोध किया और भीतर जाने न चाहा। (৪) कभी

\* আসামী ভাষায় ক্রিয়াপদের অব্যবহিত পূর্ববর্তী নেতিবাচক অব্যয় পরবর্তী স্বরের প্রভাবে প্রত্যাবৃত্ত (umlanted) হইয়া যায়। যথা,—নিদিলে, নুওনিবা, ন হয়, নুখুঞ্জিলে ইত্যাদি। আসামী ভাষায় হানে (নেতিবাচকের অব্যবহাস) হয়।





“যত্নঃ চৈতন্ত্য নিমিত্ত কারণে কাৰ্য্যাহুপ্রবেশো ন তাদিতি, তন্ন, কারণন্ত কাৰ্য্যাহু-  
প্রবেশনিয়মন্ত উপাদানকারণত্ববিষয়েন নিমিত্ত-কারণ-বিষয়ত্বাভাবাৎ, তৎসৃষ্টেতাদি ক্ষেত্রে-  
রপ্যুপাদানকারণপরত্বাৎ। যদপ্যুক্তমাত্মন উপাদানকারণে প্রপঞ্চস্তানিত্যত্বং ন তাদিতি,  
তদপি ন, তন্ত পরিণামবিষয়েন বিবর্তবিষয়ত্বাভাবাৎ প্রপঞ্চস্ত ব্রহ্মবিবর্তত্বাৎ।”—  
বেদান্তসার-টীকা, নৃসিংহসরস্বতীকৃতা, ৪৬।

“নহু অপ্রাপ্তস্ত ক্রিয়াসাধ্যস্ত বস্তুনো বিজ্ঞমানাহ্ননর্থনিরন্তেষ্ট পুরুষার্থত্বং দৃষ্টং তত্র তদত্বাৎ  
কথং পুরুষার্থত্বমিতি চেন্ন, অনয়োরেব পুরুষার্থত্বমিতি নিয়মাত্বাৎ।”—ঐ, ১১১।

“নহু জ্ঞানিনামপি স্বপ্নাবস্থায় দেহান্তর-স্বীকারবৎ যুক্তানামপি পুনর্দেহান্তরস্বীকারঃ কিং  
তাদিতি চেন্ন, কঠে স্বপ্নং সমাবিশদিত্যাঙ্গি ব্যাক্যেযু কঠাঙ্গির্গমনাত্বশ্রবণাৎ, দেহান্তর-  
প্রাপ্তেস্ত তদন্তরপ্রতিপত্তাবিত্যত্র দেহাঙ্গির্গমনশ্রবণাৎৈষম্যম্।”—ঐ, ১১২।

“নয়েবং স্বস্তিস্থবাদিস্বরূপত্বাপি স্থখাভ্যাংশে প্রত্যক্ষাপত্তিরিতি চেন্ন। তত্র স্বর্গ্যমান-  
স্থখত্বাতীতয়েন স্বতিক্রপান্তঃকরণবৃত্তেবর্তমানতয়া উপাধৈর্ক্যবচ্ছিন্নকালত্বেন, তত্তদবচ্ছিন্ন-  
চৈতন্ত্যরোভেদাৎ।”—বেদান্ত-পরিভাষা।

“নয়েবমপি স্বকীয়ধর্ম্মাধর্ম্মৌ বর্তমানৌ যদা শব্দাদিনা জ্ঞায়েতে তদা তাদৃশধর্ম্মজ্ঞানাদৌ  
অতিব্যাপ্তিঃ, তত্র ধর্ম্মাভ্যবচ্ছিন্নতত্ব্যবচ্ছিন্ন-চৈতন্ত্যরোরেকত্বাদিতি চেন্ন। যোগ্যত্বাপি  
বিষয়বিশেষণত্বাৎ।”—বেদান্ত-পরিভাষা।

স্বর্গীয় রাজা রামমোহন রায়কৃত বেদান্ত-দর্শনের বঙ্গাভুবাদ হইতে কতিপয় বাক্য  
সংগ্রহ করিয়া বঙ্গভাষায় নেতিবাচকের উপর দর্শন-শাস্ত্রের প্রভাব প্রদর্শিত হইল।

“যেমত তেজের দৃষ্টি এবং জলের দৃষ্টি বেদে গোণরূপে কহিতেছেন সেইরূপ এখানে  
প্রকৃতির গোণদৃষ্টির অঙ্গীকার করিতে পারা যায় এমত নহে। আত্মা শব্দ নানার্থবাচী  
অতএব এখানে আত্মা শব্দ দ্বারা প্রকৃতি বুঝায় এমত নহে। লোক বৃক্ষশাখাতে কখন  
আকাশই চক্ষকে দেখায়। সেইরূপ সংশয় প্রকৃতিকে কহিয়াও পরম্পরায় ব্রহ্মকে কহে  
এমত না হয়। সূর্য্যের অন্তর্কর্ত্তী দেবতা যে বেদে শুনি সে জীব হয় এমত নহে। এ  
লোকের গতি আকাশ হয় বেদে কহেন এ আকাশ শব্দ হইতে ভূতাকাশ তাৎপর্য্য হয় এমত  
নহে। বেদে কহেন জীৱের প্রাণ করেন অতএব এই প্রাণ শব্দ হইতে বায়ু প্রতিপাদ্য হয়  
এমত নহে। বেদে যে জ্যোতিকে স্বর্গের উপর কহিয়াছেন সে জ্যোতি পৃথিব্যাঙ্গি পঞ্চ-  
ভূতের এক ভূত হয় এমত নহে। বেদে গায়ত্রীকে বিধ্বংস করিয়া কহেন অতএব হ্রদ  
অর্থাৎ গায়ত্রী শব্দের দ্বারা ব্রহ্ম না হইয়া গায়ত্রী কেবল প্রতিপাদ্য করেন এমত নহে। এক  
উপদেশেতে ব্রহ্মের পাদের স্থিতি স্বর্গে পাওয়া যায় বিতীয় উপদেশে স্বর্গের উপর পাদের  
স্থিতি বুঝায় অতএব এই উপদেশ ভেদে ব্রহ্মের পাদের ঐক্যতা না হয় এমত নহে। বেদে  
কহেন যে মনোময়কে উপদেশ করিয়া ধ্যান করিবেক এখানে মনোময়াদি বিশেষণের দ্বারা  
জীব উপাঙ্গ্য করেন এমত নহে।” ইত্যাদি ইত্যাদি।

আমার বোধ হয়, সংস্কৃত দর্শনের ভাষার প্রভাবে বঙ্গভাষার ক্রিয়াপদ ও নেতিবাচক অব্যয়ের পরস্পর স্থান-বিনিময় ঘটয়াছে। মারাতী, কান্দীয়া ও বাঙ্গালা ভাষা সংস্কৃতের সম্পদে বিশেষরূপে সম্পন্ন এবং বাঙ্গালা ভাষার জায়দর্শন ও নবদ্বীপের প্রভাব এককালে অত্যন্ত অধিক হইয়াছিল। নবদ্বীপের ভাষা বহুকাল বঙ্গদেশের ভাষার আদর্শরূপে পরিগণিত ছিল। নবদ্বীপের প্রভাব যখন সমগ্র বঙ্গদেশ ও বঙ্গভাষাকে সমাচ্ছন্ন করিয়া ফেলে, সেই সময় হইতে বাঙ্গালা গড়ে নেতিবাচক অব্যয়ের অধ্বন্যস্থান অনুমোদিত হয়\*। এতদ্ব্যতীত বঙ্গভাষার ক্রিয়াপদ ও নেতিবাচক অব্যয়ের পরস্পর স্থানবিনিময়ের অন্য কোনওরূপ কারণ পরিদৃষ্ট হয় না।

অতঃপর অন্তান্ত স্থলে নেতিবাচক অব্যয়ের প্রয়োগের উদাহরণ দিয়া প্রবন্ধের উপসংহার করিব।

১। সমাস—নঞর্থ অব্যয়ের সহিত বহু স্থলে ক্রিয়াপদের সমাস পরিদৃষ্ট হয়। এই সকল ক্রিয়া অপেক্ষাকৃত প্রাচীন। যথা—নয়, ন হয়, না হয়, নহে, না হও, নহো, নও, না হই, নহি, নই, না হইলে, নহিলে, নইলে, নারি, না পারি, নার, নারে, নোয়ারোঁ, নারিব, নারিবে, নারিবি, নারিল, নারিলাম, নারিলে ইত্যাদি। ত্রীকৃষ্ণকীর্তনে “নাসিবোঁ” (না+আসিবোঁ), “নাইল” (না+আইল) ইত্যাদি যুক্তক্রিয়া দৃষ্ট হয়। ২। “যেন” বা “যদি” যুক্ত বাক্যে (subjunctive clause) ক্রিয়াপদের পূর্বে “না” প্রযুক্ত হয়। যথা,—“যদি তিনি না আসিতেন, তাহা হইলে বিপদ ঘটত,” “তিনি যেন না আসেন”। ৩। অসমাপিকা ক্রিয়ার পূর্বে “না” ব্যবহৃত হয়। যথা,—না হওয়ার, না আসিলে ইত্যাদি। ৪। তুমস্ত অসমাপিকা ক্রিয়ার পূর্বেও “না” ব্যবহৃত হয়। যথা,—“না আসিতে আসিতে,” “আসিতে না আসিতে” ইত্যাদি। ৫। নিমিত্তবাচক অসমাপিকা ক্রিয়ার পূর্বে “না” প্রযুক্ত হয়। যথা,—“না খাইবার উপায় নাই” ইত্যাদি। ৬। সংস্কৃত ক্ত-প্রত্যয়ান্ত বাঙ্গালা ক্রিয়ার পূর্বে “না” প্রযুক্ত হয়। যথা,—“না মরা না জাত” ইত্যাদি। ৭। প্রাচীন বাঙ্গালা-সাহিত্যে

বহু স্থলে পাদপুরণে “না” প্রযুক্ত হয়। যথা,—

কত ন। (বা) সহিব রে কুম্মশর-জালা।

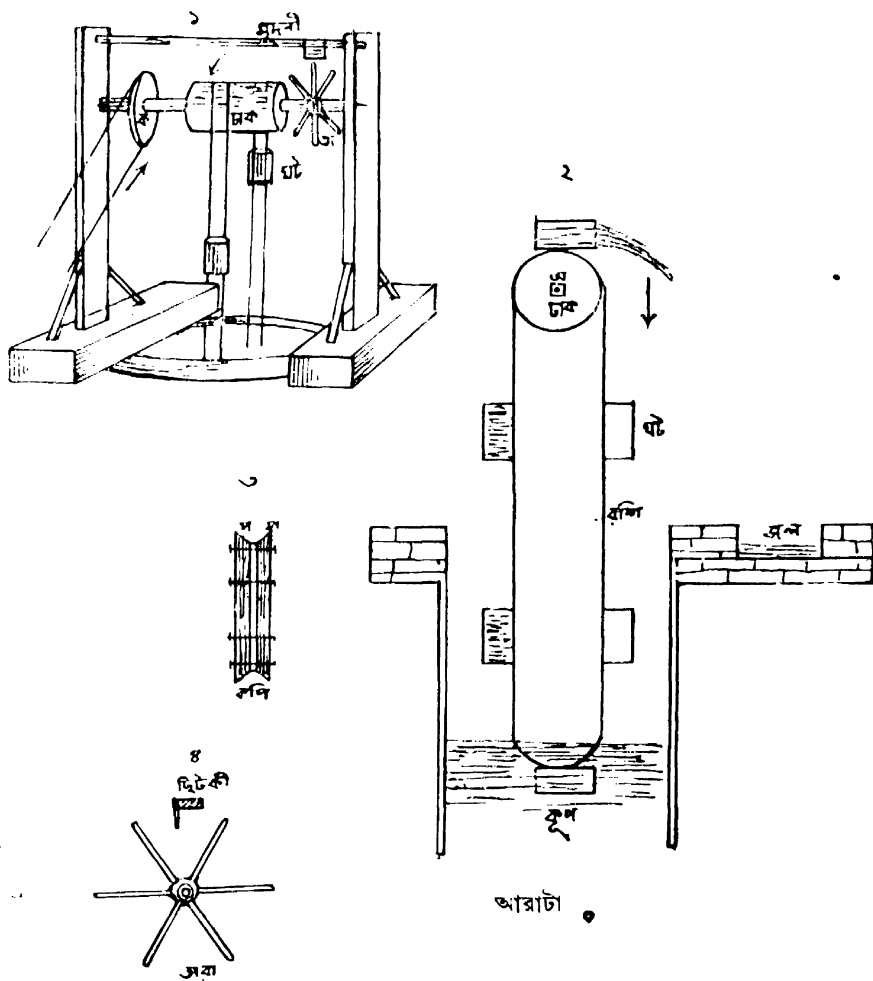
কত ন। রাধিব কুচ নেতে ওড়াড়ী।

শৈশবের নেহা বড়ারি কে ন। বিহড়াইল।

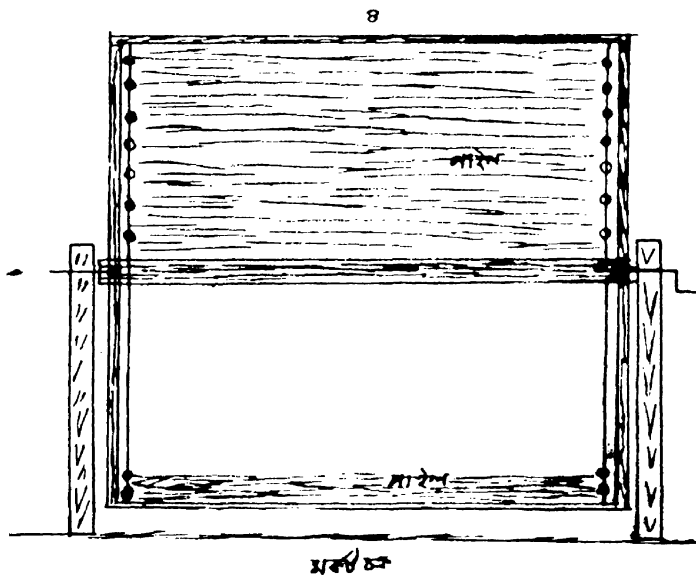
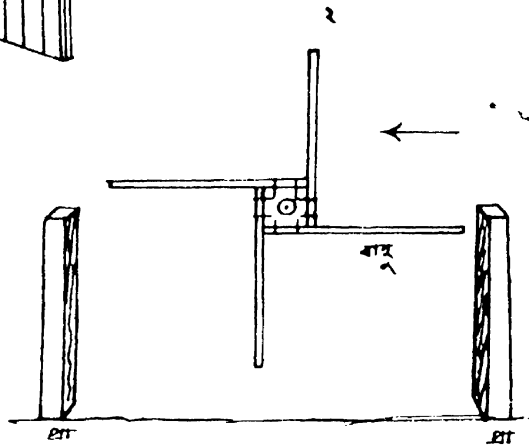
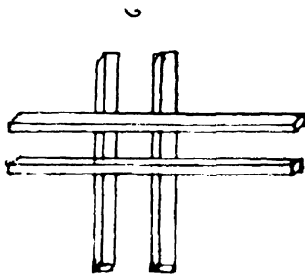
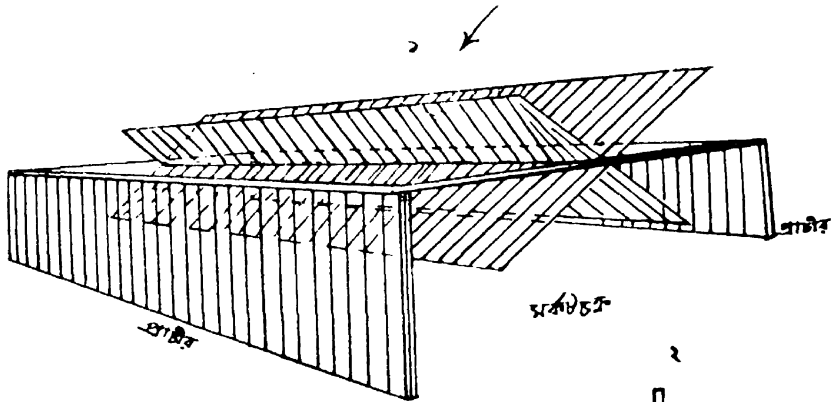
কে ন। বাঁশী বা এ বড়ারি সে ন। কোন জনা।—ত্রীকৃষ্ণকীর্তন।

শ্রীবসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়

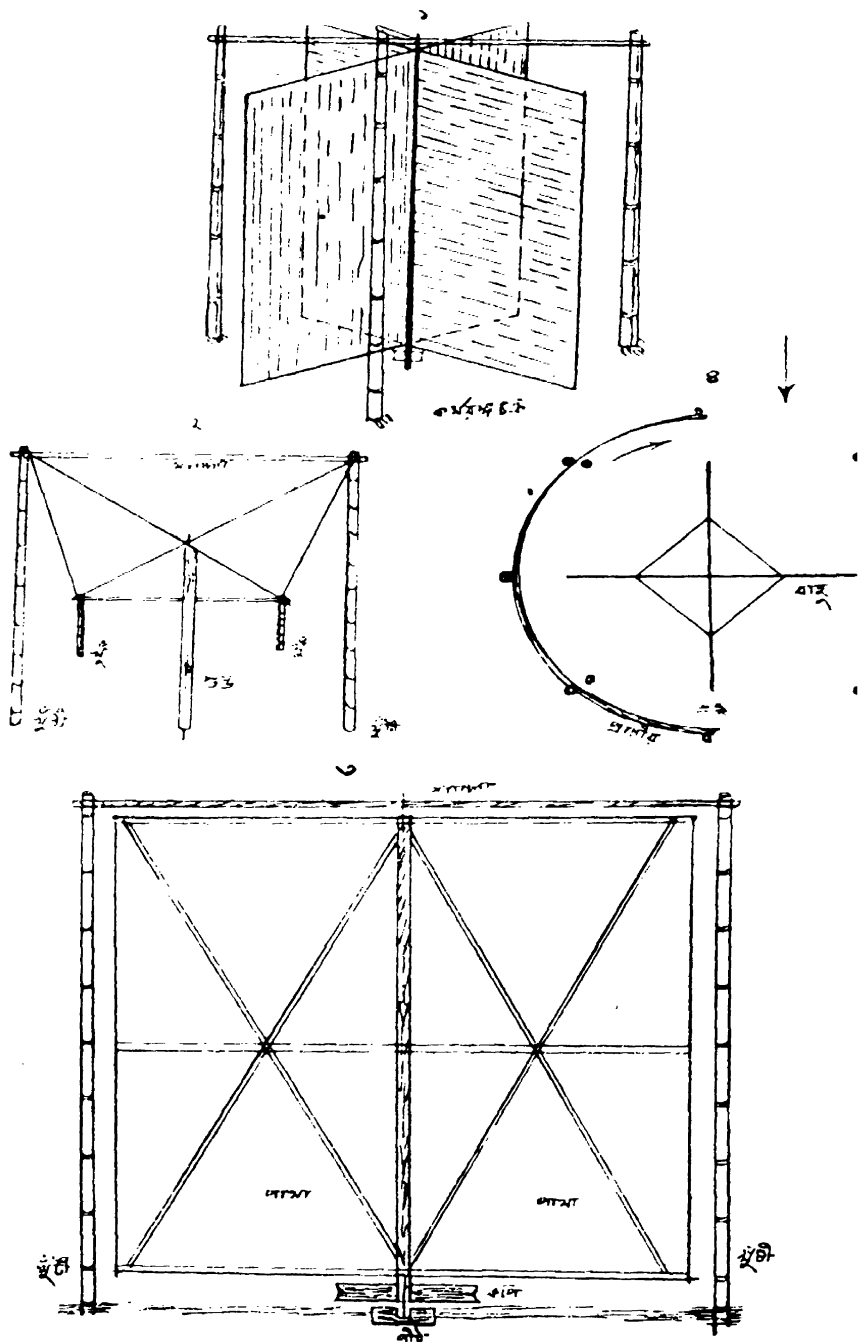
\* ১৯৮১ সালের দিখিত ভাষাপরিচ্ছেদের বঙ্গানুবাদ হইতে বিখ্যাত-সম্পাদক বে ভাষার আদর্শ সংগ্রহ করিয়াছেন, তাহাতে ক্রিয়াপদের পরে “না” পদের প্রয়োগ রহিয়াছে; যথা,—“আকাশ জন্মে না,” “নীমাসকেরা পরমান্ন মানেন না,” “নতুবা রথমধ্যস্থ সারথির দর্শন বাহন লোকদিগের হয় না।” তাহাটিও আধুনিক।







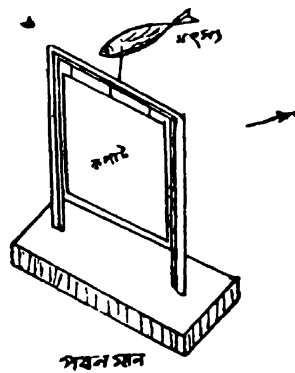
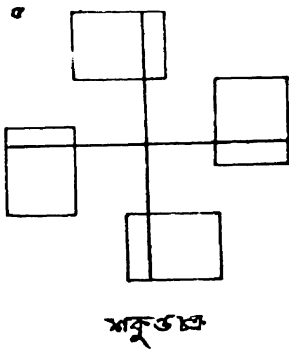
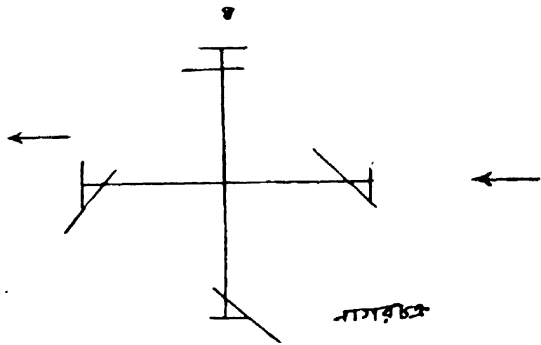
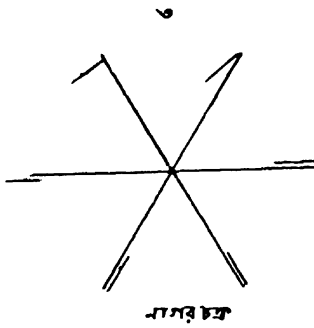
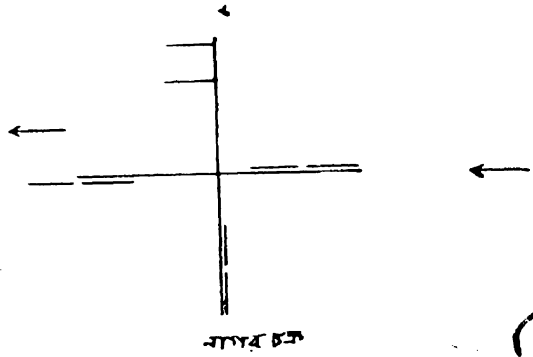
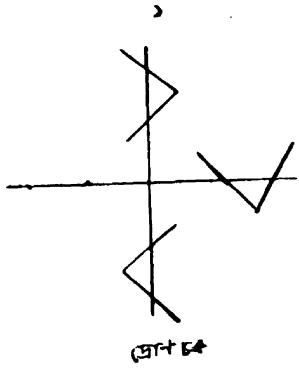




৩য় পৃষ্ঠা



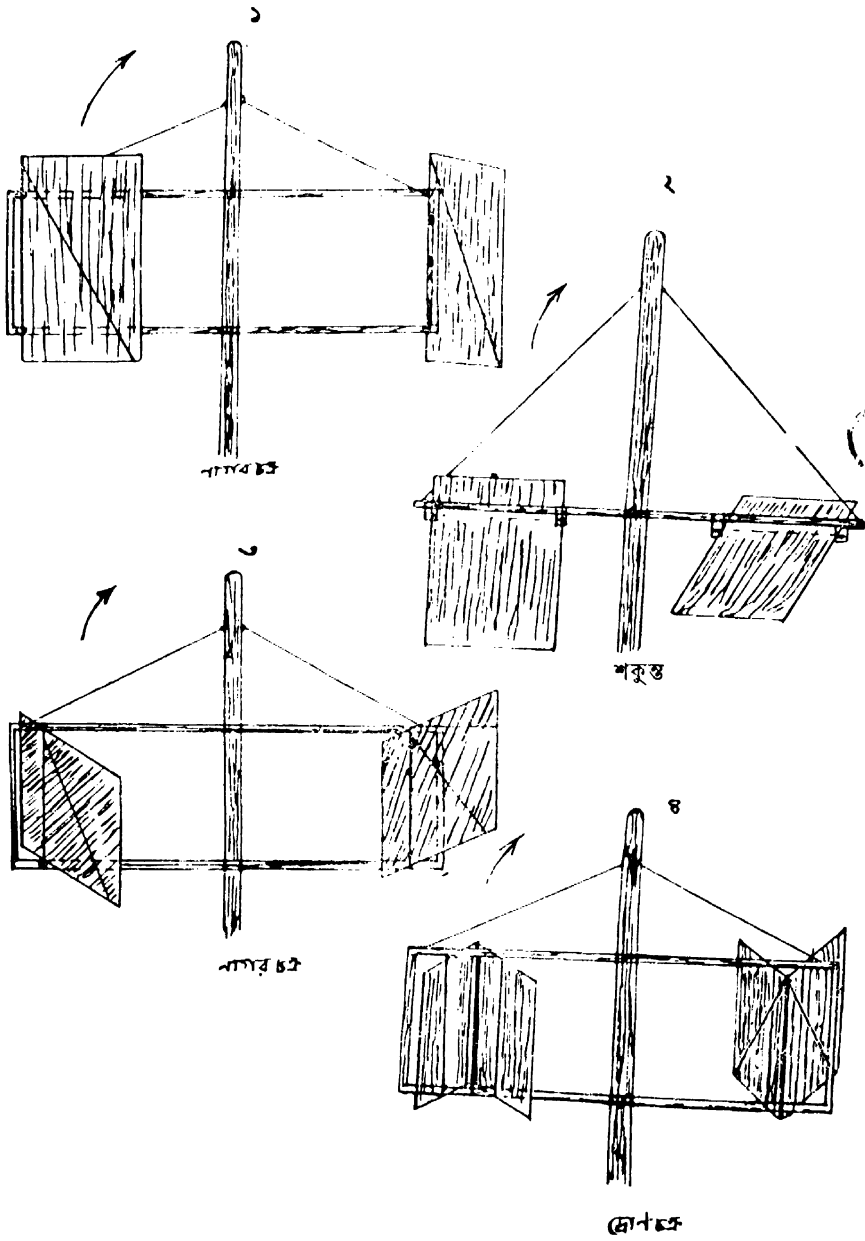




৩র্থ পট ।

পাশন-চক্র—৪র্থ পট ।

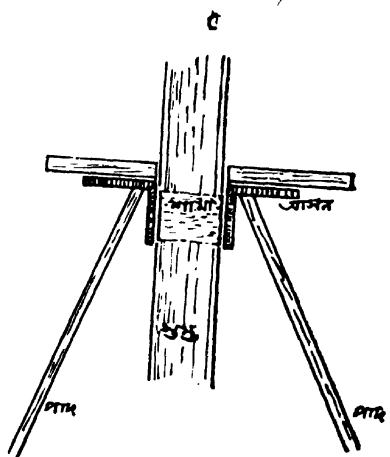
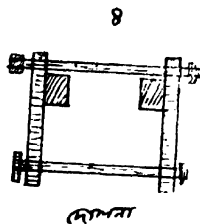
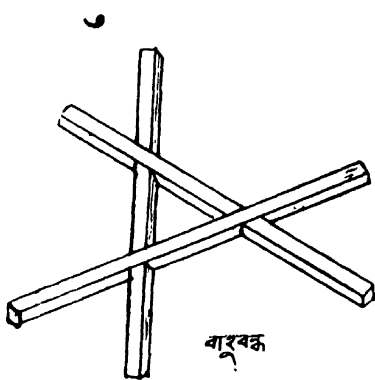
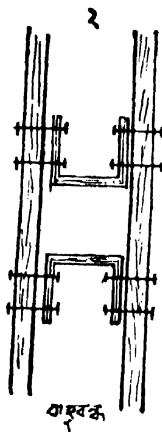
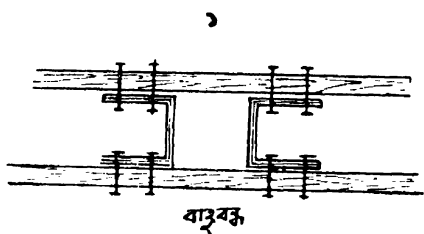




৫ম পট।

পান-চক্র - ৫ম পট।

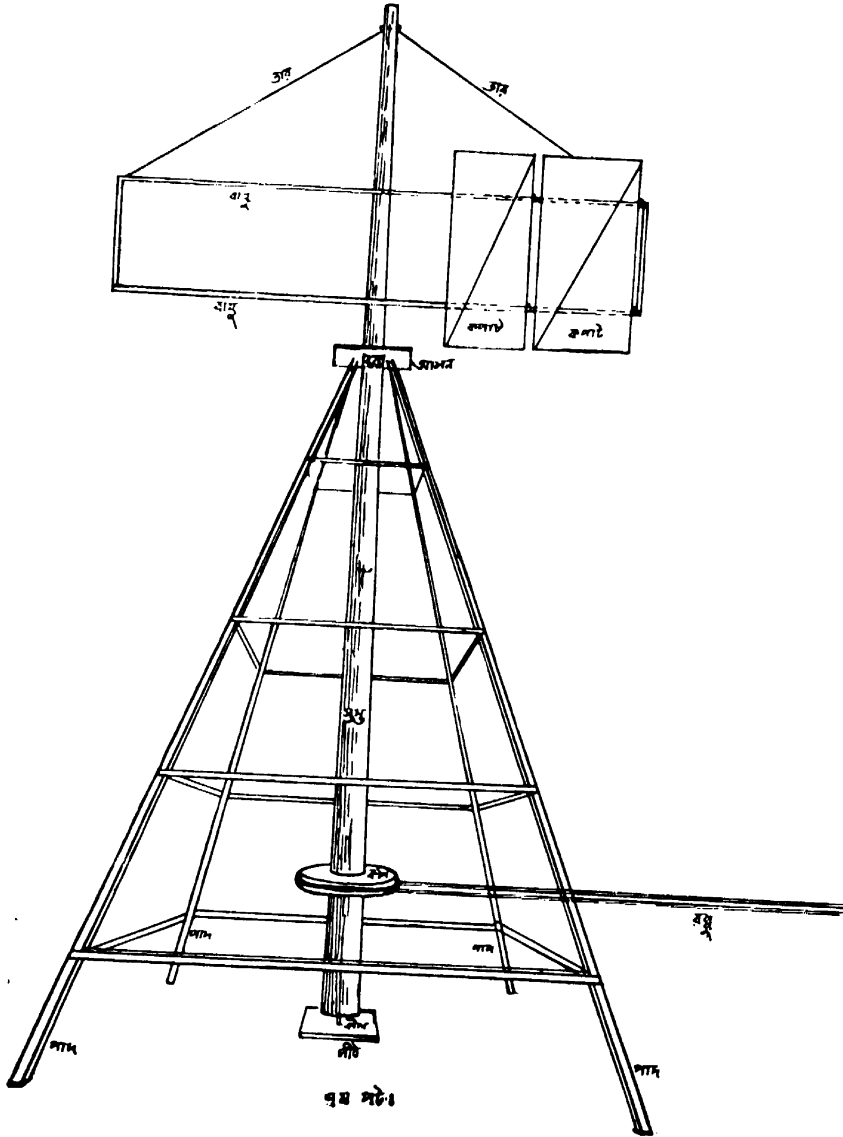




৬০ পট।

পবন-চক্র—৬ষ্ঠ পট ।

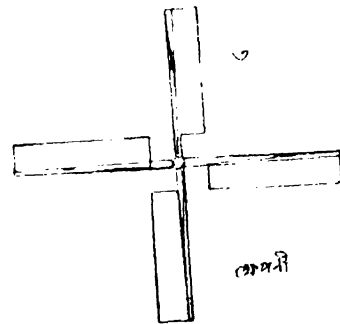
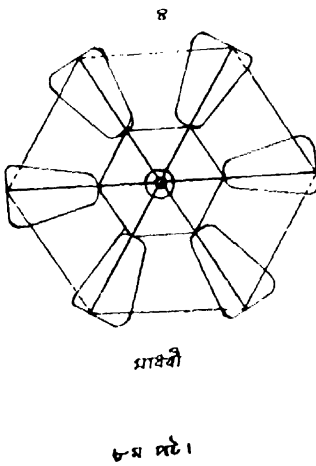
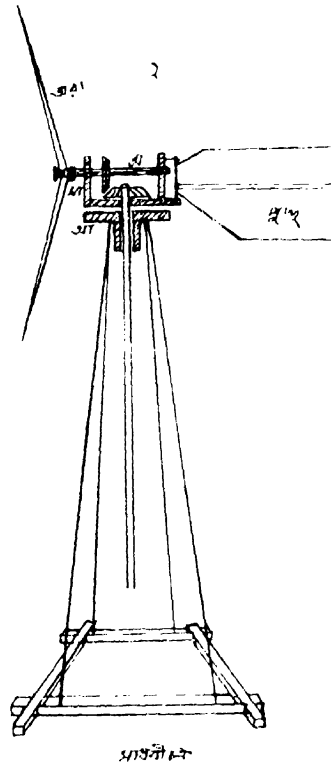
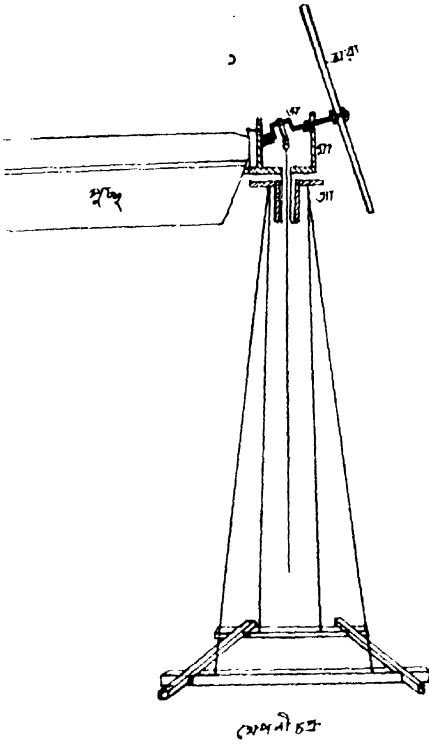




পবন চক্র—৭ম পট

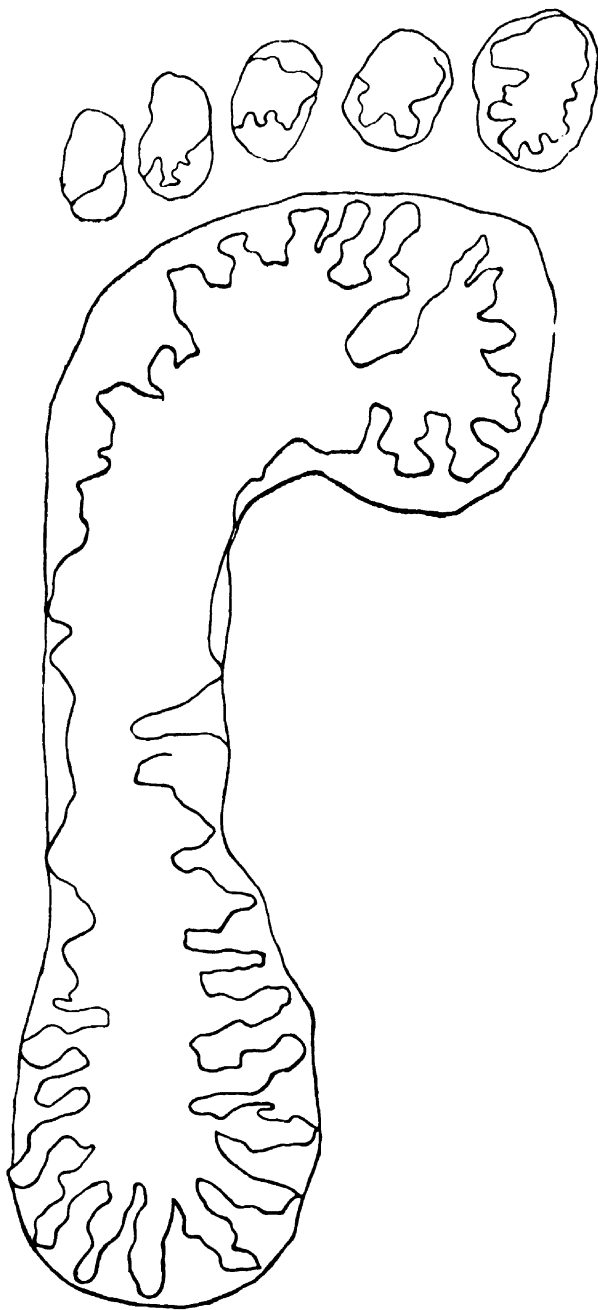






পবন-চক্র—৮ম পট।



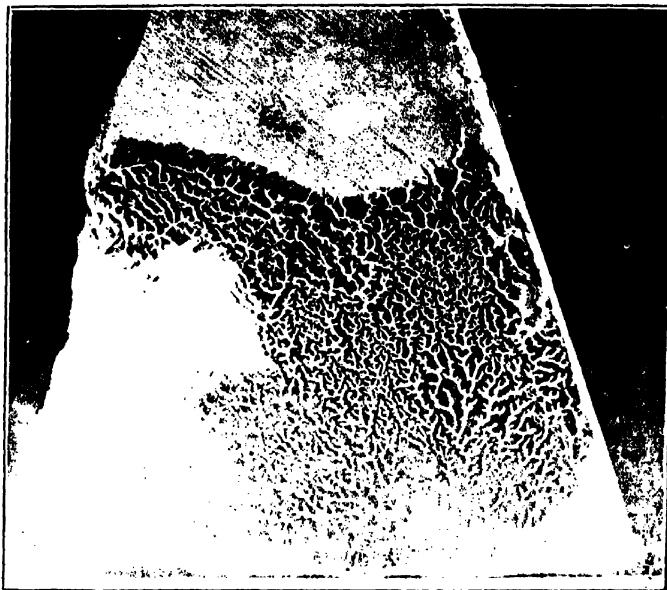


ক্রমঃকণ সম্বন্ধে কয়েকটি কথা ।

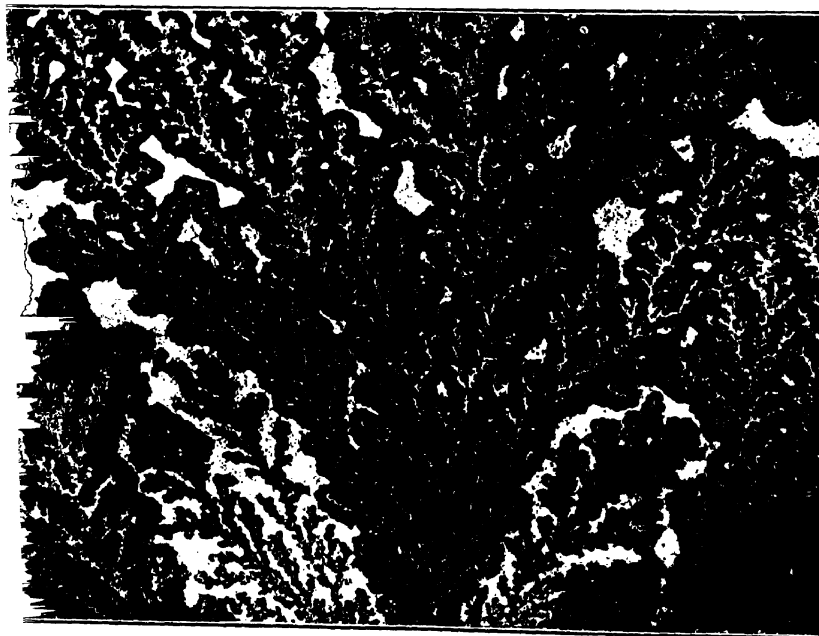
ved and Printed by K. W. Sanyal & Co.

[ ২য় চিত্র. ২৮ পঃ ]





ক্রমাঙ্কণ সম্বন্ধে কয়েকটি কথা—৩য় চিত্র, ৯৮ পৃঃ ।



ক্রমাঙ্কণ সম্বন্ধে কয়েকটি কথা—৪র্থ চিত্র, ৯৮ পৃঃ





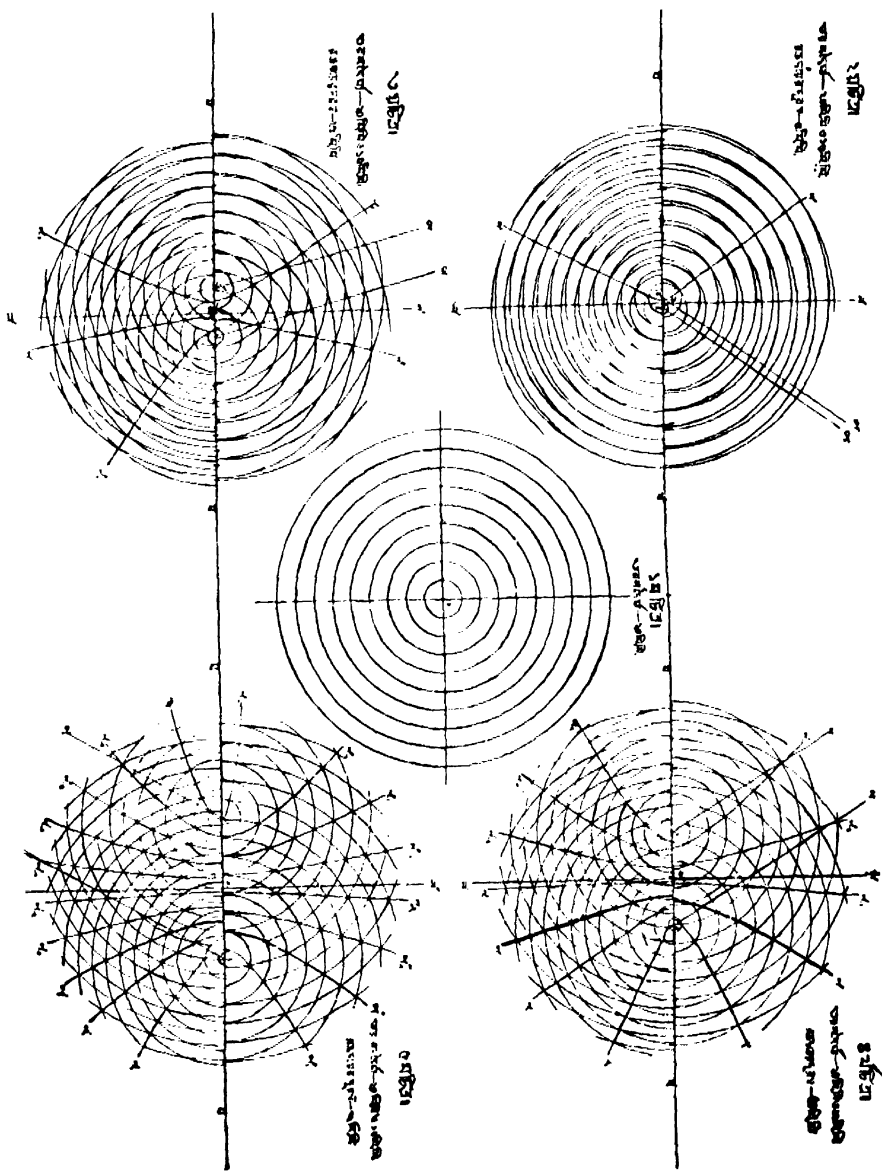
ফ্রান্সের সমস্ত কয়েকটি কথা—৫ম চিত্র, ৯৯ পৃঃ।



ফ্রান্সের সমস্ত কয়েকটি কথা—৬ষ্ঠ চিত্র, ১০০ পৃঃ।



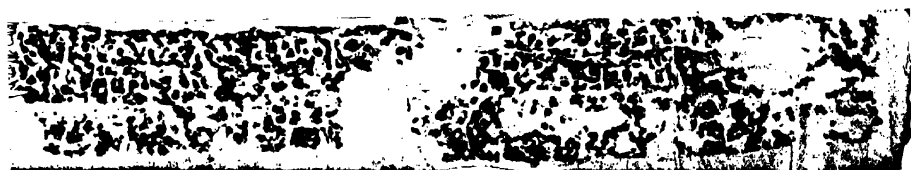
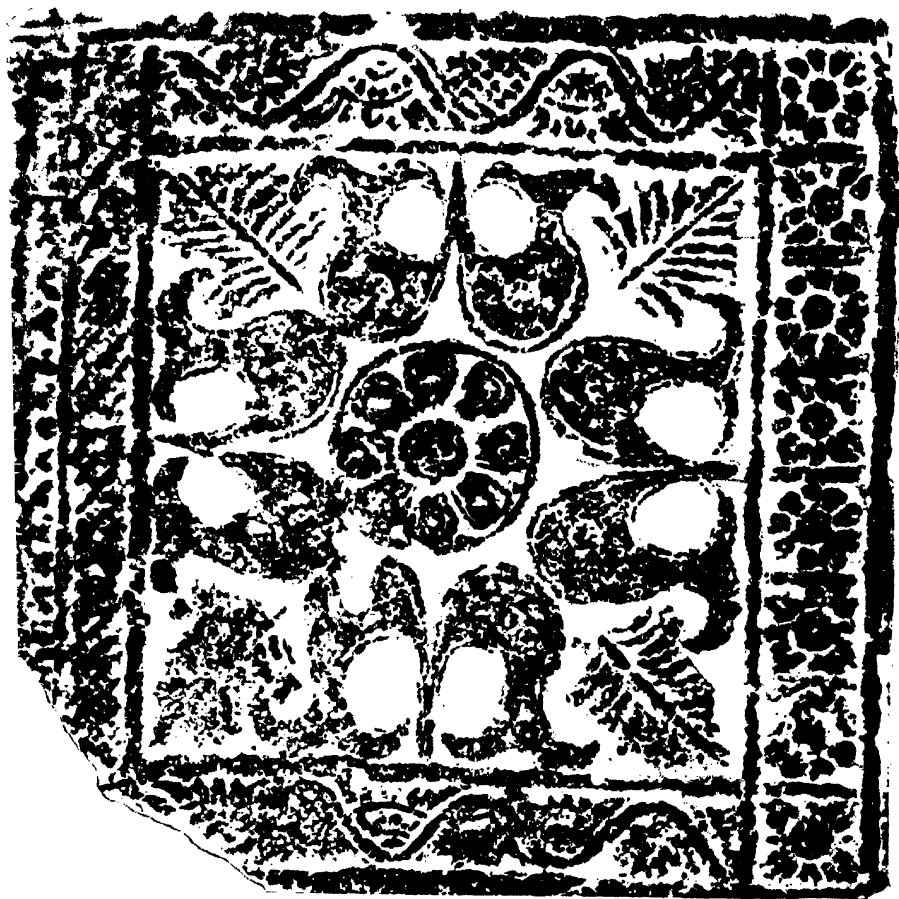




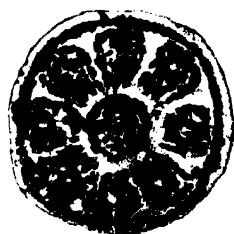
আলোকের পরাবর্তন ও তির্যগবর্তন আলোচনায় ব্যাবর্তন-তত্ত্বের প্রয়োগ ।

red and Printed by K. V. Seyne & Bros.





(৩)



কৌশান্দীর আর্ঘ্যপট্ট।

২। আর্ঘ্যপট্টের খোদিত-লিপি।

৩। আর্ঘ্যপট্টের নদ্যস্থল।



বঙ্গভাষায় ভ্রমণ-কাহিনীতে যুগান্তর ! ! !

প্রসিদ্ধ ভ্রমণকারী শ্রীযুক্ত দুর্গাচরণ রক্ষিত প্রণীত

সচিত্র

# ভারত-ব্রহ্মসিঁ

দ্বিগুণ  
পরিবর্দ্ধিত

**প্রবাসী**—এই বহু তথ্যপূর্ণ গ্রন্থদ্বারা পাঠকের ভ্রমণমুগ্ধা জাগ্রত হইবে, শিক্ষা ও আনন্দ লাভ হইবে। সকলেরই পড়া উচিত।

**ভারতী**—দেশ দেখিবার চক্ষু বা দেখিয়া তুলির সাহায্যে অপরকে সেই দেশ দেখাইবার ক্ষমতা অতি অল্প লোকেরই আছে। গ্রন্থকার সেই অল্প লোকের দলভুক্ত। আগাগোড়া কৌতূহলোদ্দীপক।

**নব্যভারত**—উপভাসের জায় সরস। ছাপা ও বাঁধাই পরিপাটি।

**দেবালয়**—গ্রন্থখানিকে ভ্রমণকাহিনী পুস্তকের শ্রেণীর মধ্যে শ্রেষ্ঠ আসন দিতে আমরা কিছুমাত্র বিধা বোধ করি না।

এতদ্ব্যতীত বেঙ্গলী, অমৃতবাজার, ডেলিনিউগ, ইঞ্জিনিয়ার মিরর, সঞ্জীবনী প্রভৃতি বিংশ-তমিক সংবাদপত্র এবং বহু সাহিত্যরথি কর্তৃক উচ্চকণ্ঠে প্রশংসিত।

নূতন ধরণের নানাবর্ণে চিত্রিত জাতি-ভষ্মাচিত মানচিত্র—সুপ্রসিদ্ধ চিত্রশিল্পীর ১৮ খানির মধ্যে অনেকগুলি অপ্রকাশিত ছবি—৪৩২ পৃষ্ঠা উৎকৃষ্ট বদেদী কাগজে ছাপা—সানার জলে নাম লেখা—রেশমী বুকমার্ক সজলিত—মূল্য মাত্র ২ টাকা।

**উৎসব ও পূজায় উপহার দিবার জন্য ইহা সর্বপ্রথমে পুস্তক।**

প্রাপ্তিস্থান—গুরুদাস লাইব্রেরী,

২০১ কর্ণওয়ালিস ষ্ট্রীট, কলিকাতা।

## সম্মত-উল-মোতাম্মর

স্বর্গীয় গৌরমুন্দের মৈত্র কর্তৃক বঙ্গভাষায় অনূদিত। অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বহুনাথ সরকার এম্ এ, আর এম্ কর্তৃক সম্পাদিত। অষ্টাদশ শতাব্দীর ভারতবর্ষের বিশেষতঃ বাঙ্গালা দেশের ইতিহাস। এই উৎকৃষ্ট গ্রন্থখানির বঙ্গানুবাদ উপযুক্ত বিবেচনার বঙ্গী-সাহিত্য-পরিষদের ইঁপক পরিবদগ্রন্থাবলীভুক্ত করিয়াছেন। সম্পূর্ণ গ্রন্থের মূল্য ১৫ পনের টাকা মাত্র। পূর্ণ গ্রন্থের অগ্রিম মূল্য দশ টাকা। এই টাকা দুই বায়ে দিলে চলিবে। গ্রাহকগণ এই কার্কে অর্থ এবং চিঠি-পত্রাদি নিয়মিত ঠিকানায় পাঠাইবেন।

শ্রীবোগীন্দ্রপ্রসাদ মৈত্র

১নং অক্টোবর দস্তের লেন, পোঃ নং: বহুবাজার, কলিকাতা।

## EPOCHS OF CIVILIZATION.

BY

PRAMATHA NATH BOSE, B.Sc. (London.)

Author of

*"A History of Hindu Civilisation during British Rule," "Essays and Lectures," &c.*

## CONTENTS.

## PREFACE.

CHAPTER I.—Stages and Epochs of Civilization.

CHAPTER II.—Factors of Civilization.

CHAPTER III.—Survival of Civilization.

CHAPTER IV.—The First Epoch—Egypt, Babylonia.

CHAPTER V.—The Second Epoch—India, Greece.

CHAPTER VI.—The Third Epoch—Western Civilization.

APPENDIX.

INDEX.

CLOTH. pp. 339 plus xii. Price Rs. 4.  
Calcutta:—W. Newman & Co.

## OPINIONS OF THE PRESS.

"Valuable addition to historico-sociological literature. In his usual simple, perspicuous and pleasant style, Mr. Bose enunciates in this book a theory of civilization which may not be altogether new, but which is laid down, for the first time, in a definite and categorical form, and fully developed and elaborated by this learned and thoughtful writer."—*The Modern Review*. (November, 1913).

"To Mr. P. N. Bose.....belongs the great credit of studying the problem of Civilization not only from a comprehensive, but also from an original stand-point."—*The Modern Review*. (January, 1914).

"The author has his history most thoroughly at hand and his scientific training is evident not only in his illustrations but also in the whole classification which he uses."—*The Calcutta Review*.

"In some of his conclusions and dicta, he [the author] even strikes a truer and more profound note than the Western writers on the subject.....The Hindu's unerring sense of the spiritual has led to a valuable doctrine concerning the growth and stability of human civilization."—*The Indian Review*.

"Mr. Bose's book is a valuable one and deserves careful reading."—*The Theosophist*.

"Mr. Bose is careful about his facts, his judgments are sensible and sober, and his style is simple, clear and to the point.....His book deserves to be widely read."—*The Englishman*.

"Our only excuse [for the length of the review] is the importance of the subject and the fascination of the book.....It is a remarkable contribution to the science of Sociology."—*The Amrita Bazar Patrika*.

"A valuable contribution to the literature on the subject of the world's kulturgeschichte. The great merit of the book is its handy compass and the direct and philosophic way in which the complicated mass of details is marshalled."—*The Leader*.

"The author's distinguishing merit is the orderly arrangement and easy marshalling of the large quantity of material carefully selected and assimilated."—*The Bombay Chronicle*.

"This is a book of very great interest.....A book for all who think about things."—*The Indian Daily News*.

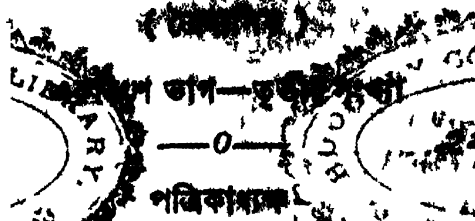
"We are struck with the wide range of Mr. Bose's studies, his marshalling of facts and robust optimism."—*The Indian Nation*.

"The book is a very deep and close study of a very important problem, and in about 300 pages the author has given us a clear, well-reasoned and careful study of the chief civilizations of the world, their stages and developments, the factors which have built them up and the causes which made for their ultimate extinction."—*The Hindu Patriot*.

"Mr. Bose proceeds to discuss the varied phenomena of the civilizations of antiquity in a series of chapters which show his complete grasp of recent researches."—*The Express* (Bankipur.)

"An enchanting work by an erudite scholar which we trust no Indian will fail to possess."—*United India and Native States* (Madras).

# সাহিত্য-পরিষদ-পত্রিকা



সাহিত্য-পরিষদ-পত্রিকা

(একতম বর্ষের প্রথম পত্রিকা)

## সূচী

বিষয়	লেখক	পৃষ্ঠা
১। জ্যোতিষিক কল্পনা	ঐতর্য্যকর তর্জাণী এম এ	১০১
২। বাঙ্গালী শব্দ-বিভক্তি পদ্ধতি	ঐতর্য্যকর তর্জাণী এম এ	১০২
৩। বঙ্গ-পুণ্যাবলি	ঐতর্য্যকর তর্জাণী এম এ	১০৩
৪। জগদীশ্বর-সংকল্প	ঐতর্য্যকর তর্জাণী এম এ	১০৪
৫। জগদীশ্বর-সংকল্প	ঐতর্য্যকর তর্জাণী এম এ	১০৫
৬। জগদীশ্বর-সংকল্প	ঐতর্য্যকর তর্জাণী এম এ	১০৬
৭। জগদীশ্বর-সংকল্প	ঐতর্য্যকর তর্জাণী এম এ	১০৭
৮। জগদীশ্বর-সংকল্প	ঐতর্য্যকর তর্জাণী এম এ	১০৮

সাহিত্য-পরিষদ-পত্রিকা

১৯০১ খ্রিঃাব্দে প্রথম প্রকাশিত

সাহিত্য-পরিষদ-পত্রিকা

Printed by C. M. Ghosh, Calcutta.



বাঙ্গালা সাহিত্যে যুগান্তর।

**চন্দ্রশেখর-চিত্রে**

সাহিত্য-মহারথ বঙ্কিমচন্দ্রের বিখ্যাত উপন্যাস

**চন্দ্রশেখরের আত্মল চিত্রে পরিকল্পনা**

“চন্দ্রশেখরের” প্রধান প্রধান ঘটনা অবলম্বনে ৫০ খানি উৎকৃষ্ট চিত্র অঙ্কিত হইয়াছে। এক একখানি চিত্র উল্টাইয়া যাইলেই চন্দ্রশেখরের গল্পাংশ চক্ষুর সমক্ষে ভাসিতে থাকিবে—মনে হইবে, চন্দ্রশেখর অভিনয় হইতেছে—বুঝি বা কল্পনা বাস্তবে পরিণত হইয়াছে।

চিত্রগুলি বিখ্যাত শিল্পী কে, ডি, সেন এণ্ড ব্রাদার্স দ্বারা প্রস্তুত  
৮০ পাউণ্ড ক্রোম আর্ট পেপারে ছাপা, উৎকৃষ্ট ইমিটেশন লেদারের বাঁধাই—  
মূল্য ২৯ মাত্র।

প্রিয়জনের পূজার উপহার এরূপ আর দ্বিতীয় নাই।

মাত্র ১০০০ ছাপা হইয়াছে, ভংগুর না হইলে নিরাশ হইতে হইবে।

একমাত্র প্রাপ্তিস্থান :—শ্রীগুরুদাস চট্টোপাধ্যায় এণ্ড সন্স  
২০১নং বর্ণওয়ালিস স্ট্রীট, কলিকাতা।

পূজা-পার্বণের খাসা জিনিস

**ফুলঝুরি**

আর আগুন ধরাইয়া রং দেখিতে হইবে না—আপনা হইতে রঙ-বেরঙের আলো।

দেখিয়াই মুখে ফুটিবে—বাঃ ! তার সঙ্গে অমনি হাতে আসিবে

**তাই তাই**

\* \* \*  
শ্রীকার্ত্তিকচন্দ্র দাঁশগুপ্ত প্রণীত

ফুলঝুরি

তাই তাই

মূল্য প্রত্যেক খানির ১০/০ আনা, অথচ প্রত্যেক বছির এক একটি পৃষ্ঠারই  
কাগজ ও ছবিতে ১০/০ আনা মূল্যের জিনিস আছে।

Published by  
**K. V. SEYNE & BROS.**  
Calcutta.

Sole Agents  
**ASHUTOSH LIBRARY.**  
50-1 College Street, Calcutta.



# শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী-প্রণীত গ্রন্থাবলী

## ১। জিজ্ঞাসা

দ্বিতীয় সংস্করণ সংশোধিত ও পরিবর্দ্ধিত বৃহৎ গ্রন্থ। সূচী—স্বপ্ন না হৃৎ, সত্য, জগতের অস্তিত্ব, সৌন্দর্য্যভাব, সৃষ্টি, অতিপ্রাকৃত, আত্মার অবিনাশিতা, কে বড়, মাধ্যাকর্ষণ, এক না দুই, অবলম্বনের উৎপত্তি, বর্ণভাব, ঐতীহ্য সমুৎপাদ, পঞ্চভূত, উত্তাপের অপচয়, কলিত জ্যোতিষ, নিয়মের রাজত্ব, সৌন্দর্য্য-বুদ্ধি, যুক্তি, মারাপুরী, বিজ্ঞানে পুতুল-পূজা।

মূল্য ২৮ ছই টাকা মাত্র।

## ২। কর্ম-কথা

সূচী—যুক্তির পথ—বৈরাগ্য—জীবন ও ধর্ম্ম—স্বার্থ ও পরার্থ—ধর্ম্ম-প্রবৃত্তি—আচার—ধর্ম্মের প্রমাণ—ধর্ম্মের অহুতান—প্রকৃতি-পূজা—ধর্ম্মের জয়—বজ্র। মূল্য ১।০ পাঁচ সিকা মাত্র।

## ৩। চরিত-কথা

সূচী—ঈশ্বরচন্দ্র বিভাগ্যগর—বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়—মহর্ষি দেবেন্দ্রনাথ ঠাকুর—অধ্যাপক হেল্মহোল্ড—আচার্য্য মন্মথলাল—উমেশচন্দ্র বটব্যাল—রজনীকান্ত গুপ্ত (প্রথম ও দ্বিতীয় প্রস্তাব)—বলেন্দ্রনাথ ঠাকুর। মূল্য ১।০ দশ আনা মাত্র।

উল্লিখিত তিনখানি গ্রন্থের প্রকাশক—শ্রীঅনুকূলচন্দ্র ঘোষ

সংস্কৃত প্রেস ডিপজিটারী, ৩০ কর্ণওয়ালিস স্ট্রীট, কলিকাতা।

## ৪। প্রকৃতি (দ্বিতীয় সংস্করণ)

সূচী—সৌর জগতের উৎপত্তি—আকাশ-তরঙ্গ—পৃথিবীর বয়স—জ্ঞানের সীমানা—প্রাকৃত সৃষ্টি—প্রকৃতির সৃষ্টি—পরমাণু—যুগ্ম—প্রাচীন জ্যোতিষ (প্রথম ও দ্বিতীয় প্রস্তাব)—আর্য্যজাতি, প্রলয়। মূল্য ১৮ এক টাকা মাত্র।

প্রকাশক—এস্ কে লাহড়ী এণ্ড কোং, ৫৬ কলেজ স্ট্রীট, কলিকাতা।

## ৫। ঐতরেয় ব্রাহ্মণ (বঙ্গানুবাদ)

টাকা ও পরিশিষ্ট সমেত চৈত্র মাস পর্য্যন্ত সাধারণের পক্ষে—৩৮, সদস্য পক্ষে—২১০, মূল্যের বিশেষ বিবরণ অন্তর্ভুক্ত দ্রষ্টব্য।

প্রকাশক—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ।

## ৬। বিচিত্র প্রসঙ্গ

ব্রাহ্মণ্যধর্ম্ম ও হিন্দুসমাজের বিশিষ্ট ভাব ও তাহা সহিত বৌদ্ধ ও খ্রীষ্টীয় ধর্ম্মের সম্পর্ক সম্বন্ধে রামেন্দ্র বাবুর মতামত এই গ্রন্থে অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বিপিনবিহারী গুপ্ত এম্ এ কর্তৃক সকলিত হইয়াছে। মূল্য ১।০ দেড় টাকা মাত্র।

প্রকাশক—শুভদাস চট্টোপাধ্যায় এণ্ড সন্স ২০১ কর্ণওয়ালিস স্ট্রীট, কলিকাতা।



# কেশরঞ্জনের মধুর স্মৃতি



সুন্দরী বলেন,—“কেশরঞ্জন না হইলে চুল বাধিব না।” সুন্দর যুবক বলেন,—“কেশরঞ্জন না মাখিলে আমার চুল খারাপ হইয়া যাইবে।” যিনি মস্তিষ্ক আলোড়ন করিয়া জীবিকার্জন করেন, তিনি বলেন,—“মাথা ঠাণ্ডা রাখিতে “কেশরঞ্জন” চাই।” “কেশরঞ্জনের” কথা এখন সকলেরই মুখে। কেন বলুন দেখি? কারণ—“কেশরঞ্জন ভেষজ-গুণাবিহীন, মস্তিষ্ক-শীতলকারী, মহাশুগন্ধি, মহোপকারী কেশতৈল। কারণ, ইহা কেশ বৃদ্ধি করিতে, স্ফূটন করিতে, কেশমূলের ক্ষয়সাধন নিবৃত্তি করিতে অদ্বিতীয়। যে “কেশরঞ্জনের” কথা সকলের মুখে, আপনি কি তাহা ব্যবহারে পরীক্ষা করিয়া দেখিয়াছেন?

এক শিশি ১০ এক টাকা; মাগুলাদি ১/০ পাঁচ আনা।

তিনি শিশি ২০ দুই টাকা চারি আনা; মাগুলাদি ২/০ এগার আনা।

ডব্বন ২০ নয় টাকা; মাগুলাদি স্বতন্ত্র।

## কয়েকটি জ্ঞাতব্য কথা

- ১। অমৃতবল্লী-কষায়—সর্সবিধ রক্তছটি-রোগে একমাত্র প্রতিকারক মহৌষধ। ব্যবহার প্রার্থনীয়।
- ২। অমৃতবল্লী-কষায়—সর্সবিধ অবহার কঠোর ব্যাধিতে, স্বপ্ন সময়ে মধ্য কল-প্রদ এবং হিতকর মহৌষধ।
- ৩। অমৃতবল্লী-কষায়—সর্স ঋতুতে সেবনীয় সালসা। শীতের সময় ভিন্ন অল্প সালসা ব্যবহার বিধি নাই—কিন্তু অমৃতবল্লী শীতে ঐদে সর্স ঋতুতেই সমান ব্যবহার চলে।
- ৪। অমৃতবল্লী-কষায়—গায়ের ঢাকা ঢাকা দাগ, সর্সজ্বাণী কষ্টপ্রদ ফোটক, গাঁটের বেদনা, শরীরের ম্যাঙ্গম্যাঙ্গানি, মাথাধরা, মাথাঘোরা, কার্যে অনিচ্ছা, দিব্য-রাত্রি অস্বস্তিবোধ প্রভৃতির প্রতিকারে সিদ্ধহস্ত।
- ৫। অমৃতবল্লী-কষায়—সেবন করিলে অতি ক্ষীণ শরীরও কান্তি-পুষ্টি-লাবণ্য-সমবিত্ত হয়। মেধা ও স্মৃতিশক্তি বৃদ্ধি হয়। শরীরের জরাজীর্ণ অবস্থাতে নূতন শক্তি, নূতন উৎসাহ আনিয়া দেয়।

মূল্য প্রতি শিশি ... ১১০ বেড় টাকা।

ডাকমাগুলা ও প্যাকিং ... ২/০ এগার আনা।

## বিনামূল্যে ব্যবস্থা

সকঃসলের রোগিগণের অবস্থা অর্দ্ধ আনার টিকিট সহ আত্মপূর্কক লিখিয়া পাঠাইলে, ব্যবস্থা পাঠাইয়া থাকি।

গভর্নমেন্ট মেডিক্যাল ডিপ্লোমাপ্রাপ্ত

শ্রীনগেন্দ্রনাথ সেনগুপ্ত কবিরাজের

আয়ুর্বেদীয় ঔষধালয়,

১৮১ ও ১৯নং লোয়ার চিংপুর রোড, কলিকাতা।

# বহু পরীক্ষিত ঔষধ

## নিমের এসেন্স

চুলকানী, খোষ এবং সর্বপ্রকার চর্মরোগে নিমের ঋয় প্রত্যক্ষ ফলপ্রদ ঔষধ আর নাই। অল্প দিন ব্যবহারেই দূষিত রক্ত শোধিত এবং রক্তদুষ্টির লক্ষণ সকল দূর হয়।

প্রতি শিশি—১৮ টাকা।

---

## কুর্চির তরলসার

পুরাতন আমাশয় ও রক্ত আমাশয় রোগের অমোঘ ঔষধ। সমগ্র চিকিৎসকগণ কৰ্ত্তব্য একবাক্যে প্রশংসিত।

প্রতি শিশি ১।০ আনা।

---

## অশোকের তরলসার

যাবতীয় স্ত্রীরোগে ব্যবহার্য। প্রদর, অতিরিক্ত রজঃস্রাব, উদরের বেদনা প্রভৃতি প্রশমিত করিয়া শরীর স্বস্থ ও পুষ্ট করে।

প্রতি শিশি ১৮ টাকা।

---

## বাসকের সিরাপ

বাসক বা বাসকের আশ্চর্য গুণ কাহারও অবিদিত নহে। কাশী, ব্রঙ্কাইটিশ প্রভৃতি রোগে আশু ফলপ্রদ।

প্রতি শিশি ৯।০ আনা।

---

বেঙ্গল কেমিক্যাল এণ্ড ফার্মাসিউটিক্যাল

ওয়ার্কস লিমিটেড, কলিকাতা।

[ ৩ ]

বঙ্গ-সাহিত্যের

অতুলনীন সম্পদ

কবিবর শ্রীযুক্ত দক্ষিণারঞ্জন মিত্র-মজুমদার প্রণীত

বঙ্গগৌরব

বঙ্গোপন্যাস

ঠাকুরদাদার ঝুলি

নূতন সংস্করণ।

অধিকতর সুখপাঠ্য ও মনোরম।

দেশবিখ্যাত চিত্রভাণ্ডার সহ—রাজসংস্করণ ২৬, স্থলভ সংস্করণ ১৯০

সোণার বাঙ্গালার চির-সুন্দর বই

বাঙ্গালার রসকথা

দাদামশা'য়ের থলে'

বাঙ্গালার ঐশ্বৰ্য্য-হাসির অমৃত-ফোয়ারা

রাজসংস্করণ—১৬

খোকা-খুকুদের

অতুল সুন্দর,—সর্বশ্রেষ্ঠ আইজ-বই

খোকা-খুকুর-খেলা

"চাঁদের জ্যোৎস্নায় গড়া"

আইজ-সংস্করণ—১৮০

সোণার বাঙ্গালার সোণার বই

বাঙ্গালার রূপকথা

ঠাকুরমার ঝুলি

সমগ্র বঙ্গের মেহ-গৌরবমণ্ডিত, অতুল

রাজসংস্করণ—১৬

বাঙ্গালার ছেলেদের

সর্বশ্রেষ্ঠ বই

চারু ও হারু

সচিত্র ছেলেদের উপন্যাস

আইজের জন্ত রাজসংস্করণ—১৮০

দেশের মেয়েদের পরম পবিত্র বই

"বাঙ্গালার ব্রতকথা"

পবিত্র-সুন্দর রাজসংস্করণ—১৬

শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন দাসগুপ্ত এম, এ, ও শ্রীযুক্ত দক্ষিণারঞ্জন মিত্র-মজুমদার

প্রণীত

বঙ্গের পুণ্যগ্রন্থ

সচিত্র সরল চণ্ডী

সর্বজন-পাঠ্য অতুলন সংস্করণ—১৮০

বঙ্গের নারী-গীতা

আর্য্য-নারী

১ম ও ২য় ভাগ, প্রতি খণ্ড রাজসংস্করণ—১৮০

ভট্টাচার্য্য এণ্ড সন্স, ৬৫নং কলেজ স্ট্রীট, কলিকাতা।

দেশীয় শিল্পের চরমোৎকর্ষ !  
ওরিয়েন্টাল সোপ ফ্যাক্টরীর সাবান



মূল্যে স্বল্প

গুণে,

সৌরভে

ও

স্থায়িত্বে

অতুলনীয়

—•—

অটো কহিছুর ১ বাস (৩ খান)	...	১১০
বকুক " "	...	১০০
গ্রেসমিন (যুই) " "	...	১০০
খম " "	...	১০০
গোলাপ " "	...	১০০

ওরিয়েন্টাল সোপ ফ্যাক্টরী,

গোয়াবাগান, কলিকাতা ।

টেলিগ্রাম :—“কৌস্তভ”, কলিকাতা ।

যকুৎ, প্লীহা, ম্যালেরিয়া জ্বরে ও প্লেগে

Batliwall's Genuine Quinine Tableens gr. 1 each bottle of 100. Price 12 As. each.

Batliwall's Genuine Quinine Tableens gr. 2 each bottle of 100. Price Re. 1 each.

Batliwall's Ague Mixture for Fevers, Malaria, Influenza etc. Price Re. 1 each.

Batliwall's Ague Pills for Malaria, Fever, Influenza etc. Price Re. 1 each.

Batliwall's Tonic Pills for pale people & nervous breakdown Price Re 1-8 as. each.

Batliwall's Tooth Powder for Preserving Teeth. Price 4 as. each.

Batliwall's Ringworm ointment for ringworm, Dhobi itch etc. Price 4 as. each.

*May be had from all dealers in medicines or from*

**Dr. H. L. Batliwalla Sons & Co., Ltd.**

No. Worli, 18 Bombay.

TELEGRAPHIC ADDRESS :—“Doctor Batliwalla Dadar.”

৪১ খানি চিত্র এবং ৫ খানি প্রাচীন ও নবীন ম্যাপ-সম্বলিত

( রেণেলের ৩ খানি ম্যাপ সমেত )

# ঢাকার ইতিহাস

প্রথম খণ্ড

শ্রীযতীন্দ্রমোহন রায়-প্রণীত

৬০০ পৃষ্ঠায় সম্পূর্ণ

মূল্য—উৎকৃষ্ট কাপড়ে বাঁধাই ৩।০ টাকা মাত্র ।

মাননীয় ডিরেক্টর বাহাদুর কর্তৃক এই গ্রন্থখানি ঢাকা, রাজসাহী এবং চট্টগ্রাম-বিভাগের কলেজ এবং ইংরাজী ও বাঙ্গালা স্কুল-সমূহের প্রাইজ ও লাইব্রেরীর পুস্তকরূপে নির্দ্ধারিত হইয়াছে । ( Vide Calcutta Gazette, dated the 27th August, 1918 )

**Mahamahopadhyay Hara Prasad Shastri M. A., C. I. E.,—**

\*\*\* “Is an exceedingly interesting work, \*\*\* deserves encouragement from all Bengalis interested in History.” \*\*\*

শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ,—\*\*\* “গ্রন্থখানি সর্বদৃষ্টিমান্দর হইয়াছে, দ্বাষিংশ অধ্যায় \*\*\* বঙ্গবাসী যাত্ৰেরই পাঠ করা অবশ্য কর্তব্য ।”

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্ এ,—“এইরূপ গ্রন্থের প্রচার ও আদর দেখিলে আমি কতকটা স্পষ্টিত হইব যে, আমার জীবন-স্বপ্ন অন্ততঃ আংশিক সফলতা লাভ করিয়াছে” \*\*\* ।

শ্রীযুক্ত যত্ননাথ সরকার এম্ এ,—“এই শ্রেণীর পুস্তকের মধ্যে \*\*\* ঢাকার ইতিহাসকে অনেক বিষয়ে আদর্শস্থানে স্থাপিত করা বাইতে পারে” \*\*\* ।

প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু—“পূর্ববঙ্গের যতগুলি ইতিহাস প্রকাশিত হইয়াছে, আপনার গ্রন্থখানি তন্মধ্যে শীর্ষস্থান অধিকার করিয়াছে—এ কথা আমরা যুক্তকণ্ঠে বলিতে পারি” \*\*\* ।

প্রাপ্তিস্থান :—গুরুদাস লাইব্রেরী, আওতাৰ লাইব্রেরী, মহুমদার লাইব্রেরী, ভট্টাচার্য এণ্ড সন্স, অতুল লাইব্রেরী প্রভৃতি কলিকাতা ও ঢাকার প্রধান প্রধান পুস্তকালয় ।

## কৃতিবাস-স্মৃতিরক্ষা

কবি কৃতিবাসের জন্মভূমি, নদীয়া জেলার রাণাঘাট মহকুমার অন্তর্গত ফুলিয়া গ্রামে। ঐ উপযুক্ত স্থিতিচিহ্ন স্থাপন জন্ত কয়েক বৎসর যাবৎ চেষ্টা হইতেছে; কিন্তু দুঃখের বিষয়, ভাবে এ পর্য্যন্ত কার্য্যটি অসম্পন্ন রহিয়াছে। সম্প্রতি নদীয়ার ডিষ্ট্রিক্ট ম্যাজিস্ট্রেট মিঃ এস, সি জর্জ মহোদয় কৃতিবাস-সমিতির সভাপতির পদ গ্রহণ করায়, সমিতি নূতন উদ্যমে কার্য্যে হইয়াছেন। কৃতিবাস সমগ্র বাঙ্গালী জাতির মহাকবি। ধনীরা প্রাসাদ হইতে দরিদ্রের দারিদ্র্য পর্য্যন্ত সর্বত্র কৃতিবাসের রামায়ণ সাদরে পঠিত হইয়া আসিতেছে। কৃতিবাসের কবি অল্প কোন সভ্য দেশে জন্মগ্রহণ করিলে তাঁহার জন্মভূমি এত দিনে সাহিত্য-তীর্থে হইত, সন্দেহ নাই। কিন্তু ফুলিয়া গ্রামে কৃতিবাসের ভিটায় কবির স্মৃতিরক্ষা করিবার ব্যবস্থা হইয়া নাই—ইহা বাঙ্গালী জাতির পক্ষে একান্ত লজ্জার বিষয়।

কৃতিবাস-সমিতি প্রত্যেক বাঙ্গালী, প্রত্যেক বঙ্গভাষাহারাণী ব্যক্তির নিকট কবি কৃতি-র স্মৃতিরক্ষাকল্পে অর্থ সাহায্য প্রার্থনা করিতেছেন। এই কার্য্যে অনুমান দশ সহস্র র প্রয়োজন। যিনি যাহা দিতে ইচ্ছা করেন, রাণাঘাটের সবডিভিসন্টাল অফিসারের পাঠাইয়া দিবেন।

কৃতিবাস-সমিতির সভ্যগণ ;—সভাপতি—মিঃ এস, সি, মুখার্জি I. C. S. ঐ ডিষ্ট্রিক্ট ম্যাজিস্ট্রেট। সহ-সভাপতি—১। শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত এম্ এ, বি, এল, এটর্নি, হাতা। ২। রায় নগেন্দ্রনাথ পাল চৌধুরী বাহাদুর জমিদার, রাণাঘাট মিউনিসিপালিটির ম্যান। ৩। শ্রীযুক্ত নীরদকৃষ্ণ রায়, সবডিভিসন্টাল অফিসার, রাণাঘাট। ৪। শ্রীযুক্ত কিশোর মুখোপাধ্যায় ম্যাস্টার, রাণাঘাট। শ্রীযুক্ত পূর্ণচন্দ্র দে চৌধুরী, জমিদার, রাণাঘাট। ৫। শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় উকিল, মিউনিসিপালিটির ভাইস-চেয়ারম্যান। স্পাদক—শ্রীযুক্ত কুমুদনাথ মল্লিক, জমিদার।

## প্রাচীনপুথি ক্রয়

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ কৃতিবাসের রামায়ণ, কালীদাস দাসের মহাভারত ও দ্বারাম কবিকঙ্কণ চণ্ডীর প্রাচীন পুথি ক্রয় করিবেন। যাঁহাদের ঘরে ২৫০ বৎসর দুর্দিকালের প্রাচীন ঐ সকল পুথি আছে, তাঁহারা পুথির সন-তারিখ, পুথি-কর নাম-ঠিকানা এবং পুথির পাতার পরিমাণ জানাইলে, পরিষৎ উহা উপযুক্ত ক্রয় করিবেন। স্বল্প নিম্নোক্ত ঠিকানায় পত্র লিখুন। তবে যাঁহারা পুথি-র পাণবোধে, পুথিদান পুণ্যবোধে, মাতৃভাষার প্রতি কর্তব্যবোধে ঐরূপ পুথি ত্রাস্ত পুথি পরিষৎকে বিনামূল্যে দান করিতে চাহিবেন, তাঁহাদের নাম ও দান দের মাসিক সভায় এবং সংবাদপত্রে কৃতজ্ঞতাসহকারে বিধোদিত হইবে।

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী

সহকারী সম্পাদক—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ।



## ১। স্বর্ণলতা ২। হরিষে বিষাদ ৩। অদৃষ্ট

৮তারকনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়-প্রণীত ; অভিনব সংস্করণ। এ সকল পুস্তকের পরিচয় অনাবশ্যক। এরূপ হৃদয়গ্রাহী, মর্ম্মস্পর্শী ও শিক্ষাপ্রদ সামাজিক উপ-স্থাস আর দ্বিতীয় নাই বলিলে অভ্যুক্তি হয় না। “স্বর্ণলতা” সরলা নামে রজ্জালয়ে অভিনীত হইয়া যুগান্তর উপস্থিত করিয়াছে। বাঙ্গালার অতিশয় মনোরম গার্হস্থ্য চিত্র। প্রিয় জনকে উপহার দিবার বিশেষ উপযোগী। উত্তম ছাপা, উত্তম বাঁধাই। প্রত্যেক খানির মূল্য ১।০ এক টাকা চারি আনা মাত্র। একত্রে লইলে তিন টাকা মূল্যে দেওয়া যাইবে।

### ভাস্করানন্দচরিত

কাশীধামের সুবিখ্যাত পরমযোগী ভাস্করানন্দের চরিত পাঠে আনন্দের সহিত জ্ঞান ও ভক্তি লাভ হইবে। ভারতের প্রধান সেনাপতি ও তাঁহার পত্নীর মধ্য-স্থলে উলঙ্গ সম্মানী ভাস্করানন্দের ফটো দেখিয়া পুলকিত ও বিস্মিত হইবেন। সুন্দর ছাপা ও বহু চিত্রে শোভিত। ত্রিযুক্ত স্থার গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায়, চন্দ্রনাথ বসু, শিবনাথ শাস্ত্রী, রাজেন্দ্রচন্দ্র শাস্ত্রী, সুরেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়, রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী, সারদাচরণ মিত্র প্রভৃতি স্বনামধন্য ব্যক্তিগণ কর্তৃক প্রশংসিত। মূল্য ১। এক টাকা মাত্র।

### জ্ঞান ও কর্ম্ম

ত্রিযুক্ত স্থার গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায়-প্রণীত। সুচিস্তিত এবং সারগর্ভ ; নূতন রকমে লিখিত পুস্তক। প্রত্যেক বাঙ্গালীর অবশ্য পাঠ্য ; পূজার উপহারের নিমিত্ত বিশেষরূপে যোগ্য। পাঁচ শত পৃষ্ঠা, সুন্দর ছাপা, বাঁধাই, মূল্য ২। দুই টাকা মাত্র।

### রামতনু লাহিড়ী ও তৎকালীন বঙ্গসমাজ

পণ্ডিত শিবনাথ শাস্ত্রী প্রণীত। রামতনু বাবুর জীবনের কাহিনী পাঠ করিলে, দুঃখ দুর্দশার ভিতর তাঁহার ধৈর্য্য ও ভগবৎপ্রেমের কথা শ্রবণ করিলে, মনে বল পাওয়া যায়। এতদ্ভিন্ন তৎকালীন বঙ্গসমাজের নিখুঁৎ ছবি দেখিয়া আনন্দিত হইবেন। ইংরাজী শিক্ষার প্রারম্ভে হেয়ার সাহেব ও তাঁহার সমসাময়িক ব্যক্তিগণের জীবনী এবং তদানীন্তন বহু ইতিহাস ও কার্য্যাবলী দেখিয়া প্রীতি লাভ করিবেন। বহু চিত্রে সুশোভিত, সুন্দর ছাপা, দ্বিতীয় সংস্করণ, মূল্য ২।০ দুই টাকা আট আনা মাত্র।

এস. কে. লাহিড়ী এণ্ড কোং, ৫৬ নং কলেজ ষ্ট্রীট, কলিকাতা।

Crown 8 Vo. pp. xlvii & 203, 3s. 6d. ned.

# Studies in Ancient Hindu Polity Vol. 1

( BASED ON THE ARTHASASTRA OF KAUTILYA )

BY

**Narendra Nath Law M. A., B L.**

With an Introductory Essay on the age and Authenticity of the Arthasastra.

BY

**Prof. Radhakumud Mookerji, M. A., P. R. S.**

*Author of 'A History of Indian Shipping etc.'*

## Select Opinions.

**The London Times**—"This work on the Civil Government and practical achievements of the ancient Hindus....."

**The India**—".....Mr. Law many is said to have accomplished his task..... with great skill and learning....."

**The Scottish Historical Review**—".....this well-written treatise. It gives a complete system of polity and deals with most parts of Indian life from the law of contract to the keeping of elephants....."

**The Pioneer**—"An excellent little book.....Mr. Law is a century in advance of his countrymen in accuracy and sobriety of statement."

**The Englishman**—"A neat, handy volume, well got up.....What he has done, he has done well. He writes with thorough knowledge....."

**The Times of India**—".....Mr. Law as well as Mr. Mookerjee have acquitted themselves creditably of their important task of rendering Kautilya and his great treatise better known to English readers and we hope they may soon complete their works."

**The Bengalee**—".....We have perused this work with pleasure and with a sense of patriotic pride.....We congratulate the Kumar on his works....."

**The Commonwel**—".....Mr. Law's book.....eminently readable.....is introduction by a very learned introduction from the pen of the famous author of *A History of Indian Shipping*....."

**The Hindu Patriot**—".....The book before us, brims over with interests from cover to cover, and, informing introduction which has been furnished by Prof. Radhakumud Mookerji of Indian Shipping fame, invests it with additional value....."

To be had of Messrs :—LONGMANS GREEN & Co.,

303, Bowbazar Street, Calcutta.

## রামানুজাচার্যের শ্রীভাষ্য

এই গ্রন্থখানি ভারত-শাস্ত্র-পীঠাকান্তর্গত এবং লালগোলায় রাজা বাহাদুরের সাহায্যে শ্রীযুক্ত পণ্ডিত দুর্গাচরণ সাংখ্য-বেদান্ততীর্থ কর্তৃক অনূদিত ও সম্পাদিত হইয়া প্রকাশিত হইয়াছে। এই গ্রন্থে ব্রহ্মস্বত্বের চতুঃস্থলী যন্ত্র সন্নিবিষ্ট হইয়াছে। এই গ্রন্থে প্রথমতঃ স্বত্বের নীচে স্বত্বের পদগুলির বিশ্লেষণ ও সরল অর্থ দেওয়া হইয়াছে এবং সেই সঙ্গে একটি সংক্ষিপ্ত টীকার ভাষ্যানুযায়ী সূত্রার্থ বিবৃত করা হইয়াছে। স্থানে স্থানে ভাষ্যের অর্থগুলি জটিল বোধ হওয়াতে প্রত-প্রকাশিকা নামক প্রাচীন গ্রন্থের সাহায্য গ্রহণ করা হইয়াছে। টীকা ও অনুবাদ সহ বঙ্গাক্ষরে ইতিপূর্বে এ ভাষ্য বাহির হয় নাই। এ সম্বন্ধে চিঠি-পত্রাদি নিম্নলিখিত ঠিকানার সম্পাদকের নামে পাঠাইবেন। মূল্য—১ম খণ্ড ২৫০, ২য় খণ্ড ৩/০ ও ৩য় খণ্ড ৩/০।

শ্রীযুক্ত দুর্গাচরণ সাংখ্য-বেদান্ততীর্থ

ভাগবত চতুর্পাঠী, তবানীপুর।

# জ্যোতিষিক মানযন্ত্র\*

( Universal Observer )

জ্যোতিঃশাস্ত্র আলোচনা করিতে বসিয়া পরিমাণগুলি নিজে নিজে করিতে না পারিলে তৃপ্তি লাভ হয় না। দেশে যে দুই একটি মান-মন্দির আছে, তাহা সাধারণের অনধিগম্য। বশেষতঃ মফস্বলে এ অভাবটি বিশেষ তীব্র বলিয়া বোধ হয়। বিষুবংশ (right ascension), ক্রান্তাংশ (declination), অক্ষাংশ (geographical latitude), দেশান্তর (geographical longitude), দিগংশ (azimuth), উন্নতাংশ (altitude), শর্যাংশ (celestial latitude), রাশ্ত্রাংশ বা ভুক্তি (celestial longitude)—এইগুলিই পরিমাণ করিবার সাধারণ ও প্রধান বিষয়। জ্যোতিষের প্রায় সমস্ত ব্যাপারই ইহাদের উপর নির্ভর করে। এইগুলি ও আনুষঙ্গিক সংস্কারসমূহ যথাসম্ভব শুদ্ধতার সহিত পরিমাণ করিবার জন্য বর্তমান যন্ত্র প্রস্তুত করিবার প্রয়াস পাইয়াছি।

সাধারণ জ্যোতিষিক যন্ত্রাদি হইতে ইহার পার্থক্য এই যে, একটি যন্ত্র দ্বারা দিগংশ (azimuth), নাড়ীবলয় (Equatorial), যাম্যোত্তর ভিত্তি (transit circle), থিওডোলাইট (theodolite) প্রভৃতি সকল প্রকার যন্ত্রের কার্য সাধিত হইতে পারিবে। এই জন্য স্কটিশ চার্লস লেজের সুবিজ্ঞ অধ্যাপক খ্রীষ্ট টমসন সাহেব অগ্রহপূর্বক ইহার নামকরণ “Universal Observer” করিয়াছিলেন। এই দ্বারা জন্ম আমি তাঁহার নিকট ধনী। বিষুবংশ ও ক্রান্তাংশ (right ascension ও declination) পরিমাণের জন্য অন্য যন্ত্রের ত্রায় ইহাতে জ্যোতিষের সাধারণ আদিবায় অপেক্ষা করিতে হইবে না। মফস্বলে এবং কলিকাতায় ও অনেক লক্ষে চৌম্বক ক্ষেপ (magnetic declination) পরিমাণের উপায় নাই; কারণ, ইহা জ্যোতিষিক পর্য্যবেক্ষণ-সাপেক্ষ। বর্তমান যন্ত্রদ্বারা তাহাও হইতে পারিবে। তবে ইহা অবশ্যই কার্য যে, ইহা মানমন্দিরের অভাব কখনই মোচন করিতে পারিবে না এবং ক্ষুদ্র বলিয়াও পরিমাণগুলি কলা হইতে সূক্ষ্মতরও হইবে না।

সাধারণের আয়ত্তাধীন হইতে পারিবে বলিয়া ইহার মূল্য বাহাতে অতি অল্প হয়, এ জন্য যথেষ্ট করা হইয়াছে; এই জন্য ইহার আয়তনও যথাসম্ভব ক্ষুদ্র করিতে হইয়াছে। তন ছোট করার আর এক দিকে উপকার হইয়াছে যে, অন্যান্য সাধারণ ব্যবহারের বিষয় মত ইহাকে স্থানান্তরিত করা সহজসাধ্য হইবে।

আবাস্তর হইলেও এ স্থলে ইহা বলা অসঙ্গত হইবে না যে, আসাম পর্ব্বমন্টে খ্রীষ্ট ব্যয়ে ইহা

কলিকাতা, বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনের সপ্তম অধিবেশনে ও গোঁহাটি সাহিত্য-পরিষদে পঠিত।

প্রস্তুত করিতে চেষ্টা করিতেছেন। যন্ত্র প্রস্তুত বিষয়ে আমি প্রচাম্পদ অধ্যাপক শ্রীযুক্ত ডি, এন মল্লিক, শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র জিবেদী, শ্রীযুক্ত হারাণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত জ্ঞানচন্দ্র বোস প্রভৃতি মহোদয়গণের নিকট অনেক মূল্যবান উপদেশ ও সাহায্য প্রাপ্ত হইয়াছি। এ জন্ত আমি ইহাদের নিকট কৃতজ্ঞ ও ধন্য।

গোহাটীতে উপযুক্ত শিল্পীর একান্ত অভাববশতঃ প্রেরিত আদর্শটি নিতান্ত কুশ্রী ও কদর্য হইয়াছে। অংশবিশেষের কিঞ্চিৎ পরিবর্তন সহ ইহার চিত্র এবং পিত্তল-নির্মিত দূরবীক্ষণ সহ ব্যবহারোপযোগী একটি যন্ত্র নির্মাণ করিবার ভার বেঙ্গল কেমিক্যাল ফার্মাসিউটিকাল কোম্পানীর উপযুক্ত হস্তে স্তম্ভ হইয়াছে। ভরসা করি, আশাহরূপ ভাবে নির্মিত হইলে এতদ্বারা নিম্নলিখিত পরিমাণগুলি সাধিত হইতে পারিবে ;—

- ১। ভৌগোলিক বামোত্তর রেখা বা ভূমধ্য-রেখা ( geographical meridian )
- ২। অক্ষাংশ ( terrestrial latitude )
- ৩। অপবৃত্তাংশ বা দেশান্তর ( terrestrial longitude )
- ৪। দিগংশ ( azimuth )
- ৫। উন্নতি বা উন্নতাংশ ( altitude )
- ৬। বিষুবংশ ( right ascension )
- ৭। ক্রান্তি বা ক্রান্ত্যাংশ ( declination )
- ৮। শর ( celestial latitude )
- ৯। রাশ্ত্রংশ বা ভুক্তি ( celestial longitude )
- ১০। চৌম্বক ক্ষেপ ( magnetic declination )
- ১১। চৌম্বক নতি ( magnetic inollination )

এতৎসহ প্রেরিত চিত্রে যন্ত্রের স্থূল বিবরণ প্রদত্ত হইয়াছে। প্রেরিত আদর্শের সহিত মিলাইয়া দেখিলে, আশা করি, ইহা বুঝিতে বিশেষ কষ্ট হইবে না। আদর্শে সমস্ত অংশ দিতে পারা যায় নাই। তথাপি যাহারা theodolite, altazimuth ও equatorial যন্ত্রাদি দেখিয়াছেন, তাঁহারা ইহা অতি সহজেই বুঝিবেন। নিম্নে চিত্রের অংশগুলির বর্ণনা পাশ্বে লিখিত অঙ্কগমূহের সাহায্যে বিবৃত হইল।

### চিত্র ( ক )

- ১। ত্রিপাদ-পীঠ ( tripod stand )
- ১ক। ত্রিপাদ-পীঠের পায়া—(legs of the tripod stand )

ইহাদের নীচে ফু ( levelling screw ) আছে ; তদ্বারা ত্রিপাদ-পীঠকে সমতল করিতে পারা যাইবে। সমতল হইল কি না, দেখিবার জন্ত পীঠের উপর দুইটি spirit level পরস্পরের সহিত সমকোণ করিয়া রাখিত হইবে। আদর্শে ইহা দেখান হয় নাই।

২০। যুক্তপীঠ।

২ক। কজা ; এতদ্বারা ২ ও ৩ সংখ্যক পীঠের সংযুক্ত রহিয়াছে।

২খ। বোর্ট বা কীলক ; এতদ্বারা ২ সংখ্যক পীঠের উত্তর দিকের প্রান্ত জিপাদ বা ১ সংখ্যক পীঠে আবদ্ধ করিতে পারা যাইবে। এই কীলক ১ সংখ্যক পীঠের বে ছিদ্রমধ্য দিয়া নীচে গিয়াছে, তাহার দৈর্ঘ্য প্রায় ৩০° অংশ পরিমিত ; ( আদর্শে ইহা প্রদত্ত হইয়াছে )। ২ সংখ্যক পীঠ যখন ঠিক দক্ষিণোত্তর অভিমুখী হইবে, তখন এই কীলক দ্বারা ১ ও ২ সংখ্যক পীঠদ্বয়কে দৃঢ়রূপে আবদ্ধ করিতে হইবে।

২গ। এই ক্ষু দ্বারা ৩ সংখ্যক পীঠকে ২ সংখ্যক পীঠের উপর ক্রমশঃ উঠাইতে ও নামাইতে পারা যায়।

৩ক। ২ ও ৩ সংখ্যক পীঠদ্বয়ের মধ্যবর্তী কোণের পরিমাপক scale।

২ঙ। ৩ক সংখ্যক scaleএর অংশমান ( Vernier )।

৫। দৃঢ় শূন্যগর্ভ দণ্ড ( hollow cylindrical stand ) ইহা ৩ সংখ্যক পীঠের উপর দৃঢ়ভাবে আবদ্ধ ও ইহার সহিত সমকোণ করিয়া অবস্থিত।

৪। একখানি গোল বৃত্তাকার প্লেট ( plate ), ইহার দুই দিকে ৪ক ও ৪খ সংখ্যক ইটি দণ্ড। ৪খ অংশ আদর্শে দেওয়া হয় নাই।

৪ক। ইহা ৫ সংখ্যক শূন্যগর্ভ দণ্ডের অভ্যন্তরে সন্নিবিষ্ট।

৪খ। ৬ সংখ্যক অপর একখানি বৃত্তাকার প্লেটের কেন্দ্রিক ছিদ্র ( Central hole ) দ্বা সন্নিবিষ্ট। ইহাও আদর্শে নাই।

৬। বৃত্তাকার প্লেট ; ইহার উপরিভাগ ৩৬০° অংশে বিভক্ত। সহজ করিবার জন্ত ১৩ আদর্শে দেওয়া হয় নাই। ইহার পরিবর্তে ৪ সংখ্যক প্লেটেই অংশগুলি দেখান হইয়াছে। ৭। ৬ সংখ্যক বা উত্তরেই ঘুরিবার সময় তদুপরিস্থ অংশাদি সহ ঘুরিবে।

৫খ। ৪ ও ৬ সংখ্যক প্লেটের অংশকলা পরিমাণের জন্ত অংশমান।

৫ক। ৫ সংখ্যক দণ্ডের অভ্যন্তরে ৪ক সংখ্যক দণ্ডকে দৃঢ়ভাবে স্থির রাখিবার ক্ষু।

৬গ। ৪ সংখ্যক প্লেটের উপর ৬ সংখ্যক প্লেটকে অতি অল্প পরিমাণে চালিত করিবার বন্দোবস্ত।

৭। ৩৬০° অংশযুক্ত বৃত্তাকার প্লেট ; ৬ সংখ্যক প্লেটের উপর ইহার সহিত সমকোণ দৃঢ়ভাবে আবদ্ধ।

৮ক। ৭ সংখ্যক প্লেটের অংশমান।

৮খ। ৬ সংখ্যক প্লেটের উপর লম্বভাবে অবস্থিত একটি দণ্ড।

৯। ৭ ও ৭খএর মধ্যবর্তী অক্ষ। ইহা দুই ভাগে বিভক্ত। ( এই দুই অংশ নাই )। ইহার উদ্যেগ, আবশ্যক হইলে ৯ সংখ্যক অংশকে ৯ক ক্ষু দ্বারা স্থির

রাখিয়া ৯র্থ অংশের সাহায্যে অক্ষের ৮ সংখ্যক অপরাংশকে ধীরে পরিচালিত করা। অক্ষ, ঘুরিবার সময়, তদুপরিষ্ক ১০ সংখ্যক দণ্ড, ১১ সংখ্যক প্লেট ও ১২ সংখ্যক দূরবীক্ষণ লইয়া ঘুরিবে। এই ঘুরিবার পরিমাণ ৭ সংখ্যক স্কেলে পাওয়া যাইবে।

১০। ৮ সংখ্যক দণ্ডের উপর লম্বমান ভাবে অবস্থিত দণ্ড।

১১। বৃত্তাকার ও  $৬০^\circ$  অংশে বিভক্ত আর একখানি প্লেট; ইহা ১০ সংখ্যক দণ্ডের উপর তাহার সহিত সমকোণ করিয়া অবস্থিত।

১১ক। ১১ সংখ্যক প্লেটের অংশকলা সূক্ষ্মভাবে পরিমাণ করিবার জন্য অবংশমান (চিহ্ন ৫)।

১২। দূরবীক্ষণ।

১১খ। ১২ সংখ্যক দূরবীক্ষণকে অন্ন পরিচালিত করিবার জন্য জু বন্দোবস্ত।

স্পিরিট লেভেল (spirit level) ও লেভেল করিবার জুসমূহ দ্বারা ১ সংখ্যক ত্রিপাদ-পীঠকে (tripod stand) হরিজতল বা ক্ষিতিজতল (horizontal) করিলে চিত্রে প্রদর্শিত অবস্থায়, ২ ও ৩ সংখ্যক পীঠ ৪, ৬ ও ১১ সংখ্যক প্লেট, ৮ সংখ্যক অক্ষ ও ১২ সংখ্যক দূরবীক্ষণ (horizontal) থাকিবে এবং ৫, ৮ক, ৭, ৭খ, ও ১০ সংখ্যক অংশসমূহ লম্বভাবে অবস্থান করিবে।

যন্ত্রবিশ্লেষণ ও যাম্যোত্তরদিড়নির্ণয় (Setting the instrument and determining the Geomericidian);—প্রথমতঃ যন্ত্রকে চিত্রানুযায়ী ভাবে আনুমানিক উত্তর-দক্ষিণাভি-মুখী করিয়া বসাইয়া, ৯ক সংখ্যক জু উন্মুক্ত করিয়া, ১১ সংখ্যক প্লেটকে ঘুরাইয়া লম্বভাবে এক পার্শ্বে আনয়ন করিতে হইবে। ৭ক সংখ্যক অবংশমান ইহাতে ৯০ অংশ ঘুরিয়া আসিবে। এই অবস্থায় দূরবীক্ষণ ও ২ সংখ্যক পীঠ এক অভিমুখে থাকিবে। পাশ্চাত্য নাবিক-পঞ্জিকার প্রধান প্রধান তারকা-সমূহের খম্বা-রেখা বা যাম্যোত্তর-রেখার (Meridian circle) পৌছিবার সময় নির্দেশ করা আছে। তাহা হইতে কোন পরিচিত তারকার খম্বা-রেখার আসিবার সময় স্থির করিয়া সেই নির্দিষ্ট সময়ে তাহার দিকে লক্ষ্য করিতে হইবে। যদি নির্দিষ্ট সময়ে উহা দূরবীক্ষণের ক্ষেত্র (field of vision) মধ্যে উপস্থিত না হয়, তবে জানিতে হইবে, দূরবীক্ষণ ঠিক দক্ষিণোত্তর অবস্থায় নাই। এরূপ হইলে ২খ সংখ্যক কীলক উন্মুক্ত করিয়া ২ সংখ্যক পীঠকে ধীরে ধীরে ঘুরাইয়া তারকাটিকে দূরবীক্ষণের ক্ষেত্রের মধ্যে আনিতে হইবে। যখন তারকাটি দূরবীক্ষণের মধ্যে আসিল, তখন বুঝা গেল যে, দূরবীক্ষণ ও ২ সংখ্যক পীঠ উভয়েই ঠিক উত্তর-দক্ষিণ রেখায় আসিয়াছে। এখন ২খ সংখ্যক কীলকটিকে দৃঢ়ভাবে আবদ্ধ করিয়া দিতে হইবে। এই অবস্থায় ৭ সংখ্যক scale-এর সম্মুখ-ভাগ ঠিক উত্তর দিকে থাকিবে এবং ১১ সংখ্যক Scale-এর  $0^\circ-0^\circ$  রেখা দক্ষিণোত্তর হইবে।

দিগংশ ও উন্নতাংশ (Azimuth ও Altitude);—১১ সংখ্যক প্লেট বা Scale

পূর্বের দ্বারা এখনও লম্ব অবস্থায় রাখিতে হইবে এবং ৯ক সংখ্যক জু দৃঢ়ভাবে আবদ্ধ করিয়া ৫ক সংখ্যক জু উন্মুক্ত করিতে হইবে। ৪ক হইতে উপরের অংশটুকু এখন অনায়াসে চতুর্দিকে ঘুরিতে পারিবে। কোন তারকার দিকে এখন লক্ষ্য করিলে ১১ সংখ্যক Scaleএ উহার উন্নতাংশ ও ৬ সংখ্যক Scale উহার দিগংশ নির্দিষ্ট হইবে।

চৌম্বক ক্ষেপ ও নতি (Magnetic declination ও inclination);— ১১ সংখ্যক স্কেলকে ক্ষতিজতল করিলে উহার  $0^{\circ}-0^{\circ}$  রেখা ভৌগোলিক দক্ষিণোত্তর হইবে। চিত্র (খ)। ইহার উপর ১৩ সংখ্যক (চিত্র গ) পৃথক একখানি অর্দ্ধবৃত্তাকার পিত্তলফলক জু দ্বারা আবদ্ধ করিতে পারা যায়। এই পিত্তলফলকের উপর অপর একটি  $৩৬০^{\circ}$  অংশে বিভক্ত অংশমান বা scale রহিয়াছে (ইহা আদর্শের সহিত প্রেরিত হয় নাই)। এই Scaleএর  $0^{\circ}-0^{\circ}$  রেখা ১১ সংখ্যক Scaleএর  $0^{\circ}-0^{\circ}$  রেখার সমান্তর; স্মরণ্য ইহাও ভৌগোলিক বা প্রকৃত দক্ষিণোত্তর-ভাবে অবস্থিত। পিত্তল-ফলকের কেন্দ্রে একটি চুম্বক-শলাকা উপযুক্তভাবে রাখিলে উহা চৌম্বক দক্ষিণোত্তর রেখাতে (Magnetic meridan) স্থির হইবে। ভৌগোলিক ও চৌম্বক রেখাষয়ের মধ্যবর্তী কোণই চৌম্বক ক্ষেপ। ১৩ সংখ্যক পিত্তলফলক ও তদুপরিস্থ চুম্বক-শলাকা সহ ১১ সংখ্যক scaleকে  $৯০^{\circ}$  অংশ ঘুরাইলে লম্বাবস্থায় আসিবে। এই অবস্থায় চুম্বক-শলাকা আর ক্ষতিজের সহিত সমান্তরাল না হইয়া উহা (horizon) সহিত কোণ গঠন করিবে; এই কোণের নাম চৌম্বক নতি (Magnetic inclination)।

অক্ষাংশ নির্ণয় (Terrestrial latitude);— ১১ সংখ্যক স্কেলকে লম্বমান ভাবে রাখিয়া উত্তরদিকস্থ কোন পরিচিত তারকার দিকে দূরবীক্ষণ নির্দেশপূর্বক যখন তারকাটি ঋমধ্য-রেখায় আসিবে, তখন উহার নতাংশ (Zenith distance) বাহির করিতে হইবে। ঐ তারকার ক্রান্তাংশ (নাবিক পঞ্জিকার লভ্য) হইতে ঐ নতাংশ বাদ দিলেই স্থানীয় অক্ষাংশ পাওয়া যাইবে।

দেশান্তর (Terrestrial longitude);— ঋমধ্য-রেখার চক্করের অবস্থানকালে গ্রীণ-উইচ হইতে উহার ঐ দিনের বিষুবংশের পার্থক্য পরিমাণ করিয়া দেশান্তর নির্ণয় করিতে হইবে।

বিষুবংশ ও ক্রান্তাংশ (Right ascension ও declination);— অক্ষাংশ নির্ণীত হওয়ার পর ২গ সংখ্যক জু দ্বারা, ২ ও ৩ সংখ্যক পীঠদ্বয়ের মধ্যে লব্ধ অক্ষাংশ পরিমাণে অন্তর বা কোণিক ব্যবধান (angle) করিতে হইবে। এই অন্তরের পরিমাণ ৩ক সংখ্যক Scale হইতে পাওয়া যাইবে। এখন ৭সংখ্যক প্লেট বা Scale বিষুবদ্বত্তের সহিত সমান্তরাল বা সম-তল হইবে। দূরবীক্ষণ ও ১১ সংখ্যক স্কেল (Scale) সহ ১০ সংখ্যক দণ্ড ৮ সংখ্যক অক্ষের চতুর্দিকে ঘুরাইলে ১১ সংখ্যক স্কেল ভিন্ন ভিন্ন ঘটিকাস্তরের (hour angle)এর সৃষ্টি করিবে; ইহাদের পরিমাণ ৭ সংখ্যক Scaleএ দৃষ্ট হইবে। কোন নূতন বা বিশেষ তারকার বিষুবংশ

জানিতে হইলে, তৎপূর্বে কোন একটি পরিচিত তারকার বিষুবাংশ জানা আবশ্যক। তাহার পর ঐ বিশেষ তারকার দিকে ১১ সংখ্যক প্লেট ও দূরবীক্ষণ নির্দেশ করিয়া পরিচিত তারকার সহিত ইহার ব্যবধান বা ঘটিকাস্তর বাহির করিতে হইবে। এই ঘটিকাস্তর পরিচিত তারকার বিষুবাংশে অবস্থানবিশেষে যোগ বা বিয়োগ করিলে, বিশেষ তারকাটির বিষুবাংশ নির্ণীত হইবে। ১১ সংখ্যক স্কেলে (Scale) উহার ক্রান্ত্যাংশ (declination) পাওয়া যাইবে।

শরাংশ ও রাশ্যাংশভুক্তি (Celestial latitude and longitude);—এতদ্বারা শরাংশ ও ভুক্তির পরিমাণ কষ্টসাধ্য ও অসুবিধাজনক। দিনের মধ্যে কেবল দুইটি সময়ে [অর্থাৎ বৎসর ক্রান্তিপাতক—(Equinoctial points)—খ-মধ্য-রেখায় আসিলে] ইহা দ্বারা এগুলি পরিমিত হইতে পারিবে। এইজন্য ইহার বিবরণ আর এখানে দেওয়া হইল না।

শ্রীতারকেশ্বর ভট্টাচার্য্য



## বাঙ্গালা শব্দ-বিভক্তির সম্বন্ধে দুই একটি কথা\*

অনেক দিন পূর্বে সাহিত্য-সমিতিতে বাঙ্গালা ভাষার শব্দ-বিভক্তির সম্বন্ধে একটি প্রবন্ধ পাঠ করি। তাহাতে বাঙ্গালার প্রচলিত অবিকৃত সংস্কৃত পদের সম্পূর্ণ বিবৃতি প্রদান করিয়া, সংস্কৃত শব্দ-বিভক্তির বাঙ্গালা প্রতিকল্পকসমূহে প্রাকৃত ও অপভ্রংশ ভাষার যে প্রভাব লক্ষিত হয়, সাধারণ ভাবে তাহার আলোচনা করিয়াছিলাম। বর্তমান প্রবন্ধেও বাঙ্গালা শব্দ-বিভক্তির সম্বন্ধে দুই একটি কথার আলোচনা করিব এবং বাঙ্গালা শব্দ-বিভক্তির নানা রূপে প্রাকৃতভাষার প্রভাবের যে সকল চিহ্ন বর্তমান রহিয়াছে, তাহাদিগের কতকগুলির প্রকৃতি বিশেষরূপে নির্দিষ্ট করিবার চেষ্টা করিব।

বাঙ্গালা শব্দরূপের কোনও অংশে প্রাকৃতের কোনও প্রভাব আছে কি না, তাহা নিরূপণ করিবার জন্য অধিক দূর অগ্রসর হইতে হয় না। প্রাকৃত ও বাঙ্গালা উভয়ের বচন ও কারক-বিভক্তির প্রতি দৃষ্টিপাত করিলেই কয়েকটি প্রধান সামঞ্জস্য লক্ষিত হয়। প্রথমেই আমরা দেখিতে পাই, সংস্কৃতের মত প্রাকৃতে দ্বিবচন নাই। দ্বিবচনের স্থলে বহুবচনের প্রয়োগ হয়। বাঙ্গালার দ্বিবচনের পরিবর্তে যে বহুবচন দৃষ্ট হয়, তাহা এই প্রাকৃতেরই অমুসরণে। প্রাকৃতের কয়েকটি উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে,—

অভিজ্ঞানশকুন্তলে শকুন্তলা দুই সখীকে সম্বোধন করিয়া কহিতেছেন,—“তোরা দূর হ! কি একটা মনে মনে মন্ত্রণা আঁটছিস্! তোদের কথা শুন্ব না”। প্রাকৃতে আছে,—“তুম্হে অবোধ। কিং বি হিমএ করিম মন্ত্বেধ। এ বো বঅণং স্মণিস্মং”।

এ স্থলে ‘তুম্হে’ বহুবচনের পদ। ইহার সংস্কৃত ‘যুগ্ম’ নহে, ‘যুগ্ম’। ‘বো’তে সংস্কৃত বগীর বহুবচনের ‘বঃ’ স্পষ্টই দেখা বাইতেছে।

এইরূপ উত্তর-রামচরিতে দুই পুত্র কুশ ও লবের কথা স্মরণ করিয়া সীতা বলিতেছেন,—“জানি না, কুশ লব—তারা এত দিনে কি রকম ডাগর হয়ে উঠেছে।”—“দে উণ এ আগামি কুসলবা এত্তিক্কেণ কালেণ কীদিসা বিঅ হোত্তি”। এ স্থলে ‘দে’, ‘কুসলবা’ ও ‘কীদিসা’ বহুবচনের বিভক্তিসম্মত পদ।

এইরূপ মুচ্ছকটিকে চারুদত্তের চেট, বিদূষক ও চারুদত্ত দুই জনকে বসিবার জন্য আসন দেখাইয়া দিয়া কহিতেছে,—“আসনে বহুন, মশাইরা”। “আণণে গিণীদত্ত অজ্জা”। এ স্থলে ‘অজ্জা’ বহুবচনের পদ।

মালবিকাগ্নিমিত্রে দুই নাট্যাচার্য্য গণদাস ও হরদত্তের মধ্যে বিবাদের প্রসঙ্গে বিদূষক কহিতেছে,—“পরম্পর কলহপ্রিয় মত্ত হস্তীদের একজন নির্জিত না হইলে কিরূপে কলহ-

\* শ্রীযুক্ত বিদ্যরত্ন মহাপাত্র মহাপত্রের সভাপতিত্বে ভবানীপুর সাহিত্য-সমিতির সাধারণ অধিবেশনে পাঠিত।

শাস্তি হয় ?”—“অগ্নিগলহগ্নিআগং মন্তহখীণং একদরস্মিং অগিজ্জিদে কুদো উবসমো।”  
‘গ্নিআগং’ ও ‘হখীণং’ বজীর বহুবচনের পদ।

‘দ্বি’ শব্দের যোগেও এই বহুবচনের প্রয়োগ দৃষ্ট হয় ; যথা,—

ধারিণী নাট্যাচার্য্যদ্বয়কে কহিতেছেন,—“তা হ’লে (আপনারা) দু’জনেই ভগবতীকে উপদেশ (নাট্যশিক্ষাদান-নৈপুণ্য) প্রদর্শন করুন।”—“তেণ হি হ্বে বি উবদেসং ভগবদীএ দংসেদ।”

বিদুষকের উক্তি,—“হ্বে বি বগ্গা \* \* \* দুদং পেসঅহ”—“আপনারা দুই পক্ষই দূত প্রেরণ করুন”—ইহাতেও ঐ ‘হ্বে’ (দ্বি) বহুবচনে ব্যবহৃত হইয়াছে।

ওড়িয়ার মত বাঙ্গালার ক্রিয়াপদের বহুবচনে পৃথক্ বিভক্তি নাই। তজ্জন্তু কর্তার অথবা কর্তার সহিত সম্বন্ধ সর্বনামাদির রূপ হইতেই কেবল কর্তার বচন নির্ণয় করা যায়। প্রাকৃতে কর্তার মত ক্রিয়ারও বচনভেদে রূপ-ভেদ হয়। তজ্জন্তু উপরের উদাহরণগুলিতে ‘অবেধ’ (=সং অপেত), ‘মন্তেধ’ (=সং মন্তয়ধে), ‘হোস্তি’ (=সং তবস্তি), ‘নিগীদন্ত’ (=সং নিসীদন্ত), ‘দংসেধ’ (=সং দর্শয়ত) ও ‘পেসঅহ’ (=সং প্রেষয়ত) এই ক্রিয়াপদগুলি হইতে কর্তৃপদগুলির বহুবচন স্বস্পষ্টই প্রতীয়মান হয়।

প্রাকৃতে যেমন দ্বিবচন নাই, তেমনি চতুর্থী বিভক্তিও নাই বলিলেই চলে। কেবল একবচনে তাদর্থ্যে চতুর্থীর প্রয়োগ হয় ; তাহাও আরার বিকল্পে। চতুর্থীর প্রয়োগের উদাহরণ দিতেছি।

অভিজ্ঞান-শকুন্তলে দ্বীষর নাগরিককে কহিতেছে,—“পরে আমি সেটা বিক্রীর জন্তু দেখাবার সময় মশাইরা আমাকে ধলেন।” “পছা অহকে শে নিক্কাঅ দংশঅন্তে গহিদে ভাবমিসেসেহিং।”

এ স্থলে ‘বিক্কাঅ’ (=সং বিক্রয়) চতুর্থীর একবচনের পদ ; অর্থ—বিক্রয়ার্থে।

এইরূপ বিক্রমোৎসর্গীতে পুরুষবার বীণা ব্যাখ্যা করিয়া মেনকা রম্ভাকে কহিতেছেন,—“যুদ্ধ উপস্থিত হ’লে (স্বয়ং) ইন্দ্রও পৃথিবী থেকে সাদরে আনিয়া তাঁকেই দেবতাদের বিজয়ের জন্তু সেনাপতি নিযুক্ত করেন।”—“উঅখিদসংপহারো মহেন্নো বি মজ্জামলোআদো সবহমাণ-মাণাবিঅ তং জ্জেব বিবুধবিজআঅ সেণামুহে গিওএদি।”

এ স্থলে ‘বিবুধবিজআঅ’ (=সং বিবুধবিজয়) চতুর্থীর একবচনের পদ ; অর্থ—বিবুধগণের (দেবতাগণের) বিজয়ের জন্তু ; ‘বিবুধবিজয়ার্থে’।

যুদ্ধকটিকে শকার কহিতেছে,—“চাক্কাপত্তকে বধ করিবার জন্তু নূতন কপট (কপটবৃত্তি অবলম্বন) করি।”—“চালুদত্তবিগাশাঅ কলেমি কবডং গবং।” এ স্থলে ‘বিগাশাঅ’=সং বিনাশায় ; ‘বিনাশার্থে’।

প্রাকৃতেই ভ্রায় বাঙ্গালাতে ‘পাণীকে বার’ (ডাকের বচন) প্রভৃতিতে তাদর্থ্যে, এক-বচনে, কখনও কখন চতুর্থীর প্রয়োগ মিলে বটে, কিন্তু প্রাকৃতে বেরূপ সাধারণতঃ চতুর্থী

বিভক্তির স্থলে অন্য বিভক্তির ব্যবহার দৃষ্ট হয়, বাংলাভাষেও সেইরূপ হইয়া থাকে। পরে এ বিষয়ের সবিশেষ আলোচনা করা যাইবে।

এক্কে এক একটি করিয়া স্বরান্ত ও ব্যঞ্জনান্ত শব্দগুলির উত্তর প্রযুক্ত বিভিন্ন কারকের বিভক্তির প্রাকৃত আকৃতিগুলির বাংলা প্রতিকল্পকের আলোচনা করা যাউক। প্রথমে স্বরবর্ণান্ত শব্দের একবচনে কর্তৃকারকের ও সম্বোধনের রূপ দেখা যাউক।

সংস্কৃতে অকারান্ত শব্দসকল প্রথমার একবচনে পুংলিঙ্গে বিসর্গযুক্ত ও স্ত্রীবলিঙ্গে ‘ম’-কারযুক্ত হয়। ‘নর’ ও ‘কল’ শব্দদ্বয় প্রথমার একবচনে ‘নরঃ’ ও ‘কলম্’ হয়। কিন্তু প্রাকৃতে বিসর্গ নাই ও মকার স্থলে অনুস্বার হয়। তদ্ব্যতীত ভিন্ন ভিন্ন প্রাকৃতে অ-কারান্ত শব্দের প্রথমার একবচনের বিভক্তিস্থানে ‘ও’কার, ‘এ’কার, ‘উ’কার, ‘ই’কার প্রভৃতির প্রয়োগ হয়; কখনও কখনও বা বিভক্তির লোপ হয়। তন্মধ্যে শৌরসেনী প্রকৃতিসম্বৃত মাগধী ও তৎসম্পৃক্ত প্রাকৃত এবং অপভ্রংশ ভাষাগুলিতে যে সকল অবয়ব দৃষ্ট হয়, বাংলার ভাষাদিগেরই সমধিক প্রয়োগ হইয়া থাকে।

প্রাকৃতপ্রকাশের একাদশ পরিচ্ছেদে মাগধী ভাষায় অকারান্ত শব্দের কর্তৃকারকের প্রথমার একবচনের পদ সম্বন্ধে দুইটি বিশেষ বিধান দৃষ্ট হয়,—

১। অত ইদেতো লুক্ চ। ১১।১০।

অকারান্ত শব্দ প্রথমার একবচনে ইকারান্ত বা একারান্ত হইয়া থাকে, কখনও কখনও বা বিভক্তির লোপ হয়।

২। জাস্তাহুচ। ১১।১১।

জপ্রত্যয়ান্ত অকারান্ত শব্দ প্রথমার একবচনে ‘উ’কারান্তও হইয়া থাকে।

এক্কে কয়েকটি দৃষ্টান্তের আলোচনা করা যাউক। অভিজ্ঞান-শকুন্তলে নাগরিকের সোৎপ্রাসোক্তির উত্তরে ধীবর কহিতেছে,—“বে কন্ম জয়সিদ্ধ, সে কন্ম বিনিমিত হইলেও পরিত্যজ্য নহে। স্বভাবতঃ দয়াদ্রিচিত্ত শ্রোত্রিয়েও বাগকালে পশুমাংসরূপ দারুণ কর্ণের অহুতান করে।”—

“শহজে কিল জে বিগিলিএ

গহ শে কন্ম বিবজ্জীঅএ।

পশুমাংসকন্মদাগুণে

অণুকম্পা মিহুএবি শোস্তিএ ॥”

অধ্যাপক কাউএল্ প্রভৃতি কেহ কেহ এই ভাষাকে মাগধী আখ্যা প্রদান করিয়াছেন। রূপ করিবার কারণ বোধ হয় এই শ্লোকার্ধ,—

“ধীবরভত্তিনীচেনু মাগধী বিনিমুজ্যতে।”

কিন্তু বরকৃতি মাগধীর যে সকল বিশেষণের নির্দেশ করিয়াছেন, ধাবরের ভাষার মধ্যে কতকগুলি লক্ষিত হইলেও অপর কতকগুলির সম্বন্ধে সম্পূর্ণ বৈলক্ষণ্য দৃষ্ট হয়।

মাগধীর কয়েকটি বিশেষত্ব এই যে, ইহাতে ‘ব’ ও ‘স’র পরিবর্তে ‘শ’ হয় (য-সো: শ:। ১১। ৩)। অমৃ শব্দের প্রথমার একবচনে ‘হকে’, ‘হগে’ ও ‘অহকে’ (১১। ৯) হয়; অকারান্ত শব্দের কর্তৃপদে প্রথমার একবচনে অকারের স্থলে ‘ই’ বা ‘এ’ (জ-প্রত্যয়ান্ত হইলে ‘উ’ও) হয়; কখনও বা বিভক্তির লোপ হয় (অত ইদেতো লুক্ চ। ১১। ১০। ক্রান্তাহ্শ্চ ১১। ১১)। একবচনের সর্বাধনপদে অকারান্ত শব্দের অকার দীর্ঘ হয় (অদীর্ঘ: সম্বন্ধে। ১১। ১৩)। ধীবরের ভাষার এই সকল বিশেষত্ব দৃষ্ট হয়। কিন্তু আবার (জো য:। ১১। ১৪, ‘বর্জ্যোযা: ১১। ৭ প্রভৃতি সূত্রানুসারে) ‘অ’স্থানে ‘ব’ প্রভৃতি যে সকল পরিবর্তন মাগধীতে দৃষ্ট হয় বলিয়া লিখিত হইয়াছে, ধীবরের ভাষার তাহা দৃষ্ট হয় না; অধিকন্তু ‘ব’ স্থানে ‘জ’ দৃষ্ট হয়। বস্তুত: ইহাতে শৌরসেনী ও মাগধী উভয়বিধ প্রাকৃতেরই অনেক লক্ষণ দৃষ্ট হয়। তজ্জন্ত ইহাকে কেহ কেহ মিশ্রমাগধী বা অর্দ্ধমাগধী বলিয়া নির্দিষ্ট করেন। “মহারাত্রীমিশ্রাৰ্দ্ধমাগধী।” “শৌরসেনীমিশ্রাৰ্দ্ধমাগধী।” পূর্বে চেট, শকার, সংবাহক প্রভৃতি যে সকল ব্যক্তির প্রাকৃতি উক্তি উদ্ধৃত হইয়াছে, তাহাদিগের প্রাকৃতির সহিত ধীবরের প্রাকৃতির কি সম্পর্ক, ইহাকে অপভ্রংশ বলা চলে কি না, সে সকলের আলোচনা বর্তমান প্রবন্ধের উদ্দেশ্যের বহির্ভূত। এ স্থলে এইমাত্র বক্তব্য যে, ধীবর, চেট, শকার, সংবাহক প্রভৃতি সকলেরই ভাষা পরস্পর ও মাগধীর সহিত ঘনিষ্ঠভাবে সম্বন্ধ এবং প্রত্যেকটির সহিত বাংলায় অনেক বিষয়ে সাম্য দেখিতে পাওয়া যায় এবং প্রাকৃত-প্রকাশে আলোচিত ভাষাচতুষ্টয়ের মধ্যে অল্প কোনও ভাষাই মাগধীর মত উহাদিগের সহিত সম্বন্ধ নহে।

মাগধী বা অপর যে নামেই অভিহিত হউক, উদ্ধৃত প্রাকৃত শ্লোকটিতে ‘শহজে’, ‘জে’, ‘বিনিদ্দিএ’, ‘শে’, ‘কম’, ‘বিবজ্জনীঅএ’, ‘দালুণে’, ‘মিছএ’, ‘শোভিএ’ পদগুলি প্রথমার একবচনের পদ; সংস্কৃতে ইহাদের রূপ বথাক্রমে—সহজম্, যৎ, বিনিদ্দিতম্, তৎ, কম্, বিবজ্জনীরকম্, দারুণঃ, মুহুৰ্হঃ, শ্রোজিরঃ।

ইহা হইতে দৃষ্ট হইতেছে যে, এই প্রাকৃতে কেবল (সংস্কৃত) পুংলিঙ্গের নহে, (সংস্কৃত) স্ত্রীবলিঙ্গের ও কর্তৃকারকের প্রথমার একবচন স্থলে ‘এ’কার প্রযুক্ত হয়। (বস্তুত: প্রাকৃতে ঐ শব্দগুলি পুংলিঙ্গে প্রযুক্ত হইয়াছে।)

মুহুর্হটকের তৃতীয়াঙ্কে চারদন্তের চেট কহিতেছে,—“প্রভু যদি স্তম্ভন হন ও তৃত্যের প্রতি যদি তাঁহার অহুকম্পা থাকে, তবে তাঁহার নির্জনত্বও শোভা পায়। আর প্রভু যদি দুর্জন ও ধনগর্ভিত হয়, তাহা হইলে তাহার সেবা দুষ্কর ও পরিণাম-দারুণ।

“তঅনে কথু ভিত্তগুকম্পকে

শামিএ নিছগকে বি শোহনে।

পিণ্ডণে উণ দকগম্বিদে

দুহলে কথু পলিণামদালুণে।”

এ হলে স্বজনঃ, ভৃত্যাস্থকম্পকঃ, বামিকঃ, নির্জনকঃ, গিণ্ডনঃ, গর্জিতঃ, হৃদয়ঃ ও দারুণঃ, এই সংস্কৃত পদগুলি মাগধী-প্রাকৃতে একারান্ত আকৃতি ধারণ করিয়াছে।

মুচ্ছকটিকের দ্বিতীয়াঙ্কে দ্যুতক্রীড়াপরায়ণ সংবাহক ‘কতা’-শব্দে যুগ্ম হইয়া কহিতেছে,— “কোকিলের জ্ঞান মধুর পাশায় শব্দে মন হরণ করে।”—“কোইলমহলে কতাদ্দে মণং হলদি।” এ হলে ‘মধুর’ ও ‘শব্দ’ শব্দদ্বয়ের প্রথমার একবচনে মাগধী-প্রাকৃতে ‘মহলে’, ‘শদে’ রূপ হইয়াছে।

মুচ্ছকটিকের মাগধীভাবী সংবাহক এবং চেষ্টগণের উক্তি হইতে এবং অগভ্রংশভাবী শকার ও চাণ্ডালদ্বয়ের উক্তি হইতে ঐ ‘এ’কারের অনেক দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতে পারে।

ঐ সকল দৃষ্টান্তের আলোচনা করিলে স্পষ্টই প্রতীয়মান হয় যে, প্রাকৃতের উক্ত এ-কার ও বাঙ্গালার প্রথমার একবচনের বিভক্তি এ-কার পরস্পর অভিন্ন। সর্বনাম শব্দ বদ্, তদ্, কিম্ প্রভৃতির প্রথমার একবচনে যে জে, শে, কে প্রভৃতি রূপ মাগধী-প্রাকৃতে বর্তমান, বাঙ্গলায় শব্দের আলোচনা-প্রসঙ্গে পরে তাহার আরও উদাহরণ দেওয়া যাইবে। বাঙ্গালার যে, সে, কে, মাহুবে, লোকে, ইত্যরে, চামারে প্রভৃতি অসংখ্য পদে কর্তৃকারকের এই চিহ্ন বর্তমান। এই সকল লিখিত পদে বর্তমান যুগে বিভক্তির এই একার ব্যতীত অল্প কোনও বিষয়ে মাগধী প্রাকৃতের সহিত সামঞ্জস্য লক্ষিত না হইতে পারে, কিন্তু উচ্চারণের প্রতি লক্ষ্য করিলেই অনেক সামঞ্জস্য দেখিতে পাওয়া যায়। আমরা এক্ষণে সংস্কৃতের প্রভাববশতঃ যে, সে, মাহুবে, ব্রাহ্মণে প্রভৃতি লিখি বটে, কিন্তু উচ্চারণকালে প্রাকৃতের মত জে, শে, মাহুশে ও ব্রাম্‌হনে প্রভৃতি বলিয়া থাকি। বস্তুতঃ প্রাচীন বাঙ্গালা পুথিতে এই শ ও জএর প্রচুর ব্যবহার দেখিতে পাওয়া যায়; যথা,—

“গুরুপদ জুগ বন্দো পরম শব্দোশে।

তান প্রিয়া প্রণমোহ মনের হরিশে ॥”—রামকীর্তনের স্তবের পাকালি।

এই পংক্তি দুইটিতে শৌরসেনীর জ্ঞান “আমেধো জঃ” ও মাগধীর জ্ঞান “শবোঃ সঃ” দৃষ্ট হয়। এই উচ্চারণ উপরের উদাহরণের প্রাকৃতের অনুরূপ।

এইরূপ—

“জলের জিষ্টাএ শব আকুল হইআ।

শর্গ্য শনে ধাই জাএ জলঃউদ্দেশিআ ॥

রাজার প্রতিজ্ঞা হৈছে কজা বিহা দিতে।

জেই সেই জন মাত্র মিলএ প্রভাতে ॥”

পুথির এইরূপ বর্ণ-বোজনাকে কেহ কেহ বর্ণাভক্তি বলেন বটে, কিন্তু বোধ হয়, সকল হলে ঐ ভক্তি বলিয়া বিবরণটিকে সহজ করিয়া লওয়া ঠিক নহে। কারণ, কেবল এই জে, শে ইতিতে নহে—আমি, তুমি প্রভৃতি ও জিষ্টাএ (ভুকার), বির্ধ (বৃদ্ধ) প্রভৃতিতে প্রাকৃতের বামিক চিহ্ন বর্তমান।

আমরা সাধারণতঃ যে সকল স্থলে বিভক্তির লোপ করিয়া থাকি, সেসকল অনেক স্থলেও প্রাচীন পুথিতে কর্তার ( এবং কর্ম প্রভৃতিতেও ) বিভক্তির এই একার দৃষ্ট হয় ; যথা,—

“রাম বোলেন গোদাবরী কর অবধানে ।

তুমি জান সীতা আমার নিল কোন জনে ॥”—অছুতাচার্যের রামায়ণ ।

আমরা সাধারণতঃ একরূপ স্থলে ‘অবধান’ ও ‘জন’—এইরূপ বিভক্তিচিহ্নহীন পদের ব্যবহার করি ।

এইরূপ—

“নন্দে বোলে এই দেখ রাধিকার ঘর ।”—কৃষ্ণরাম দত্তের রাধিকা-মঙ্গল ।

“ব্রহ্মাএ বর্ণিতে নারে যার যত ধর্ম ।”—ছুটির মহাতারত ।

একরূপ স্থলে আমরা নন্দ, ব্রহ্মা প্রভৃতি রূপের ব্যবহার করি ।

এ-কারের কথা হইল ; এক্ষণে ই-কারের দৃষ্টান্তের প্রয়োজন । মুচ্ছকটিকের তৃতীয়াক্ষে চারুদত্তের চৈত কহিতেছে,—“স্বভাবের যে দোষ, তা কোনও রকমে বারণ মানে না ।”—“জৈ বি শহাবিঅ দাশে ন শক্তি বালিহুং ।” সংস্কৃত ‘শক্যঃ’ মাগধী-প্রাকৃতে ‘শক্তি’ হইয়াছে ।

বাঙ্গালার আমরা ‘সাধা’, ‘নৈরাশি’, ‘উপহাশি’, ‘হবিষা’, ‘চৈত্রি’, ‘মিশ্র’ ( মিশ্র ), ‘মিষ্ট’, ‘বীচি প্রভৃতি পদে, কথোপকথনে এবং আপনি, আমি, তুমি প্রভৃতি পদে এই ‘ই’-কারের প্রয়োগ দেখিতে পাই ।

মুচ্ছকটিকে মাধুর, সংবাহক প্রভৃতির উক্তি প্রাকৃতে অকারান্ত শব্দের কর্তৃকারকের একবচনে ( এবং সম্বোধনের একবচনে ) অনেক স্থলে ‘উ’-কার দৃষ্ট হয় । ‘জাতাত্ত’ স্বত্রাঙ্ক-মারে তাহা জাত শব্দের মধ্যে সীমাবদ্ধ নহে । ব্যঞ্জনাঙ্ক ( অকারোপধ ) সংস্কৃত শব্দ প্রাকৃতে যখন অকারান্ত শব্দে পরিণত হয়, তখনও প্রথমার এই ‘উ’-কার দেখা যায় ।

মাধুর কহিতেছে,—“ওরে, উণ্টো পারের দাগ, দেউল ঠাকুরশূত্র । ‘ধুতু’ জুরারি উণ্টো পা ফেলে দেউলে ঢুকেছে ।”—“অলে বিগ্নদীবু পাও, পড়িমাগুরু দেউলু । ধুতু জুদ-কর বিগ্নদীবোহিং পাদেহিং দেউলং পবিট্টো ।”

মাধুরের উক্তিকে “চক বিভায়া” বলিয়া ধরিলেও মাগধী প্রাকৃতে সংবাহকের উক্তি প্রাকৃতে ‘উ’-কারের দৃষ্টান্ত পাওয়া যায় ।

সংবাহক কহিতেছে,—“মাথা ( ট’লে ) পড়ছে ।”—“শিনু পড়দি” = শিরঃ পততি ।

আমরা ধুতু ( = ধূত ), মুকথু ( = মুখ ), কুতু ( = কুণ্ড ), যুতু ( = যুগ ), জাহ ( = জাত, আরম্ভবাচক ) প্রভৃতি অনেক পদে, কথোপকথনে এই ‘উ’-কারের আজিও ব্যবহার করিয়া থাকি । কিন্তু কি লিখিত সাধুভাষায়, কি ‘চলিত’ কথোপকথনে, সর্বত্রই বাঙ্গালার ‘মুক্ চ’ এই স্বত্রাংশেরই অধিক প্রসার দৃষ্ট হয় । ‘ই’কারান্ত, ‘এ’কারান্ত বা ‘উ’কারান্ত রূপ পরিগ্রহণ না করিয়া শব্দগুলি অপরিবর্তিত আকারেই প্রথমান্ত পদরূপে ব্যবহৃত হয় । রাম, ভাব

প্রভৃতি ব্যক্তিবাচক, অশ্ব, মহিষ প্রভৃতি প্রাণিবাচক, জল গৃহ প্রভৃতি বস্তুবাচক, মহন্ত, বিনয় প্রভৃতি গুণবাচক, রক্ষণ, দর্শন প্রভৃতি ভাব বা ক্রিয়াবাচক—সর্বপ্রকার অকারান্ত শব্দসমূহের প্রথমার একবচনের রূপেই ইহা স্পষ্ট দেখিতে পাওয়া যায়। কর্তৃকারকের রূপের আলোচনা হইল। এক্ষণে সোধোবচনের রূপের আলোচনা করা যাউক।

সোধোবচনের একবচনে অকারান্ত শব্দসমূহের রূপ প্রাকৃত্তে ও বাঙ্গালায় প্রায়ই সংস্কৃতের মত অকারান্ত হইয়া থাকে। কিন্তু কখন কখনও মাগধী প্রভৃতি প্রাকৃত্তে ও বাঙ্গালায় ‘আ’কারান্ত ও ‘উ’কারান্ত রূপও দেখা যায়। অবজ্ঞা বুঝাইলেই এইরূপ প্রয়োগ অধিক হইয়া থাকে।

অভিজ্ঞান-শব্দগুলির বর্গাক্ষর প্রবেশকে সূচক জাহ্নককে সোধোবচন করিতেছে,—‘জাহ্নক’ (জাহ্নক); কিন্তু তৎকর-বোধে ধৃত ধীবরকে অবজ্ঞার সহিত তাড়না করিয়া ‘কুস্তিলআ’ (কুস্তিলক, চোর), ‘পাড়চলা’, পাটকর, চোর প্রভৃতি বলিতেছে।

এই সকল পদে মাগধী প্রাকৃত্তের ‘অদীর্ঘঃ সম্বন্ধে’ (১১।১৩) সূত্রের প্রয়োগ দৃষ্ট হয়। শব্দের অন্তস্থিত ‘অ’কার সোধোবচনে দীর্ঘত্ব প্রাপ্ত হইয়া ‘আ’কার হইয়াছে। ‘ওরে রামা, ওরে শ্রামা’ প্রভৃতি অবজ্ঞাসূচক সোধোবচনে বাঙ্গালায় আমরা প্রাকৃত্তের ঐ ‘আ’কার দেখিতে পাই। বাঙ্গালায় কথোপকথনে মুকু, ধুতু প্রভৃতি উকারান্ত রূপও সোধোবচনে দৃষ্ট হয়।

বরকচির এই সূত্রের প্রতি লক্ষ্য না রাখিয়া কেহ কেহ এইরূপ মত অভিযুক্ত করিয়াছেন যে, ‘আমরা যে অবজ্ঞা করিয়া হরিকে ‘হরে’, মধুকে ‘মধো’, বহুকে ‘বদো’ বলি, তাহা বোধ হয়, হরিআ, মধুআ, বহুআ ইত্যাদি বহুবচনমূলক। কারণ, শাকারী প্রভৃতি প্রাকৃত্ত ভাবার অবজ্ঞা বুঝাইলে একবচন স্থলেও বহুবচন দৃষ্ট হয়। বথা,—“অলে চালুদতা” ইত্যাদি।’

“অলে চালুদতা” বহুবচনের পদ নহে, একবচনের পদ। উল্লিখিত সূত্র হইতেও তাহা যদি প্রতীত না হয়, নিম্নের দৃষ্টান্তগুলি আলোচনা করিলে আর সন্দেহ থাকিবে না।

“আমছ লে চালুদতা। আমছ ইমং বোষণটুগং।” —আর রে চাকদন্ত, এই বোষণা স্থানে আর। এই স্থলে ‘আমছ’ একবচনের ক্রিয়াপদ। সোধোবচন-পদ বহুবচনের হইলে ক্রিয়াও বহুবচনের হইত। কেবল চাণ্ডালের সুখের অপভ্রংশ ভাবার নহে, শকারের ভাবার (শাকারী)ও এইরূপ একবচনের ক্রিয়াপদ দৃষ্ট হয়; বথা,—

“হংহো চালুদতা বড়ুকা ভণাহি, মএ বশন্তশেণা মালিদেস্তি।”—ওরে বেটা চাকদন্ত, বল, আমি বসন্তসেনাকে মেরেছি। “ভণাহি” একবচনের ক্রিয়াপদ।

সোধোবচনের পদ বহুবচনের হইলে ক্রিয়া যে বহুবচনের হয়, তাহার উদাহরণ দেওয়া বাহুল্য যাহ। তবে সহজে প্রতীতির অঙ্ক দুই একটির প্রয়োজন।

“হংহো চাণ্ডা তা যদি প পত্তিআমধ তা পিশ্পটিং দাব পেকুধ।”—শকার কহিতেছে,—ওরে চাণ্ডালরা, তা যদি প্রত্যয় না করিস, তবে পিঠটাই দেখ। এ স্থলে “পত্তিআমধ” ও “পেকুধ” বহুবচনের ক্রিয়াপদ।

এরূপ “অলে চাণ্ডালা, কিং বিলম্বেন ? মালেথ এনং”—ওরে চাঁড়ালেরা, কেন দেরি করিস্, মেরে ফেল একে—এ স্থলে “বিলম্বেন” ও “মালেথ” বহুবচনের ক্রিয়াপদ।

সাধারণতঃ প্রাকৃতে অকারান্ত শব্দের উত্তর প্রথমা ও দ্বিতীয় বহুবচনের বিভক্তি ( জস্ ও শস্ এর ) লোপ হয় [ প্রাকৃত-প্রকাশ ৫১২ ] ও অকারের দীর্ঘ আ হয় [ অণ্শস্-উত্তান্শ দীর্ঘঃ । ৫১১ ]। কিন্তু তজ্জন্ত ‘আ’কার মাত্রই শকারের ভাবার বা কোনও প্রকারের প্রাকৃতে বহুবচনের বিভক্তিমাত্রেরই চিহ্ন নহে।

বস্তুতঃ “রামা”, “বাম্বা” ( ব্রাহ্মণ ) প্রভৃতি বৈকল্প অবজ্ঞাসূচক একবচনের সম্বোধন-পদ, হরে, মতে, মথো, মদো প্রভৃতিও সেইরূপ অবজ্ঞাসূচক একবচনের সম্বোধন-পদ। তবে অকারান্ত শব্দগুলির বিভক্তি প্রাকৃতে, ইকারান্ত এবং উকারান্ত শব্দগুলির বিভক্তি সংস্কৃতের।

শ্রীযুক্ত দীনেশচন্দ্র সেন মহাশয় তাঁহার “বঙ্গভাষা ও সাহিত্যে” প্রথমা বিভক্তির সম্বন্ধে যাহা লিখিয়াছেন, এই প্রসঙ্গে তাহার আলোচনা করা যাইতে পারে।

দীনেশ বাবু তাঁহার পুস্তকের তৃতীয় সংস্করণে ( ৪২ পৃঃ ) লিখিয়াছেন,—“বাঙ্গালা প্রথমা বিভক্তি সংস্কৃতের মত ; অমুস্বার কি বিসর্গ-বর্জিত হয়, এই প্রভেদ। কিন্তু তথাপি উহা যে প্রাকৃতে অবস্থা অতিক্রম করিয়া আসিয়াছে, তাহা স্পষ্টই দেখা যায়। প্রথমার একবচনে প্রাকৃতে কোথাও ‘এ’ সংযুক্ত দেখা যায়।”

কেবল এই স্থলে নহে, ‘বাঙ্গালা বিভক্তি’ প্রসঙ্গে এবং বাঙ্গালার ভাষাতত্ত্ব সম্বন্ধে অনেক স্থলেই সেন মহাশয় বৈকল্প ভাবে তাঁহার মত প্রকাশ করিয়াছেন, তাহাতে যেন ভিত্তি এবং শৃঙ্খলার একটু অভাব আছে বলিয়া মনে হয় ; সকল স্থলে তাঁহার মত বেশ সুব্যক্ত ও সুপরি-স্ফুট হয় নাই। তিনি লিখিয়াছেন, ‘বাঙ্গালা প্রথমা বিভক্তি সংস্কৃতের মত ; অমুস্বার ও বিসর্গবর্জিত হয়, এই প্রভেদ।’—প্রথমা বিভক্তি বলিলে প্রথমার একবচনের ও বহুবচনের বিভক্তি, দুই-ই বুঝায়। অথচ সেন মহাশয়ের উক্তি বোধ হয়, বহুবচনের বিভক্তির সম্বন্ধে আদৌ প্রস্তুত হইতে পারে না। তাহার পর একবচনের প্রথমা বিভক্তি ‘সংস্কৃতের মত’ হওয়ার অর্থ অধিকাংশ স্থলেই পুংলিঙ্গে বিসর্গযুক্ত হওয়া এবং ক্রীবলিঙ্গে ‘ম’কারযুক্ত হওয়া ( বাঙ্গালা ও প্রাকৃতে ‘ম’কারযুক্ত হওয়ার অর্থ অমুস্বারযুক্ত হওয়া )। অতএব বাঙ্গালার প্রথমার একবচনের বিভক্তি অমুস্বার ও বিসর্গবর্জিত হইলে কলতঃ বিভক্তির লুপ্তি হইল, বলিতে হইবে। অকারান্ত শব্দের প্রথমার একবচনে সাগবীতে এই লুপ্তি বিহিত হইয়াছে, তাহা আমরা পূর্বেই দেখিয়াছি। অতঃপর দীনেশ বাবুর উক্তিতে “কিন্তু তথাপি উহা” (প্রথমা বিভক্তি) ‘যে প্রাকৃতে অবস্থা অতিক্রম করিয়া আসিয়াছে’, এই স্থলে ‘কিন্তু তথাপি’ এই দুইটি কথাই কোনও বিশেষ সার্থকতা আছে বলিয়া মনে হয় না। আর দীনেশ বাবুর উক্তির যদি এই অর্থ করিয়া লইতে হয় যে, বাঙ্গালা ভাষার প্রথমা বিভক্ত্যন্ত একবচনের পদ অমুস্বার-বিসর্গ-বর্জিত হয় এবং ‘উহা’ কথাটির অর্থ ‘প্রথমা বিভক্তি’ না হইয়া ‘প্রথমা বিভক্ত্যন্ত’ পদ হয়, তাহা হইলে বক্তব্য এই যে, বাঙ্গালার প্রথমার বিভক্তি যে স্থলে ‘সংস্কৃতের মত’, তথায় বাঙ্গালার



অনেক সময় ‘সংস্কৃতের মত’ ব্যঞ্জনান্ত শব্দের বিসর্গান্ত (বিসর্গ-বর্জিত নহে) রূপ দৃষ্ট হয়।  
যথা,—হবিঃ, আয়ুঃ, ত্রোতঃ, পরঃ, জ্যোতিঃ প্রভৃতি। দীনেশ বাবুর উক্তি হইতে হঠাৎ মনে  
হয় যে, যে ‘এ’-সংযুক্ত পদের কথা তিনি বলিয়াছেন, সেই প্রাকৃত পদের অবস্থা অতিক্রম  
করিয়া বাঙ্গালার অস্থায় ও বিসর্গ-বর্জিত ‘সংস্কৃতের মত’ প্রথমান্ত পদের সৃষ্টি হইয়াছে।  
কিন্তু আমরা পূর্বেই দেখিয়াছি যে, সেরূপ মনে করিবার কোনও কারণ নাই।

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে প্রকাশিত History of Bengali Language and  
Literature গ্রন্থের দ্বিতীয় অধ্যায়ের পরিশিষ্টে (১০৬ পৃঃ) বাঙ্গালা কানকবিভক্তি-সমূহের  
আলোচনা-প্রসঙ্গে সেন মহাশয় লিখিয়াছেন,—

“The case affix in Bengali of the nominative (first person, singular)  
is generally formed by omitting the aspirate or the nasal of Sanskrit. The  
affix এন of the Sanskrit instrumental nominative is reduced to এ in Pra-  
krita and used in active forms; as ‘শুভ্রনেহ তিচ্চাণকম্পকে শামীএ নিচনকেবি  
বাহেদি (Mricchakatika Canto II) Instances of this এ forming the affix of  
nominatives in active forms are numerous in old B. Mss.”

উক্ত অংশের ‘শামীএ’ পদের ‘এ’ সম্বন্ধে সেন মহাশয় যে অল্পত মত প্রবর্তিত করিতে  
চাহিয়া হইয়াছেন, তাহার আলোচনা নিম্নরোজন। পূর্বেই দেখা গিয়াছে যে, তাহা প্রাক-  
ৃত প্রথমা বিভক্তির পদ। তদ্ব্যতীত উক্ত অংশে আরও কতকগুলি স্থলে সংশোধনের  
আয়োজন আছে। ‘first person singular’এর স্থলে বোধ হয়, third person singular  
first case-ending, singular, এই দুইটির একটি লিখাই সেন মহাশয়ের অভিপ্রেত  
হইল। আর মুছকটিক প্রকরণ; স্তবরাং Canto না লিখিয়া Act লিখাই সেন মহাশয়ের  
অভিপ্রেত ছিল। এইরূপ ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র বিষয়ে ক্রটি পুস্তকখানির বহু স্থলে দৃষ্ট হইয়া থাকে।  
লিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে প্রকাশিত কোনও পুস্তকে ঐদৃশ ক্রটির বাহুল্য থাকা  
সঙ্গত।

উপরে “বঙ্গভাষা ও সাহিত্য” হইতে যে স্থলটি উদ্ধৃত হইয়াছে, তাহার পর সেন মহাশয়  
লিখিয়াছেন,—“প্রথমার দ্বিঘচন ও বহুবচনের প্রভেদ প্রাকৃতে রক্ষিত হয় নাই। অনেক স্থলেই  
প্রাকৃতে দ্বিঘচন কি বহুবচনে কেবল আকারমুক্ত প্রয়োগ দেখা যায়; যথা,—তঅবদি  
সে অঅমোব পরিসো জামো দে উণ ৭ আগামি কুশলবা—উঃ চঃ, ৭ম অঙ্ক। কহিং দে  
তআ”—উঃ চঃ, ৭ম অঙ্ক।

ইহার পর ৪৩ পৃষ্ঠায় আছে—“প্রাচীন বাঙ্গালার বহুবচনবোধক নামশব্দে অনেক স্থলে  
এক আকার দেখা যায়। যথা,—‘নরা, গজা, বিশে সর, তার অর্দ্ধেক বাঁচে হয়। বাইশ  
বা তের ছাগলা।—থনা।”

পূর্বেই উদাহরণ-দ্বারা দেখান হইয়াছে যে, কেবল প্রথমার শব্দরূপে নহে, অভ্যস্ত

বিভক্তিতেও এবং শব্দ ও ধাতু উভয়েরই রূপে প্রাকৃত হিবচনের প্রয়োগ নাই। হিবচনের স্থলে সর্বাঙ্গই বহুবচন হয়। প্রাকৃত পকাশ-কার বরঞ্চি তজ্জন্ত “হিবচনস্ত বহুবচনম্” এই সূত্র ( ৬৬৩ ) করিয়াছেন।

দীনেশ বাবু যে দুইটি প্রাকৃত উদাহরণ উত্তরচরিত হইতে উদ্ধৃত করিয়া দিয়াছেন, তাহার প্রথমটি একটি অসম্পূর্ণ বাক্যাংশ। “পরিসো” পাঠ দীনেশ বাবু কোনও পুস্তকে পাইয়াছেন কি না, জানি না। স্বর্গীয় প্রেমচন্দ্র তর্কবাগীশ ও ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর মহাশয়-দ্বয়ের সংস্করণে ঐ পাঠ প্রদত্ত হয় নাই। বিদ্যাসাগর মহাশয়ের দ্বিতীয় পাঠ এই,—

“ভাবদি তমসে অমং দাব এরিসো জাদো দে উণ ন আগামি কুসলবা এত্তিএণ কালেণ কেরিসা বিম্ব হোস্তি।”

দীনেশ বাবুর পুস্তকে উদ্ধৃত প্রাকৃত বাক্যাংশসমূহে বর্ণাশুদ্ধি প্রভৃতি মুদ্রাকর-গ্রামাদির যে বাহুল্য দৃষ্ট হয়, তাহা নিতান্ত দুঃখের বিষয়।

যাহা হউক, প্রাকৃতে হিবচনের কথা অসঙ্গত। সংস্কৃত হিবচন ও বহুবচনের স্থলে প্রাকৃতে যে বহুবচন হয়, তাহা অভিন্ন; পূর্বে তাহার যথেষ্ট আলোচনা হইয়াছে। নর, গজা, বলদা, ছাগলা প্রভৃতি বহুবচনবোধক শব্দ বলিয়া মনে হয় না। সংস্কৃতে জাতি বুঝাইবার জন্ত জাতিবাচক শব্দের একবচনে প্রয়োগের বিধান দৃষ্ট হয়। প্রাকৃতে একরূপ একবচন না হইবার কোনও বিশেষ বিধান দৃষ্ট হয় না। “শেষং সংস্কৃতবৎ” সূত্রের উপর নির্ভর করিতে হইলে স্বীকার করিতে হইবে, প্রাকৃতেও জাতি বুঝাইতে একবচনের প্রয়োগ হয়। বচন বিষয়ে প্রাকৃতে অমুসারী বাঙ্গালার ঐ বিধানামুসারে কার্য না হইবার কোনও কারণ দেখিতে পাওয়া যায় না।

নর, গজা প্রভৃতি শব্দের আকার প্রাকৃত হইতে আসিয়া থাকিতে পারে। কিন্তু পূর্বেই বলা হইয়াছে, আকার প্রাকৃত হইতে আসিলেও, তাহা প্রথমার বহুবচনের বিভক্তি না হইতেও পারে। ‘মানুষ কতদিন বাঁচে’, ‘মানুষে কত দিন বাঁচে’, ‘ছাগলে কি না খায়’, এই সকল স্থলে মানুষ, মানুষে, ছাগলে প্রভৃতি যদি একবচনের পদ হয়, তাহা হইলে ছাগলা, নরা প্রভৃতিকে বহুবচনের পদ বলিবার কারণ কি? বস্তুতঃ উহারা যে বহুবচনের পদ নহে, তাহা ‘হয়’ কথাটি হইতে বেশ বুঝা যায়। নর, গজা, বলদা, ছাগলার মাঝখানে ‘হয়’ না হইয়া ‘হয়’ হইল কেন? ‘সর’এর সহিত মিল থাকিবে না বলিয়া?—বোধ হয় তাহা নহে। ‘হয়’ কথাটিতেও ‘জাতো একবচনম্’, অন্তর্গলিতেও তাহাই। নর, গজ, বলদ, ছাগল শব্দগুলির উত্তর প্রাকৃতে পূর্বাশোচিত অবজ্ঞাসূচক ‘আ’কার প্রযুক্ত হইয়া নর, গজা প্রভৃতি পদ হইয়াছে।

শিশুদিগের ভোজনকালে ‘কাগা আর, বগা আর, কাগা বগা চিলে, টপ করে নিলে, কে খেলে, কে খেলে’ প্রভৃতি যে পুরাণ ছড়ার আবৃত্তি এখনও সময়ে সময়ে শুনিতে পাওয়া যায়, তাহাতে কাগা, বগা প্রভৃতি সন্দোহনে ও কর্তৃকারকে ব্যবহৃত হয়। বাঙ্গালার সন্দোহন

স্থলে যখন ব্যক্তির নামের প্রথমার্ধের ব্যবহার করা হয়, তখনও অবজ্ঞা ( বা কনিষ্ঠের প্রতি স্নেহ প্রভৃতি ) বুঝাইলে এই আকার ( এবং উকারও ) দেখিতে পাওয়া যায়। যথা,—  
নরেন্দ্র (নর) নরা, নরু; গজেন্দ্র (গজ) গজা; পঞ্চানন (পঞ্চ) পঞ্চা, পঞ্চু (পাঁচু); বল-  
রাম (বল) বলা; নৃপেন্দ্র (নৃপ) নেপা, নেপু; ব্রজকিশোর (ব্রজ) বেজা প্রভৃতি।  
উদ্যতীত ঘোষজ ও বসুজ প্রভৃতির সম্বোধনাদিতে ঘোষজা ও বসুজা প্রভৃতি রূপ দৃষ্ট হয়।

বাঙ্গালার অল্প অনেক কারণেও একবচনে আকারবোণ দেখা যায়। যথা,—পড়ে  
'কার' প্রভৃতি শব্দের উত্তর; চলিত ভাষায় 'জন' প্রভৃতি শব্দের উত্তর। ঘোড়া, মেড়া  
প্রভৃতি প্রাণিবাচক শব্দে ইহা প্রাকৃতের স্বার্থে 'ক' প্রভৃতির পরিণতির চিহ্ন।

দীনেশ বাবুর পুস্তক হইতে মত উদ্ধৃত করিয়া তাহার এইরূপ সমালোচনা করিতেছি  
লিয়া কেহ যেন না মনে করেন, তাঁহার পুস্তকের কোনও সারবত্তা নাই। তাঁহার গ্রন্থ  
য আয়াস ও একাগ্রতার ফল, তাহা কেবল আমার কেন, সকলেরই প্রজ্ঞা আকর্ষণ করে।  
যে—“বজ্রেন গচ্ছতঃ কাপি স্বগনং স্যামহীয়সঃ। হসন্ত্যসাধবন্তজ সমাদধতি সজ্জনাঃ॥”  
এং এই প্রবন্ধের মধ্যে যে সমালোচনা আছে, তাহা যদি দীনেশ বাবুর পুস্তকধরের পরবর্তী  
বন্ধরণে বাঙ্গালার ভাষাতত্ত্বালোচনা প্রসঙ্গে ক্রটির লাঘব সাধন করিতে পারে, তাহা হইলে  
জ্ঞানিত শ্রম নিতান্ত নিষ্ফল হইবে না।

উপসংহারে প্রথমার একবচনের বিভক্তিবুদ্ধি আর একটি শব্দের কয়েকটি রূপের  
লোচনা করিব। প্রাকৃতে পিতৃবাচক বগ্ন (=সং বগ্ন) শব্দের প্রয়োগ দৃষ্ট হয়।  
যন প্রা° অজ্জ (=সং অজ) হইতে বাঙ্গালার আজ হয়, প্রা° মজ্জ (=সং মজ্জা)  
তে বা° মাঝ হয়, প্রা° মজ্জ (=সং মংস্ত) হইতে বা° মাছ হয়, প্রা° কগ্ন (=সং কর্ণ)  
তে বা° কাণ হয়, প্রা° কজ্জ (=সং কার্য্য) হইতে বা° কাজ হয়, প্রা° সগ্ন, শগ্ন  
সং সর্প) হইতে বা° সাপ (উচ্চারণ শাপ) হয়, সেইরূপ প্রা° বগ্ন (=সং বগ্ন,  
গ) হইতে বা° বাপ হয়। এই বাপ শব্দের উত্তর প্রথমার একবচনে কোনও  
ক্তির চিহ্ন যুক্ত না হইয়া প্রাকৃতে মত “লুক্ চ” সূত্রানুসারে বিভক্তির লুক্ বিহিত হইলে  
ি” রূপই থাকিয়া যায়। বাঙ্গালার এই পিতৃবোধক ‘বাপ’ পদের স্বেচ্ছা ব্যবহার দৃষ্ট  
। এই রূপ ব্যতীত শব্দটির আরও কয়েকটি রূপ বাঙ্গালার ব্যবহৃত হয়,—বাপা,  
, বাবা, বাবু। তন্মধ্যে বাপা ও বাবা পদদ্বয়ে প্রাকৃতে আকার এবং বাপু ও  
ত উকার বর্তমান। কবিকঙ্কণের চণ্ডীতে এবং বিজয় গুপ্তের পদ্মপুরাণে ‘বাপা’  
র প্রয়োগ দৃষ্ট হয়। কবিকঙ্কণ যথা,—

“সোনা রূপা নহে বাপা এ বেজা শিতল।

যদিয়া মাজিয়া বাপা কয়েছ উজ্জল ॥”

বিজয় গুপ্তের পুস্তকে মনসা দেবী তাঁহার পিতা শিবকে ‘বাপা’ বলিয়া সম্বোধন করিতেছেন।

প্রথম বর্ষ তৃতীয় বর্ষে পরিবর্তিত হইবার জন্য ‘বাপা’ ‘বাবাতে’ এবং ‘বাপু’ ‘বাবুতে’

পরিবর্তিত হইয়াছে। তুলনা করুন,—শাক, শাগ, কাক, কাং, কাংগা, বক, বগা, কাপাস কাপাস, কাবাস, ঘটকা, ঘড়ি, ঘটকা, ঘড়ি প্রভৃতি। বাপা পদটি (স্নেহবোধক ভাবে) এখনও পূর্ববঙ্গীয়গণ কর্তৃক ব্যবহৃত হয়। বাবা পদটি পিতা বুঝাইতে এবং স্নেহ-প্রয়োগে পুত্র বুঝাইতে বা পুত্রকল্প বা পিতৃকল্প ব্যক্তি মাত্রকেই বুঝাইতে প্রযুক্ত হইয়া থাকে। ‘বাপু’ পদটি সমাজের নিম্ন স্তরের ব্যক্তির প্রতি, স্নিগ্ধ প্রয়োগে সমকক্ষের বা নিম্নশ্রেণীর ব্যক্তির প্রতি ব্যবহৃত হয়; ‘পিতা’ বুঝাইতে ব্যবহৃত হইতে দেখা যায় না। বাবু পদটির গৌরববোধক নামনির্দেশার্থ ব্যবহার শব্দটির আদরসূচক বিভক্তিবৃত্ত (উকারান্ত) রূপের একটি বিশিষ্ট রূঢ় প্রয়োগ। পিতা বুঝাইবার জন্ত বা পিতৃকল্প (খণ্ডের প্রভৃতি) ব্যক্তিকে বুঝাইবার জন্তও শব্দটির ঐ রূপের কখনও কখনও প্রয়োগ হইতে দেখা যায়। তবে সন্মোদনে গৌরব বুঝাইবার জন্ত নামের প্রথমংশের শেষে (যথা,—রবি বাবু, আশু বাবু, দেব বাবু প্রভৃতি) এবং স্বামী, প্রভু বা উপরিহীন কর্মচারীকে (মনিবকে) বুঝাইবার জন্তই সাধারণতঃ বাবু পদটির ব্যবহার হয়। বাপ্পারীও, বাপুদেব, বাবুলাল প্রভৃতি নামে বাপ্পা, বাপু এবং বাবু শব্দগুলি মূলতঃ অভিন্ন। ‘গাম’ শব্দনিম্নরূপে মামা এবং মামুতেও এই ‘আ’ ও ‘উ’ দৃষ্ট হয়।

এক্ষণে এই ‘বগ্ন’ শব্দের প্রসঙ্গে আর একটি বাঙ্গালা শব্দের ব্যুৎপত্তি আলোচনা করিয়া প্রবন্ধের শেষ করিব। শব্দটি বাঙ্গালা সাধুভাষার নহে, উহা গ্রাম্য অপভ্রংশ; কিন্তু ভাষাতত্ত্বসঙ্কীর্ণের অনালোচ্য নহে। ‘বাবাকেল’ জিনিষের কথা বোধ হয়, বাঙ্গালার অনেকেই কলহপ্রবণ অশিষ্ট ব্যক্তির মুখে কখনও কখনও শুনিয়া থাকিবেন। কথাটি শুনিয়া আপাততঃ মনে হইতে পারে, বাবার কালের (সময়ের) কোনও বস্তুর কথা হইতেছে। বস্তুরঃ কিন্তু শব্দটি প্রাকৃত ‘বগ্নকেলকে’ হইতে আগত; প্রাকৃতে ‘কেলক’ = ‘কেরক’ শব্দ সম্বন্ধবাচী; আমার সম্বন্ধি বস্তুর প্রাকৃতে ‘মম কেলকে’; তোমার সম্বন্ধি বস্তুর ‘ত্ব কেলকে’; বাবার সম্বন্ধি বস্তুর ‘বগ্ন কেলকে’। এই কেরক বা কেলক শব্দের প্রাকৃতে ব্যবহার সংস্কৃত হু (=ঈয়) প্রত্যয়ের মত। যথা,—সং মদীয় = প্রা° মমকেলক, স° আত্মীয় = প্রা° অন্তঃকেরক (কেলক) ইত্যাদি। এই কেরক বা কেলক শব্দের সংস্কৃত প্রতি-শব্দের সহিত সংস্কৃত সময়বাচক ‘কাল’ শব্দের কোনও সম্বন্ধ নাই। মুচ্ছকটিকের অষ্টমাকে শকারের ‘ত্ব বগ্নকেলকে পবহণে’—তোমার বাবার গাড়ী ?—উক্তিটির এবং কেরক (কেলক) শব্দের অন্তর্ভুক্ত প্রয়োগগুলির প্রতি দৃষ্টিপাত করিলেই এ বিষয়ে সন্দেহ থাকিবে না।

বাঙ্গালার শব্দবিভক্তি সম্বন্ধে আরও অনেক কথা বলিবার আছে। ভবিষ্যতে বলিবার ইচ্ছা রহিল।

শ্রীপ্রকাশচন্দ্র মুখোপাধ্যায়

## ধর্মপূজাবিধি\*

আমাদের পুথির এই ধর্মপূজাতেই যে বৌদ্ধ ধর্মের শেষ, এ কথা আর আজ নুতন করিয়া বলিতে হইবে না ; এই কথা লইয়া আজ প্রায় বিশ বৎসর ধরিয়া বিচার-বিতর্ক চলিতেছে।

সিংহলে প্রচলিত বৌদ্ধ ধর্মের সহিত ইহার, কিন্তু, কোন সম্পর্কই নাই ; তাহার কথা ত কেবল “শীলরক্ষা” ; উহা পূজা-পাঠের কোন ধার ধারে না।

মনে করিবেন না, ইহা মহাযানের সেই অদ্ভুত “ধর্ম ধাতু”—সেই জগতের সনাতন পদ্ধতি, ইহার বশে জগৎ চলে। যে ধর্মধাতুতে ভূমি, জল, অগ্নি, বায়ু, আকাশ,—সমস্ত জড় জগৎ, মস্ত জীবজগৎ—একাকার, আর এই একাকারকে অনন্ত কোটি ভাগে ভাগ করে যে অহঙ্কার, ইহাও বাহ্যতেই ভূবিয়া যায়, আমাদের এ পূজা সে ধর্মধাতুর পূজা নয়। তাহাতে আবার জাপাঠ কোথায় ? কে কাহার পূজা করে ? তবে এই মাত্র বলা যাইতে পারে যে, ইহা এই ধর্মেরই শেষ পরিণাম। এই মাত্র বলা যাইতে পারে যে, সর্দীপ দেশের সর্দীপ লোক-জাণে পড়িয়া সেই ধর্মেরই ইহা শেষ দশা। ইহাতে “নাস্তিরূপ” ধর্ম ক্রমে কচ্ছপরূপে ডাইয়াছেন।

নাস্তি রূপং নাস্তি দেহং নাস্তি কারো নিনাদম্।

নাস্তি জন্ম নাস্তি মৃত্তিক্তম্ ঐশ্বৰ্য্যায় নমঃ ॥

কচ্ছপরূপধরং মহী (মহিঃ) মনোহরম্।

নির্লেপনিরঞ্জনং ঐশ্বৰ্য্যায় নমঃ ॥

পূজ্যপাদ মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয়ের “Worship of mud-les” প্রবন্ধ পড়িলে বেশ বুঝা যায় যে, কেমন করিয়া চারি কোণে ও মাঝখানে দাবা রি স্তূপটি দেখিতে কাছিমের মত বলিয়া ক্রমে ধর্মও কাছিম হইয়া গেলেন।

যাহা হউক, এখন শুনা যাইতেছে যে, কেহ কেহ ধর্মের পূজাকে বৌদ্ধ ধর্মের শেষ বলিয়া তে চাহেন না। তাঁহারা বলেন, ধর্মের পূজা শিবেরই পূজা। এই পুথিতে প্রমাণ যে, তাঁহাদের ধারণা ভুল। কেন না, ধর্মপূজাতে অনেকগুলি আবরণ-দেবতার পূজা ত হয় ও শিব সেই আবরণ-দেবতাদেরই একজন মাত্র। ধর্মের ও তাঁহার আবরণ-গাদের পূজার ক্রম দেখানই এই প্রবন্ধের উদ্দেশ্য এবং এই জন্তই “ধর্মপূজাবিধি” পুথি-প্রকাশ করিবার ব্যবস্থা হইয়াছে। তবে ইহার সঙ্গে আরও দুইটি কথা বলিবার, তাহা শেষ করিয়া পূজার কথা ধরা যাইবে।

১. প্রথম কথা—এই ভাবে ধর্মের পূজা কবে আরম্ভ হইল ? কবে ধর্মদেব হিন্দুমানীর পড়িয়া গেলেন ? এখন আমাদের এই ধর্মপূজার বক্তা শ্রীময়নন্দন।

প্রণম্য সক্তিদানন্দং গোবিন্দং জগতাং গুরুম্ ।

ধর্মপূজাবিধানঞ্চ বক্তি শ্রীরঘুনন্দনঃ ॥

বলা বাহুল্য, রঘুনন্দন কখনও ধর্মের পূজা-পদ্ধতি লিখিবেন, এ কথা কেহই বিশ্বাস করিবেন না । ধর্মপূজাকে হিন্দুমান্যের ভিতরে লইবার জন্তই রঘুনন্দনের নাম লওয়া হইয়াছে । সুতরাং বুঝা গেল যে, রঘুনন্দনের অনেক পরে, যখন লোকে তাঁহাকে শাস্ত্রকার বলিয়া মানিয়া লইয়াছে, ইহা তখনকার কথা ।

২। আর এক কথা—ধর্মপূজা প্রথমে কোথায় উঠিল ? বল্লুক আর তীরেই এই পূজার কথা প্রথমে শুনিতে পাই ।

ওঁকার শব্দে পণ্ডিত বেদ বৈশস্তি কোন কোন বেদ ।

ঋগ্‌যজুঃ সামাথর্ব্ব আগমবেদ, শুনাইতে শুনিতে পাণ হয় ছেদ ॥

সত্য যুগে ॥ শনিবার ব্রত করিলু বল্লুক আর তীরে ।

ব্রহ্মা হরিহর আছেন গোসাঞির বরাবরে ॥

সাটি সহস্র ঋষি আছেন যত সকল মুনি ।

চারি ঘাট দাসী আছেন চারি বাহিনী ॥—ইত্যাদি

এখন পূজা-পদ্ধতি দেখা যাউক । সকলের আগে গণেশের পূজা । গণেশের ধ্যানে কিছু নুতন আছে । ধ্যানটি এই ;—

স্বগং সিম্মূরবর্ণং গগনঘনঘটাটোপসৌন্দর্য্যরূপং

ধর্ম্মং মুখিকবাহনং ত্রিনয়নং নাগোপবীতং শুভম্ ।

শ্রীমদ্রক্তগজেন্দ্রবক্তৃমমলং দন্তদ্বয়ং কামদং

বন্দে হস্তচতুষ্টয়ং শশিধরং বিশ্বেশ্বরং সুন্দরম্ ॥

এই ভাবে গণেশের পূজা চলিতে লাগিল । তাহার পর বেদীর উপরে অষ্টদল পদ্ম বা ষোড়শদল পদ্ম, তাহার উপরে সিংহাসনে ধর্ম্ম বসিলেন । পরে পঞ্চবর্ণ শুঁড়ির মণ্ডল আঁকা হইল ও সেই মণ্ডলে আবরণ-দেবতার। নিজ নিজ স্থানে বসিলেন । কমিনাদেবী ঈশান কোণে বসিলেন । কোন্ দেবতা কোন্ স্থানে বসিলেন, লিখিতে গেলে পুঁথি বাড়িয়া যায় । তাহার পর ধর্ম্মের প্রাণ-প্রতিষ্ঠা, প্রাণপ্রতিষ্ঠার পর ধর্ম্মের ডাক আরম্ভ হইল ।

কৈলাস ছাড়িয়া গোসাঞি করহ গমন—

দানপতিকে আশীর্বাদ কর অমুকুণ ॥

তাহার পর কোন্ দেবতা কোন্ ফুলে তুষ্ট, বলা আছে । কামিনী ওড়ু ফুলে তুষ্ট, শিব বিষপত্রে তুষ্ট, শ্রীকৃষ্ণ তুলসীপত্রে ও ধর্ম্মদেব পদ্মপুষ্পে তুষ্ট । ইত্যাদি ইত্যাদি ।

ধর্ম্মের সম্মুখে চণ্ডীপাঠ চলিতে লাগিল । ভক্তগণের পূজা আরম্ভ হইল । কলিযুগের ভক্তগণের নাম—কপিল, নারায়ণ, মণিরাজভট্ট, মুণ্ডির ঘোষ, পূর্ব্বদত্ত, ভীষ্মক, কোণক, বিশ্বেশ্বর, আসারা চাণ্ডাল, বরুণ, সগর, মনোরথ পণ্ডিত, পঞ্চসারঙ্গ, সাধুপুর দত্ত ও

ধনকুবের। তাহার পর আসিলেন দ্বারপালগণ। তাহার পর সকলের প্রণাম আরম্ভ হইল। ইহাদের মধ্যে কায়স্থ শঙ্করকে প্রণাম করার কথা আছে। তাহার পর ভূতগুড়ি প্রাণায়াম প্রভৃতি। তাহার পর কত রকমের ছড়া আরম্ভ হইল, গায়ন বরণ হইল, বাহার রচিত ধর্মের পাঠা গাইবে, সংকল্পে তাহার নাম উল্লেখ হইল।

পুথির এক হইতে কুড়ি নম্বর পাঠা পর্যন্ত এই সকল কথা হইল। ২১ নং পাঠার অপর পৃষ্ঠ হইতে আবার এক দুই করিয়া নূতন নম্বর আরম্ভ হইয়া ২৬ পর্যন্ত গিয়াছে। এইখানে যথাবিধি আবরণ-দেবতাগণের সহিত ধর্মের পূজা আরম্ভ হইল। সঙ্কল্প হইল।

“কাশ্যপগোত্রাণাং দ্বিজসম্ভবানাং মেলকৈর্গণপত্যানি কামিনাদেবী শ্রীশ্রীধর্মনিরঞ্জনভট্টারক পূজাকর্ম কর্তুং সঙ্কল্পমহং করিষ্যে।” তাহার পর আবার ভূতগুড়ি। সমস্ত দেহকে বর্ণনয় ভাবা হইল।

আধারে লিঙ্গনাভৌ হৃদয়সরসিজ্ঞে তালুমুলে ললাটে  
দ্বৈপত্যে ষোড়শারে দ্বিাদশদশদলে দ্বাদশার্কে চতুর্কে।  
বাসাশ্চে বালমধ্যে ডককটসহিতে কণ্ঠদেশে স্বরাণাং  
হং কং তদ্বার্যযুক্তং সকলদলগতং বর্ণরূপং নমামি ॥

এইবার বিশেষভাবে আবরণ-দেবতাদের সহিত ধর্মের প্রকৃত পূজা আরম্ভ হইল। গণেশের পর আসিলেন সূর্য্য, সূর্য্যের পর বিষ্ণু, বিষ্ণুর পর আসিলেন শিব। ধ্যান সেই “ধ্যায়েন্নিত্যং মহেশং”। তারপর নিরঞ্জনের পূজা।

ওঁ ষষ্ঠান্তং নাদিমধ্যং ন চ করচরণং নাস্তি কারো নিনাদঃ  
নাকারং নাদিরূপং ন চ ভয়মরণং নাস্তি জন্মৈব যত।  
যোগীজ্ঞাধ্যানগম্যং সকলদলগতং সর্বসঙ্কল্পহীনং  
তত্রৈকোহপি মিরঞ্জনোহমরবরদঃ পাতু বঃ শৃগুমুর্তিঃ ॥

এইরূপে অতিদীর্ঘ দীর্ঘ ধ্যান, মন্ত্র ও স্তোত্র সকল আরম্ভ হইল। ইনি শূন্যরূপ, কিন্তু কচ্ছপাকার ও উলুকাবাহন। বাহা হউক, অনেক রূপ তাঁহার পূজাতে গেল। পরে তাঁহার বাহন উলুকের পূজা। তাহার পর এখন কামিনাদেবীর অতি সংক্ষেপে একবার পূজা হইল। তারপর ক্রমে লক্ষ্মী, বসুমতী, বিশালাক্ষী ও বিবহরীর পূজা।

বিশালাক্ষী ও বিবহরীর ধ্যান ;—

ওঁ প্রাতঃকালে কুমারী কুমুদকলিকয়া জাপ্যমালাং জপন্তী  
মধ্যাহ্নে শ্রোত্ররূপা বিকসিতবদনা চারুনেত্রা বিশালা।  
সন্ধ্যায়াম্ ব্রহ্মরূপা গলিতকূচগুগা সুগুমালা পতাকা।  
সো দেবী হেমবর্ণা দ্বিজগতজননী যোগিনী যোগমুদ্রা ॥

ওঁ বিশালাষ্টক্য নমঃ।

ও বিশালবদনা দেবী বিশালনয়নোজ্জ্বলে ।

দৈত্যাশংসম্পূহে দেবি বিশালাক্ষি নমোস্ত তে ॥

ততো বিষহরীং পূজয়েং ।

ও কাত্যা কাঞ্চনসন্নিভাং সুবদনাং পদ্মাসনাং শোভনাং

নাগৈশ্চৈঃ কৃতশেখরাং মহিমরীং দিব্যাক্ষরাগাথিতাম্ ।

চার্দ্ধকীং দধতীং প্রসাদমধিপং নিত্যং করাভ্যাং মুদা

বন্দে শঙ্করপুত্রিকাং বিষহরীং পদ্মোড়বাং জাণ্ডনীম্ ॥ (৭)

ও বিষহার্যৈ নমঃ ।

ও ফণিফণ-মণিগণ ভূষিত-মন্ত্রে

থরতর-বিষধর-কঙ্কণ-হস্তে ।

বহজন-জনিত-জয়ধ্বনি-তুণ্ডে

ভগবতি বিষহরি দেবি নমস্তে ॥

তাহার পর বটুকনাথ, ক্ষেত্রপাল প্রভৃতি ভৈরবগণের পূজা । তাহার পর আসিলেন—  
ব্রহ্মাণী, মাহেশ্বরী, বৈষ্ণবী, বারাহী, নারসিংহী, ইন্দ্রাণী ও চামুণ্ডা দেবী । তাহার পর  
বাণেশ্বরী পূজা ।

ও আয়ত্যা স্বর্গলোকাদিহ ভুবনতলে কুণ্ডলে কর্ণপূরে

সিন্দূরাভাবসন্ধ্যা প্রবিকটদশনা মুণ্ডমালা চ কণ্ঠে ।

ক্রৌড়ার্থে হস্তযুক্তা পদযুগকমলে নুপুরং বাদয়ন্তী

কৃতা হস্তে চ খড়্গাং পিব পিব কধিরং বাণেশ্বরী পাঠ সা নঃ ॥

ও বাণেশ্বরী নমঃ ।

ও আবাহয়ামি তাং দেবীং শুভাং মঙ্গলচণ্ডিকাম্ ।

সরিতীরে সমুৎপন্নাং হৃষ্যকোটি-সমপ্রভাম্ ॥

রক্তবস্ত্রপরীধানাং নানাঙ্করভূষিতাম্ ।

অসিদ্ধসাধিনীং দেবীং কালীং কিস্বিনাশিনীম্ ॥

আগচ্চ চণ্ডিকে দেবি সান্নিধ্যমিহ কল্পয় ইত্যাবাহনম্ ।

এইরূপে বাণেশ্বরী বা মঙ্গলচণ্ডিকার পূজা হইল । পরে সরস্বতী, কুবের, ক্ষীরসমুদ্র, ষষ্ঠী ও  
ভগবতার পূজা ।

ভগবতীর ধ্যান;—

ও গৌরাক্ষীং ব্রুববাহনাং স্মিতমুখীং লীলাধরধারিণীং

কেয়ুরাঙ্গদকুণ্ডলোজ্জ্বলতরুং গোপোপীযুন্দৈঃ স্তুতাম্ ।

ষষ্ঠীং পাশবরাতরানি দধতীং সাম্যং চতুর্ভিভূতৈঃ

গোধূলীপরিধূসরাং ভগবতীং গান্ধাররক্তীং ভজ ॥



ভগবতীর পর ব্রহ্মা, গরুড় ও বিশ্বকর্মার পূজা। তাহার পর ষারীদেব পূজা—পূর্বদ্বারে আছে নর্য্য, দক্ষিণদ্বারে হনুমান্, পশ্চিমদ্বারে চন্দ্র ও উত্তরদ্বারে গরুড়। তাহার পর নন্দী, কামদেব, বাণেশ্বর ও পণ্ডামুরের পূজা আছে। তাহার পর দশ দিকপালের পূজা। তাহার পর অস্ত্রসকল ও নবগ্রহের পূজা। তাহার পর পাটপূজা। এই পাটপূজার মধ্যে খেতপণ্ডিত, নীলপণ্ডিত, কংসারি পণ্ডিত ও রামাই পণ্ডিতের পূজা হয়। তাহার পর দণ্ডপূজা ও নবান্ন-পূজা—কপিলান্নি, পিঙ্গলান্নি, ধূম্রান্নি, জঠরান্নি, শিখিনামক অন্নি, হাটকান্নি, মহাতেজোহান্নি, ছতালান্নি ও রোজান্নি—এই নয়টি অন্নির পূজা হয়। তাহার পর সূর্য্যার্থ ও সূর্য্যের বিদ্যুত পূজা।

তাহার পর নানা দেব-দেবীর, ভক্তবৃন্দের ও নানা দেশের নাম করিয়া এক একটি ফুল দিতে হইবে। ইহার মধ্যে কালু ঘোষ, মণ্ডির ঘোষ, সাধুপুর দত্ত, তাহুলি, উত্তর রাঢ়, দক্ষিণ রাঢ়, বটগ্রাম ও রাজা গোড়েশ্বরকে ফুল দিবার কথা আছে।

তাহার পর কামিনাস্থাপন ও কামিনা দেবীর বিশেষভাবে পূজা। কামিনা দেবীকে ধর্ম্মেরই শক্তি বলিয়া মনে হয়। কেন না, ধর্ম্মের ধ্যানে কামিনা-সহিতই তাঁহাকে ধ্যান করিবার কথা।

### কামিনা দেবীর ধ্যান

ধ্যাত্বা নীলোৎপলাকারাং নীলাঞ্জনসমপ্রভাম্।

আদিত্যস্তাননয়নাং মৌলিচন্দ্রবিভূষিতাম্ ॥

কামচাক্রমুখাং দেবীং সদা মদনবিহ্বলাম্।

সর্ব্বকামপ্রদাং দেবীং কামিনাং প্রণমাম্যহম্ ॥

ওঁ নমস্তে কামিনাকুণ্ডে জিহবৈঃ পরিসেবিতৈঃ।

অঙ্কং কুষ্ঠং হরেদেবী কামিনায়ৈ নমোহস্ত তে ॥

ওঁ নীলজীমূতসঙ্কাশাং সর্ব্বসৌন্দর্য্য-সুপ্রভাম্।

পূর্ণেন্দ্রসুখাননয়নাং মৌলিচন্দ্র-বিভূষিতাম্ ॥

সুচাক্রবদনাং দেবীং সদা মদনবিহ্বলাম্।

সর্ব্বকামেশ্বরীং দেবীং কামিনাং প্রণমাম্যহম্ ॥

তাহার পর গান্তারী বৃক্ষের পূজা। তাহার পর ভোজ্যোৎসর্গ, পাণ্ডভোগ প্রভৃতির পর প্রকাণ্ড দিগ্‌ডাক আরম্ভ হইল। ইহার মধ্যে গঙ্গার দুই কূল, বর্জমান, তমলুক, বিক্রমপুর, বড়গ্রাম, ছোট ভেট ও বড় ভেটের ডাক হয়। তাহার পর কামিনা বিসর্জন হইয়া গেলে রমাই পণ্ডিতের নানা রকমের ছড়া আরম্ভ হইল। তাহার পর ছাগবলির ব্যাপার। ইহাতেও রমাই পণ্ডিতের ছড়া আছে। ক্রমে যথাবিধি দক্ষিণাস্ত হইল।

অতি সংক্ষেপে ধর্মপুত্রার পদ্ধতি দেওয়া হইল। দেখা গেল, নানা দেবদেবীর মধ্যে বসিয়া ধর্মঠাকুর কেমন পূজা গ্রহণ করিলেন। ইহার পর যেন আর কেহ ধর্মঠাকুরকে শিব বলিয়া তাঁহার অপমান না করেন।

ওঁ নিরঞ্জনায় ধর্মায় সর্বায় সর্বসাক্ষিণে।

সমস্ত-দেবতা-মৌলিপ্রপূজ্যায় নমো নমঃ ॥

শ্রীননীগোপাল বন্দ্যোপাধ্যায়

---

## ভাষার উৎপত্তি\*

বর্তমান যুগেও এমন অনেক লোক দেখা যায়, বাঁহারা লিখিতে বা পড়িতে জানেন না ; লিখিত পত্র আসিলে তাঁহারা লেখা-পড়া-জানা লোকের নিকট তাহা পড়াইয়া লয়েন। লিখিত ভাষা উচ্চারণ করিয়া পড়িয়া দিলে, তাহা তাঁহারা বুঝেন অর্থাৎ বাচনিক ভাষা তাঁহারা বুঝেন ; কিন্তু লিখন-পদ্ধতির সহিত তাঁহারা পরিচিত নহেন। কারণ, লিপিবদ্ধা শিখিবার সুযোগ তাঁহাদের ঘটিয়া উঠে নাই। এইরূপ তুলনা করিলে দেখা যায় যে, অর্ধ শতাব্দী পূর্বে বর্তমান যুগ অপেক্ষা অতি অল্প সংখ্যক ব্যক্তি লিপিবদ্ধার সহিত পরিচিত ছিলেন। শত বৎসর পূর্বে তদপেক্ষাও অল্প সংখ্যক ব্যক্তি লিখিতে ও পড়িতে জানিতেন ; হুই শত বৎসর পূর্বে তদপেক্ষাও অল্প সংখ্যক ব্যক্তি লিখিতে ও পড়িতে জানিতেন। এইরূপ আলোচনা করিলে বুঝা যায় যে, অতি প্রাচীন কালে অর্থাৎ তিন বা চারি সহস্র বৎসর পূর্বে বা তৎপূর্ববর্তী অনৈতিহাসিক যুগে মনুষ্য-সমাজে লিপিবদ্ধা একেবারেই অপরিজ্ঞাত ছিল অর্থাৎ কোনও ব্যক্তিই লিখিতে পড়িতে জানিতেন না। অর্থাৎ জগতে যে কাল হইতে মনুষ্য-জাতির অস্তিত্ব রহিয়াছে, সে কাল হইতে লিপিবদ্ধার অস্তিত্ব কল্পনা করা যায় না। সুতরাং আমরা কল্পনা করিতে পারি যে, জগতে এমন একটা যুগ ছিল, যখন মনুষ্য-জাতি লিপিবদ্ধার সহিত পরিচিত ছিলেন না। দূরবর্তী কোনও ব্যক্তির নিকট কোনও সংবাদ প্রেরণ অভিপ্রেত হইলে, হয় স্বয়ং তাঁহার নিকট বাইতে হইত, আর না হয়, কোনও বিশ্বাসী ভৃত্য বা বন্ধকে সে স্থানে পাঠাইতে হইত। কাজটা যে অত্যন্ত অসুবিধাজনক ছিল, তাহাতে আর সন্দেহ নাই। অধিক সময় নষ্ট হইত, অধিক অর্থ ব্যয় হইত, প্রেরিত ভৃত্যও সময়ে সময়ে পথিমধ্যে দম্ভানল কর্তৃক বা শত্রু কর্তৃক নিহত হইত। আবার বিজ্ঞার প্রসারও অত্যন্ত সীমাবদ্ধ ছিল। কারণ, বাহা কিছু শ্রুতিমধ্যে প্রাপ্ত থাকিতে পারে, তদতিরিক্ত কিছুই আলোচনা সম্ভবপর ছিল না। এই সময় অসুবিধা সকলেই অনুভব করিতেন, সুতরাং প্রতিবিধানেরও বখেই চেষ্টা হইত। এই চেষ্টার ফলে কোনও মনস্বী ব্যক্তি লিপিবদ্ধার আবিষ্কার করেন। আবিষ্কারের পর সকলেই সে বিজ্ঞা শিখিতে আরম্ভ করেন। বিজ্ঞাটার অত্যন্ত আদর হয় এবং ক্রমে ক্রমে তাহার বিবিধ উৎকর্ষ সাধিত হয়। এই বহুকাল আবিষ্কৃত লিপিবদ্ধার সহিত আধুনিক যুগের যে সকল ব্যক্তি পরিচিত নহেন, তাঁহার বিষয়ে চিন্তা করিলে স্নকবি প্রে-লিখিত অপরিসীম কবিতাবিশেষের হুইট পংক্তি স্মৃতিগথে উদিত হয় ;—

"But knowledge to their eyes did ne'er unroll

Her ample page, rich with the spoils of time."

অর্থাৎ অবহমান কালের ব্যংসের পরিণতিতে মনুষ্য জাতি যে জ্ঞান সকল করিতে সমর্থ

\* বর্ধার সাহিত্য-পরিষদের ২১শ, ২২শ বার্ষিক অধিবেশনে প্রদত্ত।

হইরাছেন, অশিক্ষিত সম্প্রদায় তাহার অংশ গ্রহণের সুযোগ পায় নাই। কালের বিবর্তনে সম্প্রদায়-বিশেষের তিরোধান হইতেছে ও সম্প্রদায়ান্তরের আবির্ভাব হইতেছে। এই তিরোধান ও আবির্ভাবের মধ্যে মনুষ্য জাতি জ্ঞান সঞ্চয় করিয়া আসিতেছে। এই সঞ্চিত জ্ঞান সমগ্র মনুষ্য জাতির সম্পত্তি। কিন্তু বাঁহারা এই মহামূল্য সম্পত্তির অংশলাভে বঞ্চিত, তাঁহারা হতভাগা।

এইরূপ চিন্তা করিলে আমরা এরূপ একটা অনৈতিহাসিক যুগের অনুমান করিতে পারি, যখন মনুষ্য কথা কহিতে পারিত না, যখন মনুষ্য ও ইতর প্রাণীর মধ্যে ভাষাগত কোনও প্রভেদ ছিল না। পরে প্রয়োজনবশতঃ ইচ্ছা-শক্তি-প্রভাবে মনুষ্য ভাষার সৃষ্টি করিয়াছে।

এখানে একটা বক্তব্য আছে। ভাষা শব্দ দ্বারা আমরা কি বুঝি, তাহা ব্যক্ত করা আবশ্যক। আচ্ছা, ভাষা দ্বারা আমরা কি কার্য সাধন করিয়া থাকি, তাহা চিন্তা করিয়া দেখা বাউক। ভাষা দ্বারা আমাদের দুইটি কার্য হয়। ভাষা দ্বারা আমরা পরস্পরের মধ্যে মনোগত ভাবের আদান প্রদান করিয়া থাকি। দৃষ্টান্তের সাহায্যে বলিতে গেলে কথাটা এইরূপ হইরা দাড়ায়,—যেমন দাড় দ্বারা ছেদন-কার্য সম্পন্ন হয়, লেখনী দ্বারা লিখন-কার্য সমাধা হয়, ঐনিজ দ্বারা খনন-কার্য হইরা থাকে, তেমনি ভাষা দ্বারা মনোগত ভাবের আদান প্রদান হইরা থাকে। অর্থাৎ দাড় যেরূপ ছেদন-কার্যের সাধনস্বরূপ, লেখনী যেরূপ লিখন-কার্যের সাধনস্বরূপ, ঐনিজ যেরূপ খনন-কার্যের সাধনস্বরূপ, ভাষা সেইরূপ মনোভাব প্রকাশ কার্যের সাধনস্বরূপ। মনোভাব প্রকাশ ব্যতীতও ভাষার একটি কার্য আছে, ভাষা ব্যতীত চিন্তা-বৃত্তির অনুশীলন হয় না। যখন আমরা চিন্তা করি, তখন আমরা মনে মনে একটা প্রশ্ন করি এবং মনে মনেই তাহার সমাধানের চেষ্টা করি। সুতরাং চিন্তাবৃত্তির অনুশীলন এক প্রকার কথোপকথন; ইংরাজী ভাষায় বলিলে এ প্রকার কথোপকথনকে dialogue না বলিয়া monologue বলিতে হয়।

এই আলোচনা দ্বারা আমরা দেখিলাম যে, ভাষা দ্বারা আমরা দুইটি কার্য সিদ্ধ করিয়া থাকি,—মনোভাব প্রকাশ ও চিন্তাবৃত্তির অনুশীলন। সুতরাং যে প্রকার সুখোচ্ছারিত ধ্বনি দ্বারা মনোভাব প্রকাশ ও চিন্তাবৃত্তির অনুশীলন সম্ভবপর, সেই ধ্বনি বা Articulate soundকে আমরা ভাষা শব্দ দ্বারা বুঝিব। ইংরাজী, বাঙ্গালা বা অন্য কোনও ভাষাবিশেষ দাড়কে ভাষা শব্দ না বুঝিয়া ভাষা শব্দের দার্শনিক অর্থ এই প্রবন্ধে গ্রহীত হইবে।

কি কি কারণে ও কি কি উপায়ে এই মনোভাব প্রকাশ ও চিন্তানুশীলনের সাফলীকৃত ভাষার সৃষ্টি হইয়াছে, তাহা এক্ষণে আলোচ্য। আপনারা বলিতে পারেন, ভগবান যখন মনুষ্য সৃষ্টি করিয়াছেন, তখনই তাহাকে বিবিধ জ্ঞান ও ভাষার অধিকারী করিয়া সৃষ্টি করিয়াছেন। কিন্তু সে কথা গ্রহীত হইতে পারে না। কারণ, বিশ্বসৃষ্টির নিয়ম এ প্রকার নহে। ভগবান মনুষ্য সৃষ্টি করিয়া তাহাকে হস্ত-পদাদি ও বুদ্ধিবৃত্তি দান করিয়াছেন। এই সকলের ব্যবহার দ্বারা মনুষ্য নিজে নিজেই বিবিধ জ্ঞান অর্জন ও বীর জীবনোপায়ের ব্যবহার করিয়া লয়

চর্যা, চোবা, লেহু, পের ভোজ্যে পূর্ণ থালা তিনি আমাদের মুখের সম্মুখে আনিয়া দেন না; আমরাই তাহা স্ব স্ব উত্তম ও চেষ্টা দ্বারা প্রস্তুত করিয়া লই। বিশ্বপ্রভার ইচ্ছা-শক্তি ও চেষ্টা-বৃত্তি আমাদের মধ্যে সংক্রমিত আছে। সৃষ্টি-শক্তির কিয়দংশ তাহার সৃষ্টে জীবসমূহকে, বিশেষতঃ মনুষ্যকে তিনি দান করিয়াছেন। সেই শক্তি-প্রভাবেই তৎপ্রদত্ত অস্বাভাব উপকরণাদির সাহায্যে মনুষ্য বাস্পীয় পোত, বাস্পীয় যান, তড়িত বার্তা, ছায়াচিত্র প্রভৃতির সৃষ্টি করিয়াছে।

মনুষ্য জাতি কি প্রকারে জ্ঞানার্জন করিয়াছে, তাহা বুঝিতে হইলে এই জগতে আদিম মনুষ্যগণের আবির্ভাবের চিত্র কল্পনার তুলিতে আঁকিয়া দেখিতে হয়। মনে করুন, এই পৃথিবীতে ভগবান্ একটি পুরুষ ও একটি স্ত্রীলোক সৃষ্টি করিলেন। তাহাদিগের হস্ত, পদ, চক্ষু, কর্ণ, নাসিকা ও মন—এই যাবতীর ইঞ্জির আছে, কিন্তু তাহাদিগের কোনও রূপ জ্ঞান নাই। এরূপ অবস্থায় তাহারা কি প্রকারে বিবিধ জ্ঞানার্জন পূর্বক জীবন ধারণ করিতে সমর্থ হইয়াছে, তাহা ভাবিয়া দেখা বাড়ুক। মনে করুন, সেই প্রথম সৃষ্ট মনুষ্য সংসারে অবতীর্ণ হইয়াই ক্ষুধা বা উদরমধ্যে অসহ্য জ্বালা-বিশেষ অনুভব করিল। কারণ, তাহার জ্ঞান না থাকিলেও ক্ষুধা না থাকিবার কোনও কারণ নাই। এই স্থানে দৈব তাহার সহায়তা করিল। বৃক্ষশাখা হইতে তাহার সম্মুখে একটি পক্ক ফল পতিত হইল। সে দেখিল, বৃক্ষশাখার বসিরা একটি পক্ষী সেইরূপ ফল খাইতেছে। তাহা দেখিয়া অমুকরণপ্রবৃত্তি বশতঃ মনুষ্য ফলটি খাইয়া ফেলিল। ফলটি খাওয়ার তাহার উদরমধ্যে বস্তুগাবিশেষের অবসান হইল। আবার যখন তাহার ক্ষুধার উদ্রেক হইল, তখন সে পুনরায় ফল ভক্ষণ করিল এবং জ্ঞান লাভ করিল যে, ফল খাইলে ক্ষুধাবৃত্তি হয়। মনুষ্য কি প্রকারে এই জ্ঞান লাভ করিল, তাহার পর্যালোচনা করিলে আমরা দেখিতে পাই যে, এখানে প্রয়োজন ও দৈব, এই দুইটি মাত্র কারণের অস্তিত্ব রহিয়াছে। ক্ষুধার নিবারণ করা তাহার প্রয়োজন হইল এবং ফলভোজী পক্ষী দর্শন ও ভোজনার্থ ফলপ্রাপ্তি দৈবরূপে তাহার সহায়তা করিল এবং অমুকরণ-প্রবৃত্তিবশতঃ মনুষ্য তাহা খাইয়া ক্ষুধাবারণের উপায়রূপ জ্ঞান লাভ করিল। সুতরাং জ্ঞানার্জনের কারণ দুইটি বলা বাইতে পারে;—প্রয়োজন ও দৈব। বিনা প্রয়োজনে জ্ঞানার্জন হয় না এবং বিনা দৈব সাহায্যেও জ্ঞানার্জন হয় না। সৃষ্টির ক্রমবিকাশের পর্যালোচনা পূর্বক পণ্ডিতগণ যে মতের প্রতিষ্ঠা করিয়াছেন, তাহার মূলে এই দেখা যায় যে, জগদীশ্বর প্রথমে জীবের জীবন ধারণের উপযোগী বস্তুজাতের সৃষ্টি করিয়াছেন এবং তৎপরে ক্রমে ক্রমে সেই সকল বস্তুজাতের ব্যবহার করিতে সমর্থ জীবের সৃষ্টি করিয়াছেন এবং সর্বশেষে মনুষ্যের সৃষ্টি করিয়াছেন। অর্থাৎ প্রথমে পৃথিবী, তৎপরে বৃক্ষ-পতাদি, পরে কীট-পক্ষী প্রভৃতি জীব ও সর্বশেষে মনুষ্যের সৃষ্টি হইয়াছে। মনুষ্য বুদ্ধিবৃত্তি ও ইঞ্জিরাদির সাহায্যে বাকীর প্রয়োজন সিদ্ধির জন্য ভগবৎ-সৃষ্ট বস্তুসমূহের ব্যবহার করিয়া বিবিধ জ্ঞানার্জনে সমর্থ হইয়াছে।

সুতরাং ভাবার কথা। মনুষ্য জাতি পরস্পর একত্র বাস করিতে ভালবাসে। নির্জন

বাস বা নির্বাসন মনুষ্য জাতির পক্ষে দুঃসহ শাস্তিবিশেষ। এই সামাজিকতাবশতঃ মনুষ্য জাতির মধ্যে অতি প্রাচীন কাল হইতেই পরস্পরের মধ্যে মনোভাবের আদান প্রদানের প্রয়োজন অনুভূত হইয়া থাকিবে। অবশ্য মনুষ্য যদি সামাজিক জীব না হইত বা যদি জগতে একটি মাত্র মনুষ্য থাকিত, তাহা হইলে পরস্পরের মধ্যে মনোভাবের আদান প্রদানের প্রয়োজন হইত না এবং তাহা হইলে ভাষার সৃষ্টিও হইত না। অর্থাৎ মনুষ্য জাতির সামাজিকতাই ভাষা সৃষ্টির প্রধানীভূত কারণ।

যখন মনুষ্য জাতি কোনও ভাষার সহিত পরিচিত ছিল না, তখন কি উপায়ে পরস্পরের মধ্যে মনোভাবের আদান প্রদান সম্ভবপর হইয়া থাকিতে পারে, তাহা আলোচ্য। আমরা দেখি যে, বিভিন্ন ভাষাভাষী ব্যক্তিদের একত্র হইলে সাধারণতঃ অঙ্গ-সঞ্চালন ও মুখভঙ্গির দ্বারা অর্থাৎ বিবিধ সঙ্কেতের সাহায্যে পরস্পরের মধ্যে মনোভাবের আদানপ্রদান করিয়া থাকে। একটা কল্পনার চিত্র সম্মুখে ধরিয়া কথাকাটা একটু পরিষ্কৃত করিতে হয়। মনে করুন, এক জন সাহেব ডাক্তার ইংলণ্ড হইতে সস্ত্র আসিয়াছেন। তিনি বঙ্গভাষা জানেন না। হই জন বাঙ্গালী কৃষক গৌশকটারোহণে তাঁহার নিকট আসিল। তন্মধ্যে এক জনের পদ-যষ্টি ক্ষত হইয়াছে। তাহার সঙ্গী সাহেবকে সেলাম করিয়া অঙ্গুলি সঞ্চালনপূর্বক অপর কৃষকের পদক্ষত প্রদর্শন করিল এবং বঙ্গভাষার কি বলিল। সাহেব বঙ্গভাষা না বুঝিলেও এই বুঝিলেন যে, লোকটার পা ভাঙ্গিয়া বাওয়াতে সে চিকিৎসার্থ আসিয়াছে। সাহেব অঙ্গুলি সঞ্চালন দ্বারা ক্ষত প্রদর্শনপূর্বক ইংরেজী ভাষার কি জিজ্ঞাসা করিলেন। কৃষক তাহা না বুঝিয়াই একটি বৃক্ষ প্রদর্শন করিয়া তাহার উচ্চ শাখার দিকে অঙ্গুলি উত্তোলনপূর্বক পরে অঙ্গুলি নামাইয়া ভূমি প্রদর্শন করিল এবং বঙ্গভাষার কি বলিল। সাহেব ভাষা না বুঝিয়াও বুঝিলেন যে, বৃক্ষশাখা হইতে ভূপতনই তাহার এই আকস্মিক ছুঁটনার কারণ। তিনি চিকিৎসার ব্যবস্থা করিলেন।

আর একটি বিষয় আমাদের এই উপলক্ষে আলোচনা করিয়া দেখিতে হইবে। শিশু কি প্রকারে প্রথম ভাষা শিখা করে? সত্ত্বজাত শিশু কেবল মৌদনের দ্বারা হঃখাদির জ্ঞাপন করিয়া থাকে। হর্ষ হান্ত দ্বারা প্রকাশিত হয়। কিছু কাল পরে সে আবল-তর্জিল বকিতে আরম্ভ করে অর্থাৎ বিবিধ অক্ষুট শব্দ উচ্চারণ করে। সে শব্দের অর্থ বিশেষ কিছুই বুঝা যায় না। তাহার মনোভাব তখনও মৌদমানদির দ্বারা ব্যক্ত হইয়া থাকে। আরও কিছু কাল পরে অক্ষুট শব্দোচ্চারণের সঙ্গে সঙ্গে সে কর-প্রসারণাদি সঙ্কেতের ব্যবহার করিতে আরম্ভ করে এবং পরে “মাম্মা”, “নান্না”, “কাক্কা” প্রভৃতি শব্দের উচ্চারণ করে। আরও কিছু কাল পরে এই সকল শব্দের এক একটা অর্থ সে অনুভব করিতে শিখে অর্থাৎ এক একটা শব্দের সহিত এক একটা বস্তুর সম্বন্ধ স্থাপন করা হয়। মাতা, ভগিনী বা অজ্ঞাত যে সকল আত্মীয়ের মধ্যে শিশু বাস করে, তাঁহারা এই সম্বন্ধের প্রতিষ্ঠা করিয়া দিয়া থাকেন। অতঃপর শিশু বিবিধরূপ ধ্বনির উচ্চারণ করিতে আরম্ভ করে। শিশু তুলিল,—বিড়াল ম্যাও

ম্যাও করিতেছে—সেও ম্যাও উচ্চারণ করিল। কুকুর বুকবুক করিতেছে শুনিয়া শিশুও উচ্চারণ করিল “বু”। কিন্তু এই সময়ে শিশু ভাবা সৃষ্টি করিবার শক্তির পরিচয় দিরা থাকে। ‘ম্যাও’ শব্দ তাহার নিকট বিভ্রালবাচী, ‘বু’ শব্দ কুকুরবাচী। এইরূপ অন্তান্ত বহু শব্দেরও সে সৃষ্টি করিরা থাকে।

মহুবা জাতিও সেইরূপই করিরা থাকিবে। যখন পরস্পরের মধ্যে মনোভাবের আদান প্রদানের বিশেষ প্রয়োজন অনুভূত হইল, তখন সঙ্কেতাদি দ্বারা ভাবপ্রকাশ কার্য চলিতে লাগিল এবং সঙ্কেত ও অঙ্গ সঞ্চালনাদির সঙ্গে সঙ্গেই জিহ্বা কতিপয় অক্ষুট ধ্বনির উচ্চারণ করিতে লাগিল। বর্তমান কালে বাহারা ভাল বক্তৃতা করিতে পারেন, তাঁহারা বক্তৃতা-কালে হস্তপদাদি সঞ্চালন ও বিবিধরূপ মুখভঙ্গী দ্বারা স্ব স্ব মনোভাবের অর্ধেক প্রকাশ করিরা ফেলেন। অবশ্য মুখোচ্চারিত ভাবা দ্বারাই মনোভাবের সম্পূর্ণ প্রকাশ হইরা থাকে। এই-রূপ অতীত কালে মুখোচ্চারিত ভাবা যখন মহুবা জাতির অধিগত হয় মাই, তখন অঙ্গ-সঞ্চালনাদির দ্বারা ভাবার কার্য চলিত বটে, কিন্তু জিহ্বা নিশ্চেষ্ট থাকিত না। কিরূপ ধ্বনির উচ্চারণ জিহ্বা করিত, তাহার অনুমান করা সহজ নহে; কিন্তু ইহা নিশ্চিত যে, মনোভাব-জ্ঞাপন যখন উদ্দেশ্য, তখন জিহ্বা বা বাগিজির নিশ্চেষ্ট থাকিত না। আপনারা বলিতে পারেন যে, যদি অঙ্গাদি সঞ্চালনের দ্বারা কার্যসিদ্ধি হয়, তবে মানব দ্বিগুণ পরিশ্রম করিবে কেন? যদি একটা ইঞ্জিরের দ্বারা কাজ হয়, তবে অস্ত ইঞ্জির বৃথা খাটিরা মরিবে কেন? ইহার উত্তর এই যে, মনোভাব প্রকাশ করিবার সময়ে বাগিজির নিশ্চেষ্ট থাকিতে পারে না। কারণ, ভগবানের সৃষ্টি-কৌশল এইরূপ যে, জিহ্বার শব্দ করিবার অস্ত একটা শক্তি সঞ্চিত থাকে; সেই সঞ্চিত শক্তি-প্রভাবে শিশু আবোল-তাবোল বকিতে থাকে; না বকিলে তাহার জিহ্বা হুড়্‌হুড়্‌ করে। হর্ব উপস্থিত হইলেই যেমন হাসি পায়, মনোভাব প্রকাশের ইচ্ছা হইলেই তেমনি বাগিজির পরিচালিত হয়। আপনারা বোধ হয়, অনেককেই দেখিরা থাকিবেন যে, এসবের পর গোবৎস পাঁচ ছয় ঘণ্টাকাল নিশ্চেষ্ট ভাবে শুইরা থাকে। তৎপরে অকস্মাৎ ছুটাছুটি আরম্ভ করে। কিছুকণ ছুটাছুটির পর যখন ক্লান্ত হইরা পড়ে, তখন আবার শুইরা থাকে। সন্তোষাত গোবৎসের এই ছুটাছুটির কারণ কি? কারণ এই যে, গোবৎসের শরীরে ছুটাছুটি করিবার অস্ত একটা শক্তি সঞ্চিত থাকে, সেই শক্তির অবসাদ না হওয়া পর্যন্ত গোবৎস ছুটাছুটি করিতে বাধ্য। ছুটাছুটি না করিলে তাহার পা হুড়্‌হুড়্‌ করিতে থাকে। এই হুড়্‌হুড়ি নিবারণের অস্ত সে ছুটাছুটি করে।

মনোভাব প্রকাশের অস্ত অঙ্গসঞ্চালনাদির সহিত যে সকল অব্যক্ত ধ্বনি মহুবা উচ্চারণ করিত, সেই ধ্বনিসমূহের কোনও রূপ অর্থ ছিল না। কিন্তু বিবিধরূপ ভাব প্রকাশের জন্য বিবিধরূপ অঙ্গচালনা ও সঙ্গে সঙ্গে বিবিধরূপ ধ্বনির উচ্চারণ হইত। ক্রমে ক্রমে সেই উচ্চারণিত ধ্বনিসমূহ এক একটা ভাব প্রকাশের শক্তি প্রাপ্ত হয় অর্থাৎ সেই ধ্বনিসমূহ কোথ, হর্ব, বিষন্ন, লজ্জা প্রভৃতি জ্ঞাপন করিবার উপযোগী ভাবা অর্থাৎ বাক্যে পরিণত হয়। সেই

বাক্যসমূহ ক্রমে ক্রমে ক্রোধাদিষ্ণাপক অব্যয় পদে পরিণত হইয়াছে। ভাষার উৎপত্তির পর্যালোচনা করিলে আমরা এই দেখিতে পাই যে, সৰ্ব্বপ্রথমে অব্যয় পদসমূহের সৃষ্টি হইয়াছে। যখন সৃষ্টি হইয়াছিল, তখন এই পদসমূহ সম্পূর্ণ ভাবপ্রকাশক এক একটি বাক্য ছিল। ভাষার ক্রমবিকাশ লক্ষ্য করিলে দেখা যায় যে, প্রথমে বাক্য, পরে পদ ও সৰ্ব্বশেষে প্রাতিপদিক উদ্ভূত হইয়াছে। অব্যয় পদসমূহে পদস্ব ও বাক্যস্ব উভয়ই আছে। এখানে বাক্য শব্দ আমি ইংরেজী Sentence অর্থে ব্যবহার করিলাম।

ভাষার ক্রমবিকাশের প্রথম স্তরে আমরা কতিপয় অব্যয় পদ বা বাক্য পাইলাম। দ্বিতীয় স্তরে আমরা ধ্বনির অমুকরণজাত কতিপয় ধ্বন্যাত্মক শব্দের উদ্ভব লক্ষ্য করিতে পারি। শিশুর ভাষার যেমন আমরা বিড়ালবাচী “ম্যাও” শব্দ ও কুকুরবাচী “বুবু” শব্দ লক্ষ্য করিয়াছি, আদিম মনুষ্যগণের ভাষার দ্বিতীয় স্তরে আমরা সেইরূপ ধ্বন্যাত্মক শব্দসমূহের উৎপত্তি দেখিতে পাই। কবিসম্রাট্ রবীন্দ্রনাথের “শব্দতত্ত্ব” নামক অমূল্য গ্রন্থে বঙ্গভাষার ব্যবহৃত বহু ধ্বন্যাত্মক শব্দ সংগৃহীত হইয়াছে। পৃঃ ২০—২৮।

এই প্রসঙ্গে একটা কথা বলিবার আছে। ধ্বনির অমুকরণে শব্দের সৃষ্টি সকল জাতি সমান ভাবে করে না। একই ধ্বনির অমুকরণে বিবিধ জাতি বিবিধ শব্দের সৃষ্টি করিয়া থাকে। অগ্ন রসের আশ্বাদনে জিহ্বা এক প্রকার শব্দ করিয়া থাকে। সেই শব্দ বা ধ্বনির অমুকরণে বঙ্গভাষার “টক” শব্দের উৎপত্তি হইয়াছে। কিন্তু হিন্দী ভাষার একই কারণে “ধাটা” শব্দ উদ্ভূত হইয়াছে। ইহার কারণ এই যে, বঙ্গভাষার সাধারণতঃ শব্দের প্রথম অক্ষর উচ্চারিত হইয়া থাকে; কিন্তু হিন্দী ভাষার দ্বিতীয় অক্ষর সাধারণতঃ প্রাধান্তের সহিত উচ্চারিত অর্থাৎ accented হয়। ফলে অনেক সময় প্রথম অক্ষর লুপ্ত হইয়া যায়। যেমন শিশুপালের রাজধানী ‘সুপোল’, উপাধার শব্দ ‘বা’ ইত্যাদি।

ভাষার উৎপত্তির তৃতীয় স্তরে আমরা স্বেচ্ছাকৃত শব্দ-সৃষ্টি দেখিতে পাই। এই স্তরে মনুষ্য এক একটা বস্তুর এক একটা নাম রাখিয়াছে। এক একজন মানুষের যেমন এক একটা নামকরণ হয়, এক একটা বস্তুরও তেমনি এক একটা নামকরণ হইয়াছে। তাই পুণ-বিশেষকে আমরা বলি—“গোলাপ,” ইংরাজেরা বলেন—“Rose”।

চতুর্থ স্তরে সমাসের উদ্ভব উল্লেখযোগ্য। দুইটি শব্দ একত্র করিয়া একটি শব্দের সৃষ্টিকেই সমাস বলে। আৰ্য্যভাষার (Aryan stock এ) সমাসের উদ্ভব বিষয়ে পণ্ডিতদিগের পরিগৃহীত মত এ স্থানে উল্লেখযোগ্য। বিবিধ আৰ্য্য-ভাষাসমূহের পর্যালোচনার পণ্ডিতগণ-দ্বির করিয়াছেন, সৰ্ব্বপ্রথম আৰ্য্য-ভাষার ‘মি’ বা ‘ম’ শব্দ বা পদের অর্থ ছিল “আমি”; ‘সি’ বা ‘ই’ শব্দের অর্থ ‘তুমি’ এবং ‘তি’ বা ‘ত’ শব্দের অর্থ “সে”। ম ও সি (আমি ও তুমি) একত্র হইয়া ‘মসি’ বা আমরা সৃষ্ট হয়। আবার এই সকল ব্যক্তিবাচক সর্বনাম-পদ ক্রিয়ার সহিত যুক্ত হইয়া সম্পূর্ণ অর্থবোধক সমাপিকা ক্রিয়া বা বাক্য সৃষ্টি করে; যথা—বামি, বাসি,



বাতি, বাসনি প্রভৃতি। ক্রমে ক্রমে এইরূপে প্রত্যয় ও উপসর্গাদির সৃষ্টি হইয়াছে। সে সকল সমাঙ্গেরই পরিণতি মাত্র।

অতঃপর একবচন, দ্বিবচন, ত্রিবচন বা বহুবচন; জীলিঙ্গ, পুংলিঙ্গ; ণ্ডণবাচক ও ভাববাচক গদের উদ্ভব লক্ষ্য করা যায়।\*

ঋগ্বেদের দশম মণ্ডলের শতাধিক-পঞ্চবিংশতিতম সূক্তের পঞ্চম সংখ্যক ঋকে বাগদেবী বলিয়াছেন ;—

“অহমেব স্বয়মিদং বদামি জুষ্টং দেবেভিরূত মানুবেভিঃ ।

যং কাময়ে তং তমুগ্রং কৃণোমি তং ব্রহ্মাণং তমুবিং তং স্তমোধাম্ ॥”

অর্থাৎ আমি বাগদেবী স্বয়ং এই ব্রহ্মাত্মক বেদবাক্য কহিতেছি এবং ইহা দেবগণ ও মনুষ্যগণ কর্তৃক প্রচার সহিত সেবিত হইয়া থাকে। আমি বাহাদিগকে রক্ষা করিতে ইচ্ছা করি, তাহাদিগকে সর্বাঙ্গপেক্ষা উগ্র করিয়া থাকি, তাহাদিগকেই সৃষ্টিকর্ত্তা ব্রহ্মার পদে উন্নীত করিয়া থাকি, তাহাদিগের অতীন্দ্রিয়ার্থ দর্শন (ঋষিব) লাভ হয় এবং তাহারা অত্যন্ত প্রজ্ঞাশালী হইয়া থাকে।—খাঁটি কথা। ভাষার শক্তি অসীম। ভাষার প্রভাবেই মনুষ্য-সমাজের গঠন, ভাষাই সমাজের বন্ধন এবং ভাষাতেই মনুষ্য ও পশুর পার্থক্য। ভাষা দ্বারাই চিন্তা ও ভাষা দ্বারাই চিন্তার অভিব্যক্তি। স্ততরাং চিন্তা দ্বারা মনুষ্য যে সকল অদ্ব্যুত কার্য সম্পন্ন করিয়াছে, তাহার মূলে ভাষা। জলদচারিণী চপলা এখন ঘরে ঘরে পাখা ঘুরাইতেছে, বিনা তৈলে গৃহে দিবালোক দান করিতেছে এবং পথে ট্রামগাড়ি টানিতেছে। বারিদ-ভোজ্য বাষ্প ধীমার ও রেলগাড়ী চালাইতেছে। গ্রন্থসমূহে আমরাদিগকে বিংশতি বৎসরে বিংশ শতাব্দীর অর্জিত জ্ঞান দান করিতেছে। এ সকলের মূলে ভাষা ও ভাষার সাহায্যে চিন্তা। বাক্শক্তি ও চিন্তাশক্তি-প্রভাবেই মানুষ ফটো, বায়োস্কোপ, সচল পুস্তিকা প্রভৃতির সৃষ্টি করিয়া ব্রহ্মার সৃষ্টি-শক্তির অংশ গ্রহণ করিয়াছে ; তাড়িত বার্তা, ধীমার ও রেলগাড়ীর প্রভাবে আজ মানুষ মহাশক্তিমান; বিজ্ঞান, দর্শন, জ্যোতিষ প্রভৃতির প্রভাবে অতীন্দ্রিয়দর্শী এবং গ্রন্থাদিতে সঞ্চিত বিজ্ঞান প্রভাবে অত্যন্ত প্রজ্ঞাবান।

শ্রীবসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়



## ঠাকুর-মা'র ইতিহাস \*

“সেই মামা সেই মামী সেই পুঁকর<sup>১</sup> পার ঘর। তখন কেন গো মামী হাতে রাখ'ছিল। সর।” এই শ্লোকটি পূর্ববঙ্গে সুপ্রচলিত আছে। অনেক লেখক ইহার মোটামুটি বিবরণ দিয়াছেন। আমি ইহার বিস্তৃত বিবরণ আপনাদিগকে উপহার দিতে প্রয়াস পাইব।

তনিতে পাই যে, বঙ্গালী আমলে এক এক জন কুলীন ব্রাহ্মণ প্রায় শতাধিক বিবাহ করিতেন। তাঁহার প্রথম বিবাহের জ্বরই ভরণ-পোষণ-ভার গ্রহণ করিতেন, তাঁহার আর আর জীকে স্ব স্ব পিত্রালয়ে বাস করিতে হইত। ইহাদের মধ্যে যে সকল জী রূপবতী হইত, তাহাদের ভিন্ন অবশিষ্ট জীর নাম-মালা স্বামীর “বিবাহ-বিল-ই”<sup>২</sup> সুশোভিত করিত। কুরূপা জীকে পরিভ্যাগ করিলেও সুরূপা জীর সংখ্যা একেবারে কম হইত না; অন্ততঃ শতাঙ্ক। এই শতাঙ্ক জীর গর্ভে যে সকল সন্তান জন্ম গ্রহণ করিত, তাহাদিগকে চেনাও পিতার পক্ষে দুর্লভ ব্যাপার হইয়া উঠিত। আর এই সকল পুত্র-কন্যাকে পিতাকেই লাগন-পালন করিতে হইত না, তাহারা বাধ্য হইয়া স্ব স্ব মাতুলালয়ে বাস করিত।

ইহাতেও এক বিপদ ছিল। যে সকল ছেলে মেয়ে মাতুলালয়ে বাস করিত, তাহাদের মাতুলবর্গ যদিও তাহাদিগকে চক্ষুগজ্জার কিংবা ঠিক রেহ না হউক, অস্ত্র বাহা হউক, একটার জন্ত তেমন একটা কিছু বলিতে পারিতেন না—যেমন তেমন করিয়াই হউক, ভাগিনেরদিগকে ভরণ-পোষণ করিতেন, পরের কি (কজা) মামী তাহা পারিতেন না। তিনি সর্বদা ভাগিনেরদিগের উপর রণোন্মত্তা অহুসনাশিনীর জ্ঞান বহির্বিধা সম দৃষ্টিবাণ বর্ষণ করিতেন; সময় সময় স্বামীকে দেখাইয়া, কখনও কখনও “ঠাকুরঝির” সতর্ক দৃষ্টির অন্তরালে তাহাদিগকে “কিনুটা চাপড়টা” মারিতেন। হয় ত লাঠি উঠাইয়া আসিতেন। সেই কালে সেই সকল মাতুল-পালিত পুত্রকন্যারা ঐ গান গাহিত এবং আরও গাহিত,—

“মামার দিল চিড়া কলা

ছয়ালে বইয়া থাই—

মামী আইল ঠেলা লইয়া

দোল দিয়া বাই।”

এই অবস্থার সমাজের কর্তারা বধন দেখিলেন যে, বড় দিন কোলিক্ত-প্রথা দেশে প্রচলিত থাকিবে, তত দিন কঠর-আলারই হউক, কুলরক্ষা করিবার জন্তই হউক, অর্ধ-লোভেই

\* বঙ্গামান্য এককটি কোনও বৃদ্ধার সহায়তার লিখিত বলিয়া “ঠাকুর-মা'র-ইতিহাস”—এই নাম বিদ্যমান।—লেখক।

১। পুঁকর—পুহর, পুফরী।

হউক, আর বাহার অজুই হউক, কুলীনেরা বহু-বিবাহ ত্যাগ করিবে না, পুত্রকন্ডাদিগকেও মাতুল-অঙ্গে প্রতিপালিত হইয়া মাতুলানীদিগের সম্বর্জ্ঞনী, লগুড়াবাত এবং তীত্র ভৎসনার নিশেবিত এবং খর দৃষ্টিতে স্নান হইয়া থাকিতে হইবে, তাহাদের দুর্দশার সীমা থাকিবে না, তখন তাঁহারা রমণীদিগের মধ্যে “ক্ষেত্রপাল” নামক এক দেবপূজার প্রচলন করিয়া গিলেন। রমণী-হৃদয় ভক্তিপ্রবণ; তাঁহারা ভক্তিপূর্ণহৃদয়ে প্রতি বৎসর “ক্ষেত্রপাল”-র পূজা করিতে লাগিলেন। এই পূজা অগ্রহায়ণ ও পৌষ মাসের যে কোন রবিবার ও বৃহস্পতি বারে হইয়া থাকে। এই সময়ে গৃহস্থের ঘর নূতন “দিঘা” ও “লক্ষী-দিঘা” ধানে পরিপূর্ণ থাকে। এই নূতন ধানের চাউলের “ছাতু”, “মুলা,” নূতন “গুড়” (খেকুরে গুড়) ও নারিকেলই এই পূজার প্রধান উপকরণ। “ডালায় ডালায়” ছাতু দিতে হয়। আত্মীয়-স্বজন, বন্ধু-বান্ধব প্রভৃতি হইতে আরম্ভ করিয়া নকর, রাইয়ত, খোপা নাপিতের নামেও ডালার মধ্যে শক্তু ঘাষা পুস্তলী আঁকিতে হয়। তারপর পুরোহিত ঠাকুর পূজার বসিলে, আমন ধানের সাত একুশ গাছ “মুড়ী” পুড়িতে হয়। পূজা অবসানে পূজার কথা কহিতে হয়। সাধারণতঃ ঠাকুর-মা’রাই সাক্ষাইয়া শুছাইয়া, কথায় রঙ্গ দিয়া পূজার কথা কহিয়া থাকেন—আর তরুণীরা দুর্কা ও ফুল হাতে করিয়া একমনে বসিয়া শুনে। কোন রমণী প্রয়োজনবশতঃ কথা শুনিতে না পারিলে নখ দিয়া তাহার নামে মাটিতে পুস্তলী আঁকিয়া, তার উপর সাত গাছ দুর্কা রাখিয়া দিয়া প্রতিনিধি রাখিয়া যায়। পাঠকগণ পূজার কথা পাঠ করিলেই পূজা-প্রচলনের প্রধান উদ্দেশ্য কি, সম্যকরূপে উপলব্ধি করিতে পারিবেন। নিম্নে পূজার কথা ঠাকুর-মা’র ভাষায় অবিকল লিখিত হইল।

এক ব্রাহ্মণ, তার অনেক বিবাহ। আগের বিবাহের যে স্ত্রী, সে-ই ব্রাহ্মণের সংসারে থাকিতে, আর সবই বাপের বাড়ী, ব্রাহ্মণের এক ভয়ীও ছিল। সে এক গোলা রাখিয়া মরিয়া গিয়াছে। গোলায় নাম ভিখারী। মামা তারে “ভিখা ভাইগুনা” বলিয়া ডাকিত। ভালও যে না বাসত, তাও নয়। কিন্তু ব্রাহ্মণী ভিখারীকে মোটেই ভাল বাসিত না, ব্রাহ্মণী ভিখাকে জালা দিত, বজ্রা দিত, খাইতে দিত পোড়া ভাত, পোড়া চাঁছি। কোন কোন দিন ব্রাহ্মণের তাড়নার ছিটা ফোটা ছুও দিত। কিন্তু সর তুলিয়া রাখিত। ভিখার আছিল বুদ্ধি, আর “ক্ষেত্রপাল” ঠাকুরের উপর খুব বিশ্বাস, সে মামীর রাগে হাঁ-হাঁ কিছুই করিত না, নীরবে সব সহ করিয়া বাইত, হয় তো কান্দত আর মনে মনে বলত—ক্ষেত্রপাল ঠাকুর! তুমি জান। ভিখা মামীর দেওয়া পোড়া ভাত, পোড়া চাঁছিই ক্ষেত্রপাল ঠাকুরকে নিবেদন করিয়া খুব খুসী হইয়া খাইত।

ভিখা একটু বড়-সড় হইল। আগে আছিল এক গরু, মামী আর এক গরু রাখিল।

১। চাঁছি—ভাত পোড়া রাখিয়া বাহা বাসনে লাগিয়া থাকে।

২। কান্দত—দ্রবন করিত।

মামী দুই গরু দিয়া কাউরা মাটিতে পড়তে না পড়তেই ভিখারে মাঠে পাঠাইয়া দিত। ভিখা দুইটি গরুই চড়াইত।

ভিখা মামীর কাছে বত নরম হইত, মামী ভিখারে ততই আঁটিয়া ধরিত। এক দিন মামী বলিল,—অরে ভিখা! অখন আর গরু লইয়া বাড়ীতে আইথে পারবি না। মাত্র দুইটা গরু, তাগই পেট বরাইতে পারছ না। একেলে ঘোর সন্ধ্যার সময় বাড়ীতে আবি, নইলে রক্ষাও রাখুন্না না। ভিখাও বিনা ওজরে সেই দুব্বার আগ হইতে শিশির ঝড়তে না ঝড়তেই মাঠে বাইত, আর ঘোর সন্ধ্যার সময় ক্ষুধার কাঁপতে কাঁপতে গরু লইয়া বাড়ী আসিত। মামী ইহাতেও সন্তুষ্ট না হইয়া অতিদিনই বলিত,—“এ্যাঃ। আইছে বড় কান কইর্যা। গরুর না বরছে পেট, না বরছে কিছু! নে গরু গরে নে।”

ভিখা আর কি করে, সে ক্ষেত্রপাল ঠাকুর, তুমি জাম, বলিয়া দীর্ঘনিশ্বাস ছাড়িয়া কোন প্রকারে মদনের তার পাতলা করিয়া লইত। বার—এমন ভাবে অনেক দিন বার, ভিখা প্রতি দিনের মত গরু লইয়া মাঠে গেছে। দুই প্রহর বেলা; বাঁ কী করা রোজ, মাঠে পক্ষীটও নাই, সব নিশুন্ম। ভিখা ক্ষুধার রোজে কাতর হইয়া একটা বাকড়া হিজোল গাছের ছায়ায় বাইয়া অস্থির হইয়া পড়িল। হিজোল পাতার ফাঁক দিয়া রোজ আসিয়া ভিখার চখে মুখে পড়িতেছে দেখিয়া একটা সাপ তার ফণা মেলিয়া ভিখার মুখে ছায়া করিয়া রহিল। এর মধ্যে এক কাণ্ড হইল। এক দেশের রাজা মরছে, পাটহতী খুন্তে আছে, বার কপালে রাজদণ্ড দেখিবে, তারেই নিবে। এই কথা দেশময় রাষ্ট্র হইয়া পড়িল। ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণী ইহার কিছুই জানে না। সত্য সত্যই পাটহতী খুন্তে ভিখার কাছে আসিল। পাটহতী ভিখার সারা গায়ের তরল খেতচন্দন-তার ঢালিয়া দিয়া ভিখারে শুড় দিয়া পিঠে উঠাইয়া লইয়া গেল। কেহ দেখিলও না। পাটহতী ভিখারে রাজসিংহাসনে বসাইল।

এ দিকে ব্রাহ্মণ ভিখারে খুঁজিয়া খুঁজিয়া হয়রাণ। ব্রাহ্মণের প্রতিবাসীরা বলিতে লাগিল,—“তোমার ভিখা জানি কই চাইলা গ্যাছে। অলক্ষী বউটা যেমন কষ্ট দিত, যেমন তার আকল! দেখুবি হয়।” হাটে মাঠে বাটে কেবল কাণাকাশি হইতে লাগিল,—আহা! বেচারী ভিখারে কতই না কষ্ট দিত। ও প্রাণ লইয়া বাচ্ছে। বে দিন হাতী ভিখারে নিয়া রাজসিংহাসনে বসাইল, সে দিন হইতে ব্রাহ্মণের ঘরের চালের খড় দিয়া বাড়িসেই খুঁর-খুঁর করিয়া পড়তে লাগিল। ঘরের বেড়া উই পোকির কাঁটরা

১। কাউরা—কাক। ২। রাখুন্না—রাখিব। ৩। দুব্বার—দুর্বার। ৪। কাঁপিতে কাঁপিতে।

৫। আইছে—আসিয়াছে। ৬। কান—কর্ণ। ৭। কইর্যা—করিয়া। ৮। বরছে—ভরিয়াছে।

৯। গরে—ঘরে, গোণালার। ১০। সারা গায়—গায়ের সর্বত্র। ১১। কই—কোথায়।

১২। খেতচন্দন—চন্দন।

“খার-দরখার” করিয়া দিল ; ব্রাহ্মণের গরু মরিল ; ব্রাহ্মণের ছঃখু, বান্ধিততা, রোগ শোক, খৈটগাচড়া জড়াইয়া ধরিল। এক দিন খার ত পাঁচ দিন উপাস করে। ঘরের পাছে এক পুকুর ছিল, তার মধ্যে কলমীদল উঠলো। ব্রাহ্মণের ঘরে বাতি জলে না। উঠানে গোবরছড়া পড়ে না, উঠানে বাস, ছকা, সেওলা উঠিয়া গিয়াছে, ঘরের পিড়া তাকানুড়া। একেবারে—উড়ি পুড়ি দক্ষিণ হুমারী—হইয়াছে।

দিন বার—রাজ আসে, রাজ বার—দিন আসে, ব্রাহ্মণের ছঃখু আর ঘোচে না, বরং বাড়ি। এ দিকে তিখাও রাজা হইয়া পালঙ্কের উপর মহা স্তম্ভ-শান্তিতে আছে। কিন্তু সময় সময় মামা মামীর কথা মনে পড়িয়া তাহার স্তম্ভ-শান্তি, দালান, বালাখানা, সব যেন মুহূর্তে কালিমাখা হইয়া যায়। মামাবাড়ীর কথা ছাড়া তারা কোথায় থাকে, কিলেন-কিবুভাত, তিখার কিছুই মনে নাই। কি প্রকারে মামা মামীর সন্ধান পাইবে, সেই চিন্তার তিখাও বড় কাতর হইয়া পড়ল।

তিখার পাত্রমিত্রেয়া বলিতে লাগিল,—“আপনি নতুন রাজা অইছেন, একটা পুটেকরও কাটাইগেন না।” তিখা বলিল,—“আচ্ছা, বেশ ত, কাটাও।” তিখা এখন রাজা, বেই কথা, সেই কাজ। তিখা ঢোল দেওয়াইয়া প্রচার করিল,—“বে এক ওরা” মাটি কাটবে, সে পাঁচ পণ কড়ি পাইবে।”

কথাটা বাতাসের মত চারিদিকে ছড়াইয়া পড়িল। ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণীও কথাটা শুনি। ব্রাহ্মণী বলিল,—“বাউক না কেন! কষ্ট করিয়া গেলেও কিছু পাওয়া যাইবে। এমন আর কত দিন বাটুম্।”

ব্রাহ্মণীর তাড়নার, দারুণ পেটের জ্বালায়, ব্রাহ্মণ কাঁপিতে কাঁপিতে রাজবাড়ীতে উপস্থিত হইল। ব্রাহ্মণ করেক ওড়া মাটি কাটিয়া কড়ি চাহিল। সকলেই কড়ি লইয়া বার, ব্রাহ্মণের কথার কেহই কাণ দেয় না। তিখা ছাদের উপর দাঁড়াইয়া পুকুর কাটা দেখিতেছিল, এমন সময় মামার প্রতি তিখার দৃষ্টি পড়িল। তিখা মামার শরীর জীর্ণ-জীর্ণ দেখিয়া প্রথমটা ভাল করিয়া ঠাহর করিতে না পারিলেও শেষে চিনিয়া ফেলিল। তিখা তাহার একজন চাকরকে বলিল,—দেখ, ঐ বামনেরে হলদি দিয়া নাওয়াইয়া, খুব ভাল কাপড় পরাইয়া, বেশ করিয়া খাওয়াইয়া এখানে নিয়া আয়।

সকলে ব্রাহ্মণকে হলদি দিয়া স্নান করাইতে দেখিয়া, নূতন কাপড় পরাইতে দেখিয়া কণাকণি করিতে লাগিল,—ওরে নিশ্চয়ই নূতন পুটেকরে জল ওঠানের লাইগা\* বলি দিবে। এই কথা ব্রাহ্মণীর কাণেও পৌছিল। ব্রাহ্মণীও কানিয়া খুলার সূটিপুটি হইতে লাগিল। আর ব্রাহ্মণ? তার প্রাণ ত হাওই বাকীর মত উড়িয়া বাইবার উপক্রম হইল।

ব্রাহ্মণের নীওরা খাওয়া শেষ হইলে, চাকর ব্রাহ্মণকে ভিখার কাছে বেই আনিরাছে, অমনিই ত ব্রাহ্মণ ভিখারে চিনিরা ফেলিল। ভিখার ও ব্রাহ্মণের চক্ষু দিয়া বর বর করিয়া জল পড়িতে লাগিল। মামার ভাগিনার কোণাকুলি হইল। শেষে মামা জিজ্ঞাসা করিল,—  
তুই এমন অইলি<sup>১</sup> কেনে<sup>২</sup> ?

ভিখা বলিল,—কেত্তর ঠাকুরের দয়ার। ইন্। কেত্তর ঠাকুরের এত দয়া আইছা, চখের পলকে যদি এইখান খাইকা<sup>৩</sup> বাড়ী পর্যন্ত পাকা সড়ক<sup>৪</sup>, এইখান খাইকা বাড়ী পর্যন্ত ছখের<sup>৫</sup> নদী, রাত্তার ছ'ধারে সারি সারি কলাগাছ উঠে, তবে বুঝ<sup>৬</sup> তোর কেত্ৰপাল দেবতা।

চখের পলকে তাই হইল। ব্রাহ্মণও অবাক। ভিখা বলিল,—“চলেন মামা, মামীকে দেইখা<sup>৭</sup> আসি। ভিখার কথার হাতী, ঘোড়া, পাকী, লোক লঙ্কর<sup>৮</sup> সব সাজিল। শেষে ত মেলা<sup>৯</sup> করিল। এর<sup>১০</sup> মধ্যে ব্রাহ্মণীর কাছে খবর গেল,—বাম্নি ল, তোর বাম্ননেরে ত কাটছেই<sup>১১</sup> তোরও লোকজন কাটুতে আসছে।”

মামা ভাইগ্নার দেখিতে দেখিতে বাড়ী আসিয়া পড়িল। মামী ঢেকি-লতাবনে লুকাইয়া ছিল, দূরে ব্রাহ্মণকে ও ভাইগ্নাকে দেখিয়া দৌড়াইয়া আসিল। ভিখারে কোলে লইয়া শত শত চুমা দিল। মামী ভাইগ্নার চক্ষু দিয়া ছল ছল জল পড়ুত লাগল।

তার পর দিন ভিখা এক মত্ত বড় নিমন্ত্রণ দিল। কথা হইল, মামী পরিবেশন করিবে। ভিখা সভার মধ্যে মামার কাছে খাইতে বসিল। আজ কিন্তু মামী ভাল ভাল জিনিষ সব ভিখার পাতে দিতে লাগিল। শেষে বখন ছখের উপর একখানা মত্ত সর দিয়া ভিখারে ছখ খাইতে দিলেন, তখন সে বলিল,—

“সেই মামা সেই মামী, সেই পুঁকরপার বর।

তখন কেন গো মামী হাতে রাখছিলে সর ?”

মামী ত জিহ্বার কাষড় দিল—সে বেন সভার মধ্যে সরমে মরিয়া গেল।

ভিখার মামা বলিল,—“আমার ভিখা কেত্তরপাল ঠাকুর ছাড়া আর কিছু জ্ঞাত না—  
তীরেই পূজা করত, তীরেই মান্ত, তীরেই চিন্ত। তার লাইগা<sup>১২</sup> ভিখার অবস্থা  
কিরছে। সভার লোক বলিল,—“এমন দেবতা নি ঘরে রাখে ? পৃথিবী তইরা আড়াই

১। অইলি—হইলি।

২। কেনে—কি একারে, কেনেবে।

৩। খাইকা—হইতে।

৪। সড়ক—সড়।

৫। বুঝ—বুঝি।

৬। দেইখা—দেখিয়া।

৭। লোক লঙ্কর—সৈন্ত সামন্ত।

৮। মেলা—যাত্রা।

৯। এর—ইহার।

১০। কাটছেই—কাটিয়াছে।

১১। লাইগা—জ্ঞাত।

অক্ষর লেইখাও দেও—যে এই পূজা করবে, তার ঘন দৌলত ঐশ্বর্য অইবৎ হুঃখু দারিত্র  
সারবৎ, অখে শান্তিতে থাকবে।

আড়াই অক্ষর লেইখা দিল। দেশে দেশে এই প্রকার প্রচার হইল। নানা নানী ভিখারে  
বিবাহ করাইয়া স্বর্গে গেল। অখে শান্তিতে রাজত্ব করিতে লাগিল।\*

শ্রীপবিত্রকুমার গঙ্গোপাধ্যায়

১। লেইখা—লিখিয়া।

২। অইবৎ—হইবে।

৩। সারবৎ—সারিবে।

\* তখন হইতেই নাকি—

"নানা ভাইগণ! যেইখানে, আগত নাই সেইখানে" এই কথার উৎপত্তি।—লেখক।



## একখানি খোদিত তাম্রফলক\*

রঙ্গপুর, নাওডালানিবাসী বাকনিক বাবসারী স্বর্গীয় শরচ্চন্দ্র ভট্টাচার্য্য মহাশয়ের গৃহে তাঁহার দৌহিত্র শ্রীমান্ বভীষ্মমোহন প্রায় সমচতুর্কোণ এই তাম্রফলকখানি প্রাপ্ত হইয়া আমাকে প্রদান করেন। ভট্টাচার্য্য মহাশয় কোথায় কিরূপ ভাবে উহা সংগ্রহ করিয়াছিলেন, তাহা জানিবার উপায় নাই। তবে ফলকখানির অবস্থা দেখিয়া উহা যে বহু দিন অবশ্রে ভুগর্ভে প্রোথিত ছিল, তাহা বেশ অনুমান হইয়াছিল। তাম্রফলকখানির এক পৃষ্ঠে একটি দশদল পদ্ম খোদিত। প্রতি দলে বথাক্রমে মংস্তাদি দশাবতার-মূর্তি অঙ্কিত। তাম্রফলকখানি বহু কাল ভুগর্ভে প্রোথিত থাকায়, মূর্তিগুলি ক্ষয় প্রাপ্ত হইয়া অত্যন্ত অস্পষ্ট হইলেও বেশ চিনিতে পারা যায়। মংস্ত ও কুর্শের মূর্তি সাধারণ নরমূর্তির স্থায়। ধ্যানের সহিত উক্ত চিত্রদ্বয়ের আদৌ মিল নাই। কিন্তু বরাহ, নৃসিংহ, বামন, পরশুরাম, রাম, বলরাম, বুদ্ধ ও কন্দী মূর্তি অনেকটা ধ্যানাহরূপ। মূর্তি-সমাবেশে শিল্পী প্রচলিত শাস্ত্রীয় নির্দেশ লক্ষ্যন করিয়া রামের পর পরশুরামের মূর্তি অঙ্কিত করিয়াছে। এইরূপ শাস্ত্র-বাক্যের বিরুদ্ধাচরণের কারণ শিল্পীর অনভিজ্ঞতা, না অস্ত্র কিছু, ঐতিহাসিকগণ তাহার মীমাংসা করিবেন। দশাবতারের মূর্তি-খোদিত পদ্মটি সমচতুর্কোণ ক্ষেত্রের মধ্যস্থিত একটি বৃত্তের মধ্যে অবস্থিত। চারি কোণ চারিটি লতা-পল্লবযুক্ত স্তম্ভোত্তর চিত্রে সমলঙ্কৃত। ফলকখানির অপর পৃষ্ঠে নয়টি প্রকোষ্ঠ। মধ্য প্রকোষ্ঠে চতুর্ভুজ বাহুদেব-মূর্তি শতদল পদ্মের উপর যোগাসনে উপবিষ্ট। উর্দ্ধের দক্ষিণ হস্তে গদা ও বাম হস্তে চক্র, নিম্ন হস্তের আনুপরি উত্তানভাবে সংবিষ্ট। দক্ষিণ প্রকোষ্ঠে চামর ও পদ্মধারিণী লক্ষ্মীমূর্তি এবং বাম প্রকোষ্ঠে বীণাবাদনশীলা সরস্বতী-মূর্তি খোদিত। শ্রীমূর্তির শীর্ষদেশে একটি কমলাসনা স্ত্রীমূর্তি আসীনা; দ্বিভুজা, কি চতুর্ভুজা, ঠিক বুঝা যায় না। দেবীকে উত্তর পার্শ্ব হইতে ছই করিকরোথিত পূর্ণকুন্তে অভিসিক্ত হইতে দেখিয়া দশ-মহাবিভার শেব মহাবিভা কমলা মূর্তি বলিয়াই মনে হয়। নিম্নের মধ্য প্রকোষ্ঠে বৃক্ষকর গন্ধ-মূর্তি অঙ্কিত। চারি কোণের চারিটি প্রকোষ্ঠ এক একটি পঞ্চদল পদ্মে পরিশোভিত। ফলকখানির চারি ধারে প্রথম আর্করী কাটা। চিত্রগুলি তাম্রখ্য শিল্পের অতি নিকট নিদর্শন। দেখিলেই কোন অপরিশুক হস্তের রচনা বলিয়া প্রতীতি জন্মে।

১৪শ ভাগ, ১ম খণ্ড, ৫ম সংখ্যা প্রবাসীতে শ্রীযুক্ত নলিনীকান্ত ভট্টশালী মহাশয় তাঁহার “দশ অবতার প্রস্তর” শীর্ষক প্রবন্ধের সহিত এইরূপ চিত্রাঙ্কিত বে কয়েকখানি প্রস্তর-ফলকের চিত্র প্রকাশ করিয়াছেন, তন্মধ্যে ১নং প্রস্তর-ফলকখানির সহিত আমার এই তাম্রফলকখানির বেশ সৌসাদৃশ্য আছে। প্রসিদ্ধ ঐতিহাসিক প্রবন্ধে শ্রীযুক্ত অক্ষরকুমার বৈজ্ঞের মহাশয় ১৩১৫ সালের কার্তিক সংখ্যা প্রবাসীতে তাঁহার “উত্তর-বঙ্গে পুরাতত্ত্ব-সংগ্রহ” নামক প্রবন্ধে

কতিপয় অক্ষত বৌদ্ধ-কীর্তি-চিহ্নের সহিত এইরূপ একখানি প্রস্তর-কলিকের চিত্র প্রকাশ করিয়া উহাকে বৌদ্ধ ধর্মের সহিত ব্রাহ্মণ্য-ধর্মের সম্বন্ধ-চেষ্টার নিদর্শন বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন। অক্ষর বাবুর নিজের কথা এই,—“বেল আমলা একটি পুরাতন গ্রাম (বগুড়া জেলার)। তথায় কতকগুলি পুরাতন দেব-মন্দির বর্তমান আছে। \* \* \* যেখানে মন্দির ছিল, সেখানে এখনও ইষ্টক-প্রস্তরের সমাবেশ দেখিতে পাওয়া যায়। তথায় অহস্কান-কার্যে নিযুক্ত হইয়া শ্রীমান্ রাজেন্দ্রলাল আচার্য্য একখানি খোদিত প্রস্তর প্রাপ্ত হইয়াছেন। তাহা প্রায় সমচতুর্কোণ;—তাহার উত্তর পৃষ্ঠে নানা মূর্তি খোদিত আছে।”

“এক পৃষ্ঠে কতকগুলি ক্ষুদ্র বৃহৎ প্রকোষ্ঠ অঙ্কিত আছে। তাহার প্রধান প্রকোষ্ঠে একটি যোগাসনে উপবিষ্ট চতুর্ভুজ মূর্তি,—উপরের দুই হস্তে গদা, পদ্ম, নীচের দুই হস্তে আয়ু-বিষ্মত,—দেখিবা মাত্র বুঝিতে পারা যায়, বুদ্ধমূর্তির সহিত দুইটি অতিরিক্ত হস্ত যোজন করা হইয়াছে। শ্রীমূর্তির পদতলের প্রকোষ্ঠে যে সকল বিভিন্ন কারুকার্য খোদিত ছিল, তাহারই অংশবিশেষ পরিবর্তিত করিয়া একটি গুরু-মূর্তির আভাস প্রদান করিবার চেষ্টা করা হইয়াছে। কিন্তু উত্তর পার্শ্বের বা শীর্ষদেশের প্রকোষ্ঠগুলির অভ্যন্তর খোদিত মূর্তির কোন পরিবর্তন করিবার চেষ্টা করা হয় নাই। তাহাতেই এই প্রস্তর-কলিকের বৌদ্ধ কীর্তি সম্পূর্ণরূপে বিলুপ্ত হইতে পারে নাই। শ্রীমূর্তির শীর্ষদেশে আর একটি যোগাসনে উপবিষ্ট ত্রিভুজ মূর্তি, দুই দিক হইতে দুইটি হস্তী তাহার মস্তকে জলসেক করিতেছে। ঠিক এইরূপ একটি চিত্র সাঁচি তুপের পূর্বদ্বারে সংযুক্ত আছে। সুতরাং ইহা যে বৌদ্ধ কীর্তির চিহ্ন, তাহাতে সংশয় নাই। তাহাকে সম্বন্ধ-যুগে নারায়ণ-বিগ্রহের সহিত সামঞ্জস্য রক্ষার্থে বখালাধ্য রূপান্তরিত করা হইয়াছে। অপর পৃষ্ঠে একটি দশদল পদ্ম—তাহার প্রতি দলে বিকুর দশাবতারের এক একটি চিত্র খোদিত করা হইয়াছে। \* \* \* । উত্তর পৃষ্ঠের শিল্প-কোশলের তুলনা করিলে দেখিতে পাওয়া যায়,—দশাবতার অঙ্কণের শিল্প-কোশল অপেক্ষাকৃত নিকৃষ্ট; বুদ্ধমূর্তির সহিত যে দুইখানি অতিরিক্ত হস্ত সংযুক্ত হইয়াছে, তাহার শিল্প-কোশলও তদুপ। ইহাতে ধর্ম-সম্বন্ধের স্পষ্ট পরিচয় অভিযুক্ত হইয়া রহিয়াছে। পাল নরপালগণের শাসন-সময়ে ধর্ম-সম্বন্ধ সাধিত হইবার প্রমাণ-পরাম্পর্য্য অন্বেষণ নাই। তাহার মহাভারত পাঠ করাইয়া ব্রাহ্মণকে দক্ষিণা দান করিতেন, মহাসামন্তাধিপতির আবেদনে শ্রীমদারায়ণ-বিগ্রহ স্থাপনার জন্ত ভূমিদান করিতেন,—এইরূপ নানা প্রমাণ তাম্রশাসনে প্রাপ্ত হওয়া যায়। ইহার সহিত অগ্নি ও তরবারির আখ্যায়িকা সামঞ্জস্য নাই।”

অক্ষর বাবুর এই সিদ্ধান্তের খণ্ডনার্থ তত্ত্বশালী মহাশয়ের “দশ অবতার প্রস্তর” শীর্ষক প্রবন্ধের অবতারণা। সভ্য বটে, বলে বৌদ্ধ ধর্মের শেষ লীলাঙ্কের উত্তরবঙ্গে বৌদ্ধ ও হিন্দুধর্মের সম্বন্ধ-চেষ্টার প্রমাণ বধেই পরিণত হয়। বদীয় হিন্দুসমাজের নিয়ন্তরে প্রবন্ধ বৌদ্ধাচার প্রবেশ-লাভের নিদর্শনও উত্তরবঙ্গে বিলম্ব নহে। বৌদ্ধ সেবতা পোষকন্যার অভ্যাস

হিন্দু দেবতারূপে উত্তরবঙ্গের কুব্জকদের নিকট পূজা প্রাপ্ত হইয়া আসিতেছেন। নবপ্রস্তুত গাভীর দ্বন্দ্ব আজও সর্কাগ্রাে গোরক্ষনাথের উদ্দেশ্যে উৎসর্গীকৃত হয়। উত্তরবঙ্গের অধিকাংশ স্থানে দেবী বুদ্ধেশ্বরীর পূজা প্রচলিত। বিবাহাদি মাঙ্গলিক কার্যে সর্বপ্রথমে বুদ্ধেশ্বরী পূজার অমুষ্ঠান দেখিতে পাওয়া যায়। কাহারও কাহারও মতে বৌদ্ধ সাধিকা রাণী ময়নামতী বুদ্ধেশ্বরীর আসন পরিগ্রহ করিয়াছেন। দার্জিলিংয়ে যে শিবলিঙ্গ হিন্দুর নিকট দুর্জয়লিঙ্গ শিব নামে অভিহিত, বৌদ্ধ লামাগণকে আবার সেই হিন্দুর দেবতাকেই মহাকালরূপে অর্চনা করিতে দেখিয়াছি। বৌদ্ধ ও হিন্দু-ধর্ম-সম্বন্ধের এরূপ বহু দৃষ্টান্ত নয়নগোচর হইলেও আলোচ্য ফলকগুলিকে পরিবর্তিত বৌদ্ধকৌত্তির নিদর্শন বলিয়া গ্রহণ করা যাইতে পারে না। নলিনী বাবু তাঁহার প্রবন্ধে অক্ষর বাবুর সিদ্ধান্তের প্রতিকূলে যে সকল যুক্তির উল্লেখ করিয়াছেন, নানা স্থানে একইরূপ চিত্রাঙ্কিত তাম্র ও প্রস্তরফলক আবিষ্কৃত হওয়ার, তাঁহার সেই যুক্তিগুলি আরও দৃঢ়রূপে সমর্থিত হইতেছে বলিয়াই আমাদের মনে হয়। উত্তরবঙ্গের নানা স্থানে বহু বাহুদেব-মূর্তি আবিষ্কৃত হইয়াছে। প্রায় সকল মূর্তিরই বামে দক্ষিণে সরস্বতী ও লক্ষ্মীর মূর্তি খোদিত। ত্রীমূর্তির পদতলস্থ গরুড়ের চিত্র অন্ততঃ আমাদের আলোচ্য এই তাম্রফলকখানিতে অত্যন্ত স্পষ্ট; উহা কারুকার্যের অংশবিশেষ পরিবর্তনের দ্বারা গরুড়-মূর্তির আভাস মাত্র নহে। বিশেষ প্রণিধান করিয়া দেখিলেও বিভুল মূর্তির সহিত অতিরিক্ত হস্তদ্বয় সংযোজন আর কোন চিত্র লক্ষিত হয় না। উত্তর পৃষ্ঠের মধ্যে ভাস্কর্য্য-শিল্পেরও কোনরূপ উৎকৃষ্টাপকৃষ্টতা অমুভব করা যায় না। শ্রীমন্নারায়ণ-মূর্তির মন্তকোপরি পদ্মাসনা নারীমূর্তিটি যে দশমহাবিচার অন্তর্গত কমলা-মূর্তি, সে বিষয়েও সংশয় করিবার কিছুই নাই। অপরিপক্ব শিল্পীর রচনায় দেবীর চতুর্ভুজ স্পষ্টরূপে উৎকীর্ণ না হইলেও জিভুলা পরিকল্পনা সূক্ষ্মত নহে। তবে সমস্যা এই যে, ফলকগুলি কি কার্যে ব্যবহৃত হইত? নলিনী বাবু তৎসম্বন্ধে যে অনুমান করিয়াছেন, তাহা নিয়ে উদ্ধৃত হইল।

“মহানির্মাণ তন্ম্রে দেখা যায় যে, চণ্ডীর মন্দিরে সিংহমূর্তি উপহার দেওয়া, শিবের মন্দিরে বুধ উপহার দেওয়া, বিষ্ণু-মন্দিরে গরুড়মূর্তি উপহার দেওয়া বিশেষ পূজাভিনয় বলিয়া বিবেচিত হইত।...এই দশ অবতার প্রস্তরগুলিও হয় ত বিষ্ণুমন্দিরে মানসিক করিয়া উপহার প্রদত্ত হইত। এই বিষয়ে কোন শাস্ত্রীয় নির্দেশ খুঁজিয়া পাই নাই। কেহ পাইয়া থাকিলে জানাইলে বাখিত হইব। \* \* \* \*

এ প্রস্তরগুলির গঠনভঙ্গি ও অঙ্কিত চিত্রাবলী দেখিয়া এগুলি আর এক ব্যবহারে লাগিত বলিয়া মনে হইতেছে। পূর্ববঙ্গে লক্ষ্মী পূজার সময় আজ কাল একটি মূর্তিকার শরীরও পূজা দেওয়া হয়। এই শরীর পৃষ্ঠে লক্ষ্মী, সরস্বতী, দুর্গা ইত্যাদি দেবদেবী-মূর্তি অঙ্কিত থাকে। লক্ষ্মী পূজার সময় সুভকার ও লগাচাধ্য ব্রাহ্মণগণ এইরূপ চিত্রাঙ্কিত শরী হাজার হাজার বিক্রয়ার্থ বাজারে লইয়া আসে। প্রত্যেক হিন্দু গৃহস্থ এক একখানা করিয়া এই শরী কিনিয়া লইয়া যায়। বাধাণ্ডতঃ এইরূপ চিত্রাঙ্কিত শরী ১০ আনা বা ১০ আনা করিয়া বিক্রয় হয়। কিন্তু প্রত্যেক

হিন্দু গৃহস্থের অবশ্য ক্রোড়ব্য বলিয়া লক্ষ্মী পূজার হাটে উহার মূল্য সময় সময় ১—১।০ টাকা পর্য্যন্ত হয়।

এই চিত্রাঙ্কিত শরাগুলি সাধারণতঃ “লক্ষ্মী শরা” নামে অভিহিত হয়। আমার মনে হইতেছে যে, এই দশ অবতার প্রস্তরগুলি হয় ত প্রাচীন কালে লক্ষ্মী শরার কাজ করিত। প্রমাণ কিছুই নাই, তবে সাদৃশ্য দেখিয়া এইরূপ মনে হয়, এই মাত্র।”

ইহা সিদ্ধান্ত নহে, অসুমান মাত্র। আমরাও দেখিতে পাই, কোন কোন ত্রুতে বর্ণ ও রৌপ্য-নির্মিত লক্ষ্মী-জনার্দন-মূর্তি প্রদানের ব্যবস্থা আছে। অবস্থা-ভেদে অসামর্থ্য স্থলে তৎপরিবর্তে তাম্র বা প্রস্তর-ফলকোৎকীর্ণ মূর্তি প্রদত্ত এবং তাহাকে অধিকতর সুশোভন করিবার জন্য অস্ত্রাস্ত্র চিত্র খোদিত হইত কি না, বলিতে পারি না। ফলতঃ যে উদ্দেশ্যেই হউক, এক কালে এইরূপ ফলক যে বহুল পরিমাণে নিৰ্ম্মিত হইত, তাহাতে আর কোন সন্দেহ নাই। স্তম্ভের বিভিন্ন স্থানে একই প্রকারের চিত্রাঙ্কিত প্রস্তর ও তাম্রফলক আবিষ্কৃত হওয়ায়, বিভিন্ন বুদ্ধমূর্তির সহিত অতিরিক্ত হস্ত সংযোজনা পূর্বক শ্রীমন্নারায়ণ-মূর্তিতে পরিবর্তন সম্বন্ধে অক্ষর বাবুর সিদ্ধান্ত কত দূর অভ্রান্ত বলিয়া পরিগ্রহণযোগ্য, অসুসন্ধিৎসু ঐতিহাসিক গণকে তাহার আলোচনা করিয়া সত্য নিষ্কাশন করিতে অসুযোগ্য করি।

### শ্রীপূর্ণেন্দুমোহন সেহানবীশ

শ্রীযুক্ত পূর্ণেন্দুমোহন সেহানবীশ যে তাম্রপট্টখানি আবিষ্কার করিয়াছেন, ইতিপূর্বে প্রস্তরে এই জাতীয় প্রস্তর-মূর্তি অনেকগুলি আবিষ্কৃত হইয়াছে। ঢাকা মিউজিয়ামে, ঢাকা সাহিত্য-পরিষদে, শ্রীযুক্ত নলিনীকান্ত ভট্টশালীর নিকটে ও তাঁহার এক বন্ধুর নিকটে অনেকগুলি এই জাতীয় প্রস্তর-মূর্তি আছে। সম্ভবতঃ বরেন্দ্র অসুসন্ধান-সমিতিতেও এই জাতীয় দুই এক খানি মূর্তি আছে। ১৩১৫ বঙ্গাব্দে শ্রীযুক্ত অক্ষয়কুমার মৈত্রেয় মহাশয় বগুড়া জেলার বেগ-আমলা গ্রামে আবিষ্কৃত এই জাতীয় একটি মূর্তির বিবরণ প্রকাশ করিয়াছিলেন (প্রবাসী ৮ম ভাগ, ৩৭ পৃষ্ঠা)। মৈত্রেয় মহাশয় উপযুক্ত কারণ নির্দেশ না করিয়াই এই জাতীয় মূর্তিকে “শ্রীমন্নারায়ণ মূর্তি” নামকরণ করিয়াছিলেন। শ্রীযুক্ত নলিনীকান্ত ভট্টশালী ১৩২১ সালে এই জাতীয় অনেকগুলি প্রস্তর-মূর্তির বিবরণ দিয়া ইহার “দশ অবতার প্রস্তর” নাম দিয়াছিলেন। “শ্রীমন্নারায়ণ” নামের কোন বিশেষ কারণ দেখা যায় না। কোন মূর্তির ধ্যানোন্নিখিত নাম আবিষ্কৃত না হওয়া পর্য্যন্ত উহার যথেষ্ট নামকরণ বিজ্ঞানসম্মত নহে। ভট্টশালী মহাশয়ের প্রদত্ত নাম ‘Tentative nomenclature’ হিসাবে চলিতে পারে, কিন্তু ইহাতেও দুইটি বিশেষ আপত্তি আছে ;—

১। প্রস্তরে খোদিত এক পটুজিতে সজ্জিত বহু দশাবতার-মূর্তি আবিষ্কৃত হইয়াছে, তাহাদিগকেও কি কারণে “দশাবতার প্রস্তর” বলা যাইবে না? নূতন জাতীয় মূর্তিতে

দশাবতার-মূর্তি ব্যতীত পদ্মাসনে উপবিষ্ট চতুর্ভূজ বিষ্ণুমূর্তি আছে। সুতরাং দশাবতার-প্রস্তর বলিলে নামকরণ সম্পূর্ণ হয় না।

২। এই নূতন জাতীয় মূর্তি যখন ধাতুতেও নির্মিত হইত, তখন ইহাকে কেমন করিয়া “দশাবতার প্রস্তর” বলা যাইতে পারে?

এই নূতন জাতীয় মূর্তিতে এক পৃষ্ঠে কতকগুলি প্রকোষ্ঠ থাকে; ইহার মধ্যের প্রকোষ্ঠে নারায়ণ-মূর্তি ও তাহার পাশের দুই প্রকোষ্ঠে লক্ষ্মী ও সরস্বতীর মূর্তি, উপরের প্রকোষ্ঠে কমলাক্লিপা মূর্তি ও নিম্নের প্রকোষ্ঠে গরুড়ের মূর্তি অঙ্কিত বা খোদিত থাকে। তট্টনাগী মহাশয় কর্তৃক প্রকাশিত মূর্তিবরের চিত্রে এই পাঁচটি ব্যতীত আরও অনেকগুলি প্রকোষ্ঠ আছে এবং প্রতি প্রকোষ্ঠে ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র নরমূর্তি বা দেবমূর্তি আছে। তাম্রপট্টে অবশিষ্ট চারিটি প্রকোষ্ঠে এক একটি চতুর্দল পুষ্প বা পদ্ম আছে।

দ্বিতীয় পৃষ্ঠে বৃত্তমধ্যে একটি দশদল পদ্ম খোদিত থাকে এবং প্রত্যেক দলের উপরে দশাবতারের এক এক অবতারের মূর্তি খোদিত আছে। এই নূতন জাতীয় মূর্তিতে একটি বিশেষত্ব দেখিতে পাওয়া যায়। অজ্ঞাবধি দশাবতারের যত মূর্তি আবিস্কৃত হইয়াছে, তাহাতে প্রথম অবতারবরের স্থানে মৎস্ত ও কুর্শ্মমূর্তি খোদিত থাকে, কিন্তু এই নূতন জাতীয় মূর্তিতে মৎস্ত ও কুর্শ্মের পরিবর্তে পদ্মের প্রথম দুইটি দলে দুইটি চতুর্ভূজ নারায়ণমূর্তি অঙ্কিত আছে। তট্টনাগী মহাশয়ের প্রকাশিত চিত্রদ্বয় অস্পষ্ট, কিন্তু তাহাতেও বোধ হয়, মৎস্ত ও কুর্শ্মমূর্তির পরিবর্তে নারায়ণ-মূর্তি অঙ্কিত আছে। বলা বাহুল্য, এই জাতীয় মূর্তিতে মৈত্রেয় মহাশয়ের কল্পনাপ্রসূত বৌদ্ধমূর্তির সহিত সাদৃশ্যের কোন লক্ষণই দেখিতে পাওয়া যায় না। শ্রীযুক্ত পূর্ণেন্দ্রবাহন সেহানবীশ বলিয়াছেন,—“চিত্রগুলি ভাস্কর্য্য শিল্পের অতি নিকট নিদর্শন। দেখিলেই কোন অপরিস্কৃত হস্তের রচনা বলিয়া প্রতীতি জন্মে।” অর্চনাকালে জলধারা-বর্ষণে এবং ভূগর্ভে প্রোথিত থাকার জন্য মূর্তিটি অত্যন্ত ক্ষয় হইয়া গিয়াছে, সেহানবীশ মহাশয় সেই জন্যই বোধ হয়, শিল্পীর কলা নৈপুণ্য লক্ষ্য করিতে পারেন নাই। এমন অসম্বদ্য মূর্তি অতি অল্পই আবিস্কৃত হইয়াছে। গঠনপ্রণালী দেখিলে বোধ হয় যে, তাম্রপট্টখানি খ্রীষ্ট দশম অথবা একাদশ শতাব্দীতে নির্মিত হইয়াছিল।

দশাবতারের যে সমস্ত প্রস্তর-মূর্তি আবিস্কৃত হইয়াছে, তাহার মধ্যে কোনটিতে রামের পূর্বে এবং কোনটিতে রামের পরে পরশুরামের মূর্তি খোদিত থাকে, সুতরাং এই বিষয়ে নূতন জাতীয় মূর্তির কোন বিশেষত্ব আছে বলিয়া বোধ হয় না। কলিকাতার চিত্রশালায় এক খণ্ড প্রস্তরের দুই দিকে দুইটি ভিন্ন ভিন্ন দেবমূর্তি খোদিত অনেকগুলি মূর্তি আছে। কোনটিতে এক দিকে বিষ্ণু ও অপর দিকে সূর্য্য, কোনটিতে এক দিকে বিষ্ণু ও অপর দিকে শিব-হুগী, কোনটিতে বা এক দিকে কার্তিকের ও অপর দিকে গণেশের মূর্তি খোদিত আছে। এই অজ্ঞাতনামা নূতন জাতীয় মূর্তি বোধ হয়, এই বিবিধ মূর্তিসমূহ নিদর্শন জাতীয়। সৌভ, বদ ও যগধে আবিস্কৃত কতকগুলি বিষ্ণুমূর্তিতে প্রতিবার চালে দশাবতারের দশবিধ মূর্তি খোদিত

দেখিতে পাওয়া যায়। অল্প পরিসরের মধ্যে সামুচর চতুর্ভুজ নারায়ণ-মূর্তি এবং দশাবতারের মূর্তি প্রদর্শন করিবার জন্তই কি এই নূতন জাতীয় মূর্তির সৃষ্টি হইয়াছিল? ত্রীমুকুত নগিনীকান্ত ভট্টাচার্য্যকর্তৃক প্রকাশিত একখানি মূর্তির চিত্রে অর্দ্ধোপবিষ্ট ( অর্থাৎ অর্দ্ধ-পর্য্যঙ্ক-নিষন্ন, ইহাই ধ্যান বা সাধনার শব্দ ) নারায়ণের মূর্তি আছে। চতুর্ভুজ শঙ্খ-চক্র-গদাপায়ত্রী অর্দ্ধপর্য্যঙ্ক-নিষন্ন আর একখানি মাত্র বিষ্ণুমূর্তি অতাবধি আবিষ্কৃত হইয়াছে। ইহা অষ্টধাতুনির্মিত এবং মূর্তিদাবাদ জেলায় সাগরদোঘির নিকটে আবিষ্কৃত হইয়াছিল। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ভূতপূর্ব্ব সম্পাদক ত্রীমুকুত রামেন্দ্রসুন্দর জিবেদী মহাশয়ের চেষ্টায় ইহা পরিষদে আনীত হইয়াছে।

শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়

## সুবর্ণ-বিহারের স্তূপ\*

নদীয়া জেলার রাজধানী কৃষ্ণনগরের পাঁচ মাইল পশ্চিমে নবদ্বীপের পথে সুবর্ণবিহার একটি প্রাচীন স্থিতি-বিজড়িত পল্লী। এই সুবর্ণবিহার নবদ্বীপপরিক্রমার উক্ত প্রাচীন নবদ্বীপের অন্তর্ভুক্ত ‘গোক্রমদ্বীপে’ অবস্থিত। বর্তমান ‘গা(ই)দগাছা’ ‘গোক্রমদ্বীপে’র অবশেষ মাত্র। গ্রামের আধ মাইল পশ্চিমে সুবর্ণবিহারের স্তূপ। ইহাকে এখন ‘মে(ই)-দেব বনের ঢিপি’ বলে।

স্তূপের চতুর্দিকের ভূমি ক্ষুদ্র ইষ্টক ও প্রস্তরখণ্ডে ব্যাপ্ত। মাঠে বা গ্রামে অস্ত্র ঢিপি দেখা যায় না। স্তূপটি লালচে মাটি, ছোট ছোট পাতলা ইট ও পাথরের টকরান গড়া। ইট বা পাথরগুলির উপরে নক্সা কটিং দেখা যায়। সে দিন স্তূপে ছুঁইখানি ইট পাইয়াছি; তাহার উপরে পুশ্চিক বা শৃগালের পদচিহ্ন রহিয়াছে; ইহাদের মধ্যে একখানি ইট খুব কালো; তাহার উপরের চিহ্ন অস্ত্রটির উপরের চিহ্ন অপেক্ষা অনেক ক্ষুদ্র। মধ্যে স্তূপের মাঠে একখানি নক্সা-কাটা ইট পাইয়াছি। স্তূপে মাটির কালো বাসনের খণ্ড পাইয়াছি। এইরূপ মাটির বাসনের খণ্ড ‘বল্লালঢিপি’তেও পাওয়া গিয়াছে। এ খণ্ডগুলি স্থল মৃৎপাত্রের; বল্লালঢিপিতে প্রাপ্ত খণ্ড সুবর্ণবিহার-স্তূপে প্রাপ্ত খণ্ড অপেক্ষা কিছু পাতলা। গ্রামের অধিদার শ্রীযুক্ত হরিনারায়ণ বিশ্বাস মহাশয়ের নিকট শুনিলাম, গ্রামের মধ্যে বাগ্গীপাড়ার মাটির নীচে একটি প্রাচীর পাওয়া গিয়াছিল। ঢিপির কাছে লাঙ্গল চাষিবার সময়ে কতকগুলি ভাঁজ করা জীর্ণ রেশমী বা তসরের কাপড় পাওয়া গিয়াছিল। সেগুলি তুলিবার সময়ে শুঁড়া হইয়া গিয়াছিল। এইরূপ কাপড় বল্লাল-ঢিপিতেও পাওয়া গিয়াছিল। সে স্থানের মোজা সাহেব কিছু দিন পূর্বে কয়েকখানি বারকোপ, কয়েকটি মুজা ও কাপড় খুঁড়িয়া পাইয়াছিলেন (Hunter's Statistical Account of Bengal)। শুনিলাম, অধিদার পালচৌধুরী মহাশয় খনন করিয়া এই ঢিপি হইতে তিন খণ্ড প্রস্তর পাইয়াছিলেন। ইহাদের একটি আমবাটাতে, আর একটি মহেশগঞ্জে আছে ও অস্ত্রটি সুবর্ণবিহার গ্রামে দেখিলাম। তাহার উপরে অম্পট চিহ্নাদি উৎকীর্ণ দেখিলাম। কথিত আছে, সুবর্ণবিহারের স্তূপের ইষ্টকে গঙ্গাবাসের রাজপ্রাসাদ নির্মিত হইয়াছিল। সে প্রাসাদ এখন উদ্ধ ও অজলময়। কথিত আছে যে, সুবর্ণরাজার সময়ে কৃষ্ণনগরের অধিবর্তী ‘চামটার বিল’, সুবর্ণ-বিহারের সান-বাধার খাট ও গঙ্গাবাস-কান্দিবাস দিয়া গঙ্গা প্রবাহিত ছিল।

মে’দেব বনের ঢিপির দৈর্ঘ্য প্রায় ৪৮০ হাত, দৈর্ঘ্য প্রায় ১৩৫ হাত, প্রস্থ প্রায় ১২৫ হাত ও খাড়াই প্রায় ১০ হাত। স্তূপের পশ্চিমভাগে একটি গর্ত আছে। সেটির বিস্তার প্রায় ২৫ হাত ও গর্তের ভাঙ্গা প্রায় ১১ হাত। গর্তের জল-নিকাশের কোন নালী নাই। নদীও

\* বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ২১শ, পঞ্চম বার্ষিক অধিবেশনে পঠিত।

এখান হইতে এক মাইল দূরে। এখানে উল্লেখযোগ্য এই যে, অত্যধিক বারিষাতেও গড়ে দুই ঘণ্টার বেশী জল অমিয়া থাকিতে দেখা যায় না।

সুবর্ণবিহারের সুপ খুব প্রাচীন বলিয়া বোধ হয়। ইহার প্রায় চারি মাইল উত্তরে জলঙ্গী ( খড়িয়া ) নদীর অপর পারে বজালটিপি ( দম্ভদমা ) প্রায় ইহার বিপুল উচ্চ। উক্ত টিপিকে লোকে রাজা বজালসেনের প্রাসাদের ভগ্নাবশেষ বলে। সুপটি ছোট পাহাড়ের মত প্রায় গোলাকার। এখানেও কালো পাথরের কুচি ও ইট দেখা যায়। ইহার উত্তর দিক দিয়া গঙ্গার খাল বাহিত। ইহার কিছুদূর এক মাইল দক্ষিণে বজালদীঘির অবশেষ প্রায় এক মাইল জুড়িয়া রহিয়াছে। তাহার দূরপ্রান্তে চৈতভের জয়ভূমি মায়াপুর বারনাকুলার দিয়া আমরা দেখিলাম। দীঘির ধারে উচু-নীচ জমি কোন অতীত দুর্গের অবশেষ বলিয়া বোধ হইল। স্থানটির অতীত সমৃদ্ধির ছায়া যেন চতুর্দিকের বিস্তীর্ণ ভূমিভাগ, বাগবাগিচা ও গ্রামসমিবেশকে ঢাকিয়া রহিয়াছে। টিপিটার উত্তর দিকে উন্মুক্ত প্রান্তর বিস্তৃত রহিয়াছে। অদূরে নবদ্বীপের কোলে ভাগীরথীর তটদেশের অস্তিত্ব উপলব্ধি হইতেছে। বজালটিপির নিকটে টাদকাছীর কবর এখনও আছে।

এখন সুবর্ণরাজার সম্বন্ধে আলোচনা করা যাউক। কিংদন্তী আছে, সুবর্ণরাজা বর্গির আক্রমণে পাতালপুরীতে আশ্রয় লইয়াছিলেন। পাতালের দেউড়িতে পাথর চাপাইতে ও তুলিতে রাজার ভৃত্য এক সন্ন্যাসীই কেবল জানিত। রাজার সপরিজন ও সধনে পাতাল-প্রবেশের পর সে দেউড়িতে পাথর দিয়া বান্ধি হাতে গাছে লুকাইল। পরে সে সুতভাবে আক্রমণকারীদের হস্তে নিপাতিত হইল, আর রাজা সেই পাতাল-ভবনে জীবন্ত সমাধি লাভ করিলেন। এই হইল সুবর্ণ-রাজার সক্রমণ জীবনান্ত-কাহিনী।

আশ্চর্যের বিষয়, এই প্রবাদ এক নদীরা জেলাতেই আমরা, বজালটিপি প্রভৃতি পাঁচটি স্থানের পুরাতন বংশের অধঃপতনের সহিত সংশ্লিষ্ট আছে। বজালটিপিতে সেনবংশের পতনের সহিত বর্গির হান্নামার সম্বন্ধটা নিতান্ত হস্তজনক। বর্গির হান্নামাজনিত দেশব্যাপী আতঙ্ক এখন কালের অস্পষ্ট ছায়াতে অনেক বংশেরই পতন ঐ বর্গির বাড়ে আরোপ করিতে চলিয়াছে।

প্রাচীন কবি নরহরি চক্রবর্তীর বর্ণনা হইতে সুবর্ণ-বিহারে চৈতভের আবির্ভাবের পূর্বেও কোন রাজার অস্তিত্বের আভাস পাওয়া যায়। নবদ্বীপ-পরিক্রমার আছে,—

সুবর্ণবিহার ঐ দেখ ঐনিবাস।

কহিব পশ্চাৎ এ গ্রামে যে বিলাস।

গ্রামের নামকরণ সম্বন্ধে রাজার এক স্বপ্ন-কাহিনী লিপিবদ্ধ আছে,—

ভকতবৎসল প্রভু বিখ্যাত নার।

বয়সে লীলাশ্রম দেখাম রাজার ॥



চতুর্দিকে সহস্র সহস্র ভক্তগণ ।

বাজে নানা বাস্ত গানে মোহরে ভুবন ॥

সে সবার মাঝে নাচে নদীরার শশী ।

শ্রামল স্তম্ভর কায় যেন স্তম্ভরাশি ॥

\* \* \* \* \*

সেই ক্ষণে দেখে তাঁরে স্বর্ণবরণ ।

স্বর্ণবিগ্রহের বিচার হৈল ধ্যান ॥

এই হেতু স্বর্ণবিহার নাম স্থান ।

গ্রামের নামে ‘বিহার’ শব্দের যোগ থাকিতে অনেক অসুমান করেন যে, স্বর্ণ রাজা বৌদ্ধ নরপতি ছিলেন ও স্বর্ণবিহার বৌদ্ধ মঠ ছিল। বাঙ্গালা দেশে অনেক স্থানের নামের সঙ্গে ‘বিহার’ শব্দের যোগ আছে। অনেক স্থলে একরূপ নামধারী গ্রামে বিহারের ধ্বংসাবশেষও আছে। বগুড়া জেলার ভানুবিহার ও রাজসাহী জেলার হলুদবিহার নামক স্থান পরিচিত, পূজ্যপাদ অক্ষয়কুমার মৈত্রেয় মহাশয় পত্রে লিখিয়াছিলেন।

পাল রাজারা খৃষ্টীয় নবম শতাব্দীতে ভাগীরথীর তীর পর্য্যন্ত পশ্চিম-বঙ্গের অধীশ্বর হন, স্বর্ণ-বিহারের বর্তমান অবস্থান তখনকার পাল-রাজ্যের পূর্বসীমান্তবর্তী ছিল। খৃষ্টীয় দশম শতাব্দীতে সেন রাজাদের অভ্যুদয়ের পরবর্তী কালে নবদ্বীপ-বল্লাল-টিপিতে সেন-রাজধানী স্থাপিত হয়। স্বর্ণবিহারের রাজার পতনের সহিত বল্লালটিপির রাজার অভ্যুদয়ের কোন সম্বন্ধ আছে কি না, জানি না\*। (এক জনের মুখে শুনিয়াছি যে, স্বর্ণবিহারে লক্ষণ সেনের স্বর্ণা নামে উপগন্ধী ছিল)।

স্বর্ণ-বিহারের স্তূপের খনন ব্যতীত সত্য নির্ণয় হুহুহ। সে ভক্ত আমরা প্রত্নতত্ত্ববিদগণের, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ও গভর্নমেন্টের দৃষ্টি এ দিকে আকর্ষণ করিতেছি। শুনিলাম, মূর্তি ও খোদিত চিত্রাদিযুক্ত কয়েকটি প্রস্তরস্তম্ভ কয়েক বৎসর পূর্বে দেখা গিয়াছিল। সেগুলি

\* স্বর্ণ নামে যে বহু পূর্বে বাঙ্গালা দেশে কোন রাজা ছিলেন, তাহাতে সন্দেহ করিবার কারণ নাই। অধ্যাপক রাধাগোবিন্দ বাবু পূর্ববঙ্গে আবিষ্কৃত ভাস্কর্য্যাদি বৌদ্ধ নরপতি স্বর্ণচন্দ্র (বন্দ্রোপপদে বহুব্রূপ প্রতিষ্ঠাপে দিলীপোপমঃ), রাধাগোবিন্দ বাবুর আলোচিত রোহিতগিরি বর্তমান রোটাস্গড়ের ব্রহ্মলহন বৌদ্ধ স্বর্ণচন্দ্র (রোহিতগিরিভূজাং বংশে ত্রাং বিশালজিহাং) এবং ছলভ মল্লিকের ‘গোবিন্দচন্দ্রগীতে’ গোবিন্দ-চন্দ্রের পিতা দাদিকচন্দ্রের পূর্বপুরুষ ও ধর্ম্মপালের আত্মীয় মহারাজা স্বর্ণচন্দ্রের সম্বন্ধ পাওয়া বাইতেছে। গোবিন্দচন্দ্রগীতে লিখিত আছে,—

স্বর্ণচন্দ্র মহারাজা ধাতীচন্দ্র পিতা।

তার পুত্র দাদিকচন্দ্র শুন তার কথা।

এই মহারাজা স্বর্ণের রাজত্বকাল দশম শতাব্দীর দিকটবর্তী।

বস্ত্রের মাটিতে নাকি চাপা পড়িয়াছে। আমাদের বিশ্বাস, স্বর্ণবিহারের তূপ খনন করিলে ইতিহাসের অনেক নূতন তথ্য আবিষ্কৃত হইবে। গর্ভে প্রোধিত চক্রাকার প্রস্তর পাতাল-পুরীর কোন স্তরের অগ্রভাগ হইলেও হইতে পারে।

শ্রীপ্রফুল্লকুমার সরকার

## বৌদ্ধ শাস্ত্র\*

### ত্রিপিটকে শাস্ত্রের উল্লেখ

অনুমান খৃষ্টপূর্ব ৫০০ অব্দে বৌদ্ধ পালি-সাহিত্যের প্রথম আবির্ভাব হয়। ত্রিপিটক বা ত্রিপিটক ঐ সাহিত্যের আদিম গ্রন্থ। ইহাতে শাস্ত্রশাস্ত্র বা শাস্ত্র-প্রতিপত্ত বিষয়ের আশাহরুপ উল্লেখ নাই। ত্রিপিটকে শাস্ত্র সম্বন্ধে যৎকিঞ্চিৎ উল্লেখ আছে, তাহার বিবরণ এ স্থলে প্রদত্ত হইতেছে।

ত্রিপিটকে “গৌতমক” বা “গৌতমক” নামক একটি সম্প্রদায়ের সম্বন্ধে দৃষ্ট হয়। ইহার শাস্ত্রশাস্ত্র-প্রণেতা গৌতমের শিষ্যপরম্পরা কি না, নিশ্চিতরূপে বলা যায় না। ত্রিপিটকের অন্তর্গত অন্তঃসন্নিকায়, ধর্মসঙ্গী প্রভৃতি গ্রন্থের মতে বিজ্ঞান ছয় প্রকার; যথা,—(১) চক্ষুর্বিজ্ঞান, (২) শ্রোত্রবিজ্ঞান, (৩) জ্ঞানবিজ্ঞান, (৪) রসনাবিজ্ঞান, (৫) কায়-বিজ্ঞান ও (৬) মনোবিজ্ঞান। মহর্ষি গৌতমকৃত শাস্ত্রশাস্ত্রেও এই ছয় প্রকার জ্ঞানের উল্লেখ আছে। কিন্তু তিনি যেরূপ এই সকল জ্ঞানকে ভিত্তি করিয়া তর্কবিজ্ঞান প্রতিষ্ঠা করিয়াছেন, ত্রিপিটকে সেরূপ কোন উল্লেখ করা হয় নাই।

ব্রহ্মজালসূত্রে ‘তর্ক’ ও ‘মীমাংসা’ এবং ‘তর্কী’ ও ‘মীমাংসী’র উল্লেখ আছে; যথা,—বুদ্ধ বলিতেছেন,—“ইহ তিক্ষুবে একচো সমণো বা ব্রাহ্মণো বা তকী হোতি মীমাংসী। সো তত্তপস্সিহাতং মীমাংসাসুচরিতং সয়ংপটিতানং এবং আহ অধিক-সমুত্তমো অত্ভা চ লোকো চাতি।”—ব্রহ্মজালসূত্র, ১-৩২।

হে তিক্ষুগণ! একদিকে কোনও কোনও প্রমণ বা ব্রাহ্মণ আছেন, যিনি তর্কী ও মীমাংসী। তিনি স্বকীয় তর্কের আশ্রয়ে ও মীমাংসার অনুসরণে বলিয়া থাকেন, “আম্মা ও অগং অকারণে উৎপন্ন হইয়াছে।”

আবার উদান গ্রন্থে দেখিতে পাওয়া যায়,—“বাব সম্মাসমুদ্বা লোকে হুম্মজ্জতি ন তত্তিকা হুম্মজ্জতি ন চাপি সাবকা। হুদ্দিট্টী ন হুম্মা পমুচ্চরতি।”—উদান ৬-১০।

যত দিন সংসারে সম্যক সমুদ্রগণের আবির্ভাব না হয়, তত দিন তর্কিক ও প্রামাণিকগণ তর্কিত করিতে পারে না এবং হৃদ্বৃষ্টিবশতঃ উহার হুঃ হইতে বিষুক্ত হয় না।

ব্রহ্মজালসূত্র ও উদান, উভয় গ্রন্থই ত্রিপিটকের অন্তর্গত; হুত্তরায় খৃষ্টপূর্ব ৫০০ অব্দে রচিত। এই দুই গ্রন্থে যে তর্কিকগণের উল্লেখ আছে, তাঁহারা কে, নিশ্চিতরূপে জানা যায় না। সম্ভবতঃ ইহার মহর্ষি গৌতম-প্রণীত শাস্ত্রশাস্ত্রের অনুবর্তন করিতেন।

### অশোকের সময়ে শাস্ত্রের অস্তিত্ব

মোগলিপুত্র ভিন্স মহারাজ অশোকের রাজত্বকালে খৃষ্টপূর্ব ২৫৫ অব্দে কথাবৎসরকরণ নামে একখানি পালিগ্রন্থ প্রণয়ন করেন। উহাতে পটিক্কা (প্রতিজ্ঞা), উপনয়, নিগ্গহ

\* বৌদ্ধ-সাহিত্য-পরিষদের ২০শ, ৩৪ বার্ষিক অধিবেশনে পঠিত।

( নিগ্রহ ) প্রভৃতি শব্দের উল্লেখ আছে। উহার প্রথম অধ্যায়ের একটি পরিচ্ছেদের নাম “নিগ্রহচতুষ্কম্” ও অপর একটি পরিচ্ছেদের নাম “উপনয়চতুষ্কম্”। উহাতে যে প্রতিজ্ঞা ও নিগ্রহ শব্দের ব্যবহার আছে, তাহা বাস্তবিক পক্ষে জ্ঞানশাস্ত্রের পারিভাষিক শব্দ। যথা—“নো চ ময়ং তয়া তৎথ হেতায় পটিঞ্ণায় হেবং পটিজানতা হেবং নিগ্রহেতব্বা।” কথাবৎস্পর্শকরণ, শ্রামদেশীয় সংস্করণ, ৩ পৃঃ।

এই বাক্যের টীকার “ছল” শব্দেরও উল্লেখ আছে, যথা—এবং তেন ছলেন নিগ্রহে আরোপিতে ইদানি তসেসব পটিঞ্ণায় ধম্মেন সমেন অন্তবাদে জয়ং দসেসতুং অম্মলোমনয়ে পুচ্ছা সৰ্ববাদিস্স অন্তনো নিস্সায় পটিঞ্ণাং পরবাদিস্স লদ্ধিয় ওকাসং অদত্বা ( কথাবৎস্পর্শকরণ, অট্টঠ কথা )।

উল্লিখিত স্থল দেখিয়া স্পষ্টই প্রতীত হয় যে, মহারাজ অশোকের রাজত্বকালে জ্ঞান-শাস্ত্রের পারিভাষিক শব্দসমূহ বিধৎসমাজে প্রচলিত ছিল। আমরা অধুনা “জ্ঞানসূত্র” গ্রন্থ যে ভাবে দেখিতে পাইতেছি, তৎকালে উহা ঐ ভাবে ছিল কি না, বলা যায় না।

### পরবর্তী পালিগ্রন্থে ন্যায়ের মত

“মিলিন্দ পঞ্হ” নামে একখানি পালি গ্রন্থ খৃষ্টীয় প্রথম শতাব্দীতে রচিত হয়। উহাতে “নীতি” এই নামে জ্ঞানদর্শনের উল্লেখ আছে। যথা,—“বহুনি চস্স সংখানি উগ্গহিতানি হোত্তি, সেম্ভবাদং—সুতি সম্মুতি সংখ্যা বোগা নীতি বিসেসিকা গণিকা গন্ধক্বা তিকিচ্ছা চাত্তুব্বদা পুরাণা ইতিহাসা জোতিসা মায়্যা হেতু মত্তণা যুদ্ধা ছন্দসা মুদ্রা, বচনেন একুনবীসতি।”—মিলিন্দপঞ্হ, পৃঃ ৩।

রাজা মিলিন্দ বহু শাস্ত্র অধ্যয়ন করিয়াছিলেন। যথা—শ্রুতি, স্মৃতি, সাংখ্য, বোগ, জ্ঞান, বৈশেষিক, গণিত, গন্ধর্ববিজ্ঞা, চিকিৎসা, চতুর্বেদ, পুরাণ, ইতিহাস, জ্যোতিষ, মায়্যা, হেতু, মত্তণা, যুদ্ধ, ছন্দঃ ও মুদ্রা—এক কথার বলিতে গেলে সমস্ত উনবিংশতি বিজ্ঞা।

সে কালে কি প্রকারে পক্ষ ও প্রতিপক্ষের বাদ-বিচার নির্বাহিত হইত, তাহারও পরিচয় এই গ্রন্থে পাওয়া যায়। নিম্নে একটি উদাহরণ গদ্যত হইল;—

রাজা আহ—“ভত্তে নাগসেন সন্নপিস্সসি ময়া সচ্ছিত্তি। সচে ত্বং মহারাজ পণ্ডিতবাদা সন্নপিস্সসি সন্নপিস্সসামি, স চে পন রাজবাদা সন্নপিস্সসি ন সন্নপিস্সসামিত্তী। কথং ভত্তে নাগসেন পণ্ডিতা সন্নপত্তীতি। পণ্ডিতানং থো মহারাজ সন্নাপে আবেরনং পি করিরতি, নিকেরনম্ পি করিরতি, নিগ্রহহো পি করিরতি, পটিকমম্ পি করিরতি, বিসেসো পি করিরতি, পটিবিসেসো পি করিরতি। ন চ তেন পণ্ডিতা কুপ্পত্তি, এবং থো মহারাজ পণ্ডিতা সন্নপত্তীতি। রাজানো থো মহারাজ সন্নাপে একং বৎথুং পটিজানত্তি বো তং বৎথুং বিলোমেষিত্তি তস্স দণ্ডং আগাপেত্ত ইমম্স দণ্ডং পণেথাতি এবং থো মহারাজ রাজানো সন্ন-পত্তীতি।”—( মিলিন্দ পঞ্হ, পৃঃ ২৮ )

রাজা মিলিন্দ নাগসেনকে জিজ্ঞাসা করিলেন,—“হে ভদ্র, আমার সহিত বাদবিচার করিবেন? হে মহারাজ, আপনি যদি পণ্ডিতের মত বাদবিচার করেন, করিব। আর যদি রাজার মত বাদবিচার করেন, করিব না। হে ভদ্র, পণ্ডিতেরা কিরূপভাবে বাদবিচার করেন? হে মহারাজ, পণ্ডিতগণের বাদবিচারে বিচার্য বিষয়ের নির্ধারণ ও ব্যাখ্যা করিতে হয়, এক পক্ষ নিগৃহীত হন ও তিনি নিগ্রহ স্বীকার করেন। বিষয়কে বিশেষভাবে বিভাগ ও প্রতিবিভাগ করিতে হয়। তাহাতে পণ্ডিতেরা কুপিত হন না। হে মহারাজ, পণ্ডিতেরা এইরূপে বাদবিচার করেন। আর হে মহারাজ, যখন রাজারা বাদবিচারে প্রবৃত্ত হন, তখন তাহারা একটি বিষয় নির্দেশ করেন। যিনি তাহার প্রতিকূলে কথা বলেন, তাহারা তাহার দণ্ডবিধান করেন এবং বলেন, এই লোক দণ্ড্য। মহারাজ, রাজগণ এইরূপে বাদবিচার করেন।

### মহাযান গ্রন্থে শাস্ত্রের পরিভাষা

খৃষ্টীয় প্রথম শতাব্দীতে মহাযান বৌদ্ধগণের প্রাচুর্য্যাবের সঙ্গে সঙ্গে বৌদ্ধ সংস্কৃত-গ্রন্থের বহুল প্রচার হয়। এই সকল গ্রন্থে জ্ঞানশাস্ত্রের স্পষ্ট উল্লেখ আছে। ললিতবিস্তর গ্রন্থে জ্ঞানশাস্ত্র “হেতুবিজ্ঞা” নামে উক্ত হইয়াছে। যথা,—“নির্য্যটো, নিগমে, পুরাণে, ইতিহাসে, বেদে, ব্যাকরণে, নিরুক্তে, শিক্ষায়াং, ছন্দসি, বজ্রকল্পে, জ্যোতিষি, সাংখ্যে, যোগে, ক্রিয়াকল্পে, বৈশেষিকে, বৈশিকে, অর্থবিজ্ঞায়াং, বার্ষ্পত্যে, আত্মীর্ষ্যে, আত্মরে, যুগপক্ষিক্রতে, হেতুবিজ্ঞায়াং, অতুযজ্ঞে—সৰ্ব্বত্র বোধিসত্ত্ব এব বিশিষ্যতে স্ব।”—ললিতবিস্তর, ১২ অঃ।

আর্য্য নাগার্জুনকৃত মাধ্যমিক সূত্র একখানি প্রামাণিক বৌদ্ধ সংস্কৃত গ্রন্থ। ইহা অল্পমান খৃষ্টীয় তৃতীয় শতাব্দীতে রচিত হয়। ইহাতে জ্ঞানশাস্ত্রে প্রচলিত অনেক পারিভাষিক শব্দের উল্লেখ আছে। যথা,—

বিগ্রহে যঃ পরীহারং কৃতে শৃণুতয়া বমেৎ।

সৰ্ব্বং তস্যাপরিহৃতং সমং সাধ্যেন জায়তে ॥—মাধ্যমিক সূত্র, ৪ অঃ।

এই কারিকার “সাধ্যসর” নামক হেতুভাসের উদাহরণ প্রদত্ত হইয়াছে। এতদ্ব্যতীত নাগার্জুনকৃত যুক্তিযটিকা কারিকা, বিগ্রহ-ব্যাবর্তনী কারিকা প্রভৃতি গ্রন্থে জ্ঞানের অনেক পারিভাষিক শব্দের উদাহরণ দেখিতে পাওয়া যায়।

আর্য্যদেব নাগার্জুনের প্রধান শিষ্য। ইহার প্রণীত শতক-শাস্ত্র, ভ্রম-প্রমথনযুক্তি, হেতুনিদ্ধি প্রভৃতি গ্রন্থে জ্ঞানের পারিভাষিক শব্দের ব্যবহার দৃষ্ট হয়।

“লুকাবতার-সূত্র” নামে একখানি প্রামাণিক বৌদ্ধ সংস্কৃত গ্রন্থ বিদ্যমান আছে। ইহা অল্পমান খৃষ্টীয় তৃতীয় শতাব্দীতে রচিত হইয়াছিল। ইহাতে নৈরাসিক ও তার্কিক উভয়েরই উল্লেখ আছে,—

“নৈরাসিকঃ কথং ব্রহ্মি ভবিষ্যন্তি অনাগতাঃ ॥”—লুকাবতার, ২ অঃ।

মহামতি বুদ্ধকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন,—ভবিষ্যৎ কালে নৈয়ায়িকগণ কিরূপে প্রাহৃত্ত হইবেন, বলুন ।

“কৃতকৃত্ত বিনাশঃ ভ্রাৎ তার্কিকানাং নরঃ ।”—লঙ্কাবতীর, ১০ অঃ ।

উৎপাদনীয় বস্ত্র মাজেরই ধ্বংস হয়, ইহা তার্কিকগণের সিদ্ধান্ত ।

“কথং হি শুধ্যতে তর্কঃ কথং তর্কঃ প্রবর্ততে ।”—লঙ্কাবতীর, ২ অঃ ।

মহামতি বুদ্ধকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন,—কিরূপে তর্ক শুদ্ধ হয় এবং কেমন করিয়াই বা তর্ক প্রবর্তিত হয় ।

যদিও প্রাচীন বৌদ্ধ পালি ও সংস্কৃত গ্রন্থে জ্ঞানের অনেক পারিভাসিক শব্দের উল্লেখ আছে, কিন্তু তৎকালের কোন নৈয়ায়িক বা তার্কিকের নাম বৌদ্ধ গ্রন্থে পাওয়া যায় না । খৃষ্টীয় ৪০০ অব্দ হইতে বৌদ্ধ নৈয়ায়িকগণের ধারাবাহিক বিবরণ প্রাপ্ত হওয়া যায় । এ স্থলে কতিপয় প্রধান নৈয়ায়িকের সমুলেখ করিতেছি ।

### মৈত্রেয় ( খৃষ্টীয় ৪০০ অব্দ )

মৈত্রেয় একজন সুপ্রসিদ্ধ নৈয়ায়িক ছিলেন । ইনি মহাকাশ্যপ-প্রণীত প্রজ্ঞাপারমিতা শাস্ত্রের সার সম্বলনপূর্বক “অভিসময়ালঙ্কার” নামে একখানি উপাঙ্গের গ্রন্থ প্রণয়ন করেন । বোধ হয়, চীন ভাষার এই গ্রন্থই “মহাসময়সূত্র” নামে পরিচিত । মৈত্রেয়-প্রণীত অপর দুই খানি পুস্তক বিদ্যমান আছে । উহার একখানির নাম বোধিসত্ত্ব-চর্য্যানির্দেশ ও অপরখানির নাম সপ্তদশভূমিশাঙ্গ-বোগাচার্য্য । প্রথম পুস্তকখানি ৪১৪ খৃষ্টাব্দে ও দ্বিতীয়খানি ৬৪৬ খৃষ্টাব্দে চীন-ভাষার অমূল্যবান হইয়াছে । কথিত আছে, মৈত্রেয় বুদ্ধদেবের নির্বাণ লাভের ৯০০ বৎসর পরে জীবিত ছিলেন । সুতরাং তাঁহার প্রাহৃত্তাব-কাল খৃষ্টীয় ৪র্থ শতাব্দী ।

সপ্তদশ-ভূমিশাঙ্গ-বোগাচার্য্য গ্রন্থে অনেক জ্ঞানসম্বন্ধীয় বিবরণের আলোচনা লিপিবদ্ধ আছে । এই গ্রন্থের কয়েকটি পরিচ্ছেদের নাম শুনিলেই উহা স্পষ্ট প্রতীত হইবে । যথা—( ১ ) বাদের বিভাগ, ( ২ ) বাদের কাল, ( ৩ ) বাদীর গুণ, ( ৪ ) নিগ্রহস্থান ইত্যাদি ।

মৈত্রেয়ের মতে প্রত্যক্ষ, অনুমান ও আগম এই ত্রিবিধ প্রমাণ । তাঁহার মতে একটি হেতু ও দুইটি উদাহরণ ব্যতীত কোন প্রতিজ্ঞাই প্রতিষ্ঠিত হইতে পারে না । তাঁহার যুক্তির প্রণালী এই,—

শব্দ অনিত্য ( প্রতিজ্ঞা ) ।

উহা উৎপন্ন ( হেতু ) ।

যটের জ্ঞান, কিন্তু আকাশের জ্ঞান নহে ( উদাহরণ ) ।

যটের জ্ঞান উৎপন্ন বস্ত্র মাজই অনিত্য এবং আকাশের জ্ঞান নিত্য-বস্ত্র কখনও উৎপন্ন হয় না ( উত্তর ) ।

অন্তএব শব্দ অনিত্য ( নিগমন ) ।

### আর্য্য অসঙ্গ ( ৪৫০ খৃষ্টাব্দ )

অসঙ্গ গাঙ্কার ( বর্তমান পেশোয়ার ) প্রদেশে জন্ম গ্রহণ করেন। তিনি প্রথমতঃ মহীশাসক সম্রাটের অন্তর্ভুক্ত ছিলেন এবং বৈভাবিক দর্শনে তাঁহার বিশ্বাস ছিল। বলা বাহুল্য, বৈভাবিক মত হীনযান-পন্থিগণের মধ্যে প্রচলিত ছিল। পরে তিনি মৈত্রেয়ের শিষ্যত্ব গ্রহণপূর্ব্বক মহাবান-মার্গে প্রবেশ করেন এবং যোগাচার-দর্শনে তাঁহার অকল্পিত বিশ্বাস জন্মে। তিনি কিয়ৎকাল নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয়ে পণ্ডিতের পদে অধিষ্ঠিত হন। কথিত আছে, অযোধ্যায় অবস্থিতিকালে আর্য্য অসঙ্গ স্বীয় গুরু মৈত্রেয়ের নিকট সপ্তদশ-ভূমি-শাস্ত্র-যোগাচার্য্য, হস্তাঙ্গকার-টীকা ও মধ্যান্ত-বিভাগ-শাস্ত্র সম্বন্ধে উপদেশ লাভ করেন। অসঙ্গ অমুমান ৪৫০ খৃষ্টাব্দে জীবিত ছিলেন। তাঁহার রচিত মহাবান-সম্প্রদায় শাস্ত্র ৩০১ খৃষ্টাব্দে চীন ভাষায় অনূদিত হয়, খৃষ্টীয় ৭ম শতাব্দীতে চীন পরিব্রাজক হুয়েনসাং কোশাবী ও অযোধ্যা নগরীর যে সম্ভাব্যারে অসঙ্গ বাস করিতেন, তাহার ধ্বংসাবশেষ দর্শন করিয়াছিলেন। অসঙ্গ বারখানি গ্রন্থ প্রণয়ন করেন। ইহার অধিকাংশই চীন ও তিব্বতীয় ভাষায় বিদ্যমান আছে। এই সকল গ্রন্থ হইতে অসঙ্গের তর্ক ও অমুমান-প্রণালীর অনেক আভাস পাওয়া যায়। অসঙ্গের অমুমান-প্রণালী এইরূপ,—

- ১। শব্দ অনিত্য,
- ২। কারণ, উহা উৎপাদশীল,
- ৩। বখা ঘট,
- ৪। ঘট উৎপাদশীল, এই হেতু অনিত্য; শব্দ ও উৎপাদশীল হওয়ার অনিত্য হইবে।
- ৫। অতএব হির হইল—শব্দ অনিত্য।

এ স্থলে আমরা দেখিলাম, মৈত্রেয়ের অমুমান-প্রণালীর উপর ভিত্তি করিয়া অসঙ্গ স্বীয় প্রণালী প্রতিষ্ঠিত করিয়াছেন। মৈত্রেয় একটি ( ঘট ) দৃষ্টান্তের উপর নির্ভর করিয়া উৎপাদশীলতা ও অনিত্যতা এতদ্ব্যতিরিক্ত পরস্পর সম্বন্ধ স্থাপন করিয়াছিলেন। কিন্তু একটি দৃষ্টান্তের উপর নির্ভর করিয়া এরূপ সম্বন্ধ স্থাপন করা বিপজ্জনক; কারণ, একটি দৃষ্টান্তে যে সম্বন্ধ আছে, অন্য দৃষ্টান্তে সে সম্বন্ধ না থাকিতে পারে। কিন্তু অসঙ্গ “কারণ” এই শব্দের প্রয়োগ করিয়া “উৎপাদশীলতা” ও “অনিত্যতা” মধ্যে যে অজিহ্ন সম্বন্ধ আছে, তাহা দেখাইলেন। অতএব অসঙ্গের অমুমান-প্রণালীতে সাধা ও হেতুর পরস্পর সম্বন্ধব্যঞ্জক শব্দ প্রযুক্ত থাকার উহা মৈত্রেয়ের অমুমান-প্রণালী অপেক্ষা উৎকৃষ্টতর, ইহা অনায়াসেই বুঝিতে পারা যায়।

### বহুবন্ধু ( ৪৮০ খৃষ্টাব্দ )

বহুবন্ধু গাঙ্কার ( পেশোয়ার ) দেশে জন্মগ্রহণ করেন। চীন পরিব্রাজক হুয়েনসাং খৃষ্টীয় সপ্তম শতাব্দীতে গাঙ্কার দেশে বহুবন্ধুর স্থিতত্ব দেখিতে পান। বহুবন্ধুর পিতার নাম

কৌশিক। বহুবদ্ধ প্রথমতঃ সৰ্বস্বাভিবাৎ-সম্প্রদায়ের অন্তর্ভুক্ত ছিলেন ও বৈভাবিক দর্শনে তাঁহার দৃঢ় বিশ্বাস ছিল। কিন্তু পরিশেষে তিনি তাঁহার জ্যেষ্ঠ সহোদর অসঙ্গ কর্তৃক মহাবান-সম্প্রদায়ে দীক্ষিত হইয়া যোগাচার-দর্শনে বিশ্বাস স্থাপন করেন। তিনি বহু বৎসর শাকল, কোশাধা ও অযোধ্যা নগরীতে বাস করেন। অযোধ্যা নগরীতে অশীতি বর্ষ বয়ঃক্রমকালে তাঁহার মৃত্যু ঘটে। বৈভাবিক শাস্ত্রের প্রধান অধ্যাপক মনোরথ খৃষ্টীয় ৫০০ অব্দের কিছু পূর্বে বিজ্ঞান ছিলেন। বহুবদ্ধ তাঁহার বন্ধু। সঙ্গভদ্র নামে আর একজন বৈভাবিক অধ্যাপক বিজ্ঞান ছিলেন। তিনি ৪৮৯ খৃষ্টাব্দে বিভা-বিনয় নামক গ্রন্থ চীন-ভাষায় অনুবাদিত করেন। বহুবদ্ধ তাঁহার সমসাময়িক। অতএব বহুবদ্ধ অনুমান খৃষ্টীয় ৪৮০ অব্দে বিজ্ঞান ছিলেন। পরমার্থ নামক একজন বৌদ্ধ লেখক বহুবদ্ধের জীবন-চরিত্র প্রণয়ন করেন। উহা ৫৫৭—৫৬৯ খৃষ্টাব্দে চীন-ভাষায় অনুবাদিত হয়। বহুবদ্ধ অনেক মূল্যবান গ্রন্থ প্রণয়ন করেন। তর্কশাস্ত্র তাহাদের অন্ততম। এই তর্কশাস্ত্র ৫৫০ খৃষ্টাব্দে চীন-ভাষায় অনুবাদিত হয়। উহা তিন অধ্যায়ে বিভক্ত। তাঁহার মতে শব্দ, সাধ্য ও হেতু—এই তিনের দ্বারাই অনুমান নিষ্পন্ন হয়, উদাহরণের কোন প্রয়োজন নাই। খৃষ্টীয় ষষ্ঠ শতাব্দীর প্রারম্ভে জৈন নৈয়ায়িক সিদ্ধসেন-দিবাকর বহুবদ্ধের মত উদ্ধৃত করিয়া বলিয়াছেন ;—

অন্তর্বাটীয়াং সাধ্যস্ত সিদ্ধের্হিরুদাহতিঃ।

ব্যর্থী ভাভদ্রসভাবেৎপোৎসং ভাববিদো বিদুঃ ॥ ২০ ॥—ভারবতার।

সাধ্য ও হেতুর পরস্পর ব্যাপ্তি দ্বারাই সাধ্যের প্রতিষ্ঠা হইতে পারে। অতএব উদাহরণ প্রয়োগ নিষ্ফল। যদি সাধ্য ও হেতুর পরস্পর ব্যাপ্তি না থাকে, তাহা হইলে উদাহরণ প্রয়োগ করিলেও সাধ্যের প্রতিষ্ঠা হইতে পারে না। নৈয়ায়িকগণের এই মত।

সিদ্ধসেন-দিবাকর এই স্লোকে যদিও বহুবদ্ধের নাম উল্লেখ করেন নাই, কিন্তু “নৈয়ায়িকগণ” এই শব্দ দ্বারা তাঁহাকেই লক্ষ্য করিয়াছেন।

বহুবদ্ধ-কৃত আরও তিনখানি ভ্রা-গ্রন্থ বিজ্ঞান আছে। কোনও কোনও গ্রন্থে তাঁহার অনুমান-প্রণালী এইরূপ প্রদর্শিত হইয়াছে ;—

- ১। শব্দ অনিত্য,
- ২। কারণ, উহা হেতু হইতে সমুৎপন্ন,
- ৩। হেতু হইতে সমুৎপন্ন জব্য দ্বারা অনিত্য, যথা ঘট ( ঘট হেতু হইতে সমুৎপন্ন ও অনিত্য ),
- ৪। শব্দ এই প্রকারের জব্য,
- ৫। অতএব শব্দ অনিত্য।



## আচার্য্য দিঙ্‌নাগ ( ৫০০ খৃষ্টাব্দ )

## জীবন-চরিত

দিঙ্‌নাগ একজন অসাধারণ নৈরায়িক ছিলেন। দাক্ষিণাত্যের কাঞ্চী নগরীর সমিহিত সিংহবল্লু গ্রামে ব্রাহ্মণকুলে দিঙ্‌নাগের জন্ম হয়। তিনি বৌদ্ধ ধর্ম্মে দীক্ষিত হইয়া নাগদত্ত নামক বৌদ্ধ গুরুর শিষ্যত্ব গ্রহণ করেন। নাগদত্ত বাৎসাপুত্রীর নামক হীনযান-সম্প্রদায়ের অন্তর্ভুক্ত ছিলেন। দিঙ্‌নাগ এই সম্প্রদায়ের ধর্ম্মগ্রন্থ ত্রিপিটক সম্পূর্ণরূপে অধ্যয়ন করিয়া মহাযান-সম্প্রদায়ে প্রবেশ করিবার চেষ্টা করেন। তিনি আচার্য্য বসুবন্ধুর নিকট সমগ্র মহাযান বৌদ্ধগ্রন্থ অধ্যয়ন করেন। কথিত আছে, মহাযান-বিজ্ঞান অধিষ্ঠাত্রী দেবতা মঞ্জুশ্রী স্বয়ং অলৌকিক ভাবে স্বর্ণ হইতে অবতরণপূর্ব্বক দিঙ্‌নাগের সমক্ষে উপস্থিত হন। তাঁহার কৃপায় দিঙ্‌নাগ সর্ব্বশাস্ত্রে অসাধারণ পাণ্ডিত্য লাভ করেন। এক সময়ে তিনি নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয়ে আহৃত হইয়া সুচর্য্য নামক ব্রাহ্মণ দার্শনিককে পরাজিত করিয়া বৌদ্ধ ধর্ম্মের জয় ঘোষণা করেন। তিনি বহু ব্রাহ্মণ তর্কিককে পরাজিত করিয়া লোক-সমাজে তর্কপুঙ্গব নামে পরিচিত ছিলেন। উড়িষ্যা ও মহারাষ্ট্র দেশে পরিভ্রমণপূর্ব্বক দিঙ্‌নাগ অনেক তীর্থকরের মত খণ্ডন করেন। মহারাষ্ট্র প্রদেশে তিনি যে বিহারে বাস করিতেন, উহা “আচার্য্য-বিহার” নামে পরিচিত ছিল। উড়িষ্যা প্রদেশে তিনি তত্ত্বপালিত নামক রাজমন্ত্রীকে বৌদ্ধ ধর্ম্মে দীক্ষিত করেন। বিজ্ঞানবত্তা ও বুদ্ধিমত্তার দিঙ্‌নাগ সর্ব্বপ্রধান ছিলেন। তিনি শীলপারমিতা, কান্তিপারমিতা, বীৰ্য্য-পারমিতা, দানপারমিতা প্রভৃতি দ্বাদশ পারমিতা অর্থাৎ বৌদ্ধ-শাস্ত্রোক্ত উৎকৃষ্ট দ্বাদশ ধর্ম্মের অমূল্যভান করিতেন। নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয়ে অবস্থানকালে দিঙ্‌নাগ সকল দার্শনিককে পরাস্ত করিয়া জয়মুচক একটি অপরূপ শিরোভূষণ লাভ করেন। ইহার নাম পণ্ডিতোক্ষীর। অল্প দেশের এক নির্জন বিহারে তাঁহার মৃত্যু হয়।

দিঙ্‌নাগ ভারতের বহু স্থান পরিভ্রমণ করিয়াছিলেন। সকল স্থলেই তাঁহাকে তর্ক-যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইতে হইয়াছিল। তিনি প্রতিপক্ষকে বেরূপ ভাবে আক্রমণ করিতেন, প্রতিপক্ষগণও তাঁহাকে সেইরূপ ভাবে আক্রমণ করিত। তাঁহার সমস্ত জীবন দ্বাত-প্রতিদ্বাতে অতিবাহিত হইয়াছিল। তিনি যে মল্লযুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন, তাঁহার মৃত্যুতেও উহার অবসান হয় নাই। তিনি যে সকল গ্রন্থ লিখিয়া গিয়াছিলেন, উত্তরকালে বহু পণ্ডিত ঐ সকল গ্রন্থের মত নিরাকরণ করিবার জন্য বহুপরিশ্রম করিয়াছিলেন। মহাকবি কালিদাস মেঘদূত কাব্যে দিঙ্‌নাগের “মৃগহস্ত” পরিহার করিবার জন্য মেঘকে সাবধান করিয়া দিয়াছিলেন। ব্রাহ্মণ নৈরায়িক উত্তোভকর খ্যার শ্রার-বার্ত্তিকের প্রারম্ভে দিঙ্‌নাগকে “কৃতার্কিক” বলিয়া অভিহিত করিয়াছেন। সর্ব্বদর্শনমতের বাচস্পতি মিশ্র দিঙ্‌নাগকে “ব্রাহ্ম ভদ্র” নামে উল্লিখিত করিয়া উহার “প্রাতি” নিরাকরণের জন্য কত চেষ্টা করিয়াছিলেন। মল্লিনাথ

দিঙ্‌নাগকে “অত্রিকল্প”, এই বিশেষণে বিশেষিত করিয়াছেন। কুমারিল ভট্ট ও পার্থসার মিশ্র দিঙ্‌নাগের উদ্দেশে অবাধ বাণ বর্ষণ : করিয়াছিলেন। সুরেশ্বরচাৰ্য্য প্রভৃতি বৈদান্তিক ও প্রভাচন্দ্র বিদ্যানন্দ প্রভৃতি জৈন দার্শনিকগণ দিঙ্‌নাগের মত লুপ্ত করিবার জন্ত বহু প্রয়াস করিয়াছিলেন। এমন কি, উত্তরকালে কোন কোন বৌদ্ধ নৈয়ায়িকও দিঙ্‌নাগের গ্রন্থের কোন কোন মত খণ্ডন করিবার প্রয়াস করিয়াছিলেন। দিঙ্‌নাগ যথার্থই বীরপুরুষ ছিলেন। তাঁহার অসামান্য মনোবল ও দৈহিক তেজ ছিল। তাহা না হইলে নানা দিক্ হইতে এত আঘাত সহ করিয়া দিঙ্‌নাগ এতকাল জীবিত থাকিতে পারিতেন না। দিঙ্‌নাগের গ্রন্থ ভারত হইতে বিদূরিত হইয়াছিল। নেপালেও উহা রক্ষিত হয় নাই। কিন্তু পৃথিবী হইতে উহা একেবারে লোপ প্রাপ্ত হয় নাই। তিব্বত দেশে দিঙ্‌নাগের গ্রন্থসমূহ অতি যত্নে সুরক্ষিত হইয়াছে। তিব্বতীয় গ্রন্থ অবলম্বন করিয়া আমি দিঙ্‌নাগ-প্রণীত গ্রামশাস্ত্রের কিঞ্চিৎ বিবরণ এ স্থলে লিপিবদ্ধ করিতেছি।

### তাঁহার আবির্ভাব-কাল

দিঙ্‌নাগ অল্পমান খ্রীষ্টীয় ৫০০ অব্দে জীবিত ছিলেন। তাঁহার ঞ্জু আচার্য্য বসুবন্ধু ৪৮০ খৃষ্টাব্দের লোক। দিঙ্‌নাগের দুইখানি গ্রন্থ ৫৫৭ হইতে ৫৬৯ খৃষ্টাব্দে চীন-ভাষায় অনুবাদিত হয়। দিঙ্‌নাগ যে সময়ে অন্ধ্রদেশে প্রোত্‌ভূত হন, বোধ হয়, ঐ সময়ে দাক্ষিণাত্যে পল্লব-বংশের আধিপত্য ছিল। পল্লব-বংশীয় রাজগণের অধিকাংশই বৌদ্ধ ধর্মের অনুবর্তন করিতেন।

### দিঙ্‌নাগের প্রমাণ-সমুচ্চয়

প্রমাণ-সমুচ্চয় দিঙ্‌নাগের সর্বপ্রধান গ্রন্থ। তিনি অন্ধ্র দেশের বেকী নগরীতে একটি নির্জন পর্বতের উপর অবস্থানকালে এই গ্রন্থ রচনা করেন। দিঙ্‌নাগ প্রমাণ সম্বন্ধে সময়ে সময়ে যে সকল শ্লোক বিরচন করিয়াছিলেন, ঐ সকল শ্লোক একত্র সংগ্রহ পূর্বক একখানি সম্পূর্ণ গ্রন্থ প্রকাশ করেন। উহারই নাম প্রমাণ-সমুচ্চয়।

### ঈশ্বরকৃষ্ণের সহিত বিরোধ

যখন দিঙ্‌নাগ প্রমাণসমুচ্চয়ের প্রথম শ্লোক লিপিবদ্ধ করেন, কথিত আছে, সেই সময়ে মহা ভূমিকম্প উপস্থিত হয়। অন্ধ্রদেশ আলোকে সমুজ্জ্বল হয় এবং চতুর্দিকে মহাকাণাঘল আরম্ভ হয়। তদনন্তর একদিন ঈশ্বরকৃষ্ণ নামে একজন ব্রাহ্মণ দার্শনিক দিঙ্‌নাগের শৈল-বিহারে আগমন করেন। দিঙ্‌নাগ বিহারে উপস্থিত ছিলেন না; এই অবসরে ঈশ্বরকৃষ্ণ দিঙ্‌নাগের লিখিত প্রমাণ-সমুচ্চয়ের শ্লোকটি নষ্ট করিয়া চলিয়া যান। দিঙ্‌নাগ বিহারে প্রত্যাবর্তন পূর্বক শ্লোকটি পুনরায় লিপিবদ্ধ করেন। ঈশ্বরকৃষ্ণ পুনরায় আসিয়া শ্লোকটি নষ্ট করেন। তৃতীয় বার দিঙ্‌নাগ ঐ শ্লোকটি লিখিয়া

বাহাতে উহা নষ্ট না হয়, তাহার অস্ত্র নিয়মিতভাবে উপদ্রবকারীকে সাবধান করিয়া বান,—“আমি সাহসে নিবেদন করিতেছি, কেহ যেন ক্রীড়াচ্ছলেও আমার এই শ্লোকটি নষ্ট না করেন। অর্থগান্ধীর্থে ইহা অতুলনীয়। যদি এই শ্লোকের ভাব সযত্নে কেহ আমার সহিত বিবাদ করিতে চাহেন, তিনি স্বয়ং আমার সমক্ষে উপস্থিত হউন। আমার অল্পপস্থিতিতে তিনি যেন কাপুরুষতা প্রকাশ না করেন।”

দিগ্‌নাগ বৌদ্ধ ভিক্ষুর নিয়মাসুসারে ভিক্ষা সংগ্রহে বহির্গত হইয়াছেন, এমন সময়ে ঈশ্বরকৃষ্ণ তাঁহার বিহারে আসিয়া তথায় বাহা লিখিত ছিল, তাহা পাঠ করিলেন। পাঠ করিয়া তাঁহার মনে সাধু ভাবের সঞ্চার হইল। তিনি নিশ্চলভাবে দণ্ডায়মান রহিলেন। আচার্য্য দিগ্‌নাগ বিহারে প্রত্যাগমনপূর্বক ঈশ্বরকৃষ্ণের সহিত তর্কে প্রবৃত্ত হইলেন। বিনি বাহার নিকট পরাজিত হইবেন, তিনি বিজেতার ধর্ম গ্রহণ করিবেন, এইরূপ পণ হইল। ঈশ্বরকৃষ্ণ তর্কে পরাজিত হইলেন, কিন্তু তিনি বৌদ্ধ ধর্ম গ্রহণ করিলেন না। যখন দিগ্‌নাগ তাঁহাকে পণের কথা স্মরণ করাইয়া দিলেন, তখন ঈশ্বরকৃষ্ণ মন্ত্রোচ্চারণপূর্বক দিগ্‌নাগের বিহারে অগ্নিসংযোগ করিলেন। দিগ্‌নাগের দ্রব্যসমূহ দগ্ধ হইয়া গেল। দিগ্‌নাগ মহাচিন্তিত হইলেন। তিনি ভাবিলেন,—“আমি এক ব্যক্তিকে সংপথে আনিতে পারিলাম না, কি করিয়া অস্ত্র লোকের মুক্তির উপায় উদ্ভাবন করিব?” তিনি নিজের প্রতি বিকার করিয়া প্রমাণ-সমুচ্চর গ্রন্থ লিখিবার কল্পনা ত্যাগ করিলেন, এমন সময়ে বোধিসত্ত্ব-মঞ্জুশ্রী তাঁহার সমক্ষে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া বলিলেন,—“বৎস, কান্ত হও, কান্ত হও। তুমি যে শাস্ত্র লিখিতে আরম্ভ করিয়াছ, উহা কেহই নষ্ট করিতে সমর্থ হইবে না। আমি তোমার শিক্ষাগুরু। জগতের সমস্ত তীর্থকর আসিয়াও তোমার মত নিরাকরণ করিতে পারিবে না। তুমি যে শাস্ত্র রচনা করিতেছ, উহা সকল শাস্ত্রের চক্ৰঃ। উহা বহু লোককে মুক্তির পথ প্রদর্শন করিবে।” এই বলিয়া মঞ্জুশ্রী অন্তর্ধান করিলেন। এই সময়ে দিগ্‌মণ্ডল মহা আলোকে আলোকিত হইল। অন্ধ দেশের রাজা দিগ্‌নাগের নিকট উপস্থিত হইয়া তাঁহাকে হেতুবিভাশাস্ত্র সমাপন করিবার অস্ত্র অমরোধ করিলেন। দিগ্‌নাগ প্রমাণ-সমুচ্চর গ্রন্থ লিখিতে লাগিলেন।

### প্রমাণসমুচ্চরের প্রতিপাদ্য বিষয়

প্রমাণসমুচ্চর অষ্টপুঙ্খ লিখিত। হেমবর্ষ নামক একজন ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত দে-প-শে-রব নামক তিব্বতীয় রাজ-লামার সহযোগিতায় প্রমাণসমুচ্চর গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। তিব্বতের শে-গই-গে-নে নামক বিহারে এই অনুবাদকার্য্য সম্পন্ন হয়। প্রমাণসমুচ্চর গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় “ছে-ন-কুই” নামে প্রসিদ্ধ। গ্রন্থের প্রারম্ভে দিগ্‌নাগ লিখিয়াছেন,—

“বিনি জগতের হিতসাধক ও প্রবোধের অবতারস্বরূপ, সেই সর্বপরিণাম মহাশক্তি জগতের

চরণে প্রণিপাতপূর্বক প্রমাণবিবরক বিক্ষিপ্ত বচনসমূহ একত্র সংগ্রহ করিয়া এই গ্রন্থ বিরচন করিতেছি।”

গ্রন্থের শেষভাগে এইরূপ লিখিত আছে,—

“সৰ্বদেগীর তার্কিকগণের পরাম্ভবকারী ও হস্তীর জ্ঞান বলসম্পন্ন দিওনাগ স্বরচিত শ্লোকসমূহ সংগ্রহ করিয়া এই গ্রন্থ প্রকাশ করিয়াছেন।”

প্রমাণসমূহের গ্রন্থ ছয় পরিচ্ছেদে বিভক্ত। যথা,—(১) প্রত্যক্ষ, (২) স্বার্থানুমান, (৩) পরার্থানুমান, (৪) ত্রিরূপ হেতু, (৫) প্রত্যক্ষ উপমান ও শব্দখণ্ডন এবং (৬) আত্মতত্ত্ব-বিচার।

### প্রত্যক্ষ

দিওনাগ প্রত্যক্ষের এইরূপ লক্ষণ করিয়াছেন,—

প্রত্যক্ষ কল্পনাপোচ্য নামজাত্যন্তসংযুতম্ ॥—( প্রমাণসমূহের, ১ম পরিচ্ছেদ )।

প্রত্যক্ষ কল্পনা-বিরহিত এবং নাম জাতি প্রভৃতির সহিত অসংবদ্ধ। ইন্দ্রিয় ও বিষয়ের সন্নিবর্তন জ্ঞানের নাম প্রত্যক্ষ। ইহা কল্পনাপূত্র এবং নাম ও জাতি প্রভৃতির সহিত ইহার কোন সম্বন্ধ নাই। অন্ধকারে রজ্জ্বকে সর্প বলিয়া কল্পনা করা হয় এবং নৌবানে গমনকালে বুক্ষাদি বিপরীত দিকে বাইতেছে বলিয়া বোা হয় প্রত্যক্ষ জ্ঞান এই সকল কল্পনা-বিরহিত। প্রত্যক্ষের সহিত নামের কোন সম্বন্ধ নাই। মনে করুন, আমি একটি গো দর্শন করিলাম। আমার দৃষ্ট “গো”তে যে সকল ধর্ম বিদ্যমান আছে, অস্ত্র “গো”তে অবিকল ঐ সকল ধর্ম বিদ্যমান নাই। কোনও না কোন বিষয়ে ইহার বিশেষত্ব আছে অতএব যদি আমার দৃষ্ট “গো” “ধবলা”, “গিঙ্গলা” ইত্যাদি কোন নাম দিয়া অস্ত্রের নিকট প্রকাশ করি, তাহা হইলে উহাতে কোন বিশিষ্ট “গো” ব্যক্তির প্রকাশ হইবে না, কিন্তু এক শ্রেণীর গো বুঝাইবে। প্রত্যক্ষ দ্বারা অনন্তধর্মবিশিষ্ট যে বস্তু আমরা উপলব্ধি করি, ঐ বস্তু নাম দ্বারা প্রকাশিত হইতে পারে না। প্রত্যক্ষ জ্ঞান জাতিবোধক নহে, উহা ব্যক্তিবোধক। আবার অসুমান হইতে উপলব্ধ জ্ঞান ব্যক্তিবোধক নহে, উহা জাতিবোধক। অসুমানলব্ধ জ্ঞান নাম দ্বারা প্রকাশিত হইতে পারে। প্রত্যক্ষ দ্বারা জ্ঞেয় বস্তু অস্ত্রকে বুঝান কঠিন, কিন্তু অসুমা দ্বারা জ্ঞেয় বস্তু অন্যকে বুঝাইতে পারা যায়।

### দিওনাগ ও বাৎসায়ন

দিওনাগ অনেক স্থলে বাৎসায়নের মত খণ্ডন করিয়াছেন। যনঃ ইন্দ্রিয় কি না, এ বিষয়ে মহর্ষি গৌতম ন্যায়সূত্রে কোন স্পষ্ট কথা বলেন নাই। বাৎসায়ন ন্যায়ভাষ্যে (১-১-৪) লিখিয়াছেন,—“যনঃ ইন্দ্রিয়, মহর্ষি গৌতম যনঃকে ইন্দ্রিয়ের তালিকাভুক্ত করেন নাই বলিয়া কোন দোষ হয় নাই, অন্য দর্শনে যনঃ ইন্দ্রিয়বধ্যে পরিগণিত

হইয়াছে, মহর্ষি বধন এই মনের ইঞ্জিয় স্ব খণ্ডন করেন নাই, তখন মনকে ইঞ্জিয় বলিয়াই বুঝিতে হইবে। কারণ, যদি আমি পনের মত প্রতিবেদন না করি, তাহা হইলে বুঝিতে হইবে যে, আমি ঐ মতের অনুমোদন করি। ইহাই শাস্ত্রদ্বিত্ব।”

মনস্ক ইঞ্জিয়ভাবের ব্যাচ্য লক্ষণান্তরমিতি। তদ্বাস্তবসমাচারাক্ষেপে প্রত্যেকব্যমিতি পরমতমপ্রতিবন্ধমন্তমমিতি হি তদ্ব্যবৃতিঃ।—(জায়-ভাষ্য, ১-১-৪)।

বাংভারনের ব্যাচ্য খণ্ডন করিতে বাইরা দিগ্‌নাগ লিখিয়াছেন,—

অনিবেদ্যহুপাতং চেৎ অন্তঃস্বিরূপতং বুধা।

—(প্রমাণ-সমুচ্চয়, প্রথম পরিচ্ছেদ)।

“নিবেদন না করিলেই যদি স্বীকার করা হয়, তাহা হইলে অন্ত ইঞ্জিয়ের কথা বলিলেন কেন?”

দিগ্‌নাগ বলেন,—গৌতম চক্ষুঃ, কর্ণ, নাসিকা, জিহ্বা ও শব্দ ইঞ্জিয় বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন, কিন্তু মনঃ ইঞ্জিয় কি না, এ সম্বন্ধে কোন কথাই বলেন নাই। ইহা দ্বারা বুঝিতে হইবে, গৌতমের মতে মনঃ ইঞ্জিয় নহে। গৌতমের মৌন ভাব হইতে বাংভারন কিম্বদন্তে সিদ্ধান্ত করিলেন যে, মনঃ ইঞ্জিয়? মৌন ভাবই যদি সম্মতির চিহ্ন হয়, তাহা হইলে গৌতম অন্ত পক্ষেঞ্জিয় সম্বন্ধেও মৌন ভাব অবলম্বন করিলেন না কেন? যদি গৌতম চক্ষুঃ কর্ণাদিকে ইঞ্জিয় বলিয়া উল্লেখ না করিতেন, তাহা হইলেও তাঁহার মৌন ভাবেই বুঝা বাইত যে, উহার ইঞ্জিয়। চক্ষুঃ কর্ণাদির সম্বন্ধে তিনি স্পষ্ট করিয়া বলিলেন—ইহার ইঞ্জিয়, আর মনের ইঞ্জিয় সম্বন্ধে কোন কথা বলিলেন না কেন?

### অজ্ঞান

“পর্যতো বহিমান্‌ ধূমাং” এই অজ্ঞানে দিগ্‌নাগ বলিয়াছেন যে, কোনও কোনও নৈরাশ্রিকের মতে আমরা ধূম হইতে বহির অজ্ঞান করি এবং অপরের মতে ধূম হইতে পর্যত ও বহির মধ্যে যে সম্বন্ধ আছে, সেই সম্বন্ধের অজ্ঞান হইরা থাকে; বথা,—

কেচিং ধর্ম্মান্তরং মেরং লিঙ্গস্যাব্যুত্চারণতঃ।

সম্বন্ধং কেচিদ্ধিহিত্তি সিদ্ধদ্বাদ্বর্ধর্ম্মিণোঃ।

লিঙ্গং ধর্ম্মে প্রসিদ্ধং চেৎ কিমন্তৎ তেন নীরতে।

অথ ধর্ম্মিণি তত্‌তৎ কিমর্থং নান্নমেরত।

সম্বন্ধংপি ধর্ম্মং নাতি বজী শ্রীরেত তদ্বতি।

অবাচ্যোহুগ্রহীতবার চাসৌ লিঙ্গসদতঃ।

—(প্রমাণ-সমুচ্চয়, দ্বিতীয় পরিচ্ছেদ)।

“কেহ কেহ বলিয়া থাকেন, বাহার সহিত যেহু অব্যভিচারিতভাবে সম্বন্ধ, যেহু দেখিয়া সেই সাধারণ ধর্ম্মের অজ্ঞান করা যায়, আবার কেহ বলেন যে, পক্ষ এবং সাধ্য উভয়

জাত (সুতরাং তাহার অহুমানের বিষয় নহে)। কিন্তু পক্ষের সহিত সাধ্যের যে সম্বন্ধ, তাহাই অহুমানের বিষয়। (এই দুইটি মত বিষয়ে বক্তব্য এই যে), ধূম ব্যাপ্য এবং বহি ব্যাপক, ইহা যদি পূর্বেই জানা থাকে, তাহা হইলে আর জানিবার বিষয় কি অবশিষ্ট রহিল, বাহার অস্ত্র অহুমানের প্রযুক্তি হইতে পারে? যদি বল, পক্ষে ধর্মের অর্থাৎ সাধ্যের সম্বন্ধই অহুমানের, তাহা হইলে বক্তব্য এই যে, এইরূপ স্থলে পক্ষকে অহুমানের বলা যায় না কেন? সম্বন্ধে সাধ্য ও হেতুর স্বভাব দেখিতে পাওয়া যায় না, অধিকন্তু সম্বন্ধ বিশিষ্টেরই বোধ করাইবার অস্ত্র বস্ত্রী বিভক্তি শ্রুত হইয়া থাকে, সেই সম্বন্ধবান্কেও অহুমানের বলা যায় না, কারণ, তাহা গৃহীত এবং তাহার সাধনের সম্বন্ধ (ব্যাপ্য-ব্যাপকতাব) পূর্বে জ্ঞাত নহে।

### উপমান ও শব্দ

উপমান পৃথক্ প্রমাণ নহে। যখন কোনও বস্তুর সহিত সাদৃশ্য দেখিয়া অপর বস্তুর জ্ঞান জন্মে, তখন এই জ্ঞান প্রকৃত প্রস্তাবে প্রত্যক্ষমূলক। শব্দও পৃথক্ প্রমাণ নহে। “শব্দ প্রামাণিক”, এ কথাটির অর্থ কি? যে ব্যক্তি শব্দ উচ্চারণ করিলেন, তিনি প্রামাণিক, অথবা শব্দ দ্বারা যে বিষয় প্রকাশিত হইল, উহা প্রামাণিক? যদি ব্যক্তিকে প্রমাণ বলিয়া ধর, উহা কেবল অহুমান হইবে। আর যদি বিষয়কে প্রমাণ বলিয়া ধর, তাহা হইলে উহা প্রত্যক্ষ হইবে। অতএব প্রত্যক্ষ ও অহুমানের অতিরিক্ত শব্দ বলিয়া কোনও প্রমাণ নাই।

### দিগ্‌নাগের স্মার-প্রবেশ

দিগ্‌নাগ-প্রণীত “স্মার-প্রবেশ” একখানি উৎকৃষ্ট গ্রন্থ। ইহার সম্পূর্ণ নাম “স্মারপ্রবেশো নাম প্রমাণপ্রকরণম্”। এই গ্রন্থ কান্দীরীর পণ্ডিত সর্বজ্ঞ শ্রীরক্ষিত ও তিব্বতীয় লামা ডাক-পা-গাল-ছেন-পাল-জাং এতদুভয়ের সহযোগিতায় তিব্বতীয় ভাষার অমুবাদিত হইয়াছিল। তিব্বতীয় ভাষার এই গ্রন্থ “ছে-মা-রিগ্-পান্-জুগ্-পই-গো” নামে প্রসিদ্ধ।

এই গ্রন্থের প্রারম্ভে দিগ্‌নাগ লিখিয়াছেন,—“অস্ত্রের সহিত ভর্ক করিতে হইলে সাধন ও দূষণ এবং সাধনাতাস ও দূষণাতাসের নিয়ম জানা আবশ্যক। স্বয়ং কোনও বস্তুর জ্ঞান লাভের অস্ত্র প্রত্যক্ষ ও অহুমান এবং প্রত্যক্ষাতাস ও অহুমানাতাসের নিয়ম জানা প্রয়োজনীয়। ইহা উপলব্ধি করিয়া আমি এই স্মারপ্রবেশ শাস্ত্র প্রণয়ন করিতেছি।”

### স্মারাবয়ব

অহুমান মাত্রেই পক্ষ, সাধ্য, হেতু ও দুইটি দৃষ্টান্ত থাকে। পক্ষের অপর নাম ধর্মী এবং সাধ্যের অপর নাম ধর্ম। হেতুকে লিঙ্গ বা সাধন বলিয়া অভিহিত করা হয়। দৃষ্টান্ত অধর-ব্যতিরেক-ভেদে দ্বিবিধ অর্থাৎ বাধর্ম্য বা অধর্মী দৃষ্টান্ত এবং বৈধর্ম্য বা ব্যতিরেকী দৃষ্টান্ত। অহুমানের প্রণালী এইরূপ;—

১। পক্ষত বহিঃশিষ্ট।

২। যে হেতু উহাতে ধূম আছে।

৩। যেখানে যেখানে ধূম আছে, তাহাই বহিঃশিষ্ট। যথা,—রন্ধনশালা এবং বাহা বহিঃশিষ্ট নহে, তাহাতে ধূম নাই, যথা—হৃদ।

এ স্থলে “পর্যন্ত” পক্ষ, “বহিমান্” সাধ্য, “ধূম” হেতু, “রন্ধনশালা” স্বাধর্ম্যদৃষ্টান্ত এবং “হৃদ” বৈধর্ম্যদৃষ্টান্ত।

### প্রতিজ্ঞা

সাধ্যযুক্ত পক্ষের নাম প্রতিজ্ঞা, যথা—পর্যন্ত বহিঃশিষ্ট। অনেক প্রতিজ্ঞা প্রমাণবিরুদ্ধ। ইহান্নিগকে প্রতিজ্ঞাতাস বলে। প্রতিজ্ঞাতাস নয় প্রকার; যথা,—

১। প্রত্যক্ষবিরুদ্ধ প্রতিজ্ঞা, যথা—শব্দ অশ্রাব্য।

২। অনুমানবিরুদ্ধ প্রতিজ্ঞা, যথা—ঘট নিত্য।

৩। সাধারণসমতবিরুদ্ধ প্রতিজ্ঞা, যথা—ধন স্থগিত পদার্থ।

৪। অসিদ্ধান্তবিরুদ্ধ প্রতিজ্ঞা, যথা—যদি কোনও বৈশেষিক দার্শনিক বলেন, “শব্দ নিত্য”, তাহা হইলে উহা তাঁহার সমতবিরুদ্ধ হইবে।

৫। স্ববচনবিরুদ্ধ প্রতিজ্ঞা, যথা—আমার মাতা বহু।

৬। অপ্রসিদ্ধপক্ষপ্রতিজ্ঞা, যথা—যদি কোনও বৌদ্ধ সাংখ্য-দার্শনিককে বলেন, “শব্দ ধ্বংসশীল”, তাহা হইলে উহা অপ্রসিদ্ধপক্ষ হইবে। কারণ, শব্দের ধ্বংসশীলতা সম্বন্ধে ভুক্ত-বিতর্ক মীমাংসকেরা করিয়া থাকেন, কিন্তু সাংখ্যেরা ও বিষয়ে বিশেষ আলোচনা করেন না।

৭। অপ্রসিদ্ধসাধ্যপ্রতিজ্ঞা, যথা—যদি কোনও সাংখ্য দার্শনিক কোনও বৌদ্ধকে বলেন যে, আত্মাই জীবন, উহা অপ্রসিদ্ধসাধ্য হইবে। কারণ, বৌদ্ধেরা আত্মার জীবনস্ব সম্বন্ধে কোন বিচার করেন নাই।

৮। উত্তরাপ্রসিদ্ধ প্রতিজ্ঞা, যথা—যদি কোনও বৈশেষিক-দার্শনিক কোনও বৌদ্ধকে বলেন, আত্মার স্থখাদি বেদনা আছে, তাহা হইলে ঐ প্রতিজ্ঞা অপ্রসিদ্ধপক্ষ ও অপ্রসিদ্ধসাধ্য হইবে। কারণ, বৌদ্ধেরা আত্মার পৃথক্ অস্তিত্ব বা উহার পৃথক্ বেদনা সম্বন্ধে কোনও আলোচনা করেন নাই।

৯। সর্ববাদিবিরুদ্ধ প্রতিজ্ঞা, যথা—অগ্নি উষ্ণ। উষ্ণ ব্যতীত অগ্নিই হয় না, অভএব অগ্নি উষ্ণ, এ প্রতিজ্ঞা স্থাপনের প্রয়োজন কি?

### হেতুর ত্রিবিধ রূপ

১। পক্ষ হেতু দ্বারা ব্যাণ্ড হওয়া আবশ্যক, যথা—

শব্দ অনিত্য,

যেহেতু উহা উৎপাদশীল,

ঘটের জ্ঞান, কিন্তু আকাশের জ্ঞান নহে।

এই অল্পমানে “শব্দ” পক্ষ ও “উৎপাদশীল” হেতু। উৎপাদশীলতা সমগ্র শব্দে বিস্তারিত আছে।

২। সমগ্র হেতুর সহিত সাধ্যের সামান্যাদিকরণ্য থাকি আবশ্যিক; বথা,—  
পূর্বোক্ত অল্পমানে উৎপাদশীল বস্তু মাজ্রাই অনিত্য বস্তুর অন্তর্ভুক্ত হইয়া উহার সহিত সামান্যাদিকরণ্য সম্বন্ধে বিস্তারিত আছে।

৩। কদাপি হেতুর সহিত সাধ্যের বৈয়তিকরণ্য হইবে না, বথা—উৎপাদশীল বস্তু কখনও অনিত্য না হইয়া পারে না।

### ব্যাপ্তি

উল্লিখিত ত্রিবিধ রূপ হইতে জানা যায় যে, হেতু সাধ্য দ্বারা ব্যাপ্তি অর্থাৎ হেতু ব্যাপ্য ও সাধ্য ব্যাপক। হেতু ও সাধ্যের মধ্যে যে পরস্পর সম্বন্ধ বিস্তারিত আছে, উহাকে ব্যাপ্তি বলে।

### হেত্বাভাস

হেতুর যে ত্রিবিধ রূপ প্রদর্শিত হইয়াছে, উহার কোনটির ব্যত্যয় ঘটিলেই হেতু ছুটি হইয়া পড়ে। এই ছুটি হেতুকে হেত্বাভাস বলে। হেত্বাভাস চতুর্দশ প্রকার। উহা ক্রমে প্রদর্শিত হইতেছে,—

ক। অসিদ্ধ হেতু (চতুর্বিধ)।

১। যদি বাদী ও প্রতিবাদী উভয়েই কোন হেতুর দোষ অস্বত্ত্ব ও স্বীকার করেন, তাহা হইলে ঐ হেতু অসিদ্ধ হইবে; বথা,—

শব্দ অনিত্য,

যেহেতু উহা দর্শনীয়।

শব্দ কখনই দর্শন-যোগ্য নহে। বাদী ও প্রতিবাদী কেহই উহাকে দর্শনীয় বলেন না।

২। যদি বাদী ও প্রতিবাদী এতদ্ব্যতয়ের মধ্যে এক পক্ষ হেতুর দোষ স্বীকার করেন, তাহা হইলে ঐ হেতু অসিদ্ধ হইবে। বথা,—

শব্দ অভিব্যক্ত হয়,

যেহেতু উহা উৎপাদশীল।

এ স্থলে বাদী ও প্রতিবাদীর মধ্যে কোনও পক্ষে যদি সীমাসংক থাকেন, তাহা হইলে তিনি বলিবেন, “শব্দ উৎপাদশীল নহে”, অতএব হেতু অসিদ্ধ।

৩। যখন হেতুতে ব্যাপ্তির সন্দেহ থাকে, তখন সেই হেতু সন্দিগ্ধ। সন্দিগ্ধ হেতু বথা,—

পূর্ণত বহির্বিদিত,

যে হেতু উহাতে বাষ্প আছে।

বাষ্প অগ্নিসংস্কৃত হইতেও পারে, নাও পারে; অতএব এই হেতু অসিদ্ধ।



৪। যখন পক্ষে হেতুর অস্তিত্ব বিষয়ে সন্দেহ উপস্থিত হয়, তখন ঐ হেতু অসিদ্ধ হইবে। যথা,—

আকাশ একটি দ্রব্য,  
যে হেতু উহা গুণবিশিষ্ট।

এ স্থলে “আকাশ” শব্দ এবং “গুণ” হেতু। আকাশে গুণ আছে কি না, ইহা সন্দেহের বিষয়। অতএব এই হেতু অসিদ্ধ।

খ। অনিশ্চিত হেতু ( বড়্‌বিধ )।

৫। যখন হেতু সাধ্য ও সাধ্যাতাব উভয়ের সহিত বিদ্যমান থাকে, তখন ঐ হেতুকে সাধারণ বলে। ইহা দুই হেতু। যথা,—

শব্দ নিত্য,  
যে হেতু উহা জ্ঞের।

জ্ঞের এই হেতু নিত্য ও অনিত্য উভয় বস্তুতে বিদ্যমান আছে। অতএব এই হেতু ষাণ্ড শব্দের নিত্যত্ব প্রমাণিত হয় না।

৬। যখন হেতুর সাধ্য ও সাধ্যাতাব, ইহার কোনটির সহিতই উভয়বাদীর নিশ্চিত বিদ্যমানতা থাকে না, তখন উহাকে অসাধারণ বলে। ইহাও দুই হেতু। যথা,—

শব্দ নিত্য,  
যেহেতু উহা শ্রবণযোগ্য।

শ্রবণযোগ্য এই হেতুবাদী প্রতিবাদীর নিশ্চিত নিত্য বা অনিত্য কোন বস্তুতেই বিদ্যমান নাই।

৭। যখন হেতু সাধ্যের সমানাদিকরণ কোন কোন বস্তুতে এবং সাধ্যের ব্যতিকরণ সমস্ত বস্তুতে বিদ্যমান থাকে, তখন ঐ হেতু দুই হইবে। যথা,—

শব্দ প্রযত্নকৃত নহে,  
যে হেতু উহা অমুৎপন্ন।

এ স্থলে অনিত্য এই হেতু কোন কোন অপ্রযত্নকৃত বস্তুতে ( যথা বিদ্যতে ) এবং প্রযত্নকৃত সমস্ত বস্তুতে বিদ্যমান আছে। অতএব এই হেতু দুই।

৮। যখন হেতু সাধ্যের ব্যতিকরণ কোন কোন বস্তুতে এবং সাধ্যের সমানাদিকরণ সকল বস্তুতে বিদ্যমান থাকে, তখন ঐ হেতুও দুই হইবে। যথা,—

শব্দ প্রযত্নকৃত,  
যে হেতু উহা অনিত্য।

অনিত্যতা প্রযত্নকৃত সমস্ত বস্তুতে বিদ্যমান আছে এবং অপ্রযত্নকৃত কোন কোন বস্তুতে ( যথা বিদ্যতে ) বিদ্যমান আছে। অতএব এই হেতু দুই।

৯। যখন হেতু সাধ্যের সমানাদিকরণ কোন কোন বস্তুতে এবং সাধ্যের ব্যতিকরণ কোন কোন বস্তুতে বিদ্যমান থাকে, তখন উহা দুই।

শব্দ নিত্য,

যে হেতু উহা অমূর্ত ।

কোন কোন অমূর্ত বস্তু নিত্য, যথা—আকাশ এবং কোন কোন অমূর্ত বস্তু অনিত্য, যথা—বুদ্ধি । অতএব অমূর্ত এই হেতু হুট ।

১০। বিরুদ্ধাভিচারী অর্থাৎ যে হেতু দ্বারা স্বপক্ষ সমর্থনকালে তুল্যবল অপর হেতু দ্বারা বিরুদ্ধ পক্ষ সমর্থিত হয়, ঐ হেতু হুট । যথা,—

এক পক্ষে বৈশেষিক মীমাংসককে বলেন,—

শব্দ অনিত্য,

যেহেতু উহা উৎপাদশীল ।

পক্ষান্তরে মীমাংসক বৈশেষিককে বলেন,—

শব্দ নিত্য,

যে হেতু উহা সর্বদা প্রবণযোগ্য ।

এ স্থলে উভয় হেতুই সঙ্গত । কিন্তু নিগমনের পরস্পর বিরুদ্ধ হওয়ার একপক্ষে বিলম্ব ঐ হেতুদ্বয়কে অনিশ্চিত বলিতে হইবে ।

গ। বিরুদ্ধ হেতু ( চতুর্বিধ ) ।

১১। সাধ্যাবিরুদ্ধ হেতু । যখন হেতু সাধ্যের বিরুদ্ধ হয়, তখন ঐ হেতু বিরুদ্ধ হেতু হইবে । যথা,—

শব্দ নিত্য,

যে হেতু উহা উৎপাদশীল ।

উৎপাদশীল, এই হেতু নিত্যত্বের বিরোধী । অতএব ঐ হেতু হুট হেতু ।

১২। ব্যাধ্যসাধ্যবিরুদ্ধ হেতু । যখন হেতু ব্যাধ্য-সাধ্যের বিরুদ্ধ হয়, তখন ঐ হেতু হুট হইবে । যথা,—

চক্ষুরাদি কাহারও উপকারক,

যে হেতু উহার সংঘাতপদার্থ ;

যেমন শব্দা, আগুন ইত্যাদি ।

এ স্থলে “কাহারও” এই শব্দের প্রতীকমান অর্থ শরীর, কিন্তু উহার ব্যাখ্যার্থ আত্মা । যদিও সংঘাত-পদার্থ শরীরের উপকারক, কিন্তু উহা আত্মার উপকারক নহে । কারণ, সাংখ্যের মতে আত্মা নিগুণ । অতএব হেতু ব্যাধ্য সাধ্যের বিরুদ্ধ হওয়ার উহা হুট হইয়াছে ।

১৩। পক্ষবিরুদ্ধ হেতু । যে হেতু পক্ষের বিরুদ্ধ হয়, উহা হুট হেতু । যথা,—

সামান্য পদার্থ জব্য, গুণ বা ক্রিয়া নহে ।

যে হেতু উহা এক দ্রব্যে বিদ্যমান থাকে এবং উহার গুণ ও ক্রিয়া আছে ।

এ স্থলে বস্তুতঃ “সাম্যাত্ত” পদার্থ এক দ্রব্যে বিভবমান থাকে না। পক্ষের বিরুদ্ধ হওয়ার হেতু হুই হইয়াছে।

১৪। ব্যাধ্যাপকবিরুদ্ধ হেতু। যে হেতু ব্যাধ্য-পক্ষের বিরুদ্ধ, উহাও হুই হেতু। বথা,—

অর্থ ক্রিয়ার সাধনকারক,

বেহেতু উহা চক্ষুরাদির গ্রহণ-যোগ্য।

‘অর্থ’ শব্দে বস্তু ও অভিজ্ঞার উভয়ই বুঝায়। বস্তু চক্ষুরাদির গ্রহণযোগ্য হইতে পারে, কিন্তু অভিজ্ঞার চক্ষুরাদির গ্রহণযোগ্য নহে। অতএব হেতু ব্যাধ্য পক্ষের বিরুদ্ধ হওয়ার হুই হইয়াছে।

### দৃষ্টান্ত

দিগ্‌নাগ দৃষ্টান্তের অর্থ বিশদ করিয়া উহা দ্বারা হেতু ও সাধ্যের মধ্যে যে ব্যাপ্তি আছে, তাহা প্রদর্শন করিয়াছিলেন। পূর্ব-নৈয়ামিকগণ দৃষ্টান্তের এরূপ ব্যবহার করেন নাই। বথা,—  
পক্ষত বহিমান্,

যে হেতু উহাতে ধূম আছে,

বাহাতে বাহাতে ধূম আছে, তাহাই বহিমান্, যেমন রজনশালা (সাধর্ম্য দৃষ্টান্ত)।

বাহা বহিমান্ নহে, তাহাতে ধূম নাই, যেমন হ্রদ (বৈধর্ম্য দৃষ্টান্ত)।

বাহাতে বাহাতে ধূম আছে, তাহাই বহিমান্, এই ব্যাখ্যা প্রদান করিয়া দিগ্‌নাগ ধূম ও বহির ব্যাধ্য-ব্যাপক ভাব দেখাইলেন। হেতু ও সাধ্যের এইরূপ সম্বন্ধই ব্যাপ্তি। দিগ্‌নাগের সময় হইতেই ব্যাপ্তিবাদের সম্যক পরিপুষ্টি আরম্ভ হয়।

### সাধর্ম্য দৃষ্টান্তভাস

সাধর্ম্য ও বৈধর্ম্যভেদে দৃষ্টান্ত বিবিধ। সাধর্ম্য দৃষ্টান্ত হুই হইলে উহাকে সাধর্ম্য দৃষ্টান্তভাস বলে। ইহা পাঁচ প্রকার। নিম্নে উহা প্রদর্শিত হইতেছে,—

১। যে দৃষ্টান্ত হেতুর সহিত সমানাদিকরণ নহে, উহা দৃষ্টান্তভাস। বথা—

শব্দ নিত্য,

যে হেতু উহা অন্বর্ত,

বাহা অন্বর্ত, তাহাই নিত্য, যেমন পরমাণু।

এ স্থলে পরমাণু হুই দৃষ্টান্ত, কারণ, উহা অন্বর্ত নহে।

২। যে দৃষ্টান্ত সাধ্যের সহিত সমানাদিকরণ নহে, উহাও দৃষ্টান্তভাস। বথা—

শব্দ নিত্য,

যেহেতু উহা অন্বর্ত,

বাহাই অন্বর্ত, তাহা নিত্য, যেমন জীব-বুদ্ধি।

এ স্থলে জীব-বুদ্ধি হুই দৃষ্টান্ত, কারণ, উহা নিত্য নহে।

৩। যে দৃষ্টান্ত হেতু ও সাধ্য কাহারও সহিত সমানাধিকরণ নহে, তাহাও দৃষ্টান্তভাঙ্গ। যথা,—

শব্দ নিত্য,

যে হেতু উহা অমূর্ত,

বাহা অমূর্ত, তাহাই নিত্য, যেমন ঘট।

এ স্থলে ঘট দৃষ্ট দৃষ্টান্ত, কারণ, উহা অমূর্তও নহে, নিত্যও নহে।

৪। অনবয়ব-দৃষ্টান্তভাঙ্গ। যে স্থলে হেতু ও সাধ্যের মধ্যে ব্যাপ্তি না থাকে, সেই স্থলে যে দৃষ্টান্ত প্রযুক্ত হয়, উহাও দৃষ্টান্তভাঙ্গ। যথা,—

এই পুরুষ রাগী,

যে হেতু ইনি বক্তা,

যিনি বক্তা, তিনি রাগী, যেমন কোন মগধদেশীয় লোক।

এ স্থলে বক্তা ও রাগী, এতদ্ব্যতিরিক্তের মধ্যে কোন ব্যাপ্তি সম্বন্ধ বিদ্যমান নাই। যদিও মগধ-দেশীয় কোন লোক একাধারে রাগী ও বক্তা হইতে পারে, তাহা হইলেও উহাকে দৃষ্ট দৃষ্টান্ত বলিয়া পরিগণিত করিতে হইবে।

৫। বিপরীতাবয়ব-দৃষ্টান্তভাঙ্গ। যে স্থলে হেতু ও সাধ্যের পরস্পর সম্বন্ধ বিপরীতভাবে থাকে, সেই স্থলে যে দৃষ্টান্ত প্রযুক্ত হয়, উহাকে বিপরীতাবয়ব-দৃষ্টান্তভাঙ্গ বলে। যথা,—

শব্দ অনিত্য,

যে হেতু উহা প্রযত্নকৃত,

বাহা বাহা অনিত্য, তাহাই প্রযত্নকৃত—যেমন ঘট।

এ স্থলে ঘট দৃষ্ট দৃষ্টান্ত, কারণ, হেতু ও সাধ্যের পরস্পর সম্বন্ধ বিপরীতভাবে প্রদর্শিত হইয়াছে। বাহা বাহা অনিত্য, তাহাই প্রযত্নকৃত, এ কথা বলা ঠিক নহে। প্রকৃত প্রত্যাবে বাহা বাহা প্রযত্নকৃত, তাহাই অনিত্য, এইরূপ বলিলে ঠিক হইত।

### বৈধর্ম্য-দৃষ্টান্তভাঙ্গ

বৈধর্ম্য-দৃষ্টান্তভাঙ্গও পাঁচ প্রকার। যথা,—

৬। যে বৈধর্ম্য-দৃষ্টান্ত হেতুর বিপরীত বস্তু হইতে ব্যাধিকরণ, উহা দৃষ্টান্তভাঙ্গ। যথা,—

শব্দ নিত্য,

যে হেতু উহা অমূর্ত,

বাহা নিত্য নহে, তাহা অমূর্ত নহে, যেমন বুদ্ধি।

এ স্থলে যে দৃষ্টান্ত প্রদর্শিত হইয়াছে, উহা দৃষ্ট। কারণ, বুদ্ধি অমূর্ত বস্তুর বিপরীত বস্তু অর্থাৎ মূর্ত বস্তু হইতে ব্যাধিকরণ।

৭। যে দৃষ্টান্ত সাধ্যের বিপরীত ব হইতে ব্যতিকরণ, তাহাও দৃষ্টান্তভাস। যথা,—  
শব্দ নিত্য,

যেহেতু উহা অমূর্ত,

যাহা নিত্য নহে, তাহা অমূর্ত নহে, যেমন পরমাণু।

এ স্থলে পরমাণু দৃষ্ট দৃষ্টান্ত। কারণ, উহা নিত্য বস্তুর বিপরীত বস্তু অর্থাৎ অনিত্য বস্তুর ব্যতিকরণ হইয়াছে।

৮। যে দৃষ্টান্ত হেতু ও সাধ্য, এতদ্ব্যতিরিক্তের বিপরীত বস্তু হইতে ব্যতিকরণ, উহাও দৃষ্টান্তভাস। যথা,—

শব্দ নিত্য,

যেহেতু উহা অমূর্ত,

যাহা নিত্য নহে, তাহা অমূর্ত নহে, যেমন আকাশ।

এ স্থলে ‘আকাশ’ দৃষ্ট দৃষ্টান্ত। কারণ, উহা অনিত্য ও মূর্ত, এতদ্ব্যতিরিক্তের বিপরীত বস্তু হইতে ব্যতিকরণ।

৯। অনর্থক-বৈধর্ম্য-দৃষ্টান্তভাস। যে বৈধর্ম্য-দৃষ্টান্ত হেতু ও সাধ্য, এতদ্ব্যতিরিক্তের পরস্পর সম্বন্ধ প্রদর্শন করে না, উহা দৃষ্টান্তভাস। যথা,—

এই পুরুষ রাগী,

যেহেতু ইনি বক্তা,

যিনি রাগী নহেন, তিনি বক্তা নহেন, যেমন পাষণ্ডক।

এ স্থলে ‘পাষণ্ডক’ দৃষ্ট দৃষ্টান্ত, কারণ, উহা রাগী ও বক্তা, এতদ্ব্যতিরিক্তের পরস্পর ব্যাপ্তি প্রদর্শন করিতেছে না।

১০। বিপরীতাব্যবধান-বৈধর্ম্য-দৃষ্টান্তভাস। যে বৈধর্ম্য-দৃষ্টান্ত হেতু ও সাধ্যের পরস্পর সম্বন্ধ বিপরীত ভাবে প্রদর্শন করে, উহা দৃষ্ট দৃষ্টান্ত। যথা,—

শব্দ অনিত্য,

যেহেতু উহা উৎপাদনীয়,

যাহা উৎপাদনীয় নহে, তাহা অনিত্য নহে, যেমন আকাশ।

এ স্থলে দৃষ্টান্তটি বিপরীতভাবে প্রদর্শিত হইয়াছে। যথার্থ ভাবে এইরূপ হইবে;—যাহা অনিত্য নয়, তাহা উৎপাদনীয় নহে।

### দুষণ ও দুষণাভাস

পক্ষাভাস, হেতুভাস এবং দৃষ্টান্তভাস, এ সকলকেই দুষণ বা অসম্মানের দোষ বলে। তিপক্ষের অসম্মানে বা স্তুতিতে উদ্ধৃত আভাসত্রয়ের কোন একটি উদ্ধাবন করার নাম

দুষণ। যে অনুমান বা যুক্তিতে আভাস বা দোষ নাই, তাহাতে আভাস বা দোষ আরোপ করার নাম দুষণাভাস।

### প্রত্যক্ষ ও অনুমান

স্বার্থজ্ঞান দ্বিবিধ;—প্রত্যক্ষ ও অনুমান। ইন্দ্রিয়সমুৎপন্ন কল্পনারহিত এবং নাম-জাতাদির সহিত অসংস্পৃষ্ট জ্ঞানের নাম প্রত্যক্ষ। লিঙ্গ বা হেতুর দ্বারা যে জ্ঞান লাভ হয়, তাহা অনুমান। প্রত্যক্ষ ও অনুমানে দোষ থাকিলে উহার যথাক্রমে প্রত্যক্ষাভাস ও অনুমানাভাস নামে অভিহিত হয়।

### দিগ্‌নাগের হেতুচক্রহমরু

ভিক্সেতে দিগ্‌নাগকৃত অপর একখানি ক্ষুদ্র ভ্রাম-গ্রন্থ বিদ্যমান আছে। উহার নাম “হেতুচক্রহমরু”। হমরু শব্দের অর্থ কি, ঠিক বলা যায় না। ভিক্সতীর অনুবাদকগণ উহা “ব্যবস্থা” অর্থে গ্রহণ করিয়াছেন। ধর্ম্মাশোক নামে এক ভিক্ষু এবং জহোরনিবাসী বোধিসত্ত্ব নামক এক পণ্ডিত ভিক্সেতে বাইরা হেতুচক্রহমরু গ্রন্থ ভিক্সতীর ভাষায় অনুবাদ করেন। গ্রন্থের প্রারম্ভে দিগ্‌নাগ লিখিয়াছেন;—

“যিনি জগতের ভ্রমভাল ধ্বংস করিয়াছেন, সেই সর্বজ্ঞকে নমস্কারপূর্বক আমি হেতুর জিবিধ রূপ ব্যাখ্যা করিতেছি।”

হেতুর জিবিধ রূপ ভ্রামগ্রবেশ গ্রন্থে প্রদর্শিত হইয়াছে। হেতুচক্রহমরু গ্রন্থে দিগ্‌নাগ দেখাইয়াছেন যে, হেতু ও সাধ্যের মধ্যে নয় প্রকার সম্বন্ধ থাকিতে পারে। ইহার মধ্যে দুইটি সম্বন্ধ ভ্রাম্য। অপর সাতটি সম্বন্ধ ব্যতিচারী। হেতুচক্রের রূপ পরপৃষ্ঠায় প্রদর্শিত হইল;—

## হেতুচক্র

( হেতু ও সাধ্যের মধ্যে নব প্রকার সম্বন্ধ )

<p style="text-align: center;">১</p> <p style="text-align: center;">শব্দ নিত্য, যেহেতু উহা জ্ঞেয়। যেমন আকাশ এবং যেমন ঘট।</p> <p>এ স্থলে আকাশ নিত্য হইয়াও জ্ঞেয় এবং ঘট অনিত্য হইয়াও জ্ঞেয়। অতএব “জ্ঞেয়”— এই হেতুর সহিত “নিত্য”—এই সাধ্যের ব্যাপ্তি নাই। এইটি সাধারণ হেতুর উদাহরণ।</p>	<p style="text-align: center;">২</p> <p style="text-align: center;">শব্দ অনিত্য, যেহেতু উহা উৎপাদশীল। ঘটের স্থায় কিন্তু আকাশের স্থায় নহে।</p> <p>এ স্থলে অনিত্য ঘট উৎপাদ- শীল, কিন্তু নিত্য আকাশ উৎপাদ- শীল নহে। অতএব “উৎপাদ- শীল”—এই হেতুর সহিত “অনিত্য”—এই সাধ্যের ব্যাপ্তি আছে। এই অসম্মান নির্দোষ হইয়াছে।</p>	<p style="text-align: center;">৩</p> <p style="text-align: center;">শব্দ প্রযত্নকৃত, যেহেতু উহা অনিত্য। যেমন ঘট, যেমন বিদ্যা এবং যেমন আকাশ।</p> <p>এ স্থলে ঘট অনিত্য প্রযত্নকৃত, বিদ্যাও অনিত্য, বি প্রযত্নকৃত নহে এবং আকাশ অনিত্যও নহে, প্রযত্নকৃতও নহে অতএব “অনিত্য”—এই হেতুর সহিত “প্রযত্নকৃত”—এই সাধ্যের ব্যাপ্তি নাই। হেতু অনিশ্চিত</p>
<p style="text-align: center;">৪</p> <p style="text-align: center;">শব্দ নিত্য, যেহেতু উহা উৎপাদশীল। যেমন আকাশ এবং যেমন ঘট।</p> <p>এ স্থলে আকাশ নিত্য, কিন্তু উৎপাদশীল নহে এবং ঘট উৎ- পাদশীল, কিন্তু নিত্য নহে।</p> <p>অতএব উৎপাদশীল—এই হেতুর সহিত নিত্য—এই সাধ্যের ব্যাপ্তি নাই। বিরুদ্ধ হেতু।</p>	<p style="text-align: center;">৫</p> <p style="text-align: center;">শব্দ অনিত্য, যেহেতু উহা শ্রবণযোগ্য। যেমন ঘট এবং যেমন আকাশ।</p> <p>এ স্থলে ঘট অনিত্য, কিন্তু শ্রবণযোগ্য নহে এবং আকাশ অনিত্যও নহে, শ্রবণযোগ্যও নহে। অতএব শ্রবণযোগ্য—এই হেতুর সহিত অনিত্য—এই সাধ্যের ব্যাপ্তি নাই। সাধা- বিশিষ্ট ও সাধ্যশূন্য হইতে ব্যবৃত্ত হওয়ার হেতু অসাধারণ হইয়াছে।</p>	<p style="text-align: center;">৬</p> <p style="text-align: center;">শব্দ নিত্য, যেহেতু উহা প্রযত্নকৃত। যেমন আকাশ, যেমন বিদ্যা এবং যেমন ঘট।</p> <p>এ স্থলে আকাশ নিত্য কি প্রযত্নকৃত নহে, ঘট প্রযত্নকৃত কিন্তু নিত্য নহে এবং বিদ্যা নিত্যও নহে প্রযত্নকৃতও নহে অতএব প্রযত্নকৃত—এই হেতুর সহিত নিত্য—এই সাধ্যের ব্যাপ্তি নাই। বিরুদ্ধ হেতু।</p>
<p style="text-align: center;">৭</p> <p style="text-align: center;">শব্দ অপ্রযত্নকৃত, যেহেতু উহা অনিত্য। যেমন বিদ্যা, যেমন আকাশ এবং যেমন ঘট।</p> <p>এ স্থলে বিদ্যাও অনিত্য ও অপ্রযত্নকৃত, আকাশ নিত্য ও অপ্রযত্নকৃত এবং ঘট অনিত্য কিন্তু অপ্রযত্নকৃত নহে।</p> <p>অতএব অনিত্য—এই হেতুর সহিত অপ্রযত্নকৃত—এই সাধ্যের ব্যাপ্তি নাই। হেতু অনিশ্চিত।</p>	<p style="text-align: center;">৮</p> <p style="text-align: center;">শব্দ অনিত্য, যেহেতু উহা প্রযত্নকৃত। ঘটের স্থায় কিন্তু আকাশের স্থায় নহে।</p> <p>এ স্থলে ঘট প্রযত্নকৃত ও অনিত্য এবং আকাশ অনিত্যও নহে, প্রযত্নকৃতও নহে।</p> <p>অতএব প্রযত্নকৃত—এই হেতুর সহিত অনিত্য—এই সাধ্যের ব্যাপ্তি আছে। অসম্মান নির্দোষ হইয়াছে।</p>	<p style="text-align: center;">৯</p> <p style="text-align: center;">শব্দ নিত্য, যেহেতু উহা মূর্ত। যেমন আকাশ, যেমন পরমাণু যেমন ক্রিয়া এবং যেমন ঘট।</p> <p>এ স্থলে আকাশ নিত্য, কিন্তু মূর্ত নহে, পরমাণু মূর্ত ও নিত্য, ক্রিয়া মূর্তও নহে নিত্যও নহে এবং ঘট মূর্ত কিন্তু নিত্য নহে।</p> <p>অতএব মূর্ত—এই হেতুর সহিত নিত্য—এই সাধ্যের ব্যাপ্তি নাই। হেতু অনিশ্চিত।</p>

### দিগ্‌নাগের প্রমাণসমুচ্চয়বৃত্তি

দিগ্‌নাগ স্বয়ং প্রমাণসমুচ্চয়ের এক বৃত্তি প্রণয়ন করেন। উহা বহুধর রক্ষিত নামক কোন বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতীয় লামার সহযোগিতায় তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। প্রমাণসমুচ্চর গ্রন্থ হেমবর্ষ নামক কোন বৌদ্ধ পণ্ডিতের সাহায্যে পুনরায় তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত হয়। গ্রন্থের শেষে লিখিত আছে ;—

“বিভিন্ন অধিষ্ঠাত্রী দেবতা মন্ত্রনাথের আদেশে পরিচালিত হইয়া কুশাগ্রীয়বুদ্ধি মহানৈমায়িক দিগ্‌নাগ সমুচ্চয়ের স্তায় গভীর এই শাস্ত্র প্রণয়ন করিয়াছেন।”

### দিগ্‌নাগের প্রমাণশাস্ত্রপ্রবেশ

প্রমাণশাস্ত্রপ্রবেশ নামে দিগ্‌নাগকৃত অপর একখানি উপাদেয় স্তায়গ্রন্থ বিদ্যমান আছে। ইহা প্রথমতঃ চীন-ভাষায় অনুবাদিত হইয়াছিল। পরে চীনদেশ হইতে উহা তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত হয়। মূল সংস্কৃত গ্রন্থ পাওয়া যায় নাই, কিন্তু তিব্বত দেশে উহার অনুবাদ বিদ্যমান আছে।

### দিগ্‌নাগের আলম্বণপরীক্ষা

আলম্বণপরীক্ষা নামে দিগ্‌নাগকৃত অপর একখানি গ্রন্থ ছিল। এক্ষণে উহার তিব্বতীয় অনুবাদ মাত্র বিদ্যমান আছে। গ্রন্থের প্রারম্ভে দিগ্‌নাগ বুদ্ধ ও বোধিসত্ত্বগণকে নমস্কার পূর্বক স্বীয় বক্তব্য প্রকাশ করিয়াছেন।

### দিগ্‌নাগের আলম্বণপরীক্ষাবৃত্তি

দিগ্‌নাগ স্বয়ং আলম্বণপরীক্ষাবৃত্তি নামে পূর্বোক্ত গ্রন্থের একখানি টীকা প্রণয়ন করেন। উহার তিব্বতীয় অনুবাদ বিদ্যমান আছে।

### দিগ্‌নাগের ত্রিকালপরীক্ষা

দিগ্‌নাগ ত্রিকালপরীক্ষা নামে একখানি উৎকৃষ্ট গ্রন্থ প্রণয়ন করেন। ইহাতে ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান কালের স্বরূপ নিরূপিত হইয়াছে। মূল গ্রন্থ এক্ষণে পাওয়া যায় না। শাস্ত্রকর গুপ্ত নামক একজন বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতীয় লামার সাহায্যে এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। অনুবাদ-গ্রন্থ বিদ্যমান আছে।

### শঙ্করস্বামী ( ৫৫০ খৃষ্টাব্দ )

দিগ্‌নাগের প্রধান শিষ্যের নাম শঙ্করস্বামী। ইনি সম্ভবতঃ দাক্ষিণাত্যের লোক। দিগ্‌নাগ-প্রণীত তর্কশাস্ত্র শিষ্টপরাশরাক্রমে এগার পুরুষের পর শীলভদ্র নামক পণ্ডিতের হস্তে উপস্থিত হয়। শীলভদ্র ৬০৫ খৃষ্টাব্দে জীবিত ছিলেন। শঙ্করস্বামি-রচিত স্তায়প্রবেশ



তর্কশাস্ত্র এখনও চীন-ভাষায় বিস্তারিত আছে। ৬৪৭ খৃষ্টাব্দে হুয়েন-সাং নামক চীন পরি-  
ব্রাজক এই গ্রন্থ সংস্কৃত হইতে চীন-ভাষায় অনুবাদিত করিয়াছিলেন।

### ধর্মপাল ( ৬০০—৬৩৫ খৃষ্টাব্দ )

ধর্মপাল দাক্ষিণাত্যের কাকীপুরে জন্মগ্রহণ করেন। তিনি কাকীপুরের রাজ-মন্ত্রী  
জ্যেষ্ঠ পুত্র। কাকীপুরের রাজা ও রাজ্ঞী ধর্মপালকে বিশেষ স্নেহ করিতেন। একদিন উইয়া  
ধর্মপালের অভিযানার্থ নিমিত্ত এক মহোৎসবের অনুষ্ঠান করেন। নগরে মহা আনন্দ-কোলাহল  
হইতেছে, এমন সময়ে ধর্মপালের হৃদয়ে বৈরাগ্যের উদয় হইল। তিনি ভিক্ষুর বেশ পরিধান  
করিয়া গৃহ ত্যাগ করিলেন। সমস্ত বৌদ্ধ-শাস্ত্র পাঠ করিয়া তিনি উহাতে সবিশেষ পাণ্ডিত্য  
লাভ করিলেন। ধর্মপাল নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয়ের অন্ততম রত্ন ছিলেন। কথিত আছে,  
তিনি এই বিশ্ববিদ্যালয়ের অধিনায়ক-পদে অধিষ্ঠিত হইয়াছিলেন এবং ৬৩৫ খৃষ্টাব্দের  
পূর্বেই অধিনায়ক-পদ পরিভ্যাগ করেন। তিনি কবি ভর্তৃহরির সহিত মিলিত হইয়া  
পাণিনি ব্যাকরণের বেড়ারূপিত প্রণয়ন করেন। ধর্মপাল বোদ্ধাচার বৌদ্ধ-সম্প্রদায়ের অন্তর্গত।  
উইয়ার প্রাণীত বহু গ্রন্থ বিস্তারিত আছে। উইয়ার শতশাস্ত্র-বৈপুল্য-ব্যাখ্যা ৬৫০ খৃষ্টাব্দে  
চীন-ভাষায় অনুবাদিত হয়। কোশাঘী নগরে ধর্মপাল বহু তীর্থিককে তর্কযুদ্ধে পরাজয়  
করেন। চীন পরিব্রাজক হুয়েন-সাং খৃষ্টীয় সপ্তম শতাব্দীর প্রথমার্ধে ভারত ভ্রমণ করিতে  
আসিয়া কোশাঘী নগরীতে বে বিহারে ধর্মপাল বাস করিতেন ও যেখানে বসিয়া তীর্থিকগণকে  
পরাজিত করেন, উহা পরিদর্শন করেন।

### আচার্য শীলভদ্র ( ৬৩৫ খৃষ্টাব্দ )

শীলভদ্র সম্রাট প্রদেপের রাজবংশে জন্মগ্রহণ করেন। কাহারও মতে বর্তমান কুমিল্লা  
ও তৎসম্বন্ধিত স্থান সম্রাট প্রদেপের অন্তর্ভুক্ত। শীলভদ্র জাতিতে ব্রাহ্মণ ছিলেন। তিনি  
নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয়ে ধর্মপালের নিকট নানা বৌদ্ধ-শাস্ত্র অধ্যয়ন করেন। ধর্মপালের অবসর  
গ্রহণের পর শীলভদ্র নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয়ের অধিনায়ক-পদে প্রতিষ্ঠিত হন। ৬৩৫ খৃষ্টাব্দে  
চীন পরিব্রাজক হুয়েন-সাং নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয়ে শীলভদ্রের শিষ্য গ্রহণ করেন। শীলভদ্র  
অসাধারণ নৈরায়িক ও অশেষশাস্ত্রবিৎ বৌদ্ধ পণ্ডিত ছিলেন।

### আচার্য ধর্মকীর্তি ( ৬৩৫-৬৫০ খৃষ্টাব্দ )

#### জীবন-চরিত

ধর্মকীর্তি দাক্ষিণাত্যের চূড়ামণি প্রদেশে জন্মগ্রহণ করেন। সম্ভবতঃ “চূড়ামণি” চোল  
দেশের নামান্তর মাত্র। কোন কোন গ্রন্থে জিমলয় প্রদেশে ধর্মকীর্তির জন্মভূমি বলিয়া কীর্তিত

হইরাছে। ত্রিমলয়ও বোধ হয়, চোল দেশের অন্তর্গত। ধর্মকীর্তি জাতিতে ব্রাহ্মণ ছিলেন। তাঁহার পিতার নাম পরিব্রাজক করুণানন্দ। তাঁহার অসাধারণ বুদ্ধি ছিল। নানা শিল্পবিদ্যা, বড়ল বেল, চিকিৎসাশাস্ত্র, ব্যাকরণ এবং সমস্ত তীর্থিক-দর্শনে ধর্মকীর্তি অগাঢ় পাণ্ডিত্য লাভ করেন। অষ্টাদশ বর্ষ বয়সেই তিনি তীর্থিক-দর্শনের পারগামী হইরাছিলেন। সময়ে সময়ে তিনি বৌদ্ধ কথকগণের বক্তৃতা শ্রবণ করিতেন। ক্রমে ক্রমে তাঁহার বিশ্বাস হইল যে, বুদ্ধের উপদেশ নির্মল ও নির্দোষ। তিনি বৌদ্ধ উপাসকের পরিচ্ছদ পরিধান করিলেন। ইহাতে ব্রাহ্মণগণ বিরক্ত হইরা তাঁহাকে নানা প্রকার প্রশ্ন করিলেন। ধর্মকীর্তি বৌদ্ধধর্মের গুণকীর্তন করার সমাজচ্যুত হইলেন। তদনন্তর তিনি মগধে আগমন করিয়া ধর্মপালের সস্ত্রদায়ভূক্ত হন। বৌদ্ধধর্মে প্রবেশ করিয়া তিনি ত্রিপিটকে গভীর ব্যুৎপত্তি লাভ করিলেন এবং পাঁচ শত সূত্র ও ধারণী তাঁহার কণ্ঠস্থ হইল। ব্রাহ্মণগণের গৃহ শাস্ত্রসমূহ অধ্যয়ন করিতে ইচ্ছুক হইরা তিনি আত্মগোপন পূর্বক ভূত্যের বেশে দাক্ষিণাত্যে পরিভ্রমণ করেন। ব্রাহ্মণ কুমারিল ভট্টের খ্যাতি শ্রবণ করিয়া ধর্মকীর্তি তাঁহার বাড়ীতে উপস্থিত হন। কুমারিল ভট্ট স্বদেশীর রাজার প্রিয়পাত্র ছিলেন। তাঁহার বহু ধাক্কেজ ও দাস-দাসী ছিল। ধর্মকীর্তি কুমারিল ভট্টের গৃহে ভূত্যের কার্য গ্রহণ করিলেন। তাঁহার অসামান্য পরিশ্রম ও পরিচর্যায় সন্তুষ্ট হইরা কুমারিল ভট্ট তাঁহাকে গৃহ শাস্ত্র শ্রবণ করিতে অনুমতি দিলেন। ব্রাহ্মণগণের গৃহ বিদ্যার পারদর্শিতা লাভ করিয়া ধর্মকীর্তি কুমারিলের গৃহ পরিত্যাগ করিবার মানস করিলেন। ভূত্য গ্রহণের পর অবধি তিনি যে বেতন পাইরাছিলেন, তিনি সেই সমস্ত সংগ্রহ করিয়া ব্রাহ্মণগণের প্রীত্যর্থ এক ভোজের ব্যবস্থা করেন। ধর্মকীর্তি যে দিন কুমারিলের গৃহ ত্যাগ করেন, সেই দিন এই ভোজের অনুষ্ঠান হইরাছিল।

কিয়ংকাল পরে ধর্মকীর্তি তীর্থিক দার্শনিকগণের সহিত তর্ক-বুদ্ধে প্রবৃত্ত হন। কণাদ-দর্শনের মতাবলম্বী কণাদ গুপ্তের সহিত তাঁহার প্রথম তর্ক হয়। তিনি সমস্ত বিপক্ষে পরাজিত করিয়া উহাদিগকে বৌদ্ধধর্মে দীক্ষিত করেন। কণাদ গুপ্তের পরাজয়ের কথা শ্রবণ করিয়া কুমারিল ভট্ট অত্যন্ত ক্রোধান্বিত হইলেন এবং পাঁচ শত ব্রাহ্মণের সহিত মিলিত হইরা ধর্মকীর্তির সহিত তর্কে প্রবৃত্ত হন। কথিত আছে, কুমারিল ভট্ট ও তাঁহার পাঁচ শত শিষ্য তর্কে পরাজিত হইরা বৌদ্ধধর্ম গ্রহণ করিতে বাধ্য হইরাছিলেন।

ধর্মকীর্তি বিদ্যা পরীক্ষিতে নিগ্রহ, রাহত্ৰতী ও অন্যান্য পরিব্রাজক-সস্ত্রদায়কে পরাজিত করেন। দ্রাবিড় প্রদেশে প্রত্যাগমন করিয়া তিনি চক্কা-নির্দানে সকলকে তর্ক-বুদ্ধে আত্মান করেন। অনেক তীর্থিক ভয়ে পলায়ন করেন এবং অনেকে স্পষ্ট বীকার করেন যে, তাঁহার ধর্মকীর্তির সহিত তর্কে অগ্রসর হইতে অক্ষম। তিনি বৌদ্ধধর্মের বহু উন্নতি সাধন করিয়া দ্রাবিড়ের নির্জন বনে বাস করেন। তিনি কলিঙ্গদেশে একটি বিহার প্রতিষ্ঠিত করিয়া বহু তীর্থিককে বৌদ্ধধর্মে দীক্ষিত করেন। কলিঙ্গ দেশেই তাঁহার মৃত্যু হয়। ব্রহ্মের ভার তেজঃসম্পন্ন তাঁহার অসংখ্য শিষ্য দাহ করিবার নিমিত্ত তাঁহার মৃতদেহ স্থানান্তরে লইয়া যান।

কথিত আছে, তথায় আকাশ হইতে মহাপুংগুষ্টি ও ছন্দুতি নিনাদ হয়। সমস্ত দেশ সাত দিন পুংগকে আনোদিত ও ছন্দুতি-ধ্বনিতে নিনাদিত হইয়াছিল।

### আবির্ভাব-কাল

কোন কোন তিব্বতীয় গ্রন্থের মতে ধর্মকীর্তি কুমারিল ভট্টের প্রাতুপুত্র। লামা তারানাথ বলেন, তিব্বতীয় দেশে প্রচলিত এই প্রবাদ সমূলক নহে, কারণ, সংস্কৃত গ্রন্থে ইহার প্রমাণক কোন বচন নাই। লামা তারানাথের মতে আচার্য্য ধর্মকীর্তি ও তিব্বত দেশের রাজা শ্রোঙ-চন্-গম্পো সমসাময়িক। উক্ত রাজা ৬২৭ হইতে ৬৯৮ খৃষ্টাব্দ পর্য্যন্ত তিব্বতের সিংহাসনে অধিরূঢ় ছিলেন। অতএব ধর্মকীর্তি খৃষ্টীয় সপ্তম শতাব্দীর লোক। ৬৩৫ খৃষ্টাব্দে চীন পরিব্রাজক হুয়েন-সাঙ্ যখন নালন্দা পরিদর্শন করেন, তখন ধর্মকীর্তির কীর্তি চতুর্দিকে প্রচারিত হয় নাই। হুয়েন-সাঙ্ ধর্মকীর্তির সম্বন্ধে কোন কথা বলেন নাই। কিন্তু ৬৭১ খৃষ্টাব্দে যখন ই-চিঙ্ ভারত ভ্রমণ করিতে আসেন, তখন তিনি উচ্চকণ্ঠে ঘোষণা করেন যে, দিঙ্-নাগের পর ধর্মকীর্তি ভারতবর্ষের বহু উন্নতি সাধন করিয়াছিলেন। ইহা দ্বারা প্রতীয়মান হয় যে, ৬৭১ খৃষ্টাব্দে ধর্মকীর্তির নাম ভারতের সর্বত্র পরিব্যাপ্ত হইয়াছিল। পূর্বেই কথিত হইয়াছে যে, ধর্মকীর্তি ধর্মশালের শিষ্য। ধর্মশাল ৬৩৫ খৃষ্টাব্দের কিঞ্চিৎ পূর্বেই নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয়ের অধিনায়কত্ব-পদ পরিত্যাগ করেন। বোধ হয়, তখনও ধর্মকীর্তি নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয়ের ছাত্র ছিলেন। অথবা তাহার হই এক বৎসর পূর্বে বিশ্ববিদ্যালয় পরিত্যাগ করিয়াছিলেন।

ভারবাস্তিক-প্রণেতা ব্রাহ্মণ দার্শনিক উত্তোতকর ও ধর্মকীর্তি প্রায় সমসাময়িক। ভার-বিন্দু ও বাদভার গ্রন্থে ধর্মকীর্তি উত্তোতকরের মত খণ্ডন করিয়াছেন। উত্তোতকরও আবার ভারবাস্তিক গ্রন্থে ধর্মকীর্তির মত খণ্ডন করিয়াছেন। উত্তোতকর ধর্মকীর্তির বাদভার বা বাদবিধি পুস্তক উল্লেখ করিয়া লিখিয়াছেন;—

যদপি বাদবিধৌ সাধ্যাভিধানং প্রতিজ্ঞেতি প্রতিজ্ঞালক্ষণমুক্তম্ (ভারবাস্তিক, ১অঃ, ৩০স্থ)।

ধর্মকীর্তিও “শাস্ত্র” ও “শাস্ত্রকার” এই দুই নামে যথাক্রমে ভারবাস্তিক ও উত্তোতকরের উল্লেখ করিয়া লিখিয়াছেন;—

অস্মিনতি বাদিনা যন্তদা সাধনমাহ। এতেন যন্তপি কচিং শাস্ত্রে হিতসাধনমাহ, তচ্ছাস্ত্র-  
কারেণ তস্মিন্ ধর্ম্মপি অনেকধর্ম্মাত্ম্যপগমেহপি যন্তদা ভেন বাদিনা ধর্ম্মঃ অসং সাধনিত্বং ইষ্টঃ  
স এব সাধো নেতর ইত্যুক্তং ভবতি।—(ভারবিন্দু, ৩য় পরিচ্ছেদ)।

নীমাংসক সুরেন্দ্রাচার্য্য বৃহদারণ্যক-বার্তিক এবং দিগম্বর জৈন বিজ্ঞানন্দ অষ্টসাহসিকা গ্রন্থে ধর্মকীর্তির মত খণ্ডন করিয়াছেন। যথা;—

ত্রিষেব অবিনাতাবাদিত্তি বহুধর্মকীর্তিনা।

প্রত্যজ্ঞানি প্রতিজ্ঞেরং হীরেতাসৌ ন সংশয়ঃ ॥—(বৃহদারণ্যক-বার্তিক, ৬ষ্ঠ পরিচ্ছেদ)।

বাচস্পতি মিশ্র ভামতী টীকার ধর্মকীর্তির মত উদ্ধৃত করিয়াছেন। যথা;—

যথাহ ধর্মকীর্তিঃ

তন্মার্যার্থেন চ জ্ঞানে স্থলাভাসত্তদাশ্রয়ঃ।

একত্র প্রতিবিদ্যাম্বহুখণি ন সম্ভবঃ ॥—( ভামতী, ২।১।২৮ )।

### ধর্মকীর্তির প্রমাণবার্তিক-কারিকা

ধর্মকীর্তি-প্রণীত বহু ভাগগ্রন্থ বিস্তারিত আছে। তন্মধ্যে প্রমাণবার্তিককারিকা অন্ততম। মাধবাচার্য্য সর্বদর্শনসংগ্রহে বৌদ্ধ দর্শন প্রস্তাবে প্রমাণবার্তিককারিকা হইতে নিম্নলিখিত বচন উদ্ধৃত করিয়াছেন;—

ভেদশ্চ ভ্রান্তিবিজ্ঞানৈঃ দৃষ্টোক্তেন্দ্রাবিবাহয়ে।—( প্রমাণ-বার্তিক-কারিকা )।

প্রমাণবার্তিক-কারিকা রচনা সম্বন্ধে নিম্নলিখিত কিংবদন্তী তিব্বতীয় গ্রন্থে বিস্তারিত আছে;—ধর্মকীর্তি ভাষ্যশাস্ত্রের বহু গ্রন্থ অধ্যয়ন করিয়াছিলেন, কিন্তু কিছুতেই তাঁহার তৃপ্তি হয় নাই। একদিন ঈশ্বর সেন নামক এক অধ্যাপকের গৃহে প্রমাণসমুচ্চর গ্রন্থ পঠিত হয়। ধর্মকীর্তি ঐ স্থানে ঐ গ্রন্থের আত্মোপাস্ত শ্রবণ করেন। তিনি শ্রবণমাত্রেই ঈশ্বর সেনের ভাষ্য ঐ গ্রন্থে ব্যুৎপত্তি লাভ করেন। বলা বাহুল্য, ঈশ্বর সেন বহু বর্ষ অধ্যয়ন ও অধ্যাপনার পর প্রমাণসমুচ্চর গ্রন্থ আয়ত্ত করিয়াছিলেন। ধর্মকীর্তি প্রমাণসমুচ্চর গ্রন্থ দ্বিতীয় বার শ্রবণ করিয়া ঐ গ্রন্থ-প্রণেতা দিগ্ভ্রান্তাগের সমতুল্য হইয়া পড়েন। তৃতীয় বার শ্রবণ করিয়া ধর্মকীর্তি বলিলেন যে, প্রমাণসমুচ্চর গ্রন্থে স্থানে স্থানে ভ্রান্তি আছে। ঈশ্বর সেন তাঁহার কথার বিরক্ত হইলেন না। বরঞ্চ বলিলেন,—“আপনি প্রমাণসমুচ্চরের উপর এক বার্তিক প্রণয়ন করিয়া দিগ্ভ্রান্তাগের সমস্ত ভ্রান্তি প্রদর্শন করুন।” এই অনুমতি প্রাপ্ত হইয়া ধর্মকীর্তি অল্পই পূর্ণ হইলে প্রমাণবার্তিক-কারিকা নামে প্রমাণসমুচ্চরের এক টীকা রচনা করেন।

মূল সংস্কৃত প্রমাণবার্তিক-কারিকা এখনও পাওয়া যায় নাই। তিব্বতীয় ভাষায় উহার অনুবাদ বিস্তারিত আছে। স্তুত্বতীশ্রীশাস্তি নামক একজন ভারতীয় পণ্ডিত তিব্বতের লামার সহযোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। প্রমাণবার্তিক-কারিকা চারি পরিচ্ছেদে বিভক্ত; যথা,—

১। স্বার্থানুমান।

২। প্রমাণসিদ্ধি।

৩। প্রত্যক্ষ।

৪। পরার্থব্যাক্য।

গ্রন্থের শেষে লিখিত আছে যে, যিনি অগতে অপ্রোক্তদ্বন্দ্বী ও বাঁহায় বশঃ সমস্ত পৃথিবীকে পরিপূরিত করিয়াছে, সেই দাক্ষিণাত্যানিবাসী মহাপণ্ডিত শ্রীধর্মকীর্তি এই গ্রন্থ বিরচন করিয়াছেন।

### ধর্মকীর্তির প্রমাণবার্তিকবৃত্তি

ধর্মকীর্তি নিজেই প্রমাণবার্তিক-কারিকার উপর এক ঢাকা প্রণয়ন করেন। উহার নাম প্রমাণবার্তিকবৃত্তি। এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষার বিদ্যমান আছে। গ্রন্থের পরিশেষে লিখিত আছে;— ধর্মকীর্তি মহাপণ্ডিত ও তার্কিক ছিলেন। তাঁহার বশে দিগ্‌মণ্ডল বিদ্যোত হইয়াছিল। তার্কিকগজকেন্দ্রী ধর্মকীর্তি অতিপক্ষগণের মন্তক বিচূর্ণ করিয়াছিলেন।

### ধর্মকীর্তির প্রমাণবিনিশ্চয়

মাধবাচার্য্য সর্বদর্শনসংগ্রহে নিম্নলিখিত কারিকা করেকটি উদ্ধৃত করিয়াছেন; যথা,—

নাত্তোহমুত্তাভ্যো বুদ্ধ্যন্তি তস্যানামুত্তবোহপরঃ।

গ্রাহগ্রাহকবৈবধূর্য্যাৎ স্বয়ং সৈব প্রকাশতে ॥

সহোপলন্তনিয়মাং অভেদো নীলতন্ধিরোঃ ॥

অবিভাগোহপি বুদ্ধ্যাত্মা বিপর্য্যাসিতদর্শনৈঃ।

গ্রাহগ্রাহকসংবিত্তিতেদবানিব লক্ষ্যতে ॥

—(প্রমাণবিনিশ্চয়, ১ম পরিচ্ছেদ।)

এই করেকটি কারিকা ধর্মকীর্তির প্রমাণবিনিশ্চয় গ্রন্থের প্রথম পরিচ্ছেদে বিদ্যমান আছে। মূল প্রমাণবিনিশ্চয় গ্রন্থ এখন পাওয়া যায় না। মাধবাচার্য্যের সময়ে উহা মষ্ট হয় নাই। কান্দীরের সুপ্রসিদ্ধ পণ্ডিত পরহিতত্ত্ব তিব্বতীয় লামার সাহায্যে প্রমাণবিনিশ্চয় গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষার অনুবাদিত করেন। অনুবাদ-গ্রন্থ এখনও বিদ্যমান আছে। প্রমাণবিনিশ্চয় তিন পরিচ্ছেদে বিভক্ত। যথা,—(১) প্রত্যক্ষব্যবস্থা, (২) স্বার্থানুমান এবং (৩) পরার্থানুমান। গ্রন্থের পরিশেষে লিখিত আছে,—“ধর্মকীর্তি দাক্ষিণাত্যের মহাপণ্ডিত। তাঁহার প্রতিষন্দ্বী কেহই ছিল না।”

### ধর্মকীর্তির শ্রায়বিন্দু

শ্রায়বিন্দু ধর্মকীর্তির অপর একখানি গ্রন্থ। এই গ্রন্থের একখানি ভালপত্র-লিখিত প্রতিলিপি গুজরাটের শাস্তিনাথ নামক জৈনমন্দিরে পাওয়া গিয়াছে। কিয়ৎকাল পূর্বে ঐ গ্রন্থ অধ্যাপক পিটারসন্ সাহেব কলিকাতা এসিয়াটিক সোসাইটির গ্রন্থাবলীমধ্যে প্রকাশিত করিয়াছেন। এই গ্রন্থ তিন পরিচ্ছেদে বিভক্ত; যথা,—

(১) প্রত্যক্ষ, (২) স্বার্থানুমান ও (৩) পরার্থানুমান।

প্রথম পরিচ্ছেদে লিখিত আছে যে, সম্যক জ্ঞানের দ্বারা সর্বপুরুষার্থ-সিদ্ধি হয়। সম্যক জ্ঞান দ্বিবিধ। প্রত্যক্ষ ও অনুমান। কল্পনাবিরহিত ও প্রাপ্তিশূন্য জ্ঞানের নাম প্রত্যক্ষ। প্রত্যক্ষ চতুর্বিধ।

### স্বার্থানুমান

স্বার্থ ও পরার্থভেদে অনুমান দুই প্রকার। লিঙ্গ বা হেতু দ্বারা অনুময়ের জ্ঞানের নাম স্বার্থানুমান। লিঙ্গ বা হেতুর ত্রিবিধ রূপ; যথা,—

(১) পক্ষে লিঙ্গের সত্তা অবশ্যই থাকিবে।

যেমন পক্ষত বহির্বিশিষ্ট। যে হেতু উহাতে ধূম আছে, যেমন রন্ধনশালা। এ স্থলে “ধূম” লিঙ্গ বা হেতু। উহা পক্ষতে অবশ্যই থাকিবে, নতুবা অনুমান হইবে না।

(২) কেবল সপক্ষেই লিঙ্গের সত্তা থাকিবে।

যেমন ধূম রন্ধনশালায় থাকে। রন্ধনশালা বহির্বিশিষ্ট বস্তু মাত্রেরই সপক্ষ।

(৩) অসপক্ষে লিঙ্গের সত্তা থাকিবেই না।

যেমন হ্রদ বহির্বিশিষ্ট বস্তুর অসপক্ষ। হ্রদে ধূম থাকে না।

লিঙ্গ তিন প্রকার। যথা,—

(১) স্বভাব, (২) কার্য ও (৩) অনুপলব্ধি।

১। স্বভাবের উদাহরণ,—

এইটি বৃক্ষ,

যে হেতু ইহা শিংশপা।

২। কার্যের উদাহরণ,—

এইটি বহিমান্,

যে হেতু ইহাতে ধূম আছে।

৩। অনুপলব্ধির উদাহরণ,—

এখানে ধূম নাই,

যে হেতু উহা উপলব্ধ হইতেছে না।

### অনুপলব্ধি

অনুপলব্ধি একাদশ প্রকার। যথা,—

১। স্বভাবানুপলব্ধি—এখানে ধূম নাই, যে হেতু উহা উপলব্ধ হইতেছে না। উপলব্ধ হওয়া ধূমের স্বভাব, তথাপি ইহা উপলব্ধ হইতেছে না।

২। কার্যানুপলব্ধি—এখানে ধূমের কারণসমূহ অপ্রতিবন্ধ সামর্থ্য, যেহেতু এখানে ধূম নাই।

৩। ব্যাপকানুপলব্ধি—এখানে শিংশপা নাই, যে হেতু এখানে বৃক্ষের অভাব।

৪। স্বভাববিরুদ্ধোপলব্ধি—এখানে শীতস্পর্শ নাই, যে হেতু এখানে অগ্নি আছে।

৫। বিরুদ্ধকার্যোপলব্ধি—এখানে শীতস্পর্শ নাই, যে হেতু এখানে ধূমের অভাব।

৬। বিরুদ্ধব্যাপ্তিপলকি—ভূতভাবেরও বিনাশ নিশ্চিত নহে, যে হেতু উহা হেতুস্বরূপে।

৭। কার্যাবিরুদ্ধোপলকি—এখানে নীতকারণসমূহ অপ্রতিবন্ধসামর্থ্য নহে, যে হেতু এখানে অগ্নি আছে।

৮। ব্যাপকবিরুদ্ধোপলকি—এখানে তুহারস্পর্শ নাই, যে হেতু এখানে অগ্নি আছে।

৯। কারণভূপলকি—এখানে ধুম নাই, যে হেতু এখানে অগ্নি নাই।

১০। কারণবিরুদ্ধোপলকি—ইহার রোমহর্ষাদি বিশেষ লক্ষণ নাই, যে হেতু ইনি অগ্নি-বিশেষের সন্নিকটে বর্তমান।

১১। কারণবিরুদ্ধকার্যোপলকি—এই প্রদেশে রোমহর্ষাদিযুক্ত পুরুষ নাই, যে হেতু এখানে ধুম আছে।

### পরার্থীহুমান

ত্রিরূপবিশিষ্ট লিঙ্গ বা হেতুর আখ্যান বা কথনের নাম পরার্থীহুমান। পরার্থীহুমান এক প্রকার জ্ঞান। আখ্যান বা কথন এই জ্ঞানের কারণ। এ স্থলে কারণে কার্যের উপচার করিয়া আখ্যান বা কথনকেই জ্ঞান বলা হইয়াছে। পরার্থীহুমান দুই প্রকার;—সাধর্মাণ্যং ও বৈধর্মাণ্যং। সাধর্মাণ্যং পরার্থীহুমান যথা,—

শব্দ অনিত্য,

যে হেতু উহা উৎপাদশীল।

সমস্ত উৎপাদশীল বস্তুই অনিত্য, যেমন ঘট।

বৈধর্মাণ্যং পরার্থীহুমান যথা,—

শব্দ অনিত্য,

যে হেতু উহা উৎপাদশীল।

অনিত্য নয়, এমন কোন বস্তুই উৎপাদশীল নহে, যেমন আকাশ।

### পক্ষ

বাহ্যতে সাধ্যের সম্বন্ধ প্রদর্শন করিতে হইবে, তাহাই পক্ষ বা ধর্ম্ম। যথা,—পক্ষত বহির্বিদিত, এ স্থলে ‘পক্ষত’ পক্ষ।

কোন কোন পক্ষ দৃষ্ট। ইহাদিগকে পক্ষাতাস বলে। পক্ষাতাস চতুর্বিধ। যথা,—

(১) প্রত্যক্ষনিরাকৃত, যেমন শব্দ অপ্রাণ। (২) অনুমাননিরাকৃত, যেমন শব্দ নিত্য।

(৩) প্রতীতিনিরাকৃত, যেমন শব্দী অচন্দ্র। (৪) স্ববচননিরাকৃত, যেমন অনুমান প্রমাণ নহে।

### হেতু

দৃষ্ট হেতুকে হেতুভাস বা সাধনভাস বলে। হেতুভাস তিন প্রকার যথা,—অসিদ্ধ, অনৈকান্তিক এবং বিরুদ্ধ।

(ক) অসিদ্ধ,—

(১) শব্দ অনিত্য, যে হেতু উহা চাক্ষুষ। এ স্থলে 'চাক্ষুষ' নিত্য বা অনিত্যত্বের হেতু না হওয়ার উক্তাসিদ্ধ হইয়াছে।

(২) তরু চেতন, যেহেতু সর্বত্রগতরূপে ইহা'র সূত্ৰ হয়। এ স্থলে স্বেগপহরণে বুদ্ধের সূত্ৰা প্রতিবাদী কর্তৃক স্বীকৃত না হওয়ার অসিদ্ধ হইয়াছে।

(৩) পর্কত বহুবিশিষ্ট, যে হেতু উহাতে বাস্প আছে। এ স্থলে বাস্প বহির কার্য কি না, সম্ভব হওয়ার হেতুটি সন্দিগ্ধ হইয়াছে।

(৪) আত্মা সর্বগত, যেহেতু উহা সর্বত্র উপলব্ধ হয়। এ স্থলে হেতু ধর্মাসিদ্ধ হইয়াছে।

(খ) অনৈকান্তিক,—

(৫) শব্দ অনিত্য, যেহেতু উহা প্রমের। এ স্থলে প্রমেরত্ব ধর্ম নিত্য অনিত্য উভয় বস্তুতে বিদ্যমান থাকার হেতু অনৈকান্তিক বা অনিশ্চিত।

(৬) কোন পুরুষ সর্বজ্ঞ, যেহেতু তিনি বক্তা। এ স্থলে বক্তৃত্বধর্ম সর্বজ্ঞত্ব ও অসর্বজ্ঞত্ব কোনটিরই কারণ না হওয়ার হেতুটি অনৈকান্তিক বা অনিশ্চিত হইয়াছে।

(গ) বিরুদ্ধ,—

(৭) শব্দ নিত্য, যেহেতু উহা উৎপাদশীল। এ স্থলে উৎপাদশীল—এই হেতু, নিত্য—এই সাধ্যের বিরুদ্ধ হওয়ার, হেতুটি বিরুদ্ধ হইয়াছে।

(৮) শব্দ নিত্য, যেহেতু উহা উৎপাদশীল। এ স্থলে উৎপাদশীল—এই হেতু অনিত্যের অসমানাধিকরণ না হওয়ার হেতুটি বিরুদ্ধ হইয়াছে।

### ধর্মকীর্তি কর্তৃক দিগ্‌নাগের মত খণ্ডন

সাধ্য ও হেতুর পরস্পর বিরোধ হইলে যে বিরুদ্ধ হেতু হয়, এ কথা দিগ্‌নাগ ও ধর্মকীর্তি উভয়েই স্বীকার করেন। কিন্তু দিগ্‌নাগ অপর এক প্রকার বিরুদ্ধ হেতু স্বীকার করেন, উহার নাম ইষ্টবিষাভক্‌ক বিরুদ্ধ। যথা,—

চক্ষুরাদি পরের প্রয়োজনসিদ্ধকারক,

যেহেতু উহার সাংহত পদার্থ।

যেমন শব্দা, আসন ইত্যাদি।

এ স্থলে 'পর' শব্দের শরীর বা আত্মা উভয় অর্থই কইতে পারে। সাধ্য যদি এইরূপ ভাবে ব্যর্থক হয়, তাহা হইলে ইষ্টার্থ লক্ষ্য করিয়া সাধ্যের সহিত হেতুর বিরোধ দেখাইলেও উহা বিরুদ্ধ হেতু হইবে। ইহা দিগ্‌নাগের মত। কিন্তু ধর্মকীর্তি বলেন,—ইষ্টবিষাভক্‌ক বিরুদ্ধ নামে অপর একটি বিরুদ্ধ হেতু স্বীকার করার কোনই প্রয়োজন নাই। যদি সাধ্যের বাটক অর্থ গ্রহণ করা যায়, তাহা হইলে উহার সহিত হেতুর বিরোধ না থাকার হেতুটি বিরুদ্ধ হইল না। আর যদি কেবল ইষ্টার্থ গ্রহণ করা যায়, তাহা হইলে হেতুটি বিরুদ্ধ হেতু



হইল। যে স্থলে বাচকার্য ও ইষ্টার্থের সন্দেহ উপস্থিত হয়, সে স্থলে হেতুটি অনৈকান্তিক হইবে। অতএব ইষ্টবিষাতক্লং নামে অপর এক প্রকার বিরুদ্ধ হেতু স্বীকার করিবার কোনই প্রয়োজন নাই।

দ্বিত্বনাগ বিরুদ্ধাব্যভিচারী নামে এক প্রকার হেত্বাভাস স্বীকার করিয়াছেন। ধর্মকীর্তি বলেন, ওরূপ হেত্বাভাস স্বীকারের কোনই প্রয়োজন নাই। দ্বিত্বনাগ বলেন, যদি বাদীর হেতু স্বশাস্ত্রসম্মত হইয়া প্রতিবাদীর শাস্ত্রবিরুদ্ধ হয় অথবা যদি প্রতিবাদীর হেতু তাঁহার নিজের শাস্ত্রসম্মত হইয়া বাদীর শাস্ত্রবিরুদ্ধ হয়, তাহা হইলে একরূপ বিরুদ্ধ হেতুকে ব্যভিচারী হেতু বলা যায় না। অতএব বাদী ও প্রতিবাদীর নিগমন পরস্পর বিরুদ্ধ হইলেও উভয়ের হেতু স্ব স্ব শাস্ত্রসম্মত হওয়ার হেতুটি বিরুদ্ধাব্যভিচারী হইবে। বিরুদ্ধাব্যভিচারী হেতু সংশয়ের কারণ বলিয়া উহা হেত্বাভাস নামে কীর্তিত হইয়াছে। ধর্মকীর্তি বলেন, বিরুদ্ধাব্যভিচারী হেতু আগম বা শাস্ত্র আশ্রয় করিয়া প্রযুক্ত হওয়ার অসম্মানের প্রত্যাশে পরিগণিত হইতে পারে না।

ধর্মকীর্তি বলেন, অসম্মান প্রয়োগে উদাহরণ নিম্নলি। কারণ, উদাহরণে বাহ্য ব্যক্ত হয়, তাহা হেতুমধ্যে পূর্বেই নিহিত আছে। যথা,—

পর্কত বহ্নিবিশিষ্ট,

যে হেতু উহা ধূমবিশিষ্ট,

যেমন রন্ধনশালা।

এ স্থলে রন্ধনশালা এই উদাহরণ নিম্নপ্রয়োজন। কারণ, ধূমবিশিষ্ট বস্তু মাত্রই যদি বহ্নিবিশিষ্ট হয়, তাহা হইলে রন্ধনশালাও যে বহ্নিবিশিষ্ট হইবে, তাহাতে আর সংশয় কি? উদাহরণের এইটুকু মাত্র প্রয়োজন যে, হেতুতে বাহ্য সামান্য ভাবে উক্ত হইয়াছে, উদাহরণে তাহা বিশেষ ভাবে ব্যক্ত করা যায়। ধূমবিশিষ্ট বস্তুমাত্রই বহ্নিবিশিষ্ট, এই কথা বিশেষ ভাবে দেখানোর জন্য, ‘রন্ধনশালা’ এই উদাহরণ প্রদত্ত হইয়াছে। রন্ধনশালার ধূমও আছে, বহ্নিও আছে।

### সাধর্ম্য উদাহরণাভাস

উদাহরণ দুই প্রকার। সাধর্ম্য উদাহরণ ও বৈধর্ম্য উদাহরণ। উদাহরণ দুই হইলে উহাকে উদাহরণাভাস বলে।

সাধর্ম্য উদাহরণাভাস যথা,—

১। শব্দ নিত্য,

যেহেতু উহা অনূর্জ,

যেমন ক্রিয়া।

এ স্থলে 'ক্রিয়া' উদাহরণাভাস, কারণ, ক্রিয়া অমূর্ত হইলেও নিত্য নহে। এইটি সাধ্য বিচ্যুত উদাহরণ।

২। শব্দ নিত্য,  
বেহেতু উহা অমূর্ত,  
যেমন পরমাণু।

এ স্থলে 'পরমাণু' উদাহরণাভাস। কারণ, উহা নিত্য হইলেও অমূর্ত নহে। এইটি হেতু-বিচ্যুত উদাহরণ।

৩। শব্দ নিত্য,  
বেহেতু উহা অমূর্ত,  
যেমন ঘট।

এ স্থলে 'ঘট' উদাহরণাভাস। কারণ, উহা নিত্যও নহে, অমূর্তও নহে। এইটি সাধ্য ও হেতু উভয় বিচ্যুত উদাহরণ।

৪। এই ব্যক্তি রাগী,  
বেহেতু ইনি বক্তা,  
যেমন একটি রথ্যাপুরুষ।

এ স্থলে 'রথ্যাপুরুষ' উদাহরণাভাস। কারণ, তিনি রাগী কি না, তাহা সংশয়ের বিষয়। এইটি সাধ্যসংশয় উদাহরণ।

৫। এই ব্যক্তি মরণধর্মবিশিষ্ট,  
বেহেতু ইনি রাগী,  
যেমন একটি রথ্যাপুরুষ।

এ স্থলে 'রথ্যাপুরুষ' উদাহরণাভাস। বেহেতু তিনি রাগী কি না, তাহা সংশয়ের বিষয়। এইটি হেতুসংশয় উদাহরণ।

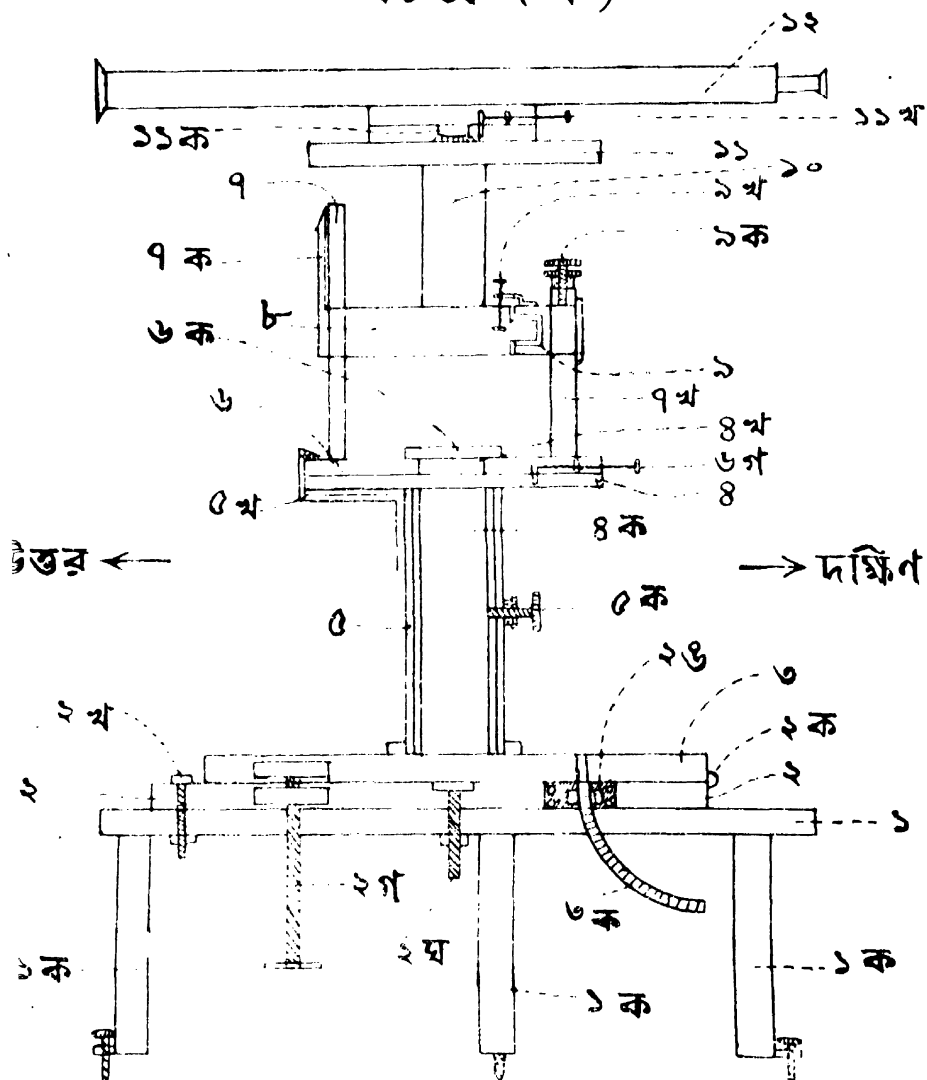
৬। এই ব্যক্তি অসর্কজ,  
বেহেতু ইনি রাগী,  
যেমন একটি রথ্যাপুরুষ।

এ স্থলে 'রথ্যাপুরুষ' উদাহরণাভাস। বেহেতু ইনি একাধারে রাগী ও অসর্কজ কি না, তাহা সংশয়ের বিষয়। এইটি সাধ্য ও হেতু উভয় সংশয় উদাহরণ।

( ক্রমঃ )

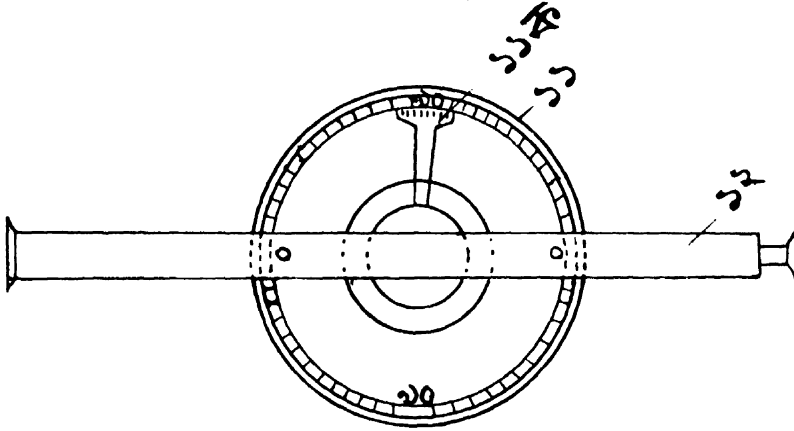
শ্রীসতীশচন্দ্র বিদ্যভূষণ

চিত্র (ক)

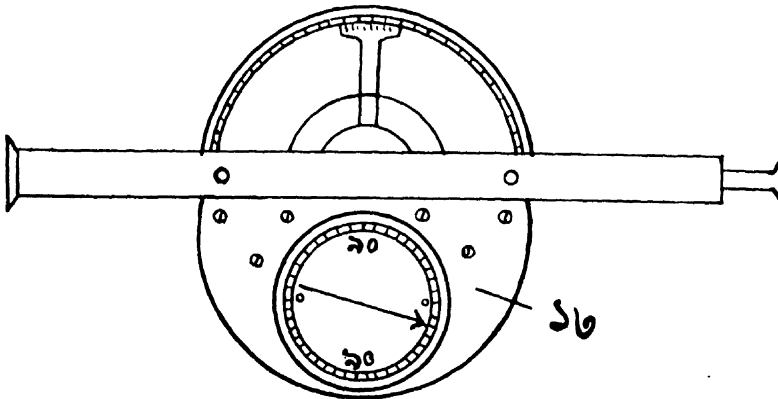




চিত্র (খ)

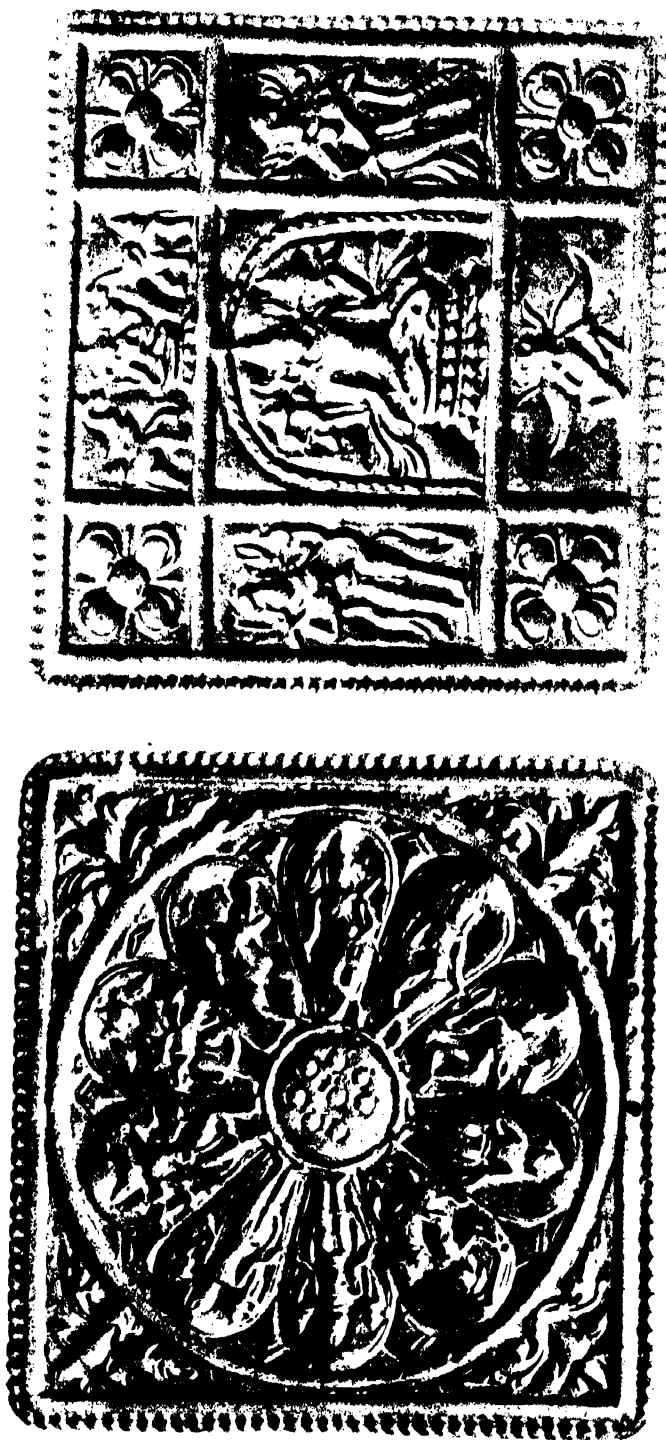


চিত্র (গ)



জ্যোতিষিক মানযন্ত্র ।—পৃঃ ১৬১ ।





দ্বিতীয় পৃষ্ঠা

একখানি খোদিত তাম্রফলক — ১৮৯২ খৃঃ ।

কুৎসিত পত্র







### আচার্য্য দিঙ্নাগ ।

উপরে আচার্য্য দিঙ্নাগের যে মূর্তি প্রদত্ত হইল, উহা তিব্বতীয় তেঙ্গার গ্রন্থ হইতে পরিগৃহীত হইয়াছে । তেঙ্গার গ্রন্থ খৃষ্টীয় ত্রয়োদশ শতাব্দীর শেষভাগে বুতোন নামক কোন তিব্বতীয় পণ্ডিত কর্তৃক সংকলিত হইয়াছিল । বুতোন তাসিল্পোয়ার সন্নিকটস্থ শালু নামক বিহারে বাস করিতেন । তেঙ্গারে যে সকল পুস্তক বিদ্যমান আছে তাহা অবশ্য বুতোনের বহু পূর্বে প্রস্তুত হইয়াছিল । অতএব এই মূর্তিটি কত কাল পূর্বে প্রস্তুত হইয়াছিল তাহা ঠিক বলা যায় না । কোন ভারতীয় মূর্তির অনুরূপে তিব্বত দেশে এইটি নির্মিত হইয়াছিল ।

দিঙ্নাগের মস্তকে যে উষ্ণীষ দৃষ্ট হইতেছে, উহাকে তিব্বতীয় ভাষায় “পাঙ্কেন্ শোয়া-মার্” অর্থাৎ “পণ্ডিতের লোহিত শিরোভূষণ” বলে । ইহা দ্বারা বোধ হয়, দিঙ্নাগ যে উষ্ণীষ ব্যবহার করিতেন, উহা রক্তবর্ণ ছিল । বিক্রমশিলা নামক বৌদ্ধ বিশ্ববিদ্যালয়ের ছাত্রগণ শেষ পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইয়া “পণ্ডিত” এই উপাধি লাভ করিতেন এবং সঙ্গে সঙ্গে “পণ্ডিতোষ্ণীষ”ও প্রাপ্ত হইতেন । ৭৪৯ খৃষ্টাব্দে ভারতের সুপ্রসিদ্ধ বৌদ্ধ পণ্ডিত শাস্ত্ররক্ষিত তিব্বতে “পণ্ডিতোষ্ণীষের” প্রবর্তন করেন । সম্ভবতঃ ভারতের নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয়ে ইহার প্রথম প্রচলন হয় । দিঙ্নাগ নালন্দায় বহু তর্কিককে পরাভূত করিয়া “পণ্ডিতোষ্ণীষ” লাভ করিয়াছিলেন ।

দিঙ্নাগের শরীরে যে শাল দৃষ্ট হইতেছে, উহা দাক্ষিণাত্যের পণ্ডিতগণের অনুরূপ । এতদ্বিন্ন হস্তে বজ্র ও মস্তকের চতুর্দিকে যে আভামণ্ডল দৃষ্ট হইতেছে, ঐ সমস্ত তিব্বতীয় বৌদ্ধগণের দ্বারা সন্নিবেশিত । উহার



# বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের

## কার্য-বিবরণী

### বিংশ বার্ষিক অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-মন্দির

সময়—৩১শে জ্যৈষ্ঠ, ১৪ই জুন, রবিবার, অপরাহ্ন ৫।০টা

আলোচ্য বিষয়,—১। সভাপতির অভিভাষণ। ২। বিংশ সাংবৎসরিক কার্যবিবরণ। ৩। ১৩২১ বঙ্গাব্দের আনুমানিক আয়-ব্যয়। ৪। বান্ধব, বিশিষ্ট-সদস্য ও সহায়ক-সদস্য নিয়োগ। ৫। পরিষদের ১২শ নিয়ম পরিবর্তন সম্বন্ধে কার্যানির্কাহক-সমিতির প্রস্তাব। ৬। ১৩২১ বঙ্গাব্দের কর্মচারী নিয়োগ ও কার্যানির্কাহক-সমিতি গঠন। ৭। শ্রীযুক্ত অমৃত্যুচরণ ঘোষ বিভাভূষণ মহাশয়ের কর্তৃক “১৩২০ বঙ্গাব্দের বাদলা সাহিত্যের বিবরণ” নামক গ্রন্থ পাঠ। ৮। সভ্য-নির্বাচন। ৯। শোকপ্রকাশ ;—(ক) হুর্গাদাস রায়চৌধুরী, (খ) জগদীশ মোহন সিংহ বি এ, (গ) রামেশ্বর চক্রবর্তী, (ঘ) শৈলেশচন্দ্র মজুমদার, (ঙ) রাজা তার মোহীউল মোহন ঠাকুর ও (চ) জীবনকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ মহাশয়ের পরলোক-গমনে। ১০। মুক্তি ও পুস্তক উপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন। ১১। প্রদর্শন ;—(ক) সিকদারবাগান বান্ধব পুস্তকালয়ের কর্তৃপক্ষগণ কর্তৃক প্রদত্ত “সিকদারবাগান বান্ধব পুস্তকালয়”, (খ) শ্রীযুক্ত সত্যীশচন্দ্র ঘোষ মহাশয়ের প্রদত্ত তিন সহস্র টাকা মূল্যের সমগ্র “তেজুর গ্রন্থমালা”, (গ) শ্রীযুক্ত পূর্ণকুমার বসু মহাশয়ের প্রদত্ত ব্রজেন্দ্রীয়া চিত্রিত প্রাচীন পুথির একটি পত্র, (ঘ) শ্রীযুক্ত প্রিয়কুমার চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের প্রদত্ত একটি বুদ্ধমূর্তি। ১২। বিবিধ।

উপস্থিত—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্ এ, সি, আই, ই, (সভাপতি)

ডাক্তার সত্যীশচন্দ্র বিভাভূষণ এম্ এ, পি এচ ডি

মাননীয় ডাক্তার শ্রীযুক্ত দেবপ্রসাদ সর্কাদিকারী এম্ এ, বি এল, এল এল ডি

শ্রীযুক্ত অম্বোনাথ চট্টোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত ললিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় বিভারয়

পরিচালক শ্রীযুক্ত অক্ষয়চন্দ্র সরকার বি এল

এম্ এ

শ্রীযুক্ত বনওয়ারিগাল চৌধুরী ডি এসসি

বোধিসত্ত্ব সেন এম্ এ, বিএল

হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বিএল

নরেশচন্দ্র সিংহ এম্ এ, বি এল

মহাহবিষ গুণালকার জ্ঞানরত্ন কবিধ্বজ

গুণদাচরণ সেন এম্ এ, বি এল

কুমার নগীন্দ্রচন্দ্র সিংহ

জানকীনাথ গুপ্ত এম্ এ, বি এল

শ্রীযুক্ত পঞ্চানন নিয়োগী এম্ এ

„ পঞ্চাননদাস মুখোপাধ্যায় এম্ এ

„ মন্থনমোহন বসু এম্ এ

„ মন্থননাথ ঘোষ এম্ এ

„ বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ

„ হেমচন্দ্র সেন গুপ্ত এম্ এ

„ নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব

„ ইন্দ্রনারায়ণ ঘোষ বি এল (ভাগলপুর)

„ প্রকাশচন্দ্র সরকার বি এল

„ অক্ষয়কুমার বসু বি এল

„ নিবারণচন্দ্র ষটক বি এ

„ প্রসন্নকুমার সরকার বি এল

„ হেমেন্দ্রপ্রসাদ ঘোষ বি এ

„ চারুচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ

„ বিনোদেন্দ্র দাসগুপ্ত বি এ

„ ভূপতিচন্দ্র দাসগুপ্ত বি এ

„ ধীরেন্দ্রকৃষ্ণ বসু বি এ

„ হেমেন্দ্রনাথ সিংহ বি এ

„ জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ বি এ

„ ডাঃ বারিদবরণ মুখোপাধ্যায় এম্ বি

„ „ উপেন্দ্রনাথ চক্রবর্তী এল, এম, এস

„ „ প্যারীশঙ্কর দাসগুপ্ত এল, এম, এস

„ কবিরাজ রাজমোহন সেন

„ চিত্তমুখ সাত্তাল বি ই

„ পণ্ডিত ভবেন্দ্র শাস্ত্রী

„ পণ্ডিত তারাপ্রসন্ন ঘোষ বিজ্ঞাবিনোদ

„ অমূল্যচরণ ঘোষ বিজ্ঞাতুষণ

„ শুদ্ধানন্দ স্বামী

„ দেবকুমার রায় চৌধুরী

„ সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত

„ বাণীনাথ নন্দী

„ চণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়

শ্রীযুক্ত চারুচন্দ্র বসু

„ মৃণালকান্তি ঘোষ

„ আনন্দনাথ রায়

„ নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত

„ যতীন্দ্রমোহন রায়

„ জ্ঞানেন্দ্রমোহন দাস

„ যতীন্দ্রনাথ মল্লিক ( আগরা )

„ রাজেন্দ্রনাথ ঘোষ

„ ভবানীচরণ ঘোষ

„ সত্যভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়

„ যতীন্দ্রনাথ দত্ত

„ বসন্তরঞ্জন রায় বিশ্বমল্লভ

„ তারকনাথ বিশ্বাস

„ সতীশচন্দ্র মিত্র

„ যোগীন্দ্রপ্রসাদ মৈত্র

„ মিঃ আর কিমুদ্রা

„ মন্থননাথ রায়

„ সুরেন্দ্রচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়

„ হেমন্তকুমার সেন

„ মোহিতমোহন ভট্ট

„ পান্নালাল দাস

„ গুরুনাথ কাহানী

„ গৌরমোহন সাহা

„ বামিনীনাথ সিংহ

„ শরচ্চন্দ্র ধর

„ রাজেন্দ্রনাথ রায় চৌধুরী

„ সুরেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়

„ ভ্রামাপদ আচার্য

„ রবীন্দ্রনাথ চক্রবর্তী

„ মন্থননাথ পাল ( উকীল )

„ চিরস্বকৃৎ লাহিড়ী

„ সীতানাথ দাস

শ্রীযুক্ত কুম্ভবিহারী দত্ত

- „ যতনাথ সেন
- „ যতনাথ সান্ডাল
- „ বসন্তকুমার ঘোষ
- „ যতীন্দ্রমোহন ঘোষ
- „ শ্রীমচরণ পাল
- „ নয়নারায়ণ চন্দ্র
- „ শ্রীমলাল দে

শ্রীযুক্ত হরগোপাল দে

- „ রামকমল সিংহ
- „ বিনোদবিহারী গুপ্ত
- „ সূর্য্যকুমার পাল
- „ নলিনীকান্ত চট্টোপাধ্যায়
- „ তারাশ্রম ভট্টাচার্য্য
- „ ত্রৈলোক্যনাথ চট্টোপাধ্যায়
- „ ভোলানাথ কৌচ

শ্রীযুক্ত বোমকেশ মুস্তফী

- „ প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ

সহকারী সম্পাদক

অতঃপর সভাপতি মহাশয়ের আদেশে কার্য্যারম্ভ হইলে মাসিক নির্দিষ্ট কার্য্যাদি সভার শেষভাগে হইবে বলিয়া স্থির হইল। তৎপরে সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত বোমকেশ মুস্তফী বার্ষিক কার্য্যবিবরণ পাঠ করিলেন। ইহা হইতে জানা গেল,—(১) এবার পরিষদের সদস্য-সংখ্যা ২০৩৩ হইয়াছে। (২) বর্ধমানের মহারাজাধিরাজ স্থায়ী ভাণ্ডারে পাঁচ হাজার টাকা দান করিয়া বাক্ষ এবং রঙ্গপুর তাজহাটের রাজা শ্রীযুক্ত গোপাললাল রায়বাহাদুর স্থায়ী ভাণ্ডারে এক হাজার টাকা দান করিয়া আজীবন-সদস্যশ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন। (৩) বঙ্গের চারি জন সংস্কৃত-শাস্ত্রাধ্যাপক পণ্ডিত পরিষদের অধ্যাপক-সদস্য নির্বাচিত হইয়াছেন। (৪) বিভাগাগর লাইব্রেরী লালগোলাব রজা বাহাদুরের নিকট বন্ধক ছিল। রাজা বাহাদুর সেই বন্ধকী পুস্ত্র সাহিত্য-পরিষৎকে দান করিয়াছেন। (৫) কলিকাতা মিউনিসিপালিটি পরিষৎ-পুস্ত্রকালয়ের বার্ষিক সাহায্য ৩০০ হইতে ৪৫০ করিয়া দিয়াছেন। (৬) সর্বপুস্ত্র পরিষদের আয় ১৬০৪০ ব্যয় বাদে উদ্ধৃত ১২১২৯৮৫। স্থায়ী ভাণ্ডারের টাকা ও পরিষদের হস্তে গচ্ছিত করেকটি স্থিতি-ভাণ্ডারের টাকা বাদে প্রকৃত প্রস্তাবে নগদ উদ্ধৃত ৬১৩ ১০। (৭) ১৩১৯ সালের বাকী ও ১৩২০ সালের সমস্ত পত্রিকা, ১৩১৯ সালে আরক চারিখানি এবং ১৩২০ সালে আরক তিনখানি প্রেসের প্রকাশ-কার্য্য সমাপ্ত হইয়াছে। (৮) পরিষৎ-পুস্ত্রকালয়ের শ্রীকৃষ্ণ আশাভিষিক্ত রকমে হইয়াছে। ১১৫ খানি ক্রীত ও ৬৩৯ খানি উপহৃত পুস্ত্রক ব্যতীত বেঙ্গল গবর্নমেন্ট লাইব্রেরী হইতে এবার ১৮৯৭ খানি পুস্ত্রক উপহার আসিয়াছে। ২৭ বৎসরের প্রাচীন সিকদারবাগান পুস্ত্রকালয় ৩২১৩ খানি পুস্ত্রক ও সমস্ত আসবাব সহ ইহার সহিত বিলিত হইয়াছে এবং এইরূপে এই পুস্ত্রকালয়ে ৩০২৭৭ খানি পুস্ত্রক সঞ্চিত হইয়াছে। (৯) পুথিশালাতেও বহু পুথি সংগৃহীত হইয়াছে। উহার মোট সংখ্যা ২৫৩৫ খানি। (১০) চিত্রশালার ৩০টি প্রাচীন মূর্ত্তা, ৯টি প্রস্তর-প্রতিমা ও একখানি শিলালিপি সংগৃহীত হইয়াছে। (১১) কার্য্যনির্বাহক-সমিতি বহু কার্য্যের মধ্যে এ বৎসর পরিষৎ-

পুস্তকালয়ের নিয়মাবলী সংস্থার, শাখা-সভার নিয়মাবলী সংস্থার, গ্রন্থপ্রকাশের নিয়ম সংস্থার ব্যবস্থা, পুস্তকালয়-সমিতি গঠন এবং আর-বায়ের বিশিষ্টরূপ শৃঙ্খলা সাধন করিয়াছেন। কবি বিহারীলাল চক্রবর্তীর নামে জোড়াবাগানের একটি রাস্তার নাম পরিবর্তনের জন্ত, সমস্ত নবপ্রকাশিত পুস্তক পাইবার জন্ত গবর্ণমেন্টে আবেদন, ক্যাশেল মেডিক্যাল স্কুলে বাঙ্গালার ডাক্তারী শিখাইবার ব্যবস্থার পুনঃ প্রবর্তন এবং বিশ্ববিদ্যালয়ের পরীক্ষা-সমূহে বাঙ্গালার স্থান নির্দেশের জন্ত সমিতি গঠন প্রভৃতি বহু বিশিষ্ট কার্যের অগ্রদূত করিয়াছেন।

অতঃপর ছাত্রাধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত মন্মথমোহন বসু এম্ এ মহাশয় ছাত্রসদস্যগণের কার্যাবিবরণ পাঠ করিলেন এবং গ্রন্থাগার, পাঠাগার, পুথিশালা, চিত্রশালা, গ্রন্থপ্রকাশ-বিভাগের বিশেষ বিবরণ পঠিত বলিয়া গৃহীত হইল।

শ্রীযুক্ত ঞ্জালকান্তি ঘোষ মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং ডাক্তার শ্রীযুক্ত বারিনবরণ মুখোপাধ্যায় মহাশয়ের সমর্থনে এই বার্ষিক কার্যাবিবরণ পরিগৃহীত হইল।

অতঃপর ১৩২১ বঙ্গাব্দের আনুমানিক আর-বায়ের হিসাব পঠিত হইল। তৎপরে সভাপতি মহাশয় বর্ধমানের মহারাজাধিরাজ সার বিজয়চাঁদ মহাতাব বাহাদুরের “বান্ধব”-শ্রেণীতে এবং রঙ্গপুর তাজহাটের রাজা গোপাললাল রায় বাহাদুরের আজীবন-সদস্য-শ্রেণীতে সন্নিবিষ্ট হইবার বিষয় বিজ্ঞাপিত করিলেন এবং সমস্ত সদস্যের নির্বাচন অগ্রসারে বথানিয়মে শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী মহাশয়ের বিশিষ্ট-সদস্য-পদে নির্বাচন-সংবাদও জানাইলেন।

অতঃপর কার্যনির্বাহক-সমিতির অগ্রমোদন অগ্রসারে শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয় প্রসিদ্ধ সাহিত্যসেবী, বহু গ্রন্থরচয়িতা, “আনন্দবাজার পত্রিকা”র সম্পাদক ডাক্তার শ্রীযুক্ত রসিকমোহন চক্রবর্তী বিজ্ঞাতব্য মহাশয়কে সাহিত্য-পরিষদের সহায়ক-সদস্য-পদে নিযুক্ত করিবার প্রস্তাব করিলেন। শ্রীযুক্ত মলিনীরঞ্জন পণ্ডিত মহাশয় এই প্রস্তাবের সমর্থন এবং শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র সেন গুপ্ত এম্ এ মহাশয় অগ্রমোদন করিলে এই প্রস্তাব সর্বসম্মতিক্রমে বথানিয়মে গৃহীত হইল।

অতঃপর শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয় জানাইলেন যে, সাহিত্য-পরিষদের ষাটশ নিয়মে আছে যে, “প্রত্যেক সাধারণ সদস্যকে প্রবেশিকা ১২ এক টাকা এবং অন্যান্য ১০ আনা হিসাবে বার্ষিক টাকা দিতে হইবে।” এই নিয়মটিতে একটি বিশেষ বিধি সংযোগ করা আবশ্যক হইয়াছে। ১৩১২ সালে যখন রঙ্গপুরে সাহিত্য-পরিষদের প্রথম শাখা-পরিষৎ স্থাপিত হয়, তখন কার্যনির্বাহক-সমিতি নানা বিবেচনার কিছু অর্থ সাহায্য দিবার ব্যবস্থা করেন। রঙ্গপুরবাসী মূল-পরিষদের সদস্যগণ রঙ্গপুর-শাখার সদস্য হইতে চাহিলে তাঁহারা সেখানে আর টাকা না দিয়া বাহাতে সদস্য হন, তজ্জন্ত রঙ্গপুর শাখা-পরিষৎ প্রথম শ্রেণীর সদস্য ব্যবস্থা করেন। এই শ্রেণীর সদস্যগণ শাখা-পরিষদের এবং মূল-পরিষদের বিনামূল্যে পত্রিকা

প্রাপ্তি এবং উত্তর সভার সদস্যের সমস্ত অধিকার প্রাপ্ত হন। ক্রমে এই অধিকারে সমগ্র উত্তরবঙ্গ হইতে শাখা-পরিষদের প্রথম শ্রেণীর সদস্য-সংখ্যা বাড়িয়া যায়। তখন শাখা-পরিষদের প্রার্থনামত কার্যনির্বাহক-সমিতি প্রথম শ্রেণীর সদস্যগণের আদায়ী টাকার উপর প্রথমে টাকার ১০ আনা হিসাবে, পরে টাকার ১০ হিসাবে এবং আরও পরে টাকার ১০ আনা হিসাবে সাহায্য দিবার ব্যবস্থা করেন। এই অর্থ-সঞ্চয় হওয়া অবধি অর্থ ও ব্যবস্থা লইয়া কিছু বিশৃঙ্খলা ঘটিয়াছিল। গত বর্ষে রঙ্গপুর শাখা-পরিষদের সহিত পরামর্শ করিয়া মূল-পরিষৎ স্থির করিয়াছেন,—অতঃপর রঙ্গপুর-শাখা রঙ্গপুর জেলায় বাহিরে আর কোন জেলায় প্রথম শ্রেণীর সদস্য গ্রহণ করিতে পারিবেন না এবং বর্তমান কালে যে সকল প্রথম শ্রেণীর সদস্য আছেন এবং ভবিষ্যতে কেবল রঙ্গপুর জেলায় বাহারা হইবেন, তাঁহাদের মূল-পরিষদে দেয় টাকা ৬ টাকার মধ্যে ৩ টাকা শাখা-পরিষৎ এবং ৩ টাকা মূল-পরিষৎ স্বতন্ত্র স্বতন্ত্র আদায় করিবেন। এই ব্যবস্থা হওয়ার এখন ফলে লাড়াইতেছে এই যে, এখন হইতে রঙ্গপুর-শাখার কোন প্রথম শ্রেণীর সদস্যের ৬ টাকা টাকা বা প্রবেশিকা ১ টাকা এখানে জমা হইবে না; ৩ ও ১০ হিসাবে হইবে। কাজেই দ্বাদশ নিয়মের সংস্কার না হইলে এই সকল ব্যক্তিকে সদস্য বলিয়া গণ্য করা যায় না। অতএব কার্যনির্বাহক-সমিতি বিবেচনা করিয়া স্থির করিয়াছেন যে, এই নিয়মটির পর এই ব্যবস্থার অনুরূপে একটি বিশেষ বিধি সংযোগ করা আবশ্যিক। অতএব আমি প্রস্তাব করিতেছি যে, এই দ্বাদশ নিয়মের পরে নিম্নলিখিত বিশেষ বিধিটি সংযোজিত হউক;—

“রঙ্গপুর শাখা-পরিষদের বর্তমান প্রথম শ্রেণীর সদস্যগণ এবং ভবিষ্যতে কেবল রঙ্গপুর জেলায় যে সকল ব্যক্তি উক্ত শাখার প্রথম শ্রেণীর সদস্য হইবেন, তাঁহারা মূল-পরিষদে প্রবেশিকা ১০ আট আনা ও বার্ষিক ৩ টাকা টাকা দিলে মূল-পরিষদের সাধারণ-সদস্যের সমস্ত অধিকার পাইবেন।”

শ্রীযুক্ত মহাশয়মোহন বসু এম্ এ মহাশয় এই প্রস্তাব সমর্থন করিলে সর্বসম্মতিক্রমে উহা গৃহীত হইল। শ্রীযুক্ত চণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় প্রমুখ কতিপয় সদস্য আর কোনও শাখার সহিত এরূপ অর্থ-সঞ্চয় আছে কি না, জানিতে চাহিলে, বোমকেশ বাবু বলিলেন যে, আর কোম শাখার সহিত কোন প্রকার অর্থ-সঞ্চয় নাই। প্রত্যুত সে সঞ্চয় আর কোনও শাখার সহিত রাখা হইবে না বলিয়া কার্য-নির্বাহক-সমিতি বহু পূর্বেই নিয়ম করিয়া রাখিয়াছেন।

অতঃপর সভাপতি মহাশয় অভিভাষণ পাঠ করিলেন। ইহাতে তিনি “বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ” নামের অর্থ ও উদ্দেশ্য সমালোচনা করিয়া, নেপালে যে সকল প্রাচীন বাঙ্গালা গ্রন্থ আবিষ্কার করিয়াছেন, তাহাদের সম্বন্ধে আলোচনা করিয়া দেখাইয়াছেন যে, পালরাজগণের রাজত্বকালে বাঙ্গালা সাহিত্যের অবস্থা ও প্রকৃতি কিরূপ ছিল (এই অভিভাষণ ১৩২১ সালের প্রথম সংখ্যা সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত হইবে।) শাস্ত্রী মহাশয়ের

বহু দিনের অধ্যবসায়, পরিশ্রম ও গবেষণার ফলস্বরূপে ব্যাপারের পরিচয় পাইয়া প্রৌঢ়মণ্ডলী  
বিস্মিত হইয়া তাঁহার অশেষ ধন্তবাদ করিলেন।

তৎপরে ১৩২১ সালের কৰ্মচারি-নিয়োগ আরম্ভ হইল। সাহিত্যাচার্য্য শ্রীযুক্ত  
অক্ষয়চন্দ্র সরকার মহাশয় প্রস্তাব করিলেন,—“মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী  
এম্ এ, সি আই ই মহাশয় ১৩২১ সালের নিমিত্ত বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের সভাপতি হউন।”  
তিনি এই প্রস্তাব উপস্থাপনকালে বলিলেন,—ইনি যে এই পরিষদের সভাপতি হইবার  
একান্ত উপযুক্ত, তাহার পরিচয় আজকার এই অভিভাষণেই পাওয়া গিয়াছে। আমি এবং  
আমার শ্রায় অনেকেই উহা শুনিয়া বিস্মিত ও মুগ্ধ হইয়া গিয়াছেন। শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু  
প্রাচ্যবিজ্ঞানমহর্ষি মহাশয় এই প্রস্তাবের সমর্থন করিয়া বলিলেন,—শাস্ত্রী মহাশয় প্রাচীন বাঙ্গালা  
সাহিত্যের প্রাচীনতম রূপের যে আশ্বাদন দিয়াছেন, তিনি সভাপতি থাকিলে বৎসর বৎসরই  
আমরা এইরূপ বিষয় সকল জানিতে পারিব। তিনি ভিন্ন এ সকল জিনিষ আবিষ্কার করিতে  
এবং তাহার আলোচনা করিয়া একটা নিশ্চিত মীমাংসায় উপনীত হইতে তাঁহার শ্রায়ই ক্ষমতা  
আর কাহার আছে? অতএব আমি এই প্রস্তাব সৰ্ব্বান্তঃকরণে সমর্থন করিতেছি।

অতঃপর শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম এ, বি এল মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং  
মহামহোপাধ্যায় ডাক্তার শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিভাভূষণ এম্ এ, পি এচ ডি মহাশয়ের সমর্থনে  
নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ সহকারী সভাপতি-পদে নির্বাচিত হইলেন,—

- ১। শ্রীযুক্ত সায়দাচরণ মিত্র এম্ এ, বি এল
- ২। মাননীয় ডাক্তার শ্রীযুক্ত দেবপ্রসাদ সর্বাধিকারী এম্ এ, বি এল, এল এল ডি
- ৩। স্বাক্ষর রাও শ্রীযুক্ত যোগীন্দ্রনারায়ণ রায় বাহাদুর ( লালগোলা )
- ৪। কুমার শ্রীযুক্ত শরৎকুমার রায় এম্ এ ( দীঘাপাতিয়া )

তৎপরে শ্রীযুক্ত ললিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় বিভারত্ন এম্ এ মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং শ্রীযুক্ত  
হেমেন্দ্রপ্রসাদ ঘোষ বি এ মহাশয়ের সমর্থনে শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী শ্রীকৃষ্ণ এম্ এ,  
বি এল মহাশয় সম্পাদক-পদে নির্বাচিত হইলেন।

অতঃপর শ্রীযুক্ত ডাক্তার বনওয়ারীলাল চৌধুরী ডি এসসি মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং  
শ্রীযুক্ত মন্বদনাথ ঘোষ এম এ মহাশয়ের সমর্থনে নিম্নলিখিত ব্যক্তিবর্গ সহকারী সম্পাদক-  
পদে নির্বাচিত হইলেন,—

- ১। শ্রীযুক্ত ঘোষকেশ মুস্তফী
- ২। „ হেমচন্দ্র দাশগুপ্ত এম্ এ, এফ, জি এস্
- ৩। „ কবিরাজ হুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী
- ৪। „ মৃণালকান্তি ঘোষ
- ৫। „ রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ

অতঃপর শ্রীযুক্ত পঞ্চানন নিয়োগী এম্ এ মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রনাথ রায়



মহাশয়ের সমর্থনে শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয় গ্রন্থাধ্যক্ষ-পদে নির্বাচিত হইলেন।

অতঃপর শ্রীযুক্ত হেমেন্দ্রনাথ সিংহ বি এ মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং শ্রীযুক্ত চারুচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ মহাশয়ের সমর্থনে মহামহোপাধ্যায় ডাক্তার শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞাতৃষণ এম্ এ, পি এচ ডি মহাশয় পত্রিকাধ্যক্ষ নির্বাচিত হইলেন।

অতঃপর শ্রীযুক্ত নিবারণচন্দ্র ঘটক মিউনিসিপাল মাজিষ্ট্রেট মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং শ্রীযুক্ত পঞ্চানন্দাস মুখোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয়ের সমর্থনে শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহারবি মহাশয় চিত্রশালাধ্যক্ষ নির্বাচিত হইলেন।

অতঃপর শ্রীযুক্ত চারুচন্দ্র বসু মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং শ্রীযুক্ত চিত্তরূপ সান্ন্যাল বি ই মহাশয়ের সমর্থনে শ্রীযুক্ত মন্থনোহন বসু এম্ এ মহাশয় ছাত্রাধ্যক্ষ নির্বাচিত হইলেন।

অতঃপর শ্রীযুক্ত চণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং শ্রীযুক্ত চিরস্বয়ং লাহিড়ী মহাশয়ের সমর্থনে শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত এম্ এ, বি এল মহাশয় কোষাধ্যক্ষ নির্বাচিত হইলেন।

অতঃপর শ্রীযুক্ত ডাক্তার অম্বোদনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং শ্রীযুক্ত মহা-স্থবির গুণালঙ্কার জানরত্ন কবিশ্বজ মহাশয়ের সমর্থনে শ্রীযুক্ত উপেন্দ্রচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ, বিএল এবং শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ বিএ মহাশয় অগ্র-বায়-পরীক্ষক নির্বাচিত হইলেন।

অতঃপর শ্রীযুক্ত বোমকেশ মুস্তফী মহাশয় কার্যানির্বাহক-সমিতির সদস্য-নির্বাচন-সংবাদ জ্ঞাপন করিলেন। সদস্যমণ্ডলীর নির্বাচনক্রমে নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ ১৩২১ বঙ্গাব্দের কার্য-নির্বাহক-সমিতির সদস্য নির্বাচিত হইয়াছেন,—

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| ১। শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী এম্ এ | ১০। শ্রীযুক্ত অম্বিনাশচন্দ্র গজুমদার |
| ২। " খগেন্দ্রনাথ মিত্র এম্ এ                | এম্ এ, বিএল                          |
| ৩। " অমূল্যচরণ ঘোষ বিজ্ঞাতৃষণ               | ১১। " বাগীনাথ নন্দী                  |
| ৪। " পাঁচকড়ি বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ          | ১২। " নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত              |
| ৫। " হেমেন্দ্রপ্রসাদ ঘোষ বি এ               | ১৩। " রওশন আলী চৌধুরী                |
| ৬। " অতুলকৃষ্ণ গোস্বামী                     | ১৪। " চণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়       |
| ৭। " চারুচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ        | ১৫। " শচীন্দ্রপ্রসাদ বসু             |
| ৮। " নিবারণচন্দ্র ভট্টাচার্য এম্ এ          | ১৬। " খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় বি এ |
| ৯। " শশিতৃষণ মুখোপাধ্যায়                   |                                      |

এতদ্বিন্ন নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ সমস্ত শাখা-পরিষদের নির্বাচন অনুসারে তাঁহাদের প্রতিনিধি-স্বরূপ ১৩২১ সালের নিমিত্ত কার্যানির্বাহক-সমিতির সদস্য হইয়াছেন,—

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| ১। শ্রীযুক্ত দেবকুমার রায় চৌধুরী | ৬। শ্রীযুক্ত বোধিসত্ত্ব সেন এম্ এ, বি এল |
| ২। " হরেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী   | ৮। " ললিতমোহন মুখোপাধ্যায়               |

অতঃপর সভাপতি মহাশয় জানাইলেন, রাজি অধিক হইয়া গিয়াছে। এখন আর শ্রীযুক্ত অমলাচরণ ঘোষ বিভাভূষণ মহাশয়ের “১৩২০ বঙ্গাব্দের বাঙ্গালা সাহিত্যের বিবরণ” শুনিবার সময় হইবে না। উহা প্রথম মাসিক অধিবেশনে আমরা শুনিব। এখন সভার অন্য কাজ শেষ করা যাউক। এবার চারিটি বস্তু প্রদর্শনের আছে,—(১) একটি বৌদ্ধ মূর্তি। এটি পদ্মশাপির মূর্তি। মজঃকরপুরের ওভারসিয়ার শ্রীযুক্ত অঘোরনাথ বসু মহাশয় এইটি পাইয়াছিলেন আর আমাদের সদস্য শ্রীযুক্ত প্রিয়কুমার চট্টোপাধ্যায় মহাশয় এটি তাঁহার নিকট হইতে চাহিয়া পরিষদে উপহার দিয়াছেন। উভয়েরই পরিষদের প্রতি স্নেহের প্রাশংসা করিতে হয় এবং উভয়ের নিকটে কৃতজ্ঞতা জানান হইতেছে।

২। শ্রীযুক্ত পূর্ণেন্দুমোহন সেহানবীশ মহাশয় ব্রহ্মদেশের অক্ষরে এই গালায় রঙ্গে সোনার অক্ষরে লেখা পুথির একখানি পাতা উপহার দিয়াছেন।

৩। শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র ঘোষ মহাশয় এই নয়টি বাস্তুপূর্ণ ২২৫ খণ্ড পুথি উপহার দিয়াছেন। ইহার নাম টেসুর। ইহা তিব্বতীয় অক্ষরে লিখিত। ইহাতে বহু প্রাচীন কালের সংস্কৃত, বাঙ্গালা, হিন্দী, মহারাষ্ট্রী প্রভৃতি ভাষার বহু গ্রন্থের তিব্বতীয় অম্ববাদ আছে। এ সম্বন্ধে অনেক কথা বলিবার আছে। আগামী অধিবেশনে সে সকল কথা বলা যাইবে। এই পুথি-গুলির মূল্য ৩৫০০ টাকা। সতীশ বাবুর এই বহুমূল্য দানে আমরা তাঁহার কাছে কৃতজ্ঞ রহিলাম।

৪। অতঃপর ২৭ বৎসরের প্রাচীন যে শিকদারবাগান “বান্ধব-পুস্তকালয়” ৩২১৩ খানি পুস্তক এবং সমস্ত আসবাব লইয়া পরিষৎ-পুস্তকালয়ের সঙ্গে মিশিয়াছে, তাহা এই সভার প্রাচীর-গাত্রে দশটি আলমারিতে বর্তমান। এই দানের জন্ত উক্ত পুস্তকালয়ের কর্তৃপক্ষ গণকেও ধন্যবাদ জানান হইতেছে। শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী মহাশয় এই সংযোগের ব্যবস্থা করিয়া এই পুস্তকালয়টির কথঞ্চিৎ রক্ষা সাধন করিয়াছেন। এই জন্ত ইনিও সাহিত্যপরিষদের এবং সাধারণের ধন্যবাদের পাত্র, সন্দেহ নাই।

অতঃপর অত্যন্ত ছুঃখের সহিত আমাদের নিকটস্থিত সদস্যবৃন্দের মৃত্যুসংবাদ দিতে হইতেছে। ইহারা পরিষদের হিতৈষী সদস্য ছিলেন। ইহাদের মৃত্যুতে আমরা ছাঃখিত হইরাছি। ইহাদের গত বর্ষে মৃত্যু হইয়াছে।

১। ডাক্তার ললিতমোহন সিংহ বিএ

২। রামেশ্বর চক্রবর্তী

৩। জীবনকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায় বিএ

এতদ্ভিন্ন ৮হুর্গাদাস রায় চৌধুরী, ৮শৈলেশচন্দ্র মজুমদার, ৮রাজা সার সৌরীন্দ্রমোহন ঠাকুর নাইট বাহাদুরের বর্তমান ১৩২১ বঙ্গাব্দেই মৃত্যু হইয়াছে। ব্যোমকেশ বাবু বলিলেন;— ইহাদের মধ্যে ৮হুর্গাদাস রায় চৌধুরী মহাশয় সাহিত্য-পরিষদের সদস্য ছিলেন। ইনি ১৩১২ সালে সাহিত্য-পরিষদের সদস্য হন। ইনি দক্ষিণ-বাঙ্গালার এক অতি পুরাতন কবিদার-বংশে

জন্মগ্রহণ করেন। চব্বিশ পরগণার অন্তর্গত বারুইপুরের সুপ্রসিদ্ধ কায়স্থ রায় চৌধুরীবংশে জন্মগ্রহণ করিয়া দুর্গাদাস বাবু অল্প বয়সেই দেশহিঁতৈবী, সমাজ-প্রতিপালক এবং লোকপ্রিয় হইয়া উঠিয়াছিলেন। নিজ দেশের সকল সংকর্ষেই তিনি অগ্রণী হইতেন। রাজসরকারেও তাঁহার বেশ প্রতিপত্তি ছিল। মিউনিসিপালিটি ও লোকাল বোর্ড প্রভৃতিতে তিনি উচ্চ পদে কাজ করিয়া বশ লাভ করিয়াছিলেন। বাঙ্গালা ভাষার তাঁহার কবিতা ও সংগীত রচনার কৃতিত্ব ছিল। ৪৭ বৎসর বয়সে হরিদ্বারে তাঁহার গমলাভ হয়। সাহিত্য-পরিষদের প্রতি তাঁহার বিশেষ প্রীতি ছিল। দুর্গাদাস বাবুর অকাল-মৃত্যুতে সাহিত্য-পরিষৎ বিশেষ দুঃখিত হইয়াছেন এবং তাঁহার শোকসন্তপ্ত পরিবারবর্গকে আন্তরিক সমবেদনা জানাইতেছেন।

২। ৬শৈলেশচন্দ্র মজুমদার মহাশয় সাহিত্য পরিষদের এক জন্ম অতি পুরাতন সদস্য। ১৩০৬ সালে ইনি ইহার সদস্য হন। তাহার পর ১৩০৯ সাল হইতে তিনি প্রতি বৎসর ইহার কার্য্য-নির্বাহক-সমিতির সদস্য হইয়া আসিতেছিলেন। এ বৎসরেও তিনি নির্বাচিত হইয়াছিলেন। সাহিত্য-পরিষদের কার্য্য-পরিচালনে তাঁহার উৎসাহ এবং আগ্রহ বিশেষ প্রসিদ্ধ ছিল। কার্য্য-নির্বাহক-সমিতির অধিবেশনগুলিতে তিনি প্রায়ই উপস্থিত থাকিতেন ও উপযুক্ত পরামর্শ দিতেন। দেশ-বিদেশের সাহিত্য-সম্মিলনগুলিতেও তিনি বিশেষ উৎসাহ সহকারে সাহিত্য-পরিষদের প্রতিনিধিরূপে যোগ দিতেন। তাঁহার জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা, বঙ্গদর্শনের তৃত্বপূর্ব সম্পাদক ৬শ্রীশচন্দ্র মজুমদার মহাশয়ের স্মৃতি পরিষৎ-মন্দিরে রক্ষার্থ তিনি স্বব্যয়ে একখানি সুন্দর বৃহদাকার ব্রোমাইড ছবি উপহার দিয়াছিলেন। স্বজাতি কবি ও সাহিত্যিকগণের স্মৃতি-রক্ষার্থও তাঁহার বিশেষ আগ্রহ ছিল। সম্ভাব্যতকের সুপ্রসিদ্ধ কবি ৬কৃষ্ণচন্দ্র মজুমদার মহাশয়ের স্মৃতিরক্ষার্থ প্রস্তাব হইলে ৬শৈলেশ বাবুই স্বব্যয়ে তাঁহার একখানি তৈলচিত্র প্রস্তুত করাইবার ভার লন। সেখানি প্রস্তুতপ্রায়, অতি শীঘ্রই তাহা একদিন এই মন্দিরে প্রতিষ্ঠিত হইবে। পরিষদের ছাত্র-সদস্যগণকে যে সকল গ্রন্থ পুরস্কার দেওয়া হয়, তৎসমস্ত এবং পরিষৎ-পুস্তকালয়ের জন্ত মধ্যে মধ্যে তিনি তাঁহার পুস্তকের দোকান হইতে বিনা মূল্যে পুস্তক দান করিয়া পরিষৎকে সাহায্য করিতেন। পরিষদের উৎসবাদিতেও তাঁহার নগদ দান ছিল। এই সকল কারণে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ তাঁহার নিকট কৃতজ্ঞ এবং তাঁহার স্মৃতি কখনও বিস্মৃত হইতে পারিবে না। শৈলেশ বাবু সুলেখক ছিলেন; তাঁহার লিখিত ছোট ছোট উপন্যাস গ্রন্থ বাঙ্গালীর বিশেষ আদরের পাঠ্য। গল্প রচনার তাঁহার প্রতিপত্তি ছিল। ৬বক্রিমচন্দ্রের “বঙ্গদর্শন” বধন পূর্বে একবার ৬সঞ্জীবচন্দ্রের হাত হইতে ডুবিয়া যায়, তখন ইহারই জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা ৬শ্রীশচন্দ্র মজুমদার মহাশয় তাহার সম্পাদন-ভার লইয়া কিছুদিন তাহাকে বাঁচাইয়া রাখিয়াছিলেন। ৬বক্রিমচন্দ্রের আগমনে বসিতে তিনি সাহস করিতেন না বলিয়া তিনি কখনও বঙ্গদর্শনের সম্পাদক বলিয়া নাম ছাপান নাই। তাহার পর কিছু দিন পরে বধন বঙ্গদর্শন সভা সভাই লুপ্ত হইয়া পেল, তখন হইতে কিছু দিন পর্য্যন্ত সাহিত্য-সংসারে তাহার অভাব অহুত্ব হইতেছিল। ১৩১৪ বৎসর পূর্বে হইতে এ দেশে মাসিক পত্র প্রচারের কিছু আতিশয্য

ঘটিয়াছে। সেই সময়ে পূর্বকালে লুপ্ত কয়েকখানি শ্রেষ্ঠ মাসিক পত্র প্রচারের কথা আবার লোকের মনে জাগিয়া উঠে। ঢাকা হইতে ৮কালীপ্রসন্ন ঘোষ বিভাগাগর রায় বাহাদুর তাঁহার নিজের “বান্ধব” পত্রের নব পর্যায় এবং কলিকাতা হইতে ৮দামোদর মুখোপাধ্যায় তাঁহার “প্রবাহ” পত্রের নব পর্যায় প্রকাশ করিতে আরম্ভ করেন। এই সময়ে ৮শৈলেশ বাবু মনে “বঙ্গদর্শন”র পুনঃ প্রকাশের কথা উঠে। তিনি কবীন্দ্র রবীন্দ্রনাথের সাহায্যে ১৩০৫ সাল হইতে “বঙ্গদর্শন”র নব পর্যায় প্রকাশ আরম্ভ করেন। কবীন্দ্র রবীন্দ্রনাথও সম্পূর্ণ উপযুক্ত হইলেও ৮বঙ্কিমচন্দ্রের প্রতি সম্মান রাখিয়া বঙ্গদর্শনের সম্পাদক বলিয়া নাম ছাপান নাই। কয়েক বৎসর রবীন্দ্রনাথ নানা কার্যে বঙ্গদর্শনের সম্পাদন-ভার ত্যাগ করিলে পুনরায় ৮শ্রীশচন্দ্র তাহা গ্রহণ করেন। এ বারেও তিনি পূর্বপন্থা অমুসরণ করিয়াই সম্পাদক বলিয়া নাম ছাপান নাই। শেষে ১৩১৫ সালে শ্রীশচন্দ্রের অকালমৃত্যু হইলে ৮শৈলেশচন্দ্রই ইহার নেতৃত্ব গ্রহণ করিয়াছিলেন এবং তিনিও মহাজনগণের অমুসরণে নিজ নাম সম্পাদক বলিয়া ছাপান নাই। তদবধি বঙ্গদর্শন বেশ দক্ষতার সহিত সম্পাদিত হইয়া আসিতেছিল। ৮শৈলেশচন্দ্র এই সুদীর্ঘ সাহিত্য-সেবার মধ্যে দেশহিতকর আর একটি বিপুল ব্যাপারে হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন। সেটি তাঁহার জমিদারী কলেজ। শৈলেশচন্দ্র স্বয়ং জমিদারী কার্যের সকল বিভাগে কার্য করিয়া বিশেষ নিপুণতা লাভ করিয়াছিলেন। ৮দ্বারকানাথ ঠাকুরের এষ্টেটে তিনি জমিদারীর সকল বিভাগে সুখ্যাতির সহিত কর্ম করিয়া শেষে ৮কালীকৃষ্ণ ঠাকুরের এষ্টেটে এগিষ্টান্ট ম্যানেজার হইয়াছিলেন। বঙ্গদেশের দুইটি সুরহং জমিদারের সেরেস্তায় কাজ করিয়া বুঝিয়াছিলেন যে, বর্তমান কালের কেবল কলেজের উচ্চশিক্ষার শিক্ষিত ব্যক্তিগণ দ্বারা অথবা পল্লীগ্রামের মাইনার, ছাত্রবৃত্তি বা ইউ পি স্কুলের ছাত্রগণ দ্বারা জমিদারীর কোন কার্যই চলিতে পারে না। সে কালের কিতাবতী বিভাগ শিক্ষা দিবার উপযোগী যে সকল পাঠশালা ছিল, তাহা এখন দেশ হইতে লুপ্ত হইয়া গিয়াছে। কাজেই নান্দেব, গোমস্তা, ভহ্নীলদার, পাটোয়ার, স্মারনবীশ, আমিন, মুহুরী, কায়কূট প্রভৃতির কার্য শিখাইবন্ধ জন্ত স্বতন্ত্র বিভাগের একান্ত প্রয়োজন হইয়া পড়িয়াছে। এই বিবেচনায় ৮শৈলেশচন্দ্র বহু জমিদারীর ম্যানেজারদিগের সহিত পরামর্শ করিয়া আজ কয়েক বৎসর হইল, কলিকাতায় একটি জমিদারী কলেজ প্রতিষ্ঠা করেন। সুখের বিষয়, এই অল্প দিনের শিক্ষায় এখানকার শিক্ষিত কয়েক জন ছাত্র কয়েক জন প্রসিদ্ধ জমিদারের সেরেস্তায় চাকুরী লাভ করিয়াছেন। ৮শৈলেশচন্দ্র ৮কালীকৃষ্ণ ঠাকুরের এষ্টেটের সম্মানকর পদ ত্যাগ করিয়া নিজে এই কলেজের শিক্ষকতা করিতেন। এতদ্বিধি তিনি চঃস্ব সাহিত্য-সেবিগণকে মধ্যে মধ্যে বখাসাধ্য অর্থ-সাহায্য করিতেন। এইরূপে শৈলেশচন্দ্র সাহিত্যের ও সমাজের কল্যাণে নানাবিধ কার্য করিয়া দেশের কৃতজ্ঞতাভাজন হইয়া গিয়াছেন। ৪৮ বৎসর বয়সে গত ২২শে জ্যৈষ্ঠ তারিখে তাঁহার মৃত্যু হইয়াছে। আমি প্রস্তাব করিতেছি যে, “স্ব প্রতিষ্ঠিত সাহিত্যসেবক, বঙ্গদর্শনের সম্পাদক, নানা গ্রন্থের রচয়িতা, জমিদারী কলেজের প্রতি-

ঠাতা, বহু সংকল্পের অল্পঠাতা, দুঃস্থ সাহিত্যসেবীর বন্ধু, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের পুরাতন সদস্য, কার্য্য-নির্বাহক-সমিতির বহু বৎসরের সদস্য ও হিতৈষী, জনপ্রিয়, সদালাপী, মধুর-প্রকৃতি ৮শৈলেশচন্দ্র মজুমদার মহাশয়ের অকালমৃত্যুতে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ বিশেষ শোক প্রকাশ করিতেছেন এবং তাঁহার শোকসন্তপ্ত পরিবারবর্গকে আন্তরিক সমবেদনা জানাইতেছেন।” শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী মহাশয়ের সমর্থনে এবং সমবেত সভ্যমণ্ডলীর অহুমোদনে এই প্রস্তাব গৃহীত হয়। অতঃপর ব্যোমকেশ বাবু এই সম্পর্কে শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ মিত্র এম্ এ মহাশয়ের একখানি পত্র পাঠ করেন। খগেন্দ্র বাবু লিখিয়াছেন যে, ৮শৈলেশচন্দ্র মজুমদার মহাশয়ের স্মৃতিরক্ষার্থ যদি তৈলচিত্র প্রস্তুত করান হয়, তাহা হইলে তিনি তাহার সাহায্যার্থ ১০ টাকা দিবেন। সভাস্থ সকলেই এই দানের জন্য খগেন্দ্র বাবুকে কৃতজ্ঞতা জানাইলেন। শ্রীযুক্ত চণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং শ্রীযুক্ত চারুচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের সমর্থনে স্থির হইল যে, এই স্মৃতিরক্ষার ব্যবস্থার ভার কার্য্য-নির্বাহক-সমিতিতে প্রদত্ত হউক। সর্বসম্মতিক্রমে প্রস্তাব গৃহীত হইল।

(৪) অতঃপর ৮রাজা সার সৌরীন্দ্রমোহন ঠাকুরের পরলোকগমনে সভাপতি মহাশয় বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের পক্ষ হইতে শোকপ্রকাশ করিয়া বলিলেন,—সঙ্গীত-শাস্ত্রের আলোচনার রাজা সার সৌরীন্দ্রমোহন ঠাকুরের নাম কেবল বাঙ্গালার বা ভারতবর্ষে নহে, পৃথিবীর সকল সভ্য দেশেই প্রসিদ্ধ এবং সম্মানিত। তিনি যেমন এ দেশে রাজসরকার হইতে, পণ্ডিত-মণ্ডলী হইতে ঐ জ্ঞান বহু উপাধি পাইয়াছিলেন, সেইরূপ পৃথিবীর সকল সভ্য দেশ হইতেই ঐ জ্ঞান সম্মানকর উপাধি লাভ করিয়াছিলেন। এত উপাধি আর কাহারও ছিল না। হিন্দু সঙ্গীত-শাস্ত্রের পুঁথি সংগ্রহে ও আলোচনার, বাদসাহী আমলের সঙ্গীতের আলোচনার, শাস্ত্রোক্ত বাস্তবজ্ঞানসমূহের সংগ্রহে ও নির্মাণে, সঙ্গীতের শিক্ষাদানে রাজা বাহাদুর বেরুপ বহু ও অর্থ ব্যয় করিয়া গিয়াছেন, তাহা না করিলে বোধ হয়, এ দেশ হইতে সঙ্গীত-বিজ্ঞান লোপ হইত। রাজা বাহাদুর তাঁহার সঙ্গীত-শিক্ষার গুরু ৮ক্ষেত্রমোহন গোস্বামী মহাশয়ের সাহায্যে ইংরাজীয় অঙ্কুরণে বরলিপি রচনার উপায় উদ্ভাবন করেন। শাস্ত্রোক্ত অনেক কথার পারিতোষিক শব্দ রচনা করেন এবং একতানবাদনের প্রতিষ্ঠা করেন। ইনি সঙ্গীত-বিজ্ঞানের প্রতিষ্ঠিত করিয়া বহু দিন পর্য্যন্ত নিজ ব্যয়ে তাহা প্রতিপালন করিয়াছিলেন। মানাধিষত্ববস্ত্র বাজাইবার তাঁহার অসাধারণ নৈপুণ্য ছিল। নাট্যশাস্ত্রেও ইঁহার অধিকার ছিল। প্রাচীন নাট্যশাস্ত্র আলোচনার এবং সঙ্গীত-শাস্ত্রের আলোচনার ইনি বহু গ্রন্থ রচনা করিয়া গিয়াছেন। শেষ বয়সে তিনি কলাপ ব্যাকরণের অঙ্কুরণে সঙ্গীত-শাস্ত্রের মূত্র সকল রচনা করিয়া “শব্দকর্ক-কলাপব্যাকরণঃ” নামে একখানি সঙ্গীত-বিজ্ঞানের অভিনব ব্যাকরণ রচনা করিয়া অসাধারণ পাণ্ডিত্য ও প্রতিভার পরিচয় দিয়া গিয়াছেন। রাজা বাহাদুর বহু বিজ্ঞান পণ্ডিত, সদালাপী, অমায়িক ও আচারবান্ ধার্মিক পুরুষ ছিলেন। গত ২৩শে জ্যৈষ্ঠ ১৪ বৎসর বয়সে তাঁহার দেহান্ত হইয়াছে। ইনি কিছু দিন পূর্বে সাহিত্য-পরিষদের সদস্য

ছিলেন। ইহাঁর মৃত্যুতে কেবল সাহিত্য-পরিষদের নহে, সমস্ত ভারতবর্ষের ক্ষতি হইল, বলিতে হইবে। বঙ্গালা দেশে এক জন বহুদর্শী, প্রাচীন কালের অবস্থাভিজ্ঞ পণ্ডিত ও লোকপ্রিয় প্রাচীন জমিদারের অভাব হইল।

অতঃপর রাজা বাহাদুরের মৃত্যুতে নিম্নলিখিত প্রস্তাবটি গৃহীত হয়,—“বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ভূতপূর্ব সদস্য, সঙ্গীতশাস্ত্রবিদ্যার, হিন্দু সঙ্গীত-বিভাগর উদ্ধারকর্তা, বহু গ্রন্থের রচয়িতা, বাঙ্গালার একতানবাদনের প্রতিষ্ঠাতা, স্বরলিপি রচনার উদ্ভাবনকর্তা, সঙ্গীত-বিদ্যালয়ের প্রতিষ্ঠাতা, নাট্যমোদী, সুবিদ্বান, সদালাপী, স্বধর্মনিষ্ঠ, আচারবান, বহু সভা দেশের রাজগণপুঞ্জিত রাজা সার সৌরীন্দ্রমোহন ঠাকুর নাইট, মিউজিক ডক্টর, সি আই ই বাহাদুরের মৃত্যুতে বঙ্গদেশের এবং ভারতীয় সঙ্গীত-বিভাগর যে ক্ষতি হইল, তাহা সহজে পূর্ণ হইবার নহে। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ ইহা অনুভব করিয়া আন্তরিক শোক প্রকাশ করিতে-ছেন এবং রাজা বাহাদুরের শোকসন্তপ্ত পরিবারবর্গকে সমবেদনা জানাইতেছেন।”

অতঃপর রাজা বাহাদুরের স্মৃতিরক্ষার কথা উঠিলে সর্বসম্মতিক্রমে স্থির হইল যে, রাজা বাহাদুরের স্মৃতিরক্ষার্থ উপযুক্ত ব্যবস্থা কার্য-নির্বাহক-সমিতির উপর অর্পিত হউক। এই প্রসঙ্গে শ্রীযুক্ত হেমেন্দ্রপ্রসাদ ঘোষ মহাশয় প্রস্তাব করিলেন যে, ইতিপূর্বে আরও কয়েক জন গণ্যমান্য ব্যক্তির, যথা—রাজা বিনয়কৃষ্ণ দেব বাহাদুর, কালীপ্রসন্ন ঘোষ বিভা-লগর রায় বাহাদুর, মহারাজ বাহাদুর স্যার বতীন্দ্রমোহন ঠাকুর, মহর্ষি দেবেন্দ্রনাথ ঠাকুর, মহেন্দ্রনাথ বিভানিধি, সখারাম গণেশ-দেউস্বর, বিজেন্দ্রলাল রায় প্রভৃতির স্মৃতিরক্ষার তার কার্য-নির্বাহক-সমিতি লইয়াছেন, কিন্তু এখনও কিছু করিয়া উঠিতে পারেন নাই। অতএব এই সঙ্গে সেগুলিরও ব্যবস্থা সম্বন্ধে উত্তোষী হইবার জন্য নূতন বর্ষের কার্যনির্বাহক-সমিতিতে বিশেষভাবে অনুরোধ করা হউক। শ্রীযুক্ত চণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় এই প্রস্তাব সমর্থন করিলে ইহা গৃহীত হইল।

অতঃপর নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি প্রস্তাব ও সমর্থনের পর সদস্য নির্বাচিত হইলেন;—

প্রস্তাবক	সমর্থক	সমস্ত
শ্রীহর্গাদাস রায়	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীতারিণীপ্রসাদ ধর নিত্যকালী দাসীর এটেটের ম্যানেজার, রঘুনাথগঞ্জ, মুর্শিদাবাদ।
.	.	শ্রীকীর্ত্তিমোহন চট্টোপাধ্যায় বিএ, বি এল, মুলেক, তমলুক।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	.	শ্রীজনস্তুকুমার দাশগুপ্ত ৩ কালীঘাট ৩য় লেন।

প্রভাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীবিহারীলাল মুখোপাধ্যায়	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীকান্তিচন্দ্র মৌলিক পুরুলিয়া।
শ্রীঅবিনাশচন্দ্র মজুমদার	"	শ্রীমদ্ব্যর্থনাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এ, অধ্যাপক, ঢাকা কলেজ।
"	"	শ্রীহরেন্দ্রনাথ ঘোষ এম্ এ, অধ্যাপক, ঢাকা কলেজ।
"	"	শ্রীরমেশচন্দ্র মজুমদার এম্ এ, পি আর এস, সহকারী অধ্যাপক, কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	"	১৬ চন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়ের ছোট। শ্রীবল্লভানন্দ গোস্বামী কলিগ্রাম, মালদহ।
শ্রীসত্যেন্দ্রচন্দ্র মল্লিক	শ্রীজগদ্বন্ধু মৌদক	শ্রীকান্তিকচন্দ্র দাস, জমিদার অনারারী ম্যাজিষ্ট্রেট, হুজুগড়, শান্তিপুর, নদীয়া।
"	"	শ্রীপাঁচুগোপাল ইন্দ্র হুজুগড়, শান্তিপুর, নদীয়া।
"	"	শ্রীকালিদাস বিশ্বাস হুজুগড়, শান্তিপুর, নদীয়া।
"	শ্রীরামেন্দ্রচন্দ্র জিবেদী	শ্রীজ্যোতিষচন্দ্র মুন্সী জমিদার, হুজুগড়, শান্তিপুর, নদীয়া।
শ্রী রসময় মিত্র বাহাদুর	"	শ্রীরামেশ্বর সেন অবসরপ্রাপ্ত প্রধান শিক্ষক, হুজুগড়, শান্তিপুর, নদীয়া।
শ্রীমদ্ব্যর্থনাথ মজুমদার	"	শ্রীবৃন্দাবনচন্দ্র রায়, জমিদার, পরদা, মালকি পোঃ, পাবনা।
"	"	শ্রীগোপালচন্দ্র লাহিড়ী বি এ পাবনা ইন্সটিটিউশনের অধ্যাপক, পাবনা।
"	"	শ্রীবহুনাথ বাকচি বি এল পাবনা।
"	"	শ্রীব্রজলাল সরকার মোক্তার, পাবনা
"	"	শ্রীহরেন্দ্রনারায়ণ চৌধুরী এম আর এ এস, টেকনিক্যাল স্কুলের শিক্ষক, রাজসাহী।

প্রভাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীমন্মথনাথ মজুমদার	শ্রীরাধেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী	শ্রীদেবেন্দ্রনাথ গুহ উকীল, পাবনা।
"	"	মোলবী মোহাম্মদ ওল্লাহমুদ্দীন আহাম্মদ বি এল পাবনা।
"	"	শ্রীঅনাদিকৃষ্ণ দত্ত, জমিদার, সাগরকান্দি পোঃ, পাবনা।
"	"	শ্রীপঞ্চানন সাহা, জমিদার দোপাছি পোঃ, পাবনা।
"	"	পণ্ডিত শ্রীহেমচন্দ্র রায় বিস্তারত্ব এম এ, এডওয়ার্ড কলেজের অধ্যাপক, পাবনা।
চৌধুরী বিশ্বরাজ	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	ডাঃ শ্রীকার্তিকচন্দ্র বসু এম্ বি "স্বাস্থ্যনিবাস", দেওঘর, বৈষ্ণবনাথ।
"	"	ডাঃ শ্রীকেদারনাথ সেন এল্ এম্ এল্ ডাঃ বসু'র ল্যাবরেটোরি, ৪৫ আমহাট্'স্ট্রীট।
"	"	ডাঃ শ্রীগিরীন্দ্রশেখর বসু বি এল্ সি, এম বি, ৪৫ আমহাট্'স্ট্রীট।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীহর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী	শ্রীসতীশচন্দ্র সেন বি এল, উকীল, মজঃকরপুর।
শ্রীমন্মথনাথ রায়	শ্রীক্ষিতীশ ঘোষ	শ্রীনবগোপাল দত্ত বি এল মলকজ কোর্টের উকীল, ৩০১ গুলু ওস্তাগরের লেন।
"	"	শ্রীননীগোপাল রায় ৮২ হর্গাচরণ মিট্রের স্ট্রীট।
শ্রীধেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীমুশীলকুমার চক্রবর্তী এম্ এ, কুচবিহার।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীহর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী	শ্রীশরৎকুমার মিত্র বি এ লাইব্রেরিয়ান, জিওলজিক্যাল সার্ভে অব ইণ্ডিয়া।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তাকী	"	পি, এল, দত্ত স্কয়ার, বার-এ্যাট-ল, ১২ রাজা নবকৃষ্ণের স্ট্রীট।
"	"	শ্রীহরিনাথ ঘোষ বি এল, পুন্ডলিয়া।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	"	শ্রীবিনোববিহারী মুখোপাধ্যায় মূল্যেক গুটরাখালি, বদ্বিশাল।



প্রদাতক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীহুর্গানারায়ণ সেন	শ্রীনীপোপাল মজুমদার ৭০ রসারোড নর্থ, ভবানীপুর।
"	"	শ্রীতারাপদ সেন গুপ্ত C/o কবিরাজ শ্রীহরিনারায়ণ সেন গুপ্ত বেলডাঙ্গা, মুরশিদাবাদ।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফা	"	শ্রীপশুপতিনাথ চট্টোপাধ্যায় প্রাইভেট সেক্রেটারী, বর্ধমানরাজ, বর্ধমান।
শ্রীপ্রিয়কুমার চট্টোপাধ্যায়	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীচাক্ষুছ মিত্র বি এল সিনিয়র মুন্সেফ, সাসারাম, সাহাবাদ।
"	"	শ্রীমহেন্দ্রনাথ মিত্র মোনা, পি, ও, ছাপরা, সারন।
"	"	শ্রীজগতিনাথ চট্টোপাধ্যায় সুপারিন্টেন্ডেন্ট, কালেক্টার, পি, ও, ছাপরা, সারন।
শ্রীবিনোদবিহারী গুপ্ত	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীপিরোজ মুখোপাধ্যায় এম্ এন্স সি, ৪ রাধানাথ বসুর লেন।
শ্রীশরচ্চন্দ্র বসু	"	ডাঃ শ্রীলালমাধব ঘোষাল এল এম এস, ১১।৭ রামকৃষ্ণ দাসের লেন।
শ্রীনলিনীরঞ্জন পণ্ডিত	"	শ্রীজীবনহরি মুখোপাধ্যায় বি এল, ২১ গড়বাড়ী রোড, খিদিরপুর।
শ্রীয়ার বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীশশীভূষণ ভট্টাচার্য্য বি এ, সব ডেপুটী ম্যাজিষ্ট্রেট, ৩১।১ রামরতন বসুর লেন।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফা	"	শ্রীবিমলচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ৩৫ কাশারীপাড়া রোড, ভবানীপুর।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফা	শ্রীসুরেন্দ্রনাথ রায় ক্যানিং টাউন, ২৪ পরগণা।
শ্রীরামকমল সিংহ	"	কবিরাজ শ্রীচন্দ্রশেখর কাব্যতীর্থ, কবিরাজ ২ শিবভালা লেন, বড়বাজার।
শ্রীমদেন্দ্রনাথ বসু	"	শ্রীশুভেন্দ্রনাথ ঘোষ ১৪২ বারাগনী ঘোষের ষ্ট্রীট।

প্রদাতক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীবোমকেশ মুস্তফী	শ্রীহেমচন্দ্র ঘোষ ১৪ রামচাঁদ নন্দীর লেন।
শ্রীবিনোদবিহারী গুপ্ত	"	শ্রীভূপতি মুখোপাধ্যায় কলিয়ারী ম্যানেজার, জিওলগড়া, জামাদাবা পোঃ, মানভূম।
শ্রীবসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়	শ্রীরামকমল সিংহ	পণ্ডিত মহাবীর মিশ্র কবিরাজ ৫০২ শঙ্কুনাথ পণ্ডিত ষ্ট্রীট, ভবানীপুর।
শ্রীক্ষেত্রগোপাল মুখোপাধ্যায়	শ্রীহর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী	শ্রীসুরেন্দ্রনাথ মিত্র বি এল উকীল, নওগাঁ, রাজসাহী।
শ্রীহর্গানারায়ণ সেন	শ্রীবোমকেশ মুস্তফী	শ্রীবিপিনচন্দ্র ভট্টাচার্য্য ঈশ্বরপাঠশালা, ৮ কালী।
শ্রীঅনাথনাথ ঘোষ	"	শ্রীনলিনীপ্রসাদ বসু ৯ নবীন সরকারের লেন, বাগবাজার।
শ্রীপঞ্চানন ভট্টাচার্য্য	"	শ্রীবতীন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় কেসিয়ারা, বর্ধমান।
"	"	ডাঃ শ্রীজহরীলাল সরকার বড়বেলুন।
শ্রীশচীশচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	"	শ্রীনগেন্দ্রনাথ রায় এম এ, বি এল, উকীল, তমোলুক।
শ্রীশরচ্চন্দ্র বসু	"	শ্রীকেশবচন্দ্র ভট্ট চৌধুরী "মনোমোহন লাইব্রেরীর" স্বত্বাধিকারী, ২০৩২ কর্ণওয়ালিস ষ্ট্রীট।
শ্রীঅনাথনাথ রায়	শ্রীকিষ্ঠীশ ঘোষ	শ্রীবতীন্দ্রনাথ ঘোষ ২৭ কৈপুর্ন লেন, শিবপুর, হাওড়া।
"	"	শ্রীসুরেশচন্দ্র দেব ৫৭ পুতিতুণ্ডের লেন, কালীঘাট।
শ্রীবোমকেশ মুস্তফী	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীরঘুনাথপ্রসাদ পীঠি ১ গ্রাম হোয়ার, বাগবাজার পোঃ।
শ্রীউপেন্দ্রনাথ কাক্সিলাল	শ্রীবোমকেশ মুস্তফী	রায় সাহেব রায়নাথ মুখোপাধ্যায় এক্টা ডেপুটি কন্সটারভেটর অব ফরেস্ট, বিলং, আসাম।

প্রদাতক	সমৰ্পক	সদস্য
শ্রীউপেন্দ্ৰনাথ কাজিলাল	শ্রীবোমকেশ মুস্তফী	শ্রীহুৰেশচন্দ্ৰ মুখোপাধ্যায়
		সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট, কনসারভেটর অব্ ফরেষ্ট আফিস, শিলং, আসাম।
শ্রীৰামেন্দ্ৰহুন্দর ত্রিবেদী	"	শ্রীফণীন্দ্ৰমোহন চট্টোপাধ্যায় বি এল, মুন্সেফ, তমলুক।

তৎপরে নিম্নলিখিত পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জানান হইল এবং পুস্তক সকল প্রদৰ্শিত হইল,—

প্রদাতা	পুস্তকের নাম
শ্রীযুক্ত মৌলবী ওয়াহেদ হোসেন	১। সরল উদ্দেশিকা
" আনন্দচন্দ্ৰ সেন	২। পাণ্ডববর্জিত ঐতিবাদ
" বেণীমাধব চাকী বি এল	৩। সীতানিৰ্বাসন
ডাঃ " রাইমোহন বন্দ্যোপাধ্যায়	৪। সদৃশবিধান চিকিৎসা
	৫। সরল ভৈষজ্যতত্ত্ব (পরিশিষ্ট ভাগ)
	৬। শিরঃপীড়া চিকিৎসা
	৭। সদৃশ-বিধানতত্ত্ব
" চিত্তরঞ্জন দাশ এম্ এ	৮। সাগর-সঙ্গীত
" তারকনাথ বিশ্বাস	৯। তারকনাথ-গ্রন্থাবলী
" সতীশচন্দ্ৰ রায় এম্ এ	১০। রসমঞ্জরী
" ললিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় বিজ্ঞানজ্ঞ	১১। ব্যাকরণবিভীষিকা
	১২। কপালকুণ্ডলা সমালোচনা
" অমুকুলনাথ মিত্র	১৩। হুজুয় মান
	১৪। প্রবাস
" পঞ্চানন তর্করত্ন ভট্টাচার্য্য	১৫। অমরমঙ্গলং নাটকং
" রাজশেখর বসু	১৬। বেদান্তদর্শন (১ম খণ্ড)
	১৭। পরলোকতত্ত্ব
	১৮। প্রলয়-তত্ত্ব
	১৯। বক্তৃতাংকুশমাঞ্জলি
	২০। হিন্দুধর্মের উপদেশ
	২১। অধিকার-তত্ত্ব
ডাঃ " মোক্ষদাচরণ ভট্টাচার্য্য	২২। প্রকৃতি

প্রণীতা	পুস্তকের নাম
শ্রীযুক্ত কুমারদেব মুখোপাধ্যায়	২৩। ভূদেব-গ্রন্থাবলী (১ম খণ্ড)
	২৪। ঐ (২য় খণ্ড)
	২৫। ঐ (৩য় খণ্ড)
	২৬। ঐ (৪র্থ খণ্ড)
" দোলভ আত্মজ্ঞান	২৭। সমাজ-সংস্কার
" সতীশচন্দ্র দেবশর্মা চৌধুরী	২৮। মিলন
" সারদাপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায়	২৯। বেকারের উপায় (১ম খণ্ড)
" পান্নালাল জৈন মন্ত্রী	৩০। সনাতন-জৈনগ্রন্থমালায়া: তদ্বার্থরাজবাস্তিকং
	৩১। ঐ ষষ্ঠ অঙ্কং (জৈনেন্দ্রপ্রক্রিয়া- পূর্বাঙ্গং)
" মণীন্দ্রনারায়ণ মিশ্র	৩২। শ্রীশ্রীকৃষ্ণলীলামৃত
মহারাজাধিরাজ শ্রীল শ্রীযুক্ত সার বিজয়চাঁদ	৩৩। চন্দ্রজিৎ
মহতাব বাহাদুর	৩৪। গায়ত্রী
শ্রীযুক্ত নারায়ণহরি বটব্যাল বি এ	৩৫। তুলসী
	৩৬। ঐ
" ব্রজবল্লভ রায়	৩৭। রাধাকীবনের কবিতাবলী (১ম খণ্ড)
	৩৮। সত্যনারায়ণের ব্রতকথা
" রামসহায় নাগ	৩৯। কলঙ্ক
" রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	৪০। পাষণের কথা
" অন্নদাপ্রসন্ন চক্রবর্তী	৪১। গৃহশিল্প বা দরিদ্রের অন্নসংস্থান
" বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যভূষণ	৪২। সারঙ্গরঙ্গদা
" কুমার দেবেন্দ্রপ্রসাদ জৈন	৪৩। জৈন ধর্ম
" বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়	৪৪। প্রাকৃতপ্রকাশ
" সন্তোষকুমার লাহিড়ী	45. Letters of Condolence received by Santosbkumar Lahiri on the death of Babu Saratkumar Lahiri.
Superintendent, Govt. Printing, India.	46. Report of the Agricultural Research Institute and College, Pusa (1912-13)
শ্রীযুক্ত পঞ্চানন মুখোপাধ্যায়	47. Off to the Western Himalayas,

প্রদাতা	গ্রন্থকের নাম
Officer-in-charge Bengal Sectt, Book Depot.	48. Annual Progress Report on Forest Administration in Bengal for 1912-13.
The Hony. Manager, Jiva Daya Jnan Prasarak Fund.	49. Third Annual Report of the Jiva Daya Jnan Prasarak Fund.
Rev. Haji Syed Gafur Shah.	50. Blessed Lord, Hazi Hafiz Syed Waris Ali Shah of Dewa.
	51. The Martyr of Truth ( Life of Hussain Halloj Ibn-mansoor )
	52. Ibrahim Ibn Adham.
Director, Geological Survey of India.	53. Records of the Geological Survey of India Vol. 43. Pt. 3.
	54. Do. Do. Pt. 4.
শ্রীযুক্ত হোলবি দৌলত আহমদ	55. Bengal Provincial Conference— Presidential Address in 1914 at Comilla.
	56. Nation Building in India, Tract No. 1.
Assistant Superintendent, General Dept. Bombay Secretariat.	57. Progress Report of the Archaeo- logical Survey of India, Western Circle for 1913.
Superintendent, Govt. Printing, India.	58. Annual Reports on Archaeologi- cal Survey of India during 1909-10.
	59. Progress of Education in India Vol. I ( 1907 to 1912 )
	60. Do. Do. Vol. II (Do.)
Under Secretary to the Govt. of Bengal.	61. Annual Progress Report of the Superintendent, Muhammadan & British Monuments, Northern Circle, for 1912.
Officer-in-charge Bengal Sectt. Book Depot.	62. Bengal Dist. Gazetteers, Birbhum 1900-01 to 1910-11 "
	Do. Do. Backergunge.
	63. Do. Do. Burdwan.

প্রদাতা	পুস্তকের নাম
Officer-in-charge Bengal Sectt. Book Depot.	64. Dist. Gazetteers—Bankura. 65. Do Do Chittagong. 66. Do Do Chittagong Hill Tract 67. Do Do Dacca. 68. Do Do Hooghly. 69. Do Do Jessore. 70. Do Do Malda. 71. Do Do Nadia. 72. Do Do Pabna. 73. Do Do Rangpur.
Agricultural Adviser to the Govt. of India.	74. Reports on the Progress of Agriculture in India for 1912-13.
Superintendent Govt. Printing, India.	75. Statistics of Cotton Spinning and Weaving (April 13 to Feby. 1914)
Assistant Secretary to the Govt. of Bengal, Marine Dept.	76. Annual Report of the Health Officer of the Port of Calcutta for 1913. 77. Annual Reports of the Sanitation of the Port of Chittagong for 1913.
শ্রীযুক্ত বিনয়কুমার সরকার	78. The Sacred Books of the Hindus Vol. XVI. The Positive Background of Hindu Sociology Book I.
The Asiatic Society of Bengal	79. Memoirs of the Asiatic Society of Bengal Vol. III. No 9.
Superintendent Govt. Printing India.	80. Statistics of Cotton Spinning & Weaving in the Indian Mills in March 1914.
The Hon'ble Mr. Justice Woodroffe Director, Geological Survey of India.	81. Principles of Tantra Part I. 82. Records of the Geological Survey of India, Vol. 44 Pt. I. 83. Memoirs of the Geological Survey of India, Vol 40 Pt. 2.
Asst. Secy. to Govt. Punjab. P. W. D. Buildings & Roads Branch.	84. Annual Archaeological Progress Report,

প্রদাতা	পুঁথি
শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র ঘোষ বি এ	৮৫। ২২৫ খানি তেজুর গ্রন্থমালা
„ কিরণচাঁদ দয়বেশ	৮৬। মহাভারত (আদি ও সভাপর্ক) খিলহরিবংশ
„ পঞ্চানন ভট্টাচার্য্য	৮৭। মহাভারত (দ্রোণপর্ক)
„ প্রকাশচন্দ্র সরকার বি এল্	৮৮। বিনন্দ রাখালের পালা (দয়্যারাম দাস)

অতঃপর সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ জানাইয়া সভা ভঙ্গ হয়।

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফা  
সহকারী সম্পাদক।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী  
সভাপতি।

## প্রথম মাসিক অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীর-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির

সময়—৩রা শ্রাবণ, ১৯শে জুলাই, রবিবার, অপরাহ্ন ৬টা

আলোচ্য বিষয়,—

১। গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ পাঠ। ২। সদস্ত-নির্বাচন। ৩। পুঁথি ও পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন। ৪। প্রবন্ধ,—(ক) শ্রীযুক্ত সারদাচরণ মিত্র এম্‌এ, বিএল্ মহাশয়ের সংখ্যাপূরণবাচক “বাঙ্গালা প্রত্যয়”, (খ) শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্‌এ মহাশয়ের “বঙ্গভাষার নেতিবাচকের প্রয়োগ”, (গ) শ্রীযুক্ত প্রকাশচন্দ্র সরকার বিএল্ মহাশয়ের “দয়্যারাম দাস ও লক্ষ্মীচরিত্র” এবং (ঘ) শ্রীযুক্ত রজনবিলাস রায় চৌধুরী মহাশয়ের “বাঁশে লেখা ঠিকুজি” নামক প্রবন্ধ পাঠ। ৫। প্রদর্শন,—শ্রীযুক্ত রজনবিলাস রায় চৌধুরী মহাশয়ের প্রদত্ত বাঁশে লেখা ঠিকুজি। ৬। শোক-প্রকাশ,—(ক) শত্ৰুচন্দ্র রায়, (খ) বিনয়গোপাল বন্দ্যোপাধ্যায়, (গ) পণ্ডিত গুরুনাথ সেন গুপ্ত কবিরত্ন ও (ঘ) “মেদিনী-বান্ধব”-সম্পাদক দেবীদাস করণ মহাশয়ের পরলোকগমনে। ৭। বিবিধ।

উপস্থিত—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্‌এ, সি আই ই, (সভাপতি)

শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব      শ্রীযুক্ত ক্ষীরোদপ্রসাদ বিজ্ঞাবিনোদ এম্‌এ  
 „ নিবারণচন্দ্র ষটক বিএল্      „ জৈলোক্যনাথ চট্টোপাধ্যায়  
 „ ডাঃ অশোকনাথ চট্টোপাধ্যায় ডি এন্‌সি      „ বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্‌এ

শ্রীযুক্ত সতীশকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ

- „ যোগীন্দ্রপ্রসাদ মৈত্র
- „ নারায়ণচন্দ্র বিজ্ঞানরত্ন
- „ শুক্লানন্দ স্বামী
- „ পান্নালাল মল্লিক
- „ আনন্দনাথ রায়
- „ পঞ্চানন নিয়োগী এম্ এ,
- „ বাণীনাথ নন্দী
- „ কালীপ্রসন্ন চক্রবর্তী
- „ চিত্তমুখ সাত্তাল বি ই
- „ ডাঃ সরসীলাল সরকার এম এ,

এল এম এস্

- „ যতীন্দ্রমোহন ঘোষ
- „ মন্থথমোহন বসু এম্ এ
- „ শশিকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়
- „ কৈলাসচন্দ্র শিরোমণি
- „ ডাঃ প্যারীশঙ্কর দাস শুপ্ত এল্

এম্ এস্

- „ বসন্তরঞ্জন রায় বিষ্ণুভট্ট
- „ সুরেশচন্দ্র নন্দী
- „ চিরমুহুদ্ লাহিড়ী

শ্রীযুক্ত সুরেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়

- „ হেমেন্দ্রনাথ সিংহ বিএ
- „ যতীন্দ্রমোহন রায়
- „ রাধাগোবিন্দ গোস্বামী
- „ রামহরি ভট্ট বিএল্
- „ নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত
- „ পণ্ডিত শরচ্চন্দ্র শাস্ত্রী
- „ অঘোরনাথ বিজ্ঞাবিনোদ
- „ হেমচন্দ্র ঘোষ
- „ জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ বিএ
- „ ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় কাব্যকর্ত
- „ অমৃতগোপাল বসু
- „ গণপতি রায় বিজ্ঞাবিনোদ
- „ রামকমল সিংহ
- „ তারাপ্রসন্ন শুপ্ত বিএ
- „ স্বর্ধাকুমার পাল
- „ নলিনীকান্ত চট্টোপাধ্যায়
- „ তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য
- „ ভোলানাথ কৌচ
- „ জ্ঞানেন্দ্রনাথ গঙ্গোপাধ্যায়

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী শ্রীকর্ত, এম্ এ, বি এল্ (সম্পাদক)

শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাশ শুপ্ত এম্ এ

„ মৃণালকান্তি ঘোষ

} সহকারী সম্পাদক

গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পঠিত বলিয়া গৃহীত হইলে নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ বধারীতি প্রস্তাব ও সমর্থনের পর পরিষদের সমস্ত নির্বাচিত হইলেন,—

প্রস্তাবক

সমর্থক

সদস্য

শ্রীরামকমল সিংহ

শ্রীকৃপতিচন্দ্র দাস শুপ্ত

শ্রীবিনোদেশ্বর দাস শুপ্ত বি এ

কলম্বা, ঢাকা।

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী

শ্রীরামকমল সিংহ

মোলবী সৈয়দ নূর উল হোসেন কাসিমপুরী,

আলালপুর, ভাটপুত্র, ময়মনসিংহ।



# কার্য্য-বিবরণী

২৩

প্রতাবক	সদস্য	সদস্য
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	মোলবী ওয়াহেদ হোসেন	মোলবী নসিরুদ্দীন আহম্মদ এম্ এ, বিএল, উকীল, জজকোর্ট, বার লাইব্রেরী, আলীপুর।
"	শ্রীখগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়	পণ্ডিত শ্রীশুরেন্দ্রমোহন তর্কট্যার্য্য ১৭ গোলোক দত্তের লেন, হাটখোলা।
শ্রীমদ্ব্যধনাথ রায়	শ্রীক্ষিতীশচন্দ্র ঘোষ	শ্রীকেশবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় বিএ, বি ই ২২ রামকান্ত বসুর ১ম লেন, বাগবাজার।
"	"	শ্রীশুরেশচন্দ্র মিত্র ১৮।১ কালীঘাট থার্ড লেন।
শ্রীপ্রসন্নকুমার ঘোষ	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীজীবনকৃষ্ণ মাইতি বি এ অনারারি ম্যাজিষ্ট্রেট, লোকাল বোর্ডের মেম্বর ও এসিষ্ট্যান্ট হেড মাস্টার, হাই স্কুল, কাঁথি।
"	"	শ্রীযতীন্দ্রনাথ বসু বি এল উকীল, কাঁথি।
"	"	শ্রীরবীন্দ্রনাথ মাইতি ব্যারিষ্টার, মেদিনীপুর।
"	"	শ্রীনৃত্যলাল মুখোপাধ্যায় মোক্তার, কাঁথি।
শ্রীঅধিকাচরণ ব্রহ্মচারী	"	শ্রীপৃথ্বীনাথ বসু মুন্সী জমিদার, দেহুর, পুঁটুগুরী।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীশুরেন্দ্রমোহন ভৌমিক এম্ এ, টাক্সাইল, ময়মনসিংহ।
"	"	শ্রীমহেন্দ্রনাথ রায়, সবরেজিষ্ট্রার, বাহুদেব গ্রাম, জাড়া।
শ্রীহেমচন্দ্র ঘোষ	শ্রীমদ্ব্যধনাথ বসু	শ্রীআশুতোষ ঘোষ বি এল উকীল, পুলিশ কোর্ট।
"	"	৩।১।১ রামচাঁদ নন্দীর লেন।
শ্রীহর্গানারায়ণ সেন	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীউদয়নারায়ণ ভাট্টা সোপুরা, ষোড়ামারা, রাজসাহী।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	"	রায় শ্রীশুরেশচন্দ্র সিংহ বাহাদুর এম্ এ, ডেপুটি ম্যাজিষ্ট্রেট, আলীপুর, ১২০।৩ অপার সাকুলার রোড।

প্রত্নাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীরাগকমল সিংহ	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	ডাঃ শ্রীঅঘোরনাথ ঘোষ এম্ বি ২৮ বৃন্দাবন মল্লিকের লেন।
শ্রীবোমকেশ মুস্তফী	"	শ্রীঅতুলকৃষ্ণ রায় বি এল্ হাই কোর্টের উকীল, ৯ হালদার পাড়া রোড, কালীঘাট।
চৌধুরী কে, বিহারাজ	শ্রীবোমকেশ মুস্তফী	কবিরাজ শ্রীশুরুপ্রসন্ন সেন ১৬১৭ কুমারটুলি ষ্ট্রীট।
শ্রীনলিনীরঞ্জন পণ্ডিত	"	কবিরাজ শ্রীমহেন্দ্রনাথ গুপ্ত বিজ্ঞাবিনোদ বৈভবশাস্ত্রী, পালপাড়া, চন্দ্রনগর।
শ্রীসুরেন্দ্রনাথ গঙ্গোপাধ্যায়	"	শ্রীকিরণচাঁদ দরবেশ ২০৭ মদনপুরা, কাশী।
শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী	"	কুমার শ্রীজিতেন্দ্রনারায়ণ রায় জ্যেষ্ঠো রাজবাটী, কান্দি, মুরশিদাবাদ।
শ্রীবিশ্বিনবিহারী গুপ্ত	শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী	শ্রীসত্যচরণ লাহা এম্ এ, বি এল, ২৪ স্কিকিয়া ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীরামকমল রায় বি এল্ ৫২ রাজবল্লভ সাহার লেন।
"	"	শ্রীসুশীলচন্দ্র ঘোষ এম্ এ, বি এল্, উকীল, বাকুইপুর, ২৪ পরগণা।
শ্রীমণীলকান্তি ঘোষ	শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু	শ্রীমদ্যনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় বি এল্, ২ কাটাপুকুর লেন, বাগবাজার।
"	"	শ্রীঅক্ষয়কুমার চট্টোপাধ্যায় ডেপুটি কালেক্টর, বারিগঙ্গা, ময়ূরভঞ্জ।
"	"	শ্রীগিরীন্দ্রনাথ গঙ্গোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল্, মুন্সেফ, আরা।
"	"	শ্রীরঞ্জনবিলাস রায় চৌধুরী পোস্ট মাষ্টার, ময়মনসিংহ।
"	"	শ্রীমহেশচন্দ্র শর্মা কবিরত্ন আনন্দ-কুটীর, সাধুরাই পোঃ, ময়মনসিংহ।
"	"	শ্রীবিজয়নারায়ণ আচার্য্য চৌধুরী বাকালী, মহিলপুর, ময়মনসিংহ।

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীমৃণালকান্তি ঘোষ	শ্রীনগেন্দ্রনাথ দাস	জে. এন. মুখার্জি সুপারিন্টেন্ডেন্ট, টেলিগ্রাফ ইঞ্জিনিয়ারিং, ঢাকা।
"	"	পি. এন. বিশ্বাস সুপারিন্টেন্ডেন্ট, টেলিগ্রাফ ইঞ্জিনিয়ারিং, মন্দালে, বর্ম্মা।
"	"	শ্রীসৌরেন্দ্রকুমার রায় চৌধুরী সাব রেজিষ্ট্রার, বিকরগাছা, যশোহর।
"	"	কবিরাজ শ্রীসুরেন্দ্রনাথ গোস্বামী এল্ এম্ এম্ ২৮ মাণিকতলা ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীআশুতোষ সরকার বি এল্ সবজজ, হাবড়া।
"	"	শ্রীবিপিনবিহারী সরকার, ভক্তিরত্ন
"	"	শ্রীদ্রবলচাঁদ ভক্তিকুটার, নোয়াখালী।

তৎপরে নিম্নলিখিত পুঁথি ও পুস্তক সকল প্রদর্শিত হইল এবং শ্রীযুক্ত মৃণালকান্তি ঘোষ মহাশয় উপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করিলেন ;—

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীযুক্ত মণিমোহন সেন ও	} ১। রামদাস-গ্রন্থাবলী ২। গীতোদয়-কৌমুদী ৩। আরতি ৪। বঙ্গদেশে শিশু প্রতিপালন ৫। দুর্গামঙ্গল ৬। সেবক ( হিন্দি মাসিক পত্র ) ৭। ব্যাস-সংহিতা ৮। হিতদীপ ৯। জ্যামিতি-সহায় ( ১ম ভাগ ) ১০। ইতিহাস-শিক্ষা ১১। সংক্ষিপ্ত রামায়ণ ও মহাভারত ১২। স্তব্বোধ-ব্যাকরণ ( ১ম ভাগ ) ১৩। ঐ ( ২য় ভাগ )
" বোধিসত্ত্ব সেন	
" উদয়নারায়ণ ভাট্টা	
" ললিতমোহন জ্যোতির্ভূষণ	
" রামকমল সিংহ	
" ব্যোমকেশ মুস্তকী	
" চৌধুরী কে, বিশ্বরাজ	
" বিশ্বভূষণ সেন গুপ্ত	

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
ঐযুক্ত বিধুভূষণ সেন গুপ্ত	১৪। বীরোত্তর কাব্য
	১৫। রত্নাকর পত্রিকা
	১৬। তত্ত্ববোধ পত্রিকা ( ১—৮ম সংখ্যা )
• সত্যানন্দ রায়	১৭। মধুমতী
• রাধাকিশোর কর	রীর-পালন-বিধি
অতুলকৃষ্ণ গোস্বামী	১৯। শ্লোকমালা
• যুগলকান্তি ঘোষ	২০। শাস্ত্রাপবাদ-নিরাকরণ ( ১ম ভাগ )
	২১। মঙ্গীত-হার ( ২য় ভাগ )
	২২। প্রবোধানন্দ ও গোপাল ভট্ট
	২৩। শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা
	২৪। শ্রীশ্রীচণ্ডী
	২৫। গীতা-কৌমুদী
	২৬। প্রকৃতি ও পুরুষ
	২৭। কলি-মাহাত্ম্য
	২৮। প্রয়াগ-মাহাত্ম্য
	২৯। দ্বারকা-মাহাত্ম্য
	৩০। পঞ্চগীতা
	৩১। শ্রীশ্রীসচিদানন্দ-গীতা
	৩২। গীতা ( পঞ্চাশ্বাদ )
	৩৩। শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা
	৩৪। মনোমোহন গীতাবলী
	৩৫। অহরাগ-বলী
	৩৬। শ্রীঅষ্টৈতপ্রকাশ
	৩৭। প্রেম-বিলাস
	৩৮। শ্রীস্বরূপ-দামোদর
	৩৯। শ্রীশ্রীবিষ্ণুপ্রিয়াচরিত
	৪০। পৃথিবীর পুরাতত্ত্ব
	৪১। গুপ্ত-সংহিতা
	৪২। শ্রীশ্রীগীতামৃত-লহরী
	৪৩। যুগ-ধর্ম
	৪৪। পঞ্চতীর্থ-মাহাত্ম্য

উপস্থিত ব্যক্তি	উপস্থিত পুস্তক
শ্রীযুক্ত ঝাংলকান্তি ঘোষ	৪৫। অনন্দ-স্মিমাংসা ৪৬। শ্রীমৎদাস গোস্বামী ৪৭। সাধক-জীবনী, চৈতন্য-চরিত ৪৮। বাঙ্গালা ব্যাকরণ ও রচনা-শিক্ষা ৪৯। কমলা ( ১ম খণ্ড, ৮ম সংখ্যা ) ৫০। আত্মবিজ্ঞা ( ৪র্থ ভাগ, ৩য় সংখ্যা ) ৫১। শ্রীভগবদ্গীতা
• কণীন্দ্রমোহন চট্টোপাধ্যায়	৫২। ব্রহ্মচর্য্য ৫৩। শ্রীশ্রীকালীকুলকুণ্ডলিনী ( ১ম খণ্ড )
• পরেশনাথ হোড়	৫৪। ম্যালেরিয়া নাটিকা
• আব্দুল বারি	৫৫। কারবালা
Director, Geological Survey of India.	56. Records of the Geological Survey of India Vol. 43 H 2.
Registrar, Calcutta University.	57. Calcutta University Minutes Vol. LV. Pt. 6—1911. 58. Do, Do, Vol, 57 parts 1 & II. 1913.
Officer-in-charge, Bengal Sectt, Book Depot.	59. Reports on Survey & Settlement Operations in Bengal for 1913. 60. Annual Returns of the Lunatic Asylums in Bengal for 1918.
Secretary to Workingman's Inst.	61. Second Annual Report of the Central Committee of Workingman's Institution.
শ্রীযুক্ত কে, বিশ্বনাথ ধবস্তরী	62. Karma Jogee Sasipada. 63. Elevation of the masses of the depressed classes. 64. The Devalaya movement, 65. Prospectus for King George's Medical College, Lucknow. 66. On the moral aspects of nature.
শ্রীযুক্ত সুধেন্দ্রনাথ মিত্র	67. The New Testament of our Lord Jesus Christ in Bengali.
শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ	68. Hallam's Middle Ages Vols. I, II & III. 69. The Hindu University Deputation in Calcutta.

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
Director General of Commercial Intelligence.	70. <i>Statistics of Cotton Spinning and Weaving in Indian Mills in April 1914.</i>
Officer-in-charge, Bengal. Sectt, Book Depot.	71. <i>Report on the Maritime Trade of Bengal 1913-14.</i> 72. Resolution reviewing the reports on the working of the District Boards in Bengal 1912-13.
শ্রীযুক্ত যুগলকান্তি বোষ	73. 24th Annual Report of the National Association for supplying female medical aid to the women of India for 1908. 74. Twentysixth annual report of the Do, Do, etc. 75. Inventions of Designs in 1911. 76. Short stories on marriage reform and allied topics.
Officer-in-charge, Bengal Sectt, Book Depot.	77. Triennial Report on the Administration of the Registration Deptt, in Bengal for 1913.
Chief inspector of Explosives in India, Secy. to the Govt. of India Revenue and Agriculture.	78. Fifteenth Annual Report of the Chief Inspector of Explosives in India. 79. Resolution on the Deptt. of Revenue & Agriculture.
উপহারদাতা	উপহৃত পুথি
শ্রীযুক্ত তারানাথ রায়	৮০। প্রার্থনা-বিলাস
„ পঞ্চানন ভট্টাচার্য্য	৮১। রামায়ণ—( আদিকাণ্ড ) ৮২। „ ( বৃন্দাবনকাণ্ড ) ৮৩। „ ( লঙ্কাকাণ্ড ) ৮৪। লক্ষ্মণের ফলরক্ষা ( উত্তরাকাণ্ড ) ৮৫। চৈতন্য-মঙ্গল ( সূত্রপাণ্ড ) ৮৬। ঐ ( মধ্যপাণ্ড ) ৮৭। ঐ ( অন্ত্যপাণ্ড ) ৮৮। ইছাই ঘোষের পানী ৮৯। কালকেতুর চৌতিশা

উপহারদাতা	উপহৃত পুথি
শ্রীযুক্ত পঞ্চানন ভট্টাচার্য্য	৯০। তন্তুবায়-কুলপঞ্জী
„ মৃণালকান্তি ঘোষ	৯১। সংগ্রহ গ্রন্থ
„ অম্বিকাচরণ ব্রহ্মচারী	৯২। পদাবলী
	৯৩। মহাভ্রম-পদাবলী
„ দেবনারায়ণ ঘোষ	৯৪। মহাভারত—(সভাপর্ক)
	৯৫। ভাগবত

অতঃপর শ্রীযুক্ত সারদাচরণ মিত্র মহাশয়ের অনুপস্থিতিতে তাঁহার “সংখ্যাপূরণ-বাচক বাঙ্গালা প্রত্যয়” শীর্ষক প্রবন্ধটি শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় পাঠ করেন। এই প্রবন্ধ সম্বন্ধে শ্রীযুক্ত প্যারীমোহন দাসগুপ্ত বলিলেন,—প্রবন্ধলেখক লিখিয়াছেন যে, ইংরাজী রীতির অনুকরণ করিয়া বিভাসাগর মহাশয় “লা”, “রা”, “স” লিখিয়া গিয়াছেন, আমরা কিন্তু বোধ হয়, ১লা, ২রা ইত্যাদি কথাগুলি উদ্দু পহেলা, দোসরা, তেসরা হইতে বাঙ্গালা ভাষায় আসিয়াছে। তাহা হইলে এই কথাগুলি ইংরাজদিগের এ দেশে আসিবার বহু পূর্বে আমরা গ্রহণ করিয়াছি, বলিতে হইবে। প্রবন্ধ-লেখক ১লা, ২রা হইতে “লা”, “রা” বাদ দিতে চাহিতেছেন, ইহার কোন আবশ্যকতা দেখা যায় না।

শ্রীযুক্ত শুদ্ধানন্দ ব্রহ্মচারী বলিলেন,—বিভাসাগর মহাশয়ের “অনুকরণপ্রিয়তা” ছিল বলিয়া সারদা বাবু তাঁহার দোষ ধরিয়াছেন; কিন্তু তিনি নিজেই এখন সেই ইংরাজী ধরণের অনুকরণ করিতে যাইতেছেন।

শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন চক্রবর্তী বলিলেন,—ইংরাজেরা বণিকের জাতি; তাঁহারা অনর্থক সময় নষ্ট করিতে চাহেন না বলিয়া ১ জুন, ২ জুন লিখিয়া থাকেন। আমরা এখনও সেরূপ ব্যবসায়ীর হইতে পারি নাই। কাজেই এখনও আমাদের ১লা, ২রা জুনের পরিবর্তে ১ জুন, ২ জুন লেখা আবশ্যক হয় নাই।

অতঃপর সভাপতি মহাশয়\* বলিলেন,—সারদা বাবুর প্রবন্ধটি বেশ গবেষণাপূর্ণ। আমি অনেক জমিদারী সেরেস্তায় ১ বৈশাখ, ২ জ্যৈষ্ঠ লিখিতে দেখিয়াছি। ত্রিকাণ্ডশেষ, অমরকোষের শেষাংশ, ইহাতেও ঐরূপ ব্যবহার দেখা যায়। সারদা বাবু বলিয়াছেন যে, কমা, সেমিকোলন ইত্যাদি ইয়েরোরোপ হইতে আমরা শিক্ষা করিয়াছি। কিন্তু অনেক প্রাচীন পুথিতে কমার ব্যবহার দেখিয়াছি। একটি শ্লোক আছে,—“ভূর্যোগ নাস্তি অথচ নাস্তি।” এখানে “নাস্তি অথচ নাস্তি”র কোন অর্থবোধ প্রথমে হয় না। শেষে দেখিলাম, প্রথম “নাস্তি”র “না”র পর একটা কমা আছে। তখন এই শ্লোকের অর্থ সহজ হইল।

ইহার পর শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয় তাঁহার “বঙ্গভাষায় মেতি-বাচকের প্রয়োগ” প্রবন্ধ পাঠ করেন।

শ্রীযুক্ত শুদ্ধানন্দ ব্রহ্মচারী মহাশয় বলিলেন,—নেতিবাচক শব্দ সংস্কৃত ভাষায় যেমন

বাক্যের পূর্বেও বসে, বাজালাতেও তাহাই। কারক যে প্রথমেই ব্যবহৃত হইবে, তাহা নহে। যে পদটি যেখানে দিলে সুন্দর হয়, সেটি সেখানেই দেওয়া হয়।

পণ্ডিত ক্ষীরোদপ্রসাদ বিজ্ঞাবিনোদ, পণ্ডিত শরচ্চন্দ্র শাস্ত্রী ও শ্রীযুক্ত প্যারীমোহন দাস-গুপ্ত এই প্রবন্ধ সম্বন্ধে আপন আপন অভিমত প্রকাশ করিয়া প্রবন্ধটির সুখ্যাতি করেন।

অতঃপর সভাপতি মহাশয় প্রবন্ধটি সম্বন্ধে আলোচনা করিয়া বলিলেন,—প্রবন্ধটি সুন্দর হইয়াছে। তবে প্রাচীন বাজালায় যে একরূপ ব্যবহার ছিল না, তাহা বোধ হয় না। যাহা হউক, তিনি প্রবন্ধ দ্বারা এই সম্বন্ধে সকলের মনোযোগ আকর্ষণ করিয়াছেন, তজ্জন্ত তিনি ধন্তবাদের পাত্র।

তৎপরে শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব মহাশয় শ্রীযুক্ত রজনবিলাস রায় চৌধুরী মহাশয়ের প্রদত্ত বাঁশের লেখা ঠিকুজী প্রদর্শন এবং তৎসম্বন্ধে রজন বাবুর লিখিত প্রবন্ধের অংশবিশেষ পাঠ করেন। তাহার পর নগেন্দ্রবাবু বলেন যে, এই বাঁশের লেখা ঠিকুজী একটা নুতন জিনিস। ইহা আমরা পূর্বে আর কখন দেখি নাই। এইটি সংগ্রহ করিয়া দেওয়ার রজন বাবুকে এই সভার পক্ষ হইতে আমি বিশেষ ভাবে ধন্তবাদ প্রদান করিতেছি।

অতঃপর পরিষদের কয়েক জন সদস্য ও সাহিত্যিকের পরলোক-গমনে সভার পক্ষ হইতে সভাপতি মহাশয় শোক প্রকাশ করেন। সর্বপ্রথমে ৮রা মাক্কর চট্টোপাধ্যায়ের নাম উল্লেখ করিয়া বলেন যে, ইনি ৬প্রেমচন্দ্র তর্কবাগীশ মহাশয়ের কনিষ্ঠ ভ্রাতা। ইনি ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ছিলেন এবং কর্মজীবনের অধিকাংশ ভাগ উড়িষ্যা প্রদেশেই অতি-বাহিত করেন। কর্ম হইতে অবসর গ্রহণ করিয়া ইনি কালীতেই বাস করিতেছিলেন। ইনি একজন বঙ্গসাহিত্যসেবী ছিলেন। তাঁহার “পুণ্ডিত ও লোকরক্ষা” এবং “৬প্রেমচন্দ্র তর্কবাগীশ মহাশয়ের জীবনী” অনেকেই বোধ হয়, পাঠ করিয়াছেন।

তৎপরে কেদারনাথ দত্ত ভক্তিবিনোদের কথা উল্লেখ করিয়া সভাপতি মহাশয় বলেন,—কেদার বাবুও একজন ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ছিলেন। তিনি ইংরাজী, বাঙ্গালা ও সংস্কৃত ভাষার কয়েকখানি বৈষ্ণব গ্রন্থ লিখিয়া গিয়াছেন। যখন আমি নৈহাটী মিউনিসিপালিটির ভাইস-চেয়ারম্যান ছিলাম, সেই সময় কিছু দিন তাঁহার সহিত এক সঙ্গে কাজ-কর্ম করিতে হইয়াছিল। তাহাতে আমি দেখিয়াছিলাম, তিনি সুপণ্ডিত, সদালাপী ও সদাশয়—তাঁহার কর্ম-জীবন ও ধর্মজীবন এক ভাবেই কাটিয়াছে।

তৎপরে পরিষদের সদস্য শরচ্চন্দ্র রায়, বিনয়গোপাল বন্দ্যোপাধ্যায় এবং পণ্ডিত গুরুনাথ সেনগুপ্ত কবিরত্ন ও “মেদিনীবাঈব”-সম্পাদক দেবীদাস করণ মহাশয়গণের পরলোক-গমনে শোক প্রকাশ করা হইল।

অতঃপর সভাপতি মহাশয়কে ধন্তবাদ জানাইয়া সভা ভঙ্গ করা হইল।

শ্রীযুক্ত যুগালকান্তি ঘোষ  
সহকারী সম্পাদক।

শ্রীযুক্ত অঘোরনাথ চট্টোপাধ্যায়  
সভাপতি।



## দ্বিতীয় মাসিক অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির

সময়—৩১শে শ্রাবণ, ১৬ই আগষ্ট, রবিবার, অপরাহ্ন ৬টা

আলোচ্য বিষয়—১। গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ পাঠ। ২। পুঁথি ও পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন। ৩। সদস্য-নির্বাচন। ৪। প্রদর্শন—শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাশগুপ্ত এম্‌এ মহাশয় কর্তৃক ভবনগর রাজ্যে প্রাপ্ত এক খণ্ড প্রস্তর। ৫। প্রবন্ধ-পাঠ—(ক) শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ ঘোষ বিজ্ঞানভূষণ মহাশয়ের “১৩২০ বঙ্গাব্দের বাঙ্গালা সাহিত্যের বিবরণ” এবং (খ) শ্রীযুক্ত প্রকাশচন্দ্র সরকার বি এল মহাশয়ের “দয়্যারাম দাস ও লক্ষ্মীচরিত্র”। শোক-প্রকাশ—(ক) ধর্মলাল আগরওয়াল বিএ এটর্নি, (খ) সুরেন্দ্রনারায়ণ রায় ও (গ) মণীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয়গণের পরলোকগমনে। ৬। বিবিধ।

উপস্থিত—

ডাঃ শ্রীযুক্ত অঘোরনাথ চট্টোপাধ্যায় ডি এম্‌সি

মহামহোপাধ্যায় ডাঃ শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এম্‌এ, পি এচ ডি

শ্রীযুক্ত নিবারণচন্দ্র ষটক বিএ

শ্রীযুক্ত অন্নদাপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায়

„ নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব

„ হর্গাশঙ্কর ভট্টাচার্য্য

„ হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্‌এ, বিএল

„ সুরেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়

„ পাঁচকড়ি বন্দ্যোপাধ্যায় বিএ

„ কুমার অরুণচন্দ্র সিংহ

„ চিত্তমুখ সাত্তাল বি ই

„ সত্যভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়

„ সতীশচন্দ্র চক্রবর্তী

„ সুরেশচন্দ্র নন্দী

„ বোগীন্দ্রপ্রসাদ মৈত্র

„ জ্ঞানেন্দ্রনাথ সাহা

„ বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যমলভ

„ যতীশকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়

„ বাণীনাথ নন্দী

„ ক্ষেত্রমোহন সেন

„ শশিভূষণ মুখোপাধ্যায়

„ সত্যেন্দ্রনাথ ঘোষ

„ রজনীকান্ত বঙ্গী

„ জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

„ কিরণচন্দ্র দত্ত

„ সুধীররঞ্জন রায় চৌধুরী

„ ভাস্করলাল গোস্বামী

„ ধীরেন্দ্রকৃষ্ণ বসু

„ বন্যধনাথ ঘোষ

„ নিত্যানন্দ রায়

„ যতীন্দ্রনাথ দত্ত

„ হেমচন্দ্র ঘোষ

„ শিবচন্দ্র কুণ্ড

„ ললিতমোহন রায়

„ অধিকাচরণ গুপ্ত

„ গোপেন্দ্র সরকার

শ্রীযুক্ত বিনোদবিহারী গুপ্ত

শ্রীযুক্ত ভোলানাথ কৌচ

„ নলিনীকান্ত চট্টোপাধ্যায়

„ রামকমল সিংহ

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী ত্রীকণ্ঠ, এম্ এ, বি এল্ ( সম্পাদক )

শ্রীযুক্ত বোমকেশ মুস্তফী

„ হেমচন্দ্র দাশ গুপ্ত এম্ এ

„ মুণীন্দ্রনাথ ঘোষ

} সহকারী সম্পাদক

স্থায়ী সভাপতি মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয়ের অত্যাশুপস্থিতিতে ডাক্তার শ্রীযুক্ত অঘোরনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয় সর্গদয়িত্বকমে সভাপতির আসন গ্রহণ করেন। প্রথমে গত মাসিক অধিবেশনের কার্যবিবরণ পাঠিত ও গৃহীত হইল।

তৎপরে নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি পস্তাধি ও সমর্থনের পত্রে পরিষদের সদস্য নির্বাচিত হইলেন,—

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীমদ্রনাথ রায়	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীনগেন্দ্রনাথ গঙ্গোপাধ্যায় ১৪৩ আমহার্ট' ষ্ট্রীট।
„	„	শ্রীইন্দ্রভূষণ নাগ ৩৫১১ সার্পেন্টাইন লেন।
শ্রীপ্রমথনাথ থান	„	শ্রীত্রৈলোক্যনাথ পাল উকীল, মেদিনীপুর।
„	„	শ্রীব্রজেন্দ্রনাথ রায় জজ কোর্টের উকীল, মেদিনীপুর।
শ্রীবীরেন্দ্রনাথ ঘোষ	„	শ্রীসতীশচন্দ্র ভট্টাচার্য “দর্শক”-সম্পাদক, ১৪৭ বারানসী ঘোষের ষ্ট্রীট।
শ্রীবসন্তরঞ্জন রায়	ডাঃ শ্রীসতীশচন্দ্র বিত্তাভূষণ	শেঠ শ্রীপাদামরাজ জৈন প্রেসিডেন্ট জৈন সিদ্ধান্ত-ভবন, ২৩ কালাকার ষ্ট্রীট, বাঁশতলা, কলিকাতা।
শ্রীরাধালরাজ রায়	„	শ্রীসন্তোষকুমার বহু উকীল, বর্ধমান।
শ্রীবোমকেশ মুস্তফী	„	শ্রীতারিণী প্রসাদ জ্যোতিষী ২২১৪ কর্পোরেশন ষ্ট্রীট।
শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীবোমকেশ মুস্তফী	শ্রীরজনীকান্ত ভৌমিক অমরাবাদ কাছারী, নোরাখালী।

## কার্য-বিবরণী

৩৩

প্রতাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীসতীশচন্দ্র উপাধ্যায় এম্ এ ডেপুটি ম্যাজিষ্ট্রেট, তমলুক, মেদিনীপুর।
শ্রীসতীশচন্দ্র চক্রবর্তী	"	ডাঃ শ্রীভারতনাথ ভট্টাচার্য গোপালপুর পোঃ, হুবাইল গ্রাম, নয়মনসিংহ।
শ্রীজ্ঞানেন্দ্রমোহন দাস	"	কবিরাজ শ্রীপ্রভাতচন্দ্র সেন কবিরঞ্জন ৩৪৭ অপার চিংপুর রোড।
	"	শ্রীতুষ্টিলাল বিজ্ঞাবিনোদ, কাব্যরত্নাকর ২২৫ হারিসন রোড।
শ্রীকিরণচন্দ্র দত্ত	"	শ্রীমণিলাল বন্দ্যোপাধ্যায় “নাট্যমন্দির”-সম্পাদক, ২০৪ কর্ণওয়ালিস স্ট্রীট।
শ্রীবৃণালকান্তি ঘোষ	"	শ্রীঅক্ষুণ্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় বৃন্দাবন মল্লিকের ১ম লেন।
"	"	শ্রীধীরেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় ৭৪ বেটিক স্ট্রীট।
"	"	কবিরাজ শ্রীকেশবলাল রায় ৪৪ বাগ্‌বাজার স্ট্রীট।
শ্রীনার বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	"	শ্রীআবহুল রহুল, ব্যারিষ্টার ১৪ রয়েড স্ট্রীট।

উৎপরে নিম্নলিখিত পুস্তক ও পুঁথি-সকল প্রদর্শিত হইল এবং উপহারদাতৃগণকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করা হইল;—

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীশ্রুত সুরেন্দ্রনাথ গোস্বামী	১। আয়ুর্বেদ ও ম্যালেরিয়া জ্বর
" পদ্মনাথ ভট্টাচার্য এম্ এ	২। বৈজ্ঞানিকের ভ্রান্তি-নিরূপণ
" বিজয়নারায়ণ আচার্য্য	৩। ঈশ্বরের স্বরূপ
	৪। হিন্দু বিবাহ-সংস্কার
	৫। প্রার্থনা-শতক
	৬। উপদেশামৃত ( ১ম খণ্ড )
" রাখারমণ দাস	৭। ভারত-বিধবা
" হর্গামোহন কুশারী	৮। পল্লী
" কবিরাজ অধরচাঁদ চক্রবর্তী	৯। জয়দেব-পদ্মাবতী

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীযুক্ত চারুচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ	১০। ভাণ্ডের জন্ম-কথা
“ দুর্গাসুন্দর বিজ্ঞাবিনোদ	১১। শ্রদধান-স্বস্তি
মাননীয় মহারাজাধিরাজ	
শ্রীযুক্ত বিজয়চাঁদ মহাতাব বাহাদুর	১২। কতিপয় পত্র
	১৩। বিজয়-বিজয়ী
	১৪। সঙ্গীত-সুধাকর ( ১ম ভাগ )
	১৫। ঐ ( ২য় ভাগ )
	১৬। ভক্তিগানামৃত
	১৭। বিজ্ঞাসুন্দর গীতাভিনয়
	১৮। মঙ্গলবি
	১৯। পতিভক্তি-প্রদায়িনী
	২০। সতীবিরোগ নাটক
	২১। কাপালিক নাটক
	২২। পাকরাজেশ্বর
	২৩। ব্যঙ্গন-রত্নাকর
	২৪। পতিব্রতোপদেশ
	২৫। ইন্দ্র সভা
	২৬। রামাষ্টকং পরমেশ্বরাষ্টকং চ
	২৭। রামায়ণ—আদিকাণ্ড
	২৮। রামায়ণ—অনুবাদ, আদিকাণ্ড
	২৯। রামায়ণ—অবোধাকাণ্ড
	৩০। ঐ অবোধাকাণ্ড
	৩১। ঐ আরণ্যাকাণ্ড
	৩২। ঐ ঐ
	৩৩। ঐ কিঙ্কিকাণ্ড
	৩৪। ঐ ঐ
	৩৫। ঐ স্তম্ভাকাণ্ড
	৩৬। ঐ ঐ
	৩৭। ঐ লঙ্কাকাণ্ড
	৩৮। ঐ ঐ
	৩৯। ঐ উত্তরাকাণ্ড

উপহাৰদাতা	উপহৃত পুতক
মাননীয় মহাৰাজাধিৰাজ	৪০। ৰামায়ণ—উত্তৰকাণ্ড
শ্ৰীযুক্ত বিজয়চাঁদ মহাতাব বাহাদুৰ	৪১। শ্ৰীমহাত্ম্যভং—আদি ও সত্য
	৪২। ঐ বন, বিৰাট
	৪৩। ঐ উজ্জোগ, ভীষ্ম
	৪৪। ঐ খিল হৰিবংশ
	৪৫। ঐ দ্ৰোণ, কৰ্ণ, শল্য
	৪৬। ঐ শান্তিপৰ্ব
	৪৭। ঐ অশ্বশাসন—স্বৰ্গাৰোহণ
	৪৮। প্ৰমোত্তৰমালা
	৪৯। ঐ ২য় ভাগ
শ্ৰীযুক্ত প্ৰবোধচন্দ্ৰ ঘোষ	৫০। কবি-কাহিনী
	৫১। বিজ্ঞান-প্ৰবেশিকা
„ আনন্দকুমাৰ সৰ্ব্বাধিকাৰী	৫২। পুষ্পাঞ্জলি
„ নগেন্দ্ৰনাথ বসু সিদ্ধান্তবাৰিধি	৫৩। বঙ্গের জাতীয় ইতিহাস, রাজস্বকাণ্ড ( কারস্ব কাণ্ডের ১ম অংশ )
„ গৌৰহৰি সেন	54. Ruskin's Seven Lamps of Architecture.
	55. Imitation of Christ.
Officer-in-charge Bengal Sectt.	56. Resolution on the Reports on the working of Municipalities in Bengal 1912-13.
A. Y. Sen.	57. Annual Report on Youngmen's Christian Association, Calcutta.
Superintendent, Govt. Press, Madras,	58. Descriptive Catalogue of the Sanskrit MSS, in the Govt. Oriental MSS, Library, Madras, Vol. 17.
Superintendent Govt. Printing India.	59. Statistics of Cotton Spinning & Weaving in April and May 14.
Surveyor General of India.	60. General Report on the Opera- tion of the Survey of India 1912-13.
Asiatic Society of Bengal.	61. Memoirs of the Asiatic Society of Bengal Vol. V No. 2.

অন্যথা	পুস্তকের নাম
Librarian, Cambridge University Library.	62. Report of the Cambridge University Library 1918.
Superintendent, Archaeological Survey, Frontier Circle	63. Annual Report of the Archaeological Survey of India, Frontier Circle 1913-14.

তাহার পর ত্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাশগুপ্ত এম্ এ মহাশয় ভবনগর রাজ্যে প্রাপ্ত এক খণ্ড প্রস্তর প্রদর্শন করিলেন এবং বলিলেন,—যখন এ দেশে লৌহের প্রচলন ছিল না, সে সময় পাথরের অস্ত্র-শস্ত্রই ব্যবহৃত হইত। ব্রহ্মদেশের অনেক স্থানে এই প্রস্তরের অস্ত্র-শস্ত্র এখনও পাওয়া যায়। বঙ্গদেশে সিংহভূম জেলায় এবং আসামের শিবসাগর ও অপর একটি জেলায়ও পাথরের অস্ত্র-শস্ত্র মাঝে মাঝে দেখা যায়। সংপ্রতি কোন কার্যোপলক্ষে আমি ভবনগর রাজ্যে গিয়াছিলাম। সেখানে এই প্রস্তরখণ্ড প্রাপ্ত হই। প্রথমে এখানি পাথরের অস্ত্র বলিয়াই আমার বোধ হইয়াছিল। কিন্তু শেষে পরীক্ষা করিয়া বুঝিতে পারিলাম, ইহা পাথরের অস্ত্র নহে, জলের স্রোতে বা অগ্ন প্রকারে পাথর ক্রমে ক্রমে প্রাপ্ত হইয়া একরূপ আকার ধারণ করিয়াছে। এইরূপ ভ্রমে মাঝে মাঝে অনেকেই পড়িয়া থাকেন। এমন কি, ইংলণ্ডের বিজ্ঞানবিৎ পণ্ডিতেরা এইরূপ ভ্রমে পড়েন, এ সংবাদও পাওয়া গিয়াছে।

অতঃপর ত্রীযুক্ত অমলাচরণ ঘোষ বিজ্ঞানভূষণ মহাশয় “১৩২০ বঙ্গাব্দের বাঙ্গালা সাহিত্যের বিবরণ” পাঠ করেন। তৎপরে ত্রীযুক্ত প্রকাশচন্দ্র সরকার বি এল্ মহাশয়ের “দয়্যারাম দাস ও লক্ষ্মীচরিত্র” শীর্ষক প্রবন্ধ পঠিত বলিয়া গৃহীত হইল।

অতঃপর সভাপতি মহাশয়, ধর্ম্মলাল আগরওয়াল বি এ এটর্নি, সুরেন্দ্রনারায়ণ রায় ও মণীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয়গণের পরলোক-গমনে শোক প্রকাশ করিলেন।

পরিশেষে সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিয়া সভা ভঙ্গ হইল।

ত্রীমুণালকান্তি ঘোষ  
সহকারী সম্পাদক।

ত্রীদুর্গাচরণ সাংখ্য-বেদান্ততীর্থ  
সভাপতি।

# তৃতীয় মাসিক অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির

সময়—২৫শে ভাদ্র, ১১ই সেপ্টেম্বর, শুক্রবার, অপরাহ্ন ৬টা

আলোচ্য বিষয়,—১। গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ পাঠ। ২। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের স্থায়ী তহবিলে ও গ্রন্থ-প্রকাশ-তহবিলে লাগগোলার রাজা রাও শ্রীযুক্ত যোগীন্দ্র-নারায়ণ রায় বাহাদুরের দানের সংবাদ জ্ঞাপন। ৩। সদস্ত-নির্বাচন। ৪। পুষ্টি ও পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন। ৫। প্রবন্ধ-পাঠ—শ্রীযুক্ত কৃষ্ণবিহারী রায়-চৌধুরী বি এল মহাশয়ের “দেউপানি গোসানী” নামক প্রবন্ধ। ৬। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের পঞ্চম নিয়ম পরিবর্তন ও দশম নিয়মের পর নূতন নিয়ম প্রণয়ন সম্বন্ধে কার্য-নির্বাহক-সমিতির প্রস্তাব। ৭। শোক-প্রকাশ—(ক) অধ্যাপক অনাথনাথ পালিত এম্ এ, (খ) ডাক্তার শ্রীমলকৃষ্ণ বসাক এল্ এম্ এম্, (গ) ডাক্তার হরিতারণ বন্দ্যোপাধ্যায় এল্ এম্ এম্ ও (ঘ) যামিনীকান্ত বসু বি এল্ মহাশয়গণের পরলোকগমনে। ৮। বিবিধ।

উপস্থিত—

মহামহোপাধ্যায় ডাঃ শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এম্ এ, পি এচ ডি

শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব	শ্রীযুক্ত মোহিনীমোহন দত্ত
পণ্ডিত হর্গাচরণ সাংখ্য-বেদান্ততীর্থ	কিরণচন্দ্র দত্ত
ডাঃ বনওয়ারীলাল চৌধুরী	হেমচন্দ্র ঘোষ
বাগীনাথ নন্দী	বতীন্দ্রনাথ দত্ত
নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত	ভুবনকৃষ্ণ মিত্র কবিরত্ন
গণপতি রায় বিজ্ঞাবিনোদ	যোগীন্দ্র প্রসাদ মৈত্র
শরচ্চন্দ্র শাস্ত্রী	পুলিনবিহারী দত্ত
বিনোদবিহারী গুপ্ত	অনন্তকুমার দাসগুপ্ত
সতীশচন্দ্র চক্রবর্তী	রামকমল সিংহ
অমৃতগোপাল বসু	বসন্তরঞ্জন রায় বিশ্বম্ভরত
ডাঃ উপেন্দ্রনাথ চক্রবর্তী এল্ এম্ এম্	তারাপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য
অরদাপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায়	নলিনীকান্ত চট্টোপাধ্যায়
মদ্যনাথ রায়	স্বর্ধাকুমার পাল
আনন্দমোহন সাহা	ভোলানাথ কৌচ
সত্যহরি দাস	রাখালরাজ রায়

শ্রীযুক্ত রায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী শ্রীকণ্ঠ, এম্ এ, বি এল্ (সম্পাদক)

শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ সূতকী

- হর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী
- হুগালকান্তি ঘোষ

সহকারী সম্পাদক

সভাপতি পণ্ডিত শ্রীযুক্ত দুর্গাচরণ সাংখ্য-বেদান্ততীর্থ মহাশয়ের আদেশে শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয় গত অধিবেশনের কার্যবিবরণী পাঠ করেন। তৎপরে নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি প্রস্তাব ও সমর্থনের পর পরিষদের সদস্য নির্বাচিত হইলেন ;—

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীরায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	মিঃ এ, রহুল, ব্যারিষ্টার ১৪ রয়েড স্ট্রীট।
শ্রীবতীন্দ্রনাথ মল্লিক	শ্রীরামকমল সিংহ	এস, সি, রায় কোয়ার, ব্যারিষ্টার ৫১ হরি ঘোষের স্ট্রীট।
শ্রীবতীন্দ্রমোহন রায়	"	শ্রীবীরেন্দ্রনাথ বসু ৫২১ পটুয়াটোলা লেন।
শ্রীযোগীন্দ্র প্রসাদ মৈত্র	"	শ্রীসতীশচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ৫৮১ পাথুরিয়াঘাটা স্ট্রীট।
শ্রীজীবেন্দ্রকুমার দত্ত	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীদুর্গা প্রসন্ন পাল এম্ এ, বিএল, মুন্সেফ, ভালা, ফরিদপুর।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	"	শ্রীবীরেন্দ্রকুমার বসু এম্ এস সি প্রিন্সেস কলেজ, জম্মু।
"	"	শ্রীউপেন্দ্রনাথ কুণ্ডু প্রিন্সেস কলেজ, জম্মু।
শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী	শ্রীভার্যা প্রসন্ন গুপ্ত	শ্রীসরোজনাথ বাগচি কন্ট্রোলার জেলায়াল আফিসের কর্মচারী, দিল্লী।
শ্রীপ্রসন্নকুমার ঘোষ	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীগজেন্দ্রনাথ গুচ্ছাইত বি এ প্রধান শিক্ষক, মডেল ইন্সটিটিউশন, কাঁধি, মেদিনীপুর।
"	"	শ্রীপ্রমথনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ সহকারী প্রধান শিক্ষক, মডেল ইন্সটিটিউশন, কাঁধি, মেদিনীপুর।
"	"	শ্রীহেমচন্দ্র ত্রিপাঠী শিক্ষক, মডেল ইন্সটিটিউশন, কাঁধি, মেদিনীপুর।
"	"	শ্রীকুঞ্জলাল সেনগুপ্ত খাসমহল, সাব ওভারসিয়ার, কলাগেছে, মেদিনীপুর।



প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রী প্রসন্নকুমার ঘোষ	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীযতীন্দ্রনাথ বসু বি এল উকীল, কাঁথি, মেদিনীপুর।
শ্রীমুরেশ্বনাথ গঙ্গোপাধ্যায়	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীযাদবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় চিফ্ একাউন্টেন্টেণ্ট, মিউনিশিপালিটি, রেঙ্গুন।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীঅপরেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ৫৫ কর্ণওয়ালিস স্ট্রীট।
"	"	শ্রীগোপালচন্দ্র দে এম্ এ, বি এল ৪ কারবালা ট্যাঙ্ক লেন।
"	"	শ্রীমুকুন্দবিহারী মল্লিক এম্ এ, বি এল ২ কারবালা ট্যাঙ্ক লেন।
"	"	শ্রীললিতমোহন বসু ১৩৭ অপার সার্কুলার রোড।
"	"	শ্রীশৈলেন্দ্রনাথ সরকার এম্ এ ৩২ বিডন স্ট্রীট।
শ্রীশরচ্চন্দ্র রায়	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীশ্রামলাল মল্লিক ২৬১ "নন্দালয়", প্রসন্নকুমার ঠাকুরের স্ট্রীট।
শ্রীবাণীনাথ দত্ত	শ্রীশ্রামাচরণ পাল	শ্রীঅমৃতলাল দত্ত ৩৪ ফকিরচাঁদ চক্রবর্তীর লেন।

তৎপরে নিম্নলিখিত পুস্তক সকল প্রদর্শিত হইল এবং উপহারদাতৃগণকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করা হইল।

উপহারদাতা

উপহৃত পুস্তক

- শ্রীযুক্ত বরপ্রসাদ শাস্ত্রী
- " গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায়
- " জীবেন্দ্রকুমার দত্ত
- " বৃণালকান্তি ঘোষ

- ১। ভারতবর্ষের ইতিহাস (প্রথম শিক্ষা)
- ২। পাটীগণিত
- ৩। বীজগণিত
- ৪। জ্যামিতি
- ৫। প্রহ্লাদ উপাখ্যান
- ৬। কায়স্থ-সমাজের সংস্কার
- ৭। মায়ের আহ্বান

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীযুক্ত মৃণালকান্তি ঘোষ	৮। ভজগবদ্ভক্ত শঙ্করের জীবন-কথা
	৯। গৌরবিশ্বপ্রিয়তার বিবাহোৎসব
প্রকৃতচাঁদ বসু	১০। ইংরাজী ১৮২২।২৩ ও ২৪ সালের আইন (খণ্ডিত)
	১১। আইন-সংগ্রহ
শ্রীযুক্ত মৃণালকান্তি ঘোষ	১২। বিশ্বসহস্রনাম
	১৩। সনাতন ধর্ম (১ম সংখ্যা)
	১৪। রামকৃষ্ণ পরমহংসনাং সঙ্গবচন।
Officer in charge Bengal Scett, Book Dept	15. Report on the Progress of Education in E. B. and Assam during 1907-08 to 1911-12 Vol 1.
	16. Do. Do. Voll II.
Supdt. Govt, Printing, India	17. Review of the Trade of India in 1913-14.
Do	18. Statistics of Cotton Spinning of Weaving in June 1914.
শ্রীযুক্ত মৃণালকান্তি ঘোষ	19. Annual Progress Report of the Supdt. Muhammadan and British Monuments, Northern Circle 1918
	20. Catalogue of the State University of Iowa 1912-13.
	21. The marriage question from the Hindu point of view.
	22. Do Do
	23. South Indian Inscriptions Vol II.
Officer in-charge, Bengal Scett. Book Depot.	24. Report on the Administration of Bengal 1912-13.
Registrar, University of Calcutta.	25. Calcutta University Minutes Vol 56 pt. 7.
	26. Do " Vol 57 pt. 3.
	27. Do " Vol 58 pt. I.
	28. Do " Vol 58 of II.
	29. Calcutta University Calender pt. III. 1914.
শ্রীযুক্ত পদ্মনাথ বিজয়াবিনোদ	30. Epigraphia Indica Vol 12. No 13. 1914.

উপহারদাতা

উপহৃত পুস্তক

Director, Geological  
Survey of India

31. Records Geological Survey of  
India Vol 44, pt. 2.
32. Memoirs of the Geological Sur-  
vey of India Vol 41. pt. 2.
33. Do Do 42. of I.
34. Bengal Dist. Gazetteers 24 Perga.
35. Dist. Gazetteers B Vol. Mymen-  
sigh, 1900-01 to 1910-11.
36. Do Do, Noakhali Dist,
37. Do Do Tippera Dist.

Officer in-charge, Bengal  
Scott Book Depot

তৎপরে শ্রীযুক্ত বোমকেশ মুস্তফী মহাশয় সভাপতির আদেশে শ্রীযুক্ত কৃষ্ণবিহারী রায় চৌধুরী প্রেরিত “দেওপানি গৌসানী” নামক প্রবন্ধ পাঠ করেন। প্রাচ্যবিজ্ঞানমহর্ষি শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় প্রবন্ধ-প্রেরককে ধন্তবাদ প্রদান করেন।

অতঃপর সভাপতি মহাশয় লালগোলায় রাজা বাহাদুর রাও শ্রীযুক্ত যোগীন্দ্রনারায়ণ রায় বাহাদুর বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ হইতে বিবিধ শাস্ত্রীয় গ্রন্থ প্রকাশের—বিশেষতঃ বেদান্ত শাস্ত্রের বাংলা ভাষা প্রকাশের জন্ত যে বিপুল অর্থ-সাহায্য করিতেছেন, তজ্জন্ত তাঁহাকে বিশেষ-ভাবে ধন্তবাদ দিবার প্রস্তাব উত্থাপন করেন। এই প্রস্তাব সমর্থনকালে শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয় রাজা বাহাদুরের সাহিত্য-প্রচার-কার্যে বিপুল সাহায্য ও উত্তমের উল্লেখ করিয়া বলেন যে, লালগোলায় রাজা যোগীন্দ্রনারায়ণ রায় বাহাদুর প্রকৃতপক্ষে একজন সাহিত্য-বন্ধু। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ইনি প্রাণস্বরূপ। ইহঁদেরই বিপুল দানে পরিষদের প্রধান কার্য “গ্রন্থ-প্রকাশ” অতি গৌরবের সহিত নির্বাহিত হইতেছে। পরিষদের চিত্রশালা, পুথিশালা, পুস্তকালয় প্রভৃতি সকল বিভাগেই রাজা বাহাদুরের প্রচুর দান আছে। সম্প্রতি ইহার স্থায়ী ভাণ্ডারে ইনি এককালে ১৩০০০ হাজার টাকা দান করিয়াছেন। এ দান রাজার মত দানই বটে। যখন সাহিত্য-পরিষদের মন্দির নির্মাণ হয়, সেই সময়ে কালীমবাজারের মাননীয় মহারাজা শ্রীযুক্ত মণীন্দ্রচন্দ্র নন্দী বাহাদুর প্রায় সাত কাঠা ভূমিদান করেন এবং দেশের বদান্ত ব্যক্তিবর্গের নিকট হইতে যে অর্থ সংগৃহীত হয়, তাহাতে মাত্র একতালি বাটী নির্মিত হইয়াছিল। যখন লালগোলায় রাজা বাহাদুরের নিকট এই অবস্থা জ্ঞাপন করিয়া সাহায্য প্রার্থনা করা হয়, তখন তিনি আশার অতিরিক্ত—দ্বিভল নির্মাণের সমস্ত ব্যয় প্রায় ১০০৮৮ টাকা দান করেন। “গ্রন্থ-প্রকাশ” কার্যে তিনি যে তাবে যুক্তহস্তে দান করিয়াছেন ও করিতে প্রতিক্ষিত হইয়াছেন, তাহাতে সাহিত্য-পরিষদের অবস্থা যে কত দূর উন্নত হইয়াছে, তাহা সামান্য কথা প্রকাশ করা অসম্ভব। স্বর্গীয় রমেশচন্দ্র দত্তের সংগৃহীত কয়েক সহস্র টাকা যখন কয়েকখানি গ্রন্থ প্রকাশেই ফুরাইয়া যায়, তখন সে কথা রাজা

বাহাদুরের গোচরে আনয়ন করিলে তিনি ১৩১১ সাল হইতে প্রতি বৎসর তিন শত টাকা গ্রন্থ-প্রকাশের জন্ত দান করিতে আরম্ভ করেন। ১৩১৫ সাল হইতে ইহার পরিমাণ বাড়াইয়া দেন এবং তদবধি প্রতি বৎসর পরিষৎ তাঁহার নিকট হইতে ৮০০ টাকা পাইতেছেন। এতদ্বির পুথি ও পুস্তক সংগ্রহের জন্ত তিনি বহু অর্থ দান করিয়াছেন। এই সকল সহায়তা ভিন্ন এক্ষণে রাজা বাহাদুর স্বয়ং স্বতন্ত্র ব্যবস্থায় বেদান্তের শ্রীভাষ্য প্রকাশ করিতেছেন এবং উহা সাহিত্য-পরিষদের প্রকাশিত গ্রন্থাবলীভুক্ত করিয়া দিয়াছেন। সম্প্রতি উহার তিন খণ্ড প্রকাশিত হইয়াছে। উহাতে রাজা বাহাদুরের দেড় হাজার টাকা খরচ হইয়া গিয়াছে। তিনি “গ্রন্থ-প্রকাশে” অকাতরে দান করিতেছেন এবং বেদান্তশাস্ত্রের অজ্ঞাত গ্রন্থেরও অনুবাদ ক্রমশঃ প্রকাশ করিতে ইচ্ছা করিয়াছেন। সাহিত্য-পরিষৎ এই সহায়তা পাইয়া উপযুক্ত লোকের দ্বারা সমস্ত বেদান্ত-ভাষ্যের বাঙ্গালা অনুবাদ করাইয়া লইবেন ও উহা রাজা বাহাদুরের ব্যয়ে মুদ্রিত হইবে। মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিদ্যভূষণ, শ্রীযুক্ত চুর্গাচরণ সাংখ্যবেদান্ততীর্থ, মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী প্রভৃতি পণ্ডিতমণ্ডলী দ্বারা এই কার্য্য সুচারুরূপে সম্পন্ন করাইবার ব্যবস্থা হইবে। ইহা পরিষদের পক্ষে সামান্য গৌরবের কথা নহে। মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় নেপাল হইতে খৃষ্টীয় অষ্টম, নবম, দশম শতাব্দীতে লিখিত যে সকল গ্রন্থ সংগ্রহ করিয়া আনিয়াছেন, সেই সকল গ্রন্থও রাজা বাহাদুরের ব্যয়ে মুদ্রিত হইবে। এতদ্ব্যতীত তিনি প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয়ের সম্পাদিত “সঙ্গীতরস-কল্পদ্রুম” নামক স্মৃতিগ্রন্থ গ্রন্থ প্রকাশের ব্যয়ভার গ্রহণ করিয়াছেন। ইহা প্রকাশে প্রায় দশ হাজার টাকা ব্যয় হইবে। লালগোলায় রাজা বাহাদুর ঐ গ্রন্থের সমস্ত স্বত্ব পরিষদে দান করিয়া পরিষদের ধন্তবাদার্থ হইয়াছেন। রাজা বাহাদুর : “বিভাসাগর-লাইব্রেরী”র বন্ধকী তমঃসূক প্রায় ছয় হাজার টাকার ধরিদ করিয়া পরিষৎকে হস্তান্তরিত করিয়া দিয়াছেন। এই সকল দানের জন্ত কেবল সাহিত্য-পরিষৎ নহে, সমগ্র বাঙ্গালী জাতি রাজা বাহাদুরের নিকট কৃতজ্ঞতাপাশে বদ্ধ হইয়াছেন। মাতৃভাষার পুষ্টির জন্ত, বাঙ্গালা সাহিত্যের উন্নতির জন্ত, বাঙ্গালীর কীর্তিগাথা রক্ষার জন্ত রাজা বাহাদুরের ত্রায় এমন যুক্তহস্তে বিপুল অর্থদান করিতে আর কাহাকেও দেখা যায় না। এই জন্ত সাহিত্য-পরিষদের পক্ষ হইতে আমি তাঁহাকে ধন্তবাদ প্রদানের প্রস্তাব সমর্থন করিতেছি। বলিতে কি, এ ধন্তবাদ প্রদান শব্দ কেবল সভার নিয়ম রক্ষাকল্পে ব্যবহৃত হইল মাত্র, কিন্তু এই শব্দের দ্বারা হৃদয়ের কৃতজ্ঞতা প্রকাশ হয় না। বোধ হয়, ভাষায় এমন শব্দ নাই, যদ্বারা আমাদের মনের ভাব সুপ্রকাশিত হয়। আমার আর একটি প্রার্থনা এই যে, এই ধন্তবাদ দানের ও কৃতজ্ঞতা প্রকাশের প্রস্তাবটি অন্তকার সভাপতির স্বাক্ষরিত হইয়া রাজা বাহাদুরের নিকট প্রেরিত হউক।

অতঃপর অধ্যাপক-সদস্যের দ্বার মৌলবী-সদস্য গ্রন্থের জন্ত পরিষদের নবম ও দশম নিয়মের পর নিম্নলিখিত নূতন নিয়ম বসিবে, স্থির হইল।

৫। নিম্নোক্ত কয়েক শ্রেণীর সদস্য লইয়া বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ গঠিত হইবে। যথা;—

- ১। বিশিষ্ট সদস্য
- ২। আজীবন-সদস্য
- ৩। অধ্যাপক-সদস্য
- ৪। মৌলবী-সদস্য
- ৫। সাধারণ-সদস্য
- ৬। সহায়ক সদস্য

১০। মোক্তব ও মাদ্রাসার লব্ধ প্রতিষ্ঠা মৌলবীগণ পরিষদের মৌলবী-সদস্য নির্বাচিত হইতে পারিবেন।

(ক) নির্বাচন-প্রণালী;—কোন মৌলবীর নাম সমস্ত কার্যনির্বাহক-সমিতির অধীক্ষক সভ্যের অনুমোদনক্রমে পরিষদের কোন মাসিক অধিবেশনে সম্পাদক কর্তৃক প্রস্তাবিত এবং যথারীতি সমর্থিত ও অনুমোদিত হইলে প্রস্তাবিত ব্যক্তি মৌলবী-সদস্যের শ্রেণীভুক্ত হইবেন।

১১। মৌলবী-সদস্যের সংখ্যা ৫ জনের অধিক হইবে না।

অতঃপর অধ্যাপক অনাথনাথ পালিত এম্ এ, ডাক্তার শ্রীমলকৃষ্ণ বসাক এল্ এম্ এস, ডাক্তার হরিতারণ বন্দ্যোপাধ্যায় এল্ এম্ এস্ ও যামিনীকান্ত বসু বিএল্, এই সকল সদস্যের পরলোক-গমনে যথারীতি শোক প্রকাশ করা হইলে, সভাপতি মহাশয়কে ধন্তবাদ দিয়া যথারীতি সভা ভঙ্গ হয়।

শ্রীমৃণালকান্তি ঘোষ  
সহকারী সম্পাদক।

শ্রীসতীশচন্দ্র বিদ্যাভূষণ  
সভাপতি।

## চতুর্থ মাসিক অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির

সময় ২২শে কার্তিক, ১৫ নভেম্বর, রবিবার, অপরাহ্ন ৫টা

আলোচ্য বিষয়,—১। গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ পাঠ। ২। সদস্য-নির্বাচন। ৩। পুস্তক ও পুঁথি উপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন। ৪। প্রদর্শন—(ক) মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্ এ, সি আই ই মহাশয় কর্তৃক “লঘুকালচক্রটাকা-বিমলপ্রভা” নামক পুঁথি। (পুঁথিখানি হরিবর্ষদেবের রাজত্বকালে দাগালা অক্ষরে লিখিত।) (খ) রায় সাহেব শ্রীযুক্ত অপূর্বকৃষ্ণ চৌধুরী মহাশয়-প্রদত্ত একটি প্রস্তর-মূর্তি। (গ) শ্রীযুক্ত ডাঃ সন্নী-লাল সরকার এম্ এ, এল্ এম্ এম্ ও শ্রীযুক্ত ডাঃ গোপালচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ বি মহাশয়-প্রদত্ত কয়েকটি প্রাচীন তাম্রযুগ্ম। ৫। প্রবন্ধ-পাঠ—(ক) শ্রীযুক্ত স্কুমার চট্টোপাধ্যায় বি এ মহাশয়ের “জবলপুরের ইতিবৃত্ত” এবং (খ) শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রমোহন চৌধুরী মহাশয়ের “রঙ্গপুর-ভাষার ব্যাকরণ” নামক প্রবন্ধদ্বয়। ৬। শোক-প্রকাশ—(ক) রায় হরিমোহন সিংহ বাহাদুর বি এ, (খ) ভার্যাপ্রসন্ন মিত্র ও (গ) বিষ্ণুপদ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল্, (ঘ) অধ্যাপক কালীপদ বসু এম্ এ মহাশয়গণের পরলোকগমনে। ৭। বিবিধ।

### উপস্থিত—

মহামহোপাধ্যায় ডাক্তার শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এম্ এ, পি এচ ডি

শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহাবিদ্যালয়, সিদ্ধান্তবাগিচি

ডাঃ শ্রীযুক্ত অম্বোরনাথ চট্টোপাধ্যায়	শ্রীযুক্ত অন্নদাপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায়
• প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ	• গণপতি রায় বিজ্ঞানবিনোদ
• খগেন্দ্রনাথ মিত্র এম্ এ	• বাণীনাথ নন্দী
• হারাগচন্দ্র চাকলাদার এম্ এ	• রমেশচন্দ্র মজুমদার এম্ এ
• অশ্বিনীকুমার ঘোষ এম্ এ	• ননীগোপাল মজুমদার
• বসন্তরঞ্জন রায় বিশ্বকল্লভ	• পূর্ণচন্দ্র সাহা
• যতীন্দ্রমোহন রায়	• মহিমচন্দ্র পাল
• যতীন্দ্রমোহন দত্ত	• কৃষ্ণচন্দ্র ঘোষ
• অমৃতলাল দত্ত	• নিবারণচন্দ্র ষটক বি এ
• কিরণচন্দ্র দত্ত	• যতীন্দ্রপ্রসাদ ভট্টাচার্য
• ডাঃ প্যারীশঙ্কর দাস শুপ্ত	• সুরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়
• সরলকুমার বসু	• বাদশগোবিন্দ রায়
• ললিতমোহন সিংহ	• যোগীন্দ্রপ্রসাদ বৈদ্য

শ্রীযুক্ত বঙ্গীশোবিন্দ রায়

• বনমালী নাগ

• হেমচন্দ্র ঘোষ

• অমৃতগোপাল বসু

• ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় কাব্যকণ্ঠ

• বতীন্দ্রমোহন বসু

• মধুসূদন ভট্টাচার্য

• অনন্তকুমার দাসগুপ্ত

শ্রীযুক্ত রামহরি ভট্ট

• মহেন্দ্রনাথ গুপ্ত

• শ্রীমলাল মল্লিক

• তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য

• নলিনীকান্ত চট্টোপাধ্যায়

• স্বর্গাকুমার পাল

• ভোলানাথ কৌচ

শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী

• হেমচন্দ্র দাস গুপ্ত এম্ এ

• মৃণালকান্তি ঘোষ

সহকারী সম্পাদক

সভাপতি মহাশয় উপস্থিত না থাকায় শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং ভক্তার শ্রীযুক্ত অখোরনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের সমর্থনে মহামহোপাধ্যায় পণ্ডিত শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞানচরণ মহোদয় সভাপতির আসন গ্রহণ করেন। অতঃপর শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয় গত অধিবেশনের কার্যবিবরণী পাঠ করিলেন এবং সর্বসম্মতিক্রমে উহা গৃহীত হইল।

তৎপরে নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি প্রস্তাব ও সমর্থনের পর পরিষদের সদস্য নির্বাচিত হইলেন,—

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীহর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীসন্তোষকুমার লাহিড়ী ৩৩ কলেজ ষ্ট্রীট।
শ্রীহেমচন্দ্র দাসগুপ্ত	"	শ্রীবীরেন্দ্রচন্দ্র সেন এম্ এ, বি এল্ মুন্সেফ, আরামবাগ, হুগলী।
শ্রীঅবতোষ মজুমদার	শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীবতীন্দ্রনাথ বসু গভর্ণমেন্ট অব ইঞ্জিনিয়ারিং, পি, ডব্লু, ডি, সেক্রেটারিয়েট, সিমলা।
"	"	শ্রীসন্তোষকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় হরিতবন, সিমলা পাহাড়, ইষ্টে।
"	"	শ্রীশিবকালী মজুমদার ইউ, এস ক্লাব, সিমলা।
"	"	শ্রীনির্মলচন্দ্র রায় বিএ, বি টি ছোট-সিমলা।

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীভবতোষ মজুমদার	শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীঅনিলমোহন মুক্তফী লেজিসলেট ডিপার্টমেন্ট, গভর্ণমেন্ট অব ইণ্ডিয়া, সিমলা।
"	"	শ্রীআশুতোষ ঘোষ ছোটসিমলা, শিমলা পাহাড়।
"	"	শ্রীপাঁচকড়ি মুখোপাধ্যায় আর্কিওলজিক্যাল ডিরেক্টর জেনারেলের অফিস, সিমলা।
"	"	শ্রীবলাইচাঁদ ঘোষ ছোটসিমলা, পাঞ্জাব।
"	"	শ্রীহরনন্দন পাণ্ডেয় বিএ ইণ্ডিয়া আর্কিওলজিক্যাল ডিরেক্টর জেনারেলের অফিস, সিমলা।
"	"	শ্রীনটেশ আইয়র একট্রা এসিষ্ট্যান্ট, ঐ।
শ্রীবসন্তরঞ্জন রায়	শ্রীব্যোমকেশ মুক্তফী	রায় সাহেব শ্রীঅপূর্বকৃষ্ণ চৌধুরী রিটার্ডার সিভিল সার্জেন, পুন্ড্রিয়া।
শ্রীউপেন্দ্রচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	"	শ্রীসতীশচন্দ্র চক্রবর্তী গোম্ফলপাড়া, চন্দননগর।
শ্রীদেবপ্রসাদ সর্কাদিকারী	"	পণ্ডিত শ্রীনারায়ণচন্দ্র বিহার্য ৬ সার্পেন্টাইন লেন।
শ্রীব্যোমকেশ মুক্তফী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীকীর্ত্তনাথ পাল বি এ "বসুনা"-সম্পাদক, ২২।১ কর্ণওয়ালিস ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীঅনিলচন্দ্র রায় চৌধুরী বি এ ১২ লোয়ার চিংপুর রোড।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীব্যোমকেশ মুক্তফী	শ্রীহরদয়চন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ প্রেসিডেন্সি কলেজ।
"	"	শ্রীঅতুলচন্দ্র সেন গুপ্ত এম্ এ অধ্যাপক, রিপন কলেজ।
শ্রীমণেন্দ্রনাথ বসু	"	শ্রীসিদ্ধেশ্বর সিংহ বি এল বর্ধমান।



প্ৰভাৱক	সমৰ্থক	সদস্য
শ্ৰীহৰেন্দ্ৰনাথ ভট্টাচাৰ্য্য	শ্ৰীমন্মথনাথ ৱাৰ	শ্ৰীবতীন্দ্ৰকিশোৰ চৌধুৰী এম্ এ অধ্যাপক, মেট্ৰ'পলিটন কলেজ।
"	"	শ্ৰীমলিনচন্দ্ৰ মিত্ৰ ৪১১ গোপাল বিশ্বাসেৱ লেন, জামবাৰাৰ।
"	"	শ্ৰীপাৰ্শ্বলাল দাস ১৬১ কৰ্ণওয়ালিস ষ্ট্ৰীট।
শ্ৰীঅম্বিনীকুমাৰ ঘোষ	শ্ৰীহেমচন্দ্ৰ দাশগুপ্ত	শ্ৰীপ্ৰণেজনাথ দে এম্ এ, বি এন্স সি ৱিগণ কলেজৰ অধ্যাপক।
"	"	শ্ৰীসৌৰীন্দ্ৰকুমাৰ গুপ্ত এম্ এ, বি এল্, বি এ, বি লিট ( অক্সন ), এম্ আৰ এ এস, পি এচ ডি ঐ ঐ।
"	"	শ্ৰীপ্ৰসাদচন্দ্ৰ বন্দ্যোপাধ্যায় বিএস্ সি ( লণ্ডন ), এক্স আৰ ই এন্স ঐ ঐ।
"	"	শ্ৰীমুকুমাৰ দত্ত এম্ এ ঐ ঐ। ৭ কাৰবালা ট্যাক লেন।
"	"	শ্ৰীমুকুন্দকিশোৰ চক্ৰবৰ্তী এম্ এ অধ্যাপক, ৱিগণ কলেজ।
"	"	শ্ৰীঅতীন্দ্ৰনাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল্ ১ হৰীতকিবাগান লেন। ঐ ঐ।
"	"	শ্ৰীনগেন্দ্ৰচন্দ্ৰ গঙ্গোপাধ্যায় এম্ এ, বিএল্ ৱিগণ কলেজৰ অধ্যাপক।
"	"	শ্ৰীজিতেন্দ্ৰনাথ দাসগুপ্ত এম্ এ ঐ ঐ।
"	"	শ্ৰীবটুকনাথ ভট্টাচাৰ্য্য এম্ এ ঐ ঐ।
"	"	শ্ৰীহৰেন্দ্ৰনাথ গুপ্ত এম্ এন্স সি ঐ ঐ।

প্রভাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীঅখিনীকুমার ঘোষ	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীমুরেশচন্দ্র দত্ত এম্ এন্স সি রিপণ কলেজের অধ্যাপক।
"	"	শ্রীশিবদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ ঐ ঐ।
"	"	শ্রীদেবপ্রসাদ ঘোষ এম্ এ ঐ ঐ।
"	"	শ্রীপ্রমথনাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এ ঐ ঐ।
"	"	শ্রীসোমেশ্বরপ্রসাদ মুখোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল ঐ ঐ।
শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	"	শ্রীমুরেশচন্দ্র মজুমদার এম্ এ অধ্যাপক, সিনেট হাউস।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীবজ্জিমবিহারী গুপ্ত জিওলজিক্যাল সার্ভে অব ইণ্ডিয়া।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীবামাচরণ মজুমদার ২১১ আন্টনীবাগান লেন।
"	"	শ্রীমণিলাল বন্দ্যোপাধ্যায় “নাট্যমন্দির”-কার্যালয়, ১৪৪২ কর্ণওয়ালিস স্ট্রীট, হাতিবাগান।

তৎপরে নিম্নলিখিত পুস্তকগুলি প্রদর্শিত হইল এবং উপহারদাতৃগণকে ধন্যবাদ জানান হইল ;—

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীযুক্ত হরিচরণ গুপ্ত	১। কাহিনী
" ভূজঙ্গভূষণ রায়	২। নিত্যানন্দ-চরিতামৃত
" কুলদাচরণ সরকার	৩। তৃষা
" যোগেন্দ্রনাথ গুপ্ত	৪। মালা
" তারিণীপ্রসাদ জ্যোতিষী	৫। পঞ্চম জর্জের সিংহাসনারোহণ
	৬। ৭ম এড্‌ওয়ার্ডের স্বর্গারোহণ
	৭। তারিণী-তত্ত্ব-সঙ্গীত
	৮। প্রেম-সংহিতা
	৯। প্রসাদ পাঠ

উপহাৰদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্ৰী যুক্ত ভাৰিণীপ্ৰসাদ জ্যোতিৰী	১০। হৰিনামামৃত রস
„ মহেন্দ্ৰনাথ শুভ	১১। সার্ভে অব সেটেলমেণ্টেৰ কাৰ্য্যবিধি
„ প্ৰফুল্লকুমাৰ বসু	১২। ৱোসেনা
„ সুধেন্দ্ৰলাল মিত্ৰ	১৩। নবনাটক
	১৪। শাক্যসিংহ-প্ৰতিভা
	১৫। আটাকাটি
	১৬। চিৱসন্ন্যাসিনী
	১৭। প্ৰভাত-কুমুদ
	১৮। শুক-বিলাস
	১৯। প্ৰসাদ-পদাবলী
	২০। সৰ্বিতা সূদৰ্শন
	২১। প্ৰাৰ্থনা ( ১ম ভাগ )
	২২। সাধু অঘোৰনাথৰ জীবন-চৰিত
	২৩। আৰ্য্যমহিলা (১ম খণ্ড)
	২৪। গৃহকৰ্ম
	২৫। ললনা
	২৬। পুলিচ-কাৰ্য্য সম্পৰ্কে প্ৰস্তোভ
	২৭। সূক্ষ্ম কালি কবা ( খণ্ডিত )
	২৮। শ্ৰীমদ্ভাগবত ( খণ্ডিত )
„ নগেন্দ্ৰনাথ বসু	২৯। বিশ্বকোষ ( ১৫শ খণ্ড )
„ বতীন্দ্ৰপ্ৰসাদ ভট্টাচাৰ্য্য	৩০। মৰ্মগাথা
„ কুমাৰনাথ সুখোপাধ্যায়	৩১। অসাধাৰণ প্ৰেম-প্ৰতিভা
	৩২। মৃত্যুবিজয়
„ বিমোহবিহাৰী ৱাৰ	৩৩। পৃথিৱীৰ পুৰাতত্ত্ব
	( ২য় খণ্ড )
„ ৱাধিকাপ্ৰসাদ ঘোষ চৌধুৰী	৩৪। ৱাৰেন্স টাকুৰ সমালোচনা
	৩৫। সন্দেহ-নিৰূপণ
	৩৬। অশৌচ সমালোচনা
„ ৱামেন্দ্ৰকুমাৰ ত্ৰিবেদী	৩৭। কৰ্মবোগী শশিপদ
	৩৮। এমার্সন সন্দৰ্ভ
	৩৯। প্ৰাচ্যবিজ্ঞান

## উপহারদাতা

শ্রী যুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী

" যতীন্দ্রমোহন বসু

" চন্দ্রকুমার ভট্টাচার্য্য

" রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী

" নিত্যান্বরূপ ব্রহ্মচারী

" রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী

## উপহৃত পুস্তক

৪০। বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলন, ৭ম অধিবেশন,  
দর্শন-শাখার সভাপতির অভিভাবন

৪১। অরতত্ত্ব ও কীটাপ্তত্ত্ব

৪২। এতদ্দেশীয় ত্রীলোকদিগের পূর্বাবস্থা

৪৩। মুকুল

৪৪। মোহমুদগার

৪৫। নীতিমালা

৪৬। শারীরিক-ভাষ্য

৪৭। মহাভারতঃ ( ১ম ভাগ, আদি, সভা,  
বন পর্ব )

৪৮। ভক্তিরসায়নঃ

৪৯। ত্রীমঙাগবতঃ ( ১ম—৩য় সংখ্যা )

৫০। ঐ ( ১০ম স্বত্ব সম্পূর্ণ )

৫১। জাপানের অভ্যুদয়

৫২। তত্ত্বপরিচয়

৫৩। গীতাঞ্জলি-সমালোচনা-প্রতিবাদ

৫৪। পরলোকগত চন্দ্রনাথ বসু

৫৫। মালদহের রাধেশচন্দ্র

৫৬। জঙ্গলী মেয়ে

৫৭। মহাভারত—( বিরাট পর্ব )

৫৮। মালদহ জাতীয়-শিক্ষাসমিতির  
প্রথম বর্ষ

৫৯। মালদহ সাহিত্য-সম্মিলনের উদ্বোধন

৬০। শিক্ষাবিজ্ঞান, ৩য় বিভাগ, সংস্কৃতশিক্ষা

৬১। স্বল্পব্রহ্মচর্য্যবিধি

৬২। চাক্রচর্য্যোপতক

৬৩। উপাখ্যানমালা

Superintendent, Govt. Printing,  
IndiaCurator, Govt. Book Dept.  
of Burma.64. Report of the Chief Inspector  
of Mines in India for 1913.65. Report of the Supdt. Archaeolo-  
gical Survey of Burma for 1914.

উপহারদাতা

Superintendent, Govt. Press  
Madras.

Do

শ্রীযুক্ত স্বর্ষেন্দ্রলাল দত্ত

Officer in-charge, Bengal  
Sectt, Book Depot.

শ্রীযুক্ত তারিণীপ্রসাদ জ্যোতিষী

Govt. of India, in the  
Meteorological Deptt.

Superintendent, Govt Printing  
India.

Officer in-charge, Bengal  
Sectt, Book Dept

শ্রীযুক্ত প্রহ্লাদকুমার বসু

পকানন নিরোপী এন্ড এ  
Superintendent, Govt.  
Printing, India.

Officer in-charge, Bengal  
Sectt, Book Depot

উপহৃত পুস্তক

66. Annual Report of the Archaeological Dept, Southern Circle, Madras 1913-14.
67. Epigraphy (G. O. No 92014. 818).
68. Minutes of Calcutta University for 1874-75.
69. Do 1875-76.
70. Do 1875-77.
71. Do 1877-78.
72. Do 1879-80.
73. Do 1880-81
74. Do 1881-82
75. 52nd Annual Report of the Govt. Cinchona Plantations for 1913-14.
76. Ascension of Edward VII to Heaven.
77. Report on the Administration of the Meteorological Dept. of the Govt. of India, 1913-14.
78. Annual Report of the Archaeological Survey of India 1910-11
79. Statistics of Cotton Spinning & Weaving April to July 1914.
80. Report on Sanitation in Bengal for 1913.
81. Ninth Triennial Report on vaccination in Bengal for 1911-12 to 1913-14.
82. The Education that India needs at present.
83. Iron in Ancient India.
84. Cotton Spinning & Weaving in Indian Mills for Aug 14.
85. Antiquities of Indian Tibet Part I.
86. Report on the Salt Dept. in Bengal 1913-14.

## উপহারদাতা

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর দ্বিবেদী

Officer in-charge, Bengal  
Sectt, Book Depot

শ্রীযুক্ত বতীন্দ্রমোহন বসু

Officer in-charge, Bengal  
Sect, Book Depot

এই উপলক্ষে শ্রীযুক্ত বোমকেশ মুস্তাকী মহাশয় বলিলেন,—গত মাসে কয়েকখানি পুথিও সংগৃহীত হইয়াছে। ইহার মধ্যে শ্রীযুক্ত গগনেঞ্জনাথ ঠাকুর মহাশয়ের নিকট হইতে নিম্ন-লিখিত পুথি পাওয়া গিয়াছে ;—

- ১। গোবিন্দলীলামৃত
- ২। গৌরগণেশদীপিকা
- ৩। রূপ-সনাতন-সংবাদ
- ৪। পদাবলী
- ৫। তত্ত্বচিন্তামণি
- ৬। শ্রীকৃষ্ণমঙ্গল
- ৭। ভগবদ্ভক্তি-রত্নাবলী
- ৮। হৃদোদয়

## উপহৃত পুস্তক

87. Preparation of the Nitrites of Primary, Secondary & Tertiary Amines by the interaction of the Hydrochlorides of the bases and Alkali Nitrites.
88. Elevation of the masses & the Depressed classes.
89. How to be a great orator.
90. Principles of Trigonometry.
91. Address by Lord Carmichael at the Annual Convocation 1914.
92. Address at the Foundation Stone ceremony of the University College of Science 1914.
93. Report of the National Council of Education.
94. Report of the Dacca University Committee 1912.
95. Report on the administration of the Excise Dept. in Bengal 1913-14.
96. Report on the Police Administration in Bengal for 1913.
97. A letter to Sir William Windham.
98. Administration Report on Jails of the Bengal Presidency for 1913.

- ৯। তুলসীচন্দ্রিকা
- ১০। জগন্নাথবল্লভ নাটক
- ১১। ভাগবতামৃত-কণিকা
- শ্রীপূর্ণেন্দ্রমোহন সোহানবীণ—
- ১২। হরিতক্তি-উদ্বোধন
- শ্রীভারতেশ্বর ভট্টাচার্য্য—
- ১৩। রসকনক

“শ্রীকৃষ্ণমঙ্গল” পুঁথি সম্বন্ধে বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য একটি ঘটনা আছে। এই পুঁথিখানি মহারাজ নবকৃষ্ণের কনিষ্ঠা পত্নীর পাঠের জন্য লিখিত হয়। তিনি এখানি নিয়মমত পাঠ করিতেন। ঘটনাচক্রে পুঁথিখানি গগনেঙ্গ বাবুর হস্তগত হয়। তিনি অপর কয়েকখানি পুঁথির সহিত এখানিও সাহিত্য-পরিষদের লাইব্রেরীতে দান করিয়াছেন। এই জন্য তিনি আমাদের বিশেষভাবে ধন্যবাদার্থ।

তৎপরে সভাপতি মহাশয় বলিলেন,—মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় অঙ্ক-কার সভায় উপস্থিত হইতে পারেন নাই। কাজেই তাঁহার “লঘুকালচক্রটাকা-বিমলপ্রভা” নামক যে পুঁথি দেখাইবার কথা ছিল, তাহা হইল না; সম্ভবতঃ আগামী মাসিক অধিবেশনে তাহা দেখাইবেন। অতঃপর পুঁথিয়ার ডাক্তার রায় সাহেব শ্রীযুক্ত অপূর্বকৃষ্ণ চৌধুরী মহাশয়-প্রদত্ত একটি প্রস্তরমূর্তি প্রদর্শিত হইল। এই প্রসঙ্গে শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় বলিলেন,—“মূর্তিতিকে পদ্মপাণি বুদ্ধমূর্তি বলিয়া এখন মনে হইতেছে। তবে বিশেষভাবে সমস্ত বিষয় পরীক্ষা না করিয়া দেখিলে এ বিষয়ে এখন আর অধিক কিছু বলা যাইতে পারে না।”

শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তাফী মহাশয় বলিলেন যে, শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ও এই মূর্তি দেখিয়া বলিয়াছেন, ইহা অবলোকিতেশ্বর-মূর্তি নয়। এটি মহারাজ-লীলার অবস্থিত জাহান্নিরমধ্যস্থ বুদ্ধমূর্তি।

তৎপরে ডাঃ শ্রীযুক্ত গোপালচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ বি এবং শ্রীযুক্ত ডাঃ সরসীলাল সরকার মহোদয় কর্তৃক প্রদত্ত কয়েকটি তাম্রমুদ্রা দেখাইবার যে কথা ছিল, তাহাও হইল না। কারণ, মুদ্রাগুলি এখনও বিশেষ ভাবে পরীক্ষিত হয় নাই।

অতঃপর ব্যোমকেশ বাবু বলিলেন,—অঙ্ককার সভায় দুইটি প্রবন্ধ পাঠ করিবার কথা ছিল। কিন্তু ইহার মধ্যে শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় বিএ মহাশয়ের “জব্বলপুরের ইতিবৃত্ত” পূর্বে “প্রবাসী” পত্রে প্রকাশিত হইয়াছে, ইহা পরে জানিতে পারিয়া উক্ত প্রবন্ধ সাহিত্য-পরিষদের বিধি অনুসারে পরিত্যক্ত হইল।

তৎপরে শ্রীযুক্ত বতীন্দ্রমোহন চৌধুরী মহাশয়ের “রঙ্গপুর ভাষার ব্যাকরণ” নামক প্রবন্ধ পঠিত হয়। ইহা পাঠ করিবার পূর্বে ব্যোমকেশ বাবু বলিলেন যে, শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় বলিতেছেন,—এ প্রবন্ধ পরিষদের রঙ্গপুর শাখায় পঠিত হওয়া উচিত ছিল। কিন্তু বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ বখন সকল প্রাদেশিক ভাষা সম্বন্ধে আলোচনার নিযুক্ত হইয়াছেন, তখন এই প্রবন্ধও এই সভায় পঠিত হইতে পারে। লেখকের পিতৃদেব বহু কাল পূর্বে রঙ্গপুর ভাষার একখানি ব্যাকরণ সংগ্রহ করিয়াছিলেন। বর্তমান প্রবন্ধে লেখক তাহারই পরিচয় প্রদান করিয়াছেন। ইহাতে রঙ্গপুরে প্রচলিত প্রাদেশিক শব্দের রূপ, ধাতু প্রত্যয়, সমাস, অব্যয় পদ, বাক্যবিভাগ, লৌকিক প্রয়োগ প্রভৃতির সংক্ষিপ্ত পরিচয় ও কয়েকটি মাত্র উদাহরণ প্রদত্ত হইয়াছে। লেখক প্রবন্ধটি সাহিত্য-পরিষদের হস্তে সমর্পণ করিয়া এ বিষয়ের

ইতিকর্তব্যতা নির্ধারণে অহুরোধ করিয়াছেন। পরিষদের পক্ষ হইতে তাঁহাকে এ সম্বন্ধে বিস্তৃত আলোচনা করিবার জন্ত পত্র দান করা হইয়াছে। শ্রীযুক্ত পূর্ণেন্দুমোহন সেহানবীশ মহাশয় কামতা বিহারী ভাষার শব্দ ও অর্থ সংগ্রহ করিয়া একখানি অভিধান প্রণয়নে উদ্বোধনী হইয়াছেন। বতীন্দ্রমোহন বাবুও রঙ্গপুরের প্রাদেশিক ভাষা সম্বন্ধে বিস্তৃত ভাবে আলোচনা করিবেন, বলিয়াছেন। ইহাদের দুই জনের পরিশ্রম-ফল একত্র করিলে রঙ্গপুরের প্রাদেশিক ভাষা সম্বন্ধে অনেক তথ্য জানা যাইবে। এ বিষয়ে আমি উভয়ের নামেই পত্র-ব্যবহার করিতেছি। এই সকল বিভিন্ন প্রাদেশিক শব্দরূপের মধ্যে যে সাদৃশ্য আছে, তাহা নির্ণীত হইয়া ক্রমে একখানি প্রাদেশিক শব্দার্থ-বোধ প্রণয়নের উপকরণ সংগৃহীত হইবে।

অতঃপর সভাপতি মহাশয় বলিলেন,—গত ১০।১২ বৎসর হইতে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ বর্ধমান, বাঁকুড়া, মেদিনীপুর, ঢাকা, ময়মনসিংহ প্রভৃতি বিভিন্ন প্রদেশের প্রচলিত শব্দ সংগ্রহ করিতেছেন। প্রাদেশিক শব্দ সংগ্রহের সঙ্গে সঙ্গে প্রাদেশিক শব্দের ব্যাকরণ সংগ্রহও প্রয়োজনীয়। কারণ, এই সকল লইয়া ক্রমে প্রাদেশিক শব্দসমূহের একখানা পূর্ণাঙ্গ অভিধান সম্পাদিত হইতে পারিবে। এই জন্ত অঙ্ককার প্রবন্ধ সংক্লিপ্ত হইলেও বিশেষ ভাবে আদরীয়। এই জন্ত প্রবন্ধলেখক এই সভার বিশেষ ধন্যবাদার্থ।

অনন্তর শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহাশয় মহাশয় সভার পক্ষ হইতে নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের পরলোকগমনে শোকপ্রকাশক প্রস্তাব উত্থাপিত করিলেন ;—

- ১। রায় হরিমোহন সিংহ বাহাদুর
- ২। তারাপ্রসন্ন মিত্র
- ৩। বিষ্ণুপদ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল
- ৪। অধ্যাপক কালীপদ বসু এম্ এ

এই প্রসঙ্গে শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু বলিলেন যে, ইহারা সকলেই সাহিত্য-পরিষদের সদস্য-দিগের মধ্যে সুপ্রসিদ্ধ। হরিমোহন বাবু শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র জিবেদী মহাশয়ের শিক্ষক ছিলেন। রামেন্দ্র বাবুর মুখেই প্রথমে ইহার পরলোকগমনের সংবাদ পাই। ইনি পরিষদের একজন সদস্য ছিলেন। “বেঙ্গলী” কাগজের অধ্যক্ষ তারাপ্রসন্ন মিত্রের নাম অনেকেই শুনিয়াছেন এবং সাহিত্য-জগতে তাঁহার বহু-বাক্যের সংখ্যাও কম নহে। তাঁহার অভাবে বেঙ্গলী পত্রের বিশেষ ক্ষতি হইবে। বিষ্ণুপদ চট্টোপাধ্যায় আমাদের একজন সাহিত্য-বন্ধু ছিলেন। বহু মাসিক পত্রিকার তিনি লিখিতেন। “পূর্ণিমা” পত্রের সম্পাদন-তার এক প্রকার তাঁহার হস্তেই ব্রত ছিল। তিনি সুবক্তা ও দেশ-সেবার একজন নেতা ছিলেন। চুচুড়ী সাহিত্য-সম্মিলনে বিষ্ণু বাবুর কৃতিত্ব অনেকেই স্বচক্ষে দেখিয়া আসিয়াছেন। ঢাকা কলেজের গণিতের অধ্যাপক কালীপদ বসুর নাম আবালবৃদ্ধ সকলে জানেন। তাঁহার প্রণীত Algebra Arithmetio আজকাল বিভাগে বহু প্রচলিত। তাঁহার পরলোকগমনে বঙ্গের একজন খ্যাতনামা গণিত-শাস্ত্রজ্ঞ গণিতের অভাব হইল, বলিতে হইবে। আমি প্রত্যয়



করিতেছি, এই পরলোকগত ব্যক্তিদিগের শোকসন্তপ্ত পরিবারবর্গকে পরিষদের পক্ষ হইতে অত্ৰকার এই শোক-প্রকাশক প্রস্তাব প্রেরিত হউক।

অতঃপর সভাপতি মহাশয় বলিলেন,—পরলোকগত ব্যক্তিদিগের মধ্যে একজনের নাম বাদ পড়িয়াছে। ঢাকা সারস্বত সমাজের অগ্রণী মহামহোপাধ্যায় প্রসন্নচন্দ্র বিহারী আর ইহ-জগতে নাই। তাঁহার বিরোধে পূর্ববদের পণ্ডিত-সমাজের বিশেষ ক্ষতি হইয়াছে। যদিও ইনি সাহিত্য-পরিষদের সদস্য ছিলেন না, তথাপি বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের পক্ষ হইতে ইহার পরলোকগমনে শোকপ্রকাশক প্রস্তাব আমি উত্থাপন করিতেছি। কারণ, ইনি যেমন সংস্কৃত বিহারী জ্ঞান সারস্বত-সমাজের উন্নতির চেষ্টা করিতেন, তেমনি বাঙ্গালার বক্তৃত্তা করিয়া, বাঙ্গালার প্রবন্ধ ও স্থলপাঠ্য পুস্তক রচনা করিয়া মাতৃভাষারও সেবা করিতেন। মরমনসিংহ সাহিত্য-সম্মিলনে যাহারা ইহার বাঙ্গালা সাহিত্যের পুষ্টি সম্বন্ধে বক্তৃত্তা শুনিয়াছিলেন, তাঁহারাই জানেন যে, মাতৃভাষার প্রতি ইহার কত প্রগাঢ় শ্রদ্ধা ও প্রীতি ছিল। এই প্রস্তাবও সর্বসম্মতিক্রমে গৃহীত হইল।

তৎপরে শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ মিত্র মহাশয় বলিলেন,—সার ভারকনাথ পালিত পরিষদের সদস্য না হইলেও তিনি বিজ্ঞান-চর্চার জ্ঞান কলিকাতার বিশ্ববিদ্যালয়ের হস্তে যে অর্থও সম্পত্তি দান করিয়াছেন, তজ্জন্ত তিনি পরিষদের যে বিশেষ ধন্যবাদার্থ, তাহা কেহই বোধ হয়, অস্বীকার করিবেন না। সুতরাং তাঁহার পরলোকগমনে আমাদের শোক প্রকাশ করা কর্তব্য। সেই জন্ত আমি প্রস্তাব করিতেছি যে, অত্ৰকার সভার তাঁহার মৃত্যুতে শোক প্রকাশ করা হউক এবং উপস্থিত সদস্যগণ দণ্ডায়মান হইয়া এই প্রস্তাব সমর্থন করুন। খগেন্দ্র বাবুর প্রস্তাব-মত সকলে দণ্ডায়মান হইয়া এই প্রস্তাব সমর্থন করিলেন।

ব্যোমকেশ বাবু বলিলেন,—সার ভারকনাথ পালিতের নাম বাদ যাওয়া একটা মত ভুল হইয়াছে। এই ক্ষুটি সংশোধন করিয়া দিয়া খগেন্দ্র বাবুও আমাদের ধন্যবাদার্থ হইলেন।

অবশেষে সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিয়া সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীযুগালকান্তি ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

সভাপতি।

## পঞ্চম মাসিক অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির

সময়—২০শে অগ্রহায়ণ, ৬ই ডিসেম্বর, রবিবার, অপরাহ্ন ৫টা

আলোচ্য বিষয়—১। গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ পাঠ। ২। সদস্য-নির্বাচন। ৩। পুস্তক ও পুঁথি উপহার-দাতৃগণকে কৃতজ্ঞতাজ্ঞাপন। ৪। প্রদর্শন—(ক) মহা-মহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্ এ, সি আই ই কর্তৃক “লঘুকাল-চক্রটাকা-বিমলপ্রভা” নামক পুঁথি (পুঁথিখানি হরিবর্ষদেবের রাজত্বকালে বাঙ্গালা অক্ষরে লিখিত।) (খ) শ্রীযুক্ত পূর্ণেন্দ্রমোহন মেহানবীশ মহাশয়ের প্রদত্ত “হরিভক্তি-উদ্দীপন” নামক পুঁথি। (গ) শ্রীযুক্ত ডাঃ সরসীলাল সরকার এম্ এ, এল্ এম্ এস্ ও শ্রীযুক্ত ডাঃ গোপালচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ বি মহাশয় প্রদত্ত কতকগুলি তাম্রমুদ্রা এবং (ঘ) শ্রীযুক্ত ননীগোপাল মজুমদার মহাশয়ের প্রদত্ত হরিদাস ঠাকুরের পাটের চিত্র। ৫। প্রবন্ধ-পাঠ—(ক) শ্রীযুক্ত ননীগোপাল বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের “ধর্মপূজাবিধি নামক গ্রন্থ সম্বন্ধে বক্তব্য”। (খ) শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞান-মহার্ণব, সিদ্ধান্তবারিধি মহাশয়ের “রাঢ়-ভ্রমণ” এবং (গ) শ্রীযুক্ত প্রফুল্লকুমার সরকার মহাশয়ের “স্বর্ণবিহারের স্তূপ” নামক প্রবন্ধ। ৬। শোক-প্রকাশ—মহামহোপাধ্যায় পণ্ডিত রাখালদাস ভাষ্যরত্ন মহাশয়ের পরলোকগমনে। ৭। বিবিধ।

উপস্থিত—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্ এ, সি আই (সভাপতি)

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র জিবেদী এম্ এ

- „ নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব
- „ নিবারণচন্দ্র ষটক বিএ
- „ নিখিলনাথ রায়
- „ পণ্ডিত শরচ্চন্দ্র শাস্ত্রী
- „ মোহিনীমোহন দত্ত বিএল
- „ অধিকাচরণ শুভ
- „ কিরণচন্দ্র দত্ত
- „ ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় কাব্যকর্ত্ত
- „ গণপতি রায় বিজ্ঞানবিনোদ
- „ যোগীন্দ্রপ্রসাদ মৈত্র
- „ করুণাচন্দ্র মজুমদার

শ্রীযুক্ত মনোনাথ রায়

- „ যোগেন্দ্রচন্দ্র ভৌমিক
- „ ননীগোপাল মজুমদার
- „ জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ বিএ
- „ মনোমোহন বন্দ্যোপাধ্যায় বি ই
- „ বাগীনাথ নন্দী
- „ কুঞ্জলাল দত্ত
- „ প্রফুল্লকুমার সরকার
- „ বলিতমোহন দে
- „ বিপিনবিহারী ভট্টাচার্য্য
- „ ননীগোপাল বন্দ্যোপাধ্যায়
- „ বসন্তরঞ্জন রায় বিবরণক

শ্রীযুক্ত তারাপ্রসন্ন ঘোষ বিভাবিনোদ

শ্রীযুক্ত শৈলেন্দ্রনাথ দাস গুপ্ত

• রামকমল সিংহ

• সারদাচরণ চক্রবর্তী

• শ্রীকৃষ্ণহরি দাস

• শ্রীশচন্দ্র রায়

• শিশুপদ দাস

• দ্ব্যবীকেশ ঘোষ

• রবীন্দ্রনাথ ঘোষ

• কালীপদ চন্দ্র

• প্রসন্নকুমার ভট্টাচার্য্য

• রবীন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য্য

• নন্দহুলাল দত্ত

• অমৃতগোপাল বসু

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী শ্রীকর্তৃ, এম্ এ, বি এল (সম্পাদক)

শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী

• হেমচন্দ্র দাশগুপ্ত এম্ এ

} সহকারী সম্পাদক

গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পঠিত হইলে নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি প্রস্তাব ও সমর্থনের পর পরিষদের সদস্য নির্বাচিত হইলেন ;—

প্রস্তাবক

সমর্থক

সদস্য

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী

শ্রীরামকমল সিংহ

শ্রীঅজিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় বিএ

রামপুরহাট স্কুলের শিক্ষক, রামপুরহাট, বীরভূম।

শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী

শ্রীসতীশচন্দ্র রায়

শ্রীরাধালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়

শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত

শ্রীপ্রকাশচন্দ্র মিত্র বি ই

১৬এ আমহার্ভ'রো।

শ্রীমৃণালকান্তি ঘোষ

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী

শ্রীপ্রফুল্লচন্দ্র ঘোষ এম্ এ, বি এল

মুন্সেজ, বসিরহাট, ২৪ পরগণা।

শ্রীচাকচন্দ্র গোস্বামী

অবসরপ্রাপ্ত রেজিষ্ট্রার।

আসাম সেক্রেটারিয়েট, শিলং, আসাম।

শ্রীরামেন্দ্রচন্দ্র জিবেদী

"

রায়সাহেব শ্রীঅবিনাশচন্দ্র বসু

২৯।১০ মদনমিত্রের লেন।

শ্রীনিখিলনাথ রায়

"

শ্রীমদ্ব্যধনাথ রায় বরাকর, বর্ডমান।

"

"

শ্রীবিষ্ণুচরণ সেন

জমিদার, বহরমপুর।

"

"

শ্রীউপেন্দ্রনাথ রায়

পুড়ী, ২৪ পরগণা।

তৎপরে নিম্নলিখিত পুস্তক সকল প্রদর্শিত হইল এবং উপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করা হইল,—

উপহারদাতা

উপহৃত পুস্তক

শ্রীযুক্ত অবিনাশচন্দ্র দাস

১। অরণ্যবাস

• কৃপাশরণ মহাশ্বির

২। বুদ্ধধর্ম্মাজ্ঞান সভার ২২শ কার্যাবিবরণী

৩। ঐ

• মুন্সী আজিজুদ্দিন আহম্মদ

৪। কৃষক-বন্ধু

• মণিলাল বন্দ্যোপাধ্যায়

৫। অহল্যা বাজি

• নলিনীকান্ত ভট্টাচার্য

৬। ময়নামতীর গান

• সতীশচন্দ্র মিত্র

৭। যশোহর-খুলনার ইতিহাস ( ১ম খণ্ড )

• বামাপদ চট্টোপাধ্যায়

৮। বৃহৎ সারাবলী ( ১ম খণ্ড )

৯। ঐ ( ২য় খণ্ড )

• কালীভূষণ মুখোপাধ্যায়

১০। ব্রহ্মপুত্র

• দ্বিজেন্দ্রনাথ বসু

১১। ব্রাহ্মসমাজের সাধ্য ও সাধনা

• রসিকমোহন বিজ্ঞানভূষণ

১২। গভীরার শ্রীগোবিন্দ

১৩। রায় রামানন্দ

• বিজয়চন্দ্র মজুমদার

১৪। শ্রীগোবিন্দ-বিষ্ণুপ্রিয়া

১৫। গীতগোবিন্দ

• রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী

১৬। ধ্যানলোক

১৭। রবীন্দ্র-প্রতিভা

১৮। শ্রীশ্রীনাথ সেন

১৯। জীবনীশক্তি

২০। নীতিচক্রিকা

২১। দময়ন্তী

২২। কোকিলদূত

• দক্ষিণারঞ্জন মিত্র মজুমদার

২৩। ঠান-দিদির খ'লে

২৪। দাদা মহাশয়ের খ'লে

• রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী

২৫। পুণ্ডরীককুলকীর্তি-পঞ্জিকা

২৬। পরলোকগত চন্দ্রনাথ বসু

২৭। নোট লিখিবায় পদ্ধতি ও আদর্শ

২৮। শ্রীগোবিন্দবিষ্ণুপ্রিয়া

( ৭ম, ৮ম বর্ষ, ২য় সংখ্যা )

কৈলাসচন্দ্র সিংহ

29. Epigraphia Indica Vol I.

80. The Gupta Inscriptions Vol III.

উপহাৰদাতা

উপহৃত পুস্তক

শ্রীযুক্ত কৈলাসচন্দ্ৰ সিংহ

31. Archaeological Survey of India Vol III.
32. A Record of the Buddhist religion.
33. Buddhist Records of the Western World  
Vol I.
34. Do. Do. Vol II.
35. Journal, Royal Asiatic Society  
Vol 20, Part I. 1888.
36. Do Do Vol 20, Part II.
37. Do Do " III.
38. Do Do " 21, Part I.
39. Do A. S. B. " 48, Part I. 1879
40. Do " 67, Part I.
41. Do " 49 " 1.
42. Do " 52 " 1.
43. Do " 54 " 1.
44. Do " 39 " 1.
45. Do " 38 " 1.
46. Do " 35 " 1.
47. Do " 50 " 1.
48. Do " 53 " 1.
49. Do " 45 " 1.
50. Do " 47 " 1.
51. Do " 42 " 1.
52. Do " 43 " 1.
53. Do " 37 Part 1. No 1 & 2
54. Do " 17 " 1.
55. Do No 175 of 1846, No 3 of 1851
56. Do Vol 36, Part 1.
57. Do " 72 " 1.
58. Do " 44 " 1.
59. Do " 73 " 1.
60. Do " 40 " 1.
61. Do " 46 " 1.
62. Do " 41 " 1.
63. Do " 42 -1873
64. Do January to Decr 1874.
65. Asiatic Researches Vol II.
66. Calcutta Review .. II.

উপহারদাতা

শ্রীযুক্ত কৈলাসচন্দ্র সিংহ

উপস্থিত পুস্তক

67. Calcutta Review Vol IX.
68. Do Vols 15, 35, 55 & 59.
69. Do Vol 18 No 35
70. Do „ 23 „ 45
71. The Indian Mussalmans.
72. Centenary Review of the Asiatic Society  
of Bengal from 1784 to 1883.
73. Archaeological Survey Reports Vol II.
74. The Oriental Baptist, Vol 9, 1855.
75. Calcutta Review Vol 75—1882.
76. Do „ 66 No 132.
77. Report on the Portuguese records rela-  
ting to the East Indies.
78. Memoirs on the History, Folk-lore of  
N. W. Provinces of India, Vol. I.
79. Essay on Productive resources of India
80. Indo Aryans,
81. Hand-book of Archaeological collections  
in Indian Museum Pt I
82. Do Do „ II.
83. Maithili language of North Bihar.
84. Indian Infanticide.
85. Life and legend of Gautama.
86. Aryan Witness.
87. History of India as told by its own  
historians Vol I.
88. Archaeological Survey Reports Vol 8.
89. Travels of Marco Polo.
90. Bernier's Moghul Empire Vol I.
91. History of Maritime & Inland disco-  
very Vol I,
92. Travels of a Hindoo Vol 1.
93. Do II.
94. Roe & Fryer's Travels in India in the  
17th Century.
95. Rajputana Gazetteer Vol I
96. Do II.
97. Dow's History of Hindustan Vol II.

উপহাৰদাতা

উপস্থত পুস্তক

শ্রীযুক্ত কৈলাসচন্দ্ৰ সিংহ

98. Dow's History of Hindustan Vol. III.
99. Archaeological Survey Reports Vol VII.
100. Stewart's History of Bengal.
101. Wild tribes of India.
102. Journal A. S. B. Vol 35 pt II. 1866.
103. Progs of the A. S. B. Jan. to Dec. 1871.
104. Do „ Jan. to „ 1875.
105. Journal A. S. B. Pt I 1870 „
106. Do Vol 55 part, I 1886.
107. Historians of Mahammedan India Vol I.
108. Asiatic Researches Vol I
109. History of Cooch Behar.
110. The Oriental Baptist Vol 8.
111. Do „ 11.
112. Memoir of a Map of Hindustan.
113. History of Hindu Civilisation.
114. Hind Rajsthan.
115. Gazetteer of the territories under the  
East Indian Company.
116. Dictionary of Religious Ceremonies of  
the Eastern Nations.
117. Celestial objects.
118. Hindu tribes and castes in Benares.
119. Census of British India Vol III. 1881.
120. Archaeological Survey of India Vol 29.
121. The Hill Tracts of Chittagong.
122. History of the N. E. Frontier of Bengal.
123. Tod's Rajasthan Vol I.
124. Do II.
125. Fragments of the Indika of Megasthenes.
126. Ayeen Akbary Vol I.
127. Munnipore Political Agency for 1868-69.
128. Do 1873.
129. Do 1874-75.
130. Seeley's Introduction to Political Science.
131. Hemohandra Memorial Series, pt I.
132. Social problem, pt. I.
133. Lord Ripon in India.

শ্রীযুক্ত যশোবন্তচন্দ্ৰ জিবেদী

## উপহারদাতা

## উপহৃত পুস্তক

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী	134. Steps to a University.
	135. Co-operative Credit Movement in India.
	136. Footprints or Every Boy's book.
	137. Address at the Convocation 1914.
	138. Life story of Seababrata Sasipada.
	139. Journal of Buddhist Text pt II. 1894.
	140. Do pt II. 1895.
	141. Do pt I. 1896.
	142. Do Vol 7. pt II. 1901.
	143. Buddhist Texts fasc. I. 1896
	(সমাধিরাঙ্গনত্ম)
	144. Do fasc II. 1898
	(করণাপুণ্ডরীকঃ)
Officer in charge, Bengal Sectt. Book Dept.	145. Report on Public Instruction in Bengal for 1912-13.
	146. Supplements to 1912-13.
Messrs. Thacker Spink & Co	147. Great Britain & the European crisis.
Manager, Govt. Monotype Press Simla.	148. Forest Administration in 1912-13.
Supdt, Govt. Press, Madras.	149. Catalogue of Govt. Publications No 27.
Officer in charge, Bengal Sect, Book Depot	150. Triennial report on the working of Hos- pitals & dispensaries in Bengal for 1911 to 1913.
Suptd. Govt. Printing, India.	151. Cotton Spining & Weaving in Sept. 14.

অতঃপর সভাপতি মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় “লঘুকালচক্রবিমল-প্রভা” নামক পুঁথি প্রদর্শন করিয়া বলিলেন,—এত পুরাতন বাঙ্গালা অক্ষরের গ্রন্থ আর পাওয়া যায় নাই। এই টীকাখানি হরিবর্ষমেবের রাজত্বকালে (৯৫০ খৃষ্টাব্দ হইতে ১০০০ খৃষ্টাব্দের মধ্যে) বশোহর জেলায় “বেঙ্গ” নামক নদীতীরবর্তী স্থানে লিখিত। পুঁথিখানির বিশেষত্ব এই যে, ইহার অধিকাংশ অক্ষরের আকৃতি বর্তমান বাঙ্গালা অক্ষরের আকৃতির সমান। এই সময়ের রাজসাহী অঞ্চলের লেখার বাঙ্গালা অক্ষরের যে আকৃতি দেখা যায়, তাহা এখনকার আকৃতি হইতে অনেকটা স্বতন্ত্র। সুতরাং অক্ষরের আকৃতির প্রাচীনত্ব বিচারেও এ পুঁথিখানি বিশেষ প্রয়োজনীয়। এই পুঁথির যে দুইটি পত্র তাঁরিখ এবং স্থানের পরিচয় আছে, সেই দুইটি পাতের ফটোগ্রাফ লইয়া রাখা আমাদের কর্তব্য। “কালচক্র” একখানি বৌদ্ধ সঙ্গীতি-গ্রন্থ।



উহা বুদ্ধ-বচন-সংগ্রহ। বুদ্ধ কি বলিয়াছিলেন, তাহা তখন কেহ লিখিয়া রাখেন নাই। ঐতি-  
পরম্পরায় সেই সকল বচন চলিয়া আসিতেছিল। তাহার অধিকাংশই গম্ভ। এখানি গম্ভ,  
অগম্ভ হইলে লিখিত। টীকার গ্রন্থকারের নাম পুণ্ডরীক। তিনি এই গ্রন্থে বলিয়াছেন, আমি  
অবলোকিতেশ্বরের নির্দ্বাণকায় অর্থাৎ অবতার। তিনি আরও বলিয়াছেন, বুদ্ধদেব কোন্ ভাষায়  
বলিয়াছিলেন, তাহা কে জানে? তবে তিনি বাহা বলিয়াছিলেন, তাহা পণ্ড, পক্ষী, মানব, সপ-  
লেই বুঝিয়াছিল। সুতরাং তাহার নাম সর্বজ্ঞ ভাষা বলা যায়। মানবের মধ্যে বিভিন্ন দেশের  
জন্ত বিভিন্ন ভাষায় বুদ্ধ-বচন পাওয়া যায়। মগধের জন্ত মাগধী ভাষায়, সিদ্ধুর জন্ত সৈন্ধবী  
ভাষায়, কুম্ভ দেশের জন্ত কুম্ভ ভাষায়, চীন দেশের জন্ত চীন ভাষায় বুদ্ধদেব উপদেশ  
দিয়াছিলেন। কুম্ভদেশ এখনকার রোম। চীন হুইট—মহাচীন (এখনকার মেঘাচীন) এবং  
চীন (এখনকার আনাম)। এই প্রসঙ্গে খেতা নদীর উল্লেখ আছে। খেতা বর্তমান চীনের  
হোয়াংহো নদীকে বুঝায়। পুণ্ডরীক আরও বলিয়াছেন, ব্রাহ্মণেরা বড় হুষ্ট। ভাষাকে  
ব্যাকরণের বান্ধনীতে বাঁধিতে গিয়া তাহাকে স্বাধীন ভাবে ভাব ফুটাইতে দেয় নাই, স্পষ্ট কথা  
বলিতে দেয় নাই। সেই জন্ত আমি ভাষাকে কোনরূপ ব্যাকরণের শৃঙ্খলে বাঁধিব না।  
বাস্তবিক তিনি তাই করিয়াছেন। তাহার টীকায় উক্ত পুরুষের কর্তার প্রথম পুরুষের ক্রিয়া,  
বহু বচনের স্থানে একবচন, পুংলিঙ্গের স্থানে স্ত্রীলিঙ্গ প্রভৃতি যত প্রকার গণ্ডগোল করিতে  
হয়, তাহা তিনি করিয়াছেন। অথচ সংস্কৃত ভাষাতেই তিনি লিখিয়াছেন। অর্থ-সরলতাই  
তাঁহার এক মাত্র লক্ষ্য ছিল। তাহার জন্ত তিনি কিছুই মানেন নাই। এই টীকাখানির  
অনুবাদ ভোট-ভাষায় আছে। মূলের অনুবাদও নাই এবং মূল পুথিও কোথা পাওয়া যায় নাই।

তৎপরে শ্রীযুক্ত পূর্ণেন্দুমোহন সেহানবীশ মহাশয়ের প্রদত্ত “হরিভক্তি-উদ্বোধন” নামক পুঁথি প্রদর্শন করিয়া, তাঁহার লিখিত ঐ পুঁথির পরিচয়-প্রবন্ধ শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয় পাঠ করেন ( এই প্রবন্ধ পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত হইবে ) ।

তৎপরে শ্রীযুক্ত ডাঃ সরসীলাল সরকার ও শ্রীযুক্ত ডাঃ গোপালচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের প্রদত্ত কতকগুলি তাম্রমুদ্রা প্রদর্শন করিয়া শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় বলিলেন,— এ সম্বন্ধে শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় মুদ্রাগুলির যে পরিচয় দিয়াছেন, আমি তাহারই উল্লেখ করিতেছি।

- ২। প্রাচীন তাম্র কার্ষাপণ—কোন চিহ্ন অঙ্কিত নাই।

- ২। " " " (হাঁচে ঢালা) এক পৃষ্ঠে—হস্তী ইত্যাদি (অস্পষ্ট)

অপর পৃষ্ঠে—বোধিবুদ্ধ, অমেরু ও বিশ্বরবেশীর ক্রম।

- 100

এক পৃষ্ঠে—বোধিবৃক্ষ, স্নমেক ও গ্রীক ক্রস।

অপর পৃষ্ঠে—অম্পষ্ট ।

- 11-11-68

এক পৃষ্ঠে—সুমেত্র।

- ৫। প্রাচীন তাম্র কার্ষাপণ ( ছাঁচে ঢালা ) এক পৃষ্ঠে—সূর্যমুখ, বোধিবৃক্ষ ও কুশম্বর ত্রাঙ্কণ  
( অল্প মতে মিশরদেশীয় ক্রস Symbol of life )  
অপর পৃষ্ঠে—হস্তী ও স্বস্তিক ।
- ৬। " " " " " এক পৃষ্ঠে—হস্তী, মিশরদেশীয় ক্রস, [ Crux  
Ansata, Symbol of Life, ত্রাঙ্কী "ম"  
Tourine symbol ]  
দ্বিতীয় পৃষ্ঠে—বোধিবৃক্ষ ও ক্রস (Greek cross) ।
- ৭। জৌনপুরের শাকীবংশীয় সুলতান ইব্রাহিম শাহ্‌র তাম্রমুদ্রা—হিজরী ৮৪৩ ।
- ৮। জৌনপুরের শাকীবংশীয় সুলতান মহম্মদ শাহ্‌র তাম্রমুদ্রা—( ৩টি মুদ্রা ) রাজ্যকাল  
১৪৪০—১৪৫৮ ।
- ৯। খিলজীবংশীয় আলাউদ্দিন মহম্মদ শাহ্‌র তাম্রমুদ্রা—( সুরিগ্রাণ শ্রীঅলাবদীন ) ।
- ১০। বাদশাহ ২য় শাহ্‌ আলমের নামাকিত লক্কৌএর নবাব উজীরবংশের তাম্রমুদ্রা—  
রাজ্যকাল ২৬, হিজরী ১২৩৩ ।

তৎপরে শ্রীযুক্ত ননীগোপাল মজুমদার মহাশয়-প্রদত্ত হরিদাস ঠাকুরের পাটের কটোগ্রাফ প্রদর্শিত হয় ।

তৎপরে শ্রীযুক্ত ননীগোপাল বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় "ধর্মপূজা-বিধি" নামক পুঁথি সম্বন্ধে একটি প্রবন্ধ পাঠ করেন । এই প্রবন্ধ সম্বন্ধে শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় বলিলেন,—  
ননী বাবু প্রবন্ধ শুনিয়া আমরা ধর্মপূজা সম্বন্ধে অনেক জ্ঞান লাভ করিলাম । এ অল্প তাঁহাকে  
বিশেষ ধন্যবাদ জানাইতেছি । ধর্মপূজা যে বুদ্ধপূজা, তাহা শাস্ত্রী মহাশয় বহু দিন পূর্বে প্রমাণ  
করিয়া দিয়াছেন, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই । সংপ্রতি "সাহিত্য" পত্রিকায় শ্রীযুক্ত কৈলাশচন্দ্র  
সিদ্ধান্তভূষণ মহাশয় ধর্মপূজা যে শিবপূজা, তদ্বৎ হইতে তাহার প্রমাণ দিয়া এক প্রবন্ধ প্রকাশ  
করিয়াছেন । এখন লৌকিক ব্যবহারে ধর্ম কোথাও শিবরূপে এবং কোথাও বিষ্ণুরূপে  
পূজিত হইয়া থাকেন । কেবল তত্ত্বের প্রমাণেই ধর্মপূজাকে শিবপূজা বলা বাইতে পারে না ।  
তাত্ত্বিক বুদ্ধেরাও অনেক দেব-দেবীর পূজা করিতেন । রামচরিতে দেখিতে পাই, বুদ্ধ  
নরপতি রামপালও আপনাকে "চণ্ডীচরণশরণপরায়ণ" বলিয়া বর্ণনা করিয়াছেন, একাদশ  
রুদ্র ও দ্বাদশ আদিত্যের স্তব করিয়াছেন । সে সময়ও আমাদের এখনকার মত অনেকে বহু  
দেবপূজা করিতেন ।

শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় মহাশয় বলিলেন,—সত্যাপত্তি মহাশয় যে রকমে ধর্মপূজাকে বুদ্ধ-  
পূজার অবশেষ বলিয়া বর্ণনা করিয়াছেন, তাহা ঠিকই হইয়াছে । কারণ, বাঙ্গালা দেশের মধ্যে  
এখন যে জেলার সর্বাপেক্ষা ধর্মঠাকুরের প্রভাব, সেই বর্ধমান জেলার আমি কার্যোপলক্ষে  
থাকি । বর্ধমানের যে অঞ্চলে আমি থাকি, তাহার চতুর্দিকে গ্রামে গ্রামে ধর্মপূজা হয় ।  
সাধারণতঃ সকল স্থানেই নীচ-জাতীয় পুজকের সংখ্যাই বেশী । বৈশাখী পূর্ণিমার কোথাও

কোথাও ব্রাহ্মণ পূজকে পূজা করিয়া থাকে। সকল গ্রামের পূজা আমি দেখি নাই, হু এক স্থানে বাহা দেখিয়াছি, তাহা অস্ত্রকার এই পদ্ধতি অনুসারের পূজা নহে। শূত্রপুরাণ-মতেও হয়। তবে ইহারও কিছু আছে, আবার নূতন ব্যবস্থাও আছে। রানীগঞ্জ, আসানসোল, এখোড়া, ডামড়া প্রভৃতি গ্রামে ধর্ম্মের গাজনের খুব ধুমধাম হয়। এমন কি, ডামড়ার দুর্গোৎসব হয় না। সেখানে ধর্ম্মোৎসবের অর্থাৎ গাজনের সময় দুর্গোৎসবের মত ছেলে-মেয়েদের নূতন কাপড় দেওয়া হয়, বৌ-ঝিকে আনা-নেওয়া করে। ডামড়ার ধর্ম্মের ডাক অর্থাৎ প্রভাব বড় বেশী। অনেকে ছরারোগ্য রোগ হইতে মুক্তি পাইবার জন্ত এই ধর্ম্মের কাছে মানত করিয়া থাকে। কালীমাজার-রাজের এসিষ্ট্যান্ট ম্যানেজার যত্নাঞ্জয় ভট্টাচার্য্য একবার এই ধর্ম্মের পূজা দিয়া সাজাতিক রোগ হইতে আরোগ্য লাভ করেন। তাঁহার চেষ্টায় ও মহারাণী স্বর্ণময়ীর অহু-গ্রহে সেই ধর্ম্মঠাকুরের ঘরটি দালান হইয়াছে। এই ধর্ম্মের মন্দিরেই গ্রামের সকল উৎসব সম্পন্ন হয়। প্রত্যেক পারিবারিক শুভ কৰ্ম্মেও এই মন্দিরেই গ্রামবাসীরা যত কিছু মানত করিয়া থাকে। ধর্ম্মনিরঞ্জন নামে গ্রামের সকল কার্য্যে ডাক পড়ে।

শাস্ত্রী মহাশয় বলিলেন,—এই পুথিখানি তালপাতে লিখিত। ১৬শ কি ১৭শ শতাব্দীতে এখানি সঙ্কলিত। গ্রন্থকার কে, জানা নাই। তবে “বক্তি শ্রীরঘুনন্দনঃ” দেখা যায় অর্থাৎ রঘুনন্দনের দোহাই দিয়া ধর্ম্মকে হিন্দু ঠাকুর করা হইয়াছে। ধর্ম্মঠাকুর যে শিব মহেন, তাহা এই পদ্ধতি হইতেই দেখা বাইতেছে। ইহাতে শিব একজন আবরণ-দেবতারূপে পূজা পাইয়াছেন। কলিকাতার তালতলার, কর্পোরেশন স্ট্রীটে, জোড়াসাঁকোর, বলরাম দেব স্ট্রীটে দুইটি বড় ধর্ম্মঠাকুরের মন্দির আছে। ও পারে শালিখার ধর্ম্মতলার ধর্ম্মঠাকুরের খুব বেশী ডাক। অন্তান্ত সমস্ত কথার আলোচনা পুথি ছাপা হইলে হইবে। কবি চণ্ডীদাস যে বাণুলী দেবীর পূজা করিতেন, অনেকে তাঁহাকে বিশালাক্ষী দেবী বলেন। এই পুথিতে দেখা গেল, বাণুলী ও বিশালাক্ষী স্বতন্ত্র দেবতা। এই পুথিতে বাণুলীকে মঙ্গলচণ্ডীও বলা হইয়াছে। নারুরে চণ্ডীদাসের পূজিতা বলিয়া যে বাণুলী দেবীর মন্দির আছে, সাহিত্য-পরিষৎ হইতে তাহার ফটোগ্রাফ আনা হইয়াছে। তাহাতে দেখা বাইতেছে যে, সে দেবী চতুর্ভুজা, বীণাপাণি ও হংসবাহিনী। কাজেই এ পুথির বাণুলীর ধ্যানের সহিত এ প্রতিমার মিল হইতেছে না। সমস্ত ধর্ম্মমঙ্গলে যে বলুকা নদীর কথা পাওয়া যায়, বর্ধমানের মাইল দুই তফাতে যে ছোট নদীটি ঘুরিয়া আসিয়াছে, লোকে তাহাকেই বলুকা বলে। বড়োঞা গ্রামের নীচে এই নদী বেশ বহতা আছে। সেখানকার ধর্ম্মঠাকুরের মন্দির এক সময়ে প্রকাণ্ড ছিল। সেই প্রাচীন মন্দিরের কীচক ও আমলক নিকটেই পড়িয়া আছে। সুখী পণ্ডিত অর্থাৎ মোক্ষদা নারী জ্বীলোক সেই ধর্ম্মের পূজা করে। সে জাতিতে ডোম পণ্ডিত। তাহাকে জিজ্ঞাসা করার সে বলিয়াছিল,—আমিই সকল পূজা করি, কেবল বড় পূজা অর্থাৎ গাজনের সময় ব্যাকরণ জানা পণ্ডিত আসেন অর্থাৎ সে সময় ব্রাহ্মণে পূজা করে।

তৎপরে শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানদর্পণ মহাশয় রচিত অহুসন্ধান-সমিতির কার্য্য

সম্মুখে বলিলেন,—গত বিজয়ার পরদিন রাত্ অহুসন্ধান-সমিতির ও বীরভূম অহুসন্ধান-সমিতির পক্ষ হইতে আমরা দুই দলে বিভক্ত হইয়া জয়দেবের লীলাস্থলী কেন্দ্রবিন্দু দর্শনে গমন করি। একদল রাত্ অহুসন্ধান-সমিতির পৃষ্ঠপোষক বর্দ্ধমানের মহারাজাধিরাজ বাহাদুরের প্রদত্ত হস্তি-পৃষ্ঠে পানাগড় হইতে সেনপাহাড়ী পরিদর্শন করিয়া কেন্দ্রবিন্দু উপস্থিত হন। আমরা বীরভূম অহুসন্ধান-সমিতির পৃষ্ঠপোষক ও সম্পাদক মহারাজকুমার মহিমানিরঞ্জন চক্রবর্তী বাহাদুরের একান্ত যত্নে ও উৎসাহে হেতমপুর হইয়া কেন্দ্রবিন্দু উপস্থিত হই। আমাদের যাতায়াতের সমস্ত ব্যয় হেতমপুরের মহারাজকুমারই সম্পূর্ণরূপে বহন করিয়াছিলেন। জয়দেব-কেন্দ্রলীর মোহান্ত আমাদের সকলের যথেষ্ট পরিচর্যা করিয়াছিলেন। তাঁহার নিকট হইতেও আমরা একটি হস্তী সংগ্রহ করিয়াছিলাম। প্রথমে জয়দেবের সিদ্ধিস্থান দেখা হয়। পরে আমরা সকলে দুইটি হস্তীতে চড়িয়া কেন্দ্রলী হইতে যাত্রা করিয়া লাউসেনতলা, প্রতাপপুর, উদয়পুর, সেনপাহাড়ীর গড়জঙ্গল, শ্রামরূপার গড়, ইচ্ছাই ঘোষের দেউল, বিশ্বমঙ্গলের গৃহাশ্রম, চিন্তামণির স্থতি প্রভৃতি দর্শন করি। তখনও মাঠের সর্বত্র জল ও অপক ধান্নে পরিপূর্ণ থাকায় সকল স্থান পরিদর্শনে সুবিধা হয় নাই। তবে যাহা দেখিলাম, তাহাতে এখানকার পুরাতত্ত্ব সম্বন্ধে কতকটা অভিজ্ঞতা জন্মিয়াছে, বলিতে হইবে। এখনও স্থানীয় প্রাচীনেরা লাউসেনতলা হইতে প্রতাপপুর পর্য্যন্ত অজয়তীরস্থ ভূখণ্ডকে প্রাচীন ‘ঢেকুর’ বলিয়া জানেন। খৃষ্টীয় ১১শ শতাব্দীতে নির্মিত ইচ্ছাই ঘোষের দেউল এখনও বঙ্গীয় স্থাপত্যের উজ্জ্বল স্থতি বহন করিতেছে। ইচ্ছাই ঘোষের দেউলের চূড়া ও শিরোভাগ ভাঙ্গিয়া গিয়াছে। এখনও যাহা অস্তিত্ব ও ঠিক আছে, তাহার উচ্চতা ৫০ ফুটের অধিক হইবে। আমরা যে যে স্থান দর্শন করি, তাহার ছায়াচিত্র লইয়া আসিয়াছি। ইচ্ছাই ঘোষের দেউলের চিত্র দেখিয়া অনেকেরই বিস্মিত হইয়াছেন। আমার প্রকাম্পদ বন্ধু শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় মহাশয় উক্ত ইচ্ছাই ঘোষের মন্দিরটিকে ভারতীয় আর্থাস্থাপত্যের Indo-Aryan architecture নির্দর্শন বলিয়া স্থির করিয়াছেন। নানা অসুবিধায় সকল স্থান ভাল করিয়া দেখা হয় নাই। শীঘ্রই আমরা পুনরায় সেনভূম ও সেনপাহাড়ীর অহুসন্ধানে বাহির হইব এবং অহুসন্ধানের ফল তবিস্বাতে সবিস্তার প্রকাশ করিব।

অতঃপর নগেন্দ্রবাবু তাঁহার সংগৃহীত কটোগ্রাফগুলি প্রদর্শন করিলেন। কলিকাতার মিউনিসিপালিটির ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় মহাশয় ইচ্ছাই ঘোষের দেউলের ছবি দেখিয়া বলিলেন,—বাল্লা দেশের ইষ্টকালয়ের মধ্যে এরূপ প্রাচীন মন্দির কমই আছে। ইহা সম্পূর্ণ Indo-Aryan ধরণের নির্মিত। ইহাতে মূলদ্বারানী ধরণের কোন চিহ্নই নাই। এই মন্দিরটি রক্ষা করিতে পারিলে একটি প্রাচীন বিগড় বাল্লালী-কীর্ত্তি রক্ষা করা হইবে।

শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় মহাশয় বলিলেন,—ইচ্ছাই ঘোষের ইষ্টদেবী শ্রামরূপা এখন কল্যাণেশ্বরী নামে বরাকরের নিকট কল্যাণকূট পর্বতে আছেন। বরাকরে প্রদীপ এই,

চেকুর অঞ্চলের রাজা বঙ্গালের কস্তার সহিত পঞ্চকোটের রাজা কল্যাণশেখরের বিবাহ হয়। রাজা কল্যাণশেখর পুষ্টি দর্শন করিয়া খণ্ডের নিকট উহা প্রার্থনা করেন। রাজকস্তাও দেবীর প্রতি একান্ত ভক্তিমতী ছিলেন; তিনিও দেবীকে ছাড়িয়া যাইতে বড়ই কাতর হইয়া পড়িলেন। রাজা কাজেই কস্তাকে বোতুকস্বরূপ দেবী দান করিলেন। রাজা কল্যাণশেখর দেবী লইয়া যাইতে যাইতে পথে কল্যাণকূট পর্বতে কোনও দৈব বিপাকে পড়িয়া ফেলিয়া যাইতে বাধ্য হইয়াছিলেন। তদবধি দেবী সেইখানে আছেন। প্রবাদ বাহাই হউক, পঞ্চকোটের রাজবংশের তালিকার রাজা কল্যাণশেখরের নাম পাওয়া যায় না। সুতরাং এ প্রবাদে সত্য কি আছে, বলিতে পারি না।

অতঃপর পরিষদের ছাত্রসভা শ্রীমান্ প্রফুল্লকুমার সরকার সুবর্ণবিহারের স্তূপ সম্বন্ধে একটি প্রবন্ধ পাঠ করেন। এই যুবক ছাত্র-সভাটি মিলে উক্ত স্তূপ দেখিয়া আসিয়া ও অনুসন্ধান করিয়া বাহা কিছু জানিতে পারিয়াছেন, তাহাই এই প্রবন্ধে বিবৃত করিয়াছেন। প্রবন্ধটি পত্রিকার প্রকাশিত হইবে। এই প্রবন্ধ সম্বন্ধে পণ্ডিত শ্রীযুক্ত শরচ্চন্দ্র শাস্ত্রী মহাশয় বলিলেন,—সুবর্ণবিহার যে বৌদ্ধ স্তূপের ভগ্নাবশেষ, তাহাতে সন্দেহ নাই। কারণ, বহু প্রাচীন কাল হইতে পুরুষপুরুষের এই ভগ্ন স্তূপকে বৌদ্ধ স্তূপ বলিয়া জানিয়া আসিতেছি। ইহার নাম সুবর্ণবিহার কেন, তাহা জানি না। ইহা অতি সুদৃশ্য ছিল বলিয়াই ইহার নাম সুবর্ণবিহার হইয়াছে। ইহা যে সুদৃশ্য ছিল, তাহার সম্বন্ধে কতকগুলি প্রবাদ আছে। রাজা কৃষ্ণচন্দ্র তাঁহার কৃষ্ণনগরের প্রাসাদে ও গঙ্গাবাসের হরিহর-মন্দিরে যে সকল কার্য্যকার্য্য-খচিত প্রস্তরখণ্ড ব্যবহার করিয়াছেন এবং কৃষ্ণনগর রাজপ্রাসাদের যে সুদৃশ্য ভোরণ আছে, সে সমস্ত সম্বন্ধে প্রবাদ এই যে, রাজা কৃষ্ণচন্দ্র সেই সমস্ত প্রস্তর এই সুবর্ণবিহারের ভগ্ন স্তূপ হইতে সংগ্রহ করিয়া লইয়া গিয়াছেন।

সভাপতি মহাশয় বলিলেন,—সুবর্ণবিহার আমি নিজে দেখিয়া আসিয়াছি। বঙ্গালতিবি আর সুবর্ণবিহার এ পার ও পার মাত্র। এই দুই স্থানই খুঁড়িয়া দেখা দরকার। বঙ্গালতিবিতে কষ্টি বা কাল পাথরের অশোক রেলিংএর মত রেলিং আছে। তাহার কতক রেলিং নিকটবর্তী দরবার আনিয়া রাখিয়াছে। অল্প খুঁড়িলেই এই সকল পাথর পাওয়া যায়। বঙ্গালতিবিটি যে কি ছিল, তাহা বলিতে পারি না। তবে বঙ্গালের একটি সপ্তভূমিক প্রাসাদ অর্থাৎ সাততলা বাড়ী ছিল। হয় ত সেই সাততলা বাড়ীর ভগ্নাবশেষই এই বঙ্গালতিবি।

অতঃপর সাহিত্য-পরিষদের আর একটি ছাত্রসভা শ্রীমান্ বোগেন্দ্রচন্দ্র ভৌমিক বিদ্য বংশীদাসের একখানি খণ্ডিত পুথি উপহার দিলে সভাপতি মহাশয় বলিলেন,—এই পুথি ছাপা হইয়া গিয়াছে। হাইকোর্টের উকীল শ্রীযুক্ত বারকানাথ চক্রবর্তী মহাশয় ইহা ছাপাইয়াছেন। এই পুথিতে একটি চব্বৎকার ঘটনার কথা বিবৃত আছে। মনসার কোণে চন্দ্রধরের ভিলা-গুলি বখন ঝড়ে টলমল করিতেছিল, বড় বড় ঢেউ উঠিয়া সেগুলিকে আর ডুবাইয়া দিতেছিল, তখন চন্দ্রধর ভয়ে ব্যস্ত হইয়া পড়িলে মাঝিরা কতকগুলি তৈলকুণ্ডী হইতে জলে ভেল ঢালিয়া

দিল ; বহু দূর তেল ছড়াইয়া পড়িল, তত দূর আর চেউয়ের জোর রহিল না। এইরূপে নৌকা বাঁচিয়া গেল। এই কৌশলে এখনও অনেক সময়ে চেউয়ের মুখে জাহাজ বাঁচাইয়া থাকে। যুরোপীয়েরা এই দেশে আসিবার পূর্বেও যে এই বিজ্ঞান-সম্মত কৌশলটি এ দেশের মাঝী-মালারা জানিত, তাহা আমরা এই বংশীদাসের কাব্য হইতে জানিতে পারি।

তৎপরে সভাপতি মহাশয় মৃত সাহিত্যিকগণের নিমিত্ত শোকপ্রকাশ করিয়া বলিলেন,— মহামহোপাধ্যায় রাখালদাস ভায়রভ মহাশয়ের ৮৬ বৎসর বয়সে গত ৩০শে কার্তিক কাশী-লাভ হইয়াছে। ইনি ভাটপাড়ার পণ্ডিত-সমাজের নেতা হইয়াছিলেন। শেষে সমগ্র বঙ্গদেশের পণ্ডিত-সমাজের নেতা হইয়াছিলেন। তিনি কয়েকখানি বাঙ্গালা গ্রন্থ ও কয়েকখানি সংস্কৃত গ্রন্থ লিখিয়া গিয়াছেন। তন্মধ্যে শব্বরের অষ্টৈতবাদ-খণ্ডন গ্রন্থখানি বিশেষ উল্লেখ-যোগ্য। মহামহোপাধ্যায় শিবচন্দ্র সার্কভৌম প্রভৃতি এখনকার অনেকগুলি বড় বড় পণ্ডিত তাঁহার ছাত্র ছিলেন। তাঁহার এক মাত্র পুত্র হরকুমার শাস্ত্রী অল্প বয়সেই মারা যান। হাতোরার রাজা ভায়রভ মহাশয়কে কাশীবাস করান। তাঁহার মৃত্যুতে কেবল পরিবণ নহে, সমগ্র বঙ্গদেশ ক্ষতিগ্রস্ত। ত্রীযুক্ত নৃসিংহচন্দ্র মুখোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল্ মহাশয়েরও মৃত্যু হইয়াছে। তিনি ইউনিভারসিটিতে এম্ এ পরীক্ষা সৃষ্টি হওয়ার দ্বিতীয় বৎসরে এম্ এ পাশ করেন এবং সারা জীবন গ্রন্থ লিখিয়া কাটাইয়াছেন। বহুকাল ইউনিভারসিটির নানাবিধ পরীক্ষার পরীক্ষক ছিলেন। সাহিত্য-সংহিতার কিছু দিন সম্পাদক ছিলেন এবং ইউনিভারসিটির ‘কেলো’ হইয়াছিলেন। ইহার মৃত্যুতে পরিবণ বিশেষ দুঃখিত।

ভাড়াসের রায় বনমালী রায় বাহাদুরেরও মৃত্যু হইয়াছে। ইনি ভক্তিমান পুরুষ ছিলেন, শেষজীবনে বৃন্দাবনে বাস করিতেন। বাঙ্গালা সাহিত্যের প্রতি তাঁহার প্রীতি ছিল। বৃন্দাবনে ছাপাখানা করিয়া তিনি স্বব্যয়ে বহু বাঙ্গালা ও সংস্কৃত বৈষ্ণব গ্রন্থ প্রচার করিয়া গিয়াছেন। ইহার মৃত্যুতে বাঙ্গালা সাহিত্যের এক জন হিতৈষীর অভাব হইল।

এই সকল মৃত সাহিত্যিক ও সাহিত্য-বন্ধুর শোকসন্তপ্ত পরিবারবর্গকে সাহিত্য-পরিষদের সমবেদনা জানান হউক।

অতঃপর সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ জানাইয়া সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফা

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

সভাপতি।

# সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

( ত্রৈমাসিক )

একবিংশ ভাগ—চতুর্থ সংখ্যা

— ০ —

পত্রিকাধ্যক্ষ

মহামহোপাধ্যায় শ্রীমতীশচন্দ্র বিদ্যভূষণ এম.এ, পি.এচ.ডি

( এককের সভাপতির সভাপত্রিকাধ্যক্ষ বাকী মহেন )

সূচী

বিষয়	লেখক	পৃষ্ঠা
১। বঙ্গীয় সাহিত্য-সম্মিলনের অষ্টম অধিবেশনের সভাপতির সম্বোধন	মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম.এ, সি-আই-ই	২৪১
২। বঙ্গীয় সাহিত্য-সম্মিলনের অষ্টম অধিবেশনের সাহিত্য-সাধার সভাপতির সম্বোধন	ঐ " "	২৪০
৩। হিন্দুর মুখে আর্যজীবনের কথা	ঐ " "	২৮৩
৪। উক্তিবে শৌক্যোব-বিদ্যারণ ( karyokineses ) নির্দিষ্টপদ্ধতি সঞ্চয় করেকলি কথা	ডাক্তার একেননাথ ঘোষ এম, বি	২৯৭

২৪৩১ নং আগার লাক্সার রোড, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ সন্নিহিত হইতে

শ্রীমানকমল সিংহ কর্তৃক

প্রকাশিত

Printed by—R. C. Mitra at the 'Visvakosha Press',  
9, Kantapukur Bye Lane, Calcutta.

১৩২২

প্রতিবৎসর বার্ষিক মূল্য ৫/ ডিম টাকা

[ প্রতি সংখ্যার মূল্য ৫০ বাস আনা । ]

বকসলে ৫৫/০ ডিম টাকা হয় আনা ।

# কেন 'কুন্তলীন' ব্যবহার কার ?



## কারণ :-

(১) কুন্তলীনের দেবজল দ্বিধ, মধুর ও তৃপ্তিকর সৌরভে তীব্রতার লেশমাত্র নাই।

(২) কুন্তলীন কেশের সৌন্দর্য্যবর্দ্ধক, শুণে অতুলনীয়। ইহা ব্যবহারে মহিলাগণের কেশপাশ ভ্রমর-কক্ষ, কুক্ষিত ও সুদীর্ঘ হয়।

(৩) মস্তক ও শরীর দ্বিধ রাখিতে ইহার বিশেষ ক্ষমতা আছে।

(৪) নির্মলতার কুন্তলীনের সমকক্ষ তৈল আর নাই। যিনি একবার ব্যবহার করিয়াছেন, তাঁহার লোহিতবর্ণ রঞ্জিত, গাঢ় ও তীব্র গন্ধযুক্ত বাজে তৈল ব্যবহার করিতে প্রবৃত্তি হইবে না।

(৫) কুন্তলীনের বোতল অগ্নাঙ্ক কেশভৈলের প্রায় তিন গুণ। সুতরাং ভারোলেটগন্ধ কুন্তলীনও মূল্য হিসাবে মূল্য।

উপহারে কুন্তলীন লইতে ভুলিবেন না।

সুবাসিত—১, পদ্মগন্ধ—১১০ গোলাপগন্ধ—২, জুঁইগন্ধ—২, ভারোলেটগন্ধ—২১০

## সুবসনে দেলখোস।

যদি আনন্দ-উৎসবে আপনার প্রিয়জন-বর্গকে আনন্দিত করিতে ইচ্ছা করেন—যদি একটু গন্ধদ্রব্য ব্যবহারে তাঁহাদের নূতন বসন পরিধানের সম্পূর্ণতা চান—তবে আনন্দ ও প্রীতির সম্পূর্ণতার অঙ্ক—প্রিয়জনকে 'উপহার দিয়া সুখী' করিবার ও সুখী হইবার অঙ্ক—এসেলু

## দেলখোস

ব্যবহার করিতে দিন। 'উপহার দিয়া সুখী' একরূপ দ্বিতীয় বস্ত্র আর নাই। উপহার অঙ্ক দেলখোস লইতে ভুলিবেন না। মূল্য প্রতি শিশি ১ টাকা।



পারফিউমার

এইচ বস, দেলখোস হার্ডস, কলিকাতা



# সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

( ত্রৈমাসিক )

একবিংশ ভাগ

— ০ —

পত্রিকাধ্যক্ষ

মহামহোপাধ্যায় শ্রীমতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এম্‌এ, পি এচ্‌ডি

২৪৩১ নং আপার সাকুলার রোড, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির হইতে

শ্রীরামকমল সিংহ কর্তৃক

প্রকাশিত

১৩২১

গ্রাহকপক্ষে বার্ষিক মূল্য ৩ তিন টাকা ।

[ প্রতি সংখ্যার মূল্য ৮ বাস আনা ।

মকসলে ৩৮০ তিন টাকা ছয় আনা ।

Printed by—R. C. Mitra at the 'Visvakosha Press'.  
9, Kantipukur Bye Lane, Calcutta.

## একবিংশ ভাগের সূচী

বিষয়	লেখক	পৃষ্ঠা
১। আলোকবিজ্ঞানের ইতিহাস	ডাঃ শ্রীধেবেশ্বরনাথ মল্লিক বিএ, এসসি, ডি, এক আর এস্ ই	১০৩
২। আলোকের পরাবর্তন ও তির্য্যগ্বর্তন আলোচনার ব্যবর্তন-তত্ত্বের প্রয়োগ	শ্রীজগদিন্দু রায় ...	১১১
৩। উদ্ভিদে গৌণকোষ-বিদারণ শিক্ষা- প্রণালী সম্বন্ধে কয়েকটি কথা	ডাঃ শ্রীএকেশ্বরনাথ ঘোষ এম বি	২৯৭
৪। একখানি খোদিত তাম্রফলক	শ্রীপূর্ণেন্দুমোহন সেহানবীশ ওঃ শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্‌এ	১৯৯
৫। কৌশাধীর আৰ্য্যপট্ট	শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্‌এ	১৪১
৬। ক্যালসিয়াম ক্লোরাইড উপস্থিতিতে এলিটোনের উপর নেত্রিক অঙ্গের ক্রিয়া	শ্রীজিতেন্দ্রনাথ রক্ষিত বি এস্ সি, এক সি এস	১৩২
৭। খনিজ টাইটেনিয়াম, তাহার পরিমাণ নিরূপণ ও ব্যবহার	শ্রীনগেন্দ্রচন্দ্র নাগ এম্‌এ	১২৯
৮। চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণজন্মলীলা	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তাকী ...	৪৯
৯। চিকিৎসাশাস্ত্রোপযোগী অন্নজন প্রস্তুত করিবার একটি সহজ ব্য্ত্র	শ্রীপ্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্‌এ	১২৫
১০। জ্যোতিষিক মানবস্ত্র	শ্রীভারকেশ্বর ভট্টাচার্য্য এম্‌এ	১৬১
১১। ঠাকুরমার ইতিহাস	শ্রীপবিত্রকুমার গঙ্গোপাধ্যায়	১৯৩
১২। ঋষাঙ্কণ সম্বন্ধে কয়েকটি কথা	শ্রীহর্গাশঙ্কর ভট্টাচার্য্য	২৭
১৩। ধর্ম্মপুজাবিধি	শ্রীনবীপোগাল বন্দ্যোপাধ্যায়	১৭৯
১৪। নিম্নানন্দদাসের পদরসসার	শ্রীসতীশচন্দ্র রায় এম্‌এ	১
১৫। নূতন উপায়ে যুক্তলবণ গঠন	শ্রীরসিকলাল দত্ত এন্‌ এসসি	১২৩
১৬। পবনচক্র	রায়-সাহেব শ্রীবোমেশচন্দ্র রায় বিজ্ঞানিধি এন্‌ এ	৮১
১৭। পিণ্ডারির পথে তাম্রমল	শ্রীঅরুণচন্দ্র দত্ত এন্‌ এসসি	১১৭
১৮। বঙ্গভাষার নেতিবাচকের প্রয়োগ	শ্রীবসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়	১৪৫
১৯। বাদালা শব্দবিত্তিক সম্বন্ধে দুই একটি কথা	শ্রীপ্রকাশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় এন্‌ এ, বিএন্‌	১৬৭

বিষয়	লেখক	পৃষ্ঠা
২০। বৈজ্ঞানিক পরিভাষা	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত এম্‌এ ...	৬৯
২১। বৌদ্ধ-ভাষা	মহামহোপাধ্যায় ডাঃ শ্রীসতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এম্‌এ, পি এচ্‌ ডি	২০৯
২২। ভাষার উৎপত্তি	শ্রীবসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্‌এ	১৮৫
২৩। মানভূম জেলার গ্রাম্যভাষা	শ্রীহরিনাথ ঘোষ বি এল্‌ ...	৬৩
২৪। রামতুলসীর ঠৈল	শ্রীক্ষিত্তিভূষণ ভাট্টা এম্‌ এম্‌ সি	১৪৩
২৫। সাহিত্য-পরিষদের সভাপতির অভিভাষণ	মহামহোপাধ্যায় শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্‌ এ, সি আই ই	২১
২৬। সাহিত্য-সম্মিলনের অষ্টম অধিবেশনের সভাপতির সোধন	মহামহোপাধ্যায় শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্‌ এ, সি আই ই	২৪১
২৭। সাহিত্য-সম্মিলনের অষ্টম অধিবেশনের সাহিত্য-শাখার সভাপতির সোধন	ঐ	২৮০
২৮। সুবর্ণ-বিহারের স্তূপ	শ্রীপ্রফুল্লকুমার সরকার ...	২০৫
২৯। হিন্দুর মুখে আরজ্জবের কথা	মহামহোপাধ্যায় শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্‌ এ, সি আই ই	২৮৯

## সভাপতির সম্বোধন\*

আপনারা বর্তমান সম্মিলনের অত্যর্থনা-সম্মিতির সভাপাত মহাশয়ের অভিভাষণ শুনিলেন। যিনি এই অভিভাষণ পড়িলেন, তিনি বর্ধমানবাসী—বর্ধমানের রাজা, সুতরাং বর্ধমানের সহিত তাঁহার সম্বন্ধ খুবই ঘনিষ্ঠ, কিন্তু তাই বলিয়া তিনি একা বর্ধমানের নহেন, তিনি সারা বাঙ্গলার সর্বপ্রধান ব্যক্তি। গণগণমেন্ট তাঁহাকে আদর করিয়া মহারাজাধিরাজ বাহাদুর উপাধি দিয়াছেন। তাঁহাকে আমরা মহারাজাধিরাজ বলিয়াই জানি। সম্রাট পঞ্চম জর্জ ও তাঁহার প্রতিনিধিবর্গের পরেই তিনিই বাঙ্গালীর নেতা। তাঁহার আস্থানে বাঙ্গলা সাহিত্য কৃতার্থ হইয়াছে।

মহারাজাধিরাজ বাহাদুরের অভিভাষণ অতি সুন্দর হইয়াছে। সংসারে তাঁহার যেকোন প্রতিপত্তি, প্রতিষ্ঠা তাহার অনুরূপ অভিভাষণ হইয়াছে। এ অভিভাষণের বিশেষত্ব এই যে, উহা অল্প, সংক্ষেপ। লোকে বলে “রদের সার চুটকী”—উহাতে বাগাড়ম্বর মাই, বর্ধমানের ইতিহাস দিবার চেষ্টা নাই, বাঙ্গলারও ইতিহাস দিবার চেষ্টা নাই। উহার প্রধান চেষ্টা—আমাদের সম্বন্ধনা। সে সম্বন্ধনা যে হৃদয়গ্রাহী হইয়াছে, তাহা আর বলিয়া দিতে হইবে না।

এখন আমার কথা। আপনারা আমাকে সভাপতি মনোনীত করিয়াছেন, আমি কিরূপে আপনাদের মনোরঞ্জন করিব অনেক দিন ভাবিয়াছি। শেষে স্থির করিয়াছি, আগাদের বাঙ্গলার প্রাচীন গৌরবের কতকগুলি কথা লইয়া আলোচনা করিব। পুরাণ কথা শুনিতে সকলেরই ভাল লাগে। সে পুরাণ কথা যদি আবার আপনাদের হর, তাহা হইলে আরও ভাল লাগে। আবার যদি এখন আমাদের গৌরব কিছুই না থাকে এবং পূর্বকালে অত্যন্ত অধিক থাকে, তাহা হইলে সে আলোচনা লোককে মাতাইয়া তুলিতে পারে। সেই জন্তই, সেই ভরসাতেই আমার এই সম্বোধনে আমি কেবল প্রাচীন গৌরবেরই আলোচনা করিব। কারণ, সুখের স্মৃতি সকল সময়ই মধুর।

আমার এ সম্বোধনে অনেকগুলি পরিচ্ছেদ আছে। আমি পরিচ্ছেদ শব্দ ব্যবহার করি নাই। তাহার জায়গার গৌরব শব্দ ব্যবহার করিয়াছি,—যেমন প্রথম গৌরব, দ্বিতীয় গৌরব ইত্যাদি। অতি প্রাচীন কাল হইতে এ পর্য্যন্ত যাহা বাঙ্গলার গৌরবের কথা বলিয়া মনে হইয়াছে, সেই গুলিকেই সংগ্রহ করিয়া লইয়াছি।

## প্রথম গৌরব হস্তি-চিকিৎসা

বেদের আর্গাগণ যখন ভারতবর্ষে আসিয়াছিলেন, তখন তাঁহারা হাতী চিনিতেন না কারণ, ভারতের পশ্চিমাঞ্চলে হাতী পাওয়া যায় না। বেদের আর্গা জাতির প্রধান কীর্ত্তি ঋগ্বেদে “হস্তী” শব্দটো পাঁচ বার মাত্র পাওয়া যায়। তাহার মধ্যে তিন জায়গায় সাধারণার্থ্য অর্থ করিয়াছেন, হস্তযুক্ত ঋত্বিক বা পদযুক্ত ঋত্বিক। দুই জায়গায় তিনি অর্থ করিয়াছেন, হাতী। সে দুইটি জায়গা এই :—

“মহিষাসো মায়িনশ্চিভ্রভানবো  
গিরয়ো ন স্বতবসো রথুদ্যদঃ ।  
মৃগা ইব হস্তিনঃ খাদথা বনা  
যদাক্রণীষু তবিষীরযুধুঃ ॥” ১।৬৪।৭

‘হে মরুৎগণ, তোমরা বড় লোক, জ্ঞানবান ; তোমাদের দীপ্তি অতি বিচিত্র। তোমরা পাহাড়ের মত আপন বলে বলীয়ান। তোমরা হস্তী মৃগের মত বনগুলি খাইয়া ফেল। অরুণ-বর্ণ দিক্‌সমূহে তোমার বল যোজনা কর।’

“স্বর উপাকে তন্মৎ দধানো  
বি যন্তে চেতামৃতশ্চ বর্ষঃ ।  
মৃগো ন হস্তী তবিষীমুষণঃ  
সিংহো ন ভীমঃ আয়ুধানি বিব্রং ॥” ৪।১৬।১৪

‘হে ইন্দ্র, তুমি যখন স্বর্গের নিকটে আপনার রূপ বিকাশ কর, তখন সে রূপ মনিন না হইয়া আরও উজ্জ্বল হয়। পরের বলনাশক হস্তী মৃগের ত্রায় তুমি আয়ুধ ধারণ করিয়া সিংহের মত ভয়ঙ্কর হও।’

এ দুই জায়গায়ই, হস্তী মৃগের ত্রায়, “মৃগা ইব হস্তিনঃ”, “মৃগো ন হস্তী” এইরূপ প্রয়োগ আছে। ইহার অর্থ এই যে, তাঁহারা হস্তী নূতন দেখিতেছেন। উহাকে মৃগবিশেষ বলিয়া তাঁহাদের ধারণা হইয়াছে। তাই তাঁহারা মৃগজাতীয় হাতী বলিয়া উহার উল্লেখ করিতেছেন। পলিনে-সিয়ায় ওটাহিটি দ্বীপের লোক কেবল শূকর চিনিত। ইউরোপীয়েরা যখন সেখানে ঘোড়া, কুকুর, ভেড়া, আরও নানা রকম জানোয়ার লইয়া গেলেন, তখন তাহারা ঘোড়াকে বলিল চিঁ-হি-হি শূয়ার, কুকুরকে বলিল ঘেউ-ঘেউ শূয়ার, ভেড়াকে বলিল ভ্যা-ভ্যা শূয়ার। আর্গাগণ সেইরূপ মৃগ চিনিতেন, কেন না তাঁহারা শীকারে খুব মজবুত ছিলেন। ভারতবর্ষে আসিয়া যখন তাঁহারা হাতী দেখিলেন, তখন তাঁহারা তাহাকে হাতওয়ালা মৃগ বলিলেন।

হাতীর আসল বাসস্থান বাঙ্গলা, পূর্ব-উপদ্বীপ, বোর্নিও, সুমাত্রা ইত্যাদি দ্বীপ। পশ্চিমে দেবাদুন পর্য্যন্ত হাতী দেখা যায়, দক্ষিণে মহিস্থর ও লঙ্কায় দেখা যায়। আফ্রিকায়ও হাতী

দেখা যায়, কিন্তু এত বড় নয়, এত ভালও নয়। স্মৃতরাং বৈদিক আর্যেরা যে হাতীর বিষয় অল্পই জানিতেন, সে কথা এক রকম স্থির।

ঋগ্বেদে হাতীর নাম ত ঐ ছই বার আছে। ও যে ঠিক হাতীরই নাম, সে বিষয়েও একটু সন্দেহ। কারণ, “হাতওয়াল” মৃগ বলিতেছে, যদি স্পষ্ট করিয়া “তুঁড়ওয়াল” বলিত, তবে কোন সন্দেহই থাকিত না। আরও সন্দেহের কারণ এই যে, সংস্কৃতে হাতীর অনেক নাম আছে :—করী, গজ, দ্বিপ, মাতঙ্গ—ইহার একটি শব্দও ঋগ্বেদে নাই, এমন কি ঐবাবতের নাম পর্যন্তও নাই। যাহারা কাল হাতীই চিনিত না, তাহারা সাদা হাতী কেমন করিয়া জানিবে ?

ঋগ্বেদে হাতীর নাম থাকুক বা না থাকুক, তৈত্তিরীয় সংহিতায় উহার নাম আছে। অশ্বমেধের কথা বলিতে বলিতে, যখন কোন দেবতাকে কোন জানোয়ার বলি দিতে হইবে এই প্রশ্ন উঠিল, তখন প্রথম এগার জন দেবতাকে বহু জন্তু দিতে হইবে স্থির হইল। কোন কোন মতে এই বহু জন্তুর ছবি বলি দিলেই হইল; কোন কোন মতে বলিল, “না, যেমন গ্রাম্য জন্তু বেলায় আসলেরই ব্যবস্থা, বহু জন্তু বেলায়ও সেইরূপ।” এই দেবতা ও জন্তুদিগের নাম যথা :—

রাজা ইন্দ্রকে শূকর দিতে হইবে, বরুণ রাজাকে কুম্ভসার হরিণ দিতে হইবে, যমরাজাকে ঋষা মৃগ দিতে হইবে, ঋষভ দেবকে গবয় বা নীলগাই দিতে হইবে, বনের রাজা শার্ঙ্গলকে গৌর মৃগ দিতে হইবে, পুরুষর রাজাকে মর্কট দিতে হইবে, শকুনরাজ বা পক্ষিরাজকে বতক পাখী দিতে হইবে, নীলঙ্গ সর্পরাজকে ক্রিমি দিতে হইবে, ওষধিদেব রাজা সোমকে কুলঙ্গ দিতে হইবে, সিদ্ধবাজকে শিশুমার দিতে হইবে, আর হিমবান্কে হস্তী দিতে হইবে।

ঋগ্বেদে হিমবান্ বলিয়া দেবতার কথা নাই। দশম মণ্ডলে একবার হিমবন্ত শব্দ আছে, তাহার অর্থ বরফের পাহাড়—ঐ পাহাড় ঈশ্বরের মহিমা ঘোষণা করিতেছে। কিন্তু তৈত্তিরীয় সংহিতায় হিমবান্ দেবতা হইয়াছেন এবং বহু হস্তী, এখন আর্ঘ্যগণ যাহা ভাল করিয়া চিনিয়াছেন, তাহাই তাঁহার বলি হইয়াছে। হিমবানের দেবতা হওয়া ও বহু হস্তীর তাঁহার বলি হওয়া, এই ছই ঘটনায় স্পষ্ট বোধ হইতেছে যে, আর্ঘ্যগণ এখন ভারতবর্ষের মধ্যে অনেক দূর আসিয়া পড়িয়াছেন।

হিমবান্ এক কালে দেবতা ছিলেন না, পরে দেবতা হইয়াছেন। ইহার একটা কারণ বিষ্ণুপুরাণে দেওয়া আছে। সে পুরাণে প্রজাপতি বলিতেছেন, “আমি যজ্ঞের উপকরণ সোম-লভাদির উৎপত্তির জন্ত হিমালয়ের সৃষ্টি করিয়াছি।” তাই দেবপ্রিয়াই কালিদাস বলিলেন, “যজ্ঞান্বোনিব্রমবেক্ষ্য যজ্ঞ” ইত্যাদি। অর্থাৎ হিমালয়ের দেবত্ব পরে প্রজাপতি করিয়াছেন এবং যজ্ঞে তাঁহার ভাগও একটু পরে নির্দিষ্ট হইয়াছিল।

খঃ পূর্ব ষষ্ঠ শতকে হাতী গোষা খুব চলিত হইয়া গিয়াছিল। বুদ্ধদেবের এক হাতী ছিল। তাঁহার তাই দেবদত্তেরও হাতী ছিল। বুদ্ধদেব কুন্তী করিতে করিতে একটা হাতী তুঁড়

ধরিয়া ছুড়িয়া ফেলিয়া দেন, তাহাতে হাতী যেখানে পড়ে সেখানে একটি ফোয়ারা হইয়া গিয়াছিল। উদয়ন রাজার “নলাগিরি” নামে একটি প্রকাণ্ড হাতী ছিল। তাঁহার নিশ্চয় ও চণ্ডপ্রত্যোত্তের বড় বড় হাতীশালা ছিল, হাতী ধরারও খুব ব্যবস্থা ছিল।

এই যে হাতী ধরা ও পোষমানান, তাহার চিকিৎসা, তাহার সেবা, যুদ্ধের জন্ত তাহাকে তৈয়ার করা—এ সব কোথায় হইয়াছিল? এই প্রশ্নের এক উত্তর আছে। আমরা এখন যে দেশে বাস করি, যাহা আমাদের মাতৃভূমি, সেট বঙ্গদেশই এই প্রকাণ্ড জন্তকে বশ করিতে প্রথম শিক্ষা দেয়। যে দেশের এক দিকে হিমালয়, এক দিকে লোহিত্য ও এক দিকে সাগর—সেই দেশেই হস্তিবিজ্ঞার প্রথম উৎপত্তি। সেই দেশেই এমন এক মহাপুরুষের আবির্ভাব হয়, যিনি বাণ্যকাল হইতেই হাতীর সঙ্গে বেড়াইতেন, হাতীর সঙ্গে খাইতেন, হাতীর সঙ্গে থাকিতেন, হাতীর সেবা করিতেন, হাতীর পীড়া হইলে চিকিৎসা করিতেন, এমন কি এক রকম হাতীই হইয়া গিয়াছিলেন। হাতীরা যেখানে যাইত, তিনিও সেইখানেই যাইতেন। কোন দিন পাহাড়ের চূড়ায়, কোন দিন নদীর চড়ায়, কোন দিন নিবিড় জঙ্গলের মধ্যে, হাতীর সঙ্গেই তাঁহার বাস ছিল। হাতীরাও তাঁহাকে যথেষ্ট ভাল বাসিত, তাঁহার সেবা করিত, তাঁহার মনের মত খাবার জোগাইয়া দিত, ব্যারাম হইলে তাঁহার শুশ্রূষা করিত।

অঙ্গদেশের রাজা লোমপাদ বঙ্গবাসীর সুপরিচিত। তিনি রাজা দশরথের জামাই ছিলেন। তাঁহার একবার সখ হইল, ‘হাতী আমার বাহন হইবে। ইন্দ্র স্বর্গে যেমন হাতী চড়িয়া বেড়ান, আমিও তেমনি করিয়া হাতীর উপরে চড়িয়া বেড়াইব।’ কিন্তু হাতী কেমন করিয়া বশ করিতে হয়, তাহা তিনি জানিতেন না। তিনি সমস্ত ঋষিদের নিমন্ত্রণ করিলেন। ঋষিরা পরামর্শ করিয়া কোথায় হাতীর দল আছে, খোজ করিবার জন্ত অমেক লোক পাঠাইয়া দিলেন। তাহারা এক প্রকাণ্ড আশ্রমে উপস্থিত হইল। সে আশ্রম “শৈলরাজ্যশ্রিত”, “পুণ্য” এবং সেখানে “লোহিত্য সাগরাভিমুখে বহিয়া যাইতেছে।” সেখানে তাহারা অনেক হাতী দেখিতে পাইল এবং তাহাদের সঙ্গে একজন মুনিকেও দেখিতে পাইল, দেখিয়াই তাহারা বুঝিল যে, এই মুনীই হাতীর দল রক্ষা করেন। তাহারা ফিরিয়া আসিয়া রাজা ও ঋষিদিগকে খবর দিল। রাজা সসৈন্ত সেই আশ্রমে উপস্থিত হইয়া দেখিলেন, ঋষি আশ্রমে নাই; তিনি হস্তিসেবার জন্ত দূরে গমন করিয়াছেন। রাজা হাতীর দলটি তাড়াইয়া লইয়া চম্পানগরে উপস্থিত হইলেন ও ঋষিদের পরামর্শ মত হাতীশালা তৈয়ার করিয়া সেখানে হাতীদের বাধিয়া রাখিয়া ও খাবার দিয়া নগরে প্রবেশ করিলেন। ঋষি আসিয়া দেখিলেন, তাঁহার হাতীগুলি নাই। তিনি চারিদিকে খুজিতে লাগিলেন ও কাঁদিয়া আকুল হইলেন। অনেক দিন খুজিয়া খুজিয়া শেষে চম্পানগরে আসিয়া তিনি দেখিলেন যে, তাঁহার হাতীগুলি সব চম্পানগরে বাঁধা আছে, তাহারা রোগা হইয়া গিয়াছে, তাহাদের গায়ে ঘা হইয়াছে, নানা রূপ রোগের উৎপত্তি হইয়াছে। তিনি তৎক্ষণাৎ লতা, পাতা, শিকড়, মাকড় তুলিয়া আনিয়া বাটিয়া তাহাদের গায়ে প্রলেপ দিতে লাগিলেন, হাতীরাও নানারূপে তাঁহার সেবা



করিতে লাগিল। অনেক দিনের পর পরস্পর মিলনে, তাঁহার ও তাঁহার হাতীদের মহা আনন্দ। রাজা সব শুনিলেন,—তিনি কে, কি বৃত্তান্ত জানিবার জন্ত লোক পাঠাইলেন। মুনি কাহারও সহিত কথা কহিলেন না। ঋষিরা আসিলেন, তাঁহাদের সহিতও কথা কহিলেন না; রাজা নিজে আসিলেন, মুনি তাঁহার সহিতও কথা কহিলেন না। শেষে অনেক সাধ্য-সাধনার পর মুনি আপনার পরিচয় দিলেন। তিনি বলিলেন, “হিমালয়ের নিকটে যেখানে লৌহিত্য নদ সাগরাভিমুখে যাইতেছে, সেখানে সামগায়ন নামে এক মুনি ছিলেন। তাঁহার ঔরসে ও এক করেণু গর্ভে আমার জন্ম। আমি হাতীদের সহিতই বেড়াই, তাহারা ই আমার আত্মীয়, তাহারা ই আমার স্বজন। আমার নাম পালকাপ্য। আমি হাতীদের পালন করি, তাই আমার নাম পাল। আর কাপ্যগোত্রে আমার জন্ম, সেই জন্ত আমার নাম কাপ্য। লোকে আমায় পালকাপ্য বলে। আমি হস্তিচিকিৎসায় বেশ নিপুণ হইয়াছি।” তাহার পর রাজা তাঁহাকে হাতীদের বিষয় নানা কথা জিজ্ঞাসা করিতে লাগিলেন, তাহার উত্তরে তিনি হস্তীর আয়ুর্কৌশল ব্যাখ্যা করিলেন। তাঁহার শাস্ত্রের নাম “হস্তায়ুর্কৌশল” বা “পালকাপ্য”। উহা প্রাচীন সূত্রের আকারে লেখা। অনেক জায়গায় পণ্ড আছে, অনেক জায়গায় গণ্ডও আছে। আধুনিক সূত্র সকল কেবল বিভক্তিসূত্র পদ, তাহাতে ক্রিয়াপদ নাই। প্রাচীন সূত্রে যথেষ্ট ক্রিয়াপদ আছে এবং প্রত্যেক অধ্যায়ের প্রথমে “ব্যাখ্যাম্যামঃ” বলিয়া প্রতিজ্ঞা করা আছে। প্রাচীন সূত্রের সহিত “পালকাপ্যের” প্রভেদ এই যে, এখানে রাজা ও মুনির কথোপকথনচ্ছলে সূত্র লেখা হইয়াছে। ভরত-নাট্যশাস্ত্র ভিন্ন অত্র কোন প্রাচীন সূত্রে এরূপ কথোপকথন নাই। বোধ হয়, কোন একখানি প্রাচীন হস্তিসূত্র পরে পুরাণের আকারে লেখা হইয়াছে।

এখন কথা হইতেছে যে, ঋষি বলিলেন, “কাপ্যগোত্রে আমার জন্ম।” কিন্তু চৈতন্যলাল রাও সি, আই, ই, যে “গোত্রপ্রবরনিবন্ধকদম্বম্” সংগ্রহ করিয়াছেন, তাহার শেষে তিনি প্রায় সাড়ে চারি হাজার গোত্রের নাম দিয়াছেন, ইহাতে কাপ্যগোত্র নাই। অর্থাৎ যে সকল গোত্র-প্রবরের গ্রন্থ এ দেশে চলিত আছে, তাহার কোথাও কাপ্যগোত্রের নাম নাই। তবে পালকাপ্য কিরূপে কাপ্যগোত্রের লোক হইলেন, কিরূপেই বা তাঁহাকে আৰ্য্য বা ব্রাহ্মণ বলা যাইতে পারে? ইহার উত্তরে বলা যাইতে পারে যে, এই পুস্তকের প্রথমে লোমপাদ যে সকল মুনিদের আহ্বান করিয়াছিলেন, তাঁহাদের মধ্যে কাপ্য বলিয়া একজন মুনি আছেন, আশ্বলায়নবোধায়নাদির সূত্রে তাঁহার নাম পাওয়া যায় না। সুতরাং অনুমান করিতে হইবে, তিনি আৰ্য্যগণের মধ্যে চলিত গোত্রের লোক নহেন, এ গোত্র বোধ হয় বাঙ্গলা দেশেই চলিত ছিল। পালকাপ্য বঙ্গদেশের লোক ছিলেন। লৌহিত্য বা ব্রহ্মপুত্রের ধারে, সমুদ্র ও হিমালয়ের মধ্যে তাঁহার জন্মভূমি ও শিক্ষার স্থান। যদিও অঙ্গরাজ্যে চম্পা-নগরে তাঁহার আয়ুর্কৌশল লেখা ও প্রচার হয়, তিনি আসলে বাঙ্গলা দেশেরই লোক। এই যে প্রকাণ্ড জন্তু হস্তী, ইহাকে বশ করিয়া মানুষের কাজে লাগান, ইহার চিকিৎসায় ব্যবস্থা-

করা—এ সমস্তই বাঙ্গলা দেশে হইয়াছিল। পালকাপ্য পড়িতে পড়িতে অনেক স্থানে মহা যেন, উহা অল্প কোন ভাষা হইতে সংস্কৃতে উজ্জ্বল করা হইয়াছে, অনেক সময় মনে হইত উহা সংস্কৃত ব্যাকরণের মতে চলিতেছে না। এ গ্রন্থ যে কত প্রাচীন তাহা স্থির করা অসম্ভব। কাণ্দিদাস ইহাকে অতি প্রাচীন শাস্ত্র বলিয়া গিয়াছেন। রঘুর ষষ্ঠ সর্গে তাঁহার সুনন্দা অঙ্গ-রাজকে লক্ষ্য করিয়া বলিতেছেন যে, বহুকাল হইতে শুনা যাইতেছে যে, স্বয়ং স্বত্রকারেরা ইহার হাতীগুলিকে শিক্ষা দিয়া যান, সেই জন্তই ইনি পৃথিবীতে থাকিয়াই ইন্দ্রের ঐশ্বর্য্য ভোগ করিতেছেন।

কোটিল্যের অর্থশাস্ত্রে “হস্তিপ্রচার” অধ্যায়ে হস্তি-চিকিৎসকের কথা আছে। পথে যদি হাতীর কোন অস্থি হয়, মদক্ষরণ হয়, অকর্ম্মণ্য হইয়া পড়ে, তাহা হইলে চিকিৎসক তাহার প্রতিবিধান করিবেন, ইহার ব্যবস্থা আছে। সূত্রাং কোটিল্যেরও পূর্বে যে হস্তি-চিকিৎসার একটি শাস্ত্র ছিল, তাহা বুঝা যাইতেছে। যে আকারে পালকাপ্যের স্বত্র লেখা, তাহা হইতেও বুঝা যায় যে, উহা অতি প্রাচীন। সূত্রাং ম্যাক্সমুলার যাহাকে “Sutra period” বলেন, সেই সময়েই পালকাপ্য স্বত্র রচনা করিয়াছিলেন। বিউগার সাহেব বলেন, আপস্তম্ব ও বোধায়ন খৃঃ পূর্ব পঞ্চম ও ষষ্ঠ শতকে স্বত্র লিখিয়াছিলেন এবং তাহারও আগে বশিষ্ঠ ও গোতমের স্বত্র লেখা হয়। পালকাপ্যও সেই সময়েরই লোক বলিয়া বোধ হয়।

ভারতের পণ্ডিতেরা মনে করেন যে, স্বত্র-রচনার কাল আরও একটু আগে হইবে, কিন্তু সে কথা লইয়া বিচার করিবার প্রয়োজন নাই। খৃঃ পূর্ব পঞ্চম বা ষষ্ঠ শতকে যদি বাঙ্গলা দেশে হস্তি-চিকিৎসার এত উন্নতি হইয়া থাকে, তাহা হইলে সেটা বঙ্গদেশের কম গৌরবের কথা নয়।

## দ্বিতীয় গৌরব

### নানা ধর্ম্ম-মত

পূর্বে অনেক জায়গায় আভাস দিয়াছি যে, জৈন ধর্ম্ম, বৌদ্ধ ধর্ম্ম, আজীবক ধর্ম্ম এবং যে সকল ধর্ম্মকে বৌদ্ধেরা তৈরিক মত বলিত, সে সকল ধর্ম্মই বঙ্গ, মগধ ও চের জাতির প্রাচীন ধর্ম্ম, প্রাচীন আচার, প্রাচীন ব্যবহার, প্রাচীন রীতি, প্রাচীন নীতির উপরই স্থাপিত। আর্য্য জাতির ধর্ম্মের উপর উহা ততটা নির্ভর করে না। এ কথা যদি সত্য হয়, তাহা হইলে ইহা বঙ্গদেশের কম গৌরবের কথা নয়। এক্ষণ মনে করিবার অনেকগুলি কারণ আছে। এই সকল ধর্ম্মেরই উৎপত্তি পূর্ব-ভারতে বঙ্গ, মগধ ও চের জাতির অধিকারের মধ্যে, যে সকল দেশের সহিত আর্য্যগণের ঘনিষ্ঠ সম্বন্ধ ছিল—সে সকল দেশের বাহিরে। এ সকল ধর্ম্মই বৈরাগ্যের ধর্ম্ম। বৈদিক আর্য্যদের ধর্ম্ম সম্পূর্ণরূপে গৃহস্থের ধর্ম্ম। অথ্যেদে বৈরাগ্যের

নাম গন্ধও নাই। অজ্ঞাত বেদেও যাগযজ্ঞের কথাই অধিক, সেও গৃহস্থেরই ধর্ম। যজ্ঞ-গুলিতেও গৃহস্থের ধর্মের কথা। এক ভাগ যজ্ঞের নামই ত গৃহযজ্ঞ। যজ্ঞগুলিতে চারি আশ্রম পালনের কথা আছে। শেষ আশ্রমের নাম ভিক্ষুর আশ্রম। ভিক্ষুর আশ্রমেও বিশেষ বৈরাগ্যের কথা দেখা যায় না। এ আশ্রমের লোক ভিক্ষা করিয়াই খাইবেন, এই কথাই আছে। কিন্তু আমরা যে সকল ধর্মের কথা বলিতেছি, তাহাদের সকলেই বলিতেছে গৃহস্থ-আশ্রম ত্যাগ কর। গৃহস্থ-আশ্রমে কেবল দুঃখ। গৃহস্থ-আশ্রম ত্যাগ করিয়া বাহাতে জন্ম, জরা, মরণ—এই ত্রিতাপ নাশ হয় তাহারই ব্যবস্থা কর। আর তাহা নাশ করিতে গেলে “আমি কে?”, “কোথা হইতে আসিলাম?”, “কেন আসিলাম?”—এই সকল বিষয় চিন্তা করিতে হয়। সেই চিন্তার ফলে কেহ বলেন আত্মা থাকে, কিন্তু সে “কেবল” হইয়া যায়, সংসারের সহিত তাহার আর কোন সংস্রব থাকে না, সুতরাং সে জরামরণাদির অতীত। কেহ বলেন, তাহার অহঙ্কার থাকে না; যখন তাহার অহঙ্কার থাকে না, তখন সে সর্বব্যাপী হয়, সর্বভূতে সমজ্ঞান হয়, মহাকরণীর আধার হইয়া যায়। এ সকল কথা বেদ, ব্রাহ্মণ বা যজ্ঞে নাই। এ সব ত গেল দর্শনের কথা, চিন্তা-শক্তির কথা, যোগের কথা।

বাহিরের দিক হইতেও দেখিতে গেলে, এই সকল ধর্মের ও আর্ধ্যধর্মের আচার-ব্যবহারে মিল নাই। আর্ধ্যগণ বলেন, পরিষ্কার কাপড় পরিবে, সর্বদা পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন থাকিবে, নিত্য স্নান করিবে। জৈনেরা বলেন, উলঙ্গ থাক, গায়ে মলা তুলিও না, স্নান করিও না। মহাবীর মলভার বহন করিতেন। অনেক জৈন যতি গোরব করিয়া “মলধারী” এই উপাধি ধারণ করিতেন। আর্ধ্যগণ উষ্ণীয়, উপানহ ও উপবীত ধারণ করিতেন; তাঁহারা খালি মাথায় থাকিতেন, ক্ষুতা পরিতেন না, এক ধুতি ও এক চাদরেই কাটাইয়া দিতেন। আর্ধ্যগণ সর্বদাই খেউরি হইতেন। অনেক ধর্মসম্প্রদায় একেবারে খেউরি হইত না। তাহাদের নখ চুল কখন কাটা হইত না। আর্ধ্যেরা মাথা মুড়াইলে মাথার মাঝখানে একটা টিকী রাখিতেন। বৌদ্ধেরা সব মাথা মুড়াইয়া ফেলিত। আর্ধ্যগণ দিনে একবার খাইতেন, রাত্রিতে একবার খাইতেন। বৌদ্ধেরা বেলা ১২টার মধ্যে আহার করিত; ১২টার মধ্যে আহার না হইয়া উঠিলে তাহাদের সে দিন আর আহারই হইত না। রাত্রিতে তাহারা রস বা জলীয় পদার্থ ভিন্ন আর কিছুই খাইতে পারিত না। খাট ছাড়া আর্ধ্যগণের শয়ন হইত না। বৌদ্ধেরা উচ্চাসন, মহাসন একেবারে ত্যাগ করিত, তাহারা মাটিতেই শুইয়া থাকিত। আর্ধ্যগণ সংস্কৃতে লেখা পড়া করিতেন, অত্র সকল ধর্মের লোক নিজ দেশের ভাষাতেই লেখা পড়া করিত।

ইহারা এত নূতন জিনিস কোথা হইতে পাইল? এ সকল নূতন জিনিস যখন আর্ধ্যদের মতের বিরোধী, তখন তাহারা আর্ধ্যদের নিকট হইতে সে সব পায় নাই। উত্তর হইতে তাহারা এই সব জিনিস পাইতে পারে না, কেন না উত্তরে হিমালয় পর্বত। হিমালয়ের উত্তর দেশের লোকের সহিত তাহাদের বনিষ্ঠ সম্পর্ক থাকিতেই পারে না। দক্ষিণ হইতেও ঐ সব জিনিস আসিতে পারে না, কেননা দক্ষিণের সহিত তাহাদের যে বনিষ্ঠ সম্পর্ক ছিল, তাহার

কোন প্রমাণ নাই ; বরং বিদ্যাগিরি পার হইয়া যাওয়া অত্যন্ত কঠিন। সুতরাং যাহা কিছু উহার পাইয়াছে, পূর্বাঞ্চল হইতেই পাইয়াছে এবং পূর্বাঞ্চলেই আমরা এই সকল নূতন জিনিস কতক কতক এখনও দেখিতে পাই।

জৈনদের শেষ তীর্থঙ্কর মহাবীর ৩০ বৎসর বয়সে সংসার ত্যাগ করেন, তাহার পর বিছুদিন বৈশালির জৈন-মন্দিরে বাস করেন, তাহার পর বার বৎসর নিরুদ্দেশ থাকেন। এ সময় তিনি পূর্বাঞ্চলেই ভ্রমণ করিতেন। বার বৎসরের পর তিনি জ্ঞান লাভ করিয়া বৈশালিতে ফিরিয়া আসেন। তাঁহারও পূর্বের তীর্থঙ্কর পার্শ্বনাথ কাণীতে জন্ম গ্রহণ করেন, ৩০ বৎসর বয়সে সংসার ত্যাগ করেন, তাহার পর নানাদেশে ভ্রমণ করেন। তাঁহার ভ্রমণও পূর্বাঞ্চলেই অধিক। শেষ জীবনে তিনি সমেতগিরিতে বাস করেন—সমেতগিরি পরেশনাথ পাহাড়। তাঁহারও পূর্বে যে ২২ জন তীর্থঙ্কর ছিলেন, তাঁহাদের মধ্যে অনেকেই সমেতগিরিতেই বাস করিতেন ও সেই থানেই দেহ রক্ষা করেন।

সাংখ্য-মত এই সকল ধর্মেরই আদি। সাংখ্যের দেখাদেখিই জৈনেরা কেবলী হইতে চাহিত—কৈবল্য চাহিত। বৌদ্ধেরা বলেন, তাঁহারা সাংখ্যকে ছাড়াইরা উঠিয়া ছিলেন। কিন্তু সাংখ্য-মত আর্ধ্য-মত নহে, উহার উৎপত্তি পূর্বদেশে। কতকগুলি আধুনিক সময়ের উপনিষৎ ও মনু প্রভৃতি কয়েক জন শিষ্টলোক উহার আদর করায়, শঙ্কর উহার খণ্ডন করিবার বিশেষ প্রয়াস পাইয়াছিলেন। এ কথা তিনি স্পষ্টাঙ্করে বলিয়া গিয়াছেন। নচেৎ তাঁহার মতে উহা শিষ্টগণের গ্রাহ্য নহে। উপনিষদে যে সাংখ্য-মত আছে, শঙ্কর তাহাও স্বীকার করেন না,— বলেন ও সকলের অর্থ অতরূপ। সাংখ্যকার কপিলের বাড়ী পূর্বাঞ্চলে, পঞ্চশিখের বাড়ীও পূর্বাঞ্চলে। মহাভারতের শান্তিপর্ক “অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনং” বলিয়া আরম্ভ করিয়া এক জায়গায় বলিয়া গিয়াছে যে, পঞ্চশিখ জনক রাজার রাজসভায় আসিয়া রাজাকে উপদেশ দেন। সাংখ্য-মত যে পূর্বাঞ্চলের, এ কথা অনেক বার বলিয়াছি। তাই আর এখানে বেশী করিয়া বলিব না।

## তৃতীয় গোরব

### রেসম

বাল্লার তৃতীয় গোরব রেসমের কাজ। ইউরোপীয়েরা চীনদেশ হইতে রেসমের পোকা আনিয়াছিলেন এবং অনেক শত বৎসর চেষ্টা করিয়া তাঁহারা রেসমের কারবার খুলিতে পারিয়াছেন। তাঁহাদের সংস্কার চীনই রেসমের জন্ম স্থান, চীনেরাও তাহাই বলে। তাহারা বলে খৃষ্টের ২৬৪০ বৎসর পূর্বে চীনের রাণী তুঁত গাছের চাস আরম্ভ করেন। রেসমের ব্যবসা সম্বন্ধে অতি প্রাচীনকাল হইতেই চীনদেশে অনেক লেখা পড়া আছে। চীনেরা রেসমের চাস কাহাকেও শিখিতে দিত না। উট তাহাদের উপনিষৎ বা গুপ্ত বিদ্যা ছিল।

জাপানীরা অনেক কষ্টে খৃষ্টের তৃতীয় শতকে কোরিয়ার নিকট রেসমের চাস শিক্ষা করে। ইহারই কিছুদিন পরে চীনের এক রাজকন্যা ভারতবর্ষে উহার চাস আরম্ভ করেন। ইউরোপে খৃষ্টের প্রথম ও দ্বিতীয় শতকে স্থল-পথে চীনের সহিত রেসমের ব্যবসা চগিত। অনেকে মনে করেন, এই রেসমের ব্যবসার জন্তই পঞ্জাবের শকরাজারা বেণী করিয়া সোণার টাকা চালান। ইউরোপে রেসমের চাস ইহার অনেক পরে আরম্ভ হইয়াছে।

কিন্তু আমরা চাণক্যের অর্থশাস্ত্রে দেখিতে পাই, বাঙ্গলা দেশে খৃষ্টের তিন চারি শত বৎসর পূর্বে রেসমের চাস খুব হইত। রেসমের খুব ভাল কাপড়ের নাম “পত্রোর্ণ” অর্থাৎ পাতার পশম। পোকাতে পাতা খাইয়া যে পশম বাহির করে, সেই পশমের কাপড়ের নাম “পত্রোর্ণ”। সেই পত্রোর্ণ তিন জায়গায় হইত—মগধে, পোণ্ড্রদেশে ও স্বর্ণকুডো। নাগবৃক্ষ, লিকুচ, বকুল আর বটগাছে এই পোকা জন্মিত। নাগবৃক্ষের পোকা হইতে হলদে রঙের রেসম হইত, লিকুচের পোকা হইতে যে রেসম বাহির হইত, তাহার রঙ গমের মত, বকুলের রেসমের রঙ সাদা, বট ও আর আর গাছের রেসমের রঙ ননীর মত। এই সকলের মধ্যে স্বর্ণকুডোর “পত্রোর্ণ” সকলের চেয়ে ভাল। ইহা হইতেই কোষের বস্ত্র ও চীনভূমিগাত চীনের পট্ট বস্ত্রেরও ব্যাখ্যা হইল।

উপরে যেটুকু লেখা হইল, তাহা গ্রায়ই অর্থশাস্ত্রের তর্জমা। অর্থশাস্ত্রের যে অধ্যায়ে কোন্ কোন্ ভাল জিনিস রাজকোষে রাখিয়া দিতে হইবে, তাহার তালিকা আছে, সেই অধ্যায়ের শেষ অংশে ঐ সকল কথা আছে। অধ্যায়ের নাম “কোষপ্রবেশ্যরত্নপরীক্ষা।” এখানে রত্ন শব্দের অর্থ কেবল হীরা জহরৎ নয়, যে পদার্থের যাহা উৎকৃষ্ট, সেইটির নাম রত্ন। এই রত্নের মধ্যে অশুর আছে, চন্দন আছে, চর্ম্ম আছে, পাটের কাপড় আছে, রেসমের কাপড় আছে ও তুলার কাপড় আছে। যে অংশ তর্জমা হইল, তাহাতে মগধ ও পোণ্ড্রদেশের নাম আছে, এই দুইটি দেশ সকলেই জানেন। মগধ—দক্ষিণ-বেহার আর পোণ্ড্র—বারেন্দ্রভূমি। স্বর্ণকুডা কোথায়? প্রাচীন টীকাকার বলেন, স্বর্ণকুডা কামরূপের নিকট। কিন্তু কামরূপের নিকট যে রেসম এখন হয়, তাহা ভেরাণ্ডা পাতায় হয়। আমি বলি, স্বর্ণকুডোরই নাম শেষে কর্ণস্বর্ণ হয়। কর্ণস্বর্ণও মুর্শিদাবাদ ও রাজমহল লইয়া। এখানকার মাটি সোণার মত রাসা বলিয়া, এ দেশকে কর্ণস্বর্ণ, কিরণস্বর্ণ বা স্বর্ণকুডা বলিত। এখানে এখনও রেসমের চাস হয় এবং এখানকার রেসম খুব ভাল। নাগবৃক্ষ এখানে খুব জন্মায়। নাগবৃক্ষ শব্দের অর্থ নাগকেশরের গাছ। নাগকেশর বাঙ্গলার আর কোনখানে বড় দেখা যায় না, কিন্তু এখানে অনেক দেখা যায়। লিকুচ মাদারগাছ। মাদারগাছেও রেসমের পোকা বসিতে পারে। বকুল ও বটগাছ প্রসিদ্ধই আছে। কোটিল্য যে ভাবে চীনদেশের পট্টবস্ত্রের উল্লেখ করিলেন, তাহাতে বোধ হয়, তিনি চীনদেশের রেসমী কাপড় অপেক্ষা বাঙ্গলার রেসমী কাপড় ভাল বলিয়া মনে করিতেন। রেসমী কাপড় যে চীন হইতে বাঙ্গলার আসিয়াছিল, তাহার কোন

প্রমাণই অর্থশাস্ত্রে পাওয়া যায় না। চীনের রেসম তুঁতগাছ হইতে হয়। বাঙ্গলার রেসমের তুঁতগাছের সহিত কোন সম্পর্কই নাই। সুতরাং বাঙ্গালী যে, রেসমের চাস চীন হইতে পাইয়াছে, একথা বলিবার যো নাই। এখন পরীক্ষার করিয়া বলিতে হইলে এই কথা বলিতে হইবে যে, রেসমের চাস বাঙ্গলাতেও ছিল, চীনেও ছিল। তবে তুঁতগাছ দিয়া রেসমের চাস চীন হইতেই সর্বত্র ছড়াইয়া পড়িয়াছে। ভারতবর্ষের অন্তর্গত যে, রেসমের চাস ছিল, এ কথা চাণক্য বলেন না। তিনি বলেন, বাঙ্গলায় ও মগধেই রেসমের চাস ছিল। কারণ, পৌণ্ড্র ও বাঙ্গলায়, স্বর্ণকুডাও বাঙ্গলায়। চাণক্যের পরে কিন্তু ভারতবর্ষের নানা স্থানে রেসমের চাস হইত। কারণ, মান্দাসোরে খৃঃ ৪৭৬ অব্দে যে শিলালেখ পাওয়া যায়, তাহাতে লেখা আছে যে, সৌরাষ্ট্র হইতে এক দল রেসম-ব্যবসায়ী মান্দাসোরে আসিয়া রেসমের ব্যবসা আরম্ভ করে এবং তাহারাই চাঁদা করিয়া এক প্রকাণ্ড সূর্য্য-মন্দির নির্মাণ করে।

অর্থশাস্ত্র হইতে আমরা যে সংবাদ পাইলাম, সেটি বাঙ্গলার বড়ই গৌরবের কথা। যদি বাঙ্গালীরা সকলের আগে রেসমের চাস আরম্ভ করিয়া থাকেন, তাহা হইলে ত তাঁহাদের গৌরবের সীমাই নাই। যদি চীনেই সর্ব প্রথম উহার আরম্ভ হয়, তথাপি বাঙ্গালীরা চীন হইতে কিছু না শিখিয়াই সম্পূর্ণ স্বতন্ত্র ভাবে যে রেসমের কাজ আরম্ভ করেন, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই। কারণ, তাঁহারা ত আর তুঁতপাতা হইতে রেসম বাহির করিতেন না, একথা পূর্বেই বলিয়াছি। যে সকল গাছ বিনা চাসে তাঁহাদের দেশে প্রচুর জন্মায়, সে সকল গাছের পোকা হইতেই তাঁহারা নানা রঙের রেসম বাহির করিতেন। চীনের রেসম সবই সাদা, তাহা রঙ করিতে হয়। বাঙ্গলার রেসম রঙ করিতে হইত না, গাছ-বিশেষের পাতার জন্তই ভিন্ন ভিন্ন রঙের সূতা হইত। আর এ বিজ্ঞ বাঙ্গলার নিজস্ব—ইহা কম গৌরবের কথা নয়।

## চতুর্থ গৌরব

### বাকলের কাপড়

বাঙ্গলার চতুর্থ গৌরব বাকলের কাপড়। প্রথম অবস্থায় লোকে পাতা পরিত। কটকের জঙ্গল-মহলে এখনও হু এক জায়গায় লোকে পাতা পরিয়া থাকে। তাহার পর লোকে বাকল পরিত; গাছের ছাল পিটিয়া কাপড়ের মত নরম করিয়া লইত, তাহাই জড়াইয়া লজ্জা নিবারণ করিত এবং কাঁধের উপর এক থানি ফেলিয়া উত্তরীয় করিত। সাঁচী পাহাড়ের উপর এক প্রকাণ্ড স্তূপ আছে, উহার চারিদিকে পাথরের রেলিং আছে, রেলিং-এর চারিদিকে বড় বড় ফটক আছে। দুই দুইটি থামের উপর এক একটি ফটক। এই থামের গায়ে অনেক চিত্র আছে। এই চিত্রের মধ্যে বাকল-পরা অনেক স্নিগ্ধি আছে। তাঁহাদের

কাপড় পরার ধরণ দেখিয়া আমরা বুঝিতে পারি, কেমন করিয়া সেকালে লোকে বাকল পরিয়া থাকিত। তাহার পর লোকে আর বাকল পরিত না, বাকল হইতে সূতা বাহির করিয়া কাপড় বুনিয়া লইত; শণ, পাট, ধকে—এমন কি আতসী গাছের ছাল হইতেও সূতা বাহির করিত। এখন এই সকল সূতায় দড়ী ও থলে হয়। সেকালে উহা হইতে খুব ভাল কাপড় তৈয়ার হইত এবং অনেক কাপড় খুব ভালও হইত। বাকল হইতে যে কাপড় হইত, তাহার নাম “কোম”, উৎকৃষ্ট কোমের নাম “হুকুল”। কোম পবিত্র বলিয়া লোকে বড় আদর করিয়া পরিত।

কোটিলোর অর্থশাস্ত্রের মতে বাঙ্গলাতেই এই বাকলের কাপড় বুনাই হইত। বঙ্গ “হুকুল” হইত, উহা খেত ও স্নিগ্ধ, দেখিলেই চক্ষু জুড়াইয়া যাইত। পোণ্ডু ও হুকুল হইত, উহা শ্রামবর্ণ ও মণির মত উজ্জ্বল। স্ববর্ণকুডো যে হুকুল হইত, তাহার বর্ণ সূর্য্যের মত এবং মণির মত উজ্জ্বল। এই অংশের শেষে কোটিল্য বলিতেছেন, ইহাতেই কাশীর ও পোণ্ডুদেশের কোমের কথা “ব্যাখ্যা” করা হইল। ইহাতে বুঝা যায়, বাঙ্গলাতেই বাকলের কাপড় সকলের দ্বারা ভাল হইত এবং “হুকুল” একমাত্র বাঙ্গলাতেই হইত। সুতরাং ইহা আমরা বাঙ্গলার চতুর্থ গৌরবের বিষয় বলিয়া উল্লেখ করিলাম।

এখানে আমরা কাপাসের কাপড়ের কথা বলিলাম না। কারণ, চাণক্যের মতে কাপাসের কাপড় যে অধু বাঙ্গলাতেই ভাল হইত, এখন নয়—মধুরার কাপড়, অপরাস্তের কাপড়, কলিঙ্গের কাপড়, কাশীর কাপড়, বৎস দেশের কাপড় ও মহিষ দেশের কাপড়ও বেশ হইত। মধুরা পাণ্ড্যদেশ, মহিষ দেশ নন্দদার দক্ষিণ, অপরাস্ত বোম্বাই অঞ্চলে। কিন্তু চাণক্যের অনেক পরে কাপাসের কাপড়ও বাঙ্গলার একটা প্রধান গৌরবের জিনিস হইয়াছিল। ঢাকাই মুসলিম বাসের উপর পাড়িয়া রাখিলে ও রাত্রিতে তাহার উপর শিশির পড়িলে, কাপড় দেখাই যাইত না। একটা আংটির ভিতর দিয়া এক খান মুসলিম অনায়াসেই টানিয়া বাহির করিয়া লওয়া যাইত। তাঁতীরা অতি প্রত্যাষে উঠিয়া একটি বাথারির কাটি লইয়া কাপাসের ক্ষেতে ঢুকিত। ফটু করিয়া যেমন একটি কাপাসের মুখ খুলিয়া যাইত, অমনি বাথারিতে জড়াইয়া তাহার মুখের তুলাটি সংগ্রহ করিত। সেই তুলা হইতে অতি সূক্ষ্ম সূতা পাকাইত, তাহাতেই মুসলিম তৈয়ার হইত। আকবর যখন বাঙ্গলা দখল করিয়া স্ববাদের নিষেক করেন, তখন স্ববাদের সহিত তাঁহার বন্দোবস্ত হয় যে, তিনি বাঙ্গলার রাজস্ব-স্বরূপ বৎসরে পাঁচ লক্ষ টাকা মাত্র লইবেন, কিন্তু দিল্লীর রাজবাড়ীতে যত মাণস্বেষের রেশমী কাপড় ও ঢাকার মুসলিম দরকার হইবে, সমস্ত স্ববাদেরকে যোগাইতে হইবে।

## পঞ্চম গৌরব

### থিয়েটার

প্রাচীন বাঙ্গলার পঞ্চম গৌরব থিয়েটার। থিয়েটারের সেকালের নাম “প্রেক্ষাগৃহ” বা “পেক্ষা ঘর”। ইউরোপের অনেক পণ্ডিতেরা বলিয়া থাকেন যে, ভারতবর্ষে থিয়েটার ছিল না, থিয়েটারের ব্যাপার গ্রাস হইতে এখানে আসিয়াছে, থিয়েটার রাজাদের নাচ-ঘরে থাকিত। এ কথা একেবারে ঠিক নয়। আমাদের নিজ গৌরবের কথা আলোচনা করিতেছি। পরিনিশ্চয় আমাদের কোন প্রয়োজন নাই।

আমাদের শাস্ত্রে বলে, এক সময়ে দেবাসুরের খোর দ্বন্দ্ব হইয়াছিল, সেই যুদ্ধে জিতিয়া ইন্দ্র এক ধ্বজা খাড়া করিয়া দেন। ধ্বজার নীচে দেবতার দল আমোদ আহ্লাদ করিতে থাকেন। আমোদ করিতে করিতে তাঁহারা দেবাসুরের যুদ্ধ অভিনয় করিয়া বসিলেন। দেবতারা দেখিলেন যে, “বা! ইহাতে ত বেশ আমোদ হয়। যখনই শত্রুধ্বজ তুলিয়া যাইবে, তখনই এই রকম অভিনয় করিতে হইবে।” অসুরেরা বলিল, “বা! আমাদের ছোট করিবার জন্ত তোমরা একটা নূতন কীর্তি করিবে, ইহা আমরা কিছুতেই হইতে দিব না।” এই বলিয়া তাহারা অভিনয় ভাঙ্গিয়া দিবার যোগাড় করিয়া তুলিল। ইন্দ্র এই কথা শুনিয়া এক বাঁশ লইয়া তাহাদিগকে তাড়া করিলেন। অসুর মারিতে মারিতে বাঁশের ডগাটি ছেঁচিয়া গেল, তাহার নাম হইল “জর্জর”। জর্জর সেই অবধি নাটকের নিশান হইল। প্রেক্ষাগৃহ তৈয়ার করিতে গেলে আগে জর্জর পুতিতে হইত, নাটক আরম্ভ করিতে গেলে আগে জর্জরের পূজা করিতে হইত। জর্জরের ছয়টি পাশ ছয় রকম নেকড়া দিয়া জড়ান থাকিত। ছয় জন বড় বড় দেবতা উহাতে বাস করিতেন। তাঁহাদের ছয় জনেরই পূজা করিতে হইত। থিয়েটারের ঘর তিন রকম হইত :—এক রকম টানা—অর্থাৎ আগা সরু, গোড়া সরু, মাঝখানটা মোটা, ইহা ১০৮ হাত লম্বা, একরূপ ঘর দেবস্থানেই হইত; আর একরূপ ঘর চৌকোণা—৬৪ হাত লম্বা, ৩২ হাত চোটাল—ইহা রাজাদের জন্ত; আর সাধারণ ভদ্র লোকদের বাড়ীতে যে থিয়েটার হইত, তাহা তেঁকোণা, সমবাহু-ত্রিভুজ—প্রত্যেক বাহুর পরিমাণ ৩২ হাত। থিয়েটার করিবার সময় কানা, খোঁড়া, কুজা, কুরূপ কোম লোককে সেখানে যাইতে দেওয়া হইত না, এমন কি মজুরী করিতেও ঐরূপ লোক লওয়া হইত না; সন্ন্যাসী, ভিখারীকেও সেস্থানে যাইতে দেওয়া হইত না। ঘর করিবাব সময় ঠিক মাঝখানে জর্জর পুতিয়া রাখিতে হইত। থিয়েটারের অর্ধেকটা প্রেক্ষকদিগের জন্ত, অর্ধেকটা নটদিগের জন্ত। থিয়েটারও দোতালা হইত, প্রেক্ষকদিগের জায়গাও দোতালা হইত। দোতালা টেজ (রঙ্গ) পৃথিবীর আর কোন দেশে এখনও নাই। পৃথিবীর ব্যাপার একতালার হইত, স্বর্গের ব্যাপার দোতালার হইত। প্রেক্ষকদিগের যে অর্ধেকটা স্থান থাকিত, তাহার সম্মুখটা ব্রাহ্মণদের জন্ত, সেখানকার



খাম সাদা। তাহার পিছনে ক্ষত্রিয়দের স্থান, সেখানকার খামগুলি রাগা। তাহার পিছনে বৈশ্যের ও শূদ্রের অর্ধেক অর্ধেক করিয়া স্থান, সেখানকার খাম কাল ও হলুদে। সম্মুখের সারির অপেক্ষা পিছনের সারি ১ হাত উচা—তাহার পিছনে আর ১ হাত উচা—তাহার পিছনে আর ১ হাত উচা—এইরূপে গেলারি করা ছিল। দোতালার অবস্থাও এইরূপ। ষ্টেজের পিছনে সাজঘর ও বাজনার ঘর, তাহার পিছনে বিশ্রামঘর, তাহারও পিছনে দেবতাদের পূজা করিবার স্থান। ষ্টেজে চিত্র থাকিত; কিন্তু সেগুলি নড়ান যাইত না। ষ্টেজের দেওয়ালের গায়ে উজ্জল বর্ণে কোথাও বাগান, কোথাও বাড়ী, কোথাও শোবার ঘর, কোথাও নদীতীর, কোথাও পর্বত আঁকা থাকিত। ষ্টেজের উপরে জর্জরের পূজা হইত ও নান্দী পাঠ হইত। ষ্টেজের দুই পাশে দুই দরজা থাকিত, সেইখান দিয়া পাত্রের প্রবেশ হইত।

যাঁহারা অভিনয় করিতেন, তাঁহারা প্রথম প্রথম ব্রাহ্মণই ছিলেন। ঋষিদের উপর কটাক্ষ করিয়া কয়েকখানি প্রহসন করায় ঋষিরা শাপ দেন—‘তোমরা শূদ্র হইয়া যাইবে।’ সেই অবধি উহারা শূদ্র হইয়া যান। চাণক্যের অর্থশাস্ত্রে উহাদিগকে শূদ্রই বলা হইয়াছে।

থিয়েটারের কথা বলিতে গিয়া ভরত মুনি উহার কতকটা ইতিহাস দিয়া গিয়াছেন। তিনি বলেন, অনেক সম্প্রদায়ের নটসূত্র ছিল। প্রত্যেক সূত্রেরই ভাষা ছিল, বার্তিক ছিল, নিরুক্ত ছিল, সংগ্রহ ছিল, কারিকা ছিল। এই সমস্ত সূত্র একত্র করিয়া ভরত-নাট্যশাস্ত্র হইয়াছে। এই নাট্য-শাস্ত্রখানি বোধ হয় খৃষ্টের দুই শত বৎসর পূর্বে লেখা হইয়াছিল। কারণ, উহাতে শক, যবন ও পল্লব এই তিনটি জাতির নাম একত্র পাওয়া যায়। জার্মান পণ্ডিত নোলকি বলেন, যে কোন পুস্তকে শক, যবন, পল্লব এই এই তিনটি নাম একত্র পাওয়া যাইবে, সেই পুস্তক খৃষ্টের ২০০ শত বৎসর পূর্বে হইতে ২০০ শত বৎসর পর, ইহার মধ্যে লেখা। নাট্যশাস্ত্রে কিন্তু পল্লব শব্দ উহার অতি প্রাচীন আকারে আছে, অর্থাৎ পাণ্ডব এই আকারে আছে। পার্থিব বা পারদ নামে এক জাতি কাম্পিরান হ্রদের দক্ষিণে আজার-বিজানের পাহাড়ে অত্যন্ত প্রবল হইয়া উঠে। খৃষ্টপূর্ব ২৫০ হইতে খৃষ্টের পর ২২২ বৎসর পর্য্যন্ত তাহারা অত্যন্ত প্রবল হইয়া ছিল। তাহাদের এক দিকে রোম, অল্প দিকে ভারত—দুই দিকেই তাহারা আপনাদের রাজ্য বিস্তার করিবার চেষ্টা করিত। ভারতবাসীরা তাহাদের শেষ অবস্থার তাহাদিগকে পল্লব বলিত; প্রথম প্রথম উহাদের নাম ছিল পাণ্ডব। এখন, ঐ প্রাচীন জাতিকে পুরাণে পারদ বলে। ভরত-সূত্র যদি খৃষ্টের ২০০ শত বৎসর পূর্বে লেখা হয় তাহা হইলে তাহারও পূর্বে অনেক নাট্য সম্প্রদায় ছিল। পাণিনিতে আমরা ২ খানি নটসূত্রের নাম পাই, এক খানি শিলালির, অপরটি কুশাশ্বের। তাসের নাটকে আছে যে, বৎসরাজ উদয়ন সূত্রকার ভরতকে আপনার পূর্বপুরুষ মনে করিয়া অত্যন্ত গর্বিত হইয়া ছিলেন।

ভিন্ন ভিন্ন দেশের লোকের প্রবৃত্তির অনুসারে নাটকের প্রবৃত্তি চারি রকম ছিল। সেই চারিটি প্রবৃত্তির নাম—আবৃত্তী, দাক্ষিণাত্য, পাঞ্চালী, ও ওড়্রমাগধী। দাক্ষিণাত্যের লোকে

নাটকে নৃত্য, গীত, বাজ বেনী বেনী দেখিতে ভাল বাসিত, তাহারা অভিনয়ও ভাল বাসিত, কিন্তু উহা চতুর, মধুর ও ললিত হওয়া আবশ্যক ছিল। এইরূপ পূর্বাঞ্চলের লোকেরও একটা প্রবৃত্তি ছিল, তাহার নাম ওড়মাগধী। ওড়মাগধী প্রবৃত্তি যে সকল দেশে প্রচলিত ছিল, তাহার মধ্যে বঙ্গদেশ প্রধান। কারণ বঙ্গদেশ হইতেই মলচ, মল্ল, বর্ষক, ব্রহ্মোত্তর, ভার্গব, মার্গব, প্রাগজ্যোতিষ, পুলিন্দ, বৈদেহ, তাম্রলিপি প্রভৃতি দেশ নাটকের প্রবৃত্তি গ্রহণ করিত। এই নাটকের প্রবৃত্তি এই যে, ইহারা প্রহসন ভাল বাসিত, ছোট ছোট নাটক ভাল বাসিত, পূর্বরঙ্গে আশীর্বাদ ও মঙ্গলধ্বনি ভাল বাসিত, কথোপকথন ভাল বাসিত, আর সংস্কৃত পাঠ ভাল বাসিত; দ্রৌ অভিনয় তাহাদের আদৌ ভাল লাগিত না, পুরুষের অভিনয়ই তাহাদের পছন্দ ছিল। তাহারা নাটকে গান, বাজনা, নাচ—এ সব ভাল বাসিত না। কি আশ্চর্যের বিষয়, অমৃতবাবুর মুখে শুনিতে পাই, এখনও বাঙ্গালীরা নাচ-গান তত পছন্দ করে না। তবে এখনকার থিয়েটারে যে নাচ-গান হয়, সে কেবল বড়বাজারের খাতিরে।

খৃষ্টের দুই শত বৎসর পূর্বেও যদি বাঙ্গলায় নাটকের একটা স্বতন্ত্র রীতি চলিয়া থাকে, তবে তাহা বাঙ্গালীর কম গৌরবের কথা নয়।

## ষষ্ঠ গৌরব নৌকা ও জাহাজ

বাঙ্গলায় যেরূপ বড় বড় নদী আছে, তাহাতে বাঙ্গালীরা যে অতি প্রাচীন কালেও নৌকা গড়িত, সে বিষয়ে সন্দেহ নাই। নৌকাও অনেকরূপ ছিল—দোণা, দুনি, ডিঙ্গি, ভেলা, নৌকা, বালাম, ছিপ, ময়ূরপঙ্খী ইত্যাদি। এ সকলই ছোট ছোট নৌকা, সকল দেশেই আছে। বাঙ্গলায় কিন্তু বড় জাহাজও ছিল।

বুদ্ধদেবেরও আগে বঙ্গদেশে বঙ্গনগরে এক জন রাজা ছিলেন, তিনি কলিঙ্গ দেশের রাজকন্যাকে বিবাহ করিয়াছিলেন। রাজার এক অতি সুশ্রী কন্যা হয়; কিন্তু সে অতি দুঃস্থ ছিল। সে একবার পলাইয়া গিয়া মগধ-বাজী এক বণিকের দলে চুক্তিয়া যায়। তাহার বখন বাঙ্গলার সীমানায় উপস্থিত হইল, তখন এক সিংহ তাহাদিগকে আক্রমণ করিল। বণিকেরা উর্দ্ধ্বাসে পলায়ন করিল। কিন্তু রাজকন্যা সিংহের পিছু লইলেন। তিনি সিংহকে সেবার এতদূর তুষ্ট করিলেন যে, সিংহ তাঁহাকে বিবাহ করিল। কালক্রমে রাজকন্যার এক পুত্র ও এক কন্যা হইল। পুত্রের হাত দুইখানি সিংহের মত হইল, এই জন্ত তাহার নাম হইল সিংহবাহ। সিংহবাহ বড় হইলে মা ও ভগিনীকে লইয়া সিংহের গুহা হইতে পলায়ন করিল। বাঙ্গলার সীমানায় উপস্থিত হইলে সীমারক্ষক রাজার শালা রাজকন্যা ও তাহার ছেলে ঘেরকে বঙ্গনগরে পাঠাইয়া

দিলেন। এদিকে সিংহ গুহায় আসিয়া ছেলে মেয়েদের না পাইয়া বড়ই কাতর হইল। সেও খুজিতে খুজিতে বাঙ্গলার সীমানায় আসিয়া উপস্থিত হইল। সে যে গ্রামেই যায়, গ্রামের লোক ভয় পাইয়া রাজার কাছে দৌড়িয়া গিয়া বলে সিংহ আসিয়াছে। রাজা চেঁটার দিলেন, যে সিংহ মারিয়া দিতে পারিবে, তিনি তাহাকে যথেষ্ট বকুসিস দিবেন। কেহই তাহাতে স্বীকার করিল না। রাজা সিংহবাছকে বলিলেন, “তুমি যদি সিংহ ধরিয়া দিতে পার, আমি তোমাকে রাজা করিয়া দিব।” সে সিংহ মারিয়া আনিল ও রাজা হইল এবং আপনার ভগিনীকে বিবাহ করিল। তাহার অনেকগুলি ছেলেপিলে হইল। বড় ছেলের নাম হইল বিজয়। সে বড় দ্রুত, লোকের উপর বড় অত্যাচার করে। লোকে উদ্ভ্যস্ত হইয়া উঠিল, রাজাকে বলিল, “ছেলেটিকে মারিয়া ফেল।” রাজা ৭০০ অশু-চারের সহিত বিজয়কে এক নোকা করিয়া দিয়া সমুদ্রে পাঠাইয়া দিলেন। বিজয়ের ও তাহার অশুচরবর্গের ছেলেদের জন্ত আর এক নোকা দিলেন ও তাহাদের স্ত্রীদের জন্ত আরও এক থানা নোকা দিলেন। ছেলেরা একটা দ্বীপে নামিল, তাহার নাম হইল নগ্নদ্বীপ; মেয়েরা আর একটি দ্বীপে নামিল, তাহার নাম হইল নারীদ্বীপ। বিজয় ঘুরিতে ঘুরিতে, এখন যেখানে বোম্বাই, তাহার নিকটে সুপারাক নগরে আসিয়া উপস্থিত হইল, সংস্কৃতে উহার নাম সুপারাক, এখন উহার নাম সুপারা। বিজয় সেখানেও অত্যাচার আরম্ভ করিল। লোকে তাহাকে তাড়া করিল, সেও আবার নোকায় চড়িয়া পলাইয়া গেল ও লক্ষাদ্বীপে আসিয়া নামিল। সে যে দিন লক্ষাদ্বীপে নামে, সে দিন বুদ্ধদেব কুশী নগরে ছই শালগাছের মাঝে গুহিয়া নির্মাণ লাভ করিতেছিলেন। তিনি ইজ্রকে ডাকিয়া বলিলেন, “আজ বিজয় লক্ষাদ্বীপে নামিল। সে সেখানে আমার ধর্ম প্রচার করিবে, তুমি তাহাকে রক্ষা করিও।”

যে তিনখানি নোকায় সিংহবাছ বিজয় ও তাহার লোকজন, উহাদের ছেলে-পিলে ও পরিবারবর্গ পাঠাইয়া দেন, সে তিনখানিই খুব বড় নোকা ছিল। ৭০০ লোক যে নোকায় যায়—সে ত জাহাজ। আড়াই হাজার বৎসর পূর্বে বাঙ্গলা দেশে ঐরূপ বড় বড় নোকা তৈয়ার হইত। বিজয় যে জাহাজে লক্ষা যান, সে জাহাজের এক খানি ছবি অজন্ত-গুহার মধ্যে আছে। তাহাতে মান্ডল ছিল, পাল ছিল, স্টীম এঞ্জিন হইবার আগে যে সব জিনিস তাহাতে দরকার, সবই ছিল। অনেকে মনে করেন যে, এ সব কথা বিশ্বাস করা যায় না। কিন্তু সেই ছবিটা ত এখনও আছে, তাহা ত অবিশ্বাস করা যায় না। সে ছবিও অল্প দিনের নয়, অন্তত ১৪০০ বৎসর হইয়া গিয়াছে। তখনও লোকে মনে করিত, বিজয় এই ভাবে এইরূপ নোকায় লক্ষায় নামিয়া ছিলেন।

বুদ্ধের আগেও ভারতবর্ষের অত্র ঐরূপ অনেক বড় বড় নোকা ছিল। বোম্বাইএর কাছে ভরকচ্ছ বা ভড়োচ একটি বড় বন্দর ছিল। সেখান হইতে বড় বড় জাহাজ ববেক বা বাবিলন বাইত। সুপারা হইতেও জাহাজ বাইত। এক জাহাজে ৭০০ লোক বাইবার কথা

অনেক জায়গায় শুনা যায়। কিন্তু তাম্রলিপি বা বাঙ্গলা হইতে এরূপ জাহাজ যাইবার কথা বুদ্ধদেবের আগে বা পরেও অনেক বৎসর ধরিয়া আর শুনা যায় না। তথাপি ইউরোপীয় পণ্ডিতেরা মনে করেন, বুদ্ধের সময়ও তাম্রলিপি একটি বড় বন্দর ছিল। অর্থশাস্ত্রে বলে যে, যিনি রাজার “নাবধ্যক্ষ” থাকিতেন, তিনি “সমুদ্রসংযানের”ও অধ্যক্ষতা করিতেন। সুতরাং তখনও যে বঙ্গ মগধ হইতে সমুদ্রে জাহাজ যাইত, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই। বঙ্গ মগধ হইতে জাহাজ যাইতে হইলে, তাম্রলিপি ছাড়া আর বন্দরও নাই।

দশকুমারচরিত একখানি প্রাচীন গ্রন্থ। উইগসন সাহেব মনে করেন যে, উহা খৃষ্টের জন্মের ছয় শত বৎসর পরে লিখিত। অনেকে কিন্তু মনে করেন, উহা খৃষ্টের জন্মের পূর্বেই লেখা হইয়াছে। উহাতে তাম্রলিপি নগরের বিবরণ আছে। সেখান হইতে অনেক পোত বঙ্গসাগরে যাইত। দশকুমারের এক কুমার তাম্রলিপি হইতে সেইরূপ এক পোতে চড়িয়া দূর সমুদ্রে যাইতে ছিলেন। রামেশু নামে এক যবনের পোত তাঁহার পোতকে ডুবাঁইয়া দেয়। ‘রামেশু নায়েো যবনস্য’ পড়িয়া ইজিপ্টের রাজা রামেসিসের কথা মনে পড়ে। দশকুমার যখন লেখা হয়, তখনও বোধ হয় রামেসিসের স্মৃতি কিছু কিছু জাগরুক ছিল।

খৃষ্টের জন্মের চারি শত বৎসর পরে ফাহিয়ান তাম্রলিপি হইতে এক জাহাজে চড়িয়া চীন-যাত্রা করিয়াছিলেন। সে জাহাজে নানা দেশের লোক ছিল। চীন-সমুদ্রে ভয়ঙ্কর ঝড় উঠে, জাহাজ ডুবু ডুবু হয়, ফাহিয়ান বুদ্ধদেবের স্তব করিতে আরম্ভ করিলেন ও ঝড় থামিয়া গেল।

তাহার পরও তাম্রলিপি হইতে চীন ও জাপানে জাহাজ যাইত শুনা যায়। কিছু দিন পর হইতেই সুমাত্রা, জাবা, বালি প্রভৃতি দ্বীপে ভারতবাসীরা যাইয়া বাস করেন এবং তথায় শৈব, বৈষ্ণব ও বৌদ্ধ ধর্ম প্রচার করেন। কিন্তু তাঁহারা কলিঙ্গ ও ভরুকচ্ছ হইতেই গিয়াছিলেন, তাম্রলিপি হইতেও যাওয়ার সম্ভব, কিন্তু এখনও তাহার কোন প্রমাণ পাওয়া যায় নাই। ব্রহ্মদেশের প্রাচীন বৃত্তান্তে লেখা আছে যে, মগধ হইতে অনেকবার লোকে যাইয়া ব্রহ্মদেশ দখল করে ও তথায় সভ্যতা বিস্তার করে। ড্রুসেল সাহেবের রিপোর্টে প্রকাশ যে, পেগানে বহু পূর্বে মগধ হইতে লোকজন গিয়াছিল ও তথায় ভারতবর্ষের ধর্ম প্রচার করিয়াছিল।

কালিদাস বলিয়া গিয়াছেন, বাঙ্গলার রাজারা নৌকা লইয়া যুদ্ধ করিতেন। পালরাজাদের যে যুদ্ধের জ্ঞান অনেক নৌকা থাকিত, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই। খালিমপুরে ধর্মপালের যে তাম্রশাসন পাওয়া গিয়াছে, তাহাতে ধর্মপালের যুদ্ধের জ্ঞান অনেক নৌকা প্রস্তুত থাকিত, এ কথা স্পষ্ট লেখা আছে। রামপাল নৌকার সেতু করিয়া গঙ্গা পার হইয়াছিলেন, এ কথা রামচরিতে স্পষ্ট করিয়া লেখা আছে। ইংরাজী ১২৭৬ সাঙ্গে তাম্রলিপি হইতে কতকগুলি বৌদ্ধ-ভিক্ষু জাহাজে চড়িয়া পেগানে গিয়া তথাকার বৌদ্ধ ধর্ম সংস্কার করেন, এ কথাও কল্যাণী নগরের শিলালেখে স্পষ্ট করিয়া বলা আছে।

কিন্তু মনসা ও মঙ্গল-চণ্ডীর পৃথিতেই আমরা বাঙ্গলা দেশের নৌকাযাত্রার খুব জাঁকাল

খবর পাই,—চৌদ্দ, পোনের, ষোলখানি জাহাজ এক জন সদাগর এক জন মাঝীর অধীনে ভাসাইয়া লইয়া গঙ্গা বাহিয়া সমুদ্রে পড়িতেন, সমুদ্র বাহিয়া সিংহলে যাইতেন এবং তথা হইতেও ১৪।১৫ দিন বাহিয়া মহাসমুদ্রের মধ্যে নানা দ্বীপ উপদ্বীপে বাণিজ্য করিতে যাইতেন। চাঁদ-সদাগরের প্রধান জাহাজের নাম মধুকর। কোন কোন পুথিতে লেখে যে, মধুকরের ১২০০ শত দাঁড় ছিল। দ্বিজ বংশীদাসের মনসার ভাসানে লেখা আছে, সিংহল হইতে ১৩ দিন মহাসমুদ্রে যাওয়ার পর ভীষণ ঝড় উঠিল, তুলারাশির মত ফেনরাশি নৌকার উপর দিয়া চলিতে লাগিল। চাঁদসদাগর কঁাদিয়াই আকুল,—“আমার যথাসর্বস্ব এই নৌকাগুলিতে আছে, ইহাদের এক খানিও দেখিতে পাই না। আমার নিজের প্রাণও যায়।” তিনি মাঝীকে ধরিয়া টানাটানি করিতে লাগিলেন,—“তুমি ইহার একটা উপায় কর।” মাঝী তাঁহাকে ঠাণ্ডা করিবার অনেক চেষ্টা করিলেন, যখন পারিলেন না, তখন মধুকর হইতে কতক-গুলি তেলের পিপা খুলিয়া সমুদ্রে ফেলিয়া দিলেন, ঢেউ থামিয়া গেল; দূরে দূরে সব জাহাজ-গুলি দেখা গেল। চাঁদসদাগর ত আত্মানন্দে আট খানা। এই সকল বই লেখার পরও যখন কেদাররায় ও প্রতাপাদিত্য খুব প্রবল হইয়া উঠিয়াছিলেন, তখন তাঁহারা সর্বদাই নৌকা লইয়া যুদ্ধ করিতেন, অনেক সময় দূরদূরান্তরও যাইতেন। কিন্তু তখন তাঁহাদের সহায় ছিল পৰ্তুগীজ বোম্বেটের দল। ইহার পরেও আবার যখন আরাকানের রাজা ও পৰ্তুগীজ বোম্বেটেরা বাঙ্গলায় বড়ই অত্যাচার আরম্ভ করিল, দেশটাকে সত্য সত্যই ‘মগের মুল্লুক’ করিয়া তুলিল, তখন আবার বাঙ্গালী মাঝী দিয়াই সায়েস্তা খাঁ তাঁহাদের শাসন করিলেন। বঙ্গমাগরে বোম্বেটেগিরি থামিয়া গেল।

## সপ্তম গৌরব

### বৌদ্ধ শীলভদ্র

অভিধর্মকোষ-ব্যাখ্যার মঙ্গলাচরণে লেখা আছে যে, গ্রন্থকার বহুবদ্ধ দ্বিতীয় বুদ্ধের জন্ম বিবাজ করিতেন। এ কথা যদি ভারতবর্ষের পক্ষে সত্য হয়, তাহা হইলে সমস্ত এসিয়ার পক্ষে যুগ্ম চুয়াং যে দ্বিতীয় বুদ্ধের জন্ম বিবাজ করিতেন, সে বিষয়ে সন্দেহ নাই। চীনে বত বৌদ্ধ পণ্ডিত জন্মিয়া ছিলেন, যুগ্ম চুয়াং তাঁহাদের মধ্যে সকলের চেয়ে বড়। তাঁহারই শিষ্য-প্রশিষ্য এক সময় আপান, কোরিয়া, মঙ্গলিয়া ছাইয়া ফেলিয়াছিল। যুগ্ম চুয়াং বৌদ্ধ ধর্ম ও বৌদ্ধ শিখিবার জন্য ভারতবর্ষে আসিয়া ছিলেন। তিনি যাহা শিখিবার জন্য আসিয়া ছিলেন, তাহার চেয়ে অনেক বেশী শিখিয়া যান। ষাঁহার পদতলে বাসিয়া তিনি এত শাস্ত্র শিখিয়া ছিলেন, তিনি একজন বাঙ্গালী। ইহা বাঙ্গালীর পক্ষে কম গৌরবের কথা নয়। ইহার নাম শীলভদ্র, সমস্তটের এক রাজার ছেলে। যুগ্ম চুয়াং যখন ভারতবর্ষে আসেন,

তখন তিনি নালন্দা বিহারের অধ্যক্ষ, বড় বড় রাজা এমন কি সম্রাট হর্ষবর্দ্ধন পর্য্যন্ত তাঁহার নামে তটস্থ হইতেন, কিন্তু সে—পদের গৌরব, মাহুঘের নহে। শীলভদ্রের পদের গৌরব অপেক্ষা বিজ্ঞার গৌরব অনেক বেশী ছিল। যুগ্ম চুগ্ম একজন বিচক্ষণ বহদর্শী লোক ছিলেন। তিনি গুরুকে দেবতার মত ভক্তি করিতেন। তিনি বলিয়া গিয়াছেন যে, নানা দেশে নানা গুরুর নিকট বৌদ্ধশাস্ত্রের ও বৌদ্ধযোগের গ্রন্থ সকল অধ্যয়ন করিয়া, তাঁহার যে সকল সন্দেহ কিছুতেই মিটে নাই, শীলভদ্রের উপদেশে সেই সকল সন্দেহ মিটিয়া গিয়াছে। কাশ্মীরের প্রধান প্রধান বৌদ্ধ পণ্ডিত তাঁহার যে সমস্ত সংশয় দূর করিতে পারেন নাই, শীলভদ্র তাহা এক এক কথায় দূর করিয়া দিয়াছিলেন। শীলভদ্র মহাযান বৌদ্ধ ছিলেন, কিন্তু বৌদ্ধদিগের অস্বাভাবিক সমস্ত গ্রন্থই তাঁহার পড়া ছিল। এত অনেক বৌদ্ধেরই থাকিতে পারে, বিশেষ বাহারা বড় বড় মহাযানবিহারের কর্তা ছিলেন, তাঁহাদের থাকাই ত উচিত, কিন্তু শীলভদ্রের ইহা অপেক্ষা অনেক বেশী ছিল—তিনি ব্রাহ্মণদের সমস্ত শাস্ত্র আয়ত্ত করিয়াছিলেন। পাণিনি তাঁহার বেশ অভ্যাস ছিল এবং সে সময় উহার যে সকল টীকা-টিপ্পনী হইয়াছিল, তাহাও তিনি পড়াইতেন। ব্রাহ্মণের আদি গ্রন্থ যে বেদ, তাহাও তিনি যুগ্ম চুগ্মকে পড়াইয়া দিয়াছিলেন। তাঁহার মত সর্বশাস্ত্রবিহার পণ্ডিত ভারতবর্ষেও আর দেখিতে পাওয়া যায় কিনা সন্দেহ। তাঁহার যেমন পাণ্ডিত্য ছিল, তেমনি মনের উদারতা ছিল। যুগ্ম চুগ্মের পাণ্ডিত্য ও উৎসাহ দেখিয়া যখন নালন্দার সমস্ত পণ্ডিতবর্গ তাঁহাকে দেশে যাইতে দিবেন না স্থির করিলেন, তখন শীলভদ্র বলিয়া উঠিলেন, “চীন একটি মহাদেশ, যুগ্ম চুগ্ম ঐখানে বৌদ্ধ ধর্ম প্রচার করিবেন, ইহাতে তোমাদের বাধা দেওয়া উচিত নয়। সেখানে গেলে ইহার দ্বারা সদ্ধর্মের অনেক উন্নতি হইবে, এখানে বসিয়া থাকিলে কিছুই হইবে না।” আবার যখন কুমাররাজ ভাস্করবর্ম্ম যুগ্ম চুগ্মকে কামরূপ যাইবার জন্ত বার বার অনুরোধ করিতে লাগিলেন এবং তিনি যাইতে রাজী হইলেন না, তখনও শীলভদ্র বলিলেন, “কামরূপে বৌদ্ধ ধর্ম এখনও প্রবেশলাভ করিতে পারে নাই, সেখানে গেলে যদি বৌদ্ধ ধর্মের কিছুমাত্র বিস্তার হয়, তাহাও পরম লাভ।” এই সমস্ত ঘটনায় শীলভদ্রের ধর্ম্মানুরাগ, দূরদর্শিতা ও নীতিকৌশলের যথেষ্ট পরিচয় পাওয়া যায়।

তাঁহার বাল্যকালের কথাও কিছু এখানে বলা আবশ্যক। পূর্বেই বলিয়াছি যে, তিনি সম্রাটের রাজ্য ছেলে, তিনি নাকি ব্রাহ্মণ ছিলেন। বাল্যকাল হইতে তাঁহার বিজ্ঞার অনুরাগ ছিল এবং খ্যাতি-প্রতিপত্তিও খুব হইয়াছিল। তিনি বিজ্ঞার উন্নতির জন্ত সমস্ত ভারত-বর্ষ ভ্রমণ করিয়া ত্রিশ বৎসর বয়সে নালন্দায় আসিয়া উপস্থিত হন। সেখানে বোধিসত্ত্ব ধর্ম্মপাল তখন সর্বময় কর্তা। তিনি ধর্ম্মপালের ব্যাখ্যা শুনিয়া তাঁহার শিষ্য হইলেন এবং অল্প দিনের মধ্যেই ধর্ম্মপালের সমস্ত মত আয়ত্ত করিয়া লইলেন। এই সময় দক্ষিণ হইতে একজন দিগ্বিজয়ী পণ্ডিত মগধের রাজার নিকট ধর্ম্মপালের সহিত বিচার প্রার্থনা করেন। রাজা ধর্ম্মপালকে ডাকাইয়া পাঠাইলেন। ধর্ম্মপাল যাইবার জন্ত উত্তোষ করিলেন। শীলভদ্র

বলিলেন, “আপনি কেন যাইবেন ?” তিনি বলিলেন, “বৌদ্ধ ধর্মের আদিত্য অন্তর্মিত হইয়াছে। বিধর্মীরা চারিদিকে মেঘের মত ঘুরিয়া বেড়াইতেছে। উহাদিগকে দূর করিতে না পারিলে সমুদ্রের উন্নতি নাই।” শীলভদ্র বলিলেন, “আপনি থাকুন, আমি যাইতেছি।” শীলভদ্রকে দেখিয়া দিগ্বিজয়ী পণ্ডিত হাসিয়া উঠিলেন,—“এই বালক আমার সহিত বিচার করিবে ?” কিন্তু শীলভদ্র অতি অল্পেই তাঁহাকে সম্পূর্ণরূপে পরাস্ত করিয়া দিলেন। সে শীলভদ্রের না যুক্তি খণ্ডন করিতে পারিল, না বচনের উত্তর দিতে পারিল, লজ্জায় অধোবদন হইয়া সে সভা ত্যাগ করিয়া গেল। শীলভদ্রের পাণ্ডিত্যে মুগ্ধ হইয়া রাজা তাঁহাকে একটি নগর দান করিলেন। শীলভদ্র বলিলেন, “আমি যখন কাষার গ্রহণ করিয়াছি, তখন অর্থ লইয়া কি করিব ?” রাজা বলিলেন, “বুদ্ধদেবের জ্ঞানজ্যোতি ত বহুদিন নির্করণ হইয়া গিয়াছে, এখন যদি আমরা গুণের পূজা না করি, তবে ধর্ম কিরূপে রক্ষা হইবে ? আপনি অল্পগ্রহ করিয়া আমার প্রার্থনা অগ্রাহ্য করিবেন না।” তখন শীলভদ্র তাঁহার কথায় রাজী হইয়া নগরটি গ্রহণ করিলেন এবং তাহার রাজস্ব হইতে একটি প্রকাণ্ড সজ্জারাম নির্মাণ করিয়া দিলেন।

যুগ্ম চুয়াং এক জায়গায় বলিতেছেন যে, শীলভদ্র বিদ্যা, বুদ্ধি, ধর্ম্যগ্ররাগ, নিষ্ঠা প্রভৃতিতে প্রাচীন বৌদ্ধগণকে ছাড়াইয়া উঠিয়া ছিলেন। তিনি দশ কুড়ি খানি পুস্তক লিখিয়াছিলেন। তিনি যে সকল টীকা-টিপ্পনী লিখিয়া গিয়াছেন, তাহা অতি পরিষ্কার ও তাহার ভাষা অতি সরল।

যুগ্ম চুয়াংএর শুরু শীলভদ্র বাঙ্গালী ছিলেন। তাঁহার জ্ঞান সর্বশাস্ত্রবিশারদ পণ্ডিত অতি বিয়ল। ইহা বাঙ্গালীর গৌরবের বিষয় কিনা, তাহা আপনাই বিবেচনা করিবেন।

## অষ্টম গৌরব

### বৌদ্ধ লেখক শান্তিদেব

আমি মনে করি যে, যিনি বৌদ্ধ ধর্মের কয়েকখানি খুব চলিত পুথি লিখিয়া গিয়াছেন, সেই মহাত্মা শান্তিদেব বাঙ্গালী ছিলেন। কিন্তু তারানাথ আমার বিরোধী। তিনি বলেন, শান্তিদেবের বাড়ী সৌরাষ্ট্রে ছিল। হুংখের বিষয় এই যে, আমি শান্তিদেবের যে অমূল্য জীবনচরিত-খানি পাইয়াছি, তাহাতে কে তাঁহার জন্মভূমির নামটি কাটিয়া দিয়াছে,—এমন করিয়া কাটিয়াছে যে, পড়িবার ঘো নাই। কিন্তু তাঁহার লীলাক্ষেত্র মগধের রাজধানী ও নালন্দা। তিনি যখন বাড়ী হইতে বাহির হন, তাঁহার মা বলিয়া দিয়াছিলেন, “তুমি মজ্জুজ্ঞান লাভ করিবার জন্য মজ্জ-বজ্জসমাধিকে গুরু করিবে।” সৌরাষ্ট্রে মজ্জুশ্রীর প্রাচুর্য্য বড় শোনা যায় না। সেখানে বৌদ্ধ ধর্মের প্রাচুর্য্যবই বড় কম ছিল।

তাঁহাকে বাঙ্গালী বলিয়া মনে করিবার আরও একটি কারণ আছে। নালন্দায় তাঁহার একটি ‘কুটী’ বা কুঁড়ে ঘর ছিল। লোকে দেখিত, তিনি যখন ভোজন করিতে বসিতেন,

তাহার মুখ প্রসন্ন থাকিত, যখন শয়ন করিতেন, তাহার মুখ প্রসন্ন থাকিত, যখন কুটীতে বসিয়া থাকিতেন, তখনও তাহার মুখ প্রসন্ন থাকিত ; সেইজন্য :—

“ভুঞ্জানোপি প্রভাস্বরঃ

সুপ্তোপি প্রভাস্বরঃ

কুটীং গতোপি প্রভাস্বরঃ।”

এই জন্ত তাহার নাম হইয়াছিল “ভুঙ্কু”। তিনি যখন মগধের রাজধানীতে থাকিতেন, তখন তিনি “রাউতের” কার্যা করিতেন। এমন কতগুলি বাঙ্গলা গান আছে, যাহার ভণিতায় লেখা আছে “রাউতু ভণই কট, ভুঙ্কু ভণই কট।” এখন এই রাউতু, ভুঙ্কু ও শাস্তিদেব একই ব্যক্তি কিনা, ইহা ভাবিবার কথা। তিন জনই এক, ইহাই অধিক সম্ভব।

আরও এক কথা, শাস্তিদেব তিনখানি পুস্তক লিখিয়াছেন :—

( ১ ) সূত্র-সমুচ্চয়, ( ২ ) শিক্ষা-সমুচ্চয় ও ( ৩ ) বোধিচর্যাবতার।

শেষ দুইখানি পাওয়া গিয়াছে ও ছাপা হইয়াছে। প্রথম খানি এখনও পাওয়া যায় নাই। কিন্তু ভুঙ্কুর নামে আমরা আর একখানি বই পাইয়াছি, সেখানি ভুঙ্কুর লেখা। উপরের দুই খানির মত এই খানিও সংস্কৃত লেখা, তবে মাঝে মাঝে বাঙ্গলা আছে। উপরের দুই খানির মধ্যেও আবার শিক্ষা-সমুচ্চয়ে অনেক অংশ সংস্কৃত ছাড়া অপর আর এক ভাষায় লেখা। এখন আপত্তি উঠিতে পারে যে, শাস্তিদেবের যে দুইখানি পুস্তক ইতিপূর্বেই পাওয়া গিয়াছিল, সে দুইখানিই মহাযানের বই ; শেষে যেখানি পাওয়া গিয়াছে, সেখানি হয় বজ্রযানের, না হয় সহজযানের। এক লোক কি দুই যানের পুস্তক লিখে ? এ সম্বন্ধে বেন্ডল সাহেব বলেন যে, শিক্ষা-সমুচ্চয়েও তান্ত্রিক ধর্মের অনেক কথা পাওয়া যায়। আমরাও দেখিয়াছি যে, বজ্রযান, সহজযান ও কালচক্রযান মহাযান ছাড়া নয়। এই সকল যানের লোকেরা মনে করিত যে, “আমরা মহাযানেরই লোক, কেবল আমরা মহাযানকে সহজ করিয়া তুলিয়াছি ও উহার অনেক উন্নতি করিয়াছি। এখনও নেপালী বৌদ্ধেরা বলে, “আমরা মহাযান বৌদ্ধ।” কিন্তু তাহারা বাস্তবিক বজ্রযান বা সহজযানের উপাসক।

বোধিচর্যাবতारे শাস্তিদেব বার বার বিপ্লবের একটি কথা বলিয়া গালি দিয়াছেন। সে গালিটি কিন্তু বাঙ্গলা ছাড়া আর কোথাও শুনি নাই—সে কথাটি ‘গুণ-ভক্ষক’। আমাদের দেশে দিনরাত্রি এই গালিটি শুনা যায়।

আরও কথা, একটি ভুঙ্কুর গানে আছে,—

“আজ ভুঙ্কু তু ভেলি বঙ্গালী।

নিজ ঘরগী চণালী নেণী ॥”

আজ ভুঙ্কু তুই সত্য সত্য বঙ্গালী হইয়াছিস ইত্যাদি।

এই সকল কারণে আমি শাস্তিদেবকে আমাদের অষ্টম পৌরব মনে করি। ভেঙ্কুর গ্রন্থে লেখা আছে, শাস্তিদেবের বাড়ী জাহোর। জাহোর কোথায় জানি না, তবে উহার সন্ধান হওয়া আবশ্যক।



## নবম গৌরব

### নাথ-পন্থ

আমাদের দেশে এখন যে সব যোগীরা আছেন, তাঁহাদের সকলেরই উপাধি নাথ। তাঁহারা বলেন, “আমরা এ দেশে রাজাদের গুরু ছিলাম, ব্রাহ্মণেরা আমাদের গুরুগিরি কাড়িয়া লইয়াছে।” তাই এখন আবার তাঁহারা পৈতা লইয়া ব্রাহ্মণ হইবার চেষ্টায় আছেন। নাথদের আচার-ব্যবহার কিন্তু ব্রাহ্মণদের মত নয়। এই জাতি কোথা হইতে আসিল, অনেক বৎসর ধরিয়া আমি অনুসন্ধান করিতেছি। রয়েল এসিয়াটিক সোসাইটির জর্ণালের পুরাণ-পর্ধ্যায়ে ১৬শ খণ্ডে হজ্জসন সাহেবের মন্ত্যেজ্জনাত প্রভৃতি কয়েকজন নাথের সম্বন্ধে একটি প্রবন্ধ পড়িয়া আমার প্রথম ধারণা হয় যে, নাথ-পন্থ (Nathism) নামে এক প্রবল ধর্ম-সম্প্রদায় বহু শত বৎসর ধরিয়া বাঙ্গলায় এবং পূর্ব-ভারতে প্রভুত্ব করিয়া গিয়াছে। পূর্বে সকলেরই ধারণা ছিল যে, গোরক্ষনাথের “হঠযোগ প্রদীপিকা” যে চৌদ্দ জন নাথের নাম করা আছে, তাঁহারা সকলেই কবীরের সময়ের লোক। কবীরের সঙ্গে গোরক্ষনাথের কথাবার্তা লইয়া কবীর-পন্থাদিগের একখানি বই আছে, সুতরাং গোরক্ষনাথ ও কবীর এক কালের লোক। কিন্তু বাসিলীক তিব্বতীয়-গ্রন্থমালা হইতে দেখাইয়া দিয়াছেন যে, গোরক্ষনাথ খৃষ্টের আট শ বছর পরের লোক। নেপালে বৌদ্ধদিগের সংস্কার যে, সব নাথেরাই বৌদ্ধ ছিলেন, কেবল গোরক্ষনাথ বৌদ্ধ ধর্ম ছাড়িয়া গৈব হন। বৌদ্ধ অবস্থায় তাঁহার নাম ছিল রমণবজ্র কি অনঙ্গবজ্র। ক্রমে খৃষ্টিতে খৃষ্টিতে “কোলজ্ঞানবিশিষ্ট” নামে মন্ত্যেজ্জনাত বা মচ্ছরপাদের “অবতারিত” একখানি তত্ত্ব পাইলাম। উহা যে অক্ষরে লেখা, সে অক্ষর খৃষ্টের নয় শত বৎসরের পর উঠিয়া গিয়াছে। তাহাতে কিন্তু বৌদ্ধ ধর্মের নাম গন্ধও নাই। একখানি বৌদ্ধ গ্রন্থে মীননাথের একটি বাঙ্গলা পদ তুলিয়া বলিয়াছে যে, ইহা পরদর্শনের মত। আরও অনেক কারণ আছে, বাহাতে বেশ বোধ হয় যে, নাথেরা না-হিন্দু, না-বৌদ্ধ এমন একটি ধর্মমত প্রচার করেন।

শিব তাঁহাদের দেবতা। তাঁহাদের বইগুলি হরপার্কতী-সংবাদে তত্ত্বের আকারে লেখা। তাঁহারাই সেইগুলি কৈলাস হইতে নামাইয়া লইয়া আসেন। তাঁহারাই হঠযোগ প্রচার করেন। নানারূপ আসন করিয়া যোগ করা তাঁহাদের ধর্ম। তাঁহাদের ধর্মের মূল কথাগুলি এখনও পাওয়া যায় নাই। যা কিছু পাওয়া গিয়াছে, তাহাতে বোধ হয় যে, তাঁহারা লোককে গৃহস্থাশ্রম ছাড়িতেই পরামর্শ দিতেন। তাঁহাদের ধর্মে স্বর্গ-অপবর্গের দিকে তত ঘোঁক ছিল না। তাঁহাদের চেষ্টা সিদ্ধিলাভ। এই সিদ্ধি পরিণামে ভেদী হইয়া দাঁড়াইয়াছে। মূল নাথেরা কি করিতেন, জানা যায় না; কিন্তু এখন অনেক

নাথেরা ভেজী দেখাইয়া তিকা করিয়া বেড়ায়। ইজ্রিসেবায় নাথেরের কোন আপত্তি নাই। এখন বোম্বাইয়ের মহামন্দির নাথেরের একটি প্রধান স্থান। নাথজী খুব বড় মানুষ। তাঁহার মহামন্দির একটি প্রকাণ্ড সহর, চারিদিকে পাঁচিল দিয়া ঘেরা। নাথজীদের মন্দিরে গিয়া দেখিলাম, নাথজীরা পূর্ব পূর্ব নাথেরের পদচিহ্ন পূজা করেন। লোকে নাথজীদের দেবতা বলিয়া মনে করে। তাঁহারা বিবাহ করেন না, কিন্তু তাঁহাদের সন্তানসন্ততি হইবার কোন আপত্তি নাই, মৃত্যুমাংসও তাঁহাদের কোন আপত্তি নাই। নাথজীর এক তাঁটি মদ নামিতে দশ হাজার টাকা খরচ হয়।

নাথেরা যে বাঙ্গলা দেশের বা পূর্ব-ভারতের লোক, তাহার স্পষ্ট প্রমাণ—মীন-নাথের একটি পদ পাইয়াছি, সেটি খাঁটি বাঙ্গলা। গোরক্ষনাথের লীলাক্ষেত্র বাঙ্গলাতেই অধিক। তাঁহারই চেলা হাড়িপা আমাদের ময়নামতীর গানের নায়ক। মীননাথ যখন তাঁহার নিজের ধর্ম ভুলিয়া গিয়াছিলেন, গোরক্ষনাথই তখন তাঁহাকে সে কথা মনে করাইয়া-দেন। মৎস্তেন্দ্রনাথকে অনেক সময় মচ্ছিন্ননাথ বলে, অর্থাৎ তিনি জেলের ছেলে ছিলেন। এ কথা যদি সত্য হয়, তাহা হইলে তাঁহার বাঙ্গলা দেশের লোক হওয়াই সম্ভব।

ক্রমে নাথ-পন্থ খুব প্রবল হইয়া উঠিলে বৌদ্ধেরা ও হিন্দুরা নাথেরের উপাসনা করিত। মৎস্তেন্দ্রনাথের গ্রন্থে বৌদ্ধ ধর্মের নাম গন্ধ না থাকিলেও, তিনিই এখন নেপালী বৌদ্ধদিগের প্রধান দেবতা। তাঁহার রথযাত্রায় নেপালে যেমন ধুমধাম হইয়া থাকে, এমন আর কোনও দেবতার কোনও যাত্রায় হয় না। গোরক্ষনাথের উপর নেপালী বৌদ্ধেরা সকলে খুশী না থাকিলেও অনেক বৌদ্ধেরা এখনও তাঁহার পূজা করে, তিব্বতেও তাঁহার পূজা হয়।

এই সকল কারণেই নাথ-পন্থকে আমি বাঙ্গলার নবম গৌরব বলিয়া মনে করি।

## দশম গৌরব

### দীপঙ্কর শ্রীজ্ঞান

বাঙ্গলা দেশের দশম গৌরব দীপঙ্কর শ্রীজ্ঞান। তাঁহার নিবাস পূর্ববঙ্গে বিক্রমশীপুর। তিনি ভিক্ষু হইয়া বিক্রমশীল বিহারে আশ্রয় গ্রহণ করেন। সেখানে অল্প দিনের মধ্যেই তিনি প্রধান পণ্ডিত বলিয়া গণ্য হন। সে সময় মঠের অধ্যক্ষ তাঁহাকে সুবর্ণদীপে প্রেরণ করেন। তিনি সুবর্ণদীপে বৌদ্ধ ধর্ম সংস্কার করিয়া প্রসিদ্ধ হন। তথা হইতে ফিরিয়া আসিলে তিনি বিক্রমশীল-বিহারের অধ্যক্ষ হন। তখন নালন্দার চেয়েও বিক্রমশীলের খ্যাতি-প্রতিপত্তি অত্যন্ত অধিক হইয়াছে। অনেক বড় বড় লোক, অনেক বড় বড় পণ্ডিত, বিক্রমশীল হইতে লেখা পড়া শিখিয়া, শুধু ভারতবর্ষে নয়, তাহার বাহিরেও গিয়া বিজ্ঞা ও ধর্মপ্রচার করিয়া ছিলেন। বিক্রমশীল-বিহারের রক্ষাকর শাস্তি একজন খুব তীক্ষ্ণবুদ্ধি নৈরাসিক ছিলেন।

প্রজ্ঞাকরমতি, জ্ঞানশ্রীভিক্ষু প্রভৃতি বহু সংখ্যক গ্রন্থকার ও পণ্ডিতের নাম বিক্রমশীলের মুখ উজ্জ্বল করিয়া রাখিয়াছিল।

এরূপ বিহারের অধ্যক্ষ হওয়া অনেক সৌভাগ্যের কথা। দীপঙ্কর অনেক সময় ব্রাহ্মণ, পণ্ডিত ও অন্ত্র যানাবলস্বামীদিগের সহিত ঘোরতর বিচারে প্রবৃত্ত হইতেন ও তাহাতে জয়লাভ করিতেন। এই সময় তিব্বত দেশে বৌদ্ধ ধর্ম প্রায় লোপ হইয়া আসে ও বনপার দল খুব প্রবল হইয়া উঠে, তাহাতে ভয় পাইয়া তিব্বত দেশের রাজা বিক্রমশীল-বিহার হইতে দীপঙ্কর শ্রীজ্ঞানকে তিব্বতে লইয়া যাইবার জন্য দূত প্রেরণ করেন। দীপঙ্কর দুই একবার যাইতে অসম্মত হইলেও, বিষয়ের গুরুত্ব বুঝিয়া পরিণামে তথায় যাইতে স্বীকার করেন। তিনি যাইতে স্বীকার করিলে, তিব্বতরাজ অনেক লোকজন দিয়া তাঁহাকে সম্মান্যে আপন দেশে লইয়া যান। যাইবার সময় তিনি কয়েক দিন নেপালে স্বয়ম্ভুক্ষেত্রে বাস করেন। তথা হইতে বরফের পাহাড় পার হইয়া তিনি তিব্বতের সীমানার উপস্থিত হন। যিনি তাঁহাকে আহ্বান করিয়া নিজ দেশে লইয়া গিয়াছিলেন, তাঁহার রাজধানী পশ্চিম-তিব্বতে ছিল। যে সকল বিহারে তিনি বাস করিয়াছিলেন, সে সকল বিহার এখনও লোকে অতি পবিত্র বলিয়া মনে করে। ফ্রান্সে সাহেব যে আর্কিমলজিকাল রিপোর্ট বাহির করিয়াছেন, তাহাতে দীপঙ্কর শ্রীজ্ঞান বা অতিশার কর্মক্ষেত্র সকল বেশ ভাল করিয়া দেখাইয়া দিয়াছেন। অতিশা যখন তিব্বত দেশে যান, তখন তাঁহার বয়স ৭০ বৎসর। এরূপ বৃদ্ধ বয়সেও তিনি তিব্বতে গিয়া অসাধারণ পরিশ্রম করিয়াছিলেন এবং তথাকার অনেক লোককে বৌদ্ধ ধর্মে দীক্ষিত করিয়াছিলেন। তাঁহার পরে তিব্বতে নানা বৌদ্ধ সম্প্রদায়ের উদয় হইয়াছে। তিব্বতে যে কখন বৌদ্ধ ধর্মের লোপ হইবে, এরূপ আশঙ্কা আর হয় নাই। তিনি তিব্বতে মহাবান-মতেরই প্রচার করেন। তিনি বেশ বুঝিয়াছিলেন যে, তিব্বতীরা বিশুদ্ধ মহাবানধর্মের অধিকারী নয়; কেন না, তখনও তাহারা দৈত্যদানবের পূজা করিত; তাই তিনি অনেক বজ্রবান ও কালচক্রবানের গ্রন্থ তর্জমা করিয়াছিলেন ও অনেক পূজাপদ্ধতি ও স্তোত্রাদি লিখিয়াছিলেন। তেজুর ক্যাটালগে প্রতি পাতেই দীপঙ্কর শ্রীজ্ঞান বা অতিশার নাম দেখিতে পাওয়া যায়। আজিও সহস্র সহস্র লোকে তাঁহাকে দেবতা বলিয়া পূজা করে। অনেকে মনে করেন, তিব্বতীদিগের যা কিছু বিজ্ঞা, বুদ্ধি, সভ্যতা—এ সমুদায়ের মূল কারণ তিনিই। এরূপ লোককে যদি বাঙ্গলার গৌরব মনে না করি, তবে মনে করিব কাহাকে?

## একাদশ গৌরব

### জগদল মহাবিহার ও বিভূতিচন্দ্র

রাইট সাহেব নেপাল হইতে কতকগুলি পুথি কুড়াইয়া লইয়া গিয়া কেব্লিজ ইউনিভার্সিটিকে দেন। তাহার মধ্যে শাস্ত্রিদেবের শিক্ষাসমুচ্চয় নামে একখানি পুথি থাকে। পুথিখানি কাগজের, হাতের লেখা, অধিকাংশই বাঙ্গলা। বেণ্ডল সাহেব যখন এই পুথিগুলির ক্যাটালগ করেন, তখন তিনি বলেন যে, এ পুথিখানি খৃষ্টের জন্মের ১৪ শ বা ১৫ শ বছর পরে লেখা। তাহার পর তিনি যখন উহা ছাপান, তখন তিনি ভূমিকায় লিখেন, “না, আর এক শ বছর আগাইয়া যাইতে পারে, কাগজ কি এর চেয়েও পুরান হ’বে?” বেণ্ডল সাহেব একজন বড় লোক। তাঁহার সহিত আমার সন্ডাব ছিল; তিনি ও আমি দুই জনে একবার নেপাল গিয়াছিলাম। তথাপি এ জায়গায় আমি তাঁহার সহিত একমত হইতে পারি না। আমি নেপালে এর চেয়েও পুরান কাগজের পুথি দেখিয়াছি এবং দুই একখানি আনাইয়াছি। সুতরাং কাগজ বলিয়া যদি পুথিখানি নূতন হয়, তাহা হইলে আমি তাহাতে রাজী নই। ডাঃ হার্ণলি সম্প্রতি দেখাইয়াছেন যে, অনেক পূর্বে নেপালে ‘কায়গদ’ ছিল। ‘কায়গদ’ শব্দটি চীনের। আমরা কাগজ পরে পাইয়াছি, কেন না আমরা উহা সরাসর চীন হইতে পাই নাই, মুসলমানদের হাত হইতে পাইয়াছি, মুসলমানেরা চীন হইতেই পাইয়াছিল। মুসলমানেরা কায়গদ শব্দটিকে কাগজ করিয়া তুলিয়াছে।

পুথিখানির শেষে লেখা আছে :—“দেয় ধর্ম্মোৎ প্রবরমহাযানযারিনো জাগদলপণ্ডিত-বিভূতিচন্দ্র” ইত্যাদি।

বেণ্ডল সাহেব বলিয়াছেন, “মহাযানপন্থী জগদল পণ্ডিত বিভূতিচন্দ্র কে আমি জানি না।” ১৯০৭ সালে আমি আবার নেপালে গিয়া কয়েকখানি পুথিতে জগদল-মহাবিহারের নাম পাই; কিন্তু আমিও তখন সে মহাবিহার কোথায়, কি বৃত্তান্ত জানিতাম না। সেই বায়ে আমি বিভূতিচন্দ্রেরও নাম পাই। তিনি “অমৃতকর্ণিকা” নামে “নামসংগীতির” একখানি টীকা করেন, ঐ টীকা কালচক্রবানের মতে লিখিত হয়।

তাহার পর রামচরিত কাব্য ছাপাইবার সময় জানিতে পারি, রামপাল রামাবতী নামে যে নগর বসান, ‘জাগদল মহাবিহার’ তাহারই কাছে ছিল। উহা গঙ্গা ও করতোয়ার সঙ্গমের উপরেই ছিল। এখন করতোয়া গঙ্গায় পড়ে না—পড়ে যমুনা; গঙ্গাও এক সময় বুড়ীগঙ্গা দিয়া বাইত। তাই ভাবিয়াছিলাম, রামপাল নামে মুন্সীগঞ্জে যে এক পুরান গ্রাম আছে, হয়ত সেই রামাবতী ও জগদল উহারই নিকটে কোথাও হইবে। আমি এ কথা প্রকাশ করার পর, অনেকই জগদল খুজিতেছেন, কেহ মাগদহে, কেহ বগুড়ায়; কিন্তু খোজ এখনও পাওয়া যায় নাই, পাওয়া কিন্তু নিতান্ত দরকার। কারণ, মগধে যেমন নালান্দা, পেশোয়ারে যেমন কনিষ্ক-

বিহার, কলম্বোতে যেমন দীপদত্তম বিহার, সেইরূপ বাঙ্গলার মহাবিহার জগদগ। তেজুরে কোথাও লেখে উহা বরেন্দ্রে ছিল, কোন কোন জায়গায় লেখে বাঙ্গলায়, কোন কোন জায়গায় লেখে পূর্ব-ভারতে।

যাহা হউক উহা একটি প্রকাণ্ড বিহার ছিল, তাহাতে সন্দেহ নাই। রামপালই যে ঐ বিহার প্রতিষ্ঠা করিয়াছিলেন, এমন বোধ হয় না। এই বিহারে অনেক বড় বড় ভিক্ষু থাকিতেন, তাঁহাদের মধ্যে বিভূতিচন্দ্রই প্রধান। বিভূতিচন্দ্র অনেকগুলি সংস্কৃত বৌদ্ধ গ্রন্থের টীকা-টিপ্পনী লিখিয়া ছিলেন। যখন তিব্বত দেশে এই সকল বৌদ্ধগ্রন্থ তর্জমা হইতেছে, তখন তিনি অনেক পুস্তকের তর্জমার সাহায্য করিয়াছেন এবং নিজেও দুই চারিখানি পুস্তক তর্জমা করিয়াছেন। জগদলের আর একজন মহাভিক্ষুর নাম দানশীল। তিনিও এইরূপ অনেক পুস্তক তর্জমার সাহায্য করিয়াছেন। সুতরাং তিব্বতওয়ালারা যে এক সময় জগদল-ভিক্ষুদের উপর অনেকটা নির্ভর করিত, সেটা বেশ বুঝা যায়।

সম্প্রতি শ্রীমান রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় যে একখানি কেজুরের পুস্তক কিনিয়া সাহিত্য-পরিষৎকে উপহার দিয়াছেন, 'সোসাইটীর' লামা বলেন, সে পুস্তকখানি হাতের লেখা, কাঠের ছাপা নয়, ১০২৬ বৎসর পূর্বে পুস্তকখানি লেখা হয়, দানশীল উহা তর্জমা করেন। এ দানশীল যদি জগদলের দানশীল হন, তাহা হইলে জগদগ বিহারও পুরাণ, বিভূতিচন্দ্রও পুরাণ, আর বেণ্ডল সাহেবের পুথিও, তিনি যে সময় বলিয়াছেন, তাহা অপেক্ষা আরও তিন চারি শত বৎসর পুরাণ। তাই বলিতেছিলাম, জগদল বিহার ও বিভূতিচন্দ্র বাঙ্গলার গৌরবের জিনিস।

## দ্বাদশ গৌরব

### লুইপাদ ও তাঁহার সিদ্ধাচার্য্যগণ

বাঙ্গলার দ্বাদশ গৌরব লুইপাদ ও তাঁহার সিদ্ধাচার্য্যগণ। লুইপাদের কথা পূর্বে হই এক বার বলিয়াছি। তিনি আদি-সিদ্ধাচার্য্য ছিলেন। অনেক জায়গায় তাঁহাকে আদি-সিদ্ধাচার্য্য বলিয়াছে। তাঁহার বাড়ী বাঙ্গলায় ছিল। রাতদেশে এখনও তাঁহার নামে পূজা হয়, তাঁহার নামে পাঁচটা ছাড়িয়া দেয়। যয়ুরভঞ্জেও তাঁহার পূজা হয়। তিব্বতীরা তাঁহাকে সিদ্ধাচার্য্য বলিয়া পূজা করে। তিনি অনেক বাঙ্গলা গান লিখিয়াছেন, অনেক সংস্কৃত বৌদ্ধ গ্রন্থের টীকা-টিপ্পনীও লিখিয়া গিয়াছেন, তিনি একটি সম্প্রদায়ই সৃষ্টি করিয়াছেন। সে সম্প্রদায় হয় সহজযান হইবে, না হয় সহজযানেরই কোন ভাগ হইবে।

সিদ্ধাচার্য্যগণ এককালে যে বাঙ্গলায় ও পূর্ব-ভারতে প্রতিষ্ঠা লাভ করিয়া ছিলেন, তাহার আমরা একটি প্রমাণ পাইয়াছি। খৃষ্টের জন্মের ১৩ শত বৎসর পরে হরিসিংহ নামে একজন

রথুবংশী মিথিলার রাজা হইয়াছিলেন। তিনি এক সময় নেপাল আক্রমণ করিয়াছিলেন, তাঁহার ভয়ে বাঙ্গলা ও দিল্লীর মুসলমানেরা ব্যতিব্যস্ত হইয়া উঠিয়াছিল। পরিণামে তাঁহারই বংশের সম্ভান নেপালে রাজা হন। হরিসিংহের মজী চণ্ডেশ্বর অনেকগুলি স্মৃতির পুস্তক লেখেন। তাঁহার সভায় একজন কবি ছিলেন, তিনি সংস্কৃতে বেশ গ্রহসন লিখিতেন। ইহার নাম জ্যোতিরীশ্বর কবিশেখরাচার্য্য। ইনি বোধ হয় বাঙ্গলাতেও কবিতা লিখিতেন। ইহার আধা-বাঙ্গলা, আধা-সংস্কৃত একখানি অপূর্ণ পুস্তক আছে, তাহার নাম বর্ণনরত্নাকর। কবিতা লিখিতে গেলে কাহার কিরূপ বর্ণনা করিতে হয়, সেই বিষয়ে উপদেশ দেওয়া পুস্তকের উদ্দেশ্য। তিনি ঐ পুস্তকে চৌরশি সিদ্ধের নাম করিতে গিয়া ৭৬ জনের নামমাত্র করিয়াছেন, ইহাদের মধ্যে লুইএর অনেকগুলি শিষ্যের নাম আছে। হরিসিংহের সময় পর্য্যন্ত লুইএর দল যে চলিয়া আসিতেছিল, ইহাতেই বোধ হয় যে, লুই একজন অসাধারণ ব্যক্তি ছিলেন।

তেজুরে লেখা আছে যে, লুইকে মংস্ত্রাজাদ বলিত, অর্থাৎ—তিনি মাছের পোটা খাইতে বড়ই ভাল বাসিতেন। (কোন বাঙ্গালীই বা না বাসেন!) তেজুরে আবার সেইখানেই লেখা আছে, “তাই বলিয়া লুই মংস্ত্রেন্দ্রনাথ নহেন, মংস্ত্রেন্দ্রনাথ মৌননাথের পুত্র, লুই মহা-যোগীশ্বর।”

সিদ্ধাচার্য্যগণের মধ্যে লুই, কুকুরী, বিরুআ, শুড়রী, চাটিল, ভুঙ্কু, কাঙ্গু, কামলি, ডোবী, শাস্তি, মহিভা, বীণা, সরহ, শবর, আযদেব, ঢেণ্টন, দারিক, ভাদে, ভাডক,—এই কয়জনের “চর্যাপদ” বা কীর্তনের গান পাওয়া গিয়াছে। ঐ সকল পদ মুসলমান-বিজয়ের পূর্বেই হুসৌধ হইয়া উঠিয়াছিল, তাই সহজিয়ামতে উহার সংস্কৃত টীকা করিতে হইয়াছিল। ইহা ছাড়াও বহু সংখ্যক দোহাকোষ ছিল। ঐ সকল দোহাকোষেরও সংস্কৃত টীকা ছিল। অনেকগুলি দোহাগীতিকা ছিল, তাহারও সংস্কৃত টীকা ছিল। এই সমস্তেরই ভুটিয়া ভাষার তর্জমা আছে। যে কয়জন সিদ্ধাচার্য্যের নাম করিলাম, ইহাদের সকলেরই গ্রন্থ আছে, সমস্তই ভুটিয়া ভাষার তর্জমা হইয়া গিয়াছে। স্মরণ্য ভুটিয়া ভাষাগ্রন্থ, বিশেষ তেজুর গ্রন্থ খুজিলে যে শুধু বাঙ্গালীদের ধর্ম্মত পাওয়া যাইবে এমন নয়, বাঙ্গলা সাহিত্যেরও একটি ইতিহাস পাওয়া যাইবে। বাঙ্গালীর পূর্বপুরুষের কথা বাঙ্গালী কিছুই জানেন না, কিন্তু তাঁহাদের শিষ্য ভুটিয়ারা বিশেষ যত্ন করিয়া তাঁহাদের গ্রন্থ রক্ষা করিতেছে। এটা বাঙ্গালীর কলঙ্কের কথা হইলেও তাঁহার পূর্বপুরুষগণের বিশেষ গৌরব, সে বিষয়ে সন্দেহ নাই। সিদ্ধাচার্য্যগণের কথা, তাঁহাদের গানের কথা, তাঁহাদের দোহার কথা, তাঁহাদের ধর্ম্মের কথা, আগেও ছই একবার বলিয়াছি, আবার ত খুলিয়া বলিতে হইবে, তাই এইখানেই এবারকার মত বিশ্রাম।

## ত্রয়োদশ গৌরব

### ভাস্করের কাজ

বাঙ্গলার ত্রয়োদশ গৌরব ভাস্কর-শিল্প। মহাযান হইতে যতই নূতন নূতন ধর্ম বাহির হইতে লাগিল, হিন্দুদের মধ্যেও যতই তত্ত্বের মত প্রবেশ করিতে লাগিল, ততই নূতন নূতন দেবতা, নূতন নূতন বুদ্ধ, নূতন নূতন বোধিসত্ত্ব-পূজা আরম্ভ হইল। এক এক দেবতারই নানা মূর্তি হইতে লাগিল, কখন কোধমূর্তি, কখন শান্তমূর্তি, কখন করুণামূর্তি—নানারূপ মুদ্রা বাহির হইতে লাগিল। সে সকল মুদ্রার, সে সকল মূর্তির ও সে সকল দেবতার নাম অসংখ্য। বৌদ্ধদের এক সাধনমালার ২৫৬ রূপ মূর্তির সাধনের কথা বলা আছে। তেজুরে ১৭২ বাঙালি প্রায় ১৬৬ দেবতার সাধন আছে। নেপালের চিত্রকর জাতির লোকে এখনও এই সকল দেখিয়া মূর্তি আঁকিয়া দিতে পারে। বাঙ্গলায় একরূপ আঁকিয়া দিবার লোক কত ছিল বলা যায় না। পাথর তাহারাই মোমের মত ব্যবহার করিত। পাথর দিয়া যে তাহারাই কত রকম মূর্তি গড়িয়া দিত, তাহা গণিয়া শেষ করা যায় না। এই মূর্তিবিদ্যার ইংরাজী নাম “Iconography”। সে দিন একজন প্রসিদ্ধ Iconographist এক সভায় বলিয়াছেন যে, মূর্তিবিজ্ঞা শিখিবার একমাত্র জায়গা বাঙ্গলা। বাস্তবিকই হিন্দু ও বৌদ্ধগণের কত মূর্তিই যে ছিল, আর কত মূর্তিই যে পাথরে গড়া হইত, তাহা ভাবিলে আশ্চর্য্য হইয়া যাইতে হয়। বরেন্দ্র-রিসার্চ-সোসাইটি অনেক মূর্তি সংগ্রহ করিয়াছেন। সাহিত্যপরিষদেও অনেক মূর্তি সংগ্রহ হইয়াছে। সকল মিউজিয়মেই কিছু কিছু মূর্তি সংগ্রহ আছে, তথাপি বনে, জঙ্গলে, পুরাণ গ্রামে, পুরাণ নগরে এখনও গাড়ী গাড়ী মূর্তি পাওয়া যাইতে পারে। এই সকল মূর্তির এখন আর পূজা হয় না। সুতরাং মিউজিয়মই তাহাদের উপযুক্ত স্থান। যে সকল মূর্তির এখনও পূজা হয়, তাহাই বা কত স্মরণ! এক একটি কৃষ্ণমূর্তির ভাব দেখিলে সত্য সত্যই মোহিত হইতে হয়। এখনও ভাস্করেরা নানারূপ স্মরণ স্মরণ মূর্তি নির্মাণ করিয়া থাকে। দাঁড়ীহাটের ভাস্করদের কথা ত সকলেই জানেন। চৈতন্তের সময়েও চমৎকার চমৎকার মূর্তি নির্মাণ হইত। পালরাজাদের সময়েই এই ভাস্করশিল্পের চরম উন্নতি হইয়াছিল। ভারতবর্ষের সর্বত্রই এখানকার ভাস্করেরা কার্য্য করিত। তাত্রপত্রলেখা, শিলালেখ বরেন্দ্র কায়স্থদিগের যেন একটোটিয়াই হইয়াছিল। ভারতবর্ষের অন্ত্রাত্ম স্থানেও মূর্তি নির্মাণ হইত। মহিসুর, ঐবাসুর প্রভৃতি দেশেও নানারূপ মূর্তি পাওয়া যাইতেছে, কিন্তু তাহাতে সাজসজ্জাই বেশী—গহনা, ফুল, সাজ—ইহাতেই পরিপূর্ণ, ভাব দেখাইবার চেষ্টা খুব কম। যে ভাবে ভাবকের মন মুগ্ধ করে, সে ভাব কেবল বাঙ্গলাতেই ছিল, কতক কতক এখনও আছে। অনেক সময় মূর্তি দেখিলে মনে হয় যে, উহা কথা কহিতেছে। অনেক সময় মনে হয় যেন উহা এই নৃত্য করিয়া দাঁড়াইল। কৃষ্ণ বাঁশী হাতে দাঁড়াইয়া আছেন, আমরা যেন সে বাঁশীর

আওয়াজ শুনিতেন। শিল্পের এত উন্নতি অল্প সাধনার ফল নয়। বাঙ্গালী এককালে সে সাধনা করিয়াছিল, তাহার ফলও পাইয়াছে। শুধু পাথরে নয়, পিতলে, তামায়, রূপায়, সোণায়, অষ্টধাতুতে—যাহাতেই বল, মূর্তিগুলি যেন সজীব।

চৈতন্যদেবের পর গরীব বৈষ্ণবেরা কাঠের ও মাটির মূর্তি তৈয়ার করিত। মহাপ্রভুর দুই একটি কাঠের মূর্তি দেখিলে সত্য সত্যই মনে হয়, মহাপ্রভু কথা কহিতেছেন, ঠোঁটটুকু যেন নড়িতেছে। চৈতন্যের কীর্তনমূর্তি অনেকেই দেখিয়াছেন, কি সুন্দর! মাটির মূর্তিতে কৃষ্ণনগরের কুমারেরা এখনও বোধ হয় ভারতে অদ্বিতীয়। একজন ইউরোপের ওস্তাদ কতকগুলি মাটির গড়া মানুষের মূর্তি দেখিয়া বলিয়াছিলেন, “ইহারা সত্য সত্যই অনেক দিন ধরিয়া মানুষের শিরা-ধমনী পর্য্যন্ত তলাইয়া দেখিয়াছে ও বুঝিয়াছে।”

## চতুর্দশ গৌরব

### বাঙ্গলায় সংস্কৃত

মুসলমান-আক্রমণের পূর্বে বাঙ্গলায় অনেক সংস্কৃত গ্রন্থ লিখিত হইয়াছিল। ভবদেব একজন প্রকাণ্ড পণ্ডিত ছিলেন। সংস্কৃতে বাহা কিছু পড়িবার ছিল, তিনি যেন সবই পড়িয়া-ছিলেন। বাচস্পতি মিশ্র তাঁহার প্রশস্তি লিখিয়াছেন। সেই প্রশস্তিতে বাহা লেখা আছে, তাহা যদি চারিভাগের একভাগও সত্য হয়, তাহা হইলেও ভবদেব যে দেশে জন্মিয়াছিলেন, সে দেশ ধন্য। তাঁহার কত পুস্তক ছিল, আমরা এখনও জানিতে পারি নাই। তবে সামবেদীদের পদ্ধতি ছাড়া আরও তাঁহার দশ বার খানি গ্রন্থ পাওয়া গিয়াছে।

লোকে বলে বাঙ্গলায় বেদের চর্চা ছিল না, এ কথা সত্য। অন্য জায়গায় যেমন সমস্ত বেদটা মুখস্থ করে, বাঙ্গালীরা তাহা করিত না, তাহারা তত আহমুক ছিল না। তাহারা যেটুকু পড়িত, অর্থ করিয়া পড়িত; নিজের কর্মকাণ্ডের জন্য যতখানি জানা দরকার, সবটুকু বেশ ভাল করিয়া পড়িত। সুতরাং প্রথম বেদের ব্যাখ্যা বাঙ্গলাতেই হয়। সারণা-চার্যের দুই তিন শত বৎসর পূর্বে সুগড়াচার্য্য এক নুতন ধরনের বেদব্যাখ্যা সৃষ্টি করেন। সুগড়ের পুস্তক এখনও পাওয়া যায় নাই, কিন্তু তাঁহার সম্প্রদায়ের পুস্তক অনেকগুলি পাওয়া গিয়াছে। হল্যুথ তাঁহার সম্প্রদায়ের, গুণবিষ্ণু তাঁহার সম্প্রদায়ের। ইহাদের ব্যাখ্যা বেশ পরিষ্কার ও বেশ সুগম।

দর্শনশাস্ত্রে বৌদ্ধদের সঙ্গে সর্বদাই তাঁহাদের বিচার করিতে হইত। সুতরাং বাঙ্গালী ব্রাহ্মণ মাত্রকেই দর্শনশাস্ত্রের কিছু চর্চা রাখিতে হইত। খ্রীষ্টের লেখা প্রশস্তিপাদের টীকা এখন ভারতবর্ষে খুব প্রচলিত।

স্বতিতে গোড়ীয় মতই একটা স্বতন্ত্র ছিল। কালী, মিথিলা ও নেপাল দেশের প্রাচীন স্থতি-নিবন্ধে অনেকবার গোড়ীয় মতের নাম করিয়াছে। মহম্মদ টীকাংশর গোবিন্দরাজ যে



স্বতিমঞ্জরী বলিয়া এক প্রকাণ্ড স্বতি-নিবন্ধ লিখিয়া গিয়াছেন, তাহা পড়িলে আশ্চর্য্য হইতে হয়। আমরা উহার যে পুথিখানি পাইয়াছি, তাহা খৃঃ ১১৪৫ সালে কাপি করা। দায়ভাগ-কার জীমূতবাহন, জিকন, শ্রীকর প্রভৃতি অনেক স্বতি-নিবন্ধকারের ও জ্যোমোক, অক্ষু কভু প্রভৃতি অনেক জ্যোতিষ-নিবন্ধকারের নাম করিয়া গিয়াছেন। তিনি নিজে যাহা করিয়া তুলিয়া ছেন, সেই ত একটি অদ্ভুত জিনিস। সম্পত্তি পূর্বে বংশগত ছিল, তিনি তাহাকে ব্যক্তিগত করিয়া গিয়াছেন, এ কাজটি ত ভারতে আর কেহই করিতে পারেন নাই। বঙ্গালও ত নিজে দুখানি বিরাট গ্রন্থ লিখিয়া গিয়াছেন, এক খানি দানসাগর ও আর একখানি অদ্ভুতসাগর। শ্রীনিবাসাচার্য্যের শুদ্ধির গ্রন্থও ত স্বতি ও জ্যোতিষের একখানি ভাল বই।

## পঞ্চদশ গৌরব

### ব্রহ্মপতি, শ্রীকর, শ্রীনাথ ও রঘুনন্দন

ধর্ম্মের গৌরব, বিজ্ঞান গৌরব ও শিল্পের গৌরবে গৌরবান্বিত হইয়া বৌদ্ধগণ ও হিন্দুগণ বাঙ্গলা দেশে স্থখে স্বচ্ছন্দে বাস করিতে ছিলেন। বৌদ্ধেরা তিব্বতে গিয়া সেখানে আপনাদের প্রভাব বিস্তার করিতে ছিলেন, ব্রাহ্মণেরাও বাঙ্গলার নূতন সমাজের সৃষ্টি করিতে ছিলেন। এমন সময় ঘোর বস্তার গ্রাস আফগান দেশ হইতে মুসলমানেরা আসিয়া উপস্থিত হইল। সে বস্তার রাজা-প্রজা, বৌদ্ধ-হিন্দু, বজ্রযান-সহজযান, গ্রাম-স্বতি, দর্শন-বিজ্ঞান—সব ভাঙ্গিয়া, ভাসিয়া গেল। বাঙ্গালী ও বেহারী শিল্পের ভাল ভাল জিনিসগুলি, বড় বড় অট্টালিকা, বড় বড় মন্দির, দেবমূর্তি, মহামূর্তি, ক্রোধমূর্তি, শাস্ত্রমূর্তি, হিন্দুমূর্তি, বৌদ্ধমূর্তি, তালপাতের পুথি, ভূর্জপত্রের পুথি, ছালের পুথি, তেড়েতের পুথি, নানারূপ চিত্র, নানারূপ কারুকার্য্য, সব নাশ হইয়া গেল। ওদস্তপুরে মুসলমানেরা দিপাই বলিয়া হাজার হাজার বৌদ্ধ ভিক্ষুকে মারিয়া ফেলিল, কেহা বলিয়া মহাবিহারটিকে সমভূম করিয়া দিল, বৌদ্ধমূর্তি ও যাত্রার সাজ-সজ্জা সব লুটিয়া লইয়া গেল, সোণারূপার মূর্তিগুলি গালাইয়া ফেলিল, পুথিগুলি পুড়াইয়া ফেলিল। প্রতি বিহারেই এইরূপ হইতে লাগিল। ওদস্তপুরের বিহার এখনও চেনা যায়, সে আরগাটা এখনও তিরিশ ফুট উচু; নালন্দার নাম পর্য্যন্ত লোপ পাইয়াছে, পাশের একটি ক্ষুদ্র পল্লীগ্রামের নামে তাহার নাম হইয়াছে “বড়গাঁয়ের টিবি”; বিক্রমশীলার সন্ধানও পাওয়া যায় নাই; অগদল খুজিয়া মিলিতেছে না; মুসলমানেরা এমনি করিয়া নষ্ট করিয়াছে যে, তাহাদের স্বতি পর্য্যন্ত লোপ পাইয়াছিল। ভাগ্যে নেপাল ছিল, তিব্বত ছিল, তাই এত দিনের পর তাহাদের স্বতি আবার জাগিয়া উঠিয়াছে। ভাগ্যে ইংরাজ রাজা হইয়াছেন, তাই খুড়িয়া খুড়িয়া আমরা আমাদের পূর্বগৌরবের ধ্বংসাবশেষ দেখিতে পাইতেছি।

পুষ্যমিজের ঘোরতর হত্যাকাণ্ডেও বে ধর্ম্মের কিছুমাত্র ক্ষতি হয় নাই, কুমারিল, শঙ্করের প্রাণপণ চেষ্টাতেও বে ধর্ম্ম পূর্ব-ভারতে অক্ষু ছিল, ব্রাহ্মণদের নিরন্তর বিদ্রোহ সত্ত্বেও বে ধর্ম্ম

চারি দিকে ছড়াইয়া পড়িতেছিল—এক মুসলমান-আক্রমণেই সে ধ্বংস শুধু যে ধ্বংস হইল তাহা নয়, বিস্মৃতি-সাগরে ডুবিয়া গেল। লাভ হইল মঙ্গলিয়ার, লাভ হইল তিব্বতের, লাভ হইল পূর্ব-উপবীপের, লাভ হইল সিংহলের। তলোয়ারের মুখ হইতে যাহারা অব্যাহতি পাইয়াছিল, তাহারা ঐ সকল দেশে গিয়া আশ্রয় লইল। তাহাদিগকে পাইয়া ঐ সকল দেশ কৃতার্থ হইয়া গেল; তাহাদের বিজ্ঞা বৃদ্ধি হইল, ধর্ম্য বৃদ্ধি হইল, জ্ঞান বৃদ্ধি হইল, শিল্প বৃদ্ধি হইল; ক্ষতি যাহা হইবার তাহা বাজলারই হইয়া গেল।

দুই শত বৎসর পর্য্যন্ত বাঙ্গালীরা প্রাণের ভয়ে অস্থির হইয়া আপন দেশে বাস করিতে লাগিল। এই সময় দেশের কি অবস্থা হইয়াছিল, কুলগ্রহই তাহার সাক্ষী। দুই শত বৎসর নিরন্তর মারা-মারি কাটাকাটির পর একবার এক জন হিন্দু বাঙ্গলার রাজা হইয়া ছিলেন। অমনি আবার হিন্দুসমাজে সংস্কৃত সাহিত্য, বাঙ্গলা সাহিত্য জাগিয়া উঠিল। যে মহাপুরুষের একান্ত আগ্রহ, একান্ত যত্ন ও দূরদর্শিতার ফলে সংস্কৃত সাহিত্য আবার বাঁচিয়া উঠে, তাঁহার নাম বৃহস্পতি, উপাধি রায়মুকুট। তিনি নিজে অনেক সংস্কৃত কাব্যের টীকা লিখিয়া একখানি স্মৃতি-নিবন্ধ রচনা করিয়া, অমরকোষের টীকা লিখিয়া, অনেক পণ্ডিতকে প্রতিপালন করিয়া, আবার সংস্কৃত সাহিত্যের চর্চা আরম্ভ করিয়া দিলেন। এই কার্যে তাঁহার প্রধান সহায় ছিলেন শ্রীকর। ইনিও বৃহস্পতির ভ্রাতৃ নানা গ্রন্থ রচনা করেন এবং দুই জনে মিলিয়া অমরকোষের আর একখানি টীকা লিখেন। শ্রীকরের পুত্র শ্রীনাথ পুরা এক সেট নিবন্ধ সংগ্রহ করিয়া আবার হিন্দুসমাজ বাঁধিবার চেষ্টা করেন। তিনি বিশেষরূপ কৃতকার্য হইতে পারেন নাই, কিন্তু তাঁহার শিষ্য রঘুনন্দন সমাজ বাঁধিয়া দিয়া গেলেন। তাঁহার বাঁধা সমাজ এখনও চলিতেছে। বৃহস্পতি, শ্রীকর, শ্রীনাথ ও রঘুনন্দন আমাদের সমাজ বাঁধিয়া দিয়াছেন বলিয়া আমরা আজিও হিন্দু বলিয়া পরিচয় দিতে পারিতেছি। ইহারা আমাদের পূজ্য, নমস্য এবং গৌরবের স্থল।

## ষোড়শ গৌরব

### ন্যায়শাস্ত্র

মুসলমান-আক্রমণে অস্তিত্ব শাস্ত্রের ভ্রাতৃ, দর্শনশাস্ত্রও লোপ হইয়াছিল। রাজা গণেশের পর হইতে যে আবার সংস্কৃত চর্চা আরম্ভ হইল, তাহার ফলে ভ্রাতৃের চর্চা আরম্ভ হইল। এই চারি শত বৎসরের মধ্যে বাঙ্গলার ভ্রাতৃশাস্ত্র ভারতবর্ষের ছড়াইয়া পড়িয়াছে। ভারতবর্ষের যেখানেই যাও, যিনি নৈয়ায়িক, তিনি কিছু না কিছু বাঙ্গলা কথা কহিতে পারেন। নববীপে না আসিলে তাঁহাদের চলে না। স্তত্রাং তাঁহাদের নববীপে আসিতেও হয়, বাঙ্গলা ভাষা শিখিতেও হয়। দেশে গিয়া যদিও বাঙ্গলা ভুলিয়া যান, তথাপি বাঙ্গালী ঘেঁষিলেই আবার তাঁহাদের ছুটা বাঙ্গলা কথা কহিবার ইচ্ছা হয়। কান্দীর যাও, পঞ্জাব যাও, নেপাল যাও,

হিন্দুস্থান যাও, রাজপুতানা যাও, মাজ্জা যাও, মহিন্দর যাও, ত্রিবাঙ্গুর যাও, নৈয়ারিকের মুখে ছচারিটি বাঙ্গলা কথা শুনিতেই পাইবে। বাঙ্গালীর এটা বড় কম গৌরবের কথা নয়। ভারতে বাঙ্গালীর এই প্রাধান্য যাঁহারা করিয়া গিয়াছেন, তাঁহারা সকলেই আমাদের পূজ্য ও নমস্কৃত। তাঁহাদের মধ্যে প্রথম বাহুদেব সার্কসভোম। তিনি কিন্তু কোন গ্রন্থ রাখিয়া যান নাই বা তাঁহার কোন গ্রন্থ চলিত হয় নাই। দ্বিতীয় রঘুনাথ শিরোমণি। ইঁহার বুদ্ধি ক্ষুরের ধারের মত সূক্ষ্ম ছিল। তিনি জ্ঞান ও বৈশেষিক সম্বন্ধে অনেক গ্রন্থ লিখিয়া গিয়াছেন। কিন্তু ইঁহার তত্ত্বচিন্তামণির টীকাই লোকে বেশী জানে। তিনি যে শুধু বাহুদেব সার্কসভোম ও পদ্মধর মিশ্রের নিকট পড়িয়াছিলেন, এমন নহে,—তিনি মহারাষ্ট্রদেশে যাইয়া রামেশ্বরের নিকটও পড়িয়াছিলেন। তাঁহার ছাত্র যে শুধু বাঙ্গলা দেশেই ছিল, এমন নহে—দারবঙ্গের রাজার পূর্বপুরুষ মহেশ পণ্ডিতও তাঁহার ছাত্র ছিলেন। শিরোমণির পর আমাদের দেশের লোক হরিরাম, জগদীশ ও গদাধরকেই চিনে ও ইঁহাদের টীকা-টিপ্পনী পাঠ করে। কিন্তু পশ্চিমাঞ্চলে এককালে ভবানন্দ সিদ্ধান্তবাগীশের বড়ই আদর হইয়াছিল। মহাদেব পুস্তাকর ভবানন্দের টীকারই টীকা লিখিয়াছেন ও সেই টীকা এখনও ছই চারি ভাগগায় চলে। জ্ঞানশাস্ত্রের গ্রন্থকারদিগের মধ্যে সকলের শেষ বিশ্বনাথ। তিনি কয়েকটি কারিকার মধ্যে জ্ঞানশাস্ত্রের সমস্ত হুকুম সিদ্ধান্তের বেরূপ সমাবেশ করেন, তাহা দেখিয়া সকল দেশেরই লোক আশ্চর্য্য হইয়া যায়। এখনও তাঁহার তিন শত বৎসর পূর্ণ হয় নাই, কিন্তু ভারতের সর্বত্রই তাঁহার কারিকা ও তাঁহার সিদ্ধান্তমুক্তাবলী চলিতেছে। বাঙ্গলার তাঁহার টীকাকার কেহ জন্মে নাই—তাঁহার টীকাকার একজন মারহাট্টী, তাঁহার নাম মহাদেব দিনকর। এখন বলিতে গেলে, এই নৈয়ারিকগণই এখনও ভারতে বাঙ্গলার নাম বজায় রাখিয়াছেন। কারণ, বাঙ্গলার স্মার্ত্তকে অন্য দেশের লোকের চিনিবার দরকার নাই, কিন্তু বাঙ্গলার নৈয়ারিকদের না চিনিলে ভারতবর্ষে কাহারও চলে না।

## সপ্তদশ গৌরব

### চৈতন্য ও তাঁহার পরিকর

বৌদ্ধ মতগুলি যখন ক্রমে ক্রমে একেবারে বিলুপ্ত হইয়া গেল, বিলুপ্তই বা বলি কেন, ধ্বংস হইয়া গেল, তখন বৌদ্ধ ধর্ম্মের কি দশা হইল? পাদরী না থাকিলে খৃষ্টানদের বে দশা হয়, ব্রাহ্মণ না থাকিলে হিন্দুদের বে দশা হয়, মোলবী না থাকিলে মুসলমানদের বে দশা হয়, বৌদ্ধ ধর্ম্মের ঠিক সেই দশা হইল। বাহির হইতে কেহ উহা আক্রমণ করিলে রক্ষা করিবার লোক রহিল না। ভিতরে গোলাযোগ হইলে, তাহার সংস্কার করিবার লোক রহিল না। রহিল কেবল মূর্খ পুরোহিতকুল, আর অসংখ্য কৃষক, বণিক ও কারিকর। মুসলমানরা জোর করিয়া অনেককে মুসলমান করিয়া ফেলিল। প্রায়ই দেখা যায়, যেখানে বড় বড় বিহার

ছিল, অনেক নিকর জমী বিহারওয়ালারা ভোগ করিত। মুসলমানেরা সে সমস্ত জমী বাজেয়াপ্ত করিয়া আফগান সিপাহীদিগকে ভাগ করিয়া দিল। ওদন্তপুর ও নালন্দার জমী লইয়া মল্লিক নামে এক মুসলমান-কুলেরই উৎপত্তি হইয়াছে। বাঙ্গলার বিহারের খবর জানি না, তবে একটা খবর জানি বলিয়া বোধ হয়। বালাগু পরগণায় খুব ভাল মাদুর হয়, তখনও হইত, এখনও হয়। সেখানে একটি বৌদ্ধ বিহার ছিল, অনেক ভিক্ষু ছিল, পুথি কাপি হইত, ঠাকুর দেবতার পূজা হইত। বালাগুর একখানি “অষ্টসাহস্রিকা প্রজ্ঞাপারমিতা” এখনও নেপাল-দরবার-লাইব্রেরীতে আছে, বালাগুর বৌদ্ধ কীর্তির এই মায় স্মৃতি জাগরুক আছে। এখন সেই বালাগুর সব মুসলমান। মুসলমানেরা মাদুর বুনে, মাদুর বুনিবার জন্য এক ঘরও হিন্দু নাই। বিহারগুলি এইরূপে শুধু যে ধ্বংস হইল এমন নহে, সেখানে মুসলমান আসিয়া বসিল এবং তাহারা অনায়াসেই চারি পাশের লোককে মুসলমান করিয়া ফেলিল। তাই আজ বাঙ্গলার অধিকাংশ উপর মুসলমান।

বাকি বাহারা ছিল, তাহারা হিন্দু হইয়া গেল। তাহাদিগকে হিন্দু করিল কে? ব্রাহ্মণেরা। ব্রাহ্মণ-পণ্ডিতদের ত এ বিষয়ে কৃতিত্ব আছেই, সঙ্গে সঙ্গে আরও দুই দল ব্রাহ্মণ তাঁহাদের সহায় হইলেন। এক দলের নেতা চৈতন্য, অবৈত ও নিত্যানন্দ। আর এক দলের নেতা শৌড়ীয় শঙ্কর, ত্রিপুরানন্দ, ব্রহ্মানন্দ, পূর্ণানন্দ ও আগমবাগীশ। একদল বৈষ্ণব, আর একদল শাক্ত।

বৈষ্ণবদিগের মধ্যে চৈতন্যদেব একটি প্রকাণ্ড সম্প্রদায় সৃষ্টি করিয়া গিয়াছেন। তিনি নিজের বাঙ্গালী ছিলেন, তাঁহার পরিকরও প্রায় সবই বাঙ্গালী। ইহারা অনেক সংস্কৃত গ্রন্থ রচনা করিয়াছিলেন এবং বাঙ্গলা ভাষার যথেষ্ট শ্রীবৃদ্ধি করিয়াছিলেন। রূপ, সনাতন, জীব, গোপালভট্ট, কবিকর্ণপুর, বিশ্বনাথ চক্রবর্তী, বলদেব বিজ্ঞানভূষণ হইতে আরম্ভ করিয়া উপেন্দ্র গোস্বামী পর্যন্ত কত লোক যে সংস্কৃত গ্রন্থ রচনা করিয়া গিয়াছেন, তাহা গণিয়া শেষ করা যায় না। বাঙ্গলার ত কথাই নাই। রূপাবনদাস, লোচনদাস, কৃষ্ণদাস কবিরাজ হইতে আরম্ভ করিয়া রঘুনন্দন গোস্বামী পর্যন্ত কত কত বৈষ্ণব লেখক বাঙ্গলার উৎকৃষ্ট উৎকৃষ্ট গ্রন্থ রচনা করিয়া গিয়াছেন। তাঁহারা বাঙ্গলা ভাষাকে মার্জিত করিয়া দিয়া গিয়াছেন, নূতন জীবন দিয়া গিয়াছেন। বাঙ্গলার বৈষ্ণবদিগের প্রধান কীর্তি—কীর্তনের পদ। বৌদ্ধদিগের চর্যাপদের অনুরূপে এই সকল পদাবলীর সৃষ্টি। পদাবলীর পদকর্তা অসংখ্য। রাধামোহন দাস ৮০০।৮৫০ পদ সংগ্রহ করিয়া গিয়াছেন, তাঁহার দুই পুরুষ পরে বৈষ্ণবদাস ৩৩০০ পদ সংগ্রহ করিয়া গিয়াছেন, এখনও সংগ্রহ করিলে ২০০০০ হাজারেরও অধিক হইবে। তাবের মাধুর্য্যে, ভাষার লাগিত্যে, সুরের বৈচিত্র্যে এই সকল গান সকল সমাজেরই পরম আদরের জিনিস। এই সকল পদ গান করিবার জন্য নানারূপ কীর্তনের সৃষ্টি হইয়াছে। সেকালে যেমন বাঙ্গলার নাটকের একটা স্বতন্ত্র ‘প্রযুক্তি’ ছিল, এখনও কীর্তনের সেইরূপ নানা রূপ ‘প্রযুক্তি’ হইয়াছে, তাহার মধ্যে দুইটি প্রধান—মনোহরসাহী ও রেণেটি। ভক্তিরসাকরে

লেখা আছে যে, শ্রীধণ্ডে বধন প্রথম কীর্তন হয়, তখন স্বর্গ হইতে চৈতন্ত সেখানে উপস্থিত হইয়াছিলেন। এখনও বোধ হয় ভাল কীর্তন জমিলে সেখানে চৈতন্ত সপরিকর আবির্ভূত হন। বাঙ্গলার কীর্তন একটা সত্য সত্যই উপভোগের জিনিস। তাহার জন্য চৈতন্ত-দেবের ও তাঁহার সম্প্রদায়ের নিকট আমরা সম্পূর্ণরূপে ঋণী।

## অষ্টাদশ গৌরব

### তাত্ত্বিকগণ

তত্ত্ব বলিলে কি বুঝায়, এখনও বুঝিতে পারি নাই। বৌদ্ধেরা বজ্রযান, সহজযান, কালচক্রযান—সকলকেই তত্ত্ব বলে। কান্দীরী শৈবদের সকল গ্রন্থই তত্ত্ব। নাথ-পন্থের সকল গ্রন্থই তত্ত্ব। অক্সা শৈব সম্প্রদায়ের গ্রন্থও তত্ত্ব। আবার শাক্তদের সব গ্রন্থও তত্ত্ব। এখন আবার বৈষ্ণবদের পঞ্চরাত্রগুলিকেও তত্ত্ব বলিতেছে। বাস্তবিকই বৈষ্ণবদের কয়েকখানি তত্ত্ব আছে। এরূপ অবস্থায় তত্ত্ব বলিলে হয় সব বুঝায়, না হয় কিছুই বুঝায় না।

অনেক তত্ত্বে বলে, বেদে কিছু হয় না বলিয়াই আমাদের উৎপত্তি। আবার অনেক বলেন, অধর্কবেদই তত্ত্বের মূল। মূলতত্ত্বগুলি হয় বুদ্ধদেবের মুখ হইতে উঠিয়াছে, না হয় হরপার্কর্তী-সংবাদরূপে উঠিয়াছে। যেগুলি হরপার্কর্তী-সংবাদ, সেগুলি কেহ না কেহ কৈলাস হইতে পৃথিবীতে “অবতারিত” করিয়াছেন, না হইলে লোকে তাহা জানিবে কিরূপে? একজন বৌদ্ধ তত্ত্বকার বলিয়াছেন, “আমরা ব্রাহ্মণদের মত স্মৃতিবাদী নহি। আমরা সোজা-কথায় লিখি। যে ভাষা সকলে বুঝিতে পারিবে, আমরা এমন ভাষায় লিখি।” মূলতত্ত্বে ব্যাকরণের বড় ধার ধারেন না। কিন্তু মূল তত্ত্ব বড় একটা পাওয়া যায় না, বাহ্যে পাওয়া যায়, তাহার অধিকাংশই সংগ্রহ। একজন তাত্ত্বিক পণ্ডিত ছই চারিখানি মূলতত্ত্ব ও বহুসংখ্যক সংগ্রহ একত্র করিলেন, আবার তাহার উপর নিজের একখানি সংগ্রহ বাহির করিলেন। তাঁহার দলে সেই সংগ্রহ চলিতে লাগিল। এইরূপে অনেক সংগ্রহ চলিয়া গিয়াছে।

বাঙ্গলার এই সকল সংগ্রহ-কর্তাদের প্রথম ও প্রধান—গৌড়ীর শঙ্করাচার্য্য। তাঁহার অনেকগুলি সংগ্রহ পাওয়া গিয়াছে। তাঁহার স্তবগুলি বিগুহ সংস্কৃতে লেখা। সংস্কৃত ভাষার তাঁহার যথেষ্ট অধিকার ছিল। তিনি নানা ছন্দে মানা গুণ গিথিয়া গিয়াছেন। তাঁহার অনেক গ্রন্থ বড় শঙ্করাচার্য্যের বলিয়া চলিয়া বাইতেছে। কিন্তু বড় শঙ্করাচার্য্য অষ্টমতাব্দী ছিলেন, তিনি তত্ত্ব লিখিতে বাইবেন কেন? তত্ত্বের সৃষ্টি-প্রক্রিয়া একটু নূতন। উহা ব্রাহ্মণদের কোন সৃষ্টি-প্রক্রিয়ার সহিত মিলে না। কিন্তু এখন বাঙ্গলার লোকে ঐরূপ সৃষ্টি-প্রক্রিয়াই জানে। সংগ্রহকারেরা মূলতত্ত্ব অনেক পরিষ্কার করিয়া তুলিয়াছেন। মূল তত্ত্বে অনেক প্রক্রিয়া আছে, বাহ্যে সভ্যসমাজে বাহির করা চলে না। সংগ্রহকারেরা উহা সজ্জিত করিয়া লইয়াছেন, কিন্তু সজ্জিত করিয়া লইলেও তাঁহাদের গুহ উপাসনা বড় সুবিধার নয়। আবার ~~সিদ্ধ~~

তত্ত্ব-সম্বন্ধে আলোচনা যত কম হয়, ততই ভাল। কিন্তু যে সকল মহাপুরুষেরা এই লোকায়ত তত্ত্বশাস্ত্রকে মার্জিত করিয়া সভ্য সমাজের উপযোগী করিয়া গিয়াছেন এবং এইরূপ করায় অনেক লোক হিন্দু হইয়াছে ও হিন্দু হইয়া রহিয়াছে, তাঁহারা যে খুব দূরদর্শী ও সমাজ-নীতিকুশল, সে বিষয়ে সন্দেহ নাই।

যাহা হউক শঙ্করের পর ত্রিপুরানন্দ, ব্রহ্মানন্দ ও পূর্ণানন্দ পূর্ব্ববঙ্গে বৌদ্ধদিগকে হিন্দু করিয়া লইয়া ছিলেন। ব্রহ্মানন্দের পুস্তকে অক্ষোভ্য, বৈরোচন প্রভৃতি বুদ্ধের নাম পাওয়া যায়। অক্ষোভ্য এখানে ঋষি হইয়াছেন, বৈরোচন দেবতা হইয়াছেন। যে তারামন্ত্র সাধনের জন্ত বশিষ্ঠদেবকে চীনে বাইয়া বুদ্ধদেবের শরণ লইতে হইয়াছিল, ব্রহ্মানন্দ সেই তারার পূজারই রহস্য লিখিয়া গিয়াছেন। বৌদ্ধ মতে তারা অক্ষোভ্যেরই শক্তি। বৌদ্ধ মতে তারা, একজটা, নীলসরস্বতীর উপাসনা আছে, তারারহস্তেও তাই। বৌদ্ধেরা শূন্যবাদী, তারারহস্যোও শূন্তের উপর শূন্ত, তাহার উপর শূন্ত, এইরূপে ষষ্ঠ শূন্ত পর্য্যন্ত উঠিয়াছে। বৌদ্ধমতে এই সকল দেবীর ধারণী আছে, সাধন আছে, তারারহস্যো তাঁহাদের গায়ত্রী আছে। বোধ হয় ঐ অঞ্চলে অনেক বৌদ্ধ ছিল বলিয়া, এই উপায়েই ব্রহ্মানন্দ তাহাদিগকে হিন্দু করিয়া লইয়াছেন।

ব্রহ্মানন্দের শিষ্য পূর্ণানন্দ একজন খুব ক্ষমতাশালী পুরুষ ছিলেন। তাঁহার সংগ্রহগুলি আরও মার্জিত। তাঁহার অনেকগুলি গ্রন্থ আছে। তিনি বেশ সংস্কৃত লিখিতে পারিতেন। পূর্ব্ব-বঙ্গে ও বরেন্দ্রে তাঁহার বংশধরেরাই গুরুগিরি করিয়া থাকেন, তাঁহাদের শিষ্যশাখা অসংখ্য।

রাঢ়ে আগমবাগীশের সংগ্রহ আরও মার্জিত। তাঁহার গ্রন্থে পঞ্চমকারের কথা নাই বলিলেই হয়, তাই এ দেশে তাঁহার বড়ই আদর। কিন্তু তাঁহারও গ্রন্থে মঞ্জুবোধের উপাসনার ব্যাপার আছে। মঞ্জুবোধ যে একজন বোধিসত্ত্ব, তাহাতে আর সন্দেহ নাই।

তান্ত্রিক সংগ্রহকারেরা হতাবশিষ্ট বৌদ্ধগণকে নানা উপায়ে হিন্দু করিয়া লইয়াছেন, আপনাদের করিয়া লইয়াছেন। সুতরাং তাঁহারা বাঙ্গলা সমাজের যথেষ্ট উপকার করিয়া গিয়াছেন।

তান্ত্রিক মহাশয়েরা বঙ্গ-সমাজের অস্থি-মজ্জায় প্রবেশ করিয়াছেন, সে বিষয়ে সন্দেহ নাই। বাঙ্গলা ভাষার সাহিত্য তাহার সাক্ষী। তাঁহাদের দলে বাঙ্গলা বই প্রচুর না হইলেও যথেষ্ট আছে এবং সেগুলি বেশ ভাল। তাঁহাদের শ্রামাবিষয়ক গানগুলি বাঙ্গালার একটি শ্রাব্য বিষয়। আজিও কেহ সংগ্রহ করে নাই, তাই তাহাদের সংখ্যা করা যায় না। রাম-প্রসাদের গান শুনিয়া মোহিত হয় না এমন বাঙ্গালী কি কেহ আছে? দেওয়ানজী মহাশয়ের ও কমলাকান্তের গান অনেক সময় হৃদয়ের নিগূঢ় তন্ত্রীগুলি বাজাইয়া দেয়।

বাঙ্গালী হিন্দুর মধ্যে একেবারে বৈষ্ণব—অর্থাৎ বৈষ্ণব সম্প্রদায়ভুক্ত লোকের অপেক্ষা শ্রী পঞ্চোপাসকের দলই অধিক। ইহারা যদিও শাক্ত সম্প্রদায়ভুক্ত নন, কিন্তু বাঙ্গালীরা জানে হিন্দু হইলেই, হয় তাহাকে বৈষ্ণব, না হয় শাক্ত হইতে হইবে। সেইজন্য যাহারা বৈষ্ণব মতে, তাহারা সকলেই শাক্ত, শাক্ত সম্প্রদায়ভুক্ত না হইলেও শাক্ত। কিন্তু এই দলকে বৈষ্ণবের গান অপেক্ষা শ্রামাবিষয়ক গানেই বেশী মাতাইয়া তুলে।

## একোনবিংশ গৌরব

### বঙ্গালী ব্রাহ্মণ

বঙ্গালী ব্রাহ্মণ, শুধু বঙ্গালার নয়, সমস্ত ভারতেরই গৌরবের স্থল। বিজ্ঞা, বুদ্ধি, শাস্ত্র-জ্ঞানে তাঁহারা কোন জাতীয় ব্রাহ্মণ হইতেই নূন নহেন, বরং তীক্ষ্ণ বুদ্ধি ও বিচারশক্তিতে তাঁহাদের স্থান সর্বাপেক্ষা উচ্চ। কিন্তু আমরা এখন সে সকল গৌরবের কথা এখানে বলিব না। তাঁহাদিগকে বঙ্গালার গৌরব বলিয়াছি, বঙ্গালার তাঁহারা কি করিয়াছেন, তাহাই দেখাইব এবং সেই জন্ত তাঁহাদের গৌরব করিব।

এই যে এত বড় একটা অনাৰ্য্য দেশ, এখানে বৌদ্ধ, জৈন এবং অন্যান্য অব্রাহ্মণ ধর্মের এত প্রাদুর্ভাব ছিল, অথচ এখন এ দেশে জৈন, বৌদ্ধ দেখিতেও পাওয়া যায় না, তাহাদের কৌতুকলাপ পর্য্যন্ত লোকে একেবারে ভুলিয়া গিয়াছে,—চারিদিকের লোকে জানে বঙ্গলা হিন্দুধর্মের দেশ—এটা কে করিল? কাহার যত্নে, কাহার দূরদর্শিতায়, কাহার নীতিজ্ঞানে এই দেশটা আৰ্য্য আচারে, আৰ্য্য বিচার, আৰ্য্য ধর্ম পরিপূর্ণ হইয়া উঠিয়াছে? এ প্রশ্নের ত এক উত্তর। বঙ্গালী ব্রাহ্মণেরাই এই কাজটি করিয়াছেন। বঙ্গালার রাজশক্তি ত তাঁহাদের অস্থূল ছিল না, বরং অনেক স্থানে অনেক সময় ঘোর প্রতিকূলই ছিল। এই রাজশক্তির বিরুদ্ধে অনবরত সংগ্রাম করিয়া দেশটাকে হিন্দু করিয়া তুলি। একটা প্রকাণ্ড ব্যাপার, বঙ্গের ব্রাহ্মণেরা তাহা সুসিদ্ধ করিয়াছেন, আর এমনি ভাবে সুসিদ্ধ করিয়াছেন যে, মুসলমান ঐতিহাসিকেরা জানেন না যে, তাঁহাদের আগমনের সময়েই এদেশে হিন্দু ছাড়া আরও একটা প্রবল ধর্ম ছিল। মুসলমানেরা প্রাচীন সমাজ, বিশেষ প্রাচীন বৌদ্ধসমাজ, একেবারে ধ্বংস করিয়া দিলে, তাহার পর কিরূপে ব্রাহ্মণেরা আবার ধীরে ধীরে সেই সমাজ আবার গড়িয়া তুলিলেন, তাহা পূর্ব পূর্ব গৌরবে অনেকটা দেখাইয়াছি। স্মৃতি, দর্শন, বৈষ্ণব ধর্ম, শাক্ত ধর্ম তাঁহাদের বিশেষ সাহায্য করিয়াছিল, কিন্তু তাহাতেই ব্রাহ্মণেরা নিশ্চিন্ত ছিলেন না। তাঁহারা দেখিয়া-ছিলেন, দেশীয় ভাষায় ছড়া লিখিয়া, দেশীয় ভাষায় গান গাইয়া বৌদ্ধেরা কেমন দেশটাকে মাতাইয়া তুলিত। সুতরাং দেশ মাতাইতে হইলে যে, মাতৃভাষা ভিন্ন হয় না, এ তাঁহাদের বেশ জ্ঞান হইয়াছিল। তাই তাঁহারা প্রথম হইতেই রামায়ণ, মহাভারত, ভাগবত প্রভৃতি বঙ্গলা করা আরম্ভ করিয়া দেন।

এইরূপ করার তাঁহাদের দুই কাজই হইয়াছিল। লোকের দৃষ্টি বৌদ্ধের দিক হইতে হিন্দুর দিকে পড়িয়াছিল এবং মুসলমানদের হাত হইতে উদ্ধার হইবার একটা বেশ যত্ন হইয়া-ছিল। রাজনীতিজ্ঞ মুসলমানেরাও একথা বেশ অনুভব করিয়াছিলেন, তাই তাঁহারা ঘরের পর দিয়া বঙ্গলা লেখার সাহায্য করিতেন। বাস্তবিকই স্মৃতি ও দর্শন অপেক্ষা এই

সকল বাঙ্গলা তর্জমার হিন্দু সমাজের বন্ধন বেশ শক্ত হইয়া উঠিয়াছিল। কিন্তু এ তর্জমার মূলে ত্রাঙ্কণ। এ কথাটা প্রথম তাঁহাদেরই মাতার আসিয়াছিল এবং তাঁহারা ই আগ্রহসহকারে এই কার্য্য করিয়া বাঙ্গালীর গৌরব যথেষ্ট বৃদ্ধি করিয়া গিয়াছেন।

## বিংশ গৌরব

### কায়স্থ ও রাজা

পরে কিন্তু ত্রাঙ্কণেরা এ বিষয়ে কায়স্থদের নিকট যথেষ্ট সাহায্য পাইয়াছিলেন। উহারা পূর্বেই বোধ হয় একটু দোটার ছিলেন। বৌদ্ধ ধর্মের প্রতি তাঁহাদের আশ্রয় বেশ প্রকট ছিল, কেন না, অনেক কায়স্থ অনেক বৌদ্ধগ্রন্থ লিখিয়া গিয়াছেন। ধর্মপালের সময় হইতে বল্লাল সেনের সময় পর্য্যন্ত তেজুরে আমরা অনেক কায়স্থের নাম দেখিতে পাই। পরে, যখন তাঁহারা দেখিলেন বৌদ্ধ ধর্ম আস্তে আস্তে লোপ হইল, তখন তাঁহারা একেবারে ত্রাঙ্কণের দিকে ঝুঁকিয়া পড়িলেন এবং ত্রাঙ্কণদের হইয়া পুরাণাদি বাঙ্গলা করিতে লাগিলেন। গুণরাজখাঁর কৃষ্ণমঙ্গল ও কাশীদাসের মহাভারত বাঙ্গালীকে অনেক বড় করিয়া দিয়াছে। কাশীদাসের আরও দুই ভাই গদাধর ও কৃষ্ণদাস ভাল ভাল বই লিখিয়া গিয়াছেন। সকলেরই উদ্দেশ্য সেই এক—বাঙ্গালী হিন্দু হউক। কায়স্থেরা শুধু-বই লিখিয়াই সমাজের উপকার করিয়া গিয়াছেন, তাহা নহে। এ দেশের অনেক জমীই তাঁহাদের হাতে ছিল, জমীদারভাবে ও দেশের ও সমাজের যথেষ্ট উপকার করিয়া গিয়াছেন। রাজা গণেশ ও তাঁহার সন্তানসন্ততি বাঙ্গালার স্থলতান না হইলে রায়মুকুট বড় কিছু করিতে পারিতেন না। হিরণ্য ও গোবর্দ্ধন না থাকিলে চৈতন্য সম্প্রদায় পড়িতেই পারিতেন কিনা সন্দেহ। বুদ্ধিমত্তা থা না থাকিলে নবাবীপের ত্রাঙ্কণ-পণ্ডিত-সমাজকে অর্থের জন্ত বিস্তর কষ্ট পাইতে হইত। এইরূপে কায়স্থ-ত্রাঙ্কণে মিশিয়া সুসলমান সত্ত্ব ও বাঙ্গলার একটা প্রকাণ্ড হিন্দুসমাজ গড়িয়া তুলিলেন।

এমন সময় মোগলেরা বাঙ্গলার আসিল। মোগলদের সঙ্গে অনেক বিদেশী হিন্দু এ দেশে আসিয়া বড় বড় চাকরী ও বড় বড় জমিদারী পাইতে লাগিলেন। পাঠানের সহায় বলিয়া কায়স্থদের উপর তাঁহাদের বেশ একটু রাগও হইল, অনেক কায়স্থের জমীদারী গেল। তাঁহাদের জায়গায় হয় ত্রাঙ্কণ, না হয় কোন বিদেশী আসিয়া বসিলেন। ক্রমে বাঙ্গলার ত্রাঙ্কণ ও বিদেশী জমীদারই বেশী হইয়া গেল। বিদেশীদের মধ্যে প্রধান হইলেন মহারাজাধিরাজ বর্দ্ধমান, ত্রাঙ্কণদের মধ্যে হইলেন কৃষ্ণনগর, নলডাঙ্গা, নাটোর ও মুক্তাগাছা। ত্রাঙ্কণের ঘরগুলি ক্রমে ভাগ-বাঁটোয়ারায় ও অগ্নিস্রাব কারণে ক্ষুণ্ণ হইয়া পড়িয়াছেন, কিন্তু মহারাজাধিরাজ এখনও অক্ষুণ্ণ আছেন। তাঁহারা এই তিন শত বৎসর ধরিয়া বাঙ্গলার হিন্দু সমাজের একটা প্রকাণ্ড স্তম্ভসদৃশ হইয়া আছেন। তাঁহারা কত ত্রাঙ্কণ-পণ্ডিত প্রতিপালন করেন, বাঙ্গলা লেখার



কত উৎসাহ দেন, তাহার সীমা নাই। হরিহর-মঙ্গলের লেখক মহারাজাধিরাজেরই আত্মীয় ও তাঁহারই উৎসাহে ঐ গ্রন্থ রচনা করিয়াছেন। বনরাম মহারাজাধিরাজের যথেষ্ট সাহায্য পাইয়াছিলেন। ভাল কবি হইলে বত দিন বর্ধমানের মুজরা না পাইতেন, তত দিন তিনি কবি বলিয়াই গণ্য হইতেন না। ভাল কথক বর্ধমানের বৎসরে এক দিন মাত্র কথা কহিতে পারিলে কৃতার্থ মনে করিতেন। ভাল যাত্রার, বর্ধমানের না গাইলে, পসার হইত না। বর্ধমানও ভাল জিনিসের যথেষ্ট উৎসাহ দিতেন, বৃত্তি দিতেন, বার্ষিক দিতেন। এ পর্য্যন্ত মহারাজাধিরাজেরা বাঙ্গলার সাধারণ সভায় কখন যোগ দিতেন না। তাঁহাদের বেক্রপ পদমর্যাদা ও গৌরব, সেরূপ সাধারণ সভা বোধ হয় হইত না বলিয়াই তাঁহারা যোগ দিতেন না। আমাদের বর্তমান মহারাজাধিরাজ আপনাদের পূর্বপুরুষের সকল গৌরবই বজায় রাখিয়াছেন, তাহার উপর আবার সেদিন বীরের ভ্রাতা নিজের জীবন দিয়া বঙ্গেশ্বরের জীবন রক্ষা করিতে গিয়া পূর্বপুরুষের “মহারাজাধিরাজ” এই উপাধির উপর আবার “বাহাদুর” উপাধি লাভ করিয়াছেন। তিনি তাঁহাদের পূর্বপুরুষের পথ ভাগ করিয়া একটি সংকার্য্য করিয়াছেন,— তিনি এখন বাঙ্গলার সাধারণ সভায় আসিতে আরম্ভ করিয়াছেন। ইহাতে তাঁহার দূরদর্শিতা ও নীতিবোধের বিশেষ পরিচয় পাওয়া যায়। বৃটিশ ইণ্ডিয়ান এসোসিয়েশনের যাইবামাত্র তাঁহারা ইঁহাকে সভাপতি করিয়া লইয়াছেন। সাহিত্য-পরিষৎ, এসিয়াটিক সোসাইটি প্রভৃতি দেশের বত হিতকর সভাসমিতি আছে, সর্ব্বত্রই মহারাজাধিরাজ। এত দিনে সত্য সত্যই তিনি বাঙ্গলার মহারাজাধিরাজ হইয়াছেন। বাঙ্গালী সকল কার্য্যেই এখন হইতে তাঁহার মুখাপেক্ষা করিবে। তিনিও বাঙ্গালীকে আপন করিয়া লইবেন। মহারাজ বাঙ্গলার নূতন সাহিত্যের দিকে মন দিয়াছেন, নিজে কবিতা লিখিতেছেন, নাটক লিখিতেছেন এবং মাসিকপত্রে প্রবন্ধ লিখিতেছেন। আমরা আজ এইখানে দেশস্বকলোক মিলিয়াছি, ইহা দেই মহারাজাধিরাজেরই সাহিত্যের প্রতি অনুরাগের ফল। বাঙ্গলা সাহিত্য যেন কখনও মহারাজাধিরাজের অনুরাগে বঞ্চিত না হয়। তিনি আমাদের গৌরবের স্থল, আমরা তাঁহার গৌরবে আমাদের গৌরবান্বিত মনে করি।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী।



## সাহিত্য-শাখায় সভাপতির সম্বোধন

আজ আমরা মহা সম্মিলনের সাহিত্য-শাখায় মিলিত হইয়াছি। যাহারা ইতিহাস, বিজ্ঞান বা দর্শন ভাল বাসেন, আজ তাঁহারা আমাদের এখানে আসেন নাই। যাহারা কেবলমাত্র বাঙ্গলা-সাহিত্যসেবী, তাঁহারা এইখানে উপস্থিত আছেন। এখানে আমরা মন খুলিয়া কথা কহিতে পারি। এখানে সকলেই এক ব্যবসায়ী, সকলেরই সুখ ও দুঃখ এক। ইতিহাস, দর্শন ও বিজ্ঞান বাদ দিলে বাঙ্গলা সাহিত্যে আর কি আছে? আছে পদ্ম, কাব্য, নাটক, নবল, রচনা, জীবনচরিত, কাব্যের দোষগুণ-পরীক্ষা ইত্যাদি। এ সকল বিষয়ে আমরা এত দিন কি করিয়া আসিয়াছি, তাহার একটা বিবরণ চাই। সেই সংক্ষেপ বিবরণ পাইলে, তাহার কোথায় কি ভাল আছে ও কোথায় কি মন্দ আছে, তাহা দেখিতে পাইব, দেখিতে পাইলে মন্দটি ছাড়িয়া ভালটি লইতে পারিব এবং ভালকে আরও ভাল করিতে পারিব।

আমাদের পঞ্চম ও কাব্যের ইতিহাস অতি প্রাচীন, দীনেশবাবু যতদূর দেখিতে পাইয়াছিলেন, তাহা অপেক্ষা আরও পাঁচ শত বৎসরের প্রাচীন। দীনেশবাবুর মতে শৃঙ্গপুরাণ সকলের চেয়ে পুরাণ। কিন্তু সেও মুসলমান-আক্রমণের পরে লেখা। কারণ, উহাতে “নিরঞ্জনর উম্মা” নামে যে ছড়া আছে, তাহাতে মুসলমান-আক্রমণের বর্ণনা আছে। কিন্তু আমাদের দেশের নাথ-পন্থের যোগীরা খৃষ্টের অষ্টম শতকের বাঙ্গলার ছড়া লিখিয়া গিয়াছেন। বৌদ্ধ সিদ্ধাচার্যেরাও সেই কালেরই তাঁহারা অনেক লোক। দোহা লিখিয়া গিয়াছেন, গীতিকা লিখিয়া গিয়াছেন, ছড়াও লিখিয়া গিয়াছেন। দোষগুণ বিচার করিতে গেলে বলিতে হয়, এ সকল ছড়া বা গীতিকা খুব উচ্চ অঙ্গের না হইলেও রস ও ভাবে পরিপূর্ণ। সে রস ও সে ভাব এখনকার রুচিসিদ্ধ নয়, কিন্তু তথাপি বাঙ্গলার প্রাচীন কাব্য বলিয়া তাহার আদর আছে। উহাতে আমরা আমাদের ভাষা হাজার বৎসর পূর্বে কি অবস্থায় ছিল, তাহা বেশ দেখিতে পাই। প্রাচীন কাব্যের একটা দোষ এই যে, যত লোকে ঐ ছড়া কাপি করে তাহারি অবস্থা অংশ সোজা করিয়া লয়। যে সকল পুরাণ কথার অর্থ বুঝে না, নূতন কথা দিয়া সেগুলিকে বদলাইয়া ফেলে। ক্রিয়াপদগুলিকে ত একেবারে উল্টাইয়া পাণ্টাইয়া দেয়। এইরূপে গোবিন্দচন্দ্রের গীত ও মাণিকচন্দ্রের গীত এত বদলাইয়া ফেলিয়াছে যে, তাহাকে আর প্রাচীন বলিয়া মনে হয় না। সিদ্ধাচার্যদের গীতগুলি কিন্তু সেই কালের লেখায় সেই কালের টীকার সহিত পাওয়া গিয়াছে। তাহাতে পরিবর্তন হয় নাই, স্মরণ্য হাজার বৎসর পূর্বে বাঙ্গলা ভাষার যে অবস্থা ছিল, তাহার একটা ঠিক ফটোগ্রাফ পাওয়া গিয়াছে। উহাতে পারসী কথার লেশমাত্র নাই। বড় বড় সংস্কৃত কথা একেবারেই নাই। সে কালের ভক্ত-লোকে যে ভাষার কথাবার্তা কহিত, ঠিক সেই ভাষায় লেখা। স্মরণ্য উহার দ্বারা বাঙ্গলা ভাষার বখেটে উপকার হইতে পারে। একালে বাঙ্গলা ভাষার বিরূপ গতি ছিল, তাহা আমরা

বেশ বুঝিতে পারি। গোবিন্দচন্দ্রের গীত অনেক বদল হইয়া গেলেও উহাও মুসলমান-বিজয়ের পূর্বে লেখা। তখন লোকে কিরূপে সংসার ছাড়িয়া সন্ন্যাসী হইয়া বাইত, তাহা আমরা বেশ বুঝিতে পারি।

মুসলমান-বিজয়ের পর যখন দেশে অনেকেই মুসলমান হইয়া বাইতে লাগিলেন, তখন ব্রাহ্মণেরা দেখিলেন ভাষায় রামায়ণ, মহাভারত ও পুরাণাদি না লিখিলে এ মুসলমানী স্রোত রোধ করা যাইবে না। তাই তাঁহারা ঐ সকল গ্রন্থ বাঙ্গলা করিতে লাগিলেন। কাব্যের দোষগুণ সংস্কৃতে যাহা ছিল, বাঙ্গলাতেও তাহাই রহিল, বেশীর মধ্যে বাঙ্গালীর মনে যাহা লাগে, তাহাই উহাতে ঢুকাইয়া দিলেন। বাঙ্গালী হাতরসে পটু, তাই উহাতে হাসির জিমিস বেশী করিয়া আসিল। বাঙ্গালী কথাকাটাকাটি ভাল বাসে। উহাতে কথাকাটাকাটি বেশী আসিয়া ঢুকিল। এই জন্তই অঙ্গদ রায়বাবু, লবকুশের যুদ্ধে কথাকাটাকাটি আসিয়া বাঙ্গালী বড় ভক্ত, তাই রামায়ণে দুর্গোৎসব আসিল। এইরূপে রামায়ণ, মহাভারত ও পুরাণগুলি বাঙ্গালী আকারে, বাঙ্গলা ভাষায় বিরাজ করিতে লাগিল। সেই সঙ্গে সঙ্গে ব্রাহ্মণ-ঠাকুরেরা মনসা, মঙ্গলচণ্ডীর গান আপনাদের মত করিয়া বাঙ্গলা করিয়া লইলেন। অনেক ব্রাহ্মণ পাকা বৌদ্ধ যে ধর্ম্মঠাকুরের গান, তাহাও সংস্কৃত কাব্যের রসভাব দিয়া লিখিতে লাগিলেন।

এমন সময় চৈতন্য-দেবের আবির্ভাব হইল। কাব্য ও নাটকই তাঁহার ধর্ম্মের প্রাণ। অলঙ্কারের রস ও ভাবই তাঁহাদের দেবতা। নয় রস, বিয়াল্লিশ ভাব ও আটটি সাস্ত্বিক ভাব লইয়াই তাঁহাদের কীর্ত্তন। পদকর্ত্তারা দেখিতেন এই এই ভাবের গান আছে, এই এই ভাবের গান নাই, সেইগুলি তাঁহারা জুড়িয়া দিতেন। অনেক সময় দেখিতে পাওয়া যায়, এক গানে একজন যে ভাব দিয়া গিয়াছেন, আর একজন তাহাতে অল্প ভাব লাগাইলেন। নানা ভাবে নানা রসের সঙ্গীতের গান হইতে লাগিল। তাহার পর অনেক গান জমিয়া গেলে সংগ্রহ আরম্ভ হইল। সংগ্রহে পূর্ব্বরাগ হইতে আরম্ভ করিয়া বিরহ ও মিলন পর্য্যন্ত গানগুলি একটির পর একটি করিয়া সাজান হইল। অনেকগুলি সংগ্রহ হইলে শেষে একজন মহাকবি সেই গানগুলি ভাঙ্গিয়া একখানি মহাকাব্য রচনা করিলেন। বহুকাণ পূর্বে যেমন কুলীলবের গানগুলি একত্র করিয়া বাঙ্গালিক মুনি রামায়ণ করিয়াছিলেন, আমাদের মহাকবি রঘুনন্দন সেইরূপ সঙ্গীতের পদ ভাঙ্গিয়া “রাধামাধবোদয়” নামে এক মহাকাব্য রচনা করিলেন। রঘুনন্দনের “রামরসায়ন” লোকে পড়ে, কিন্তু “রাধামাধবোদয়” লোকে বড় পড়ে না। কিন্তু সঙ্গীতের সহিত যদি “রাধামাধবোদয়” পড়ে, তাহা হইলে দেখিতে পাইবে, কবি কিরূপ অদ্ভুত কারিকুরি কবিতা গিয়াছেন। আমার এক এক বার মনে হয়, রাধামাধবোদয়ই বৈষ্ণব ধর্ম্মের একখানা বড় মহাকাব্য।

বৈষ্ণবদের এই মহাকাব্যের পর আমরা ব্রাহ্মণ-পণ্ডিতদের কতগুলি বাঙ্গলা কাব্য দেখিতে পাই। সেগুলি ঠিক সংস্কৃত কাব্যের ছাঁচে ঢালা। এই সকল কাব্যের মধ্যে বিভাশুদ্ধির গল্প প্রধান। গল্পটি সোজা, উহাতে ঘটনা অধিক নাই, কিন্তু সেই সামান্ত ঘটনা

অবগণন করিয়া রস, ভাব ও অলঙ্কারের চড়াচড়ি করা হইয়াছে। ইংরাজী যুগের পূর্বে বাঙ্গালীর কাব্যের বিশেষত্ব এই যে, বাঙ্গালীরা একটি বিষয় লইয়া অনেকে কাব্য লিখিয়া গিয়াছেন। এক রামায়ণেরই অনেক রূপ বাঙ্গলা আছে, মহাভারতেরও আছে। মঙ্গলচণ্ডী, মনসা ও ধর্মঠাকুরের গানের ত কথাই নাই। সত্যপীরের পাঁচালী যে কত আছে, গণিয়া ঠিক করা যায় না। সব বাড়ীতেই স্বতন্ত্র স্বতন্ত্র সত্যপীরের গান আছে।

আম্র এক শত বৎসর পূর্বে হইতে ইংরাজী শিক্ষা আরম্ভ হইয়াছে, আমাদের কাব্যে ও গানে ইংরাজী ভাব আসিয়া ঢুকিয়াছে। এই ইংরাজী ভাবের প্রধান মহাকাব্য “মেঘনাদবধ”। কাব্যের বিষয় আমাদের দেশের, কাব্যের নায়ক-নায়িকা আমাদের দেশের, রস ও ভাব অনেকটা আমাদের দেশের, কিন্তু আর সবই বিলাতী। মাইকেল মধুসূদন দত্ত নানা ভাষায় পণ্ডিত ছিলেন, নানা ভাষা হইতে উপমা সংগ্রহ করিয়াছেন, ভাব সংগ্রহ করিয়াছেন ও সংস্কৃত কাঠামোর সেগুলি সব সাজাইয়াছেন। মহাকাব্যখানি ভাগই হইয়াছে। কারণ, ঐ কাব্য দেখিয়া ও ঐ কাব্য পড়িয়া যখন অনেকেই কাব্য লিখিতে আরম্ভ করিয়াছিলেন ও কবি হইয়াছিলেন, তখন উহা যে শিক্ষিত সমাজকে বিশেষ রূপে আন্দোলিত করিয়া তুলিয়াছিল, তাহাতে সন্দেহ কি? কিন্তু জিজ্ঞাসা করি, তাহার পর আর এইরূপ মহাকাব্য হইল কই? যদি বল, মহাকাব্য কি রোজ রোজ হয়? হয় না সত্য, কিন্তু সে দিকে চেষ্টা কই? ও পথটা যেন লোকে ছাড়িয়াই দিয়াছে বলিয়া মনে হয়। এখন মনে হয় যেন, বেশী দিন ভাবিয়া, বেশী দিন চিন্তিয়া বড় একখানা কাব্য লিখিয়া জীবন সার্থক করিব—সে চেষ্টাই লোকের মনে নাই। চট্টোপাধ্যায় ছ চারটা গান লিখিয়া ৮ট করিয়া নাম লইব, সেই চেষ্টাই যেন অধিক। গানের দিকে, ছোট ছোট কবিতার দিকে, চুট্কার দিকেই লোকের ঝোক বেশী। উহাদের কবি আছে—চিরকালই থাকে, আমাদের দেশেও আছে। চুট্কাতে সময় সময় মুগ্ধও করে, কিন্তু চুট্কাই কি আমাদের যথাসর্ব্ব্ব হইবে? বড় জিনিস কি আর হইবে না? আমাদের সাহিত্যের খুব শ্রীবৃদ্ধি হইতেছে, তাহাতে আমরা আনন্দিত। বাঙ্গলার যত বই বাহির হয়, ভারতবর্ষের আর কোন ভাষায় তত হয় না। এটা আমাদের আনন্দের বিষয়। বাঙ্গলার যত বই অগ্র ভাষায় তর্জমা হয়, এত ভারতবর্ষের অগ্র ভাষায় হয় না। ইহাও আমাদের আনন্দের বিষয়। রবীবাবু “নোবেল প্রাইজ” পাইলেন, বাঙ্গলা ভাষার জয় জয়কার হইল; ইহাতে কে না আনন্দিত। কিন্তু আমি জিজ্ঞাসা করি, ভবিষ্যতের কি হইতেছে? ঝোক যদি চুট্কার উপর হয়, ক্রমে সে চুট্কাও যে খারাপ হইয়া যাইবে। কালিদাস ও উৎকৃষ্টতার পর চুট্কা আরম্ভ হইয়াছিল; কেন না, শতক, দশক, অষ্টক, সপ্তশতী—এই সব ত চুট্কা-সংগ্রহ ছাড়া কিছুই নয়। তাই আমার ভয় হয় পাছে বাঙ্গলার কাব্যটা চুট্কাতেই অবসান হইয়া যায়।

পদ্ম ও কাব্যের ইতিহাস খুব প্রাচীন হইলেও বাঙ্গলা নাটকের ইতিহাস তত প্রাচীন নয়। ছাপাখানা হইবার অনেক পূর্বে নাটক আরম্ভ হয়। নাটকের মহারথিগণ

অন্তগত হইয়াছেন। বাহারা আছেন, তাহারাও প্রাচীন হইয়াছেন। কিন্তু এখানেও দেখিতেছি ঐ ব্যাপার—গোকে যেন বেশী দিন ভাবিয়া বই লিখিতে চান না। বই পড়িলেই বোধ হয়, তাড়াতাড়ি করিয়া ছাপাইয়া নাম লইবার চেষ্টা। একজন প্রাচীন নাটককার বলিলেন, “আমি দশ বৎসর ধরিয়া ‘রত্নাবলী’খানিকে বাঙ্গলা করিবার চেষ্টা করিতেছি, ঠিক মনের মত হইয়া উঠিতেছে না।” কিন্তু আবার দেখিতেছি অনেকে তিন মাস অন্তর একখানি করিয়া নাটক থিয়েটারে জোগান দিতেছেন। এক একবার মনে হয় যেন, কিছুদিন নাটক লেখা বন্ধ করিলে ভাল হয়।

নবেলেও সেইরূপ দেখিতে পাইতেছি। নবেলের ইতিহাসও বেশী প্রাচীন নয়। কিন্তু এখানেও ঐ ভাব হইয়া উঠিয়াছে। বঙ্কিমবাবু ছই বৎসরের কমে একখানি নবেল লিখিতেন না। কিন্তু এখন হু হু করিয়া নবেল বাহির হইতেছে। এখানেও দেখিতে পাই, চুটকীই অধিক। চুটকী যে মন্দ, তাহা বলিতেছি না। অনেক চুটকী অতি সুন্দর, বেশ মনে লাগে। অনেক সময় চুটকীতে বেশ গুণপনাও প্রকাশ পায়। কিন্তু ভাবি চুটকীই কি আমাদের যথাসম্ভব হইবে। চুটকীর একটি দোষ আছে—যখনকার তখনই, বেশী দিন থাকে না। একখানা বই পড়িলাম, অমনি আমার মনের ভাব আমূল পরিবর্তন হইয়া গেল, যতদিন বাচিব তত দিন সেই বইয়ের কথাই মনে পড়িবে এবং সেই আনন্দেই বিভোর হইয়া থাকিব—এ রকম ত চুটকীতে হয় না। তাই চুটকীর চেয়ে কিছু বড় জিনিস চাই। সেই আকাজকাতেই এত কথা বলিতেছি।

বাঙ্গলায় রচনার বই বড় কম, নাই বলিলেও হয়। যে কথানি সেকলে বই আছে, প্রায়ই তর্জমা। বাঙ্গালী নানা বিষয়ে ভাবিয়া চিন্তিয়া হেল সাহেবের মত বা এডিসন সাহেবের মত রচনা লিখিতেছে—এ ত দেখা যায় না। যাহা কিছু আছে এক কমলাকান্তের দপ্তরে—অহুলা, অমূল্য; আর ত দেখি না। আমাদের দেশের লোক এ পথটা কেন ছাড়িয়া দিতেছে, বুঝিতে পারি না।

জীবনচরিতে দিম কতক বাঙ্গালীরা খুব পটুতা দেখাইয়াছিল। কতকগুলি জীবনচরিত বাস্তবিক মহামূল্য রত্ন হইয়া দাঁড়াইয়াছিল, কিন্তু আরও চাই। এখনও জীবনচরিত ঠিক জীবনচরিত হয় নাই। হু চারখানি জীবনচরিতে দেখিতে পাই, কেবল জীবনের ঘটনাগুলি পর পর সাজান আছে। কিন্তু তাহাকে জীবনচরিত বলে না। ঐ সাজান ঘটনাগুলির কার্যকারণভাবগুলি সব দেখাইতে হইবে। সমাজটি বেশ করিয়া বুঝিতে হইবে। ইতিহাস ভাল করিয়া জানা চাই। তবে ত ভাল জীবনচরিত হইবে। একজন মানুষের জীবনচরিত দেখাইতে গিয়া তিনি যত দিন বাচিয়াছিলেন, তত দিন তাঁহাচার সমাজের, সাহিত্যের, ব্যবসায়ের, বাণিজ্যের কত পরিবর্তন হইয়াছে—সেগুলি সব দেখান চাই। একরূপ দেখাইবার চেষ্টা অনেক বার হইয়াছে, বাহারা চেষ্টা করিয়াছেন, তাঁহারা বিশেষ প্রশংসার বোণা ও ধন্যবাদের পাত্র। কিন্তু হৃৎকের বিষয় এই যে, বঙ্কিমবাবুর ভাল জীবনচরিত আজিও বাহির

হইল না। যিনি ত্রিশ বৎসর ধরিয়া বাঙ্গলা সাহিত্যের “আদিত্যস্বরূপ” ছিলেন, তাঁহার একখানি ভাল জীবনচরিত আজিও বাহির হইল না। এ সম্বন্ধে একটা কথা বলা যাইতে পারে। মানুষ মরিলেই তাঁহার জীবনচরিত বাহির হওয়া, অনেক সময় ঠিক নয়। কারণ, মানুষ থাকিলেই তাঁহার সম্বন্ধে ‘সুবিধা’, ‘কুবিধা’ দুই থাকে। যাহারা সুবিধা তাহার শতমুখে তাঁহার স্তুতিয়াতি করিবে, যাহারা কুবিধা তাহার শতমুখে নিন্দা করিবে—দোষ চাড়া কিছুই দেখিতে পাইবে না। তাই মরিবার বিশ ত্রিশ বৎসর পরে জীবনচরিত লিখিলে ভাল হয়। কিন্তু তাহাতে আবার আর এক দোষ হয়। অনেক ঘটনা লোকে ভুলিয়া যায়। জীবনচরিত সম্বন্ধে বিজ্ঞাসাগর মহাশয় বড়ই ভাগ্যবান, কারণ তাঁহার মৃত্যুর পরই তাঁহার ভাই তাঁহার এক প্রকাণ্ড জীবনচরিত লেখেন। তাহার পর অল্প দিনের মধ্যেই তাঁহার আরও দুইখানি জীবনচরিত বাহির হইয়াছিল। সুতরাং তাঁহার সম্বন্ধে ঘটনা ছাড় হইবার সম্ভাবনা কম। তবে পক্ষপাতশূন্য হইয়া তাঁহার জীবনচরিত লিখিবার সময় এখনও আসে নাই।

কাব্যের দোষগুণ-পরীক্ষা এখনও আরম্ভ হয় নাই বলিলেই হয়। বঙ্কিমবাবু ও ভূদেববাবু এ বিষয়ে দু চারটি রচনা লিখিয়া গিয়াছেন। সে রচনা কোম কাব্যের কোন বিশেষ অংশ ধরিয়া। পুরা কাব্যখানি পড়িয়া, তাহা সম্পূর্ণরূপে হজম করিয়া, তাহার দোষ-গুণ দেখান এখনও হয় নাই। বঙ্কিমবাবুর নবেলের দোষগুণ-পরীক্ষা দুই তিনবার হইয়া গিয়াছে, তিনি বাঁচিয়া থাকিতেই দুই একবার হইয়া গিয়াছে। দুই একটা রচনা পড়িয়া তিনিও অত্যন্ত খুসী হইয়াছিলেন। মাইকেলের দোষগুণও অনেকে পরীক্ষা করিয়াছেন, কিন্তু সব কাব্য পড়িয়া মাইকেলের কবিতা বুঝাইবার চেষ্টা হয় নাই। এ বিষয়ে বাঙ্গলার একটা মস্ত অভাব আছে। সে অভাব দূর করিবার ভার একা দীনেশবাবুর ঘাড়ে চাপাইয়া বসিয়া থাকিলে চলিবে না। এই একটা ব্যাপারে অনেকেই দেশের ভাল কাজ করিতে পারেন। কিন্তু নির্ভরে দোষগুণ দুইই দেখাইয়া দেওয়া দরকার। বঙ্কিমবাবু “বঙ্গদর্শনে” একবার চেষ্টা করিয়াছিলেন, তাহার পর সে চেষ্টা আর দেখি নাই। এখন সংবাদপত্রে ও মাসিকপত্রে যে সব দোষগুণ-পরীক্ষা হয়, সেটা যেন বিজ্ঞাপন দেওয়ার মত। “ভগো অমুক এই বই লিখিয়াছেন, তোমরা কেন?”—এই যেন সে বিচারের মানে। অনেক মাসিকপত্র ও সংবাদপত্রের সম্পাদকেরা বলেন, “আমাদের পড়িবার সময় নাই। গ্রন্থকারেরা আপনার গ্রন্থের দোষগুণ দেখাইয়া দিলে আমরা ছাপাইতে পারি।” একথাটা যে নিতান্ত মিথ্যা তাহা মনে, কিন্তু এরূপ দোষগুণ-বিচার আমরা চাহি না। আসামী জজ হইয়া বিচার করিবে, এটা বোধ হয় কেহই চাহিবেন না?

বাঙ্গলা সাহিত্যের গতি বতনুর সংক্ষেপে পারিলাম দেখাইয়া দিলাম। কোথায় কি গুণ আছে, কোথায় কি অভাব আছে, তাহাও দেখাইবার চেষ্টা করিলাম। কোন্ মন্দ জিনিস ভাগ করিতে হইবে, কোন্ ভাল জিনিস আরও ভাল করিতে হইবে, তাহাও দেখাইবার চেষ্টা করিলাম। কিন্তু ইহা অপেক্ষাও একটা গুরুতর কথা আছে—সেটা বাঙ্গলা ভাষার গতি।

অনেকের সংস্কার বাঙ্গলা ভাষা সংস্কৃতের কস্তা। শ্রীযুক্ত অক্ষয়চন্দ্র সরকার মহাশয় সংস্কৃতকে বাঙ্গলা ভাষার ঠান্দিদি বলিয়াছেন। আমি কিন্তু সংস্কৃতকে বাঙ্গলার অতি-অতি-অতি-অতি-অতি-অতিবৃদ্ধ প্রপিতামহী বলি। পাণিনির সময় সংস্কৃতকে ভাষা বলিত অর্থাৎ পাণিনি যে সময় ব্যাকরণ লেখেন, তখন তাঁহার দেশে লোকে সংস্কৃতে কথাবার্তা কহিত। তাঁহার সময় আর এক ভাষা ছিল, তাহার নাম “ছন্দস্”—অর্থাৎ বেদের ভাষা। বেদের ভাষাটা তখন পুরাণ; প্রায় উঠিয়া গিয়াছে। সংস্কৃত ভাষা চলিতেছে। পাণিনি কতদিনের লোক তাহা জানি না, তবে খৃষ্টপূর্ব বর্ষ, সপ্তম শতকের বোধ হয়। তাহার অল্প দিন পর হইতেই ভাষা ভাঙিতে আরম্ভ করে। বুদ্ধদেবের মৃত্যুর পরই তাঁহার চুলায় ছাই কুড়াইয়া এক পাথরের পাত্রে রাখা হয়। তাহার গায়ে যে ভাষার লেখা আছে, সে ভাষা সংস্কৃত নয়; তাহার সকল শব্দই সংস্কৃত হইতে আসা, কিন্তু সে ভাষা সংস্কৃত হইতে অনেক তফাৎ হইয়া পড়িয়াছে। তাহার পরই অশোকের শিলালেখের ভাষা। তাহার পর মিশ্রভাষা, ইহার কতক সংস্কৃত ও কতক আর এক রকম। একটি বাক্য দুই রকমই পাওয়া যায়। এ ভাষায় বইও আছে, শিলালেখও আছে। তাহার পর সূর ও খারবেলদিগের শিলালেখের ভাষা। তাহার পর সাতকর্ণিদের শিলালেখের ভাষা। তাহার পর পালি ভাষা। তাহার পর নাটকের প্রাকৃত। সকল প্রাকৃতির সহিত আমাদের সম্পর্ক নাই। মাগধীর ও ওড় মাগধীর সহিত আমাদের কিছু সম্পর্ক আছে। তাহার পর অনেক দিন কোন খবর পাওয়া যায় না। তাহার পর অষ্টম শতকের বাঙ্গলা। তাহার পর চণ্ডীদাসের বাঙ্গলা। তাহার পর বৈষ্ণব কবিদের বাঙ্গলা। সব শেষে আমাদের বাঙ্গলা।

সুতরাং সংস্কৃতের সঙ্গে বাঙ্গলার সম্পর্ক অনেক দূর। যাহারা বাঙ্গলাকে সংস্কৃতের পথে চালাইতে চান, তাঁহাদের চেষ্টা সফল হইবার সম্ভাবনাও খুব কম। সংস্কৃতের গতি একরূপ ছিল, এতদিনে বাঙ্গলার গতি আর একরূপ হইয়া গিয়াছে। এখন এই বাঙ্গলাকে সংস্কৃতের দিকে চালাইবার চেষ্টা, আর গঙ্গার স্রোতকে হিমালয়ের দিকে চালাইবার চেষ্টা একই রকম। লাভ শত বৎসর মুসলমানের সহিত একত্র বাস করিয়া বাঙ্গলা মুসলমান হইতে অনেক জিনিস লইয়া ফেলিয়াছে। সে সব জিনিস বাঙ্গলার হাড়ের মাংসে জড়িত হইয়াছে। এখন তাহাকে বাহির করিয়া দিবার চেষ্টা কিছুতেই সফল হইবে না। মুসলমানেরা বাঙ্গলা ভাষাকে যেমন বদলাইয়া দিয়াছে, ভারতবর্ষের আর কোন ভাষাকে সেরূপ পারে নাই। আমাদের বাঙ্গলার বিভক্তি ‘রা’ ও ‘দের’ মুসলমানদের কাছ হইতে লওয়া। সে বিভক্তি তুমি ভাষা হইতে তাড়াইবে কি করিয়া? অথচ আমাদের পণ্ডিত লেখক মহাশয়েরা প্রাণপণে চেষ্টা করিয়া আসিতেছেন, তাঁহারা মুসলমানী শব্দ ব্যবহার করিবেন না। যে সকল শব্দ একেবারে আপামর সাধারণের ভিতর চলিয়া গিয়াছে, লিখিবার সময় সেগুলি তাঁহারা ব্যবহার করিবেন না। “কলম” মুসলমানী শব্দ, তাঁহারা কলমের বদলে “লেখনী” শব্দ ব্যবহার করিবেন, অথচ “লেখনী” অর্থ—উড়ুদের ভালপাড়ার আঁচড় কাটিবার লোহার খুঁটি,



তাহাতে কালি লাগে না। “কলম” ও “লেখনী” ছুটি একেবারে ভিন্ন জিনিস। “দোয়াত” মুসলমানী কথা। দোয়াত লেখা হইবে না “মস্তাধার” লিখিতে হইবে। “পাট্টা” মুসলমানী কথা। পাট্টা লিখিবেন না, “ভোগবিধায়ক পত্র” লিখিবেন। “আদালত” লিখিবেন না, লিখিবেন—“বিচারালয়”। এইরূপে তাঁহারা বাঙ্গলাকে শুদ্ধ বা মার্জিত করিয়া লইতে চান। তাঁহাদের সে চেষ্টা কখনই সফল হইবার নয়।

আবার এক দল আছেন, তাঁহারা চলিত কথা দেখিগেই নাক সিঁটকাইয়া উঠেন, বলেন—“ওটা ইতুরে কথা।” উহার বদলে তাঁহারা সংস্কৃত শব্দ ব্যবহার করিতে চান। আমরা বলি, “সময় আর কাটে না”, তাঁহারা বলেন, “কাটেনা, ছি!—ইতুরে কথা।” বলেন, “সময় কর্ত্তন হয় না।” আমরা কথায় বলি, “বাড়িয়ে গুছিয়ে লও।” তাঁহারা বলেন, “ছি! ও ইতুরে কথা। পরিবর্ত্তিত ও পরিবর্দ্ধিত করিয়া লও।” আমরা বলি, “দল বাধিয়া কাজ করিতে হয়”, তাঁহারা বলেন, “দলবদ্ধ হইয়া কাজ করিতে হয়।” আমরা কথায় বলি, “এটা গালগল্প”, তাঁহারা বলেন, “স্বকপোপকল্পিত।” আমরা বলি, “ভাষাচাকা খাইয়া গেল”, তাঁহারা বলেন, “কিংকর্ষব্যবিস্মৃত হইল।” এইরূপে তাঁহারা কেতাবের ভাষাকে কথা কওয়ার ভাষা হইতে অনেক দূরে আনিয়া ফেলিয়াছেন। এখন ইংরাজী ও সংস্কৃত পড়িতে যত কষ্ট হয়, তাঁহাদের সাধু ভাষা পড়িতেও তত কষ্ট হয়।

আর একদল আছেন, তাঁহারা পড়েন ইংরাজী, ভাবেন ইংরাজীতে, লিখিতে চান বাঙ্গলায়—সে এক রকম সাহেবী বাঙ্গলা হইয়া পড়ে। যথা—

“শিঙ্গিবাসী যুবকগণ মহোৎসাহসহকারে এই কথা প্রচার করিয়া সত্যকে লুপ্ত করিবার মধ্যে আনিয়াছেন।”

“সুতরাং যদি পাশ্চাত্য শিক্ষা যদি কিছু অনিষ্ট করিয়া থাকে তাহার অস্ত্র আমরা নিজ অদৃষ্টকেই ধস্তবাদ দিতে পারি।”

“যে যে ক্ষেত্রে তিনি কার্য্য করিয়াছেন, সেই সকল ক্ষেত্রেই প্রায় তিনি সমসাময়িকগণের বহু পূর্ব্ববর্ত্তী ছিলেন।”

“দেশের লোকের চিন্তা তাহার চিন্তা হইতে তখন কত পশ্চাবর্ত্তী ছিল।”

“দেখিলাম গরম পোনাও ও মাংস আমার আহারের অপেক্ষা করিতেছে।”

“হরমোহিনী এখন সুচরিতাকে তাহার পূর্ব্বের সমস্ত পরিবেষ্টন হইতে ছাড়াইয়া লইয়া সম্পূর্ণ নিজের আয়ত্ত করিতে চান।”

আর অধিক তুলিয়া ভিজা কবল ভারি করিব না। মোট কথা দাঁড়াইতেছে এই যে, বাঙ্গলা যখন একটা ভাল ভাষার মধ্যে দাঁড়াইতেছে, তখন উহা কিছু পরিমাণে শিক্ষা করা আবশ্যক। উহার একটা স্বতন্ত্র ব্যাকরণ আছে, স্বতন্ত্র পদ-ব্যোজনায় প্রণালী আছে, পদ বাছিয়া লইবার প্রণালী আছে। সেগুলি নিপুণ হইয়া দেখার দরকার, তবে ত বাঙ্গলা লেখক হইবে? নহিলে বাঙ্গলা আমার মাতৃভাষা, আমি বাহাই লিখিব তাহাই বাঙ্গলা—এই

বলিয়া রাশি রাশি ইংরাজী ও সংস্কৃত শব্দ বাঙ্গলা অক্ষরে লিখিয়া দিলে, তাহাকেও কি বাঙ্গলা বলিব ? তাহা হইলে ত এটি খাসা বাঙ্গলা—

“আমি ল্যাণ্ডো গাড়ীতে ড্রাইভ করিতে করিতে হাওড়া ষ্টেশনে পহুছিয়া বেনারসের জন্ত বুক করিলাম । ফাষ্ট ক্লাসে লোয়ার বার্থ ভেঙাট ছিল না, আপার বার্থে বেড়িটা স্প্রেড করিয়া একটু সট ন্যাপ্ দিবার চেষ্টা করিতেছি, এমন সময় হইসিল দিয়া ট্রেন ষ্টার্ট করিল ।” ইহাকে কি আপনারা বাঙ্গলা বলিবেন ?

দেশের লোকে যে সকল শব্দ বুঝে অথচ সত্য সত্য ইতুরে কথা নয়, যে সব কথা ভদ্র লোকের কাছে কহিতে আমরা লজ্জিত হই না, সেই সকল কথার মনের ভাব ব্যক্ত করিলে লোকে সহজে বুঝিতে পারিবে, ভাষাও ভাল হইবে। “গালগল্প” লিখিতে আপত্তি কি ? গালগল্পে যেমন অর্থ বোধ হয় “স্বকপোলকল্পিত” বলিলে কি সে অর্থ বোধ হয়, না সকলে সহজে বুঝিতে পারে ? সুতরাং এই সকল সোজা কথা ছাড়িয়া দিয়া তাহার জায়গায় অপ্রচলিত, কঠিন—অনেক সময় অশুদ্ধ সংস্কৃত শব্দ ব্যবহার করার কি দরকার ? একবার রবিবাবু বলিয়াছিলেন, “লেখ না সংস্কৃত ! বাজারে তোমার বই কাটিবে না। তাহাতে তোমার কি ক্ষতি হইবে ? পোকার ত কাটিবে ?” বাস্তবিকই বেশী সংস্কৃতওয়ালা বাঙ্গলা বই পোকাতেই কাটে !

এখন বাঙ্গলাকে এই সংস্কৃত ও ইংরাজীর হাত হইতে মুক্ত করিয়া সহজ করা, মিষ্ট করা ও সরল করা আবশ্যক হইয়াছে। এতদিন পণ্ডিত মহাশয়েরা ইচ্ছা মত পারসী শব্দকে তাড়াইয়া দিতে পারিয়াছেন, কারণ বাঙ্গলার মুসলমানেরা বাঙ্গলা সাহিত্যে লিখিতে আরম্ভ করেন নাই। এখন তাঁহারা বলিতেছেন, “চলিত মুসলমানী শব্দ তোমরা তাড়াইবে কেন ? তাড়াইবার তোমাদের কি অধিকার আছে ? যে সকল শব্দ তিন, চার, পাঁচ শত বৎসর হইতে চলিয়া আসিতেছে, তাহাদের ত ভাষায় থাকিবার কার্যেই স্ব স্ব জন্মিয়া গিয়াছে। তোমরা সে স্ব স্ব হইতে তাড়াইবার কে ?” শুধু যে এই কথা বলিয়া নিশ্চিন্ত আছেন তাহা নয়, তাঁহারা আরও বলিতেছেন, “তোমরা যদি মুসলমানী শব্দ তাড়াইয়া বড় বড় সংস্কৃত শব্দ ব্যবহার কর, আর যদি বুঝিতে আমাদের বেশী কষ্ট হয়, তবে আমরা বড় বড় পারসী শব্দ, আরবী শব্দ ব্যবহার করিব ; আমাদের ভাষা স্বতন্ত্র করিয়া লইব—তোমাদের মুখাপেক্ষা করিব না।” সুতরাং ভাষার সমস্তাটী এখন বড় কঠিন হইয়া দাঁড়াইয়াছে। এ বিষয়ে নবাব আলি চৌধুরী মহাশয় “বাঙ্গলা ভাষার গতি” নামে ঢাকার যে প্রবন্ধ পাঠ করিয়াছিলেন, সেটি সকলেরই মন দিয়া দেখা উচিত। বাঙ্গলার যখন অর্ধেক মুসলমান, তখন তাহারা যে হিন্দুরা বাহা বলিবে তাহাই করিবে—এরূপ আশা করা যায় না। এখন উভয়ে মিলিয়া বাঙ্গলা কি হইবে স্থির করিয়া লওয়া উচিত। উহার একটা ব্যাকরণ ও অভিধান স্থির করিয়া লওয়া উচিত। লেখকদিগের স্বেচ্ছাচারিতার উপর ভাষার উন্নতি আর নির্ভর করিতে পারে না। যত দিন বাইতেছে কথাটা ক্রমেই শক্ত হইয়া দাঁড়াইতেছে। আমি

বলি, যাহা চলতি, যাহা সকলে বুঝে—তাহাই চালাও ; যাহা চলতি নয়, তাহাকে আনিও না। যাহা চলতি, তাহা ইংরাজী হউক, পারসী হউক, সংস্কৃতই হউক—চলুক। তাহাকে বদলাইয়া শুদ্ধ সংস্কৃত করিবার দরকার নাই। “রেলওয়েকে” “লৌহবর্ষ” করিয়া লইবার প্রয়োজন নাই। একজন সে দিন বড়রাস্তাকে “রাজমার্গ” ও বাঁশ লইয়া যাওয়ারকে “বংশপরিচালনা” লিখিয়া বড়ই বিপদগ্রস্ত হইয়া পড়িয়া ছিলেন। আর একজন খণ্ডর শব্দটাকে ইতুরে মনে করিয়া তাহার বদলে “শব্দ মহাশয়” লিখিয়া বিপদগ্রস্ত হইয়াছিলেন। একরূপ করা বড়ই অজ্ঞায়।

ভাষাকে সোজা পথে চালান উচিত, এই ত গেল এক কথা। তাহার পরে আর একটা কথা আছে—এই আমার শেষ কথা, সেটা নূতন কথা গড়া। বাঙ্গলার সমাজ এখন আর নিশ্চল নয়। যে ভাবে বহু শত বৎসর কাটিয়া গিয়াছে, সে ভাবে এখন আর কাটিতেছে না। নানা দেশ হইতে নানা ভাব আসিয়া বাঙ্গলায় জুটিতেছে। যে সকল ভাব প্রকাশ করিবার কথা বাঙ্গলায় নাই, তাহার জন্ত কথা গড়িতে হইতেছে। যাহাদের চলিত ভাষার কথা লইয়াই গোলযোগ, নূতন ভাবে নূতন কথা গড়িতে তাহাদের আরও কষ্ট পাইতে হইবে, আরও বেগ পাইতে হইবে—সে বিষয়ে আর সন্দেহ কি। পূর্বে দেশে “মিউজিয়ম” ছিল না, এখন হইয়াছে। মিউজিয়মকে কি বলিব? সংস্কৃত পণ্ডিত বলিলেন, “চিত্রশালিকা”। কথাটা কেহ বুঝিলও না, মিউজিয়মের ভাবও উহাতে প্রকাশ হইল না। চিত্রশালিকা বলিলে ছবির ঘর বুঝায়, স্তরং মিউজিয়ম বুঝাইল না। এ জায়গায় “মিউজিয়ম” শব্দ লইতে দোষ কি? দেশের লোকে কিন্তু চট্ করিয়া উহার একটা নাম দিয়া বসিয়াছে। তাহার উহাকে “বাহুবর” বলে। সূদূর পশ্চিমে উহাকে “আজবর” বলে। চিত্রশালিকার চেয়ে এ ছুটা কথাই ভাল। উহার একটা চালাইলে দোষ কি? বাঙ্গলার আকাশে তারা মাপিবার যন্ত্রবর ছিল না। যখন কলিকাতায় সেই ঘর হইল, পণ্ডিত মহাশয়েরা তাহার তর্জমা করিলেন “পর্যবেক্ষণিকা”। কথাটা একে ত চোয়ালভাঙ্গা, তাহাতে আবার কঠিন সংস্কৃত—শুদ্ধ কিনা সে বিষয়েও সন্দেহ। হিন্দুস্থানী গাড়োয়ানেরা অত শত বুঝে না,—তাহারা উহার নাম রাখিল “তারা-ঘর”, মোটামুটি উহার উদ্দেশ্য বুঝাইয়া দিল, কথাটি শুনিতেও মিষ্ট। তবে উহা চালাইতে দোষ কি? এইরূপ অনেক নূতন জিনিস, নূতন ভাব নিত্যই আসিতেছে; তাহাদের জন্ত কথা গড়া একটা বিষয় সমস্ত হইয়া দাঁড়াইয়াছে। আমার বোধ হয়, বাঙ্গলা হইতেই ঐ সমস্তার পূরণ হওয়া ভাল, বাঙ্গলা কথা দিয়াই নূতন কথা গড়া উচিত। নিতান্ত না পারিলে, আসামী, উড়িয়া ও হিন্দী খুজিয়া দেখা উচিত; তাহাতেও না হইলে যে ভাষার ভাব, সেই দেশের কথাত্তেই লওয়া উচিত। আমরা ত চিরকালই তাহাই করিয়া আসিতেছি, নহিলে “বাতাবী লেবু”, “মর্ত্তমান কলা”, “চাপা কলা” কোথা হইতে পাইলাম? সেইরূপ এখনও সোজা বাঙ্গলার, সোজা কথার এই সকল নূতন জিনিসের নাম দেওয়া ও নূতন ভাব প্রকাশ করিবার চেষ্টা

করা উচিত; নহিলে কতকগুলি দাঁতভাঙ্গা কটকটে শব্দ তৈয়ার করিয়া লইলে ভাষার সঙ্গে তাহা খাপ খাইবে না। যে দিকেই হউক, ভাষা লইয়া স্বেচ্ছাচারিতা করাটা ঠিক নয়। ফরাসীরা যেমন একটা একাডেমী করিয়া কোন্ কোন্ শব্দ ভাষায় চলিবে, কোন্ কোন্ শব্দ চলিবে না ঠিক করিয়াছিলেন, আমাদেরও সেইরূপ একটা করিয়া লওয়া উচিত; নহিলে কথার সংখ্যায় আমাদের অভিধান অত্যন্ত বাড়িয়া যাইবে এবং কথার ভাৱে ভাষা অতল জলে ডুবিয়া যাইবে।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী ।

---

## হিন্দুর মুখে আরঞ্জের কথ

আমাদের দেশে যাহারা ইতিহাস লেখেন, তাঁহাদের সংস্কার এ দেশে ইতিহাসের মালমসলা পাওয়া যায় না। ইতিহাস কাহাকে বলে, এ দেশের লোক তাহা জানিত না। এ দেশে কখন ইতিহাস লিখিত না। এ পৃথিবীটাকে তাহারা অসার, অপদার্থ মনে করিত বলিয়া, এ পৃথিবীর কোন ঘটনাই তাহাদের মনে লাগিত না। তাহারা পরকালের জন্তই ব্যস্ত থাকিত, পরকালের চিন্তাতেই জীবন কাটাইয়া দিত।

এ দেশের লোকের এতটা নিন্দা করা উচিত কিনা জানি না। ইহারা বড় বড় ইতিহাসের বই লেখে নাই সত্য, কিন্তু ছোটখাট বই যে একেবারে লেখে নাই, তাহা বলিতে পারি না। হর্ষচরিত পাকা ইতিহাস, রামচরিত পাকা ইতিহাস, দ্ব্যশ্রয়কোষ পাকা ইতিহাস, রাজতরঙ্গিনীও পাকা ইতিহাস। খুজিলে আরও মিলে, নবসাহসাস্কচরিত, বিক্রমার্চরিত ইত্যাদি পুস্তক কাব্য হইলেও এই পৃথিবীর ঘটনা লইয়াই লেখা। ইহারাও ইতিহাস। খুজিলে যে আরও ইতিহাস মিলিবে না, এ কথা কেহই বলিতে পারেন না। নেপালের যে চলিত বংশাবলী আছে, যাহার উপর নির্ভর করিয়া রাইট সাহেব তাঁহার বই লিখিয়া গিয়াছেন, নেপালে যত পুথি আছে তাহার পুস্তিকা ধরিয়া দেখা:গেল যে, সে বংশাবলী এখন হইতে ৩০০।৪০০ বৎসর পর্য্যন্ত ঠিক হইলেও, তাহার আগে সব ভুল। তখন পুথির পুস্তিকা হইতেই প্রথম রাজাবলী ও পরে ইতিহাস রচনা করার চেষ্টা হইল। রাজাবলীটা এক রকম তৈয়ার হইয়াও গেল। চলিত বংশাবলীতে বলে যে, হরিসিংহ ১৩২১ খৃঃ অব্দে নেপাল আক্রমণ করিয়া দখল করিয়া লন ও সেই অবধিই তাঁহার বংশধরেরা নেপালের রাজা। কিন্তু পুস্তিকায় রাজাবলী আর একরূপ হইয়া গেল। হরিসিংহের পর জন কতক নেপালী রাজার নাম পাওয়া গেল। তাহার পর দুজন রাণীর নাম, তাহার পর মল্লগণের অর্থাৎ হরিসিংহের বংশধরগণের নাম। পুস্তিকার কথাই আমরা বিশ্বাস করিলাম। নেপালীরা চটিয়া গেল। বেশ গোলযোগ চলিতে লাগিল। তাহার পর ১৮৯৮৯৯ সালে খুজিতে খুজিতে একখানি ভালপাতের লেখা ছোট বংশাবলী পাইলাম। উহার শেষ রাজা প্রায় ৩০০ বৎসরের পূর্বে রাজত্ব করিয়া গিয়াছেন। বংশাবলীখানি প্রাচীন বলিয়া বিশেষ যত্ন করিয়া পড়া গেল। পড়া বড় কঠিন, সেকালের কথাবার্তার ভাষার লেখা। সে ভাষা কেহই জানে না। যাহা হউক তাহা হইতে জানা গেল যে, হরিসিংহ একবার মাত্র আক্রমণ করিয়াছিলেন, দেশ দখল করিতে পারেন নাই। তাঁহার প্রায় ৫ পুরুষ পরে বিবাহহুত্রে তাঁহার বংশে নেপাল রাজ্য যায়। পুস্তিকার ইতিহাস ও বংশাবলীর ইতিহাস মিলিয়া গেল। এখনকার বংশাবলী ভুল বলিয়া প্রমাণ হইয়া গেল। বাল্লায়ও এইরূপ নূতন বংশাবলী ছই শত, আড়াই শত বৎসর পর্য্যন্ত ঠিক থাকে। তাহার আগে গেলেই একটু গোলমাল, সমাজ

যত দিন এক ভাবে রয়, তত দিন সব ঠিক থাকে। কিন্তু একটা যদি বিপ্লব হইয়া যায় তাহা হইলে ফের বংশাবলীও গোলমাল হইয়া যায়। আবার সেই কালের বংশাবলী খুজিতে হয়, তবে ঠিক কথা পাওয়া যায়। ব্রাহ্মণদের কুলশাস্ত্র অনেক দিনের, প্রায় বার শত বৎসরের। ইহার মধ্যে অনেক বিপ্লব হইয়া গিয়াছে সুতরাং অনেক জায়গায় গোল আছে। বিশেষ যত্ন করিয়া বহুকাল ধরিয়া খুজিয়া, খুব মন দিয়া পড়িয়া, তবে কোন্টা ঠিক, কোন্টা ঠিক নয়, স্থির করা যাইতে পারে। সেইটা যখন হইবে, তখন বার শত বৎসরের একটা ইতিহাসের আদরা তৈয়ার হইবে।

অতি পুরাণ কালের ইতিহাস লিখিতে গেলে হিন্দুদের বই পাওয়া যায় না সত্য, কিন্তু মুসলমান-বিজয় হইতে এই যে আট শত বৎসর হইয়া গিয়াছে, ইহার জন্ত সত্য সত্যই কি মুসলমানদের লেখা ছাড়া আর কোনও ইতিহাস নাই? অন্তত ইতিহাসের মালমসলাও কি একেবারে পাওয়া যায় না? যদি না পাওয়া যায়, তাহা হইলে কলঙ্কের কথা বটে। কিন্তু আমার বিশ্বাস খুব বড় বই না থাকুক, ছোট ছোট রাজাদের ছোট ছোট ইতিহাস আছেই আছে এবং খোঁজ করিলে পাওয়া যাইবেই যাইবে। আমাদের অধ্যকার সভাপতি মহাশয় আরঞ্জের রাজত্বসম্বন্ধে মুসলমানদের দিক হইতে যত সংবাদ পাওয়া যায়, সব সংবাদই দিয়াছেন। তাঁহার আরঞ্জের ইতিহাস অতি সুন্দর গ্রন্থ। লোকে আরঞ্জেরকে যত মন্দ বলে, তিনি যে ততটা ছিলেন না, সেটা উনি বেশ করিয়া দেখাইয়াছেন। উনি আরও দেখাইয়াছেন যে, আরঞ্জের একজন খুব ভাল রাজা ছিলেন। প্রজা হিন্দু হউক আর মুসলমান হউক, প্রজার উন্নতিতে যে রাজার উন্নতি, তাহা তিনি বেশ বুঝিয়াছিলেন এবং সেই মত কার্যও করিতেন। সুতরাং তাঁহার রাজত্বে প্রজা বেশ সুখে ছিল। তাঁহার সুবেদারেরা গরু করিতেন যে, তাঁহারা টাকায় ৮ মণ চাউল বিক্রয় করাইতেছেন। কিন্তু আমি বলি, হিন্দুর দিক হইতে মালমসলা সংগ্রহ করিয়া কি আরঞ্জেরের একটা ইতিহাস লেখা যায় না? এত বড় ভারতবর্ষটা,—এ দেশের নানা ভাষা, নানা সাহিত্য রহিয়াছে, সমস্ত একত্র করিয়া খুজিলে কি আরঞ্জেরের একটা ইতিহাস লেখা যায় না? আমার বিশ্বাস যায়। কেন বিশ্বাস ক্রমে বলিতেছি।

ইতিহাসে বাতলাই সকলের পিছনে পড়িয়াছে। এইখান হইতে আরঞ্জেরের ইতিহাসের কোন খবরই পাওয়া যাইবে না, লোকের দৃঢ় বিশ্বাস। আমি কিন্তু জানি, এখান হইতেও গোটা কতক মালমসলা সংগ্রহ হইতে পারে। কিন্তু চেষ্টা করিয়া খুজিতে হয়। ১০।১২ বৎসর পূর্বে শ্রীযুক্ত ব্রহ্মমোহন মল্লিক হুইথানি সংস্কৃত পুঁথি আমার হাতে দিয়া বলিলেন, “দেখ দেখি এই হুইথানি কি?” আমি দেখিলাম, এক খানি ১৬২৯ শকে লেখা, আর তাহার পাশে লেখা আছে ‘সাহারং দেবস্ত পঞ্চত্বাঙ্কে।’ ব্রহ্মমোহনবাবু জিজ্ঞাসা করিলেন, “ও রাজাটি কে? সাহারং দেব কে?” আমি ত প্রথমে ভাবিয়াই আকুল। হঠাৎ ১৬২৯ শকে ৭৮ বোপ করিয়া দেখিলাম ১৭০৭ হয়। তখন আমি বলিলাম, “সাহারং দেব—সাহা আরঞ্জের। কারণ,

তিনি ১৭০৭ অথবা ১৬২৯ শকে মরেন।” আমরা সেই কালের লোকের হস্তের একটা প্রমাণ পাইলাম যে, আরঞ্জের ১৭০৭ খৃঃ অব্দে মরেন। অথচ এটা এক জন পাকা হিন্দুর হাতের লেখা পুথি হইতে।

বুদ্ধচরিত নামে এক অদ্ভুত পুথি আছে, পুথি এক খানি বৈ লেখা হয় নাই। নাথুরাম নামে ঘোশীমঠে এক পণ্ডিত কাশীতে রামাপুরায় বাস করিতেন। তিনি মারাঠী, মৈথিলি, বাঙ্গালী, হিন্দুস্থানী জন কতক বিদ্যার্থী লইয়া বুদ্ধচরিত নামে এক প্রকাণ্ড পুথি লেখান, পুথির আগাগোড়া পাওয়া যায় না, কিন্তু এখানে এক টুকরা ওখানে এক টুকরা পাওয়া যায়। বিদ্যেশ্বরীপ্রসাদ হুবে মহাশয়ের নিকট যে অংশ আছে, সেটা প্রায় এক শত পাতা। কিসের জন্ত সে পুথি লেখা হয়, তাহা বুঝিতে পারিলাম না, কিন্তু ফরুখসিয়ারের রাজত্বকালে লেখা হয়। তাহাতে সব মোগল বাদসাদের নাম পাইলাম এবং কাহার পর কে রাজা হইয়াছেন, তাহাও পাইলাম।

ত্রিপুরা ও কুচবিহারে হাতের লেখা যে সকল রাজাবলী আছে, তাহাতে অনেক জায়গায় আরঞ্জের সহিত যে তাঁহাদের সন্ধি-বিগ্রহ হইয়াছিল, তাহা লেখা আছে। কুমায়ুন-গড়োয়ালের রাজাবলীতেও তাহাই আছে। আরঞ্জের সময় কুমায়ুনে বাজবাহাদুর চন্দ্র নামে এক জন বড় রাজা ছিলেন। তিনি একবার মহাসমারোহে আরঞ্জের সহিত দেখাও করিয়াছিলেন। কিন্তু বিশেষ আদর পান নাই। তাঁহার ঠাকুরদাদা আকবরের কাছে যে আদর পাইয়াছিলেন, তাহার দশভাগের এক ভাগও তিনি পান নাই। সুতরাং দেশে ফিরিয়া গিয়া তিনি আরঞ্জের অনেক বিরুদ্ধাচরণ করিয়াছিলেন। বাজবাহাদুর চন্দ্র এক জন বড় রাজা ছিলেন। তিনি আপদেবের পুত্র অনন্তদেব নামে একজন মাহারাষ্ট্র ব্রাহ্মণকে মহারাষ্ট্র হইতে আনাইয়া কাশীতে বাস করাইয়াছিলেন এবং তাঁহার দ্বারা একটা স্মৃতি-নিবন্ধ লেখাইয়া ছিলেন। আরঞ্জের সময় অনেক রাজপুত রাজা তাঁহার চাকরী করিতেন, কেহ কেহ তাঁহার সহিত যুদ্ধও করিতেন। তাঁহাদের সকলেরই ইতিহাস আছে। কাহারও দপ্তরখানায় বাইবার প্রয়োজন হয় না; ভাট ও চারণের পুথি হইতেই অনেক মালমসলা সংগ্রহ হইতে পারে। আরঞ্জের একজন প্রধান সেনাপতি যোধপুরের রাজা ঘশোবন্তসিংহের প্রধান মন্ত্রী মুতা নয়ানসী রাজপুতানার একখানি মন্ত ইতিহাস লিখিয়া গিয়াছেন। তাহার নাম খ্যাত নয়ানসী। রাজপুতেরা বলে, খ্যাত নয়ানসী তাহাদের বখার্ব ইতিহাস। কিন্তু নয়ানসীর কথা তাহার পূর্বের দুই তিন শত বৎসর পর্য্যন্ত ঠিক। তাহার আগে গেলেই শিলালিখের সহিত তফাৎ হইয়া পড়ে। নয়ানসীর পর অনেক মরের লেখা হইয়াছে। সেই মরের কথা বাহা লিখিয়াছে, তাহাই ঠিক, তাহার আগের কথা একটু একটু বেঠিক।

নয়ানসী যে শুধু একখানি খ্যাত লিখিয়াই নিশ্চিত হইয়াছিলেন, তাহা নয়। আমি তাঁহার বাড়ী গিয়া দেখিয়াছি যে, তিনি সমস্ত রাজপুত রাজ্যের আর-ব্যয়ের বিবরণও লিখিয়া রাখিয়াছেন। তাঁহার ইতিহাস যেমন প্রসিদ্ধ, এ আর-ব্যয়ের বিবরণটা তত প্রসিদ্ধ নয়।

কিন্তু এ বিবরণ খুব বিস্তৃত, ইহাতে মোগল-সাম্রাজ্যের আরম্ভের সময়ের একটা প্রকাণ্ড দেশের অনেক বিবরণ পাওয়া যায়।

আরম্ভের মৃত্যুর ২০ বৎসরের মধ্যে যোধপুরের রাজা অভয়সিংহ গুজরাটের স্ববাদার হন। তিনি একজন পৌরুষ ব্রাহ্মণকে হিসাবের কার্যে নিযুক্ত করেন। সে ব্রাহ্মণের বংশ এখনও আছে। তাহাদের বংশে খাতাবালা জ্যোষী। তাহাদের বাড়ীতে গুজরাট স্ববার অনেক দিনের হিসাবপত্র মজুত আছে, ইহাতেও আরম্ভের আর একটা স্ববার বিশেষ বিবরণ পাওয়া যায়।

যোধপুরের কেল্লায় পুস্তকপ্রকাশ নামে একটি পুথিখানা আছে। উহাতে সংস্কৃতে লেখা ২ খানি মহাকাব্য আছে, এক খানির নাম অজিতোদয় ও আর এক খানির নাম অভয়োদয়। অজিতোদয়ে অজিতসিংহের বাণ্যকাণ্ড হইতে তাঁহার মৃত্যু পর্যন্ত মোগলদের সহিত তাঁহার যত যুদ্ধ-বিগ্রহ হয়, সমস্ত ইতিহাস আছে। বাস্তবিকই আরম্ভে অজিতসিংহের উপর যেরূপ কঠোর ব্যবহার করিয়াছিলেন, তাহা শুনিলে আশ্চর্য্য হইতে হয়। তিনি ৪৫ বার অজিতসিংহকে আপন দরবারে লইয়া যাইবার চেষ্টা করেন। অজিতসিংহ কিছুতেই যান নাই। যোধপুরের সিংহদের বাড়ীতে আরম্ভের পাঞ্জাওয়ালা ঐ সকল চিঠিপত্র আছে। যশোবন্তসিংহ যখন মরেন, তখন অজিতের বয়স ৫ বৎসর। অজিতের একটি ভাই ছিল, তাহার বয়স ৩ বৎসর। উহাদিগকে দিল্লীতে আটক করিয়া আরম্ভে সমস্ত মাড়বার রাজ্য দখল করিয়া লন। দিল্লীতে উহাদের প্রাণনাশের সম্ভাবনা দেখিয়া হুর্গাদাস রাঠোর ও মুকুন্দ খাঁচী উহাদিগকে লইয়া পলায়ন করেন। চারিদিকে পাহারা, দিল্লী সহর, তাহার ভিতর হইতে পলায়ন—অতি অদ্ভুত ব্যাপার। শিবাজী সন্দেসের ওড়ায় পালাইয়া ছিলেন। মুকুন্দ খাঁচী এবার সাপুড়ে সাজিলেন, জোড়া বাঁশী বাজাইতে বাজাইতে দিল্লীর মাঝখান দিয়া চলিয়া গেলেন; কাঁধে বাঁক, বাঁকের দুই দিকে সিকে, প্রত্যেক সিকের ওট করিয়া সাপের পেড়ি। উপরের পেড়িতে গোখরো সাপ, মাঝের পেড়িতে অজিত; নীচের পেড়িতে আবার গোখরো সাপ। এইরূপ আর এক সিকের মাঝখানে অজিতের ভাই। মুকুন্দ খাঁচী জোড়া বাঁশী বাজাইতে বাজাইতে দিল্লীর মাঝখান দিয়া যাইয়া যমুনা পার হইয়া, কিছু দূরে ঘোড়া তৈয়ার ছিল, তাহাতে চড়িয়া পলায়ন করিলেন। অজিতের প্রাণরক্ষা হইল। হুর্গাদাস রাণীকে লইয়া ক্রমে দিল্লী ত্যাগ করিলেন। ভয়ানক যুদ্ধ আরম্ভ হইল। হুর্গাদাস সম্যাসী সাজিলেন। অজিত তাঁহার চেল্য হইলেন। অজিতের ভাই মরিয়া গেল। হুর্গাদাস ক্রমে রাঠোরদিগকে একত্র করিয়া অনেকগুলি পরগণা ও শেষে যোধপুরের কেল্লাটি পর্যন্ত দখল করিয়া লইলেন। মেড়তা ও তাহার নিকটবর্তী পরগণাগুলি দিল্লীর হইয়া গেল। ১০১২ বৎসর পরে রাঠোরেরা যখন হুর্গাদাসকে ধরিয়া বসিল, “আমরা কাহার জন্য যুদ্ধ করিতেছি? আমাদের রাজা কোথায়?”, হুর্গাদাস বলিলেন, “৩৪ দিন পরে তোমাদের রাজা আসিবেন ও এখানে দরবার করিবেন।” দরবার হইল, সব রাঠোর আসিয়া জুটিল, কেহই রাজাকে চেনে না। রাজা



কিন্তু সকলকেই চিনেন এবং যে যে উপকার করিয়াছে এবং যে স্থানে যে বীরত্ব দেখাইয়াছে, তিনি সব জানেন। হুর্গাদাসের চেল্যভাবে তিনি সব চিনিয়া রাখিয়াছিলেন। রাঠোরেরা আশ্চর্য্য হইয়া গেল। রাজার এই অদ্ভুত শক্তি দেখিয়া তাহারা আরও আশ্চর্য্য হইয়া গেল। তাহারা অদম্য উৎসাহে মোগলের অধিকৃত সকল যায়গা দখল করিতে লাগিল।

আরঞ্জের আবার অজিতকে ভুলিয়া দিল্লী লইবার চেষ্টা করিলেন, হইল না। তিনি এক নূতন কল করিলেন, তিনি হুর্গাদাসকে দিল্লীতে ডাকাইয়া লইয়া তাঁহাকে বোধপুরের পাট্টা লিখিয়া দিলেন। মনে করিলেন, ইহাতে অজিত ও হুর্গাদাস—ইহাদের পরস্পরের মধ্যে অবিশ্বাস হইবে। কিন্তু হুর্গাদাসেরও প্রভুভক্তি টলিল না, অজিতেরও অবিশ্বাস হইল না। আরঞ্জের মতলব সিদ্ধ হইল না বলিয়া তিনি আর এক কল করিলেন। তিনি হুর্গাদাসকে দিল্লীর মুন্সবদারি দিলেন। ক্রমে অজিত ও হুর্গাদাসের মনোমালিখ হইল। হুর্গাদাস মাড়বার ছাড়িয়া চলিয়া গেলেন, কিন্তু আরঞ্জের তথাপি অজিতের কিছু করিতে পারিলেন না। রাঠোরেরা এখন খুব দল বাঁধিয়া ফেলিয়াছে।

এইরূপে যাবজ্জীবন আরঞ্জের জালায় জালতন হওয়ার পর এক দিন খবরওয়াল আসিয়া খবর দিয়া গেল, আরঞ্জের মরিয়াছে। সেই দিন অজিতের বুক ফাটিয়া এক গাথা বাহির হইল—

“আইয়ো খবর অচিন্ত্যরী  
মিট গীয়ো তনরী দাহ।  
কসীদা ইম ভাখী ও  
মরগীও, আওরঙ্গ সাহ।”

‘বাহা আমি কখন চিন্তা করি নাই, এমন খবর আসিয়াছে। আমার তমুর দাহ মিটয়া গিয়াছে। খবরওয়ালারা বলিয়া গেল, আওরঙ্গ সা মরিয়াছে।’ বোধপুরের লড়াই লইয়া কত কাব্য, কত গীত, কত দোহা যে আছে—তাহা গণিয়া শেষ করা যায় না।

বোধপুরে যেমন, তেমনি প্রত্যেক রাজপুতরাজ্যের ইতিহাসে ও ভাট-চারণের পুণিতে আরঞ্জের রাজ্যের অনেক খবর পাওয়া যাইতে পারে। বিকানিয়ারের রাজা অনুপসিং আরঞ্জের একজন সেনাপতি ছিলেন। তিনি দক্ষিণ দেশে আরঞ্জের সহিত যুদ্ধ করিতে গিয়াছিলেন। তাঁহারই বীরত্বে আদোনী সहर দখল হয়। আদোনীতে ইহার পূর্বে কখনও মুসলমান যায় নাই, আদোনীর ব্রাহ্মণেরা সমস্ত পাঞ্জি-পুণি লইয়া নদীর জলে ভাসাইয়া দিতে গেল। অনুপসিং তাঁহাদের বলিলেন, “কেন নষ্ট করিয়া ফেলিবে, আমাকে দাও। আমি উহা বহু করিয়া রাখিব।” সেই পুণি তিনি আনিয়া বিকানিয়ারের কেল্লায় রাখিয়াছেন। রাজপুতানার তত বড় পুণিখানা আর কোথাও নাই। অনুপসিং দক্ষিণদেশ হইতে ৩৬ কোর দেবতা লইয়া আসিয়াছিলেন। বিকানিয়ারের কেল্লায় এখনও তাঁহাদের পূজা হয়। তিনি অনেক দেশের পণ্ডিত সংগ্রহ করিয়া এক থানি প্রকাণ্ড স্মৃতি-নিবন্ধ লেখাইয়াছিলেন। উহার নাম

‘অনুপবিলাস’। উহা এখনও কোথাও কোথাও চলে। তিনি কান্নার প্রসিদ্ধ পণ্ডিত নাগোজী ভট্টকে লইয়া গিয়া একখানি পুথি লেখাইয়া ছিলেন। অনুপসিংএর তত্ত্বাবধানে শিবভাণ্ডব তত্ত্বের ঢাকাও লেখা হয়।

জয়পুরের মহারাজা জয়সিংহ আরঞ্জের একজন সেনাপতি ছিলেন। তাঁহার ইতিহাসেও আরঞ্জের রাজত্বের অনেক খবর পাওয়া যায়। তাঁহারই কথামত শিবাজী দিল্লী আসিয়াছিলেন। যঁহার তত্ত্বাবধানে শিবাজী দিল্লীতে থাকিতেন, তিনি জয়পুরের একজন জায়গীরদার আচ্‌রোলের ঠাকুর। আচ্‌রোলের বাড়ীতে শিবাজীর অনেক কথা এখনও পাওয়া যায়। বুন্দীর হাড়্যচৌহানরাজ আরঞ্জের এক জন সেনাপতি ছিলেন। বংশ ভাঙ্গর নামে হাড়্যচৌহানদের এক শকাণ্ড ইতিহাস আছে, উহাতেও আরঞ্জের রাজত্বের অনেক খবর পাওয়া যায়। কারণ, হাড়্যরা খুব বীর ছিলেন এবং আরঞ্জের হইয়া অনেক যুদ্ধ করিয়াছিলেন। শক্রশল্যচরিত নামে এক খানি সংস্কৃত বই আছে, এখানি আরঞ্জের সেনাপতি হাড়্য-রাজ শক্রশল্যের জীবনচরিত। উদয়পুরের রাজাদের সহিত আরঞ্জেব যাবজ্জীবনই যুদ্ধ করিয়াছিলেন। তাহার খবর টেডের রাজস্থানে পাওয়া যায়। কিন্তু টেড খবর পান নাই, এমন অনেক খবরও আছে। মহামহোপাধ্যায় শ্রীমল দানের চেষ্টায় বীর-বীরবিনোদ নামে উদয়পুরের একটা প্রকাণ্ড ইতিহাস লেখা হয় ও ছাপা হয়, কিন্তু উদয়পুরের মহারাণা তাহা প্রকাশ হইতে দেন নাই, একটি কুটুরীতে বদ্ধ করিয়া রাখিয়াছেন। কিন্তু এখনও কুটুরীর বাহিরে কোথায়ও প্রফ আকারে, কাপি আকারে, কপ্পা আকারে বীর-বিনোদের টুকরা রাজপুতানায় ছড়াইয়া আছে। তাহা হইতেও আরঞ্জের রাজত্বের অনেক খবর পাওয়া যায়। প্রসিদ্ধ ইতিহাস-লেখক গৌরীশঙ্কর ওঝা শিরোহির দেবড়া ও সোলংখি রাজপুতদিগের ইতিহাস লিখিতেছেন, তাহা হইতেও আরঞ্জের রাজত্বের অনেক সংবাদ সংগ্রহ হইতে পারে। রতলামের ইতিহাস আরঞ্জেব হইতেই আরম্ভ। রতনসিংহের বচনীকা চারণদের মধ্যে খুব প্রসিদ্ধ। উহাতেও আরঞ্জের অনেক কীর্ত্তির কথা লেখা আছে।

শিখদিগের উপর আরঞ্জেব বিরূপ আচরণ করিয়াছিলেন, তাহার ইতিহাস শিখদের সাহিত্য হইতে অনেক পাওয়া যায়। শিখেরা ইতিহাস লিখিতে খুব মজবুত; ঐ সকল ইতিহাস পঞ্জাবী ভাষায় লেখা। মহারাষ্ট্রদেশের লোকেও অনেক ইতিহাস লিখিয়া গিয়াছেন। মারাঠাদের প্রথম অভ্যুদয় আরঞ্জের সময়েই হইয়াছিল, সুতরাং সেই সময়ের মারাঠা-ইতিহাস ও আরঞ্জের ইতিহাস এক। ইহা ছাড়া রাজপুতানায় যেমন ভাট চারণ আছে, তেমনি মহারাষ্ট্রদেশে গন্ধালী নামে একটি জাতি আছে। তাহারা ছড়া কাটে ও গান করে। মারাঠারা যুদ্ধে গেলে ২১ জন গন্ধালী সঙ্গেই থাকিত। যুদ্ধে জয় হইলে, কর্ত্তারা সব একত্র হইয়া সেই যুদ্ধের ঘটনা গান করিতে বলিতেন, তাহারিও স্মৃতি করিয়া গাইত, উহারিও স্মৃতি করিয়া শুনিতেন। মারাঠা-ইতিহাসের প্রত্যেক ঘটনার এইরূপ পোষাড়া আছে। তাহা হইতেও ইতিহাসের অনেক উৎকৃষ্ট মসলা সরবরাহ হইতে পারে।

নাগরী-প্রচারিণী-সভা হিন্দী পুস্তকের যে সকল বিবরণ প্রস্তুত করিতেছেন, তাহা হইতেও অনেক সময় যথেষ্ট ইতিহাস পাওয়া যায়। বগেলখণ্ড ও বৃন্দেলখণ্ডের রাজারা অনেকই হিন্দী পুস্তক লিখিয়াছেন এবং রাজকবিদের দিয়া পুস্তক লিখাইয়াছেন। তাঁহাদের ভণিতায়, সূচনায় ও শেষে অনেক ইতিহাসের কথা পাওয়া যায়। হিন্দী পুস্তক হইতে ইতিহাসের অনেক মালমসলা সংগ্রহ হইতে পারে। কবিগণের জীবনচরিত আছে, অনেক সময় তাহা হইতেও ইতিহাসের যথেষ্ট উপকার হইতে পারে। সংনামীর অতি নিরোহ লোক। তাহাদের মঠ হিন্দুস্থানের সর্বত্রই ছিল। আরঞ্জের তাহাদের উপর বড়ই অত্যাচার করেন। তাহারা নিরোহ লোক, কিন্তু এতই চটয়া যায় যে, দুই বৎসর ধরিয়া তাঁহার সহিত যুদ্ধ করে। পরে হারিয়া গিয়া আবার শাস্ত্রমূর্ত্তি ধারণ করে। তাহাদের মঠ খুঁড়িলে এই সকল যুদ্ধের বৃত্তান্ত পাওয়া যাইতে পারে। গোবিন্দে বঙ্গভীষ্মদ্বয়ের বারটি মঠ ছিল, বারটি কৃষ্ণমূর্ত্তি ছিল। আরঞ্জের যখন বৃন্দাবনে গোবিন্দজীর মন্দির ভাঙ্গিবার হুকুম দেন, বঙ্গভীরা মনে করিল—আমাদের মন্দিরও বোধ হয় ভাঙ্গিয়া দিবে। তাহারা ঠাকুর লইয়া পলাইল,—কেহ করৌলি গেল, কেহ জয়পুর গেল, কেহ কোটা গেল, কেহ বৃন্দী গেল। বঙ্গভের নিজ বিগ্রহ, বঙ্গভী-দিগের প্রধান বিগ্রহ—উদয়পুরে যাইতে যাইতে পথে আটকাইয়া গেলেন। যেখানে আটক ছিলেন, সে জায়গা উদয়পুর হইতে দশ পোনের মাইল। ভক্তেরা বিশ্বাস করিলেন, ঠাকুর এই খানেই থাকিবেন। সেখানে এক প্রকাণ্ড নাথজীরা (নাথদ্বার) প্রস্তুত হইল, উহার আগ্র এখন বার লক্ষ টাকা। একজন ইংরাজ লিখিয়াছেন, সমরকন্দ হইতে বহুক পর্য্যন্ত এই সমস্ত ভূভাগে যাহা কিছু ভাল জিনিস পাওয়া যায়, সবই নাথজীর সেবায় আনিয়া দেওয়া হয়। এই যে বঙ্গভীদের পলায়ন, ইহা হইতেও আরঞ্জের সময়ের অনেক ইতিহাস সংগ্রহ হইতে পারে। কাশীর বিশ্বেশ্বরের মন্দির আরঞ্জের একজন সুবাদার ভাঙ্গিয়া দেন, মন্দির ভাঙ্গার ক্রম আরঞ্জের সুবাদারকে খুব দমক দিয়াছিলেন। তাহার সেই দমকের পত্র সম্প্রতি বাহির হইয়াছে ও ছাপা হইয়াছে। বিশ্বেশ্বরের মন্দির কয়েকবার ভাঙ্গা হইয়াছে ও গড়া হইয়াছে। তাহারও ইতিহাস সংগ্রহ করিতে পারিলে, শুধু আরঞ্জের সময়ের কেন, মুসলমানদিগের শাসনের অনেক ইতিহাস বাহির হইতে পারে।

কাথিবাড়, মাড়বার, উদয়পুর, গুজরাট প্রভৃতি স্থানে অনেক জৈন মঠে নানাবিধ ইতিহাসের গ্রন্থ পাওয়া যায়। এক প্রকারের গ্রন্থের নাম “রাসা”; উহা হইতেই ফরবেস সাহেব ‘রাসমালা’ নামক একখানি ইতিহাসের গ্রন্থ সংগ্রহ করিয়াছেন। আর এক প্রকারের গ্রন্থ আছে, তাহার নাম “ঢাল”, তাহা হইতেও অনেক ইতিহাসের তথ্য সংগ্রহ হইতে পারে। আর এক রকম গ্রন্থ আছে তাহার নাম “সিকািহী”। সিকািহীগুলি হইতেও অনেক প্রকার ইতিহাসের তথ্য সংগ্রহ হইতে পারে।

আমার প্রবন্ধ লম্বা হইয়া আসিল, আর লম্বা করিয়া শ্রোতৃবর্গের দৈর্ঘ্যচ্যুতি করিতে চাহি না। আজ আমার শেষ কথা এই যে, হিন্দুর তরফ হইতেও চেষ্টা করিলে মুসলমান-

ইতিহাসেরও অনেক মালমসলা সংগ্রহ হইতে পারে। আরম্ভেব ত মুসলমানদিগের এক প্রকার শেষ রাজা বলিলেও চলে। হিন্দুদের তরফ হইতেও তাঁহার পুৰা ইতিহাস লেখা হইতে পারে। যতদিন হিন্দুদের তরফ হইতে মুসলমানদিগের ইতিহাস লেখা না হয়, ততদিন ঐ ইতিহাস পুরাও হইবে না, ঠিকও হইবে না ; কারণ, আমরা শুধু এক দলের কথা লইয়াই তাহাকে ইতিহাস বলিয়া বিশ্বাস করিতেছি।\*

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী ।

# উদ্ভিদে গৌণকোষ-বিদারণ-(KARYOKINESIS)

## শিক্ষাপ্রণালী সম্বন্ধে কয়েকটি কথা\*

উদ্ভিদ ও প্রাণী উভয়ের গৌণ-কোষ-বিদারণে নাভির (nucleus) গঠনে যে ধারাবাহিক পরিবর্তন ঘটয়া থাকে, তাহা পাশ্চাত্য পণ্ডিতগণ বিশেষরূপে শিক্ষা করিয়া লিপিবদ্ধ করিয়াছেন, কিন্তু ইহার শিক্ষাপ্রণালী কোনও পুস্তকে বিস্তারিতরূপে লিখিত হয় নাই। যে সকল ক্রিয়াপ্রণালী পুস্তকে পাওয়া যায়, তদনুযায়ী কার্য্য করিয়া কোনটীতেই কৃতকার্য্য হইতে পারি নাই, অবশেষে নিম্নলিখিত উপায়টি খুব সহজসাধ্য ও সুসিদ্ধ বলিয়া স্থির করিয়াছি।

প্রথমতঃ—দ্রব্য-সঞ্চয়। উদ্ভিদের যে অংশ বর্দ্ধিযু, তাহাতেই কোষ-বিদারণ হইয়া থাকে, পত্র ও পুষ্পের কলিকাতেও কোষ-বিদারণ শিক্ষা করা যায়, কিন্তু মূলের অগ্রভাগস্থ কোষগুলি এই কার্য্যে বিশেষ উপযোগী। নানাবিধ উদ্ভিদের মূল পরীক্ষা করিয়া দেখা গিয়াছে যে, পিঁয়াজের শব্দকন্দের (bulb) মূলের অগ্রভাগ এই কার্য্যে বিশেষ উপযোগী। বরষা বা ছোলায় বর্দ্ধিযু মূলাগুতেও (radicle-এ) বেশ কাজ চলে।

দ্বিতীয়তঃ—সকল সময়ে কোষবিদারণ হয় না। বিলাতে কোষ-বিদারণ প্রাতঃকালে ঘটয়া থাকে; কিন্তু এ স্থানে কোন্ সময়ে কোষবিদারণ হয়, তাহা জানা ছিল না। আমি পরীক্ষাধারা স্থির করিয়াছি যে, অন্ততঃ কলিকাতায় রাত্রি ৩টার সময় অধিকাংশ কোষেই নাভির নানারূপ পরিবর্তন দৃষ্ট হয় এবং এই সময়ে শিকড়গুলি উপযুক্ত দ্রবে (নিম্নে লিখিত হইয়াছে) ফেলিয়া দেওয়া উচিত। রাত্রি তিনটার পূর্বে কোন কোষই এই অবস্থায় দৃষ্ট হয় না এবং চারিটার সময় কোষগুলির নাভি স্থিরাবস্থায় থাকে; সুতরাং তিনটা হইতে সাড়ে তিনটার মধ্যে শিকড়-গুলি তুলিয়া লওয়া উচিত।

একটি ছোট মাটির টব, গামলা বা মালসায় পাঁচ-ছয় ইঞ্চি পুরু করাতের গুঁড়া (অর্থাৎ করাতের কাঠ কাটিলে যে গুঁড়া পড়ে, তাহা) রাখিয়া, তাহাতে তিন চারিটা পিঁয়াজের শব্দকন্দ পুঁতিয়া দিতে হইবে। ইহার উপর এমন ভাবে জলসেচন করিতে হইবে, যাহাতে কাঠের গুঁড়াগুলি কেবলমাত্র ভিজা থাকে। এইরূপে চারি পাঁচ দিনে কন্দ হইতে যে শিকড় জন্মিবে, তাহাতে আমাদের কার্য্য বেশ সাধিত হইবে।

রাত্রি তিনটার সময় কন্দগুলি কাঠের গুঁড়া হইতে আন্তে আন্তে (যাহাতে শিকড়গুলির অগ্রভাগ না ছিঁড়িয়া যায়, এত ধীরে) তুলিয়া জলে ডুবাইয়া দিলে, কাঠের গুঁড়াগুলি ধুইয়া বাইবে। মূলগুলির প্রায় আধ ইঞ্চি লম্বা অগ্রভাগ কাঁচি দিয়া কাটিয়া নিম্নলিখিত দ্রবে তৎক্ষণাৎ ফেলিয়া দিবে। এই দ্রবে ফেলিলে কোষগুলি ঐ সময়ে যে অবস্থায় ছিল, তদবস্থায় থাকিয়া বাইবে। দ্রবটির নাম এসিটিক পিক্রে ফরমল। ইহা এই উপাদানে প্রস্তুত,—

জলে পূর্ণ মাত্রায় পিক্রিক এসিডের দ্রব—৭৫ অংশ

ফরমল ... .. ২৫ অংশ

এসিটিক এসিড (ছির্কান) ... ৫ অংশ

চম্বিশ ঘণ্টা এই দ্রবে রাখিবার পর, এই শিকড়গুলিকে সুরার ভিতর ডুবাইয়া রাখিতে

\* বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের ২১শ বর্ষের ৮ম মাসিক অধিবেশনে গঠিত।

হইবে। দশ পনেরটা শিকড়ের জন্ত দুই আউন্স পরিমিত দ্রব যথেষ্ট হইবে। ইহা ব্যতীত নিম্নলিখিত আরও কতকগুলি দ্রব আবশ্যক।

(১) পরিস্কৃত সুরা (Absolute alcohol), (২) ৭০ p. c. সুরা, (৩) ৫০ p. c. সুরা, (৪) ২০ p. c. সুরা, (৫) ফাইলল, (৬) ফাইলল + লবঙ্গ তৈল (সমভাগ), (৭) ৯০ p. c. সুরা (Rectified spirit পরিস্কৃত)

সাধারণতঃ শিকড়গুলি প্রথমে ৫০ p. c. সুরায় এবং পরে পরিস্কৃত সুরায় দুই ঘণ্টা করিয়া ডুবাইয়া রাখিলে কাজ চলিতে পারে; কিন্তু কাজটি ভাল করিয়া করিতে হইলে ২০ p. c. সুরা হইতে ক্রমশঃ ৫০ p. c., ৭০ p. c. ও পরিস্কৃত সুরায় আন্দাজ দুই ঘণ্টা করিয়া ডুবাইয়া রাখিতে হইবে। প্রত্যেক দ্রব দুই আউন্স করিয়া লইলে কাজ চলিবে। পরিস্কৃত সুরার পর শিকড়গুলিকে ফাইলল + লবঙ্গ তৈল দ্রবে রাখিয়া দিতে হইবে। যখন শিকড়গুলি প্রায় স্বচ্ছ (translucent) দেখাইবে, তখন জানা যাইবে যে ঐ গুলি ঠিক ভিজিয়াছে। ফাইলল-লবঙ্গ তৈল দ্রবে ভিজিতে এক ঘণ্টার কিছু উপর লাগিবে।

তৃতীয়তঃ—শিকড়গুলিকে কাগজের ছায়া পাতলা করিয়া কাটিবার জন্ত গলিত প্যারাফিনে ফেলিয়া দিয়া, প্যারাফিন জমাট বাধিতে দিতে হইবে। ইহার কিছু বিশেষত্ব নাই, তবে, যে বিষয় গুলি জ্ঞাতব্য, তাহা সংক্ষেপে বর্ণিত হইল।

প্যারাফিন গলাইবার জন্ত এবং গলিতাবস্থায় রাখিবার জন্ত একটা যন্ত্র আছে। ইহাকে প্যারাফিন এম্ব্‌ডিং বাথ বলে; কিন্তু ইহা ব্যতীত অন্য উপায়েও আমাদের কার্য সাধিত হইতে পারে। একখানা দেড় ইঞ্চি চওড়া, ছয় ইঞ্চি লম্বা এবং  $\frac{3}{4}$  ইঞ্চি পুরু পিতলের পাত একটা লৌহ নির্মিত টিপাই এর উপর বসাইয়া দিয়া, তাহার এক ধারে একটা ছোট পাতলা পিতলের বাটিতে (এলুমিনিয়ামের বাটিতেও বেশ চলিতে পারে) প্যারাফিন রাখিয়া বসাইয়া দাও। বাটির একটা হাতল থাকিলে ভাল হয়, কারণ যখন বাটিটা গরম হইবে, তখন হাতল ধরিয়া বাটিটা নামাইতে পারা যাইবে। পিতলের পাতের অপর ধারের নীচে একটা স্পিরিট ল্যাম্প জ্বলাইয়া দাও। পিতলের পাতটা গরম হইতে থাকিবে, ক্রমে বাটিটা গরম হইয়া প্যারাফিন গলিয়া যাইবে। ল্যাম্পটা এদিক ওদিক সরাইয়া পাতের তলার এমন স্থানে রাখা চাই, বাহাতে প্যারাফিন মাত্র গলিতাবস্থায় থাকিবে (অর্থাৎ ইহার কম উত্তাপে প্যারাফিন জমাট বাধিয়া যাইবে)। এই গলিত প্যারাফিনে শিকড়গুলিকে ফেলিয়া তাহাতে ৪৫ ঘণ্টা রাখিয়া দেওয়া উচিত। শিকড়গুলি তুলিবার জন্ত এক জোড়া সাঁড়াশি আবশ্যক, হাত দিয়া নাড়া উচিত নয়।

প্যারাফিন সম্বন্ধে দুই একটা কথা বলা আবশ্যক। জমাট বাধা প্যারাফিন বেশী শক্ত হইলে, কাটিবার সময় গুড়াইয়া যাইবে, আবার খুব নরম হইলে, কাটিবে না, এজন্য সুবিধা-জনক প্যারাফিন লইয়া কাজ করা আবশ্যক। বিভিন্ন তাপে দ্রবণশীল ভিন্ন ভিন্ন রকমের প্যারাফিন পাওয়া যায়। এ স্থানে গ্রীষ্মকালে (চৈত্র হইতে জ্যৈষ্ঠ) ৬৫ হইতে ৭০ ডিগ্রি সেন্টিগ্রেডে যে প্যারাফিন দ্রবীভূত হয়, তাহা ব্যবহার করা উচিত। শীতকালের জন্ত এবং বর্ষার সময় যখন বায়ু খুব শীতল থাকে তখন ৫০° হইতে ৫৫° সেন্টিগ্রেডে দ্রবণশীল প্যারাফিন কার্যের উপযোগী হইবে।

একণে শিকড়গুলিকে প্যারাফিন হইতে তুলিয়া অন্য স্থানে প্যারাফিনের মধ্যে জমাট বাধিতে দিতে হইবে। তজ্জন্ত কয়েকটা জিনিষের দরকার (১) L আকৃতির দুই খানা পিতল খণ্ড, প্রত্যেকটা সিকি ইঞ্চি পুরু, পোনে এক ইঞ্চি উচ্চ, দীর্ঘশাখাটা দেড় ইঞ্চি লম্বা ও ঋক শাখাটা পোন ইঞ্চি লম্বা। ইহার প্রত্যেক খানিতে সেকরাদের সোণা ঢালাইবার খালকাটা ইটকের ছাত্র একটা করিয়া খাল কাটা থাকিবে। (২) একখানা কাচ (৪ইঞ্চি X ৪ইঞ্চি), ইহা

না থাকিলেও চলিতে পারে। পিত্তলের খণ্ড দুইখানি মুখোমুখি জুড়িয়া রাখিলে, তাহাদের মধ্যে একটি খাত হইবে। পিত্তল খণ্ড দুই খানি কাচের উপর বা কোন সমতল স্থানের উপর ঐরূপে রাখিয়া তাহার মধ্যে গলিত প্যারাক্সিন ঢালিয়া দিয়া একটি শিকড় সাঁড়াশী দিয়া তুলিয়া তাহার মধ্যে ফেলিয়া দিতে হইবে। শিকড়গুলি তুলিবার আগে সাঁড়াশীটী একটু গরম করিয়া লওয়া উচিত। নচেৎ প্যারাক্সিন জমিয়া গিয়া শিকড়গুলি সাঁড়াশীতে লাগিয়া যাইবে।

পিত্তলখণ্ড দুইটির মধ্যে প্যারাক্সিন ও শিকড়টী দিবার পর কিছুক্ষণ অপেক্ষা করিয়া প্যারাক্সিন জমাট বাঁধিতে দিতে হইবে। পাঁচ ছয় মিনিটের মধ্যে প্যারাক্সিন জমাট বাঁধিয়া যাইবে। প্যারাক্সিন যদি আস্তে আস্তে জমাট বাঁধিয়া দানী বাঁধিয়া যায়, তাহা হইলে ভাল কাটা যায় না; একজ্ঞ আর একটি উপায় করিলে, প্যারাক্সিন খুব শীঘ্র জমাট বাঁধিবে। এক টুকরা বরফ পিত্তলখণ্ডের গাত্রে ধরিয়া রাখিলে, প্যারাক্সিন শীঘ্রই জমাট বাঁধিবে। গ্রীষ্মকালে এই ক্ষেত্রে বরফ ব্যবহার কর্তব্য, নচেৎ প্যারাক্সিন ভাল করিয়া জমাট বাঁধিবে না। বরফ বিধা জল যেন প্যারাক্সিনে না পড়ে, তাহা হইলে ইহা প্যারাক্সিনের মধ্যে প্রবেশ করিয়া সমস্ত নষ্ট করিয়া দিবে। প্যারাক্সিন জমাট বাঁধিয়া গেলে পিত্তলখণ্ড দুইটা সরাইয়া দিলে জমাট প্যারাক্সিন খণ্ড আলাদা হইয়া যাইবে। এই প্যারাক্সিন খণ্ড এক্ষণে যন্ত্রের সাহায্যে বা হস্তে ক্ষুরদ্বারা কাগজের স্তায় পাতলা করিয়া কাটিতে হইবে। যদি প্যারাক্সিন খণ্ডটী ঠিক হইয়া থাকে, তাহা হইলে, উহা ছুরি দিয়া টাচিলে গুড়াইয়া যাইবে না ও শিকড়টী কাটিলেও বেশ মন্থণ ভাবে কাটিয়া যাইবে।

চতুর্থতঃ—প্যারাক্সিন খণ্ডটীকে কর্তন-যন্ত্রে (Microtome) চড়াইয়া কাগজের মত পাতলা করিয়া কাটিতে হইবে। আমরা কেম্ব্রিজ রকিং মাইক্রোটোম (Cambridge Rocking microtome) ব্যবহার করিয়া থাকি।

প্যারাক্সিন খণ্ডটী টাচিয়া ছুলিয়া চোকা করিয়া লইয়া যন্ত্রে বসাইয়া দিতে হইবে। যেখানে বসাইতে হইবে, সেই অংশটী ও প্যারাক্সিন খণ্ডটির পাদদেশ গলাইয়া সংলগ্ন করিয়া দিতে হইবে। প্যারাক্সিন খণ্ডটী এমন ভাবে বসাইতে হইবে যাহাতে শিকড়টী লম্বাঘনি কাটিয়া যায়। এক্ষণে প্যারাক্সিনের কাগজের মত পাতগুলি কাটা শিকড় সমেত কাচখণ্ডে (slides) সারি বাঁধিয়া বসাইয়া দিতে হইবে।

যে কাচগুলিতে ঐ পাতলা কাটা শিকড়গুলি বসাইতে হইবে তাহা খুব পরিষ্কার ও মেন্দ-শুষ্ক থাকা উচিত। বোর্ডে লিখিবার খড়ি দিয়া মিনিট খানেক মাজিয়া লইলে কাচখানি বেশ পরিষ্কার ও মেন্দশুষ্ক হইবে। তাহার প্রমাণ এই যে, এক ফোঁটা জল কাচের উপর ফেলিয়া দিলে, তাহা সমানভাবে, ছড়াইয়া পড়িবে এবং কাচটী তেল কাটিবে না। এই কাচের উপর আঙ্গুল দিয়া হংসডিম্বের স্বেতঅংশ খুব পাতলা করিয়া মাখাইয়া দিতে হইবে। প্যারাক্সিনের পাতগুলি কাচের উপর সাজাইয়া তাহাতে (পাতগুলির ধারে, উপরে না পড়ে) একটু জল দিলে পাতগুলি ভাণিয়া উঠিবে। কাচখানি একটু গরম করিলে, প্যারাক্সিনের পাতগুলি বেশ মন্থণ হইয়া যাইবে, বেশী গরম করিলে পাতগুলি গলিয়া যাইবে। এখন জলটুকু ফেলিয়া দিয়া কাচখানি এক দিন রাখিয়া দিলে প্যারাক্সিনের পাতগুলি কাচে দৃঢ়রূপে সংলগ্ন হইয়া যাইবে।

পঞ্চমতঃ—কাগজের স্তায় পাতলা শিকড়ের খণ্ডগুলিকে রং করিলেই আমাদের কার্য শেষ হইয়া যাইবে। কয়েক রকম রং এই কার্যে ব্যবহার হয়, তন্মধ্যে আলিকুন্স হিম্যাটক্সিলিন সত্তা ও সুরিধাজনক। ইহা কিনিতে পাওয়া যায় অথবা তৈয়ারি করিয়া লওয়া যায়। এই সত্তা আরও দুই চারিটা দ্রব্য আবশ্যক :—(১) অলিফান স্ত্রা (৯০ p. c. স্ত্রাতে শতকরা

এক অংশ হাইড্রোক্লোরিক এসিড), ২। পরিস্ফুট জল ৩। এমোনিয়াম কার্বোনেট মিশ্রিত জল (মটর প্রমাণ এমোনিয়াম কার্বোনেট চারি আউন্স জলে দ্রব করিয়া লইতে হইবে) ৪। লবঙ্গ তৈল ৫। ক্যানাডা বালসাম (ফইললে দ্রবীভূত)।

নিম্নলিখিত প্রণালীতে শিকড়গুলি রং করিতে হয়।\*

১। কাচখানি একটু গরম করিয়া লইতে হইবে; পারাফিন গলিয়া বাইবামাড্র ইহা ফইললের ভিতর ডুবাইয়া দিলে পারাফিন সমস্ত গলিয়া যাইবে। ইহাতে এক মিনিট রাখিলে যথেষ্ট হইবে। ২। উহা হইতে তুলিয়া পরিস্ফুট স্রায় মধ্যে ঢই এক মিনিট ডুবাইয়া রাখিতে হইবে। ৩। তৎপরে ৫০ p. c. স্রায় ছই এক মিনিট ডুবাইয়া রাখিবে। ৪। তাহার পর পরিস্ফুট জলে ডুবাইতে হইবে। ৫। আলিক্স হিম্যাটক্সিলিন পিপেটে করিয়া কাচের উপর (শিকড়ের উপর) ছড়াইয়া দিয়া পাঁচ মিনিট রাখিয়া দিবে। ৬। পুনরায় পরিস্ফুট জলে ধুইয়া লইতে হইবে। ৭। এমোনিয়াম কার্বোনেট মিশ্রিত জলে ডুবাইয়া ধরিবে। যখন লাল রং বা (বেগুনি রং) একেবারে নীল হইয়া যাইবে, তখন তুলিয়া লইয়া সাধারণ জলে ধুইয়া লইবে। ৮। অল্পযুক্ত জলে ডুবাইয়া ধরিলে যখন রং আবার লাল হইয়া যাইবে, তখন তুলিয়া লইয়া। ৯। আবার পরিস্ফুট জলে ভাল করিয়া ধুইয়া লইবে। ১০। আবার এমোনিয়াম কার্বোনেট মিশ্রিত জলে ডুবাইয়া ধরিলে শিকড়গুলি নীলবর্ণ ধারণ করিবে। ১১। পুনরায় পরিস্ফুট জলে ধুইয়া ১২। ৯০ p. c. স্রাতে (Rectified spirit) ডুবাইয়া রাখিতে হইবে। মিনিট পাঁচেক রাখিলেই চলিবে। ১৩। পরিস্ফুট স্রায় মিনিট ৪।৫ রাখিয়া ১৪। লবঙ্গ-তৈলে ডুবাইয়া দিবে। ১৫। লবঙ্গ তৈলে মিনিট খানেক রাখিয়া কাচটির তলদেশ ও পার্শ্ব রুমালে মুছিয়া ১৬। উহার উপর ক্যানাডা বালসাম দিয়া শিকড়গুলির উপর পাতলা কাচ (cover slip) বসাইয়া দিলেই আমাদের কার্য সমাপন হইয়া গেল।

উপরোক্ত দ্রব ব্যতীত এই কয়েকটা দ্রব্য আমাদের ব্যবহারে লাগিবে,—

১। ছইটা হাতল সমেত ছুঁচ। ২। এক জোড়া সাঁড়ানী। ৩। এক খানা ধারাল ছুরি। ৪। এক খানা লোহার ছুরি।

শ্রী একেন্দ্রনাথ দাস ঘোষ।

\* দ্রবগুলি বড় মুখ-বিশিষ্ট এমন শিশিতে রাখিতে হইবে, বাহাতে (৩ই x ১ই) কাচখানি ইহার ভিতর অনায়াসে ডুবাইতে পারা যায়।



# সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

( দ্বাবিংশ ভাগ )

## বর্ধমানের কথা

বে বর্ধমানে সাহিত্য-সম্মেলনের আয়োজন হইয়াছে—এই বর্ধমান কত দিনের ? কোন্ সময় হইতে বর্ধমান ভ্রমকরণ হইয়াছে ? বর্ধমানের কোন্ অংশে সর্বপ্রথম সভ্যভাতোক প্রবেশ করে ? কোন্ কোন্ স্থান প্রাচীন ও অতীত গৌরবের নিদর্শন ? বর্ধমান সম্মেলনে তাহার একটু সংক্ষিপ্ত পরিচয় দিবার জন্য বর্ধমানের অর্ভাৰ্থনা-সমিতি আমার উপর ভারপূর্ণ করেন। আমিও সমিতির আহ্বান শিরোধার্য্য করিয়া প্রথমে বর্ধমান জেলার পূর্বাংশ পরিদর্শনে বাহির হই। কিন্তু যে যে স্থান দর্শন করিব আশা করিয়াছিলাম, তৈব বর্ধমান-বিপত্তিতে ও সময়তাবে তাহার অনেক স্থানই দেখিবার সুযোগ ঘটে নাই। নানা অন্তরায় ও বিপদের মধ্যে সমিতির আবেশ প্রতিপালন-উদ্দেশ্যে এই ক্ষুদ্র বিবরণী প্রকাশিত হইল। রাঢ়ভূমির স্বদয়-স্বরূপ বর্ধমান-ভূভাগের প্রকৃত পরিচয় দান এই ক্ষুদ্র প্রবন্ধে অসম্ভব। সমগ্র বর্ধমান-বিভাগ-পরিদর্শন,—বহুকালস্বাধ্য অতীত গৌরব-কীর্ত্তি রক্ষার আয়োজন, আমার বা এই অস্থায়ী সমিতির সাধ্যাত্ত নহে। সম্মুখে যে অনন্ত কার্য্যক্ষেত্র পড়িয়া আছে, আমাদের ক্ষুদ্রীত গৌরবের স্পর্শ করিবার নানা সম্পদ বর্ধমানের নানা স্থানে বাহা বিক্ষিপ্ত রহিয়াছে, সেই সকলের পরিচয় দিতে হইলে রাঢ়বাসীর সমবেত উত্তাপ আবশ্যক। এই মহান উদ্দেশ্য সুসাধনকরে রাঢ়-অঙ্গসজ্জান-সমিতি প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে। অঙ্গসজ্জান-সমিতির কার্য্য এখনও প্রকৃত প্রভাবে আরম্ভ হয় নাই। আমাদের সর্বজন-মাত্ত অঙ্গসজ্জান-সমিতির পৃষ্ঠপোষক বর্ধমানের মহারাজাধিরাজ বাহাদুর, আমাদের পূণ্যপাথ সভাপতি মহারাজাপাধ্যায় হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয়, ও সমিতির অধিকাংশ সদস্যই বর্ধমান সম্মেলন-ব্যাপারে জড়িত আছেন। আশা করা যায়, সম্মেলন-উৎসব সুসম্পন্ন হইবার পরই অঙ্গসজ্জান-সমিতি কার্য্যক্ষেত্রে অগ্রসর হইবেন।

বর্ধমান সাহিত্য-সম্মেলনের অর্ভাৰ্থনা-সমিতির উৎসাহে গত ৬ই কান্তন হইতে ১৫ই কান্তনের মধ্যে নিম্নলিখিত স্থানগুলি দর্শন করিবার সুযোগ ঘটাইয়াছিল—

কাঁটোরা, বাইহাট, অসদানন্দপুর, অগ্রবীণ, বোড়াইক্ষেত্র, কের, দেবপ্রাণ, কিক্রদপুর, বিবেচর, কুলাই, কেছুপ্রাণ ও অইহাস। আমার পরিদর্শন-কার্য্য অতি সুন্দর সমাধা করিবার

অভিপ্রায়ে আমাদের রাঢ়-অমুসন্ধান-সমিতির পৃষ্ঠপোষক মাননীয় বর্দ্ধমানাধিপতি মহারাজাধি-  
রাজ বিজয়চন্দ্র মহতাব্ বাহাদুর এবং অগ্রদূতের জমিদার শ্রীযুক্ত রমাশ্রীনাথ মল্লিক  
মহাশয় স্ব স্ব হস্তী দিয়া আমার এই কার্যে যথেষ্ট সহায়তা করিয়াছেন। এতদ্ভিন্ন শ্রীমদ-  
সম্পাদক শ্রীযুক্ত জ্যোতিঃপ্রসাদ সিংহ মহাশয় কুলাই, কেতুগ্রাম ও অট্টহাসে আমার  
সঙ্গে থাকিয়া আমাকে উৎসাহিত করিয়াছেন এবং কাঁটোয়ার ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট সুরেন্দ্র  
শ্রীযুক্ত বিবেকানন্দ ভট্টাচার্য মহাশয় আমার এই অমুসন্ধান-কার্যে নানা ভাবে সাহায্য করিয়া-  
ছেন। এই সুযোগে আমি সকলের নিকট কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করিতেছি।

সময়াভাবে অপরাপর বহু স্থান দর্শনের যেমন সুযোগ ঘটে নাই, যে যে স্থান পরিদর্শন  
করিয়াছি, তৎসম্বন্ধে বিস্তৃতভাবে আলোচনা করিবারও সুবিধা হয় নাই। যে বিবরণ  
মুদ্রিত হইল, তাহা অতি সংক্ষিপ্ত ও অসম্পূর্ণ পরিচয় বলিয়াই গ্রহণ করিতে হইবে।

অভ্যর্থনা-সমিতির অভিপ্রায়ে শ্রীযুক্ত রাধাকান্ত রায় মহাশয়ের লিখিত 'বর্দ্ধমান বর্দ্ধমান'  
শীর্ষক প্রবন্ধ বিবরণীর সহিত প্রকাশিত হইল। অল্প দিনের উদ্ভোগের ফল এই অসম্পূর্ণ  
বিবরণী পাঠ করিয়া কেহ যেন নিরুৎসাহ বা আমাদের উপর অসন্তুষ্ট না হন, ইহাই এই  
অধ্যক্ষকের একান্ত প্রার্থনা।

শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু

## বর্দ্ধমানের পুরাকথা

মার্কণ্ডেয়পুরাণে ( ৫৮।১৪ ) ভারতবর্ষরূপ কুর্শের মুখদেশে তাম্রলিপ্ত ও একপাদপদেশের পরই বর্দ্ধমানের উল্লেখ আছে। বরাহমিহিরের বৃহৎসংহিতাতেও ভারতের পূর্বদিকে তাম্রলিপ্তের সহিত এই বর্দ্ধমানের প্রসঙ্গ পাইতেছি।<sup>১</sup> এদিকে মহাভারতে অঙ্গ, বঙ্গ, কলিঙ্গ ও পুণ্ড্রের সহিত সূক্ষের উল্লেখ আছে,<sup>২</sup> কিন্তু বর্দ্ধমানের উল্লেখ নাই। ভীমের পূর্ব-দিশিঙ্গ উপলক্ষে সভাপর্বে লিখিত আছে, ‘পাণ্ডববীর ( ভীম ) মোদাগিরিস্থিত অতিবলশালী

রাজাকে মহাসমরে বাহুবলে নিহত করিলেন। পরে তীব্র-ধর্দ্ধমান নাম কত দিনের

পরাক্রম ও মহাবাহু পুণ্ড্রাধিপ বাহুদেব এবং কৌশিকীকচ্ছ-নিবাসী রাজা মহোজা এই দুই নৃপতিকে যুদ্ধে পরাজয় করিয়া বঙ্গরাজের প্রাতি ধাবিত হইলেন। সমুদ্রসেন ও চন্দ্রসেন নরপতিকে পরাজয় করিয়া তাম্রলিপ্তরাজ, কর্কটাধিপতি, সূক্ষাধিপতি ও সাগরবাসী স্লেচ্ছগণকে জয় করিলেন।<sup>৩</sup> কালিদাসের রঘুবংশে লিখিত আছে, ‘জয়ী রঘু পূর্বদিকে সমস্ত জনপদ আক্রমণ করিয়া মহাসাগরের তালীবনশ্রামল উপকূলে উপনীত হইলেন। সূক্ষগণ বেতলতার মত জড়সড় হইয়া উদ্ধতগণের উন্মূলনকারী রঘুর নিকট মত হইয়া আত্মরক্ষা করিলেন। পরে ( রঘুবীর ) নৌবলসম্পন্ন বঙ্গদেশীয় কুপালগণকে বাহুবলে উৎখাত করিয়া গঙ্গাপ্রবাহ-মধ্যবর্তী দ্বীপের উপর জয়ন্তস্ত সকল

( ১ ) বৃহৎসংহিতা ১৪।৭, ১৬।৪।

( ২ ) মহাভারত, আদিপর্ব ১০৪ অঃ।

( ৩ ) “অথ মোদাগিরৌ চৈব রাজানং বলবন্তরম্ ।  
পাণ্ডবো বাহবীর্ঘ্যেণ নিজঘান মহামুখে ।  
ততঃ পুণ্ড্রাধিপং বীরং বাহুদেবং মহাবলম্ ।  
কৌশিকীকচ্ছনিলয়ং রাজানঞ্চ মহোজসম্ ।  
উভৌ বলভূতৌ বীরাবৃত্তৌ তীব্রপরাক্রমৌ ।  
নির্জিত্যাজৌ মহারাজ বঙ্গরাজমুপাশ্রবৎ ।  
সমুদ্রসেনং নির্জিত্য চন্দ্রসেনঞ্চ পার্শ্ববদম্ ।  
তাম্রলিপ্তঞ্চ রাজানং কর্কটাধিপতিং তথা ।  
সূক্ষানামধিপটীকঞ্চ যে চ সাগরবাসিনঃ ।  
সর্বান্ রেচ্ছপণ্যাকৈব বিজিন্যেত্তরতর্ঘতঃ ॥”

স্থাপন করিয়াছিলেন।<sup>১৪</sup> পতঞ্জলির মহাভাষ্যে ‘বিষয়’ শব্দের জনপদ অর্থ প্রসঙ্গে অঃ বঙ্গ, সূক্ষ ও পুণ্ড্রের একত্র উল্লেখ দৃষ্ট হয়।<sup>১৫</sup>

সিংহলের বৌদ্ধ ইতিহাস দীপবংশ ও মহাবংশ হইতে জামিতে পারি, বুদ্ধদেবে সমকালে লালের রাজধানী সিংহপুর হইতে বিজয় নির্বাসিত হইয়া সমুদ্রে আসিয়া পড়িয়াছিলে এবং তাঁহা হইতেই সিংহল সভ্যতালোকে আলোকিত হইয়াছিল।

জৈনদিগের সর্বপ্রাচীন ধর্মগ্রন্থ আচার্যসম্বৃত পাঠে জানা যায়,—( ২৪শ তীর্থঙ্কর মহাবী বা ) বর্দ্ধমানস্বামী ‘লাটু’দেশে ‘বজ্জভূমি’ ও ‘সুত্তভূমি’র মধ্যে অতিকষ্টে ১২ বর্ষ কাটাইয় ছিলেন। তৎকালে বজ্জভূমিতে কুকুরের বড় উৎপাত ছিল। অনেক সন্ন্যাসী কুকু তাড়াইবার জন্য দণ্ড গইয়া বেড়াইতেন। জৈন সূত্রকার লিখিয়াছেন যে, লাটুদেশে ভ্রম করা কঠিন।<sup>১৬</sup> জৈনদিগের ৪র্থ উপাঙ্গ প্রজ্ঞাপনাসূত্রেও আৰ্য্য বা পুণ্যভূমিসমূহের মধ্যে কোটিবর্ষ ও রাটুদেশের উল্লেখ আছে।<sup>১৭</sup>

জৈনদিগের সর্বপ্রাচীন অঙ্গ আচার্যসম্বৃত্রে যে বজ্জভূমি ও সুত্তভূমির উল্লেখ আছে তাহাই আমাদের পুরাণে বর্দ্ধমান ও সূক্ষ নামে পরিচিত হইয়াছে এবং সেই সুপ্রাচীন কালে প্রায় খৃষ্টপূর্ব ৬ষ্ঠ শতাব্দীতে সূক্ষ ও বর্দ্ধমান রাটুদেশেরই অন্তর্গত ছিল। মহাভারত টীকাকার নীলকণ্ঠ সূক্ষেরই অপর নাম ‘রাটু’ বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন।<sup>১৮</sup> এদিকে মার্কণ্ডেয় পুরাণ ও মহাভারতের শ্লোক একত্র পাঠ করিলে সূক্ষ ও বর্দ্ধমান অভিন্ন বলিয়াই যেন মনে হইবে। কিন্তু বরাহমিহির রাটুের উল্লেখ না করিলেও সূক্ষ ও বর্দ্ধমান পৃথক্ ভাবেই উল্লেখ করিয়াছেন। উপরি উক্ত প্রমাণগুলি একত্র আলোচনা করিলে মনে হইবে যে, বরাহমিহিরের সময়ে যে স্থান সূক্ষ ও বর্দ্ধমান নামে পরিচিত ছিল, বৌদ্ধ ও জৈনগ্রন্থে সেই উভয় স্থান

( ৩ )

“দৌরন্ত্যানেবমাত্রায়াঃ স্তাঃ স্তান্ জমপদান্ গমৌ ।

প্রাপ তালীবনশ্রামমুপকণ্ঠং মহোদধেঃ ॥

অনত্রাণাং সমুজ্জ্বলন্তাস্মা সিদ্ধুরয়াদিব ।

আত্মা সংরক্ষিতঃ সূক্ষৈবুজ্জিমাশ্রিত্য বৈভতীম্ ॥

বঙ্গাসুংখ্যায় তরসা নেতা নৌসাপনোদ্ধতান্ ।

নিচখান জয়ন্তন্তান্ গঙ্গাস্রোতোহন্তরেষু সঃ”

( রঘুবংশ ৪/৩৪-৩৬ )

( ৪ ) “বিষয়ভিধানেন জনপদে পুঃ বঃ বচনবিষয়বিস্তৃত্যঃ । অজামাং বিষয়ো দেশঃ অঙ্গাঃ । বঙ্গাঃ । সূক্ষাঃ পুণ্ড্রাঃ ।” ( মহাভাষ্য ৩/২১১ )

( ৫ ) আচার্যসম্বৃত ১/৮৩ ।

( ৬ ) “কোড়িমরিসং ব লাটু”—পন্নবণা ।

( ৭ ) “সূক্ষাঃ রাটুাঃ ”—মহাভারত, সভাপর্ক ৩০/২৪ নীলকণ্ঠটীকা ।

একত্র রাঢ় বলিয়া পরিচিত হইয়াছে,—তবে সূক্ষ নাম অপেক্ষাকৃত প্রাচীন বলিয়াই মনে হইবে। সুতরাং পূর্বকালে সূক্ষ, রাঢ় ও বর্দ্ধমান বলিলে সময় সময় এক স্থানই বুঝাইত।

যাহা হউক, আমরা বুঝিতেছি যে, বর্দ্ধমান নামটা নিতান্ত আধুনিক নহে, খৃষ্টীয় ৫ম শতাব্দীরও বহুপূর্বে মার্কণ্ডেয়পুরাণের সময় হইতেই বর্দ্ধমান নাম প্রসিদ্ধ হইয়াছিল। ২৪শ তীর্থঙ্কর বর্দ্ধমানস্বামী এখানে ষাদশ বর্ষকাল অতিবাহিত করায় জৈনসমাজে এই স্থান পুণ্যক্ষেত্র বলিয়া সমাদৃত হইয়াছিল। সম্ভবতঃ বর্দ্ধমানস্বামীর পুণ্য সমাগমে এই স্থান বর্দ্ধমান নামে পরে পরিচিত হইয়া থাকিবে।

আচারানুসূত্রের মতানুসারে বলিতে হয় যে, খৃষ্টপূর্ব ৬ষ্ঠ শতাব্দীতে রাঢ়দেশ বহুব্রহ্ম ও সূক্ষ এই দুই অংশে বিভক্ত ছিল, তৎপরে কিছুকাল এক হইয়া যায়। শুশু-সম্রাটগণের বর্দ্ধমানের প্রাচীন ভূ-সংস্থান প্রভাব থরক হইলে নানা সামন্তগণের স্বাধীনতা-গ্রহণের সহিত খৃষ্টীয় ৫ম শতাব্দী হইতে রাঢ়ের অন্তর্গত সূক্ষ ও বর্দ্ধমান আবার স্বতন্ত্র জনপদ বলিয়া গণ্য হইতে থাকে।

খৃষ্টীয় ৬ষ্ঠ শতাব্দীর দশকুমারচরিতে দামলিপ্তকে সূক্ষের অন্তর্গত<sup>২০</sup> বলা হইয়াছে, এ অবস্থায় বর্তমান মেদিনীপুর জেলার কতকটা তৎকালে সূক্ষ বা রাঢ় বলিয়া পরিচিত ছিল। গঙ্গাম্ হইতে আবিষ্কৃত ২য় মাধবরাজের তাম্রশাসন হইতে জানা যায় যে, কোদ্রোদপতি মাধবরাজ কর্ণসুবর্ণপতি শশাঙ্করাজকে আপনায় অধীশ্বর বলিয়া পরিচিত করিয়াছেন। এ অবস্থায় বলিতে পারা যায় যে, কর্ণসুবর্ণ বা বর্দ্ধমানপতি শশাঙ্করাজের সময় সূক্ষ, তাম্রলিপ্ত<sup>২১</sup> ও উৎকল পর্যন্ত রাঢ়দেশ বিস্তৃত হইয়াছিল। বলা বাহুল্য, এই কারণেই সম্ভবতঃ দক্ষিণরাঢ়ের সুদূর দক্ষিণে অবস্থিত ময়ূরভঞ্জ অষ্টাপি অধিবাসিগণের নিকট রাঢ় বলিয়া পরিচিত।

খৃষ্টীয় ৭ম শতাব্দীতে এই বর্দ্ধমান জেলায় যে স্থানে সাতশত বর ব্রাহ্মণের উপনিবেশ ছিল ও ব্রাহ্মণগণের আধিপত্য চলিত—সেই স্থানই সাতশতকা বা সাতশইকা পরগণা নামে পরিচিত। বলা বাহুল্য—রাঢ়ীয় ব্রাহ্মণগণ গোড়াধিপপ্রদত্ত অধিকাংশ শাসন গ্রাম এই বর্দ্ধমান জেলায় লাভ করিয়া গ্রামীণ বা গ্রামাধিপ হইয়াছিলেন, অষ্টাপি তাঁহাদের বংশধরগণ তত্ত্বগ্রামীণ বা গাঞী নামেই পরিচিত। খৃষ্টীয় ১১শ শতাব্দীতে এই স্থান বিভিন্ন রাজবংশের শাসনে ও সাম্রাজ্যিক বৈচিত্র্যে উত্তররাঢ় ও দক্ষিণরাঢ় এই দুই খণ্ড রাজ্যে বিভক্ত হয়। উত্তররাঢ়ের পালবংশের অধিকারে বৌদ্ধপ্রভাব, এবং দক্ষিণরাঢ়ে শূর ও দাস প্রভৃতি বংশের কন্দ্রনিষ্ঠতার ব্রাহ্মণপ্রভাবের সন্ধান পাই। সম্ভবতঃ এই সাম্রাজ্যিক ও রাজনীতিক পার্থক্য হইতেই রাঢ়দেশের বিভিন্ন জাতির মধ্যে উত্তররাঢ়ীয় ও দক্ষিণরাঢ়ীয় শ্রেণীবিভাগ ঘটিয়াছিল।

(২) দশকুমারচরিত, ৬ষ্ঠ উচ্ছ্বাস।

(২০) জৈনদিগের ৪র্থ উপাঙ্গ 'পদবর্ণ' বা প্রজাপনাসূত্রের মতে "ভামলিপ্ত বঙ্গায়" অর্থাৎ বঙ্গের মধ্যে ভামলিপ্ত। এই প্রমাণে বলা যাইতে পারে যে, কোন সময়ে তাম্রলিপ্ত বঙ্গের মধ্যেও পরিণতি হইত

খৃষ্টীয় ৯ম হইতে ১১শ শতাব্দীতে উৎকীর্ণ পাল, বর্ষ ও চন্দ্রবংশের শাসনে পৌণ্ড্রবর্ধ পৌণ্ড্রভুক্তি, ত্রীনগরভুক্তি ও তীরভুক্তি এই তিনটি ভুক্তি বা Province এর উল্লেখ পাওয়া খৃষ্টীয় ১২শ শতাব্দীতে উৎকীর্ণ মহারাজ বল্লালসেনের সীতাহাটী-তাম্রশাসনে আমরা সর্ব বর্দ্ধমানভুক্তির সন্ধান পাই। এখন বর্দ্ধমান বিভাগ বলিলে যতটা বুঝায়, পূর্বকালেই অধিকাংশ বর্দ্ধমানভুক্তি নামে পরিচিত ছিল। তবে মহাভারত ও রঘুবংশ-রচনা-কালে বর্দ্ধমান বিভাগের সর্ব নিম্ন দক্ষিণ অংশের কতকটা সমুদ্রতরঙ্গ বিধৌত বা জাগলরূপে গণিত ছিল, পূর্বোক্ত ভৌমের দিগ্বিজয় এবং রঘুর দিগ্বিজয়-প্রসঙ্গ হইতে তাহার কিছু আভাস পাইতেছি।

আবার বল্লালপুত্র লক্ষ্মণসেনের সমকালে লিখিত ধোয়ী কবির ‘পবনদূত’ কাব্যে লক্ষ্মণসেনের রাজধানী বিজয়পুর কীর্তিত হইয়াছে। এ অবস্থায় সেনরাজবংশের রাজত্বকালে স্বল্প বর্দ্ধমানভুক্তির মধ্যেই ছিল বলা যাইতে পারে। যাহা হউক উপরি উক্ত প্রমাণ হইতে বেশ বুঝিতেছি যে, বর্দ্ধমান নামটিও অতি প্রাচীন ও বহু পূর্বকাল হইতেই একটি স্বতন্ত্র জনপদ বলিয়া গণ্য হইয়া আসিতেছে। তবে রাঢ় বলিলে তদপেক্ষা বৃহৎ জনপদও বুঝাইত। খৃষ্টীয় ১৩শ শতাব্দীর মধ্যভাগে মুসলমান ঐতিহাসিক মিন্‌হাজ লিখিয়া গিয়াছেন, “গঙ্গার হই ধারে লখনৌতীরাজ্যের হইটি পক্ষ, পূর্বদিকে রাল (রাঢ়), এই ধারেই লখনৌর নগর এবং পশ্চিম বরিন্দ (বরেন্দ্র) নামে খ্যাত, এই ধারেই দেওকোট নগর।” মিন্‌হাজের এই উক্তি হইতে মনে হয় বর্তমান বীরভূম, মুর্শিদাবাদ, বর্দ্ধমান, বাঁকুড়া, সাঁওতাল পরগণা, ও হুগলী জেলা তৎকালে রাঢ়ের অন্তর্গত ছিল।

উপরে বর্দ্ধমানের যে সীমা দিলাম, তাহা ঠিক কতটা ছিল তাহা বলা কঠিন। ১৭৭৮ খৃষ্টাব্দে রেনেল সাহেব যে বাঙ্গালার মানচিত্র প্রকাশ করেন, সেই মানচিত্রে বর্দ্ধমানের উত্তরে বীরভূম, দক্ষিণে মেদিনীপুর ও হুগলী জেলা, পূর্বে হুগলী, কৃষ্ণনগর ও রাজসাহী জেলা এবং পশ্চিমে পঞ্চকোট, বিষ্ণুপুর ও মেদিনীপুর জেলা পড়িয়াছিল। কিন্তু তাহারও পূর্বে রচিত—‘ভবিষ্য-ব্রহ্মখণ্ড’ নামক গ্রন্থে লিখিত আছে—‘পুণ্ড্রদেশ সপ্ত প্রদেশে বিভক্ত—গৌড়, বরেন্দ্র, নিবৃত্তি, নারীখণ্ড, বরাহভূমি, বর্দ্ধমান ও বিদ্যাপার্ব। ইহার মধ্যে বর্দ্ধমান মণ্ডল ২০ যোজন।’ ১২ খৃষ্টীয় ১৬শ শতাব্দীতে রচিত দিগ্বিজয়-প্রকাশ নামক সংস্কৃত ভৌগোলিক গ্রন্থের মতে—‘অজয়নদের দক্ষিণভাগে, শিলাবতী নদীর উত্তরে, গঙ্গার পশ্চিমপারে এবং দারিকেশি নদীর পূর্বে দৈর্ঘ্য ১১ যোজন ও প্রস্থ ৮ যোজন পরিমিত বর্দ্ধমান দেশ।’ ১৩ ‘ইহার মধ্যভাগে দামোদর প্রবাহিত হইতেছে, পূর্বদিকে যে সমস্ত

(১১) হুইটলসন্ সাহেবের মতে এই গ্রন্থ ১৫৫০ খৃষ্টাব্দের পর রচিত হয়। Indian Antiquary, 1891. Vol. XX. p. 419 প্রট্য।

(১২) ভবিষ্য ব্রহ্মখণ্ড ৩৭২।

(১৩) বিষ্ণুকোষ, ১৭৭ ভাগ ৩১২-৩২৮ পৃষ্ঠার মূল বচন প্রট্য।

নদী আছে, তন্মধ্যে মুণ্ডেশ্বরী, বকুল ও সরস্বতী নদীই প্রধান। দক্ষিণেও বড় নদী আছে।<sup>১</sup> ব্রজখণ্ডের মতে, 'বর্দ্ধমানের মধ্যে বহুসংখ্যক নগর ও গ্রাম আছে, তন্মধ্যে এই নয়টি প্রধান— খাটুল, দারিকেশিনদীর পার্শ্বে জানাবাদ, মামাপুর, শঙ্কর-সরিংপার্শ্বে গরিষ্ঠ গ্রাম, মুণ্ডেশ্বরীর নিকট শ্রীকৃষ্ণনগর (খানাকুল), এখানে অভিরামপ্রতিষ্ঠিত শ্রামসুন্দর, দামোদরের পার্শ্বে রাজবল্লভ, ভাগীরথীর পার্শ্বে বিজ্ঞানস্থান নবদ্বীপ—গোরাঙ্গের জন্মস্থান, নালাজোর, একলক্ষক, রাধাবাটিকা, অম্বিকা, বালুগ্রাম, মৌরগ্রাম, তুরিশ্রেষ্ঠিক, সেনাপি, জনায়ি, সুরণ, আকুন, তট, স্বর্গটীক, বর্দ্ধমানের দক্ষিণে পারুল, কুমারবীথিকা, কুলক্ষিপ্তা, কপল, লৌহপুর, গোবর্দ্ধন, হান্তক, শ্রীরামপুর, বেলুন, অগ্রদ্বীপ, পাটলি, কর্ণগ্রাম, জোতিবনি, চন্দ্রপুর, বলিহারিপুর, বজ্রিকবালা, কুশমান, গঙ্গচারি, জাবট, চন্দ্রলেশ ও জাঙ্গলের নিকট রসগ্রাম। এ ছাড়া ৮টি পত্তনের নাম যথা—বৈষ্ণপুর, পাটলি, শিলাবতীনদীর পার্শ্বে লোহদা, দামোদরের নিকট চন্দ্র-বাটা, বর্দ্ধমানের পশ্চিমাংশে বৃশ্চিকপত্তন, ত্রিবক্রসরিংপার্শ্বে হাটকনগর, ভাগীরথীর পশ্চিমে বিলপত্তন এবং বর্দ্ধমানের ত্রিশকোশ দূরে সামন্তপত্তন।'<sup>২</sup>

উদ্ধৃত গ্রাম ও নগরাদির অবস্থান আলোচনা করিলে বলিতে পারা যায় যে, খৃষ্টীয় সপ্তদশ শতাব্দীর পূর্বে পর্য্যন্ত বর্তমান বর্দ্ধমান জেলা ব্যতীত বর্তমান হাওড়া, হুগলী, নদীয়া, পাবনা, মেদিনীপুর, বাঁকুড়া এবং মুর্শিদাবাদ জেলার কতকাংশ পূর্বে বর্দ্ধমান প্রদেশের অন্তর্গত ছিল।

পূর্বেই লিখিয়াছি, জৈন আচার্যসমূহের মধ্যে বজ্রভূমির পথে কুরুরের উৎপাত উল্লেখ পাইয়া কেহ কেহ বলিতে চান যে, ২৪শ তীর্থঙ্কর মহাবীর স্বামীর সময় বজ্রভূমি বা বর্দ্ধমান জন-পদ বজ্রজন্তুর বিহারক্ষেত্র ও অসভ্য লোকের বাসস্থান বলিয়াই গণ্য ছিল।

বর্দ্ধমানের সভ্যতা

বাস্তবিক সে সময় বর্দ্ধমান সেরূপ বহু ও অসভ্য ছিল না। তাহার বহু পূর্বে হইতেই এ অঞ্চলে উচ্চ সভ্যতা বিদ্যুত হইয়াছিল এবং পরাক্রান্ত ক্ষত্রিয়বীরগণের বাস ছিল, কুরুক্ষেত্রের মহাসমরেও যে তাঁহারা স্ব স্ব বীৰ্য্যবন্তার পরিচয় দিয়া গিয়াছেন, মহাভারতেই তাহার বর্ণনা রহিয়াছে। মহাবীর স্বামীর সময়েই শাক্যবুদ্ধের আবির্ভাব। সিংহলের পালি-মহাবংশেই প্রকাশ যে, তৎকালে সিংহপুরে রাঢ়ের রাজধানী ছিল এবং তথায় সিংহবাহু রাজত্ব করিতেছিলেন। দুর্কর্ণের জন্য তিনি আপন প্রিয়পুত্র বিজয়কে তাঁহার সাত শত অমুচরসহ নির্দাসন করেন। তৎকালেও রাঢ়বাসী যে, সমুদ্রগামী নৌকা ব্যবহার করিতেন এবং মহা-সমুদ্রের উত্তীর্ণালা ভেদ করিয়া সমুদ্রান্তরে ভিন্ন দেশে যাতায়াত করিতে সমর্থ ছিলেন, ঐ মহা-বংশ হইতেই তাহার প্রমাণ পাইতেছি।

তৎকালে বর্দ্ধমান, রাঢ় বা মুঙ্গপ্রদেশের পার্শ্ব ভূভাগ সমুদ্র-তরঙ্গ বিচূষিত ছিল। বর্দ্ধমানস্বামীর আগমনকালে যে স্থান বজ্রভূমি নামে পরিচিত ছিল, তাহাই মার্কণ্ডেয়-পুরাণে ও বরাহমিহিরের গ্রন্থে 'বর্দ্ধমান' নামে সম্ভবতঃ উল্লিখিত হইয়াছে। খৃষ্টপূর্বে ৪র্থ

শতাব্দীতে গ্রীক রাজদূত মেগাস্থিনিজ্ (Megasthenes) নামে একটা বৃহৎ ও সমৃদ্ধিশালী জনপদে উল্লেখ করিয়া গিয়াছেন। তিনি লিখিয়াছেন, ‘যে বিস্তৃত জনপদের রাজধানী পাটলিপুত্র সেই প্রাচ্য জনপদের পূর্বদিকে উক্ত ‘গঙ্গারিডি’ জনপদ।’<sup>১৫</sup> প্রাচীন পাশ্চাত্য ঐতিহাসিদিওদোরস্ মেগাস্থিনিজের দোহাই দিয়া লিখিয়াছেন,—‘গঙ্গানদী গঙ্গারিডির পূর্ব সীমাইয়া সাগরে মিলিত হইয়াছে।’ আবার প্রসিদ্ধ পাশ্চাত্য ভৌগোলিক টলেমীর মতে ‘গঙ্গার মোহানার অদূরস্থিত প্রদেশে গঙ্গারিডিগণের বাস। এখানকার রাজা ‘গগৈ’ নগরে বাস করেন।’<sup>১৬</sup> সুপ্রাচীন পাশ্চাত্য ঐতিহাসিক ও ভৌগোলিকের উক্তি হইতে বেশ মনে হইবে যে, বর্তমান ভাগীরথীর পশ্চিম কূল হইতে প্রাচীন মগধের পূর্বসীমা পর্য্যন্ত রাঢ়দেশ ‘গঙ্গারিডি’ নামে পরিচিত ছিল। প্লিনি লিখিয়াছেন,—‘গঙ্গার শেষাংশ গঙ্গারিডি-কলিঙ্গ মধ্য দিয়া গিয়াছে।’<sup>১৭</sup> প্লিনির এই বর্ণনা হইতে মনে হয় যে, কলিঙ্গের উত্তরাংশ বা উৎকলে কতকটা তৎকালে রাঢ়দেশের অন্তর্গত ছিল। কাহারও মতে গঙ্গারাঢ়ী বা গঙ্গালীই গ্রীক ভাষায় গঙ্গারিডি হইয়াছে। পাশ্চাত্য ঐতিহাসিক দিওদোরাস্ বলিতেছেন,—‘গঙ্গারিডিগণে অসংখ্য রণহুর্দ্দ হস্তী থাকায় কখন কোন বিদেশীয় রাজা তাঁহাদিগকে পরাজয় করিতে পারে নাই। কারণ অপর দেশের লোকেরা সকলেই সেই হস্তীকে ভয় করে।’ প্লিনি লিখিয়াছেন—‘সর্বদা ৬০০০০ পদাতি, ১০০০ অশ্বরোহী ও ৭০০ হস্তী সুসজ্জিত থাকিয়া সেই রাজ্যের নরপতির দেহরক্ষা করিতেছে। রাজধানীর নাম পর্থলিস্ বা পরতালিস্’। খৃষ্ট ১ম শতাব্দীতে পেরিপ্লস্ লিখিয়া গিয়াছেন যে, ‘গগৈ বন্দর হইতে শ্রেষ্ঠ মসলিন, প্রবাল, নানা দ্রব্য রপ্তানী হইত।’ রোমের মহাকবি ভার্জিল খৃষ্টপূর্ব ১ম শতাব্দীতে উজ্জল ভাষায় বর্ণনা করিয়াছেন, ‘তিনি জন্মস্থানে ফিরিয়া যাইবেন, তথায় মন্দিরের একটা মন্দির প্রতিষ্ঠা করিবেন, তন্মধ্যে রোমসম্রাটের মূর্তি রাখিবেন,—মন্দিরের দ্বারদেশে স্বর্ণ ও গজদন্তে গঙ্গারিডিগণের অপূর্ণ যুদ্ধের চিত্র ও সম্রাট কুইরিনাসের লাজ্জন আঁকিবেন।’<sup>১৮</sup> সিংহলেশ কবি-ঐতিহাসিকের মহাবংশ ও গ্রীক ঐতিহাসিকগণের বর্ণনা হইতে আমরা বেশ বুঝিতেছি যে খৃষ্টপূর্ব ৬ষ্ঠ শতাব্দী হইতে খৃষ্টপূর্ব ১ম শতাব্দী পর্য্যন্ত রাঢ়দেশ সভ্যতার উচ্চাঙ্গনে অধিষ্ঠিত ছিল।

সিংহলের মহাবংশে পাইতেছি যে, খৃষ্টপূর্ব ৬ষ্ঠ শতাব্দীতে ‘সিংহপুর’ নামক স্থানে রাজা বা রাঢ়ের অধীশ্বর সিংহবাহু রাজত্ব করিতেন। তৎকালে এখানে সিংহের বড়ই উৎপাদ বর্ধমান বা রাঢ়ের ছিল, তাহা হইতে অথবা সিংহবাহুর বীর্যবন্তার পরিচয় দিবার জহ প্রাচীন রাজধানী মহাবংশকার রাঢ়াধীশ্বরকে সিংহীর দ্বন্দ্বে প্রতিপালিত বলিয়া প্রকাশ করিয়াছেন। সেরগড়পরগণায় সিংহারণ নামে যে নদী আছে, কেহ কেহ মনে করেন ঐ

(১৫) McCrindle's Ancient India as described by Megasthenes and Arrian, p. ১৪.

(১৬) McCrindle's Ptolemy, p. ১৭২.

(১৭) McCrindle's Megasthenes, p. ১৩৫.

(১৮) Georgics, III, ২৭.



নদীর তীরে সিংহপুর রাজধানী ছিল,—এখানে সিংহবাহু রাজত্ব করিতেন। সিংহপুর ধ্বংস হইলে এই স্থান ‘সিংহারণ্য’ নামে প্রসিদ্ধ হয়। এই সিংহারণ্য হইতেই ‘সিংহারণ’ নদীর নামকরণ হইয়া থাকিবে।

তৎপরে গ্রীক ও রোমকদিগের বিবরণী হইতে পাইতেছি যে, খৃষ্টপূর্ব ৪র্থ হইতে খৃষ্টীয় ১ম শতাব্দীর মধ্যে বর্ধমানপ্রদেশে পরতালিস্ (Portalis), গঙ্গৈ (Gangai) ও কাটাডপা (Katadupa) নামে তিনটি প্রধান নগর বা বন্দর ছিল। ফরাসীপুরাবিদ্ সেন্টমার্টিন বর্তমান বর্ধমান সহরকেই Parthalis বা Portalis স্থির করিয়াছেন। এই নামটি দেশীয় ‘পরতাল’ শব্দেরই বিকৃত রূপ বলিয়া মনে হয়। দ্বিখিজনপ্রকাশে মণ্ডজ্ঞানের বিবরণের পর বঙ্গাল-পরতালের প্রসঙ্গ আছে। এই প্রসঙ্গ অনুসরণ করিলে বলিতে হয় যে, বর্তমান রাঢ় ও পূর্ববঙ্গের মধ্যস্থলে ‘পরতাল’ বলিয়া কোন প্রসিদ্ধ স্থান ছিল এবং বিক্রমপুরে সেই পরতালরাজের প্রমোদভবন ছিল।<sup>১১</sup> যদি দ্বিখিজনপ্রকাশের ‘পরতাল’ এবং গ্রীক ঐতিহাসিক-গণের Parthalis বা Portalis এক হয়, তাহা হইলে বর্তমান সহরকে Portalis বলিয়া ধরিয়া লইতে সন্দেহ হয়। যাহা হউক এ সম্বন্ধে অনুসন্ধান আবশ্যক।

‘গঙ্গৈ’ বন্দর কোথায় ছিল, তাহা এখন স্থির করা কঠিন। তৎকালে যেখানে গঙ্গাসাগরসঙ্গম ছিল, সেই স্থানেই ‘গঙ্গৈ’ বন্দর হওয়া সম্ভবপর। কণ্টপদ্বীপ বা কাঁটাদীয়ার অপভ্রংশে ‘কাটাডপা’ হইয়া থাকিবে, এখন কাঁটোয়া নামেই পরিচিত।

খৃষ্টীয় ৭ম শতাব্দীতে চীনপরিব্রাজক রাঢ়দেশে আগমন করেন। তিনি এখানকার সমৃদ্ধির কথা উজ্জ্বল ভাষায় লিপিবদ্ধ করিয়া গিয়াছেন। তৎকালে সূক্ষ, রাঢ় বা বর্ধমানভুক্তি কর্ণসুবর্ণ নামে পরিচিত ছিল। তৎকালে এই স্থান বহু জনাকীর্ণ, বহু ধনকুবের ও বিত্তাহুরাগী জনগণের বসবাস ছিল। তৎকালে এখানকার রাজধানী কর্ণসুবর্ণে ১০টি মাত্র বৌদ্ধ স্তম্ভারাম, কিন্তু নানা সম্প্রদায়ের ৪০টি দেবমন্দির ছিল। স্তত্রাং বলা যাইতে পারে যে, এখানে বৌদ্ধসম্প্রদায় অপেক্ষা অপর সম্প্রদায়ের লোকই বেশী ছিল। তখনকার এই কর্ণসুবর্ণ বা রাঢ়ের রাজধানী লইয়া মত ভেদ আছে। কেহ বলেন, বর্তমান মুর্শিদাবাদ জেলায় রাঙ্গামাটি বা কাগসোণা নামক স্থানে, আবার কেহ বলেন যে, বর্ধমানের নিকটবর্তী কাঞ্চন-নগরেই কর্ণসুবর্ণের প্রাচীন রাজধানী ছিল। বলা বাহুল্য এই দুইটি স্থানই এক সময়ে বিশেষ সমৃদ্ধিশালী ও রাঢ়ের সভ্যতার কেন্দ্র বলিয়া পরিচিত ছিল এবং এখনও উভয় স্থানেই সেই অতীত কীর্তির নিদর্শন বিদ্যমান। উক্ত উভয় স্থান ব্যতীত এই বর্ধমান জেলার মধ্যে সিংহারণ, প্রহ্মপুর, শূরনগর, মন্দারণ, ভূরহট প্রভৃতি শত শত

স্থানে পূর্ব-ভারতীয় প্রাচীন সভ্যতার যথেষ্ট নিদর্শন ছড়াইয়া রহিয়াছে। আশা করি, রাঢ়-অমুসন্ধান-সমিতি সেই সকল কীর্তির তত্ত্বাধিকারে বিশেষ মনোযোগী হইবেন।

খৃষ্টীয় ৮ম ও ৯ম শতাব্দীতে সমগ্র রাঢ়দেশ শূরবংশীয় নৃপতিগণের অধিকারভুক্ত ছিল। তৎপরে পালরাজ্যগণের প্রভাববিস্তারের সহিত তাঁহাদের অধিকারভুক্ত স্থান উত্তররাঢ় এবং শূর ও দাসবংশের অধিকারভুক্ত স্থান দক্ষিণরাঢ় নামে পরিচিত হইয়াছিল। বর্তমান বর্ধমান জেলার উত্তরাংশে ও মুর্শিদাবাদ জেলায় অত্য়পি উত্তররাঢ়ীয়দিগের আদি সমাজস্থান এবং বর্ধমান জেলার দক্ষিণাংশে এবং হুগলী জেলা ও ২৪ পরগণার মধ্যে দক্ষিণরাঢ়ীয়দিগের সমাজস্থান নির্দিষ্ট হইয়া থাকে। বর্ধমানজেলাস্থ শূরনগর, প্রতাপপুর ও গড়মন্দারণ নামক স্থানে বিভিন্ন শূররাজের এবং হুগলীজেলাস্থ ভূরহুট নামক স্থানে দাসবংশের ও তৎপরে রাঢ়ীয় ব্রাহ্মণরাজবংশের রাজধানীর চিহ্ন বিদ্যমান রহিয়াছে।

পূর্বেই লিখিয়াছি যে, জৈনদিগের প্রজাপনাস্ত্র নামক উপাঙ্গে রাঢ়দেশ পুণ্যভূমি বলিয়া পরিচিত হইয়াছে। কল্লদ্রুমকালিকা নামে জৈন কল্লস্থত্রের টীকায় পাওয়া যায় যে, মহাবীর স্বামী এখানকার কেবল সূদভা জাতি বলিয়া নহে, অসভা জাতিদিগের মধ্যেও ধর্মপ্রভাব মধ্যেও ধর্মালোক বিতরণ করিয়াছিলেন। এই বর্ধমানস্বামীর পুণ্য-সংস্রবে সম্ভবতঃ অতি পূর্বকাল হইতেই জৈনসমাজে বর্ধমান পুণ্যভূমি বলিয়া গণ্য হইয়াছে। শাক্ত, শৈব ও বৈষ্ণব সম্প্রদায়ের প্রভাবও রাঢ়দেশে অল্পদিন হয় নাই। বশিষ্ঠের সিদ্ধিহান তারাপীঠ ও কিরীটেশ্বরী বর্তমান বর্ধমান জেলার বাহিরে হইলেও বর্ধমানভুক্তি বা রাঢ়দেশের মধ্যেই অবস্থিত। রাঢ় বা বর্ধমানপ্রদেশ এক সময়ে শৈব ও শাক্তগণের লীলাস্থান বলিয়া গণ্য ছিল, তাহার কারণ ৫১টি পীঠের মধ্যে এই রাঢ়দেশেই ৯টি ডাকর্ণব পীঠ অবস্থিত। কুজিকাতন্ত্রের ৭ম পটলে কর্ণস্বর্ণ বা কর্ণস্বর্ণ, ক্ষীরগ্রাম, বৈষ্ণনাথ, বিবক, কিরীট, অম্বপ্রদ বা অম্বতীর্থ, মঙ্গলকোট ও অট্টহাস এই আটটি সূপ্রাচীন সিদ্ধপীঠের উল্লেখ আছে। বলা বাহুল্য, মুসলমান-আগমনের বহু পূর্ব হইতেই ঐ সকল স্থান প্রসিদ্ধি লাভ করিয়াছিল। ২০ ঐ সকল স্থান বিশেষভাবে অমুসন্ধান করিলে এখনও প্রাচীন কীর্তির বহু নিদর্শন বাহির হইতে পারে।

আরও কত শাক্তস্থান আছে, এই ক্ষুদ্র প্রবন্ধে তাহার উল্লেখ অসম্ভব। এইরূপ যে সকল শৈব-কীর্তি আছে তন্মধ্যে বৈষ্ণনাথ ও বক্রেশ্বর সর্বপ্রাচীন ও প্রধান। এইরূপ তন্ত্রপ্রবর জয়দেবের লীলাস্থলী কেন্দ্রবিশ্ব—বৈষ্ণবজগতে আজও প্রধান পুণ্যস্থান বলিয়া

(২০) তন্ত্রচূড়ামণি নামক পরবর্তী সংগ্রহ গ্রন্থে (রাঢ়দেশের মধ্যে) বহলা, উজানী, ক্ষীরখণ্ড, কিরীট, নলহাটী, বক্রেশ্বর, অট্টহাস ও নলিপুর এই ৯টিকে মহাপীঠ স্থান বলিয়া ধরা হইয়াছে। কিন্তু তৎপরে রচিত শিব-চরিতসংগ্রহ গ্রন্থে অট্টহাস, নলহাটী ও নলিপুর উপপীঠ মধ্যে গণ্য এবং তৎপরেবর্তে যুগন্ধা, রণখণ্ড ও বক্রনাথ এই তিনটি মহাপীঠ বলিয়া নির্দিষ্ট হইয়াছে। এরূপ মতভেদস্থলে অতিপ্রাচীন কুজিকাতন্ত্রের মতই গ্রহণীয়।

কীৰ্ত্তিত হইতেছে। রাঢ়দেশের প্রায় প্রত্যেক গ্রামেই ধৰ্ম্মপূজার অন্ন-বিস্তার প্রচার আছে। পুজ্যপাদ মহানহোপাধ্যায় শাস্ত্রীমহাশয় এই ধৰ্ম্মপূজাই বৌদ্ধধৰ্ম্মের শেষ নিদৰ্শন বলিয়া বহুদিন প্রমাণ করিয়াছেন। তাহা অগ্রাহ্য করিবার উপায় নাই। মুসলমানপ্রভাবকালে সাধু ও ভক্তপ্রভাবে যে সকল অসংখ্য পীঠ ও পাটের উৎপত্তি হইয়াছে, এই সংক্ষিপ্ত পুরাতত্ত্ব মধ্যে সে সকলের আর উল্লেখ করিলাম না। “বৰ্ত্তমান বৰ্দ্ধমান” প্রসঙ্গে তাহার কিছু কিছু আলোচিত হইয়াছে।

শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু।

# বর্তমান বর্দ্ধমান

## অবস্থান

বর্দ্ধমান জেলার পূর্বে ভাগীরথী। ভাগীরথীর পশ্চিম-তীরে নবদ্বীপের চতুঃপার্শ্বস্থ কিঞ্চিৎ ভূভাগ ভিন্ন নদীয়া জেলার সমস্ত অংশ ভাগীরথীর পূর্ব-তীরে অবস্থিত। দক্ষিণে হুগলী জেলা, পশ্চিমে বাঁকুড়া ও মানভূম। উত্তরে সাঁওতাল পরগণা, বীরভূম ও মুর্শিদাবাদ। পূর্বের সীমা-রেখা যেমন ভাগীরথী, উত্তরে তেমনই কোন কোন স্থানে অজয় এবং পশ্চিমে দামোদর ও বরাকর।

## আয়তন ও লোক-সংখ্যা

বর্দ্ধমান জেলার আয়তন ২৬৯১ বর্গ-মাইল। লোকসংখ্যা ১৫৩৮৩৭১। সদর, আসানশোল কাঁটোয়া ও কালনা এই চারিটি মহকুমা। ৬টি মিউনিসিপালিটি, ১৭টি থানা এবং ২৭৬২ গ্রাম আছে। জেলার মধ্যে হিন্দুর সংখ্যা ১২২০৫৫১ ও মুসলমানের সংখ্যা ২৯০৬৮১।

জেলার সমস্ত লোকের মধ্যে শতকরা ১০ জন শিক্ষিত। শিক্ষায় বাঙ্গলার জেলার মধ্যে বর্দ্ধমান ৪র্থ স্থান অধিকার করিয়াছে। সমস্ত বাঙ্গলার শতকরা ৩.১ ইংরাজী শিক্ষিত, বর্দ্ধমান জেলায় ৩।

বর্দ্ধমান জেলায় ২৭টি উচ্চ-ইংরাজী বিদ্যালয় আছে, তন্মধ্যে ৩টি বর্দ্ধমান নগরে। তন্মধ্যে বর্দ্ধমান নগরে একটি ২য় শ্রেণীর কলেজ ও একটি টেকনিক্যাল স্কুল আছে।

## বিভিন্ন জাতি

বর্দ্ধমান জেলায় ৯৪টি জাতি আছে। ইহার মধ্যে বাগ্দির সংখ্যা প্রায় দুই লক্ষ। ব্রাহ্মণ, বাউরি ও সদগোপদিগের সংখ্যা প্রত্যেকের এক লক্ষের অধিক। তন্মধ্যে উগ্রক্ষত্রিয়, কায়স্থ, ডোম, গোয়লা, হাড়ি, কৈবর্ত, কলু, মুচি ও তিলি জাতির সংখ্যা ২০০০০-এর অধিক।

সমস্ত বাঙ্গলার উগ্রক্ষত্রিয়দিগের মধ্যে শতকরা ৭৭.৫ জন বর্দ্ধমান জেলায় বাস করে। তন্মধ্যে বাগ্দি, বারুই, ভুঁইয়া, ডোম, গন্ধবণিক, কলু, কোরা, মুচি ও সাঁওতাল জাতির সংখ্যা বাঙ্গলার অন্যান্য জেলা অপেক্ষা বর্দ্ধমানে অধিক। কেবল মেদিনীপুরে ব্রাহ্মণ ও সদগোপ জাতির সংখ্যা বর্দ্ধমান অপেক্ষা অধিক।

## নাম

অধুনা বিভাগ, জেলা ও প্রধান নগরের নাম বর্দ্ধমান। মুসলমানদিগের আমলে বর্দ্ধমান নামে নগর, মহাল, পরগণা ও চাকলা ছিল। হিন্দুদিগের সময়ে নগর ও ভুক্তি বর্দ্ধমান নামে অভিহিত হইত। রাজ্যের এক এক বৃহৎ ভাগকে ভুক্তি বলিত। সেকালের ৬টি ভুক্তির

নাম পাওয়া যায়—বর্ধমান, দণ্ড, তীর, পুণ্ড্রবর্ধন, জেজা ও শ্রীনগর। এক সময়ে সমস্ত মগধ ও বাঙ্গলা দেশ কোন রাজা বা সম্রাটবিশেষের অধীনে বিভিন্ন ভাগে বিভক্ত হইয়াছিল, সন্দেহ নাই।

### প্রাকৃতিক বিবরণ

দামোদর, অজয় ও ভাগীরথী তিন বৃহৎ নদ নদী আর নাই। বরাকর, সিংহারণ, খড়ি, বাঁকা প্রভৃতি ক্ষুদ্র নদীও জেলার মধ্যে আছে। খড়ি ও বাঁকার উৎপত্তি স্থান দেখিয়া বোধ হয়, এগুলিও কাপানদীর শাখা এককালে দামোদরের শাখা ছিল। বলুকা ও গাঙ্গুড় নদীর শুষ্ক খাত বর্ধমানের সন্নিকটে বর্তমান আছে। ধর্ম্মমঙ্গলে প্রথমটির ও মমসামঙ্গলে দ্বিতীয়টির উল্লেখ আছে।

বর্ধমানে পাহাড়-পর্বত নাই, তবে পশ্চিমাংশে প্রস্তরময় ভূমি আছে, যাহা হইতে বর্ধমানের “রাণামাটি” নাম। এই অংশে “লেটারাইট”-প্রস্তর ও তজ্জাত ভূমি আছে। নিম্নে কয়লার খনি। এখানকার ভূমিতে যথেষ্ট লৌহ আছে। সদর, কালনা ও কাঁটোয়া মহকুমার ভূমি পৰ্বলময় ও যথেষ্ট উর্বরা।

### উৎপন্ন দ্রব্য

ধান ও কয়লা বর্ধমানের প্রধান উৎপন্ন দ্রব্য। রাণীগঞ্জে কাগজ ও বারুণ্ কোম্পানীর যন্ত্রদ্রব্যের কারখানা আছে। জেলায় কয়েকটি তেলের ও চাউলের কল আছে। কাঞ্চন-নগরের ছুরী-কাঁচি, বনপাশের পিত্তলনির্মিত দ্রব্য ও বামের দেশীধূতি বিখ্যাত। মিহিদানা ও সীতাভোগ নামক মিষ্টানের জন্ত বর্ধমান নগর প্রসিদ্ধি লাভ করিয়াছে।

### ভৌগোলিক পরিবর্তন

রাষ্ট্রপ্রদেশে বর্ধমান-ভুক্তির কতদূর বিস্তৃতি ছিল, জানিবার উপায় নাই। আইন-ই-আকবরী গ্রন্থে শরিফাবাদ সরকারে বর্ধমান একটি মহাল বলিয়া উল্লিখিত দেখিতে পাওয়া যায়। মুর্শিদকুলি খাঁ ১৭২২ খৃঃ অব্দে বাঙ্গলা দেশকে ২৩ চাকলায় বিভক্ত করেন। তন্মধ্যে বর্ধমান এক চাকলা। ১৭৪০ খৃঃ অব্দে বর্ধমানের রাজা চিত্রসেন রায় এই বর্ধমান চাকলার রাজরূপে দিল্লীর বাদশাহের নিকট সনন্দ প্রাপ্ত হন। মীরকাশিম নবাব হইয়া ১৭৬০ খৃঃ অব্দে বর্ধমান চাকলা ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীকে দান করেন। তখন বর্ধমান ও বাঁকুড়া জেলার সমস্ত এবং বীরভূম ও হুগলী জেলার কিয়দংশ ইহার অন্তর্গত ছিল। ১৮২০ খৃঃ অব্দে বাঁকুড়া ও ১৮৩৩ খৃঃ অব্দে হুগলী জেলা পৃথক হইয়া যায়।

### প্রাকৃতিক উৎপাত

১৮৫৫ খৃঃ অব্দে রেলওয়ে খুলিবার পরে বর্ধমান স্বাস্থ্যনিবাস হয়। কিন্তু ১৮৬২-৭৫ খৃঃ অব্দ পর্য্যন্ত ম্যালেরিয়ার রাক্ষসীর অত্যাচারে বর্ধমানের পল্লী ও নগর প্রায় জনশূন্য

হইয়াছিল। এখন ম্যালেরিয়ার প্রকোপ সেরূপ না থাকিলেও বাঙ্গলার কোন অংশ অপেক্ষা অত্যাচার এখানে কম নয়।

দামোদরের বস্তায় মধ্যে মধ্যে লোকের সর্কনাশ হয়। ১৭৭০, ১৭৮৭, ১৮২৩, ১৮৫৫ ও ১৯১৩ খৃঃ অব্দে দামোদরের বাঁধ ভাঙ্গিয়া যাওয়ায় বর্ধমান ও হুগলী জেলার বহু স্থান প্রাণহীত হয়। ইহাতে বহু সম্পত্তি নষ্ট হয় এবং বহু লোক ও গবাদি পশু মৃত্যুমুখে পতিত হয়।

### পরগণা

বর্তমানে বর্ধমান জেলায় বহু পরগণা আছে। ইহার মধ্যে কতকগুলি নাম মুসলমান-যুগে প্রদত্ত; যথা,—শাহাবাদ, হাভেলি, মজঃফরশাহী, আমিরাবাদ, আজমতশাহী, জাহাঙ্গীরাবাদ, শেরগড়, শিলামপুর প্রভৃতি। আর কতকগুলি হিন্দু-যুগের নাম; যথা,—বর্ধমান, সাতশইকা, থণ্ডঘোষ, গোপভূম, সেনভূম, শিখরভূম, সেনপাহাড়ী, চম্পানগর, ইজ্রাণী ইত্যাদি।

### প্রবাদ

এই চম্পানগরে চাঁদসদাগরের বাটী ছিল। গাঙ্গুড় বা বেহলা নদী দিয়া বেহলা লখিমপুরের শবদেহ কলার মান্দাসে তাসাইয়া লইয়া গিয়াছিল। গোপভূম এককালে সদগোপদিগের রাজ্য ছিল। বর্ধমান জেলার মানকরের সন্নিকটে গোপরাজ মহেন্দ্রনাথের গড় ছিল। ইহা উমরার গড় নামে প্রসিদ্ধ। সেনপাহাড়ীতে লাউসেনের প্রতিবন্দী ইছাইঘোষের রাজধানী ছিল। সেনভূম সম্ভবতঃ লাউসেনের পিতা কর্ণসেনের বা তদীয় বংশধরগণের রাজ্যের অন্তর্গত ছিল।

### গড়

বর্ধমান জেলায় বহু প্রাচীন গড়ের ধ্বংসাবশেষ দেখিতে পাওয়া যায়, ইহার কতকগুলি হিন্দু-যুগের আর কতকগুলি দুর্গ মুসলমানেরা নূতন নির্মাণ করে অথবা হিন্দু-নির্মিত গড়গুলিই নিজেরা ব্যবহার করিত। কয়েকটি গড়ের নাম নিম্নে লিখিত হইল,—

১, তালিতগড় বা মহবংগড়—বর্ধমানের এক ক্রোশ পশ্চিমে অবস্থিত। ইহারই নিকটে নবাবের হাটে ১০৮ শিবমন্দির অবস্থিত। ২, খাঁজাহানখাঁর গড়—বর্ধমানের দক্ষিণস্থ উচালমের নিকটে। ৩, শক্তিগড়—ই, আই, কোম্পানীর ট্রেন। ৪, রামচন্দ্রগড়—ভাঁটাকুলের নিকটে। ৫, নরপালগড়—কামারকিতার নিকটে। ৬, উমরারগড়—মানকরের নিকটে। ৭, শেরগড়—রাণীগঞ্জের নিকটে। ৮, সমুদ্রগড়। ৯, পানাগড়। ১০, রাজগড় ও আরও দুই একটি গড়ের চিহ্ন কঁাকসার নিকটে আছে। ১১, কুলীনগ্রামের গড়। ১২, মঙ্গলকোট। ১৩, গড় সোণাডাঙ্গা। ১৪ ও ১৫, দিঘা ও চুকলিয়ার গড়। ১৬, কালনার গড়।

## সম্ভ্রান্তবংশ

(১) বর্দ্ধমান-রাজবংশ, (২) শিয়ারশোল-রাজবংশ, (৩) চকদীঘির সিংহরায়, (৪) বৈষ্ণবপুরের নন্দী, (৫) দেবীপুরের সিংহ, (৬) শ্রীবাটীর চন্দ্র, (৭) কাইগ্রামের মুন্সী, (৮) বর্দ্ধমানের তেওয়ারি এবং (৯) কুসুমগ্রাম, বোহার প্রভৃতি স্থানের মিক্রাবংশ জেলার মধ্যে সম্ভ্রান্ত বলিয়া খ্যাত।

বর্দ্ধমান-রাজবংশের স্থাপয়িতা সঙ্গমসিংহ প্রথমে বর্দ্ধমান হইতে ২৥০ ক্রোশ দূরে বৈকুণ্ঠপুরে বাস করিতেন। বহুকানদী তীরস্থ বৈকুণ্ঠপুর তখন বাণিজ্যের স্থান ছিল। এখনও

এই রাজবংশের গড়াই করা বৃহৎ বাটীর ভগ্নাবশেষ বৈকুণ্ঠপুরের বর্দ্ধমান-রাজবংশ

প্রান্তে দেখিতে পাওয়া যায়। সঙ্গমরায়ের পুত্র বহুবাহারী রায়। তৎপুত্র আবুরায় ১৬৫৭ খৃঃ অব্দে বর্দ্ধমান চাকলার ফৌজদারের অধীনে বর্দ্ধমান নগরের অন্তর্গত পেকাবে বাগান বা রেখাবে বাজারের কোতোয়াল ও চৌধুরী নিযুক্ত হন। তৎপুত্র আবুরায় বর্দ্ধমান পরগণা ও অত্র তিনটি মহালের অধিকারী হইয়াছিলেন। তৎপুত্র ঘনশ্যাম রায় ও তৎপুত্র কৃষ্ণরাম রায়। ইনি কয়েকটি নূতন মহাল হস্তগত করিয়া বাদশাহ আওরঙ্গজেবের নিকট প্রথম সনন্দ প্রাপ্ত হন (১৬৮৯ খৃঃ অব্দ)। ইহারই সময়ে ১৬৯৭ খৃঃ অব্দে চিত্রা বরদার জমিদার শোভাসিংহ পাঠান-সর্দার রহিমখাঁর সহিত মিলিত হইয়া বিদ্রোহী হইয়া ইহাকে যুদ্ধে নিহত করেন। তৎপুত্র জগৎরাম রায় দিল্লীর বাদশাহের নিকট ২য় সনন্দ প্রাপ্ত হইয়া ১৭০২ খৃঃ অব্দে শত্রু কর্তৃক কৃষ্ণশায়র পুষ্করিণীতে নিহত হন। ইহারই পুত্র বিখ্যাত ঘোড়া কীর্তিচন্দ্র। তিনি চন্দ্রকোণা, বর্দা, বালিগড়ি ও বিষ্ণুপুরের রাজাদিগকে যুদ্ধে পরাজিত করিয়া তাঁহাদিগের রাজ্য হস্তগত করেন। পরে বিষ্ণুপুরের রাজার সহিত সন্ধি করিয়া নবাব আলিবর্দীর পক্ষে মার্হাট্টাদিগের সহিত যুদ্ধ করেন। তাঁহার মৃত্যুর পর ১৭৪০ খৃঃ অব্দে তৎপুত্র চিত্রসেন রায় বাদশাহের ৩য় সনন্দে প্রথম রাজোপাধি প্রাপ্ত হন। তিনি নিঃসন্তান হইয়া পরলোক গমন করিলে, তাঁহার ভ্রাতৃপুত্র ১৭৪৪ খৃঃ অব্দে রাজ্যলাভ করেন। ১৭৫৩ খৃঃ অব্দে তিনি দিল্লীর বাদশাহ মহম্মদশাহের নিকট ৪র্থ সনন্দ প্রাপ্ত হন ও কিয়দ্দিন পরে মহারাজাধিরাজ উপাধি প্রাপ্ত হন। ইহার আমলে বর্দ্ধমান চাকলা ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীকে প্রদত্ত হইলে ইনি বীরভূমের রাজার সহিত বিদ্রোহী হন। দুইবার ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর সৈন্যদলকে পরাজিত করিয়া তৃতীয় বার স্বয়ং পরাজিত হন। তৎপরে ১৭৬০ ও ১৭৬১ খৃঃ অব্দে তিনি কোম্পানীকে স্বয়ং রাজস্ব প্রদান করেন। ১৭৬২ হইতে ১৭৭৬ খৃঃ অব্দ পর্য্যন্ত কোম্পানী বর্দ্ধমান জমিদারী খাস দখলে রাখিয়া বর্দ্ধমান রাজকে মালিকানা প্রদান করিতেন। ১৭৭০ খৃঃ অব্দে মহারাজ তিলকচন্দ্রের মৃত্যু হইলে তৎপুত্র তেজচন্দ্র রাজ্য প্রাপ্ত হন। ১৭৭১-১৮০২ খৃঃ অব্দ পর্য্যন্ত মহারাজ তেজচন্দ্র রাজস্ব করেন। বর্দ্ধমান জমিদারীর রাজস্ব আদায়ের জন্য মহারাজ নবকৃষ্ণ সঁজোয়াল হইয়া ১৭৮০-১৭৮২ খৃঃ অব্দ পর্য্যন্ত বর্দ্ধমানে ছিলেন। মহারাজ তেজচন্দ্রের সময়ে চিরস্থায়ী বন্দোবস্ত হইয়াছিল।

বর্দ্ধমানরাজ-কর্তৃক পত্নী-প্রথার প্রচলন হইলে ১৮১৯ খৃঃ অব্দে পত্নী-আইন বিধিবদ্ধ হয়। মহারাজ তেজচন্দ্রের পুত্র প্রতাপচন্দ্রের মৃত্যু হইলে মহাতাপট্টাদ পোষ্যপুত্ররূপে গৃহীত হন। মহারাজ মহাতাপট্টাদ ১৮৩৩-১৮৮১ খৃঃ অব্দ পর্য্যন্ত রাজত্ব করেন। ইনি মহাভারত ও হরিবংশ বাঙ্গলায় অনুবাদ করিয়া বিতরণ করেন। তিনি নামের পূর্বে হিস্ হাইনেস্ (His Highness) লিখিবার অধিকার পাইয়াছিলেন ও ব্যবস্থাপক সভার সভ্য হইয়াছিলেন।

### ব্রাহ্মণ, বৈষ্ণব ও কবি

বিশ্বকোষ সম্বলয়িতা প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় ঠিক করিয়াছেন, রাঢ়ীয় ব্রাহ্মণদিগের ৫৬ গাঁইএর মধ্যে ২৪টি গ্রাম বর্দ্ধমান জেলার মধ্যে আছে।

শ্রীগোবিন্দদেব বর্দ্ধমান জেলার কাঁটোয়ায় সন্ন্যাস ধর্ম্মে দীক্ষিত হন। বর্দ্ধমান জেলায় শ্রীখণ্ড, কুণীন গ্রাম প্রভৃতি স্থানে বহু বৈষ্ণব জন্মগ্রহণ করিয়া বর্দ্ধমান জেলাকে পবিত্র করিয়া গিয়াছেন। কড়চা-প্রণেতা গোবিন্দদাস বর্দ্ধমানের কাঞ্চননগর পল্লীতে জন্ম গ্রহণ করেন। চৈতন্তচরিতামৃত-রচয়িতা শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজ ঝামটপুরে, চৈতন্তমঙ্গল-প্রণেতা জয়ানন্দ আমাইপুরে ও চৈতন্তমঙ্গল-প্রণেতা লোচনদাস কোগ্রামে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন।

অভয়ামঙ্গল বা চণ্ডী-প্রণেতা কবিকঙ্কণ মুকুন্দরাম চক্রবর্তী ও কাশীরামদাস বর্দ্ধমানের দামুড়া ও সিন্ধি গ্রামে জন্ম গ্রহণ করেন। ধর্ম্মমঙ্গল-প্রণেতা ঘনরাম চক্রবর্তী খণ্ডঘোষ থানার অধীন কৃষ্ণপুরে জন্ম গ্রহণ করেন ও মহারাজ কীর্ত্তিচন্দ্রের সভাকবি ছিলেন। মহারাজ তেজচন্দ্রের গুরু সাধক কমলাকান্ত অধিকায় জন্ম গ্রহণ করিয়া চান্দায় বাল্যকাল অতিবাহিত করেন ও শেষ বয়সে বর্দ্ধমান নগরে বাস করিয়াছিলেন। রামরসায়ন-প্রণেতা রঘুনন্দন গোস্বামী মানকরের সন্নিকটে সাড়াগ্রামে জন্মগ্রহণ করেন।

পণ্ডিত প্রেমচাঁদ তর্কবাগীশ ও বিখ্যাত যাত্রাওয়ালা নীলকণ্ঠ বর্দ্ধমান জেলার লোক ছিলেন। অক্ষয়কুমার দত্ত, দাশরথি রায়, রঙ্গলাল বন্দ্যোপাধ্যায়, ইন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়, রাজকৃষ্ণ রায়, মতিলাল রায়, চিরঞ্জীব শর্মা ও যোগেন্দ্রচন্দ্র বসুর জন্মস্থানও বর্দ্ধমান জেলায়।

বিখ্যাত গায়ক দেওয়ান মহাশয় ও “সখি! শ্রাম না আইল” গানের রচয়িতা রমাপতি বন্দ্যোপাধ্যায় বর্দ্ধমান রাজ-সংসারে চাকরী করিতেন।

### বর্দ্ধমান নগরের কথা

নগরে প্রবেশ করিতেই যে একটি বৃহৎ পুষ্করিণী দৃষ্ট হয়, তাহা রাণীশায়র, মহারাজ কীর্ত্তিচন্দ্রের জননী রাণী ব্রজমুন্দরী কর্তৃক প্রতিষ্ঠিত। দক্ষিণ ঘাটে শায়র বা পুষ্করিণী শিলালিপি আছে। ইহার পশ্চিমে শামশায়র, ঘনশ্রাম-রাম কর্তৃক প্রতিষ্ঠিত। ইহার পশ্চিমে কৃষ্ণশায়র, কৃষ্ণরাম রায় কর্তৃক প্রতিষ্ঠিত।

কাঞ্চননগর পল্লীই পুরাতন বর্দ্ধমানের বাণিজ্যের স্থান ছিল। এই কাঞ্চননগরের চুরী-কাঁচি প্রসিদ্ধি লাভ করিয়াছে। এখানে রথযাত্রার সময়ে মেলা হয়। মহারাজাদিগের



দুইটি কাঠের বৃহৎ রথ আছে। ইহার দক্ষিণ-পশ্চিমে রাস্তার উপর বারঘারী নামে একটি ফটক আছে। প্রবাদ এইরূপ যে, মহারাজ কীর্তিচন্দ্র বিষ্ণুপুর-রাজকে পরাজিত করিয়া কীর্তিচিহ্ন স্বরূপ এই ফটক প্রস্তুত করিতে আদেশ দেন। ইহার দক্ষিণ-পূর্বাংশে ইদিলপুর। বর্দ্ধমান থাসে থাকিবার সময় এখানে ইষ্টইণ্ডিয়া কোম্পানীর কাছারী ছিল।

কাঞ্চননগরের উত্তরে বাঁকা নদীর পরপারে রাজগঞ্জের মহন্ত-মহারাজের “অস্থল”। এই সন্ন্যাসিগণ নিষার্ক সম্প্রদায়ভুক্ত। বর্তমান মহন্ত-মহারাজ আত্মমানিক হুই লক্ষ মুদ্রা ব্যয়ে নূতন মন্দির প্রতিষ্ঠা করিয়াছেন।

ইহার উত্তর-পশ্চিমে লাকুর্ডি। এখানে জলের কল আছে, ১৮৮৪-৮৫ খৃঃ অব্দে নির্মিত হয়। নিকটেই বর্দ্ধমানের উত্তর-মশান-স্থিত ছল্লাভাকালীর মন্দির। দামোদরের তীরে ও ইদিলপুরের পূর্বে দক্ষিণ-মশান-স্থিত তেজগঞ্জের কালীর মন্দির। ইহাতেই অত্মমান হয়, পুরাতন বর্দ্ধমান ইহারই মধ্যে অবস্থিত ছিল।

লাকুর্ডির পূর্বে টিকরহাট ও কোটালহাট। টিকরহাটের দামোদরকুণ্ড নামক পুষ্করিণীর পঙ্কোদ্ধারের সময় বহু দেবমূর্তি ও স্তম্ভ পাওয়া গিয়াছিল। কোটালহাটে সাধক কমলাকান্ত বাস করিতেন।

টিকরহাটের পশ্চিমোত্তরে কাজীর বেড় ও কাজীর হাট। তাহার পশ্চিমে মুসলমান-প্রধান গোদাপল্লী। প্রবাদ এইরূপ, পাঠানগণ প্রথমে গোদার রাজাকে পরাজিত করিয়া বর্দ্ধমান অধিকার করে। প্রথমে মুসলমানগণ পরাজিত হয়, পরে কৌশলে ‘জীওতকুণ্ড’ নষ্ট করিয়া জয় লাভ করে। যে স্থানে প্রথমে মুসলমান নিহত হইয়াছিল, তাহা সহিদতলা নামে বিখ্যাত। সেখানে একটি পুরাতন মসজিদ আছে। নিকটে গোদা-রাজার মন্দিরের ধ্বংসাবশেষ বর্তমান। গোদার উত্তর-পূর্বে প্রান্তর মধ্যে মহারাজের দিলকুশা বা গোপালবাগ অবস্থিত।

রাজবাড়ীর উত্তর-পূর্বাংশে বোরহাটে মহারাজাদিগের পুরাতন জেলখানা ছিল। অপরাধীর কারাবাসের ব্যবস্থা ১৭৯০ খৃঃ অব্দে ইষ্টইণ্ডিয়া কোম্পানী স্বয়ং গ্রহণ করেন ও এই স্থানেই বহু দিন কোম্পানীর কাছারী ছিল। ইহারই সন্নিকটে মহারাজ নবকৃষ্ণ হুই বৎসর বাস করিয়াছিলেন। তেওয়ারীদিগের বসত বাটা ইহারই সন্নিকটে।

রাজবাড়ীর দক্ষিণ-পশ্চিমে রাজ-কলেজ। ইহা প্রথমে বাজলা ও ইংরাজী বিভাগরূপে ১৮১৭ খৃঃ অব্দে স্থাপিত হয়। ১৮৮১ খৃঃ অব্দে ইহা ২য় শ্রেণীর কলেজে পরিণত হয়। সন্নিকটে রাধাবল্লভ, অন্নপূর্ণা প্রভৃতি ৩টি দেবায়তন আছে।

রাজ-কলেজের পূর্বে পুরাতন চক। ইহার উত্তরাংশে আওরঙ্গজেবের পৌত্র আজিমুখানের চারি বৎসর বর্দ্ধমানে অবস্থিতির সময় তৎকর্তৃক প্রতিষ্ঠিত জুমা-মসজিদ আছে। পুরাতন চকের দক্ষিণে পীর বহরাম, শের আফগান ও কুতুব উদ্দীনের সমাধি পীর বহরাম আছে। বহরাম সন্ন্যাসধর্ম অবলম্বন করিয়া গুরুর আদেশে

মক্কায় পিপাসিত তীর্থযাত্রীদিগকে সুশীতল বারি পান করাইতেন, তজ্জন্ত শকা উপাধি পান। তিনি বাদশাহ আকবরের সহিত সাক্ষাৎ করিয়া চট্টগ্রাম প্রদেশে তীর্থযাত্রার উদ্দেশ্যে যাইতে যাইতে পথিমধ্যে বর্দ্ধমানে কিছুদিন অবস্থান করেন। যোগী জয়পালকে অলৌকিক কার্য দেখাইয়া তাঁহার আশ্রম প্রাপ্ত হন। তাঁহার রচিত কবিতার অমূল্য বর্তমান মাতোয়ালির নিকটে আছে। ১৫৭৪ খৃঃ অব্দে তাঁহার লোকান্তর হয়। বাদশাহ জাহাঙ্গীর শের আফগানকে মারিবার জন্ত নিজের দুধ-ভাই কুতুব উদ্দীনকে বাঙ্গলার সুবাদার করিয়া প্রেরণ করেন। রাজমহলে শের আফগানকে মারিবার চেষ্টা ব্যর্থ হইবার পরে শের বর্দ্ধমানে আসিয়া বাস করেন। এখানেও কুতুব উদ্দীন আগমন করিলে শের সুবাদারের সহিত সাক্ষাৎ করিতে গেলে কুতুবের সঙ্গিগণ তাঁহাকে অপমান করেন। শের কুতুবের উদ্দেশ্য বুঝিতে পারিয়া কুতুবকে হত্যা করিলে কুতুবের অমুচরগণ শের আফগানকে একযোগে আক্রমণ করিয়া নিহত করেন ( ১৬০৬ খৃঃ অব্দে )। কাহারও মতে এই ঘটনা স্বাধীনপুরে ( সাধনপুর ) সংঘটিত হয়। সাধনপুর পল্লী বর্দ্ধমান জেলার উত্তরে।

এই পুরাতন চকের দক্ষিণাংশে একটি ধ্বংসপ্রাপ্ত স্তূপের খিলানের উপরি ভাগকে লোকে স্তূপের স্মৃতি বলিয়া দেখায়। বিজ্ঞানসন্দের উপাখ্যান যে সম্পূর্ণ কাল্পনিক, তাহা বোধ করি এখন সকলেই স্বীকার করিবেন।

রাজবাড়ীর পূর্বাংশ আজমান বা কাছারী, মধ্যাংশ অন্তঃপুর ও পশ্চিমাংশ প্রাসাদ। এই পশ্চিমাংশের দক্ষিণ-ভাগে থকর সা নামক ফকীরের সমাধি আছে। এই অংশের পূর্বে বরহান বাজার ছিল।

রাজবাড়ীর পূর্বে গ্রামবাজারে হাটের অবতার স্বর্গীয় ইজ্ঞানাথের বাসবাটা আছে। ইহারই নিকটে জনৈক রাজপুরোহিত কর্তৃক ১১৬৮ সালে স্থাপিত বহু শিব-মন্দিরের ভগ্নাবশেষ আছে।

গ্রামবাজারের পূর্বে বর্দ্ধমানের অধিষ্ঠাত্রী দেবী সর্কমজলার স্মৃহং মন্দির অবস্থিত।

রাজবাড়ীর ঠিক পূর্বে বড়বাজার ও তৎপূর্বে রাণীগঞ্জ বাজার। বড়বাজার রাস্তার পার্শ্বে চার্লস মিশনারি সোসাইটীর প্রথম মিশনারি ওয়েটব্রেক সাহেবের স্মৃতিচিহ্ন রূপে একটি হল ও মহারাজ আফতাবচাঁদ কর্তৃক স্থাপিত “বর্দ্ধমান রাজ ফ্রি পাবলিক লাইব্রেরী” অবস্থিত। ইহারই পূর্বে “ষ্টার অব ইণ্ডিয়া” গেট। লর্ড কার্জনের বর্দ্ধমানে আগমনের স্মৃতিচিহ্ন স্বরূপ ইহা বর্তমান বর্দ্ধমানাধিপতি কর্তৃক নিশ্চিত হইয়াছে।

ইহার পূর্বেদিকে ১৮২০ খৃঃ অব্দে নিশ্চিত দেওয়ানী ও ফৌজদারী আদালত গৃহ। দক্ষিণে মহারাজাধিরাজ আফতাবচাঁদের জনক-বংশ গোপালবাবুর সম্পূর্ণ ব্যয়ে নিশ্চিত স্মৃহং টাউন-হল। টাউনহলের দক্ষিণে বীরহাটা নামক পল্লী। ভারতচন্দ্রের “আট হাট ঘোল গলি বজ্রিখ বাজার”এর মধ্যে ৫টি হাট বর্তমান বর্দ্ধমানের পশ্চিম অংশে অবস্থিত। রাজবাড়ীর পূর্বাংশ সমস্তই মুরাদপুর নামে পরিচিত ছিল। বাঁকানদীর উত্তরে বর্তমান বর্দ্ধমানের অধিকাংশ

অবস্থিত। তেজগঞ্জের উত্তর-পূর্বে ও বাঁকার দক্ষিণ তীরে খাজানর বেড়, জগৎ বেড় ও মিঞার বেড় অবস্থিত। বেড় সম্ভবতঃ গড়খাইকরা স্থানের নাম। ১৭৪০-১৭৬১ খৃঃ অব্দ পর্য্যন্ত মার্হাট্টাগণ বর্ধমানে অত্যন্ত উপদ্রব করে। সেই সময়ে এই বেড়গুলি নিশ্চিহ্ন হয়।

### খাল ও নদী

বর্তমান বর্ধমানের মধ্যে কেবল কাঞ্চননগর, ইদিলপুর, তেজগঞ্জ ও সদরঘাট পল্লী দামোদরের সন্নিকটে অবস্থিত। ১৮৫২ খৃঃ অব্দে গবর্ণমেন্ট কর্তৃক দামোদরের বাঁধ প্রস্তুত হইলে দামোদরের শাখা কাণা নদীর মুখ বন্ধ হওয়ায় কাণা নদীর তীরে অবস্থিত গ্রামে জলকষ্ট উপস্থিত হয়। তন্নিবারণকল্পে ১৮৭৪ খৃঃ অব্দে একটি সাময়িক খাল কাটা হয়। ১৮৮১ খৃঃ অব্দে বর্তমান ইডেন খাল কাটা হয়। ইহা জুজুতি হইতে নির্গত হইয়া জলের কলের নিকট বাঁকায় মিলিত হইয়াছে, তৎপরে দামোদরের বাঁধের উত্তর পার্শ্ব দিয়া দক্ষিণাভিমুখে চলিয়া গিয়াছে।

বাঁকা নদীর উপর ৩টি পুল আছে। প্রথম রাধাগঞ্জের পুল। ইহা ১৮২১ খৃঃ অব্দে মহারাজ তেজচন্দ্র কর্তৃক নিশ্চিহ্ন হয়। ২য় পুল সর্বমঙ্গলার ঘাটের নিকট, মিউনিসিপালিটি কর্তৃক অন্নদিন হইল নিশ্চিহ্ন হইয়াছে। ৩য় বীরহাটার পুল। ইহা ১৮০২ খৃঃ অব্দে কোম্পানী কর্তৃক বর্তমান গ্র্যাণ্ড ট্রান্সরোডের উপর ২০০০০ বায়ে নিশ্চিহ্ন হয়।

### বাঁকার দক্ষিণ-তীরস্থ পল্লী

খাজানর বেড় খাজা আনোয়ার শব্বের অপভ্রংশ। খাজা আনোয়ার আজিমুখানের মন্ত্রী ও সেনাপতি ছিলেন। রহিম খাঁ চাত্তুরী করিয়া সন্ধির অছিলায় খাজা আনোয়ারকে ৭ জন অনুচরসহ সাক্ষাৎ করিতে বলিলে, খাজা আনোয়ার যেমন রহিম খাঁর নিকটে আগমন করিলেন, অমনই অসতর্কভাবে বহু সৈন্য কর্তৃক আক্রান্ত হইয়া নিহত হইলেন। আজিমুখানের পুত্র ফরোখশিয়ার বাদশাহ হইয়া খাজা আনোয়ারের সমাধির জন্ত দুই লক্ষ মুদ্রা ও কয়েকখানি গ্রাম ব্যয় স্বরূপ প্রদান করেন। তাহাতেই খাজা আনোয়ারের ও তাহার ৪ জন অনুচরের সমাধি সমন্বিত বেড়ের নবাববাড়ী নিশ্চিহ্ন হইয়াছে। এই বাটীর সমস্ত গৃহগুলি খিলানে নিশ্চিহ্ন। ক্ষুদ্র ইষ্টক নিশ্চিহ্ন জালায়ন-গুলি দ্রষ্টব্য। গম্বুজ ব্যতীত এখানে হস্তিপৃষ্ঠের জায় ২টি খিলান আছে। বৃহৎ গজগিরি পুফরিণীতে ১টি জলটুঙ্গি আছে।

খাজানর বেড়ের সন্নিকটে রমপুর, গোলাহাট ও ভাতশালা নামক তিনটি মুসলমান-প্রধান পল্লী। খাজানর বেড়ের পূর্বে জগৎ বেড় ও তাহার পূর্বে নীলপুর। এই নীলপুরের সন্নিকটে গ্র্যাণ্ড ট্রান্সরোডের পার্শ্বে কানাই নাটশালের দুইটি কুঠী আছে। যেটি মিউনিসিপ্যাল সীমানার বাহিরে, সেটি ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর কুঠী ছিল। নিকটেই বাম নামক পল্লীতে কোম্পানীর আমলে বহু ভদ্রবাস বাস করিত। এখনও বামে স্মরণ্য দেশী ধুতি প্রস্তুত হয়। ১৮০৩ খৃঃ অব্দে বা তাহার পূর্বে কোম্পানী ব্যবসা বন্ধ করিলে স্মরণ্য কুঠীর ম্যানেজার টীপ

সাহেবের স্থাপিত ডেভিড্‌ আর্কিন কোম্পানী এই কুঠী ক্রয় করিয়া নীলকুঠীতে পরিবর্তিত করে। ১৮৭২ খৃঃ অব্দে ইহাদের ব্যবসা ফেল হইলে, এই কুঠী বিক্রীত হয়। ইহার বর্তমান অধিকারী চকদীঘির সুপ্রসিদ্ধ জমীদার রায় শ্রীযুক্ত ললিতমোহন সিংহরায় বাহাদুর।

ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর জনৈক কর্মচারী কাপ্তেন ষ্টুয়ার্ট ১৮১৬ খৃঃ অব্দে চার্চ মিশন সোসাইটী স্থাপন করেন। এই মিশন কর্তৃক এই সময়ে ২টি বাঙ্গলা বিদ্যালয় স্থাপিত হয়। বিদ্যালয়ের সংখ্যা বর্দ্ধিত হইয়া পরে ১০টি পর্য্যন্ত হয়, ইহাতে ছাত্রসংখ্যা ১০০০ পর্য্যন্ত হইয়াছিল। ১৮১৯ খৃঃ অব্দে ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর কুঠীর পশ্চিম পার্শ্বে এই মিশনের একটি আড্ডা ছিল। ১৮৭২ খৃঃ অব্দে ম্যালেরিয়ার অত্যাচারে ছাত্র-সংখ্যা কমিয়া যাওয়ায় বিদ্যালয়গুলি উঠিয়া যায়।

### অন্যান্য বিবরণ

বর্দ্ধমান নগরের দৈর্ঘ্য ৩৮ মাইল ও বিস্তার ২৩ মাইল; আয়তন ৮৭১৬ বর্গ-মাইল; লোক সংখ্যা ৩৫৯২১, তন্মধ্যে হিন্দু ২৬৫৩১ ও মুসলমান ৯১৫৮।

বর্দ্ধমান নগর বিষুবরেখার ২৩° ১৪' ১০" উত্তরে অবস্থিত। বর্দ্ধমান নগরের কিঞ্চিৎ উত্তর দিয়া জেলার মধ্যে মকরক্রান্তি গিয়াছে। গ্রীনিচের অক্ষরেখা হইতে পূর্বদিকে ৮৭° ৫৩' ৫৫" দূরে অবস্থিত। সমুদ্রপৃষ্ঠ হইতে ১০৪ ফুট উচ্চ।

বর্তমান গ্র্যাণ্ড ট্রাঙ্করোড নগরের মধ্য দিয়া গিয়াছে। তন্নিম্ন কালনা, কাঁটোয়া, বাঁকুড়া ও জাহানাবাদ যাইবার বড় রাস্তা বর্দ্ধমান হইতে বাহির হইয়াছে। কাঁটোয়ার রাস্তার সহিত গোড় হইতে বাদশাহী রাস্তা মিলিত হইয়া বর্দ্ধমান নগরের মধ্য দিয়া জাহানাবাদ অঞ্চলে গিয়াছে।

### মুসলমান-যুগের ঐতিহাসিক সম্বন্ধ

পাঠানেরা বঙ্গ-বিজয়ের প্রথম অবস্থায় বর্দ্ধমান জেলা অধিকার করে। তজ্জন্ত ইহার অধিকাংশ শরিফাবাদ সরকারের অন্তর্গত বলিয়া আইন-ই-আকবরীতে উল্লিখিত হইয়াছে। ১৫৭৪ খৃঃ অব্দে বঙ্গের শেষ স্বাধীন রাজা দাউদ খাঁর পরিবারবর্গ বর্দ্ধমান নগরে ধৃত হয়। বর্দ্ধমান শের আফগানের জায়গীর ছিল। সাহাজাদা খুরম বিদ্রোহী হইয়া বর্দ্ধমান অধিকার করিয়াছিলেন। শোভাসিংহের বিদ্রোহের পর অরঙ্গজেবের আদেশে সাহাজাদা আজিমুস্‌সান বিদ্রোহ দমন ও পরে শান্তি স্থাপনের জন্ত বর্দ্ধমানে প্রাসাদ নির্মাণ করাইয়া তথায় ৪ বৎসর বাস করেন। সুফী বায়াজিদ নামক ফকীর বর্দ্ধমানে বাস করিতেছেন শুনিয়া তাঁহাকে আনিবার জন্ত তিনি স্বীয় পুত্র ফরোখশিয়ার ও করিম উদ্দীনকে প্রেরণ করেন। ফরোখশিয়ার স্বীয় অশ্ব হইতে অবতরণ করিয়া ফকীরের পাদ বন্দনা করিলে ফকীর আলীকর্দার করিলেন, “তুমি দিল্লীর সিংহাসন লাভ করিবে।” আজিমুস্‌সান বাদশাহী লাভের আকাঙ্ক্ষা নাই জানাইলে, ফকীর স্বীয় আলীকর্দার বাক্য প্রত্যাহার করিতে পারিবেন না বলিয়া অসামর্থ্য জ্ঞাপন করিলেন।

ফকীরের ভবিষ্যদ্বাণী যে সফল হইয়া ছিল, তাহা ইতিহাসের পাঠক জানেন। ফরোখশিয়ারের ব্যয়ে নিৰ্ম্মিত মস্জিদ ও ফকীরের সমাধি কালনা রোডের পার্শ্বে খাঁপুকুরের সন্নিকটে অবস্থিত।

বর্দ্ধমান নগরের ১ ক্রোশ পশ্চিমে নবাবের হাট নামক স্থানে মহারাজ তেজচন্দ্রের জননী মহারাণী বিষ্ণুকুমারী কর্তৃক কয়েকটি মন্দির ১৭৮৮ খৃঃ অব্দে স্থাপিত হয়। মন্দিরগুলি আয়ত-ক্ষেত্রাকারে অবস্থিত।

কালনার ১০৮ শিব-মন্দির বৃত্তাকারে দুই পংক্তিতে অবস্থিত। কালনার কীর্তিচন্দ্রের পরবর্ত্তী কয়েকজন মহারাজের “সমাজ” আছে। দাঁইহাটে কীর্তিচন্দ্রের ও পূর্ববর্ত্তী মহারাজ-দিগের “সমাজ” আছে।

শ্রীরাখালরাজ রায়।

# স্থান-পরিচয়

## কাঁটোয়া

কাঁটোয়া বর্ধমান জেলার মধ্যে একটা অতি প্রাচীন বন্দর। পাশ্চাত্য ঐতিহাসিক আরিয়ানের গ্রন্থে কাঁটাদীয়া বা কণ্টকদ্বীপের অপভ্রংশে ‘কাঁটাছুপা’ (Katadupa) নামে এই স্থান পরিচিত হইয়াছে। গঙ্গা ও অজয়-নদের সঙ্গমে অবস্থিত বলিয়া পূর্বকালে দূরদেশ হইতে সমুদ্রপোত বাণিজ্য-সম্ভার লইয়া এখানে আগমন করিত। যদিও এখানে এখনও জেলার মহকুমা থাকায় এই স্থান এককালে শ্রীহীন হয় নাই, কিন্তু পূর্বকালের তুলনায় প্রাচীন সমৃদ্ধির কিছুই নাই। পূর্বতন কীর্তিরাশির অধিকাংশই গঙ্গা ও অজয়ের গর্ভশায়ী। পূর্বে এই স্থান ‘কাঁটাদীয়া’ নামে রাঢ়ীয় ব্রাহ্মণের একটা প্রধান সমাজ বলিয়া গণ্য ছিল। মুসলমান-বিপ্লবে সেই সমাজ ভঙ্গ হয়। এই স্থানের সমৃদ্ধি ও অবস্থান লক্ষ্য করিয়া নদীয়া-বিজয়ের পরই মুসলমানেরা এখানে আসিয়া কেন্দ্র স্থাপন করেন। তজ্জন্ত ধর্মপ্রাণ ব্রাহ্মণাদি উচ্চ বর্ণের ব্যক্তিগণ এ স্থান পরিত্যাগ করিয়া অনেকে পূর্ববঙ্গ আশ্রয় করেন। মহাপ্রভু চৈতন্যদেবের অভ্যুদয়কালে এই স্থানে বহু সাধু-সন্ন্যাসী ও ভক্তগণের আশ্রম ছিল। মহাপ্রভু এই কাঁটোয়ার আসিয়া কেশব ভারতীর নিকট দীক্ষিত হন। তাহার স্মৃতি লইয়া বর্ধমান কাঁটোয়া সহরে ‘মহাপ্রভু গোরাক্ষের বাড়ী’ বলিয়া একটা বৃহৎ দেবালয় নির্মিত হইয়াছে। ( ১ চিত্র দ্রষ্টব্য ) এই মন্দিরটা বেণীদিনের প্রাচীন না হইলেও তন্মধ্যে অনেক প্রাচীন স্মৃতি এখনও বিদ্যমান। এই গোরাক্ষ-বাড়ীর মধ্যে প্রবেশ করিয়াই পশ্চিমদিকে মহাপ্রভুর মস্তকমুণ্ডনের স্থান। এখানে অনেক বৈষ্ণব ভক্ত আসিয়া মাথা মুড়াইয়া কেশ দিয়া যান। এই মুণ্ডন-স্থানের পূর্বদিকে মহাপ্রভুর কেশ-সমাধি ও গদাধর দাসের সমাধি রহিয়াছে। গদাধর দাস জাতিতে কাংহ, বাটা আঁড়িয়াদহ। তিনি চৌষষ্ঠি মোহন্তের মধ্যে একজন। ভক্তিরত্নাকরে তাঁহার পরিচয় আছে। তিনিই এখানকার গোরাক্ষমূর্তি প্রতিষ্ঠা করেন। গদাধর দাসের সমাধি ছাড়াইয়া বামদিকে ঘেরা প্রাচীর মধ্যে কেশব ভারতীর সাধনা ও সিদ্ধি-স্থান। তথায় মহাপ্রভুর দীক্ষার আগন, গুরু-শিষ্যের পদচিহ্ন ও তাহার সম্মুখে মধু নাপিতের সমাধি আছে। ( ২ চিত্র দ্রষ্টব্য ) দীক্ষা-স্থানের পশ্চিমে এখানকার গোরাক্ষ বিগ্রহের সেবাহিত বেণীমাধব ঠাকুরের সমাধি। তৎপরে বাড়ীর ভিতর ক্ষুদ্র প্রকোষ্ঠ মধ্যে গদাধর দাস-প্রতিষ্ঠিত মহাপ্রভুর মূর্তি। ( ৩ চিত্র দ্রষ্টব্য ) তাঁহার পার্শ্বে পরবর্তী কালে প্রতিষ্ঠিত নিত্যানন্দের মূর্তি আছেন। মহাপ্রভুর প্রাচীন মন্দির ভাঙ্গিয়া যাওয়ার গত ১২৮৮ সালে সেই প্রাচীন মন্দিরের সংস্কার হইয়াছে। ইহার সম্মুখে নাটমন্দির ও পার্শ্বে ভোগমন্দির। গদাধর দাস তাঁহার প্রিয় শিষ্য যছনন্দন ঠাকুরকে গোরাক্ষের সেবার ভার দিয়া যান। এই যছনন্দন ঠাকুরই প্রেমবিলাস, কর্ণানন্দ প্রভৃতি বৈষ্ণব-গ্রন্থরচয়িতা। যছনন্দন ঠাকুরের বংশধর রাঢ়ীয় জ্ঞেয় ব্রাহ্মণগণই এখানকার

সেবাহিত। ভেট দ্বারা মহাপ্রভুর সেবা চলে, কোন দেবোত্তর নাই। গৌরান্ধ-বাড়ী ছাড়াইয়া কিছু দূর গেলে গঙ্গা-অজয়-সঙ্গম। এই সঙ্গম ছাড়াইয়া কিছু দূর আসিয়া গৌরান্ধ-ঘাট, এখন সেই প্রাচীন স্থান গঙ্গা-গর্ভে। এই থানেই কেশব ভারতীর আশ্রম ছিল। এই স্থান ছাড়াইয়া প্রায় অর্ধক্রোশ দূরে মাধাই-তলা।

কাঁটোয়া সহর মধ্যে বড়-প্রভুর আখড়া, ফকখ্শিয়ারের মসজিদ ও গড়খাই,\* পলাশী যাইবার সময় ক্লাইব যেখানে শিবির করিয়াছিলেন, সেই স্থান এবং কেরি সাহেবের কুঠী—এই গুলি দেখিবার জিনিস।

### দাঁইহাট

কাঁটোয়া সহরের সাড়ে চারি মাইল দক্ষিণপূর্বে দাঁইহাট। এক সময় কাঁটোয়া হইতে দাঁইহাট পর্য্যন্ত একটা বৃহৎ সংলগ্ন সহর ছিল ও লক্ষাধিক লোকের বাস ছিল। অত্থাপি সেই প্রাচীন সমৃদ্ধির ক্ষীণ স্মৃতি বর্তমান দাঁইহাট হইতে কাঁটোয়া পর্য্যন্ত বিত্তমান। এক সময় যে এই স্থান মধ্যে কত হাট, কত মন্দির, কত ঘাট ছিল, অত্থাপি সেই সমুদায়ের ধ্বংসাবশেষ প্রাচীন গঙ্গাগর্ভের অদূরে কাঁটোয়া হইতে দাঁইহাট যাইবার রাস্তার ধারে পড়িয়া হিরাছে। এক সময় এই স্থানেই ইজ্রাণী পরগণার কেন্দ্র ছিল। তিন শত বর্ষ পূর্বে কবি কানীরাংম এই ইজ্রাণীকে লক্ষ্য করিয়া লিখিয়াছেন,—

“ইজ্রাণী নামেতে দেশ পূর্বাঙ্গের স্থিতি।

ষাদশ তীর্থেতে যথা বৈসে ভাগীরথী।”

এই ষাদশ তীর্থের মধ্যে অধিকাংশ কাঁটোয়া হইতে দাঁইহাট আসিবার রাস্তার ধারে অবস্থিত ছিল, এখন সেই তীর্থের ঘাট বিধ্বস্ত অবস্থায় পড়িয়া আছে, গঙ্গা তাহার এক মাইলেরও দূরে সরিয়া গিয়াছেন। কাঁটোয়া হইতে আসিবার সময় ঘোষহাটে ঘোষেশ্বর, পাতাই-হাটে পাতাই-চণ্ডী ও একাই-হাটে একাই-চণ্ডী প্রথমে নয়নগোচর হয়। ইজ্রাণী পরগণার রাজা ইজ্জেশ্বর গঙ্গাতটে যে সূবৃহৎ শিব-মন্দির নির্মাণ করিয়াছিলেন, মুসলমান-হস্তে তাহা বিধ্বস্ত হইয়াছে। যেখানে সেই শিব-মন্দির বা রাজবাটা ছিল, সেই স্থান আজও “রাজার ডাঙ্গা” নামে পরিচিত। তাহার নিকটে একটি মসজিদ রহিয়াছে। এই মসজিদের সম্মুখে ইজ্জেশ্বরের দ্বারের চৌকাটের মাথার প্রস্তরখণ্ড পড়িয়া আছে। এই স্মৃতিচিহ্ন কৃষ্ণবর্ণ প্রস্তর-খণ্ড দৈর্ঘ্যে ৭ ফুট ৮ ইঞ্চি ও প্রস্থে দেড় ফুট, ইহার মধ্য ভাগে এক দ্বিত্বজ গণেশ মূর্তি। (৪ চিত্র দ্রষ্টব্য) এই স্মন্দের ও বৃহৎ প্রস্তরখণ্ড দেখিলেই বুঝা যাইবে যে, ইজ্জেশ্বরের প্রস্তর-মন্দির কত বৃহৎ ও কিরূপ সন্দের ছিল! উক্ত মসজিদের ভিত্তি ও প্রাঙ্গণে এখনও পূর্বতন

\* গেজেটিয়ারে উক্ত গড় ও মসজিদ মূর্শিদকুলী খাঁর (ওরফে জাফর খাঁর) কীর্তি বলিয়া ধরা আছে (Burdwan District Gazetteer, 1910, p. 200) কিন্তু কাঁটোয়াবাসী ইহাকে ফকখ্শিয়ারের কীর্তি বলিয়াই জানে।

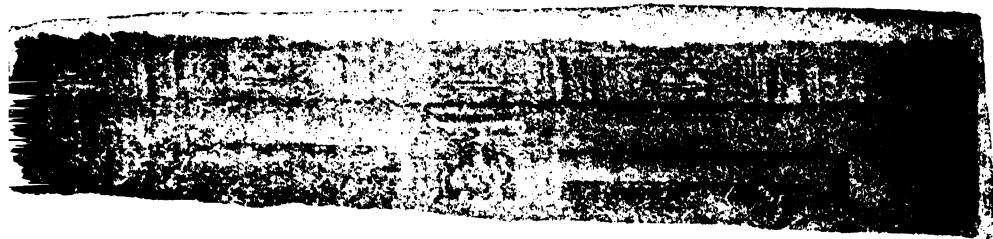
প্রাচীন মন্দিরের নিদর্শন-স্বরূপ কত কাটা-পাথর রহিয়াছে, তাহা দেখিলেই ইন্ডেশ্বরের অতীত গৌরবের কতকটা সাক্ষ্য পাওয়া যাইবে। ঐ স্থানের পার্শ্ব দিয়া যে ভাগীরথী বহিতেন—এখন তিনি প্রায় এক মাইলেরও বেশী দূরে সরিয়া গিয়াছেন। মস্জিদ হইতে ১ মাইল উত্তর-পশ্চিমে জনসাধারণে ‘ইন্ডেশ্বরের ঘাট’ দেখাইয়া থাকেন। এখানে প্রাচীন ইষ্টক-স্তূপ রহিয়াছে। আজও কেবল ইন্দ্রবাদশীর দিন ইন্ডেশ্বরের ঘাটে বহু যাত্রী স্নান করিতে আসেন। মস্জিদ, তাহার নিকটস্থ ‘রাজার ডাঙ্গা’ এবং ‘ইন্ডেশ্বরের ঘাট’ পুরাবিদগণের অহুসঙ্কেয় প্রাচীন স্থান।

ইন্ডেশ্বরের ঘাটের নিকট সিদ্ধেশ্বরী-তলার মধ্যে রামানন্দের পাট। (৫ চিত্র দ্রষ্টব্য) সিদ্ধেশ্বরীর মন্দিরের উত্তরে রামানন্দ সিদ্ধি লাভ করেন। এখানে তাহার পঞ্চমুণ্ডী আসন আছে। এই রামানন্দই “শ্রীমা দিগম্বরী রণমাঝে নাচো গো মা!” ইত্যাদি প্রসিদ্ধ গান-রচয়িতা। মন্দিরের পূর্ব-দক্ষিণ কোণে “কেশেগ’ড়ে”। এখানকার কেহ কেহ এই কেশেগ’ড়কে কাশীরাম দাসের স্মৃতি-জ্ঞাপক মনে করেন, কিন্তু কাশীরামের জন্মস্থান সিদ্ধি গ্রাম এই স্থান হইতে বহু দূর।

বর্তমান দাঁইহাটের উত্তরাংশে দেওয়ানগঞ্জ। পূর্বে এখানে বহুলোকের বসতি ও একটি বৃহৎ হাট ছিল। এখনও এখানে অনেক বড় বড় ভাঙ্গা বাড়ী পড়িয়া আছে। হাটও দাঁইহাট গ্রামের মধ্যে উঠিয়া গিয়াছে। গঙ্গাও এখান হইতে ১ মাইলের উপর সরিয়া গিয়াছেন, কিন্তু দেড়শত বৎসর পূর্বে এই দেওয়ানগঞ্জের হাটের পার্শ্ব দিয়া গঙ্গা বহিতেন এবং এই স্থানে বহুলোকের বাস ও যথেষ্ট জাঁকজমক ছিল। বিজয়রাম বিশারদের তীর্থমঙ্গল-গ্রন্থ হইতে তাহার বেশ পরিচয় পাইয়াছি। সে সময়ে এখানে ‘মাণিকচাঁদের ঘাট’ প্রসিদ্ধ ছিল।\* এখানকার স্থানীয় লোকের মুখে শুনা যায় যে, এখানে ‘পাতালঘর’ আছে। পূর্বে বড় বড় পাথরের মন্দির ছিল, তাহারই কতক অংশ লইয়া বর্তমান ‘বদরশার কবর’ প্রস্তুত হইয়াছে। এই দরগার সম্মুখ-দ্বারে প্রাচীন দেবমন্দিরের শিল্পনৈপুণ্যযুক্ত প্রস্তর বিজ্ঞমান, তাহা দেখিলেই প্রাচীন হিন্দু মন্দিরেরই নিদর্শন বলিয়া বোধ হয়। একটি বৃহৎ স্তূপের উপর বদরশার দরগা উঠিয়াছে। ইহার নিকট এখনও বহু পুরাতন কাটা-পাথর পড়িয়া আছে। ঐ দরগার সেবাহিত আমায় জানাইলেন যে, বর্ধমানরাজের দেওয়ান মাণিকচাঁদ বদরশাহ আউলিয়াকে এই স্থান দান করেন। স্মরণ্য যে সময়ে দেওয়ান মাণিকচাঁদ ছাড় দেন, তাহারও বহু পূর্ব হইতেই হিন্দুর এই দেবস্থান ধ্বংসাবশেষে পরিণত হইয়াছিল, সন্দেহ নাই। দেওয়ান মাণিকচাঁদ হইতেই ‘দেওয়ানগঞ্জ’ নাম হইয়াছে।

দাঁইহাটের পূর্ব গৌরবের শেষ চিহ্ন ভাস্করবংশ এখনও বিজ্ঞমান। ভাস্কর শিল্পনৈপুণ্যে এখানকার ভাস্করবংশ বহুদিন হইতে প্রসিদ্ধ। দাঁইহাটের পার্শ্বে জগদানন্দপুরে উত্তররাষ্ট্রীয়





৪। হিন্দুধর্মের দ্বারের মাপের অংশ।





ঘোষচৌধুরীবংশের প্রতিষ্ঠিত একটি বৃহৎ রাধাগোবিন্দের মন্দির আছে। কাশী, মুজাপুর প্রভৃতি স্থান হইতে নানা বর্ণের পাথর আনা হইয়া তদ্বারা এই সুন্দর মন্দিরটি নির্মিত হইয়াছে। একরূপ ভাস্কর্য্য ও শিল্পনৈপুণ্যযুক্ত চমৎকার বৈষ্ণব-মন্দির রাঢ়দেশে বিরল। ( ৬ চিত্র দ্রষ্টব্য ) কএকটি প্রাচীন নিদর্শন ব্যতীত দাঁইহাটের পাইকপাড়ার পার্শ্বে জঙ্গল শাহের গড়ের চিহ্ন এবং প্রাচীন গঙ্গা-গর্ভের অদূরে বর্ধমানরাজ্যের সমাজবাড়ী বিস্তারিত। ( ৭ চিত্র দ্রষ্টব্য ) বর্তমান বর্ধমান-রাজবংশের প্রতিষ্ঠাতা আবুরায় হইতে মহারাজ কীর্তিচন্দ্র পর্য্যন্ত বর্ধমানাধিপগণের ঐ সমাজ-বাড়ী মধ্যে অস্থিসমাধি আছে।

পূর্বে লিখিয়াছি যে, গঙ্গা দাঁইহাট হইতে সরিয়া গিয়াছিলেন, কিন্তু গত বর্ষ হইতে গঙ্গা-প্রবাহ ধীর মন্থর গতিতে আবার যেন পূর্ব গর্ভে ফিরিয়া আসিতেছেন।

### বিবেশ্বর ও কুলাই

কাঁটোয়া সহর হইতে ৫ ক্রোশ উত্তর-পশ্চিমে অজয়ের তীরে প্রাচীন কুলাই গ্রাম। কাঁটোয়া হইতে ২১০ ক্রোশ দূরে কুলাই বাইবার পথে বিবেশ্বর। তন্ত্রচূড়ামণি ও শিবচরিতে দেখা যায়—অট্টহাসে যে ফুল্লরা শক্তি আছেন, বিবেশ্বর বা বিবনাথ তাঁহারই ভৈরব। বিবেশ্বরের প্রাচীন মন্দির নষ্ট হওয়ায় বর্তমান মন্দির নির্মিত হইয়াছে। এখানে শিবরাত্র ও চড়ক-সংক্রান্তির সময় বহু জনতা হয়। এই বিবেশ্বর হইতে প্রায় আড়াই ক্রোশ দূরে কুলাই। প্রসিদ্ধ পদকর্তা মহাপ্রভুর পার্শ্বদ বাসুদেবঘোষ ঠাকুরের জন্মস্থান বলিয়া গোড়ীয় বৈষ্ণব সমাজে এই স্থান প্রসিদ্ধ। ঘোষঠাকুরের পিতামহ গোপাল ঘোষ ফতেসিংহ পরগণাস্থ রসোড়া হইতে এখানে আসিয়া বাস করেন। তাঁহার পুত্র বল্লভ ঘোষ বাইশটি করণ করিয়া উত্তর-রাঢ়ীয় কায়স্থ-সমাজে প্রসিদ্ধি লাভ করেন।

“রসোড়া ছাড়িয়া গোপাল কুলায়ে বসতি।

বাইশ বল্লভঘোষ নাম হইল খ্যাতি ॥” ( কুলপঞ্জী )

এই বল্লভঘোষের ১ পুত্র—১ম পক্ষে বাসুদেব, গোবিন্দ ও মাধব, ২য় পক্ষে দম্ভজারি, কংসারি ও মীনকেতন এবং ৩য় পক্ষে জগন্নাথ, দামোদর ও মুকুন্দ। ইহারা সকলেই মহাপ্রভুর একান্ত ভক্ত ছিলেন। প্রসিদ্ধ পদকর্তা বাসুদেব ঘোষ, মাধব ঘোষ ও গোবিন্দ ঘোষ চৈতন্যদেবের অমুবর্তী হইয়া বৈরাগ্য অবলম্বন করেন। এই গোবিন্দ ঘোষই অগ্রদূতের সুপ্রসিদ্ধ গোপীনাথ-বিগ্রাহের প্রতিষ্ঠাতা। অগ্রদূত-প্রসঙ্গে তাঁহার কিছু পরিচয় দেওয়া হইয়াছে। কংসারি ঘোষের সন্তানেরা অজাপি কুলাই গ্রামে বাস করিতেছেন। এই ঘোষবংশেই দিনাজপুরের মহারাজ সর্ গিরিজানাথ রায় বাহাদুর এবং রায় রাধাগোবিন্দ রায় সাহেব বাহাদুর জন্মলাভ করিয়াছেন।

কুলাই গ্রামে অজয়ের তীরে গৌরান্দের বিশ্রামস্থান ও উহার এক পোয়া উত্তরে গ্রামের মধ্যে বাসুদেব ঘোষঠাকুরের সাধনার স্থান এবং বাসুদেব, গোবিন্দ, মাধব প্রভৃতির বাসচিহ্ন

আছে। এখানে বাহুদেবঘোষ যে নিম্ববৃক্ষতলে বসিয়া সাধনা করিতেন, সেই নিম্ববৃক্ষ লইয়া গিয়াই মহাপ্রভুর বিগ্রহ মূর্তি প্রস্তুত হয়। কাহারও মতে সেই বিগ্রহ কাঁটোয়ার, কাহারও মতে ত্রীখণ্ডে বর্তমান।

### কেতুগ্রাম

( বহলাপুর )

কুলাই হইতে দেড় ক্রোশ দূরে কেতুগ্রাম। কেতুগ্রামের পটী বহলাপুরে বহলাদেবী একটা ক্ষুদ্র মন্দিরে অবস্থান করিতেছেন। কেহ কেহ বলেন, পূর্বে এই মূর্তি এই স্থান হইতে এক মাইল দূরে মরাঘাটে ছিলেন, পরে তাঁহাকে সেখান হইতে আনিয়া গ্রাম মধ্যে রাখা হয়, অল্প দিন হইল বর্তমান মন্দির নির্মিত হইয়াছে। আবার কেহ কেহ বলেন, বহলা এই গ্রাম মধ্যেই বরাবর ছিলেন, তাঁহারই দেবসেবার জন্ত বহলাপুর নির্দিষ্ট ছিল, তাঁহার নাম হইতেই কেতুগ্রামের পটী বহলাপুরের নামকরণ হইয়াছে। তন্ত্রচূড়ামণি ও শিবচরিতের মতেও এই স্থানের নাম 'বহলা' এবং এখানে ভগবতীর বামবাহু পতিত হওয়ায় এই স্থান মহাপীঠ মধ্যে ধরা হইয়াছে। বাস্তবিক বহলাদেবী এবং তাঁহার বর্তমান মন্দিরের পার্শ্বস্থ পুষ্করিণীর ঘাটে যে সকল পুরাতন কাটা-পাথর পড়িয়া আছে, তাহা দেখিলেই এই স্থান যে বহুদিনের পুরাতন, তাহাতে আর সন্দেহ থাকে না। বহলায় পুরোহিত মহাশয়ের নিকট শুনা গেল, এই গ্রামের পশ্চিমে ভূপাল-রাজার পাথরের দালান ছিল, বহলায় পুষ্করিণীর ঘাটে যে সকল কাটা-পাথর পাওয়া যায়, তাহা উক্ত দালানের ধ্বংসাবশেষ হইতে আনা হইয়াছে।

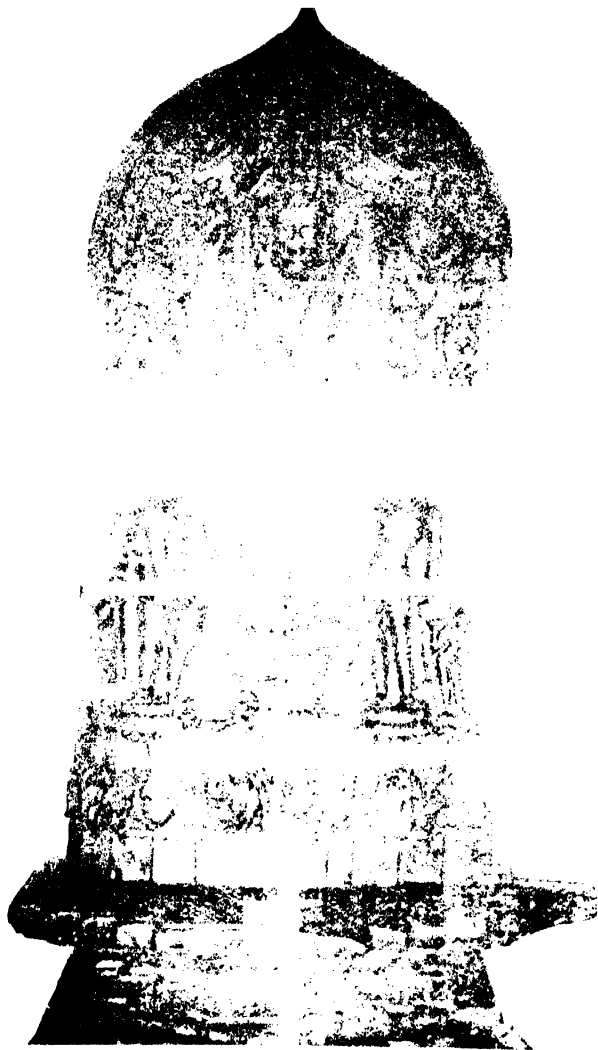
এখানে প্রবাদ আছে যে, কেতুগ্রামে চন্দ্রকেতু রাজা রাজত্ব করিতেন, এই চন্দ্রকেতু হইতেই কেতুগ্রাম নামের উৎপত্তি। চন্দ্রকেতুর রাজপ্রাসাদের নিকট এক পুষ্করিণীর সহিত অপর এক পুষ্করিণীর মধ্যে যাতায়াতের সুড়ঙ্গ ছিল। রাজবাটী পাথরের ছিল। তাঁহার সময়ে এখানে বিস্তর অট্টালিকা ও পাকা রাস্তা ছিল। এখনও এ অঞ্চলে সর্বত্র মূর্তিকা মধ্যে পুরাতন ইট পাওয়া যায়। বিশেষতঃ বর্তমান কেতুগ্রাম থানার নিকট পুরাতন ভাঙ্গা ইটের চিহ্ন আছে এবং তাঁহার চারিদিক খনন করিলেই বহু পুরাতন ইট বাহির হয়।

বহলাদেবীর (বহলাকীর) পরিমাণ উচ্চতার ৭০ হাত, কালপাথরে গড়া, অতি সুন্দর মূর্তি— দেখিলে নয়ন-মন মুগ্ধ হয়। দেবীর ডান পার্শ্বে গণেশ ও বাম পার্শ্বে শক্তিধর। মূল মূর্তি সর্বদাই কাপড়ে ঢাকা থাকেন। বহু অহুরোধের পর মূল মূর্তি দেখিবার সুযোগ ঘটিলেও ছবি তুলিবার সময় পুরোহিত মহাশয় এককালে কাপড় সরাইতে রাজী হইলেন না। ( ৮ চিত্র দ্রষ্টব্য ) এই অপূর্ণ মূর্তির ধ্যান—

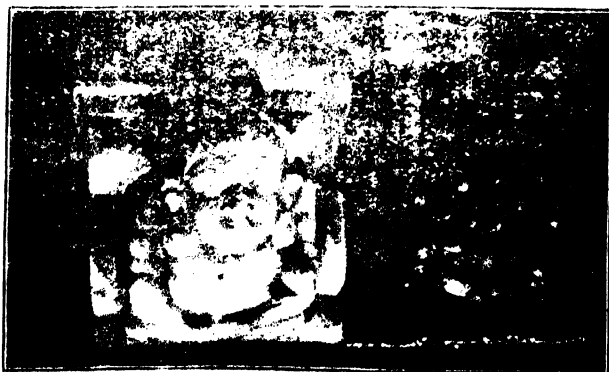
“ধ্যয়েচ্ছীবহলাং নগেন্দ্রতনয়াং পদ্মাসনস্থং শুভাম্।

দোভিঃ কঙ্কতিকঃ বরাভয়যুতাং (ত্রিনয়নাং) বামে স্বপুত্রাধিতাম্ ॥

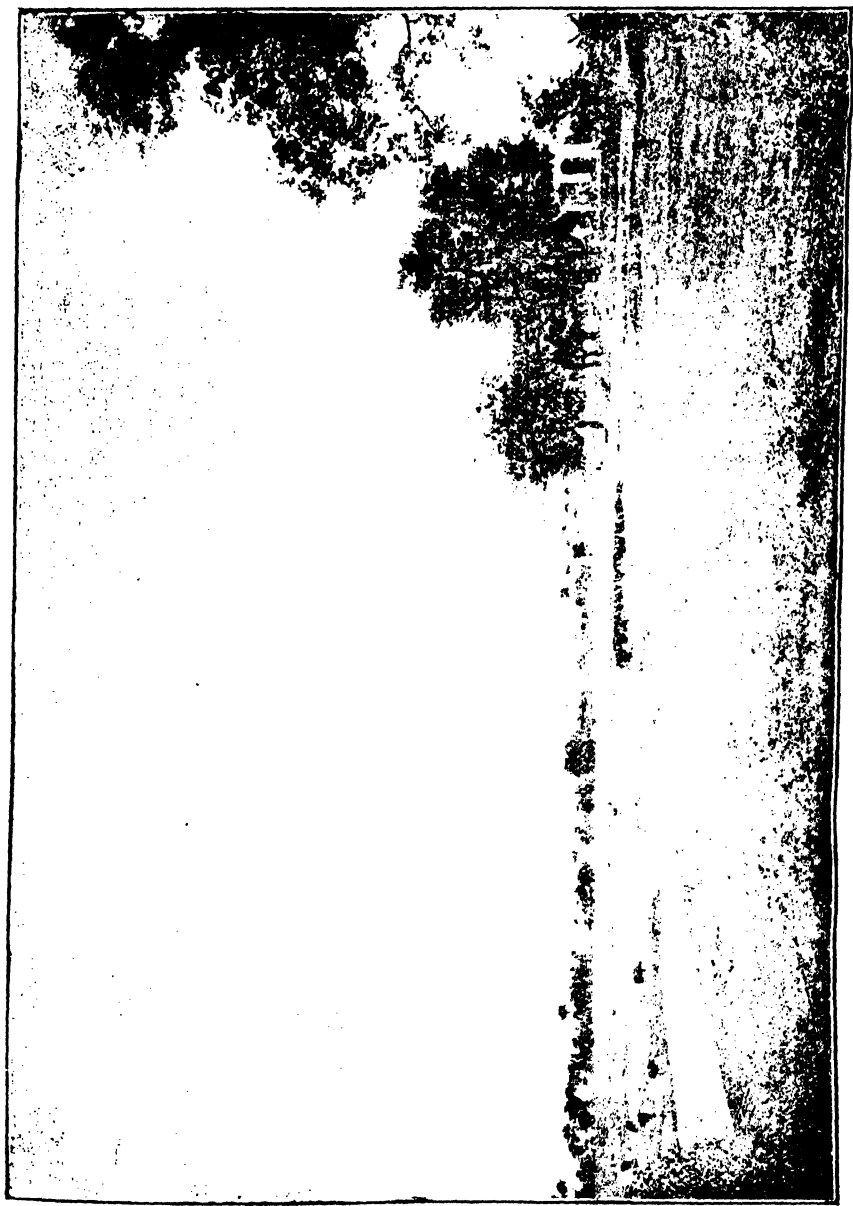
\* \* \*  
গৌরাক্ষীঃ শিৱহারকঙ্কনমিতাং চিত্র্যাং সুখাং কামদাম্ ॥”



৮। কেতুগ্রামের বড়লাক্ষী।







২। কেতুগ্রামের পার্শ্ব মরাঘাট—বহুদাপীঠস্থান।





অর্থ—হিমালয়স্থতা পদ্মাসনস্থিতা মঙ্গলা ত্রীবহলাকে ধ্যান করিবে। ( তাঁহার চারি হাতের মধ্যে এক হাতে ) কাঁকুই, ( অপর দুই হাতে ) বর ও অভয়, বাম পার্শ্বে নিজ পুত্র। গোরাক্ষী, মণিহার দ্বারা নমিত কর্তৃ, আনন্দময়ী, কামদাকে চিন্তা করিবে।

এই ধ্যানের মাত্র তিনটি চরণ পাওয়া যাইতেছে। ধ্যানে তিনটি হস্তের বর্ণনা আছে, বাকি চতুর্থ হস্তের কোন কথা নাই। কিন্তু মূর্তির চতুর্থ হস্তে দর্পণ আছে। ধ্যানে আছে, ‘বামে স্বপুত্রা যতাম্’। কিন্তু পূর্বেই লিখিয়াছি যে, মূর্তির এক পার্শ্বে কার্তিকের ও এক পার্শ্বে গণেশ আছেন। ধ্যানের অপ্রাপ্ত চরণটি পাওয়া গেলে এই সকল গোল মিটিয়া যাইবে বলিয়া বোধ হয়।

পুরোহিত মহাশয় উক্ত অসম্পূর্ণ-ধ্যানেই দেবীর পূজা করিয়া থাকেন। স্থানীয় লোকেরা ত্রীখণ্ডের ভূতনাথকে বহলাক্ষীর ভৈরব বলিয়া মনে করেন। কিন্তু তন্ত্রচূড়ামণি ও শিবরচিত উভয় গ্রন্থের মতেই বহলাক্ষীর ভৈরবের নাম ভীরুক।

( মরাঘাট )

স্থানীয় আধুনিক লোকের বিশ্বাস, এখানকার বহলাক্ষী ও অট্টহাসের ফুল্লরা এই উভয় লইয়া যুগ্মপীঠ। বাস্তবিক তাহা নহে। বাঁহাকে তাঁহারা এখন বহলাক্ষী বলিতেছেন, তাঁহার প্রকৃত নাম বহলা, উক্ত ধ্যানেই প্রকাশ। বহলা ও বহলাক্ষী দুই ভিন্ন দেবীমূর্তি। শিবচরিতে বহলা ও বহলাক্ষী দুইটি বিভিন্ন পীঠশক্তি বলিয়া ধরা হইয়াছে। শিবচরিত-মতে যেখানে ভগবতীর ডান কুহুই পড়িয়াছিল, সেই স্থানের নাম রণখণ্ড, সেখানকার শক্তির নাম বহলাক্ষী ও ভৈরবের নাম মহাকাল। আর যেখানে ভগবতীর বামবাহ পড়িয়াছিল সেই স্থানের নাম বহলা, শক্তির নামও বহলা, ভৈরবের নাম ভীরুক। বহলা ও বহলাক্ষী উভয় লইয়াই যুগ্মপীঠ। শিবচরিতে যে স্থান ‘রণখণ্ড’ নামে উক্ত হইয়াছে, সেই স্থানই এখন মরাঘাট নামে পরিচিত। ( ৯ চিত্র দ্রষ্টব্য ) পুরোক্ত বহলা দেবীর মন্দির হইতে এক মাইল মধ্যে এখানে বহলাক্ষী ছিলেন, এখন সেই মূর্তির সন্ধান পাওয়া যায় না। তবে শক্তির ভৈরব মহাকাল এখানে নূতন গৃহে বিস্ত্রমান। এই মরাঘাটে উত্তরবাহিনী ‘কাঁদড়’ আছে, ব্রহ্মখণ্ডে এই ক্ষুদ্র শ্রোতস্বতীই ‘বকুলা’ বা ‘বহলা’ নামে কীর্তিত হইয়াছে। অত্য়াপি এই মহাপ্রশানে বহু সাধু-সন্ন্যাসী আগমন করিয়া থাকেন।

অট্টহাস

পুরোক্ত মরাঘাট হইতে ১ মাইল দূরে অট্টহাস। এই মহাপীঠ অতি প্রাচীন। কুজিকা-তন্ত্রের মতে, এই পীঠে চামুণ্ডা ও মহানন্দা দেবী অবস্থান করিতেছেন। তন্ত্রচূড়ামণি ও শিবচরিত-মতে এখানে ভগবতীর ওষ্ঠাংশ পতিত হয়, এখানকার শক্তি ফুল্লরা ও ভৈরব বিশেষ বা বিষনাথ। অত্য়াপি অট্টহাস মহাজাগ্রৎ মহাপীঠ বলিয়া পরিচিত। এই স্থানের পূর্ব সমুদ্রের কিছুই নাই। ভগবতীর মূর্তিও নাই। মুসলমান-বিপ্লবে সমস্তই নষ্ট হইয়াছে।

মূলপীঠস্থানে কিছুদিন পূর্বে একটি ক্ষুদ্র কুঠরী ছিল, অন্নদিন হইল তাহারই উপর খেড়ুরার জমিদার দেবীদাস চক্রবর্তী মহাশয় একটি পাকাঘর ( ১০খ চিত্র দ্রষ্টব্য ) ও রান্নাঘর প্রস্তুত করাইয়া দিয়াছেন। ইহার অদূরে একটি উচ্চ স্তূপ রহিয়াছে, স্থানীয় লোকেরা এখানে পঞ্চমুণ্ডীর আসন দেখাইয়া থাকেন। কিন্তু এই স্তূপটি এখানকার পুরাকীর্তির ধ্বংসাবশেষ বলিয়া মনে হয়। ইহার উপর ও চারিপাশে বহু পাতলা ও ভাঙ্গা পুরাতন ইট পাওয়া যায়। এই স্তূপের নিকট শিবানন্দের সিদ্ধিস্থান ও রটন্তীর ভগ্ন মন্দির আছে।

এই পীঠে প্রত্যহই শিবাবলি হয়। দেবীর পূজার পর ভোগ লইয়া ডাকিলেই দলে দলে শিবা আসে। শনি ও মঙ্গলবারে এখানে বহু লোকে পূজা দিতে আসেন। দেবীর রূপায় অনেকেরই অতীষ্ট সিদ্ধি হইয়াছে, শুনা যায়। পীঠের পশ্চিম ধারে উত্তরবাহিনী ‘কাঁদড়’ বা স্রোতস্বতী আছে।

এখানকার পীঠদেবী ফুল্লরার জয়দুর্গার ধ্যানে পূজা হয়। যথা—

“কালাত্রাভাং কটাক্ষররিকুলভয়দাং মৌলিবন্ধেন্দুরেখাং

শঙ্খং চক্রং রূপাং ত্রিশিখমপি কটৈরকবহন্তীং ত্রিনেত্রাম্।

সিংহস্ফাধিক্রুতাং জিভুবনমখিলং তেজসা পুরয়ন্তীং

ধ্যায়েন্দুর্গাং জয়াখ্যাং ত্রিদশপরিবৃতাং সেবিতাং সিদ্ধিকামৈঃ ॥”

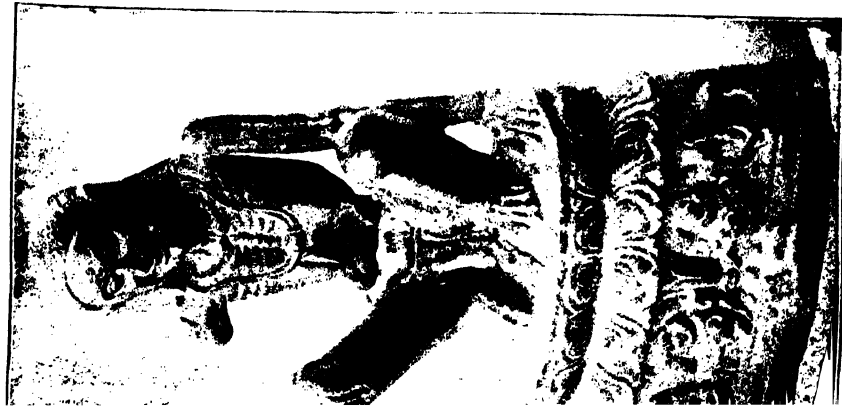
কিন্তু কুজিকাতন্ত্র-বর্ণিত চামুণ্ডা বা মহানন্দার সহিত এই ধ্যানের কোন সম্বন্ধ নাই।

দেবালয়ের বামপার্শ্বে একটি অতি পুরাতন পুষ্করিণী আছে। এই পুষ্করিণী হইতে একটি ভগ্ন দেবী-মূর্তি পাওয়া গিয়াছে। (১০ক চিত্র দ্রষ্টব্য) মূর্তিটা ভাঙ্গা হইলেও এমন স্থানর ও অপূর্ণ শিল্পনৈপুণ্যযুক্ত দেবীমূর্তি আমরা বড় একটা দেখি নাই। রাঢ়ে—বর্ধমান-জেলায় ভাস্করশিল্পের কতদূর উন্নতি হইয়াছিল, এই ক্ষুদ্র মূর্তিটা তাহার অতীত সাক্ষীর সামান্য নিদর্শন। ইহা কোন্ দেবীর মূর্তি তাহা এখনও তন্ত্রশাস্ত্র খুঁজিয়া বাহির করিবার সুযোগ ঘটে নাই। দেবীর পাদদেশে একটি গর্দভের আকৃতি থাকায় কেহ কেহ ইহাকে রাসভঙ্গা শীতলা মূর্তি বলিয়া মনে করেন। কিন্তু শীতলার ধ্যানের সহিত অপর কোন অংশে এই দেবীর মূর্তির মিল নাই। দেবীর পাদদেশে যে অস্পষ্ট মূর্তি আছে, তাহা শিবরূপে রূপ হইতে পারে। কবিকঙ্কণের চণ্ডীতে ভগবতীর যে জরতীব্যের উল্লেখ আছে, ঐ মূর্তি যেন সেই ভাবের চণ্ডীদেবী বলিয়া মনে হয়। কুজিকাতন্ত্রে যে চামুণ্ডা বা মহানন্দার উল্লেখ আছে—এই স্থাপ্রাচীন মূর্তিটা তাহার অন্ততর হইতে পারে।

অট্টহাসের সেবার জন্ত বর্ধমানরাজ হইতে ১০ বিঘা বাগান ও ২০ বিঘা চাষের জমি দেওয়া আছে।

### অগ্রদ্বীপ

অগ্রদ্বীপ কাঁটোয়া মহকুমার অন্তর্গত ভাগীরথীতীরস্থ একটি প্রাচীন গওগ্রাম ও বর্ধমান জেলার মধ্যে একটি প্রধান তীর্থ বলিয়া পরিগণিত। পূর্বতন অগ্রদ্বীপ বর্তমান অগ্রদ্বীপের



ক। অট্টহাসের চামুণ্ডা বা মহানন্দ।

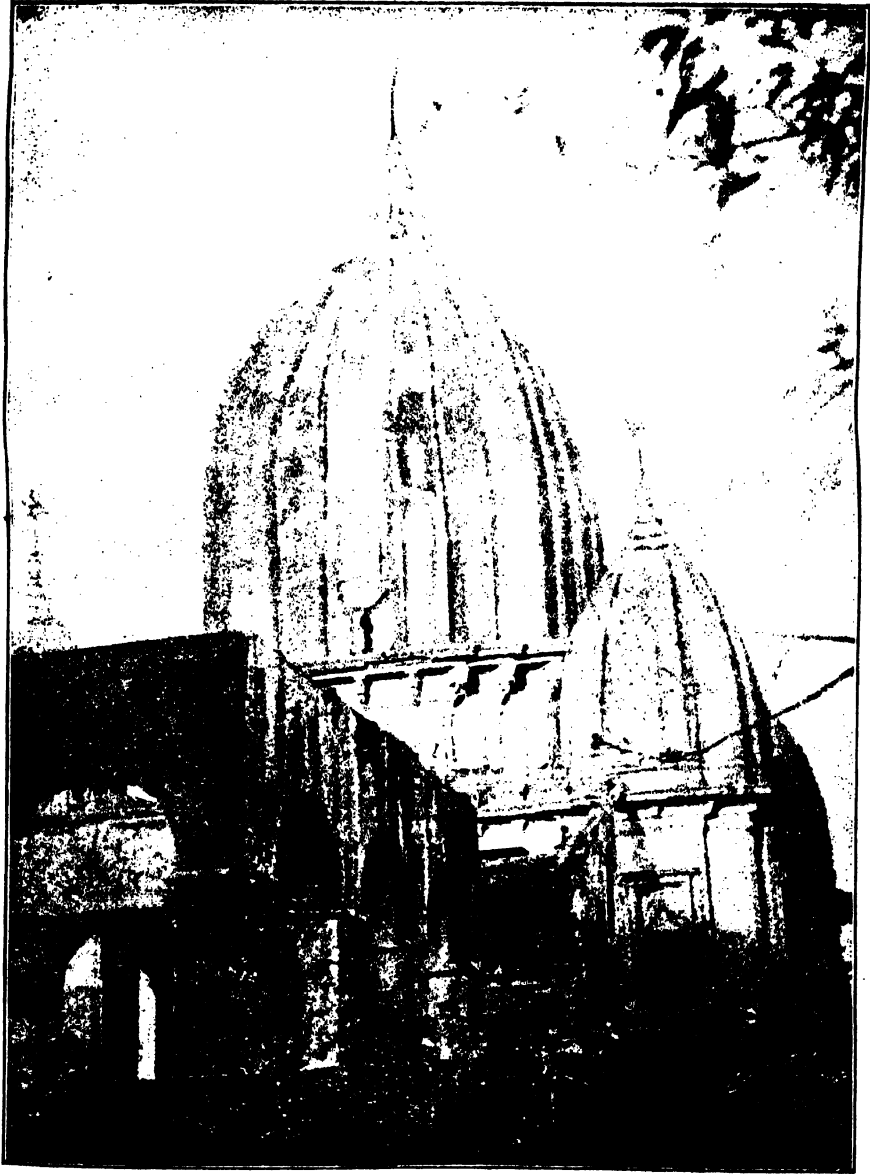


১২। দেবগ্রাম—কুলই-চণ্ডী (প্রাচীন মঞ্জুচী)



১৩। দেবগ্রাম—দেবকুণ্ড-হইতে প্রাপ্ত বামুদেব





৩। জগদানন্দপুর—রাধাগোবিন্দের শ্রীমন্ত-মন্দির।



প্রায় অর্ধ শ্রেণি উত্তরে ছিল, গজার গতি-পরিবর্তনের সহিত গ্রামও ক্রমে সরিয়া আসিয়াছে। মহাপ্রভুর অভ্যাসের পূর্বে হইতেই অগ্রদ্বীপ সুপ্রাচীন তীর্থ বলিয়া গণ্য। দ্বিখিজনপ্রকাশে লিখিত আছে, বারাগনীতে গজান্নান করিলে ঘেরূপ ফল হয়, বারুণীর দিন অগ্রদ্বীপে গজান্নান করিলে সেইরূপ ফল হয়। এখানকার ফল মাহাত্ম্যের জন্ত রাজা বিক্রমাদিত্য এখানে গজান্নান করিতে আসিতেন। আজও বারুণী উপলক্ষে এখানে ১৫ দিনব্যাপী বড় মেলা হয়, তাহাতে প্রায় লক্ষ লোকের সমাগম হইয়া থাকে।

অধুনা গোপীনাথ-বিগ্রহের জন্তই এই স্থান প্রসিদ্ধ। কুলাই গ্রামের বিবরণ-প্রসঙ্গে লিখিয়াছি যে, উত্তররাষ্ট্রীয় কাম্বূ-ঘোষবংশে বামুদেব, গোবিন্দ ও মাধব প্রভৃতি নয় ভাই জন্মগ্রহণ করেন। কাশীপুর বিষ্ণুতলায় সিংহ-বংশে গোবিন্দঘোষের বিবাহ হয়। পত্নীর মৃত্যুর পর সন্তানাদি না থাকায় তাঁহার সংসার-বৈরাগ্য উপস্থিত হয়। তিনি অগ্রদ্বীপের নিকট গঙ্গাতীরে আসিয়া বাস করেন। এক দিবস মহাপ্রভু শ্রীচৈতন্তদেব ভক্তমণ্ডলী-পরিবৃত হইয়া ভাগীরথী-সলিলে অবগাহন করিতেছেন, এমন সময়ে গোবিন্দ তথায় উপস্থিত হইলেন। তিনি নবীন সন্ন্যাসীর তেজোময় অপূর্ণ মুখশ্রী দেখিয়া ভক্তিরসে আগ্রস্ত হইলেন, মহাপ্রভুর চরণে পড়িয়া কাদিতে কাদিতে কহিলেন, “প্রভো! আমি সংসার চাই না, ধন মান ঐশ্বর্য চাই না, আত্মীয় স্বজন চাই না, কেবল তোমার ঐ চরণকমল সেবা করিতে চাই।”

এই কথা শুনিয়া গৌরানন্দেব গোবিন্দকে সংসারের মানা প্রলোভন দেখাইয়া তাঁহাকে সংসারে আকৃষ্ট করিতে চেষ্টা করিলেন। কিন্তু গোবিন্দ কিছুতেই বিচলিত হইবার লোক নহেন। তিনি বলিলেন, “ধন মান ঐশ্বর্য সমস্ত দূর হউক, উহার আশা আমাকে আর আলাহিতে পারিবে না। এক্ষণে অমুগ্রহ করিয়া শ্রীচরণে স্থান দিন।” এই বলিয়া তিনি চৈতন্তের পা জড়াইয়া ধরিলেন। মহাপ্রভু শ্রীচৈতন্তও গোবিন্দকে প্রকৃত ভক্ত জানিতে পারিয়া তাঁহাকে আলিঙ্গন করিলেন এবং কহিলেন, “যদি নিকাম ব্রত পালন করিতে পার, তাহা হইলে আমার সহিত থাকিতে পাইবে।” গোবিন্দ ইহা শুনিয়া মহানন্দে চৈতন্তের পদধূলি গ্রহণ করিলেন এবং নিকাম ব্রত পালনে সন্মত হইলেন। পরে কিছুদিন তিনি মহাপ্রভুর সহিত মহানন্দে কাটাইলেন।

একদিন মহাপ্রভু আহায়াস্তে মুখশুদ্ধি না পাইয়া ভক্তগণের দিকে চাহিয়া বলিলেন, “আজ আর মুখশুদ্ধি হইল না।” শিষ্যগণ নীরব রহিলেন। গোবিন্দ অমনি কৃতাজলিপুটে প্রভুর সম্মুখে বাইয়া কহিলেন, “প্রভো! আমার নিকট একটা হরীতকী আছে; যদি অমুঘ্রতি করেন, তাহা হইলে আপনার সেবার জন্ত অর্পণ করি।” এই কথা শ্রীচৈতন্ত হাসিয়া উঠিলেন। তিনি কহিলেন, “গোবিন্দ! তোমার ভক্তির সামগ্রী আমি আল্লাদের সহিত গ্রহণ করিলাম। কিন্তু আজ হইতে তুমি আমার সদ পরিভ্যাগ কর।” গোবিন্দের মন্তকে যেন অকস্মাৎ বজ্রাঘাত হইল। তিনি কাদিতে কাদিতে বলিলেন, “দেব! দাস এমন কি অপরাধ করিয়াছে, বাহার জন্ত এ কঠোর আদেশ করিলেন?”

চৈতন্তদেব কহিলেন, “গোবিন্দ ! তুমি যথার্থ ভক্ত ও হরিপূজার অধিকারী। কিন্তু নিষ্কাম ব্রত পালনে উপযুক্ত নও, এখনও তোমার বিষয়-বাসনা দূর হয় নাই, এখনও তোমার সঞ্চয়-স্পৃহা আছে। তাই বলিতেছি, গৃহে ফিরিয়া যাও, হরির আরাধনা করিও, তাহাতেই মুক্তি হইবে।” “আমি কিছু চাই না, সর্বস্ব জলাঞ্জলি দিয়াছি, আর সংসারে ফিরিব না”—দীর্ঘ নিশ্বাস ফেলিয়া সজল নয়নে গোবিন্দ এই কএকটি কথা বলিলেন।

চৈতন্তদেব ভক্তশ্রেষ্ঠ গোবিন্দকে আলিঙ্গন করিয়া কহিলেন, “গোবিন্দ ! তুমি যথার্থই সর্বস্ব পরিত্যাগ করিয়াছ, কিন্তু এখনও তোমার সম্মুখে বিষম কষ্টকর রহিয়াছে। আজ একটা হরীতকী সঞ্চয় করিয়াছ, কাল আবার আর একটা সঞ্চয়ের ইচ্ছা হইবে, পরশ্ব আর একটা। এইরূপ কামনাই নিষ্কাম ব্রত-পালনের ঘোর অন্তরায় জানিবে। সেই জন্ত বলিতেছি, তুমি গৃহে ফিরিয়া যাও। যেদিন তোমার জীবনে কোন অলৌকিক ঘটনা ঘটিবে, সেই দিন আবার আমার দর্শন পাইবে। যদি কোন অলৌকিক দ্রব্য পাও, যত্নসহকারে রাখিয়া দিও। তোমার আশা পূর্ণ হইবে।” মহাপ্রভু এই প্রকারে গোবিন্দকে পরিত্যাগ করিলেন। গোবিন্দ অগ্রহীণে আসিয়া “আবার কবে প্রভুর দর্শন পাইব”—এই আশায় নির্ভর করিয়া রহিলেন।

এইরূপে বহুদিন গত হইল। শুভ মধুমাস আসিল। এক দিন ভক্তপ্রবর গোবিন্দ জাহ্নবীসলিলে আবক্ষ নিমগ্ন হইয়া ধ্যানে নিরত রহিয়াছেন, এমন সময়ে কি একটা জিনিস আসিয়া তিনবার তাঁহার পৃষ্ঠদেশ স্পর্শ করিল। তিনি চাহিয়া দেখেন, শবদাহের এক খণ্ড ক্ষুদ্র কাষ্ঠ। তিনি সেই কাষ্ঠখানি তীরে তুলিয়া রাখিলেন। কিন্তু তুলিবার সময় বুঝিলেন যে, ঐ কাষ্ঠখানি স্বাভাবিক গুরুত্ব অপেক্ষা শতগুণ ভারী। একি হইল ! বিস্ময়ে গোবিন্দের মনে এক অপূর্ণ ভাবের সঞ্চার হইল। তিনি কুটীরে ফিরিয়া আসিলেন, কিন্তু মনের সেই অপাখিব ভাব কিছুতেই দূর হইল না—এই চিন্তায় সমস্ত দিন অতিবাহিত হইল। রাত্রিকালে স্বপ্ন দেখিলেন, শম্ভুচক্রগদাধর যেন তাঁহাকে বলিতেছেন, “গোবিন্দ ! তুল না, তুল না, সেই কাষ্ঠখানি তুলিয়া আনিয়া গৃহে রাখ। মহাপ্রভু আসিতেছেন, আসিলে তাঁহাকে দিও।”

গোবিন্দের নিদ্রা ভাঙ্গিল, দেখিলেন চতুর্দিকে ঘোর অন্ধকার। তিনি সেই নিবিড় অন্ধকারে যেন কোন কুহকের বলে আকৃষ্ট হইয়া গগ্নাতারে আসিলেন, এখানে আসিয়া দেখিলেন, সেই কাষ্ঠখানি যথাহানে পড়িয়া আছে। গোবিন্দ অতি যত্নে কাষ্ঠখানি স্বন্ধে লইয়া ধীরে ধীরে কুটীরে আনিয়া রাখিলেন। সে রাত্রি আর তাঁহার চক্ষে নিদ্রা আসিল না। ক্রমে প্রভাত হইল। গোবিন্দ অন্ধণের আলোকে দেখিতে পাইলেন, সেখানি শবদাহের কাষ্ঠ নয়—এক খানি সমুজ্জ্বল কৃষ্ণ-প্রস্তর। গোবিন্দ চমকিয়া উঠিলেন। চৈতন্তদেবের কথাগুলি তাঁহার স্মরণ হইল।

বেলা দ্বিপ্রহর সময়ে গোবিন্দ গ্রাম-মধ্যে ভিক্ষা করিতে বহির্গত হইলেন। ভিক্ষাস্তে কুটীরে ফিরিয়া আসিয়া দেখেন, কুটীর-দ্বারে চৈতন্তদেব। ভক্তপ্রধান গোবিন্দ চৈতন্তদেবকে





১১। অগ্রদ্বীপের গোপীনাথ ।



দেখিয়া পুলকে পুরিত হইয়া আনন্দাশ্রু বিসর্জন করিতে লাগিলেন। গোবিন্দের ভক্তিদর্শনে চৈতন্তেরও প্রেমাশ্রু বিগলিত হইতে লাগিল। তিনি গোবিন্দকে আলিঙ্গন করিয়া কহিলেন, “যাহা বলিয়াছিলাম, তাহার কিছু হইয়াছে?” গোবিন্দ সকল কথাই ব্যক্ত করিলেন। তখন চৈতন্তদেব বলিলেন, “গোবিন্দ! তোমার আর কোন চিন্তা নাই। ভগবান্ তোমার মঙ্গলের জন্য ঐ শিলা পাঠাইয়াছেন। কল্যাণ এক ভাস্কর আসিয়া ঐ শিলা হইতে ত্রীকৃষ্ণ-বিগ্রহ নির্মাণ করিবে। সেই বিগ্রহ আমি প্রতিষ্ঠা করিব ও তুমি তাঁহার সেবাইত হইবে।”

পর দিন যথাকালে এক অজ্ঞাতকুলশীল অপরিচিত ভাস্কর আসিয়া মূর্তি নির্মাণ করিয়া সকলের অসাক্ষাতে চলিয়া গেল। সকলেই দেখিলেন—নবহুর্দাদলশ্রাম বহুমু কৃষ্ণবিগ্রহ প্রস্তুত হইয়াছে। চৈতন্তদেব তাঁহার প্রতিষ্ঠা করিলেন এবং গোবিন্দ ঘোষ তাঁহার পূজক নিযুক্ত হইলেন। ঐ কৃষ্ণবিগ্রহের নামই গোপীনাথ। (১১ চিত্র দ্রষ্টব্য) গোবিন্দ ঘোষই পরে ‘ঘোষ-ঠাকুর’ নামে খ্যাত হইয়াছিলেন।

গোপীনাথ বিগ্রহ-প্রতিষ্ঠার পর ঘোষ-ঠাকুর বহু দিন জীবিত ছিলেন। ঐ সময়ে তিনি বহুসংখ্যক শিষ্য ও বিস্তর দেবোত্তর সম্পত্তি পাইয়াছিলেন। মৃত্যুর কয়েক দশ পূর্বে তিনি শিষ্যদিগকে বলিয়াছিলেন, “আমি চলিলাম, আজ আমার অন্তিমকাল উপস্থিত। তোমরা যথারীতি প্রভুর সেবা করিও। মহাপ্রভুর আজ্ঞা—আমার প্রাণ বাহির হইলে যথাসময়ে গোপীনাথদেব যেন আমার শ্রাদ্ধাদি সম্পন্ন করেন। আমার দেহ দাহ করিও না, গ্রামের এক পার্শ্বে সমাধি দিও।” এই বলিয়া ভক্তবর গোবিন্দ ইহলোক পরিত্যাগ করেন। প্রবাদ এইরূপ, সেই দিন গোপীনাথের চক্ষেও বিন্দু বিন্দু জল দেখা দিয়াছিল। চৈতন্যমাসে কৃষ্ণা একাদশীতে গোপীনাথ শ্রাদ্ধীয় বাস ও কুশাস্তুরী পরিয়া সেবকের পূজরূপে শ্রাদ্ধ করিলেন। এখনও প্রতি বৎসর ঐ দিনে গোপীনাথ কর্তৃক ঘোষ-ঠাকুরের শ্রাদ্ধ-ক্রিয়া সম্পন্ন হইয়া থাকে।

গোপীনাথ দর্শন করিবার জন্য বহু দূরদেশ হইতে ভক্ত বৈষ্ণবগণ এখানে আগমন করিতেন। তাহাতে যথেষ্ট আয় হইত। ঘোষ-ঠাকুরের ভ্রাতৃবংশধরগণ আসিয়া সেবা চালাইতেন। ক্রমে তাঁহাদের প্রভাব রাঢ় ছাড়িয়া পূর্ববঙ্গে পহুছিল। পূর্ববঙ্গের বহু সম্ভ্রান্ত ব্যক্তি তাঁহাদের কাহারও কাহারও শিষ্যত্ব গ্রহণ করিলেন, তাঁহারাও শিষ্যসম্পত্তি রক্ষার জন্য অনেকে পূর্ববঙ্গ আশ্রয় করিলেন। এই সঙ্গে তাঁহাদের হস্তে গোপীনাথ-বিগ্রহ লইয়া বাইবার আশা বলবতী হইল। কিন্তু তাঁহাদের যে সকল সন্নিকট ছিলেন, তাঁহারা গোপীনাথকে ছাড়িতে সম্মত হইলেন না। পূর্ববঙ্গগামী ঘোষবংশীয়গণ একদিন গোপনে গোপীনাথকে লইয়া চলিলেন, জ্ঞাতিগণ সংবাদ পাইয়া পথ আটকাইলেন, কিন্তু তাঁহাদের সঙ্গে বেশী লোকজন থাকার জ্ঞাতিগণ ফিরিয়া আসিলেন এবং তৎকালের পাটুলীর উত্তররাঢ়ীয় কায়স্থরাজের নিকট বিগ্রহ উদ্ধার করিয়া দিবার দৃষ্টান্ত অল্পবোধ করিলেন। পাটুলীর রাজারা তৎক্ষণাৎ একদল সৈন্য পাঠাইয়া কুড়িয়ার নিকট

হইতে গোপীনাথকে উদ্ধার করিয়া আনিলেন এবং পাটুলীর রাজবাটিতেই কিছুকাল রাখিয়া দিলেন। এইরূপে গোপীনাথ ঘোষবংশের হাতছাড়া হইলেন। পাটুলীর রাজা অগ্রবীপ ও নিকটবর্তী জমিদারী গোপীনাথের সেবার জন্ত অর্পণ করেন এবং চৈত্র-একাদশীর দিন অগ্রবীপে গোপীনাথকে পাঠাইয়া পূর্ববৎ শ্রাদ্ধাদি উৎসব নিরীহ করিতেন। একবার মেলায় বহু লোকের জনতা কতকগুলি লোক মারা যায়। এ সংবাদ পাইয়া মুর্শিদাবাদের নবাব স্থানীয় জমিদারকে কারণ দর্শাইতে হুকুম দেন। মুর্শিদাবাদসরকারে পাটুলীর পক্ষে যিনি উকীল ছিলেন, তিনি নিজ প্রভুর সমূহ বিপদের সম্ভাবনা দেখিয়া ভয়ে কিছুই বলিলেন না। মোকদ্দমার ডাক হইলে নদীয়া-রাজের উকীল উঠিয়া বলিলেন, ‘হজুর! সেখানে লক্ষ লক্ষ লোকের ভিড় হয়। এত ভিড়ের মধ্যে দুই চারি জন মরিবে, তাহা কিছু অসম্ভব নহে। তবে আমার প্রভু নবাবীপরাজ ভবিষ্যতে বিশেষ সাবধান হইবেন।’ উপযুক্ত উত্তর শুনিয়া নবাব সন্তুষ্ট হইলেন। নবাবীপের উকীলের কৌশলে সেই দিন হইতে গোপীনাথসহ অগ্রবীপ-জমিদারী নবাবীপের মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের অধিকারভুক্ত হইল। যেখানে গোবিন্দ ঘোষ-ঠাকুরের সমাধি ছিল, তাহারই পার্শ্বে মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্র গোপীনাথের বর্তমান মন্দির নির্মাণ করাইয়া দিলেন।

ভূকৈলাসের মহারাজ জয়নারায়ণ ঘোষালের পিতা মহাশয় কৃষ্ণচন্দ্র ১১৭১ সালে ত্রিহুলী করিয়া ফিরিবার সময় অগ্রবীপে নামিয়াছিলেন। সহযাত্রী কবি বিজয়রাম তীর্থমঞ্জলে লিখিয়াছেন—

“অগ্রবীপ আসি নোকা হৈল উপস্থিত ॥ ১০১২

সেই স্থানে গোপীনাথ ঠাকুরের ঘর।

অপূর্ব-নির্মাণ বাটী দেখিতে সুন্দর ॥ ১০১৩

রাজা নবকৃষ্ণের বাড়ী আছেন গোপীনাথ।

দর্শন না পায়্যা যাত্রী মাথে মারে ঘাত ॥” ১০১৪

কলিকাতার শোভাবাজার-রাজবাটিতে প্রবাদ আছে যে, মহারাজ নবকৃষ্ণের মাতৃশ্রাদ্ধে অথবা তাঁহার গোবিন্দজী প্রতিষ্ঠাকালে রাত্বে যত বিষ্ণুবিগ্রহ ছিলেন, রাজা নবকৃষ্ণ সে সকলকেই নিজ প্রাসাদে আনাইয়া ছিলেন। কার্য্যান্তে সকল দেবই ফিরিয়া গেলেন, কিন্তু গোপীনাথের মোহন মূর্তি দেখিয়া তিনি আর তাঁহাকে ফিরাইয়া দিলেন না। এই বিগ্রহ লইয়া নবাবীপাধিপতির সহিত মহারাজ নবকৃষ্ণের বিবাদ উপস্থিত হয়। কিন্তু অগ্রবীপে প্রবাদ আছে যে, মহারাজ নবকৃষ্ণ গোপনে গোপীনাথ বিগ্রহ কলিকাতায় লইয়া যান। সমসাময়িক ইংরাজলেখক ওয়ার্ডসাহেব কিন্তু লিখিয়াছেন—

“গোপীনাথের অধিকারী রাজা কৃষ্ণচন্দ্র রাজা নবকৃষ্ণের নিকট তিন লক্ষ টাকা ধারিতেন। সেই জন্ত রাজা নবকৃষ্ণ অগ্রবীপের গোপীনাথকে লইয়া যান। অবশেষে কৃষ্ণনগরপতি মোকদ্দমা করিয়া সেই মূর্তি উদ্ধার করেন।”\*

মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের সময়ে গোপীনাথের সেবার জন্ত প্রত্যহ ৫০ টাকা নিদিষ্ট ছিল, তৎপরে ২৫ টাকা হয়, ক্রমে ক্রমে কমিয়া আসিয়া এখন দৈনিক ৥০ আনা ব্যবস্থা হইয়াছে।

তীর্থমঙ্গলে গোপীনাথের যে “অপূর্ব-নির্মাণ বাটী”র উল্লেখ আছে, ভীষণ ভূমিকম্পে তাহার অধিকাংশই ভগ্ন হইয়াছে। সংস্কারাভাবে মূল-মন্দিরের উভয় পার্শ্বে নাটমন্দির ও ভোগগৃহ ধ্বংসপ্রায়। মূল-মন্দির সানাত্ত সংস্কারের ফলে এখনও দাঁড়াইয়া আছে বটে, কিন্তু উপযুক্ত সংস্কার না হইলে শীঘ্রই ধ্বংসমুখে পতিত হইবে।

অগ্রদ্বীপ গ্রামে বাগানের মধ্যে মেলা হয়। গ্রামের মধ্যে ও মেলাস্থানের নিকট বর্ধমানরাজদত্ত মহাপ্রভুর সেবা আছে। তাহারই নিকট রাধাকান্তজী আছেন, নাটোর-রাজদত্ত বৃত্তিতে তাঁহার সেবা চলে। এখানে সকল জাতির বাস আছে, তন্মধ্যে ব্রাহ্মণের সংখ্যাই অধিক।

### ঘোড়াইক্ষেত্র

অগ্রদ্বীপ হইতে ৩ মাইল উত্তরে ঘোড়াইক্ষেত্র নামক প্রাচীন স্থান। বিজয়রামের তীর্থমঙ্গল-পাঠে জানিতে পারি যে, দেড় শত বর্ষ পূর্বে এই ঘোড়াইক্ষেত্রের পার্শ্ব দিয়া গঙ্গা প্রবাহিত ছিলেন—

“কাশীপুর ঘোড়াইক্ষেত্র কল্যা গাজীপুর।  
ডাহিনে রাখিয়া চলে ঘোষাল ঠাকুর ॥  
সন্ধ্যার সময় সবে আইলা গোটপাড়া।  
গুড় গুড় গুড় গুড় দামায় পড়ে সাড়া ॥  
সেই স্থানে কালুরায় মহাশয়ের ঘর।  
সোয়ারীতে কৃষ্ণচন্দ্র গেলা শীঘ্রতর ॥”

( তীর্থমঙ্গল ১০১৭—১০১৯ শ্লোক )

বর্তমান ঘোড়াইক্ষেত্র হইতে গঙ্গা প্রায় ১ ক্রোশ দক্ষিণে সরিয়া গিয়াছেন। ঘোড়াই-ক্ষেত্রের বর্তমান কালীতলার পার্শ্ব দিয়াই গঙ্গা বহিতেন। গঙ্গার গতি-পরিবর্তনের সহিত এই স্থান নিবিড় জঙ্গলে পরিণত হয়, অল্প দিন হইল জঙ্গল কাটা হইয়াছে। ইহার অপর পারে নোহাসায় কালুর ঘাট। এখানকার নোহাসার বিল প্রাচীন গঙ্গাগর্ভের পরিচয় দিতেছে। এই বিল বরাবর গোটপাড়ায় গিয়া গঙ্গায় মিলিত হইয়াছে।

বহু পূর্বে হইতে ঘোড়াইক্ষেত্র তান্ত্রিকপ্রধান স্থান ছিল। কুজিকাতন্ত্রে যে অশ্বতীর্থ বা অশ্বপদ পীঠের উল্লেখ আছে, কালীতলার নিকট সেই প্রাচীন পীঠ ছিল, বহু কাল হইল গঙ্গা সেই স্থান আপনার কুক্ষিগত করিয়াছেন। তৎপরেও এখানে বহু সাধু-সন্ন্যাসীর সমাগম হইত। কিন্তু গঙ্গার গতি-পরিবর্তনের সহিত ইহার মাহাত্ম্য বিলুপ্ত হইয়াছে। তবে এখনও পীঠস্থান ভাষিয়া মধ্যে মধ্যে কালীতলায় সাধু-সন্ন্যাসীর সমাগম হইয়া থাকে।

## দেবগ্রামঃ

বর্তমান নদীয়া জেলার উত্তরাংশে রাণাঘাট-মুর্শিদাবাদ-রেলপথের দেবগ্রাম স্টেশন হইতে অর্দ্ধ মাইল দূরে এবং অগ্রদ্বীপ হইতে তিন ক্রোশ উত্তরে দেবগ্রাম অবস্থিত।

বর্তমান দেবগ্রাম বাগড়ীবিভাগের মধ্যে পড়িয়াছে, ইহার আশ্রিতন গ্রাম সাড়ে চৌদ্দ হাজার বিঘা। এই ভূভাগের উত্তরসীমা পাণিঘাটা ও গোবিন্দপুর, দক্ষিণে সাতবেগে, ভাগা,

দেবগ্রামের অবস্থান

চাঁদপুর ও বনপলাসী, পূর্বে বরেন্দ্রা ও দিক্‌বরেন্দ্রা, পূর্বে-দক্ষিণে জয়নগর এবং পশ্চিমে সেওড়াতলা ও হাটগাছা। উত্তর-

সীমার মধ্যে লুপ্ত গঙ্গার খাত পাগলাই-চণ্ডীর দহ বা পাণিঘাটার দহ, পাণিঘাটার দক্ষিণে ও দেবগ্রামের উত্তরপশ্চিমসীমায় দেবগ্রামের পাড়া পাথরজলা বা নূতনগ্রামের গড়। গ্রামবাসী বৃদ্ধ ভদ্রমহোদয়গণের বিশ্বাস যে, গোবিন্দপুর ও গড়ের পার্শ্ব দিয়া পূর্বকালে গঙ্গা প্রবাহিত হইতেন, গঙ্গার খাঁদের উপরই বর্তমান মীরেগ্রাম। এখানে শুকুইআরা, ডোখলঘাট, ধোবাঘাট প্রভৃতি স্থান আছে। দেবগ্রামের উত্তর ও পূর্বে যেখানে গঙ্গার গর্ভে জল থাকে, সেই স্থান অত্মাপি দহ বা বিল নামে পরিচিত। শুষ্ক গঙ্গাগর্ভ বর্ষাকালে ডুবিয়া যায়। দেবগ্রামের পূর্বে (বর্তমান দেবগ্রাম স্টেশনের পার্শ্বে) দুর্গাপুর, তাহার পার্শ্বে গহড়াপোতা; ইহার মধ্যে নৌকাঘাটা বা 'নাঘাটার মাঠ'—এখানে বর্ষাকালে ৮।১০ হাতের উপর জল চলে।

দেবগ্রাম অতি পূর্বকাল হইতে একটা মহাসমৃদ্ধিশালী লোকালয় বলিয়া পরিচিত ছিল।

দেবগ্রামের প্রাচীনত্ব

পূর্বকালে যখন ইহার পূর্ব পার্শ্ব দিয়া গঙ্গার স্রোত প্রবাহিত ছিল, তৎকালে বর্তমান সাঁওতাল পূর্বোত্তরে নাঘাটা বা নৌকাঘাটা নামক স্থানে বড় বড় বাণিজ্যপোত আসিয়া লাগিত। সাঁওতা ও তরিকটবর্তী স্থানেই তৎকালে বহু লোকের বাস ছিল, দক্ষিণে বিক্রমপুর ও উত্তরে মীরে বা মীরগ্রাম† এবং পশ্চিমে কালীগঞ্জ হইতে ঘোড়াইক্ষেত্র পর্য্যন্ত ইহার অন্তর্গত ছিল। বর্তমান সাতবেগে‡ এই বিস্তীর্ণ

\* এই প্রাচীন স্থানের পরিচয় পূর্বে বড় প্রকাশ ছিল না। ইহার প্রাচীনত্বের সন্ধান গাইয়া আমি ক্রমাগত চারিবার ঐ স্থানে গিয়াছিলাম। প্রথম দুইবারে ঐ স্থানের প্রাচীন অধিবাসী কৃষকদিগের নিকট এবং তৃতীয় ও চতুর্থ বারে গ্রামবাসী ভদ্র মহোদয়গণের নিকট স্থানীয় কিংবদন্তী শুনিয়া প্রাচীন ধ্বংসাবশেষ ও পুরাকীর্তিগুলি দর্শন করি। ৪র্থ বারে ( গত ১৩ই চৈত্র ১৩২১ ) মহামহোপাধ্যায় হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় ও পুরাতত্ত্বানুসারী শ্রীযুক্ত রাধাগদাস বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় আমার সঙ্গে এই দেবগ্রাম ও বিক্রমপুর পরিদর্শন করিবার জন্ত গিয়াছিলেন। এই কএক বারের অনুসন্ধানের ফলে এবং শ্রীযুক্ত যোগেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত উমেশচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত বিভূতিভূষণ মজুমদার প্রভৃতি গ্রামবাসী ভদ্র মহোদয়গণের নিকট হইতে বহু কিংবদন্তী সংগৃহীত হইয়াছে এবং আমরা স্বচক্ষে বাহা দেখিয়াছি, তাহাই লিখিত হইল।

† ভবিষ্য-ব্রহ্মখণ্ডে দেবগ্রামের উল্লেখ না থাকিলেও এই মীরগ্রামের উল্লেখ আছে।

‡ পূর্বকালে একটা বেগেই ছিল, কিছু দিন হইল উহার সাতভাগ হইয়াছে। এই সাতবেগের নাম পূর্ব হইতে পশ্চিমে বক্রাক্রমে ১ চিনিমিনি বেগে, ২ ছাপন বেগে, ৩ চক বেগে, ৪ গড়ের বেগে, ৫ আড়ার বেগে, ৬ খোরদ বেগে ও ৭ পালিত বেগে।



୧୭ । ଦେବଖ୍ୟାମ—ବିଭକ୍ତ ଦେବକୁଣ୍ଡ ।







নবগ্রাম হইতে প্রাপ্ত মাচেশ্বরী (৭) মূর্তিবৃত্ত প্রস্তর।





নগরীর মধ্যেই ছিল। এই ভূভাগের মধ্যে এখনও স্থানে স্থানে বহু প্রাচীন ইষ্টকাদির নিদর্শন ও বহু সংখ্যক সুপ্রাচীন মজা পুকুর দেখিতে পাওয়া যায়। দেবগ্রামের সর্বপ্রাচীন স্থিতি সম্ভবতঃ মঞ্জুশ্রী।\* এখন ইনি কুলুইচণ্ডী নামে গ্রামের অধিষ্ঠাত্রীরূপে সকলের পূজা পাইতেছেন। এখানে যে এক সময় বৌদ্ধপ্রভাব ছিল, এই মঞ্জুশ্রীই তাহার নিদর্শন। ( ১২ চিত্র দ্রষ্টব্য )

দেবগ্রামে ষত পুষ্করিণী আছে, তন্মধ্যে দেবকুণ্ড সর্বপ্রাচীন ও সর্ববৃহৎ—পূর্বে প্রায় দেড়শত বিঘা জল থাকিত। তাহার পশ্চিমে ফুলবাগান এবং অপর তিন দিকে লোকের বাস ও মধ্যে মধ্যে দেবালয় ছিল। এখন দেবকুণ্ডের অধিকাংশই ভরাট হইয়াছে, যেটুকু জল আছে, তাহা তিনটা পুষ্করিণী, ৪টা জোল এবং দক্ষিণে একটা লম্বা জোলে বিভক্ত রহিয়াছে। ( ১৩ চিত্র দ্রষ্টব্য ) উত্তরাংশ অধিকাংশই ভরাট হইয়া গিয়াছে এবং তন্মধ্যে এখন অনেক অট্টালিকা নির্মিত হইয়াছে। পুরাতন ফুলবাগান এখন নামমাত্র—একটা পাড়া হইয়া গিয়াছে। বর্তমান দেবকুণ্ড-সংস্কারকালে ইহার মধ্য হইতে নানা লোকে নানা দেবমূর্তি পাইয়াছে, তাহার কতকগুলি দেবকুণ্ডের পার্শ্ববর্তী ব্রাহ্মণ-গৃহে আছে, কতক কতক স্থানান্তরে গিয়াছে। কিছুদিন হইল, এই দেবকুণ্ড হইতে কষ্টিপাথরের একটা অতি সুন্দর বায়ুদেব মূর্তি পাওয়া যায়। সেই মূর্তিটা দেবগ্রামভব স্বনামধন্য ডাক্তার উমাদাস বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় আপনার কলিকাতার বাসায় আনিয়া রাখিয়াছিলেন। বর্তমান সাহিত্যসম্মেলনে প্রদর্শন ও তৎপরে সাহিত্য-পরিষদে রক্ষা করিবার জন্য অর্পণ করিয়াছেন। ঐ মূর্তি এক্ষণে সাহিত্য-পরিষদে আছে। ( ১৪ চিত্র দ্রষ্টব্য )। এই মূর্তির শিল্পনৈপুণ্য ও গঠন দেখিলে ৬-৭ শত বর্ষের প্রাচীন মূর্তি বলিয়া মনে হইবে।

গ্রামের উত্তরাংশে ‘লালদীঘী’ নামে একটা প্রাচীন পুষ্করিণী আছে, পূর্বে ইহার ‘পচাদীঘী’ নাম ছিল। ১২৮০ সালে এই দীঘীর সংস্কার-কালে ব্রহ্মাণী বা মাহেশ্বরী মূর্তিবৃক্ষ একখণ্ড পাথর ( ১৫ চিত্র দ্রষ্টব্য ), হাতীর মাথা এবং ইষ্টকস্তূপ বাহির হয়। এই স্তূপ হইতে এত পুরাতন ইট উঠিয়াছিল যে, তাহাতে ইহার নিকট একটা পাকা কোটা প্রস্তুত হইয়াছে। ওরূপ দেবীমূর্তিশোভিত প্রস্তরফলক সাধারণতঃ দেবমন্দিরের বহির্গাত্রে সংলগ্ন থাকে এবং তাহা হইতে মূল মন্দির কত বড় ছিল, তাহাও কতকটা বুঝা যায়।

দেবগ্রামের দক্ষিণ-পশ্চিমে এবং উত্তরে এখনও সুপ্রাচীন গড়ের চিহ্ন বিদ্যমান। উত্তরের গড়টা প্রায় দৈর্ঘ্যে ১ মাইল, প্রস্থে প্রায় দুইশত ফুট এবং দেবগ্রামের গড় ইহার বর্তমান উচ্চতা ৬ ফুট হইতে ১৫ ফুট পর্য্যন্ত জঙ্গলে পরিপূর্ণ।

\* শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় এই মূর্তিটিকে “মহারাজলোল মঞ্জুশ্রী” বলিয়া স্থির করিয়াছেন কিন্তু বৌদ্ধ ভগ্নে মঞ্জুশ্রীর বৈরূপ সাধন লিখিত আছে, তাহার সহিত মিল নাই। তবে মূর্তিটি যে সহস্রাব্দিক বর্ষের প্রাচীন, তাহাতে সন্দেহ নাই।

+ এই মূর্তির বাহন ও লাহন অস্পষ্ট হওয়ায় ইনি ব্রহ্মাণী কি মাহেশ্বরী তাহা এখনও স্থির হয় নাই। এক্ষণে সাহিত্য-পরিষদে এই প্রস্তর-ফলক বিদ্যমান।

ইহার দুই পার্শ্বেই পরিখার চিহ্ন রহিয়াছে। ( ১৬ চিত্র দ্রষ্টব্য )। দক্ষিণপশ্চিমাংশের গড়টি 'বেগের গড়' বা 'গড়বেগে' নামে পরিচিত। প্রবাদ—এই গড়ে পাতালঘর আছে। তাহাতে এখানকার পূর্বতন নৃপতির গুপ্তধন রক্ষিত আছে বলিয়া অনেকের বিশ্বাস।

দেবগ্রামের অবস্থান দেখিয়া প্রাচীন লোকেরা মনে করেন যে, ইহার দুই পার্শ্বে গড় ও দুই পার্শ্বে স্রোতস্বতী এই স্থানকে স্মৃদূত করিয়া রাখিয়াছিল। এখন এই স্থান বাগড়ীর মধ্যে পড়িলেও যে সময়ে ইহার পূর্ব দিয়া গঙ্গা বহিতেন, সেই সময় এই স্থানের কতকাংশ রাত্ ও কতকাংশ বাগড়ীর সামিল ছিল। রামচরিতে পাইয়াছি—

“দেবগ্রামপ্রতিবন্ধ-বসুধাচক্রবাল-বালবলভীতরঙ্গবহল-গলহন্তপ্রশস্তহস্তবিক্রমো  
বিক্রমরাজঃ”।

রামচরিতের বিক্রমরাজ যে, বর্তমান দেবগ্রাম অঞ্চলে আধিপত্য করিতেন, তাহার আলোচনা পরে করিব। তবে এখানে বলিয়া রাখি, রামচরিত হইতে আমরা পাইতেছি যে, পালবংশের অধিকারকালে খৃষ্টীয় ১১শ ও ১২শ শতাব্দীতে এই দেবগ্রাম একটা প্রসিদ্ধ স্থান বলিয়া পরিচিত ছিল।

পূর্বোক্ত গহড়াপোতার নিকট ( বর্তমান দেবগ্রামের পূর্বভাগে ) দমদমা। এখানে একটা উচ্চ স্তূপ বা টিবি আছে—স্থানীয় হিন্দু-মুসলমান প্রভৃতি সাবেক অধিবাসিমাঝেই ঐ টিবিকে ‘বল্লালের ভিটা’ বা ‘বল্লালসেনের বাড়ী’ বলিয়া থাকে। এই স্থানে

বল্লালের ভিটা

এবং ইহার উত্তর ও পূর্বে ভীষণ জঙ্গল ছিল, অনেকে এখানে আসিয়া বাঘ শীকার করিত। অল্প দিন হইল জঙ্গল পরিষ্কার হইয়াছে। ( ১৭ চিত্র দ্রষ্টব্য ) ইহারই পার্শ্বে সাঁওতাল দীঘী। ইহার উপর দিয়া ডিষ্ট্রিক্টবোর্ডের যত্নে বহরমপুররোড হইবার পূর্বে বল্লালের ভিটা ও সাঁওতাল দীঘী পাশাপাশি ছিল, এই জন্ত প্রাচীন লোকেরা ঐ দীঘী বল্লালের অন্তঃপুরস্থ দীঘী বলিয়া মনে করেন। দেবগ্রাম ও বিক্রমপুরের অনেক বনিয়াদী লোকের মুখে এই দীঘীর অপর নাম “বল্লাল-দীঘী” শুনা গিয়াছে। এই সাঁওতা হইতে দুইটা

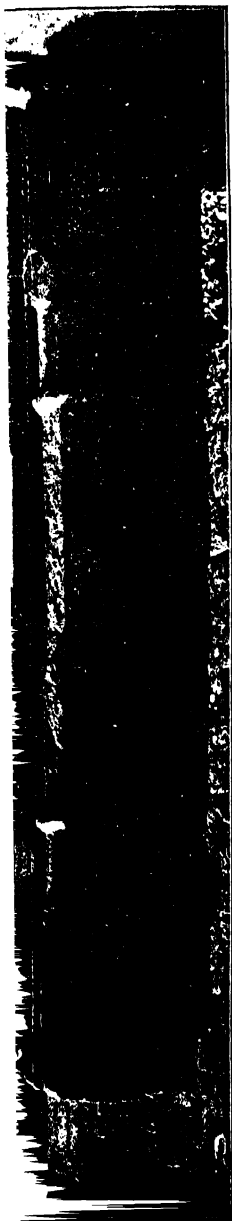
বল্লালসেনের জাঙ্গাল

প্রাচীন জাঙ্গাল বা রাস্তা বাহির হইয়া একটা পশ্চিমদিক্ দিয়া বরাবর ভাগা, চাঁদপুর, বরগাছী হইয়া বিক্রমপুরের ‘জিতের মাঠ’ দিয়া যথাক্রমে ভবানীপুর, স্মৃথপুুর, রাজাপুর হইয়া বিষ্ণুগ্রামের দক্ষিণ দিকে নবদ্বীপ অভিমুখে গিয়াছে। অপর জাঙ্গাল বা প্রাচীন রাস্তা পূর্বদিক্ দিয়া চাঁদপুর, কালীনগর, ধুবী ও সেনপুর হইয়া ঘুনীর দক্ষিণ ও মালুমগাছার পার্শ্ব দিয়া গবীপুর পর্য্যন্ত গিয়া অদৃশ্য হইয়াছে। গবীপুরের প্রাচীন লোকেরা বলিয়া থাকেন যে, ঐ জাঙ্গাল পূর্বে বহুদূর পর্য্যন্ত বিস্তৃত ছিল, ক্রমে কৃষকগণের কৃপায় সে সমস্তই লুপ্ত হইয়াছে। উক্ত উভয় জাঙ্গালই ‘রাজার জাঙ্গাল’ বা ‘বল্লালসেনের জাঙ্গাল’ নামে স্থানীয় অধিবাসিগণের নিকট পরিচিত। ঐ জাঙ্গালের ধারে ধারে ৩৪ ক্রোশ অন্তর বড় বড় পুরাতন পুষ্করিণী দেখা যায়, তন্মধ্যে সাঁওতা, ভাগা, বরগাছী, বিক্রমপুর, ভবানীপুর, রাজাপুর, বিষ্ণুগ্রাম ও নবদ্বীপের অপর পারস্থ পুষ্করিণী প্রসিদ্ধ। ভবানীপুর ও নব-

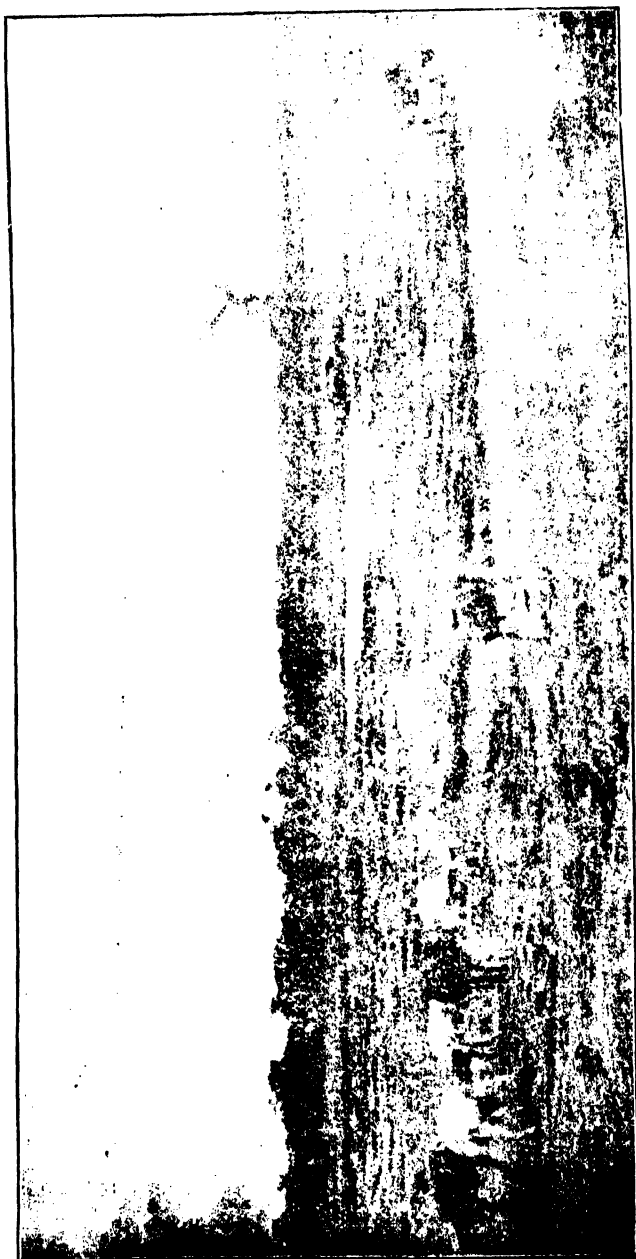


১৭। বঙ্গোপসেনের ভিটা বা দমদমার ভূপ।





২১। বঙ্গালের ভিটা হইতে প্রাপ্ত স্থাপত্য।







দীপের পুষ্করিণী আজও “বল্লালের দীঘী” নামেই পরিচিত। আজও কেহ কেহ অপর স্থানের মজা পুষ্করগুলিকে বল্লালসেনের নামের অপভ্রংশে ‘বল্লামসেনের কীর্তি’ বলিয়া মনে করেন।

পূর্বে এই স্থান বর্দ্ধমান জেলার কাঁটোয়া মহকুমার অধীন ছিল। প্রায় ৫০ বর্ষ হইল, কাঁটোয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ৬ঈশ্বরচন্দ্র মিত্র মহাশয় কার্য্যগতিকে দেবগ্রামে আসিয়া কিছু দিন অবস্থান করেন। সেই সময় তিনি স্থানীয় জমিদার ৬বামনদাস মুখোপাধ্যায় প্রভৃতির সাহায্যে “বল্লালের ভিটা” খনন করাইয়াছিলেন। দেবগ্রামের প্রাচীন লোকেরা বলিয়া থাকেন— খননকালে ঐ স্থাপ হইতে বহুতর কাটা-পাথর, ভগ্ন পাথরের মূর্তি ( ১৮ চিত্র দ্রষ্টব্য ), ভাস্কর-কার্য্যযুক্ত পাথরের চোকাট, পদ্ম ও নরনারী মূর্তিযুক্ত পাথর ( ১৯২০ চিত্র দ্রষ্টব্য ), ৪৫ হাত লম্বা পাথরের থাম ( ২১ চিত্র দ্রষ্টব্য ), পাথরের মকরমুখ’ নর্দমা, দৈর্ঘ্যে তিন হাত ও প্রস্থে দুই হাত লিপিবদ্ধ একখণ্ড প্রস্তরফলক এবং কটি হইতে জাহ্নু পর্য্যন্ত মালকোচা করিয়া কাপড়পরা মূর্তি পাওয়া গিয়াছিল। ৬ঈশ্বরচন্দ্র মিত্র মহাশয় লিপিবদ্ধ প্রস্তরফলক ও কতকগুলি ভাস্কর্য্য মূর্তি মিউজিয়মে পাঠাইবার জন্ত কাঁটোয়ায় লইয়া যান। বামনদাস বাবু অনেক পাথর তাঁহার একডালার কাছারীতে পাঠাইয়া দেন। সে সময়ে এখানকার মডেল-স্কুলের শিক্ষক ৬দীননাথ ঞায়ালঙ্কার মহাশয় তাঁহার স্বগ্রাম সালুগাঁ দোগাছিয়া গ্রামে এখান হইতে মকরমুখ’ নর্দমা ও কএকটি মূর্তি লইয়া গিয়াছেন। এতদ্ব্যতীত গ্রামস্থ নানা লোকে সেই সকল কাটা-পাথর স্ব স্ব গৃহে আনিয়া নানা কাজে ব্যবহার করিতেছেন। মালকোচা করিয়া কাপড়পরা ভগ্ন মূর্তিটা বহু দিন কুলাইচণ্ডীতলায় পড়িয়াছিল। উহা ওজনে প্রায় ২ মণ হইবে, অনেক বলবান্ ব্যক্তি সেই ভগ্ন মূর্তিটা তুলিয়া স্ব স্ব বলপরীক্ষা করিত। স্থানীয় লোকের নিকট তাহা “বল্লালসেনের বুক” বা “বল্লালসেনের ধড়” বলিয়া পরিচিত ছিল। কিছুদিন হইল বৈরামপুর গ্রামে সেই ধড়টা লইয়া গিয়াছে। এই ধড়টির অল্পসন্ধান আবশ্যক। এখনও “বল্লালের ভিটা” রীতিমত খনন করিলে অনেক পুরাকীর্তি আবিষ্কৃত হইতে পারে। যখন ‘বহরমপুর-রোড’ প্রস্তুত হয় নাই, তখন এই ভিটার ধ্বংসাবশেষ সাঁওতার দীঘীর উত্তর পাড় হইতে আরম্ভ হইয়া বরাবর প্রায় অর্দ্ধ মাইল বিস্তৃত ছিল। এখনও ঐ অংশ খনন করিলেই মধ্যে মধ্যে পুরাতন ইট বাহির হয়। পূর্বে এই সাঁওতার দীঘী প্রায় ৪০ বিঘা ছিল, ইহার উপর দিয়াই ‘বহরমপুর-রোড’ গিয়াছে, কিন্তু এখন ইহার অধিকাংশই শুষ্ক গোচারণ মাঠ হইয়া পড়িয়াছে। ( ২২ চিত্র দ্রষ্টব্য )।

বল্লালভিটার সংলগ্ন ডাঙ্গাপাড়ার পশ্চিমাংশে যে পুরাতন পুষ্করিণী আছে\*, তাহার উত্তর পার্শ্বে দেবগ্রামের বয়োবৃদ্ধগণ ৪০ বর্ষ পূর্বেও চারি হাত মোটা চোকা থামের গোড়া দেখিয়া-ছিলেন, এখন তাহা চাপা পড়িয়াছে।

দেবগ্রামের প্রাচীন লোকের বিশ্বাস, সাঁওতার উচ্চ জমিতে পূর্বকালে বহু লোকের বাস

অন্য দিন হইল গ্রামের কলুয়া এই পুষ্করের পঙ্কোদ্ধার করার ইহার নাম ‘কলুপুষ্কর’ হইয়াছে।

ছিল—নানা নৈসর্গিক কারণে ও মুসলমানবিপ্লবে তাঁহার পূর্ব স্থান ছাড়িয়া উত্তরে দেবকুণ্ড-  
তীরে আসিয়া বাস করেন।†

### বিক্রমপুর

বর্তমান বিক্রমপুর গ্রাম দেবগ্রামের ৪ মাইল দক্ষিণে ও সোণাডাঙ্গা হইতে ১ মাইল পশ্চিমে অবস্থিত। রেনেল সাহেবের প্রাচীন মানচিত্রে এই বিক্রমপুরের উল্লেখ আছে। এই বিক্রমপুর প্রাচীন বিক্রমপুরের অংশমাত্র। এখানকার জমিদারের কাগজ হইতে জানা যায় যে, পার্শ্ববর্তী বরগাছী, কালীনগর, বিক্রমপুরহাট‡, বিক্রমপুরকুঠী প্রভৃতি স্থান বিক্রমপুর মোজারই সামিল। দেবগ্রামের পার্শ্ববর্তী ডিরঙ্গলগ্রামের দক্ষিণে যে জোল বা নিম্নভূমি আছে, বিক্রমপুরের উত্তরপূর্ব-সীমা ততদূর বিস্তৃত।

† কেহ কেহ দেবগ্রামকে দেবলরাজার রাজধানী ও উহার প্রাচীন কীর্তিগুলিকে তাঁহার স্মৃতিচিহ্ন বলিয়া সংবাদ-পত্রে প্রকাশ করিয়াছেন। কিন্তু আমরা বিশেষ অনুসন্ধান জানিলাম যে, দেবল রাজার সহিত এই দেবগ্রামের কোন সম্বন্ধ নাই। নদীয়া জেলার মধ্যে বর্তমান রাণাঘাট-বনগ্রাম-লাইনে গাংনাপুর ষ্টেশন হইতে ১ ক্রোশ দূরে আর একটি প্রাচীন দেবগ্রাম বা দেবগ্রামের গড় রহিয়াছে। ঐ গড় আমরা দেখিয়া আসিয়াছি। এই গড়ের ধ্বংসাবশেষ অজ্ঞাপি এই স্থানের ও নিকটবর্তী গ্রামসমূহের দ্বীপুত্রব সকলেই ‘দেবলরাজার গড়’ বা ‘দেপাল রাজার রাজধানী’ বলিয়া জানেন। সম্ভবতঃ নদীয়া জেলার এই দক্ষিণাংশস্থিত দেবগ্রামের সর্বজনবিদিত প্রবাদ অধুনাতন কালে নদীয়া জেলার উত্তরাংশস্থিত আমাদের আলোচ্য দেবগ্রামের উপর চাপান হইয়াছে। বাস্তবিক নদীয়া জেলার এই দক্ষিণাংশস্থিত দেবগ্রামের গড়টি আমাদের আলোচ্য দেবগ্রাম অপেক্ষাও প্রাচীন বলিয়া মনে হয়। রাঢ়ীয় ও বঙ্গসমাজের দৈবজ্ঞ ব্রাহ্মণদিগের কুলগ্রন্থে এই স্থান একটি প্রধান সমাজ বলিয়া গণ্য হইয়াছে। এখন এই দেগাঁ বা দেবগ্রামে ৩৫ বর মাত্র ভদ্রলোকের বাস ঘটে, কিন্তু নিকটবর্তী গ্রাম-বৃদ্ধগণের মুখে শুনিয়াছি যে, কিছুকাল পূর্বেও এখানে ৫০।৬০ ঘর আচার্য্য ব্রাহ্মণের বাস ছিল।

খৃষ্টীয় ১০ম শতাব্দীতে গুরবমিশ্রের গরুড়ভ্রমলিপিতে বর্ণিত হইয়াছে—

“দেবগ্রামভবা ধস্তা দেবীষ ভুল্যবলয়ালোকসন্দীপিতরূপা।

দেবকীব ভদ্রাদগোপালশ্রিরকারকমমৃত পুরুষোত্তমম্ ॥”

এই শিলালিপির প্রমাণেও আমরা বলিতে পারি যে, খৃষ্টীয় ১০ম শতাব্দীর পূর্ব হইতেই দেবগ্রাম অসিদ্ধ ছিল। এই স্থানে গোড়েশ্বর নারায়ণপালের প্রধান মন্ত্রী গুরবমিশ্রের মাতুলালয় ছিল বলিয়া তাঁহার প্রশস্তিকার সর্গোববে এই দেবগ্রামের উল্লেখ করিয়াছেন।

এই দেবগ্রামের প্রাচীনতা ও অসিদ্ধি অবগত হইয়া এই স্থানই রামচরিতোক্ত দেবগ্রাম বলিয়া মনে করিয়া-  
ছিলাম। ( বঙ্গের জাতীয় ইতিহাস, রাগস্বকণ্ড, ১৯৮ পৃষ্ঠা ৪ পাদটীকা দ্রষ্টব্য। ) কিন্তু এখন দেখিতেছি, এই দেবগ্রাম বালবগতী বা বাগড়ী ভূভাগের অন্তর্গত নহে, এ অবস্থায় এই দেবগ্রাম রামচরিতোক্ত দেবগ্রাম নহে। এখন স্থির হইল, রামচরিতোক্ত দেবগ্রামই পলাশীর দক্ষিণে অবস্থিত বাগড়ীর অন্তর্গত আমাদের আলোচ্য দেবগ্রাম এবং এই স্থানের সহিত দেবল রাজার কোন সম্বন্ধ নাই।

‡ বর্তমান বিক্রমপুর গ্রাম হইতে ১ মাইল উত্তর-পশ্চিমে অবস্থিত।

বিক্রমপুরের মধ্যে যে ‘জাগীর খাল’ আছে, সেই খাল দিয়া পূর্বে ভাগীরথীর স্রোত বহিত। বর্তমান বিক্রমপুরের পশ্চিমে একটা প্রকাণ্ড মাঠ আছে, উহার নাম ‘জিতের মাঠ’। এখানে ‘জিতের পুষ্করিণী’ নামে একটা সুপ্রাচীন ও বৃহৎ পুষ্করিণী রহিয়াছে। প্রবাদ—উক্ত জিতের মাঠে বহু পূর্বে সহর ছিল। পুষ্করিণীর নিকটবর্তী স্থানে মৃত্তিকা মধ্যে এখনও লোকবাসের যথেষ্ট নিদর্শন পাওয়া যায়। এখানে অল্প মাটি খুঁড়িলেই বহু প্রাচীন লৌহমল এবং ভগ্ন মৃৎপাত্রাদি ‘কুমারের সাজ’ পাওয়া যায়। এই স্থান দেখিলেই মনে হইবে যে, বিলুপ্ত সহরের কতকটা পূর্বে দিয়া এক সময়ে ভাগীরথী প্রবাহিত ছিলেন। সম্ভবতঃ এই স্থানের প্রাচীন কীর্তিরাজির অধিকাংশই ভাগীরথীর তরঙ্গে বিলুপ্ত হইয়াছে।

বর্তমান বিক্রমপুরের বস্তুতলয় কএক খণ্ড পাথর পড়িয়া আছে, তন্মধ্যে একখানিতে সামান্য খোদাই কাজ আছে। সাঁওতার বল্লালের ভিটা হইতে যেক্রপ কাটা-পাথর বাহির হইয়াছে, এখানকার পাথর সেই ধরণের। নিকটবর্তী গবীপুরে প্রাচীন মন্দিরের ধ্বংসাবশেষ পড়িয়া আছে। প্রবাদ—পুরাকালে এখানে এক রাজার বাড়ী ছিল।

বিক্রমপুরের পার্শ্ববর্তী সেনপুর ও ঘূনীর মধ্যে অতিপ্রাচীন ‘ট্যাংড়ার পুষ্করিণী’ আছে। প্রবাদ—উহা বল্লালসেনের প্রতিষ্ঠিত।

‘বল্লালসেনের জাঙ্গালের’ কথা পূর্বেই লিখিয়াছি, তাহাও সাঁওতা হইতে আরম্ভ হইয়া এই বিক্রমপুরের মধ্য দিয়া গিয়াছে।

পূর্বেই রামচরিতের প্রমাণ উদ্ধৃত করিয়া দেখাইয়াছি, গোড়াধিপ রামপালের সময় বিক্রম নামে একজন পরাক্রান্ত রাজা দেবগ্রাম-প্রতিবন্ধ-তরঙ্গবহল-বালবলভী প্রদেশের অধিপতি ছিলেন। বর্তমান বিক্রমপুরের তিন ক্রোশ দক্ষিণ-পশ্চিমে অবস্থিত অগ্রদ্বীপে শুনিয়া আসিয়াছি

বিক্রমপুরের প্রাচীনত্ব

যে, বিক্রম নামে এক রাজা প্রত্যহ অগ্রদ্বীপে গঙ্গান্নান করিতে আসিতেন। বর্ধমানের নূতন গেজেটিয়ারেও লিখিত হইয়াছে যে,

উজানী হইতে রাজা বিক্রমাদিত্য প্রত্যহ অগ্রদ্বীপে আসিয়া গঙ্গা-ন্নান করিতেন।\* পূর্বেই লিখিয়াছি যে, দেবগ্রাম ও বিক্রমপুর কাঁটোয়া মহকুমার মধ্যেই ছিল। বিক্রমপুর ও দেবগ্রামের প্রাচীন ভূসংস্থান ও ভাগীরথীর গতি হইতে বেশ মনে হইবে যে, বর্তমান অগ্রদ্বীপের মত দেবগ্রাম এবং বিক্রমপুরের কতকটা এক সময়ে ভাগীরথীর পশ্চিমে অর্থাৎ রাঢ়দেশের মধ্যে ও কতকটা বাগড়ীর মধ্যে ছিল। দেবগ্রাম-বিক্রমপুর হইতে মঙ্গলকোট পর্য্যন্ত প্রায় ১২ ক্রোশ ভূভাগ বিক্রম নামক নৃপতির শাসনাধীন থাকা কিছু বিচিত্র নহে। দেবগ্রাম-প্রতিবন্ধ-বালবলভীপতি বিক্রমরাজই সম্ভবতঃ উজানী-মঙ্গলকোট, অগ্রদ্বীপ প্রভৃতি স্থানের প্রবাদে

\* Burdwan District Gazetteer by J. C. Peterson, 1913, p. 183. এখানে সাহেব ভ্রমক্রমে উজানীকে রাজপুতানায় লইয়া ফেলিয়াছেন। বর্ধমান জেলার কাঁটোয়া মহকুমার অধীন উজানী-মঙ্গলকোটের বিক্রমাদিত্য বা বিক্রমজিৎই উক্ত প্রবাদের নায়ক বলিয়া যোধ হয়।

বিক্রমকেশরী, বিক্রমাদিত্য বা বিক্রমজিৎ নামে পরিচিত হইয়া থাকিবেন। বর্তমান বিক্রমপুরের পার্শ্বে যে স্থবিস্তীর্ণ ‘জিতের মাঠ’ বা ‘জিতের পুষ্করিণী’ বিদ্যমান, তাহা ‘বিক্রমজিতের মাঠ’ বা ‘বিক্রমজিতের পুষ্করিণী’ শব্দের সংক্ষিপ্ত রূপ হওয়া অসম্ভব নহে। ইহার নিকট যে স্থপ্রাচীন বিক্রমপুর সহর ছিল, তাহা যে রাজা বিক্রমজিতের প্রতিষ্ঠিত বা তাঁহার নামানুসারেই বিক্রমপুর নামে অভিহিত হইত, তাহাও অসম্ভব নহে।

বিজয়সেনের নবাবিস্কৃত তাম্রশাসনে লিখিত আছে যে, তিনি বিক্রমপুরের প্রাসাদ হইতে ‘শাসন’ প্রদান করিতেছেন। এদিকে বল্লালসেনের সীতাহাটী-তাম্রশাসনে তৎপিতা বিজয়সেনের পরিচয়-প্রসঙ্গে নিবদ্ধ হইয়াছে—

“তস্মাদভূদখিলপার্বিচক্রবর্তী নির্বাজবিক্রমতিরস্কৃত-সাহসাক্ষঃ।

দিক্‌পালচক্রপুটভেদনগীতকীর্তিঃ পৃথ্বীপতিবিজয়সেনপদপ্রকাশঃ॥”

‘তাহা (হেমসেন) হইতে অখিল পার্বিচক্রবর্তী পৃথ্বীপতি বিজয়সেন জন্মগ্রহণ করেন। অকপট বিক্রমে সাহসাক্ষ অর্থাৎ বিক্রমাদিত্যও যাহার নিকট লজ্জিত সেই (দিক্‌)পালচক্রের নগরেও তাঁহার কীর্তি গীত হইত।’

অতঃপর দেখাইয়াছি যে, একে একে পালরাজগণের সামন্তচক্র নষ্ট করিয়াই মহারাজ বিজয়সেনের অভ্যুদয় হইয়াছিল।\* রামচরিতে দেবগ্রাম-বালবলভীপতি বিক্রমরাজও রামপালের সামন্তচক্র মধ্যেই কথিত হইয়াছেন। এই বিক্রমরাজও এক জন অতিবিক্রমশালী নৃপতি ছিলেন বলিয়াই সম্ভবতঃ প্রশস্তিকার ভারতপ্রসিদ্ধ বিক্রমাদিত্যের সহিত তুল্যজ্ঞান করিয়া ‘সাহসাক্ষ’+ নামেই পরিচিত করিয়া থাকিবেন। তাঁহাকে যিনি পরাজিত করিয়াছিলেন, এখন বিক্রমশালী নৃপতিকেও বিজয়সেন পরে পরাজয় করিয়াছিলেন। বিজয়সেনের প্রশস্তি-সম্বলিত তাম্রশাসন বিক্রমপুরের রাজবাটী হইতে প্রদত্ত হইয়াছে। বল্লালসেনের তাম্রশাসনে ‘দিক্‌পালচক্রপুটভেদনগীতকীর্তিঃ’-প্রসঙ্গে যেন তাহারই আভাস দেওয়া হইয়াছে।

বর্তমান বিক্রমপুর গ্রাম হইতে প্রায় ৫০ ক্রোশ পশ্চিমে অবস্থিত সীতাহাটী গ্রামে ভূমি-ধনকালে বল্লালসেনের তাম্রশাসন আবিষ্কৃত হয়। বল্লালসেন এই তাম্রশাসন লিখিয়া যে ভূভাগ দান করিয়াছিলেন, সেই সমস্ত ভূভাগ সীতাহাটী হইতে বেশী দূর নয়।† এই তাম্রশাসনে লিখিত আছে—

“প্রৌঢ়াং রাতামকলিতচরৈর্ভূষণস্তোহমুভাটৈঃ”

অর্থাৎ যে সেনবংশ প্রৌঢ় রাতদেশকে অতুল প্রভাব দ্বারা ভূষিত করিয়াছিলেন। স্মরণ্য

\* বঙ্গের জাতীয় ইতিহাস, রাজস্বকাণ্ড, ৩০৪ পৃষ্ঠা।

+ জটীধরের স্থপ্রাচীন সংস্কৃত কোষ অভিধানতন্ত্রে ‘সাহসাক্ষ’ বিক্রমাদিত্যের নামান্তর বা পর্যায় বলিয়া ব্যাখ্যাত হইয়াছে।

† সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা, সন ১৩১৭, ৪র্থ সংখ্যা, ২০২ পৃষ্ঠা।



২৩। বিক্রমপুরের প্রাচীন ভগ্ন দরগা।



বল্লালসেনের তান্ত্রশাসন হইতেই মনে হয় যে, রাঢ়দেশই সেনবংশের পূর্বলীলাস্থল। এই তান্ত্রশাসনখানি “শ্রীবিক্রমপুরসমাবাসিতশ্রীমজ্জয়ঙ্ককাবার” হইতেই প্রদত্ত হইয়াছে।

পূর্ববর্ণিত বল্লালের ভিটা, বল্লালের দীঘী ও বল্লালের জাঙ্গাল সম্বন্ধীয় প্রবাদ এবং দেবগ্রাম-বিক্রমপুরের অবস্থান হইতে মনে হয় যে, বল্লালসেনের সীতাহাটী-তান্ত্রশাসনবর্ণিত “বিক্রমপুরজয়ঙ্ককাবার” বর্তমান দেবগ্রাম-বিক্রমপুরের মধ্যেই ছিল।

চারি শত বর্ষ পূর্বে রচিত আনন্দভট্টের বল্লালচরিতেও লিখিত আছে—বল্লালসেন কখন গোড়ে, কখন বিক্রমপুরে এবং কখন স্বর্ণগ্রাম বা সূবর্ণগ্রামে অবস্থান করিতেন।\* চারি শত বর্ষের এই প্রবাদ-বাক্য হইতেও মনে হয় যে, বরেন্দ্রের মধ্যে গোড় নগরে, রাঢ় দেশে বা তন্নিকটে অবস্থিত বিক্রমপুরে এবং বঙ্গদেশে সূবর্ণগ্রামে বল্লালসেন রাজকার্য্যোপলক্ষে সময় সময় অবস্থান করিতেন। বাঙ্গালার প্রায় সর্বত্রই পূর্বে যে যে স্থানে হিন্দুরাজের রাজধানী ছিল, আজ কাল সেই সেই স্থানেই অধিকাংশ মুসলমানের বাস দেখা যায়। বর্তমান বিক্রম-পুর গ্রামে বা মৌজায় হিন্দুর বাস বেশী নাই, শতকরা ৯০ জন মুসলমান। কেবল ভাগীরথীর তরঙ্গাঘাত নহে—মুসলমান-হস্তেও যে এখানকার সমুদয় হিন্দু-কীর্ত্তি বিধ্বস্ত হইয়াছে, তাহাতে আর সন্দেহ নাই। বর্তমান বিক্রমপুর গ্রাম ও বিক্রমপুর হাটের কতকগুলি পুরাতন ও ভগ্ন দরগাহ (২৩ চিত্র দ্রষ্টব্য) পূর্বতন মুসলমান-প্রভাবের প্রকৃষ্ট নিদর্শন।

দেবগ্রাম-বিক্রমপুর সম্বন্ধে স্থানীয় বয়োবৃদ্ধগণ যেরূপ প্রবাদ বরাবর শুনিয়া আসিতেছেন, প্রয়োজনবোধে তাঁহাদের পত্রখানি পর পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হইল।†

শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু

\*

“বসতিস্থ নৃপঃ শ্রীমান পুরা গোড়ে পুরোত্তমে।

কদাচিৎ কথাকামং নগরে বিক্রমে পুরে।

স্বর্ণগ্রামে কদাচিৎ প্রাসাদে স্তম্বমোহরে।

রমমাণঃ সহ জীতিদিবীষ ত্রিদিবেশ্বরঃ।”—বল্লালচরিত, ১ম অধ্যায়।

† দেবগ্রাম-বিক্রমপুরের পুরাতত্ত্ব উদ্ধারের বিশেষ চেষ্টা হইতেছে, সেই জন্য এ সম্বন্ধে বিস্তৃত আলোচনা এখানে করিলাম না। স্বতন্ত্র প্রবন্ধে এই বিক্রমপুর সম্বন্ধে বিস্তার আলোচনা করিব।

## দেবগ্রাম-বিক্রমপুরসম্বন্ধে দেবগ্রামবাসীর পত্র

আমরা—নিম্নস্বাক্ষরকারী দেবগ্রামের অধিবাসিগণ—বংশপরম্পরাক্রমে এই প্রবাদটুকু শুনিয়া আসিতেছি, যে দেবগ্রামস্থ দম্ভমা নামক স্থানে যে প্রাচীন স্তূপ অত্য়পি বিদ্যমান, উহা সেনবংশীয় পসিক বঙ্গাধিপ বল্লালসেনের রাজবাড়ীর ধ্বংসাবশেষ। উক্ত স্তূপসম্বন্ধিত বিশাল দীর্ঘিকাটি (যাহা ‘সাঁওতা দীঘী’ বলিয়া পরিচিত এবং এক্ষণে যাহা প্রায় ভরাট হইয়া গিয়াছে) বল্লালসেনের প্রতিষ্ঠিত বলিয়াই জানি। দেবগ্রাম-সাঁওতা হইতে যে “জোড়া জাঙ্গাল” বাহির হইয়াছে এবং যাহার একটি বরাবর নবদ্বীপ পর্য্যন্ত গিয়াছে, উহাও বল্লালসেনের সময়ে নির্মিত রাস্তা বলিয়া এতদঞ্চলে খ্যাত। বিক্রমপুরের পার্শ্ববর্তী “ভবানীপুর” গ্রামে একটি প্রকাণ্ড দীর্ঘিকা আছে, উহা ‘বল্লালদীঘী’ বলিয়াই পরিচিত।

দেবগ্রাম হইতে ২ মাইল দূরবর্তী “গড়ের বেগে” গ্রামে যে গড়ের নিদর্শন রহিয়াছে, শুনিয়াছি, উহা বল্লালসেনের গড়ের ধ্বংসাবশেষ। এতদঞ্চলে বল্লালসেন সম্বন্ধে বহু প্রাচীন কিস্কদস্তী প্রচলিত আছে।

ইতঃপূর্বে সাময়িক পত্রিকায় পূর্ববঙ্গবাসী শ্রীযুক্তমোহন রায় যে সুদীর্ঘ প্রতিবাদ-পত্র প্রকাশিত করিয়াছিলেন\*, আশ্চর্যের বিষয়, তাহাতে তিনি দেবগ্রাম-দম্ভমার ভিটাকে “দেবলরাজার ভিটা” এবং সাঁওতার দীঘীকে “দেবলরাজার দীঘী” বলিয়া প্রতিপন্ন করিতে প্রয়াস পাইয়াছিলেন; কিন্তু, বলিতে কি, আমরা এ সম্বন্ধে “দেবলরাজার” নামও কখন শুনি নাই। ‘দেবলরাজার’ নামটি অলীক কল্পনা মাত্র, সত্যের সহিত উহার কোন সংশ্লষ নাই। রায় মহাশয় ইহাও লিখিয়াছিলেন\* যে, আমাদের কেহ কেহ তাঁহাকে “দেবলরাজার” কথা বলিয়াছিলাম; কিন্তু উহা আদৌ সত্য নহে। আমরা তাঁহার উক্তির প্রতিবাদ করিতেছি। ইতি।

স্বাক্ষর—

দেবগ্রাম (নদীয়া)

১৩ বৈশাখ, ১৩২২।

শ্রীজানকীনাথ চক্রবর্তী (বয়স ৮১ বৎসর)

শ্রীযত্ননাথ বন্দ্যোপাধ্যায় (বয়স ৭২ বৎসর)

শ্রীরাধিকাপ্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায় (বয়স ৬৭ বৎসর)

শ্রীশ্রীশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় (বয়স ৬২ বৎসর)

শ্রীকেশবচন্দ্র মুখোপাধ্যায়

\* গত ১৩২১ সালের ১২ই চৈত্রের হিতবাদী এবং বিক্রমপুর নামক মাসিক পত্র ২য় বর্ষ, ৩৭৭-৩৮৪ পৃষ্ঠা।





আচার্য্য দিঙনাগ ।

### ভ্রম-সংশোধন ।

২১শ ভাগ, ৩য় সংখ্যা পত্রিকায় “বৌদ্ধ-ভায়” প্রবন্ধে “আচার্য্য দিঙনাগ” নামে যে ছবিখানি ছাপা হইয়াছিল, উহা আচার্য্য দিঙনাগের প্রতিমূর্তি নহে, ভ্রমবশতঃ অল্প একখানি ছবি ছাপা হইয়াছিল । এই বার আচার্য্য দিঙনাগের ছবি দেওয়া হইল ।



## বৌদ্ধ গ্রন্থ

( ২১শ ভাগ, ৭য় সংখ্যায় প্রকাশিতের পর )

৭। এষ্ট ব্যক্তি রাগী,  
যেহেতু ইনি বক্তা,  
যেমন কোন একটি পুরুষ।

এ স্থলে “কোন একটি পুরুষ” উদাহরণভাস; যে হেতু ইহা দ্বারা রাগিত্ব ও বক্তৃত্ব  
এতদ্বয়ের পরস্পর অস্বয় বোধিত হইতেছে না। অতএব ইহা অনস্বয় উদাহরণ।

৮। শব্দ অনিত্য,  
যেহেতু উহা উৎপাদশীল,  
যেমন ঘট।

এ স্থলে “ঘট” উদাহরণভাস; যে হেতু উৎপাদশীলত্ব ও অনিত্যত্বের মধ্যে পরস্পর অস্বয়  
প্রদর্শিত হয় নাই। অস্বয় দেখাইতে হইলে অগুমানটি এইরূপে প্রকাশ করা উচিত,—

শব্দ অনিত্য,  
যেহেতু উহা উৎপাদশীল,

যে সকল বস্তু উৎপাদশীল, তাহারা সকলেই অনিত্য, যেমন ঘট।

এইরূপভাবে অস্বয় প্রদর্শন না করায় উদাহরণটি অপ্রদর্শিতাষয় হইয়াছে।

৯। শব্দ উৎপাদশীল,  
যেহেতু উহা অনিত্য,  
অনিত্য বস্তু মাত্রই উৎপাদশীল, যেমন ঘট।

এ স্থলে “ঘট” উদাহরণভাস। কারণ, হেতু ও সাধ্য এতদ্বয়ের বিপরীতাষয় প্রদর্শিত  
হইয়াছে। যথার্থাষয় এইরূপে প্রকাশ করা উচিত;—

উৎপাদশীল বস্তু মাত্রই অনিত্য, যেমন ঘট।

বিপরীত ভাবে অস্বয় প্রদর্শিত হওয়ায় উদাহরণটি বিপরীতাষয় হইয়াছে।

বৈধর্ম্য উদাহরণভাসও নয় প্রকার।

### দূষণ

উপরে পক্ষভাস, হেতুভাস ও উদাহরণভাস—এই ত্রিবিধ দোষের ব্যাখ্যা করা হইয়াছে।  
প্রতিপক্ষের অগুमानে ইহার কোন একটি দোষ প্রদর্শন করিতে পারিলেই উহাকে দূষণ বলে।  
যে স্থলে দোষ নাই, তাহাতে যদি দোষের আরোপ করা হয়, তাহা হইলে উহাকে দূষণভাস  
বলে। জাতি ( বা জাত্যন্তর ) সকল দূষণভাস।

তিব্বতীয় ভাষায় যে ত্রায়বিন্দু গ্রন্থ বিদ্যমান আছে, তাহার শেষভাগে ধর্মকীর্তির সম্বন্ধে এইরূপ পরিচয় পাওয়া যায় ;—

যেমন শাক্যমুনি মারের সেনাসমূহকে পরাভূত করিয়াছিলেন, সেইরূপ ধর্মকীর্তি সমস্ত তীর্থিককে পরাজিত করেন ; অর্থাৎ যেমন অন্ধকারসমূহকে দূরীভূত করেন, ত্রায়বিন্দুও তেমনি আত্মক-দর্শনকে নিরস্ত করিয়াছে ।

### ধর্মকীর্তির হেতুবিন্দুবিবরণ

“হেতুবিন্দুবিবরণ” নামে ধর্মকীর্তি-প্রণীত অপর একখানি উৎকৃষ্ট ত্রায়গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় বিদ্যমান আছে । এই গ্রন্থ তিন পরিচ্ছেদে বিভক্ত ; যথা—(১) স্বভাবহেতু, (২) কার্য্যহেতু ও (৩) অমুপলব্ধি হেতু । এই তিন পরিচ্ছেদে হেতু ও সাধ্যের পরস্পর সম্বন্ধ নিরূপিত হইয়াছে ।

### ধর্মকীর্তির বাদন্যায়

“বাদন্যায়” বা “তর্কন্যায়” নামে ধর্মকীর্তির রচিত অপর একখানি ত্রায়গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় বিদ্যমান আছে । এই গ্রন্থ উত্তোতকরাচার্য্য স্বীয় ত্রায়বার্ত্তিক গ্রন্থে বাদবিধি নামে উল্লিখিত করিয়াছেন । বাদবিধির মত খণ্ডন করিতে যাইয়া উত্তোতকর লিখিয়াছেন ;—

যদপি বাদবিধৌ সাধ্যাভিধানং প্রতিজ্ঞেতি প্রতিজ্ঞালক্ষণমুক্তম্ ।

—( ত্রায়বার্ত্তিক, ১ম অধ্যায়, ৩৩ সূত্র ) ।

এই বাদন্যায় বা বাদবিধি গ্রন্থ জ্ঞানশ্রীভদ্র নামে একজন ভারতীয় পণ্ডিত তিব্বতীয় লামার সাহায্যে তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করিয়াছিলেন । ‘তদনন্তর বঙ্গদেশীয় বিক্রমণী-পুরের বৌদ্ধ পণ্ডিত দীপঙ্কর শ্রীজ্ঞান তিব্বত দেশে গমন করিয়া অসুমান ১০৬ খৃঃ অব্দে বাদন্যায় বা বাদবিধি গ্রন্থের অনুবাদে যে সকল ভ্রম ছিল, তাহা সংশোধন করেন ।

### ধর্মকীর্তির সন্তানান্তরসিদ্ধি

সন্তানান্তরসিদ্ধি নামে ধর্মকীর্তি-প্রণীত অপর একখানি দার্শনিক গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় বিদ্যমান আছে ।

### ধর্মকীর্তির সম্বন্ধপরীক্ষা

ধর্মকীর্তি-প্রণীত অপর একখানি দার্শনিক গ্রন্থের নাম সম্বন্ধপরীক্ষা । ইহা তিব্বতীয় ভাষায় বিদ্যমান আছে । জ্ঞানগর্ভ নামক কোন ভারতীয় পণ্ডিত তিব্বতীয় লামার সাহায্যে এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন ।

### ধর্মকীর্তির সম্বন্ধপরীক্ষাবৃত্তি

সম্বন্ধপরীক্ষাবৃত্তি নামে ধর্মকীর্তি-প্রণীত অপর একখানি গ্রন্থ বিদ্যমান আছে । ইহা পুরোক্ত সম্বন্ধপরীক্ষার টীকা মাত্র ।

### দেবেন্দ্রবোধি ( ৬৫০ খৃঃ অব্দ )

দেবেন্দ্রবোধি ধর্মকীর্তির সমসাময়িক। প্রমাণবার্তিকপঞ্জিকা নামে দেবেন্দ্রবোধি-প্রণীত একখানি উপাদেয় ত্রায়গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় বিদ্যমান আছে। এই গ্রন্থ ধর্মকীর্তিকৃত প্রমাণ-বার্তিক গ্রন্থের টীকা। স্মৃতিশ্রী নামক একজন ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতীয় লামার সাহায্যে এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। প্রমাণবার্তিকপঞ্জিকার রচনা সম্বন্ধে নিম্নলিখিত বিবরণ পাওয়া যায় ;—

ধর্মকীর্তি স্বীয় প্রমাণবার্তিকের টীকা প্রণয়ন করিবার জন্য দেবেন্দ্রবোধিকে অনুরোধ করেন। দেবেন্দ্রবোধি প্রমাণবার্তিকের টীকা লিখিয়া ধর্মকীর্তির সমক্ষে উপস্থিত হইলে, ধর্মকীর্তি ঐ টীকা আন্তোপাস্ত পাঠ করিয়া লিখিত পত্রগুলি জলসেকপূর্বক মুছিয়া ফেলিলেন। দেবেন্দ্রবোধি দ্বিতীয় বার টীকা রচনা করিয়া ধর্মকীর্তির সম্মুখে উপস্থিত হইলেন। ধর্মকীর্তি উক্ত টীকা পাঠ করিয়া উহা অগ্নিতে দগ্ধ করিলেন। দেবেন্দ্রবোধি তৃতীয় বার টীকা প্রণয়ন করিয়া ধর্মকীর্তির সম্মুখে উপস্থিত হইলেন এবং বিনীতভাবে বলিলেন,—“পৃথিবীর অধিকাংশ লোকই অযোগ্য এবং জীবনও ক্ষণিক। আমি যে টীকা প্রণয়ন করিয়াছি, উহা দ্বারা অল্প-বুদ্ধি লোকসমূহের উপকার হইতে পারে।” দেবেন্দ্রবোধির কাতর বচনে সন্তুষ্ট হইয়া ধর্মকীর্তি এইবার টীকা-গ্রন্থখানি রাখিয়া দিলেন।

### শাক্যবোধি ( ৬৭৫ খৃঃ অব্দ )

শাক্যবোধি দেবেন্দ্রবোধির শিষ্য। ইনি অমুমান খৃষ্টীয় ৬৭৫ অব্দে জীবিত ছিলেন। ইহার প্রণীত প্রমাণবার্তিকটীকা তিব্বতীয় ভাষায় বিদ্যমান আছে। ইহা প্রমাণ-বার্তিক-পঞ্জিকার টীকা মাত্র। তিব্বতীয় নৃপের লামা কর্তৃক এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত হইয়াছিল।

### বিনীতদেব ( খৃষ্টীয় ৭০০ অব্দ )

বিনীতদেব নালন্দায় গোবিচন্দ্রের পুত্র ললিতচন্দ্রের রাজত্বকালে বিদ্যমান ছিলেন। ধর্মকীর্তি গোবিচন্দ্রের রাজত্বকালে দেহত্যাগ করেন। গোবিচন্দ্রের পিতা বিমলচন্দ্র মালবের প্রসিদ্ধ বৈয়াকরণ ভর্তৃহরির ভগিনীকে বিবাহ করেন। ই-চিঙ্ নামক চীন পরিব্রাজকের মতে ভর্তৃহরি ৬৫২ খৃষ্টাব্দে দেহত্যাগ করেন। অতএব গোবিচন্দ্র খৃষ্টীয় সপ্তম শতাব্দীর মধ্যভাগের লোক। গোবিচন্দ্রের পুত্র ললিতচন্দ্র খৃষ্টীয় সপ্তম শতাব্দীর শেষভাগের লোক। সুতরাং ললিতচন্দ্রের সমসাময়িক বিনীতদেব অমুমান খৃষ্টীয় ৭০০ অব্দে বিদ্যমান ছিলেন। উদ্ধোতকের ত্রায়বার্তিক গ্রন্থে বিনীতদেবের বাদত্ম্যব্যাখ্যা বা বাদবিধান টীকার উল্লেখ দেখিয়া মনে হয়, বিনীতদেবের অভ্যুদয়কালে উদ্ধোতক জীবিত ছিলেন। বিনীতদেব সময়ভ্রমোপরচনচক্র নামে একখানি মহাখান গ্রন্থ প্রণয়ন করেন! এতদ্ব্যতীত তিনি অনেক ত্রায়গ্রন্থ প্রণয়ন করিয়াছিলেন। কয়েকখানির বিবরণ নিম্নে প্রদত্ত হইল।

### বিনীতদেবের শ্রায়বিন্দুটীকা

বিনীতদেব ধর্মকীর্তি-প্রণীত শ্রায়বিন্দু গ্রন্থের এক টীকা বিরচন করেন ; উহার নাম শ্রায়-বিন্দুটীকা । জিনমিত্র নামক একজন ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতীয় নৃপের লামার সাহায্যে এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন । অনুবাদ-গ্রন্থ কলিকাতা এসিয়াটিক সোসাইটির দ্বারা মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইতেছে ।

### বিনীতদেবের হেতুবিন্দুটীকা

বিনীতদেব হেতুবিন্দুটীকা নামে ধর্মকীর্তির হেতুবিন্দুগ্রন্থের উপর একখানি টীকা বিরচন করেন । ইহার তিব্বতীয় অনুবাদ এখনও বিদ্যমান আছে । প্রজ্ঞাবর্ষ নামক একজন ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতীয় রাজার অনুবাদক লামার সাহায্যে এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন ।

### বিনীতদেবের বাদশ্রায়-ব্যাখ্যা

ধর্মকীর্তির বাদশ্রায় বা তর্কশ্রায় গ্রন্থের উপর বিনীতদেব বাদশ্রায়ব্যাখ্যা নামে একখানি টীকা প্রণয়ন করেন । তিব্বতীয় ভাষায় এই গ্রন্থ এখনও বিদ্যমান আছে । গ্রন্থের প্রারম্ভে বিনীতদেব লিখিয়াছেন ;—

“যিনি বাদবিধিতে স্বয়ংসিদ্ধ এবং ক্ষান্তি, দয়া, দান এবং সংযমে যিনি পরম মহান্, সেই নৈয়মিকচূড়ামণি বুদ্ধদেবের চরণে প্রণিপাতপূর্বক এই বাদশ্রায়ব্যাখ্যা বিরচন করিতেছি ।”

বাদশ্রায়ব্যাখ্যা গ্রন্থ উদ্যোতকের শ্রায়বার্তিক গ্রন্থে বাদবিধানটীকা নামে অভিহিত হইয়াছে । যথা ;—যদপি বাদবিধানটীকাত্যাং সাধয়তীতি শব্দস্ত স্বয়ং পরেণ চ তুল্যত্যাং স্বয়মিতি বিশেষণম্ ।—( ন্যায়বার্তিক, ১১৩৩ ) ।

### বিনীতদেবের সম্বন্ধপরীক্ষাটীকা

ধর্মকীর্তির সম্বন্ধপরীক্ষা গ্রন্থের উপর বিনীতদেব সম্বন্ধপরীক্ষাটীকা নামে এক টীকা বিরচন করেন । এই টীকা তিব্বতীয় ভাষায় বিদ্যমান আছে । জ্ঞানগর্ভ নামক কোন ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতীয় রাজার অনুবাদক লামার সহযোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন । গ্রন্থের প্রারম্ভে বিনীতদেব লিখিয়াছেন ;—

“যিনি সংসারে সম্পূর্ণরূপে নির্লিপ্ত হইয়াও সংসারের পরমশুদ্ধ-পদবাচ্য, সেই ভগবান্ বুদ্ধদেবের চরণে প্রণিপাতপূর্বক এই সম্বন্ধপরীক্ষাটীকা বিরচন করিতেছি ।”

### বিনীতদেবের আলম্বনপরীক্ষাটীকা

বিনীতদেব আলম্বনপরীক্ষাটীকা নামে দিগ্‌নাগ-প্রণীত আলম্বনপরীক্ষা গ্রন্থের উপর একখানি উপাদেশ টীকা বিরচন করেন । এই টীকা-গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় বিদ্যমান আছে । শাক্যসিংহ নামক কোন ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতের রাজার অনুবাদক লামার সহ-

যোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। গ্রন্থের প্রারম্ভে বিনীতদেব লিখিয়াছেন ;—

“করুণাময় সৰ্ব্বজ্ঞদেবকে হৃদয়ে ধ্যান করিয়া এবং অবনতমস্তকে তাঁহার চরণে প্রণিপাত পূর্বক আমি এই আলম্বনপরীক্ষাটীকা বিরচন করিতেছি।” গ্রন্থের শেষে এইরূপ লিখিত আছে ;—

আলম্বনপরীক্ষাটীকা সমাপ্ত হইল। আচার্য্য বিনীতদেব সৰ্ব্ববিধ আলম্বন ( চিন্তা বিষয় ) পরীক্ষা করিয়া এই বিমল গ্রন্থ প্রণয়ন করিয়াছেন। বাদিগজ্জকেশরী বিনীতদেব তীর্থিকগণের মস্তক বিচূর্ণ করিয়াছেন।

### বিনীতদেবের সন্তানান্তরসিদ্ধিটীকা

ধর্ম্মকীর্ত্তির সন্তানান্তরসিদ্ধি গ্রন্থের উপর বিনীতদেব এক টীকা প্রণয়ন করেন। উহার নাম সন্তানান্তরসিদ্ধিটীকা। এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় বিद्यমান আছে। বিশ্বক্সিংহ নামক একজন ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতীয় রাজার লামার সহযোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন।

### চন্দ্রগোমি ( ৭০০ খৃষ্টাব্দ )

#### জীবন-চরিত

চন্দ্রগোমি বারেন্দ্র-ভূমিতে ক্ষত্রিয়-বংশে জন্মগ্রহণ করেন। সম্ভবতঃ বর্তমান রাজসাহী জেলায় পদ্মা নদীর তীরে উঁহার বাসভূমি ছিল। ইনি একজন অসাধারণ প্রতিভাশালী লোক ছিলেন। সাহিত্য, ব্যাকরণ, গ্রাম, জ্যোতিষ, সঙ্গীত, কলাবিজ্ঞা এবং চিকিৎসা-শাস্ত্রে ইঁহার সবিশেষ ব্যুৎপত্তি ও খ্যাতি ছিল। ইনি আচার্য্য স্থিরমতির নিকট হুত্র ও অভিধর্ম্মপিটক অধ্যয়ন করেন এবং বিজ্ঞানর আচার্য্য অশোক কর্তৃক বৌদ্ধধর্ম্মে দীক্ষিত হন। আচার্য্য অশোক ‘সামান্তদূষণদিক্‌প্রকাশিকা’ নামে একখানি গ্রামগ্রন্থ প্রণয়ন করেন। আচার্য্য অবলোকিতেশ্বর ও আচার্য্য তারার প্রতি চন্দ্রগোমির সবিশেষ ভক্তি ছিল। যখন চন্দ্রগোমি জন্মগ্রহণ করেন, সেই সময় বারেন্দ্রভূমির রাজার সহিত নালন্দার রাজার প্রগাঢ় বন্ধুত্ব ছিল। নালন্দার রাজা স্বীয় কন্তা চন্দ্রগোমিকে সম্প্রদান করিবেন স্থির করিয়া বারেন্দ্রের রাজার নিকট প্রস্তাব করেন। বারেন্দ্রের রাজার অনুমোদনে চন্দ্রগোমি বিবাহ করিতে সম্মত হন। কিন্তু যখন শুনিতে পাইলেন যে, যে কন্তাকে বিবাহ করিতে যাইতেছেন, উঁহার নাম তারা, তখন তিনি ভয়ে কম্পিত হইলেন। তিনি ভাবিলেন, তারা তাঁহার উপাস্ত দেবতা, তাঁহার ভবিষ্যৎ পত্নীকে সেই নামে তিনি কি করিয়া সম্বোধন করিবেন ? অতএব তিনি রাজকন্তার পরিণয়ে অস্বীকৃত হইলেন। বারেন্দ্রের রাজা ইহাতে অসন্তুষ্ট হইয়া চন্দ্রগোমিকে একটি সিদ্ধকে পুরিয়া গঙ্গায় ( পদ্মায় ) নিক্ষেপ করিলেন। সিদ্ধক কাসিতে ভাসিতে গঙ্গা ( পদ্মা ) ও সমুদ্রের সঙ্গমস্থলের সন্নিকটে আসিয়া প্রতিকল্প হইল।

চন্দ্রগোমি ভক্তিভরে ভগবতী আৰ্য্য-তারার স্তোত্র পাঠ করিতে লাগিলেন। কণকালমধ্যে তিনি সিদ্ধক হইতে বহির্গত হইয়া স্নিহিত দ্বীপে উপস্থিত হইলেন ও তথায় বাস করিতে লাগিলেন। চন্দ্রগোমির নামানুসারে ঐ দ্বীপ চন্দ্রদ্বীপ নামে প্রসিদ্ধ হইল। চন্দ্রগোমি চন্দ্রদ্বীপে অবলোকিতেশ্বর ও তারার মূর্তি প্রতিষ্ঠিত করেন। চন্দ্রদ্বীপে প্রথমতঃ কেবল কৈবর্ত জাতির বসতি ছিল; ক্রমে অগ্ৰজ জাতিরও সমাগম হয়। চন্দ্রদ্বীপ ক্রমশঃ একটি বৃহৎ নগরে পরিণত হয়। চন্দ্রদ্বীপ কোথায়, নিশ্চিতরূপে বলা যায় না। কেহ কেহ বলেন, উহা কাম্পীয়ে অবস্থিত। কিন্তু আমার বোধ হয়, উহা বঙ্গদেশের বাথরগঞ্জ জেলায় অবস্থিত।

### আবির্ভাব-কাল

চন্দ্রগোমির আবির্ভাব-কাল অসুমান ৭০০ খৃষ্টাব্দ। চন্দ্রগোমি যে সময় জন্মগ্রহণ করেন, তখন সিংহ নামক একজন লিচ্ছবিবংশীয় রাজা বারেন্দ্রভূমিতে রাজত্ব করিতেন। মহারাজ শ্রীহর্ষের পুত্র শীলও ঐ সময়ে জীবিত ছিলেন। শ্রীহর্ষ সুপ্রসিদ্ধ চীন পরিব্রাজক হুয়েন-সাঙ-এর সমসাময়িক; অতএব খৃষ্টীয় সপ্তম শতাব্দীর মধ্যভাগের লোক। সুতরাং তাঁহার পুত্র শীল ও তৎসমসাময়িক চন্দ্রগোমি সপ্তম শতাব্দীর শেষভাগে জীবিত ছিলেন। খৃষ্টীয় একাদশ শতাব্দীতে জৈন হেমচন্দ্র ‘শঙ্কায়ান’ নামক স্বীয় সংস্কৃত ব্যাকরণে চন্দ্রগোমির বচন উদ্ধৃত করিয়াছেন। কিন্তু ৬৬১ খৃষ্টাব্দে জয়াদিত্য পাণিনির যে কাশিকাবৃত্তি প্রণয়ন করেন, উহাতে চন্দ্র-ব্যাকরণের মত উদ্ধৃত হয় নাই। ইহা দ্বারা স্পষ্টই বুঝিতে পারা যায় যে, চন্দ্রগোমি জয়াদিত্যের পরে ও হেমচন্দ্রের পূর্বে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন।

### চন্দ্রগোমির চন্দ্রব্যাকরণ

চন্দ্রদ্বীপে কিছু কাল অবস্থিতি করিয়া চন্দ্র-গোমি সিংহলে গমন করেন। তথায় তাঁহার যত্নে একটি সুবৃহৎ বিহার ও একটি পুস্তকালয় প্রতিষ্ঠিত হয়। সিংহলের রাজা চন্দ্রগোমিকে বিশেষ ভক্তি করিতেন। তাঁহার শিষ্যবর্গের অবস্থানের জ্ঞাত্তি তিনি বিস্তর ভূমি দান করেন। সিংহল হইতে প্রত্যাগমনকালে চন্দ্রগোমি দাক্ষিণাত্যে বরকচি নামক একজন ব্রাহ্মণের গৃহে পাণিনি ব্যাকরণের পাতঞ্জল ভাষ্য দেখিতে পান। উহা পাঠ করিয়া তাঁহার প্রতীতি হয় যে, উহাতে বহু শব্দ আছে, কিন্তু অর্থ অতি অল্প। এই হেতু তিনি স্বয়ং পাণিনি ব্যাকরণের ভাষ্য-স্বরূপে একখানি সংস্কৃত ব্যাকরণ প্রণয়ন করেন, উহার নাম চন্দ্রব্যাকরণ। উহার মঙ্গলাচরণ-শ্লোক এই;—

সিদ্ধং প্রণম্য সর্বজ্ঞং সর্বায়ং জগতো শুক্লম্।

লঘুবিষয়স্তসম্পূর্ণমুচ্যতে শব্দলক্ষণম্ ॥

চন্দ্রব্যাকরণ ছয় অধ্যায়ে বিভক্ত। খৃষ্টীয় দ্বাদশ শতাব্দীতে তিব্বতের শাসনকর্তা, ভেতকর্ণ নামক একজন নেপালী ব্রাহ্মণ ও তিব্বতের একজন লামার সহযোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয়



ভাষায় অনুবাদিত করেন। তিব্বতের থরপালিও নামক স্থানে এই অনুবাদ-কার্য সম্পন্ন হয়।  
অনুবাদ-গ্রন্থের শেষে এইরূপ লিখিত আছে;—

“যত দিন চন্দ্র ও সূর্য্য থাকিবে, তত দিন এই গ্রন্থের প্রতিষ্ঠা অক্ষুণ্ণ থাকুক।”

### চন্দ্রগোমি ও চন্দ্রকীর্তি

দাক্ষিণাত্য হইতে চন্দ্রগোমি বিহারের অন্তর্গত নালন্দা নামক স্থানে আগমন করেন। ঐ সময় নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয় জগদ্বিখ্যাত ছিল। নালন্দায় আসিয়া তাঁহার চন্দ্রকীর্তির সহিত সাক্ষাৎ হয়। চন্দ্রকীর্তি একজন প্রসিদ্ধ দার্শনিক ও বৈয়াকরণ ছিলেন। তাঁহার প্রণীত মাধ্যমিকা বৃত্তি ও সংস্কৃত ব্যাকরণ বৌদ্ধ-জগতে সুপরিচিত। চন্দ্রকীর্তি মাধ্যমিক দর্শনের মত অনুবর্তন করিতেন, কিন্তু চন্দ্রগোমি যোগাচারমতাবলম্বী ছিলেন। যখন চন্দ্রগোমির সহিত চন্দ্রকীর্তির শাস্ত্রীয় বিবাদ উপস্থিত হয়, তখন সম্মিলিত লোক-সকল বলিয়া উঠিয়াছিল,—“অহো! মাধ্যমিক দর্শনের মত কাহারও পক্ষে ঔষধ এবং কাহারও পক্ষে বিব; কিন্তু যোগাচার-দর্শনের মত সকলের পক্ষেই অমৃতময়।” চন্দ্রগোমি বৌদ্ধ গৃহস্থ ছিলেন, তিনি ভিক্ষু হন নাই। তিনি নালন্দায় আগমন করিলে তত্রত্য বৌদ্ধ ভিক্ষুগণ তাঁহাকে গৃহস্থ মনে করিয়া ভিক্ষু-জনোচিত সমাদর প্রদর্শন ও অভ্যর্থনা করিতে অনিচ্ছুক হন। চন্দ্রকীর্তি চন্দ্রগোমির প্রতিদ্বন্দ্বী হইলেও তাঁহার প্রতি যথেষ্ট সম্মান প্রদর্শন করিতেন। চন্দ্রকীর্তি তিনখানি স্তম্ভহং রথ আনাইয়া নগরের প্রান্তভাগে স্থাপন করিলেন। মধ্যস্থিত রথে বিদ্যার অধিষ্ঠাতা দেব মঞ্জুশ্রীর মূর্তি স্থাপিত হইল। পার্শ্ববর্তী রথদ্বয়ে চন্দ্রকীর্তি ও চন্দ্রগোমি অধিরোহণ করিয়া মঞ্জুশ্রীর প্রহরিরূপে অবস্থান করিতে লাগিলেন। অনন্তর রথ নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয়ে টানিয়া আনা হইল। পথের দুই ধারে সহস্র সহস্র বৌদ্ধ ভিক্ষু পুষ্প, ধূপ, দীপ প্রভৃতি দ্বারা মঞ্জুশ্রীর স্তব ও পূজা করিতে লাগিলেন। চন্দ্রগোমি মনে করিলেন, তাঁহারই অভ্যর্থনার জন্য বৌদ্ধ ভিক্ষুগণ সমাগত হইয়াছেন। নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয়ে উপস্থিত হইবার পর চন্দ্রগোমি চন্দ্রকীর্তির সহিত বাদানুবাদে প্রবৃত্ত হন। চন্দ্রকীর্তির প্রতিভা দর্শন করিয়া চন্দ্রগোমির আশ্চর্য্য-ধিকার উপস্থিত হয়। চন্দ্রকীর্তির সংস্কৃত ব্যাকরণ অবলোকন করিয়া চন্দ্রগোমির মনে হয়, তাঁহার চন্দ্রব্যাকরণ অকিঞ্চিৎকর বস্তু। তিনি ঐ গ্রন্থ বিলুপ্ত করিবার জন্য নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রাঙ্গণে কোন কূপমধ্যে উহা নিক্ষেপ করেন। তখন মঞ্জুশ্রী তথায় উপস্থিত হইয়া চন্দ্রগোমিকে বলেন,—“হে বৎস, তুমি এরূপ করিও না; তোমার প্রণীত চন্দ্রব্যাকরণ অমূল্য গ্রন্থ। যখন চন্দ্রকীর্তির ব্যাকরণ জগৎ হইতে বিলুপ্ত হইবে, তখনও তোমার ব্যাকরণের সমাদর অক্ষুণ্ণ রহিবে।” অনন্তর মঞ্জুশ্রী স্বয়ং কূপ হইতে ব্যাকরণখানি তুলিয়া উপরে আনিলেন। প্রবাদ আছে যে, ঐ কূপের জল পান করিয়া বা স্পর্শ করিয়া অনেকে মহাপাণ্ডিত্য লাভ করিতে সমর্থ হইয়াছিলেন। নালন্দায় এই কূপ চন্দ্রকূপ বলিয়া প্রসিদ্ধ।

### চন্দ্রগোমির ত্রায়ালোক-সিদ্ধি

চন্দ্রগোমি ‘আর্য্যতারা-অন্তর্লিপি’ নামে একখানি তন্ত্রগ্রন্থ প্রণয়ন করেন। এতদ্ব্যতীত চন্দ্রগোমি-প্রণীত ত্রায়ালোক-সিদ্ধি নামে একখানি উৎকৃষ্ট ত্রায়গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় বিদ্যমান আছে। ত্রীসিতপ্রভ নামক একজন ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতের রাজার অনুবাদকের সহযোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন।\*

### রবিগুপ্ত ( ৭২৫ খৃষ্টাব্দ )

রবিগুপ্ত কাশ্মীরদেশে জন্মগ্রহণ করেন। তিনি একজন অসাধারণ কবি, তাত্ত্বিক এবং তাত্ত্বিক ছিলেন। তিনি স্বদেশে ও মগধে ষাদশটি ধর্মবিদ্যালয় প্রতিষ্ঠা করেন। রবিগুপ্ত বারেন্দ্রের রাজা ভর্ষের সমসাময়িক ; অতএব চন্দ্রগোমির কিঞ্চিৎ পরবর্তী। ৭০০ খৃষ্টাব্দে ভর্ষের পিতা সিংহ বারেন্দ্রভূমিতে রাজত্ব করিতেন। সুতরাং রবিগুপ্ত অনুমান ৭২৫ খৃষ্টাব্দের লোক। রবিগুপ্তের প্রধান শিষ্যের নাম সর্কজমিত্র। ইনি একজন প্রসিদ্ধ বৌদ্ধ তাত্ত্বিক ছিলেন। অনুমান ৭৫০ খৃষ্টাব্দে সর্কজমিত্র শুদ্ধরাস্তোত্র নামে একখানি তন্ত্রগ্রন্থ প্রণয়ন করেন।

রবিগুপ্ত প্রমাণবাস্তিকবৃত্তি নামে একখানি উপাদেয় ত্রায়গ্রন্থ বিরচন করেন। ধর্মকীর্তি প্রমাণবাস্তিক-কারিকা নামে যে গ্রন্থ প্রণয়ন করিয়াছিলেন, ইহা তাহারই টীকা মাত্র। প্রমাণবাস্তিকবৃত্তির তিব্বতীয় অনুবাদ এখনও বিদ্যমান আছে।

### জিনেন্দ্রবোধি ( ৭২৫ খৃষ্টাব্দ )

জিনেন্দ্রবোধি বোধিসত্ত্বের স্বদেশীয় লোক। তিনি বিশালামলবতী-নাম-প্রমাণসমুচ্চর-টীকা প্রণয়ন করেন। এই টীকার তিব্বতীয় অনুবাদ বিদ্যমান আছে। খৃষ্টীয় অষ্টম শতাব্দীতে জিনেন্দ্রবোধি নামে এক বৈয়াকরণ পাণিনি ব্যাকরণের “ভ্রাস” টীকা প্রণয়ন করেন। বোধ হয়, এই ভ্রাস-প্রণেতা ও বিশালামলবতীনাম-প্রমাণসমুচ্চর-টীকা-প্রণেতা একই ব্যক্তি।

### শাস্ত্ররক্ষিত ( ৭৫৯ খৃষ্টাব্দ )

শাস্ত্ররক্ষিত জহোরের রাজবংশে জন্মগ্রহণ করেন। কথিত আছে, তিনি গোপালের রাজত্ব-কালে খৃষ্টীয় ৭০৫ অব্দে জন্মগ্রহণ করিয়া ধর্মপালের রাজত্বকালে ৭৬৫ খৃষ্টাব্দে দেহ ত্যাগ করেন। তিনি স্বতন্ত্রমাধ্যমিক সম্প্রদায়ের অন্তর্ভুক্ত এবং নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয়ের অধ্যাপক ছিলেন। তিব্বতের রাজা থু-শ্রোঙ-দেউ-চনের আস্থানে তিনি তিব্বতদেশে গমন করেন। তাঁহার সাহায্যে তিব্বত-রাজ ৭৫৯ খৃষ্টাব্দে তিব্বতে একটি বৌদ্ধ বিহার নির্মাণ করেন।

\* চন্দ্রগোমির সম্বন্ধে এ স্থলে যে বিবরণ প্রদত্ত হইল, উহা তিব্বতীয় গ্রন্থ হইতে সংগৃহীত। ইহার কতক অংশ কয়েক বৎসর পূর্বে আমি “কার্য-সংহিতা”য় প্রকাশ করিয়াছিলাম। চন্দ্রবাকরণ-প্রণেতা চন্দ্রগোমি ও ত্রায়ালোক-সিদ্ধি-প্রণেতা চন্দ্রগোমি একই ব্যক্তি, ইহা তিব্বতীয় ঐতিহাসিকগণের মত। কিন্তু কোন কোন পাক্ষ্যতা পণ্ডিত, বৈয়াকরণ চন্দ্রগোমিকে খৃষ্টীয় চতুর্থ বা পঞ্চম শতাব্দীর লোক বলিয়া অনুমান করেন। এ বিষয়ের সম্পূর্ণ আলোচনা অন্তর্জ প্রকাশিত হইবে।

ইহার নাম সাম্-য়ে অর্থাৎ অচিন্ত্য বিহার। ইহা মগধের ওদন্তপুর বিহারের অল্পকরণে নির্মিত হইয়াছিল। এই বিহার তিব্বতের সর্বপ্রথম বৌদ্ধবিহার এবং শাস্ত্ররক্ষিত ইহার সর্বপ্রথম অধিনায়ক ছিলেন। শাস্ত্ররক্ষিত ত্রয়োদশ বর্ষ অর্থাৎ ৬৬২ খৃষ্টাব্দ পর্য্যন্ত তিব্বতে বাস করেন। তিব্বতে তিনি আচার্য্য বোধিসত্ত্ব নামে প্রসিদ্ধ ছিলেন।

### শাস্ত্ররক্ষিতের বাদন্যায়-বৃত্তি-বিপক্ষিতার্থ

শাস্ত্ররক্ষিত বাদন্যায়বৃত্তি-বিপক্ষিতার্থ নামে ধর্ম্মকীর্ত্তির বাদন্যায় গ্রন্থের উপর এক টীকা বিরচন করেন। কুমার শ্রীভদ্র নামক একজন ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতদেশে গমন করিয়া তদ্দেশের দো জেলার দুই জন লামার সাহায্যে সাম্-য়ে বিহারে বসিয়া এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। বাদন্যায়-বৃত্তি-বিপক্ষিতার্থ গ্রন্থের প্রারম্ভে এইরূপ লিখিত আছে ;—

“যিনি বহু বিপুল সদৃশগুণাশির প্রভায় নিয়ত অন্ধকার বিদূরিত করিয়া অনন্ত জীবের অভিলাষ সফল করিবার জন্ত যত্ন করিয়াছিলেন এবং যিনি পরমানন্দে সমগ্র জগতের উপকার সাধন করিয়াছিলেন, সেই মঞ্জুশ্রীকে ভক্তিভরে প্রণাম করিয়া আমি এই সংক্ষিপ্ত এবং নির্দোষ বাদন্যায়বৃত্তি-বিপক্ষিতার্থ প্রণয়ন করিতেছি ॥”

### শাস্ত্ররক্ষিতের তত্বসংগ্রহকারিকা

তত্বসংগ্রহকারিকা নামে শাস্ত্ররক্ষিত-প্রণীত অপর একখানি উপাদেয় গ্রন্থগ্রন্থ বিস্তারিত আছে। গুণাকর শ্রীভদ্র নামক কাশ্মীরীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতদেশে গমন করিয়া, তিব্বতীয় রাজার লামার সাহায্যে এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। ইহাতে সাংখ্য, জৈন প্রভৃতি বহু দর্শনের মত সমালোচিত হইয়াছে।

তত্বসংগ্রহকারিকার অপর নাম তর্কসংগ্রহ। কমলশীল নামক শাস্ত্ররক্ষিতের এক শিষ্য ইহার এক টীকা প্রণয়ন করেন। সটীক তত্বসংগ্রহকারিকার অপর নাম কমলশীলতর্ক। জসন্নির প্রদেশের পার্শ্বনাথ-মন্দিরে কমলশীলতর্কের একখানি প্রতিলিপি পাওয়া গিয়াছে। উহার সহিত তিব্বতীয় অনুবাদ-গ্রন্থের কোনই প্রভেদ নাই।

তত্বসংগ্রহকারিকা একত্রিশং পরিচ্ছেদে বিভক্ত। যথা ;—(১) স্বভাবপরীক্ষা। (২) ইন্দ্রিয়-পরীক্ষা। (৩) উভয়পরীক্ষা। (৪) জগৎস্বভাববাদপরীক্ষা। (৫) শব্দব্রহ্মবাদপরীক্ষা। (৬) পুরুষপরীক্ষা। (৭) জ্ঞান-বৈশেষিক-পরিকল্পিত-পুরুষপরীক্ষা। (৮) মীমাংসক-কল্পিত আত্মপরীক্ষা। (৯) কপিলপরিকল্পিত আত্মপরীক্ষা। (১০) দিগদ্বয়-পরিকল্পিত আত্মপরীক্ষা। (১১) উপনিষৎকল্পিত আত্মপরীক্ষা। (১২) বাৎসীপুত্রকল্পিত আত্মপরীক্ষা। (১৩) স্থিরপদার্থ-পরীক্ষা। (১৪) কর্ম্মকলসব্রহ্মপরীক্ষা। (১৫) দ্রব্যপদার্থপরীক্ষা। (১৬) গুণশব্দার্থপরীক্ষা। (১৭) কর্ম্মশব্দার্থপরীক্ষা। (১৮) সামান্ত্রশব্দার্থপরীক্ষা। (১৯) বিশেষশব্দার্থপরীক্ষা। (২০) সমবায়শব্দার্থপরীক্ষা। (২১) শব্দার্থপরীক্ষা। (২২) প্রত্যক্ষলক্ষণপরীক্ষা। (২৩) অনুমান-

পরীক্ষা। (২৪) প্রমাণান্তরপরীক্ষা। (২৫) বিবর্তবাদপরীক্ষা। (২৬) কালত্রয়পরীক্ষা। (২৭) সংসারসন্ততিপরীক্ষা। (২৮) বাহ্যার্থপরীক্ষা। (২৯) ঋতিপরীক্ষা। (৩০) স্বতঃপ্রামাণ্য-পরীক্ষা। (৩১) অত্রেস্ত্রিয়াতীতার্থদর্শনপুরুষপরীক্ষা।

এছের প্রারম্ভে শাস্ত্ররক্ষিত বুদ্ধকে প্রণামপূর্বক লিখিয়াছেন ;—

প্রকৃতীশোভনাদ্বাদি-ক্রিয়য়া রহিতং চলম্ ।

কর্ম্ম তৎফলসম্বন্ধ-ব্যবহাদিসমাশ্রয়ম্ ॥

শুণ-দ্রব্যক্রিয়াজাতি-সমবায়াদ্যুপাধিভিঃ ।

শূন্যমারোপিতাকারশব্দপ্রত্যয়গোচরম্ ॥

স্পষ্টলক্ষণসংযুক্তপ্রমাদিতরনিশ্চিতম্ ।

অণীয়সাপি নাংশেন মিশ্রীভূতাপরায়কম্ ॥

অসংক্রান্তিমনান্তত্ত্বং প্রতিবিষাদিসংনিভম্ ।

সর্বপ্রপঞ্চসন্দোহনির্ম্মুক্তমগতং পটৈঃ ॥

স্বতন্ত্রপ্রতিনিঃসঙ্গো জগদ্ধিতবিধিৎসয়া ।

অনন্তকল্পাসংখ্যেয়-সাত্বীভূতমহোদয়ঃ ॥

যঃ প্রতীত্যসমুৎপাদং জগাদ বদতাং বরঃ ।

তং সর্বজ্ঞং প্রণম্যায়ং ক্রিয়তে তর্কসংগ্রহঃ ॥

### কমলশীল ( ৭৫০ খৃষ্টাব্দ )

কমলশীল শাস্ত্ররক্ষিতের শিষ্য। ইনি কমলশ্রীল নামে প্রসিদ্ধ। কমলশীল নালন্দা বিশ্ববিদ্যালয়ের তত্ত্ব-শাস্ত্রের অধ্যাপক ছিলেন। তিব্বতের রাজা থি-শ্রোঙ-দেউ-চন কর্তৃক আহৃত হইয়া কমলশীল তিব্বতে গমন করেন। তথায় শুক পদ্মসম্ভব ও শাস্ত্ররক্ষিতের ধর্ম্মমতের সমর্থনপূর্বক তিনি চীনদেশীয় মহাযান হোসাঙ-নামক ব্যক্তিকে পরাস্ত্রুত করেন। তাঁহার খ্যাতি বহুবিদ্যুত ছিল এবং তৎপ্রণীত নিম্নলিখিত পুস্তকদ্বয় বৌদ্ধ-জগতে সুপরিচিত।

### শ্রায়বিন্দুপূর্বপক্ষে সংক্ষিপ্ত

কমলশীল-প্রণীত শ্রায়বিন্দুপূর্বপক্ষে সংক্ষিপ্ত নামক একখানি উৎকৃষ্ট শ্রায়গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় বিস্তারিত আছে। এই গ্রন্থ ধর্ম্মকীর্ত্তির শ্রায়বিন্দু গ্রন্থের সমালোচনা মাত্র। বিত্তদ্বসিংহ নামক ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতাবিধিপতির লামার সহযোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন।

### তত্ত্বসংগ্রহ-পঞ্জিকা

কমলশীল-প্রণীত তত্ত্বসংগ্রহ-পঞ্জিকা বা তর্কসংগ্রহ-পঞ্জিকা একখানি উপাদেয় শ্রায়গ্রন্থ। শাস্ত্ররক্ষিত-প্রণীত তত্ত্বসংগ্রহকারিকা গ্রন্থের ইহা একখানি প্রধান টীকা। ভারতীয় বৌদ্ধ

পণ্ডিত দেবেজ্জভদ্র তিব্বতাবিধিপতির লামার সহযোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন।

### কল্যাণরক্ষিত ( ৮২৯ খৃষ্টাব্দ )

কল্যাণরক্ষিত একজন অসাধারণ বৌদ্ধ নৈয়ায়িক ছিলেন। ইনি ধর্মোত্তরাচার্যের গুরু। মহারাজ ধর্মপালের রাজত্বকালে অমুমান খৃষ্টীয় ৮২৯ অব্দে কল্যাণরক্ষিতের অভ্যুদয় হয়। তাঁহার প্রণীত নিম্নলিখিত পুস্তকগুলি প্রসিদ্ধ।

#### বাহ্যার্থসিদ্ধিকারিকা

বাহ্যার্থসিদ্ধিকারিকা নামে কল্যাণরক্ষিত-প্রণীত একখানি গ্রন্থগ্রন্থ বিজ্ঞমান আছে। এই গ্রন্থে বৈভাষিক মত অবলম্বন করিয়া বাহ্য জগতের অস্তিত্ব প্রমাণিত হইয়াছে। মূল গ্রন্থ এক্ষণে পাওয়া যায় না। কিন্তু তিব্বতীয় অনুবাদ বিজ্ঞমান আছে। কাশ্মীরের জিনরিজ নামক বৈভাষিক গুরু তিব্বতাবিধিপতির লামার সহযোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন।

#### শ্রুতিপরীক্ষা

শ্রুতিপরীক্ষা নামে কল্যাণরক্ষিত-প্রণীত অপর একখানি গ্রন্থগ্রন্থ বিজ্ঞমান আছে। ইহাতে শ্রুতির প্রামাণ্য নিরাকৃত হইয়াছে। ইহা অনষ্টপু. ছন্দে লিখিত। মূল গ্রন্থ বিজ্ঞমান নাই, কিন্তু ইহার অনুবাদ এখনও তিব্বতীয় ভাষায় বিজ্ঞমান আছে।

#### অপোহবিচারকারিকা

অপোহবিচারকারিকা কল্যাণরক্ষিতের অপর একখানি গ্রন্থগ্রন্থ। ইহাও অনষ্টপু. ছন্দে লিখিত। ইহাতে অপোহবাদের সূক্ষ্ম পরীক্ষা প্রদত্ত হইয়াছে। মূল গ্রন্থ বিজ্ঞমান নাই, কিন্তু তিব্বতীয় ভাষায় ইহার অনুবাদ বর্তমান রহিয়াছে।

#### ঈশ্বরভঙ্গকারিকা

কল্যাণরক্ষিত-প্রণীত ঈশ্বরভঙ্গকারিকা নামে অপর একখানি গ্রন্থগ্রন্থ বিজ্ঞমান আছে। ইহা অনষ্টপু. ছন্দে লিখিত। ইহাতে ঈশ্বরের অস্তিত্ব নিরাকৃত হইয়াছে। এই গ্রন্থের তিব্বতীয় অনুবাদ প্রাপ্ত হওয়া যায়। ব্রাহ্মণ দার্শনিক উদয়নাচার্য্য এই গ্রন্থের মত নিরাকরণ করিবার জন্যই বোধ হয়, কুম্ভমাঞ্জলি প্রণয়ন করিয়াছিলেন।

### ধর্মোত্তরাচার্য্য ( ৮৪৭ খৃষ্টাব্দ )

ধর্মোত্তরাচার্য্য কাশ্মীরে জন্ম গ্রহণ করেন। তিনি কল্যাণরক্ষিত ও ধর্মাকর দত্তের শিষ্য। যখন বনপাল বঙ্গদেশে রাজত্ব করেন, সেই সময়ে অমুমান খৃষ্টীয় ৮৪৭ অব্দে ধর্মোত্তরাচার্য্য প্রোচ্ছৃত হন। জৈন দার্শনিক মল্লবাদী ৮৮৪ শকে অর্থাৎ ৯৬২ খৃষ্টাব্দে ধর্মোত্তরাচার্য্যের জীবদ্দশা টীকার উপর এক টিপ্সনী বিরচন করেন। ইহার নাম ধর্মোত্তর-টিপ্সনক। ১১৮১

খৃষ্টাব্দে রত্নপ্রভ সুরি নামক সুপ্রসিদ্ধ জৈন দার্শনিক স্বীয় শ্রাবাদরত্নাবতারিকা গ্রন্থে ধর্মোত্তরের মত উদ্ধৃত করিয়া লিখিয়াছেন ;—

অত্র ধর্মোত্তরানুসারী গ্রাহ। প্রয়োজনমাদিবাক্যেন সাক্ষাদাধ্যায়তে ইতি ন কমে।  
—( শ্রাবাদরত্নাবতারিকা, পৃঃ ১০ )।

### শ্রাবাবিন্দুটীকা

ধর্মকীর্তির শ্রাবাবিন্দু গ্রন্থের উপর ধর্মোত্তরাচার্য্য যে টীকা বিরচন করেন, উহার নাম শ্রাবাবিন্দুটীকা। কাশ্মীর শাস্তিনাথ জৈন-মন্দিরে শ্রাবাবিন্দুটীকার একখানি প্রতিলিপি পাওয়া গিয়াছে। ইহা কলিকাতা এসিয়াটিক সোসাইটি দ্বারা মুদ্রিত হইয়াছে। জ্ঞানগর্ভ নামক একজন ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতাধিপতির লামার সহযোগিতায় শ্রাবাবিন্দুটীকা গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। পরে স্মৃতিকীর্তি নামক একজন ভারতীয় পণ্ডিত তিব্বতাধিপতির লামার সাহায্যে এই অনুবাদ সংশোধিত করেন। শ্রাবাবিন্দুটীকার প্রারম্ভে এইরূপ লিখিত আছে ;—

জয়ন্তি জাতিব্যসনপ্রবন্ধপ্রস্থতিহেতোজ্জগতো বিজ্ঞেতুঃ।

রাগাশ্রবতেঃ স্নগতশ্চ বাচো মনস্তমস্তানবমাদধানাঃ ॥

—( শ্রাবাবিন্দুটীকা, প্রথম পরিচ্ছেদ )।

“যিনি জন্ম, জরা প্রভৃতি বিপৎসমূহের উৎপাদক সংসারকে জয় করিয়াছেন এবং যিনি রাগাদির শত্রু, সেই বুকের বাক্য আমাদের মানসিক অন্ধকারকে বিদূরিত করিয়া জয় লাভ করুক।”

### প্রমাণপরীক্ষা

প্রমাণপরীক্ষা নামে ধর্মোত্তরাচার্য্য-প্রণীত অপর একখানি শ্রাবগ্রন্থ বিস্তারিত আছে। ইহার মূল সংস্কৃত প্রতিলিপি পাওয়া যায় না, কিন্তু ইহার অনুবাদ তিব্বতীয় ভাষায় রহিয়াছে। লো-দেন্-শে-রাব্ নামক একজন তিব্বতীয় লামা এই গ্রন্থ অনুবাদ করিয়াছিলেন।

### অপোহ-নাম-প্রমাণপ্রকরণ

অপোহ-নাম-প্রমাণ ধর্মোত্তরাচার্য্যের অপর একখানি গ্রন্থ। কাশ্মীরদেশীয় পণ্ডিত ভাগ্য-রাজ তিব্বতাধিপতির লামার সাহায্যে কাশ্মীরে বসিয়া এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করিয়াছিলেন।

### পারলোকসিদ্ধি

ধর্মোত্তরাচার্য্য-প্রণীত অপর একখানি শ্রাবগ্রন্থ বিস্তারিত আছে, ইহার নাম পারলোকসিদ্ধি। কাশ্মীরীয় পণ্ডিত ভাগ্যরাজ তিব্বতাধিপতির লামার সহযোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। কাশ্মীরাদিপতি ত্রীহর্ষদেবের রাজত্বকালে ( ১০৮৯-১১০১ খৃষ্টাব্দে ) কাশ্মীরে এই অনুবাদ-কার্য্য পরিসমাপ্ত হয়। গ্রন্থের প্রারম্ভে এইরূপ লিখিত আছে ;—

“জন্মের পূর্ব হইতে মৃত্যুর পর পর্যন্ত আমাদের যে চিংসস্তুতি থাকে, পারলোকে ঐ সস্তুতির বিচ্ছেদ হয়, ইহা কোন কোন দার্শনিকের মত।” ইত্যাদি।

### ক্ষণভঙ্গসিদ্ধি

ক্ষণভঙ্গসিদ্ধি ধর্মোত্তরাচার্য্য-প্রণীত অপর একখানি শ্রায়গ্রন্থ। ইহাতে বস্তুর ক্ষণিকত্ব প্রতিপাদিত হইয়াছে। ভাগ্যরাজ নামক ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতাবিধিপতির লামার সাহায্যে এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। অনুবাদ-গ্রন্থ এখনও বিদ্যমান আছে।

### প্রমাণবিনিশ্চয়টীকা

ধর্মোত্তরাচার্য্য-প্রণীত অপর একখানি শ্রায়গ্রন্থ বিদ্যমান আছে, উহার নাম প্রমাণবিনিশ্চয়-টীকা। ইহা ধর্মকীর্ত্তির প্রমাণবিনিশ্চয় গ্রন্থের ব্যাখ্যা মাত্র। পরহিতভঙ্গ নামক কাশ্মীরীয় পণ্ডিত তিব্বতাবিধিপতির লামার সাহায্যে এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। গ্রন্থের পরিশেষে লিখিত আছে ;—

“সকল বিতণ্ডাবাদিগণের পরাভবকর্ত্তা ধর্মোত্তরাচার্য্য এই গ্রন্থ প্রণয়ন করিয়াছেন।”

### মুক্তাকুস্ত ( ৮৪৭ খৃষ্টাব্দের পর )

মুক্তাকুস্ত নামক একজন বৌদ্ধ পণ্ডিত ধর্মোত্তরাচার্য্যের ক্ষণভঙ্গসিদ্ধি গ্রন্থের এক টীকা বিরচন করেন। উহার নাম ক্ষণভঙ্গসিদ্ধিব্যাখ্যা। বিনায়ক নামক কোন ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতাবিধিপতির লামার সাহায্যে এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। মুক্তাকুস্ত ধর্মোত্তরের পরবর্ত্তী কালের লোক। অতএব তিনি ৮৪৭ খৃষ্টাব্দের পরে প্রোতুর্ভূত হইয়াছিলেন।

### অর্চ্চট ( ৮৪৭ খৃষ্টাব্দের পর )

অর্চ্চট কাশ্মীরদেশীয় একজন প্রসিদ্ধ বৌদ্ধ নৈয়ায়িক ছিলেন। তিনি ব্রাহ্মণবংশে জন্ম গ্রহণ করিয়া পরিশেষে বৌদ্ধ ধর্মের আশ্রয় গ্রহণ করিয়াছিলেন। জৈন দার্শনিক গুণরত্ন হ্রি ১৪০৯ খৃষ্টাব্দে স্বীয় ষড়্‌দর্শনসমুচ্চয়বৃত্তি গ্রন্থের বৌদ্ধদর্শন পরিচ্ছেদে অর্চ্চট-প্রণীত তর্কটীকার উল্লেখ করিয়াছেন। ১১৮১ খৃষ্টাব্দে রত্নপ্রভ হ্রি নামক অপর একজন জৈন দার্শনিক ভাষাদরত্নাবতারিকা গ্রন্থের প্রথম পরিচ্ছেদে অর্চ্চটের নাম উল্লেখ করিয়া লিখিয়াছেন ;—

“অর্চ্চটচর্চচতুরঃ পুনরাহ। ইহ প্রেক্ষাবতাং প্রবৃত্তিঃ প্রয়োজনবস্তুরা ব্যাপ্তা।”

—( ভাষাদরত্নাবতারিকা, ১ম পরিচ্ছেদ )।

ভাষাবতারবিবৃতি গ্রন্থে ধর্মোত্তর ও অর্চ্চট উভয়ের নামই উল্লিখিত আছে ; বলা,—  
“অভিধেয়াদিস্থচনদ্যোরোৎপন্নার্থসংশয়মুখেন শ্রোতারঃ শ্রবণং প্রতি প্রোৎসাহন্তে ইতি

ধর্মোত্তরো মত্ততে । অর্চটন্ত আহ । ন শ্রাবকোংসাহকমেতৎ প্রামাণ্যভাবাৎ তেষাং চাপ্রমাণাদপবৃত্তেঃ ।—( ভ্রাম্যবতারবিবৃতি, ১ম পরিচ্ছেদ )

উদ্ধৃত স্থল দেখিয়া বোধ হয়, অর্চট ধর্মোত্তরাচার্যের পরে অর্থাৎ ৮৪৭ খৃষ্টাব্দের পরে প্রাহৃত্ত হইয়াছিলেন ।

### অর্চটের হেতুবিন্দুবিবরণ

ধর্মকীর্তির হেতুবিন্দু গ্রন্থের উপর অর্চট যে টীকা প্রণয়ন করেন, উহার নাম হেতুবিন্দু-বিবরণ । এই গ্রন্থ চারি পরিচ্ছেদে বিভক্ত ; যথা,—( ১ ) স্বভাব, ( ২ ) কার্য্য, ( ৩ ) অমুপলব্ধি এবং ( ৪ ) ষড়্‌লক্ষণব্যাখ্যা ।

গ্রন্থের প্রারম্ভে লিখিত আছে যে, অর্চট ব্রাহ্মণকূলে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন । গ্রন্থের শেষভাগে লিখিত আছে যে, কাশ্মীর নগর জম্মু ধীপের সার । এখানে অর্চট ধর্মকীর্তির গ্রন্থ রোপণ করিয়া যে ফল উৎপন্ন করিলেন, মুর্খেরাও উহার রসাস্বাদ করিতে সমর্থ হইবে ।

### দানশীল ( ৮৯৯ খৃষ্টাব্দ )

যখন মহীপাল বঙ্গদেশের রাজা ছিলেন, সেই সময়ে অর্থাৎ অমুমান ৮৯৯ খৃষ্টাব্দে দানশীল বা দানশীল কাশ্মীর দেশে জন্মগ্রহণ করেন । তিনি পরহিতভদ্র, জিনমিত্র, সর্বজ্ঞদেব এবং তিলোপার সমসাময়িক ছিলেন । তিনি তিব্বতদেশে গমন করিয়া তদানীন্তন নরপতিকৈ সংস্কৃত পুস্তক তিব্বতীয় ভাষায় অমুবাদ করিবার বহু সহায়তা করেন ।

ঔহার প্রণীত “পুস্তকপাঠোপায়” একখানি উৎকৃষ্ট গ্রন্থ । এই গ্রন্থের তিব্বতীয় অমুবাদ এখনও বিদ্যমান আছে । দানশীল স্বয়ং এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অমুবাদ করেন ।

### জিনমিত্র ( ৮৯৯ খৃষ্টাব্দ )

জিনমিত্র কাশ্মীর দেশে জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন । তিনি সর্বজ্ঞদেব, দানশীল ও অন্তান্ত বৌদ্ধ পণ্ডিতের সহ তিব্বত দেশে গমন করিয়া বহু সংস্কৃত পুস্তক তিব্বতীয় ভাষায় অমুবাদিত করেন । তিনি যে সময়ে তিব্বত দেশে গমন করেন, সেই সময়ে খ্রী-রল্ তিব্বতদেশে ও মহীপাল বঙ্গদেশের রাজা ছিলেন । ইহাতে বোধ হয় যে, জিনমিত্র অমুমান ৮৯৯ খৃষ্টাব্দে প্রাহৃত্ত হইয়াছিলেন ।

তিনি ধর্মকীর্তির ভ্রাম্যবিন্দু গ্রন্থের সার সংগ্রহ পূর্বক ভ্রাম্যবিন্দুপিণ্ডার্থ নামে একখানি উৎকৃষ্ট ভ্রাম্যগ্রন্থ প্রণয়ন করেন । সুরেন্দ্রবোধি নামক ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতাদিধিপতির লামার সহযোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অমুবাদিত করেন ।

### প্রজ্ঞাকরগুপ্ত ( ৯৪০ খৃষ্টাব্দ )

যখন মহীপাল বঙ্গদেশে রাজত্ব করিতেন, সেই সময়ে ৯৪০ খৃষ্টাব্দে প্রজ্ঞাকরগুপ্ত প্রাহৃত্ত হন । প্রজ্ঞাকরগুপ্ত উপাসক ছিলেন । তিনি ও প্রজ্ঞাকরমতি এক ব্যক্তি নহেন ।



প্রজ্ঞাকরমতি ভিক্ষু ছিলেন। তিনি মহারাজ চণকের রাজত্বকালে ৯৮৩ খৃষ্টাব্দে বিক্রমশিলা বিশ্ববিদ্যালয়ের দক্ষিণদ্বারের রক্ষক ছিলেন। প্রজ্ঞাকরগুপ্ত-প্রণীত নিম্নলিখিত পুস্তকগুলি প্রসিদ্ধ।

### প্রমাণবার্তিকালঙ্কার

ধর্মকীর্তির প্রমাণবার্তিক গ্রন্থের প্রজ্ঞাকরগুপ্ত যে টীকা বিরচন করেন, উহার নাম প্রমাণবার্তিকালঙ্কার। ভাগ্যরাজ নামক কাশ্মীরদেশীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতাধিপতির লামার সাহায্যে এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। তদনন্তর স্মৃতি নামক কোন বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতাধিপতির লামার সহযোগিতায় এই অনুবাদ সংশোধন করেন। বিক্রমশিলা বিশ্ববিদ্যালয়ের বহু পণ্ডিত এই অনুবাদ-কার্যে সহায়তা করিয়াছিলেন। মহাপণ্ডিত সুনয়ত্রী মিজ এবং কাশ্মীরের মহাপণ্ডিত কুমারত্ৰী এই অনুবাদ-কার্যে তত্ত্বাবধান করিয়াছিলেন।

### সহাবলন্তনিশ্চয়

সহাবলন্তনিশ্চয় প্রজ্ঞাকরগুপ্ত-প্রণীত অপর একখানি উৎকৃষ্ট ত্রায়গ্রন্থ। নেপালদেশীয় পণ্ডিত শাস্তিভদ্র তিব্বতাধিপতির লামার সহযোগিতায় তিব্বতের “দো” জেলার অন্তর্গত সেকর গ্রামে বসিয়া এই গ্রন্থ অনুবাদিত করিয়াছিলেন।

### তর্কভাষা

প্রজ্ঞাকরগুপ্ত-প্রণীত তর্কভাষা একখানি উৎকৃষ্ট ত্রায়গ্রন্থ। তিব্বতীয় ভাষায় ইহার অনুবাদ এখনও বিদ্যমান আছে। তর্কভাষা তিন পরিচ্ছেদে বিভক্ত; যথা—(১) প্রত্যক্ষ, (২) স্বার্থানুমান এবং (৩) পরার্থানুমান। গ্রন্থের প্রারম্ভে এইরূপ লিখিত আছে;—

“ধর্মকীর্তির তর্কশাস্ত্র সূকুমারমতি বালকগণের বোধগম্য করিবার জন্য ভগবান্ লোকনাথ বুদ্ধকে প্রণিপাতপূর্বক আমি এই তর্কভাষা প্রণয়ন করিতেছি।”

### আচার্য্য জেতারি ( ৯৪০-৯৮০ খৃষ্টাব্দ )

আচার্য্য জেতারি ব্রাহ্মণবংশে জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন। ইহার পিতার নাম গর্তপাদ। তিনি বারেন্দ্রভূমির রাজা সনাতনের রাজধানীতে বাস করিতেন। সনাতন মগধের পাল-বংশীয় রাজগণের অধীনে সামন্ত-রাজা ছিলেন। আত্মীয়-স্বজন কর্তৃক তাড়িত হইয়া জেতারি বৌদ্ধ ধর্ম অবলম্বন করেন এবং মঞ্জুত্রীর আরাধনা করিতে থাকেন। তাঁহার প্রসাদে অল্পকাল-মধ্যেই তিনি মহাবিদ্বান্ হইয়া পড়েন। তিনি বিক্রমশিলা বিশ্ববিদ্যালয়ের “পণ্ডিত” এই উপাধিসূচক পত্র স্বয়ং রাজা মহাপালের হস্ত হইতে প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। কথিত আছে, দীপঙ্কর ত্রিজ্ঞান বা অতীশ জেতারির নিকট পঞ্চবিদ্যা শিক্ষা করিয়াছিলেন। মহাপাল ৯৪০ খৃষ্টাব্দে রাজত্ব করিয়াছিলেন এবং দীপঙ্কর ৯৮০ খৃষ্টাব্দে জন্ম গ্রহণ করেন। অতএব

আচার্য্য জেতারি অমুমান খৃষ্টীয় ২৪০—২৮০ খৃষ্টাব্দের মধ্যে জীবিত ছিলেন। জেতারি-প্রণীত নিম্নলিখিত পুস্তকগুলি অতি প্রসিদ্ধ।

### হেতুতত্ত্ব উপদেশ

আচার্য্য জেতারি-প্রণীত হেতুতত্ত্ব-উপদেশ একখানি উৎকৃষ্ট গ্রন্থগ্রন্থ। কুমার-কলস নামক ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতাধিপতির লামার সহযোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদ করেন। অনুবাদ-গ্রন্থ এখনও বিদ্যমান আছে।

### ধর্ম্মধর্ম্মিণিনিশ্চয়

আচার্য্য জেতারি-প্রণীত ধর্ম্মধর্ম্মিণিনিশ্চয় একখানি উৎকৃষ্ট গ্রন্থগ্রন্থ। এই গ্রন্থ এক্ষণে পাওয়া যায় না। কিন্তু তিব্বতীয় ভাষায় ইহার অনুবাদ এখনও বিদ্যমান আছে।

### বালাবতার-তর্ক

বালাবতার-তর্ক নামে জেতারি-প্রণীত অপর একখানি গ্রন্থগ্রন্থ বিদ্যমান ছিল। এই গ্রন্থ এক্ষণে পাওয়া যায় না। কিন্তু ইহার অনুবাদ তিব্বতীয় ভাষায় বিদ্যমান আছে। নাগরক্ষিত নামক ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতের কোন লামার সহযোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। এই গ্রন্থ তিন পরিচ্ছেদে বিভক্ত ; যথা,—(১) প্রত্যক্ষ, (২) স্বার্থানুমান এবং (৩) পরার্থানুমান। বালাবতার-তর্ক গ্রন্থের প্রারম্ভে এইরূপ লিখিত আছে,—“যিনি স্বীয় উপদেশের প্রভায় অজ্ঞানান্ধকার সম্পূর্ণরূপে নিরস্ত করিয়াছেন এবং যিনি ত্রিলোকের একমাত্র প্রদীপ, সেই ভগবান্ বুদ্ধদেব চিরকাল বিজয়ী থাকুন।”

### জিন ( ৯৮৩ খৃষ্টাব্দ )

জিন একখানি উৎকৃষ্ট গ্রন্থ গ্রন্থ প্রণয়ন করেন, ইহার নাম প্রমাণবার্ত্তিকালঙ্কারটীকা। বিক্রমশিলা বিশ্ববিদ্যালয়ের পণ্ডিত দীপঙ্কর তিব্বতাধিপতির লামার সাহায্যে অমুমান ১০৪০ খৃষ্টাব্দে এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন।

কোঙ্কণ প্রদেশে জিনভদ্র নামক এক বৌদ্ধ পণ্ডিত বাস করিতেন। বোধ হয়, তিনি ও প্রমাণবার্ত্তিকালঙ্কারটীকা-প্রণেতা একই ব্যক্তি। ইনি বিক্রমশিলা বিশ্ববিদ্যালয়ের পণ্ডিত বাগীশ্বরকীর্ত্তির সমসাময়িক, অতএব অমুমান ৯৮৩ খৃষ্টাব্দের লোক।

### জানশ্রী ( ৯৮৩ খৃষ্টাব্দ )

জানশ্রী মিত্র গোড়দেশে জন্ম গ্রহণ করেন। ইনি একজন প্রসিদ্ধ বৌদ্ধ নৈয়ায়িক। জানশ্রীভদ্র নামক একজন নৈয়ায়িক কাশ্মীরে বিদ্যমান ছিলেন। গোড়ের জানশ্রীমিত্র ও কাশ্মীরের জানশ্রীভদ্র এক ব্যক্তি কি না, বলা যায় না। জানশ্রীমিত্র প্রথমতঃ শ্রাবক বান্ধবের অনুবর্ত্তন করিতেন, পরে তিনি মহাবান্ধবতে প্রজ্ঞাবান্ হন। দীপঙ্কর বা শ্রীজ্ঞান

অতীশ জ্ঞানশ্রীমিত্রের নিকট অনেক বিষয়ে সর্বেশেষ শ্রী ছিলেন। মগধের রাজা চণকের রাজত্বকালে অল্পমান ৯৮৩ খৃষ্টাব্দে জ্ঞানশ্রীমিত্র বিক্রমশিলা বিশ্ববিদ্যালয়ের দ্বাররক্ষকের পদে নিযুক্ত হন। খৃষ্টীয় ১৪শ শতাব্দীতে হিন্দু দার্শনিক মাধবাচার্য্য সর্বদর্শনসংগ্রহের বৌদ্ধ-দর্শন-প্রস্তাবে জ্ঞানশ্রীর মত উদ্ধৃত করিয়াছেন ; যথা,—

তদুক্তং জ্ঞানশ্রিয়া—

যৎ সৎ তৎ কণিকং যথা জলধরঃ সন্তুষ্ট ভাবা অমী

সত্তাশক্তিরিহাৰ্থকশ্রুণি মিত্তেঃ সিদ্ধেযু সিদ্ধা ন সা ।

নাপ্যোটকব বিধানাথা পরকুতেনাপি ক্রিয়াদির্ভবেৎ

যেথাপি কণভঙ্গসন্ততিরতঃ সাধ্যে চ বিশ্রাম্যতি ॥

—সর্বদর্শনসংগ্রহ ।

জ্ঞানশ্রী-প্রণীত নিম্নলিখিত গ্রন্থগ্রন্থ প্রসিদ্ধ ;—

### প্রমাণবিনিশ্চয়টীকা

প্রমাণবিনিশ্চয়টীকা একখানি প্রামাণিক গ্রন্থগ্রন্থ। ইহা জ্ঞানশ্রীভদ্র-প্রণীত। ধর্মকীর্তির প্রমাণবিনিশ্চয় গ্রন্থের ইহা টীকা মাত্র। এই গ্রন্থ জ্ঞানশ্রীভদ্র স্বয়ং তিব্বতাদি-পতির লামার সহযোগিতায় তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন।

### কার্য্যকারণভাবসিদ্ধি

কার্য্যকারণভাবসিদ্ধি একখানি উৎকৃষ্ট গ্রন্থগ্রন্থ। জ্ঞানশ্রীমিত্র এই গ্রন্থের প্রণেতা। কুমার কলস নামক ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতাদিপতির লামার সহযোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। তদনন্তর নেপালদেশীয় পণ্ডিত অনন্তশ্রী পুরোক্ত লামার সহযোগিতায় অনুবাদগ্রন্থ সংশোধিত করেন।

### রত্নবজ্র (৯৮৩ খৃষ্টাব্দ)

কাশ্মীরদেশে ব্রাহ্মণকূলে রত্নবজ্রের জন্ম হয়। তাঁহার পূর্বপুরুষগণ তীর্থিক শাস্ত্রে বিশেষ নিপুণ ছিলেন। তাঁহার পিতা হরিভদ্র বৌদ্ধধর্ম গ্রহণ করেন। রত্নবজ্র উপাসক ছিলেন। তিনি ৩৬ বর্ষ বয়স পর্য্যন্ত বৌদ্ধপুত্র, মন্ত্র প্রভৃতি উত্তমরূপে অধ্যয়ন করেন। তদনন্তর তিনি মগধ ও বজ্রাসনে আগমন করিয়া চক্রসংবর, বজ্রবরাহী প্রভৃতি বৌদ্ধ দেবতার মুখাভূজ অবলোকন করিতে সমর্থ হন এবং ঐ সকল দেবতার সাহায্যে সমগ্র বৌদ্ধ-শাস্ত্রে পারদর্শী হইয়া পড়েন। তিনি বিক্রমশিলা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে প্রশংসাপত্র প্রাপ্ত হইয়া ঐ বিশ্ববিদ্যালয়ের দ্বার-রক্ষকের কার্য্যে নিযুক্ত হন। তদনন্তর তিনি কাশ্মীরে প্রত্যাগমন করিয়া উজ্জানের (কাবুলের) পথে তিব্বতে গমন করেন। তিব্বতে তিনি “আচার্য্য” এই নামে প্রসিদ্ধ ছিলেন। যে সময়ে রাজা চণক মগধের সিংহাসনে অধিরূঢ় ছিলেন, সেই সময়ে অর্থাৎ ৯৮৩ খৃষ্টাব্দে রত্নবজ্র প্রাণত্যাগ করেন। তাঁহার প্রণীত নিম্নলিখিত গ্রন্থ প্রসিদ্ধ।—

### যুক্তিপ্রয়োগ

রত্নবজ্রকৃত যুক্তিপ্রয়োগ একখানি উৎকৃষ্ট ভ্রায়গ্রন্থ। শ্রীমুক্তিপ্রকাশ নামক ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতাদিপতির লামার সহযোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন।

### রত্নাকরশাস্তি ( ৯৮৩ খৃষ্টাব্দ )

রত্নাকরশাস্তি তিব্বত দেশে আচার্য্য শাস্তি বা শাস্তিপ নামে প্রসিদ্ধ ছিলেন। তিনি ওদন্তপুরের সর্কাস্তিবাদ-সম্প্রদায়ের মধ্যে দীক্ষা গ্রহণ করেন এবং বিক্রমশিলা বিশ্ববিদ্যালয়ে জেতারি, রত্নকীর্তি প্রভৃতি অধ্যাপকের নিকট সূত্র ও তন্ত্র অধ্যয়ন করেন। মগধের রাজা চণক অমুমান ৯৮৩ খৃষ্টাব্দে রত্নাকরশাস্তিকে বিক্রমশিলা বিশ্ববিদ্যালয়ের দ্বার-রক্ষকের পদে নিযুক্ত করেন। তিনি বহু তৌখিককে তর্ক-যুদ্ধে পরাজিত করিয়া সিংহলের রাজার আহ্বানে সিংহলদ্বীপে গমন করেন এবং তথায় বৌদ্ধ ধর্মের বহুল প্রচার সাধন করেন।

রত্নাকরশাস্তির গুরু রত্নকীর্তি সম্বন্ধে বিশেষ কোন বিবরণ পাওয়া যায় না। রাজা বিমলচন্দ্রের সময়ে এক রত্নকীর্তি জীবিত ছিলেন। তিনি মধ্যমকাবতারটীকা, কল্যাণকাণ্ড এবং ধর্মবিনিস্তয় গ্রন্থ বিরচন করেন। অপোহসিদ্ধি ও ক্ষণভঙ্গসিদ্ধি এই দুই গ্রন্থের প্রণেতা রত্নকীর্তি অবশ্য ভিন্ন ব্যক্তি। স্থিরদূষণ এবং বিচিত্রাবৈবর্তসিদ্ধি বোধ হয়, এই শেষোক্ত রত্নকীর্তিই বিরচন করিয়াছেন। তিনিই বোধ হয়, রত্নাকরশাস্তির গুরু।

রত্নাকরশাস্তি ছন্দোরত্নাকর নামে একখানি ছন্দোগ্রন্থ বিরচন করেন। ইহার তিব্বতীয় অনুবাদ বিদ্যমান আছে।

### বিজ্ঞপ্তিমাাত্রসিদ্ধি

রত্নাকরশাস্তি-প্রণীত বিজ্ঞপ্তিমাাত্রসিদ্ধি একখানি উপাদেয় ভ্রায়গ্রন্থ। নেপালদেশীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত শাস্তিভদ্র তিব্বতদেশের দো জেলার কোন বিদ্বান্ লামার সহযোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। অনুবাদ-গ্রন্থ এখনও বিদ্যমান আছে।

### অন্তর্ব্যাপ্তি

রত্নাকরশাস্তির অন্তর্ব্যাপ্তিও একখানি উৎকৃষ্ট ভ্রায়গ্রন্থ। কুমারকলস নামক ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতাদিপতির লামার সাহায্যে এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। মূল সংস্কৃত অন্তর্ব্যাপ্তি গ্রন্থের প্রতিলিপি নেপালে বিদ্যমান আছে। এই গ্রন্থের সম্পূর্ণ নাম অন্তর্ব্যাপ্তিসমর্থন।

### বাগ্ভট ( ৯৮৩ খৃষ্টাব্দ )

বাগ্ভট-প্রণীত সর্কজসিদ্ধিকারিকা একখানি উৎকৃষ্ট ভ্রায়গ্রন্থ। বাগ্ভট ও বাগীশ্বরকীর্তি একই ব্যক্তি কি না, বলা যায় না। বাগ্ভট সম্ভবতঃ ৯৮৩ খৃষ্টাব্দে বিদ্যমান ছিলেন।

### যমারি ( ১০৫০ খৃষ্টাব্দ )

যমারি ব্যাকরণ ও জ্ঞানশাস্ত্রে সুপণ্ডিত ছিলেন, কিন্তু তাঁহার আর্থিক অবস্থা অতি শোচনীয় ছিল। তিনি পরিবার ভরণপোষণ করিতে অসমর্থ হইয়া একদা বজ্রাসনে ( বুদ্ধগয়ায় ) আগমন করেন। তথায় তিনি এক যোগীর নিকট তাঁহার দারিদ্র্যের বিষয় বর্ণন করিলে যোগী উত্তর করেন,—“আপনারা পণ্ডিত, এই অহঙ্কারে যোগীদিগকে ঘৃণা করিয়া থাকেন এবং তাঁহাদের নিকট ধর্ম শ্রবণ করেন না। অতএব আপনাদের দারিদ্র্য অবশ্যস্তাবী।” এই কথা বলিয়া যোগী বহুধর মন্ত্র উচ্চারণ করিবামাত্র যমারির অতুল ঐশ্বর্য্য উৎপন্ন হইল। তিনি সুখে কাল যাপন করিতে লাগিলেন। তদনন্তর তিনি স্বীয় বিজ্ঞাবস্তায় বিক্রমশিলা বিশ্ব-বিদ্যালয় হইতে প্রশংসাপত্র লাভ করেন। যমারি নরপাল রাজার সমসাময়িক। অতএব ১০৫০ খৃষ্টাব্দে জীবিত ছিলেন।

### প্রমাণবার্ত্তিকালঙ্কারটীকা

প্রমাণবার্ত্তিকালঙ্কারটীকা যমারিপ্রণীত একখানি উৎকৃষ্ট গ্রন্থগ্রন্থ। প্রজ্ঞাকরগুপ্ত প্রমাণবার্ত্তিকালঙ্কার নামে যে গ্রন্থ বিরচন করিয়াছিলেন, ইহা তাহার টীকা মাত্র। স্মৃতি নামক ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতাদিপতির লামার সহযোগিতায় ফ্লাসা নগরের সন্নিকটে বসিয়া এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অম্বুবাদিত করেন। গ্রন্থের শেষভাগে লিখিত আছে ;—

“আমি এই টীকা বিরচন করিয়া যে অক্ষয় পুণ্য লাভ করিয়াছি, তাহার ফলে সংসারের লোকসমূহ পরম শত্রু মৃত্যুকে পরাভব করিয়া অবিনশ্বর পরিনির্বাণ লাভ করুক।”

### শঙ্করানন্দ ( ১০৫০ খৃষ্টাব্দ )

কাশ্মীরের কোন ব্রাহ্মণ-বংশে শঙ্করানন্দের জন্ম হয়। তিনি সর্ববিজ্ঞান পারদর্শী ছিলেন এবং জ্ঞানশাস্ত্রে তাঁহার অসামান্য পাণ্ডিত্য ছিল। তিনি ধর্মকীত্তিকে পরাভূত করিয়া একখানি মৌলিক গ্রন্থগ্রন্থ লিখিবার বাসনা করিয়াছিলেন, কিন্তু স্বপ্নে তাঁহার প্রতি আদেশ হইল,— “ধর্মকীত্তি একজন আর্থ্য। তাঁহাকে পরাভূত করা কাহারও সাধ্য নহে। ধর্মকীত্তির গ্রন্থে যদি তুমি কোন ভ্রম দেখিয়া থাক, ইহা তোমার বুদ্ধির ভ্রম।” এই উপদেশবাণী শ্রবণ করিয়া শঙ্করানন্দের মনে অম্বুতাপ উৎপন্ন হইল। তিনি ধর্মকীত্তির প্রমাণবার্ত্তিক গ্রন্থের এক টীকা বিরচন করিলেন। যখন নরপাল বঙ্গদেশের রাজা ছিলেন, সেই সময়ে অর্থাৎ অম্বুমান ১০৫০ খৃষ্টাব্দে শঙ্করানন্দ কাশ্মীরদেশে জীবিত ছিলেন। তাঁহার প্রণীত নিম্নলিখিত গ্রন্থ প্রসিদ্ধ ;—

### প্রমাণবার্ত্তিকটীকা

শঙ্করানন্দ-প্রণীত প্রমাণবার্ত্তিকটীকা একখানি উপাদেশ গ্রন্থ। ধর্মকীত্তির প্রমাণবার্ত্তিক গ্রন্থের ইহা একখানি অপূর্ক ব্যাখ্যা। ইহা সাত পরিচ্ছেদে বিভক্ত। অম্বুবাদ-গ্রন্থ এখনও তিব্বতীয় ভাষায় বিদ্যমান আছে।

### সম্বন্ধপরীক্ষানুসার

শঙ্করানন্দ-প্রণীত সম্বন্ধপরীক্ষানুসারও একখানি উৎকৃষ্ট গ্রন্থগ্রন্থ। ইহা ধর্মকীত্তির সম্বন্ধ-পরীক্ষা গ্রন্থের টীকা মাত্র। পরহিতভদ্র নামক ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতাদিপতির লামার সহযোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। অনুবাদ-গ্রন্থ এখনও বিত্তমান আছে। গ্রন্থের প্রারম্ভে এইরূপ লিখিত আছে ;—

“যিনি সংসারের সহিত সম্বন্ধ একেবারে ত্যাগ করিয়াছেন, ইহাতে অহঙ্কার ও মমকারের লেশমাত্র নাই এবং যিনি সমস্ত ক্রিয়া হইতে স্বতন্ত্র, সেই বুদ্ধদেবকে আমি নমস্কার করি।”

### অপোহসিদ্ধি

শঙ্করানন্দ-প্রণীত অপোহসিদ্ধি একখানি অমূল্য গ্রন্থগ্রন্থ। মনোরথ নামক কাশ্মীর-দেশীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতাদিপতির লামার সহযোগিতায় কাশ্মীরে বসিয়া এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। গ্রন্থের প্রারম্ভে এইরূপ লিখিত আছে ;—

“যিনি সকল ভ্রান্তি হইতে পরিস্কৃত এবং যিনি সর্বকালে জীবের হিতসাধনে রত, সেই সর্বজ্ঞ বুদ্ধদেবকে নমস্কার করিয়া ও তাঁহার করুণার উপর নির্ভর করিয়া আশ্রয় ও পর—এত-ছত্ত্বের সম্বন্ধসূচক অপোহবাদ ব্যাখ্যা করিতেছি।”

### প্রতিবন্ধসিদ্ধি

শঙ্করানন্দ-প্রণীত প্রতিবন্ধসিদ্ধিও একখানি উৎকৃষ্ট গ্রন্থ। ইহাতে কার্য্য ও কারণের সম্বন্ধ নিরূপিত হইয়াছে। ভাগ্যরাজ নামক ভারতীয় বৌদ্ধ পণ্ডিত তিব্বতাদিপতির লামার সহযোগিতায় এই গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় অনুবাদিত করেন। অনুবাদ-গ্রন্থ এখনও বিত্তমান আছে।

শ্রী সতীশচন্দ্র বিদ্যাভূষণ

## শ্রীবিক্রমপুর

শ্রীবিক্রমপুর কোথায় ? হরিবর্ষদেব, ভোজবর্ষা, শ্রীচন্দ্র, বিজয়সেন, বল্লালসেন এবং লক্ষ্মণসেন প্রমুখ বঙ্গ-রাজগণের তাম্রশাসনোক্ত বিক্রমপুর-জয়স্বক্কাবার কোথায় ? জ্যোতিবর্ষা, বজ্রবর্ষা, জাতবর্ষা, শ্রামলবর্ষা, বিশ্বরূপসেন, কেশবসেন প্রভৃতি রাজত্ববর্গের স্মৃতি-বিজড়িত বিক্রমপুর কোন্ স্থানে অবস্থিত ? এ পর্য্যন্ত বাঙ্গালার আবাল-বৃদ্ধ-বনিতা সকলেই মনে করিত এবং সমুদয় ঐতিহাসিকগণই একবাক্যে স্বীকার করিয়াছেন যে, ঢাকা-বিক্রমপুরেই বঙ্গ-রাজগণের জয়স্বক্কাবার প্রতিষ্ঠিত ছিল। এ সম্বন্ধে কেহ কখনও অবিশ্বাসের রেখাপাতও করেন নাই। সম্প্রতি প্রাচ্যবিজ্ঞানহার্ণব শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু সিদ্ধান্তবারিধি মহাশয় নদীয়া জেলায় দেবগ্রাম-বিক্রমপুরের সন্ধান পাইয়া, দেবগ্রামের “দমদমার ভিটাকেই” বল্লালসেনের সীতাহাটা তাম্রশাসন-বর্ণিত বিক্রমপুর-জয়স্বক্কাবারের ধ্বংসাবশেষ বলিয়া প্রতিপন্ন করিতে সমুৎসুক হইয়াছেন(১)। স্মরণ্যং এখন প্রশ্ন উঠিয়াছে, “বিক্রমপুর-জয়স্বক্কাবার” কোন্ স্থানে অবস্থিত ছিল ? উহা কি ভীম-প্রবাহা, ভীষণ-তরঙ্গসঙ্কুল পদ্মা-মেঘনাদের সলিল-সিক্ত ঢাকা-বিক্রমপুর প্রদেশের কোনও স্থানে অবস্থিত ছিল, না পুত-সলিলা জাহ্নবীর প্রাচীন প্রবাহের তীরদেশে দেবগ্রাম-বিক্রমপুরমধ্যেই সংস্থাপিত ছিল ? এত কাল কি আমরা পুরুষপরম্পরাক্রমে ভ্রান্ত ধারণার বশবর্তী হইয়াই ঢাকা-বিক্রমপুরকে বঙ্গাধিপতিগণের লীলা-নিকেতন বলিয়া বিনা বিচারেই গ্রহণ করিয়াছি, না উহা সত্যের সূদৃঢ় ভিত্তির উপরই সুপ্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে ? যাহা হউক, কথাটা যখন একবার উঠিয়াছে, তখন ইহার চূড়ান্ত নীমাংসা হওয়াই সম্ভব। “সত্য প্রিয়ই হউক আর অপ্রিয়ই হউক, সাধারণের গৃহীত হউক অথবা প্রচলিত মতের বিরোধীই হউক, তাহার জ্ঞা ভাবিব না”। বিনা প্রমাণে আমরা কিছুই বিশ্বাস করিব না এবং সত্য বলিয়া গ্রহণ করিব না।

এখানে বলিয়া রাখি যে, “হিতবানী” ও “অমৃতবাজার” পত্রিকায় নগেন্দ্র বাবুর এই অভিনব আবিষ্কারের কাহিনী পাঠ করিয়াই আমার দেবগ্রাম-বিক্রমপুর সন্দর্শন করিবার স্পৃহা জন্মে। ফলে গত ২৯শে ফাল্গুন তারিখে ঐ স্থানে গমন করিয়া দেবগ্রাম-বিক্রমপুরের প্রাচীন কীর্ত্তির নিদর্শনগুলি সচক্ষু প্রত্যক্ষ করিয়া আসিয়াছি এবং দেবগ্রামের সপ্ততিবর্ষব্যস্ত কতিপয় সম্ভ্রান্ত ও পদস্থ বৃদ্ধের নিকট অনুসন্ধান করিয়া, “দমদমার ভিটা” ( এই ভিটাকেই নগেন্দ্র বাবু বল্লালের ভিটা বলিয়া প্রমাণ করিতে সমুৎসুক ), সাওতার দীঘী, দেবকুণ্ড, কুলইচণ্ডী প্রভৃতির

(১) অষ্টম বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনের অভ্যর্থনা-সমিতির সম্পাদক শ্রীযুক্ত শ্বেবেন্দ্রনাথ মিত্র কর্তৃক প্রকাশিত এবং শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানহার্ণব কর্তৃক সম্পাদিত “বর্ধমানের ইতিকথা” নামক পুস্তকে বহুজ মহাশয়ের প্রমাণাবলী প্রকাশিত হইয়াছে।

যথাসম্ভব তথ্য সংগ্রহ করিয়াছি। দেবগ্রামের প্রাচীন অধিবাসিগণ দমদমার ভিটাকে “দেবস রাজার ভিটা” বলিয়াই জানেন, বঙ্গালের সহিত ইহার কোনও সম্বন্ধ থাকার বিষয় তাঁহারা একেবারেই অনবগত। গত বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনের অষ্টম অধিবেশনে শ্রদ্ধেয় শ্রীযুক্ত রমাশ্রীসাদ চন্দ মহাশয়ের বাচনিক অবগত হইয়াছি যে, বরেন্দ্র অম্বুসন্ধান-সমিতির অম্বুসন্ধানের ফলেও দমদমার ভিটার সহিত বঙ্গালের কোন সম্বন্ধ নির্ণীত হয় নাই। যাহা হউক, এতৎ-সম্পর্কে হিতবাদী পত্রিকার স্তম্ভে বিস্তর আলোচনা করিয়াছি, সুতরাং এ স্থলে তাহার পুনরাবৃত্তি নিম্প্রয়োজন। আমার এই আলোচনায় সম্ভবতঃ কাহারও কাহারও মনোবেদনা উপস্থিত হইয়াছিল, তাহারই ফলে দেবগ্রামনিবাসী কতিপয় প্রৌঢ় ভদ্রলোক হিতবাদী পত্রিকায় আমার প্রবন্ধের প্রতিবাদ করিয়াছিলেন। দেবগ্রাম-বিক্রমপুরের পুরাকীর্তির ধ্বংসাবশেষগুলি বিশেষভাবে পরীক্ষা করিয়া আমার ক্রৌণ বুদ্ধিতে যাহা সত্য বলিয়া প্রতিভাত হইয়াছে, আমি অকপটে তাহাই লিপিবদ্ধ করিয়াছি, পরন্তু কাহারও মনে ক্রোধ দেওয়া আমার অভিপ্রেত নহে।

বর্তমান প্রবন্ধে প্রথমতঃ বর্দ্ধমানের ইতিকথা নামক পুস্তকের স্থান-পরিচয় প্রসঙ্গে লিখিত—“দেবগ্রাম-বিক্রমপুর” শীর্ষক প্রবন্ধের আলোচনা করিয়া, উপসংহারে শ্রীবিক্রমপুর-জয়স্বন্ধাবারের অবস্থান নির্ণয় করিতে চেষ্টা করিব।

আলোচ্য পুস্তকের ৬৬ পৃষ্ঠার ১৯শ ও ২০শ সংখ্যক চিত্রের পাদদেশে লিখিত “বঙ্গালের ভিটা হইতে প্রাপ্ত পাথরের এক ধার”, “বঙ্গালের ভিটা হইতে প্রাপ্ত পাথরের অপর ধার” সম্ভবতঃ লিপিকরশ্রমাদ। কারণ, এই প্রস্তরখণ্ড দেবগ্রামের জনৈক ভদ্রলোকের অস্তঃপুরস্থিত একটি ক্ষুদ্র গৃহের দ্বারদেশে রক্ষিত আছে এবং ইহা তাঁহার অস্তঃপুরের একটি কুপ খনন করিবার সময়ে ভূগর্ভমধ্যে পাওয়া গিয়াছিল।

নগেন্দ্র বাবু, গোপালভট্ট এবং আনন্দভট্টের একমালীতে লিখিত এবং পূজাপাদ মহামহো-পাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয়ের যত্নে এসিয়াটিক সোসাইটি কর্তৃক প্রকাশিত বঙ্গাল-চরিতের—

“বসতিস্থ নৃপঃ শ্রীমান্ পুরা গোড়ে পুরোত্তমে।

কদাচিৎ যথাকামং নগরে বিক্রমে পুরে ॥

স্বর্ণগ্রামে কদাচিৎ প্রাসাদে স্তম্বনোহরে।

রমমাংগঃ সহ স্ত্রীভির্দ্বিবী ত্রিদিবেশ্বরঃ ॥”

এই স্লোকদ্বয় অধ্যাহার করিয়া লিখিয়াছেন,—“চারি শত বর্ষ পূর্বে রচিত আনন্দভট্টের বঙ্গাল-চরিতেও লিখিত আছে—বঙ্গালসেন কখন গোড়ে, কখন বিক্রমপুরে এবং কখন স্বর্ণগ্রাম বা স্তবর্ণগ্রামে অবস্থান করিতেন। চারি শত বর্ষের এই প্রবাদ-বাক্য হইতেও মনে হয় যে, বরেন্দ্রের মধ্যে গোড় নগরে, রাঢ়দেশে বিক্রমপুরে এবং বঙ্গদেশে স্তবর্ণগ্রামে বঙ্গালসেন রাজ-



কার্যোপলক্ষে সময় সময় অবস্থান করিতেন।\* বিক্রমপুর যে রাঢ়দেশে অবস্থিত, তাহা বঙ্গাল-চরিতের এই শ্লোকটি হইতে পাওয়া যায় না।

সাধারণতঃ ছইখানি বঙ্গাল-চরিত দেখিতে পাওয়া যায়। তন্মধ্যে একখানি ৬হরিশ্চন্দ্র কবিরত্ন কর্তৃক প্রকাশিত এবং অপরখানি পূজাপাদ মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয়ের যত্নে এসিয়াটিক সোসাইটি কর্তৃক মুদ্রিত। বলা বাহুল্য যে, উভয় বঙ্গাল-চরিতই গোপালভট্ট ও আনন্দভট্ট কর্তৃক লিখিত বলিয়া উল্লিখিত হইলেও এই উভয় পুস্তকের ভাষা ও বিষয়গত পার্থক্য যথেষ্ট রহিয়াছে। বিশেষতঃ এই শ্লোক ছইটিও ৬হরিশ্চন্দ্র কবিরত্ন-প্রকাশিত বঙ্গাল-চরিতে দৃষ্ট হয় না। সুতরাং কোনখানিকে প্রামাণিক বলিয়া গ্রহণ করিব? আচার্য্যপাদ শাস্ত্রী মহাশয় কেবলমাত্র একখানি হস্তলিখিত পুথি অবলম্বন করিয়াই বঙ্গাল-চরিত প্রকাশ করিয়াছেন, কিন্তু এই পুথিও কাগজে লেখা, তালপাতায় নহে। সুতরাং শাস্ত্রী মহাশয়ের আদর্শ পুথি যে প্রাচীন নহে, তদ্বিষয়ে কোনই সন্দেহ নাই। শুনিতে পাওয়া যায় যে, চুঁচুড়ায় এক স্তবর্ণবণিকের বাড়ীতেও একখানি বঙ্গাল-চরিত আবিষ্কৃত হইয়াছিল, স্তবর্ণবণিক জাতির প্রাচীন সামাজিক মর্যাদা এই গ্রন্থে বর্ণিত আছে। এ ক্ষেত্রে এই বইখানি যে পরবর্তী কালে রচিত হয় নাই, তাহাই বা কে বলিতে পারে? চুঁচুড়ায় প্রাপ্ত বইখানি কিন্তু এখনও প্রকাশিত হয় নাই।

শাস্ত্রী মহাশয়ই রামচরিত গ্রন্থ আবিষ্কার করিয়াছেন। রামচরিতের ঐতিহাসিক তথ্য-গুলি স্বল্প সন্ধান, বঙ্গাল-চরিতের কথাগুলি তদ্রূপ সন্ধান নহে। ইহাতে বৃথা বাগাড়ম্বরেরও বাহুল্য পরিলক্ষিত হয়। রাম-চরিতে শত শত ঐতিহাসিক ঘটনার উল্লেখ রহিয়াছে এবং তাহার সমুদয়গুলিই তাত্ত্বশাসন বা শিলালিপির প্রমাণ দ্বারা সমর্থিত হইয়াছে। কিন্তু বঙ্গাল-চরিতে ঐতিহাসিক ঘটনার উল্লেখ নাই বলিলেই হয়। যাহাও ছই একটি আছে, তাহার সমর্থনকারী প্রমাণ অতীবধি কিছুই আবিষ্কৃত হয় নাই। বঙ্গাল সেনের একখানি মাত্র তাত্ত্বশাসন আবিষ্কৃত হইয়াছে। সুতরাং অপর পক্ষ যদি এ কথা বলেন যে, ভবিষ্যতে আরও খোদিতলিপি আবিষ্কার হইলে বঙ্গাল-চরিতোক্ত ঐতিহাসিক ঘটনাগুলির সমর্থন বাহির হইবে, তবে তাঁহাদের কথার উত্তরে বলিতে হয় যে, সমর্থক প্রমাণ আবিষ্কার না হওয়া পর্য্যন্ত বঙ্গাল-চরিত ঐতিহাসিক গ্রন্থ বলিয়া গণ্য হওয়া উচিত নয়।

রাম-চরিত সমসাময়িক ব্যক্তির লেখনী-প্রসূত। পক্ষান্তরে বঙ্গাল-চরিত বঙ্গালের যুড়ায় প্রায় চারি শত বৎসর পরে রচিত হইয়াছে। অতএব রাম-চরিতের কথা যেমন করিয়া বিশ্বাস করা যায়, বঙ্গাল-চরিতের কথা তেমন করিয়া বিশ্বাস করা উচিত নয়। অতএব বঙ্গাল-চরিতের ঐ শ্লোক ছইটির মূল্য অতি অল্প। বিশেষতঃ বঙ্গাল-চরিতেও এমন কোন কথা উল্লিখিত হয় নাই, যাহার উপর নির্ভর করিয়া বিক্রমপুরকে অন্যরাসে রাঢ়দেশে স্থাপিত করা চল।

প্রাচীন বিক্রমপুর নগর যেখানে অবস্থিত ছিল, নগেন্দ্র বাবু সেখানে কখনও যান নাই।

দমদমার ভিটা হইতে বিক্রমপুরের দূরত্ব প্রায় পাঁচ মাইল। এই দমদমার ভিটাতেই বল্লাল সেনের শ্রীবিক্রমপুর-জয়স্বকাবার, রাজধানী বা প্রাসাদ প্রতিষ্ঠিত ছিল বলিয়া নগেন্দ্র বাবু প্রমাণ করিতে প্রয়াস পাইয়াছেন। তাহা হইলে তাম্রশাসনাদিতে দেবগ্রামের নাম উল্লিখিত না হইয়া বিক্রমপুরের নাম উল্লিখিত হইয়াছে কেন? বিক্রমপুর হইতে পাঁচ মাইল দূরবর্তী দমদমার ভিটার জয়স্বকাবার বা রাজধানীই বা কেন প্রতিষ্ঠাপিত হইয়াছিল? নগেন্দ্র বাবু বলিতে পারেন যে, বিক্রমপুর সহর দমদমার ভিটা পর্য্যন্তই বিস্তৃত ছিল, কিন্তু তাহা হইলে বিক্রমপুর ও দমদমার মধ্যবর্তী বিস্তীর্ণ প্রান্তরমধ্যে কোনও প্রাচীন কীর্তির নিদর্শন নাই কেন? নগেন্দ্র বাবু হয় ত বলিবেন, রাজধানী ছিল বিক্রমপুরে, কিন্তু রাজবাড়ী ছিল তাহা হইতে পাঁচ মাইল দূরবর্তী দমদমার। কিন্তু পুরাকালে রাজপ্রাসাদ নগরের কেন্দ্রস্থানেই নির্মিত হইত, বড় জোর নগর-প্রাসাদের মধ্যেই অবস্থিত থাকিত। নগরের বাহিরে পাঁচ মাইল দূরে রাজ-প্রাসাদ, ইহা অশ্রুতপূর্ব্ব। সুতরাং যদি দমদমার ভিটা বল্লালের ভিটা বলিয়াই পরিচিত থাকে, তবুও উহা বল্লাল সেনের রাজধানী, রাজপ্রাসাদ বা জয়স্বকাবার হইতে পারে না। দমদমার ভিটা ও সাওতার দীঘী হইতে দুইটি জাঙ্গাল রামপাল ও নবদ্বীপ পর্য্যন্ত যে সম্ভ্রাসারিত ছিল, তাহা সত্য বটে এবং এই জাঙ্গাল হয় ত বল্লালসেনেরই নির্মিত। কিন্তু তাহা দ্বারা কি প্রমাণিত হইবে যে, এই জাঙ্গাল যে স্থানে আসিয়াছে, সেই স্থানেই বল্লালের রাজধানী প্রতিষ্ঠিত ছিল?

নগেন্দ্র বাবু “বিক্রম-তিরস্কৃত-সাহসাক্ষ”পদের ব্যাখ্যা করিতে বাইরা দেবগ্রামপতি বিক্রম-রাজকে বিক্রমাদিত্যের সমতুল্য বলিয়া কল্পনা করিয়াছেন। দেবগ্রামের বিক্রমরাজ যে সাহসাক্ষ নামে পরিচিত হইতেন, তাহার প্রমাণ কি? এই সাহসাক্ষ পদ ব্যবহার করিয়া প্রশংসিকার হয় ত পুরাকালের বিক্রমাদিত্যকে অথবা চালুক্য-বংশের সাহসাক্ষকে বিজয়সেন অপেক্ষা খাটো করিয়াছেন। দেবগ্রামের বিক্রমরাজ সম্বন্ধীয় এরূপ কোনও প্রমাণই অদ্যাবধি আবিষ্কৃত হয় নাই, যাহার উপর নির্ভর করিয়া স্বচ্ছন্দে তাঁহাকে তাম্রত-প্রসিদ্ধ বিক্রমাদিত্য অথবা চালুক্যবংশীয় সাহসাক্ষ নৃপতির সহিত তুলনা করা বাইতে পারে। সুতরাং এ স্থলে সাহসাক্ষ পদ দ্বারা দেবগ্রামাধিপতি বিক্রমরাজের কোনও ইঙ্গিত কল্পনা করা যায় না। সাহসাক্ষ নামে একজন রাজা ছিলেন; তিনিও বিজয়সেনের সমসাময়িক ব্যক্তি। সুতরাং তাঁহাকে ছাড়িয়া আমরা ক্ষুদ্র গ্রামের ক্ষুদ্র ভূস্বামীকে কেন ধরিতে বাই?

দেবগ্রাম-প্রতিবন্ধ-বাগবলতিপতি বিক্রমরাজই যে উজানী, মঙ্গলকোট, অগ্রদ্বীপ প্রভৃতি স্থানের প্রবাদে বিক্রমকেশরী, বিক্রমাদিত্য বা বিক্রমজিৎ, তাহার কোনই প্রমাণ নাই। দেবগ্রাম-বিক্রমপুর যে বিক্রমরাজ বা বিক্রমাদিত্যের প্রতিষ্ঠিত, তাহারই বা প্রমাণ কোথায়? বাঙ্গালার বহু স্থানেই ত “জিতের মাঠ” বা “জিতের পুষ্করিণী” রহিয়াছে, সুতরাং নগেন্দ্র বাবুর মুক্তি অঙ্গসরণ করিলে বলিতে হয় যে, তৎসমুদয়ের সহিতই বিক্রমজিৎ নামক এক রাজার বা বহু রাজার স্মৃতি বিজড়িত রহিয়াছে:।

দেবগ্রামের প্রাচীনত্ব প্রতিপাদন করিতে যাইয়া নগেন্দ্র বাবু লিখিতেছেন,—“খৃষ্টীয় ১০ম শতাব্দীতে গুড়বমিশ্রের গরুড়স্তম্ভলিপিতে বর্ণিত হইয়াছে—

“দেবগ্রামভবা ধন্বা দেবীম তুল্যবলয়ালোকসন্দীপিতরূপা ।

দেবকীব তস্মাদগোপালপ্রিয়কারকমমৃত পুরুষোত্তমম্” ॥

এই শিলালিপির প্রমাণেও আমরা বলিতে পারি যে, খৃষ্টীয় ১০ম শতাব্দীর পূর্ব হইতেই দেবগ্রাম প্রসিদ্ধ ছিল। এই স্থানে গোড়েশ্বর নারায়ণপালের প্রধান মন্ত্রী গুড়বমিশ্রের মাতুলালয় ছিল বলিয়া তাহার প্রশস্তিকার সগৌরবে এই দেবগ্রামের উল্লেখ করিয়াছেন”।

নগেন্দ্র বাবুর উদ্ধৃত শ্লোক গরুড়স্তম্ভলিপিতে দৃষ্ট হয় না। ১৮৭৪ খৃষ্টাব্দের এসিয়াটিক সোসাইটির পত্রিকায় গরুড়স্তম্ভলিপির একটি ভ্রমপ্রমাদপূর্ণ পাঠ প্রকাশিত হইয়াছিল(১)। অবশেষে অধ্যাপক কিলহর্ণের অধ্যবসায়বলে একটি মূল্যহীন পাঠ মুদ্রিত হইয়াছিল বটে(২), কিন্তু তাহাতেও সমুদয় সংশয়ের নিরসন হইয়াছিল না। পরে গোড়লেখমালায় একটি বিস্তৃত পাঠ প্রকাশিত হইয়াছে(৩)। কিন্তু কি এসিয়াটিক সোসাইটির পত্রিকায় প্রকাশিত পাঠ, কি অধ্যাপক কিলহর্ণের পাঠ অথবা কি গোড়লেখমালা-ধৃত পাঠ, কোথায়ও নগেন্দ্র বাবুর উদ্ধৃত শ্লোকটির সন্ধান পাইলাম না। গরুড়স্তম্ভলিপির ১৬শ ও ১৭শ শ্লোকে লিখিত আছে ;—

“দেবগ্রাম-ভবা তস্ত পত্নী বক্যভিধাঃস্তবং ।

অতুল্যাচলয়া লক্ষ্ম্যা সত্য্য চাপ্য( নপত্য )য়া ॥

সা দেবকীব তস্মাৎ বশোদয়া স্বীকৃতং পতিং লক্ষ্ম্যাঃ ।

গোপাল-প্রিয়কারকমমৃত পুরুষোত্তমং তনয়ং ॥”

—গোড়লেখমালা, ৭৪-৭৫ পৃঃ ।

ইহা হইতে জানা যায় যে, গুড়বমিশ্রের মাতুলালয় এক দেবগ্রামে ছিল। কিন্তু গরুড়স্তম্ভলিপি হইতেও নগেন্দ্র বাবুর দেবগ্রামের প্রাচীনত্ব প্রমাণ হয় না। বঙ্গদেশে দেবগ্রাম নামে বহু গ্রাম রহিয়াছে। দেবগ্রাম নামক কোনও গ্রামের সন্ধান পাইলেই যে তাহাকে গুড়বমিশ্রের মাতুলালয় বলিয়া পরিচিত করিতে হইবে, তাহার কোন অর্থ নাই। আলোচ্য দেবগ্রামেই যে গুড়বমিশ্রের মাতুলালয় ছিল, তাহার প্রমাণ কি ?

নগেন্দ্র বাবু রামচরিতের টীকায় রামপালের সামন্তচক্রমধ্যে দেবগ্রামাধিপতি বিক্রম-

\* বর্ডম্যানের ইতিকথা—৫৫ পৃষ্ঠা।

(১) J. A. S. B. 1874. Pages 356-358.

(২) Epigraphia Indica Vol. II. Pages 161-164.

(৩) গোড়লেখমালা—৭১-৭৩ পৃষ্ঠা।

রাজের(১) নাম উল্লিখিত রহিয়াছে দেখিয়া সিদ্ধান্ত করিয়াছেন যে, রামচরিতের দেবগ্রামই নদীয়া জেলায় অবস্থিত বিক্রমপুরের অনতিদূরবর্তী দেবগ্রাম। মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রীর মতামুসরণ করিয়া তিনি বালবলভীকে বাগড়ি বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন(২)। কিন্তু এই উক্তির সমর্থক কোন প্রমাণ অত্যাধি আবিস্কৃত হয় নাই। “রামচরিতে” বালবলভীর বিবরণ দেখিয়া বোধ হয় যে, উক্ত দেশ নদীবহুল ছিল। হরিবর্ষদেবের মন্ত্রী ভট্ট ভবদেবের উড়িষ্যা ভুবনেশ্বরে আবিস্কৃত প্রশস্তিতে বালবলভীর উল্লেখ সর্বপ্রথম দেখিতে পাওয়া যায়। ভুবনেশ্বর-প্রশস্তি এবং রামচরিত ব্যতীত ভবদেব ভট্ট-বিরচিত “প্রায়শ্চিত্ত-নিরূপণ” ও “তত্ত্ববর্তিকটীকা” নামক গ্রন্থদ্বয়ে তাঁহার বালবলভীভূজঙ্গ উপাধিতে বালবলভীর নাম দেখিতে পাওয়া যায়। বঙ্গদেশে বর্তমান সময়ে দেবগ্রাম নামে বহু গ্রাম আছে, সুতরাং দেবগ্রাম বা বালবলভী যে নদীয়া জেলায় অবস্থিত ছিল, এ কথা নিশ্চয়রূপে বলা যাইতে পারে না(৩)। যাহা হউক, বালবলভীকে বাগড়ি এবং দেবগ্রাম-প্রতিবন্ধ-বালবলভী-পতি বিক্রমরাজকে দেবগ্রাম-বিক্রমপুরের রাজা বলিয়া স্বীকার করিয়া লইলেও সিদ্ধান্ত-বারিধি মহাশয়ের যুক্তিই তাঁহার সিদ্ধান্তের অন্তরায় হইয়া উঠে। কারণ, দেবগ্রাম-প্রতিবন্ধ-বালবলভীপতি বিক্রমরাজ রামপালের সামন্তচক্রমধ্যে অন্ততম ছিলেন। রামপাল ১০৫৫—১০৯৭ খৃষ্টাব্দ পর্য্যন্ত রাজত্ব করিয়াছিলেন বলিয়া জানা গিয়াছে(৪)। সুতরাং ১০৫৫—১০৯৭ খৃষ্টাব্দ মধ্যেই যে দেবগ্রাম-বিক্রমপুরে রামপালের সামন্ত বিক্রমরাজের অভ্যুদয় হইয়াছিল, তদ্বিষয়ে কোনও সন্দেহ নাই। ১০৫৫—১০৯৭ খৃষ্টাব্দ মধ্যে যে বিক্রমপুরে রামপালের সামন্ত বিক্রমরাজের অভ্যুদয় হইয়াছিল, সেই বিক্রমপুরে বিজয়সেন, ভোজবর্মা, জামলবর্মা, জাতবর্মা, হরিবর্মা ও শ্রীচন্দ্র প্রভৃতি নরপতির স্থান হইতে পারে না।

বিশ্বরূপসেনের মদনপাড়ে তাম্রশাসনোক্ত “পুণ্ড্রবর্দ্ধনভূত্যন্তঃপাতি বঙ্গে বিক্রমপুরভাগে” এবং কেশবসেনের ইদিলপুর তাম্রশাসনোল্লিখিত “পুণ্ড্রবর্দ্ধনভূত্যন্তঃপাতি বঙ্গে বিক্রমপুরভাগ-প্রদেশে” প্রভৃতি উক্তিতে বিক্রমপুরের অবস্থান স্পষ্টরূপে নির্দেশিত হইয়াছে। বলা বাহুল্য যে, বিশ্বরূপ ও কেশবসেনের তাম্রশাসনোক্ত বিক্রমপুর, বিজয়সেন, বজ্রালসেন ও লক্ষ্মণসেনের শ্রীবিক্রমপুর-জয়স্বক্কাবার, ভোজবর্মা, শ্রীচন্দ্র ও হরিবর্মার শ্রীবিক্রমপুর যে অভিন্ন,

(১) “দেবগ্রামপ্রতিবন্ধবহুচক্রবালবলভীতরঙ্গবহলগলহস্তপ্রশস্তিহস্তবিক্রমো বিক্রমরাজঃ”।

—রামচরিত, ২য় পরিচ্ছেদ, ৫ম সোক, টীকা।

(২) Memoirs of the Asiatic Society of Bengal, Vol. III. p. 14. বর্দ্ধমানের ইতিহাস—৫৫ পৃষ্ঠা। বঙ্গের জাতীয় ইতিহাস (রাজত্ব-কাণ্ড)—১৯৮ পৃষ্ঠা।

(৩) বাঙ্গালার ইতিহাস—শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়-প্রণীত, ২৬০ পৃষ্ঠা।

(৪) নগেন্দ্র বাবুর মতে রামপাল ১০৫৭-১০৮৭ খৃষ্টাব্দ পর্য্যন্ত রাজত্ব করিয়াছিলেন; কিন্তু চণ্ডীমোহরের শিলালিপি তদায় ৪২ রাজ্যকে উৎকীর্ণ হইয়াছিল। বঙ্গের জাতীয় ইতিহাস—রাজত্বকাণ্ড, ২১৬পৃঃ ও বাঙ্গালার ইতিহাস—শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়-প্রণীত, ২৬৯ পৃঃ।

তদ্বিষয়ে কোনই সন্দেহ নাই। তাম্রশাসনাদিতে একরূপ কোনই কথা পাওয়া যায় না, বাহাতে উপরোক্ত বিভিন্ন রাজবংশের শ্রীবিক্রমপুর-জয়স্বর্কাবারকে পৃথক বলিয়া মনে করিতে হইবে। বিশেষতঃ তাম্রশাসনোক্ত বিক্রমপুর গোণ্ড বর্ধনভুক্তির অন্তর্গত বঙ্গদেশে ( পূর্ববঙ্গে ) অবস্থিত, পক্ষান্তরে নগেন্দ্র বাবুর আবিষ্কৃত দেবগ্রাম-বিক্রমপুর বর্ধমানভুক্তির অন্তর্গত এবং উহা বাগড়ী বা রাঢ়প্রদেশ-সংস্থ। সুতরাং নগেন্দ্র বাবুর বিক্রমপুরকে তাম্রশাসনবর্ণিত বিক্রমপুর বলিয়া গ্রহণ করা অসম্ভব।

ভবদেবভট্টের কুলপ্রশস্তিতে গোড় ও বঙ্গস্বতন্ত্র রাজ্য বলিয়া উক্ত হইয়াছে। প্রথম ভবদেব গোড়াধিপতির নিকট হইতে হস্তিনীভট্ট গ্রাম লাভ করিয়াছিলেন বলিয়া জানা যায়। পক্ষান্তরে দ্বিতীয় ভবদেব ভট্ট ( বালবলভীভূজঙ্গ ) বঙ্গরাজ হরিবর্ষার সাক্ষিবিগ্রহিক ছিলেন। এই ভবদেবের পিতামহ আদিদেবও বঙ্গরাজের রাজ্যলক্ষ্মীর বিশ্রামসচিব মহাপাত্র ও অব্যর্থ সাক্ষিবিগ্রহী ছিলেন(১)। বঙ্গরাজ হরিবর্ষদেবও শ্রীবিক্রমপুরসমাবাসিতজয়স্বর্কাবার হইতেই তাম্রশাসন প্রদান করিয়াছেন(২)। সুতরাং শ্রীবিক্রমপুরকে বঙ্গ ব্যতীত রাঢ় বা বাগড়ীতে স্থাপন করা যায় না।

রামপালে প্রাপ্ত শ্রীচন্দ্রের তাম্রশাসনে ত্রৈলোক্যচন্দ্রের পুত্র শ্রীচন্দ্র পরে বঙ্গরাজ হইয়াছিলেন বলিয়াই রাজকবি তাঁহার পিতাকে “হরিকেল-রাজ-ককুদ-চ্ছত্র-স্নিতানাং শ্রিয়াং আধারঃ” রূপে বর্ণনা করিয়াছেন(৩)। এই শ্রীচন্দ্রও শ্রীবিক্রমপুর-সমাবাসিত-জয়স্বর্কাবার হইতেই ভূমি দান করিয়াছেন। সুতরাং শ্রীচন্দ্রের বিক্রমপুর-জয়স্বর্কাবার যে হরিকেল-রাজ্যের অন্তর্গত ছিল, তাহার প্রমাণ পাওয়া যাইতেছে। শ্রীচন্দ্র রামপালের অনেক পূর্ববর্তী রাজা। তিনি রামপালের প্রপিতামহ প্রথম মহীপালদেবের সমসাময়িক। সুতরাং তাঁহার তাম্রশাসনে যে বিক্রমপুরের উল্লেখ রহিয়াছে, সেই বিক্রমপুর কখনও রামপালের সমসাময়িক বিক্রমরাজের স্থাপিত বিক্রমপুর হইতে পারে না। পূর্বেই উক্ত হইয়াছে যে, শ্রীচন্দ্রের বিক্রমপুর হরিকেল-রাজ্যের অন্তর্গত ছিল। এক্ষণে কথা হইতেছে, এই হরিকেল-রাজ্য কোথায়? খৃষ্টীয় একাদশ শতাব্দীতে প্রোহুভূর্ত জৈনাচার্য্য হেমচন্দ্র স্মরিত “অভিধান-চিন্তামণি”তে হরিকেল বঙ্গের ( পূর্ববঙ্গের ) প্রাচীন নাম বলিয়া উক্ত হইয়াছে(৪)। খৃষ্টীয় সপ্তম শতাব্দীর শেষভাগে চৈনিক পরিব্রাজক ইংসিং হরিকেল-রাজ্যে এক বৎসর বাস করিয়াছিলেন। তাঁহার নির্দেশমতে হরিকেল পূর্বভারতের পূর্বসীমার অবস্থিত(৫)।

(১) বঙ্গের জাতীয় ইতিহাস, ( ত্রাঙ্গণ-কাণ্ড, ১মার্শে ) ৩০৪-৩১২ পৃঃ।

(২) বঙ্গের জাতীয় ইতিহাস, ( ত্রাঙ্গণ-কাণ্ড, ২য়ার্শে ) ২১৫ পৃঃ।

(৩) সাহিত্য, ২৪শ বর্ষ, ৫ম সংখ্যা, ৪০০-৪১০ পৃঃ।

(৪) “বঙ্গোত্তর হরিকেলীয়া”—ইতি হেমচন্দ্রঃ।

(৫) J Takakusu's I-Tsing P. XLVI & বাঙ্গালার ইতিহাস—শ্রীরাধালাল বন্দ্যোপাধ্যায়-প্রণীত,

সুতরাং পশ্চিমবঙ্গ যে হরিকেলীরের অন্তর্গত ছিল, এ কথা কিছুতেই বলা যায় না। নগেন্দ্র-বাবুর বিক্রমপুর গঙ্গার পুরাতন খাড়ির পশ্চিম দিকে অবস্থিত, সুতরাং এই বিক্রমপুর হরিকেলীর বা বঙ্গে অবস্থিত হইতে পারে না।

সন্ধ্যাকর নন্দী-বিরচিত রামচরিত গ্রন্থে লিখিত আছে,—“পূর্বদিকের অধিপতি বর্ষরাজ্য নিজের পরিত্রাণের জন্য উৎকৃষ্ট হস্তী ও স্বীয় রথ প্রদান করিয়া রামপালের আরাধনা করিয়া-ছিলেন”(১)। বেলাব তাম্রশাসনের প্রতিপাদয়িতা ভোজবর্ষাকেই এই প্রাগ্দেশীয় বর্ষরাজ্য বলিয়া ঐতিহাসিকগণ স্বীকার করিয়াছেন। এই ভোজবর্ষাও শ্রীবিক্রমপুরসমাবাসিত-জয়স্বর্ধ্বাবার হইতেই ভূমি দান করিয়াছেন। সুতরাং বুঝা যাইতেছে যে, সন্ধ্যাকর নন্দীর বাসভূমি অথবা রামপাল বা মদনপালদেবের রাজধানী রামাবতী নগরী হইতে ভোজবর্ষার রাজ্য বা রাজধানী পূর্বদিকে অবস্থিত ছিল বলিয়াই রাজকবি ভোজবর্ষাকে প্রাগ্দেশীয় বর্ষরাজ্য বলিয়া পরিচিত করিয়াছেন। সন্ধ্যাকর নন্দী আত্মপরিচয় প্রদানকালে বলিয়াছেন যে, তাঁহার কুলস্থান পৌণ্ড্রবর্ধনপুরের সহিত প্রতিবন্ধ ছিল; তাহা পুণ্যভূ ও বৃহৎ বুলিয়া পরিচিত ছিল এবং সমগ্র বসুধামণ্ডলের শীর্ষস্থানে অবস্থিত বরেন্দ্রীমণ্ডলের তাহাই চূড়ামণি ছিল(২)। প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব মহাশয় বঙ্গের জাতীয় ইতিহাস—রাজত্বকাণ্ডে করতোয়া-মহাস্রোত প্রমাণ উল্লেখ করিয়া পৌণ্ড্রবর্ধনপুর ও বগুড়া জেলাস্বর্গত মহাস্থানগড় অভিন্ন বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন(৩)। দেবগ্রাম-বিক্রমপুর এই পৌণ্ড্রবর্ধনপুরের দক্ষিণ দিকে এবং ঢাকা-বিক্রমপুর ইহার পূর্বদিকে অবস্থিত। সুতরাং ঢাকা-বিক্রমপুরকেই প্রাগ্দেশীয় ভূপতি ভোজবর্ষার জয়স্বর্ধ্বাবার বলিয়া নির্দেশিত করিতে হয়। রামপাল এবং তদীয় কনিষ্ঠ পুত্র মদনপালের রাজ্যকালে রামাবতী যে গোড়-রাজ্যের রাজধানী ছিল, তাহা রামচরিত এবং মদনপালের তাম্রশাসন হইতে জানা যায়। রামাবতীর অবস্থান লইয়া মতভেদ রহিয়াছে, সন্দেহ নাই। নগেন্দ্র বাবু বগুড়া জেলার মহাস্থানগড়ের নিকট রামপুরা নামক স্থানে রামাবতীর অবস্থান নির্দেশ করিয়াছেন(৪)। শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের মতে রামাবতী সরকার জয়তাবাদ বা গোড়ের সীমান্থে অবস্থিত(৫)। রামাবতীর অবস্থান গোড়মণ্ডলেই হউক বা বগুড়া জেলায়ই হউক, দেবগ্রাম-বিক্রমপুর এই উভয় স্থানেরই দক্ষিণ

(১) “অপরিত্রাণমিচ্ছন্তঃ পতায়ঃ প্রাশ্বিনীয়েন।

বরবারণেন চ নিজস্যাম্বনধানেন বর্ষণারামে।”—রাম-চরিত, ৩০৪

(২) “বসুধাশিরোবরেন্দ্রীমণ্ডলচূড়ামণিঃ কুলস্থানঃ।

শ্রীপৌণ্ড্রবর্ধনপুরপ্রতিবন্ধঃ পুণ্যভূঃ বৃহৎ।”—রাম-চরিত, কবি-প্রশস্তি, ১।

(৩) বঙ্গের জাতীয় ইতিহাস (রাজত্ব-কাণ্ড), ২০৫ পৃঃ।

(৪) বঙ্গের জাতীয় ইতিহাস (রাজত্ব-কাণ্ড), ২০৯ পৃঃ।

(৫) বাঙ্গালার ইতিহাস—রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়-প্রণীত, ২৭২ পৃঃ।

দিকে এবং ঢাকা-বিক্রমপুর পূর্বদিকে অবস্থিত। সুতরাং শ্রীবিক্রমপুর-জয়স্বক্কাবার যে ঢাকা-বিক্রমপুরেই প্রতিষ্ঠাপিত ছিল, তদ্বিষয়ে কোনই সন্দেহ নাই।

তাত্ত্বশাসন ও সমসাময়িক গ্রন্থাদির আলোচনা করিলে শ্রীবিক্রমপুর-জয়স্বক্কাবারকে ঢাকা-বিক্রমপুরেই নিঃসন্দেহে স্থাপিত করিতে হইবে। বঙ্গদেশে বিক্রমপুর নামীয় বহু গ্রাম রহিয়াছে, সুতরাং কোনও স্থানের নাম বিক্রমপুর অথবা তাহার পার্শ্ববর্তী কোনও স্থানে প্রাচীন কীর্তির কিছু নিদর্শন পাওয়া গেলেই যে, উহাকে বিক্রমপুর-জয়স্বক্কাবার বলিয়া প্রতিপন্ন করিতে হইবে, তাহার কোনই অর্থ নাই। মনে করিলে যাহা ইচ্ছা, তাহাই বলা যাইতে পারে বটে, কিন্তু যাহা বলা যায়, তাহার যথার্থ্য প্রমাণ করিবার উপায় আছে কি না, তাহা পূর্বে ভাবিয়া দেখিলেই ভাল হয়।

শ্রীযতীন্দ্রমোহন রায়





# শ্রীবিক্রমপুর

( প্রতিবাদের উত্তর )

কিছু দিন পূর্বে পর্য্যন্ত আমার বিশ্বাস ছিল যে, সেনরাজধানী বিক্রমপুর-জয়ন্তকাবার পূর্বে-বঙ্গেরই কোন স্থানে ; আমার নবপ্রকাশিত বঙ্গের জাতীয় ইতিহাস—রাজস্বকাণ্ডে আমার সেই পূর্বে-বিশ্বাসই লিপিবদ্ধ হইয়াছে। অনন্তর বঙ্গালসেনের সীতাহাটি-তাম্রশাসন ও ধোয়ী কবির পবনদূত পাঠ করিয়া আমার সেই বিশ্বাসে আঘাত লাগে, তৎপরে নদীয়া জেলাস্থ দেবগ্রাম-বিক্রমপুর পরিদর্শন করিয়া আমার সন্দেহ আরও বদ্ধমূল হয়।

আমি চিরদিন সত্যাবিস্কারের ভিখারী। নূতন নূতন তথ্যাবিস্কারের ফলে আমাদের ভ্রান্ত বিশ্বাস পরিবর্তন করিতে হইবে, ভ্রান্ত ধারণা পোষণ করিয়া রাখিলে চলিবে না। বর্দ্ধমানের মুস্তিকার সময়াভাবে বিস্তৃত আলোচনা করিবার সুযোগ হয় নাই। পরিষৎ-পত্রিকায় বর্তমান সংখ্যায় কোন কোন অংশ সংশোধিত ও পরিবর্তিত হইলেও বিস্তৃতভাবে আলোচনা করিবার অবকাশ পাই নাই। বিষয়টি নিতান্ত গুরুতর মনে করিয়া সকল দিক্ আলোচনা করিয়া একটা বিস্তৃত প্রবন্ধ লিখিতেছি। সুতরাং আমার প্রবন্ধ প্রকাশিত হইলে পর যতীন্দ্র বাবুর প্রতিবাদ শোভনীয় হইত। তিনি যে যে যুক্তির অবতারণা করিয়াছেন, আমার প্রবন্ধে বিশদভাবে সেই সমুদয়ের আলোচনা করিয়াছি। তবে তিনি যখন আমার প্রবন্ধ প্রকাশের পূর্বেই প্রতিবাদ করিয়াছেন, তখন কএকজন বন্ধুর অনুরোধে অতি সংক্ষেপে তাঁহার প্রতিবাদের উত্তর দেওয়া কর্তব্য বোধ করিতেছি।

১। মহামহোপাধ্যায় শাস্ত্রী মহাশয় আনন্দভট্টের বঙ্গালচরিত—একখানি পুথি দেখিয়া স্পাদন করেন নাই। ছইখানি প্রাচীন পুথির মধ্যে একখানি অরজজেব বাদশাহের মৃত্যুবর্ষে অপরখানি ১১৯৮ বঙ্গাব্দের লিপি। ছইখানি পুথিই বিভিন্ন জেলা হইতে পাওয়া গিয়াছিল। শ্রী মহাশয়ের মুখবন্ধ পাঠ করিলেই জানিতে পারিতেন। বঙ্গালচরিত-রচয়িতা আনন্দভট্টের পূর্বপুরুষ সুবর্ণগ্রামের নিকটস্থ কাসার গ্রামের অধিবাসী। তাঁহার বঙ্গালচরিতের ঠিক হইতে বেশ বুঝা যায় যে, বঙ্গালসেনের অপর রাজধানী বিক্রমপুর পূর্বেবঙ্গে নহে, তাঁহার পূর্বেবঙ্গের রাজধানী সুবর্ণগ্রাম।

২। দেবগ্রাম-বিক্রমপুরের অবস্থান দেখিলে ইহা কতকাংশ বঙ্গের এবং কতকাংশ চৈতন্য অন্তর্গত ছিল বলিয়া মনে হয়, প্রাচীন নবদ্বীপ সম্বন্ধেও এইরূপ।

৩। বর্তমান দেবগ্রাম-বিক্রমপুর বাগড়ীর মধ্যে। বলা বাহুল্য, গঙ্গা ও পদ্মার পিপিংই বাগড়ী নামে পরিচিত। ইহাপ্রাচীন বঙ্গেরই অন্তর্গত। রাঢ় বা বর্দ্ধমানভুক্তির অন্তর্গত নহে।

৪। দেবগ্রাম-বিক্রমপুরকে আমি কোথাও বর্দ্ধমানভুক্তির অন্তর্গত বলি নাই। প্রাচীন তাম্রশাসন আলোচনা করিলে দেখা যায়, গঙ্গার পশ্চিমকূল হইতে বর্দ্ধমান ভুক্তি এবং পূর্বকূল হইতে পৌণ্ড্রবর্দ্ধনভুক্তি ধরা হইয়াছে। এ অবস্থায় গঙ্গার পূর্বকূলে অবস্থিত দেবগ্রাম-বিক্রমপুর পৌণ্ড্রবর্দ্ধনভুক্তির অন্তর্গত হইতেছে।

৫। দেবগ্রাম সম্বন্ধে আমার যাহা বক্তব্য, তাহা পরিষৎ-পত্রিকায় ৩৪-৩৮ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হইয়াছে।

৬। দেবগ্রামের দক্ষিণে ও বিক্রমপুরের উত্তরে দম্ভদমা নামক স্থানে, যেখানে সাধারণে বজ্রালের ভিটা ও বজ্রালের দীঘি দেখাইয়া থাকে, সেই স্থান হইতেই যখন পূর্ব-দক্ষিণমুখে ও পশ্চিম-দক্ষিণমুখে বজ্রালসেনের দুইটা জাঙ্গাল বাহির হইয়া গিয়াছে এবং এখানে সকলেই যখন বজ্রালের বৃহৎ রাজবাটীর উল্লেখ করিয়া থাকেন, তখন এই স্থানে যে বজ্রালসেনের একটা রাজধানী ছিল, তাহা কে অস্বীকার করিবে? এই বজ্রালের ভিটার তিন মাইল দক্ষিণে বর্তমান বিক্রমপুরহাট। প্রাচীন গোড় ও স্তবর্ণগ্রাম রাজধানীর আয়তন ৪।৫ ক্রোশ বা ৮।১০ মাইলের অধিক ছিল, প্রাচীন বিক্রমপুরও সেইরূপ ৮।১০ মাইল স্থান ব্যাপিয়া থাকাই সম্ভব। একরূপ স্থলে বজ্রালের ভিটা প্রাচীন বিক্রমপুরের মধ্যে ছিল, সন্দেহ নাই।

৭। দেবগ্রামপ্রতিবদ্ধবালবলভীপতি বিক্রমরাজ্য রামপালের রাজত্বকালের প্রথমার্ধে রাজা ছিলেন। তৎপরে তাঁহার অধিকার যথাক্রমে বর্ষ ও সেনবংশের অধিকারভুক্ত হইয়াছিল। বর্ষ, সেন ও চন্দ্রবংশের তাম্রলেখবর্ণিত বিক্রমপুর অভিন্ন। শ্রীচন্দ্রদেবের তাম্রশাসনের পাঠোদ্ধারকারী রাধাগোবিন্দবাবু এই তাম্রশাসনের লিপিকাল আলোচনা করিয়া লিখিয়াছেন—“বর্ষবংশের পর শ্রীচন্দ্রের অভ্যুদয়।” যেমন কামরূপপতি ভাস্করবর্ষা অল্পকালের জ্ঞাত কর্ণস্বর্ণ অধিকার করিয়া কর্ণস্বর্ণ হইতে তাম্রশাসন প্রদান করিয়াছিলেন, সেইরূপ চন্দ্রদ্বীপপতি শ্রীচন্দ্র অল্প দিনের জ্ঞাত হরিকেল অধিকার করিয়া বিক্রমপুর হইতে শাসন দান করিয়াছিলেন। ই.চিং খৃষ্টীয় ৭ম শতাব্দীর শেষভাগে চন্দ্রদ্বীপের রাজসভায় এক বর্ষকাল অবস্থান করেন। তাঁহার বর্ণনায় পাইতেছি যে, হরিকেল চন্দ্রদ্বীপের পশ্চিমে অবস্থিত। এ অবস্থায় তৎকালে হরিকেল বা প্রাচীন বঙ্গ পূর্ববঙ্গের মধ্যে গণ্য ছিল না। বরাহমিহির খৃষ্টীয় ৬ষ্ঠ শতাব্দীতে বঙ্গ ও সমতট দুইটা ভিন্ন জনপদ বলিয়াই নির্দেশ করিয়াছেন। যতীন্দ্র বাবুও তাঁহার ঢাকার ইতিহাসে লিখিয়াছেন—ঢাকা জেলার দক্ষিণাংশ ও ফরিদপুর জেলার পূর্বাংশ লইয়াই সমতট (১৭ পৃঃ)। তিনি আরও লিখিয়াছেন যে, বিশ্বরূপ সেনের তাম্রশাসন অনুসারে ঢাকা জেলার অধিকাংশ ও ফরিদপুর জেলার কতকাংশ বিক্রমপুর নামে অভিহিত (ঢাকার ইতিহাস, ১৬ পৃঃ)। আবার তিনিই প্রমাণ করিয়াছেন যে, ঢাকা জেলার উত্তরাংশ বা অধিকাংশ প্রাগজ্যোতিষ বা কামরূপের অন্তর্গত ছিল (৫ পৃঃ)। বলাধিপ বর্ষ ও সেনবংশের অধিকারভুক্ত হইলে পর ঢাকা জেলা বা সমতটপ্রদেশ পূর্ববঙ্গ বলিয়া পরিচিত হইয়াছিল। সুতরাং ই.চিং, বরাহমিহির ও যতীন্দ্র বাবুর গ্রন্থ হইতেই বুঝিতেছি

যে, এখন বাহাকে পূর্ববঙ্গ বলে, তাহা প্রাচীন সমতট বা প্রাগজ্যোতিষের অন্তর্গত ছিল, হরিকেল বা প্রাচীন বঙ্গ উহা হইতে ভিন্ন। শক্তিসম্মতস্ত্রে রাঢ় ও বরেন্দ্র একত্র গৌড় নামে এবং বঙ্গ স্বতন্ত্র উক্ত হইয়াছে। এই তন্ত্র হইতেই আমরা বুঝিতে পারি যে, গঙ্গার পূর্বে ও ব্রহ্মপুত্রের পশ্চিমাংশেই প্রাচীন বঙ্গদেশ। বর্তমান নদীয়া, যশোহর, খুলনা ও ঢাকার পূর্বদক্ষিণাংশ এবং ফরিদপুরের উত্তরপূর্বাংশ এই বঙ্গের অন্তর্গত। তাই বহু কাল হইতে নদীয়া, যশোহর, খুলনা, ঢাকা ও ফরিদপুরের অধিবাসী রাঢ়বাসীর নিকট “বাক্সাল” বলিয়া পরিচিত। দেবগ্রাম-বিক্রমপুর বর্তমান নদীয়া জেলার অন্তর্গত, সুতরাং প্রাচীন বঙ্গের মধ্যেই হইতেছে। এ অবস্থায় নদীয়া জেলাস্থ বজালসেনের প্রবাদবিজড়িত বিক্রমপুরকে বর্ণ ও সেনবংশের বিক্রমপুর বলিয়া স্বীকার করিতে আপত্তি কি? এই বিক্রমপুরের মধ্য দিয়া বজালসেনের জাঙ্গাল অস্ত্রাপি বিস্তৃত।

বিজয়সেন, বজালসেন ও লক্ষ্মণসেনের রাজত্বকালের প্রথমাংশে যে সকল তান্ত্রশাসন প্রদত্ত হইয়াছে, তাহাতে বিক্রমপুর-জয়স্বক্সাবারেরই উল্লেখ আছে, কিন্তু লক্ষ্মণসেনের রাজত্বের শেষাংশে প্রদত্ত তান্ত্রশাসনে ধার্ম্যগ্রাম এবং তৎপুত্র কেশব ও বিশ্বরূপের তান্ত্রশাসনে বিক্রমপুর-জয়স্বক্সাবারের পরিবর্তে ফল্গুগ্রাম-জয়স্বক্সাবারের উল্লেখ আছে। অথচ কেশব ও বিশ্বরূপ উভয়ের তান্ত্রশাসনেই “বিক্রমপুরভাগ” প্রদেশে ভূমিদানের কথা আছে। সকলেই জানেন, মহম্মদ-ই-বখ্তিয়ারের নদীয়া-বিজয়ের পর সেনবংশ পূর্ববঙ্গে গিয়াই আধিপত্য করিতে থাকেন। লক্ষ্মণসেন শেষাংশে এবং কেশব ও বিশ্বরূপ প্রথম হইতেই পূর্ববঙ্গে আধিপত্য করিয়া গিয়াছেন। বর্তমান বিক্রমপুর পরগণার মধ্যে বিক্রমপুর-জয়স্বক্সাবার থাকিলে শেষোক্ত সেনরাজগণের তান্ত্রশাসনে কখনই বিক্রমপুর-জয়স্বক্সাবারের পরিবর্তে ফল্গুগ্রাম-জয়স্বক্সাবারের উল্লেখ থাকিত না। বিশেষতঃ ঢাকার ইতিহাস-লেখক বিক্রমপুর পরগণার মধ্যে বিক্রমপুর নামে কোন সহর বা গ্রামের অস্তিত্ব দেখাইতে পারেন নাই।

বিজয়সেন ও বজালসেনের তান্ত্রশাসন এবং লক্ষ্মণসেনের সত্যাহ ধোয়ী কবির “পবনদূত” পাঠে মনে হইবে যে, রাঢ়দেশেই সেনবংশের পূর্বলীলাস্থলী; গঙ্গার তীরেই বিজয়সেন, বজালসেন ও লক্ষ্মণসেনের রাজধানী ছিল। এ দেশে ব্রাহ্মণ-কুলীনদিগের বিশ্বাস যে, বজালসেন তাঁহার বিক্রমপুর রাজধানী হইতেই কুলবিধি প্রচার করেন, তাঁহার কুল-ব্যবস্থায় রাঢ়ীয় ও বারেন্দ্র, এই দুই শ্রেণীর ব্রাহ্মণ সম্মানিত হইয়াছিলেন। যদি পূর্ববঙ্গ হইতে বজাল কুল-ব্যবস্থা প্রচার করিতেন, তাহা হইলে রাঢ়ীয় ও বারেন্দ্রের গ্রাম বঙ্গ ব্রাহ্মণসমাজেরও একটি স্বতন্ত্র শ্রেণীর সৃষ্টি হইত। বলা বাহুল্য যে, পাটুলী, বেগে, কাঁটাদীয়া, সাগরদীয়া প্রভৃতি রাঢ়ীয় ব্রাহ্মণদিগের প্রধান সমাজস্থানগুলি আলোচ্য বিক্রমপুরের নিকট। ঐ সকল সমাজস্থান কুল-ব্যবস্থার কালে সম্ভবতঃ নদীয়াজেলাস্থ এই বিক্রমপুর-সমাজের অন্তর্গত ছিল। মুসলমান-অধিকারের পর এ অঞ্চল হইতে শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণগণ পূর্ববঙ্গের যে অংশে গিয়া বাস করেন, তাহাই পরে “বিক্রমপুরভাগ” বা বিক্রমপুর পরগণা নামে খ্যাত হইয়া থাকিবে। কেবল ঢাকা

জেলা বলিয়া নহে, এখানকার কতকগুলি লোক সুদূর কাছাড়ে গিয়াও বাস করেন, সেখানেও তাঁহাদের বাস হইতে একটী স্বতন্ত্র 'বিক্রমপুর পরগণার' সৃষ্টি হইয়াছে। যাহা হউক, আজও পূর্ববঙ্গে বিক্রমপুর পরগণার রাঢ়ীয় শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণেরা পাটুলী প্রভৃতি উক্ত সমাজস্থানের নামেই স্ব স্ব পূর্বপরিচয় দিয়া থাকেন এবং “আদৌ রাঢ়ে ততো বঙ্গে” বলিয়া পরিচয় দিতেছেন। দেবগ্রামবাসী বয়োবৃদ্ধ শ্রীযুক্ত উমেশচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের মুখে প্রবাদ শুনিয়াছিলাম যে, বল্লালসেন যখন বিক্রমপুরে অবস্থান করিতেছিলেন, তখন লক্ষ্মণসেন নবদ্বীপে চলিয়া যান। সেই সময় পুণ্ড্রবধুর বিরহব্যঞ্জক শ্লোক পাঠ করিয়া সেই রাত্রিমধ্যে লক্ষ্মণসেনকে আনিবার জন্ত রাজা বল্লালসেন কৈবর্তদিগকে আদেশ করেন। কৈবর্তেরা সেই রাত্রিমধ্যে লক্ষ্মণসেনকে বিক্রমপুর রাজধানীতে আনিয়া দিয়াছিল। তাহাতে সন্তুষ্ট হইয়া বল্লালসেন কৈবর্তদিগের জলচল করিয়া লয়েন। তদবধি গঙ্গাতীরস্থ কৈবর্তগণ জলাচরণীয় হইয়াছে; কিন্তু পূর্ববঙ্গে বিক্রমপুর পরগণায় আজও কৈবর্তগণের জল চলে নাই। এ অবস্থায় লক্ষ্মণসেন-ঘটিত প্রবাদের মূলে যদি কিছুমাত্র সত্য থাকে, তাহা যে এই নদীয়া জেলার বিক্রমপুরেই হইয়াছিল, ইহা স্বীকার করিতে হইবে।

৮। রামচরিতের প্রাগ্‌দেশীয় বর্ণনুপাতিকে বঙ্গাধিপ ভোজবর্মা বলিয়া কখনই স্বীকার করা যায় না। পৌণ্ড্রবর্দ্ধন বা রামাবতীর পূর্বে তৎকালে প্রাগ্‌জ্যোতিষ রাজ্যই ছিল, সমতট বা বঙ্গ ছিল না। আমার কথার প্রতিবাদস্বত্রে যতীন্দ্র বাবু যাহাই বলুন, তিনি তাঁহার ঢাকার ইতিহাসে নিজেই স্বীকার করিয়া গিয়াছেন (ঢা° ই° ৫ পৃঃ)। বলা বাহুল্য, প্রাগ্‌জ্যোতিষের বর্ণনুপতিই রামচরিতকারের লক্ষ্য। সুতরাং ঢাকা-বিক্রমপুরের মধ্যে বিক্রমপুর-জয়স্বন্ধাবার ছিল, তাহার উপযুক্ত প্রমাণাভাব। আমি স্বতন্ত্র প্রবন্ধে এ সম্বন্ধে স বিস্তার আলোচনা করিয়াছি, এখানে স্থানাভাবে বিস্তৃত আলোচনায় ক্ষান্ত রহিলাম।\*

শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু

\* যতীন্দ্র বাবুর যুক্তিগুলির সঙ্গে তুলনা করিয়া আমার যুক্তিগুলি পড়িলে পত্রিকার পাঠকগণের বিষয়টী বুঝিবার সুবিধা হইবে বলিয়া সংক্ষেপে কেবলমাত্র এই কয়টী কথা প্রকাশ করিলাম।--লেখক।

## একখানি সত্যপীরের পুথি\*

গ্রন্থারম্ভে আছে—“৮রাধাকৃষ্ণ”। তার পর “সত্যনারায়ণের পুস্তক নিক্ষেপে।”

“সত্যনারায়ণ-পদে মজাইয়া চিত্ত।

শ্রীকবিরচিত গান মধুর সঙ্গীত ॥”

ইহাতে বুঝা গেল যে, কবি রাধাকৃষ্ণ-ভক্ত ছিলেন। তাঁহার নিজের পরিচয় কিছুই দেন নাই। পিতার নাম, বাড়ী কোথায়, কি জাতি, ইহা গ্রন্থ হইতে পাওয়া যায় না।

বার বৎসর পূর্বে ভাগলপুর কলেজের দর্শন-শাস্ত্রাধ্যাপক আমার বন্ধু শ্রীযুক্ত বীরচন্দ্র সিংহ এম্ এ মহাশয়ের নিকট এই গ্রন্থ পাইয়াছিলাম ; তিনি মুর্শিদাবাদ জেলায় কোনও গ্রামে উহা পান। আমার পরমবন্ধু সাহিত্য-জগতে সুপরিচিত মোলবী আবদুল করিমের সাহায্যে উহার পাঠোদ্ধার করিয়াছি। পুথিখানি পুরাতন বাঙ্গালা অক্ষরে লেখা। ১১৬২ সালের লেখা অর্থাৎ দেড় শত বৎসরের পূর্বে। কিন্তু এখনও এত পরিষ্কার আছে যে, প্রথমে দেখিলে মনে হয় যে, সহজে পড়া যাইবে। কিন্তু বাঁহাদিগের বাঙ্গালা পুরাতন অক্ষর পড়া অভ্যাস নাই, তাঁহাদের উহা পড়া নিতান্ত সুকঠিন।

গ্রন্থখানি পড়িলে বুঝা যায় যে, কবি সংস্কৃত এবং পারসি ভাষা ভাল জানিতেন। গ্রন্থের রচনা-চাতুর্য্য ও কবিত্ব-শক্তিও যথেষ্ট আছে। মাহুকের মনের দুর্লভতা, ঘেঁষ, হিংসা—আবার উচ্চ ভাব, ভ্রাতৃপ্রেম ইত্যাদি বর্ণনায় কবি কারিকুরি দেখাইয়াছেন। কিন্তু এই গ্রন্থের বিশেষত্ব এই যে, সত্যনারায়ণ নাম দিয়া কবি সত্যপীরের পুথি লিখিয়াছেন।

### আখ্যান

ইহার আখ্যানাংশ প্রায় অস্ত্র সত্যপীরের পুথির স্তায়। প্রায় বলিলাম এই জন্ত যে, ইহাতে কিছু বিশেষত্ব আছে। সদানন্দ ও বিনোদ সদাগর রাজাজ্ঞায় বাণিজ্য করিতে গেলেন। বাইবার সময় ছোট ভাই মদনকে তাঁহাদের স্ত্রী স্মৃতি ও কুমতির হাতে দিয়া গেলেন। বাইবার সময় নদীতে এক অপূর্ণ দৃষ্ট দেখিলেন। শ্রীমন্ত দেখিয়াছিলেন কমলে কামিনী, ইহারা দেখিলেন ;—

সদাগরে বিড়ম্বনা করেন খোদায়।

পাথরের গোর এক ভাষায় দরিয়ায় ॥

নিত্য করে নিত্যকী কায়রে গিত গায়।

দরিয়ার বিচেতে অপূর্ণ শোভা পায় ॥

\* বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ২১শ, ৮ম বার্ষিক অধিবেশনে গঠিত।

মৃগছাল পাণির উপরে ডাল্যা দিয়া ।

চারি ফকির নিমাজ করে পশ্চিম মুখ হয়্যা ॥

সদাগরেরা যে দেশে গেলেন, সে দেশের রাজাকে ঐ সংবাদ দিলে, তাঁহার লোক-জনকে ঐ দৃশ্য দেখাইতে না পারায় সনাতন প্রথাক্রমে কারাবদ্ধ হইলেন ।

এ দিকে স্মৃতি কুমতি এক তান্ত্রিকের হাতে পড়িয়া তত্ত্বমতে যোগ শিক্ষা আরম্ভ করিল এবং অল্প দিনের মধ্যে এমন সিদ্ধি লাভ করিল যে, গাছে চড়িয়া যেখানে সেখানে বাইতে পারিত । মদন বালক হইলেও তাহাদের এই কুক্ৰিয়া লুকাইয়া লুকাইয়া দেখিত । এক দেশে এক রাজার মেয়ের খুব ধুমধামে বিবাহ হইতেছিল । সে সদাগরদিগের দেশ হইতে অনেক দূরে । স্মৃতি কুমতি পরামর্শ করিল, গাছে চড়িয়া সেই দেশে বাইয়া রাজকন্টার স্বয়ম্বর দেখিবে । পরামর্শ মদনও শুনিল । যে গাছে চড়িয়া যাইবে, তাহাতে একটি কোটর ছিল । সে তাহাতে লুকাইয়া রহিল । যথাসময়ে সেখানে পৌছিয়া পীরের কৃপায় মদনকে সেই রাজকন্টা বিবাহ করিল । অত দূর-দেশ হইতে মদন হাঁটিয়া আসিতে পারিবে না ; স্ত্রত্যং রাজ্যশেষে রাজকন্টাকে ত্যাগ করিয়া গাছের কোটরে লুকাইয়া থাকিল । মদন, স্মৃতি ও কুমতি বাড়ী ফিরিল । কিন্তু যে রাজকন্টার বিবাহ হইল, সে দেশে প্রাতঃকালে হলস্থল পড়িয়া গেল । বর খুঁজিয়া পাওয়া যায় না । অপর দেশের রাজপুত্রগণ শ্রত্যেকে বলিতে লাগিলেন যে, তিনি রাজকন্টাকে বিবাহ করিয়াছেন, কিন্তু ধোপে টিকিল না, রাজকন্টার পরীক্ষায় কেহ উত্তীর্ণ হইতে পারিলেন না । তাঁহারা সকলে আপন আপন দেশে ফিরিয়া গেলেন । রাজকন্টা পিতার সাহায্যে ডিঙ্গা সাজাইয়া আপন পতির অঙ্গুসন্ধানে বাহির হইলেন এবং পীরের কৃপায় স্বামী পাইলেন । এখন মুসলমান পীর ও তত্ত্ব-মতের ঘোর যুদ্ধ । যখন স্মৃতি কুমতি দেখিলেন যে, তাহাদের কুক্ৰিয়া সমস্তই মদন অবগত আছে, তখন তাহাদের ভয় হইল এবং মদন-কণ্টককে পথ হইতে সরাইবার চেষ্টা করিতে লাগিলেন । প্রথমে বিষ প্রয়োগের চেষ্টা হইল, তাহাতে অকৃতকার্য্য হইয়া তত্ত্বমতে মন্ত্রোষধির দ্বারা তাঁহাকে পাখী করিয়া উড়াইয়া দিল । ও দিকে পীরের কৃপায় সদানন্দ ও বিনোদ কারামুক্ত হইল এবং রাজা তাহাদিগকে সাত ডিঙ্গা ধন-রত্ন দিলেন । বাড়ী বাইবার সময় স্মৃতি কুমতি যে অলঙ্কার চাহিয়াছিলেন, তাহা থরিদ করিলেন এবং মনে পড়িল যে, তাই মদন একটি সাচান পক্ষী চাহিয়াছিল । অনেক অর্থ ব্যয় করিয়া একটি সাচান পক্ষী সংগ্রহ করা হইল । তাঁহারা বাড়ী আসিয়া শুনিলেন, মদন মরিয়া গিয়াছে । তাহার পর মদনের জ্বী পীরের কৃপায় পীরের সিন্ধি দিলেম । সিন্ধির সরঞ্জাম সামান্য ।

খোদায় বলেন জদি কিছু নাই ঘরে ।

সওয়া মুঠি খুদ আনি দেওনা আমারে ॥

সওয়া মুঠি খুদ দিয়া পুর মনোরথ ।

সদা মোর খুদে তুই গোবিন্দ জেমত ॥

একিদা করিয়া তুমি খুদ দেহ মোরে ।  
 মনের বাঞ্ছিত বর দিব গো তোমারে ॥  
 সওয়া মুঠি খুদ আনি রাজার নন্দিনী ।  
 একিদায় করে সত্যপীরের সিরিনি ॥

তার পর সন্ধ্যাকালে হিন্দু-মুসলমান সকলে উপস্থিত হইলেন। নয়া হাঁড়িতে পুরিয়া সিন্ধির মিঠাই রাখা হইল। পীরের কলমা পড়িলে সকলে উঠিয়া সেলাম করিলেন। তখন সকলকে সিন্ধি বাটিয়া দেওয়া হইল।

“চাটিয়া খাইল হাত মুছিল শিরে”

আবার সিন্ধির এত মহিমা যে,—

ভরমে সিরনি যদি জমিনে গিরিবে ।  
 চাটিয়া খাইলে সে নিয়ত হাসিল হবে ॥

অপর এক দিন, সত্যনারায়ণ ও সত্যপীরের পূজা এক কি না এবং ইহার সহিত আকবর বাদশার কোনও সম্বন্ধ আছে কি না, লিখিব। সত্যনারায়ণের পূজা বাঙ্গালা দেশে এক সময় এত প্রচার হইয়াছিল যে, প্রত্যেক গ্রামে সংক্রান্তি ও পূর্ণিমার দিন কাহারও না কাহারও বাড়ীতে এই পূজা হইত। এখন কোনও পূজাই হয় না; সুতরাং সত্যনারায়ণও বাদ পড়িয়াছেন। বেহার, উত্তর-পশ্চিমাঞ্চল, মধ্যভারত, এমন কি, বোম্বাই অঞ্চলে এখনও এই পূজার যথেষ্ট আদর আছে।

শ্রীরঞ্জনবিলাস রায়চৌধুরী





## চণ্ডীদাসের পদাবলী

“বীরভূমবাসি”-সম্পাদক শ্রীযুক্ত নীলরতন মুখো-  
পাধ্যায় বি এ মহাশয় এই গ্রন্থখানি সম্পাদন করিয়া-  
ছেন। তিনি বহু দিনের চেষ্টায় বহু স্থান হইতে ইহাতে  
বহুসংখ্যক অপ্রকাশিত পদাবলী সন্নিবিষ্ট করিয়াছেন।  
চণ্ডীদাসের এত নূতন পদ ইতঃপূর্বে প্রকাশিত আর  
কোন সংগ্রহে নাই। বিद्याপতি মৈথিল কবি, কিন্তু  
চণ্ডীদাস খাঁচী বাঙ্গালী কবি। এত দিন পরে সাহিত্য-  
পরিষদের চেষ্টায় নীলরতন বাবুর যত্ন-সঞ্চিত কবি  
চণ্ডীদাসের আট শতাধিক পদাবলী একত্র প্রকাশিত  
হইল। রাধাকৃষ্ণ-প্রেমলীলা-মাধুর্য্য-রসলোলুপ ভক্ত  
জন পরিষদের প্রকাশিত সহস্রাধিক পদাবলী-পরিপূর্ণ  
বিद्याপতির পদাবলী পাইয়া যেমন তৃপ্ত ও কৃতার্থ  
হইয়াছেন, এই নবপ্রকাশিত চণ্ডীদাসের পদাবলীতেও  
তদ্রূপ পরিতৃপ্ত হইবেন। মূল্য—সদস্য পক্ষে ২৯,  
শাখা-পরিষদের সদস্য পক্ষে ২৥০, সাধারণ পক্ষে—৩।

পুস্তক পাইবার ঠিকানা,—২৪৩।১ নং অপার সারকুলার রোড,  
বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-মন্দির, কলিকাতা।

# কেশরঞ্জনের মধুর স্মৃতি



সুন্দরী বলেন,—“কেশরঞ্জন না হইলে চুল বাধিব না।” সুন্দর যুবক বলেন,—“কেশরঞ্জন না মাথিলে আমার চুল খারাপ হইয়া বাটবে।” যিনি মস্তিষ্ক আলোড়ন করিয়া জীবিতার্জন করেন, তিনি বলেন,—“মাথা ঠাণ্ডা রাখিতে “কেশরঞ্জন” চাই।” “কেশরঞ্জনের” কথা এখন সকলেরই মুখে। কেন বলুন দেখি? কারণ—কেশরঞ্জন ভেষজ-গুণাযুক্ত, মস্তিষ্ক-শীতলকারী, মহাসুগন্ধি, মহোগকাষী কেশতৈল। কারণ, ইহা কেশ বৃদ্ধি করিতে, সূচিকণ করিতে, কেশমূলের ক্ষয়সাধন নিবৃত্তি করিতে অদ্বিতীয়। যে “কেশরঞ্জনের” কথা সকলের মুখে, আপনি কি তাহা ব্যবহারে পরীক্ষা করিয়া দেখিয়াছেন?

এক শিশি ১/২ এক টাকা; মাগুলাদি ১/০ পাঁচ আনা। তিন শিশি ২০ দুই টাকা চারি আনা; মাগুলাদি ১/০ এগার আনা। ডজন ৯ নয় টাকা; মাগুলাদি স্বতন্ত্র।

## কয়েকটি জ্ঞাতব্য কথা

- ১। অমৃতবল্লী-কষায়—সর্সবিধ রক্তদুষ্টি-রোগে একমাত্র প্রতিকারক মহৌষধ। ব্যবহার প্রার্থনীয়।
- ২। অমৃতবল্লী-কষায়—সর্সবিধ অবস্থার কঠোর ব্যাধিতে, স্বপ্ন সময়ে মধ্যে কল-প্রদ এবং হিতকর মহৌষধ।
- ৩। অমৃতবল্লী-কষায়—সর্স ঋতুতে সেবনীয় সালসা। শীতের সময় তিন্ন অথ সালসা ব্যবহার বিধি নাই—কিন্তু অমৃতবল্লী শীতে ঐয়ে সর্স ঋতুতেই সমান ব্যবহার চলে।
- ৪। অমৃতবল্লী-কষায়—গায়ের ঢাকা ঢাকা দাগ, সর্সজ্বাঙ্গী কষ্টপ্রদ স্ফোটক, গাঁটের বেদনা, শরীরের ম্যাক্রমাংগানি, মাথাধরা, মাথাবোরা, কার্ষ্যে অনিচ্ছা, দিবা-রাত্রি অস্থিত্ববোধ প্রভৃতির প্রতিকারে সিদ্ধহস্ত।
- ৫। অমৃতবল্লী-কষায়—সেবন করিলে অতি ক্ষীণ শরীরও কাস্তি-পুষ্টি-লাবণ্য-সম্বিত হয়। মেধা ও স্মৃতিশক্তি বৃদ্ধি হয়। শরীরের জরাজীর্ণ অবস্থাতে নূতন শক্তি, নূতন উৎসাহ আনিয়া দেয়।

মূল্য প্রতি শিশি ১১০ দেড় টাকা। ডাকমাগুলা ও প্যাকিং ১১০ এগার আনা।

## বিনামূল্যে ব্যবস্থা

সকলস্থলের রোগিগণের অবস্থা অর্দ্ধ আনার টিকিট সহ আগ্রপূর্কক লিখিয়া পাঠাইলে, ব্যবস্থা পাঠাইয়া থাকি।

গভর্নমেন্ট মেডিক্যাল ডিপ্লোমা প্রাপ্ত

শ্রীনেগেন্দ্রনাথ সেনগুপ্ত কবিরাজের

আয়ুর্বেদীয় ঔষধালয়,

১৮১ ও ১২নং লোয়ার চিংপুর রোড, কলিকাতা।

## শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী-প্রণীত গ্রন্থাবলী

### ১। জিজ্ঞাসা

দ্বিতীয় সংস্করণ সংশোধিত ও পরিবদ্ধিত রূপে গ্রন্থ। সূচী—সুখ না দুঃখ, সত্য, জগতের অস্তিত্ব, সৌন্দর্য্যতত্ত্ব, সৃষ্টি, অতিপ্রাকৃত, আত্মার অবিনাশিতা, কে বড়, মাধ্যাকর্ষণ, এক না দুই, অমঙ্গলের উৎপত্তি, বর্ণতত্ত্ব, প্রতীত্য-সমুৎপাদ, পঞ্চভূত, উদ্ভাপের অপচয়, ফলিত জ্যোতিষ, নিয়মের রাজত্ব, সৌন্দর্য্য-রুদ্ধি, মুক্তি, মায়াপুরী, বিজ্ঞানে পুতুল-পূজা।

মূল্য ২৮ ছই টাকা মাত্র।

### ২। কৰ্ম্ম-কথা

সূচী—মুক্তির পথ—বৈরাগ্য—জীবন ও ধৰ্ম্ম—স্বার্থ ও পরার্থ—ধৰ্ম্ম-প্রবৃত্তি—আচার—ধৰ্ম্মের প্রমাণ—ধৰ্ম্মের অনুষ্ঠান—প্রকৃতি-পূজা—ধৰ্ম্মের জয়—যজ্ঞ। মূল্য ১।০ পাঁচ সিকা মাত্র।

### ৩। চরিত-কথা

সূচী—ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর—বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়—মহর্ষি দেবেন্দ্রনাথ ঠাকুর—অধ্যাপক হেল্মহোল্‌ৎজ—আচার্য্য মক্ষমুণ্ডর—ডেমেশচন্দ্র বটব্যাল—রজনীকান্ত গুপ্ত (প্রথম ও দ্বিতীয় প্রস্তাব) বেল্লেননাথ ঠাকুর। মূল্য ১।০ দশ আনা মাত্র।

উল্লিখিত তিনখানি গ্রন্থের প্রকাশক—শ্রীঅনুকুলচন্দ্র ঘোষ

সংস্কৃত প্রেস ডিপজিটারী, ৩০ কর্ণওয়ালিস্ স্ট্রীট, কলিকাতা।

### ৪। প্রকৃতি ( দ্বিতীয় সংস্করণ )

সূচী—সৌর জগতের উৎপত্তি—আকাশ-তরঙ্গ—পৃথিবীর বয়স—জ্ঞানের সীমানা—প্রাকৃত সৃষ্টি—প্রকৃতির মূর্তি—পরমাণু—মৃত্যু—প্রাচীন জ্যোতিষ (প্রথম ও দ্বিতীয় প্রস্তাব)—আধ্যাত্মিকতা, প্রণয়। মূল্য ১৮ এক টাকা মাত্র।

প্রকাশক—এস্ কে লাহড়ী এণ্ড কোং, ৫৬ কলেজ স্ট্রীট, কলিকাতা।

### ৫। ঐতরেয় ব্রাহ্মণ ( বঙ্গানুবাদ )

টাকা ও পরিশিষ্ট সমেত শারদীয়া পূজা পর্য্যন্ত সাধারণের পক্ষে—৩৮, সদস্য পক্ষে—২।০, মূল্যের বিশেষ বিবরণ অন্তর্ভুক্ত দ্রষ্টব্য।

প্রকাশক—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ।

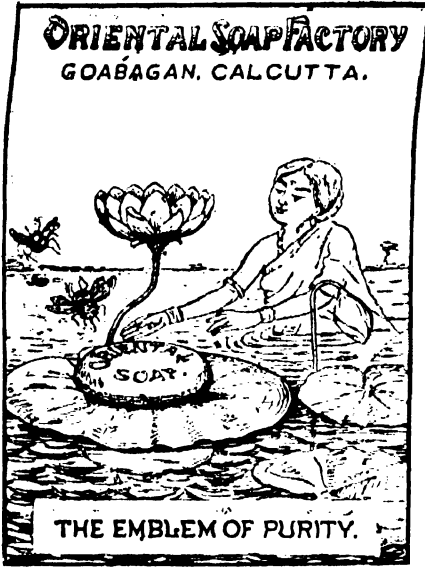
### ৬। বিচিত্র প্রসঙ্গ

ব্রাহ্মণ্যধর্ম্ম ও হিন্দুসমাজের বিশিষ্ট ভাব ও তাহার সহিত বৌদ্ধ ও খ্রীষ্টীয় ধর্ম্মের সম্পর্ক সম্বন্ধে রামেন্দ্র বাবুর মতামত এই গ্রন্থে অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বিপিনবিহারী গুপ্ত এম্ এ কর্তৃক সঙ্কলিত হইয়াছে। মূল্য ১।০ দেড় টাকা মাত্র।

প্রকাশক—গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় এণ্ড সন্স ২০১ কর্ণওয়ালিস্ স্ট্রীট, কলিকাতা।

দেশীয় শিল্পের চরমোৎকর্ষ !

## ওরিয়েন্টাল সোপ ফ্যাক্টরীর সাবান



মূল্যে স্থলভ

গুণে,

সৌরভে

ও

স্থায়িত্বে

অতুলনীয়

—•—

অটো কাম্বুর ১ বাস (৩ খানা)	...	১৥•	
বকুল	" "	...	১৥•
গেসমিন (ফুট)	" "	...	১৥•
খম	" "	...	১৥•
গোলাপ	" "	...	১৥•

## ওরিয়েন্টাল সোপ ফ্যাক্টরী,

গোয়াবাগান, কলিকাতা ।

টেলিগ্রাম :—“কোস্তভ”, কলিকাতা ।

### যক্ষ্ম, মলীহা, ম্যালেরিয়া জ্বরে ও প্লেগে

Batliwall's Genuine Quinine Tableens gr. 1 each bottle of 100. Price 12 As. each.

Batliwall's Genuine Quinine Tableens gr. 2 each bottle of 100. Price Re. 1 each.

Batliwall's Ague Mixture for Fevers, Malaria, Influenza etc. Price Re. 1 each.

Batliwall's Ague Pills for Malaria, Fever, Influenza etc. Price Re. 1 each.

Batliwall's Tonic Pills for pale people & nervous breakdown Price Re. 1-8 as. each.

Batliwall's Tooth Powder for Preserving Teeth. Price 4 as. each.

Batliwall's Ringworm ointment for ringworm, Dhobi itch etc. Price 4 as. each.

May be had from all dealers in medicines or from

**Dr. H. L. Batliwalla Sons & Co., Ltd.**

No. Worli, 18 Bombay.

TELEGRAPHIC ADDRESS:—“Doctor Batliwalla Dadar.”

৪১ খানি চিত্র এবং ৫ খানি প্রাচীন ও নবীন মাপ-সম্বলিত

( রেণেলের ৩ খানি মাপ সমেত )

# ঢাকার ইতিহাস

প্রথম খণ্ড

শ্রীযতীন্দ্রমোহন রায়-প্রণীত

৬০০ পৃষ্ঠায় সম্পূর্ণ

মূল্য—উৎকৃষ্ট কাপড়ে বাঁধাই ৩।০ টাকা মাত্র ।

মাননীয় ডিরেক্টর বাহাদুর কর্তৃক এই গ্রন্থখানি ঢাকা, রাজসাহী এবং চট্টগ্রাম-বিভাগের কলেজ এবং ইংরাজী ও বাঙ্গালা স্কুল-সমূহের প্রাইজ ও লাইব্রেরীর পুস্তকরূপে নির্ধারিত হইয়াছে । ( Vide Calcutta Gazette, dated the 27th August, 1918 )

**Mahamahopadhyay Hara Prasad Shastri M. A., C. I. E.,—**

\* \* \* “Is an exceedingly interesting work, \* \* \* deserves encouragement from all Bengalis interested in History.” \* \* \*

শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ,—\* \* \* “গ্রন্থখানি সর্কান্সন্দর হইয়াছে, দ্বাবিংশ অধ্যায় \* \* \* বঙ্গবাসী মাত্রেই পাঠ করা অবশ্য কর্তব্য ।”

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্ এ,—“এইরূপ গ্রন্থের প্রচার ও আদর দেখিলে আমি কতকটা স্পষ্টিত হইব যে, আমার জীবন-স্বপ্ন অন্ততঃ আংশিক সফলতা লাভ করিয়াছে” \* \* \* ।

শ্রীযুক্ত যতুনাথ সরকার এম্ এ,—“এই শ্রেণীর পুস্তকের মধ্যে \* \* \* ঢাকার ইতিহাসকে অনেক বিষয়ে আদর্শস্থানে স্থাপিত করা যাইতে পারে” \* \* \* ।

প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু—“পূর্ববঙ্গের যতগুলি ইতিহাস প্রকাশিত হইয়াছে, আপনার গ্রন্থখানি তন্মধ্যে শীর্ষস্থান অধিকার করিয়াছে—এ কথা আমরা মুক্তকণ্ঠে বলিতে পারি” \* \* \* ।

প্রাপ্তিস্থান :—গুরুদাস লাইব্রেরী, আশুতোষ লাইব্রেরী, মজুমদার লাইব্রেরী, ভট্টাচার্য এণ্ড সন্, অতুল লাইব্রেরী প্রভৃতি কলিকাতা ও ঢাকার প্রধান প্রধান পুস্তকালয় ।

ম্যালেরিয়ার সদ্য ফলপ্রদ ঔষধ—

## “ম্যালেরিল”

ইহা সেবনে সর্বপ্রকার ম্যালেরিয়া জ্বর, কুইনাইনের আটকান জ্বর, মলীহা ও যক্ষ্ম-সংযুক্ত জ্বর, কম্পজ্বর, পাণাজ্বর প্রভৃতি অচিরে আরোগ্য হয়। ম্যালেরিয়া-প্রদীপ্ত স্থানে ইহা সকলেরই ঘরে রাখা কর্তব্য। আমাদের ম্যালেরিল ট্যাবলেট-আকারে প্রস্তুত, স্ততরাং ডাকে পাঠান সুবিধাজনক ও থাইতেও কোনরূপ কষ্ট নাই। সুস্থ শরীরে সেবন করিলে ম্যালেরিয়া আক্রমণের ভয় থাকে না। মূল্য ২৫ ট্যাবলেট ৮০ আনা, ১০০ ট্যাবলেট ২৪০।

## “গুলঞ্চের তরল সার”

সর্ববিধ ম্যালেরিয়া জ্বরে ইহা অব্যর্থ ঔষধ। ইহা সেবনে শরীরে বল ও অগ্নির দীপ্তি হয়। আমাদের “ছাতিমের তরল সারের” সহিত মিশ্রিত করিয়া সেবন করিলে ম্যালেরিয়া জ্বরে কুইনাইন ব্যবহারের আবশ্যক হয় না। ইহা সেবনে অসংখ্য রোগী মৃত্যুমুখ হইতে ফিরিয়া পূর্বস্বাস্থ্য পুনঃপ্রাপ্ত হইয়াছেন। মূল্য প্রতি শিশি ১ টাকা।

## “যমানি জল সার”

আমাদের যমানি জলসারের গুণ সর্বজনবিদিত। আমরাই ইহার আদি প্রবর্তক। ইহা সেবনে অগ্নিমান্দ্য, অজীর্ণ, অম্ল, উদরাময়, পেটফাঁপা ও অক্ষুধাজনিত বাবতীয় রোগ সত্বর বিনষ্ট হয়। পেট ফাঁপিলে বা অজীর্ণ হইলে একমাত্রা সেবনেই আশু প্রতিকার হয়। যাহারা নানাপ্রকার ঔষধ ব্যবহারে হতাশ হইয়াছেন, তাঁহারা একবার আমাদের এই যমানি জলসার ব্যবহার করিয়া ফল প্রত্যক্ষ করুন। মূল্য প্রতি শিশি ৪০ আনা।

**বেঙ্গল কেমিক্যাল এণ্ড  
ফার্মাসিউটিক্যাল ওয়ার্কস্ লিমিটেড  
কলিকাতা**

# শিক্ষা ও স্বাস্থ্য

সাধারণ শিক্ষা ও স্বাস্থ্য-বিষয়ক মাসিক পত্র

সম্পাদক—শ্রীঅতুলচন্দ্র সেন এম্ এ, বি এল

গত বৈশাখ মাস হইতে তৃতীয় বৎসর চলিতেছে। ভারতীয় ইতিহাস, ভৌগোলিক বৃত্তান্ত, জীবনচরিত, প্রাকৃতিক বিজ্ঞান, শারীরবিজ্ঞা, স্বাস্থ্যতত্ত্ব, রোগপ্রতিষেধ প্রভৃতি অত্যাবশ্যকীয় বিষয়ে নানাবিধ প্রবন্ধ প্রকাশিত হইতেছে। প্রত্যেক গৃহস্থের পক্ষে অতি প্রয়োজনীয়। স্কুল-কলেজের ছাত্র ও শিক্ষিত মহিলাবৃন্দ এই পত্রিকা পাঠে বহু প্রয়োজনীয় বিষয়ে প্রভূত জ্ঞান লাভ করিতে পারিবেন। জনসাধারণের মধ্যে সাধারণ শিক্ষা এবং স্বাস্থ্যবিষয়ক জ্ঞান প্রচারই এই পত্রিকার উদ্দেশ্য। কাষেই সাধারণের সহায়ত্ব প্রার্থনীয়।

অগ্রিম বার্ষিক মূল্য সডাক ১ এক টাকা মাত্র। ১০ এক আনার টিকেট পাঠাইলে নমুনা প্রেরিত হয়। ১৩২১ ও ১৩২২ সালের “শিক্ষা ও স্বাস্থ্য” বহু প্রয়োজনীয় প্রবন্ধে পূর্ণ। মূল্য প্রতি সেট ৫০ আনা মাত্র।

১৫৫৮ বৌবাজার ষ্ট্রীট, কলিকাতা।

## সাহিত্য-পরিষৎ-গ্রন্থাবলী

পত্রিকার মলাটে তৃতীয় পৃষ্ঠায় মুদ্রিত পুস্তকাবলীর তালিকা ব্যতীত নিম্নলিখিত পুস্তক-গুলিও সাহিত্য-পরিষৎ-কার্যালয়ে পাওয়া যায়।

১। কবি হেমচন্দ্র (সাঁচত্র)—বঙ্গের সুবিখ্যাত লেখক শ্রীযুক্ত অক্ষয়চন্দ্র সরকার মহাশয় রচিত কবির হেমচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়ের কাব্যের সমালোচনা। প্রবীণ ও প্রাচীন সমালোচকের এই নূতন গ্রন্থ বাঙ্গালা সাহিত্যে পরম আগ্রহে গৃহীত হইয়াছে। পত্রাক ৮৩, কাপড়ের মলাটে বাঁধাই, মূল্য ১১/০ দশ আনা।

২। বিজ্ঞাপতির পদাবলী—সম্পাদক শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত। এই গ্রন্থ শ্রীযুক্ত সায়দাচরণ মিত্র মহোদয়ের বায়ে ও নগেন্দ্র বাবুর সম্পাদকতায় পরিষৎ কর্তৃক প্রকাশিত হইয়াছে। ইহার ৬০ পৃষ্ঠাব্যাপী মুখবন্ধে কবির জীবনী, কালনির্ণয়, পাঠনির্ণয়, পদনির্দীচন আলোচনা ইত্যাদি বিষয়ের বহু গবেষণার মৌমাংসা আছে। এতদ্ভিন্ন রাধাকৃষ্ণ-বিষয়ক ৮৪০টি পদ, হরগৌরী-বিষয়ক ৪৪টি পদ, গঙ্গাবিষয়ক ৩টি পদ, নানাবিষয়ক প্রহেলিকার ২০টি পদ ইহাতে আছে। পত্রাক ৫৫২; মূল্য ৫ পাঁচ টাকা। পরিষদের সদস্যপক্ষে ৪৮ চারি টাকা।

৩। গৌরপদতরঙ্গিণী—সম্পাদক পণ্ডিত জগদ্বন্ধু ভট্ট।—এই প্রকাণ্ড গ্রন্থে ত্রিচৈতন্য সঙ্কে প্রায় দেড় হাজার প্রাচীন পদ সঙ্কলিত হইয়াছে। এ সকল পদ বঙ্গের বিখ্যাত পদকর্তৃগণের রচিত। অনেক পদ নূতন সম্মিলিত হইয়াছে। এই পুস্তকের ১১০ পৃষ্ঠাব্যাপী

এই ভূমিকায় ঐ সকল পদকর্তাদের পরিচয় প্রদত্ত হইয়াছে। ঐ ভূমিকায় বৈষ্ণব সাহিত্যে ধারাবাহিক ইতিহাস পাওয়া যাইবে। পরিশিষ্টে অপ্রচলিত শব্দের অর্থসহ নিখণ্ট আছে পত্রাঙ্ক ৫৬৮, মূল্য ২২ ছই টাকা, কিছু দিনের জন্ত সকলকেই ১২ টাকা মূল্যে দেওয়া হইবে।

৪। পীতাম্বর দাসের রসমঞ্জরী—শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু-সম্পাদিত। মূল্য ১০ আনা। সদস্যগণের পক্ষে ১০ (চারি) আনা।

৫। মায়াপুরী—শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র দ্বিবেদী এম্ এ-প্রণীত। মূল্য ১০ চারি আনা। সদস্যপক্ষে ৬০ ছই আনা।

৬। বোধিসত্ত্বাবদানকল্পলতা (৩য় খণ্ড)—শ্রীযুক্ত শরচ্চন্দ্র দাস রায় বাহাদুর সি আই ই কর্তৃক অনূদিত। মূল্য পরিষদের সদস্যগণের পক্ষে ১০ আনা ও সাধারণের পক্ষে ১২ টাকা।

৭। সঙ্গীত-রাগকল্পদ্রুম—স্বর্গীয় কৃষ্ণানন্দ ব্যাস-সংগৃহীত। ভারতীয় প্রাচীন সঙ্গীতশাস্ত্রালোচনা ও নানা প্রাদেশিক ভাষায় প্রচলিত নানা সুরের প্রাচীন গান-সংগ্রহ। আকার বৃহৎ, ডিমাই ৪ পেজী, ৭০৩ পৃষ্ঠা, মূল্য ১৫ টাকা।

৮। প্রাচীন পুথির বিবরণ, ১ম ও ২য় ভাগ—শ্রীযুক্ত মূল্যী আবদুল করিম সম্বাদিত। মূল্য সদস্যপক্ষে বৎসক্রমে ১/০ পাঁচ আনা ও ১০ চারি আনা মাত্র। সাধারণ-পক্ষে ১১/০ আনা ও ১১/০ আনা।

নিম্নলিখিত পুস্তকগুলির মুদ্রাক্ষণ প্রায় শেষ হইল, শীঘ্রই বাহির হইবে।

৯। সত্যনারায়ণের পুথি—(ত্রিকবিবল্লভ-প্রণীত)—শ্রীযুক্ত মূল্যী আবদুল করিম সম্পাদিত।

১০। বোধিসত্ত্বাবদানকল্পলতা, ৪র্থ খণ্ড।

## প্রাচীনপুথি ক্রয়

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ কৃতিবাদের রামায়ণ, কাশীরাম দাসের মহাভারত ও মুকুন্দরাম কবিকঙ্কণ চণ্ডীর প্রাচীন পুথি ক্রয় করিবেন। যাঁহাদের ঘরে ২৫০ বৎসর বা তদুর্দ্ধকালের প্রাচীন ঐ সকল পুথি আছে, তাঁহারা পুথির সন-তারিখ, পুথি-লেখকের নাম-ঠিকানা এবং পুথির পাতার পরিমাণ জানাইলে, পরিষৎ উহা উপযুক্ত মূল্যে ক্রয় করিবেন। সত্ত্বর নিম্নোক্ত ঠিকানায় পত্র লিখুন। তবে যাঁহারা পুথি-বিক্রয় পাপবোধে, পুথিদান পুণ্যবোধে, মাতৃভাষার প্রতি কর্তব্যবোধে ঐরূপ পুথি বা অশ্রান্ত পুথি পরিষৎকে বিনামূল্যে দান করিতে চাহিবেন, তাঁহাদের নাম ও দান পরিষদের মাসিক সভায় এবং সংবাদপত্রে কৃতজ্ঞতাসহকারে বিবোধিত হইবে।

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী

সহকারী সম্পাদক—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ।



## বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির

২৪৩।: আপার সাকুলার রোড, কলিকাতা।

১লা আশ্বিন, ১৩২২।

সবিনয় নিবেদন,—

সাহিত্য-পরিষদের প্রাচীন সমস্ত মাজেই অবগত আছেন যে, বঙ্গীয়  
সাহিত্য-পরিষদের বিত্তানিধি মহাপ্রয় করুণ বহু ও অক্লান্ত পরিশ্রম সহকারে সাহিত্য-  
পরিষদের প্রতিষ্ঠাকালে সহায়তা করিয়াছিলেন। পরিষদের অল্প সমস্ত সংগ্রহ,  
সভার পাঠের অল্প প্রবন্ধ-লেখক সংগ্রহ, অর্থ সংগ্রহ প্রভৃতি সকল দিকেই  
ঐহার আত্মিক বহুর পরিচয় বর্তমান। তজ্জিন্ন তিনি কয়েক বৎসর ইহার  
সহকারী সম্পাদকরূপে ইহার কার্যালয়ের সকল কার্য করিয়া গিয়াছেন।  
ঐহার নিকট সাহিত্য-পরিষৎ চিরঞ্জী।

তিনি অতি দরিদ্র অবস্থায় ইহ সংসার ছাড়িয়া গিয়াছেন। ঐহার  
একটি বিধবা কস্তার অন্ন-সংস্থান নাই, অস্ত্র আশ্রয়ও নাই। আজ তিনি  
সাধারণের নিকট সাহায্যপ্রার্থিনী। আপনি এই বিধবা ব্রাহ্মণ-কস্তার সাহায্যার্থ  
সাহিত্য-পরিষদে এককালীন কিছু অর্থ-সাহায্য পাঠাইয়া দিলে বিশেষ বাঞ্ছিত  
হইবে, ইতি।

বশংবদ

শ্রীরায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী

সম্পাদক।



# সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

( ত্রৈমাসিক )

ষাণ্মাসিক ভাগ—দ্বিতীয় সংখ্যা

— ০ —

পত্রিকাধ্যক্ষ

মহামহোপাধ্যায় শ্রীমতীশচন্দ্র বিদ্যভূষণ এম. এ, পি. এচ. ডি

( প্রবন্ধের বতাবতের মত পত্রিকাধ্যক্ষ দায়ী নহেন )

## সূচী

বিষয়	লেখক	পৃষ্ঠা
১। শঙ্করাচার্য ও বৌদ্ধধর্ম	কৃষ্ণানন্দ ব্রহ্মচারী	৮১
২। লখনৌ সহরের নামের উৎপত্তি	শ্রীমদেবপ্রসাদ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানবাহিনী	৯৫
৩। শুভ-বলভী-সংবৎ	শ্রীঅমল্যচরণ বোস বিজ্ঞানভূষণ	১০৭
৪। সম্বোধন	মহামহোপাধ্যায় শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম. এ, সি. আই. ই	১২১

২৪৩১ নং আপার সাকুলার রোড, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির হইতে

শ্রীরামকমল সিংহ কর্তৃক

প্রকাশিত

Printed by—R. C. Mitra at the 'Visvakosha Press',  
9, Visvakosha Lane, Bagbazar, Calcutta

১৩২২

প্রাথমিক বার্ষিক মূল্য ৫ টিন টাকা ]

[ প্রতি সংখ্যার মূল্য ৫০ বাস আনা।

বকসলে ৫০০ টিন টাকা হয় আনা।

# କ୍ରୀକ୍ରୀପଦକମ୍ପତରୁ

୧ମ ଓ ୨ୟ ଶାଖାର

ଅକ୍ଷର ଓ

ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା

ସମ୍ପାଦକ—କ୍ରୀମତୀଶଚନ୍ଦ୍ର ରାୟ ଏମ୍ ଏ

ମୂଲ୍ୟ—ସାଧାରଣ ପକ୍ଷେ	୨।୦
ସଦସ୍ୟ ପକ୍ଷେ	୧.
ଶାଖା-ସଭାର ସଦସ୍ୟ ପକ୍ଷେ	୨।୦

ପୁସ୍ତକ ପାଇବାର ଠିକାନା,—

୨୫୭।୨ ଆପାର ମାର୍କୁଲାର ରୋଡ,  
ବନ୍ଦୀୟ ମାହିତ୍ୟ-ପରିଷଦ ମନ୍ଦିର  
କଲିକାତା ।

## শঙ্করাচার্য্য ও বৌদ্ধধর্ম\*

শঙ্করাচার্য্য সম্বন্ধে যত পুস্তক ও প্রবন্ধ লিখিত হইয়াছে, আমি বোধ করি, তত আর কাহারও সম্বন্ধে লিখিত হয় নাই। ইহার দ্বারা তিনি যে কিরূপ অসাধারণ ব্যক্তি ছিলেন, তাহা বেশ প্রকাশিত হইতেছে। তাঁহার জীবনীতে তাঁহাকে পাষণ্ডদলনকারী বা বৌদ্ধ-নির্দাসক বলিয়া লিখিত হইয়াছে। ইহা কত দূর সত্য, তাহারই নির্ণয়কল্পে এই ক্ষুদ্র প্রবন্ধের অবতারণা।

তাঁহার জীবন সম্বন্ধে অধিকাংশ লোকের ধারণা এই যে, তিনি ৩৮৯ কলি-অব্দে অথবা ৭১০ শকে জন্ম গ্রহণ করেন এবং ৩২ বা ৩৮ বৎসর ধরাদামে বিরাজমান থাকিয়া স্বর্গারোহণ করেন। কাহারও মতে তিনি ২৬৩১ যুধিষ্ঠিরাব্দে জন্ম গ্রহণ করেন। আবার কাহারও মতে তিনি পূর্ণবর্ষা রাজার সময় প্রোচুর্ভূত হন। অত্র লেখকের মতে তিনি পূর্ণবর্ষা রাজার সময় (অর্থাৎ ৬০০-৬১৫ খৃঃ) ও প্রচলিত সময়ের (৭১০ শক বা ৭৮৮ খৃঃ) মধ্যবর্তী কোন সময়ে বর্তমান ছিলেন। এই সকল সময়ের অনুসঙ্গিকতা ও বিরোধ বিচার করিয়া যেটি যথার্থ বলিয়া অবধারণিত হইবে, আমরা তাহাই গ্রহণ করিতে পারি।

শঙ্কর-সম্প্রদায়ের গুরু-নামমালায় ব্রহ্মা, বশিষ্ঠ, শক্তি, পরাশর, ব্যাস, শুকদেবের পরেই গোড়পাদ গোবিন্দ যতি ও শঙ্করাচার্য্যের নাম কথিত হইয়া থাকে। তাঁহার নামের পরেই পদ্মপাদপ্রমুখ শিষ্য-পরম্পরার ধারাবাহিক নাম আছে। শঙ্করের সকল জীবনীতে গোবিন্দ যতি তাঁহার সন্ন্যাসগুরু বলিয়া উল্লিখিত হইয়াছেন। তিনি বিদ্যাগিরিনিবাসী ছিলেন। এইরূপ প্রবাদ যে, তাঁহারই অনুমতিক্রমে শঙ্কর ভগবদগীতা, উপনিষৎ ও বেদান্ত-দর্শনের ভাষ্য রচনায় প্রবৃত্ত হন। গোড়পাদ শঙ্কর-ভাষ্যের এক স্থলে পূজ্যাতিপূজ্য বলিয়া উক্ত হইয়াছেন; সুতরাং তিনি যে শঙ্করের গুরুর গুরু ছিলেন, ইহা অনুমান করিয়া সত্য বলিয়া গ্রহণ করিতে কোন আপত্তি হইতে পারে না। তাহা হইলে শঙ্করের অব্যবহিত পূর্ববর্তী ছই গুরুর নাম পাওয়া যাইতেছে। গোবিন্দ যতি কোন গ্রন্থ রচনা করেন কি না, তাহা প্রকাশ নাই। কিন্তু গোড়পাদ যে গ্রন্থকার ছিলেন, তাহা তাঁহার সাংখ্যকারিকাতাষ্য ও মাণ্ড্যকারিকা দ্বারা প্রকাশিত হইতেছে। শুনা যায়, সাংখ্যকারিকা-ভাষ্য চীন দেশের সম্রাট চুংএর রাজত্বকালে ৫৭০ এবং ৫৯০ খৃষ্টাব্দের মধ্যে চীন-ভাষায় অনুবাদিত হয়। সুতরাং গোড়পাদ যে উক্ত সময়ের পূর্ববর্তী লোক, তাহা প্রকাশিত হইতেছে; কত পূর্ব, তাহা শঙ্করের সময় নিরূপণের উপর নির্ভর করিতেছে।

\* বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ২১শ, ২২শ বার্ষিক অধিবেশনে পঠিত।

শঙ্কর দাক্ষিণাত্যদেশীয় ব্রাহ্মণ ছিলেন। তাঁহার নিবাস সম্ভবতঃ পশ্চিম-মালাবারে ছিল। শুনা যায়, তিনি অন্নজীবী ছিলেন; কিন্তু এই অন্ন কালের মধ্যে তিনি যত গ্রন্থ রচনা করিয়াছিলেন এবং তদ্বারা জনসাধারণের যেরূপ মত ও বিশ্বাস পরিবর্তন করিতে সমর্থ হইয়াছিলেন, এক ভগবান্ বুদ্ধদেব ব্যতিরেকে সেরূপ অসম্ভব কার্য্য কেহ করিতে পারেন নাই এবং ভবিষ্যতে পারিবেন কি না, তাহারও নিশ্চয়তা নাই।

মূলে সত্য না থাকিলে কোন মত প্রতিষ্ঠা লাভ করিতে পারে না। তাই বৌদ্ধমত ও শঙ্কর-প্রবর্তিত মায়্যবাদগর্ভ অদ্বৈত-মত অচিরকালমধ্যে দ্রুতগতিতে সাধারণের চিন্তাকর্ষণ করিতে সক্ষম হইয়াছিল। কোন মত একবার প্রতিষ্ঠিত হইয়া গেলে স্বার্থপর ব্যক্তিগণ দ্বারা তাহাতে কুসংস্কার অনুপ্রবেশিত হয়। এই কারণে উহা কালসহকারে কলুষভাবাপন্ন হইয়া দাঁড়ায়। বর্ত্তমান কালে কি নব্য, কি পুরাতন, সকল ধর্ম্মই এই কলঙ্ককালিমা দ্বারা কলুষিত হইয়া রহিয়াছে।

শঙ্কর দশখানি উপনিষদের, ভগবদ্গীতার ও বেদান্তদর্শনের ভাষ্য রচনা করেন। তিনি তাঁহার “পুজ্যাতিপুজ্য” গুরু গোড়পাদের মাণ্ড্যু-কারিকারও ভাষ্য রচনা করেন। তাঁহার ভাষ্যগুলি ধীরভাবে তন্ন তন্ন করিয়া পাঠ করিলে বুঝা যায় যে, তিনি প্রথমে উপনিষদ্ভাষ্য রচনা করেন, তার পর বেদান্তদর্শন-ভাষ্য রচনা করেন এবং সর্ব্বশেষে ভগবদ্গীতার ভাষ্য-রচনা করেন। কারণ, ভগবদ্গীতার স্থলবিশেষে তাঁহার প্রতিষ্ঠিত বেদান্ত-মতই প্রযুক্ত হইয়াছে অথচ যথার্থতঃ সে স্থলে সেরূপ অর্থ সঙ্গত হয় না। এ স্থলে তিনি কোন প্রাচীন ভাষ্যকারের অর্থ খণ্ডনের প্রয়াস করিয়াছেন। আনন্দগিরি এ স্থলের টীকায় নীরব, কিন্তু নিঃস্বার্থ শ্রীধরস্বামী শঙ্করের ভাষ্যের প্রতি কোনরূপ কটাক্ষপাত না করিয়াই বিভিন্নরূপ ব্যাখ্যা করিয়া গিয়াছেন। এ স্থলে প্রাচীন ভাষ্যকার ও শ্রীধরস্বামীর অর্থই যে সঙ্গত এবং শঙ্করের অর্থ যে অসঙ্গত, তাহা পক্ষপাতশূন্য পাঠকের চিন্তে অনায়াসে প্রতিভাত হইবে। জীবনীর মতে ভগবদ্গীতাভাষ্যই শঙ্করের প্রথম রচনা।

শঙ্করের সকল ভাষ্যেই একটি পাণ্ডিত্য-ভাব অন্তর্নিহিত রহিয়াছে। তাঁহার ভাষ্য সরল ও প্রসাদগুণে পূর্ণ। তাঁহার যুক্তিতর্ক শ্লাঘনীয় ও অমূল্যকরণীয়। ইহার দ্বারা তাঁহার মনের উদারতার আভাস পাওয়া যায়। তাঁহার ভাষ্যের স্থলবিশেষ পক্ষপাত-দোষে দুষ্ট না হইলে তাঁহাকে ভগবান্ বুদ্ধদেবের সমকক্ষ বলিতে কুণ্ঠিত হইতাম না।

পূর্বে লিখিয়া আসিয়াছি, শঙ্কর মাণ্ড্যু-কারিকার ভাষ্য লেখেন। ইহাতে গোড়পাদ অদ্বৈত-মত স্থাপন করিয়া গিয়াছেন; উহা উপনিষৎপ্রোক্ত অদ্বৈত-মত না বৌদ্ধমত, তাহা ঠিক করিতে পারা যায় না। কারণ, তিনি আত্মা ও পরমাত্মার ভেদকে মায়াকৃত ও নিন্দনীয় বলিয়াছেন, আবার বিশ্বকে রজ্জু-সর্প-জ্ঞান ও মরীচিকা-জলজ্ঞানরূপে ব্যাখ্যা করিয়া গিয়াছেন; সুতরাং ইহা একরূপ বৌদ্ধমত, কারণ, তাঁহারও অদ্বয়বাদী ও মায়্যবাদী। তাঁহার সময়ের বৌদ্ধপ্রভাবের অবশ্রুতাবী কলে এইরূপ বিশ্বাস জন্মিয়াছিল, না মহাত্ম্যত—অখমেধ-

পূর্ণ-বিবৃত নানারূপ ধর্মমতের একটি অবলম্বনের ইহা পরিণাম, তাহা ঠিক বলা যায় না। যাহা হউক, তাঁহার শিষ্যশিষ্য শঙ্কর তাঁহার মতই সম্পূর্ণরূপে অবলম্বন করিয়া গিয়াছেন।

ইহা যথার্থরূপে প্রাচীন ঋষিমত বলিয়া স্বীকার করতে পারি না। কপিলদেব প্রকৃতি-পুরুষ উভয়কেই অনাদি বলিয়াছেন—পুরুষ দ্রষ্টা মাত্র ও নিরপেক্ষস্বভাব। প্রাচীন উপনিষদে প্রকৃতি স্বীকৃত, কিন্তু পুরুষ শুদ্ধ দ্রষ্টা নহেন, তিনি প্রকৃতির নিয়ন্তাও বটে। উভয় স্থলে প্রকৃতি-পুরুষের সংজ্ঞায় দ্বিভাবের অর্থ নিহিত রহিয়াছে। সাংখ্যকারিকার স্থলবিশেষে প্রকৃতি-পুরুষ মূল-প্রকৃতি ও পরমায়া অর্থে ব্যবহৃত। আবার কোন স্থলে প্রকৃতির অর্থ জড়-প্রকৃতি পৃথিবী বা চৈতন্যপ্রকৃতি জীবাণুরূপে এবং পুরুষ জীবাণুরূপে ব্যবহৃত হইয়াছে—এই জীবাণুর মোক্ষই পরমব্রহ্ম। ভগবান্ ব্যাসদেবের গীতার সহিত ঐ মতের যেমন ঐক্য আছে, গীতার সহিত উপনিষদেও তদ্রূপই সামঞ্জস্য আছে। সাংখ্য-মতে পুরুষ বা জীবাণু বহুসংখ্যক। কারণ, প্রত্যেক মনুষ্যের জন্ম-মৃত্যু, স্বভাব-চরিত্র, চিন্তা-কার্য্য ও গুণত্রয়ের সমাবেশ বিভিন্ন। উপনিষৎও ইহা সমর্থন করে, ভগবদগীতারও ঐ মত। কিন্তু ভগবদগীতার দ্বিতীয় স্তরের লেখক যাজ্ঞবল্ক্য পুরুষ জীবাণুকে পরমায়া ও ব্রহ্মকে পুরুষোত্তম লিখিয়া পরবর্তী ভাবুকগণের মন্তক ঘুরাইয়া দিয়া গিয়াছেন—তাঁহারা জীবাণুকেও পরমায়া হইতে অথগু ভাবিতে লাগিলেন। ইহার ফলে ভগবদগীতার তৃতীয় স্তর বা বাদরায়ণের মতের উৎপত্তি। সেই মতই গোড়পাদ ও শঙ্করের হস্তে বহু বিস্তৃতি লাভ করিয়াছে।

ভগবান্ ব্যাসদেব মায়াকে গুণময়ী বলিয়াছেন। যাহা গুণবিশিষ্ট, তাহা অলৌক বস্তু নহে, তাহা সাকার না হইয়া যায় না, তাই প্রকৃতি সাকার। খেতাস্বতর উপনিষদেও মায়া অর্থে প্রকৃতি স্বীকৃত হইয়াছে, উহার অর্থ চিন্তের ভ্রমোৎপাদক কুহক নহে।

মায়াং তু প্রকৃতিং বিজ্ঞাং মায়াং তু মহেশ্বরম্ ।

তত্ত্বাবয়বভূতৈস্ত ব্যাপ্তং সর্কমিদং জগৎ ॥

ইহা গীতার ভাবের প্রতিধ্বনি ও ঋষির কথার অনুমোদন।

দৈবী হেয়া গুণময়ী মম মায়া দুরতয়া ।

মামেব যে প্রপত্তস্তে মায়ামেতাং তরস্তি তে ॥

ভূমিরাপোহনলো বায়ুঃ ষং মনো বুদ্ধিরেব চ ।

অহঙ্কার ইতীযং মে ভিন্না প্রকৃতিরষ্টথা ॥

অপরেরমিতস্বভাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাম্ ।

জীবভূতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ ॥

মায়াকে প্রকৃতি এবং তাহার অর্ধাংশকে মহেশ্বর বলিয়া জানিবে। তাঁহারই অংশ দ্বারা এই বিশ্বব্রহ্মাণ্ড পরিব্যাপ্ত। গুণময়ী প্রকৃতিকে অতিক্রম করা অপরিহার্য্য, তবে ভগবানের শুদ্ধই এই মায়াশাস্ত্র ছিন্ন করতে পারেন। ভূমি, জল, অগ্নি, বায়ু, আকাশ, মন, বুদ্ধি,

অঙ্কার ভগবানের অপরা প্রকৃতি এবং জীবজগতের মূল কারণস্বরূপা প্রকৃতিই তাঁহার পরা প্রকৃতি। এ সকল স্থলেই প্রকৃতির অস্তিত্ব স্বীকৃত হইয়াছে, তাহাকে উড়াইয়া দিয় কুহক বলা সত্যের অপলাপ করা; সুতরাং মায়া বা প্রকৃতি এই পরিদৃষ্টমান জগৎ—উহা কুহক নহে, উহা ইন্দ্রজাল সাহায্যে প্রত্যক্ষীকৃত অবাস্তব বস্তু নহে, উহা স্বপ্নদৃষ্ট অলীক পদার্থও নহে। বিশ্বকে উড়াইয়া দিলে প্রত্যক্ষ প্রমাণ ও গণিত জ্যোতিষেরও যুগপাত করিতে হয়। সত্যশীল ঋষিগণ তাহা করিতে পারেন না, তাঁহাদের প্রতি এরূপ কলঙ্কারোপ করায় মহা পাপ আছে, ইহা কূটব্যবহারীর কার্য, তাহার সন্দেহ নাই।

এই কূটব্যবহারীর আলাপ আমাদের ধর্মগ্রন্থ উপনিষৎ কলুষিত হইয়া আছে। ইহার পরাক্রমশালী বুদ্ধ নৃপতি নাগার্জুনের সহযোগী ছিল। বেদান্তদর্শন, মীমাংসাদর্শন, ছান্দোগ্য, কেন বা তবলকার, ঐতরেয়, কোষীতকী ইত্যাদি উপনিষদগুলি ইহাদেরই রচনা (এ সম্বন্ধে বিস্তারিত মত “বেদান্তদর্শন কাহার রচনা” শীর্ষক সাহিত্য-পরিষদে পঠিত আমার প্রবন্ধ গৃহস্থ পত্রে দ্রষ্টব্য)। এগুলি প্রাচীন উপনিষদের চর্কিতচর্কণ ও আবর্জনার পূর্ণ। ধীরভাবে তন্ন তন্ন করিয়া পাঠ করিলেই যে কেহ আমার কথার সত্যতা উপলব্ধি করিতে পারিবেন। এগুলিতে অনেক বেদবিরুদ্ধ কথার বর্ণনা আছে। এ স্থলে দৃঢ়তার সহিত বলিয়া রাখি যে, বেদে প্রকৃতি-পুজার স্বত্বপাত হইয়া উপনিষদে তাহাই ব্রহ্মোপাসনারূপ চরমসীমায় পরিণতি লাভ করিয়াছে। বেদের ঈশ্বর স্বর্গে বা আকাশে বিরাজমান, উপনিষদের ব্রহ্ম বিশ্বব্রহ্মাণ্ডে পরিব্যাপ্ত। যাগ-যজ্ঞ, বেদাধ্যয়ন দ্বারা ক্ষয়শীল স্বর্গই লক্ষ হয়, ব্রহ্ম লক্ষ হন না। জন্ম-জন্মার্জিত পুণ্যবলে আত্মা পরিপুষ্ট হইলে মমুষ্যা আত্মার রূপাতেই ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হইতে পারে (কঠোপনিষৎ)। এই আত্মাকে হৃদয়পদ্মে ভক্তি ও নিষ্ঠার সহিত ধ্যান করিবার ব্যবস্থা উপনিষদে কথিত হইয়াছে। প্রাচীন উপনিষদ যথা,—কঠ, মুণ্ডক, মাণ্ডুক্য, তৈত্তিরীয়, ব্রহ্মবল্লী, ভৃগুবল্লী, বৃহদারণ্যক ও খেতাশ্বতর। খেতাশ্বতরের অনেক ভাব কঠ, মুণ্ডক, ভগবদ্গীতা হইতে গৃহীত; প্রভেদের মধ্যে গীতায় ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ব্রহ্মরূপে কীৰ্ত্তিত হইয়াছেন, ইহাতে ভগবান্ শঙ্কর বা মহেশ্বরের প্রতি সেই অভিধা প্রযুক্ত হইয়াছে। গভীর ভাবুক ঋষিগণের নিকট ব্রহ্মা, বিষ্ণু, মহেশ্বর ব্রহ্মেরই গুণত্রয়, তাঁহাদের পৃথক্ পৃথক্ ভাবিলেও কোন দোষ নাই, তিনটিকে একভাবে চিন্তা করিলেও কোন ক্ষতি নাই—এরূপ উভয় প্রকারের চিন্তাতে মনের প্রশান্ততার বৃদ্ধি হয়। এই উপনিষদের “অজামেকাং লোহিতশুক্লকৃষ্ণাং”, “দ্বানুপর্ণা” শ্লোকদ্বয় দ্বারা প্রাচীন ঋষিমত উদ্ধৃত ও সমর্থিত হইয়াছে। ইহা মূল প্রকৃতি ও জীবাশ্মাপরমাশ্মাবোধক। ইহার দ্বারা বেশ বোধ হইতেছে যে, প্রকৃতিকে স্বীকার করিয়া লইয়া ব্রহ্মোপাসনাই প্রাচীন বৈদিক ঋষিগণের অতীন্দ্রিত মত ছিল। বড় পরিচাপের বিষয় যে, আমাদের পূর্বতন ঋষিগণ যেরূপ সাম্বিক চিন্তা করিতে পারিতেন, তাঁহাদের অধস্তন পুরুষগণ সে শক্তি ক্রমিক হারাইতে আরম্ভ করেন এবং তাঁহাদের বুদ্ধিও ক্রমিক কুঠাভাব ধারণ করিতে থাকে। পুণ্যপকারগণ ও আমরা স্বাধীন



চিন্তার নির্মল স্রোত অপহেলায় শুষ্ক করিয়া গড্ডালিকাপ্রবাহের আবির্ভাব জলে হাবুড়ুবু থাইতেছি ।\*

ভগবান্ শঙ্কর দ্বায়ে পড়িয়া প্রকৃতি-বিলোপন-মতের পক্ষপাতী হন। তাঁহার হৃদয়ের গভীর উদারতা যে কিরূপ ছিল, তাহা বলা যায় না। যদি বাস্তবিক তিনি প্রকৃতি-বিলোপক হইতেন, তাহা হইলে তাঁহার রচিত শিব, ভবানী, গঙ্গা, অন্নপূর্ণা, অপরাধক্ষমা স্তোত্রাদি কি দেখিতে পাইতাম? ইহার দ্বারা বেশ বোধ হইতেছে, তিনি গুণময়ী প্রকৃতির আন্তরিক উপাসক ছিলেন; তিনি বেদান্ত-ভাষ্যের এক স্থলে তাহা স্বীকারও করিয়া গিয়াছেন। তিনি ভগবান্ বৃদ্ধদেবকে অসম্বন্ধ-প্রলাপী বলিয়াছেন, আবার পাকে প্রকারে বৌদ্ধমত মার্য্যবাদও সমর্থন করিয়া গিয়াছেন। ভগবান্ কপিলের মত খণ্ডন করিয়া, আবার মূল-প্রকৃতির সহিত ব্রহ্মের তুল্যতা প্রত্যাখ্যাত করিয়া কাপিল ও বেদান্তমতের সামঞ্জস্য বিধান করিয়া গিয়াছেন। পরমাণুবাদ-সম্বলিত বৈশেষিক মত খণ্ডন করিয়া, “ন বিয়ৎ শ্রুতেঃ” হৃদয়ের ব্যাখ্যায় আকাশভূত নয়—এই বৈশেষিক-মতের বহুমান করিয়াছেন। এইরূপ পরস্পর-বিরুদ্ধ কথাগুলি লিপিবদ্ধ দেখিয়া স্থলদর্শিগণ তাঁহাকে প্রচ্ছন্ন-বৌদ্ধ অভিধা দ্বারা তিরস্কৃত করিতে পারে, কিন্তু হৃদয়দর্শী ও উদারচেতাগণ তাঁহার ওরূপ ভাব দেখিয়া ধীরভাবে বিচার করিয়া তাঁহাকে নির্দোষ বলিয়াই অবধারণ করিবেন। তিনি একটি শাস্ত্রের ভাষ্য লিখিতে বসিয়াছেন। যত দূর সাধ্য, হৃদয়কারের মত স্থাপন করাই তাঁহার কর্তব্য, তাহাতে প্রতিযোগীকে নিন্দা করিতে হয়, অগত্যা তাহাও করিতে হইবে, কিন্তু অবসর পাইলেই তিনি দোষ পরিহার করিয়া প্রতিদ্বন্দ্বীকে হৃদয় খুলিয়া প্রশংসা করিয়া লইয়াছেন। ইহার দ্বারা তিনি স্বীয় উদার স্বভাবের পরিচয় দিয়া গিয়াছেন।

পূর্বে ভাষ্যে স্বাধীন মত বিবৃত হইত। গ্রন্থকারের দোষ-গুণ উভয়ই ভাষ্যকারের ভাষায় প্রকাশিত হইত। শবর স্বামী ও মেধাতিথির ভাষ্যে এই ভাব দৃষ্ট হয়। কুমারিল ভট্ট বার্তিকের সেই গুণ দিয়া ভাষ্যের ব্যাপ্তি সংকুচিত করিয়া যান। ভগবান্ শঙ্কর কুমারিলের মত অনুসরণ করিয়া গিয়াছেন। তাই তিনি ভাষ্যে অবাস্তুর আত্মসাক্ষক কথা বলিলেও গ্রন্থের বিরুদ্ধমত বলিতে সংযত রহিয়াছেন।

মেধাতিথি মনুভাষ্যে কুমারিলের কথার ভাব উল্লিখিত করিয়াছেন; সুতরাং তাঁহার সময়ে কুমারিলের তত্ত্ববাস্তবিক যে প্রচারিত হইয়াছে, তাহা নিশ্চিত। বার্তিককার কোথাও কোথাও শঙ্করের প্রচলিত মূলের বিভিন্নতা দিয়াছেন। তাঁহার মতে রূপ ধাতু রোদন করা। রূপ রোদন করিয়াছিলেন বলিয়া ক্রতের রূপস্ব সিদ্ধ হইয়াছে, ইহাই “কুমারিল পক্ষ” বলিয়া

\* প্রাচীন সাংখ্যদর্শনের প্রমাণত্রয় ও স্তায়দর্শনের প্রমাণচতুষ্টয় তুলনা করুন। তারপর পরবর্তী কালের ঐতিহ্য, অর্থপত্তি ইত্যাদির বিষয়ও চিন্তা করুন। এ সকলগুলিই এক শব্দগম্যের অন্তর্গত কি না, একবার ভাবিয়া দেখুন।

মহুভাষ্যে উক্ত হইয়াছে। এইরূপে শব্দের একটা ধাতু স্বীকার করিয়া তাহার শিথিল ভিত্তির উপর কাল্পনিক প্রাসাদ নির্মিত করা হইয়াছে। ইহা হইতে নানারূপ অবিশ্বাস্ত্র আখ্যানিকার সৃষ্টি হইয়াছে। আমার বোধ হয়, রুদ্র শব্দ রুদ্র ধাতু রোধ করা বা রুদ্র ধাতু ভীষণ চীৎকার করা হইতে নিস্পন্ন হইয়াছে। কারণ, তিনি প্রজাপতির অকর্ণ প্রতিরুদ্ধ করিয়া তাহাকে বাণ-বিদ্ধ করিয়াছিলেন। আখেটে ভীষণ চীৎকার দ্বারা পশুগণ প্রতিরুদ্ধ হইয়া থাকে; এ কারণেও পশুপতির রুদ্র নাম হইতে পারে। পূর্বোক্ত ভাব প্রাচীন তৈত্তিরীয়-সংহিতায় লিপিত দৃষ্ট হয়। এই কারণে রুদ্র দেবসংঘ হইতে পশুপতি উপাধি দ্বারা বিভূষিত হন।

মেধাতিথি অদ্বৈতবাদিগণের বিবর্তবাদ সম্বন্ধে এইরূপ ভাব প্রকাশ করিয়াছেন,—সমুদ্রে তরঙ্গ উঠিলে উহা যেমন সমুদ্র হইতে ভিন্ন ও অভিন্ন, উভয়রূপেই প্রতীয়মান হয়, সেইরূপ এই বিশ্ব ব্রহ্মের বিবর্ত।\* এ স্থলে স্পষ্টতঃ বিশ্বের অন্তিম স্বীকৃত হইয়াছে এবং ইহাই যে প্রাচীন ঋষিসম্মত অদ্বৈতবাদ, তাহার ভুল নাই। অন্ততঃ মেধাতিথির সমসাময়িক অদ্বৈতবাদিগণ এইরূপ বিবর্তই বিশ্বাস করিতেন। মেধাতিথি আর এক স্থলে লিখিয়াছেন যে, পূর্ব-উত্তর-মৌমাংসা শারীরক মৌমাংসা বলিয়া কথিত হইত। অথচ ব্রহ্ম সম্বন্ধে তাঁহাদের উভয়ের একমত নাই—রাজা রাজকর্মচারীর উত্তম কর্মের জন্ত উচ্চ পদ দিতে পারেন, কিন্তু রাজপদ দিতে পারেন না; তদ্রূপ স্মৃতী কর্ম্মানুসারে স্বর্ণপদই প্রাপ্ত হন, ঈশ্বরও প্রাপ্ত হন না। ইহা মৌমাংসা-দর্শনের মত। বেদান্তদর্শনের মত স্মৃতী ব্রহ্মই হইয়া যান। এক ব্রহ্ম অখণ্ডভাবে সকল মহুষ্যে কি করিয়া বিরাজ করিতে পারেন, তাহা হইলে ব্রহ্মের বহুদ্ব-দোষ আসিয়া পড়ে, মেধাতিথি এরূপও তর্ক উত্থাপন করিয়াছেন। মহুভাষ্যে এই সকল কথার প্রসঙ্গ থাকায় আমরা দুইটি বিষয় অবগত হইতেছি;—১ম মেধাতিথির সময় বেদান্ত-দর্শনের মত তত আদরণীয় ছিল না, ২য় সূত্রের তখনও বেদান্তদর্শনের শাক্তর ভাষ্য লোক-সমাজে প্রচারিত হয় নাই।

মহুভাষ্যের এক স্থলে লিখিত হইয়াছে যে, বৌদ্ধ ভিক্ষুগণের নির্যাতন প্রত্যক্ষ দৃষ্টিগোচর হইয়া থাকে। ইহা কোন্ উৎপীড়নের প্রতি ইঙ্গিত, তাহা নিশ্চিত বলা যায় না; সম্ভবতঃ সুধম্মা কর্তৃক বৌদ্ধ-নিধনব্যাপার হইতে পারে। এরূপ প্রবাদ এবং উহা শকরবিজয়ে লিপিবদ্ধও আছে যে, কুমারিলের শাস্ত্রবিচারে যে বৌদ্ধগণ পরাজিত হইতেন, সুধম্মা তাঁহাদের প্রাণদণ্ড করিতেন। এরূপ শুনা যায় যে, তিনি হিমালয় হইতে কুমারিকার মধ্যবর্তী ভূভাগে অধ্যুষিত বৌদ্ধ ও তাঁহাদের আশ্রয়দাতা, উভয়ের প্রতিই প্রাণদণ্ডাজ্ঞা প্রচার করেন। ইহা কত দূর সত্য কথা, তাহা বলা যায় না। সুধম্মা চক্রবর্তী রাজা ছিলেন না; তিনি ক্ষুদ্র রাজাবিশেষ। তাঁহার নিজের রাজ্যমধ্যে তাঁহার এই খামখেয়ালী চলিতে পারে। অন্ততঃ

\* সমুদ্রাদ্যনুভিত্তি উৎস্রয়ঃ সমুত্তিষ্ঠতি তে চ ন ততোহতিপত্তন্তে নাপি নিপ্যন্তে সর্গথা তেনাভেদাত্মাং অনির্বাচ্যা এবময়ং ব্রহ্মণো বিশ্ববিবর্তঃ।

তাহার আজ্ঞা গৃহীত, সমর্থিত ও প্রতিপালিত হইবার সম্ভাবনা অল্পই ছিল। ভারতের উত্তরাঞ্চল বৌদ্ধধর্মের জন্মভূমি। তথায় কোন রাজাই প্রকাশ্যভাবে বৌদ্ধ-নির্ঘাতন করেন নাই। শশাঙ্ক তাহার স্বত্বপাত করিতে গিয়া এ অঞ্চল হইতে বিতাড়িত হন। তাহার অন্তিম জীবন সম্ভবতঃ কলিঙ্গদেশে অতিবাহিত হয়। তার পর ভারতের রাজগণ প্রজার উপর অত্যাচার করা শ্রেয়ঃকল্প মনে করিতেন না। যে তাহা করিতে গিয়াছে, সে নিজেই শাসিত হইয়াছে। সগর রাজা নিজ পুত্র অসমঞ্জসকে প্রজার অভিযোগে নির্বাসিত করেন। নহষ ব্রাহ্মণের প্রতি ঔদ্ধত্য প্রকাশ করার স্বর্ণভ্রষ্ট হন। বেণ রাজা অবিনয় ও কুকর্মের জ্ঞাত নিহত হন। উদ্ধত নন্দ চাণক্যের হস্তে প্রাণ বিসর্জন করেন। নিরীহ ব্রাহ্মণ চারুদত্তের প্রতি প্রাণদণ্ডাজ্ঞা প্রচার করার উজ্জয়িনীপতি পালক শর্কিলকের হস্তে নিধন প্রাপ্ত হন।

আমার বোধ হয়, ভগবান্ শঙ্কর ও কুমারিল স্বধর্মার একদেশবাসী ছিলেন। তিনি বৌদ্ধ-নির্ঘাতন দেখিয়া মর্ম্মপীড়িত হইয়াছিলেন। তাই ঘৃণা ও ক্ষোভে স্বীয় জন্মভূমি পরিত্যাগ করিয়া বিদেশবাসী হওয়া মনস্থ করেন এবং বৌদ্ধগণ ও বৌদ্ধধর্মকে রক্ষা করিবার জন্ত সঙ্কল্প করেন। তিনি তাহার ভাষ্যে রাজ্যবর্ধন ও পূর্ববর্ধনের নাম উল্লিখিত করিয়াছেন। ইহার দ্বারা তাহাদের গুণ ও নাম চিরস্মরণীয় করিয়া গিয়াছেন। রাজ্যবর্ধন ও পূর্ববর্ধার শিষ্টতার কথা ছান্দোগ্য-ভাষ্যে উক্ত হইয়াছে। বেদান্তদর্শন-ভাষ্যে অসম্ভব বস্তুর অনস্তিত্বের উল্লেখকালে পূর্ববর্ধা রাজার নাম করা হইয়াছে। এই পূর্ববর্ধা মগধদেশের রাজা ছিলেন। শশাঙ্ক বোধিক্ষ্রম দগ্ধ করিলে ইনিই দ্বুগ্ধসিঞ্চন দ্বারা তাহা পুনঃ সঞ্জীবিত করেন এবং ভবিষ্যৎ আক্রমণ হইতে রক্ষার্থে বৃহৎ প্রস্তর-প্রাচীর দ্বারা বেষ্টিত করিয়া দেন। সম্ভবতঃ ইনিই শশাঙ্ককে বঙ্গ হইতে বহিষ্কৃত করিয়া দেন। ইনি থানেশ্বর ও কাঞ্চকুন্ডাধিপতি বিখ্যাত সম্রাট হর্ষবর্দ্ধনের সমসাময়িক ছিলেন। হর্ষচরিত পাঠে জানা যায়, শশাঙ্ক রাজ্যবর্দ্ধনকে বিশ্বাসঘাতকতার সহিত হত্যা করেন। রাজ্যবর্দ্ধনের ধার্মিকতা বহুরূপে প্রশংসিত হইয়াছে। সম্ভবতঃ এই রাজ্যবর্দ্ধনই শঙ্করের ভাষ্যে রাজ্যবর্ধনরূপে উক্ত হইয়াছেন। কারণ, পূর্ববর্ধার সহিত ইহারই সহযোগিতা হওয়া সম্ভব।

প্রাচীন ভাষ্যকার ও টীকাকারগণের একটি বিশেষ প্রথা এই ছিল যে, তাহার সমসাময়িক ঘটনা অবলম্বন করিয়া তাহাদের উপমা বিশদ করিয়া দিতেন। সুতরাং শঙ্কর যে: রাজ্যবর্দ্ধন ও পূর্ববর্ধার সমসাময়িক ছিলেন, তাহা একরূপ নিশ্চিত বলা যাইতে পারে। বাচস্পতিমিশ্র তাহার “ভামতী”তে তাহার সমসাময়িক নৃপতি নৃগের এইরূপ প্রশংসা করিয়াছেন। ছান্দোগ্য-ভাষ্যে শঙ্কর ইহাদের উভয়ের একযোগে নাম করিয়াছেন। সুতরাং তাহার রচনাকালে রাজ্যবর্দ্ধন জীবিত ছিলেন, ইহা নিশ্চিত। হর্ষবর্দ্ধন ৬০৬ খৃষ্টাব্দে অভিষিক্ত হন। রাজ্যবর্দ্ধন তাহার দুই বৎসর পূর্বে রাজা হন। তাহা হইলে বেশ বোধ হইতেছে যে, ছান্দোগ্য-ভাষ্য ৬০৪ ও ৬০৬ খৃষ্টাব্দের মধ্যে রচিত হয়। রাজা পূর্ববর্ধার পূর্বে কোন

বক্ষ্যাপুত্র রাজা হন নাই, বেদাস্তভাষ্যে পূর্ণবর্ষার সম্বন্ধে এইরূপ বর্তমান ক্রিয়াবোধক উক্তি আছে ; সুতরাং বোধ হয়, উক্ত ভাষ্য তাঁহার রাজ্যকালে রচিত হয়। তখন হয় ত রাজ্যবর্দ্ধন মৃত হইয়াছেন। পূর্ণবর্ষা সম্ভবতঃ বুদ্ধ নৃপতি ছিলেন, রাজ্যবর্দ্ধনও সম্ভবতঃ বুদ্ধধর্ম্মে বিশ্বাসবান ছিলেন। এত হিন্দু রাজা থাকিতে শঙ্কর ভাষ্যগ্রন্থে এই দুই নৃপতির প্রশংসার কেন উল্লেখ করেন? ইহা সমস্তা নহে, ইহাতে রহস্ত আছে। পদ্মপুরাণকার সাত পাঁচ ভাবিয়া শঙ্করকে প্রচ্ছন্নবুদ্ধ বলিতে পারেন, কিন্তু আমাদের মনে এ সম্বন্ধে অন্তরূপ ধারণা আছে। সজ্জন ব্যক্তি নিরীহ ব্যক্তির নির্যাতন সহ করিতে পারেন না। তাঁহার সাধ্য থাকিলে তিনি তাহার প্রতীকার করিবার চেষ্টা পান। শঙ্কর ব্রাহ্মণ-সন্ন্যাসী ছিলেন; সুতরাং কাহারও বিরোধ, বিশেষতঃ পরাক্রমশালী রাজার প্রতিদ্বন্দ্বিতা করা তিনি শ্রেয়ঃ-কল্প মনে করিলেন না। ব্রাহ্মণের প্রধান অস্ত্র, শস্ত্র নহে—শাস্ত্র। এই শাস্ত্র-ব্যাখ্যার দ্বারাই তিনি অতিবড় প্রবল শঙ্করকেও করায়ত্ত করিতে পারেন। নিজ দেশ বুদ্ধদেয়গণ দ্বারা আকীর্ণ। তথায় তাঁহার উপদেশ শ্রুত হইবে না, রাজাও তাঁহার সহায় হইবেন না, এই সকল বিষয় পর্যালোচনা করিয়া শঙ্কর ভারতের উত্তরাঞ্চলে আসিয়া বাস করেন এবং পূর্ণবর্ষা রাজার স্নিগ্ধ ছায়ায় অবস্থিতি করিয়া স্বীয় তপ্ত হৃদয় শীতল করিলেন আর জগজ্জনকে গোণভাবে ভগবান্ বুদ্ধদেবের প্রতি ভক্তিমান্ ও বুদ্ধধর্ম্মে আস্থাবান্ হইতে শিক্ষা দিলেন।

উত্তরাঞ্চল কখন বুদ্ধধর্ম্মের প্রতি বিদ্বেষভাব পোষণ করিত না। সুতরাং ধর্ম্মসম্বন্ধীয় অত্র মতের ত্রায় শঙ্করের মায়্যবাদও এ অঞ্চলে নির্বিবাদে ও নীরবে গৃহীত হইল। কিন্তু দক্ষিণদেশে ইহা গইয়া মহা হৈ চৈ পড়িয়া যায়। কেহ শঙ্করের পক্ষ লইল, কেহ তাঁহার বিপক্ষ হইল; পুরাণগুলি তাহার প্রত্যক্ষ দৃষ্টান্ত। এক ব্রহ্মপুরাণ ব্যতিরেকে যাবতীয় পুরাণ-গুলিতে শঙ্করের মায়্যবাদ আলোচিত এবং কোথাও সমর্থিত ও কোথাও তিরস্কৃত হইয়াছে। শঙ্করের উদার হৃদয়ের চেষ্টায় ভগবান্ বুদ্ধদেব বিষ্ণুর দশ অবতারের মধ্যে স্থান পাইয়াছেন—মহাভারতের শেষ সংস্করণ সময়ে তিনি সেরূপ বিবেচিত হইতেন না।

মেধাতিথি অদ্বৈত ও বেদাস্ত-দর্শনের যেরূপ ভাব দিয়াছেন, তাহা মায়্যবাদ নহে। সুতরাং তাহা শঙ্করের কথিত মতের বিরোধী। অতএব তিনি যে শঙ্করের পূর্ববর্তী, তাহার সন্দেহ নাই। তিনি মনুভাষ্যে ও বাণভট্ট হর্ষচরিতে অন্তঃপুরবাসিনী মহিষীগণের কুচেষ্টার যেরূপ উদাহরণ দিয়াছেন, তাহাতে বোধ হয়, উভয়েই সমসাময়িক বা কিঞ্চিৎ পূর্ববর্তী ঘটনার বিবরণ প্রকাশিত করিতেছেন। উভয়েই ভ্রাতা কর্তৃক আবস্থ্য বা অবস্তী-অধিপতির নিধনের কথা লিখিয়াছেন। এই অবস্তীরাজের বন্ধু শশাঙ্ক হর্ষ-ভগিনী রাজ্যত্রীর স্বামী গ্রহবর্ষাকে নিধন করেন, ইহা হর্ষচরিতে লিখিত আছে। গ্রহবর্ষার হত্যার প্রতিশোধ লইতে গিয়া রাজ্যবর্দ্ধন হত হন। সুতরাং দেখা যাইতেছে যে, রাজ্যবর্দ্ধনের মৃত্যুর অব্যবহিত পূর্ববর্তী ঘটনার আভাস মনুভাষ্যে আছে, অতএব উহা যে ৬০৪ ও ৬০৬ খৃষ্টাব্দের মধ্যে কোন সময়ে রচিত হয়, তাহা বেশ জানা যাইতেছে। হর্ষ অভিষেকের ৬ বৎসর পরে বুদ্ধধর্ম্ম গ্রহণ করেন।

ইহার পরবর্তী ঘটনাগুলি হর্ষচরিতে লিপিবদ্ধ নাই। সম্ভবতঃ হিন্দু বাণভট্ট ইহাতে ক্ষুদ্র হইয়া হর্ষের আশ্রয় পরিত্যাগ করেন এবং শেষ জীবন উজ্জয়িনীরাজের আশ্রয়ে অতিবাহিত করেন।—সুতরাং হর্ষচরিতের রচনাকাল ৬০৬ ও ৬১২ খৃষ্টাব্দের মধ্যবর্তী কোন সময় ধরা যাইতে পারে। বাণ বৈষ্ণুকুমার ব্রাহ্মণ রসায়নকে অষ্টাদশবর্ষদেশীয় অর্থাৎ আঠার বৎসরের নিকটবর্তী বলিয়াছেন। ইহার দ্বারা নিজ বয়ঃক্রম ও আভাসে তাহাই প্রকাশ করিয়া দিয়াছেন। ভগবান্ শঙ্করেরও ভাষাদি রচনাকালে ঐরূপ অল্প বয়সের কথা লিখিত হইয়াছে। মেধাতিথি তাঁহার প্রতিযোগী উপাধ্যায়ের প্রতি ভীত স্তম্ভ প্রয়োগ করায়, বোধ হয়, ভাষা-রচনাকালে তাঁহারও বয়ঃক্রম অল্প ছিল—সম্ভবতঃ তখনও তিনি প্রথম যৌবন অতিক্রম করেন নাই। এই সময়েই অসহিষ্ণু মনুষ্যের শঙ্কর প্রতি বক্রোক্তি অধিক ক্ষুরিত দৃষ্ট হয়। তিনি ভাষ্যের পূর্বে স্মৃতিবৈক নামে একখানি স্মৃতিনিবন্ধও রচনা করেন; তাহার প্রতিও ভাষ্যে ইঙ্গিত আছে। এইরূপে শঙ্কর, বাণ ও মেধাতিথির গ্রন্থাবলী তুলনা করিলে তাঁহাদের জন্মসময় ও সমসাময়িক ঘটনার বিষয় নিশ্চিতরূপে অবধারিত হইতে পারে। শঙ্কর বাণের জন্মসময় অনুমান ৫৮৫ খৃষ্টাব্দ এবং মেধাতিথির ৫৮০ ও ৫৮৫ খৃষ্টাব্দের মধ্যবর্তী কোন সময় নিশ্চিতরূপে গ্রহণ করিতে পারা যায়।

মেধাতিথির ভাষ্যদ্বারা তাৎকালিক অনেক ঘটনার আভাস পাওয়া যায়। যেমন নামকরণ-স্থলে ভবভূতি শব্দের উল্লেখ। ব্রাহ্মণের নামের অন্তে মঙ্গলবাচক, ক্ষত্রিয়ের বল বা রক্ষা-বাচক, বৈশ্যের ধনবাচক ও শূত্রের দাসবাচক শব্দ প্রযুক্ত হওয়া উচিত। এরূপ নির্দেশ অনুসারে ভবভূতি শব্দ ক্ষত্রিয় বা বৈশ্য নাম বলিয়া নিশ্চিত হইতে পারে, অথচ ব্রাহ্মণের অন্ত উদাহরণের সহিত ইহাও উল্লিখিত হইয়াছে। ইহার দ্বারা বেশ বোধ হইতেছে যে, ভাষ্য-রচনাকালে ভবভূতি উদীয়মান নাটককার বলিয়া পরিচিত হইতেছিলেন। তিনি মহাকালের উৎসবযাত্রা উপলক্ষে উজ্জয়িনীতে আসিয়া তাঁহার বীরচরিত অভিনয় করেন। মেধাতিথি মালববাসী ছিলেন; তিনি সম্ভবতঃ তাহা দেখিয়া প্রীত হন, তাই ভবভূতির বহুমান করিয়া ব্রাহ্মণনামের উদাহরণের সহিত তাঁহারও উল্লেখ করিয়া গিয়াছেন। সুতরাং ভবভূতিও শঙ্কর, বাণ ও মেধাতিথির সমসাময়িক কবি—তিনি যশোবর্ষা রাজার সভাসদ বা সমকালীন নহেন; উহা রাজতরঙ্গিণীকারের ভ্রম—সেই ভ্রমে গড়লিকাপ্রবাহের গ্রাম আধুনিক ঐতিহাসিকগণ পতিত হইয়াছেন। তাহা হইলে ভবভূতির বীর-চরিত বোধ হয়, ৬০৪-৫ খৃষ্টাব্দে রচিত হয়। এরূপ শ্রুত হওয়া যায় যে, ভবভূতি কুমারিলের শিষ্য ছিলেন। মালভূমিমাধবের একখানি আধুনিক সংস্করণের অন্তর্গত এই ভাবের কথা আছে। কুমারিলের কথা মনুভাষ্যে আছে, তাহা পূর্বেই উক্ত হইয়াছে। সুতরাং তিনিও শঙ্কর প্রভৃতির সমকালীন ব্যক্তি, তবে তিনি শঙ্কর অক্ষিপা অনেক বয়োজ্যেষ্ঠ ছিলেন। এ সম্বন্ধে জীবনীগুলিতে অল্পরূপ কথা আছে।

শঙ্কর পূর্ণবর্ষা রাজার উল্লেখ করায় এবং শ্রম পাটলীপুত্র জনপদের উপমা দেওয়ার স্বর্গীয় কাশীনাথ ত্র্যম্বক তেলাং মহোদয় তাঁহাকে উক্তরাণ্ডবাসী বলিয়া নির্দিষ্ট করিয়া গিয়াছেন। তাঁহার

যুক্তি ও সিদ্ধান্তগুলি প্রায় অধিকাংশ স্থলে অকাটা দেখা যায়, কিন্তু এ স্থলে তাঁহার সিদ্ধান্তে একটু দোষ স্পর্শ করিয়াছে, আমার ক্ষুদ্র বুদ্ধিতে এইরূপ বোধ হয়। যেহেতু ভগবান্ শঙ্কর সম্বন্ধে দাক্ষিণাত্যে যত জীবনী ও আখ্যায়িকা আছে, দাক্ষিণাত্যের সহিত তাঁহার স্মৃতি যেরূপ বিজড়িত এবং তাঁহার ধর্মমত যেরূপ তীব্রভাবে আলোচিত হইয়াছে, উত্তরাখণ্ডে তাহার কিছুই নাই—তিনি এ দেশে জন্মগ্রহণ করিলে বুদ্ধদেবের স্মৃতি পুঞ্জিত হইতেন এবং তাঁহার ধর্মমতগুলি গুরুবাক্যের স্মৃতি বিনা পরীক্ষায় সমর্থিত ও সম্মানিত হইত। কারণ, উত্তরাখণ্ড-বাসীগণ কোন কালে ধর্মমতের প্রতি বিক্রম করিতে শিক্ষা করেন নাই। এ অঞ্চলে বৌদ্ধধর্মের পার্শ্বে সনাতন ধর্ম নির্বিশ্বাসে আবহমান কাল হইতে বসবাস করিতেছে। বৌদ্ধ নৃপতিগণ শ্রমণের সহিত ব্রাহ্মণপূজার দৃষ্টান্ত পদে পদে প্রদর্শন করিয়া গিয়াছেন। অতএব এই গোণ প্রমাণ দ্বারা সিদ্ধ হইতেছে যে, ভগবান্ শঙ্কর দাক্ষিণাত্যবাসী ছিলেন—তিনি মর্ম্মপীড়িত হইয়া নিজ দেশাধিপতির প্রতি আন্তরিক ঘৃণায় দেশত্যাগী হন এবং মগধে সজ্জন বৌদ্ধ নৃপতি পূর্ববর্ষার আশ্রয় গ্রহণ করেন। তিনি শাস্ত্রে বৌদ্ধ ভাবের অংশ প্রকাশ ও ব্যাখ্যা করিয়া বৌদ্ধ-ধর্মের গোণভাবে উপকার করিয়া গিয়াছেন। এই কার্যের জন্য তিনি গ্রন্থপ্রচারকল্পে পূর্ববর্ষার আশুকুল্য লাভ করেন। সুতরাং প্রমাণিত হইল, ভগবান্ শঙ্কর বৌদ্ধদলনকারী ছিলেন না। পরন্তু তিনি তাঁহাদের মায়্যবাদ-মতের সমর্থক হইয়া তাঁহাদের উপকারক ও পক্ষাবলম্বী ছিলেন। তাঁহার নামে অশ্রুপ কলঙ্কারোপ করা যে স্বার্থপরগণের কার্য্য, তাহাতে সন্দেহ নাই।

গৌড়পাদের সময় নিরূপণ ও তাঁহার অষ্টমতমতের সংক্ষিপ্ত সমালোচনা করিয়া আমার প্রবন্ধের উপসংহার করিতেছি। চরিতলেখকগণের মতে শঙ্করের সন্ন্যাস-দীক্ষাকালে তাঁহার গুরু গোবিন্দযতি ৭০ বৎসর বয়ঃক্রম হইয়াছিল। তিনি ৯ কি ১২ বৎসর বয়ঃক্রমের সময় দীক্ষিত হন। তাহা হইলে জানা যাইতেছে যে, গোবিন্দযতি অল্পমান ৫২৫ খৃষ্টাব্দে জন্মগ্রহণ করেন। গৌড়পাদের তাঁহা অপেক্ষা ৫০ বৎসরের বয়োজ্যেষ্ঠতা ধরা যাইতে পারে। তাহা হইলে গৌড়পাদ যে অল্পমান ৪৭৫ খৃষ্টাব্দে জন্মগ্রহণ করেন, তাহা অবগত হওয়া যাইতেছে।

গৌড়পাদ সাংখ্যকারিকার ভাষ্য লেখেন। তাহাতে লিখিত আছে, পুরুষ বদ্ধ হন না—বন্ধন তাঁহাতে উপচারমাত্র। প্রকৃতিই পুরুষের মোক্ষপ্রাপ্তির জ্ঞাত বদ্ধা হন, সুতরাং সমুদ্রের দেহপরিগ্রহ প্রকৃতির কার্য্য। সাধনার দ্বারা পুরুষ প্রকৃতিকে জ্ঞাত হইলে তাঁহার প্রকৃতি-স্পৃহার নিবৃত্তি হয়। তখন তিনি নিরপেক্ষভাবে প্রকৃতিকে অবলোকন করেন এবং প্রকৃতিও সত্যী জীৱ স্মার্য পুরুষকর্তৃক দৃষ্ট হইয়াছি জানিয়া আর তাঁহার সমুখবর্ত্তিনী হন না—ইহারই নাম প্রকৃতিভয়—ইহাই হইল সাংখ্যমতে পুরুষের মোক্ষ। গৌড়পাদ কিন্তু মাণ্ডুকারিকাতে বলিয়াছেন যে, পুরুষ সুসূক্ষ্ম ও হন না, মুক্তও হন না; তাঁহার দেহবদ্ধ ভাব বা জন্মও নাই, তিনি সাধকও নহেন।\* এ স্থলে তিনি সাংখ্যকারিকার বিরোধ উক্তি ত করিয়াইছেন,

\* ন নিরোধো ন চোৎপত্তিঃ ন বন্ধো ন চ সাধকঃ।

ন সুসূক্ষ্ম ন বৈ মুক্ত ইত্যেবা পরমার্থতা।

তিনি প্রাচীন উপনিষদেরও বিরুদ্ধ মত প্রকাশ করিয়া গিয়াছেন। উহাতে ব্রহ্মলভ্যার্থে সাধনার উপদেশ আছে; সুতরাং শরীরাদিষ্ঠিত জীব সাধক হইলেন।\* ভগবান্ গীতাতেও সাধনারূপ কর্মের প্রসঙ্গ কর্মযোগে বিবৃত করিয়াছেন।

গোড়পাদ জীবাত্মা পরমাত্মাকে অখণ্ড বলেন। ইহাও তাঁহার ভ্রম। ইহাও প্রাচীন উপনিষদবিরুদ্ধ মত। তথায় পরমাত্মা ও জীবাত্মা অগ্নি ও অগ্নিস্থূলিকরূপে এবং সমুদ্র ও প্রবাহিতা নদীরূপে তুলিত হইয়াছেন।† গোড়পাদের মতে মায়াপ্রভাবে এরূপ ভিন্নজ্ঞান জন্মিয়া থাকে। যদি উভয়ের ভিন্নতা স্বীকার করা হয়, তবে ব্রহ্মের জন্মও স্বীকার করিতে হয়‡। গোড়পাদের এ যুক্তি অকিঞ্চৎকর। কারণ, প্রত্যেক মনুষ্যের জন্ম-মৃত্যু, স্বভাব-চরিত্র, চিন্তা-কার্য্য ও গুণত্রয়ের সমাবেশের বিভিন্নতারূপ সাংখ্যমত তাঁহার বিরুদ্ধে উত্থিত হইতেছে। মনুষ্যমাত্র কোন বিষয়ে পরস্পরে ঐকমত্য হয় না; সুতরাং সকলের জীবাত্মা বিভিন্ন। তবে সকল জীবাত্মাই যে পরমাত্মার অংশ, এই প্রাচীন উপনিষদমতও মানিতে হয়। কারণ, সকল জীবের মোক্ষপ্রাপ্তিস্থল ব্রহ্ম।

গোড়পাদ অগৎকে মায়া বা কুহক বাণিয়াছেন—ইহাও সাংখ্যমত ও উপনিষদমতের বিরুদ্ধ উক্তি। তাঁহার মতে হহা রজ্জুতে সর্পজ্ঞানরূপ এবং স্বপ্নে গন্ধর্ব্বনগর দর্শনস্বরূপ।¶ অগৎ সম্বন্ধে এ ভাব খাটে না; কারণ, তাহা হইলে প্রত্যক্ষ প্রমাণ ও গণিতজ্যোতিষ মিথ্যা হইয়া যায়। বাহা হউক, ইহা গোড়পাদের স্বাধীন চিন্তা; সুতরাং তাহাতে ভ্রম থাকিলেও আমরা উহা সর্কাস্তঃকরণে অনুমোদন করি।

\* কঠ উপ, ৩য় ব্রহ্মী—

অণবো ধনুঃ শরো হ্যস্মা ব্রহ্ম তন্নক্ষ্যাম্যতে ।

অপ্রমত্তেন বেদব্যং শরবৎ তস্মৈ ভবেৎ ।—( ২য় যুগ, ২য় খণ্ড ৪ )

† এষ সর্কেষু তুতেষু গুচাত্মা ন প্রকাশতে ।

দৃশ্যতে হ্যস্মা বুদ্ধ্যা হৃদয়া হৃদ্যদর্শিতঃ ।—( কঠ, ৩য় ব্রহ্মী )

যথা হৃদীপ্তাং পাবকাদ্বিস্থূলিকা সহস্রশঃ প্রভবন্তে সরপাঃ ।

তথাক্ষরাং বিবিধা সৌম্য ভাবাঃ প্রগায়ন্তে তত্র চৈবাপি বাতি ।—( ২য় যুগ )

যথা নভাঃ স্তম্ভমানা সমুদ্রেহন্তঃ গচ্ছন্তি নামরূপে বিহার ।—( ৩য় যুগ, ২য় খণ্ড )

‡ জীবাত্মনোরনন্তস্বমভেদেন প্রশস্ততে ।

নানাবৎ নিন্দ্যতে যচ্চ ভদেব হি সমগ্রসম্ ।

যায়স্মা ভিত্ততে হেতুং ন তথাক্স কথকন ।

তস্মতো ভিত্তমানো হি মর্ত্তভাসমুতং ব্রজেৎ ।

¶ নিশ্চিতায়াং যথা রক্ষাং বিকল্পো বিনিবর্ত্ততে ।

রজ্জুরেবেতি চাষ্টেতং ভবনাস্তবিনিশ্চয়ঃ ।

স্বপ্নমায়ে যথা দৃষ্টে গন্ধর্ব্বনগরঃ যথা ।

তথা বিবম্বিনং দৃষ্টং বেদান্তেষু বিচক্ষণৈঃ ।

মেধাতিথি তাঁহার মনুভাষ্যে বিদ্যাগিরিনিবাসী সাংখ্যগণের মতের ভাব দিয়াছেন—তাহা অনেকটা মহাভারত-কথিত সাংখ্য-মতের স্তায়। তাঁহারা তাঁহাদের মত ব্রহ্মপুরাণে প্রথম বিবৃত করিয়া যান, তাহাই বিষ্ণু আদি পুরাণে অন্তর্ভুক্ত হয়। বোধ করি, গোড়পাদও সাংখ্য-মতাবলম্বী ও বিদ্যাবাসী ছিলেন, নতুবা তিনি সাংখ্যকারিকার ভাষা লিখিতে যাইবেন কেন? কারণ, সমতত্ত্বা না হইলে পূর্বতনগণের মধ্যে কাহারও পঠন-পাঠন ও ব্যাখ্যায় অধিকার ঘটিত না। গোড়পাদ ও শঙ্কর সাংখ্যগণের স্তায় নিশ্চলচারিত্র ছিলেন—তাঁহাদের পক্ষে ব্রহ্মের উপাসনা করা না করায় কোন অনিষ্ট না হইতে পারে, কিন্তু প্রথম শিক্ষার্থীর মনে নিষ্কম্প-ভাব বদ্ধমূল করায় সমুহ ক্ষতি হইবার সম্ভাবনা। ইহার পারণাম যে বিষময়, যোগবাশিষ্ঠের চূড়ালার উপাখ্যান তাহার দৃষ্টান্ত। মুখের নিকট এইরূপ শিক্ষা কুশিক্ষায় পরিণত হইয়াছে—তাহার ফলেই অব্যবহৃত ব্যাভিচারের স্রোত প্রবাহিত দৃষ্ট হয়। ভাগবত, ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণ ও আমাদের অধিকাংশ তন্ত্রে এই কুশিক্ষার দৃষ্টান্ত বর্তমান।

অনেক জন্মের সাধনার ফলে মনুষ্য সৎস্বভাব অথবা গীতাপ্রোক্ত দৈবী প্রকৃতি লাভ করে এবং তাহাই তাহাকে আচীরে ব্রহ্মলোকে সমর্থ করে। কঠোপনিষদে ইহাকে আত্মার আমুক্য বলা হইয়াছে। গীতায় ভগবান্ ইহাকে বাহুদেবে পরা ভক্ত বলিয়াছেন। ভগবান্ বুদ্ধদেব ইহা লাভ করেন। তিনি সাধারণের শিক্ষক, তাই তিনি তাহা মুখে ব্যক্ত করেন নাই; কারণ, অজ্ঞ ব্যক্ত সে কথা বুঝিতে পারিবে না। গোড়পাদ ও শঙ্করও তাহাই বুঝিয়াছিলেন। গোড়পাদ শুদ্ধ জ্ঞানের বর্ণনাদ্বারা সাধারণের মন হরণ করিতে পারিলেন না, শঙ্কর তাহাই সঙ্গুল ছাঁচে ফেলিয়া দেবস্তোত্রাকারে প্রকাশ করিয়া লোকের চিত্তাকর্ষণ করিয়া গিয়াছেন। চৈতন্যদেব ইহার মন্ত্র বুঝিয়া বৈরাগ্য মন্ত্র হইয়াছিলেন, তাহাতে তাত্‌কালিক বঙ্গসমাজ উদ্ভেলিত হইয়াছিল। রামপ্রসাদ ও কমলাকান্ত তাহাই নব্রতা ও দৃঢ়তার সহিত প্রকাশ করিয়া গিয়াছেন। রামপ্রসাদ ভক্তগর্ভ দ্বৈত-অদ্বৈতভাবে তাহা প্রকাশ করিয়াছেন। তাঁহার—“চিনি হওয়া ভাল নয় মন চিনি যেতে ভালবাসি” দ্বৈতমত। জাবাহিংসা ভাল নহে, তাহাতে ভক্তের লেশমাত্র প্রকাশ হয় না। “ছাগ মেষ মহিষ আদি কাজ কি রে তোর বলিদানে”।

তিনি ইহার দ্বারা সাংখ্যমত অনুমোদন করিয়া গিয়াছেন। তাঁহার মৃত্যুর প্রাক্কালের গানে দ্বৈত, অদ্বৈত, সাংখ্য—তিনি মতই উক্ত হইয়াছে। “বেদের আভাস তুই ঘটাকাশ”, ইহা দ্বৈতগর্ভ অদ্বৈতবাদ, কি গোড়পাদের জ্ঞানগর্ভ শুদ্ধ অদ্বৈতবাদ, তাহা ঠিক বোঝা যায় না। সম্ভবতঃ উহা দ্বৈতগর্ভ অদ্বৈতবাদ; কারণ, তিনি পরেই বলিতেছেন,—

“যা ছিল তাই তাহ হাবি রে নিদানকালে।

যেমন জলের বিষ জলে উদয়, লয় হলে সে মিশায় জলে ॥”

এ স্থলে জলের বিষের অন্তিম স্বীকৃত হওয়ায় উহা দ্বৈতগর্ভ অদ্বৈতবাদ হইতেছে এবং ইহাই প্রাচীন উপনিষদের মত। গোড়পাদ ঘটাকাশ স্বীকার করিয়াও ঘটের অন্তিমের প্রতি উপেক্ষা করিয়াছেন; সুতরাং তাঁহার মত দোষশূন্য নহে। এখানে প্রসাদের স্বন্দর্শিতা ও



ভক্তিগর্ভ অদ্বৈতবাদের নিকট গোড়পাদের জ্ঞানগর্ভ গুরু অদ্বৈতবাদ নিম্নত—উহার নিকট ইহাকে নিশ্চয় পরাজয় স্বীকার করিতে হইতেছে।

আমার শাস্ত্রগুরু পূজ্যপাদ স্বর্গীয় কালীবর বেদান্তবাগীশ মহাশয় তাঁহার “শঙ্কর ও শাক্যমুনি” নামক গ্রন্থে শঙ্করের মায়াবাদকে বৌদ্ধমত বলিয়া অস্পষ্ট আভাস দিয়াছেন এবং পদ্মপুরাণে শঙ্করের নাম ও মায়াবাদের নিন্দার উল্লেখে বিশ্বয় প্রকাশ করিয়াছেন। তিনি পণ্ডিত ; তাঁহার হৃদয়, মন ও মুখে পরম্পরের মধ্যে তুমুল বিবাদ উপস্থিত হইলেও তিনি লোক-সমাজের প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া সংযতমুখ হইয়াছেন।

পণ্ডিত প্রসন্নকুমার শাস্ত্রী মহাশয় তাঁহার “ষড়্দর্শন” গ্রন্থে শাস্ত্রসম্বন্ধে স্পষ্ট অভিমত প্রকাশ করিতে গুরু জনের অভিসম্পাতের আশঙ্কা করিয়াছেন। বর্তমান লেখক একজন ক্ষুদ্রবুদ্ধি, তাহার অন্তরাত্মা শাস্ত্রপাঠে যাহা সত্য বলিয়া অবধারিত করিয়াছে, তাহাতে মনও সায় দিয়াছে, তাই তাহা স্বতঃ সূত্র হইতে স্মৃতি হইয়াছে। আমি গুরুজনের পাদপদ্মে আত্মমত নিবেদনমাত্র করিয়াছি। তাঁহার উহা গ্রহণ করিতে পারেন, নাও পারেন ; স্ততরাং আমার তাঁহাদের অভিসম্পাতের আশঙ্কা অতি অল্প। আমি যাহার ভক্ত, তিনি আমাকে অকারণ অভিশাপ হইতে সতত রক্ষা করিতেছেন। তিনিই তাঁহাদের হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হইয়া আমার কথার ধীর বিচারে প্রবৃত্ত করিবেন এবং অবশেষে আমার মতের পক্ষপাতী করিয়া আমাকে আশীর্বাদভাজন করাইবেন। ইহা আজ না হউক, এক দিন হইবেই হইবে।

অকিঞ্চনের স্বভাব, যে গ্রন্থ পাঠ করে, তাহা তন্ন তন্ন করিয়া, অগ্রপশ্চাৎ তুলনা করিয়া, ভাষা, ভাব, রীতির পূজ্জাহুপূজ্জরূপে বিচার করিয়া পাঠ করে। এই কারণে আমি জৈনধর্মপায় অচিরে সত্য নির্ধারণ করিতে সমর্থ হই, এই কারণে আমি মহাভারতে চারিটি সংস্করণ দেখিতে পাইয়াছি, ভগবদ্গীতার তিনজন লেখক অবধারণ করিতে পারিয়াছি ; ভারতে তিন জন কালিদাসের অস্তিত্ব নিরূপিত করিয়াছি। প্রথম কালিদাস খৃষ্টাব্দের পূর্বে অথবা প্রথম শতাব্দীতে বর্তমান ছিলেন। তাঁহার যৌবন-রচনা মেঘদূত ও কুমার-সম্ভব, প্রোচ-রচনা রঘুবংশ ; তাঁহার যৌবন-রচনা বিক্রমোর্কশী, তাঁহার প্রোচ-রচনা শকুন্তলা। দ্বিতীয় কালিদাস হর্ষবর্দ্ধনের পরে প্রোচভূত। মালবিকাগ্নিমিত্র, ঋতুসংহার ও শ্রুতবোধ ইহারই রচনা। উক্তট্রল্লোকে কালিদাস ও ভবভূতির প্রতিদ্বন্দ্বিতার কথা যে প্রচলিত, তাহা সম্ভবতঃ ইহাঁকেই লক্ষ্য করিয়া—কারণ, ভবভূতি ঐ সময়েরই লোক। তৃতীয় কালিদাস জনৈক প্রবন্ধক ; “জ্যোতির্বিদ্যা-তরঙ্গ” ও “নলোদয়” তাঁহার রচনা বলিয়া বোধ হয়। এইগুলিতে হেমচন্দ্র সূরির অভিধান-চিন্তামণির শঙ্করাশির আভ্রাঙ্ক করা হইয়াছে। স্ততরাং এই কালিদাস হেমচন্দ্রের বহু পরবর্তী কালের লোক। ইনি দাক্ষিণাত্যের মাথুর ব্রাহ্মণবংশে জন্মগ্রহণ করেন।

এইরূপে আমি অনেক শঙ্করের অন্তঃসন্ধান পাইয়াছি। আমার মতে ভাষ্যকার ভগবান্ শঙ্কর দাক্ষিণাত্যের লোক। স্বর্গীয় তেলাং মহোদয় তাঁহাকে গোড়ীয় বলিয়াছেন। ভট্টোৎপল বৃহজ্জাতকের ঢীকায় জনৈক গণিতজ্ঞ ভট্ট শঙ্করের উল্লেখ করিয়াছেন। বঙ্গদেশেও অনেক-

গুলি শব্দের নাম শ্রুত হওয়া যায়। একজন সত্যপীর পঁচাল্লী-রচয়িতাও আছেন। “নিরালম্বো লম্বোদর-জননি কং যামি শরণং” এই ভণিতায়ুক্ত স্তোত্র শঙ্করাচার্য্য-রচিত বলিয়া প্রচারিত। ইনি সম্ভবতঃ বঙ্গদেশবাসী এবং আধুনিক ব্যক্তি। ইহার প্রাচুর্য্যবকাল ১৫০—২০০ বৎসরের অধিক হইতে পারে না। ইহার ভাষা, ভাব ও রীতির সহিত অল্পপূর্ণাস্তোত্র ও অপরাধক্ষমা স্তোত্রের ভাষা, ভাব ও রীতির বিস্তর প্রভেদ। এ দুইটিতে হিন্দুস্থানী ভাবের সম্পূর্ণ আশ্রয় পাওয়া যায়। একজন জ্ঞান, বৈরাগ্য ও মোক্ষের অভিলাষী, অত্র জন মোক্ষ-ভিলাষী নহেন। ভাষ্যকার শব্দের জ্ঞানমার্গের পথিক; স্মরণ্য অল্পপূর্ণা ও অপরাধক্ষমাস্তোত্র তাঁহার রচনা বলিয়া বোধ হইতেছে। এগুলিতেও ভাষ্যের প্রাঞ্জলতা ও প্রসাদ-গুণ বর্ত্তমান।

যিনি বেদাধ্যয়ন করিয়াছেন, তাঁহার অভিপ্রায় ব্যক্ত করিতে মোটেই কষ্ট হয় না—ভাষা তাঁহার নিকট ক্রীড়াপুস্তলীর স্থায় নৃত্য করে;—শুদ্ধক, কালিদাস, ভবভূতি, বাণ, মেঘাতিথি ও শব্বরের রচনায় এই ভাব প্রত্যক্ষ দৃষ্ট হয়। ভাল লেখকের অনেকেই অমুকরণ করিতে যায়; কিন্তু দৈব অমুকুল না হইলে অমুকরণ ফলবান্ হয় না। এই কারণে দেখিতে পাওয়া যায় যে, অমুকরিগণের রচনায় সজীবতা নাই। ঘটকর্ণের যমক সরস ও হৃদয়ানন্দকর; প্রত্যুত প্রতি-ষন্দ্ৰী কালিদাসের নলোদয় নীরস ও বিরক্তিকর। কালীভক্ত রামপ্রসাদের প্রসাদ ভণিতায়ুক্ত কবিতাগুলি কি মধুর ও হৃদয়স্পর্শক—ভাব ও ভাষা অমুকগতা পরিচারিকার মত আজ্ঞাকারিণী হইয়াছে; কিন্তু শিখ রামপ্রসাদ ও রামপ্রসাদ ঠাকুরের রচনায় যেমন শব্দ-যোজনায় অসঙ্গতি দেখা যায়, তেমনি ভাবের মস্তকেও লগুড়াবাত পড়িয়াছে। এইগুলি হৃদয়ে রাখিয়া সুখী-সমাজ আমার প্রবন্ধের বিচার করুন, ইহাই আমার বিনীত নিবেদন।

কৃষ্ণানন্দ ব্রহ্মচারী

## লখনৌ সহরের নামের উৎপত্তি\*

লখনৌ কত দিনের সহর এ সম্বন্ধে লখনৌ অঞ্চলে প্রবাদ আছে—অযোধ্যাধিপতি রঘুকুল-  
তিলক শ্রীরামচন্দ্রের ভ্রাতা লক্ষণ এই লখনৌ সহর প্রতিষ্ঠা করেন। ( Vide Imperial  
Gazetteer, (1908), Vol. XVI. p. 182)। একুপ প্রবাদও আছে—রামচন্দ্র বর্ষরা পর্যন্ত  
এক বিস্তীর্ণ ভূখণ্ড লক্ষণকে জায়গীর দিয়াছিলেন। সেই ভূখণ্ডমধ্যে লক্ষণ লছমনপুর গ্রাম  
পত্তন করিয়াছিলেন, বর্তমান মচ্ছিবন কেল্লার মধ্যে যে লছমনটিলা নামে উচ্চ ভূখণ্ড পড়িয়া  
আছে, এই স্থানেই সুপ্রাচীন লছমনপুর অবস্থিত ছিল। ( Gazetteer of the Province  
of Oudh, 1877, Vol. II. p. 364 )।

এই প্রবাদের মূলে কোন ঐতিহাসিক সত্য আছে বলিয়া মনে হয় না। কারণ, রামায়ণ,  
মহাভারত ও পুরাণাদি কোন প্রাচীন গ্রন্থে শ্রীরাম-লক্ষণের প্রসঙ্গ থাকিলেও রামচন্দ্রের একুপ  
ভূমিদানের কথা নাই। বিশেষতঃ ভাষাতত্ত্ব-বিচারে লক্ষণপুর বা লছমনপুর নাম হইতে ‘লখনউ’  
শব্দের নামোৎপত্তি হইতে পারে না। লক্ষণপুর বা লছমনপুর নামই এখনও পর্যন্ত প্রচলিত  
থাকিত। তবে মচ্ছিবনের মধ্যবর্তী ‘লক্ষণটিলা’ নাম হইতে মনে হয় যে, এ অঞ্চলে কোন  
এক সময়ে লক্ষণ নামে এক ব্যক্তি রাজত্ব করিতেন, লক্ষণটিলার নিকট তাঁহার রাজত্ববন  
থাকারই সম্ভাবনা। এই স্থান উপযুক্তরূপে খনন করিলে সম্ভবতঃ সেই প্রাচীন নিদর্শন  
বাহির হইতে পারে। লখনৌ নগরীর সহিত যে তাঁহার স্মৃতি বিজড়িত আছে, তাহা  
অস্বীকার করা যায় না।

আমার মনে হয়, উক্ত লক্ষণ নৃপতির নামানুসারে এই নগরী এক সময়ে লক্ষণাবতী নামে  
পরিচিত ছিল। লক্ষণাবতীর অপভ্রংশে প্রথমে লখনৌতী এবং অবশেষে লখনৌ নামে খ্যাত  
হইয়াছে। সুতরাং লখনৌর আদি পরিচয় বাহির করিতে হইলে, এই স্থানের প্রতিষ্ঠাতা লক্ষণ  
নৃপের সন্ধান ও সেই সঙ্গে লক্ষণাবতীর প্রসঙ্গও বাহির করিতে হইবে।

লখনৌ ষাট্শরে পরমমাহেশ্বর শ্রীমহারাজ লক্ষণের একখানি তাম্রশাসন রক্ষিত আছে।  
এই তাম্রপটে লিখিত আছে,—

“ঐ স্বস্তি জয়পুরং পরমমাহেশ্বরঃ শ্রীমহারাজলক্ষণঃ কুশলী ফেলাপর্বতিকাগ্রামে ব্রাহ্মণা-  
দীন প্রতিবাসিকুটুম্বিনঃ সমাজ্ঞাপয়তি বিদিতং বোস্ত্ব যথৈষ গ্রামো ময়া মাতাপিত্রোরাশ্রয়নশ্চ  
পুণ্যাভিবৃদ্ধয়ে কোৎসসগোত্রায় বাজসনেয়িসত্রক্ষচারিণে মাধ্যন্দিনায় ব্রাহ্মণরেবতিস্বামিনেগ্রা-  
হারোতিস্তুষ্ট” ইত্যাদি।

এই শাসনাংশ হইতে মনে হয়, পরমমাহেশ্বর মহারাজ লক্ষণ জয়পুরে অবস্থানকালে

রেবতিস্বামী নামক এক ব্রহ্মচারীকে ফেলাপর্কতিকা নামক গ্রামে অগ্রহার উৎসর্গ করিয়া-  
ছিলেন। এই তাম্রপট্টের সর্বশেষে “দৃতকচ্চাত্র শ্রীমহারাজনরবাহনদত্তঃ সংবৎসরশতেষ্ট-  
পঞ্চাশত্ত্বতরে জ্যৈষ্ঠমাসে পৌর্ণমাস্তাং লিখিতং বলদেবেনতি ১৫৮।” এই অংশ হইতে বুঝা  
যায়, ১৫৮ অনির্দিষ্ট সংবতে জ্যৈষ্ঠ পূর্ণিমায় উক্ত তাম্রশাসন প্রদত্ত হইয়াছিল। তাম্রপট্টের  
লিপিগুলি দেখিলে উহা খৃষ্টীয় ৪র্থ বা ৫ম শতাব্দীর অক্ষর বলিয়া মনে হইবে। এ অবস্থায়  
১৫৮ সংবৎ অন্ধকে শুণ্ডসংবৎ ধরিয়া লওয়া যাইতে পারে। তাহা হইলে ৪৭৭-৮ খৃষ্টাব্দে আমরা  
মহারাজ লক্ষ্মণকে পাইতেছি। মহারাজ লক্ষ্মণ একজন পরাক্রান্ত নৃপতি ছিলেন, সন্দেহ নাই।  
কারণ, নরবাহন দত্ত নামক একজন মহারাজ তাঁহার শাসনপত্রের দৃতক হইতেছেন।

মহারাজ লক্ষ্মণের উক্ত তাম্রপট্টখানি বর্তমান আলাহাবাদ জিলার অন্তর্গত বর্তমান কোসাম্  
নামক স্থানের পার্শ্ববর্তী পালী নামক গ্রামে এক স্বর্ণকারের গৃহে ভূগর্ভ হইতে পাওয়া গিয়াছে ও  
পরে লখনৌ যাঁহঁদের রাখা হইয়াছে। ডাক্তার ফুহরের ( Dr. Fuhrer ) ঐ পালী গ্রামকেই  
তাম্রশাসনোক্ত “ফেলাপর্কতিকা” বলিয়া স্থির করিয়াছিলেন। কিন্তু জয়পুরের অবস্থান নির্ণয়  
করিতে পারেন নাই।\*

তাম্রশাসন এই স্থানে পাওয়া গিয়াছে বলিয়া বর্তমান পালী গ্রামকে ফেলাপর্কতিকা বলিতে  
আমরা কিন্তু প্রস্তুত নহি। এক স্থানের তাম্রশাসন অন্যাসেই বহু দূরদেশে নীত হইতে  
পারে। যেমন কামরূপপতি বৈষ্ণদেবের তাম্রশাসন বেনারস জেলার অন্তর্গত কুমৌলী গ্রামে  
পাওয়া গিয়াছে, অথচ যেমন কুমৌলী গ্রামের সহিত বৈষ্ণদেবের কোন সম্বন্ধ ছিল বলিয়া কখন  
কেহ স্বীকার করিবেন না। দূর আসাম হইতে কাশীবাস উপলক্ষে কোন ব্যক্তি বৈষ্ণদেবের  
তাম্রশাসন আনিয়া থাকিবেন, সেইরূপ কোন ব্যক্তি ভারতের অগ্রতম সমৃদ্ধিশালী প্রাচীন  
নগরী কোশাষ নামক স্থানে আগমন উপলক্ষে মহারাজ লক্ষ্মণের প্রাচীন শাসন-পত্রখানিও  
সঙ্গে আনিয়া থাকিবেন। বিশেষতঃ ফেলাপর্কতিকার বর্তমান নাম পালী না হইয়া অপভ্রংশে  
“ফেলা পাহাড়ীয়া” বা “ভেলা পাহাড়ী” হওয়াই সম্ভব।

তাম্রপট্টে প্রথমেই বৈষ্ণব “জয়পুরাৎ” লিখিত হইয়াছে, অধিকাংশ তাম্রশাসনে ঐরূপ স্থানে  
“জয়স্বদ্ধাবারাৎ” পাওয়া যায়। মহারাজ লক্ষ্মণের “জয়পুর জয়স্বদ্ধাবার” সম্ভবতঃ জয়পুর নামে  
অভিহিত হইয়াছে। বর্তমান উনাব জেলায় কানপুর হইতে প্রায় ১১ মাইল উত্তর-পশ্চিমে  
এবং উনাব সহর হইতে প্রায় ১৪ মাইল পশ্চিমোত্তরে পরিয়ার নামে একটি প্রাচীন স্থান  
আছে। প্রবাদ আছে, এই স্থান পূর্বে “মহারণ্য” নামে প্রসিদ্ধ ছিল, বনবাসকালে সীতা দেবী  
এই মহারণ্যে অবস্থান করিতেন। এইখানেই লব-কুশ ভূমিষ্ঠ হইয়াছিলেন এবং কুশ নিজ নামে  
এই স্থানে ‘কুশাবী’ নামে সুপ্রসিদ্ধ নগরী প্রতিষ্ঠা করেন। ( Oudh Gazetteer, 1878,  
Vol. II. p. 562 )।

এ দিকে স্থানীয় লোকদিগের মধ্যে প্রবাদ আছে, উপরোক্ত পরিমার হইতে ২০ মাইল পূর্বে অবস্থিত ‘কুশুখী’ নামক স্থান পর্যন্ত মহারণ্য ছিল, এই মহারণ্যের পূর্বসীমায় রাজা কুশ নিজ নামে ‘কুশপুরী’ বা ‘কুশাখী’ নগরী প্রতিষ্ঠা করেন। বর্তমান উনাব সহর হইতে ১২ মাইল উত্তর-পূর্বে আয়ুধ-রোহিলখণ্ড রেলপথের ধারে কুশুখী নামে একটি অতি প্রাচীন গ্রাম আছে। এই গ্রামে বৈশাখী পূর্ণিমার দিন অজ্ঞাপি বড় মেলা হইয়া থাকে। এই মেলা কুশপুরী বা কুশাড়ীর মেলা নামেই খ্যাত। মেলায় অর্দ্ধ লক্ষের অধিক লোক সমবেত হইয়া থাকে। এখানকার কৌশাখী দেবীর সম্মুখে এই মেলা হয়। এই সময়ে দেবীর সম্মুখে শত শত ছাগ বলি হইয়া থাকে। এই সময়ে বহু দূরদেশ হইতে যাত্রী আসে ও এখানে নানা দ্রব্য আমদানী হইয়া থাকে। ৮১০ দিন মেলা থাকে। এই মেলা হইতেই এই স্থানের প্রাচীনতা ও বার্ষিকী কুশের স্মৃতি রক্ষা হইতেছে।

রামায়ণে লিখিত আছে, কুশ নামে এক রাজাশি ছিলেন। তাঁহার চারি পুত্র—কুশাশ্ব, অমৃত্তরজা, বহু ও কুশনাভ। পিতার আদেশে এই চারি জনের মধ্যে কুশাশ্ব কোশাশী পুরী, অমৃত্তরজা ধর্ম্মারণ্য, বহু গিরিব্রজ এবং কুশনাভ মহোদর নামে পুরী স্থাপন করেন। ( রামায়ণ, ১।৩২।১—১০ )।

সম্ভবতঃ রাজর্ষি কুশের রাজধানী কুশপুরীর পার্শ্বেই তাঁহার জ্যেষ্ঠ পুত্র কুশাষ কৌশাষী-  
পুরী পত্তন করিয়াছিলেন। সেই প্রাচীন কুশপুরী ও কৌশাষী অধুনা কুশাড়ী ও কুণ্ডা  
নামে পরিচিত হইতেছে। এই কুণ্ডার উত্তরে চারি মাইলের মধ্যে জয়ংপুর নামে আর একটি  
প্রাচীন গ্রাম দৃষ্ট হয়। কুণ্ডা হইতে জয়ংপুর পর্যন্ত স্থানে স্থানে এখনও কিছু কিছু প্রাচীন  
স্থিতিনিদর্শন পাওয়া যায়। স্থানীয় লোকেরা বলিয়া থাকেন যে, এ অঞ্চলে পূর্বে বহু স্থাপত্য  
ও ভাস্কর্যের নিদর্শন ছিল। এখানকার রেলপথ প্রস্তুতকালে সেই সমস্ত ধ্বংসাবশেষ  
স্থানান্তরিত ও বিলুপ্ত হইয়াছে।

প্রাচীন কোশাধীর নিকটবর্তী উক্ত জয়পুরই মহারাজ লক্ষ্মণের তাম্রশাসন-বর্ণিত জয়পুর বলিয়া মনে হয়। মহারাজ লক্ষ্মণ পরমমাহেশ্বর বা পরম শৈব বলিয়া পরিচিত হইয়াছেন। বাস্তবিক বর্তমান উনাব জেলার সর্বত্রই শৈব প্রভাবের প্রাচীন নিদর্শন যথেষ্ট পাওয়া যায়। কিন্তু এই সুপ্রাচীন কোশাধীপুরী ও বোদ্ধ-জৈনগ্রন্থ-বর্ণিত কোশাধীপতি উদয়নের রাজধানী বৎসপত্তন অভিন্ন বলিয়া মনে হয় না। চীন-পরিব্রাজকগণ কোশাধী রাজ্যে আসিয়া উদয়নের যে প্রাচীন রাজধানী দর্শন করিয়াছিলেন, তাহা স্বতন্ত্র।

বর্তমান লখনৌ জিলার পার্শ্ববর্তী রায়বরেলী জিলার সলোন তহশিলের মধ্যে “জাইস” নামে এক অতি প্রাচীন সমৃদ্ধিশালী নগর আছে, ইহার নামান্তর উদয়ননগর বা উদয়নগর। উর্দু ভাষাহুয়াগী হানীর অধিবাসীরা বলিতে চান, মাস্কুদ গজনীর সময় তাঁহার এক সেনাপতি আসিয়া এখানে তাহু গাড়িয়াছিলেন। পারসী ভাষায় তাহুকে ‘জৈস’ বলে। তাহা হইতে এই স্থানের নাম ‘জাইস’ হইয়াছে। উর্দু, তাহু ও সংস্কৃত কহানারা একই অর্থ। এরূপ

স্থলে জয়স্বক্কাবার হইতে জাইস নাম হইয়াছে, সন্দেহ নাই। পদ্মাবৎ-প্রাণেতা মালিক মুহম্মদ এই স্থানের অধিবাসী ছিলেন। তাঁহার গ্রন্থে এই স্থানের জাইস ও উদীনগর নাম দৃষ্ট হয়। এই জাইস সহরের পার্শ্বে এখনও বহু উচ্চ স্তূপ ও মন্দিরের ধ্বংসাবশেষ রহিয়াছে। এই সুপ্রাচীন জাইস নগর হইতে প্রায় ১১ ক্রোশ দক্ষিণ-পশ্চিমে ফেলাভেলা, ভেলাখরা, ভেলাটিকাই, ভেলা পাহাড়ীয়া নামে পাশাপাশি কএকখানি প্রাচীন গ্রাম আছে। ইহার মধ্যে পুরাতন দেবকীর্তি বা অগ্রহারের ধ্বংসাবশেষের অভাব নাই, ইহার মধ্যে কোনটি তাম্রশাসনোক্ত ফেলাপরুতিকাই হইতে পারে। মহারাজ লক্ষ্মণের জয়স্বক্কাবার বা জাইস কত দিনের, তাহাই এখন অনুসন্ধান করিতে হইবে। কারণ, আমাদের আলোচ্য প্রবন্ধের সহিত তাহারও কিছু সংস্রব আছে, পরে প্রকাশ পাইবে।

রামায়ণোক্ত কোশলের বিশাল রাজধানী অযোধ্যা নগরী ধ্বংসাবশেষে পরিণত হইলে পর নানা পুরাণ এবং প্রাচীন জৈন ও বৌদ্ধ গ্রন্থাদি হইতে জানিতে পারি যে, এই প্রদেশে শ্রাবস্তী, কোশাধী প্রভৃতি নগরী খ্যাতি লাভ করে। শ্রাবস্তী সম্বন্ধে পুরাণে আছে,—

“শ্রাবস্তিশ্চ মহাতেজা বংশকস্ত ততোহভবৎ।

নির্মিতা যেন শ্রাবস্তী গোড়দেশে স্ৰিজোস্তমাঃ ॥”

( লিঙ্গপুরাণ, ৬৫।৩৪ )

ইক্ষ্বাকুবংশীয় ( যুবনাথের পৌত্র ) শ্রাবস্তিপুত্র মহাতেজা বংশক গোড়দেশে শ্রাবস্তী নামে পুরী নির্মাণ করিয়াছিলেন।

খৃষ্টীয় ৫ম শতাব্দীতে বিষ্ণুশর্মা হিতোপদেশ রচনা করেন। এই গ্রন্থেও পাইতেছি,—

“অস্তি গোড়বিষয়ে কোশাধীনাম নগরী।”

উক্ত প্রমাণ হইতে বলা যাইতে পারে যে, শ্রাবস্তী ও কোশাধী খৃষ্টীয় ৫ম শতাব্দী বা তৎপূর্বে গোড়দেশের অন্তর্গত ছিল। এই গোড়দেশ প্রাচীন কোশল-রাজ্যেরই অংশ। অযোধ্যাপ্রদেশের বর্তমান গোড়া জেলাই উক্ত গোড়দেশ। তবে এখন গোড়া জেলার যে আয়তন, উক্ত গোড়দেশের আকার তদপেক্ষা অনেক বড় ছিল, সন্দেহ নাই।

সুপ্রাচীন পালি বৌদ্ধশাস্ত্র সূত্ননিপাত পাঠে জানা যায় যে, ভগবান্ বুদ্ধ যখন শ্রাবস্তীতে অবস্থান করিতেছিলেন, তৎকালে ব্রাহ্মণ বাবরি বুদ্ধদেবের নিকট একদল লোক পাঠাইয়া-ছিলেন। তাঁহারা প্রথমে কোশাধী, তৎপরে সাকেত ( অযোধ্যা ) ও অবশেষে শ্রাবস্তীতে উপস্থিত হন। সূত্রাং বেশ বুঝা যাইতেছে যে, কোশাধী ও শ্রাবস্তী প্রাচীন গোড়দেশের অন্তর্গত হইলেও কোশাধী হইতে শ্রাবস্তী যাইতে হইলে সাকেত বা অযোধ্যা হইয়া যাইতে হইত। এ অবস্থায় অযোধ্যার দক্ষিণ দিকে কোশাধী এবং উত্তরে শ্রাবস্তী হইতেছে।

বর্তমান আলাহাবাদ জিলায় প্রয়াগ হইতে ২৮ মাইল পশ্চিমে করারি পরগণা মধ্যে ‘কোসাম’ নামে একটি প্রাচীন স্থান আছে। এই ‘কোসাম’কেই অনেকে প্রাচীন কোশাধী বলিয়া স্থির করিয়াছেন। এখানকার কনুয়াগড়ের একখানি খোদিত লিপিতে “কোশাধ-

মণ্ডল" লিখিত থাকায়, এই কোসামের পূর্বনাম কোশাধ সন্ধকে আর সন্দেহ থাকে না। কিন্তু রামায়ণ, বৌদ্ধগ্রন্থ এবং চীনপরিব্রাজক ফা-হি-এন্ ও য়ুঅন্-চুঅঙের বিবরণী অমূল্য করিলে বর্তমান কোসামকে পুরাণ ও বৌদ্ধগ্রন্থ-বর্ণিত সূপ্রাচীন কোশাধী বলিয়া স্বীকার করা যায় না। য়ুঅন্-চুঅঙের কোশাধী প্রায়গ হইতে ৫০০ লি (প্রায় ৮০ মাইল) এবং ফা-হিএনের কোশাধী বারাগসী হইতে ১৩ যোজন (প্রায় ১০৪ মাইল) উত্তর-পশ্চিমে অবস্থিত। য়ুঅন্-চুঅঙ দূরত্ব সন্ধকে গোল না করিলেও দিক্ সন্ধকে তাঁহার গ্রন্থে গোল আছে। তাঁহার বিবরণী অনুসারে প্রায়গ হইতে প্রায় ৫০০ লি দক্ষিণপশ্চিমে কোশাধী, আবার কোশাধী হইতে প্রায় ৫০০ লি পূর্বে বিশাখ (অযোধ্য), আবার বিশাখ হইতে প্রায় ৫০০ লি উত্তর-পূর্বে শ্রাবস্তী। এ দিকে চীনপরিব্রাজক ফা-হিএনের মতে বারাগসী হইতে ১৩ যোজন উত্তর-পশ্চিমে কোশাধী এবং বিনয়পিটকের অন্তর্গত মহাবগ্গের মতে সাকেতের ৬ যোজন পূর্বে শ্রাবস্তী অবস্থিত। এক্ষণে য়ুঅন্-চুঅঙের লেখকের লিপিত্রমাদে 'উত্তর-পশ্চিম' স্থলে দক্ষিণ-পশ্চিম লিখিত হইয়াছে, সন্দেহ নাই।

কোশাধীর রাজা উদয়নের জন্ত এই স্থান নানা প্রাচীন কথা-গ্রন্থে প্রসিদ্ধি লাভ করিয়াছে। উদয়নের প্রসিদ্ধির সঙ্গে তাঁহার এই রাজধানী 'উদয়ন-নগর' নামেও খ্যাত হইয়া থাকিবে। পূর্বেই লিখিয়াছি, এখনও স্থানীয় লোকে পূর্ববর্ণিত জায়সী বা জয়পুর স্বাক্ষাবারের তৎপূর্বনাম উদয়ন-নগর বা উদয়নগর বলিয়াই নির্দেশ করিয়া থাকেন। বলা বাহুল্য, এই নামটিও কোশাধীপতি উদয়নের স্থ্যতাই বহন করিতেছে।

পালি বৌদ্ধগ্রন্থ ও চীনপরিব্রাজকদ্বয়-নির্দিষ্ট দূরতা লক্ষ্য করিলেও উদয়ন-নগর বা বর্তমান জায়সী নামক প্রাচীন স্থানকেই আমরা অতীতম সূপ্রাচীন কোশাধী রাজধানী বলিয়াই নির্দেশ করিতে পারি। প্রায়গের সামা হইতে জায়সী উত্তর-পশ্চিমে প্রায় ৬০ মাইল এবং বারাগসী হইতেও উত্তর-পশ্চিমে প্রায় ১০৬ মাইল, জায়সী হইতে অযোধ্যা পূর্বোক্তরে প্রায় ৬০ মাইল এবং অযোধ্যা হইতে শ্রাবস্তী (বা বর্তমান গোঁড়া জেলার অন্তর্গত রাণীনদী-তীরস্থ সচেট-মচেট) প্রায় ৬০ মাইল হইবে। য়ুঅন্-চুঅঙের বর্ণনায় জানা যায় যে, প্রায়গ হইতে কোশাধী যাইবার পথ বন্ত হস্তী ও হিংস্র-জন্তু-সমাকীর্ণ ভীষণ অরণ্যময় ছিল। এক্ষণে স্থলে নিবিড় বনমধ্য দিয়া অনেক ঘুরিয়া ফিরিয়া তাঁহাকে কোশাধী যাইতে হয়, এ কারণ বর্তমান ৬০ মাইলের স্থানে তিনি প্রায় ৮০ মাইল লিখিবেন, তাহা কিছু অস্তায় নহে। বিশেষতঃ বৌদ্ধ গ্রন্থ ও চীনপরিব্রাজকগণের বর্ণিত দূরতার প্রতি লক্ষ্য করিলে সহসাই অস্বীকৃত হয় যে, প্রায়গ হইতে কোশাধী রাজধানী উদয়ন-নগর যতটা, আবার কোশাধী হইতে সাকেত ততটা, পুনরায় সাকেত হইতে শ্রাবস্তীও প্রায় তত দূর। এই সকল আলোচনা করিলে উদয়ন-নগর বা জায়সীকে কোশাধীপতি উদয়নরাজের রাজধানী বৎসপত্তন বলিয়া গ্রহণ করিতে আর আপত্তি থাকে না। চীন-পরিব্রাজকগণ এখানে বৌদ্ধ-কীর্তি অপেক্ষা প্রাচীন হিন্দু দেবকীর্তিই অধিক দেখিয়াছিলেন। বাস্তবিক এতদঞ্চলে

মহারাজ লক্ষ্মণের জ্ঞান পরমমাহেশ্বর নৃপতিগণের প্রভাব বিস্তারের সহিত শৈব প্রভৃতি হিন্দুগণেরই প্রাধান্য স্থাপিত হইয়াছিল। সেই সঙ্গে শৈবাদির দেবকীর্তি যে বহুলপরিমাণে এখানে প্রতিষ্ঠিত হইবে, তাহা স্বভাবসিদ্ধ। খৃষ্টীয় ৭ম শতাব্দীতে চীন-পরিব্রাজক কোশাঘীর প্রাচীন রাজধানী দর্শন করিয়া এখানে ৫০টি দেবমন্দির ও ১০টি বিধ্বস্ত বৌদ্ধ স্তম্ভারাম দর্শন করিয়াছিলেন। তিনি এই উদয়ন নৃপতির রাজধানী বলিয়াই এই স্থানের উল্লেখ করিয়াছেন। রাজা উদয়ন চন্দনকাষ্ঠের উপর যে বুদ্ধমূর্তি প্রস্তুত করাইয়াছিলেন, চীন-পরিব্রাজক এখানকার প্রাচীন রাজভবনের বেষ্টনীর ভিতর ৬০ ফুট উচ্চ এক মন্দিরমধ্যে সেই অলোকসামান্য বুদ্ধমূর্তি ছিল বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন (Watters, Vol. I. p. 358)।

বৌদ্ধগ্রন্থ-মতে যে দিন বুদ্ধদেব জন্মগ্রহণ করেন, সেই দিনই উদয়নের জন্ম। প্রথমে তিনি অতিশয় বুদ্ধবিষেযী ছিলেন, অবশেষে বুদ্ধভক্তা রাজমহিষীর গুণে তিনিও একজন প্রধান বুদ্ধভক্ত হইয়া পড়িয়াছিলেন (দিব্যাবদান, ৩৬শ অব.)। উদয়নের প্রতিষ্ঠিত সেই অপূর্ণ বুদ্ধমূর্তি চীনদেশে আনীত হইয়াছিল। চীন-পরিব্রাজকের জীবনীর লেখকের মতে এই মূর্তি শূন্যমার্গে খোঁতনে গমন করিয়াছিলেন (Watters, I. p. 369)।

যাহা হউক, কি হিন্দু, কি বৌদ্ধ কথাগ্রন্থে কোশাঘীপতি উদয়নের খ্যাতি যথেষ্ট বর্ণিত আছে। উদয়নের রাজধানীর ধ্বংসাবশেষ বর্তমান জায়সী নগরের উপকণ্ঠে এখনও পড়িয়া আছে। স্থানীয় অধিবাসীরা এই সমস্তই ভড়রাজাদিগের চূর্ণাবশেষ বলিয়া পরিচয় দিয়া থাকেন। নগরের উপকণ্ঠে পাহাড়ের উপর অতি সুন্দর ও বৃহৎ এক প্রাচীন জুম্মা মসজিদ রহিয়াছে। স্থানীয় প্রবাদ, এইখানে ভড়রাজাদিগের এক অতি বৃহৎ ও সুন্দর মন্দির ছিল। ভড়দিগকে তাড়াইয়া ও সেই প্রাচীন মন্দির ভাঙ্গিয়া তাহারই মাল-মসলায় বর্তমান মসজিদটি নির্মিত হইয়াছে। এই মসজিদের স্থানে স্থানে এখনও প্রাচীন হিন্দু-শিল্পের স্পষ্ট নিদর্শন বিদ্যমান। কোন কোন স্থানে মাটিচাপা হিন্দু দেবদেবীর মূর্তি বা বুদ্ধমূর্তির আভাস আছে। এই সকল স্থিতি দেখিলেই মনে হইবে, প্রাচীন শৈব বা বৌদ্ধ দেবমন্দিরের সুপ্রাচীন উপকরণ লইয়াই মসজিদ নির্মিত হইয়াছিল।

আমার মনে হয়, চীন-পরিব্রাজক যে হিন্দু ও বৌদ্ধকীর্তির উল্লেখ করিয়াছেন, তাহারই উপকরণে উক্ত সুপ্রাচীন মসজিদটি নির্মিত হইয়াছে। স্থানীয় জনপ্রবাদে এখানকার যে আত প্রাচীন সুবৃহৎ দেবালয়ের কথা শুনা যায়, সেই আত প্রাচীন দেবালয়টি সম্ভবতঃ চীন-পরিব্রাজক-বর্ণিত চন্দন-খোদিত বুদ্ধমূর্তি-ভুক্তি উদয়নের প্রতিষ্ঠিত মন্দির বলিয়া মনে হয়। এখানকার বনিয়াদি হিন্দু অধিবাসীর মধ্যে কিংবদন্তীও আছে যে, ঐ দেবালয়-প্রতিষ্ঠাতাই এক সময় এই সহর বসাইয়াছিলেন। এই প্রবাদ হইতেও যেন এখানেই চীন-পরিব্রাজক-বর্ণিত উদয়নের প্রাসাদের ধ্বংসাবশেষ ছিল বলিয়াই মনে হয়। বর্তমান জাইস সহরে বহু কাল হইতে মুসলমান-প্রাধান্য চলিয়া আসিতেছে, এখনও এখানে মুসলমান শেখদিগেরই একমাত্র প্রতিপত্তি দেখা যায়। তাহাদের বহু উক্ত প্রাচীন মসজিদ ব্যতীত



অপর সুবৃহৎ মসজিদ ও অতি সুন্দর শিল্পনৈপুণ্যযুক্ত ইমামবাড়া নির্মিত হইয়াছে। বলা বাহুল্য, এই সকল মুসলমান কীর্তি-নিৰ্ম্মাণকালে স্থানীয় প্রাচীন হিন্দুকীর্তিসমূহের বিধ্বস্ত উপকরণের যথেষ্ট সম্ভাবহার হইয়া থাকিবে, তাই আজ কোশাঘরী সুপ্রাচীন রাজধানী উদয়ন নগর বা প্রাচীন জাহ্নস সহরে প্রাচীন হিন্দু-কীর্তিরাঞ্জির চিহ্ন পর্য্যন্ত বিলুপ্ত হইয়াছে।

খৃষ্টীয় ১০ম শতাব্দের শেষভাগে গজনির সুলতান মাস্কুদ ভারতের অন্ততম প্রাচীন সমৃদ্ধিশালী কোশাঘরী নগর লুণ্ঠন বা ধ্বংস করিবার জন্ত এখানে যে সময়ে তাঁহার একজন প্রধান সেনাপতিকে পাঠাইয়া দেন, সেই সময়েই মুসলমান-অত্যাচার-ভয়ে এই স্থান পরিত্যক্ত হয়। সম্ভবতঃ সেই সময়েই এখানকার বণিক ও ধর্মপরায়ণ অনেক হিন্দু অধিবাসী কন্নরা দুর্গের নিকট যমুনাতীরে বর্তমান কোসাম্ নামক স্থানে আসিয়া উপনিবেশ স্থাপন করেন। তাঁহাদের অধিষ্ঠান হেতু এই স্থানও কোশাঘরী নামে পরিচিত হয়, তাই পরবর্তী কালে উৎকীর্ণ কন্নরা দুর্গের শিলালিপিতে ‘কোশাঘরমণ্ডল’ নাম পাইতেছি। সম্ভবতঃ তৎকালে প্রাচীন কোশাঘরী যে সকল ধর্মনিষ্ঠ লোক এখানে আসিয়া বসবাস করিতে থাকেন, তাঁহাদের সঙ্গেই মহারাজ লক্ষ্মণের ভাষ্যশাসন আনীত হইয়া থাকিবে। তৎকালে আরও কতিপয় লোক উত্তর-পশ্চিমে বর্তমান লখনউ নামক সহরের নিকট আসিয়া বাস করেন। এখনও লখনউ সহরের বনিয়াদী কোন কোন হিন্দুপরিবার তাঁহাদের পূর্ববাস ‘জাহ্নস’ বলিয়াই নির্দেশ করিয়া থাকেন।

পূর্বেই পুরাণ ও বিষ্ণুস্মার উক্তি হইতে দেখাইয়াছি যে, প্রাচীন কোশাঘরী বা উদয়ন নগর এবং শ্রাবস্তী গোড়দেশের অন্তর্গত ছিল। রাজশেখরের প্রবন্ধকোষ, বঙ্গভট্ট হরি-চরিত ও প্রভাচন্দ্র হরি-চরিত প্রভাবক-চরিত প্রভৃতি জৈন গ্রন্থ হইতেও জানা যায় যে, গোড়দেশে লক্ষ্মণাবতী নামে একটি প্রসিদ্ধ নগরী ছিল। এখানে ধর্ম নামে কোন নৃপতি খৃষ্টীয় ৮ম শতাব্দীতে আধিপত্য করিতেন। বঙ্গভট্টহরি-চরিতে লিখিত আছে, কাণ্ডকুজপতি আমরাজ গোপগিরি দুর্গে অবস্থান করিতেন। কিন্তু প্রভাবক-চরিতের মতে কাণ্ডকুজই তাঁহার রাজধানী ছিল। উক্ত তিনখানি জৈন গ্রন্থের মতেই কবিবর বাকুপতি মহারাজ যশোবন্দী, তৎপুত্র আমরাজ ও ধর্মের সভায় কিছু দিন অতিবাহিত করিয়াছিলেন। সুতরাং বাকুপতি আমরাজ ও ধর্মের সম-সাময়িক হইতেছেন। বাকুপতি নিজ গোড়বধকাব্যে কাণ্ডকুজই তাঁহার পৃষ্ঠপোষক মহারাজাধিরাজ যশোবন্দী-কমলামুখের রাজধানী বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন। এ অবস্থায় প্রভাবক-চরিতের অসুসঙ্গতা হইয়া আমরাজকেও আমরা কাণ্ডকুজে অধিষ্ঠিত মনে করিতে পারি। বাকুপতি গোড়াধিপকে ‘মগধনাথ’ বলিয়াও পরিচিত করিয়াছেন। কল্লণের রাজতরঙ্গিণী হইতে জানা যায় যে, কাশ্মীরপতি ললিতাদিত্য কাণ্ডকুজপতি যশোবন্দীকে পরাজয় করেন এবং গোড় পর্য্যন্ত জয় করেন। আবার তাঁহার পৌত্র জয়াদিত্য পঞ্চগৌড়ের অধিপতিগণকে পরাজয় করিয়া তাঁহার খণ্ডর গোড়পতি জয়ন্তকে তাঁহাদের অধীশ্বর করিয়া ছিলেন। এই উক্তি হইতে মনে করা যাইতে পারে, পশ্চিমে কাণ্ডকুজের সীমা ও উত্তর-

পশ্চিমে শ্রাবস্তী হইতে দক্ষিণ-পশ্চিমে বারাগদী-সীমা হইতে পূর্বে বঙ্গ পর্য্যন্ত ‘গৌড়রাজ্য’ বলিয়া অভিহিত হইয়াছিল। সর্বপ্রথমে যে গৌড় অধোদ্যোগদেশ বা উত্তর-কোশলের মধ্যে একটি ক্ষুদ্র রাজ্য বলিয়া পরিচিত ছিল, বিষ্ণুশর্ম্মার বা মহারাজ লক্ষ্মণের সময়ে খৃষ্টীয় ৫ম শতাব্দীতে তাহার আয়তন আরও কিছু বাড়িয়াছিল, তৎপরে খৃষ্টীয় ৮ম শতাব্দীর প্রথম ভাগে ক্রমে মগধ, বরেন্দ্র ও বঙ্গ পর্য্যন্ত এক গৌড়-সাম্রাজ্য বলিয়া কিছু দিন পরিগণিত হইয়াছিল। সম্ভবতঃ এ সময়ের মগধ-পতিই এই বিস্তীর্ণ ভূভাগের অধিপতি হইয়াছিলেন। মহারাজ যশোবর্ষা সেই গৌড়-মগধপতিকে পরাজিত ও বিনাশ করিয়া সম্ভবতঃ তাহার বিস্তীর্ণ সাম্রাজ্য ধ্বংস করিয়াছিলেন। সেই গৌড়পতির বধবৃত্তান্ত উপলক্ষ্য করিয়াই বাকুপতির ‘গউড়বহ’ বা ‘গৌড়বহ’ কাব্য রচিত হইয়াছে। কিন্তু নিতান্ত আশ্চর্য্যের বিষয়, বাকুপতি সেই গৌড়-পতির নামটি পর্য্যন্ত উল্লেখ করেন নাই। যাহা হউক, মহারাজ যশোবর্ষ-কমলাযুধের আক্রমণে সম্ভবতঃ সেই বিস্তীর্ণ গৌড়রাজ্য পাঁচ খণ্ডে বিভক্ত হইয়াছিল। আবার খৃষ্টীয় ৮ম শতাব্দীর মধ্যভাগে কাশ্মীরপতি জয়াদিত্যের সাহায্যে মহারাজ জয়ন্ত সেই পঞ্চগৌড়ের অধীশ্বর হইয়াছিলেন। প্রবন্ধকোষ ও প্রভাবক-চরিত হইতে জানিতে পারি, যে সময়ে পাটলিপুরে দ্বিতীয় রাজস্ব করিতোছিলেন, সেই সময়ে জৈনাচার্য্য সিদ্ধসেন এখানে বাস করিতেন। মহারাজ যশোবর্ষা আমরাজের মাতা যশোদেবীকে ভালবাসিতেন না, তাহার নির্বাসনকালে আমরাজের জন্ম হয়। আচার্য্য সিদ্ধসেন মাতা ও পুত্র উভয়কে আশ্রয় দিয়াছিলেন। যশোবর্ষা মৃত্যুকালে পাটলিপুত্র হইতে আমরাজকে আনাইয়া মন্ত্রীগণের পরামর্শে তাহাকেই রাজ্যে অভিষিক্ত করিবার আদেশ দিয়া যান।

প্রায় ৭৮০ খৃষ্টাব্দে বৎসরাজ গৌড়সাম্রাজ্য নিজ অধিকারভুক্ত করিয়াছিলেন। পরে তাহার মক্কেদেশে আশ্রয় গ্রহণের পর মাৎস্ত-ঋষ্যের বশীভূত হইয়া সেই বিস্তীর্ণ গৌড়রাজ্য নানা ক্ষুদ্র খণ্ডরাজ্যে বিভক্ত হইয়া বিভিন্ন স্বাধীন নৃপতির শাসনাধীন হইয়াছিল। সেই মাৎস্ত-ঋষ্যের যুগে প্রজাসাধারণের যত্নে গোপালদেব প্রথমে বজ্রের বা প্রোচ্যগৌড়ের সিংহাসনে অধিষ্ঠিত হইয়াছিলেন। তাহারই পুত্র সুপ্রসিদ্ধ গৌড়ভূপতি ধর্ম্মপাল। ভারতের নানা স্থান হইতে আবিষ্কৃত শিলালিপি ও তাম্রশাসনে এই ধর্ম্মপাল বজ্রপতি ও গৌড়পতি উভয় নামেই পরিচিত হইয়াছিলেন। প্রথমে বজ্রই তিনি রাজ্য করিতেন। তৎপরে সমস্ত গৌড়ের অধীশ্বর হইয়াছিলেন। প্রভাবকচরিত প্রভৃতি পুর্কোক্ত জৈনগ্রন্থ-সমূহে ইনি গৌড়পতি ‘ধর্ম্ম’ বলিয়া নির্দিষ্ট হইয়াছেন এবং উক্ত গ্রন্থত্রয়ের মতে ‘লক্ষণাবতীতে’ তাহার কিছু দিন রাজধানী ছিল।

বঙ্গভট্টহর-চরিত ও প্রবন্ধকোষে লিখিত আছে,—(পূর্বে বর্ণিত) আচার্য্য সিদ্ধসেনের প্রধান শিষ্য বঙ্গভট্টহর আমরাজের গুরু ছিলেন, তৎপ্রতি কোন কারণে বিরক্ত হইয়া তিনি গৌড়াধিপ ধর্ম্মের সভায় চলিয়া আসেন। এই আগমন প্রসঙ্গে লিখিত হইয়াছে,—“দ্বিতীয়ঃ কতিপয়ৈঃ গৌড়দেশাধ্যাক্ষরনু লক্ষণাবতীনাম্যঃ পুরো বহিরাবাসে সমাবাসাণ্য তত্র পূর্বধর্ম্মো

নাম রাজা” অর্থাৎ কিছু দিন ( বঙ্গভটি ) গোড়দেশের মধ্যে বেড়াইয়া লক্ষণাবতী নামী নগরীর বাহির উত্তানে বাস করিয়াছিলেন। সেই নগরে ধর্ম নামক রাজা রাজত্ব করিতেন। তিনি বঙ্গভটির সংবাদ পাইয়া তাঁহাকে অতি সমাদরে নিজ সভায় আহ্বান করেন। কিছু দিন পরেই আবার আমরাজ গুরুকে কৌশলক্রমে নিজ রাজসভায় আনাইয়াছিলেন, তাহাতে গোড়পতি ধর্ম আমরাজের উপর চটিয়া যান। এই সময় উভয় নৃপতির মধ্যে কিছু দিন মনোমালিন্য চলিয়াছিল। মনোমালিন্য দূর করিবার জন্ত আমরাজ গুরুদেবকে সঙ্গে লইয়া ধর্মের সভায় লক্ষণাবতীতে আগমন করিলেন। স্থির হইল, উভয় পক্ষে শাস্ত্রীয় বিচার-সংগ্রাম চলিবে। যিনি পরাজিত হইবেন, তিনি নিজ রাজ্য-সম্পদ অপরকে প্রদান করিবেন। যাহা হউক, বঙ্গভটির কৌশলে আমরাজের পক্ষই অস্ত্রায় বিচারে জয়ী হইলেন ও গোড়পতিও আপনার রাজ্য-সম্পদ আমরাজকে অর্পণ করিতে বাধ্য হইলেন। আমরাজও নিজ অস্ত্রায়োপার্জিত সম্পত্তি পুনরায় ধর্মকে প্রত্যর্পণ করিয়া উভয়ে মিত্রতা-পাশে আবদ্ধ হইলেন।

উক্ত জৈন গ্রন্থানুসারে আমরাজগুরু বঙ্গভটি ৮২৫ সংবতে ( ৮৩৬ খৃষ্টাব্দে ) ২৫ বর্ষ বয়সে পঞ্চম লাভ করেন। এ অবস্থায় ৮০০ সংবৎ বা ৭৪৩ খৃষ্টাব্দ হইতে ৮৩৮ খৃষ্টাব্দ পর্যন্ত বঙ্গভটির আবির্ভাব-কাল স্বীকার করিতে হয়। প্রবন্ধ-কোষের মতে ৮১১ সংবতে বা ৭৫৫ খৃষ্টাব্দে বালক আমরাজেরই প্রার্থনায় বঙ্গভটি স্রিপদ লাভ করেন। আমরাজ বৃদ্ধ বয়সে জম্বুতীর্থ, গিরনর, প্রভাস প্রভৃতি নানা তীর্থ ভ্রমণ করিয়া ৮২০ সংবৎ বা ৮৩৪ খৃষ্টাব্দে মগধতীর্থে আসিয়া প্রাণত্যাগ করেন। সুতরাং দেখা যাইতেছে যে, ৭৫৫ হইতে ৮৩৪ খৃষ্টাব্দ পর্যন্ত আমরাজ বিজ্ঞান ছিলেন। এ দিকে গোড়ের পালরাজ-বংশের পূর্বেতিহাস আলোচনা করিলে দেখা যায় যে, গোড়াধিপ ধর্মপাল ৭২৫ হইতে ৮৩৪ খৃষ্টাব্দ পর্যন্ত রাজত্ব করিয়াছিলেন।\* সুতরাং দেখা যাইতেছে যে, পালবংশের প্রকৃত প্রতিষ্ঠাতা মহারাজ ধর্মপাল ও কাশ্যকুজপতি আমরাজ সমসাময়িক হইতেছেন। এক্ষণে স্থলে উক্ত জৈন গ্রন্থত্রয়-বর্ণিত গোড়াধিপ ধর্ম ও আমাদের গোড়াধিপ ধর্মপাল অভিন্ন ব্যক্তি হইতেছেন।

উক্ত জৈন গ্রন্থগুলি আলোচনা করিলে মনে হইবে যে, আমরাজ ও তাঁহার গুরু বঙ্গভটি প্রায় সমবয়স্ক ছিলেন।

৭৫১ খৃষ্টাব্দে কাশ্যকুজপতি যশোবর্মার মৃত্যু হয়। তৎকালে আমরাজের বেলী বয়স হয় নাই। তিনি মন্ত্রিগণের চেষ্টাতেই রাজ্য লাভ করিয়াছিলেন। কিন্তু অল্প দিন পরেই যশোবর্মার অপর পুত্র বা আত্মীয় বজ্রায়ুধ কাশ্যকুজের সিংহাসন অধিকার করিয়া সমস্ত পঞ্চালের অধিপতি হইয়াছিলেন। রাজশেখরের কপূরমঞ্জরী নামী নাটিকায় পঞ্চালপতি-বিজয়ী বজ্রায়ুধের কাশ্যকুজ প্রবেশের প্রসঙ্গ আছে। সম্ভবতঃ কিছু কাল পরে আমরাজ নিজ পিতৃরাজ্য উদ্ধারে সমর্থ হইলেও তাঁহার অবাধ্য ও দুর্দর্শ পুত্র ইন্দ্ররাজ বা ইন্দ্রায়ুধকে সিংহাসন ছাড়িয়া

\* বঙ্গের জাতীয় ইতিহাস, রাজত্বকাণ্ড, ২১৬ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য।

দিয়া তাঁহাকে ধর্মচর্চায় কাল কাটাইতে হইয়াছিল। জৈন হরিবংশ হইতে পাওয়া যায় যে, ইন্দ্রায়ুধ বা ইন্দ্ররাজ ৭০৫ শকে বা ৭৮৩ খৃষ্টাব্দে উত্তরাপথে রাজত্ব করিতেছিলেন। জৈন গ্রন্থসমূহে ইনি ইন্দুক নামেই পরিচিত।\* গোড়াধিপ ধর্মপালের ভ্রাতৃ-প্রপৌত্র নারায়ণ-পালের তাত্ত্বশাসনে লিখিত আছে, মহারাজ ধর্মপাল ইন্দ্ররাজ প্রভৃতি অরতিবর্গকে জয় করিয়া কাঞ্চকুজের রাজশ্রী লাভ করিয়াছিলেন এবং চরণে প্রণত বামনরূপী চক্রায়ুধ নামক (ইন্দ্ররাজের) পিতাকে সেই রাজশ্রী অর্পণ করিয়াছিলেন।† আবার ধর্মপালের নিজের খালিমপুর-লিপিতে দেখা যায়, তিনি ইঙ্গিতমাত্রে ভোজ, মৎস্ত, মদ্র, কুরু, যদু, যবন, অবন্তী, গান্ধার ও কীর প্রভৃতি জনপদের প্রণতিপরায়ণ অবনতশির নৃপতিগণকে তাঁহার সাধুবাদ দান করাইতে করাইতে হর্ষোৎফুল্ল পঞ্চালবৃদ্ধ কর্তৃক মন্তকোপরি নিজ অভিষেকের স্বর্ণকলস তুলিয়া ধরাইয়া কাঞ্চকুজকে রাজশ্রী প্রদান করিয়াছিলেন।‡

উক্ত পালবংশের দুইখানি তাত্ত্বশাসন হইতেই বেশ বৃদ্ধা ষাইতেছে যে, ধর্মপাল কাঞ্চকুজ-পতি ইন্দ্রায়ুধকে জয় করিয়া পঞ্চাল অধিকার করিয়াছিলেন এবং পঞ্চালবৃদ্ধ কর্তৃক এখানে তাঁহার অভিষেকের আয়োজন হইলেও তিনি প্রকৃত অধিপতি চক্রায়ুধ আমরাজকেই কাঞ্চকুজের সিংহাসনে অভিষিক্ত করিয়াছিলেন। খালিমপুরের লিপি হইতে জানা যায় যে, ঐ লিপি-প্রদানকালে পাটলিপুত্র তাঁহার রাজধানী ছিল। কিন্তু চক্রায়ুধ আমরাজকে পুনরায় তাঁহার রাজ্যে প্রতিষ্ঠিত করিবার সময় এবং ভোজ, মৎস্ত, মদ্র, কুরু, যদু, যবন, অবন্তী, গান্ধার প্রভৃতি সামন্তরাজগণের উপর তীব্র দৃষ্টি রাখিবার জন্ত সম্ভবতঃ লক্ষ্মণাবতী বা বর্তমান লখনউ নগরেই তিনি কিছু কাল অবস্থান করিয়াছিলেন। এই স্থানে অবস্থানকালেই তাঁহার সহিত আমরাজের বন্ধুত্ব জন্মে এবং বৌদ্ধ ও জৈন সম্প্রদায়ের বহু খ্যাতনামা আচার্য্য তাঁহার সভা অলঙ্কৃত করেন।

প্রবন্ধকোষ ও প্রভাবক-চরিতে ধর্মের অধিষ্ঠিত লক্ষ্মণাবতী নগরী গোড়দেশের অন্তর্গত অথচ গৌতমী বা গোদাবরী-তীরবর্তী বলিয়াই বর্ণিত হইয়াছে, তাহা হইতে পণ্ডিত শঙ্কর পাণ্ডু ঐ স্থান দাক্ষিণাত্যে অবস্থিত ছিল বলিয়াই স্থির করিয়াছেন। তাহার কারণ এই, আমরাজ লক্ষ্মণাবতীতে প্রবেশ করিবার সময় গোদাবরীতীরস্থ খণ্ডোবার মন্দির দর্শন করিয়া

\* কোন কোন ঐতিহাসিক 'ইন্দুক' স্থানে 'দন্দুক' এইরূপ বিকৃত পাঠ উদ্ধৃত করিয়াছেন।

† “জিহ্মেন্দ্ররাজপ্রভৃতীমরাতীসুপার্কিতা বেন মহোদয়শ্চিঃ।

দত্ত। পুনঃ সা বলিনাথপিত্রে চক্রায়ুধায়ানতিবামনায়।”

—( নারায়ণপালের ভাগলপুর-লিপি )

‡ “ভোগৈঃ মৎস্তৈঃ সমস্তৈঃ কুরুযদুবনাবস্তিগন্ধারকীর-

র্ভ পৈর্ক্যালোলমোলিপ্রণতিপরিণতৈঃ সাধু সঙ্গীর্ঘ্যমানঃ।

হৃদ্যংপঞ্চালযুদ্ধোদ্ধ তকনকময়বাভিষেকোদকুণ্ডে।

দত্তঃ শ্চিকান্ধকুজসললিতচলিতকলতালস্ম বেন।”

নগরে প্রবেশ করিয়াছিলেন, কিন্তু দাক্ষিণাত্যে গোড়দেশ নামে কোন জনপদ বা লক্ষণাবতী নামে কোন নগরের অস্তিত্ব এ পর্য্যন্ত বাহির হয় নাই। দাক্ষিণাত্যের নানা স্থানেই খণ্ডোবা দেশের মন্দির আছে। এই নামটীও বেশী প্রাচীন নহে। শঙ্করাচার্য্যের সময় এই দেবতা মল্লারি নামেই পরিচিত ছিলেন। দাক্ষিণাত্যের বহু লোক এই মল্লারি দেবের উপাসক ছিলেন। আনন্দগিরির শঙ্করবিজয় হইতে জানিতে পারি যে, শঙ্করাচার্য্য মল্লারি মতাবলম্বিগণকে পরাজয় করেন। মহারাষ্ট্র ও মধ্যপ্রদেশের প্রায় সমস্তই এই মল্লারি বা খণ্ডোবার ভক্ত ও খণ্ডোবার ক্ষুদ্র বৃহৎ মন্দির দেখা যায়। এ অবস্থায় খণ্ডোবার মূর্ত্তি ধরিয়াও স্থান নিরূপণ হইতে পারে না। উক্ত জৈনগ্রন্থকারগণ দাক্ষিণাত্য বা গুজরতের অধিবাসী। তাঁহারা গোদাবরীর অত্র প্রাচীন নাম গোমতী সকলেই অবগত ছিলেন। সম্ভবতঃ বঙ্গভট্টমহরির মূল চরিতাখ্যায়িকায় গোমতী পাঠই ছিল। তৎপরে লিপিকর প্রমাদে ‘গোমতী’ স্থানে ‘গোতমী’ হইয়া পরে নানা লেখকের হস্তে গোতমীর নামান্তর গোদাবরীতে পরিণত হওয়া ও তদনুসারে বিবরণ প্রক্ষিপ্ত হওয়া কিছু বিচিত্র নহে। বলা বাহুল্য, বর্ত্তমান লখনউ সহর গোমতী তীরেই অবস্থিত। কেহ কেহ বলিতে পারেন, ধর্ম্মপাল যখন বঙ্গপতি বলিয়াও ভারতের সর্ব্বত্র পরিচিত ছিলেন, এবং বাঙ্গালা দেশেই বর্ত্তমান মালদহ জেলায় অষ্টাপি প্রাচীন লক্ষণাবতী বা গোড়-রাজধানীর ধ্বংসাবশেষ এখনও বিদ্যমান, তখন এই লক্ষণাবতীকে জৈনগ্রন্থবর্ণিত রাজপুরী বলিয়া ধরিতে আপত্তি কি?

এ সম্বন্ধে বক্তব্য এই খৃষ্টীয় ১২শ শতাব্দীতে মালদহ জেলায় লক্ষণাবতী বা গোড়রাজধানী প্রতিষ্ঠিত হয়, কিন্তু খৃষ্টীয় ৮ম শতাব্দীতে গোড়পতি ধর্ম্মপালের অত্মদয়। মালদহ জেলার লক্ষণাবতীতে যে কোন কালে তাঁহার রাজধানী ছিল, তাহার প্রমাণাভাব। যখন একাদিক জৈনগ্রন্থকার একবাক্যে ধর্ম্মের রাজপুরী লক্ষণাবতীর উল্লেখ করিয়াছেন, তখন তাঁহার সময়ে অর্থাৎ মালদহ জেলার লক্ষণাবতীর প্রতিষ্ঠার বহুশত বর্ষ পূর্বে অত্র লক্ষণাবতীর অস্তিত্ব অবশ্যই স্বীকার করিতে হইবে। সুতরাং আমরা বেশ বুঝিতে পারিতেছি যে, খৃষ্টীয় ৮ম শতাব্দীর পূর্বে উক্ত লক্ষণাবতী প্রতিষ্ঠিত হইয়াছিল। খৃষ্টীয় ৫ম শতাব্দীতেও কোশাধী বা পূর্ব্বোক্ত কুণ্ডলী গোড়দেশের একটি প্রধান নগরী বলিয়া গণ্য ছিল। খৃষ্টীয় ৭ম শতাব্দীতে চীনপরিব্রাজক হুয়ান চুঅং আসিয়া বৎস রাজধানী উদয়ন নগরের ধ্বংসাবশেষ ও হিন্দু মন্দিরাদিরই উল্লেখ করিয়াছেন। তাঁহার সময় এই স্থান প্রাচীন রাজধানী বলিয়া পরিচিত হইয়াছিল। কোশাধীর তৎকালীন রাজধানী কোথায় ছিল, তাহা চীনপরিব্রাজকের বর্ণনায় ঠিক পাওয়া যায় না।

পূর্ব্বোক্ত কুণ্ডলী হইতে ২২ মাইল এবং জয়পুর হইতে ১৭১ মাইল উত্তর পূর্বে বর্ত্তমান লখনউ সহর, এদিকে জাইন্স হইতে প্রায় ৬০ মাইল উত্তর পশ্চিমে লখনউ হইতেছে। খৃষ্টীয় ৭ম শতাব্দীতে চীনপরিব্রাজকের আগমনকালে এই প্রদেশ কোশাধী, বিশাখ বা অবোধ্যা এবং স্রাবতী এই তিনটি রাজ্যে বিভক্ত হইয়াছিল এবং প্রত্যেক রাজ্যের আয়তন ৬০০ লি অর্থাৎ

১০০০ বর্ষমাইলের উপর ছিল, এরূপ অবস্থায় আইস হইতে লখনউ পর্য্যন্ত তৎকালীন কোশাবী রাজ্যের অন্তর্গত ধরা বাইতে পারে। খৃষ্টীয় পঞ্চম শতাব্দীতে মহারাজ লক্ষণের আধিপত্যকালে উনার হইতে গোড়া পয্যন্ত বিস্তারিত ভূ-ভাগ সম্ভবতঃ তাঁহার শাসনাধীন ছিল। এই সময়ে এই বিস্তারিত ভূভাগ গোড়দেশ নামে পরিচিত ছিল, তাহা বিজুণস্বার উক্ত হইতে আমরা বেশ বুঝিতে পারি। বলা বাহুল্য, এ সময়ে বর্তমান লখনউ সেই গোড়দেশের অন্তর্গত ছিল এবং মহারাজ লক্ষণের নামানুসারে সেই সময় হইতে ‘লক্ষণাবতী’ নামে পরিচিত হইয়াছিল।

শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু

## গুপ্ত-বলভী-সংবৎ\*

### পূর্বাভাস

বিক্রম-সংবৎ প্রভৃতির ত্রায় গুপ্তসংবৎ নামে একটা সংবৎ আছে ; কাব্য-সাহিত্যাদিতে এ সংবতের কোন নাম-গন্ধ পাওয়া যায় না ; তবে গুপ্তরাজাদিগের মুদ্রা এবং কতিপয় প্রাচীন লিপিতে গুপ্ত-কাল বা গুপ্তাব্দের নাম দেখিতে পাওয়া যায়। প্রবাদ, গুপ্তবংশীয় সম্রাট প্রথম চন্দ্রগুপ্ত গুপ্ত-সংবৎ নামে এক অঙ্ক প্রবর্তিত করেন। খৃষ্টীয় নবম শতকের আরম্ভে গুপ্তাব্দের প্রচলন ছিল। খৃষ্টীয় অষ্টম ও নবম শতকে নেপালে এবং খৃষ্টীয় ত্রয়োদশ শতকের শেষভাগে প্রাচীন সৌরাষ্ট্রে গুপ্তাব্দের ব্যবহার ছিল। গুপ্তদিগের পর বলভীরাজগণ এই সংবতের প্রচলন বজায় রাখিয়া গিয়াছেন। কাঠিয়াবাড়ের নিকটে যে সমস্ত দেশ আছে, তাহাদের সকল স্থানেই এই সংবৎ “বলভী-সংবৎ” নামে প্রচলিত। নেপাল হইতে কাঠিয়াবাড় পর্য্যন্ত এক সময়ে এই সংবতের প্রচলন ছিল। গুপ্ত-সংবতের আরম্ভ চৈত্র শুক্লা প্রতিপদে ; ইহার মাস পূর্ণিমাস্ত।

গুপ্ত-সাম্রাজ্যের আরম্ভ-কাল লইয়া অনেক দিন হইতে তর্ক-বিতর্ক চলিয়া আসিতেছে। ১৮৩৬-৩৮ খৃষ্টাব্দে Prinsep, Troyer, Mill প্রভৃতি পণ্ডিতগণ খৃষ্টীয় তৃতীয় ও চতুর্থ শতককে গুপ্ত-কাল বলিয়া নির্দেশ করিয়া যান। ১৮৪৮ খৃষ্টাব্দে প্রব্রতস্ববিৎ Edward Thomas সর্বপ্রথম স্থির করেন যে, ৩১৯ খৃষ্টাব্দে গুপ্তদিগের অভ্যুদয়-কাল। আরব-জ্যোতিষবিৎ আবুরিহান অল্‌বিরুনীর ১০৩০ খৃষ্টাব্দে লিখিত কতকগুলি উক্তির ফরাসী অনুবাদ পাঠ করিয়া তিনি এই সিদ্ধান্তে উপনীত হন। ১৮৫৪ খৃঃ মেজর জেনারল্ ক্যানিংহাম্ ভিলসার বৌদ্ধস্তূপ সম্বন্ধে একখানি গ্রন্থ প্রণয়ন করেন। ইহাতে তিনি লেখেন যে, খৃষ্টীয় ৫ম ও ৬ষ্ঠ শতাব্দীতে গুপ্তগণ নিশ্চয়ই রাজত্ব করিতেছিলেন ( Bhilsa Topes, p, 138 )। ১৮৫৫ খৃঃ টমাস সাহেব লাসেনের মত অবলম্বন করিয়া ১৫০ হইতে ১৬০ খৃষ্টাব্দের মধ্যে গুপ্তরাজগণের অভ্যুদয়-কাল স্বীকার করেন (J. A. S. B. Vol. XXIV. )। কিছু কাল পরে ক্যানিংহাম্ ও টমাস উভয়েই মত পরিবর্তন করেন। গুপ্তরাজগণের শিলা-লিপিতে উৎকীর্ণ সংবৎ ও শক-কাল এক,—টমাস এই মত প্রচার করেন (Fleet, Vol. III. p. 32)। ক্যানিংহাম্ ১৮৮০ খৃষ্টাব্দে বহু গবেষণার পর সিদ্ধান্ত করিলেন যে, ১৬৮-৬৭ খৃঃ গুপ্ত-সংবৎ আরম্ভ হয় (Indian Eras, pp. 53—59)। ক্যানিংহাম্, ফ্লীটস প্রভৃতি পণ্ডিতগণ প্রথমেই টমাসের প্রথম সিদ্ধান্তের বিরুদ্ধে যুক্তি প্রদর্শন করিয়া সপ্রমাণ করিতে চেষ্টা করেন

\* বলভী-সাহিত্য-পরিষদের ২১শ বার্ষিক, ১০ম বার্ষিক অধিবেশনে পঠিত।

(১) Indische Alterthumskunde, Vol. II.

যে, গুপ্তগণ বলভীদেব সমসাময়িক ; আর তাঁহার দ্বিতীয় হইতে পঞ্চম অথবা ষষ্ঠ শতাব্দীর মধ্যে কোন না কোন সময়ে রাজত্ব করিতেন। কিন্তু পরে মুদ্রা ও লিপি-প্রমাণ হইতে এগুলি ভুল বলিয়া স্পষ্ট বুঝিতে পারা যায়। অতঃপর টমাস-আবিষ্কৃত ৩১৯ খৃষ্টাব্দেই যে গুপ্তাদের আরম্ভকাল, তাহা প্রতিপন্ন হয়।

এই সময় পণ্ডিতমণ্ডলী বিচার করিয়া দেখিলেন যে, গুপ্তগণ একপ্রকার 'অন্ধ' ব্যবহার করিতেন; গুপ্তদিগের মুদ্রা ও শিলালিপিতে এই অন্ধের ব্যবহার দেখিতে পাওয়া যায়। ১৮৩৭ খৃষ্টাব্দে প্রিন্সেপ সাহেব সাঁচী-স্তূপের উপর দ্বিতীয় চন্দ্রগুপ্তের লিপি দেখিয়াছিলেন। এই লিপির কাল ইহাতে ধোদিত ছিল, কিন্তু তিনি তাহার সম্পূর্ণ পাঠোদ্ধার করিতে পারেন নাই। পরে লিপি-কালের পাঠোদ্ধার হইলে, লিপিকাল '৯৩' বলিয়া স্থির হয়। ১৮৩৮ খৃষ্টাব্দে তিনি অনেকগুলি সৌরাষ্ট্রীয় রোপ্যমুদ্রা আবিষ্কার করেন। এই বৎসর তুপালের ইরণ-স্তম্ভলিপিতে তিনি দেখিতে পান যে, উহা বুধগুপ্তের রাজত্বকালে ১৬৫ বর্ষে নির্মিত বলিয়া ধোদিত আছে। এই লিপির কাল অক্ষর-সংযোগে লিখিত ছিল, কাজেই সহজেই পাঠ করিবার সুবিধা হইয়াছিল। ১৮৪১ খৃষ্টাব্দে Wilson সাহেব, ১৮৪৮ খ্রীষ্টাব্দে টমাস এবং ১৮৫৮ খৃষ্টাব্দে Prinsep সাহেব আরও কতকগুলি নূতন তথ্যের অবতারণা করেন। ১৮৬১ খৃষ্টাব্দে Fitz Edward Hall পারিপার্শ্বিক ঘটনাবলীর উপর নির্ভর করিয়া স্থির করেন যে, বুদ্ধগুপ্ত ১০৮ খৃষ্টাব্দে রাজত্ব করিতেছিলেন। গোরখপুরের কুহোনস্তম্ভে Prinsep সাহেব (১৮৩৮ খৃষ্টাব্দে) অপর একটি সময়ের উল্লেখ দেখিতে পান এবং তাহার পাঠোদ্ধার করেন। তাঁহার উদ্ধৃত পাঠানুসারে স্তম্ভলিপিটি সমুদ্রগুপ্তের মৃত্যুকাল হইতে ১৩০ বৎসর পূর্বে উৎকীর্ণ। ১৮৬১ খৃষ্টাব্দে Fitz Edward Hall উহা কথঞ্চিৎ সংশোধন করিয়া যে পাঠ উদ্ধার করেন, তদনুসারে লিপিটি স্বন্দগুপ্তের সাম্রাজ্য-ধ্বংসের ১৪১ বর্ষ পরে উৎকীর্ণ হয়। ডাক্তার রাজেন্দ্রলাল মিত্র (১৮৭৪ খৃষ্টাব্দে) প্রকৃত পাঠ উদ্ধার করিয়া সর্বসমক্ষে উপস্থাপিত করেন। তাঁহার পাঠানুসারে লিপিটি গুপ্ত-সংবতের ১৪১ বর্ষে ধোদিত। এই সময় তিনি স্বন্দগুপ্তের একখানি নবাবিষ্কৃত অমুশাসনও প্রকাশ করেন। ইহাতে ১৪৬ গুপ্তাব্দ অঙ্কিত ছিল। কয়েক বর্ষ পূর্বে (১৮৬১ খ্রীষ্টাব্দে) Hall সাহেব ১৫৬ ও ১৬০ গুপ্তাব্দের দুইখানি ভূমিধান-পত্র প্রকাশ করেন। এইরূপে ক্রমশঃ গুপ্তসংবতের অনেক তারিখ সংগৃহীত হয়। এই সমস্ত গুপ্তাব্দ হইতে গুপ্তাদের প্রারম্ভকাল নির্ণয় করা সম্ভবপর বলিয়া অনুমিত হয়। প্রথম প্রথম পণ্ডিতগণ এই গুপ্তাব্দকে শকাব্দ বলিয়া মনে করিতেন। ডাক্তার রাজেন্দ্রলাল মিত্র, Hon'ble E. C. Bayley ও অন্যান্য পণ্ডিতগণের মত এইরূপ ছিল। Major General Cunninghamও পূর্বে শকাব্দ ও গুপ্তাব্দ অভিন্ন বলিয়া মনে করিতেন,

(১) J. A. S. B. Vol. VI, pp. 452—457.

(২) J. A. S. B. Vol. VII, pp. 36.



কিন্তু তিনি ১৮৮০ খৃষ্টাব্দে সমুদয় শিলালিপির সময় পুঙ্খানুপুঙ্খরূপে বিচার করিয়া দেখিলেন যে, এ মত অত্যন্ত ভ্রান্ত। তিনি প্রথম চন্দ্রগুপ্তের রাজ্যারোহণ-কালকে অর্থাৎ ১৬৬ খৃষ্টাব্দকে গুপ্ত-সংবতের প্রথম বর্ষ বলিয়া মনে করেন। অর্দ্ধ শতাব্দী ধরিয়া বিদ্বন্মণ্ডলী এই মত পোষণ করিয়া আসিয়াছেন।

গুপ্তবংশীয় রাজাদিগের কালের আলোচনা করিলে, এই বংশের সহিত ঘনিষ্ঠ সম্বন্ধযুক্ত আর এক বংশীয় রাজগণের রাজ্য-কাল নির্ণয়ের বিশেষ সুবিধা হয়। ইহারা বলভীরাজ। গুর্জরের অন্তর্গত বলভীপুর ইহাদের রাজধানী ছিল। বলভী কাঠিয়াবাড়ের গোছিলবাড় বিভাগস্থিত বর্তমান বলেম বা 'বলা'। পণ্ডিতগণ বলভীদিগের সম্বন্ধে যথেষ্ট গবেষণা করিয়াছেন।

যুরোপীয়দিগের মধ্যে কর্ণেল টড্ ( ১৮২৯ খৃষ্টাব্দে ) সর্বপ্রথম বলভীরাজবংশের অস্তিত্ব বিষয়ে সাক্ষ্য প্রদান করেন। কতকগুলি জৈন-গ্রন্থের উপর নির্ভর করিয়া টড্ তাঁহার রাজস্থানের পুরাবৃত্তে বলিয়াছেন যে, গহলোত রাজপুতগণ হয় বলভীপুর আবিষ্কার করিয়াছিলেন, না হয় তাঁহারা তাহা অধিকার করেন। এই ঘটনা খ্রীষ্টীয় দ্বিতীয় শতাব্দীর পর কোন সময়ে সম্ভটিত হয়ৎ।

তিনি বিশেষ করিয়া কয়েক জন রাজকুমারের নাম করিয়াছেন। কনকসেন এই বংশের প্রতিষ্ঠাতা বলিয়া কথিত হইয়াছেন। বিজয়প্রমুখ কয়েকজন কতকগুলি নগর নিৰ্ম্মাণ করেন। এই বংশের শেষ নরপতি শালাদিত্যের রাজত্বকালে বলভীপুর বৈদেশিক জাতি-দ্বারা অবরুদ্ধ হইয়া গৃহীত হয়। ১৮৩৫ খৃষ্টাব্দে W. H. Wathen হুইথানি তাম্রফলক সর্বসাধারণ সমক্ষে সমানয়ন করেন। কয়েক বর্ষ পূর্বে এই তাম্রফলকগুলি তিনি মুক্তিকাত্যবৃত্তে প্রাপ্ত হন। এই তাম্রফলক হইতে বলভীবংশের প্রায় তাবৎ রাজাদিগের সংবাদ পাওয়া যায়। ইহারাতন বর্ষ পরে, ১৮৩৮ খৃষ্টাব্দে Prinsep সাহেব এই বংশের আর একটি নূতন রাজার নাম সংযোগ করিয়াছেন। এই রাজার নামটি তিনি Burns-আবিষ্কৃত Kaira-তাম্রফলক হইতে প্রাপ্ত হন। ইহার দুই বৎসর পরে Dr. Bühler আরও দুইটি রাজার নাম বাহির করেন।

কর্ণেল টড বলেন, বলভী রাজাদিগের একটি অঙ্গ ছিল, তাহার নাম বলভী-সংবৎ ; ইহার প্রথম বর্ষ = ৩১৯ খৃষ্টাব্দ। Wathen সাহেব কর্ণেল টডের কথার উপর আস্থা স্থাপন করিয়া বলভীদিগের ভূমিদান-পত্রের সময় বলভী-সংবৎ দ্বারাই স্থির করিয়াছেন। ভূমিদান-পত্রে ৪৭৭ অঙ্গ আঁকিত আছে—সুতরাং বলভীগণ যে খ্রীষ্টীয় ৪র্থ শতাব্দী হইতে ৮ম শতাব্দী

(১) Indian Ant, 1902, p. 333, Gaz. Bom. Press. Vol. I. part I. p. 125 ; Indian Ant. 1903, p. 49.

(২) Indian Ant. 1902, p. 333 ; Gaz. Bom. Press. Vol. I. part I. p. 125 ; Ind. Ant. 1903, p. 49.

পর্যন্ত অর্থাৎ ৩১৯ খৃঃ হইতে ৭৬৬ খৃষ্টাব্দ পর্যন্ত রাজ্য করিতেন, তাহা Wathen সাহেব স্থির করেন (১)। ১৮৩৮ খৃষ্টাব্দে Princep সাহেব এই বিষয়টির পুনরালোচনা করেন। তিনি বলেন, বলভী-দানপত্রগুলির ‘অক’ বিক্রমাব্দ ; কেন না, যখন বলভী-সংবৎ বলিয়া উল্লেখ নাই, কেবল সংবতের উল্লেখ আছে, তখন এইগুলি ৫৬ পূঃ খৃষ্টাব্দে আরব্ব বিক্রম-সংবৎ-জ্যোতক (২)। দশ বৎসর পরে (১৮৬৮ খৃঃ) টমাস বলেন যে, দানপত্রের ‘সংবৎ’ শব্দে শক-সংবৎই বুঝায় (৩)। Dr. Bhandaji ১৮৬৮ খৃষ্টাব্দে (৪) এবং Prof. Bhandarkar ১৮৭২ খৃষ্টাব্দে (৫) টমাসের মতেরই পোষকতা করেন। Bhandarkar কিন্তু দুই বৎসর পরে এ মত পরিত্যাগ করেন (Ind. Ant. Vol. III, p. 304)। অতঃপর ১৮৭৫ খৃষ্টাব্দে Dr G. Bühler একখানি নবাবিকৃত ভূমিদান-পত্র হইতে সপ্রমাণ করেন যে, বলভীদিগের দানপত্র-গুলির অক ‘শকাব্দ’জ্যোতক নয়—১৮৭৮ খৃষ্টাব্দে আর একখানি নূতন দানপত্র হইতে তিনি দৃঢ়তার সহিত সপ্রমাণ করেন যে, ষষ্ঠ শীলাদিত্যের অপর একটি নাম ধ্রুবভট। যুয়ন-চয়ঙও যে তাঁহাকে এই নামে বুঝিতেন, M. Eugene Jaquet চল্লিশ বৎসর পূর্বে (১৮৩৬ খৃঃ) তাহা দেখাইয়াছিলেন।

১৮৮০ খৃষ্টাব্দে Ferguson শক-সংবৎ ও শুণ্ডাব্দ সম্বন্ধে আলোচনা করেন। ১৮৮৪ খৃষ্টাব্দে V. A. Smith শুণ্ডবংশের স্বর্ণমুদ্রার একটি বিস্তৃত বিবরণ প্রকাশ করেন। ১৮৮৮ খৃষ্টাব্দে Fleet সাহেবের Gupta Inscriptions প্রকাশিত হয়। এক বর্ষ পরে প্রাচীন শুণ্ডবংশের মুদ্রাতত্ত্বে অনেক নূতন কথাই আলোচনা হইয়াছিল। Bhitari মুদ্রা ১৮৮৫ খৃঃ আবিষ্কৃত হয়। ১৮৮৯ খৃঃ V. A. Smith ও Hoernle দ্বিতীয় কুমারগুপ্তের Bhitari মুদ্রা Bengal Asiatic Societyর পত্র (LV, pt. I.) প্রকাশ করেন। ১৮৯০ খৃঃ E. Douin Bhitari মুদ্রার আলোচনার সঙ্গে শুণ্ডাব্দের আলোচনা করেন। ১৮৯১ খৃঃ G. Buhlerএর শুণ্ডাব্দ সম্বন্ধে ও Rapsonএর শুণ্ডমুদ্রা সম্বন্ধে মূল্যবান প্রবন্ধ প্রকাশিত হয় (Die Indischen Inschriften এবং Wiener Zeitscher. f. die k. des morgenl.; Notes on Gupta coins)। ১৮৯২ খৃষ্টাব্দের সেপ্টেম্বর মাসে লণ্ডনে প্রাচ্য পণ্ডিতমণ্ডলীর মহাসভায় V. A. Smith শুণ্ডাব্দ সম্বন্ধে পুনরালোচনার প্রবৃত্ত হন। ১৮৯৪ খৃষ্টাব্দে অনেকগুলি শুণ্ডলিপির আবিষ্কার হয়। ব্রহ্মদেশে দুইটি লিপি প্রাপ্ত হওয়া যায়; এই শুণ্ডবাকালক-দানপত্রেরও আবিষ্কার হয়। এইগুলির বিবরণ Arch. Sur. Prog. Rep. Burmes 1894, pp. 15-20এ প্রকাশিত হয়। K. B. Pathak (Ind. Ant. ১৯১২, পৃঃ ২১৪) শুণ্ডবাকালক-দানপত্রের কিঞ্চিৎ বর্ণনা করিয়াছেন।

(১) J. A. S. B. Vol. IV. pp. 478, 497. Ind. Ant. Vol. VII, p. 80.

(২) J. A. S. B. Vol. XII. pp. 354, 367, 368.

(৩) J. R. A. S. Vol. XII.

(৪) Bom. R. P. S. Vol. VII. pp. 232, 233.

(৫) Ind. Ant. Vol I. pp. 45, 61.

১২০৩-৪ খৃ: Arch. S. Annual Rep. (1903-4 pp. 101-22 pts. XL-XLII)এ ঘটোৎকচশুপ্ত ও দ্বিতীয় চন্দ্রশুপ্ত-মহিষীর Basarh-মুদ্রার বিবরণ প্রকাশিত হয়। ১২০৭-৮ খৃ: Arch. Surv. Progr. Rep. of N. Circle (1907-8 p. 39)এ প্রথম কুমারশুপ্তের ১১৭ শুল্পাক্ষিত Baradi Dih লিপির বিবরণ বাহির হয়। ১২০৯ খৃ: ঐ লিপি J. A. S. Btত (Vol V. N. S. p. 457) উহার প্রতিলিপি প্রকাশিত হয়। এই বৎসর প্রথম কুমারশুপ্তের ১১৩ শুল্পাক্ষিত ধানাইদহ তাম্রলিপির বিবরণ J. A. S. Btত (p. 459) বাহির হয়। ইহার পর ১২১২ খ্রী: শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় I. A. ৩১৯ খৃষ্টাব্দকে শুল্পাক্ষের প্রারম্ভ স্বীকার করিয়া লইয়াছেন। বর্তমান বৎসর তিনি তাঁহার বাঙ্গালার ইতিহাসেও তাহাই লিখিয়াছেন।

### শুপ্ত-সংবৎ

ফ্রীট সাহেব (Corpus Inscriptionum Indicarum Vol III) ভারতীয় শিলালিপি নামক গ্রন্থে সপ্রমাণ করেন, শুপ্ত-বলভী-সংবতের প্রারম্ভ-সম্বন্ধে মুসলমান-জ্যোতিষী অল্-বেকরী যে অভিমত প্রকাশ করিয়াছেন, তাহা অমূলক। যত দিন ফ্রীটের গ্রন্থ প্রকাশিত হয় নাই, তত দিন অনেকেই বেকরীর মতের পোষকতা করিতেন। বেকরী বলেন, বলভী-সংবৎ শক-সংবতের ২৪১ বর্ষ পরে চলিতে আরম্ভ হইয়াছে। শক-সংবৎ হইতে ৬-এর ‘ঘন’ এবং ৫-এর ‘বর্গ’ (২১৬+২৫=২৪১) বাদ দিলে বাহা বাকী থাকে, তাহাই বলভী-সংবৎ। শুপ্ত-সংবৎ সম্বন্ধে এইরূপ প্রসিদ্ধি আছে যে, শুপ্তগণ অত্যন্ত দুঃ ও পরাক্রমশালী ছিল; আর শুপ্তবংশ ধ্বংস হইবার পরও লোকে শুপ্ত-সংবৎ ব্যবহার করিতে থাকে। শুপ্ত-সংবৎ শক-সংবতের ২৪১ বর্ষ পরে আরম্ভ হইয়াছিল। “শ্রীহর্ষ-সংবৎ ২৪৮৮=বিক্রমসংবৎ ১০৮৮=শকসংবৎ ৯৫৩=শুপ্ত বা বলভী-সংবৎ ৭১২।” [Al Berni's India, Original Arabic Text, Ch. 49, p. 204-6].

উল্লিখিত বিবরণ হইতে স্পষ্ট বুঝা যাইতেছে যে, বেকরী দেখাইতেছেন—বিক্রম ও শুপ্ত-সংবতের মধ্যে ৩৭৬ বৎসরের ব্যবধান; সুতরাং শুপ্ত-সংবতের প্রথম বর্ষ ৩৭৭ বিক্রম-সংবতের সমান। শুপ্ত-সংবৎ ১=২৪২ শকসংবৎ; অতএব শকাব্দ ও শুপ্ত-বলভী অব্দের মধ্যে ২৪১ বৎসরের ব্যবধান। এই মত যে সত্য, তাহা দেখাইতে গিয়া অনেকে তাঁহাদের উর্ধ্বর ন্তিত্ব হইতে নব নব পরিকল্পিত মতের আবিষ্কার করিয়া থাকেন। অধ্যাপক ওল্ডেনবর্গ ১৮৮১ খৃষ্টাব্দে “ইরফ”-স্তম্ভের উপরে যে লিপি আবিষ্কৃত হইয়াছে, তৎপাঠে স্থির করেন যে, শুপ্তসংবৎ ১৬৫=৪৮৪ খ্রীষ্টাব্দ। ভাণ্ডারকারও অধ্যাপক চত্রেয় [Kero L. Chatterjee] সাহায্যে ১৮৮৪ খৃষ্টাব্দে ফ্রীটের মতের ব্যাখ্যা স্বীকার করেন। ১৮৮৫ খৃষ্টাব্দে ডাঃ পিটারসন বৎসভট্টির মান্দাসর প্রাশস্তির কালনিরূপণ করেন; এই প্রাশস্তিতে লিখিত আছে যে, ৪২৩ মালববর্ষ কুমারশুপ্তের রাজত্বকালেই পড়িয়াছে; সুতরাং দেখা যাইতেছে, ৪২৩ বর্ষ ৯৬-১০০ শুপ্ত-

সংবতের মধ্যে পড়িতেছে। পিটারসন দেখাইয়াছেন, মালবাক্ষই বিক্রমাক্ষ। অধ্যাপক কীল-  
হর্ণও কিছু দিন পূর্বে তাহা সপ্রমাণ করিয়াছেন। বেণ্ডাল সাহেব নৈপালে একটি গুপ্তাক্ষ আবি-  
ষ্কার করেন। এই আবিষ্কারের পর হইতেই ডাক্তার বুল্লার বেক্রণীর মতে সম্পূর্ণ আস্থা  
স্থাপন করিয়া এই গুপ্তাক্ষ সম্বন্ধে অনুশীলন করিতে থাকেন; ফলে তিনি দেখেন যে, ৩৩০  
[ গুপ্ত-] সংবতের ধরসেনের 'খেড়া' অনুশাসনে মলমাসের অস্তিত্ব রহিয়াছে। বুল্লারের  
মতে ৩৩০ সংবৎ ৬৭৮ খৃষ্টাব্দের অনুরূপ। এগুলি গুপ্তাক্ষ-সম্বন্ধে ছোট-খাট  
রকমের আলোচনা। বস্তুতঃ ফ্লীট সাহেবই এ বিষয়ে যথেষ্ট পরিশ্রম স্বীকার করিয়া, তাঁহার  
'গুপ্ত-লিপি' নামক গ্রন্থের ভূমিকায় বাবতীয় মত-বাদের উল্লেখ করিয়া স্বয়ং যুক্তি-জাল বিস্তার-  
পূর্বক গুপ্তাক্ষের এক নিশ্চিন্ত প্রকাশ করেন। ফ্লীটের এই গবেষণাপূর্ণ পুস্তক প্রকাশিত  
হইবার পর হইতে ভারতেতিহাস-অনুশীলনকারী প্রত্যেক ঐতিহাসিকই গুপ্তাক্ষের প্রারম্ভ-  
কালকে ১০০ বা ১৫০ বৎসর পিছনে ঠেলিয়া দিয়াছিলেন; অর্থাৎ খ্রীষ্টীয় চতুর্থ শতাব্দী  
গুপ্তাক্ষের প্রারম্ভ-কাল বলিয়া স্থিরীকৃত হয়। গুপ্তাক্ষের প্রারম্ভ-বর্ষ প্রভৃতি কতকগুলি  
ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র বিষয় লইয়া প্রত্নতাত্ত্বিকগণের মধ্যে একটু-আধটু মতভেদও লক্ষিত হয়।  
ডাক্তার ভাণ্ডারকার বলেন, ৩১৮১৯ খৃষ্টাব্দে গুপ্তাক্ষের সূচনা, ফ্লীট বলেন, ৩১৯২০  
খৃষ্টাব্দে গুপ্তাক্ষ আরম্ভ হয়। অবশ্য এক আধ বৎসরের পার্থক্যে বড় কিছু আসিয়া যায় না।  
যে ক্ষেত্রে জ্যোতিষের নিখুঁত তুল্যদণ্ডে সময় পরিমাণ করিবার সম্যক সুবিধা না থাকে,  
সেইখানেই সাধারণতঃ এইরূপ একটু পার্থক্য থাকিয়া যায়। ফ্লীট, ভাণ্ডারকার, কীলহর্ণ—  
ইহঁরা ত বহুসংখ্যক পাণ্ডুলিপি, দানলিপি প্রভৃতি পড়িয়াছেন। আমাদের কিন্তু এমনই  
একটা স্বাতন্ত্র্য, এমনই একটা বিশিষ্ট রকমের বিশেষত্ব যে, পাণ্ডুলিপি, দানলিপিতে তারিখ  
দিবার সময় যদি বর্ষ দিতে হয়, তবে তাহা এমনই ভাবে দেওয়া হইবে যে, তাহা অতীতাক্ষ  
কি না, বৃদ্ধিবার যোটি থাকিবে না। এ ছাড়া সময়াদি সম্বন্ধে সময়ে সময়ে মাতামাত্তক রকমের  
ভ্রম-প্রমাদেরও অসম্ভাব থাকে না।

ফ্লীট সাহেব তাঁহার গ্রন্থের ভূমিকায় গুপ্তাক্ষের ব্যুৎপত্তি-সময়ের আলোচনা করিয়াছেন।  
এ সম্বন্ধে তাঁহার যুক্তিগুলি এইরূপ;—

১। প্রাচীন লিপি প্রভৃতিতে এমন কোনও ভিত্তি পাওয়া যায় না, যাহার উপর  
নির্ভর করিয়া গুপ্তদিগকে এই অক্ষের প্রবর্তক বলা যাইতে পারে। গুপ্ত-কাল বা গুপ্তাক্ষের  
সামান্য অপভ্রংশপদ খৃষ্টীয় ত্রয়োদশ শতাব্দীতে বেক্রণীর গ্রন্থে পাওয়া যায়। (পৃঃ ১৯)

২। জ্যোতিষিক বা ঐতিহাসিক কাল-গণনার ফলে এই অক্ষ প্রবর্তিত হয় নাই;  
৩২০ খৃষ্টাব্দে এমন একটি ঐতিহাসিক ঘটনা হয়, যাহা হইতে এই অক্ষের উৎপত্তি হইয়াছিল।

৩। কোন বলভী-রাজকুমারের সিংহাসনাধিরোহণ উপলক্ষ্য করিয়া এই সংবৎ  
প্রবর্তিত হয় নাই; কারণ, ৩২০ গুপ্ত-সংবৎ পর্যন্ত বলভীগণ সেনাপতি মাত্র (Feudatory  
Maharajas) ছিলেন।

৪। ত্রীশুগুকে এ পর্য্যন্ত প্রথম শুগুরাজ বলিয়া জানা গিয়াছে। ইহাঁরও রাজ্যাধি-  
রোহণকালে এই অক্ষের প্রবর্তন হইতে পারে না; কেন না, সপুত্র তিনি Indo-Soythio  
রাজাদিগের অধীনে মহারাজ বা Feudatory মাত্র ছিলেন।

৫। তবে প্রথম চন্দ্রশুগুরের দ্বারা এই অক্ষ প্রতিষ্ঠিত হইলেও হইতে পারিত; কেন না,  
এক সময়ে তিনি স্বাধীন রাজা বলিয়া পরিচিত হইয়াছিলেন। যদি এইটুকু অস্বাভাবিক করিয়া  
লওয়া হয়, তাহা হইলে তাহার সঙ্গে এইটুকুও ধরিয়া লইতে হইবে যে, শুগু মহারাজাধিরাজ-  
দিগের রাজত্বকাল নিত্য অন্তরালস্থায়ী ছিল। কথাটা এই, দ্বিতীয় চন্দ্রশুগুরের সিংহাসনাধি-  
রোহণকাল ৯৪ বা ৯৫ শুগু-সংবৎ, তৎপুত্র কুমারশুগু ১৩০ শুগুকে পর্য্যন্ত রাজত্ব করিয়া-  
ছিলেন। দ্বিতীয় চন্দ্রশুগু প্রথম চন্দ্রশুগুরের পৌত্র; সুতরাং প্রথম চন্দ্রশুগু হইতে দ্বিতীয়  
চন্দ্রশুগুরের পুত্র পর্য্যন্ত চারি পুরুষ হইতেছে। প্রথম চন্দ্রশুগুরের রাজ্যাভিষেক-কাল হইতে যদি  
শুগুকে প্রচলিত হইয়া থাকে, তাহা হইলে প্রথম চন্দ্রশুগু হইতে দ্বিতীয় চন্দ্রশুগুরের পুত্র পর্য্যন্ত,  
এই চারি পুরুষে অন্ততঃ ১৩০ বৎসর—অর্থাৎ প্রত্যেকে গড়ে ৩২ বৎসর করিয়া রাজত্ব করিয়া-  
ছিলেন, এইরূপ বুঝিতে হইবে। হিন্দু রাজাদিগের পক্ষে উপর্যুপরি চারি পুরুষে গড়পড়তা ৩২  
বৎসর করিয়া রাজত্ব করা একরূপ অসম্ভব; সুতরাং প্রথম চন্দ্রশুগুরের রাজ্যাভিষেক-কালে এই  
সংবতের প্রচলন আরম্ভ হয় বলিয়া বোধ হয় না।

৬। ৩২০ খৃষ্টাব্দে যে শুগু-সংবতের প্রারম্ভ, তাহার একরূপ প্রমাণ পাওয়া গিয়াছে;  
কিন্তু ৩২০ খৃষ্টাব্দে ভারতবর্ষে এমন কোন বিশিষ্ট ঘটনা ঘটে নাই, যাহাতে একটা অক্ষের  
প্রচলন আরম্ভ হইতে পারে। সুতরাং বুঝিতে হইবে, শুগুকের প্রচলন ভারতবর্ষে হয় নাই।  
ক্লীটের মতে যাহা শুগুকে বলিয়া প্রসিদ্ধ, তাহা সর্বপ্রথম নেপাল প্রদেশে প্রচলিত হয়।  
নেপালের লিচ্ছবিরাজ এক প্রাচীন ও প্রতাপাবিত্ত জাতি। ইহাঁরা খ্রীঃ ৩৩০ খৃষ্টাব্দে প্রথম  
জয়দেবের অধীনে নেপাল জয় করেন ( Dr. Bhagawanlal's Nob. Ins. No XV )।  
সম্ভবতঃ নেপাল-জয়ের সময় হইতে এই বর্ষ-গণনা চলিয়া আসিতেছে; অথবা নেপালে  
যে শাসন-প্রণালী ছিল, তাহার উচ্ছেদে রাজতন্ত্র-প্রণালী প্রবর্তিত হইবার কাল-অনুগাণ  
এই সংবৎ প্রতিষ্ঠিত হয়। প্রাচীন শুগু-বংশের সহিত লিচ্ছবিদিগের সম্বন্ধ ছিল, ইহার  
বর্ধেই প্রমাণ পাওয়া যায়। প্রথম চন্দ্রশুগু এক লিচ্ছবিরাজ-কন্টার পাণিগ্রহণ করেন।  
এই কন্টার পিতা প্রতাপশালী ছিলেন বলিয়াও বোধ হয়; কারণ, সমুদ্রশুগুরের লিচ্ছবিরাজের  
দৌহিত্র বলিয়া খ্যাতি ও গৌরব ছিল। অধিকন্তু হরসেনের এলাহাবাদ-প্রশস্তিতে লিখিত  
আছে যে, নেপালরাজ সমুদ্রশুগুকে কর প্রদান করিতেন। শুগুবংশীয়গণ যে নেপাল ও  
নেপালপ্রচলিত অক্ষ পরিজ্ঞাত ছিলেন, ইহা হইতে তাহার স্পষ্ট আভাস পাওয়া যায়।

ক্লীট সাহেবের পুস্তকের পরিশিষ্টে নিম্নলিখিত তালিকাটি পাওয়া যায়;—

Bendal No 1.

Sambat 816 = AD. 635

Bhagawanlal No 1.

886 = AD. 705

Bhagawanlal No 2.	413 = AD. 732/33
” No 3.	435 = AD. 754
” No 4.	585 = AD. 854

উপরিকথিত সংবৎগুলি লিচ্ছবি-সংবৎ হইলে খ্রীষ্ট সাহেবের মতই যে সমীচীন, এ বিষয়ে সন্দেহ থাকে না। কিন্তু নেপালে যে ঐ সংবৎ খৃষ্টীয় সপ্তম শতাব্দীর পূর্বে প্রচলিত ছিল, উক্ত তালিকা-পাঠে তাহার প্রমাণ পাওয়া যায় না। হরসেনের প্রশস্তি অনুসারে নেপালকে সমুদ্রগুপ্তের করদ রাজ্য বলিয়া ধরিলে, নেপালরাজ যে গুপ্ত-সংবৎই নেপালে প্রচলিত করেন নাই, তাহারই বা প্রমাণ কি? বাণের মতানুসারে ৬০৬ খৃষ্টাব্দে নেপালের ঠাকুরী-বংশের রাজারা হর্ষ-কাল ব্যবহার করিতেন; সেইরূপ ইহাঁরাও গুপ্ত-সংবৎ ব্যবহার করিয়া থাকিবেন। অধিকন্তু, ৩১৮ বা ৩১৯ সংবতের নেপালের খোদিত লিপিতে গুপ্ত নামের আভাষ পাওয়া যায়।

নেপাল বরাবরই একটি সামান্য রাজ্য। কি বিস্তারে, কি জন-সংখ্যায়, এটি তেমন একটি বড় রাজ্য নয়। লিচ্ছবি রাজারাও নেপাল জয়ের পূর্বে ভারতবর্ষের মধ্যবর্তী কোনও প্রদেশে রাজত্ব করিতেন। এমন কি, নেপাল-জয়ের পরও ভারতে তাঁহাদের রাজত্ব ছিল। গঙ্গার উত্তরে ভারতের প্রাচীন রাজধানী পুন্ড্রপুত্র বা পাটলিপুত্রে তাঁহাদের শাসনাধিকার ছিল (Dr. Bhagawanlal's Nepal Ins. No. XV)। খুব সম্ভব, পাটলিপুত্রের লিচ্ছবি-রাজগণ পরাক্রমশালী ছিলেন এবং ইহাঁদেরই মধ্যে কাহারও কন্টার সহিত চন্দ্রগুপ্তের বিবাহ হয়। সম্ভবতঃ এই বিবাহ-সূত্রেই চন্দ্রগুপ্ত “মহারাজাধিরাজ” হইবার সুযোগ পান। চন্দ্রগুপ্ত যখন “মহারাজাধিরাজ” হয়েন, তখনই ঐ সমারোহ উপলক্ষ্য করিয়া গুপ্ত-সংবৎ প্রবর্তিত হওয়া সম্ভব; তবে খ্রীষ্ট সাহেবের আপত্তি এই যে, হিন্দু রাজপরিবারের পক্ষে চারি পুরুষে প্রত্যেকে গড়-পড়তা ৩২ বৎসর করিয়া রাজত্ব করা অসম্ভব। কিন্তু খ্রীষ্ট সাহেবের এ সন্দেহ সঙ্গত বলিয়া বোধ হয় না। তিনি অগ্ন্যই তাঁহার গ্রন্থের উপক্রমণিকায় ১৩১ পৃষ্ঠে পরবর্তী চালুক্য-রাজবংশের চারি পুরুষের মোট রাজত্বকাল ১৩০ বৎসর দেখাইয়াছেন। জৈন মেরুতুল্লের সমগ্রায়ুক্রমিক তালিকা হইতে গুর্জরের চালুক্য-রাজবংশের পঞ্চম, ষষ্ঠ ও সপ্তম রাজার রাজত্ব-কাল নিয়ে বিবৃত হইল;—

৫ সংখ্যা ১ম ভীম, বিক্রম-সংবৎ ১০৭৮-১১২০ = ৪২ বৎসর

৬ ” ১ম কর্ণ, ১ম ভীমের পুত্র বিঃ সং ১১২০-১১৫০ = ৩০ বৎসর

৭ ” জয়সিংহ, ১ম কর্ণের পুত্র বিঃ সং ১১৫০-১১৯৯ = ৪৯ বৎসর

এই তিন রাজার রাজত্বকাল মোট ১২১ বৎসর হইল, অর্থাৎ দেখা গেল, প্রত্যেকে গড়-পড়তা ৪০ বৎসর করিয়া রাজত্ব করিয়াছেন।

উল্লিখিত তালিকাটি অবিবাস করিবার কোন কারণ নাই; তথাপি একটু পরীক্ষা করিয়া দেখা যাউক। প্রথম ভীমের সর্বপ্রথম যে খোদিত লিপি পাওয়া যায়, তাহার তারিখ

১০৮৬ বিক্রম-সংবৎ। সৰ্ব্বপ্রাচীন মুসলমান ঐতিহাসিকের মতে ভীম মামুদের সোমনাথ-অভিযানের সময়ও ৪১৪।১৫ হিজরায় বা ১০২৩।২৪ খ্রীষ্টাব্দে রাজত্ব করিয়াছিলেন। ১০২৩।২৪ খ্রীষ্টাব্দ দক্ষিণাঞ্চল-প্রচলিত ১০৮০ বিক্রম-সংবৎ বা উত্তরাঞ্চল-প্রচলিত ১০৮১ বিক্রম-সংবৎ।

মহাবীর-চরিতে হেমচন্দ্র জয়সিংহের মৃত্যুকাল সমর্থন করিয়াছেন। মহাবীর-চরিতে তিনি লিখিয়াছেন যে, তাঁহার পৃষ্ঠপোষক ও ছাত্র, জয়সিংহের উত্তরাধিকারী, কুমারপাল মহাবীরের নির্কীর্ণের ১৬৬৯ বৎসর পরে ১৬৬৯—৪৭০=১১২৯ বিঃ সংবতে সিংহাসনে অধিরোহণ করেন। অতএব বলা যাইতে পারে যে, মেরুতুঙ্গের বর্ণিত সময়গুলি বিশ্বাস-যোগ্য। তিনি পুরুষে গড়পড়তা প্রত্যেকে ৪০ বৎসর করিয়া রাজত্ব করিয়াছেন, এক্রপ প্রমাণ পাওয়া গেল। জয়সিংহের উত্তরাধিকারী কুমারপাল, প্রথম কর্ণের জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার পৌত্র; সুতরাং তিনি পুরুষামুক্রমে জয়সিংহের পরবর্তী হইলেন। তিনি পঞ্চাশৎ বর্ষ বয়ঃক্রমে রাজা হইয়া ১২২৯ বিক্রম-সংবৎ পর্য্যন্ত অর্থাৎ ত্রিশ বৎসর কাল রাজত্ব করিয়াছিলেন। যদি আমরা উপরের মোট গণনায় তাঁহার রাজত্বকাল অর্থাৎ ৩০ বৎসর যোগ করি, তাহা হইলে চারি পুরুষে সর্বসমেত ১৫১ বৎসর পাই; অর্থাৎ চারি পুরুষে প্রত্যেকে গড়পড়তা ৩৭ ১/৪ বৎসর রাজত্ব করিয়াছেন, এইরূপ উদাহরণও পাই।

ক্লীট সাহেবের তালিকায় পূর্বাঞ্চলবাসী চালুক্য-রাজগণের রাজত্ব কাল এইরূপ প্রদত্ত হইয়াছে;—

সংখ্যা ৮—বিষ্ণুবর্দ্ধন	৩,	৩৭ বৎসর
“ ৯—বিজয়াদিত্য	১, ৮ সংখ্যকের পুত্র,	১৮ বৎসর
“ ১০—বিষ্ণুবর্দ্ধন	৪, ৯ “ “	৩৬ বৎসর
“ ১১—বিজয়াদিত্য	২, ১০ “ “	৪৪ বা ৪৮ বৎসর

চারি পুরুষের মোট রাজত্ব-কাল ১৩৫ বা ১৩৯ বৎসর, গড়ে প্রত্যেকের রাজত্ব-কাল ৩৩ ১/৪ বা ৩৪ ১/৪ বর্ষ। যখন এইরূপ অখণ্ডনীয় উক্তি পাওয়া যাইতেছে, তখন কেমন করিয়া বলা যায় যে, এইরূপ ঘটনা অসম্ভব?

এখন দেখা গেল, ৩১৮ বা ৩১৯ খ্রীষ্টাব্দে শুগু-সংবতের আরম্ভ। শুধু খ্রীষ্টীয় একাদশ শতাব্দীতে নয়, দশম শতাব্দীর আরম্ভেও, এমন কি, পঞ্চম শতাব্দীতেও এই সংবতের সহিত শুগু নামের সম্বন্ধ দেখা গিয়াছে; সুতরাং এ অঙ্কটি যে কোন শুগুরাজের দ্বারা প্রতিষ্ঠিত, এ বিষয়ে সন্দেহ থাকিতে পারে না। প্রথম দুই শুগু ‘মহারাজ’ মাত্র ছিলেন, কাজেই ইহাদের কাহারও দ্বারা এ সংবতের প্রতিষ্ঠা সম্ভবপর হইতে পারে না। শুগুবংশীয় তৃতীয় রাজা ঐ বংশীয় প্রথম মহারাজাধিরাজ হইয়াছিলেন, সুতরাং তিনিই এই অঙ্ককর্তা ছিলেন, এক্রপ বুঝিতে হইবে।

চন্দ্রশূলের সহিত লচ্ছবি-রাজকন্ডার বিবাহ-ঘটনা শুগুবংশীয়গণ গৌরবজনক বলিয়া মনে করিতেন, ক্লীট সাহেব তাহা দেখাইয়াছেন। সমুদ্র শুগু লচ্ছবিরাজের দৌহিত্র বলিয়া সম্ভা-

নিতও হইতেন। ইহাতেই বুঝাইতেছে যে, এক সময়ে লিচ্ছবিরাজবংশের বর্ণেই প্রতাপ ছিল। এমনও বোধ হয়, চন্দ্রগুপ্ত লিচ্ছবিরাজকৃত্যকে বিবাহ করায় লিচ্ছবিরাজের সাহায্যে তিনি সমুদ্রত হইয়াছিলেন এবং পরিশেষে ‘মহারাজাধিরাজ’ পর্য্যন্তও হইয়াছিলেন।

প্রথম চন্দ্রগুপ্তের মুদ্রায় কুমারদেবীর নাম ও ‘লিচ্ছবরঃ’ কথাটি পাওয়া যায়। সুতরাং এরূপ অনুমান করা বোধ হয়, অসঙ্গত নয় যে, হয় প্রথম চন্দ্রগুপ্তের লিচ্ছবিরাজকৃত্যর সহিত বিবাহ উপলক্ষ্যে, না হয় তাঁহার রাজ্যাভিষেক উপলক্ষ্যে এই সংবতের প্রচলন আরম্ভ হয়। কিন্তু ইহার গণনা তাঁহার রাজ্যাব্দ হইতেই স্থচিত হয়। রাজ্যাব্দ হিসাবে কালগণনার পদ্ধতি বরাবরই চলিয়া আসিয়াছে। অতীত অব্দের সূচনার ত্রায় গুপ্তাব্দেরও উক্ত ব রাজ্যাব্দ হিসাবে হইয়াছে। ডিক্লেট স্বিথ বলেন,—প্রথম চন্দ্রগুপ্তের অভিষেক উপলক্ষ্য করিয়া গুপ্তাব্দের গণনা প্রবর্তিত হইয়াছে; তাঁহার এ উক্তি আমাদের আস্থা নাই। অঙ্গপ্রবর্তকের মৃত্যুর পরও অঙ্গগণনার মূলস্থল বজায় ছিল এবং উত্তরাধিকারীর রাজত্বে অঙ্গগণনা পূর্বপ্রথা অনুসারে অবিকল চলিয়াছিল। এই উক্তির প্রমাণস্বরূপ দ্বিতীয় চন্দ্রগুপ্তের গড়োয়া শিলালেখের উল্লেখ করা বাইতে পারে। শিলালিপির পাঠে আছে,—“শ্রীচন্দ্রগুপ্তরাজ্যসংবৎসরে ৮০৮ [ ৮৮ ]”; ফ্লীটের অন্তান্ত বহু লেখেও এইরূপ প্রয়োগ আছে। প্রথম চন্দ্রগুপ্ত তাঁহার পিতৃসিংহাসন প্রাপ্তির অব্যবহিত পরেই ‘মহারাজাধিরাজ’ উপাধি ধারণ করেন নাই। তিনি নিশ্চয়ই কয়েক বর্ষ ধরিয়া পৈতৃক রাজ্য সংবর্দ্ধন ব্যাপারে ব্যাপৃত ছিলেন, পরে শক্তিশালী হইয়া ‘মহারাজাধিরাজ’ উপাধি গ্রহণ করেন। তাঁহার রাজ্যপ্রাপ্তির প্রথম বর্ষ হইতেই এই অঙ্গ চলিয়াছিল—‘মহারাজাধিরাজ’ উপাধিগণ্ডলসূচক অভিষেক উপলক্ষ্যে ইহার গণনা আরম্ভ হয় নাই। এ ঘটনা অসাধারণ নয়। হর্ষবর্দ্ধন ৬১২ খৃষ্টাব্দে অভিষিক্ত হন; কিন্তু তাঁহার অঙ্গ ছয় বর্ষ পূর্ব হইতে চলিয়াছিল। হর্ষসংবতের গণনা ৬০৬ খৃষ্টাব্দের অক্টোবর মাস হইতে স্থচিত হয়।

অতএব আমাদের স্বীকার্য্য যে, সম্রাট্ চন্দ্রগুপ্তের রাজত্বকাল হইতেই গুপ্তাব্দগণনারম্ভ। Vincent Smith তাঁহার ইতিহাসে লিখিয়াছেন যে, প্রথম গুপ্তাব্দ ২৬শে ফেব্রুয়ারি ৩২০ হইতে ১৩ই মার্চ ৩২১ পর্য্যন্ত; ইহাই প্রথম চন্দ্রগুপ্তের রাজত্বের প্রথম বৎসর বলিয়া গণিত হইয়া থাকে। ডিক্লেট স্বিথ-দ্বারা ১৩ই মার্চ ৩২১ আমাদের গণনার ১৫ই মার্চ হইতেছে; আর ১৫ই মার্চই ঠিক। ফ্লীট সাহেবও তাঁহার Gupta Inscription এর ভূমিকায় এবং ১৮৯১ খৃষ্টাব্দের Indian Antiquaryর ৩৭৬-৪৯ পৃষ্ঠে ১৫ই মার্চই গণনা দ্বারা স্থির করিয়াছেন। গত বৎসর Allan সাহেবও তাঁহার Indian Coinsএ তাহাই গ্রহণ করিয়াছেন।

পরিশেষে বক্তব্য এই, গুপ্তসংবৎই বলভী-সংবৎ। বলভীরাজগণ ইহা ব্যবহার করিতেন বলিয়া ইহার নাম বলভী-সংবৎ হয় নাই। গুর্জরে একটি প্রবাদ আছে যে, ৩৭৬ বিক্রম-সংবতে বলভীগণের সম্যক উচ্ছেদ সাধিত হয়। বলভী-ভণ্ডের বিশদ বিবরণ যেকতুদের (১৩০৬ খৃষ্টাব্দ) প্রবন্ধচিত্তামণিতে দেখিতে পাওয়া যায়। পরে বহু জৈন লেখক বলভী-



ভজের কথাও লিখিয়া গিয়াছেন। মেকফুদের এই প্লোকটি Buhler সাহেব সর্বপ্রথম সাধারণ্যে প্রচার করেন। প্লোকটি এই ;—

পণসয়রী বাসাই• তিন্নি সযাই• অইকমেউণ।

বিক্রমকালো তও বলহীভদ্রো সমুগ্গমো ॥—Bombay Eqn p 275.

অর্থাৎ বিক্রমকালের ৩৭২ বৎসর অতীত হইলে পর বলভীভদ্র সজ্জাটিত হয়। অলবেক্কাণী এই বলভীভদ্রের বিবরণ দিয়াছেন। ইহা আমরা পূর্বে উল্লেখ করিয়াছি। বেক্কাণীর মতে ‘বলব’ নামক এক রাজা এই অক্ষের প্রতিষ্ঠাতা। এই অক্ষই গুপ্তাঙ্গ।

বলভী-সংবৎ অর্থে বলভীভদ্র-সংবৎ। গুপ্তাঙ্গ পরে বলভীসংবৎ নামে কাঠিয়াবাড়ি প্রচলিত হইয়াছিল।

### গুপ্ত-বলভী-সংবতের শিলালিপি

১।	৮২	ষষ্ঠীয় চন্দ্রগুপ্ত	G. I. p 25
২।	৮৮	"	" 87
৩।	৯৩	"	" 31
৪।	৯৬	প্রথম কুমারগুপ্ত	" 43
৫।	৯৮	"	" 41
৬।	১০৬	উদয়গিরিগুহা জৈন	" 258
৭।	১১৩	প্রথম কুমারগুপ্ত	" Vol 2. p. 314
৮।	১১৩	"	J. A. S. B. N. S. Vol V. p. 459.
৯।	১১৭	"	J. A. S. B. N. S. Vol V p 457.
১০।	১২৯	"	G, 1. p. 46.
১১।	১৩১	সাক্ষী-লিপি	" 131
১২।	১৩১	মথুরা বৌদ্ধমূর্তির লিপি	" 263
১৩।	১৩৬	} চন্দ্রগুপ্ত	G. I. p. 58, Bh. I. p. 24.
১৪।	১৩৭		
১৫।	১৩৮		
১৬।	১৩৯	ভীমবর্মা	G. I. p 267.
১৭।	১৪১	চন্দ্রগুপ্ত	G. I. p <sup>3</sup> 66.
১৮।	১৪৬	চন্দ্রগুপ্ত, শর্বনাগ	" 70.
১৯।	১৪৮	বৈকুণ্ঠশিলালিপি	" 268.
২০।	১৫৬	হস্তী	" 95.
২১।	১৫৮ (?)	লক্ষণ	E. I. Vol II. p 864.

২২।	১৬৩	হস্তী	G. I. p. 102
২৩।	১৬৮	বৃধগুপ্ত, সুরমিচন্দ্র মাতৃবিষ্ণু	„ 89
২৪।	১৯১	ভাস্কগুপ্ত	G. I. p. 92.
২৫।	১৯১	হস্তী	G. I. p. 107
২৬।	২০৭	প্রথম ঋবসেন	E. I. Vol III. p 320
২৭।	২০৭	„	I. A, Vol V. p 114.
২৮।	২০৯	সংক্ষোভ	G. I. p 114.
২৯।	২১৬	„	J. A. Vol IV. p. 105
৩০।	২১৭	প্রথম ঋবসেন	J. R. A. S. 1895. p 382.
৩১।	২২১	„	V. O. I. Vol 7. p 297.
৩২।	২৩০	বৌদ্ধমূর্তির শিলালিপি	G. I. 276.
৩৩।	২৪০ (২৩৭?)	শুহসেন	I. A. Vol 7, p. p. 67.
৩৪।	২৪৬	„	I. A. Vol 4, p 175,
৩৫।	[২]৪৭	„	I. A. Vol 14 p 75.
৩৬।	২৪৮	„	I. A. Vol 5 p 207.
৩৭।	২৫২	দ্বিতীয় ধরসেন	Bh. I. p 81.
৩৮।	২৫২	„	G. I. p 165.
৩৯।	২৫২	„	I. A, Vol 7. p 68.
৪০।	২৫২	„	I. A. Vol. VIII. p 301.
৪১।	২৫২	„	Bh. I. p 35.
৪২।	২৬৯	দ্বিতীয় ধরসেন	I. A. Vol VI. p 11.
৪৩।	২৬৯(?)	মহানাম	G. I. p 276.
৪৪।	২৭০	দ্বিতীয় ধরসেন	I. A. Vol VII. p 71.
৪৫।	২৮৬	শীলাদিত্য, প্রথম ধর্মাদিত্য	I. A. Vol I. p 46.
৪৬।	২৮৬	„	I. A. Vol 14. p 329
৪৭।	২৯০	„	I. A. Vol IX. p 238.
৪৮।	৩১০	ঋবসেন দ্বিতীয়, বালাদিত্য, ধর্মাদিত্য	I. A. Vol VI. p 13 Bh. I. p 40.
৪৯।	৩১৬ (বা ৩১৮)	প্রথম শিবদেব, অংকুবর্মা	I. A. Vol 14. p 98. Prof Bendal's Journey
৫০।	৩২৬	চতুর্থ ধরসেন	J. B. R. A. S. Vol X p 77. I. A. Vol I. p 14.

৫১।	৩২৬	চতুর্থ ঋবসেন	I. A, Vol I. p 45.
৫২।	৩৩০	চতুর্থ ধরসেন	I. A. Vol Vol VII. p 73.
৫৩।	৩৩০	"	I A. Vol 15. p 339.
৫৪।	৩৩৪	তৃতীয় ঋবসেন	E I. Vol. I. p 86.
৫৫।	৩৩৭	দ্বিতীয় ধরগ্রহ	I A. Vol VII. p 76.
৫৬।	৩৫০	তৃতীয় শীলাদিত্য	E I. Vol 1V. p 76.
৫৭।	৩৫২	"	I A. Vol XI. p 306.
			Bh. p 45
৫৮।	৩৬৫ (?)	"	J. B. R. A. S. Vol VII. p 968.
৫৯।	৩৭২	চতুর্থ শীলাদিত্য	IA. Vol 5. p 209.
৬০।	৩৭৫	"	VOJ Vol I. p 253.
			Bh. 30 p 55
৬১।	৩৭৬	শীলাদিত্য (চতুর্থ)	ডাক্তার বরগেসের প্রতিলিপি হইতে
৬২।	৩৮২	"	ডাক্তার ব্লীটের প্রতিলিপি হইতে
৬৩।	৩৮৬	মানদেব	I A. Vol IX. p 168.
৬৪।	৪০৩	পঞ্চম শীলাদিত্য, মহারাজাধিরাজ পরমেশ্বর	J. B. R A S. Vol 11, p 335
৬৫।	৪০৩	পঞ্চম শীলাদিত্য	J. B. R. A. S. Vol XI. p 385.
৬৬।	৪১৩	মানদেব	I A. Vol IX. p 167.
৬৭।	৪৩৫	বসন্তসেন	IA. Vol IX. p 167.
৬৮।	৪৪১	ষষ্ঠ শীলাদিত্য	IA. Vol VI. p 17.
৬৯।	৪৪৭	শীলাদিত্য সপ্তম ঋবট	G. I, p 173.
৭০।	৫৩৫	"	IA. Vol IX. p 168.
৭১।	৫৮৫	জৈনক	IA. Vol II. 257.
৭২।	৮৫০	ভাববৃহস্পতি	VOJ. Vol III. p 7.
৭৩।	৮৫০ (?)	চালুক্য কুমারপাল	Bh I. p 184.
৭৪।	৯১১	ঘেলানা শিলালিপি	Bh I. p 161.
৭৫।	৯২৭	বেরবলমূর্ত্তি-শিলালিপি	E I. Vol III. p 303.
৭৬।	৯৪৫	অর্জুনদেব	বেরাবল শিলালিপি



## সম্বোধন\*

এবারকার সম্বোধনে আমি পুরাণ বাঙ্গালার কথা কহিব। মুসলমানদিগের বাঙ্গালার আসিবার পূর্বে বাঙ্গালীরা যে সকল গান, ছড়া, দৌহা লিখিয়াছিলেন, তাহারই কথা বলিব। গত বৎসর এই সকলের কতক আভাস দিয়াছি, চারি জন পদকর্তার নাম, জীবন-চরিত ও পদের বিষয়ে কিছু কিছু বলিয়াছি, এবার তাহাই একটু বিস্তার করিয়া বলিব। গত বৎসর যে ছই একটা ভুল-ভ্রান্তি হইয়াছে, এবার তাহা শুদ্ধ করিয়া দিব। কিন্তু তাই বলিয়া কেহ যেন মনে না করেন যে, আমি এখন যাহা বলিব, তাহা সবই একেবারে ঠিক; কারণ, আমাদের সামগ্রী অন্ন, পুষ্টিপীজী অন্ন পাওয়া গিয়াছে, পুষ্টিপীজীর খোঁজও অন্ন হইয়াছে। অধিক পুষ্টিপীজী হাতে আসিলে, অধিক খোঁজ হইলে এখন যাহা ঠিক বলিয়া মনে হইতেছে, তাহার অনেক বদলাইয়া বাইতে পারে।

যে সকল পুষ্টিপীজী পাওয়া গিয়াছে অথবা যে সকল পুষ্টিপীজীর খোঁজ হইয়াছে, তাহাকে তিন ভাগ করা বাইতে পারে; এক ভাগ সঙ্কীর্ণতনের পদ, এক ভাগ দৌহা ও এক ভাগ গাথা। গত বৎসর সঙ্কীর্ণতনের চারি জন পদকর্তার নাম দিয়াছিলাম, তাঁহাদের জীবন-চরিতের কিছু কিছু ঘটনা দিয়াছিলাম ও তাঁহাদের গানের নমুনা দিয়াছিলাম। এবার তেজ্রিশ জনের নাম দিব এবং তাঁহাদের জীবন-চরিত সম্বন্ধে যাহা কিছু জানা যায় দিব, এবং সম্ভব হইলে তাঁহাদের গানেরও নমুনা দিব।

গত বৎসর অনেকে সন্দেহ করিয়াছিলেন যে, আমার তোলা গানগুলি সব বাঙ্গালা নাও হইতে পারে। আমার যে সেরূপ সন্দেহ ছিল না, তাহাও নহে। সেই জন্ত এ বৎসর আমি দুইটি কার্য্য করিয়াছি। একজন ফরাসী পণ্ডিত তেজুরের ১০৮ হইতে ১৭২ বাণ্ডিলে বৃত্ত তন্ত্রের পুষ্টি আছে, তাহার এক তালিকা দিয়া গিয়াছেন। ঐ তালিকার গ্রন্থকারের নাম, তর্জমা-কারের নাম, অনেক স্থলে যে স্থানে বসিয়া তর্জমা হয়, সেই স্থানের নাম এবং কয়েক স্থলে বাহার। এই তর্জমা শোধন করিয়াছেন, তাঁহাদেরও নাম দিয়া গিয়াছেন। যে ফরাসী পণ্ডিত এই তালিকাটি ছাপাইয়াছিলেন, তাঁহার নাম P. Cordier—তিনি ফরাসিভাষার ডাক্তার সাহেব ছিলেন, তাঁহার সহিত আমার বেশ বনিষ্ঠতা ছিল। তিনি অনেক সময় আমার বাড়ী আসিতেন, আমিও অনেক সময় তাঁহার বাড়ী যাইতাম। তিনি এখান হইতে পণ্ডিচেরীর ডাক্তার সাহেব হইয়া যান, সেখান হইতে প্যারি নগরে কিছু কাল বাস করিয়া আবার পূর্ক উপবীপে ফরাসীদের যে রাজ্য আছে, তাহার ডাক্তার সাহেব হইয়া আসেন। অন্ন দিন হইল, তাঁহার মৃত্যু হইয়াছে। তিনি ভারতবর্ষীয় ও তিব্বতীয় পুষ্টিপীজীর অনেক খোঁজ রাখিতেন।

\* বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ২১শ সাংবৎসরিক অধিবেশনে সভাপতি মহাশয় পাঠ করেন।

বৈজ্ঞ-শাস্ত্রের পুথির উপর তাঁহার বিশেষ ঝোঁক ছিল। তিনি প্রায় চারি পাঁচ শত বৈজ্ঞ-শাস্ত্রের পুথি সংগ্রহ করিয়াছিলেন। তাঁহার তালিকাতে যত গ্রন্থকার, তর্জমাকার, শোধক ও স্থানের নাম পাওয়া গিয়াছে, আমি তাহার একটি অকারাদিক্রমে হুচি প্রস্তুত করিয়াছি। সে হুচিতে বাঁহাকে বাঙ্গালী অথবা বাঙ্গালা দেশের লোক বলিয়া উল্লেখ করা হইয়াছে, তাঁহার যদি বাঙ্গালা সঙ্কীর্ণনের পদ থাকে, সে পদ যে খাঁটি বাঙ্গালা, তাহা আমি নিশ্চয় করিয়া লইয়াছি। পরে তাঁহার সেই পদগুলিতে যত শব্দ পাওয়া গিয়াছে, অকারাদিক্রমে তাহার একটি তালিকা প্রস্তুত করিয়া সে কালের বাঙ্গালা ও এ কালের বাঙ্গালায় কি তফাৎ, তাহা দেখিয়া লইয়াছি। তাহাতে সে কালের বাঙ্গালার ব্যাকরণ ও অভিধান সম্বন্ধে আমার একটা ধারণা হইয়াছে। সেই ধারণা লইয়া অস্ত্র যে সকল পদ পাইয়াছি, তাহারও অকারাদি ক্রমে হুচি করিয়া লইয়া মিলাইয়াছি। তাহাতে যে সকল পদ বাঙ্গালা বলিয়া মনে হইয়াছে, তাহাকে বাঙ্গালা বলিতে কুণ্ঠিত হই নাই। এক জন পদকর্তার বাড়ী উড়িয়া দেশে, তাঁহার গানটিও উড়িয়া ভাষায় লিখিত। তাহাতে বাঙ্গালায় যেখানে ক্রিয়ার শেষে ‘ল’ থাকে, তাহাতে সেখানে ‘ড়’ আছে; যেমন ‘গাহিল’—‘গাহিড়’। সে পদটিকে আমি উড়িয়া ভাষার পদ বলিয়া স্থির করিয়াছি। এইরূপে বিশেষরূপে পরীক্ষা করিয়া যে ফল হইয়াছে, তাহাই আজ আপনাদের নিকট উপস্থিত করিতেছি। অকারাদিক্রমে প্রতি পদকর্তার গানের প্রত্যেক কথার হুচি প্রস্তুত করিতে আমি দুই জন লোকের নিকট বিশেষ সহায়তা প্রাপ্ত হইয়াছি। একজন শ্রীযুক্ত বাবু ননী গোপাল বন্দ্যোপাধ্যায়, আমার ভ্রমণকারী পণ্ডিত, আর একজন সাহিত্য-পরিষদের পুথিখানার মালিক, শ্রীযুক্ত বাবু বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যমল্লভ। বসন্ত বাবুর বয়স কত জানি না, কিন্তু তাঁহার দাড়ী সব পাকিয়া গিয়াছে; কিন্তু এ বয়সেও যে রূপ উৎসাহের সহিত হুচী প্রস্তুত বিষয়ে আমার সহায়তা করিয়াছেন, তাহা ভাবিলেও আশ্চর্য্য হইতে হয়। তিনি পরিষৎ হইতে ছুটি লইয়া রাজি দশটা এগারটা পর্য্যন্ত আমার ওখানে কাজ করিয়াছেন। প্রাকৃত ভাষায়, উড়িয়া, হিন্দী, আসামী প্রভৃতি ভাষায় তাঁহার যে ব্যুৎপত্তি আছে, তাহাতেও আমার বিশেষ উপকার হইয়াছে।

(১) একটু পুনরুক্তি-দোষ হইলেও গত বৎসর যে চারি জন পদকর্তার কথা কহিয়াছি, এবারেও তাঁহাদের কথা কিছু কিছু বলিতে হইবে। সে দোষ আপনারা লইবেন না। যে তেজিধ জন পদকর্তার নাম করিব, তাঁহাদের প্রথমেই লুইপাদের নাম করিতে হয়; কারণ, তেজুরে বাঙ্গালী বলিয়াই তাঁহার উল্লেখ আছে। তাঁহার সম্বন্ধে আর যে যে খোঁজ পাওয়া গিয়াছে, তাহা পূর্বেই বলিয়াছি, স্মরণ্য এখানে বলিবার দরকার নাই। আমি স্থির করিয়াছি যে, তিনি রাঢ়দেশের লোক ছিলেন। তিনি এক নূতন সম্প্রদায় চালাইয়া যান। তাঁহাকে আদি-সিদ্ধাচার্য্য বলে। তাঁহার সম্প্রদায়ের লোক সকলেই সিদ্ধ বলিয়া বিখ্যাত ছিলেন। তিনি যে বাঙ্গালী, সে বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই। সংস্কৃতে তাঁহার চারিখানি পুস্তক আছে। একখানির নাম ‘বহুসম্বাদন’,—এখানি পুস্তকের পুথি। একখানি ‘বুদ্ধোদয়’,—এখানি অতি

ছোট। তাঁহার নিজের মতে কি প্রকারে বুকের জ্ঞান লাভ করা যায়, তাহারই কথা। বাকি ছুথানি অভিসময়ের পুথি ;—একখানি ‘শ্রীভগবদভিসময়’, আর একখানির নাম ‘অভিসময়-বিভঙ্গ’। ছুথানিই বড় পুথি। অভিসময় বলিতে গেলে অভিধর্ম অর্থাৎ দর্শনশাস্ত্রের পুথি বুঝায়। হীনযানে যাহাকে অভিধর্ম বলে, মহাযানে তাহাকেই অভিসময় বলে। লুইপাদের অভিসময়ের পুস্তক ছুথানি তাঁহার নিজের দর্শনশাস্ত্রের মত। এই ছুইখানি ছাড়া তিনি একখানি বাঙ্গালা পুথি লিখিয়াছিলেন, তাহার নাম ‘তত্ত্বভাব-দোহাকোষগীতিকা দৃষ্টি’। এ পুস্তকখানি আমরা পাই নাই, কিন্তু এখানি যখন দোহাকোষ, তখন এখানি নিশ্চয় বাঙ্গালা। এতদ্বিন্ন ‘লুইপাদগীতিকা’ নামে তাঁহার একখানি বাঙ্গালা সঙ্কীর্ণনের পদাবলী আছে। উহার ছুইটি পদ আমরা পাইয়াছি। উহাতে তিরানব্বইটি কথা আছে। উহার মধ্যে ষোলটি সংস্কৃত শব্দ—সবগুলি আজও বাঙ্গালায় চলতি আছে,—যথা ‘আগম’, ‘উদক’, ‘উহ’, ‘করণক’, ‘কাল’, ‘চঞ্চল’, ‘চিহ্ন’, ‘তরু’, ‘ন’, ‘পঞ্চ’, ‘পরিমাণ’, ‘বর’, ‘বেগি’, ‘ভাব’, ‘রে’, ‘সুখ’। চুয়াল্লিশটি বাঙ্গালা শব্দের প্রাচীন অবস্থা দেখাইতেছি ; যথা—‘অচ্ছম’, ‘আক্ষে’, ‘আস’, ‘এড়িএউ’, ‘করিঅ’, ‘করিঅই’, ‘কাঅ’, ‘কাই’, ‘কাহেরে’, ‘কিঅ’, ‘কীঅ’, ‘কো’, ‘চান্দ’, ‘ছান্দক’, ‘জা’, ‘জাই’, ‘জাহের’, ‘জিম’, ‘তাহের’, ‘দিট’, ‘দিবি’, ‘দিস্’, ‘হুথেকে’, ‘পতিআই’, ‘পাথ’, ‘পুচ্ছিঅ’, ‘বইঠা’, ‘বথানী’, ‘বট’, ‘বান’, ‘বাক’, ‘বিলসই’, ‘ভগই’, ‘ভগি’, ‘ভাইব’, ‘ভিতি’, ‘মরিআই’, ‘মিচ্ছা’, ‘লই’, ‘লাহ’, ‘সচ’, ‘সাগে’, ‘সো’, ‘হোই’,। আটটি চলিত বাঙ্গালা—‘জান’, ‘জানি’, ‘ডাল’, ‘হলক্খ’, ‘পাটের’, ‘পাস’, ‘লাগে’ ‘সুহু’, এই আটটি। প্রাকৃত শব্দ কুড়িটি—‘অইস’, ‘কইসে’, ‘চীএ’, ‘ন’, ‘না’, ‘ভৌঅধাএ’, ‘দিঠা’, ‘নিচিত’, ‘পইঠো’, ‘পাণ্ডি’, ‘পিরিচ্ছা’, ‘বি’, ‘বিণাণা’, ‘বেএ’, ‘মই’, ‘মহাসুহ’, ‘রায়’, ‘সংবোই’, ‘সঅল’, ‘সমাহিঅ’, ‘সুহ’,। লুই ও লুই ছুইটিই পদকর্তার নাম। ‘ধমন’ আর ‘চমন’ কি কথা, জানি না ; পারিভাষিক শব্দ বোধ হয়।

লুইএর গানে সঙ্ক-পদ ‘র’ দিয়াও হয়, আবার ‘ক’ দিয়াও হয়, যথা—‘করণক’, ‘পাটের’। অধিকরণ ‘একার’ দিয়াও হয়, ‘তে’ দিয়াও হয়, যথা—চীএ, সাগে ও ‘হুথেকে’ ; ‘এ’ দিয়াও হয়, যথা—‘সবোই’। কর্তা ও কর্মে কোন বিভক্তি নাই। ‘পইঠো কাল’ কোন বিভক্তি নাই। ‘সুহু পাথ ভিতি লাহরে পাস’। ‘শুক পুচ্ছিঅ’ ইত্যাদি।

(২) লুইএর একজন বংশধর কিলপাদ। তিনি আচার্য্য এবং সিদ্ধ ছিলেন। তাঁহার এক পুস্তক আছে ‘দোহাচর্যাগীতিকাদৃষ্টি’, এ পুস্তক আমরা পাই নাই, কিন্তু ইহা যে বাঙ্গালীর লেখা ও বাঙ্গালার লেখা, সে বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই।

(৩) দীপঙ্কর শ্রীজ্ঞানের বাড়ী বাঙ্গালা দেশে। তিনি যে ‘একবীরসাধন’ ও ‘বলবিধি’ নামে ছুইখানি বই লিখিয়াছেন, তাহাতে স্পষ্ট করিয়া বাঙ্গালী বলিয়া তাঁহার নাম আছে। এক জায়গায় তিনি আচার্য্য, পিওপাতিক, বাঙ্গালী, আর এক জায়গায় তিনি মহাচার্য্য, ভিক্ষু ও বাঙ্গালী। ছুই জায়গায়ই তাঁহার কুটির নাম ‘অতিশ’ দেওয়া আছে। কিন্তু অনেক স্থলে তাঁহাকে

ভারতবাসী বলিয়াও উল্লেখ করা আছে। যে সকল জায়গায় ভারতবাসী বলিয়া তাঁহার নাম আছে, তাহার অনেক স্থানেও তাঁহার ভূটিয়া নামও দেওয়া আছে। অনেক স্থানে তাঁহাকে হয় কেবল আচার্য্য, কেবল উপাধ্যায় বা কেবল পণ্ডিত বলিয়া বলা আছে; সেখানে ভারতবাসীও নাই, বাঙ্গালীও নাই। ইহাতে মনে হয় যে, ছই জন দীপঙ্কর ত্রীজ্ঞান ছিলেন। একজন সামান্ত পণ্ডিত বা উপাধ্যায় ছিলেন, আর একজন মহাপণ্ডিত ছিলেন। ইনি বিক্রমশীল বিহারের অধ্যক্ষ ছিলেন। ইহাঁকেই তিব্বতরাজ ১০৩৮ সালে বিক্রমশীল হইতে তিব্বতে লইয়া গিয়াছিলেন। তথায় ইনিই বৌদ্ধধর্মের সংস্কার এবং বনপা ধর্মের পুরোহিতদের প্রভাব ধ্বংস করিয়া দেন। ইনি একজন প্রকাণ্ড পুরুষ ছিলেন, অসাধারণ পণ্ডিত এবং অসাধারণ শক্তিশালী ছিলেন। তিব্বতে গিয়া ইহারই নাম ‘অতিশা’ হইয়াছিল। ইহাঁকেই কোন কোন তর্জমায় বঙ্গবাসী বলিয়াছে, কোন কোন তর্জমায় বা ভারতবাসী বলিয়াছে। কারণ, ছই ব্যক্তির ভারতবর্ষীয় নাম দীপঙ্কর ত্রীজ্ঞান ও তিব্বতীয় নাম অতিশা হওয়া অনেকটা অসম্ভব। তাই আমরা দীপঙ্কর ত্রীজ্ঞানকে বাঙ্গালী বলিয়া ধরিয়া লইয়াছি। তাঁহার অনেকগুলি সঙ্কীর্ণনের পদাবলী ছিল। একখানির নাম ‘বজ্রাসনবজ্রগীতি’, একখানির নাম ‘চর্য্যগীতি’ এবং একখানির নাম ‘দীপঙ্করত্রীজ্ঞানধর্মগীতিকা’। আমার এই কথা যদি সত্য হয়, তাহা হইলে বঙ্গ-সাহিত্যের সৌভাগ্য বড় কম ছিল না। এত বড় প্রকাণ্ড পণ্ডিতও মাতৃ-ভাষায় পদ রচনা করিতে কুণ্ঠিত হইতেন না। আর আমাদের বাঙ্গালা গ্রন্থকারদের মধ্যে যদি সত্য সত্যই আমরা দীপঙ্কর ত্রীজ্ঞানের মত জগদ্বিখ্যাত লোক পাই, সেটা কি আমাদের আনন্দের ও গৌরবের বিষয় নহে ?

(৪) ‘শান্তিদেব’ বা ‘ভৃশুকু’ বা ‘রাউতু’ যে একজন লোক, তাহা আমি গত বৎসর প্রমাণ করিবার চেষ্টা করিয়াছি। যে শান্তিদেব ‘বোধিচর্য্যাবতার’, ‘সহজসমুচ্চয়’ ও ‘শিক্ষা-সমুচ্চয়’ লিখিয়াছেন, তিনিই ভৃশুকু, তিনিই ভৃশুকু নামে একখানি বৌদ্ধস্থিতি লিখিয়া-ছিলেন এবং তিনিই কতকগুলি চর্য্যাপদ লিখিয়াছিলেন। তিনি একটি চর্য্যাপদে লিখিয়াছেন,—

“আজি ভৃশু বাঙ্গালী ভইলী।

গিঅ বর্রিগী চণ্ডালী লেলী ॥”

একটি চর্য্যাপদে তাঁহার এই পদটি দেখিয়া আমি তাঁহাকে বাঙ্গালী বলিয়াছিলাম। আমাদের তেজুরের হুঁচিতে ভৃশুকুর নাম নাই। শান্তিদেবের নাম তিন জায়গায় আছে। ‘ত্রীশুভসমাজমহাযোগতত্ত্ববলিবিধি’ নামক পুস্তকে তাঁহাকে ‘সাহোর’ নামক স্থানের লোক বলিয়া উল্লেখ করিয়াছে। ‘চিত্তচৈতন্যশমনোপায়’ নামক একখানি পুস্তক তাঁহারই বংশধর মেকলের মত অনুসারে লেখা হয়। ‘সহজগীতি’ নামে তাঁহার একখানি কীর্তনের পদাবলী আছে। ইহাতে তাঁহাকে যোগীশ্বর বলিয়াছে। আমার বোধ হয়, আমরা ভৃশুকুর নামে যে আটটি চর্য্যাপদ পাইয়াছি, তাহা এই যোগীশ্বর শান্তিদেবের ‘সহজ-গীতি’ হইতেই লওয়া হইয়াছে। এ শান্তিদেবের বাড়ী সাহোর বা আহোর কোথায়,



জানি না। তিনি “আজি ভুসু বাঙ্গালী ভৈলী” বলাতেই আমরা তাঁহাকে বাঙ্গালী বলিয়া মনে করিয়াছি। জাহোর বা সাহোর বাঙ্গালারই কোন অজ্ঞাত নগর হইবে। তাঁহার আটটি গানে তাঁহার নাম ভুসু বাদে ৩২৩টি কথা আছে। ইহার মধ্যে ৭৭টি সংস্কৃত; ৬৮টি বিকৃত সংস্কৃত, ১৮৬টি পুরাণ বাঙ্গালা ও ৩২টি চলিত বাঙ্গালা।

সাঁইজিহাট সংস্কৃত শব্দের মধ্যে সমরস, সহভানন্দ ও বিরমানন্দ বৌদ্ধধর্মের শব্দ, বাকি-গুলি ঠিক এই ভাবে আজিও চলিতেছে। কেবল উহা চলে না, কিন্তু উহা চলে; থা চলে না, কিং চলে না, মা চলে না। বাকিগুলি বেশ চলে। বাঙ্গালা বজ্রিহাট ত চলেই, বাঙ্গালার পূর্বাভাষ যে ১৮৬টি কথা আছে, তাহা সে কালের বাঙ্গালার চলিত। বাকি যে ৬৮টি কথা, ভুসু তাহার সংস্কৃত উচ্চারণ বদলাইয়াছেন, তাহারও অধিকাংশ প্রাচীন বাঙ্গালার চলিত। ইহার মধ্যে অনেকগুলি কেবল বানান বদলান মাত্র—যেমন যবহর, যবজ, সসর, সেস। এগুলি লেখকের ভুল হইতে পারে, অথবা সে কালের লোক বানানটা বড় গ্রাহ্য করিত না। সম্বন্ধের বিভক্তি ‘র’, অধিকরণের বিভক্তি ‘এ’ বা ‘এ’ সম্পূর্ণ বাঙ্গালা। হিয়হিঁ, রহিঁ মাগধীর অধিকরণ কারক। “অচ্ছসি”র মধ্যম পুরুষের এক-বচনে সি, প্রাচীন বাঙ্গালার ব্যবহার হইত। অনুজ্ঞার ‘অচ্ছহ’র ‘হ’ও প্রাচীন বাঙ্গালার দেখা যায়। জানমির উত্তম পুরুষের ‘মি’ও প্রাচীন বাঙ্গালার অনেক স্থলে দেখা যায়। স্তত্রাং ভুসুকুর ভাষা আমরা অনায়াসেই প্রাচীন বাঙ্গালা বলিয়া গ্রহণ করিতে পারি।

(এ) কৃষ্ণপাদ, কৃষ্ণাচার্য্য, কৃষ্ণবজ্র বা কাঙ্কুপাদ সর্বশুদ্ধ ৫৭ খানি বই লিখিয়া গিয়াছেন। তাহার মধ্যে দুইখানি বাঙ্গালা, একখানি দৌহাকোষ, আর একখানি কাঙ্কুপাদ-গীতিকা। আমরা কৃষ্ণাচার্য্যের ১২টি সঙ্গীতের পদ পাইয়াছি। কিন্তু তিনি কোন্ দেশের লোক, তাহা লইয়া বিশেষ গোল আছে। তেজুরে পনের জায়গায় তাঁহাকে ভারতবাসী বলিয়া গিয়াছে। কেবল এক জায়গায় লেখা—তিনি ব্রাহ্মণ, উড়িষ্যা হইতে আগত, সেও আবার তর্জমা-কার মহাপণ্ডিত কৃষ্ণ, তিনি গ্রন্থকার নহেন। স্তত্রাং তেজুরের লেখা হইতে পদকর্তা কৃষ্ণের বাসস্থান নির্ণয় হইবে না। তাহার পর আবার কৃষ্ণ, কাঙ্কু অনেক লোকের নাম হইতে পারে। এই যে ৫৭ খানি গ্রন্থের গ্রন্থকার একই কৃষ্ণ, তাহাই বা কে বলিতে পারে? কোন জায়গায় কৃষ্ণকে মহাচার্য্য বলা হইয়াছে, কোন জায়গায় মহাসিদ্ধাচার্য্য, কোন জায়গায় উপাধ্যায়, কোন জায়গায় মণ্ডলাচার্য্য বলা হইয়াছে। এক জায়গায় আবার তাঁহাকে ছোট কৃষ্ণ বলা হইয়াছে। পাঁচ জায়গায় তাঁহাকে কৃষ্ণাচার্য্য বা কাঙ্কুপাদ বলা হইয়াছে। স্তত্রাং তেজুর হইতে যখন তাঁহার বাড়ী ঠিক হইল না, তখন তাঁহার ভাষা বিশেষরূপে পরীক্ষা করিতে হইবে। তাঁহার গানগুলিতে সর্বশুদ্ধ ৪০৮টি শব্দ আছে। ইহার মধ্যে সংস্কৃত শব্দ ৬৮টি। তাহার মধ্যে ৪টি বৌদ্ধ শব্দ, যথা—এবংকার, তথতা, তথাগত আর দশবল। আর তিনটি কথা বাঙ্গালার চলিত নাই, যথা—উ, মা ও ভবপরিচ্ছিন্না, বাকি ৬০টি শব্দ এখনও বাঙ্গালার চলিতেছে। ৫৫টি চলিত বাঙ্গালা কথা বাঙ্গালাতেই চলে,

অত্র কোন নিকটবর্তী ভাষায় চলে না। ১৮৬টি শব্দ আমরা বাঙ্গালা পুরাণ পুথিতে দেখিতে পাই—এখনকার বাঙ্গালায় এই সকল শব্দ হইতে উৎপন্ন শব্দ চলিতেছে, যেমন—বোব্=বোবা, বোল=বুলি, ভলি=ভাল, দেহ=দে, মালী=মালা ইত্যাদি। সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন, অথচ বাঙ্গালায় প্রচলিত নাই, এমন ১২৯টি শব্দ আছে। উহার মধ্যে কতগুলি শব্দ যথা—আইস, কৈসন, কইসেঁ ইত্যাদি পুরাণ বাঙ্গালায় চলিত ছিল। কিন্তু তাহা হইতে উৎপন্ন কোন শব্দ এখন বাঙ্গালায় চলিত নাই, বরং নিকটবর্তী ভাষায় চলিত আছে।

এই সকল দেখিয়া পদকর্তা কৃষ্ণপাদ বা কাঙ্ক্ষপাদের ভাষা বাঙ্গালা বলিতে কুণ্ঠিত হইবার কারণ দেখি না। চলিত বাঙ্গালায় মধ্যে ছিনালী, জোড়ুক, টাল প্রভৃতি শব্দ একেবারেই বাঙ্গালা ভিন্ন ব্যবহার হয় না।

অলি এঁ কালি এঁ বাট রুহেলা ।

তা দেখি কাঙ্ক্ষ বিমন ভইলা ॥

কাঙ্ক্ষ করিঁ গই করিব নিবাস ।

জো মন গোঅর সো উআস ॥

\* \* \* \*

জে জে আইলা তেঁতে গেলা ।

অবণা গবণে কাঙ্ক্ষ বিমন ভইলৈলা ॥

কৃষ্ণাচার্য্য বা কাঙ্ক্ষপাদের বংশধরেরা অনেকেই বাঙ্গালায় গান ও দোঁহা লিখিয়া গিয়াছেন। ইহাদের মধ্যে সরহ, ধর্মপাদ, ধেতন, মহিপাদের বাঙ্গালা গান আমরা পাইয়াছি।

### ৬। ধামপাদ বা ধর্মপাদ

ধামপাদের আর এক নাম শুণ্ডীপাদ। মূল গানে ধামপাদ থাকিলেও পুথিতে তাঁহার গানের মাধ্যম তাঁহাকে শুণ্ডীপাদ বলা হইয়াছে। তাঁহার গানের মধ্যে আমরা দুইটি পদ পাইয়াছি। এই দুইটিতেই ৯২টি শব্দ আছে। তার মধ্যে ২১টি সংস্কৃত, ইহার মধ্যে একমাত্র মণিকুল শব্দটি বোদ্ধ, আর সবগুলিই বাঙ্গালায় চলিত আছে। সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন ১৪টি শব্দ আছে। সে সকল শব্দ বাঙ্গালীর বুঝিবার কোন ক্লেশ হয় না, যথা,—ধুম, ধুম=গবণ =নবগুণ, মুহ=মুখ, বাক্স=ব্রাহ্ম, সূজ=সূর্য্য ইত্যাদি ; কেবল একটু বানানের পরিবর্তন। ৪৪টি পুরাণ বাঙ্গালা কথা আছে, তার মধ্যে “কুন্দুরে” একটি বোদ্ধ শব্দ, বাকিগুলি পুরাণ বাঙ্গালায় পাওয়া যায়। তেরটি চলিত বাঙ্গালা, সবগুলি কথাবার্তার চলে। ধর্মপাদের বাঙ্গালা বইএর নাম “সুগতদৃষ্টিগীতিকা”।

জোইশি তাঁই বিম্ব খনহিঁ ন জীবমি ।

তো মুহ চুখী কমলরস পীবমি ॥

এইগুলিতে যেন বৈষ্ণব কবির স্বাক্ষর পাওয়া যায় ।

### ৭ । ধেতন বা ঢেণ্‌ঢেণ

ভোটবাসীরা ঢেণঢেণ উচ্চারণ করিতে পারে না বলিয়া ধেতন বলিয়াছে । ইহাঁর একটি গান পাওয়া গিয়াছে—তাহাতে ৪৩টি শব্দ আছে । তাহার মধ্যে ৩টি সংস্কৃত, উহা আজও চলিত আছে, ৩টি সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন, বেশ বুঝা যায় । ২৪টি পুরাণ বাঙ্গালা এবং ১৩টি চলিত বাঙ্গালা, কথাবার্ত্তায় চলে ।

টালত মোর ঘর নাহি পড়বেশী ।

হাড়ীত ভাত নাহিঁ নিতি আবেশী ॥

বেঙ্গ সংসার বড়্‌হিল জাঅ ।

ছহিল ছধু কি বেণ্টে যামায় ॥

বলদ বিআএল গবিয়া বাঁকে ।

পিটা ছহিএ এ তিনা সাঁকে ॥

জো সো বুধী সো ধনি বুধী ।

জো যো চোর সোই সাধী ॥

নিতে নিতে ষিআলা ষিছে বম ছুকাঅ ।

ঢেণঢেণ পাএর গীত বিরলে বুকাঅ ॥

### ৮ । মহীধর বা মহীপাদ

ইহাঁর একটি গান পাওয়া গিয়াছে, উহাতে ৬৩টি কথা আছে । তার মধ্যে ১৪টি সংস্কৃত, সবগুলি বাঙ্গালায় চলে । সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন ১৩টি শব্দ । পুরাণ বাঙ্গালা ৩৪টি এবং এখনকার চলিত বাঙ্গালা ৩টি শব্দ আছে । ইহাঁর গ্রন্থের নাম বায়ুতত্ত্বগীতিকা ।

তিনি এঁ বাটে লাগেলি রে অণহ কসণ ঘণ গাজই ।

তা সুনি মার ভয়ঙ্কর রে সঅ মণ্ডল সএল ভাজই ॥

### ৯ । সরহ বা সরোরহবজ্র

ইনি সরোজবজ্র, পদ্ম, পদ্মবজ্র ও রাহুলভজ্র নামে পরিচিত । ইহাঁর অনেকগুলি দৌহা-কোষ ও গীতিকা আছে । একখানির নাম দৌহাকোষগীতি, একখানির নাম দৌহাকোষ চর্যাগীতি, একখানির নাম দৌহাকোষ উপদেশগীতি । দৌহাকোষমহামুদ্রোপদেশ, “তাবনাষ্টচর্যাকলদৌহাকোষগীতিকা”, “মহামুদ্রোপদেশবজ্রগীতি”, “ডাকিনীবজ্রগীতি”, “তদ্বোপদেশ শিখরদৌহাগীতি” পুঁথিগুলিও তাঁর ।

আমরা ইহার ৪টি চর্যাগীতি পাইয়াছি। ২৪টি সংস্কৃত শব্দ আছে, সবগুলিই বাঙ্গালার চলিতেছে। সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন ৩৫টি শব্দ আছে, তাহার অল্প বিস্তর বানান বদলাইলেই সংস্কৃত হইয়া যায়। ৯৫টি পুরাণ বাঙ্গালা কথা আছে ও ২৮টি চলিত বাঙ্গালা শব্দ আছে।

অপণে রচি রচি ভবনিবাণ।  
মিছে লোঅ বন্ধাবএ অপনা ॥  
অন্তে ন জাগহুঁ অচিস্ত জোই।  
জাম মরণ ভব কইসণ হোই।  
জইসো জাম মরণ বি তইসো।  
জীবন্তে মঅলোঁ গাহি বিশেসো ॥  
জাএথু জাম মরণে বিসঙ্কা।  
সো করউ রস রসানেরে কংখা ॥

সরোজবজ্রের দৌহাকোষের কথা আমরা গত বৎসর বলিয়াছি, তাই এ বৎসর বলিব না। কিন্তু তিনি যে একখানি দৌহাকোষ লিখিয়াছিলেন, এমন নহে; তিনি অনেকগুলি দৌহা লিখিয়া গিয়াছেন। তাঁহার একখানি দৌহার নাম “কথন্ত দৌহা”, ইহার টীকাও তিনি লিখিয়া গিয়াছেন। তাঁহার কয়েকটি গাথাও আছে। ইনি সে কালে অনেক বই লিখিয়া গিয়াছেন, সংস্কৃতে ইহার তাত্ত্বিক পুস্তক অনেকগুলি আছে।

### ১০। কঙ্কলাস্বরপাদ

ইহাকে কখনও কখনও শুদ্ধ কঙ্কল এবং বাঙ্গালার কামলি বলিয়া থাকে। ইনি “প্রজ্ঞাপারমিতা উপদেশ” নামে একখানি মহাবানের পুস্তক লিখিয়াছিলেন। ইহার অধিকাংশ পুস্তকই বজ্রবান-সম্প্রদায়ের জন্ত লেখা। ইনি নিজে যুগলদ্ধ হেষ্টিকের উপাসনা করিতেন এবং ঐ উপাসনাক্রমে লিখিয়া গিয়াছেন। ইহার বাঙ্গালা পুস্তকের নাম “কঙ্কলগীতিকা।” আমি ইহার একটি গান পাইয়াছি; তাতে ৪টি সংস্কৃত শব্দ আছে; কঙ্কণ, বহ, বাস, সদগুরু; সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন শব্দ চারিটি আছে—উই, কইসে, গঅণ, মহাসুহ। চলিত বাঙ্গালা ৯টি,—উপাড়ি, কি, কে, গেলি, চাপি, নাহি, মেলিল, মেলিমেলি, মিলিল। আর পুরাণ বাঙ্গালা ২২টি।

খুটি উপাড়ী মেলিলি কাছি।  
বাহতু কামলি সদগুরু পুছি ॥

কঙ্কলাস্বরের এক শিষ্যের নাম প্রজ্ঞারস্মিত, ইনিও কঙ্কলের মতামুসারে বজ্রবানের অনেক পুস্তক লিখিয়া গিয়াছেন।

### ১১। কঙ্কণ

ইনি কঙ্কলাস্বরের বংশধর; চর্যাদৌহাকোষগীতিকা নামে ইহার একখানি পুথি



তুলা ধূনি ধূনি আঁসুরে আঁসু ।  
 আঁসু ধূনি ধূনি গিরবর সেন্স ॥  
 তউবে হেরুঅ ণ পাবি আই ।  
 শাস্তি ভণই কিণ সভাবি আই ॥  
 তুলা ধূনি ধূনি স্নেহে অহারিউ  
 পুণ লইআঁ অপনা চটারিউ ।  
 বহল বট ছই মার ন দিশঅ  
 শাস্তি ভণই বালাগ ন পইসঅ ॥  
 কাজ ন কারণ জএহ জঅতি  
 সঁএঁ সঁবেঅণ বোলথি শাস্তি ॥

এই গানে একটি বোলথি শব্দ আছে। আমরা যতগুলি গান পাইয়াছি, তার মধ্যে এক জায়গায় মাত্র এই কথাটি পাই। “থি” দিয়া আর একজন মাত্র ক্রিয়াপদ করিয়াছেন।

#### ১৪। শবরীপাদ বা শবরীশ্বর

ইহাঁর অনেকগুলি সংস্কৃত পুথি আছে। ইহাঁর একখানি পুথির নাম “বজ্রযোগিনীসাধন”, উড়িষ্যার রাজা ইন্দ্রভূতি বজ্রযোগিনীর উপাসনা প্রচার করেন। তাঁহার কল্পা লক্ষীধর এই বিষয়ে তাঁহাকে বিশেষ সহায়তা করিয়াছিলেন এবং সংস্কৃতে অনেক পুস্তক লিখিয়াছিলেন। শবরীশ্বর বা শবর সেই দলেরই লোক ছিলেন। তিনি বজ্রযোগিনী সম্বন্ধে পাঁচখানি বই লিখিয়াছিলেন; গীতি-সম্বন্ধে তাঁর দুইখানি পুস্তক আছে; একখানির নাম মহামুদ্রাবজ্রগীতি, আর একখানির নাম চিত্তগুহগন্তৌর্যগীতি। শূন্ততাদৃষ্টি নামে তাঁর আর একখানি বই আছে। আমরা তাঁহার দুইটি বড় বড় গান পাইয়াছি। এই দুইটি গানে ২৩টি সংস্কৃত শব্দ আছে, ১৭টি সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন, ৮টি পুরাণ বাঙ্গালা ও ২টি নূতন বাঙ্গালা কথা আছে।

উঁচা উঁচা পাবত তাঁহি বসই শবরী বালী ।  
 মোরজি পীচ্ছ পরহিণ শবরী গিবত গুজরীমালী ॥  
 উমত সবরো পাগল শবরো মা কর শুলা গুহাডা তোহোরি ।  
 শিঅ বরিরী নামে সহজ স্নানারী ॥  
 পাণা তরুবার মোলিলরে গঅণত লাগেলী ডালী ।  
 একেলী শবরী এবণ হিণ্ডই কর্ণকুণ্ডলবজ্রধারী ॥

#### ১৫। চাটিল

চাটিলের নাম তেজুরে নাই, অথচ তাঁর একটি স্তব্ধ গান পাইয়াছি। উহাতে ১১টি সংস্কৃত, ৮টি সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন, ২টি পুরাণ বাঙ্গালা ও ২টি চলিত বাঙ্গালা শব্দ আছে।

ভবণই গহণ গভীর বেগে বাহী ।  
 ছায়াতে চিখিল মার্বে ন থাহী ॥  
 ধামার্ঘে চাটিল সাক্ষম গটই ।  
 পারগামি লোঅ নিভয় তরই ॥

### ১৬ । আৰ্য্যদেব

আৰ্য্যদেব নামে মহাবান-মতের একজন বড় লেখক ছিলেন। তিনি খৃষ্টীয় তিন শতকে অনেকগুলি সংস্কৃত বই লিখিয়া মহাবান-মতকে উচ্চ হইতে অতি উচ্চে তুলিয়া গিয়াছেন। আমাদের আৰ্য্যদেব তিনি নন। আমরা আৰ্য্যদেবের একটি গান পাইরাছি। উহাতে ২টি সংস্কৃত, ৯টি সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন, ২৫টি পুরাণ বাঙ্গালা ও দুইটি চলিত বাঙ্গালা কথা আছে। আমাদের আৰ্য্যদেব (বা আজদেব) কাণেরিন্ বা বৈরাগীনাথ নামে অনেক স্থলে পরিচিত ছিলেন। তাঁহার কাণেরীগীতিকা নামে একখানি বই আছে।

নমুনা—

চান্দরে চান্দ কান্তি জিম পতিভাঅ ।  
 চিঅ বিকরণে তহি টলি পইসই ।  
 ছাড়িঅ ভয় ষিণ লোআচার ।  
 চাহন্তে চাহন্তে স্মণ বিআর ॥

### ১৭ । দারিক

দারিক কালচক্র, চক্রশব্দর, বজ্রযোগিনী, কঙ্কালিনী প্রভৃতি দেবদেবী সম্বন্ধে অনেকগুলি বই লিখিয়াছেন। তথ্যভাট্টী শ্রীপ্রজ্ঞাপারমিতার উপরও তাঁর পুস্তক আছে। তিনি একটি গানে লুইকে প্রশংসা করিতেছেন, তাতে মনে হয়, তিনি লুইএর শিষ্য ছিলেন। ঐ গানটিতে ১০টি সংস্কৃত, ১২টি সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন, ২৮টি পুরাণ বাঙ্গালা ও ২টি চলিত বাঙ্গালা শব্দ পাইরাছি।

সুন কঙ্কণরি অভিন বারেঁ কাঅবাক্ চিঅ  
 বিলসই দারিক গঅণত পারিমকুলেঁ ।

• • •

রাআ রাআ রাআরে অবর রাঅ মোহেরা বাধা ।  
 লুইলাঅ পএ দারিক দাধশ কুঅণেঁ লধা ॥

### ১৮ । জয়নন্দী

জয়নন্দীর নাম তেজুরে নাই। উহার একটি গান পাইরাছি; উহাতে ৭টি সংস্কৃত, ১২টি সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন ও ২০টি পুরাণ বাঙ্গালা শব্দ আছে।

চিঅ তথাভা স্বভাবে যোহিঅ  
ভণই অঅনন্দি কুড় অণ ৭ হোই ॥

### ১৯ । তাড়কপাদ

ইহার আমরা একটি গান পাইয়াছি ; তাতে ৮টি সংস্কৃত, ২১টি সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন, ২১টি পুরাণ বাঙ্গালা ও ৫টি চলিত বাঙ্গালা কথা আছে । গানের নমুনা,—

অপণে নাহিঁ সো কাহেরি শঙ্কা ।  
তা মহামুদেরৌ টুটি গেলি কংখা ॥  
অমুভব সহজ মা ভোগরে জোই ।  
চৌকোটি বিষুকা জইসো তইসো হোই ॥

### ২০ । ডোম্বী

ডোম্বী হেরক নামে মগধের এক জন রাজা ছিলেন, তিনি সন্ন্যাসী হইয়া যান । তাঁহাকে কখনও আচার্য্য, কখনও মহাচার্য্য ও কখনও সিদ্ধ বলা হইয়াছে । তিনি বজ্রযান ও সহজযান সম্বন্ধে পুস্তক লিখিয়াছেন । ডোম্বীগীতিকা নামে তাঁহার এক সঙ্কীর্ণনের পদাবলী আছে । আমরা তাঁহার একটি মাত্র গান পাইয়াছি । তাতে ৬টি সংস্কৃত ৬টি সংস্কৃত,হইতে উৎপন্ন, ৪০টি পুরাণ বাঙ্গালা ও ৯টি চলিত বাঙ্গালা কথা আছে ।

তিনি কুখণ মই বাহিঅ হেলেন্ ।  
হাঁউ স্ততেলি মহাস্থহ লাড়েন্ ॥  
কইসপি হালো ডোম্বী তোহোরি ভাভরিআলী ।  
অস্তে কুলিণ অণ মাঝেঁ কাবালী ॥

### ২১ । ভাদে পাদ

আমরা ইহার একটি গান পাইয়াছি ; তাতে ৪টি সংস্কৃত, ৭টি সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন, ২৪টি পুরাণ বাঙ্গালা ও ৫টি চলিত বাঙ্গালা কথা আছে ।

এত কাল হাঁউ অছির্লে বমোই ।  
এবেঁ মই বুঝিল সদুজুবোহেঁ ॥  
এবেঁ চিঅরাঅ মফুঁ ৭ ঠা ।  
গণ সমুদে টলিআ পইঠা ॥

### ২২ । বীণাপাদ

ইনি বিক্রপের বংশধর । ইনি বজ্রডাকিনী দেবীর গুহ পুজার পুস্তক লিখিয়াছেন । আমরা ইহার একটি গান পাইয়াছি । উহাতে ১০টি সংস্কৃত, ৫টি সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন, ২৪টি পুরাণ



বাঙ্গালা ও ৫টি চলিত বাঙ্গালা কথা আছে। ইনি “সন্ধ্যাভাষ্য” বীণা অবলম্বনে এই গানটি লিখিয়াছেন।

সুজ লাউ সসি লাগেলি তাস্তী ।  
অণহা দাণ্ডী বাকি কিঅত অবধুতী ॥  
বাজই অলো সহি হেরুঅ বীণা ।  
সুন তাস্তি ধনি বিলসই রুণা ॥

### ২৩। কুকুরিপাদ

ইনি মহামায়ার উপাসক ছিলেন এবং অনেকগুলি বজ্রযানের পুস্তক লিখিয়া গিয়াছেন। আমরা তাঁহার দুইটি গান পাইয়াছি; তাতে ৯টি সংস্কৃত, ৭টি সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন, ৫৯টি পুরাণ বাঙ্গালা ও ১৪টি চলিত বাঙ্গালা কথা আছে। আমরা যে সকল ক্রিয়াপদের শেষে ‘ল’ বলি, ইনি প্রায় সে সমস্ত স্থলে ‘ড়’ ব্যবহার করিয়াছেন এবং ‘ভগতি’র স্থলে ‘ভগথি’ করিয়াছেন।

ছলি ছহি পিটা ধরণ ন জাই ।  
রুথের তেস্তলি কুস্তীরে থাঅ ॥  
আজ্ঞন বরপণ সুন ভো বিআতী ।  
কানেট চোরি নিল অধরাতী ॥  
অইসন চর্যা কুকুরি পাএ গাইড় ।  
কোড়িঅ মাঝে জত একু সনাইড় ॥

### ২৪। অদ্বয়বজ্র

ইনি অনেকগুলি বাঙ্গালা বই লিখিয়া গিয়াছেন; ইহার বাড়ী বাঙ্গালায় ছিল। ইহার প্রধান বাঙ্গালা গ্রন্থ “দৌহানিধিকোষপরিপূর্ণগীতিনামনিজতত্ত্বপ্রকাশটীকা”, “দৌহাকোষতত্ত্ব-অর্থগীতাটীকানাম”, “চতুরবজ্রগীতিকা”। সুতরাং অদ্বয়বজ্র বৌদ্ধ-সঙ্কীৰ্ত্তনের একজন পদকর্তা ছিলেন, সে বিষয়ে সন্দেহ নাই; কিন্তু ছঃথের বিষয়, আমরা এ পর্যন্ত তাঁহার একটি বাঙ্গালা গানও পাই নাই।

### ২৫। লীলাপাদ

ইনি “বিকল্পপরিহারগীতি” নামে বৌদ্ধকীর্ত্তনের একখানি পদাবলী তৈয়ারি করিয়াছেন। গ্রন্থখানার অল্পবাদ শুধুরে আছে।

### ২৬। স্থগণ

ইনি কানোরিন্ বা আৰ্য্যদেবের বংশধর। ইনি রত্নাকরশাস্তি-লিখিত একখানি সহজযানের গ্রন্থের টীকা লিখিয়াছেন। এঁর বাঙ্গালা বইএর নাম “দৌহাকোষতত্ত্বগীতিকা”।

## ২৭। মৈত্রীপাদ

“গুরুমৈত্রীগীতিকা” নামে ইহাঁর একখানি বাঙ্গালা পদাবলী আছে।

## ২৮। গুরুভট্টারক ধৃষ্টিজ্ঞান

ইহাঁর দুইখানি বাঙ্গালা পদাবলী আছে। একখানির নাম “বজ্রগীতিকা”, আর একখানির নাম “গীতিকা”।

## ২৯। মাতৃচেষ্ট

ইনি মহাবান-সম্প্রদায়ের একজন বড় গুরু। তাঁহার ‘কণিকলেখ’ ইতিহাস প্রসিদ্ধ। আমরা যে মাতৃচেষ্টের কথা বলিতেছি, ইনি তাঁহার অন্ততঃ সাত শত বৎসরের পরের লোক। ইহাঁর বৌদ্ধ সঙ্কীর্ণনের পদাবলীর নাম “মাতৃচেষ্টগীতিকা।”

## ৩০। বৈরোচন

বৌদ্ধদিগের মধ্যে বৈরোচন নাম প্রায়ই দেখিতে পাওয়া যায়। ইহাঁদিগের মধ্যে এক জনের “আচার্য্য বৈরোচনগীতিকা” নামে পদাবলী আছে।

## ৩১। নাড় পণ্ডিত

নাড় পণ্ডিতকে ভুটিয়ারা নারো বলে। ভুটিয়ারা ইহাঁকে সিদ্ধ পুরুষ বলিয়া পূজা করিয়া থাকে। ওয়াডেল সাহেব তাঁহার ভুটিয়া বৌদ্ধধর্মের ইতিহাসে নাড় পণ্ডিতের চেহারা দিয়াছেন। গৌর-দাড়ী কামানো, মাথায় লম্বা চুল, ঠিক বেন আমাদের এখনকার বাউল-সম্প্রদায়ের লোক। ইনি হেয়ক ও হেবজ্ঞ প্রভৃতি যুগনকর্মুর্জির উপাসক ছিলেন। ইহাঁর প্রভাব এক কালে ভারতবর্ষ ও তিব্বতে ছড়াইয়া পড়িয়াছিল। ইহাঁর তিনখানি পদাবলী আছে, দুইখানির নাম “বজ্রগীতিকা”, আর একখানির নাম “নাড়পণ্ডিতগীতিকা।”

## ৩২। মহাস্থতাভজ্ঞ

ইনি “শ্রীতত্ত্বপ্রদীপতত্ত্বপঞ্জিকারত্নমালা” নামে তত্ত্বপ্রদীপের একখানা টীকা লেখেন। ইহাঁর পদাবলীর নাম “মহাস্থতাভজ্ঞগীতিকা”।

## ৩৩। নাগার্জুন

মহাবান-সম্প্রদায়প্রবর্তক এবং শূন্তবাদের প্রধান আচার্য্য ইতিহাসখ্যাত নাগার্জুন ঋষির তিন শতকে বর্তমান ছিলেন। আমাদের নাগার্জুন তাঁহার অনেক পরের লোক। এ্যাল-বেকনি বলেন যে, তাঁহার এক শত বৎসর পূর্বেও একজন নাগার্জুন ছিলেন। নেপালে একটি গুহা আছে, উহার নাম নাগার্জুনগুহা। উহা চন্দ্রগড় পাহাড়ের একটি হ্রদ অংশে অবস্থিত। আমাদের নাগার্জুন বোধ হয়, বেকনি-কথিত শেষ নাগার্জুন। ইহাঁর সঙ্কীর্ণনের পদাবলীর নাম “নাগার্জুনগীতিকা।”

এতদ্ভিন্ন আরও অনেকগুলি পদ্যাবলীর নাম আমরা পাইয়াছি। যথা,—“যোগি-প্রসঙ্গ-গীতিকা,” “বজ্রডাকিনীগীতি,” “চিন্তাশ্রুতগীতি” ইত্যাদি।

চৈতন্যদেবের অন্ততঃ ৬ শত বৎসর পূর্বে বাঙ্গালা ও পূর্বভারতে বৌদ্ধ সিদ্ধাচার্যগণ সঙ্কীর্ণত্বের গান বাঁধিয়া ও নানা রাগ-রাগিনীতে ঐ সমস্ত গান গাহিয়া ভারতবাসীর মন বৌদ্ধ ধর্মের দিকে আকৃষ্ট করিতেন। তাঁহারা সচরাচর যে সমস্ত রাগিনীতে গান গাহিতেন, তাহাদের নাম ;—পটমঞ্জরী, গবড়া, অরু, শুভ্ররী, দেবকী, দেশাথ, ভৈরবী, কামোদ, ধানশী, রামজী, বরাড়ি, শিবরী, বলাড়ি, মল্লারি, মালশী, কল্লুশুভ্ররী, বাঙ্গাল ইত্যাদি।

বৌদ্ধ সিদ্ধাচার্যেরা গীতিকা ভিন্ন দৌহা রচনা করিয়াছেন। এক এক সময় মনে হয় যে, এই দৌহা হইতেই পরারের সৃষ্টি হইয়াছে। সরহপাদের “কথস্ত্র দৌহা” তন্ত্রের মন্ত্র নির্মাণের উপযোগী। সরহপাদের এক দৌহাকোষ আমরা পাইয়াছি। সহজযানের মূল তত্ত্বগুলি ব্যাখ্যা করাই এই দৌহাকোষের উদ্দেশ্য এবং তাই করিতে গিয়া তিনি ব্রাহ্মদিগের, দৈবরবাদী-দিগের, সাংখ্যের, সৌগতদিগের, এমন কি, মহাযানেরও মতসকলের দোষ দিয়াছেন, সে কথা আমি পূর্বে বলিয়াছি। ইহা ছাড়া তাঁর আরও দৌহাকোষ ছিল, একখানির নাম “দৌহাকোষ-নামচর্যাগীতি,” একখানির নাম “দৌহাকোষ উপদেশগীতি।” কৃষ্ণাচার্যের “দৌহাকোষ,” আমরা পাইয়াছি। উহাও সহজযানের পুস্তক। উড়িষ্যানিবাসী তেলিপের একখানি দৌহাকোষ ছিল। বিরূপেরও একখানি দৌহাকোষ আছে। তাহার পুষ্পিকায় লেখা আছে, উহা একখানি সংগ্রহ মাত্র। বিরূপ, কৃষ্ণ, শাস্ত্রিকপাদ, পুরপাদ এবং শ্রীটৈরোচন-এই কয়জনের দৌহা লইয়া উহাতে সংগ্রহ করা হইয়াছে।

এতদ্ভিন্ন বৌদ্ধ সন্ন্যাসীরা অনেক সময় গাথা রচনা করিতেন। গাথা রচনার জন্ত একটি স্বতন্ত্র ভাষা ছিল। রাজেন্দ্রলাল উহাকে “গাথাভাষা”ই বলিয়া গিয়াছেন। সেনার উহাকে মিশ্র সংস্কৃত বলিয়া গিয়াছেন। ঐ ভাষায় যে বহু দিন পর্যন্ত গাথা রচনা হইতেছিল, এ কথা কিন্তু কেহই জানিতেন না। “শতসাহস্রিকা প্রজ্ঞাপারমিতা রত্ন-সঞ্চয়-গাথা” খৃষ্টের অন্ততঃ ৬য় শতকে লেখা হয়। কারণ, পাঁচ শতকের পূর্বে “শতসাহস্রিকা”ই ছিল কি না, সন্দেহ। এই ভাষা ক্রমে চলিত ভাষার সঙ্গে মিশিয়া অনেক নরম হইয়া আসিয়াছে, অনেকটা চলিত ভাষার মতনই দাঁড়াইয়াছে।

সরহপাদের “বাদশোপদেশগাথা” নামে একখানি গাথা আছে। সরহপাদের গীতি বাঙ্গালা, দৌহাও বাঙ্গালা ; গাথাও যে বাঙ্গালা হইবে, সে বিষয়ে সন্দেহ নাই। আর একখানি গ্রন্থ আছে, তার নাম “সদ্ধিপঞ্চ-গাথা” ; সংগ্রহকারের নাম নাগার্জুন গুপ্ত। উহাতে শ্রীগিরি, সবর, কর্মপাদ ও নাড়পাদের গাথা আছে। একরূপ গাথা আরও অনেকে লিখিয়া গিয়াছেন।

আমার নিজের সংগ্রহে ও তেজুরে যে সকল গীতি, গাথা ও দৌহার নাম পাইয়াছি, তাহাদের মোটামুটি একটা বিবরণ দিলাম। কিন্তু ইহা ছাড়াও আরও অনেক গীতি, গাথা

ও দৌহা আছে; কারণ, আমি গাথা ও গীতির যে কয়খানি টীকা পাইয়াছি, তাহাতে কয়েকজন দৌহা ও গীতিকারের নাম পাইয়াছি, বাহা এই দুইএর কোন সংগ্রহেই নাই। আর আমি নেপাল হইতে যে সমস্ত বৌদ্ধ বজ্রযান, সহজযান, কালচক্রযান ও মহাবানের পুস্তক আনিয়াছি, তাহাতেও মধ্যে মধ্যে বাঙ্গালা গীতি ও দৌহা পাইয়াছি।

ডাকার্ণব নামে একখানি পুস্তকে অনেক চলিত ভাষার গান আছে। সে গানগুলি কি ভাষায়, তাহা স্থির করিতে না পারিয়া, আমি সেই অংশগুলি ছাপাইয়া ইয়োকপে পাঠাইব স্থির করিয়াছি এবং ছাপাইয়াছি। কিন্তু যুদ্ধের জন্ত পাঠাইতে পারিতেছি না। তাহারও শেষ দৌহাগুলি আমার বাঙ্গালা বলিয়া মনে হয়।

রম রম পরম মহাসুখ রজ্জু।

প্রজ্ঞোপায়ই সিদ্ধি কঙ্কু ॥

লোঅণ করনাভাব ছ তুম্ব।

সঅল সুরাসুর বুদ্ধ ছ জিম্ব ॥

জরণ মরণ পড়িহাস ন দিসই।

ইবোহ করহ চিত্ত জিণ ন হই ॥

ইহার উপর আরও একটা কথা বলিয়া রাখি। মীননাথের একটি বাঙ্গালা পদ গত বৎসর দেখাইয়াছি। আমাদের দেশে প্রবাদ আছে যে, মীন ও মৎশেজ্ঞ চন্দ্রদীপের লোক। চর্য্যাচর্যা-বিনিশ্চয়ের টীকায় বহিঃশাস্ত্রের বলিয়া আরও দুই একটি বাঙ্গালা পদ তুলিয়াছে। তাহাতে বোধ হয় যে, নাথপন্থের নাথদিগেরও অনেক গ্রন্থ বাঙ্গালায় লেখা হইয়াছিল।

সুতরাং মুসলমান-বিজয়ের পূর্বে বাঙ্গালা দেশে একটা প্রবল বাঙ্গালা সাহিত্যের উদয় হইয়াছিল। তাহার একটি ভগ্নাংশ মাত্র আমি অল্প আপনাদের কাছে উপস্থিত করিতেছি। ভরসা করি, আপনারা যেরূপ উত্তম সহকারে বৈষ্ণব-সাহিত্য ও অন্তান্ত প্রাচীন সাহিত্যের উদ্ধার করিয়াছেন, ঐরূপ উৎসাহে বৌদ্ধ ও নাথ-সাহিত্যের উদ্ধার সাধন করিবেন। ইহার জন্ত আপনাদিগকে তিব্বতী ভাষা শিখিতে হইবে, তিব্বত ও নেপালে বেড়াইতে হইবে, কোচবিহার, ময়ূরভঞ্জ, মণিপুর, সীলোট প্রভৃতি প্রান্তবর্তী দেশে ও প্রান্তভাগে ঘুরিয়া গীতি, গাথা ও দৌহা সংগ্রহ করিতে হইবে। ইহাতে অনেক পরিশ্রম করিতে হইবে, অনেক বার হতাশ হইয়া ফিরিতে হইবে। কিন্তু যদি সংগ্রহ করিতে পারেন, তবে দেখিতে পাইবেন যে, ঐহারা এ পর্যন্ত কেবল আপনাদের কলঙ্কের কথাই কহিয়া গিয়াছেন, তাঁহারা একেবারেই সত্যকথা কহেন নাই।

পুরাণ বাঙ্গালা সম্বন্ধে আমার যাহা বলার ছিল, বলিয়াছি। এক্ষণে আমার নিজের সম্বন্ধে দু চারিটা কথা বলিতে হইবে। নিজের সম্বন্ধে কোন কথা না বলাই ভাল। কিন্তু আমার এ কয়টি কথা না বলিলে অন্তের উপর অবিচার হয়, নতুবা বলিতাম না। আমার নিজের বা আমার পুস্তকের নাম জাহির করিবার জন্ত বলিতেছি না। এই পুরাণ বাঙ্গালা সাহিত্যের

একখানি ইতিহাস ও এই বাঙ্গালার যে কয়েকখানি পুস্তক পাইয়াছি, তাহা আমি ছাপাইতেছি ও অবিলম্বে প্রকাশ করিব। যে সকল পুস্তক ছাপাইতেছি, তাহার মধ্যে দুইখানি নেপাল দরবারের। সে সকল পুথি ছাপা হইবার পর তাঁহারা লইয়া গিয়াছেন। আমি তাঁহাদের অনুমতি লইয়া পুথির অনেকগুলি পাতা ফটোগ্রাফ করিয়া রাখিয়াছি এবং আমার পুস্তকের সঙ্গে প্রকাশ করিব। অপর দুইখানি পুথি আমার নিজের অথবা নিজের হইতেও অধিক প্রিয়, কারণ, নেপালের পুথিখানার সুব্বা সাহেব বিষ্ণুপ্রসাদ রাজভাণ্ডারী আমাকে খ্রীষ্টি-উপহারস্বরূপ ঐ দুইখানি প্রদান করিয়াছিলেন। তাঁহার পূর্বপুরুষেরা চব্বিশ পুরুষ ধরিয়া নেপালের মল্লরাজাদের প্রধান মন্ত্রী ছিলেন। তাঁহার প্রপিতামহ শেষ নেওয়ার রাজার সহিত কাশীবাস করিয়াছিলেন এবং পরে গোৰ্খা পক্ষতে প্রাণত্যাগ করেন। তাঁহার পিতা জঙ্গ বাহাদুরের সহিত এক পাঠশালায় পড়িয়াছিলেন, কিন্তু জঙ্গবাহাদুর যখন ১৮৪৬ সালে কোতের হত্যাকাণ্ডের পর গোৰ্খারাজের সহিত বন্দোবস্ত করিলেন,—“রাজ তুম্হাৰি, হকুম হমারী,” তখন তিনি গোৰ্খা রাজ্যে তাঁহার যে উচ্চ পদ ছিল, তাহা ত্যাগ করিয়া ঘরে গিয়া বসিলেন। জঙ্গ বাহাদুর তাঁহাকে পুনর্বার পদ গ্রহণ করাইবার জন্য অনেক চেষ্টা করিলেন, কিন্তু তিনি কিছুতেই লইলেন না; বলিলেন,—“আমি নেওয়ারদের হুন খাইয়া গোৰ্খাদের সঙ্গে মিলিয়াছিলাম, যথেষ্ট পাপ হইয়াছে। এখন আবার গোৰ্খাদের হুন খাইয়া তোমার সহিত মিশিব না।” জঙ্গ বাহাদুর তাঁহার পুত্রকে উচ্চ রাজপদ দিতে চাহিলে বিষ্ণুপ্রসাদ বলিলেন,—“যাহাতে অস্ত্র ধারণ করিতে হয়, এমন পদ আমি লইব না।” তাই তাঁহাকে পুথিখানার অধ্যক্ষ করা হয়। তিনি পুথিখানায় বসিয়া ক্রমাগত তত্ত্বের বহি পড়িতেন এবং তত্ত্বের অনেক খবর রাখিতেন। নেপালে যেখানে যে পুথি আছে, তাহা তাঁহার নখদর্পণে ছিল। তিনি এক দিন কয়েকখানি প্রাচীন তালপাতার পুথি লইয়া আমার বাসায় আসিয়া বলিলেন,—“তুমি ব্রাহ্মণ, আমার দেশে আসিয়াছ ও পুথি খুঁজিতেছ। তোমার কি উপহার দিব, অনেক দিন ভাবিয়া ভাবিয়া এই পুস্তক কয়খানি আনিয়াছি। আমি জানি, তুমি ইহার সম্যবহার করিবে।” আমি দেখিলাম, তাহার মধ্যে সরোরুহবজ্রের দৌহাকোষ ও তাহার অঙ্গবজ্রের টকা আছে। আমি অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া তাঁহাকে শত শত ধন্যবাদ দিয়া বলিলাম, আপনার নিকট হইতে আমি আমার দেশের ইতিহাসের একটা প্রধান সরঞ্জাম পাইলাম,—আমি নিশ্চয় এটি ছাপাইব। ছাপাইয়া আমি যদি তাঁহাকে ইহার এক কপি দিতে পারিতাম, তাহা হইলে আমার আনন্দের সীমা থাকিত না। কিন্তু ঠিক দুই বৎসর হইল, তিনি ইহলোক পরিত্যাগ করিয়াছেন।

কৃষ্ণাচার্যের দৌহাকোষ ও তাহার টকা, তাঁহারই উপদেশমত পুথিখানার লেখকেরা লিখিয়া আমার উপহার দিয়াছিলেন, তাহাও আমি ছাপাইয়াছি। ইহার মূল পুথি এখন কোথায় আছে, জানা যায় না।

১৯০৭ সালে আমি নেপাল গিয়াছিলাম। তখন যে সকল পুস্তক পাইয়াছিলাম, তাহার

একটা বিবরণ প্রকাশ করিয়াছিলাম এবং তখনই আমি বলিয়াছিলাম, বাঙ্গালা পুস্তকগুলি আমি ছাপাইব। ছাপাইতে বিলম্ব অনেক হইয়াছে। ইহাতে অনেক ‘সাহিত্যমোদী’ অত্যন্ত ব্যস্ত হইয়াছিলেন; অনেকে বলিয়াছিলেন,—“আমায় কেন দাও না, আমি ছাপাইয়া দিতেছি।” অনেকে বলিয়াছিলেন, “শাস্ত্রী মহাশয় যক্ষের ধনের মত এই সকল অমূল্য রত্ন লুকাইয়া রাখিয়াছেন, কাহাকেও দেখিতে দিবেন না।” কিন্তু এই সকল ছাপাইতে যে কি পরিমাণ কঠি-খড় দরকার, আমার মনে হয়, তাঁহারা তত জানিতেন না, তাই অত ব্যস্ত হইয়াছিলেন। অনেকে আছেন,—একটা নূতন কথা পাইলে তৎক্ষণাৎ তাহা ছাপাইয়া দিয়া নাম করেন। আমার সে প্রবৃত্তি নাই। তাই আমি মনে করিয়াছিলাম, বরং ছাপাইব না, তথাপি তাড়াতাড়ি করিয়া জিনিষটা নষ্ট করিব না। ভ্যান্সিলিয়েফ বলিয়াছিলেন যে, অপভ্রংশ ভাষায় অনেক বৌদ্ধ গ্রন্থ আছে। প্রোফেসার বেণ্ডল সুভাষিতসংগ্রহ নামে একখানি পুস্তক ছাপাইয়াছিলেন, তাহাতে অপভ্রংশ ভাষার কতকগুলি দৌহা ছিল। আমি দেখিয়াছিলাম, সে দৌহাগুলি পুরাণ বাঙ্গালা। তাঁহারা দুজনেই বলিয়াছিলেন যে, তেজুরে এই সকল অপভ্রংশ পুস্তকের তর্জমা আছে। কিন্তু ভুটিয়া শিগিয়া তেজুর পড়িয়া পুস্তক ছাপান আমার পক্ষে অসাধ্য হইয়াছিল। সুখের কথা, কয়েক বৎসর হইল, কড়িয়ার সাহেব ঠিক যে অংশে ঐ সকল পুস্তকের কথা আছে, তাহার তালিকা ছাপাইয়া দিয়াছেন। তাহাতে আমার বিস্তর উপকার হইয়াছে, এ তালিকা না পাইলে বোধ হয় আমার পুস্তক ছাপাইতে সাহস হইত না।

পুস্তক ছাপাইতে অনেক বিলম্ব হওয়ায় আমার কোন কোন আত্মীয় মনে করিয়াছিলেন, টাকার জন্তই আমি পুস্তক ছাপাইতে পারিতেছি না। তাই তাঁহারা লালগোলায় রাজা ক্রীষ্ণক বোগীন্দ্রনারায়ণ রায় সাহেবের নিকট এই পুস্তক ছাপাইবার খরচের জন্ত বলেন। বাঙ্গালা সাহিত্যের প্রতি রাজা সাহেবের অনুরাগ অসীম। তিনি শুনিবামাত্র সাহিত্য-পরিষদে যে টাকা দিয়া থাকেন, তাহা হইতে উহার খরচ দিতে রাজী হন এবং উহা সাহিত্য-পরিষৎ-পুস্তকাবলীর মধ্যে লইবেন বলিয়া স্থির হয়। কিন্তু ইহার মধ্যে আবার এক গোল উঠিল। আমি সাহিত্য-পরিষদের সভাপতি নিযুক্ত হইলাম। সভাপতি হইয়া সাহিত্য-পরিষদের খরচার বই ছাপাইব, ইহা আমার ভাল লাগিল না। আমি রাজা সাহেবকে সে কথা জানাইলাম। তখন রাজা সাহেব স্বতন্ত্র ভাবে ঐ পুস্তক ছাপাইতে দিবেন এবং তাহার খরচ দিবেন, স্বীকার করিলেন। তিনি টাকা না দিলে এ পুস্তক এখন যে ভাবে ছাপা হইতেছে, এত ভাল কাগজে, এত ভাল ছাপায়, এত বেশী ফটোগ্রাফ দিয়া, এত অমুক্ৰমণিকা দিয়া ছাপা হইত না। পুরাণ বাঙ্গালা সাহিত্যের যে রূপ সরঞ্জামে সদরে বাহির হওয়া উচিত, সে রূপ সরঞ্জাম আমার দ্বারা হইয়া উঠিত না। সুতরাং এই খরচ দিবার জন্ত আমিও তাঁহার নিকট চিরদিন ধনী থাকিব। বাঙ্গালা সাহিত্যও বোধ হয়, এ ধরণে শুধিতে পারিবে না। এ পুস্তক বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের পুস্তকাবলীর ভিতর গণ্য হইবে।

## সূচী

পদকর্তা,—	গীতের সংখ্যা
আর্য্যদেব	৩১
কঙ্কলাস্বর	৮
কাঙ্কু বা কৃষ্ণ	৭, ৯, ১০, ১১, ১২, ১৩, ১৮, ১৯, ৩৬, ৪০, ৪২, ৪৫
কুকুরী	২, ২০
কৌঙ্কণপাদ	৪৪
শুওরী বা ধামপাদ	৪, ৪৭
চাটিল	৫
জয়নন্দী	৪৬
ডোম্বী	১৪
ঢেগঢেগ	৩৩
তারকপাদ	৩৭
দারিক	৩৪
ভাদেপাদ	৩৫
ভুস্কু পাদ	৬, ২১, ২৩, ২৭, ৩০, ৪১, ৪৩, ৪৯
মহীধর	১৬
লুই	১, ২৯
বিজ্জবা	৩
বীণাপাদ	১৭
শান্তি	১৫, ২৬
সরহ	২২, ৩২, ৩৮, ৩৯
শবরপাদ	২৮

আর্য্যদেব

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা—
করুণা	ইন্দ্রিয়	অকট	টলি
ভয়	চিঅ	অপা	হুর
	ণ	কৌহি	
	পবণ	গই	
	বিআর	ঘিণ	
	বিকরণে	চান্দকান্তি	
	মণ	চান্দরে	
	লোআচার	চাহন্তে	
	সঅল	ছাড়িঅ	
		অহি	
পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—
জাগমি	জিম	ডমরুলি	ণঠা
নিবারিউ	নিরাসে	তহি	পইঠা
পইসই	পতিভাসঅ	বাজঅ	বিহরিউ
রাজই	সুন	হো	

কব্জলান্দর

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা—
করুণা	উই	উবেসেঁ	উপাড়ী
বহ	কইসেঁ	কাছি	কি
বাম	গঅণ	কেঁ	কে
সদৃশ	মহাস্থহ	কেড়ুআল	গেল
		খুন্টি	চাপী
		চউদিশ	নাহি
		চন্থিলে	মিলি মিলি
		চাহঅ	মিলিল
		জাম	মেসিলি



পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা
ঠাবী	ধোই	দাহিণ	নাবী
পারিঅ	পুচ্ছি	বাটত	বাহতু
বাহবকে	ভরিতী	মহিকে	মালা
মাংগত	রূপা	সঙ্গ	সোনে

## কাহ্নু বা কৃষ্ণ

সংস্কৃত—	বিকৃত সংস্কৃত—	পুরাণ বাঙ্গালা—	চলিত বাঙ্গালা
অমুদিন	অকিলেসেঁ	অচ্ছেষ্ট	আলো
অন্তে	অণহা	অচারে	কপালী
অবশ	অবর	অঠক	করি
আগম	অলিএঁ	অস্তরে	করিব
আভরণে	অহিনিশি	অবণাগবণে	কাম
আসব	আইস	অহারিউ, অহারী	কি
আলি	আনতু	আইলা	কোঠা
এক, এবংকার	আবই	আলাজালা	গল
কঠ	আলে	আন্ধে	গুণিয়া
কপালী	আসা	উছলিআঁ	গেলা
করও	ইন্দি	এট্টা	ঘরে
করণা	ইষ্টামালা	করিআ	চউষঠ্ঠি
কারণ	উ	করিণা	চড়ি
কালি	উআস	করিনিরে	চলিল
কুঠার	উএস	করিবে	চৌষঠ্ঠি
কুণ্ডল	উইজঅ	কাজন	ছার
গন্ধ	উএসই	কাক	ছিণালী
গুরু	উন্নন্তো	কাল	জ
বন্টা	একারেঁ	কালিএঁ	জউতুক
চণালী	এসু	কালেঁ	জণ
চরণে	কইসনি	কাহিব	জায়
ডমরু	কইসেঁ	কাহরি	জাই
ডোষী	করহার	কিঅ	জে
ডণ্ডা	কবালী	কুঠারে	টাল

সংস্কৃত—	বিকৃত সংস্কৃত—	পুরাণ বাঙ্গালা—	চলিত বাঙ্গালা
তথাগত	কশালা (?)	কুড়িআ	ঠাকুর
তরঙ্গ	কহিঁ	কুলিন	ভাল
তরু	কাঅ	কেড়ুআল	তা
দশবল	কাঅর	কেহো	তু
দৃঢ়	কাপালী	কোই	দেখি
দেহ	কিউ	খটে	দেখিল
ন	কিস্	খণহ	হুধ
নগর	গঅণ	খাঅ	না, নাড়ি
নলিনীবন	গঅবরোঁ	খেলহঁ	নাহি
নিবাস	গোএর	গই	নিআ
নির্কীর্ণে	চঙ্গতা (?)	গাইতু	পর্যাপ
পঞ্চ	চিঅ	খলিল	পালী
পরম	চেঅণ	খুমই	পাত
বরঞ্চরু	ছেব	খোরিঅ	পোখী
বল	ছেবই	খোলিউ	পোহার
বহল	ছেবহ	চলিআ	বাট
বা	জইসা	চেবই	বাহ
বাক্	জইসোঁ	ছইছোই	বিমনা
বাক্‌পথাভীত	জস্থ	ছড়গই	ভণ
বিভা	জাম	ছাড়অ	ভর
বিবাহে	জিণউর	ছাড়ি	মাতা
বীরনাদে	জোই	ছিজঅ	বাই
বেণী (ণি)	জোইণিজালে	ছুধ	লো
ভব	ণ	জঅ জঅ	শালী
ভবজলধি	ণাবী	জাঅ	সকে
ভাবাভাব	ভইসোঁ	জাণই	সুন
ভাবে	ভরিতা	জাসি	সে
মা	ভস্থ	জিতা	হাড়েরি
মুঢ়	ভহিঁ	জিতেল	হালো
মূল	ভাস্তি	জিম	হেরি
মোক্ষ	ভিশরণ	জো	হেরী

সংস্কৃত—	বিকৃত সংস্কৃত—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা—
মোহ	তিহুবণ	টলিউ, টালিউ	
যোগী	তৈলোএ	গচ্ছন্তে	
রবি	দাহ	তআরি	
রাগ	দিঠ	তআগলি	
রে	হৃন্দুহি	তুই	
শক্তি	নড়	তবি	
শশী	দেশ	তরঙ্গ	
সদৃশ	ধাম	তিনি	
সত্তাবে	নঅ	তিম	
সম	নঅরী	তে	
সহজ	নিঅ	তো	
সুফল	নিংদ	তোএ	
	নিঅড়	তোড়িআ	
	নিঅড়ি	তোড়িউ	
	নিঘিণ	তেড়ে	
	নিদালু	তোলিয়া	
	নিবিতা	তোহোর	
	পইঠ	তোহোরি	
	পড়হ	দশদিশে	
	পদমা	দমকু	
	পবণ	দিট	
	পরিচ্ছিন্না	হুআ	
	পরিনিবিত্তা	দেখই	
	পসঙ্গে	দেছ	
	পাএ	ধরিঅ	
	পাঞ্চ	নগন্না	
	পাঞ্চজনা	নাচঅ	
	পাণ্ডিআটাএ	নাঠ	
	পুণ	নাড়িআ	
	পেখই	নাবে	
	বঅণে	নেউর	

বিকৃত সংস্কৃত—

বটুই

বলাগ

বান্ধ

বি

বিআপক

বিত্তজন

বিবিহ

বিক্রম

বিসম্মা

বেঅন

বোহেঁ

ভিন্না

ভূঅণ

ভেব

মই

মণ

মণগোএর

মম্

মহাস্থ

মাঅ

মাআজাল

মাদেসি

মুক্তিহার

মূঢ়া, মৌলান

রঅণ

রএণি

রন্তো

লোঅ

সংপুঞ্জা

সংবোহিঅ

সঅল

পুরাণ বাঙ্গালা—

পইসই

পইসি

পড়িঅঁ

পমাই

পরসর

পরিমাণট

পতারা

পহিলে

পাথি

পাখুড়ী

পিহাড়ী

পুছমি

পোচাঅ

ফরই

ফলাহা

ফীটউ

বড়িআ

বরিসঅ

বাখোড়

বাজএ

বাটই

বান্ধণ

বাপুড়ী

বারিহিরে

বাহ

বাহঅ

বাহিঅ

বিকণর

বিকসই

বিবাহিআ

বিরোএ

বিকৃত সংস্কৃত,—	পুরাণ বাঙ্গালা,—
সপরিবিভালা	বিলসঅ(ই)
সরবর	বিহরএ
সসহর	বিহল
সহাবে	বিহনে
সা	বোধসে
সামর	বোব
সীস	বোল
সুইনা	বোলই
সুভাসুভ	বোলী
সুরঅ	ভইঅ
সুহে	ভইলা
সুধা	ভইঈলা

পুরাণ বাঙ্গালা,—	পুরাণ বাঙ্গালা,—	পুরাণ বাঙ্গালা,—	পুরাণ বাঙ্গালা,—
ভাজীর	ভগই	ভগার	ভাতরিআলী
ভলি	ভাগ	ম	মঅ
মর	মতিএ	মরু	মরাড়িইউ
মাক	মারো	মাণই	মানলা
মারনি	মারিঅ	মারী	মালী
মোগই	মোএ	মোভিউ	মোরি
মোহিঅই	রাহঅ	রিসঅ	রুকেলা
লবএ	লাইএ	লাগ	লালা
লাফে	লেমি	লেহ	শাধি
শানু	শনবে	সড়ি	সমায়
সাজ	সাক	সাদ	সাহা
সুণ	সুণত	সুতেলি	সো
সোধই	সুপণ	হরিঅ	হাউ
হাউ	হেলো	হো	হোহি

কুকুরী

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা—
অন্ত	অইসন	অধরাতী	কুড়ীয়ে
ধ	এধু	অহি	গেল
চৰ্যা	নিব	আদন	গো
ন	নিরাসী	উড়ি	ঘর

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা—
ভব	বাসন	একুড়ি	চাহি
ভো	সেব	কহন	চোরে
মন	সো	কা	ডরে
মূল		কাড়ই	নাড়ি
		কাণেট	নাহি
		কামরু	নিল
		কোড়ি	পুরা
		খাঅ	বাপ
		গই	বিজ্ঞান
		গাইড়	মোর
			রাতি

পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—
চোরি	জা	জাঅ	জাই
জাগঅ	জান	জো	জোবন
তেস্তলি	ধিরা	দিবসই	ছলি
ছহি	ধরণ	নথলি	পণ
পহিল	পিটা	পুড়	ফেটলিউ
ফিটলেহু	বাপুড়া	বাহাম	বহুড়ী
বিআতী	বিআরন্তে	বিগোআ	বীরা
বুঝএ	ভইলে	ভইলেসি	ভতারে
ভগধি	ভাঅ	মাএ	মাগঅ
মার্ব	মোহোর	রুথের	সংঘারা
সনাইড়	সি	সুন	সুসুয়া
হাঁউ			

## কৌক্লগপাদ

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা—
ভথা	অহুঅর	অচ্ছু	আণ
তথতা	গাদ	অণ	এ
মাসং	ধাম	আইলেসি	চোথন
সর্ব	নিরোহ	উইয়া	জান
	বি	কলএল	ধাকি
	বোহী	চাহন্তে	বিহাণ
	সঅল	অর্থ	মার্ব
	সথবোহী		ই

পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বা
জবেঁ	গঠা	গহি	তবেঁ
পৈঠা	বিচ্ছুরিল	বিছ	ভগই
মিলিআ	সাদেঁ	সুন	সুনে

গুণরী বা ধামপাদ

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা
অঙ্ক	গঅণ	অঙ্ক	উঠে
কমল	চান্দ	আগি	ধর
কমলরস	চীরা	উভিল	গেল
কুলিশ	জালা	ওড়িআণে	ঘরে
চঙালী	জীবমি	করহঁ	চাপি
ডোঘী	জোইনি	কুম্বুরে	চুঘী
ন	জোএঁ	কোঞ্চা	জায়
ন	গবগুণ	গণহঁ	দে
নারী	ধুম	ধেগহঁ	পড়া
পঞ্চ	নউ	গাঅ	পাণী
বেগি	পীবমি	ঘাণ্ট	ভরা
মণিকূলে	বান্ধ	ঘালি	লই
মের	মুহ	জলিঅ	হই
য়ে	সুজ	জানী	
লেগন	হিঁ	ডাহ	
শাসন		তাল	
শিখর		তুঁই	
স		তিয়ডা	
সমতা		তো	
হর		দিসই	
হরি			

পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—
নরঅ	নারেঁ	পইসই	পধা
কাটই	ফাল	ফীটা	ফুড
বহিআ	বালী	বিআলী	বিণু
বীরা	ভইর	ভগই	ঘবেঁ

পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—
মাকৈ	মিঅলী	লাগেলি	লেক
সগায়	সিকু	সহমলি	সাহু

### চাটিল

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা—
অমৃত্তর	আদম	আন্তে	চড়িলে
গভীর	জই	কোহিঅ	চাকী
গহণ	ধামার্থে	গটই	
হুর	নিবানে	চিখিল	
ম	নিতর	কাহী	
পারগামী	বোহি	জোড়িঅ	
বাম	ম	গই	
তব	লোঅ	তরই	
মা		তুন্নে	
মোহতর		ধাহী	
হে		হাহিণ	
পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—
দ্রিটি	হুআন্তে	মিরজী	পটি
পুজু	কাতিঅ	বাহী	বেগে
মাকৈ	সাকম	সাকমত	সামী
হোইব	হোহী		

### জয়নন্দী

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—
অন্তরালে	অদশ	অণ
তথাতা	কাঅ	অবণা গবণা
ন	চিঅ	ছিঅই
বেণি	ছাঅ	তুটই
মোহ	জই	তবে
মোহে	জইসা	তিমই
মতাবে	ণ	হাটই
	জইসা	পাথে



সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—

পুরাণ বাঙ্গালা—

ন

পেথ, পেথই

নো

পেথু

মাআ

হুড়

সুঅনে

বলি বলি

পুরাণ বাঙ্গালা—

পুরাণ বাঙ্গালা—

পুরাণ বাঙ্গালা—

পুরাণ বাঙ্গালা—

বাঝই

বিণা

বিমুকা

ভণই

মাণা

মোঅ

বোহিঅ

সমাণা

সোই

হোই

### ডোঙ্গী

সংস্কৃত—

সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—

পুরাণ বাঙ্গালা—

প্রচলিত বাঙ্গালা

গজা

গঅণ

উছারা

চড়িলা

ন

চন্

করেই

আইব

বাম

জউনা

কবড়ী

ছই

রে

জো

কাছী

পানী

সংহার

জিন উরা

কুলে' কুল

পার

সংস্কৃত

সুঅ

কেড়ুআল

বাহ

চকা

রখে

হন্দা

লেই

আই

লো

পুরাণ বাঙ্গালা—

পুরাণ বাঙ্গালা—

পুরাণ বাঙ্গালা—

পুরাণ বাঙ্গালা

উঁহি, তু

মাহিন

হুখোলে

নাই

পইসই

পড়ন্তে

পাঅগএ

পাঞ্চ

পিটত

পুণু

পুলিন্দা

পোইআ

বহই

বাহবাণ

বাটত

বান্ধী

বাহতু

বুড়ই

বুড়িলী

বোড়ী

ভইল

মাতজি

মাগ

মাংগে

মাঝে'

লালে

বেয়ই

লাজি

মিঝ

মিঠি

মুজুক

ঢেংঢং

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা—
গীত	গবিন্দা	আবেশী	এ
চৌর	বুধি	জাঅ	কি
সংসার	ষম	জুঝাঅ	ঘর
		জো	ছধু
		টালত	ছহিল
		তিনা	ধনি
		ছহিয়ে	নাহি
		নিতে	নিতি
		পড়বেবী	বলদ
		পিটা	বিরলে
		বড়্‌হিল	ভাত
		বীঝে	মোর
		বিআএল	সাঁঝে
		বুঝাঅ	
পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—
বেজ	বৈন্টে	যামার	ষিআলা
বিহে	ষো	সাধী	সেহ
সোই	হাড়ীত		

তাড়কপাদ

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা—
অহুতব	অপণে	অছিলে	গেলি
অবকাশ	কংখা	অচ্ছ	টুটি
বাক্‌পথাভীত	অইসনে	এধু	তা
মা	অইসো	কাহেরি	বাস
রে	জো	কাহিঁ	ভোল
শকা	জোই	গলপাস	
স	জোই	গলেঁ	
সহজ	তই	চৌকোটি	
	বিসুকা	জাগী	
	ভান্তি	তইছন	
	লো	তা	

পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—
নাহিঁ	পিথক	বধানী	বাণ্ডুক
বুঝই	ভগই	মহামুদেদি	সস্তারে
হোই	হো		

দারিক

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন —	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা—
অমৃত্তর	অপইঠান	ইন্দীজানী	তো
কিং	অবর	একু	বাধা
বাদশ	অভিন	করিআ	
ন	অলক্ধ	করুণরি	
পরম	কাঅ	কুলেঁ	
পরাপর	চিঅ	গঅণত	
বাক্	চিত্তা	চেবই	
মহাস্থ	ঝাল	তন্তে	
রে	নিবাণেঁ	হুংথেঁ	
ব	মহাস্থহ	হুলধ	
	মহাস্থহে	পএ	
	সঅল	পাঅ	

পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—
পারিম	বধানে	বারেঁ	বিলসই
ভুঅর্ণেঁ	ভুঞ্জই	মন্তে	মানী
মোহেরা	রাঅ	রাআ	লঅ
লধা	লানেঁ	স্থথেঁ	স্থন

ভাদেপাদ

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন —	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা—
কাল	কধু	অচ্ছিলে	এত
ন	গণ	অভাগে	দিল
পাপ	চিঅ	অহার	বুঝিল
মোহ	চিঅরাঅ	অহারিল	শুন
সদৃশক	দহ	এবেঁ	সর্বই
	দিহ	কএলা	
	পুন্ন	গঅণত	

পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—
টলিআ	গঠা	পইঠা	পনিআ
পেখনি	বাকুলে	বিহরে	বোহেঁ
ভগই	ভগিআ	মই	মকুঁ
লইআ	সমুদে	সমোহেঁ	হাঁউ

ভূতকুপাদ

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা—
অজ	অজণা	অকট	আজি
আকাশ	আইস	অচ্ছসি	আনন্দে
কমল	অণুঅনাএ	অচ্ছহ	আরে
করণ	অদঅ	অদকুআ	উঠি
কলা	অধ্যাতা	অকারি	এ
কিং	অণুঅনা	অপণা	এত
কেলি	অধরাতি	অয়েঁ	কর
ক্লেশ	অঙ্ককারা	অবণা গবণা	করিহ
খ	অবধুই	অমিঅ	খুর
চঞ্চল	অমণধাণ	অহেই	জলে
চণ্ডালী	আই	আবই	মলিরা
তম্	আইএ	উকল পাঞ্চল	দেখি
ন	আইস	উজলি	নাহি
নাশক	আহারা	উলাস	পরিবারে
নিরন্তর	ইদিবি	একুসণা	পাড়ী
গৃচ্ছতু	ইন্দ্রিআল	এঁসো	পাণী
বিরমানন্দ	উইভা	এহ	পাথর
বিলক্ষণ	উহ	কট	বাকুন
বিশেষ	উহুসিউ	করঅ	বিহাণ
বৃধ	এথু	করই	বুঝি
ভব	কমলিনি	কলিআ	বৈরী
ভাবাভাব	কিম্পি	কাঁহি	ভর
মন	কীস	কাহেই	যার
মরণ	গঅণ	কা	মাসে
মরু	গঅণহ	কাহি	বেলি

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা
মহাভরু	গঅণে	কাহেরি	মোর
মা	গন্ধনহরী	কোএ	রাতি
মাংসে	চীঅ	কোড়ি	সাপ
রে	জই	খণঅ	সিংগে
সংজ্ঞা	জইসা	খণহ	সে
সদৃশ	জাম	খাই	হাক
সম	জোই	খালো	হেরি
সমরসে	জোইআ	খেড়া	
সহজ	জোইণী	খেলই	
সহজানন্দ	ণ	গই	
হ	তরঙ্গস্তে	গউ	
হরিণী	তেলএ	গাতী	
	তৈলএ	ঘরিণী	
	খাতী	ঘিণি	
	দাপতি	চৌ	
	দিঠ	চমকিই	
	নিহরে	চরঅ	
	পউআ	চা	
	পঞ্চজ্ঞা	চান্দে	
	পঞ্চখাউন	চারা	
	পবণা	চালিউঅ	
	পদ্মবণ	চৌদিশ	
	বণ	ছাড়অ	
	বহবিহ	ছাড়ী	
	বাষণা	ছুপই	
	বি	জগ	
	বুঝিঅ	জগরে	
	মরিচী	জবে	
	মহাসুহ	জাঅ	
	মহাসুহে	জাই	
	মাজাআল	জাইবে	
	মাজাহরিণী	জাণমে	
	মুঢ়া	জাণী	
	মেহ	জানু	
	রঅণহ	জিম	
	রাজ	জীবন্তে	
	বযহর	জোণ	
	বহজে	টলিআ	

সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—

সএলা

স্বভাবে

সহাব

সুসার

সেস

পুরাণ বাঙ্গালা—

উহি

গঅনি

গঠা

গার

গাহি

পুরাণ বাঙ্গালা—

গিঅ

তরুঅ

টুট

তেলো

দিগি

ধাণ

নিবাণে

পইসঙ্গ

পড়িহাই

পাব

ফিটঅ

বতিস

বাণত

বালুআ

বিন্দারঅ

বিসঅ

বেটিল

বোহে

ভণঅ

ভাণ্ডী

মই

মার্কে

মুসা

মুড়িউ

সসর

সারে

সুন

ষারে

হরিণির

হেতুই

পুরাণ বাঙ্গালা—

তংহি

তসু

টুটঅ

তো

দীসঅ

নলনীবন

নীলঅ

পইসন্তে

পঁগালে

পিবই

ফুলিলা

বহই

বাতাবন্তে

বাহিউ

বিষু

বুঝি

বোড়ো

ভইআ

ভণই

ভাণ্ডো

মইলে

মারিহসি

মেলো

লেলী

স্বভাবে

সুখ

সুনন্তে

হণ

হরিণা

হেহিসি

পুরাণ বাঙ্গালা—

তবসে

তিণ

টুটই

তোরা

দে

নিঅ

নিশিঅ

পইঅহিনি

পসারিউ

পেথ

বঙ্গালী

বাজ

বাঁধেলি

বিকসিউ

বিগুজি

বুঝিঅ

বোলঅ

ভইলি

ভণ্ডার

ভেড়

মএল

মুখা

রাউতু

লোলো

সমঅ

সুখা

সোন

হআ

হরিণার

হোহ

পুরাণ বাঙ্গালা—

তবেঁ

তিম

তুঙ্কে

থাকিউ

দন্দল

নিচল

পইঠা

পড়অ

পাণিআ

ফরিঅ

বঙ্গালে

বাণ

বাঁজ

বিহু

বিসারা

বুঝি

বোহে

ভথঅ

ভাণ্ডি

ভেলা

মাগে

মুখাএর

লইআ

লোহা

সকুআ

সুক

সপরেলা

হরিআ

হিআহি

মহৌধর

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা—
কিরণ	কিম্পি	অণহ	তা
খর	কো	উএখী	পানে
ন	গঅন্দা	এঁ	লাগি
নিরন্তর	গঅনন্ত	এথ	
পঞ্চ	গঅণাঞ্চ	কসণ	
পাপ	ষণ	ধস্তা	
পুণ্য	চিত্তা	গঅণ টাকলি	
বেণি	চৌষ	গই	
ভয়ঙ্কর	ণিবানা	গাজই	
মণ্ডল	তিহঅন	ঘোলই	
মহারস	বী	ঠানা	
মার	সঅ	তিড়িঅ	
রবি	সএল	তিলি এঁ	
রে		ভুসেঁ	
		দিঠা	
		দেখী	
পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—
ধাবই	নাম্বকরে	পইঠ	পইঠা
পাটে	বিপথ	বিষম্বারে	বুড়ন্তে
ভণ্ডি	ভাজই	মই	মাতেল
মোড়িঅ	লাগিলি	সস্তাপেরে	সিঅল
অনি			

লুই

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা—
আগম	আইস	অচ্ছম	আস
উদক	কইসে	আম্বে	আন
উহ	চমণ	এড়িএউ	আনি
করণক	চৌএ	করিঅ	ভাল
কাল	তিঅধাএ	করিঅই	পাটের
চঞ্চল	দিঠা	কাআ	পাস
চিহ্ন	চুলক্খ	কাহি	লাগে
তরু	ধমন	কাহেরে	অম্ব
ন	নিচিত	কিষ	
পঞ্চত	পইঠো	কৌষ	

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা
পরিমাণ	পাতি	কো	
বর	পিরিচ্ছা	চান্দ	
বেণি	বি	ছান্দক	
ভাব	বিণানা	জা	
রে	বেঁএ	জাই	
সুখ	মই	জাহের	
	মহাসুহ	জিম	
	রুব	ণা	
	সঅল	তাহের	
	সংবোহেঁ		
	সমাছিঅ		
	সুহ		

পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—
দিট	দিবি	দিস্	দুঃখেভেঁ
পতিআই	পাথ	পুচ্ছিঅ	বইঠা
বধানী	বট	বান	বাক
বিলসই	ভণই	ভণি	ভাইব
ভিতি	মরিআই	মিচ্ছা	লই
লাহ	সাত	সাণে	ণো
হই			

### বিরুবা

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা—
অজরামর	দশমি ছুআরত	করী	আইল
এক	দিট	কাক	করি
চিহ্ন		গরাহক	ঘরে
বারুণা		ঘড়িএ	চাল
স		চউশঠী	ডুলি
সহজে		চীঅন	ধির
		জে	দুই ঘরে
		দেখইলা	নাল
		দেট	নাহি
		নিসারা	পসারা
		পইঠেল	সকই
		বহিআ	সে
পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—
বাকলঅ	বাকঅ	ভণতি	ভণিনি
সাকঅ	সাক্কে	হোই	



বীণাপাদ

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা
অবধূতী	অনহা	করহকলে	আলো
আলি	গঅবর	করহা	জবে
কালি	ক্লণা	কিঅত	লাউ
দেবী	বিআপিউ	গাস্তি	লাগেলি
নাটক	সহি	গুণিআ	সারি
বীণা		চাপিউ	
বুদ্ধ		তাস্তি	
বেণি		দাত্তী	
সমরস		ধনি	
হেৰুক		নাচস্তি	
পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—
বতিস	বাকি	বাজই	বাজিল
বিলসই	বিসয়া	সএল	সসি
সাক্ষি	স্বজ	স্বন	স্বনেআ
হোই			

শাস্তি

সংস্কৃত—	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা
অন্ত	অট	অনাবাটা	আধি
উহ	অলক্খ	অপণা	আগে
এবা	গুমা	অহারিউ	গেলা
ন	ঘাটন	আঁসু	জাই
নো	ণ	উজু	জে
পুন	নিরবর	একু	তুলা
বহল	তউবে	এহ	হুই
বাম	বাকু	কাজন কারণ	দো
বাল	বালাগ	কন্ডারা	হুনি
মহাসিদ্ধি	ভণ্ডি	কিণ	বট
মা	ভাণ্ডি	কুলেঁ কুল	ভিণ
রাজপথ	মাআ	খড়তড়ি	ভেলা
রে	লক্খণ	চটারিউ	
	সঅ	ছাড়ী	
	সভাবি	জ	
	সমুদারে	জঅতি	
	সবেঅন	জাঅন্তে	

সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—

সক্স

সং

পুরাণ বাঙ্গালা—

জাইউ

জান্তে

পুরাণ বাঙ্গালা—

পুরাণ বাঙ্গালা—

পুরাণ বাঙ্গালা—

পুরাণ বাঙ্গালা—

ধাহা

দাহিন

দিসঅ

দিসই

দীসঅ

নাব

নাহা

পইসথ

পাবিঅই

পান্তর

পুচ্ছসি

বাটা

বাটে

বাসসি

বিআরতে

বুজিঅ

বুজসি

বুলথেউ

বোলথি

ভৈলি

ভইল

ভগই

ভুলহ

মার

মুঢ়া

মোহা

লইআঁ

সংকেলিউ

সংসারা

সংবেঅন

সিমএ

শূণা

শূণে

সেশ

সোই

হোই

সরহ

সংস্কৃত—

সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—

পুরাণ বাঙ্গালা—

প্রচলিত বাঙ্গালা—

অজরামর

অচিস্ত

অকট

অমিয়

অরে

অদভূঅ

অণা

ই

অরু

কইসন

অণ

উপাএ

জায়া

কইসে

অপণে

এ

তে

কাঅ

অপণা, অপনা

করি

ন

কিম্পি

অপা

কাম

নাদ

চিঅ

অপ্যাণা

কি

নোকা

চিঅরাঅ

অবসরি

কুল

নোবাহী

চীঅ

অবিদার

খর

পর

ছাত্র

অন্তে

খাইব

পার

জইসো

আচ্ছন্তে

শূণে

বাম

জলবিষকারে

আণে

ছাড়ি

বিন্দু

জোই

উজায়

জাই

ভব

ণ

উজু

জীবন্তে

মরণ

ভইসো

উলোলে

জে

মা

তিঅশ

একেলে

তু

রবি

ধির

কথা

খাকিব

রস

দাপণ

করউ

খর

রে

হুজ্জন

কা

পরে

সচরাচর

দোসে

কিমো

বঙ্গে

সদৃশক

ধাম

কুণ্ডবা

কু

হ

নিঅমন

কেড় আল

মেম

সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—

নির্ঝাণা

বর

বি

বিনানা

বিসেসো

বিস

বোহি

ভঅ

মন

রসানেয়ে

লাঙ্ক

লোঅ

শশীমগুল

সঙ্ক

সহাবে

পুরাণ বাঙ্গালা—

টাণ্ডঅ

তোহোর

ছুট

নাহী

পমাঐ

বঅণ

বলঅা

বিরহ্জ

ভণই

ভাইলা

মরে

লেহ

সাজে

সোস্তে

পুরাণ বাঙ্গালা—

নাবড়ি

তোহোরে

ছুঠা

নিঅহি

পসর

বঙ্ক

বলন্ডে

বিহারে

ভণতি

ভাগেল

মিছে

লোউ

সুইলা

হোই

পুরাণ বাঙ্গালা—

খালবিথলা

খাণ্ট

খাণ্টি

গজিই

গঅণে

গিলেসি

গোহালিব

ঘারে

ঘুণ্ড

জগ

জা, জাউ

জানহ

জাম

জাহ

জো

পুরাণ বাঙ্গালা—

গাহি

দাহিন

ধহ

নিলেসি

পারউআরে

বন্ধাবএ

বস

বুঝিলে

ভণস্তি

মঅণে

মোকল

যঅ

সুণ

হোস্তি

প্রচলিত বাঙ্গালা—

মেলি

রচি

লই

হাথে

পুরাণ বাঙ্গালা—

তই

দিসই

নাশিঅ

পতবাল

পারে

বপা

বাট, বাটঅ

বোলিআ

ভমস্তি

মই

মোহারো

সহজে

সো, সোই

সবরপাদ

সংস্কৃত—

কণ

কুণ্ডল

ধসমে

গিরিবর

গুণবাক

সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—

অণুদিন

এসেরে

কইসে

কিম্পি

ণাণা

পুরাণ বাঙ্গালা—

অকাশ ফুলিআ

অক্ষারি

উমত

একেল

কপাহ

প্রচলিত বাঙ্গালা

উচা

উপাড়ী

এ

একে

কহুরি

সংস্কৃত —	সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন—	পুরাণ বাঙ্গালা—	প্রচলিত বাঙ্গালা—
তরুণবর	গামে	কান্দশ	কঠে
ন	গিঅ	কাপুর	কব
পরম	দহদিহে	কুরাড়ী	খাই
বজ্রধারী	ধাউ	গঅণত	খাট
বাণী	পাবত	গিবত	ঝরিণী
বিষমে	বণ	গরুআ	চারিবাসে
ভব	মণে	গুলী	ছাড়
ভুজঙ্গ	মহান্নহে	গুজরী	পড়িলা
মহান্নথে	মাআ	গুহাড়া	পাগল
মা	সিহর	চঞ্চলা	পোহাই
রসে	সবরী	চেরই	ফুটিলা
রে	হিঅ	ছাইলা	বাড়ির
রোষে		ছাড়	বাড়ী
সম্পূর্ণ		জাগন্তে	মারিল
সহজ		জোহা	রাতি
সমতুলা		ডালা	শিয়াল
হ		ণইবমানি	শুন
হে		পৈরামণি	সে
		তইলা	সেজি
		তহিঁ	হেরি
পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—	পুরাণ বাঙ্গালা—
তীবোলা	তাএলা	তিঅ	তোলি
তোহোরি	দারী	দিঅঁ	দিখলি
ছন্দোলা	নিবাণেঁ	নিরামণি	নিরেসবন
পইসস্তি	পরহিণ	পাঁসের	পীচ্ছু
পুঞ্চআ	পাকেলা	পেঙ্গ	পোহাইলি
ফিটিলি	ফিটেলি	বসই	বলী
বাড়্‌হী	বাণে	বালি	বাণী
বিক্	বিক্‌হ	বিলসস্তি	ভাইলা
ভেলা	মত্তা	মহান্নহে	মাতেলা
মালী	মেরি	মেহেলি	মোরাদি
মোহা	মোলিল	লইআ	লাগেলি
লোড়িব	শরসঙ্কানে	ষবরালি	যুক্‌ড়
ষে	সাক্‌	সুন	সুনমে
সুন্দরী	হকএলা	হিগুই	হেঞ্চে
হেরল			

## ষষ্ঠ মাসিক অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির ।

সময়—৫ই পৌষ ১৩২১, অপরাহ্ন ৫টা ।

উপস্থিত—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্ এ, সি আই ই ( সভাপতি )

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্ এ

শ্রীযুক্ত চারুভূত রায়

- „ রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ
- „ নপেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানহার্ণব
- „ হেমচন্দ্র সেনগুপ্ত
- „ বতীন্দ্রমোহন রায়
- „ বাগীনাথ নন্দী
- „ নিখিলনাথ মৈত্র
- „ চারুচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়
- „ প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ
- „ হারাণচন্দ্র চাকলাদার
- „ তারাপ্রসন্ন ঘোষ
- „ সত্যীশচন্দ্র চক্রবর্তী
- „ নলিনীকান্ত পণ্ডিত
- „ কৈশরচন্দ্র মুখোপাধ্যায়
- „ ডাঃ ভুবনমোহন গঙ্গোপাধ্যায়
- „ ডাঃ ললিতমোহন বসাক
- „ মন্মথনাথ রায়
- „ গণপতি রায় বিজ্ঞাবিনোদ
- „ বোগীন্দ্রপ্রসাদ মৈত্র
- „ বসন্তরঞ্জন রায়
- „ ডাঃ অম্বোয়নাথ ঘোষ

- „ বতীন্দ্রনাথ দত্ত
- „ সুভাষরায় চৌধুরী রায় বাহাদুর
- „ শ্রামলাল গোস্বামী
- „ হরেকৃষ্ণ চন্দ্র
- „ করুণাচন্দ্র মজুমদার
- „ নরেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়
- „ বতীন্দ্রনাথ সেন
- „ মহেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়
- „ কামাখ্যারাম ভট্টাচার্য্য
- „ জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ
- „ পঞ্চানন মিত্র
- „ তারাপ্রসন্ন গুপ্ত
- „ কৃষ্ণচন্দ্র ঘোষ
- „ রামকমল সিংহ
- „ নলিনীকান্ত চট্টোপাধ্যায়
- „ স্বর্ষ্যকুমার পাল
- „ ভোলানাথ কৌচ
- „ শ্রীপতিকুমার মুখোপাধ্যায়
- „ তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য

শ্রীযুক্ত রায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী শ্রীকৃষ্ণ, এম্ এ, বি এল ( সম্পাদক )

„ ব্যোমকেশ মুস্তফী

„ রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ

„ হেমচন্দ্র দাশগুপ্ত এম্ এ

} সহকারী সম্পাদকগণ

১। গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ পঠিত ও গৃহীত হইল।

২। নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ সদস্যরূপে নির্বাচিত হইলেন ;—

প্রতাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীরায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীরসিকচন্দ্র বসু মৈসামুড়া, টাঙ্গাইল, ময়মনসিংহ।
শ্রীভারপ্রসন্ন ঘোষ	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীযোগেন্দ্রলাল রায় চৌধুরী ২ শোভাবাজার ষ্ট্রীট।
শ্রীরামহরি তড়	"	শ্রীকৃষ্ণবিহারী তাহাড়ী বি এন্ উকীল, হাইকোর্ট, ৩৪।১ মদন মিত্রের লেন।
শ্রীভবতোষ মজুমদার	শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীমণীন্দ্রনাথ দত্ত গুপ্ত D. G. of Archeology, Simla, East.
"	"	শ্রীমনোরঞ্জন ঘোষ এম্ এ ঐ ঐ
"	"	শ্রীসত্যেন্দ্রনাথ সেনগুপ্ত Department of Commerce of Industry, Govt. of India, Simla Hills.
"	"	শ্রীবিনোদবিহারী তাহাড়ী Communication to Delhi camp. Delhi.
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	"	শ্রীঅরুণচন্দ্র রায় বি এ ম্যানেজার কোর্ট অফ ওয়ার্ডস্, কুমিল্লা।
"	"	শ্রীঅম্বোরনাথ ঘোষ এম বি ২৮ বৃন্দাবন মল্লিকের লেন।
শ্রীবাণীনাথ নন্দী	শ্রীকিশোরীমোহন চট্টোপাধ্যায়	শ্রীঅতুলানন্দ রায় চৌধুরী রাজমাতা কালীবাড়ী, মিঠাপুকুর, বর্ধমান।
শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	ডাঃ শ্রীললিতমোহন বসাক ৬৭ দুর্গাচরণ মিত্র ষ্ট্রীট।
শ্রীভারপ্রসন্ন ঘোষ	শ্রীরায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীপূর্ণচন্দ্র দে উত্তরাসাগর বি এ ২৬।১ বৃন্দাবন পালের লেন।
শ্রীললিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীরামেন্দ্রনাথ জিবেদী	শ্রীকিশোরীমোহন গুপ্ত এম্ এ অধ্যাপক, বঙ্গবাসী কলেজ।
"	"	শ্রীযোগেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য এম্ এ ঐ ঐ

ঐতাৎক	সমর্থক	সদত
শ্রীরাধেন্দ্রকুমার জিবেদী	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তাকী	শ্রীপঞ্চানন মিত্র এম্ এ ১১৬ রাজা রাজেন্দ্রলাল মিত্র রোড, বেলেঘাটা।
শ্রীনলিনীরঞ্জন পণ্ডিত	"	শ্রীঅহীন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় এম্ এম্ সি ১৫ কলেজ ষ্ট্রীট।
শ্রীভানুলাল গোস্বামী	"	শ্রীসুরেন্দ্রকুমার চক্রবর্তী বি এম্ সি শিক্ষক, কলিকাতা একাডেমি।
শ্রীনলিনীরঞ্জন পণ্ডিত	"	শ্রীবিজয়কৃষ্ণ ঘোষ চৌধুরী ৮ বাহুড়বাগান রো।

৩। নিম্নলিখিত উপহারপ্রাপ্ত পুস্তকগুলি প্রদর্শিত হইল ও উপহারদাতৃগণকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করা হইল ;—

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীযুক্ত কালীভূষণ মুখোপাধ্যায়	১। ভক্তিরত্নসংগ্রহ
" মতীন্দ্রমোহন বসু	২। শিক্ষানবীশের পঞ্চ
" গিরিশচন্দ্র দত্ত	৩। সনাতন ধর্ম্মশিক্ষা (১ম পাঠ)
	৪। আধ্যাত্মিক-বিজ্ঞান (এ)
	৫। ঐ ঐ (উচ্চ পাঠ)
	৬। চারুকলা-শিক্ষা
" কালীভূষণ মুখোপাধ্যায়	৭। সরল সন্দর্ভ
" বিজেন্দ্রনাথ ঠাকুর	৮। স্বপ্ন-প্রয়াণ
	৯। ঐ
" সুরেন্দ্রচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়	১০। জাপান
" হরিপদ মুখোপাধ্যায়	১১। রাণী দুর্গাবতী
	১২। দ্বীপ
" রামানন্দ চট্টোপাধ্যায়	১৩। সচিত্র সপ্তকণ্ঠ-রামায়ণ
	১৪। হিন্দুস্থানী উপকথা:
	১৫। আয়ব্যোপন্যাস (২য় খণ্ড)
" বালাপদ চট্টোপাধ্যায়	১৬। বৃহৎসারাবলী (১ম খণ্ড, গৌরালীলা)
" মহেন্দ্রচন্দ্র রায়	১৭। বঙ্গদেশের তীর্থবিবরণ ও সাধু-জীবনী
Officer In charge Bengal Sect.	১৮। Annual Report of the Bengal
Book Depot.	Veterinary College, for 1913-14.

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
Superintendent, Govt. Printing. India.	১৯। General Catalogue of all Publications of Govt. of India and Local Govts.—No. 22, Part I.
	২০। Do Do II.
শ্রীযুক্ত রামানন্দ চট্টোপাধ্যায় Officer In charge, Bengal Sect. Book Depot.	২১। Prayag or Allahabad. ২২। Bengal Dist. Gazetteers, Murshidabad.
Director, Geological Survey of India.	২৩। Records of the Geological Survey of India, Vol 44. Part. III. 1914.
শ্রীযুক্ত সত্যীশচন্দ্র চক্রবর্তী	২৪। Bengal, past and present, Vol 8. part II. April to June, 1914.

৪। পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন সম্পর্কে শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী মহাশয় বলিলেন,—আমরা যখন ছাত্রত্ব পড়ি, তখন ৮রাজা রাজেন্দ্রলাল মিত্র মহাশয়ের “প্রাকৃত ভূগোল” পড়িয়াছিলাম। তাহাতে তাঁহার কৃত প্রাকৃত ভূগোল সংক্রান্ত মানচিত্রের কথা পড়ি; কিন্তু তাহা আমি কখনও দেখিতে পাই নাই। কিন্তু সেই হইতে তাহা দেখিবার নিমিত্ত আমার বড় কৌতূহল ছিল। রাজা রাজেন্দ্রলাল মিত্রের ভ্রাতা ৮উপেন্দ্রলাল মিত্রের পৌত্র শ্রীমান পঞ্চানন মিত্র এম্ এ আমার ছাত্র। তাঁহার সহিত পরিচয় হইলে তাঁহাকে আমিই মানচিত্র সংগ্রহের কথা বলি। বহু দিন পরে আজ কয়েক দিবস হইল, তিনি সেই মানচিত্র সংগ্রহ করিয়া আনিয়া আমাকে দিয়াছেন। সিপাহী-বদ্রোহের পূর্ববৎসর রাজা রাজেন্দ্রলাল মিত্র এই মানচিত্রগুলি প্রস্তুত করিয়া কলিকাতায় বাজালা অক্ষরে ছাপাইয়াছিলেন। তত পূর্বকালের মানচিত্র কি সুন্দর হইয়াছিল, তাহা আপনারা দেখুন। বাজালা ভাষায় মুদ্রিত প্রাকৃত ভূগোল-সংক্রান্ত মানচিত্র বোধ হয়, এই প্রথম; এগুলি এখন হ্রস্ব বস্তু। এগুলি সেই হ্রস্ব বস্তু বিবেচনায় এবং যে রাজা রাজেন্দ্রলাল মিত্র বর্তমান বাজালা সাহিত্যের প্রথম যুগে তাহাকে বৈজ্ঞানিক গ্রন্থ-সম্পদে সুসম্পন্ন করিয়া তুলিয়াছিলেন, সেই রাজেন্দ্রলাল মিত্রের হাতের কাজ বলিয়া আমি এগুলি সাহিত্য-পরিষদে উপহার দিতেছি। শ্রীমান পঞ্চানন মিত্র আরও একখানি সুন্দর জিনিষ সংগ্রহ করিয়া দিয়াছেন। এখানি রাজা রাজেন্দ্রলাল মিত্রের দ্বিতীয় পুত্র স্বর্গীয় কুমার মধেন্দ্রলাল মিত্রের লিখিত একখানি খাতা। তিনি ১২৭৭ সালের ৬ই কার্তিক জন্মগ্রহণ করেন। তিনি এই খাতাখানিতে অধিকাংশ পণ্ড-পক্ষীর এবং যৎসোয় হংরাঙ্গী বৈজ্ঞানিক নাম অংশুরারে সংস্কৃত বহু অভিধান এবং সংস্কৃত বহুবিধ সাহিত্য হইতে বিভিন্ন পণ্ডর বত নাম সংগ্রহ করিতে পারিয়াছেন, তাহা সংগ্রহ করিয়া গিয়াছেন। এই খাতাখানি সাহিত্য-পরিষদের শব্দ-সমিতির এবং পরিভাষা-সমিতির বিশেষ উপকারে আসিবে। কেহ যদি একটু পরিভ্রম স্বীকার করিয়া এই খাতাখানি সাধাংগী ও ছাইয়া মুদ্রিত করিয়া ছাপাইবার ভার লয়, তাহা হইলে সাহিত্য-পরিষদে হইতে বহু প্রাণার



সংস্কৃত নামমালার :একখানি সুন্দর সঙ্কলন-গ্রন্থ বাহির হইতে পারে। শ্রীমান পঞ্চানন এখানে উপস্থিত আছেন। তিনি এ সবকে আরও কিছু বলিতে পারেন।

অতঃপর সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে শ্রীযুক্ত পঞ্চানন মিত্র মহাশয় বলিলেন,—স্বর্গীয় কুমার মহেন্দ্রলাল মিত্র প্রবেশিকা পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়া এক বৎসর সংস্কৃত কলেজে অধ্যয়ন করিয়াছিলেন। তৎপরে তিনি জীববিজ্ঞা ও উদ্ভিদ-বিজ্ঞা শিক্ষায় মনোনিবেশ করেন এবং কয়েক বৎসরে উক্ত বিজ্ঞানদ্বয়ে বিশেষ পারদর্শিতা লাভ করিয়া বিলাতের সার্নেস সোসাইটীর কেলো নিযুক্ত হইলেন। তৎপরে পাঁচ ছয় বৎসর ধরিয়া প্রধানতঃ অমরকোষ, বিখকোষ ও মেদিনী কোষের সাহায্যে রক্সবর্গ এবং ব্রাউকোর্ডের ইংরাজী গ্রন্থের অমূল্যরূপে রামেন্দ্রবাবু যে নাম-মালা দেখাইলেন, সেই নামমালা সঙ্কলন করেন। পরে হকারের গ্রন্থ দেখিয়া ইংরাজী বৈজ্ঞানিক নামগুলির পরিণতি প্রায় সমাপ্ত করিয়া আনিয়াছিলেন। অবশেষে কোলকাতার আদর্শ সংস্কৃত মেদিনী ও বিখকোষ-সম্পাদনে সবে মাত্র হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন, এমন সময়ে হঠাৎ হৃদ্রোগে আক্রান্ত হইয়া ১৩১৪ সালের ১১ই বৈশাখ অকালে কালগ্রাসে পতিত হইয়াছেন। এই সঙ্গে আমি আর একখানি খাতা সাহিত্য-পরিষদে উপহার দিতেছি। তিনিয়াহি, ডাক্তার রাজেন্দ্রলাল মিত্র মহাশয়ের নির্দেশমত আমার পিতামহ এই খাতা লিখিতেন। খাতাখানিতে প্রথমতঃ ইংরাজী শব্দগুলি অক্ষরানুসারে তালিকা করা হইয়াছে। পরে ক্রমশঃ তাহাদের সংস্কৃত বা বাঙ্গালা প্রতিশব্দ লিখিত হইতেছিল। এই শেষোক্ত কার্য্যটি সম্পন্ন হয় নাই। বাহা হউক, এই খাতাখানি হইতে সাহিত্য-পরিষৎ কিছু উপকার পাইলে সুখী হইব। এই সঙ্গে তিনি রাজা রাজেন্দ্রলাল মিত্রের প্রণীত (1) European Scientific Terms for vernacular Text Books, (2) Age of the Ajanta caves, (3) Report on the Sanskrit mss. (4) Sanskrit mss. treating of Ancient Hindu Veterinary Art, (5) ভূতবৃন্দর্শন (মানচিত্র) এবং একখানি Life of Rajendra-Lall Mitra নামে পুস্তিকা উপহার দেন।

রামেন্দ্র বাবু এই সকল দ্রষ্টব্য উপহারের জন্য পঞ্চানন বাবুকে সাহিত্য-পরিষদের পক্ষ হইতে ধন্যবাদ জানাইলেন এবং বলিলেন যে, রাজার বৈজ্ঞানিক শব্দরচনা-প্রণালী পুস্তিকাখানির মণীষুবাদ ইতিপূর্বে সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত হইয়া গিয়াছে।

অতঃপর শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহর্ষি মহাশয় জানাইলেন,—সঙ্গীত-রাগকল্পদ্রুম নামে এই সুবৃহৎ গ্রন্থখানি সম্প্রতি সাহিত্য-পরিষদগ্রন্থাবলীভুক্ত হইয়া প্রকাশিত হইয়াছে। উদয়পুরের মহারাজার অজ্ঞাতম সঙ্গীতাত্যর্থ কৃষ্ণানন্দ ব্যাসদেব মহাশয় এই সুবৃহৎ সঙ্গীত-বিষয়ক গ্রন্থ সঙ্কলন করেন। যে সময় কলিকাতার সার রাজা রাধাকান্ত দেব শব্দকল্পদ্রুম সঙ্কলন করিতেছিলেন, সেই সময়ে সেই শব্দকল্পদ্রুম দেখিয়াই ব্যাসদেবজীর সংগীত বিষয়ে রাগকল্পদ্রুম প্রকাশে হচ্ছা হয়। তজ্জন্ত তিনি ভারতের নানা স্থানে ভ্রমণ করেন এবং নানা স্থানের প্রধান প্রধান পারদর্শিদের নিকট হইতে প্রচলিত নানা সুরের নানা ভাবার প্রাচীন ও

অর্কাটীন বহু প্রসিদ্ধ গান সংগ্রহ করেন। বহু দেশ হইতে এবং বহু রাজার সভা হইতে বহুতর সঙ্গীতশাস্ত্রও সংগ্রহ করেন। এই সকল উপাদান হইতে তিনি এই সঙ্গীত-রাগকল্প-ক্রম সঙ্কলন করেন। তিনি শব্দকল্পক্রমের স্তায় সঙ্গীতরাগকল্পক্রমকেও সাত খণ্ডে প্রকাশ করিবার ইচ্ছা করিয়াছিলেন। কিন্তু নানা কারণে অবশেষে উহাকে তিন খণ্ডে ছাপাইতে বাধ্য হইলেন। ১৯০০ সন্থতে (১৮৪০ খ্রিষ্টাব্দে) তাঁহার এই ব্রহ্ম গ্রন্থের ছাপা শেষ হয়। সে সময় তিনি অতি অল্পসংখ্যক পুস্তকই ছাপাইয়াছিলেন। কাজেই বহু কাল হইতে এই অমূল্য গ্রন্থখানি অতিমাত্র দুর্লভ হইয়া রহিয়াছে। সঙ্গীত বিষয়ে এত বড় মুদ্রিত গ্রন্থ ভারতে কেন, অগতের অপর কোন ভাষায় আছে কি না, জানি না। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের পয়স হিঁতেবী লালগোলায় রাজা শ্রীযুক্ত রাও ষোগীন্দ্রনারায়ণ রায় বাহাদুরের পুত্রকাগারে এই দুর্লভ গ্রন্থের এক খণ্ড ছিল। তিনি সেই খণ্ডটি বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎকে উপহার দান করেন। তাঁহারই আগ্রহে, তাঁহারই সম্পূর্ণ ব্যয়ে সাহিত্য-পরিষৎ এই গ্রন্থ ছাপাইতে আরম্ভ করিয়াছেন। ৭০৬ পৃষ্ঠার ইহার প্রথম খণ্ড প্রকাশিত হইয়াছে। ইহা ছাপাইতে রাজা বাহাদুরের পাঁচ হাজার টাকার উপর ব্যয় হইয়া গিয়াছে। এই গ্রন্থ নাগরী অক্ষরে ছাপান হইয়াছে। ইহাতে সংস্কৃত, হিন্দী, গুজরাটী, মারহাটী, আরবী, ফারসী, তৈলগু, তামিল, বাঙ্গালা, উড়িয়া, ইংরেজী, পেশওয়ান ও রাজপুতানার নানা প্রদেশের ভাষায় গান সংগ্রহ আছে। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ বাদ ও বাঙ্গালা ভাষা ও সাহিত্যেরই অধ্যয়ন করিয়া থাকেন, তাপাি এই গ্রন্থের এবং সঙ্গীত-শাস্ত্রের গৌরব বিবেচনায় এই গ্রন্থের প্রকাশ বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের অধিকার-বহির্ভূত হয় নাহ। আধিক্য এই গ্রন্থে বিস্তর প্রাচীন লুপ্তপ্রায় বাঙ্গালা গান সঙ্কলিত আছে; এই গ্রন্থ-প্রকাশে অন্ততঃ সেই বাঙ্গালা গানগুলিও রক্ষা পাইল। ভারতবর্ষের সর্বত্র এই গ্রন্থের প্রচার হওয়া আবশ্যক। এই লজ্জ সাহিত্য-পরিষদের প্রচলিত প্রথা ত্যাগ করিয়া এই গ্রন্থ দেবনাগরী অক্ষরেই মুদ্রিত হইল। আদর্শ পুস্তকে নানা প্রাচীন সঙ্গীতশাস্ত্র হইতে যে সমস্ত সংস্কৃত শ্লোক উদ্ধৃত হইয়াছে, বলিতে কি, তাহার একটি শ্লোকও বিগতরূপে ছাপা হয় নাই। এ লজ্জ সে সকল শ্লোকের পাঠ ঠিক করিবার নিমিত্ত মুদ্রিত ও অমুদ্রিত নানা সঙ্গীতশাস্ত্র আমাকেও সংগ্রহ করিতে হইয়াছে এবং অধিকাংশ গানের পদাবলী ঠিক করিবার নিমিত্ত বহু অভিজ্ঞ ব্যক্তির সাহায্য লইতে হইয়াছে। যে বদান্ত রাজা বাহাদুরের দয়ার এই বিপুলারতন স্মৃষ্কৃত সঙ্গীত-গ্রন্থ পুনঃ প্রকাশিত হইল, তিনি এই গ্রন্থের সমস্ত স্বল্প সাহিত্য-পরিষৎকেই দান করিয়াছেন। সমগ্র গ্রন্থ ছাপাইতে রাজা বাহাদুরের আর দশ হাজার টাকা ব্যয় পড়িবে। সে দিন যে মহাত্মবীর কৃপায় সাহিত্য-পরিষৎ স্থায়ী ধন-ভাণ্ডারে তের হাজার টাকা দান পাইয়াছেন, আজ আবার তাঁহারই কৃপায় এত বড় বিরাট গ্রন্থ-স্বল্প সাহিত্য-পরিষৎ প্রাপ্ত হইলেন। ইহা হইতে বুঝা বাহতেছে যে, সাহিত্য-পরিষদের প্রতি বদান্ত রাজা বাহাদুরের দোহ কেমন অকৃতজ্ঞ এবং কতটা গভীর। আমি এই লজ্জ সাহিত্য-পরিষদের পক্ষ হইতে রাজা বাহাদুরকে আন্তরিক কৃতজ্ঞতা জানাইতেছি।

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র দ্বিবেদী মহাশয় বলিলেন,—এই গ্রন্থের বাঙালা গানের অংশ পূর্বকালে স্বতন্ত্র ছাপা হইয়াছিল। আমাদের বর্তমান সভাপতি মহাশয় সাত আট বৎসর পূর্বে তাহার এক খণ্ড সাহিত্য-পরিষদে উপহার দেন। তাহার পর রাজা বাহাদুর সমগ্র গ্রন্থখানি সাহিত্য-পরিষৎকে দেন। তিনি সঙ্গীতপ্রিয় ব্যক্তি। সাহিত্য-পরিষৎ হইতে এই গ্রন্থখানি পুনরায় প্রকাশ করিবার জন্য তিনি আমাকে অনুরোধ করেন। এত বড় গ্রন্থখানি পুনরায় প্রকাশ করিবার জন্য তিনি আমাকে অনুরোধ করেন। এত বড় গ্রন্থ ছাপিতে ১০।১২ হাজার টাকা খরচ পড়িবে বলিয়া রাজা বাহাদুরের জ্ঞান পরমহিতৈষীর অনুরোধও সাহিত্য-পরিষৎ অর্থাভাবে এত দিন রক্ষা করিতে পারেন নাই। সুবিবেচক রাজা বাহাদুর সে জন্য বিরক্ত না হইয়া বরং সন্তুষ্টচিত্তে আগ্রহ সহকারে কিছু দিন পরে আমাকে জানান,—“আমিই উহার সমস্ত ব্যয় দিব, আপনি ছাপার বন্দোবস্ত করুন।” নাগরী অক্ষরে ছাপা হইবে বলিয়া আমি স্বতন্ত্র ভাবে নগেন্দ্র বাবুর সহিত উহার ছাপার বন্দোবস্ত করিয়া দিয়াছিলাম। কিন্তু সাহিত্য-পরিষদের প্রতি রাজা বাহাদুরের স্নেহ এতই অধিক যে, পুস্তক ছাপা প্রায় শেষ হইলে একবার মাত্র প্রার্থনা করিতেই রাজা বাহাদুর এই গ্রন্থের সমস্ত স্বত্ব সাহিত্য-পরিষৎকে দান করিয়াছেন। এই দানের কল হইয়াছে এই, যদি ভাগ্যবলে এই পুস্তকের সহস্র খণ্ড সাহিত্য-পরিষৎ বিক্রয় করিতে পারেন, তবে একেবারে ত্রিশ সহস্র টাকা পাইতে পারিবেন। রাজা বাহাদুরের ইচ্ছা যে, এই গ্রন্থের বিক্রয়লব্ধ অর্থে সাহিত্য-পরিষৎ ভবিষ্যতেও সঙ্গীতশাস্ত্রের গ্রন্থ প্রকাশ করিবেন এবং সে সকল গ্রন্থের স্বত্বও সাহিত্য-পরিষদেরই থাকিবে। রাজা বাহাদুরের এই মহৎ দানের জন্য নগেন্দ্র বাবু যে ধন্যবাদ প্রস্তাব করিতেছেন, আমি তাহার সর্বাস্তঃকরণে সমর্থন করিতেছি।

সভাপতি মহাশয় বলিলেন,—এক সময় গ্রন্থখানি কিরূপ ছন্নত হইয়াছিল, তাহার একটা ঘটনা এই সময় বলিলে বোধ হয়, অপ্রাসঙ্গিক হইবে না। ডাঃ গ্রিয়ারসন এই গ্রন্থখানির পরিচয় পাইয়া, ইহা দেখিবার জন্য বড়ই আগ্রহ প্রকাশ করেন। মেটকাফ হলে ইহার এক খণ্ড ছিল। তিনি জানিতে পারিয়া শুধু বহিধানি দেখিবার জন্যই মেটকাফ হলের মেম্বর হন এবং বহিধানি আনিয়া তাহার বিবরণ লিখিবার তার বেঙ্গল গভর্নমেন্টের হিন্দী অফিসারকে সোহনলালের উপর অর্পণ করেন। কার্য্যগতিকে রায় সোহনলাল পাঁচ বৎসরের মধ্যে সে কার্য্য শেষ করিতে পারেন নাই। ডাঃ গ্রিয়ারসন কেবল বহিধানির জন্য এই পাঁচ বৎসর কাল মেটকাফ হলে চাঁদা দিয়াছিলেন। অবশেষে ডাঃ গ্রিয়ারসনের অনুরোধে আমি মাঝে পড়িয়া কাজ শেষ করিয়া দিয়াছিলাম এবং তিনিও অনর্থক চাঁদা দিবার দায় হইতে অব্যাহতি পাইয়াছিলেন। সেই সময় এসিয়াটিক সোসাইটির পুঁথি কিনিতে গিয়া এক স্থানে আমি ইহার বাঙালা গানের অংশ চারিখানি পাইয়াছিলাম। তাহারই একখানি সাহিত্য-পরিষদের জন্য রামেন্দ্র বাবুকে দিয়াছিলাম। যে সময় রাজা সার রাধাকান্ত দেব শব্দকল্পদ্রুম সঙ্কলন করেন, সেই সময়ে “কল্পদ্রুম” নাম দিয়া গ্রন্থ সঙ্কলনের একটা খোলা পড়িয়া গিয়াছিল। এই রাগ-

হউক, রামেন্দ্র বাবুর রূপায় এই যজ্ঞপাত্রগুলির কিছু কিছু পরিচয় আমরা পাইলাম। এই বিষয়ে তাঁহার প্রবল উৎসাহ। অতিমাত্র চর্কিত হইয়াও আজ তিনি এই যজ্ঞপাত্রের বাধা করিবার জন্ত যেকোন উৎসাহ ও আগ্রহ দেখাইলেন, তাহার ফলে, তাঁহার কোন অনিষ্ট না হইলেই আমরা সুখী হইব।

অতঃপর সভাপতি মহাশয়কে বখারীতি ধন্যবাদ জানাইয়া সভা-ভঙ্গ হইল।

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফা

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

সভাপতি।

বাঙ্গালার গভর্ণর শ্রীযুক্ত লর্ড কারমাইকেল মহোদয়ের

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পরিদর্শন-বিবরণ

গত ১৯শে মার্চ ( ১৩২১ ) শুক্রবার অপরাহ্ন ৪।০ টার সময় বাঙ্গালার গভর্ণর শ্রীযুক্ত লর্ড কারমাইকেল মহোদয় বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ দেখিতে আসিয়াছিলেন। তাঁহার আসিবার পূর্বেই মাননীয় পি, সি, লায়ন, মাননীয় মিঃ এফ্ জে, মোনোহান ( প্রেসিডেন্সী বিভাগের কমিশনার ), সার গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায়, মিঃ সোয়ান (আলিপুরের ম্যাজিষ্ট্রেট), ডাঃ প্রফুল্লচন্দ্র রায়, শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর, সার রাজেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়, মাননীয় রাজা শ্রীযুক্ত হরীকেশ লাহা, মাননীয় রায় শ্রীযুক্ত রাখাচরণ পাল বাহাদুর, রাজা শ্রীযুক্ত গোপাললাল রায় (তাজহাট), মাননীয় শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ রায়, রাজা দামোদরদাস বর্মন্ বাহাদুর, রায় শ্রীযুক্ত চুনিলাল বসু বাহাদুর, রায় শ্রীযুক্ত রসময় মিত্র বাহাদুর, রায় শ্রীযুক্ত বৈকুণ্ঠনাথ বসু বাহাদুর, রায় শ্রীযুক্ত বঙ্কিমচন্দ্র মিত্র বাহাদুর, মিঃ কিরণচন্দ্র দে আই সি এস, শ্রীযুক্ত সমরেন্দ্রনাথ ঠাকুর, শ্রীযুক্ত প্রফুল্লনাথ ঠাকুর, শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ রায় চৌধুরী, শ্রীযুক্ত গোপালদাস চৌধুরী ( সেরপুর ), শ্রীযুক্ত বিহারীলাল সরকার, শ্রীযুক্ত হেমেন্দ্রনাথ সেন, শ্রীযুক্ত রাখাকুম্ভ মুখোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত সুরেশচন্দ্র সমাজপতি, শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায়, শ্রীযুক্ত শচীন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত রমেশচন্দ্র মজুমদার, শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ কুগার, শ্রীযুক্ত পূর্ণচন্দ্র ঘোষ, শ্রীযুক্ত চারুচন্দ্র বসু প্রভৃতি গণ্যমান্ত সম্ভ্রান্ত ব্যক্তি এবং মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী ( সভাপতি ), মাননীয় ডাঃ দেৱপ্রসাদ সর্বাধিকারী ও কুমার শরৎকুমার রায়, ( সহকারী সভাপতি ), শ্রীযুক্ত রায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী ( সম্পাদক ), শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফা, শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাশ গুপ্ত, শ্রীযুক্ত মৃণালকান্তি ঘোষ, শ্রীযুক্ত দুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী ও শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ ( সহকারী সম্পাদকগণ ), শ্রীযুক্ত

রামেন্দ্রসুন্দর দ্বিবেদী, শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত, মহামহোপাধ্যায় ডাঃ শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ বিদ্যাভূষণ, শ্রীযুক্ত অতুলকৃষ্ণ গোস্বামী, শ্রীযুক্ত চণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ ঘোষ বিদ্যাভূষণ, শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী, শ্রীযুক্ত হেমেন্দ্রপ্রসাদ ঘোষ, শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ মিত্র, শ্রীযুক্ত চারুজ্ঞ বন্দ্যোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত নলিনাক্ষন পাণ্ডিত, শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত শচীন্দ্রপ্রসাদ বসু ও শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ প্রভৃতি সাহিত্য-পরিষদের কার্য-নির্বাহক-সমিতির সদস্য ও কর্মচারীগণ আসিয়া উপস্থিত হইয়াছিলেন। এতদ্বিধা মাননীয় হাইকোর্টের প্রধান বিচারপতি সারু লরেন্স জেজিস, মাননীয় মিঃ কামিং (চীফ সেক্রেটারী), মাননীয় শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ চক্রবর্তী, লালগোলায় রাজা বাহাদুর, ডাঃ বনওয়ারীলাল চৌধুরী, ডাঃ হরিশ্চন্দ্র দত্ত প্রভৃতি যোগদান করিয়া বিশেষ কারণে আসিতে না পারিয়া হুজু প্রকাশ করিয়া পত্র লিখিয়াছিলেন।

ষষ্ঠাসময়ে লর্ড কারমাইকেল মিঃ গুরগে ও একজন এডিকটকে সঙ্গে লইয়া মোটরে করিয়া আসিয়া উপস্থিত হইলেন। এই উপলক্ষে সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির নূতন সোয়ামত করিয়া ফুল-পাতা, কলাগাছ আর পূর্ণঘট দিয়া সাজান হইয়াছিল, নহবৎ বসিয়াছিল। লাট সাহেবের গাড়ী দেখা যাইবামাত্র নহবৎ বাজিয়া উঠিল। তাহার পর লাট সাহেব দরজার মাঝিমামাত্র দুই দিক্ হইতে শঙ্খধ্বনি করিয়া যাত্রাচরণ করা হয়। দরজার সভাপতি শাজী মহাশয়, সহকারী সভাপতি দেবপ্রসাদ বাবু ও কুমার শরৎকুমার, সারু গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায়, ভূতপূর্ব সভাপতি শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর, ভূতপূর্ব সহকারী সভাপতি ডাঃ প্রফুল্লচন্দ্র রায়, মাননীয় রাজা হৃদ্যকেশ লাহা, সারু রাজেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর দ্বিবেদী, শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী (সম্পাদক) এবং শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তকী সহকারী সম্পাদক লাট সাহেবকে অভ্যর্থনা করিয়া সম্মুখে মন্দিরে লইয়া আসিলেন। দরজার মধ্যে দরদালানে কার্য-নির্বাহক-সমিতির অগ্রাভ্য সভ্য অনেকেই দাঁড়াইয়া ছিলেন। শাজী মহাশয় তাঁহাদিগকে লাট সাহেবের নিকট সংক্ষেপে পরিচয় করাইয়া দিলেন। তাহার পর সকলে নিয়তলে সাহিত্য-পরিষদের স্রবৎ ও কোবুলহোদ্যাপক পুস্তকালয় দেখিতে প্রবৃত্ত হইলেন।

মধ্যাহ্নে ২৪ ফুট লম্বা দীর্ঘ টেবিলের উপর সাহিত্য-পরিষদের সমস্ত-সম্মিত প্রাচীন কালের ছাপা বহু ছদ্মাপ্য গ্রন্থ সাজান ছিল। পরিষদের গ্রন্থাধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ ঘোষ বিদ্যাভূষণ ও শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তকী এই সকল ছদ্মপত্র গ্রন্থ দেখাইয়া তাহাদের পরিচয় দিতে লাগিলেন। লাট সাহেব, মিঃ গুরগে, মাননীয় লায়ন প্রভৃতি বাকীলা অক্ষরে প্রথম ছাপা বহি "হালহেডের" গ্রামার, প্রথম সাহিত্য গ্রন্থ "বক্তিত-সিংহাসন", প্রথম সংবাদপত্র "সমাচারদর্পণের" প্রথম সংখ্যা, প্রথম মাসিক পত্র "দ্বিগদর্শন", প্রথম আইন-পুস্তক "আদালত-তিমিরনাশক", প্রথম অভিধান "মিলার সাহেবের বাক্যকোষ" (Vocabulary), প্রথম বাকীলা দিক্‌গ্রন্থ "কথোপকথন" (Colloquies), প্রথম পত্র

গ্রন্থ “কৃষ্ণিবাসের রামায়ণ” ইত্যাদি বহু গ্রন্থ দেখিয়া সন্তোষ ও বিস্ময় প্রকাশ করিলেন। তাহার পর বিভাগাগর-পুস্তকালয়ের বহুমূল্য সুন্দর বাঁধান পুস্তকগুলি এবং পুস্তকালয়ের অস্তান্ত সমস্ত পুস্তক পরিদর্শন করিয়া সন্তোষ প্রকাশ করিলেন।

তাহার পর সকলে দ্বিঃলে সভাগৃহে উপস্থিত হইলেন। এখানে প্রাচীরের কোলে কোলে সাহিত্য-পরিষদের চিত্রশালায় বহাবিধ প্রাচীন দ্রব্য টেবিলের উপর সাজান ছিল। সভাবেদীর উপর সাহিত্য-পরিষদের সজ্জিত পুথির রাশি সাজান হইয়াছিল। প্রস্তর ও পিত্তলের নানাবিধ প্রাচীন প্রতিমা, প্রাচীন ইষ্টক-শিল্প, প্রাচীন রঙ-করা খেলিবার তাস, বৈদিক যজ্ঞের কাঠ-পাত্ৰাদি, বাঙ্গালা সাহিত্যের প্রধান প্রধান লেখকগণের হস্তাক্ষর এবং ব্যবহৃত দ্রব্যাদি, প্রাচীন তাম্রা, রূপা, সোনা, সীসা ও পিত্তলের মুদ্রা, প্রাচীন ছবি, প্রাচীন রসায়ন-যন্ত্রের ছবি এবং কতকগুলি পুরাতন তাম্রলেখ ও শিলালেখ সাজাইয়া রাখা হইয়াছিল। পরিষদের চিত্রশালাধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ষি মহাশয় অনিবার্ধ্য কারণে উপস্থিত হইতে পারেন নাই বলিয়া, তৃতপূর্ব চিত্রশালাধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত রাধাগদাস বন্দ্যোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ, শ্রীযুক্ত রমেশচন্দ্র মজুমদার, শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর জিবেদী, শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ কুমার, শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিষ্ণুভট্ট, শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফা, মহামহোপাধ্যায় ডাঃ শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এবং মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় লাট সাহেব ও অস্তান্ত অভ্যাগতগণকে এই সকল দ্রব্যাদি দেখাইয়া তাহাদের পারচরাদ ব্যাখ্যা করিয়া দিয়াছিলেন।

তাহার পর লাট সাহেব পরিষদের পুথিশালায় প্রবেশ করিয়া সেখানে তিন সহস্রাধিক সংগৃহীত পুথি পরিদর্শন করিলেন।

অতঃপর লাট সাহেব ও অস্তান্ত ব্যক্তিবর্গ সভায় আসিয়া আসন গ্রহণ করিলে, সভাপতি মহাশয় সাহিত্য-পরিষদের মুদ্রিত এক গ্রন্থ সাহিত্য-পরিষদগ্রন্থাবলী ও এক গ্রন্থ সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা লাট সাহেবকে উপহার দিলেন। এই পুস্তকগুলি একটি কাঠের সুন্দর আধারে সাজাইয়া উত্তমরূপে বাঁধাইয়া দেওয়া হইয়াছিল। বহুবাজারের পীতাম্বর সরকার কোম্পানী এই সুন্দর কাঠাধারটি প্রস্তুত করিয়া দিয়া প্রশংসাতাজন হইয়াছেন। এই আধারটির মাথায় একখানি রূপার পাতে “বঙ্গ-সাহিত্যের অকৃত্রিম বন্ধু, লোকপ্রিয়, বঙ্গমণ্ডলেশ্বর মহামহিমাম্বিত লর্ড কারমাইকেল মহোদয়কে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের শ্রদ্ধাপূর্ণ উপহার” এই কথা খুদিয়া লাগাইয়া দেওয়া হইয়াছিল। এই রূপার পাতখানিও শিল্পের একটি নূতন নিদর্শন। ইহার অক্ষরগুলি গভীর করিয়া খুদিয়া দেওয়া নহে বা রূপার পাতখানি টাচিয়া অক্ষরগুলি উচু করিয়া কাটিয়া বাহির করা নহে বা ঢালাই করিয়া গড়িয়া দেওয়া নহে; কিন্তু নূতন এক প্রকার তক্ষণ-শিল্পের সাহায্যে অক্ষরগুলি উচু করিয়া প্রস্তুত করা হইয়াছে। তবানীপুরের দত্ত ঘোষ কোম্পানী এই নূতন শিল্পের প্রথম নিদর্শনরূপ এই পাতখানি এই প্রথম প্রস্তুত করিয়া দিয়াছেন এবং সাহিত্য-পরিষদই এইরূপ পাত এই প্রথম সাধারণ কার্যে ব্যবহার

করিলেন। পাতখানি দেখিতে অতি সুন্দর হইয়াছিল, সোনালী জমীর উপর চক্চকে শাদা অক্ষরগুলির বড়ই খোলতাই হইয়াছিল।

তাহার পর সভাপতি মহাশয় লাট সাহেবকে মালা পরাইয়া দিলেন। সমাগত ব্যক্তি বর্গকে আতর গোলাপ দেওয়া হইল। ইতিপূর্বে সকলকেই এক একটি ‘বটন হোল’ নামক ফুলের গুচ্ছ দেওয়া হইয়াছিল। অন্তঃপর বঙ্গবাসি-সম্পাদক শ্রীযুক্ত বিহারীলাল সরকার মহাশয়ের রচিত একটি “আবাহন” কবিতা শ্রীযুক্ত বোমকেশ মুস্তফী মহাশয় পাঠ করিলেন সভাপতি মহাশয় বিহারী বাবুকে লাট সাহেবের সহিত পরিচয় করাইয়া দিলেন। লাট সাহেব স্নিতমুখে তাঁহাকে সমাদর করিলেন। তাহার পর শাস্ত্রী মহাশয় সমাগত সজ্জন-বর্গকে কৃতজ্ঞতা জানাইয়া বলিলেন,—

হে মহাত্মব রাজগণ এবং সমবেত ব্যক্তিবর্গ, আজ আপনারা যে অমুগ্রহ প্রকাশ করিয়া এখানে আসিয়াছেন এবং আসিয়া বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের দুই হাজার সদস্যকে তাঁহাদের ভাষা ও সাহিত্যের উন্নতি-সাধনের চেষ্টায় যে উৎসাহ দান করিলেন, তজ্জন্ত আমি তাঁহাদের পক্ষ হইতে আপনাদিগকে কৃতজ্ঞতা জানাইতেছি। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের বয়স ২০ বৎসর মাত্র হইয়াছে। এই অল্প সময়ের মধ্যে বাঙ্গালা দেশের ধনিসম্প্রদায়ের বদান্তভার, বিশেষতঃ কালীমবাজারের মাননীয় মহারাজ শ্রীযুক্ত মণীন্দ্রচন্দ্র নন্দী বাহাদুর ও লালগোলাপ রাজা রাও শ্রীযুক্ত যোগীন্দ্রনারায়ণ রায় বাহাদুরের বিশেষ অমুগ্রহে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ কেবল যে ইহার গৌরবোচিত এই আশ্রয়স্থান—এই সুদৃশ্য অট্টালিকাটি নির্মাণ করিতে পারিয়াছে, তাহা নহে; কালীমবাজারের মাননীয় মহারাজ বাহাদুর এই অট্টালিকার পার্শ্বে আর এক খণ্ড জমি দান করিয়াছেন। সেই জমির উপর এই বাড়ীর মত আর একটি বাড়ী শীঘ্রই নির্মিত হইবে এবং সেই অট্টালিকা এই অট্টালিকার সহিত একত্র সংলগ্ন থাকিবে। সেখানে আমাদের দেশের সুপ্রসিদ্ধ মিঃ আর, সি দত্ত সি আই ই মহোদয়ের নামে তাঁহার স্মৃতিরক্ষার্থে চিত্রশালা স্থাপিত হইবে। তিনি ইংরাজী ও বাঙ্গালার সুলেখক ছিলেন, সুবিদ্বান ছিলেন, উৎকৃষ্ট উপভাষ্য-লেখক এবং সুকবি ছিলেন এবং রাজ্যশাসনে ও পরিচালনে তাঁহার উৎকৃষ্ট ক্ষমতা ছিল। তিনি এই বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের প্রথম সভাপতি ছিলেন এবং তিনিই ইহাকে জীবন-পরে প্রথম অগ্রসর করিয়া দিয়া গিয়াছেন। সাহিত্য-পরিষদে যে কেবল বহুসংখ্যক বাঙ্গালী পুস্তক ও পুথি সঞ্চিত হইয়াছে, তাহা নহে, এখানে বঙ্গ-সাহিত্যের সুপ্রসিদ্ধ ব্যক্তিগণের নানারূপ স্মৃতি-নিদর্শন সংগৃহীত ও সঞ্চিত হইয়াছে। আপনারা দেখিয়াছেন যে, গত এক শত বৎসরের মধ্যে রাজা রামমোহন রায় হইতে চন্দ্রনাথ বসু পর্যন্ত যে সকল বাঙ্গালী তাঁহাদের মাতৃভাষার ও সাহিত্যের উন্নতির জন্ত অপরিমেয় পরিশ্রম করিয়া গিয়াছেন, তাঁহাদের বহু জনের ছবি ইহার প্রাচীরে প্রাচীরে লিখিত রহিয়াছে। বঙ্কিম্বর এবং আপনার সকলে দেখিয়া শুনিয়া বুঝিতে পারিয়াছেন যে, পরিষৎ-মন্দিরে স্থানান্তরের জন্ত বড়ই অসুবিধা হইতেছে, কিন্তু নূতন বাড়ীতে যখন চিত্রশালা এবং ছবিগুলি স্থানান্তরিত হইবে,

তখন পুস্তক এবং পুথির জন্ত এ বাড়ীর চতুর্দিকে আলমারী রাখিবার স্থান হইলে, এই কষ্ট দূর হইতে পারিবে। পরিষদের কার্যে পরিশ্রম করিতে, সাহিত্য এবং ইতিহাসের গবেষণায় আমাদের দেশের যুবকগণের উৎসাহের অভাব নাই এবং আমাদের দেশের রাজা, জমিদার এবং ধান্যসম্প্রদায়েরও বদান্ততার অভাব নাই। বঙ্গেশ্বর, আপনার গুণগ্রাহী রাজপুরুষেরা সংপ্রতি বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদে প্রাচীন এবং প্রয়োজনীয় বাঙ্গালা পুস্তক প্রকাশের জন্ত বার্ষিক বৃত্তি বন্দোবস্ত করিয়া দিয়া হাজার প্রতি আপনার এবং তাঁহাদিগের নিজের বিশেষ অমুগ্রহ এবং সমাদর প্রদর্শন করিয়াছেন। আর আজ, বঙ্গেশ্বর, এখানে আপনার উপস্থিতিতে যে প্রচুর তৃপ্তি ও উৎসাহ লাভ হইল, তাহার ফলে ভবিষ্যতে আরও সুফল ফলিবে। আশা করি, সাহিত্য-পরিষৎ নূতন জমির দখল পাইলেই তাহাতে নূতন অট্টালিকার ভিত্তি স্থাপনের জন্ত আবার, বঙ্গেশ্বর, আপনাকে এখানে পদার্পণ করিবার ক্রেশ স্বীকার করিতে অমুরোধ করিব। অবশেষে হে সজ্জনবর্গ, আপনারা আজ এখানে অমুগ্রহপূর্বক আসিয়া আমাদেরকে বেক্ষপ সম্মানিত ও উৎসাহিত করিলেন, তজ্জন্ত আপনাদিগকে ধন্তবাদ করিতেছি।

ইহার পর লাট সাহেব অল্প কথায়, সুশ্লিষ্ট ভাষায় বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের সকল বিভাগের কার্যে সম্পূর্ণ সন্তোষ প্রকাশ করিলেন। তাহার পর বিপুল আনন্দধ্বনির মধ্যে লাট সাহেব সঙ্গে বিদায় গ্রহণ করিলেন।

সাহিত্য-পরিষদের গত ২০ বৎসরের সংক্ষিপ্ত কার্য-বিবরণ ইংরাজীতে ছাপাইয়া এই দিন অভ্যাগতবর্গকে দেওয়া হইয়াছিল। চিত্রশালার যে সকল কোফুহলজনক বস্তু এই দিন প্রদর্শিত হইয়াছিল, তাহাদের একটি ক্ষুদ্র পরিচয়-পুস্তিকাও এই দিন বিতরণ করা হয়। ২০ বৎসরের কার্য-বিবরণের মধ্যে যেখানি লাট সাহেবকে দেওয়া হয়, তাহার মলাটখানি উৎকৃষ্ট মধুমলের মত চামড়ার বিবিধ রঙে ছাপাইয়া দেওয়া হইয়াছিল। এইখানি সুপ্রসিদ্ধ চিত্রশিল্পী কে, বি, সেন ব্রাদার্স বিনামূল্যে ছাপাইয়া দেওয়ার পরিষদের কৃতজ্ঞতাজ্ঞান হইয়াছেন। কার্য-বিবরণীর মলাটের উপর এবার পরিষৎ-মন্দিরের ছবি দেওয়া হইয়াছিল।

লাট সাহেব এবং তাঁহার শাসন-পরিষদের প্রধান সদস্ত মাননীয় মিঃ লারন সাহিত্য-পরিষদের পরিদর্শন-পুস্তকে সাহিত্য-পরিষৎ সম্বন্ধে যে অভিমত ব্যক্ত করিয়াছেন, তাহার মূল এবং অমুবাদ শেষে প্রকাশিত হইল।

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির  
২৪৩১ আপার সাকুলার রোড,  
১লা কান্টন, ১৩২১।

}

শ্রীরায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী

সম্পাদক।



বঙ্গ-সাহিত্যের অকৃত্রিম বন্ধু, লোকপ্রিয়, বঙ্গমণ্ডলেশ্বর,

মহামহিমাম্বিত শ্রীযুক্ত লর্ড করমাইকেল

মহোদয়ের

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ সম্বন্ধে

অভিমত

I was delighted at being asked to visit the building of the Bangiya-Sahitya Parishad of which I had heard much praise; what I saw proved to me that the the praise, I had heard, was very well deserved. The Library is good and the Museum very interesting. I think the society is to be congratulated on the work it is doing. I am grateful for the books which the members have presented to me, and am looking forward to again visiting the Museum and seeing the collections at sometime when I can stay longer in the building. If I can anytime help the society, I shall be glad to do my best, for I think the society is helping Bengal.

(Sd.) Carmichael,

Governor of Bengal.

2nd February, 1916.

( অনুবাদ )

যে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের বহু প্রশংসা আমি শুনিয়াছিলাম, সে দিন আহুত হইয়া সেই বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ দেখিতে গিয়াছিলাম এবং দেখিয়া বিশেষ সন্তুষ্ট হইয়া আসিয়াছি। তাহা দেখিয়া আসিলাম, তাহাতে বুঝিলাম যে, যে প্রশংসা শুনিয়াছিলাম, তাহা প্রকৃত প্রস্তাবে উহার উপযোগী। উহার পুস্তকাগারটি চমৎকার এবং চিত্রশালাটি অত্যন্ত কোতূহলোদ্দীপক। সাহিত্য-পরিষৎ যে সকল কাজ করিতেছে, আমার বিবেচনায় সে জন্ত তাহাকে সমাদর করা কর্তব্য। ইহার সদস্যগণ আমাকে যে সকল পুস্তক উপহার দিয়াছেন, সে জন্ত আমি কৃতজ্ঞতা জানাইতেছি এবং আমার ইচ্ছা হইতেছে যে, ভবিষ্যতে আবার এই চিত্রশালা দেখিতে যাইব এবং আজকার অপেক্ষা অধিকরূপ থাকিয়া সংগৃহীত দ্রব্যগুলি বিশেষ ভাবে দেখিয়া আসিব। যদি কখন আমি এই সাহিত্য-পরিষৎকে সাহায্য করিতে পারি, আমি সানন্দে তাহা বথাসাধ্য করিব; কারণ, আমার মনে হয়, এই সাহিত্য-পরিষৎ বঙ্গালা দেশকে উন্নত করিতেছে।

( স্বাক্ষর ) করমাইকেল,

বাঙ্গালার গভর্নর,

২রা ফেব্রুয়ারি, ১৯১৬।

I am glad to have had an opportunity of visiting the home of the Bangiya-Sahitya Parishad. I am informed on high authority that its literary work is of the best quality and has earned for the society a notable reputation in European countries. At the present time such work is of very special value to the Bengali language and to Bengal.

( Sd ) P. C, Lyon.  
5.2.15.

#### অনুবাদ

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দিরটি দেখিবার সুযোগ পাইয়া আমি আনন্দিত হইয়াছি। গণ্য-মান্য ব্যক্তিগণের বচন-প্রমাণে আমি জানিতে পারিলাম যে, এই সভার সাহিত্য-সংক্রান্ত কাজগুলি অতি উচ্চাঙ্গেরই হইতেছে এবং তাহারই বলে ইয়োরোপেও এই সভার সুবশ রটিয়াছে। আজকালকার কালে বাঙ্গালা ভাষা ও বাঙ্গালা দেশের পক্ষে এইরূপ কাজের একটা বিশেষ উপকারিতা আছে।

( স্বাঃ ) পি, সি, লায়ন।  
৫।২।১৫

#### বিশেষ অধিবেশন

পূত ৯ই ফাল্গুন ( ১৩২১ ), ২১শে ফেব্রুয়ারী ( ১৯১৫ ), রবিবার অপরাহ্ন ৫।০ টার সময় বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দিরে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের চট্টগ্রাম-শাখার সভাপতি নবীনচন্দ্র দাস এম্ এ, বি এল মহাশয়ের পরলোক-গমনে শোকপ্রকাশের জন্য বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের একটি বিশেষ অধিবেশন হইয়াছিল।

সভাপতি শাস্ত্রী মহাশয় উপস্থিত না থাকায় শ্রীযুক্ত ললিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের প্রস্তাবে ও শ্রীযুক্ত ভ্রামলাল মল্লিক মহাশয়ের সমর্থনে মহামহোপাধ্যায় ডাঃ শ্রীযুক্ত সত্যশঙ্কর বিজ্ঞানভূষণ মহাশয় সভাপতি হন।

সভাপতি মহাশয় উঠিয়া বলিলেন,—আপনারা সকলেই জানেন, আজ ভারতের এক জন বিশিষ্ট ব্যক্তির মৃত্যু হইয়াছে। মাননীয় গোপালকৃষ্ণ গোখলে পরলোকগত হইয়াছেন, তাঁহার নিমিত্ত আজ সকল জায়গায় সকল প্রকার সভা-সমিতির কাণ্ড বন্ধ হইয়াছে, আফিস, কুটীও বন্ধ হইয়া গিয়াছে। আমাদের সাহিত্য-পরিষদেরও কার্য বন্ধ করা উচিত। কিন্তু একটি

কার্য্য আমাদের করিতে হইতেছে। আমাদের চট্টগ্রাম-শাখার সভাপতি নবীনচন্দ্র দাস কবিশৃঙ্গার মহাশয়ের মৃত্যু হইয়াছে। তাঁহার জ্ঞাত শোকপ্রকাশ করিবার নিমিত্ত আমি আমাদের একটি বিশেষ অধিবেশন হইবার কথা। এই বিশেষ অধিবেশনের কার্য্য আমাদের সারিয়া ফেলিতে হইবে। তাঁহার সহিত আমার বন্ধুতা ছিল, তিনি ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ছিলেন। তিনি যে তিন বৎসর কৃষ্ণনগরে ছিলেন, সেই সময়ে তাঁহার সহিত আমার আলাপ হয়। সাহিত্য আলোচনার তাঁহার প্রগাঢ় অনুরাগ ছিল। আদালতের কাজের অবসরে তিনি সর্বদা সাহিত্য আলোচনা করিতেন। তাঁহার কৃষ্ণনগরের বাসাটিই সাহিত্য আলোচনার একটি কেন্দ্র হইয়া উঠিয়াছিল। সংস্কৃত ও বাঙ্গালা, সকল সাহিত্যের আলোচনাই সেখানে হইত। এই সময়ে তিনি একটা শোক পাইয়াছিলেন; সেই শোকে কৃষ্ণনগর ছাড়িয়া আসেন। কৃষ্ণনগরেই রঘুবংশের বাঙ্গালা অনুবাদ আরম্ভ হয়। রঘুবংশের পর তারবির কিরাতার্জুনীয়ম্ অনুবাদ করেন এবং তাহার পর মাঘের শিশুপালবধ অনুবাদ করিতে আরম্ভ করিয়াছিলেন। শিশুপালবধের অনুবাদ শেষ হয় নাই, ছই সর্গ মাত্র প্রকাশিত হইয়াছে। বাঙ্গালা কবিতার সংস্কৃত গ্রন্থের নবীন বাবুর এই সকল অনুবাদ অতি চমৎকার। স্থানে স্থানে এমন সুন্দর হইয়াছে যে, অনুবাদ বলিয়া মনে হয় না। তিনি মেঘদূতের কতক অনুবাদ করিয়াছিলেন, কিন্তু সে সংকল্প ত্যাগ করেন। তাঁহার রঘুবংশের অনুবাদের সমাদর কোন দিন ঘুচিবে না। তিনি যে কেবল সংস্কৃতেরই ভাল অনুবাদক ছিলেন, এমন নয়; Gray's Elegy আর Long-fellowর অনেক কবিতার উৎকৃষ্ট অনুবাদ তাঁহার আছে এবং কিছু কিছু ছাপাও হইয়াছে। তিনি চট্টগ্রামের শাখা-পরিষদের সভাপতি ছিলেন। শাখা-পরিষদের উপর তাঁহার অতিশয় বড় ছিল। তাঁহার বন্ধে তাহার অনেক উন্নতি হইয়াছে। সংপ্রতি তাঁহার একটি পুত্রবিরোগ হওয়াতে এবং মাঝামাঝি মাকদমার বিরত হইয়া পড়ায়, তাঁহার স্বাস্থ্যভঙ্গ হইয়াছিল। তিনি মানুষ হিসাবে দেবচরিত্র পুরুষ ছিলেন। তাঁহার প্রকৃতি অতি ধীর ছিল। লোককে অবিখ্যাস তিনি করিতে পারিতেন না। দোকানদারেরা বলিত, এত ভাল মানুষকে ঠকাটলে ভগবান্ সহিবেন না। কিন্তু তিনি বাহা ভাল বলিয়া বুঝিতেন, সত্য বলিয়া বুঝিতেন, তাহার জ্ঞাত তিনি কিছুমাত্র নরম হইতেন না। এ জ্ঞাত সারাজীবনে রাজসরকারে তিনি বেশী উন্নতি করিতে পারেন নাই।

মেদিনীপুর কলেজের সংস্কৃতের অধ্যাপক শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয় বলিলেন,—আমি আজ সাহিত্য-পরিষদে এই প্রথম আসিয়াছি। আসিয়াই আমার তাগো এই শোক-সভা মিলিয়াছে। নবীন বাবুর সঙ্গে আমার কখন পরিচয় ছিল না। আমি যখন হুগলীতে পড়ি, তখন নবীন বাবুর মহাতারতের অনুবাদ আমাদের পাঠ্য ছিল। তাঁহার মাঘের ছই সর্গের অনুবাদ আমি দেখিয়াছিলাম। নবীন বাবুর মত অনুবাদকের হস্তে তাবার শক্তি বৃদ্ধি ও পুষ্ট হয়। নবীন বাবুর কাছে অনেক আশা ছিল। কিন্তু আজ কয় দিন হইল, তাঁহার মৃত্যুতে তাহা মিটিয়া গিয়াছে। সংস্কৃত প্রাচীন কাব্য-নাটকগুলির বাঙ্গালা অনুবাদ হওয়া

আমি বাঙ্গালা ভাষার পুষ্টির পক্ষে বিশেষ উপকারী বলিয়া মনে করি। নবীন বাবু অহুবাধের যে ধারা দেখাইয়া গিয়াছেন, তাহা তাঁহারই সঙ্গে সঙ্গে বন্ধ হইয়া গেলে, বাঙ্গালা সাহিত্যের ক্ষতি হইবে। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ চেষ্টা করুন, বাহাতে এই ধারা বজায় থাকে। আমি মেদিনীপুর শাখা-পরিষদের পক্ষ হইতে এই শোক-প্রস্তাবে সহায়ত্ব জ্ঞানাইতেছি।

এই সময়ে সভাপতি শাস্ত্রী মহাশয় আসিয়া পৌছিলেন। কলিকাতা বৌদ্ধধর্ম্মাঙ্কুর মহা-বিহারের মহাস্থবির গুণালঙ্কার ভিক্ষু মহাশয় বলিলেন,—নবীনচন্দ্র চট্টগ্রামের লোক, আমিও তাই। তিনি আমাদের চট্টল-মাতার সুসন্তান ও দেশের উজ্জল রত্ন। তাঁহার গুণাবলীর কথা আমার অনেক জানা আছে, সে সকল আমি বর্ণনা করা অপেক্ষা আপনারা যে আজ তাঁহার মরণে তাঁহার গুণাবলী স্মরণ করিয়া আমাদের সহিত সমান শোক অহুত্ব করিতেছেন, ইহাই সুশোভন হইয়াছে। আমরা যে বিশেষ রত্নটি হারািয়াছি, তাহার ক্ষতি আমাদের লীজ মিটিবে না। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ সমস্ত বাঙ্গালা দেশের মধ্যে মুখ্য সভা। এই সভা হইতে চট্টল-মাতার গুণবান পুত্রের বিরোগে যে শোক প্রকাশ করা হইল, ইহাই আমাদের পক্ষে আরও গৌরবের বিষয়। আমিও চট্টগ্রামের পক্ষ হইতে আপনাদিগকে ধন্তবাদ জানাইতেছি।

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় বলিলেন,—নবীন বাবু সুকবি ছিলেন ও স্নেহধক ছিলেন। ত্রিশ বৎসরের উপর তাঁহার সহিত আমার সৌহার্দ্য ছিল। তিনি কেবল যে বাঙ্গালা ভাষাতেই ভাল লিখিতেন, তাহা নহে; তাঁহার ইংরাজী পুস্তক “Geography of Ancient India” খানিও বেশ ভাল বই। তিনি এ পুস্তক লিখিয়া কতটা সফল হইয়াছেন, তাহা বলিবার আবশ্যক নাই। তবে তিনি এমন বিষয়ে বহি লিখিতে চেষ্টা করিয়াছেন, আর তাঁহার বইখানির আদর হইয়াছে, ইহাই আমাদের গৌরবের বিষয়। তাঁহার কবিতার অহুবাদগুলি অতি মিষ্ট। সংস্কৃতের চারি চরণ কবিতার অহুবাদ বাঙ্গালার তিনি অনেক স্থলে ঠিক চারি চরণেই করিয়া গিয়াছেন। ইহা হইতেই বুঝা যাইতেছে যে, দুই ভাষাতেই তাঁহার সমান দখল ছিল। শেষ জীবনটায় তিনি নিজের দেশে বদলী হইয়াছিলেন। উদ্দেশ্য ছিল, তিনি স্বদেশে বসিয়া মাতৃভাষার সেবা করিবেন। তাঁহারই যত্নে চট্টগ্রামে শাখা-পরিষৎ হইয়াছে এবং সাহিত্য-সম্মিলন হইয়া গিয়াছে। এমন লোকের স্মৃতি রক্ষা হওয়া উচিত।

শ্রীযুক্ত রজনীকান্ত সাহিত্যাচার্য্য মহাশয় বলিলেন,—নবীনচন্দ্র দাসের শোক-প্রকাশ-সভার দাঁড়াইয়া আজ আমার অতিশয় আনন্দ হইতেছে। শোকসভার আনন্দ-প্রকাশ করাটা বিসদৃশ হইতে পারে, কিন্তু আমার আজ আনন্দ ধরিতেছে না। যে দেশের নবীন বাবু, আমিও সেই দেশের। আমাদের এই চাটগেয়েদের জন্ত আপনারা একটা শোক অহুত্ব করিতেছেন, আমার আনন্দ সেই গৌরবে। আমার পূর্ববক্তা সকলকে আমি ধন্তবাদ জানাইতেছি। এই বিশেষ শোকসভার অহুঠানের জন্ত মূল সাহিত্য-পরিষৎকে বিশেষরূপে

ধন্যবাদ জানাইতেছি। শাস্ত্রী মহাশয় যে স্থতিরক্ষার কথা বলিলেন, তাহার আরোজন হইতেছে। চট্টগ্রামে দেব-পাহাড়ে নবীন বাবু “আরাম-মন্দির” নামে একখানি বাড়ী করিয়া গিয়াছেন। সেই পাহাড়ের উপর সেই বাড়ীতে তাঁহার একটি স্থিতস্তম্ভ প্রতিষ্ঠিত হইবে। তাহার ভক্তি গাঁথা হইয়া গিয়াছে। নবীন বাবুর জ্যেষ্ঠ সহোদর রায় বাহাদুর শ্রীযুক্ত শরচ্চন্দ্র দাস সি আই ই মহাশয়ই ইহাতে উত্তোগী হইয়াছেন। আমি চট্টগ্রাম শাখা পরিষদের পক্ষ হইতে আপনাদিগকে বিশেষ ভাবে কৃতজ্ঞতা জানাইতেছি।

অতঃপর সভাপতি বিজ্ঞানচূষণ মহাশয় নিম্নলিখিত শোকপ্রস্তাব পাঠ করিলেন ;—“চট্টগ্রাম শাখার সাহিত্য-পরিষদের সভাপতি, স্রুকাবি, স্রুলেখক, নানা সংস্কৃত-কাব্যের ও ইংরাজী কবিতার বাঙ্গালা কবিতার অনুবাদক ও নানা সদৃশশালী নবীনচন্দ্র দাস কবিশ্রুগাকর এম্ এ, বি এল্ মহাশয়ের মৃত্যুতে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ বিশেষ শোকাত্তভব করিতেছেন এবং তাঁহার শোকসন্তপ্ত পরিবারবর্গকে সমবেদনা জানাইতেছেন।” অতঃপর সভাপতি মহাশয় প্রস্তাব করিলেন, এই শোকপ্রস্তাব কবির নবীনচন্দ্রের পুত্র নলিনচন্দ্রকে, জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা শরৎ বাবুকে ও চট্টগ্রাম শাখাপরিষদে পাঠান হউক।

সভাস্থ সকলে নবীন বাবুর প্রতি সন্মান প্রদর্শনার্থ দণ্ডায়মান হইয়া এই প্রস্তাব গ্রহণ করিলেন।

ইহার পর মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিয়া জানাইলেন, আমাদের শোকপ্রকাশের কার্য এখনও শেষ হয় নাই। ইতিমধ্যে সাহিত্য-পরিষদের আরও কয়েকজন হিতৈষী সদস্যের মৃত্যু হইয়াছে। আমাদের মাসিক অধিবেশনের শেষে তাঁহাদের জন্য শোকপ্রকাশ করিবার কথা। মাসিক অধিবেশনের কাজ আমরা আজ করিব না, কিন্তু একটি শোকের ঘটনার সঙ্গে আমরা আর পাঁচটা শোকের কথাই কহিয়া শেষ করিতে চাই।

(১) ডাক্তার অধোরনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের মৃত্যু হইয়াছে। তিনি অল্প দিন হইল, সাহিত্য-পরিষদের সভ্য হইয়াছিলেন। কিন্তু অল্প দিনেই ইহাকে এত ভালবাসিয়া-ছিলেন যে, সর্বদাই এখানে আসিতেন, ইহার কাজে কৰ্ম্মে মিশিতেন। তিনি উদ্ভিদবিজ্ঞান ও রসায়ন-শাস্ত্রে পারদর্শী ছিলেন। তিনি সর্বদা সাহিত্য ও বিজ্ঞান লইয়া পরিভ্রম করিতেন এবং নানাবিধ নুতন তথ্যের আবিষ্কার ও পরীক্ষার নিবিষ্ট থাকিতেন। তাঁহার বাড়ীতে পুঁথি বড় লাইব্রেরী ও লেবরেটরী আছে। তাঁহাকে হারাইয়া দেশের একজন পণ্ডিত লোক এবং পরিষদের একজন বিশেষ বন্ধুকে হারাইয়াছি।

(২) জিপুরানিবাসী কৈলাসচন্দ্র সিংহ মহাশয়ের মৃত্যু হইয়াছে। তিনি দেশের ইতিহাস লইয়া বহু কাল হইতে অনেক আলোচনা করিয়াছেন। ইংরাজী ও বাঙ্গালার তাঁহার অনেক প্রবন্ধ আছে। বাঙ্গালার কয়েকখানি বহিও লিখিয়া গিয়াছেন। জিপুরার রাজ-বাংশের ইতিহাস রাজবালা নামে প্রাচীন গ্রন্থ প্রকাশ করিয়া দেশের একটি মত অভাব দূর

করিয়া গিয়াছেন। শেষ দশায় তিনি তাঁহার লাইব্রেরীর ইতিহাসসংক্রান্ত সমস্ত বইগুলি সাহিত্য পরিষৎকে দান করিয়া আমাদের বিশেষ কৃতজ্ঞতা লাভ করিয়াছিলেন। তিনি ইহার সভ্য ছিলেন না, অথচ ইহাকে এতটা ভালবাসিতেন। তাঁহাকে হারাওয়া আমাদের বিশেষ কষ্ট হইয়াছে।

(৩) প্রিয়নাথ ঘোষ এম্ এ মহাশয় কুচবিহার রাজ্যের দেওয়ান ছিলেন। ইনি সাহিত্য-পরিষদের বহু পুরাতন সভ্য। ইঁহারই চেষ্টায় আমরা স্বর্গীয় মহারাজ নৃপেন্দ্রনারায়ণ ভূপ বাহাদুরকে সাহিত্য-পরিষদের আজীবন-সদস্যরূপে পাইয়াছিলাম। ইঁহারই চেষ্টায় কুচবিহার হইতে সাহিত্য-পরিষদের এই মন্দির-গঠনে অর্থ-সাহায্য পাওয়া গিয়াছিল, ইঁহার মৃত্যুতে আমরা একজন মথার্থ হিতৈষী সভ্য হারাইলাম।

(৪) দেহুড়নিবাসী অধিকাচরণ ব্রহ্মচারী সাহিত্য-পরিষদের সহায়ক সদস্য ছিলেন। তাঁহার সাহায্যে সাহিত্য-পরিষৎ কতকগুলি প্রাচীন পুথি ও প্রাচীন মূর্তি পাইয়াছেন। তিনি প্রাচীন ইতিহাসের ও প্রাচীন সাহিত্যের আলোচনা করিতেন, সে সম্বন্ধে তাঁহার প্রবন্ধাদি পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশ হইত। তাঁহাকে হারাওয়া আমরা একটি কন্ঠী বন্ধ হারাইয়াছি। তিনি বহু দিন হইতে সাহিত্য লইয়া কাজ করিতেছিলেন। তাঁহার লেখা কয়েকখানি বহিও ছাপা হইয়াছে।

(৫) কিশোরীমোহন রায় পাবনার সাহিত্য-পরিষদের শাখা হইবার জন্ত যে সাহিত্য-সমিতি হইয়াছে, তাহার সভাপতি ছিলেন। ইনি “সুরাজ” পত্রের সম্পাদক। কয়েকখানি বহিও ইনি লিখিয়া ছাপাইয়া গিয়াছেন। ইনিও সাহিত্য-পরিষদের একজন পুরাতন সভ্য ও হিতৈষী ছিলেন।

(৬) মহেন্দ্রনাথ দাস বি এল্ মহাশয় চট্টগ্রামের উকীল ছিলেন। সাহিত্য-পরিষদের প্রতি তাঁহার মেহ ছিল।

এই সকল সাহিত্যসুরাগী ও সাহিত্যসেবী, পরিষদের সভ্য ও বঙ্গগণের মৃত্যুতে আমরা শোকপ্রকাশ করিতেছি এবং তাঁহাদের শোক-সন্তপ্ত পরিবারবর্গকে সমবেদনা জানাইতেছি।

আর একটি কার্য আমাদের করিতে হইবে। সেটিও এক মৃত পণ্ডিতের স্মৃতিরক্ষা সম্বন্ধে। সুতরাং সে কার্যটিও আমরা আজ সারিয়া ফেলিব। পণ্ডিত হরিনাথ ভট্টাচার্য্য সংস্কৃত কলেজের অধ্যাপক ছিলেন। বাঙ্গালায় তাঁহার কয়েকখানি গ্রন্থ আছে। তাঁহার পুত্র সবজয় রায় শ্রীযুক্ত গোপালচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় বাহাদুর তাঁহার একখানি হস্তরচিত সাহিত্য-পরিষদে রাখিবার জন্ত উপহার দিয়াছেন। তাঁহার ভ্রাতুষ্পুত্র শ্রীযুক্ত ললিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় তাঁহার জীবন-চরিত সম্বন্ধে একটি বিবরণ পড়িবেন, তাহা হইতে তাঁহার সম্বন্ধে আপনারা অনেক কথা জানিতে পারিবেন।

অতঃপর অধ্যাপক শ্রীযুক্ত ললিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয় তাঁহার নিম্নলিখিত প্রবন্ধ পাঠ করিলেন ;—

(৭) পণ্ডিত ৮হরিনাথ ভায়রঙ্গ। জন্ম জাহ্নবীরী ১৮২৫। মৃত্যু, জুন (জ্যৈষ্ঠ) ১৮৮৭।

বিষয়প্রবর শ্রীযুক্ত কৃষ্ণকমল ভট্টাচার্য্য মহাশয় প্রসঙ্গক্রমে বলিয়াছিলেন,—“আমিচরণ সরকার, কৃষ্ণমোহন বন্দ্যোপাধ্যায়, রাজেন্দ্রলাল, মদনমোহন, তারানাথকর, দ্বারকানাথ বিজ্ঞানচূষণ, হরিনাথ শর্মা, বাঁহারা প্রত্যেকেই সাহিত্যের—আমাদের যে নূতন বাঙ্গালা সাহিত্য গড়িয়া উঠিতেছিল, সেই সাহিত্যের এক একটি দিকপালরূপে গণ্য হইবার উপযুক্ত।” [পুস্তান প্রসঙ্গ, আখ্যায়িক, মাঘ, ১৩১৭]

আধুনিক শিক্ষিত সমাজ এই তালিকার অন্তর্ভুক্ত অপর কয়েকজন মহাত্মার পরিচয় অল্পবিস্তর জানেন; কিন্তু শেষোক্ত হরিনাথ শর্মা সম্বন্ধে তাঁহাদের জ্ঞান বোধ হয়, একেবারেই নাই। ইহার পুরা নাম ৮হরিনাথ ভায়রঙ্গ, বংশোপাধি বন্দ্যোপাধ্যায়। ইহার প্রণীত “ব্রিটিশপত্র”, “মুদ্রারাক্ষস”, নামের “অরণ্য-যাত্রা” ও “রচনাবলী” এক সময়ে বহু বিভাগে প্রচলিত ছিল এবং ছাত্রবৃত্তি ও প্রবেশিকা পরীক্ষার ছাত্রপাঠ্য পুস্তকবলীর অন্তর্ভুক্ত ছিল। প্রথম তিনখানি সংস্কৃত হইতে ও শেষখানি ইংরাজী হইতে অনুবাদ। ৮হরিনাথের বিভাগাগর মহাশয় ও ৮প্রসন্নকুমার সর্কাদিকারী মহাশয়ের সঙ্গে প্রগাঢ় প্রণয় ছিল। তিনি ছাত্রজীবনে সংস্কৃত কলেজে কাদম্বরীপ্রণেতা ৮তারানাথকর তর্করঙ্গ, বহরমপুর কলেজের ভূতপূর্ব অধ্যাপক ৮মাধবচন্দ্র তর্কসিদ্ধান্ত ও বিভাগাগর মহাশয়ের ভ্রাতা ৮দীনবন্ধু ভায়রঙ্গের সহপাঠী ছিলেন। তিনি প্রথমে বীটুন কলেজে পণ্ডিত নিযুক্ত হইলেন, পরে অল্পকাল স্থলের ভেগুটী ইন্সপেক্টরের কার্য করেন, পরে দীর্ঘকাল সংস্কৃত কলেজে সংস্কৃত ও ইংরাজী উভয় ভাষার শিক্ষক ছিলেন। কাউয়েল সাহেব ও ৮প্রসন্নকুমার সর্কাদিকারীর আমলে তিনি সংস্কৃত কলেজে কার্য করিতেন। ৮মহেশচন্দ্র ভায়রঙ্গের অধ্যক্ষতার আরম্ভকালেই তিনি অবসর গ্রহণ করেন। তিনি কয়েক বৎসর বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষার সংস্কৃত ও বাঙ্গালার পরীক্ষক ছিলেন। হেয়ার স্থলের ভূতপূর্ব প্রধান পণ্ডিত ও সেন্ট্রাল কলেজের ভূতপূর্ব অধ্যাপক ৮আমিচরণ মুখোপাধ্যায় হরিনাথের শ্রালক ও ভগ্নীপতি ছিলেন। হরিনাথের ৮টি পুত্র ও ৬ কন্যা। পুত্রগণের মধ্যে চারিজন এক্ষণে জীবিত। জ্যেষ্ঠ পুত্র রায়বাহাদুর শ্রীযুক্ত গোপালচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় জেলা জজ ছিলেন; এক্ষণে অবসর গ্রহণ করিয়াছেন। এই পরিব্রাজমান চিত্র তাঁহারই প্রদত্ত। ৮হরিনাথের দ্বিতীয় পুত্র দার্জিলিংয়ের বিখ্যাত উকীল, ৮মহেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় (M. N. Bancrji)। (বর্তমান লেখক ৮হরিনাথের ভ্রাতুষ্পুত্রের পুত্র।)

তাঁহার আদিম নিবাস নদীয়া জেলার অন্তর্গত কাঁচকুলি গ্রাম। হাবড়া শিবপুরে বিবাহ করিয়া তিনি পরে শিবপুরেই বসতবাটী নির্মাণ করিয়া তথাকার স্থায়ী বাসিন্দা হইলেন। বিধবাবিবাহ ব্যাপারে যখন সামাজিক আন্দোলন প্রবল ভাবে চলিতেছিল, সেই সময়ে বিভাগাগর মহাশয়ের সংশ্রবে ছিলেন বলিয়া, হরিনাথ ও তাঁহার স্বগ্রামবাসী তারানাথকর

তর্করত্ন ও নিকটস্থ বিশ্বগ্রামবাসী ৮মদনমোহন তর্কালঙ্কার সামাজিক নির্বাচন ভোগ করে ও তজ্জন্ত বাধ্য হইয়া স্ব স্ব বাসগ্রাম ত্যাগ করেন।

তিনি হাবড়া শিবপুরের উন্নতির জন্য হিতকর কার্যের বহু অনুষ্ঠান করিয়া গিয়াছেন শিবপুরে প্রথম স্কুল, ডাক্তারখানা, ক্লাব ও সখের থিয়েটার তিনিই স্থাপনা করেন। হাবড় হিতকরী নামক সংবাদপত্র ও হাবড়া পীপল্‌স্‌ এসোসিয়েশন্‌ তাঁহার অগ্রতম কীর্তি। তিনি এই সমস্ত সংকীর্তির জন্য সরকার ও সাধারণ কর্তৃক সম্মানিত হইয়াছিলেন। সরকারের নিকট হইতে Certificate of Honour প্রাপ্ত হইয়াছিলেন এবং অনারারি ম্যাজিষ্ট্রেট্‌ ও মিউনিসিপ্যাল কমিশনার নিযুক্ত হইয়াছিলেন। তিনি রাজনীতিক আন্দোলনে এতদঞ্চলে প্রধান উদ্যোগী ছিলেন। তৎকালে গভর্ণমেন্টের চাকরী করিলেও রাজনীতি-চর্চার বাধা ছিল না।

প্রবন্ধ পড়া হইলে শাজী মহাশয় বলিলেন,—সংস্কৃতের অধ্যাপকেরা ইংরাজী জানিলেও ইংরাজী পড়াইতেন না। হরিনাথ ভায়রব মহাশয়ই সে নিয়ম উঠাইয়া সবই পড়াইতেন। আমি তাঁহার ক্লাসে কখনও পড়ি নাই, অথচ তিনি আমাকে বড়ই স্নেহ করিতেন। তাঁহার বাড়ীতে আমি যাতায়াত করিতাম। তাঁহার স্বভাবগুণে তাঁহাকে ভক্তি না করিয়া থাকিতে পারিতাম না। তাঁহার একটি উপদেশ সে কালের অনেক ছাত্রের হৃদয়ে গাঁথা আছে। আজ সাহিত্য-পরিষদে তাঁহার ছবি প্রতিষ্ঠা করিতে সকলের অপেক্ষা আমার বেশী আনন্দ বোধ হইতেছে, একটু পুণ্যও মনে করিতেছি। অতঃপর শাজী মহাশয় ছবির আবরণ উন্মোচন করিয়া দিলেন।

অতঃপর শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র জিবেদী মহাশয় ছবিদাতা গোপাল বাবুকে এবং অধ্যাপক ললিত বাবুকে এই ছবিদান ও ছবিপ্রতিষ্ঠার সাহায্য করিবার জন্য ধন্যবাদ জানাইলেন। ইহার পর সভাপতি শাজী মহাশয় বলিলেন,—আরও একটি কার্য আমাদের আজই করিবার আছে। সেটির সহিত কোন শোকের সম্পর্ক নাই বটে; কিন্তু দুঃখের সম্পর্ক আছে। শ্রীমান্‌ রিখান্ত কিমোরা জাপানবাসী ভদ্রলোক, তিনি এ দেশে সংস্কৃত শিখিতে আসিয়াছিলেন। সংস্কৃত ত তিনি শিখিয়াছেনই, সঙ্গে সঙ্গে বাঙ্গালাও শিখিয়াছেন। বাঙ্গালাও তিনি এমন শিখিয়াছেন যে, আজ তিনি আপনাদের নিকট বিদায় লইতে আসিয়াছেন এবং তাঁহার বাহা কিছু বলিবার আছে, তাহা বাঙ্গালাতেই বলিবেন। শ্রীমান্‌ কিমোরা আমার ছাত্র, তিনি আজ লেখাপড়া শিখিয়া দেশে ফিরিতেছেন, তাঁহাকে আজ আমি আশীর্বাদ করিয়া বিদায় দিব। তাঁহার বাহা বলিবার আছে, তিনি আপনাদিগকে বলিতেছেন।

অতঃপর শ্রীমান্‌ কিমোরা মহাশয় বলিলেন,—আজ আমি বিদায় লইতে আসিয়াছি। সাহিত্য-পরিষদের পক্ষ হইতে আজ এই অত্যর্থনা পাইয়া আনন্দিত ও কৃতজ্ঞ হইয়াছি। আমার মনে যে ভাব হইতেছে, তাহা আমি সব খুলিয়া বলিতে পারিব না। কারণ, বাঙ্গালার সকল কথা তেমন করিয়া বুঝাইয়া বলিবার মত আমি বাঙ্গালা বলিতে পারি না। আমার বাঙ্গালা বাঙ্গালীর বাঙ্গালা নয়—আশানীর। আমি শুনিতে পারি, পড়িতে পারি, অনেকটা



বুঝিতে পারি, এই রাজ। আমার ক্ষমতার শিক্ষা হয় নাই; আপনাদের দ্বারা অনেকটা শিখিয়াছি। আপনারা আচার-ব্যবহারে আমাকে পরিবারস্থ একজনের মত পালন করিয়াছেন। বিজ্ঞা শিক্ষার জন্ত ভারতবর্ষে অনেক কষ্ট পাইয়াছি। মানব রাজ্যকেই শিক্ষার জন্ত কষ্ট করিতে হইবে; জাপানেও হইত। কষ্টের জন্ত আমি চুঃখিত হই নাই। কষ্ট করিয়া বাজালা, সংস্কৃত, পালি, ---দর্শন, সাহিত্য ও ধর্ম-বিষয়ে যাহা শিখিয়াছি, তাহা আপান-বাসীকে গিয়া দেখাইতে পারিব, এই আমার আনন্দ। আপনারা গুরু, আমি ছাত্র। গুরু-দক্ষিণা আমি দিতে পারিব না। কারণ, ধন-দ্রব্য আমার কিছু নাই। সেবা করিয়াও আমি দক্ষিণা দিতে পারিব না; কারণ, আমাকে দেশে বাইতে হইবে, বাহাদের জন্ত শিখিয়াছি, তাহাদের কাছে ফিরিতে হইবে। ইহার জন্ত আমি লজ্জিত নহি; কারণ, প্রাচীন জাপানের সত্যতা, ধর্ম, শিল্প, দর্শন—সব ভারতের দ্বারা। আমাদের দেশের কেহ কোন দিন দক্ষিণা দিতে পারে না। যদি বাঁচি, ফিরিয়া আসিয়া দক্ষিণা দিবার চেষ্টা করিব। আমাদের দেশের লোক ভারতের সম্বন্ধে মরিয়া গিয়াছে। ভারতের স্বরূপ জাপান জানে না। আপনারাও জাপানকে জানেন না। হুই দেশে কি সম্বন্ধ ছিল, তাহা দুটি দেশই ভুলিয়া গিয়াছে। আমার প্রার্থনা, সে সম্বন্ধ হউক। সংস্কৃত দর্শনশাস্ত্র ভারতের রত্ন নয়, জগতের রত্ন। ভারতের শিক্ষা এখন বিদেশীর হাতে। হয় ত এক দিন জাপানীই আপনাদের অধ্যাপক হইয়া আসিয়া বসিবে। কিন্তু তাহা উচিত নয়। আপনারা নিজেরাই শিক্ষা দিবার ব্যবস্থা করুন। এখনকার পণ্ডিতের শিক্ষা-প্রণালী আমরা বিদেশী—ধরিতে পারি না। জার্মানীকে শিক্ষা দিতে পারে, কিন্তু ধর্মের ভাব, শিক্ষার ভাব শিখাইতে পারে না। আমি জার্মানীতে বাই নাই। জীবন থাকিলে আমি আবার আপনাদের কাছে আসিব, শিখিব, আমার পণ্ডিত করিয়া দিবেন। কয়েক বৎসর থাকিয়া এখনকার ভারতের চিত্র কি বুঝিলাম, তাহা একটু বলিতে চাই। বর্তমান ভারত, আর প্রাচীন ভারত এক নয়। বড় বড় বিলুপ্তি, এত আদালত, এত মকদ্দমা, বাপ্ রে বাপ্! মন্দির নাই, বৌদ্ধ মঠ নাই, বকশিস্ ভিক্ষা কথার কথা। কৃষ্ণ নামে ভিক্ষা—“রাধে কৃষ্ণ একটি পরসী দাঁও।”—ত্রিবিধ চুঃখ-ক্রান্তা জীবনের নামে ভিক্ষা করে। দেশ অত্যন্ত গরম, লোকে নানা রোগে মরে। এইটি বাহ্যিক ভারত। প্রাচীন ভারত, রামায়ণ মহাভারতের ভারত, আমি বুঝিতে চাই। যতটা দেখিয়াছি, প্রাচীন ভারত লোপ পায় নাই, গ্রামের মধ্যে আছে, আর বর্তমান ভারত সহর জুড়িয়া আছে। গত হয় মাসের মধ্যে আপনারা আমাকে বশ করিয়াছেন। আপনারা ধার্মিক, প্রসন্নচিত্ত, শাস্ত্রস্বভাব ও দয়া-দাক্ষিণ্যপূর্ণ। আমরা বন্ধুকে বশীভূত করি, বন্ধুত্ব গেলে বশতা যায়। আপনারা শাস্ত্রভাবে বশীভূত করেন। আপনারা ধর্ম লইয়া সব করেন, অপরে টাকার জন্য সব করে। জাপানের পূর্বপুরুষ বঙ্গলিয়া, সুবাজা বা পারস্তের লোক নয়। আমার মত স্বতন্ত্র। একটা আভাস দিব। জাপানের আদির অধিবাসীরা বঙ্গ-মগধের লোক। আমাদের দেশে প্রাচীন পুস্তক না দেখিয়া তাহার সমস্ত প্রমাণ দিতে পারিব না, তবে কিছু কিছু দিতে পারি।

এই বলিয়া শ্রীমান্ কিমোরা মহাশয় ভারতের এবং জাপানের ধর্মশাস্ত্রে ব্যবহৃত কতগুলি চিত্রের নকসা আঁকিয়া নানারূপ ব্যাখ্যা করিয়া তাঁহার মত স্থাপন করিতে চেষ্টা করিলেন এবং সর্বশেষে সমস্ত বঙ্গালী জাতিকে এবং বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎকে ধন্যবাদ জানাইয়া বলিলেন।

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত সত্যশচন্দ্র বিদ্যাবূষণ বলিলেন,—শ্রীমান্ কিমোরা ছাত্ররূপে আসি অধ্যাপকের অনেক বিত্তাই আহরণ করিয়াছেন। তিনি কলাপে ব্যুৎপন্ন হইয়াছেন, বাঙ্গালা যে এমন শিখিয়াছেন, তাহাতে আশ্চর্য্য হইতে হইয়াছে। স্বাধীন জাতির একটা বিশেষ হু এই যে, তাঁহারা কেবল অপরের ভূমি অধিকার করেন না, জ্ঞানও অধিকার করেন। তিনি দেশে যাইতেছেন। গুনীলাম, রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর তাঁহারই সহিত জাপান-ভ্রমণে যাইতেছেন এ সংযোগ ভালই হইয়াছে, উভয়ে উভয়ের বিশেষ সহায়তা পাইবেন। প্রার্থনা করি, নিরাপদে দেশে যান এবং কুশলে থাকুন।

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর দ্বিবেদী মহাশয় বলিলেন,—শ্রীমান্ কিমোরা যখন প্রথম আমা কাছে আসেন, তখন আমি তাঁহাকে চিনিতাম না; আমি ইংরাজীতে কথা কহিতে গেলাম তিনি বাঙ্গালার উত্তর দিলেন, শুনিয়া আমি বিস্ময়ে ভরিয়া গেলাম। তাঁহার বাঙ্গালার এ অঙ্গরূপ যে, তিনি ৫৬ মাসে এই বাঙ্গালা লিখিয়াছেন। তিনি সাহিত্য-পরিষদের সভ্য হইয়াছেন। আজ তাঁহাকে আমরা বিদায় দিতে আসিয়াছি। প্রার্থনা করি, তিনি ভাল থাকুন তিনি ছয় মাসে আমাদের ভাষা শিখিয়া গেলেন; কিন্তু আমরা তাঁহার কাছে আপানী শিখিয়া লইতে পারিলাম না। তিনি কিরিয়া আসিলে যদি বাঁচি ত শিখিব। স্বাধীন ও পরাধীন জাতির শিখিবার শক্তিতেও কত প্রভেদ, তাহা কিমোরাকে পাইয়া আমরা বুঝিলাম।

অতঃপর সভাপতি শাস্ত্রী মহাশয় উঠিয়া শ্রীমান্ কিমোরাকে একটি স্বর্ণপদক উপহার দিয়া বলিলেন,—ভূমি সমস্ত শিখিয়াছ, দেশে গিয়া সব শিখাইয়া দিবে। ভোমার সহিত আমার সকল কথাই হইয়াছে। ইহাঁরাও বাহা বলিলেন, তাহা শুনিলে। এখন আশীর্বাদ করি, নিরাপদে দেশে কিরিয়া যাও।

অতঃপর শাস্ত্রী মহাশয় মাননীয় গোপালকৃষ্ণ গোখলে মহাশয়ের মৃত্যুতে শোক প্রকাশ করিয়া প্রস্তাব করিলেন যে, গোখলে মহাশয়ের পরিবারবর্গকে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের সমবেদনা জানাইয়া নিম্নলিখিত পত্র দেওয়া হইবে এবং Servant of India Societyকেও জানান হইবে এবং তাঁহার সন্মানার্থ সাহিত্য-পরিষদের কার্যালয় বন্ধ থাকিল। সভাস্থ সকলে দণ্ডায়মান হইয়া এই শোক-প্রস্তাব গ্রহণ করিলেন।

এই দিন আপানী Consul ও আরও কতকগুলি আপানি তত্ত্বলোককে নিমন্ত্রণ করা হইয়াছিল। কয়েক জন আপানী উপস্থিত হইয়াছিলেন ও কয়েকজন আসিতে না পারায় পত্র দ্বারা হৃৎ প্রকাশ করিয়াছিলেন।

To the Secretary, Servants of India Society, Poona.

Sir.

I beg to inform you that on the 21th February at the 8th General meeting of the B. S. P. a resolution was passed unanimously expressing the deep sorrow of the Parishad at the untimely death of the Hon'ble G. K. Gokhale and all further ordinary proceedings of the meeting were postponed while the office of Parishad was also closed on the 22nd ultimo as a tribute of respect to the memory of the late illustrious deceased.

I hope you will kindly communicate this news to the relatives of the Late Hon'ble Mr Gokhale.

Yours &c.

(Sd) Harāprasad Shastri, President.

অতঃপর বখারীতি ধস্তবাদের পর সভাভঙ্গ হইল।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

সভাপতি।

### সপ্তম স্থগিত অধিবেশন

গত ১৪ই চৈত্র ( ১৩২১ ), ২৮শে মার্চ ( ১৯১৫ ), রবিবার অপরাহ্ন ৫।০ টার সময় বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের স্থগিত ৭ম মাসিক অধিবেশন হয়। নিম্নলিখিত ব্যক্তিবর্গ উপস্থিত ছিলেন।

শ্রীযুক্ত নিবারণচন্দ্র ঘটক বিএ ( সভাপতি )

শ্রীযুক্ত বারিদবরণ মুখোপাধ্যায়

কবিরাজ শ্রীযুক্ত শ্রীমাঐসর সেন শাস্ত্রী

• বিনোদবিহারী গুপ্ত

শ্রীযুক্ত গুণালঙ্কার মহাশয়

• বোধিসত্ত্ব সেন এম্ এ, বি এল্

• ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় কাব্যকর্ত

• অমৃতগোপাল বহু

• প্রফুল্লচন্দ্র মিত্র

• জানেন্দ্রনাথ ঘোষ বিএ

• পুলিনবিহারী দত্ত

• কৃষ্ণবিহারী দত্ত

• নির্মলচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়

• যোগীন্দ্রপ্রসাদ বৈজ্য

• অধিকাচরণ মিত্র

• মঙ্গলনাথ রায়

• ধর্মেন্দ্রনাথ মিত্র এম্ এ

• বসন্তরঞ্জন রায় বিজ্ঞানভ

• বতীন্দ্রনাথ মলিক

• বৌদীন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য

• বাগীনাথ মন্ডী

• বতীন্দ্রনাথ দত্ত

• বসন্তরঞ্জন রায়

• কৃষ্ণদাস বসাক

শ্রীযুক্ত ভুবনমোহন গঙ্গোপাধ্যায়

- „ সত্যভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়
- „ ভূপতিনাথ দাস
- „ দেবেন্দ্রচন্দ্র পাকড়াশী
- „ বাদবগোবিন্দ রায়
- „ নিত্যানন্দ রায়
- „ সত্যীশচন্দ্র গুহ
- „ মণীন্দ্রনাথ গঙ্গোপাধ্যায়
- „ খগেন্দ্রচন্দ্র বসু

শ্রীযুক্ত কিশোরীমোহন বসু

- „ কানাইলাল মিত্র
- „ রামকমল সিংহ
- „ গণপতি রায় বিভাবিনোদ
- „ তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য
- „ নলিনীকান্ত চট্টোপাধ্যায়
- „ ভোলানাথ কৌচ
- „ উপেন্দ্রনাথ উপাধ্যায়
- „ স্বর্ধ্যকুমার পাল

শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তকী

- „ হেমচন্দ্র দাশগুপ্ত এম্ এ
- „ মৃণালকান্তি ঘোষ
- „ রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ

} সহকারী সম্পাদকগণ ।

সভাপতি মহাশয় অস্থগস্থিত থাকায় শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাশগুপ্ত এম্ এ মহাশয়ের প্রত্যানে ও শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ মিত্র এম্ এ মহাশয়ের সমর্থনে মিউনিসিপ্যাল ম্যাজিস্ট্রেট্ শ্রীযুক্ত নিবারণচন্দ্র ঘটক বি এ মহাশয় সভাপতির আসন পরিগ্রহ করেন ।

সভাপতি মহাশয়ের আদেশে কার্য্যারম্ভ হইলে শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তকী মহাশয় গত অধিবেশনের কার্য্যবিবরণ পাঠ করিলেন । তৎপরে যথারীতি প্রস্তাব ও সমর্থনের পর নূতন সদস্য নির্বাচিত হইল ।

প্রস্তাবক	সমর্থক	নূতন সভ্য
শ্রীনবকৃষ্ণ রায়	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীহরিচরণ মুখোপাধ্যায় এম্ এ মীরট কলেজের অধ্যাপক ও মিরট-সাহিত্য- সম্মিলনের অন্ততম সহকারী সভাপতি । শ্রীঅতুলকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় বিভাবিনোদ, সাহিত্য-ভূষণ, তত্ত্বনিধি, বিভারদ্ব, মিরট সাহিত্য-সম্মিলন-সম্পাদক, মিরট । শ্রীনগেন্দ্রনাথ গঙ্গোপাধ্যায় Chamber practitioner of law, মিরট, সিটি, ওয়েষ্টার্ন কাহারী রোড । ডাঃ শ্রীমুণীলকুমার সেন এম্ এম্ এস, মিরট, সিটি ।
„	„	„
„	„	„
„	„	„

প্রচারক	সমর্থক	দ্রষ্টব্য সমস্ত
শ্রীনবকৃষ্ণ রায়	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	ডাঃ শ্রীরমেশচন্দ্র মিত্র এল, আর, সি, এস (এডিন), এল, আর, সি (এডিন), এল, আর, এফ পি ও এস (গ্লাসগো), মিরিট।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীকিশোরীমোহন বন্দ্যোপাধ্যায় ৩, মোহনলাল মিত্রের লেন, কামবাড়ার।
শ্রীয়া বতীজনাথ চৌধুরী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীদামোদরদাস বর্মন ৫৫, ক্লাইভ স্ট্রীট।
শ্রীকালিদাস দত্ত	শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	শ্রীশরচ্চন্দ্র দত্ত বি এ, জে, এন্ড ট্রেনিং স্কুলের প্রধান শিক্ষক, মজিলপুর, জয়নগর পোষ্ট, ২৪ পরগণা।
শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী	শ্রীয়া বতীজনাথ চৌধুরী	কুচবিহারবিধি হিঃ হাইনেস মহারাজা শ্রীহিতৈজ্ঞানারায়ণ ভূপ বাহাদুর, কুচবিহার।
শ্রীপ্রহ্লাদকুমার সরকার	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীঅখিলচন্দ্র মুখোপাধ্যায় বি এল, শিক্ষক, চেম্বারল হাই স্কুল, উড়িষ্যা।
শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	রায় শ্রীগোপালচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় বাহাদুর বি এল, অবসরপ্রাপ্ত ডিস্ট্রিক্ট জজ, পটুয়াটোলা লেন, কলিকাতা।
		ডাঃ শ্রীবতীজনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় এল, এম, এস, পটুয়াটোলা লেন, কলিকাতা।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীকালীচরণ মিত্র ১৮, বোম্বের লেন, কলিকাতা।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীভারিণীপ্রসাদ সূর ১৪, শোভাবাজার স্ট্রীট, কলিকাতা।
শ্রীবিজয়কৃষ্ণ সাহিত্যশাস্ত্রী		ডাঃ শ্রীধামিনীমোহন কর কাব্যবিনোদ, ২০২১৪, বন্দ্যোপাধ্যায় স্ট্রীট, কলিকাতা।
শ্রীযোগীন্দ্রপ্রসাদ সন্ন্যাস	শ্রীরাধালাল বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীমদ্বন্দ্বনাথ দে এন্ড এ, বি এল, উকীল, মোরাদপুর, পাটনা।
		শ্রীচন্দ্রভূষণ রায় এন্ড এ, অধ্যাপক পাটনা কলেজ, মোরাদপুর, পাটনা।

প্রত্যাধিক	সদস্য	নতুন সদস্য
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীকৃষ্ণনাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এসসি, ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট, হুগলী ও প্রবেশনরি ডেপুটি কলেक्टर, চুঁচুড়া।
কে, বি, ধরসুন্দরী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীঅমলাচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এসিষ্ট্যান্ট টেশন মাস্টার, সারসোল, ই, আই, আর। শ্রীকৃষ্ণধরসুন্দরী বিশ্বরাজ চক্রবর্তী এম ডি, জনক আশ্রম, বোধিখানা, যশোহর।
শ্রীহরগোপাল দাস কুণ্ড	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীমুকুন্দনারায়ণ মুন্সী জমিদার, সেরপুর, বগুড়া।
শ্রীঅক্ষয়মোহন বসু	"	শ্রীমুসস্তোষকুমার দে ১৭, চোরবাগান সেকেন্ড লেন, বড়বাজার পোঃ।
শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	"	শ্রীমহীন্দ্রমোহন চন্দ্র ৬৭, সিমলা ষ্ট্রীট, কলিকাতা।
শ্রীনলিনীরঞ্জন পণ্ডিত	শ্রীহুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী	কবিরাজ শ্রীনীরদরঞ্জন সেন গুপ্ত কাব্যসাংখ্যার্থী, কবিরত্ন, ভগবান্ ঔষধালয়, ১০২ বেঙ্গুরাবাজার ষ্ট্রীট।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীশ্রীশচন্দ্র গাল ৪১, সিমলা রোড, হাঙ্গলীবাগান।
শ্রীমুগ্ধনাথ ভট্টাচার্য	শ্রীঅক্ষয়নাথ রায়	শ্রীমুগ্ধনাথ চট্টোপাধ্যায় ৬১, শিকদারবাগান ষ্ট্রীট, কলিকাতা।
শ্রীবিনোদবিহারী গুপ্ত	শ্রীবিপিনবিহারী গুপ্ত	শ্রীভোলানাথ দাস Coal Merchant, চন্দননগর।
শ্রীরায় বহীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	মাননীয় নবাব আলি চৌধুরী খাঁ বাহাজুর ২৭, ওয়েষ্ট লেন, কলিকাতা।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীলক্ষ্মীনাথ বেজ বড়ুয়া শিবপুর।
বি, এল চৌধুরী	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	শ্রীভূদেবচন্দ্র রায় বি এল, হাইকোর্টের উকীল, শাঁকারীটোলা, ডাবানীপুর।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু	শ্রীনলিনীকান্ত ভট্টশালী এম্ এ, কিউরেটর, ঢাকা থিওলিয়াল।

প্রভাবক	সমর্থক	নতুন সদস্য
শ্রীরামেশ্বরনাথ জিবেদী	শ্রীরায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীরমণীমোহন চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, ভাইস্ চেয়ারম্যান, কলিকাতা কর্পোরেশন, ৩৩, ম্যাকলিউড ষ্ট্রীট।
"	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	শ্রীরাজেন্দ্রনাথ গোস্বামী এম্, হাবড়ার উকীল, ১ লক্ষণপাসের লেন, পকাননভলা, হাবড়া।
শ্রীমৃণালকান্তি ঘোষ	"	শ্রীনগেন্দ্রনাথ মিত্র বি এ, বি এম্, ৮, নবীন সরকারের লেন, বাগবাজার
"	"	শ্রীকেশবমোহন বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ, বি এম্, ৮৪, রাজা রাজবল্লভ ষ্ট্রীট।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	"	শ্রীহেমাদ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ৬২, মসজিদবাড়ী ষ্ট্রীট।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীআশুতোষ রুদ্র ২৩, গৌরীবেড় লেন, কলিকাতা।
শ্রীমৃণালকান্তি ঘোষ	"	শ্রীসোমেন্দ্রকুমার রায়, হাইকোর্টের উকীল, ৬, আনন্দচন্দ্র চাট্টোপাধ্যায়ের লেন, বাগবাজার।
মূলী আবদুল করিম	"	শ্রীসারদাচরণ দত্ত, প্রধান শিক্ষক, বাবুরহাট এচ্ ই স্কুল, বাবুরহাট, চট্টগ্রাম।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীমৃণালকান্তি ঘোষ	শ্রীকালীচরণ চট্টোপাধ্যায় এক আর এ এম্, পি আর এচ এম্, এক আর সি আই, ২ মধুসূদন চাট্টোপাধ্যায়ের লেন, টালা।
শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	শ্রীসতীশচন্দ্র ঘোষ, কন্ট্রোলার, ৩৫/৬২ পদ্মপুকুর রোড, ভবানীপুর, বালিগঞ্জ।
"	"	শ্রীউপেন্দ্রলাল বড়ুয়া উত্তর বাড়জান, মুন্সেফী আদালত।
"	"	শ্রীরমেশচন্দ্র নাগ ঢাকি, ময়মনসিংহ।
শ্রীবাণীনাথ নন্দী	শ্রীঅমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ	শ্রীবলাইচাঁদ মল্লিক ২২/১ গোয়াবাগান ষ্ট্রীট বা ৪৫ বীডন ষ্ট্রীট।
শ্রীরায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	কুমার শ্রীমুন্সেন্দ্রচন্দ্র দেববর্মা আগরতলা, জিপুরা।

প্রভাবক	সমর্থক	নৃতন সভ্য
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীভূতনাথ দত্ত ২ বীডন ষ্ট্রীট।
মুজী আব্দুল করিম	শ্রীজীবেন্দ্রকুমার দত্ত	শ্রীরমেশচন্দ্র নন্দী, বি এসসি, বি এল, ষাটকরহাটবেগ, চট্টগ্রাম।
"	"	শ্রীবৈদ্যনাথ দাসগুপ্ত মহাকেন্দ্র, প্রথম সবজ্যকোর্ট, চট্টগ্রাম।
শ্রীবৈদ্যনাথ সাহা	শ্রীহেমচন্দ্র দাসগুপ্ত	শ্রীবোগীন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় কমলার খনির স্বত্বাধিকারী, ৮১ ক্লাইভ ষ্ট্রীট।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	"	শ্রীযোগেশচন্দ্র বসু সেটেলমেন্ট কামনগো, কাঁথি, মেদিনীপুর।
শ্রীমুরেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য	শ্রীমন্মথনাথ রায়	শ্রীনন্দলাল বন্দ্যোপাধ্যায় বাঙ্গালার একাউন্ট্যান্ট জেনারেল আফিসের অডিটার, ৩ কমলাঘাটা ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীঅসিতারঞ্জন বন্দ্যোপাধ্যায় উকীল, আলিপুর, ২৩এ বেথুন রো।
"	"	শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য শিক্ষক, ফেরা রোড, রাণীগঞ্জ।
শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	"	শ্রীহরিশরণ বিহার্য ৫৬৩ গ্রে ষ্ট্রীট।
রায় শ্রীবৈকুণ্ঠনাথ বসু বাহাদুর	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীনলিনপ্রকাশ গঙ্গোপাধ্যায় দি প্রাসাদ, পাথুরিয়াঘাটা।

তৎপরে গত ১৯শে মায় শুক্রবার অপরাহ্নে বাঙ্গালার গভর্ণর শ্রীযুক্ত লর্ড কারমাইকেল মহোদয় বে সাহিত্য-পরিষৎ দেখিতে আসিয়াছিলেন, শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয় তাহার সংক্ষিপ্ত বিবরণ পড়িয়া শুনাইলেন এবং গভর্ণর বাহাদুর পত্রিকায় দেখিয়া গিয়া বে অভিমত প্রকাশ করিয়াছেন, তাহা ইংরাজীতে পড়িয়া শুনাইলেন। (এই বিবরণ ও ঐ সকল অভিমত কার্য-বিবরণীতে বৃত্তিত হইয়াছে।)

অতঃপর এই অধিবেশনের নির্দিষ্ট প্রবন্ধ শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের লিখিত "ভাষার উৎপত্তি" নামক প্রবন্ধ পঠিত বলিয়া গৃহীত হইল। তৎপরে পুঁথি ও পুস্তকোপহারস্বাক্ষরকে কৃতজ্ঞতা জানান হইল।

অতঃপর সপ্তম মাসিক স্থগিত অধিবেশনের সভাস্থল হয় এবং অবশিষ্ট কর্যাদি আইন মাসিক অধিবেশনে নির্বাহ করা হইবে বলিয়া স্থির হয়।



## অষ্টম মাসিক অধিবেশন

গত ১৪ই চৈত্র, সন ১৩২১ সাল, ২৮শে মার্চ ( ১৯১৫ ), রবিবার অপরাহ্ন ৩।০ টার সময় বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের অষ্টম মাসিক অধিবেশন হইয়াছিল। এই অধিবেশনের আলোচ্য বিষয় এইরূপ নির্দিষ্ট ছিল,—

১। প্রদর্শন—( ক ) দিনাজপুরে প্রাপ্ত বিষ্ণুমূর্তি, প্রদাতা—শ্রীযুক্ত কিশোরীলাল চট্টোপাধ্যায়। ( খ ) দিনাজপুর বহলার প্রাপ্ত কতকগুলি মূর্তি, প্রদাতা—শ্রীযুক্ত রবীন্দ্র-নারায়ণ ঘোষ এম্ এ। ( গ ) তিব্বতীয় কেজুর পুঁথি ( ১২ খণ্ড ) প্রদাতা—শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ। ( ঘ ) পরিষৎ-কর্তৃক ক্রীত তিনটি বুদ্ধমূর্তি। ২। প্রবন্ধপাঠ,—(ক) শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব সিদ্ধান্তবারিধি মহাশয়ের “লখনৌ সহরের নামের উৎপত্তি।” (খ) ডাঃ শ্রীযুক্ত একেন্দ্রনাথ ঘোষ এম্ এম্ সি, এল এম এস মহাশয়ের “উজ্জিনে গোণকোষ বিদারণ সম্বন্ধে কয়েকটি কথা।” (গ) শ্রীযুক্ত রঞ্জনবিলাস রায় চৌধুরী মহাশয়ের “একখানি সত্যপীরের পাঁচালী” নামক প্রবন্ধ। ৩। শোকপ্রকাশ—(ক) মধুসূদন রায় বি এল ও (খ) সত্যীশচন্দ্র চক্রবর্তী মহাশয়ের পরলোকগমনে। ৪। বিবিধ।

( সপ্তম হুগিত অধিবেশনে ঐহারা উপস্থিত ছিলেন, ঠাঁহারাই সভায় উপস্থিত ছিলেন। )

বধাসময়ে সভাপতি শাস্ত্রী মহাশয়ের আদেশে সভার কার্য আরম্ভ হইল। তৎপরে শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ মহাশয় একটি অষ্টভুজ গণেশ ও একটি মূর্তির কেবল মস্তক দেখাইয়া বলিলেন,—এইগুলি দিনাজপুর জেলার বহলা গ্রামে পাওয়া গিয়াছে। ইহার মধ্যে এই ভাদ্রা মাথাটি সৌন্দর্য্যে সর্বোৎকৃষ্ট। এমন সুন্দর মনোরম মূর্তি প্রায় দেখা যায় না। তৎপরে শ্রীযুক্ত কিশোরীলাল চট্টোপাধ্যায়ের প্রদত্ত একটি বিষ্ণুমূর্তি (বাসুদেব) দেখাইয়া ব্যোমকেশ বাবু বলিলেন,—এই মূর্তিটিও কিশোরীবাবু দিনাজপুরে পাইয়াছেন। রবীন্দ্রবাবু এবং কিশোরী বাবুকে মূর্তিগুলি উপহার দিবার জন্ত যথারীতি ধন্যবাদ জানান হইল। তৎপরে একটি উপদেশ-মুদ্রার অবস্থিত বুদ্ধমূর্তি, একটি মহারাজ-লীলার অবস্থিত বুদ্ধ-মূর্তি, আর একটি ভার্য্যামূর্তি দেখাইয়া ব্যোমকেশ বাবু বলিলেন,—এই তিনটি মূর্তি স্বর্গীয় রাজা রাজেন্দ্রলাল মিত্র বাহাদুরের সংগ্রহীত। এত দিন এগুলি তাঁহার জ্যেষ্ঠ পুত্র কুমার রমেন্দ্রলাল মিত্রের নিকট ছিল। সম্প্রতি সাহিত্য-পরিষৎ এগুলি তাঁহার নিকট হইতে ৩০০ ত্রিশ টাকা মূল্যে খরিদ করিয়াছেন। এক একটি পিঠে এক একটি লেখ আছে। তৎপরে শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মৃতকী মহাশয় বলিলেন,—গত মাসিক অধিবেশনে আমরা পরিষদের জনৈক হিঁটেবী সমস্ত শ্রীযুক্ত সত্যীশচন্দ্র ঘোষ মহাশয়ের কুপায় টেজুর নামক তিব্বতের সর্বপ্রধান পুঁথি-সংগ্রহ পাইয়াছি। উহাতে ২২৫ খণ্ড পুঁথি আছে। এই পুঁথিগুলি সম্পূর্ণ নহে। ইহার আর এক ভাগ আছে। তাহার নাম কেজুর। এই ভাগে ১০৮ খানি পুঁথি আছে। টেজুর পুঁথিগুলি সত্যীশ বাবু ৩৫০০ তিন হাজার পাঁচ শত টাকা মূল্যে সংগ্রহ করিয়া

দিয়াছিলেন। উহা পাওয়া অবধি পরিষৎ কেন্দ্র সংগ্রহ জন্ম আশ্রয় করিতেছিলেন। বিধাতার কৃপায় এক জন তিব্বতীয় লামা কেন্দ্রের এক অংশ বিক্রয় করিতে আসেন। পরিষদের পরমহিতৈষী শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয় অগ্রগ্ৰহপূর্বক এই অংশ ৬০০ টাকা মূল্যে কিনিয়া দিয়াছেন। এই অংশে ১২ খানি পুথি আছে। লামা ইহার অবশিষ্ট পুথি ক্রমশঃ আনিয়া দিবেন বলিয়াছেন। টেক্সরের পুথিগুলি তিব্বতীয় অক্ষরে তিব্বতীয় ভাষায় কাঠের ব্লকে ছাপা, কিন্তু কেন্দ্রের এই পুথিগুলি তিব্বতীয় অক্ষরে তিব্বতীয় ভাষায় তিব্বতীয় কাগজে হাতে লেখা। এই মহাগ্রন্থের কতকাংশ দানের জন্ম আমি প্রস্তাব করিতেছি, রাখালবাবুকে বধারীতি কৃতজ্ঞতা জানান হউক।

অতঃপর শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় উপস্থিত না থাকায় সভাপতি মহাশয়ের আদেশে শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তকী মহাশয় “লখনৌ সহরের নামের উৎপত্তি” প্রবন্ধ পাঠ করিলেন। এই প্রবন্ধ সম্বন্ধে শ্রীযুক্ত ক্ষেত্রনাথ কাব্যকর্ষ মহাশয় বলিলেন,—কয়েকটি স্থলে প্রবন্ধ-লেখকের সহিত আমার মতভেদ আছে—

(১) বর্তমান “কোশাধী” নামের উৎপত্তি কুম্ভমের বাগান হইতে।

(২) উদয়ন বুদ্ধদেবের সমসাময়িক নহে, অর্জুন শতাব্দী পরে তাঁহার জন্ম। বর্তমান কোশাধী ও বৌদ্ধযুগের কোশাধী আমার মতে স্বতন্ত্র নহে। বর্তমান কোশাধীতে যখন প্রতি বৈশাখী পূর্ণিমায় এখনও মেলা হইয়া থাকে, তখন উহা বৌদ্ধযুগের কোশাধী বটে। বৌদ্ধযুগে বুদ্ধদেবের জন্মোৎসব এই কোশাধীতে খুব ধুমধামেই হইত। সেই উৎসব ক্রমশঃ রূপান্তরিত হইয়া বর্তমান মেলায় আকারে আজিও চলিয়া আসিতেছে। (এই প্রবন্ধ পরিষৎ-পত্রিকায় মুদ্রিত হইবে।)

অতঃপর শ্রীযুক্ত সুশালকান্তি ঘোষ মহাশয় শ্রীযুক্ত রঞ্জনবিলাস রায়চৌধুরী মহাশয়ের লিখিত একখানি সভ্যপীরের পাঁচালী নামক প্রবন্ধ সংক্ষেপে পাঠ করিলেন। এই (প্রবন্ধও পত্রিকায় প্রকাশিত হইবে।)

ডাক্তার শ্রীযুক্ত একেন্দ্রনাথ ঘোষ মহাশয় উপস্থিত না থাকায় তাঁহার “উদ্ভিদে গোপকোষ বিদারণ সম্বন্ধে কয়েকটি কথা” নামক প্রবন্ধ পঠিত বলিয়া গৃহীত হইল। (এই প্রবন্ধও পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত হইবে।)

অতঃপর শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তকী মহাশয় পরিষদের যুত সদস্য (১) মধুসূদন রায় বি এল ও (২) সতীশচন্দ্র চক্রবর্তী মহাশয়ের পরলোকগমনে শোক প্রকাশ করিলেন এবং বলিলেন,—সতীশচন্দ্র চক্রবর্তী মহাশয় সাহিত্য-সেবী ছিলেন। তিনি মাসিক পত্রাদিতে প্রবন্ধ লিখিতেন। তাঁহার বাড়ী ময়মনসিংহ নবগ্রামে। ময়মনসিংহে যখন বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনের চতুর্থ অধিবেশন হয়, তখন সতীশ বাবু সেখানকার একজন সহকারী সম্পাদক ছিলেন এবং বর্ষেট বছর ও পরিশ্রমে সেই সম্মিলনের কার্য নির্বাহ করিয়াছিলেন। তিনি সর্বদাই এখানে আসা যাওয়া করিতেন এবং সাহিত্য-পরিষৎকে বিশেষ ভালবাসিতেন। তিনি কয়েকখানি

পুস্তক পরিষৎকে উপহার দিয়া গিয়াছেন। অল্প বয়সেই তাঁহার মৃত্যু হইয়াছে, সে অল্প আমরা বিশেষ চুঃখিত।

ইহার পর শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয় বৰ্দ্ধমান সাহিত্য-সম্মিলনের নিমন্ত্রণ জানাইয়া বলিলেন,—সাহিত্য-পরিষদের সদস্যগণের মধ্যে বাঁহারা প্রতিনিধি হইয়া বৰ্দ্ধমানে বাইতে চাহেন, তাঁহারা নাম-ঠিকানা স্বয়ং পাঠাইয়া দিবেন।

অতঃপর সভাপতি মহাশয়কে বধারীতি; ধন্যবাদ জানাইয়া সভাভঙ্গ হইল।

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

সহঃ সম্পাদক।

সভাপতি।

## নবম মাসিক অধিবেশন

২৬শে বৈশাখ, ১৩২২, রবিবার, অপরাহ্ন ৬টা।

আলোচ্য বিষয়;—১। গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পাঠ। ২। সদস্য নির্বাচন ৩। পুঁথি ও পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতাজ্ঞাপন। ৪। চিত্র-প্রতিষ্ঠা,—(স্বর্গীয় শৈলেশচন্দ্র মজুমদার মহাশয়ের প্রদত্ত) স্বর্গীয় কৃষ্ণচন্দ্র মজুমদার মহাশয়ের তৈলচিত্র। ৫। প্রদর্শন,—(ক) মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম এ, সি আই ই মহাশয় প্রদত্ত বিষ্ণুপুরের তাস, (খ) শ্রীযুক্ত রাধালরাজ রায় বি এ ও শ্রীযুক্ত শিবদাস তেওয়ারী মহাশয়র প্রদত্ত বরাহমূর্তি, (গ) শ্রীযুক্ত ডাঃ সত্যেন্দ্রনাথ গোস্বামী এম্ ডি মহাশয় প্রদত্ত হরগৌরীমূর্তি, (ঘ) শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানসংগ্রহ মহাশয়-প্রদত্ত অট্টহাসের চামুণ্ডামূর্তি, (ঙ) শ্রীযুক্ত পঞ্চানন তর্কাতাৰ্য্য মহাশয়-প্রদত্ত কুর্শ ও বিষ্ণুমূর্তি, (চ) শ্রীযুক্ত ডাঃ উমাদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ ডি, শ্রীযুক্ত কামিনীনাথ রায় ও শ্রীযুক্ত অহিভূষণ মুখোপাধ্যায় মহাশয়গণের প্রদত্ত তিনটি বিষ্ণুমূর্তি এবং (ছ) শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ রায়, বি এল মহাশয়-প্রদত্ত একটি প্রাচীন সূবর্ণমূর্তি। ৬। প্রবন্ধ-পাঠ,—শ্রীযুক্ত কৃষ্ণানন্দ ব্রহ্মচারী মহাশয়ের "শঙ্করাচার্য্য ও বৌদ্ধধর্ম" নামক প্রবন্ধ। ৭। শোক-প্রকাশ,—(ক) নিবারণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়, (খ) প্রবোধচন্দ্র মুখোপাধ্যায় বি এল ও (গ) চারুচন্দ্র মিত্র বি এ মহাশয়গণের পরলোকগমনে। ৮ বিবিধ।

উপস্থিতি,—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্ এ, সি আই ই (সভাপতি)

শ্রীযুক্ত অধিকাচরণ গুপ্ত

শ্রীযুক্ত মৌলবী আবদুল গফ্বর

পুলিনবিহারী দত্ত

ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় কাব্যাকর্ষ

## শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী

- „ বসন্তরঞ্জন রায় বিষ্ণুদত্ত
- „ প্রমথনাথ দত্ত (বারিষ্টার)
- „ হেমচন্দ্র সেনগুপ্ত এম্ এ
- „ আশুতোষ মহলানবীশ
- „ কৃষ্ণদাস বসাক
- „ মন্থনাথ রায়
- „ প্রভাতকুমার মুখোপাধ্যায়
- „ বিনোদবিহারী গুপ্ত
- „ ডাঃ ভুবনমোহন গঙ্গোপাধ্যায়
- „ অন্নদা প্রসাদ চট্টোপাধ্যায়
- „ নরেন্দ্রকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়
- „ কিরণচন্দ্র দত্ত
- „ মন্থনাথ মিত্র
- „ বতীন্দ্রমোহন রায়
- „ বোগীন্দ্রপ্রসাদ মৈত্র

## শ্রীযুক্ত ব্রজেননাথ বসু

- „ মহেন্দ্রচন্দ্র রায়
- „ ভুবনকৃষ্ণ মিত্র কবিবর
- „ তারাপ্রসন্ন গুপ্ত বি এ
- „ হেমচন্দ্র ঘোষ
- „ অমৃতগোপাল বসু
- „ গোবিন্দলাল দাস
- „ রামকমল সিংহ
- „ সুরেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য্য
- „ অমৃতলাল দত্ত
- „ তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য
- „ হর্যাকুমার পাল
- „ ভোলানাথ কৌচ
- „ উপেন্দ্রনাথ উপাধ্যায়
- „ নলিনীকান্ত ভট্টাচার্য্য
- „ প্রবোধচন্দ্র রক্ষিত

শ্রীযুক্ত শৃণালকান্তি ঘোষ

„ ব্যোমকেশ মুস্তফী

} সহকারী সম্পাদক।

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলে পর নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ বধারীতি প্রস্তাব ও সমর্থনের পর পরিষদের সাধারণ সমস্ত নির্বাচিত হইলেন।

প্রস্তাবক

সমর্থক

সমস্ত

শ্রীসুরেন্দ্রনাথ গঙ্গোপাধ্যায়

শ্রীরায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী

শ্রীঅরুণ সেন বি এ

( ক্যান্টার ), বার-এট্-ল,

৮০ লোয়ার সাকুলার রোড।

শ্রীকুলদাপ্রসাদ মল্লিক

শ্রীরামকমল সিংহ

শ্রীব্রজেন্দ্রকুমার দাসগুপ্ত তত্ত্বরস,

১২৩ কর্ণওয়ালিস্ স্ট্রীট, কলিকাতা।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়

শ্রীমুনীন্দ্রনাথ দেব বি এ, বি ই,

ইঞ্জিনিয়ার, স্পেশাল ওয়ার্ক ডিভিসন, বাকীপুর।

শ্রীরামদেব মুখোপাধ্যায় এম্ এ,

ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট, বাকীপুর।

প্রভাবক	সমর্থক	সমস্ত
শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী	শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	ডাঃ শ্রীকৈলোকনাথ মজুমদার, এম্ এম্ এল, মোরাদপুর, পাটনা।
"	"	শ্রীচন্দ্রভূষণ রায় এম্ এ, পাটনা কলেজের অধ্যাপক, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীগদাধরদাস এম্ এ, বি এল, উকীল, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীভূপেন্দ্রনারায়ণ ঘোষ বি এ, বি এল, উকীল, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীবদরীনাথ বর্মা কাব্যভীর্ষ, এম্ এ, ইংরাজী অধ্যাপক, বি, এন কলেজ, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীদেবেন্দ্রনাথ সেন এম্ এ, বি এন কলেজের অধ্যাপক, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীযতীন্দ্রকুমার রায় বি এল, ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেট, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	রায় বাহাদুর শ্রীবিনোদবিহারী মজুমদার বি এ, বি এল, পাবলিক প্রসীকিউটর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীমিহিরনাথ রায় এম্ এ, বি এল, উকীল, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীনির্মলচন্দ্র দাসগুপ্ত বি এল, উকীল, মোরাদপুর, বাঁকীপুর, পাটনা।
"	"	শ্রীমদ্বন্দ্যনাথ দে বি এল, উকীল, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীসুরেন্দ্রনাথ ঘোষ, সি আই ডি, বিহার এবং উড়িষ্যা আকিস, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীনগেন্দ্রনাথ বাগচী, সি আই ডি, বিহার এবং উড়িষ্যা আকিস, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীশরৎকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় বি এল, উকীল, সবজিবাস, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীনিত্যানন্দ ঘোষ বি এল, উকীল, ঐ।
"	"	শ্রীইন্দ্রভূষণ বিশ্বাস বি এ, বি এল, উকীল, ঐ।

প্রভাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী	শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীহারপ্রচন্দ্র মিত্র এম্ এ, বি এল, উকীল, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীরামচন্দ্র ভাঙ্কড়ী বি এল, উকীল, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীকিরণচন্দ্র সেন বি এল, উকীল, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীবিজ্ঞেন্দ্রনাথ রায়, কবিরঞ্জন, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীনির্মলচন্দ্র ঘোষ, বি এল, উকীল, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীপুরাণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় আবগারী সাব ইন্স্পেক্টর, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীআশুতোষ চট্টোপাধ্যায়, স্বভিরত্ন, এম্ এ, পাটনা কলেজের গণিতাধ্যাপক, মাধনিসা কুয়া, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীকলীন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল,ঃ ডেপুটি কলেক্টর, হাল মোকাম, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীঅমরেশ্বর ঠাকুর এম্ এ, বি এন কলেজের সংস্কৃতাধ্যাপক, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীঅন্নদাকুমার ঘোষ, হেড ক্লার্ক, একজিকিউটর ইঞ্জিনিয়ারের অফিস, ইষ্টার্ন, সোল ডিভিশন, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীরমেশচন্দ্র রায়, এম্ এসসি, পাটনা কলেজের অধ্যাপক, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীকুমারনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এসসি, পাটনা কলেজের লাবরেটরী, মোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীসরোজকুমার চৌধুরী ৪০ গ্রে হুইট, কলিকাতা।
"	"	শ্রীরামবাহু তর্জীচাঁদ্য বি এ, সুপারিনটেনডেন্ট বোর্ড অব রেভিনিউ বিহার এবং উড়িষ্যা, মোরাদপুর, পাটনা।

প্রচারক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী	শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	রায়সাহেব শ্রীভুবনমোহন চট্টোপাধ্যায় বি এ, ডেপুটি কলেक्टर, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীবজ্রিমচন্দ্র মিত্র বি এ, বি এল, উকীল, যোরাদপুর, বাঁকীপুর।
"	"	শ্রীরামকালী গুপ্ত এল্ এম্ এস, মিঠাপুর, বাঁকীপুর।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	"	শ্রীহেমন্তকুমার সরকার ওভারসিয়ার, কালনা, বর্ধমান।
"	"	শ্রীভূপেন্দ্রনাথ ঘোষাল, উকীল, বর্ধমান।
"	"	শ্রীমদ্ব্যনাথ রায় বরাকর, বর্ধমান।
"	"	শ্রীসত্যেন্দ্রনাথ সেন ৫২ ইণ্ডিয়ান মিরার ষ্ট্রীট, কলিকাতা।
শ্রীশঙ্করান ভট্টাচার্য	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	শ্রীরমেশচন্দ্র স্মৃতিভীর্ষ বড় বেগুন, বর্ধমান।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীচুনিলাল বন্দ্যোপাধ্যায় এড্‌রিসহ এসোসিয়েসন লাইভেরী ও লিটারারী ক্লাবের সম্পাদক, এড্‌রিসহ, ২৪ পরগণা।
শ্রীমদ্ব্যনাথ রায়	"	শ্রীনরোগোপাল রায় ৮৫ হুর্গাচরণ মিত্রের ষ্ট্রীট।
শ্রীভূতনাথ দত্ত	"	শ্রীবিজ্ঞেন্দ্রনাথ সেন ৬ ডক্ ষ্ট্রীট।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	"	শ্রীললিতমোহন রায় ১৮১৬ আপার সাকুলার রোড।
"	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীললিতমোহন পাল ৮০ থ্রে ষ্ট্রীট।
শ্রীমদ্ব্যনাথ রায়	"	শ্রীকোশিকীমোহন সেন গুপ্ত ৭৩ পটলডাঙ্গা ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীবীরেন্দ্র ভট্টাচার্য বিন্দুবাগিচা রোড, ভাটপাড়া, ২৪ পরগণা।

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীবাণীনাথ নন্দী	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীগিরিশচন্দ্র দত্ত ৬৬ গৌরীবেড়িয়া লেন, কলিকাতা।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীহেমচন্দ্র ঘোষ	শ্রীগিরিজাকুমার বসু বাজে শিবপুর, হাবড়া।
শ্রীদেবেন্দ্রচন্দ্র পাকড়ানী	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	এস্, এম্, মসাইদ, জমিদার, মারগ্রাম, বীরভূম।
শ্রীগুরুদাস সরকার	"	শ্রীসুরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় প্রেসিডেন্ট অফ পকারেত, মাঝেরগ্রাম ইউনিয়ন, পোঃ অঃ মাঝের গ্রাম।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	"	শ্রীঅতুলকৃষ্ণ নিরোগী এম্ এ, ২৪ নীলরতন বাবুয় ষ্ট্রীট, রাঁচী।
শ্রীপ্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	"	শ্রীঅমূল্যকৃষ্ণ চৌধুরী ৬ মহেন্দ্র বসুর লেন, শ্রামবাজার।
শ্রীসুরেশচন্দ্র নন্দী	"	শ্রীঅনিলচন্দ্র সুখোপাধ্যায় এম্ এ, অধ্যাপক, ৫১।৫ অখিল মিল্লীর লেন, কলিকাতা।
"	"	পণ্ডিত শ্রীকালীনারায়ণ ভক্তিবিনোদ ভক্তি-কার্যালয়, হাবড়া কোঙরবাগান, হাবড়া।
শ্রীকালীভূষণ সুখোপাধ্যায়	"	ডাঃ শ্রীনৃপেন্দ্রচন্দ্র রায় এল্ সি পি এস্, হোমিওপ্যাথিক চিকিৎসক, নবাবপুর, ঢাকা।
শ্রীকালীপ্রসন্ন চক্রবর্তী	"	শ্রীগিরিশচন্দ্র চক্রবর্তী, উকীল, কিশোরগঞ্জ, ময়মনসিংহ।
শ্রীদুর্গাদাস রায়	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীগুরাগদিও মেহরা বড়খণ্ড, বর্ধমান।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীমণীন্দ্রনাথ সিংহ ডিমন্ট্রের, সেন্টজেনিভিয়াস কলেজ, ৩০ পার্ক ষ্ট্রীট।
শ্রীরায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	"	রায় শ্রীকিরণচন্দ্র রায় বাহাদুর কাশীপুর, কলিকাতা।
শ্রীপশুপত্তিনাথ সুখোপাধ্যায়	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীজীবনকৃষ্ণ দে ১০ রামনারায়ণ ভট্টাচার্য্যের লেন।
"	"	শ্রীগোবিন্দচন্দ্র দত্ত ১১ অমিনাশ মিঞার লেন।



প্রদাতক	সমর্থক	সদস্য
শ্রী পশুপতিনাথ মুখোপাধ্যায়	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীকৃষ্ণচন্দ্র কুণ্ডু এম্ এ, বি এল, ৩২।৩৩ ফকিরচাঁদ চক্রবর্তীর লেন।
শ্রীমদ্ব্যনাথ রায়	শ্রীক্ষিতীশচন্দ্র ঘোষ	শ্রীহরেন্দ্রনাথ রায় ৬ সিমলা হ্রীট।
"	"	শ্রীরামপদ মুখোপাধ্যায় ৪৪ রামকৃষ্ণপুর ঘাট রোড, হাওড়া।
শ্রীরায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী	শ্রীমৃণালকান্তি ঘোষ	শ্রীকেশবচন্দ্র মৈত্র এম্ এ, ৬৫।১ হারিসন রোড।
"	"	শ্রীকৃষ্ণকুমার মিত্র বি এ, ৬ কলেজ কোয়ার।
শ্রীললিতমোহন পাল	"	শ্রীধীরেন্দ্রনারায়ণ রায় ভারতী-লাইব্রেরীর ম্যানেজার, সিরাজগঞ্জ।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	"	শ্রীঅবনীমোহন চট্টোপাধ্যায়, বিজ্ঞাবিনোদ, বিএ, রেভিনিউ সেক্রেটারী, বর্ধমানরাজ-পুরাতন চক, বর্ধমান।
শ্রীরামকমল সিংহ	"	শ্রীহরেন্দ্রচন্দ্র সিংহ বি এ, বি এল, গণেশতলা, দিনাজপুর।
মুন্সী আবদুল করিম	"	মোলবী মোজাক্‌র আহাম্মদ মোলবীবাজার, সুলকবাহার, চক্বাজার, চট্টগ্রাম।
শ্রীউপেন্দ্রচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	"	শ্রীননীপোগাল মুখোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল, মুন্সেফ, বর্ধমান।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	"	ডাঃ আবদুল গফুর সিদ্দিকী ১এ করমার হ্রীট, কলিকাতা।
"	শ্রীরামকমল সিংহ	কবিরাজ শ্রীবসন্তকুমার রায় কবিতৃষণ ৭৩৩ থ্রে হ্রীট।
শ্রীহরেন্দ্রচন্দ্র নন্দী	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	শ্রীগোলোকেন্দ্র নাথ দে ৬০ অখিল মিস্ত্রীর লেন।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তকী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশ ওগু	শ্রীলক্ষ্মীনাথ বেজবড়ুয়া ২২ রোজম্যারি লেন, হাবড়া।
"	"	শ্রীললিতমোহন দাস, বর্ধমান মহারাজের সহকারী প্রাইভেট সেক্রেটারী, বর্ধমান।

প্রদাতক	সমর্থক	সমস্ত
শ্রীমৃণালকান্তি ঘোষ	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	কবিরাজ শ্রীশরৎচন্দ্র সেনগুপ্ত বিশারদ আয়ুর্বেদিক সার্জন, ৭ জয়গোপাল ভট্টাচার্যের লেন, বাগ্‌বাজার।
শ্রীখগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীঅটলকুমার সেন ১০ রাজেন্দ্রসেনের লেন, কাঁসারিপাড়া।
"	"	শ্রীহীরলাল চক্রবর্তী বি এল, উকীল, হাইকোর্ট।
"	"	শ্রীদ্বিজেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় উকীল, হাইকোর্ট, ভবানীপুর।
"	"	শ্রীগোপালচন্দ্র চক্রবর্তী বি এল, হাইকোর্টের উকীল, ৭২ রসায়োড।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীখগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়	শ্রীবতীন্দ্রনাথ বসু টানস্বেটর, হাইকোর্ট, অরিন্জিনাল সাইড, রাজাবাগান জংশন রোড।
"	"	ডাঃ শ্রীস্বরেন্দ্রনাথ বসু রাজাবাগান জংশন রোড।
"	"	শ্রীহীরেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় বি এল, ১৩ পদ্মনাথের লেন।
"	"	শ্রীবতীন্দ্রনাথ মুস্তফী রামকান্ত বসুর ষ্ট্রীট, ভামবাজার।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	"	শ্রীপঙ্কজকুমার চট্টোপাধ্যায়, হাইকোর্টের উকীল, ভবানীপুর, সেক্রেটারী, ভাবিনিয়া ক্লাব।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	আবদুল মজিদ বহুনিয়া বনগ্রাম, বোণাপানি লাইব্রেরী, বি ডি রেলওয়ে, জলপাইগুড়ী।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীঅমূল্যরতন চট্টোপাধ্যায় এসোসিয়েটেড প্রেসিডেন্ট, বোম্বাই।
শ্রীকিরণচন্দ্র দত্ত	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীমহেন্দ্রচন্দ্র রায় ৩২ বকুলবাগান প্রথম লেন, ভবানীপুর।
শ্রীরামকমল সিংহ	"	শ্রীনলিনীমোহন সিংহ রামপুরহাট স্কুলের শিক্ষক, রামপুরহাট, বীরভূম।

অতঃপর নিরলিখিত পুস্তকগুলি প্রদর্শিত হইল ও উপহারদাতৃগণকে ধন্যবাদ জানান হইল।

উপহারদাতা

উপহৃত পুস্তক

শ্রীযুক্ত বনস্কুমার চট্টোপাধ্যায়	১। মন্দিরা
	২। খঞ্জনী
	৩। সপ্তস্বরা
“ বাৰাচরণ মজুমদার	৪। বাঙ্গালার জমিদার
“ বনস্কুমার বন্দ্যোপাধ্যায়	৫। সরলা
“ রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	৬। বাঙ্গালার ইতিহাস (১ম ভাগ)
“ হরিন্দাস গোস্বামী	৭। ত্রিগৌর-গীতিকা
	৮। বিষ্ণুপ্রিয়া-বিলাপ-গীতি
	৯। বাঙ্গালীর ঠাকুর ত্রিগৌরদ
	১০। ত্রিবিষ্ণুপ্রিয়া-চরিত
“ কালীভূষণ মুখোপাধ্যায়	১১। বালিকা-বিনোদিনী
“ বিপিনবিহারী নন্দী	১২। অর্ঘ্য
	১৩। চন্দ
	১৪। চন্দ্রধর
	১৫। নারী
	১৬। শিখ
	১৭। সপ্তকাণ্ড রাজস্থান
“ ব্যোমকেশ মুস্তাকী	১৮। মালতী-মাধব
	১৯। বাঙ্গালীর প্রকৃতি (১ম ভাগ)
“ রজনীকান্ত বিজাবিনোদ	২০। সিদ্ধান্ত-রহস্ত
“ আশুতোষ মহলানবীশ	২১। বিজন বিজয়া
“ আনন্দমোহন গুপ্ত	২২। পদ্মাসুর
“ অধিকাচরণ গুপ্ত	২৩। হংসী বা দক্ষিণ রাঢ়
	২৪। পরলোকের পথ
“ রায় চুনীলাল বসু বাহাদুর	২৫। Prevention of Small Pox.
Officer-in-Charge, Bengal Sectt.	২৬। Report on the Administration
Book-Depot.	of Bengal for 1913-14.
	২৭। The Reports on the working
	of Municipalities in Bengal
	1913-14.

উপহার দাতা

উপহৃত পুস্তক

Officer-in-Charge, Bengal Sectt. Book-Depot.	২৮।	Annual Progress Report on Forest Administration in Ben- gal for 1913-14.
	২৯।	Report on Survey & Settlement operations in Bengal for 1914.
Under Secretary to the Government of Bengal.	৩০।	Annual Progress Report of the Superintendent, Muhammedan and British Monuments, Nor- thern Circle—1914.
Superintendent, Government Printing, India.	৩১।	Cotton Spinning and Weaving in Indian Mill's, 15.
	৩২।	Statistical Tables
	৩৩।	Statistical Tables relating to Banks of India.
	৩৪।	Report on the Progress of Agri- culture in India for 1913-14.
	৩৫।	Cotton Spinning and Weaving in Indian Mills for Feb. 1915.
Director, Geological Survey of India.	৩৬। ৩৭।	Records of the Geological Survey of India. Vol. 44. Pt. IV & Vol. 45. Pt. 1.
Registrar, Calcutta University	৩৮।	Calcutta University Minutes Pt. 6—1913.
	৩৯।	Do. Do Pt. 5—1914.
শ্রীযুক্ত রায় সাহেব বোগেশচন্দ্র রায় বিজ্ঞানিধি	৪০।	Hindu Almanac Reform.
তৎপরে নিম্নলিখিত প্রাচীন পুথিগুলি প্রদর্শিত হইল ও উপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করা হইল।		
শ্রীযুক্ত পুলিনবিহারী দত্ত	১।	চৈতন্যচরিতামৃত (অন্ত্যখণ্ড, হরিনামনির্বাণ)
	২।	নাম-সংকীৰ্ত্তন
	৩।	গীতগোবিন্দ
	৪।	রূপাখ্যায় (শুরুবজ্রকোষোদগত)
	৫।	রাসপকাখ্যায়
	৬।	চৈতন্যচন্দ্রোদয়-কৌমুদী
	৭।	চৈতন্যচরিতামৃত (আদিখণ্ডের উদ্ধৃত মোক)
	৮।	ব্রহ্ম-সংহিতা (৫ম অধ্যায়)
	৯।	রাধাকৃষ্ণগোবিন্দোদয়ীপিকা

উপহারদাতা  
শ্রীযুক্ত পুলিনবিহারী দত্ত

পঞ্চানন ভট্টাচার্য্য

কামিনীনাথ রায়

অতুলকৃষ্ণ গোস্বামী  
ডাঃ লাহা এণ্ড সন্স

উপহৃত পুস্তক

- ১০। আশ্রয়নির্ণয়
- ১১। সেবাপরা সখী (স্বরণীয়)
- ১২। আশ্রয়-নির্ণয় (সিদ্ধান্তমঞ্জরী)
- ১৩। হংসদূত
- ১৪। প্রেমভক্তিচন্দ্রিকা
- ১৫। কৃষ্ণকর্ণামৃত
- ১৬। জ্ঞানচন্দ্রিকা
- ১৭। রাগামুগা ভক্তিলক্ষণ
- ১৮। সংক্ষিপ্তসারের টিঙ্গনী (ষষ্ঠ পাদ)
- ১৯। উদ্ধৃত শ্লোক (১৫° ৮°, অন্ত্য°)
- ২০। ঐ ঐ (মধ্যখণ্ড)
- ২১। ঐ ঐ (আদিখণ্ড)
- ২২। পদ্মাবলী
- ২৩। কাব্যপ্রকাশ
- ২৪। মুক্তবোধ ব্যাকরণ
- ২৫। মহাত্মারত (সভাপর্ক)
- ২৬। কালীখণ্ড (কন্দপুরাণান্তর্গত)
- ২৭। মহাত্মারত (বনপর্ক)
- ২৮। " (আদিপর্ক)
- ২৯। " (সভাপর্ক)
- ৩০। শ্রীমদ্ভাগবত (১ম—৪র্থ স্কন্দ)
- ৩১। অষ্টমভঙ্গল
- ৩২। অজয় রায়বার
- ৩৩। মহাত্মারত (আদিপর্ক)
- ৩৪। " (বনপর্ক)
- ৩৫। " (জ্যোপর্ক)
- ৩৬। " (শল্যপর্ক)
- ৩৭। " (ঐষিকপর্ক)
- ৩৮। " (সৌপ্তিকপর্ক)
- ৩৯। " (বর্গারোহণপর্ক)

(১) অতঃপর শ্রীযুক্ত সভাপতি মহাশয় শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিভাগসদস্য মহাশয়ের প্রদত্ত বর্ধমান জেলার কাটোয়ার নিকটবর্তী অট্টহাস নামক তীর্থগ্রামে প্রাপ্ত একটি পাথরের দেবীমূর্তি দেখাইয়া বলিলেন,—যদিও এটিকে আভ্যকার সভার নিমন্ত্রণ-পত্রে চামুণ্ডা-মূর্তি বলিয়া লেখা হইয়াছে, কিন্তু এটি চামুণ্ডা, কি কোন্ মূর্তি, তাহা স্থির হয় নাই। সে দিন এই মূর্তিটি মিসেস হোমউডকে দেখাইয়াছিলাম, তাহারাত এই নূতন ধরণের মূর্তি দেখিয়া বিস্ময় প্রকাশ করিলেন। তবে তাহার বলিলেন যে, গোবিন্দ রাও সম্রাতি রাজ্যে এই প্রকার আসনে বসি একটি বাহুদেব-মূর্তি পাইয়াছেন, এই আসনের নাম উৎকৃষ্টিকাসন।

তবে সে মূর্তিটির সঙ্গে ইহার হাতের অবস্থান কিছু স্বতন্ত্র। এটি দেখিলেই মনে হয় যে, এটি কোন দেবীমূর্তিই নহে, কোন ভাস্কর একটি ভাল পুতুল তৈয়ারী করিয়াছে, যেন বোধ হয়, কোন বুড়ী পিসিমা মাটিতে তর দিয়া বসিয়া কাঁপিতেছেন। আসরোপে তাঁহার হাড় সার হইয়াছে, যন্ত্রণার কোমরে মাত্র একটু কোপীনের মত বস্ত্র আছে, গলায় কেশো রোগীর মত একখানি কবচও আছে, কিন্তু তাহা নহে। এটি বে দেবীমূর্তি, তাহা নিশ্চয়; কারণ, ইহার আসনের নীচে ছুইটি বে লাক্ষন আছে, তাহা হারাই দেবতা বলিয়া বুঝা যায়। ইহার এক দিকে একটি ঘোড়া বা গাধার স্তায় পশুর মূর্তি আছে, এটি যেন দেবতার বাহন; আর এক দিকে হাত ঘোড় করিয়া একটি মানুষ বসিয়া আছে, এটি দেবতার উপাসক-মূর্তি। কলে এটি যে কি দেবতা, তাহা নিশ্চয় করিয়া বলা যায় না। ইহার কোন ধ্যান এখনও পাওয়া যায় নাই। জিনিষটির কারুকার্য বড় উৎকৃষ্ট। শিল্প হিসাবে এটি অমূল্য বস্তু। এমন জীর্ণ-শীর্ণ কঙ্কালসার দেহে এমন যে একটা সৌষ্ঠব, আর এই হাড়-সার মুখেও যে একটি প্রসন্ন ভাব ও একটু মুহ হাসি দেখা যাইতেছে, তাহা বড় সামান্য কারিকরির পরিচয় নয়। এটি সকল দিক্ হইতেই দেখিবার জিনিষ, দেখাইবার জিনিষ, গবেষণা করিবার জিনিষ। সাহিত্য-পরিষদের এই ছোট বাহুরটিতে ইহার মধ্যেই কয়টি এমন মূর্তি সংগ্রহ হইয়াছে, বাহা আর কোথাও নাই। এটিও সেইরূপ আর একটি মূর্তি, এমন মূর্তি আর কোথাও নাই। কাজেই নগেন্দ্র বাবু এটি সংগ্রহ করিয়া সাহিত্য-পরিষদের গৌরব আরও বাড়াইয়া দিলেন। তাঁহাকে তজ্জ্ব বিশেষ করিয়া ধন্যবাদ ও কৃতজ্ঞতা জানাইতেছি।

তাঁহার পর ব্যোমকেশ বাবু একে একে কতকগুলি মূর্তি দেখাইয়া বলিলেন, এ বার বর্দ্ধমানের সাহিত্য-সম্মিলনে গিয়া অস্ত্রাজ্য কাজের মধ্যে কিছু বিশেষ লাভ করিয়া আসা গিয়াছে।

(২) বর্দ্ধমানের পরিষৎ-সাধারণ সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত রাখালরাজ রায় বি এ মহাশয় ও শ্রীযুক্ত শিবদাস তেওয়ারী মহাশয় সেখানকার প্রদর্শনীর জন্ত কতকগুলি পাথরের মূর্তি সংগ্রহ করেন, তাঁহার মধ্য হইতে এই বরাহ-মূর্তিটি সাহিত্য-পরিষদে দান করিয়াছেন। মূর্তিটির মুখের দিকটা ভাল; কিন্তু অস্ত্রাজ্য অংশ বেশ ভাল আছে। বরাহ অবতারে বিষ্ণু হিরণ্যাক নামে দৈত্যকে বধ করেন, এই মূর্তিতে হিরণ্যাক অর্দ্ধ-নাগ অর্দ্ধ-মহুযাকারে নির্মিত হইয়াছে। তাঁহার মাথার উপরে সাপের কণার আচ্ছাদন আছে। দেবতার বাম দিকের বাহুর উপর একটি মূর্তি বসান আছে; সেটির মুখ-হাত ভালিয়া গিয়াছে, কাজেই চেনা গেল না। শাস্ত্রী মহাশয় বলেন,—বরাহমূর্তিতে বরাহের দন্তের উপর পৃথিবীর মূর্তি থাকে, কোথাও বা স্বতন্ত্র স্থানে থাকে, এটি পৃথিবীর মূর্তিও হইতে পারে। কোন্ প্রাণে কোথা হইতে এই মূর্তি পাওয়া গিয়াছে, তাহা জানিবার জন্ত রাখালরাজ বাবুকে পত্রাদি লেখা হইয়াছে।\*

\* সম্প্রতি রাখাল বাবু লিখিয়াছেন,—“২৭।১০ বৎসর পূর্বে বর্দ্ধমান নগরের টিকরহাট পল্লীর দামোদরমুণ্ড নামক পুত্রিণীর পক্ষাকারের সময় বহু দেবমূর্তি ও প্রস্তর-স্তম্ভ পাওয়া গিয়াছিল, তাঁহার মধ্যে বহু লোক বহু স্থানে অনেকগুলি লইয়া গিয়াছে। এটি পথিপার্শ্বে পড়িয়া ছিল, আবিষ্কৃত করিয়া বাহির করি।”

(৩) ডাঃ সত্যেন্দ্রনাথ গোস্বামী এই হরগৌরী-মূর্তিটি দান করিয়াছেন। ইহার বিশেষত্ব কিছু নাই, তবে মূর্তিটি অতি সূক্ষ্ম। ইহার চালিখানির একটা কোণ ভাঙ্গিয়া গিয়াছে মাত্র; নতুবা শ্রীমূর্তির বড় বেশী ক্ষতি হয় নাই। ইহারও প্রাপ্তিস্থানাদি জানা যায় নাই।

(৪) বর্দ্ধমান সম্মিলনের প্রদর্শনী হইতে আরও কতকগুলি মূর্তি পাওয়া গিয়াছে। কাটোরা দেহুড় গ্রামের শ্রীযুক্ত পঞ্চানন ভট্টাচার্য্য মহাশয় কতকগুলি মূর্তি সংগ্রহ করিয়া-ছিলেন, তাহার মধ্যে এই কুর্শ-মূর্তিটি ও একটি বিষ্ণুমূর্তি দিয়াছেন। কুর্শমূর্তিটি কুর্শ অব-তারের মূর্তি নহে, একখানি চোকা পাথরে নক্সাকাটা চৌকোণা পাড়ের মধ্যে একটি কচ্ছপের আকৃতি খোদা। এখানি কুর্শপীঠরূপে পূজা হইবার জন্ত বা জন্ত কোন হিসাবে তৈয়ারী, তাহা বুঝা যায় না।\*

(৫) ডাক্তার ইউ, ডি ব্যানার্জি যে বিষ্ণুমূর্তিটি উপহার দিয়াছেন, ইহা নদীয়ার দেব-গ্রাম বিক্রমপুরে দেবকুণ্ড নামে দীঘির মধ্যে প্রাপ্ত। অনেক দিন পূর্বে ইহা পাওয়া গিয়াছে। মূর্তিটির বাম দিকের খানিকটা এমন ভাবে ভাঙ্গিয়াছে যে, দেখিলেই বোধ হয়, যেন কেহ কোন অস্ত্রের দ্বায়ে কাটিয়া ফেলিয়াছে।

(৬) শ্রীযুক্ত কামিনীনাথ রায় ও শ্রীযুক্ত অহিভূষণ মুখোপাধ্যায় দুইটি বিষ্ণুমূর্তির ভগ্নাংশ দিয়াছেন; এগুলিও বর্দ্ধমান-বাজার লাভ।

তাহার পর স্যামকেশ বাবু একটি স্বর্ণমুদ্রা দেখাইয়া বলিলেন,—এ বার বর্দ্ধমান-বাজার বিশেষ লাভ এইটি। বর্দ্ধমানের উকীল শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ রায় এম এ, বি এন্স মহাশয় এই স্বর্ণমুদ্রাটি সাহিত্য-পরিষদে দান করিয়াছেন। এটির এখনও বিশেষ বিবরণ উদ্ধার করা হয় নাই, তবে শ্রীমান্ রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় তাড়াতাড়ি দেখিয়া বলিয়া দিয়াছেন যে, এটি নরসিংহশূন্ত বালাদিত্যের মুদ্রা। ইহারও প্রাপ্তি-স্থানাদির বিবরণ পরে প্রকাশ করা যাইবে।†

\* সম্ভ্রান্তি শ্রীযুক্ত পঞ্চানন ভট্টাচার্য্য মহাশয় লিখিয়াছেন,—“কুর্শমূর্তিটির পূর্বে ধর্ম্মরাজরূপে পূজা হইত। পরে তাহার পূজা করিতে অপারক হওয়ার বড় বেগুনের শ্রীশ্রীপোপীনাথ জিউর বম্বা নামক ধড়ের মধ্যে কেলিয়া দেয়। কিছু দিন পরে পকোদ্ধার করিবার সময় উহা পাওয়া যায়। উপস্থিত শ্রীশ্রীপোপীনাথ জিউর বাটতে পড়িয়া থাকিত। আর বিষ্ণুমূর্তিটি ও আরও দুই চারিটি মূর্তি বড় বেগুনের পুপ্প দ্বীপী নামক এক গ্রাম্য পুষ্করিণীতে পাওয়া যায়। কিন্তু পকোদ্ধার করিতে করিতে কোদালের আঘাতে এই মূর্তিটি ব্যতীত অপর সমস্ত মূর্তি খণ্ড খণ্ড হইয়া যায়।”

† সম্ভ্রান্তি শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ রায় মহাশয় লিখিয়াছেন,—“বর্দ্ধমান হইতে আর ১৪ কোণ উত্তর-পশ্চিমে পাণ্ডুক গ্রাম নামে একটি জনপদ আছে। ইষ্ট ইতিহাস রেলওয়ের লুপ লাইনে ভেদিয়া নামে যে স্টেশন আছে, তথা হইতে আর দুই কোশ পশ্চিম মুখে অগ্রসর হইলে, পাণ্ডুক গ্রামের “রাজার পোতা ভাঙ্গা” নামক এক উচ্চ ভূতাপে উপনীত হওয়া যায়। এই স্থানে প্রাচীন ইষ্টক এবং মৃৎবান্ প্রস্তরখণ্ডও সময়ে সময়ে পাওয়া যায়। এই স্থানের ভূতাপ অপেক্ষাকৃত উত্তর এবং বহু প্রাচীন অট্টালিকার ধ্বংসাবশেষ দ্বারা পরিপূর্ণ। পূর্বে দিকে

তাহার পর শ্রীযুক্ত সভাপতি শাস্ত্রী মহাশয় বিষ্ণুপুরের দেশী গোল তাস দেখাইয়া বলিলেন,—আমাদের দেশে বহু দিন হইতে এই গোল তাসের চলন আছে। গোল তাস এখনও দিল্লী, জয়পুর, উড়িষ্যা, বিষ্ণুপুর প্রভৃতি স্থানে পাওয়া যায়। দিল্লী ও জয়পুরে এই তাস লইয়া জুয়া খেলা হয়। আমোদ করিয়াও লোকে এহ তাস খেলে। উড়িষ্যায় ১২০ খানার এক জোড়া হয়। মুসলমানী ভাষায় এই তাসের নাম গজিকা। উড়িষ্যায় গোজিকা বলে। উড়িষ্যায় তাসগুলিতে তারা, ফুল, ফল, চাঁদ প্রভৃতি প্রকৃতির জিনিষ লইয়া ফোঁটা আঁকা হয়।

বিষ্ণুপুরের এই তাসগুলিতে দুইটি ভাগ আছে। এক ভাগে ১২০ খানিতে এক জোড়া হয়। ইহাতে দশটি রঙ, আর বারখানি করিয়া তাস থাকে। দশ অবতারের মূর্তি ধরিয়া এই দশটি রঙ করা হইয়াছে। তাহা হইতেই এই তাসের নাম দশ-অবতার তাস। এই দশ অবতারের গণনার পরম্পরা কিন্তু স্বতন্ত্র হিসাবের,—(১) মন্ত্র, (২) কুর্শ্ব, (৩) বরাহ, (৪) নৃসিংহ, (৫) বুদ্ধ, (৬) বামন, (৭) পরশুরাম, (৮) রাম, (৯) বলরাম, (১০) ককি। এই অবতারগুলির মধ্যে প্রথম পাঁচটির অর্থাৎ বুদ্ধ পর্যন্ত চতুর্ভুজ, বাকীগুলি সব দ্বিভুজ। এই তাসের রাজাগুলি অর্থাৎ অবতারের মূর্তিগুলি মন্দিরমধ্যে দুইটি অস্থির মূর্তির সহিত আঁকা, আর যেগুলিতে কেবল অবতার-মূর্তি আঁকা, সেগুলির নাম ময়ূ। এই তাসে রাণী বা বিবি নাই। বাকী দশখানি ফোঁটার তাসে এক হইতে দশটি করিয়া ফোঁটা আছে। চতুর্ভুজ অবতারদিগের তাসে ছবি দুইখানির পরই দহলাখানিই বড় তাস, তেঁকাখানি এক ফোঁটা মাত্র, আর দ্বিভুজ অবতারদিগের তাসে ছবি দুখানির পরই টেকাখানি বড় তাস, দহলাখানি সন্ধ্যাপেক্ষা ছোট। পাঁচ জনে এই তাস খেলিতে হয়। রাম সকল অবতারের শ্রেষ্ঠ। খেলিবার সময় রামের তাস পড়িলে অপর খেলুড়িদের প্রত্যেককে একবারে দুখানি করিয়া তাস ফেলিয়া বাইতে হয়। মন্ত্রাবতারের ফোঁটার তাসগুলিতে ফোঁটার সংখ্যা অনুসারে মাহ, কুর্শ্বের কচ্ছপ, বরাহের শব্দ, নৃসিংহের চক্র, বুদ্ধের পদ্ম, বামনের কমণ্ডলু, রামের তীর, পরশুরামের পরশু, বলরামের গদা ও ককির তলোয়ার-চিহ্ন থাকে। প্রথমে তাস তাসাইয়া লইতে হয়, যে তাস দিবে, তাহার ডাহিনের ব্যক্তি কাটাইয়া

এক গাণেশময়ী, দেবীমূর্তি, দক্ষিণে হৃদয় সরোবর, উত্তরে বিস্তীর্ণ শস্তক্ষেত্র এবং তদুত্তরে পূর্ব-বাহী কলনাগী অজয় নদ।

“রাজার পোতা” বহু প্রাচীন স্থান এবং এ স্থানে রাজার বাসস্থান ছিল; সেই রাজার নাম পাণ্ডু ছিল এবং তিনি ষাণ্মুখে এই স্থানে রাজত্ব করিতেন, ইহাই জনশ্রুতি।

স্বতঃ ১৩১৮ সালের ৩০শে জ্যৈষ্ঠের অজয় নদের প্রবল বস্তার উক্ত পাণ্ডুক গ্রামের উত্তর-পশ্চিমস্থিত “রাজার পোতা ডাঙ্গার” কোন কোন অংশ খলিত হইয়া যায়। উত্তর-পূর্ব অংশের এক খলিত স্থানে পাণ্ডুক গ্রাম-নিবাসী রাখাল খেতে উক্ত স্বর্ণমুদ্রাটি ও অন্যান্য আরও কয়েকটি মুদ্রা প্রাপ্ত হয়। আদি সেই স্বর্ণমুদ্রাটি তাহার বিকট ২১, একশ টাকা মুদ্রা ক্রয় করিয়া।



দেয়। একবারে চারিখানি করিয়া তাস ভাগ করিয়া ডাহিনের দিক্ হইতে দিয়া যাইতে হয়। ভেস্তাইয়া না গেলে সকলেই ২৪ খানি করিয়া তাস পায়। ভেস্তাইয়া গেলে আবার নতুন করিয়া কাটাইয়া তাস দিতে হয়। যার হাতে রাম পড়ে, সেই প্রথমে খেলিবে। তাহাকে রাম ও আর একখানি কোঁটার তাস খেলিতে হয়। রামের জন্ত একবারে দশখানি তাসে এক পিঠ হয়। পিঠ লইয়া এই ব্যক্তিকেই আবার দেখিলে হয় ; নতুবা সে অস্ত্র কাহাকেও খেলিতে বলিলে সে খেলিতে পারে। যে যখন পিঠ পায়, সে নিজেই আবার খেলিতে পারে, না হয় অপর লোককে খেলিতে বলিতে পারে। আগে ছবিগুলি লইয়া খেলিতে হয়। হাতে ছবি থাকিতে কোঁটার তাস খেলিতে নাই। ছবি ফুরাইলে কোঁটার তাস খেলা যায়। খেলা হইলে প্রত্যেকের পিঠ গণা হয়। বাহার ২৪ খানার উপর পিঠ হয়, সেই প্রতি তাসে এক পরমা, এক আনা, এক টাকা অর্থৎ যেমন বাজি ধরা হয়, সেই হিসাবে পায়। বাহার ২৪ খানার কম হয়, সেই পরমা দেয়।

শুনা যায়, যখন বিষ্ণুপুরের মল্ল রাজারা প্রতাপশালী ছিলেন, তখন তাঁহারা এই খেলা আবিষ্কার করেন। মল্ল রাজাদের একটা অঙ্গ ছিল। ১৮২৫ খৃষ্টাব্দ পর্য্যন্ত মল্লাজ চলিয়াছিল, তখন ১২০১ মল্লাজ ছিল। বর্তমান সময়ের ১১০০।১২০০ বৎসর পূর্বে যে এই খেলাটা বাহির হইয়াছে, তাহা আমিও বিশ্বাস করি। ইহার কয়েকটি কারণ দিতেছি,—

(১) হিন্দুর অবতার-গণনার প্রাচীন রীতিতে বুদ্ধের স্থান নবম, কিন্তু এই তাসের গণনার তাঁহাকে পঞ্চম করা হইয়াছে এবং চতুর্ভুজ করিয়া তাঁহাকে প্রথম পাঁচ অবতারের মধ্যে ধরিয়া লওয়া হইয়াছে। হিন্দুর প্রাচীন অবতার-গণনার ধারাটি আমরা খৃষ্টীয় ১২ শতকের কবি জয়দেবে, আর ১১ শতকের কবি ক্ষেমেস্ত্রে পাই। কাণ্ডেই বলিতে হয়, এই তাসের ধারাটি ইহার পূর্বে অর্থাৎ হিন্দুদের অবতারপর্য্যায় ঠিক করিবার পূর্বেই আবিষ্কৃত হইয়াছে। তবে তখন বুদ্ধকে অবতার বলিয়া স্বীকার করিয়া লওয়া হইয়াছিল। তাদের মধ্যে বুদ্ধের যে ছবি আছে, তাহাতে বুদ্ধের আকৃতিতে কেবল মাহুঘের মত মুখ ও হাত দেওয়া হইয়াছে, আর কোন দেহের গঠন পরিষ্কার নহে। এই কারণে অর্দ্ধ-পশু, অর্দ্ধ-নরাকার নৃসিংহমূর্তি, আর সম্পূর্ণ নরাকার, কিন্তু অপূর্ণ মানবমূর্তি বামন—এই উভয়ের মধ্যস্থানে বুদ্ধের এই অর্দ্ধ-মানব অর্দ্ধ-পিণ্ডাকার মূর্তি স্থাপন করিয়া, মৎস্ত হইতে মানব পর্য্যন্ত জীবদেহের অতিব্যক্তির একটা সামঞ্জস্য রাখিয়া তাসে ইহাকে পঞ্চম স্থান দেওয়া হইয়াছে। আর সেই জন্যই ইহাকে চতুর্ভুজও করা হইয়াছে। (২) বুদ্ধের কোঁটার তাসগুলির চিহ্ন পদ্ম ; সুতরাং বুদ্ধ যখন পদ্মপানি নামে পরিচিত ছিলেন, তখন এই তাসের উৎপত্তি। মহাবান-মতে পদ্মই বুদ্ধের সর্বপ্রধান চিহ্ন ; সুতরাং বলিতে হয়, যখন বাঙ্গালার মহাবান-মত খুব প্রবল, তখন এই তাসের উৎপত্তি। পাল-রাজাদিগের সময় খৃষ্টীয় ৮০০ হইতে ১২০০ শতের মধ্যে বাঙ্গালার মহাবান-মতের প্রাচুর্য্য ছিল। বুদ্ধের কোঁটার তাসগুলিতে যে পদ্ম-চিহ্ন কেন দেওয়া হইল, তাহার ব্যাখ্যা করিতে পারেন, এমন তিন জন লোক পাওয়া কঠিন।

এই তাসের আর এক ভাগে ৪০ খানি তাস আছে। তাহার খেলার ধরণ অস্তরকম। সমস্ত বলিবার অবসর আজ আমাদের নাই। তাসগুলি এখানে আছে, আপনারা দেখিতে পারেন।

তাহার পর কোমকেশ বাবু কৃষ্ণানন্দ ব্রহ্মচারী মহাশয়ের লিখিত “শঙ্করাচার্য্য ও বৌদ্ধ-ধর্ম” প্রবন্ধ পাঠ করিলে, শ্রীযুক্ত পুলিনবিহারী দত্ত মহাশয় প্রবন্ধ শুনিয়া বলিলেন,—আমার মনে হয়, শঙ্করাচার্য্য হই জন ছিলেন; একজন মায়াবাদী, অপর একজন দেববাদী। যিনি মায়াবাদী, তিনি শঙ্কর দর্শনের প্রচারক, আর যিনি দেববাদী, তিনিই দেব-দেবীর স্তব-স্ততি লিখিয়া গিয়াছেন।”

শাস্ত্রী মহাশয় বলিলেন,—বাস্তবিকই শঙ্করাচার্য্য হই জন ছিলেন। প্রসিদ্ধ শঙ্করই তিন ভাষা অর্থাৎ বেদান্ত, উপনিষৎ ও গীতা-ভাষ্য লিখিয়া গিয়াছেন, অস্ত্র জন গোড়ীয় শঙ্কর, ইনি পরবর্ত্তী কালের লোক। প্রাচীন শঙ্কর গল্প-রচনার পটু ছিলেন। তবে মোহমুদগর-খানি নিশ্চয়ই তাঁহার। গোড়ীয় শঙ্কর কয়েকখানি তন্ত্র সংগ্রহ করিয়া গিয়াছেন এবং অনেক-গুলি স্তোত্র ও স্তব লিখিয়া গিয়াছেন, তাহার প্রমাণ আছে। রাঢ়ে তাঁহার বাড়ী ছিল। তাঁহার এখনও বংশ আছে, খুঁজিলে পাওয়া যায়। কোন্ কোন্ গ্রন্থ গোড়ীয় শঙ্করের, তাহা রাঢ়ের পণ্ডিতেরা বলিয়া দিতে পারেন। চৈতন্তের পূর্বে ৪০ বৎসরের মধ্যে গোড়ীয় শঙ্কর বর্ত্তমান ছিলেন। তাঁহার একটা অঙ্ক চলিত ছিল।

প্রাচীন শঙ্কর বঙ্গদেশে আসিয়াছিলেন কি না, সন্দেহ। তাঁহার যে দুইখানি জীবন-চরিত আছে, তাহাতে বাহুলীক বেশ হইতে একেবারে বঙ্গদেশে আসার কথা পড়িয়া এইরূপই সন্দেহ হয়। শঙ্করের বেদান্তভাষ্যে বলবর্ম্মা রাজার উল্লেখ আছে। নৃসিং চারিয়ারের লিখিত বিবরণে দেখা যায়, শঙ্করাচার্য্যকে দক্ষিণ দেশের লোক বলিয়া ধরা হয়, বলবর্ম্মা সেই দেশের রাজা। বলবর্ম্মার লেখ পাওয়া গিয়াছে, তাঁহার সময় ৮১৫ খৃষ্টাব্দ। শঙ্কর ৩৮ বৎসর জীবিত ছিলেন। অতএব (৮১৫-৩৮) — ৮৫৩ খৃষ্টাব্দ মোটামুটি শঙ্করের সময় ধরা যায়। কুমারিলের সময় লইয়া বিবাদ আছে। একখানি মালতী-মাধবের পুঁথি পাওয়া গিয়াছে, তাহার পুস্তিকার আঁনা যায় যে, ভবভূতি কুমারিলের শিষ্য। ঠাইনের রাজতরঙ্গিনীতে ভবভূতিকে ৭৩৫ খৃষ্টাব্দের লোক বলা হইয়াছে। তাহা হইলে ভবভূতি ও কুমারিল হই জনই শঙ্করের কিছু আগে। প্রবন্ধ-লেখক যে দেখাইয়াছেন, শঙ্কর বৌদ্ধমত রক্ষার অস্ত্রই মায়াবাদ চালাইয়াছেন, এ কথা আর কেহ বলেন নাই। তবে বহু কাল হইতে একটা প্রবাদও আছে,—“মায়াবাদ-মশচ্ছাত্রঃ প্রচ্ছন্নঃ বৌদ্ধমেব হি” তাহার কারণ কি, তাহা জানি না। অতঃপর ৬নিবারণচক্র চট্টোপাধ্যায়, ৬প্রবোধচক্র সুখোপাধ্যায় ও ৬চাক্রচক্র মিত্র নামে তিন জন সমস্তের মৃত্যুতে শোক প্রকাশ করা হইল। অতঃপর সভাপতি মহাশয়কে কৃতজ্ঞতা জানাইয়া সভাভঙ্গ হইল।

শ্রীকোমকেশ মুস্তফী

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

সভাপতি।

# চণ্ডীদাসের পদাবলী

“বীরভূমবাসি”-সম্পাদক শ্রীযুক্ত নীলরতন মুখো-  
পাধ্যায় বি এ মহাশয় এই গ্রন্থখানি সম্পাদন করিয়া-  
ছেন। তিনি বহু দিনের চেষ্টায় বহু স্থান হইতে ইহাতে  
বহুসংখ্যক অপ্রকাশিত পদাবলী সন্নিবিষ্ট করিয়াছেন।  
চণ্ডীদাসের এত নূতন পদ ইতঃপূর্বে প্রকাশিত আর  
কোন সংগ্রহে নাই। বিद्याপতি মৈথিল কবি, কিন্তু  
চণ্ডীদাস খাঁচী বাঙ্গালী কবি। এত দিন পরে সাহিত্য-  
পরিষদের চেষ্টায় নীলরতন বাবুর যত্ন-সঞ্চিত কবি  
চণ্ডীদাসের আট শতাধিক পদাবলী একত্র প্রকাশিত  
হইল। রাধাকৃষ্ণ-প্রেমলীলা-মাধুর্য্য-রসলোলুপ ভক্ত  
জন পরিষদের প্রকাশিত সহস্রাধিক পদাবলী-পরিপূর্ণ  
বিद्याপতির পদাবলী পাইয়া যেমন তৃপ্ত ও কৃতার্থ  
হইয়াছেন, এই নবপ্রকাশিত চণ্ডীদাসের পদাবলীতেও  
তদ্রূপ পরিতৃপ্ত হইবেন। মূল্য—সদস্য পক্ষে ২৮,  
শাখা-পরিষদের সদস্য পক্ষে ২৥০, সাধারণ পক্ষে—৩৮।

পুস্তক পাইবার ঠিকানা,—১৪৩৮ নং অপার সারকুলার রোড,  
বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-মন্দির, কলিকাতা।

# কেশরঞ্জনের সমুদ্র স্রুতি



## কেশরঞ্জন কেন নিত্য-ব্যবহার্য ?

প্রথমতঃ—ইহা কেশের সৌন্দর্য্যবৃদ্ধি-করে সহায়তা করে। কেশ কৃষ্ণিত, কোমল ও ঘন রূপ করে। মস্তিষ্ক শীতল রাখে, মানসিক পরিশ্রমের অবসাদ বিদূরিত করিয়া মস্তিষ্ককে নববলে বলীয়ান করে।

দ্বিতীয়তঃ—ইহা পারিজাতগন্ধে নিত্য মন মাতাইয়া রাখে। স্নানের পরও সুগন্ধ সমান-ভাবে বর্তমান থাকে। মনের স্মৃতি, কার্যো আসক্তি, চিন্তায় শক্তি প্রদান করে।

তৃতীয়তঃ—দেশের বড় বড় রাজা মহারাজা হইতে সামান্য গৃহস্থ পর্য্যন্ত ইহার গুণবৈচিত্র্যে বিমুগ্ধ। ইহা রমণীর বিলাসভোগ, পুরুষের পরম পবিত্র প্রেমোপহার।

এক শিশির মূল্য ১/ এক টাকা, মাগুলাদি ১/০ আনা। তিন শিশির মূল্য ২।০ দুই টাকা চারি আনা, মাগুলাদি ১/০ এগার আনা।

## অর্শের যন্ত্রণা !

অর্শরোগে ভুক্তভোগীই অর্শের যন্ত্রণার পরিমাণ বুঝিতে পারেন। আর পারেন—বিনি তাঁহার পরিচর্যা করিয়াছেন। এ দুর্লভ মানব-জীবনের সুখ-স্বচ্ছন্দ নষ্ট করিবার জন্য যত প্রকার রোগ সৃষ্টি হইয়াছে, অর্শ যেন তাহাদের সকলকে পরাভব করিয়াছে। মলদ্বারে সর্বদাই টনটনানি, মলত্যাগকালে অসহ্য যন্ত্রণা, মলত্যাগান্তে যাতনার অনিবার্য্যতা, প্রচুর রক্তস্রাব, মলদ্বারে বিদারণবৎ দারুণ যাতনা—সেই সঙ্গে শরীর ও মনের অস্বচ্ছন্দতা উপস্থিত হইয়া রোগীকে আরও বাতিবাস্ত করিয়া তোলে। আপনাকে একটা সহপদার্থ দিই। অর্শ হইয়াছে বলিয়া নিরাশ হইবেন না বা লক্ষ্যহীন চিকিৎসা এবং টোটকা-টুটকী দ্বারা তাহার উপশম চেষ্টা করিবেন না। পথ্যাপথ্য পুস্তকের নিয়মের সহিত আমাদের “অর্শোহর বটিকা” নিয়মিত ব্যবহার করুন। ইহা সেবনে, বহির্কলি ও অন্তর্কলিজাত সর্ববিধ যন্ত্রণাদায়ক অর্শ ও উল্লিখিত উপসর্গগুলি বিদূরিত হইবে।

১ এক কোটা বটিকার মূল্য	...	১।০ পাঁচ টাকা।
ডাকমাগুলাদি	...	।০ চারি আনা।

## বিনামূল্যে ব্যবস্থা

মকঃস্বলের রোগিগণের অবস্থা অর্ধ আনার টিকিট সহ আত্মপূর্ব্বিক লিখিয়া পাঠাইলে, ব্যবস্থা পাঠাইয়া থাকি।

গভর্নমেন্ট মোড্যাল ডিপ্লোমা প্রাপ্ত

শ্রীনগেন্দ্রনাথ সেনগুপ্ত কবিরাজের

আয়ুর্বেদীয় ঔষধালয়,

১৮১ ও ১২নং লোয়ার চিংপুর রোড, কলিকাতা।

## শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী-প্রণীত গ্রন্থাবলী

### ১। জিজ্ঞাসা

দ্বিতীয় সংস্করণ সংশোধিত ও পরিবদ্ধিত বহুৎ গ্রন্থ। সূচী—স্বপ্ন না ছঃখ, সত্য, জগতের অস্তিত্ব, সৌন্দর্য্যভাব, সৃষ্টি, অতিপ্রাকৃত, আত্মার অবিনাশিতা, কে বড়, মাধ্যাকর্ষণ, এক না দুই, অমঙ্গলের উৎপত্তি, বর্ণভাব, প্রতীত্য-সমুৎপাদ, পঞ্চভূত, উদ্ভাপের অপচয়, কলিত জ্যোতিষ, নিরমের রাজত্ব, সৌন্দর্য্য-বুদ্ধি, মুক্তি, মায়াপুরী, বিজ্ঞানে পুতুল-পূজা।

মূল্য ২৮ ছই টাকা মাত্র।

### ২। কৰ্ম্ম-কথা

সূচী—মুক্তির পথ—বৈরাগ্য—জীবন ও ধৰ্ম্ম—স্বার্থ ও পরার্থ—ধৰ্ম্ম-প্রবৃত্তি—আচার—ধৰ্ম্মের প্রমাণ—ধৰ্ম্মের অনুষ্ঠান—প্রকৃতি-পূজা—ধৰ্ম্মের ভয়—বজ্র। মূল্য ১০ পাঁচ সিকা মাত্র।

### ৩। চরিত-কথা

সূচী—ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর—বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়—মহর্ষি দেবেন্দ্রনাথ ঠাকুর—অধ্যাপক হেল্মহোলৎজ—আচার্য্য মক্ষমুনর—ডেমেলচন্দ্র বটব্যাল—রজনীকান্ত গুপ্ত (প্রথম ও দ্বিতীয় প্রস্তাব)—বলেন্দ্রনাথ ঠাকুর। মূল্য ১৮০ দশ আনা মাত্র।

উল্লিখিত তিনখানি গ্রন্থের প্রকাশক—শ্রীঅনুকুলচন্দ্র ঘোষ

সংস্কৃত প্রেস ডিপজিটারী, ৩০ কর্ণওয়ালিস্ স্ট্রীট, কলিকাতা।

### ৪। প্রকৃতি (দ্বিতীয় সংস্করণ)

সূচী—সৌর জগতের উৎপত্তি—আকাশ-তরঙ্গ—পৃথিবীর বয়স—জ্ঞানের সীমানা—প্রাকৃত সৃষ্টি—প্রকৃতির মূর্তি—পরমাণু—মৃত্যু—প্রাচীন জ্যোতিষ (প্রথম ও দ্বিতীয় প্রস্তাব)—আর্য্যজাতি, প্রলয়। মূল্য ১৮ এক টাকা মাত্র।

প্রকাশক—এসু কে লাহিড়ী এণ্ড কোং, ৫৬ কলেজ স্ট্রীট, কলিকাতা।

### ৫। ঐতরেয় ব্রাহ্মণ (বঙ্গানুবাদ)

টাকা ও পরিশিষ্ট সমেত শারদীয়া পূজা পর্য্যন্ত সাধারণের পক্ষে—৩৮, সদস্য পক্ষে—২১০, মূল্যের বিশেষ বিবরণ অন্তর্ভুক্ত দ্রষ্টব্য।

প্রকাশক—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ।

### ৬। বাচিৎ প্রসঙ্গ

ব্রাহ্মণ্যধর্ম্ম ও হিন্দুসমাজের কতিপয় বিশিষ্ট ভাব ও তাহার সহিত বৌদ্ধ ও খ্রীষ্টীয় ধর্ম্মের সম্পর্ক সম্বন্ধে রামেন্দ্র বাবুর মতামত এই গ্রন্থে অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বিপিনবিহারী গুপ্ত এম্ এ কর্তৃক সঙ্কলিত হইয়াছে। শ্রীকৃষ্ণের গোপালত্ব সম্বন্ধে আলোচনা এবং তৎসম্পর্কে পাশ্চাত্য মতের সমালোচনা করিয়াছেন। মূল্য ১১০ দেড় টাকা মাত্র।

প্রকাশক—গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় এণ্ড সন্স, ২৩ কর্ণওয়ালিস্ স্ট্রীট, কলিকাতা।

দেশীয় শিল্পের চরমোৎকর্ষ !

## ওরিয়েন্টাল সোপ ফ্যাক্টরীর সাবান



মূল্যে স্থলভ

গুণে,

সৌরভে

ও

স্বাস্থ্যে

অতুলনীয়

অটো কহিমুর ১ বাক্স (৩ খান)	...	১।।
বকুল	" "	১।।
জেসমিন (যুঁট)	" "	১।।
খম	" "	১।।
গোলাপ	" "	১।।

## ওরিয়েন্টাল সোপ ফ্যাক্টরী,

গোয়াবাগান, কলিকাতা ।

টেলিগ্রাম :—“কোস্তভ”, কলিকাতা ।

## যক্ষ্ম, মৌহা, ম্যালেরিয়া জ্বরে ও প্লেগে

Batliwall's Genuine Quinine Tableens gr. 1 each bottle of 100. Price 12 As. each.

Batliwall's Genuine Quinine Tableens gr. 2 each bottle of 100. Price Re. 1 each.

Batliwall's Ague Mixture for Fevers, Malaria, Influenza etc. Price Re. 1 each.

Batliwall's Ague Pills for Malaria, Fever, Influenza etc. Price Re. 1 each.

Batliwall's Tonic Pills for pale people & nervous breakdown Price Re. 1-8 as. each.

Batliwall's Tooth Powder for Preserving Teeth. Price 4 as. each.

Batliwall's Ringworm ointment for ringworm, Dhobi itch etc. Price 4 as. each.

*May be had from all dealers in medicines or from*

**Dr. H. L. Batliwalla Sons & Co., Ltd.**

No. Worli, 18 Bombay.

TELEGRAPHIC ADDRESS:—“Doctor Batliwalla Dadar.”

৪১ খানি চিত্র এবং ৫ খানি প্রাচীন ও নবীন ম্যাপ-সম্বলিত

( রেণেলের ৩ খানি ম্যাপ সমেত )

# ঢাকার ইতিহাস

প্রথম খণ্ড

শ্রীযতীন্দ্রমোহন রায়-প্রণীত

৬০০ পৃষ্ঠায় সম্পূর্ণ

মূল্য—উৎকৃষ্ট কাপড়ে বাঁধাই ৩।০ টাকা মাত্র ।

মাননীয় ডিরেক্টর বাহাদুর কর্তৃক এই গ্রন্থখানি ঢাকা, রাজসাহী এবং চট্টগ্রাম-বিভাগের কলেজ এবং ইংরাজী ও বাঙ্গালা স্কুল-সমূহের প্রাইজ ও লাইব্রেরীর পুস্তকরূপে নির্ধারিত হইয়াছে। ( Vido Calcutta Gazette, dated the 27th August, 1918 )

**Mahamahopadhyay Hara Prasad Shastri M. A., C. I. E.,—**

\* \* \* “Is an exceedingly interesting work, \* \* \* deserves encouragement from all Bengalis interested in History.” \* \* \*

শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ,—\* \* \* “গ্রন্থখানি সর্বাঙ্গসুন্দর হইয়াছে, দ্বাবিংশ অধ্যায় \* \* \* বঙ্গবাসী মাত্রেয়ই পাঠ করা অবশ্য কর্তব্য।”

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্ এ,—“এইরূপ গ্রন্থের প্রচার ও আদর দেখিলে আমি কতকটা স্পষ্টিত হইব যে, আমার জীবন-স্বপ্ন অন্ততঃ আংশিক সফলতা লাভ করিয়াছে” \* \* \* ।

শ্রীযুক্ত যতুনাথ সরকার এম্ এ,—“এই শ্রেণীর পুস্তকের মধ্যে \* \* \* ঢাকার ইতিহাসকে অনেক বিষয়ে আদর্শস্থানে স্থাপিত করা যাইতে পারে” \* \* \* ।

প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু—“পূর্ববঙ্গের যতগুলি ইতিহাস প্রকাশিত হইয়াছে, আপনার গ্রন্থখানি তন্মধ্যে শীর্ষস্থান অধিকার করিয়াছে—এ কথা আমরা স্নতকণ্ঠে বলিতে পারি” \* \* \* ।

প্রাপ্তিস্থান :—গুরুদাস লাইব্রেরী, আশুতোষ লাইব্রেরী, মজুমদার লাইব্রেরী, তটীচাঁদ এণ্ড সন্স অফ লাইব্রেরী প্রকৃতি কলিকাতা ও ঢাকার প্রধান প্রধান পুস্তকালয় ॥

ম্যালেরিয়ার সদ্য ফলপ্রদ ঔষধ—

## “ম্যালেরিল”

ইহা সেবনে সর্বপ্রকার ম্যালেরিয়া জ্বর, কুইনাইনের আটকান জ্বর, প্রীহা ও বক্রং-সংযুক্ত জ্বর, কম্পজ্বর, পালাজ্বর প্রভৃতি অচিরে আরোগ্য হয়। ম্যালেরিয়া-প্রসীড়িত স্থানে ইহা সকলেরই ঘরে রাখা কর্তব্য। আমাদের ম্যালেরিল ট্যাবলেট-আকারে প্রস্তুত, সুতরাং ডাকে পাঠান সুবিধাজনক ও খাইতেও কোনরূপ কষ্ট নাই। সুস্থ শরীরে সেবন করিলে ম্যালেরিয়া আক্রমণের ভয় থাকে না। মূল্য ২৫ ট্যাবলেট ৬০ আনা, ১০০ ট্যাবলেট ২৪০।

## “গুলঞ্চের তরলসার”

সর্ববিধ ম্যালেরিয়া জ্বরে ইহা অব্যর্থ ঔষধ। ইহা সেবনে শরীরে বল ও অগ্নির দীপ্তি হয়। আমাদের “ছাতিমের তরল সারের” সহিত মিশ্রিত করিয়া সেবন করিলে ম্যালেরিয়া জ্বরে কুইনাইন ব্যবহারের আবশ্যক হয় না। ইহা সেবনে অসংখ্য রোগী মৃত্যুমুখ হইতে কিরিয়া পূর্বস্বাস্থ্য পুনঃপ্রাপ্ত হইয়াছেন। মূল্য প্রতি শিশি ১৮ টাকা।

## “যমানি জল সার”

আমাদের যমানি জলসারের গুণ সর্বজনবিদিত। আমরাই ইহার আদি প্রবর্তক। ইহা সেবনে অগ্নিমান্দ্যা, অজীর্ণ, অন্ন, উদরাময়, পেটফাঁপা ও অন্ধুধানিত বাবতীয় রোগ সম্বন্ধে বিনষ্ট হয়। পেট ফাঁপিলে বা অজীর্ণ হইলে একমাত্রা সেবনেই আশু প্রতিকার হয়। ষাঁহার নানাপ্রকার ঔষধ ব্যবহারে হতাশ হইয়াছেন, তাঁহার একবার আমাদের এই জলযমানিসার ব্যবহার করিয়া ফল প্রত্যক্ষ করুন। মূল্য প্রতি শিশি ৪০ আনা।

**বেঙ্গল কেমিক্যাল এণ্ড  
ফার্মাসিউটিক্যাল ওয়ার্কস্ লিমিটেড  
কলিকাতা**



## রামানুজাচার্যের শ্রীভাষ্য

এই গ্রন্থখানি ভারত-শাস্ত্র-পীটকাস্তর্গত এবং লালগোলায় রাজা বাহাদুরের সাহায্যে শ্রীযুক্ত পণ্ডিত দুর্গাচরণ সাংখ্য-বেদান্ততীর্থ কর্তৃক অনূদিত ও সম্পাদিত হইয়া প্রকাশিত হইয়াছে। এই গ্রন্থে ব্রহ্মসূত্রের চতুঃসূত্রী মন্ত্র সন্নিবিষ্ট হইয়াছে। এই গ্রন্থে প্রথমতঃ সূত্রের নীচে সূত্রের পদগুলির বিশ্লেষণ ও সরল অর্থ দেওয়া হইয়াছে এবং সেই সঙ্গে একটি সংক্ষিপ্ত টীকায় ভাষ্যানুযায়ী সূত্রার্থ বিবৃত করা হইয়াছে। স্থানে স্থানে ভাষ্যের অর্থগুলি জটিল বোধ হওয়াতে শ্রুত-প্রকাশিকা নামক প্রাচীন গ্রন্থের সাহায্য গ্রহণ করা হইয়াছে। টীকা ও অনুবাদ সহ বঙ্গাক্ষরে ইতিপূর্বে এ ভাষ্য বাহির হয় নাই। এ সম্বন্ধে চিঠি-পত্রাদি নিম্নলিখিত ঠিকানায় সম্পাদকের নামে পাঠাইবেন।

মূল্য—১ম খণ্ড ২৥০, ২য় খণ্ড ৩৥০ ও ৩য় খণ্ড ৩, ৪র্থ খণ্ড ২৥০ টাকা।

শ্রীযুক্ত দুর্গাচরণ সাংখ্য-বেদান্ততীর্থ  
ভাগবত চতুস্পাঠী, ভবানীপুর।

## সাহিত্য-পরিষৎ-গ্রন্থাবলী

পত্রিকার মলাটে তৃতীয় পৃষ্ঠায় মুদ্রিত পুস্তকাবলীর তালিকা ব্যতীত নিম্নলিখিত পুস্তক-গুলিও সাহিত্য-পরিষৎ-কার্যালয়ে পাওয়া যায়।

১। কবি হেমচন্দ্র (সাঁচত্র)—বঙ্গের সুবিখ্যাত লেখক শ্রীযুক্ত অক্ষয়চন্দ্র সরকার মহাশয় রচিত কবির হেমচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়ের কাব্যের সমালোচনা। প্রাচীন ও প্রাচীন সমালোচকের এই নূতন গ্রন্থ বাঙ্গালা সাহিত্যে পরম আগ্রহে গৃহীত হইয়াছে। পত্রাক ৮৩, মূল্য ১০/০ দশ আনা।

২। বিজ্ঞাপতির পদাবলী—সম্পাদক শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত। এই গ্রন্থ শ্রীযুক্ত সায়দাচরণ মিত্র মহোদয়ের বায়ে ও নগেন্দ্র বাবুর সম্পাদকভার পরিষৎ কর্তৃক প্রকাশিত হইয়াছে। ইহার ৬০ পৃষ্ঠাব্যাপী মুখবন্ধে কবির জীবনী, কালনির্ণয়, পাঠনির্ণয়, পদনির্বাচন আলোচনা ইত্যাদি বিষয়ের বহু গবেষণার মীমাংসা আছে। এতদ্ভিন্ন রাধাকৃষ্ণ-বিষয়ক ৮৪০টি পদ, হরগৌরী-বিষয়ক ৪৪টি পদ, গঙ্গাবিষয়ক ৩টি পদ, নানাবিষয়ক প্রহেলিকার ২০টি পদ ইহাতে আছে। পত্রাক ৫৫২; মূল্য ৫/ পাঁচ টাকা। পরিষদের সদস্যপক্ষে ৪/ চারি টাকা।

৩। গৌরপদতরঙ্গিনী—সম্পাদক পণ্ডিত জগদ্বন্ধু ভট্ট।—এই প্রকাণ্ড গ্রন্থে শ্রীচৈতন্য সঙ্কে প্রায় দেড় হাজার প্রাচীন পদ সঙ্কলিত হইয়াছে। এ সকল পদ বঙ্গের বিখ্যাত পদকর্তৃগণের রচিত। অনেক পদ নূতন সন্নিবেশিত হইয়াছে। এই পুস্তকের ১২০ পৃষ্ঠাব্যাপী

বৃহৎ ভূমিকায় ঐ সকল পদকর্তাদের পরিচয় প্রদত্ত হইয়াছে। ঐ ভূমিকায় বৈষ্ণব-সাহিত্যের ধারাবাহিক ইতিহাস পাওয়া যাইবে। পরিশিষ্টে অপ্রচলিত শব্দের অর্থ সহ নির্ধারিত আছে। পত্রাঙ্ক ৫৬৮, মূল্য ২৮ ছই টাকা, কিছু দিনের ভিত্তি সকলকেই ১৮ টাকা মূল্যে দেওয়া হইবে।

৪। **বাঙ্গালা শব্দকোষ**—(৪র্থ খণ্ড)। শ্রীযুক্ত রায় সাহেব যোগেন্দ্রচন্দ্র রায় এম্ এ, বিজ্ঞানিধির সঙ্কলিত। মূল্য—সদস্য পক্ষে—১০/০ আনা, সাধারণ পক্ষে—১৮ এক টাকা।

৫। **মায়াপুরী**—শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী এম্ এ-প্রণীত। মূল্য। ০ চারি আনা, সদস্যপক্ষে ১০/০ ছই আনা।

৬। **বোধিসত্তাবদানকল্পলতা (৩য় খণ্ড)**—শ্রীযুক্ত শরচ্চন্দ্র দাস রায় বাহাদুর, সি আই ই কর্তৃক অনূদিত। মূল্য পরিষদের সদস্যগণের পক্ষে ১০/০ আনা ও সাধারণের পক্ষে ১৮ টাকা।

৭। **সঙ্গীত-রাগকল্পদ্রুম**—স্বর্গীয় কৃষ্ণানন্দ বাস-সংগৃহীত। ভারতীয় প্রাচীন সঙ্গীতশাস্ত্রালোচনা ও নানা প্রাদেশিক ভাষায় প্রচলিত নানা সুরের প্রাচীন গান-সংগ্রহ। আকার বৃহৎ, ডিমাই ৪ পেজী, ৭০০ পৃষ্ঠা, মূল্য ১৫/০ টাকা।

৮। **প্রাচীন পুথির বিবরণ, ১ম ও ২য় ভাগ**—শ্রীযুক্ত মুল্লী আবদুল করিম সঙ্কলিত। মূল্য সদস্যপক্ষে যথাক্রমে ১০/০ পাঁচ আনা ও ১০ চারি আনা মাত্র। সাধারণ-পক্ষে ১০/০ আনা ও ১০/০ আনা।

নিম্নলিখিত পুস্তকগুলির মুদ্রাক্ষণ প্রায় শেষ হইল, শীঘ্রই বাহির হইবে।

৯। **সত্যনারায়ণের পুথি**—(ত্রিকবিবল্লভ-প্রণীত)—শ্রীযুক্ত মুল্লী আবদুল-করিম সম্পাদিত।

১০। **বোধিসত্তাবদানকল্পলতা, ৪র্থ খণ্ড**।

## প্রাচীনপুথি ক্রয়

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ কৃষ্ণিবাসের রামায়ণ, কাশীরাম দাসের মহাভারত ও মুকুন্দরাম কবিকঙ্কণ চণ্ডীর প্রাচীন পুথি ক্রয় করিবেন। ষাঁহাদের ঘরে ২৫০ বৎসর বা তদূর্দ্ধকালের প্রাচীন ঐ সকল পুথি আছে, তাঁহারা পুথির সন-তারিখ, পুথি-লেখকের নাম-ঠিকানা এবং পুথির পাতার পরিমাণ জানাইলে, পরিষৎ উহা উপযুক্ত মূল্যে ক্রয় করিবেন। সত্ত্বর নিম্নোক্ত ঠিকানায় পত্র লিখুন। তবে ষাঁহারা পুথি-বিক্রয় পাপবোধে, পুথিদান পুণ্যবোধে, মাতৃভাষার প্রতি কর্তব্যবোধে ঐক্লপ পুথি বা অন্যান্য পুথি পরিষৎকে বিনামূল্যে দান করিতে চাহিবেন, তাঁহাদের নাম ও দান পরিষদের মাসিক সভায় এবং সংবাদপত্রে কৃতজ্ঞতাসহকারে বিবোধিত হইবে।

ত্রিব্যোমকেশ মুস্তফী

সহকারী সম্পাদক—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ।

শুভ সংবাদ ।

## নূতন আমদানী সবজী ও ফুলবীজ ! ! !

প্রতি তোলা বীজের মূল্য:—পাঁচসেরী বেগুন বীজ ৫০ প্যাকেট ১০, বাঁধাকপি ওয়েকফিল্ড নারিকেলী ১০, রিডলও জলদি ডুমহেড ১০, নাবি ডুমহেড ১০, নাবি লার্জ ফ্ল্যাট ডচ ১০, কাফ্রি ১২, লাল বাঁধাকপি ১২, ফুলকপি, ইক্সপ্স ৩২, ডবিস এক্সেলসার ২২, একটু আলি ১১০, লিনসমাণ্ডি ১১০, অটম ডায়ন্ট ১১০, ডকোলী ৫০, পটিনাই জলদি ১০০, ঐ নাবি ১০০, ওলকপি সাদা ৫০, লাল ৫০, বীট ইজিপ্সন ১০, কাগু থের উৎকৃষ্ট ১০, লং ব্রড রেড, লম্বা লাল ১০, গাজর অকসার্ট ১০, কচা অরেক্স ১০, শালগম মোহোয়াইট সাদা ১০, আখার ১০, লাল ১০, পিয়াজ সাদা ৫০, লাল ৫০, লীক—ছোট পিয়াজ ১০, ফেটুস মিশ্রিত ৫০, সেলেরী ৫০, ক্রেস শাক ১০, মুলা, লম্বা সাদা ১০, লম্বা কাল ১০, লম্বা লাল ১০, লাল ডিম্বাকার ১০, কাঁধির ১০, সের ৫২, টমাটো রেড রক ৫০, টেনটন ৫০, রাক্সেসকমডা ৫০, রাক্সেস লাউ ৫০, ভামাক বীজ ১০, রাক্সেস লম্বা ১০, প্যাকেট, তরমুজ আমেরিকার ১০, প্রতি পাউণ্ড বীজের মূল্য :—মটর, মামথ পড ১২, কাঁটায়ুক্ত বেড়ার বীজ ২২, বীণ, লাল, সাদা, কেন্টকী ১২, আউল ১০, ফুলবীজ, শীতের মরশুমী ৮ রকম ১১০, ১২ রকম ২১০, পটলের মূল্য ৫০ পাউণ্ড, হাড়ের শুড়া! ১০০ হনর। বীজআলু উৎকৃষ্ট নাইনিতাল ৮ মণ।

## জাপানিজ সবজী বীজ !

সব্ববীন Soy beans শতকরা প্রটিন ৪৫ ভাগ ও চর্বি ১৭ ভাগ থাকায় অতিশয় পুষ্টিকর, পাঃ ১২, রাক্সেস শালগম—মুগ্গীর ডিমের বিশৃঙ্খল বড়, তোলা ৫০।

জাপানীজ শশা—দেখিবার জিনিষ, প্রতিতোলা ১০, চাইনৌজ বোতল আকার লাউ—নরন-রঙন, তোলা ৫০ আনা।

ম্যানিজার—দিঃহাওড়া প্ল্যান্ট এণ্ড সিড কৌরস,

১১৪নং থ্রুট রোড, হাওড়া।



# সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

( ত্রৈমাসিক )

ষাণ্মাসিক ভাগ—তৃতীয় সংখ্যা

—০—

পত্রিকাধ্যক্ষ

মহামহোপাধ্যায় শ্রীমতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এম্‌এ, পিএচ ডি

( এককের সমতুল্যের মত পত্রিকাধ্যক্ষ দ্বারী নহেন )

## সূচী

বিবরণ	লেখক	পৃষ্ঠা
১। কৃষ্ণকীর্তনের লিপিকাল-নির্ণয়	{ শ্রীবসন্তরঞ্জন রায় বিশ্বাসদত্ত ও শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্‌এ	১৬১
২। প্রত্যাভিজ্ঞানদর্শন	শ্রীধীরেশচন্দ্র বিজ্ঞানরত্ন, এম্‌এ	১৬২
৩। জ্ঞানদাসের পদাবলী	শ্রীমতীশচন্দ্র রায় এম্‌এ	১৬৩
৪। জদিপুরের গ্রাম্য শব্দ	শ্রীরাখালদাস রায় বিএ	১৬৪
৫। কয়েকটি প্রাচীন পল্লী-সঙ্গীত	শ্রীকীবেন্দ্রকুমার দত্ত	১৬৫

২৪৩।১ নং আগার সাহুলার রোড, বকীর-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির হইতে

শ্রীরামকমল সিংহ কর্তৃক

প্রকাশিত

১৩২২

Printed by—R. C. Mitra at the 'Visvakosha Press',  
9, Visvakosha Lane, Bagbazar, Calcutta.

প্রতি সংখ্যার মূল্য ৩ টিকা

[ প্রতি সংখ্যার মূল্য ৩০ কপি-খাস ]

বৎসরিক মূল্য ৩০ টিকা

# শ্রীশ্রী পদকল্পতরু

প্রথম খণ্ড

( ১ম ও ২য় শাখা )

শ্রীসতীশচন্দ্র রায় এম্, এ-সম্পাদিত

প্রকাশিত হইয়াছে ।

পদকল্পতরুর পাঁচখানা ও পদরসসার, পদরত্নাকর প্রভৃতি নবাবিষ্কৃত কয়েকখানা পদাবলীর প্রাচীন পুঁথি-মিলাইয়া পদের নিম্নে প্রয়োজনীয় পাঠ-বিচার সহ সমস্ত পাঠান্তর ও ছরুহ বাক্যাবলীর বিস্তৃত টীকা দেওয়া হইয়াছে । পরিশিষ্টে বিদ্যাপতি, চণ্ডীদাস, গোবিন্দদাস প্রভৃতি হুপ্রসিদ্ধ পদ-কর্তাদিগের অনেক অজ্ঞাত-পূর্ব পদ ও নবাবিষ্কৃত প্রায় ত্রিশ জন পদ-কর্তার পদাবলী, ব্যুৎপত্তি ও প্রয়োগসহ পদাবলি-শব্দ-কোষ, পদাবলি ও পদকর্তৃগণের সূচী ও বিস্তৃত ভূমিকা প্রকাশিত হইবে । এই সংস্করণ-টিকে পদাবলির বিশ্বকোষ বলা বাইতে পারে, কেন না, ইহার মূল গ্রন্থে সার্ব্বশতাধিক বৈষ্ণব কবির তিন সহস্রের অধিক উৎকৃষ্ট পদাবলি ও পরিশিষ্টে প্রায় এক সহস্র পদাবলি প্রকাশিত হইবে । বৃহৎ আকারের ৪০৮ পৃষ্ঠায় এণ্টিক কাগজে পাইকা ও অলপাইকা অক্ষরে মুদ্রিত ১ম খণ্ডের মূল্য আশাতীত হ্রাস করা হইয়াছে ।

মূল্য—সাধারণ পক্ষে

১৫০

সদস্ত পক্ষে

১৮

শাখা-সভার সদস্ত পক্ষে

১০

পুস্তক পাইবার ঠিকানা,—

২৪৩১ আপার সাকুলার রোড, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ, বঙ্গীয়-কলিকাতা ।

## কৃষ্ণকীর্তন-লিপিকাল-নির্ণয়\*

অনুসন্ধিৎসুগণের ঐংস্ক্যাতিশয়া এবং ‘কৃষ্ণকীর্তন’এ বাঙ্গালা বর্ণমালার অন্ন কয়েকটি অক্ষরের পরিবৃদ্ধি-অনুক্রমে পূর্ণতা লাভ লক্ষ্য করিয়া এই ক্ষুদ্র প্রবন্ধের অবতারণা।

“কৃষ্ণকীর্তন” চণ্ডীদাস-বিরচিত একখানি নবাবিস্কৃত গ্রন্থ। বিগত ১৩১৬ সালের শীত-ঋতুতে আমরা পুথিখানির সন্ধান পাই। ১৩১৮ সনে পরিষদের প্রথম মাসিক অধিবেশনে উহা প্রদর্শিত হয়। পুথিখানি খণ্ডিত, শেষ অংশ পাওয়া যায় নাই। কাজেই উহার বয়স কত, নিশ্চয় করিয়া বলা দুঃস্থ। তবে যে কেহ দেখিয়াছেন, তাঁহাকেই মুক্তকণ্ঠে স্বীকার করিতে হইয়াছে, পুথি সুপ্রাচীন। যাহারা ২১০ খানি হস্তলিখিত পুথি লইয়া নাড়াচাড়া করিয়াছেন, অথবা যাহারা ভারতীয় প্রাচীন লেখতত্ত্বের সহিত পরিচয় মাত্র রাখেন, তাঁহারা সকলেই পুথির লেখা সাদৃশ্য তিন শত বর্ষেরও পূর্বের অনুমান করেন। কেহ কেহ এমনও প্রস্তাব করেন, উহা কি চণ্ডীদাসের হস্তাক্ষর? যাহা হউক, এক্ষণে আমরা লেখতত্ত্বের সাহায্যে আলোচ্য পুথিখানির লিপিকাল নিরূপণে প্রয়াস পাইব এবং তাহাই সমীচীন।

খৃষ্টীয় ১২শ শতাব্দীর পূর্বেই বাঙ্গালা বর্ণমালা প্রায় পূর্ণাবয়ব প্রাপ্ত হইয়াছে, দেখিতে পাই। অবশ্য গঠনকার্য যে সুদীর্ঘ কাল ব্যাপিয়া চলিয়াছিল, সে বিষয়ে সন্দেহ নাই। কেবল দুই চারিটি অক্ষরের বর্তমান আকার পাইতে আরও তিন শত বর্ষ অতীত হইয়াছিল; অর্থাৎ পঞ্চদশ শতাব্দীর অন্তে আধুনিক বর্ণমালা সম্পূর্ণভাবে গড়িয়া উঠে।

বিজয়সেনের দেওপাড়া প্রশস্তিতে<sup>১</sup> আধুনিক বর্ণমালার কৈশোরাবস্থা বলা চলে। আলোচনার সুবিধার্থে নিম্নে উহার অক্ষরমালার সংক্ষিপ্ত পরিচয় প্রদত্ত হইল।

ই—ইকারে বৃত্তবয় মিলিত।

উ—উকারের উর্দ্ধভাগ কিঞ্চিৎ বক্র।

ক—ক’তে স্বল্প কোণের অভাব।

গ—গকারের মাত্রা ও দক্ষিণের সরলরেখা মিলিত হইয়া এক সমকোণের ত্রুটি করিয়াছে।

চ—চ’র আকৃতি নাগরী এবং অধোদেশে শূন্যগর্ত ত্রিকুণ্ডলি বামভাগে।

জ—জ কতকটা ইংরাজি এএর মত।

ড—ড উকারের অনুরূপ।

ণ—ণ মাত্রাহীন, গঠন অসম্পূর্ণ।

\* বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ১৯৭, ৫ম মাসিক অধিবেশনে গঠিত।

১ Eplgraphia Indica, Vol. I, p. 307.

দ—দ'র পৃষ্ঠদেশ ককুদাকার, গঠন অসম্পূর্ণ।

ধ—ধ'র স্বক্কে বাড়িটি নাই।

ন—ন'র পুঁটুলিকে মাত্রার সমান্তরাল একটি রেখা লম্বের সহিত সংযুক্ত করিয়াছে।

প—প'র গঠন অসম্পূর্ণ।

ল—ল কতকটা আধুনিক দেবনাগর ত'র সদৃশ।

হ—হ'র গঠনক্রিয়া এখনও শেষ হয় নাই। উহার বামোর্দ্ধভাগে একটি গ্রন্থি এবং মাত্রার অভাব।

নিম্নলিখিত অক্ষর কয়টি অপেক্ষাকৃত পরিপুষ্ট।

অ—অ'র কাকপদচিহ্ন অংশটিকে একটি বক্ররেখা মাত্রার সহিত সংযুক্ত করিয়াছে।

ও—ওকারের গঠন সম্পূর্ণ।

খ—খ প্রায় সম্পূর্ণ, কেবল অধোদেশে একটা স্থল কোণের অভাব।

ঘ, ছ—ঘ ও ছ'র গঠন প্রায় সম্পূর্ণ।

ঝ—ঝ'র বামোর্দ্ধাংশ মুছিয়া ফেলিলেই উহার আধুনিক আকার পাওয়া যায়।

ঞ—ঞ'র গঠনও প্রায় সম্পূর্ণ হইয়া আসিয়াছে।

ট—ট কৃষ্ণধারিকা মন্দিরের খোদিত লিপির অম্লরূপ।

ত, থ—ত, থ'র আকার অনেকটা সম্পূর্ণ।

ফ—ফ প্রায় শতাধিক বর্ষ পূর্বে বর্তমান আকার প্রাপ্ত হইয়াছে।

ভ—ভও প্রায় সম্পূর্ণ।

য—য'র অধোদেশে কেবল একটা স্থল কোণের অভাব।

ব—ব'তে একটি অর্ধবৃত্তাকার রেখা লম্বের সহিত সংযুক্ত।

শ—শ'র বামাজ অনেকটা সমুচিত হইয়া আসিয়াছে; দুইটি গ্রন্থির অভাব ও একটি খাঁজ অধিক।

ষ—ষ'র আকারও প্রায় সম্পূর্ণ, কেবল অধোদেশে একটা স্থল কোণের অভাব।

স—দেওপাড়া প্রেক্ষিতে স'র চরম পরিণতি।

অন্তঃপর 'কৃষ্ণকীর্তন'এর এক একটি অক্ষর লইয়া প্রাচীন তাম্রশাসন ও প্রাচীর অক্ষরের সহিত তুলনা করিয়া আমাদের বক্তব্য সুস্পষ্ট করিবার চেষ্টা করিব।

অ—অকারের দুইটি রূপ পাওয়া যায়। একটি আধুনিক রূপ,<sup>১</sup> অপরটি বিনায়ক-পালের লিপির<sup>২</sup> অম্লরূপ; তুল'—'অনেক', কৃষ্ণকীর্তন, পত্র ১৭৬, পৃষ্ঠা ২, পংক্তি ৬; 'অম্লমতী' ২০৪।২।৫; 'অসম্মতী' ২০৫।২।১।

<sup>১</sup> আধুনিক রূপের লক্ষ কৃষ্ণকীর্তন হইতে উদ্ধৃত করিয়া দেখান নিম্নরোজন।

<sup>২</sup> Indian Antiquary, Vol. xxvi, p. 140.



ই—তর্পণদীঘির তাম্রশাসনে<sup>১</sup> ইকারের সর্কাপেক্ষা প্রাচীন রূপ দৃষ্ট হয়; তুল°—‘ইব’  
পং ১৩ এবং “ইহ” পংক্তি ৫৫।


কেব্জিহ্ হস্তলিখিত পুথি ও দেওপাড়ার প্রশস্তিতে উহার মধ্যবর্তী রূপ দেখা যায়।

বোধগয়াহ্ অশোকচন্নের খোদিতলিপিতে<sup>২</sup> ইকারের ঈষৎ অপূষ্ট আধুনিক রূপ প্রথম  
প্রাপ্ত হওয়া যায়।

উ—কমোলি শাসনে<sup>৩</sup> উকারের প্রাচীন রূপ পাওয়া যায়।

তর্পণদীঘির তাম্রশাসন ও কেব্জিহ্ হস্তলিখিত পুথিতে উকারের মধ্যবর্তী রূপ।

শাস্তিদেবকৃত ‘বোধিচর্যাবতার’এর হস্তলিখিত পুথিতে উকারের আধুনিক রূপ সর্ক-  
প্রথম দেখা যায়। পুথির উপকরণ তালপত্র। লিপিকাল বিক্রম-সংবৎ ১৪২২ (খৃ° অ° ১৪৩৫)।  
মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্ এ, সি আই ই মহাশয় কর্তৃক আবিষ্কৃত।  
কিন্তু ‘কৃষ্ণকীর্তন’এ সর্কজই শিথাইন প্রাচীন রূপই পরিদৃষ্ট হয়; তুল°—‘উলাসিত’  
১৭৩২।২; ‘উপাএ’ ১৭৩২।৩; এটি অনেকটা গুজরাটের চালুক্যবংশীয় প্রথম ভীমদেবের  
(রাধানপুরের) তাম্রশাসনের<sup>৪</sup> অক্ষরানুরূপ।

ক—ক’র বাবধ রূপ। এক তর্পণদীঘির তাম্রশাসনের অক্ষরানুরূপ, তুল°—‘করিল’  
২২।১।৫; ‘করে’ ২২।১।৬; ইহার সাহিত্য দেওপাড়া প্রশস্তির ক’র কতকটা সাদৃশ্য  
আছে। অপর আধুনিক রূপ বা আধুনিক রূপেরই পূর্বাবস্থা। আকৃতি  এইরূপ, তুল°—  
‘কালাক্রি’ ২২।১।৫, ‘বিকল’ ২২।১।৬।

গ—অনেকটা দেওপাড়া প্রশস্তির অক্ষরানুরূপ।

ঘ—উদয় বন্দ্যার লিপির অক্ষরানুরূপ।

চ—দেওপাড়া প্রশস্তি, মান্দা খোদিতলিপি, কমোলি তাম্রশাসন, তর্পণদীঘিশাসন,  
দিনাজপুরের স্তম্ভলিপি<sup>৫</sup> প্রভৃতিতে আমরা চ’র প্রাচীন রূপ দেখিতে পাই।

ঢাকার খোদিতলিপি, বোধগয়াহ্ অশোকচন্নের খোদিতলিপি, গয়াহ্ গদাধর-মন্দিরের  
উৎকীর্ণ লিপিতে<sup>৬</sup> চ’র মধ্যবর্তী রূপগুলি পাওয়া যায়।

কেব্জিহ্ পুথিতে উহার আকারগত কোন পরিবর্তন দৃষ্ট হয় না।

‘বোধিচর্যাবতার’এ তৎপরবর্তী রূপ পাওয়া যায়।

<sup>১</sup> Journal of the Asiatic Society of Bengal, Vol. XLIV, part I, p. 11; E. I., Vol. XII, p. 6.

<sup>২</sup> বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা, ১৭শ ভাগ।

<sup>৩</sup> E. I., Vol. II, p. 350.

<sup>৪</sup> E. I. Vol. VI, p. 242.

<sup>৫</sup> J. & P. A. S. B., New series, Vol. VI, p. 619.

<sup>৬</sup> Mem. A. S. B., Vol. V, p. 78.

‘কৃষ্ণকীর্তন’ পুথিতে তাহারও পরবর্তী রূপ পাই, তুল°—‘চাহে’, ‘চারি’ ও ‘চমকিত’ ১৭৭১২১ ; প্রাচীন ও মধ্যবর্তী রূপও বিরল নহে। প্রাচীন রূপের দৃষ্টান্ত, ‘বাচিআ’ ৯৩১১২, ‘চিহ্নি’ ৯৪১১৩ ; মধ্যবর্তী রূপের ‘চিস্তিআ’ ৯৫১১১, ‘উচিত’ ১০০১২১।

চকারের চরম পরিণতি মুসলমান-বিজয়ের অনেক পরে সংঘটিত হয় অর্থাৎ খৃষ্টীয় পঞ্চদশ শতাব্দীর অন্তর্ভাগে বলা যাইতে পারে।

ছ—ছকার অনেকটা পরমার মহাকুমার উদয়বর্মার লিপির<sup>১</sup> অক্ষরানুরূপ। আর এই রূপের ছ’রই ব্যবহার ‘কৃষ্ণকীর্তন’এ অধিক, তুল° ‘মিছাই’ ১০১২১৩, ‘ছাড়ায়িল’ ১০১২১৬ ; ৮৫৫ শকের সুবর্ণবর্ষের লিপির<sup>২</sup> অক্ষরানুরূপ ছ কয়েক স্থানে ব্যবহৃত হইয়াছে দেখা যায়, তুল°—‘কিছ’ ১৭৬২১৭, ‘পুছিঞা’ ২০৪১২৩ ; ছ’র আধুনিক রূপ ৬৬২১১।

জ—জ ১৮৭৯ খৃষ্টাব্দে আবিষ্কৃত বোধগম্যার শিলালিপির অক্ষরানুরূপ।

ট—ট অনেকটা মুলরাজের লিপির<sup>৩</sup> অক্ষরানুরূপ, কেবল মাথার আঁকড়িটি বেশী। অল্প প্রকার ট, তুল° ‘কপাট’, ‘বাট’ ২০৫১১২।

ড—ড অনেকটা চালুক্যবংশীয় দ্বিতীয় ভীমদেবের লিপির<sup>৪</sup> অক্ষরানুরূপ, তুল°—‘ডালত’ ১৭৬২১২ ; অধিকাংশ স্থলেই ড’র আধুনিক রূপ।

ঢ—ঢ ৪০৫ সম্বতের নেপাল-লিপির সহিত সাদৃশ্য আছে।

ণ—ণকারের প্রাচীন, মধ্যবর্তী ও আধুনিক ত্রিবিধ রূপই ‘কৃষ্ণকীর্তন’এ পাওয়া যায়। ণ’র প্রাচীন রূপ আধুনিক ল ; তুল°—‘সুণী’ ১৭৬২১১, ‘প্রাণ’ ১৭৬২১২ ; মধ্যবর্তী রূপ (পেটকাটা) তুল°—‘পরাণে’ ৯২১১৩, ‘সখিগণ’ ৯২১১৪ ; আধুনিক রূপে কেবল শিখার অভাব।

ত—ত বোধগম্যার শিলালিপির অক্ষরানুরূপ।

থ—থ অনেকটা দেওপাড়া-প্রশস্তির অক্ষরানুরূপ।

দ—দকারের মধ্যবর্তী রূপের নিদর্শন বর্তমান।

ধ—ধ’র প্রাচীন রূপ, তুল°—‘ধর’ ১৭৬২১৭, ‘মধুকর’ ২০৪১১৭।

প—প’র ত্রিবিধ আকার পাওয়া যায়। যথা,— **प, य, प्र**

য—য’তে প্রাচীন নিদর্শন আছে।

র—রান্দা খোদিতলিপিতে র’র প্রাচীন রূপ। কমোলি ও তর্পণদীঘির শাসন, ঢাকার লক্ষ্মণসেনের খোদিতলিপি, বোধগম্যার অশোকচক্রের খোদিতলিপিতে আধুনিক ত্রিকূলাকার রূপ। কেহিঅহহতলিখিত পুথিতে বিন্দুহীন আধুনিক রূপ।

১ I. A., Vol. XVI, p. 254.

২ Sangli plates, I. A., Vol. XII, p. 249.

৩ Kadi plates, I. A., Vol. VI, p. 191.

৪ Kadi plates, I. A., Vol. VI, p. 194.

‘কৃষ্ণকীর্তন’এ অসমীয়া র’র সদৃশ ব’র পেটকাটা রূপ। ইহাই আধুনিক র’র অব্যবহিত পূর্ববর্তী রূপ।

ল—মান্দা খোদিতলিপিতে ল’র প্রাচীন ও আধুনিক দ্বিবিধ রূপই পাওয়া যায়।

কমোলি শাসনে ল’র ১২শ শতাব্দীর রূপ। উহা কতকটা নাগরী তকারের জাতি চাকার খোদিতলিপি, বোধগয়াহ অশোকচন্দের লিপি এবং গয়াহ গদাধর-মন্দিরের খোদিত লিপির সহিত কতকটা সাদৃশ্য আছে।

কেছিজহ হস্তলিখিত পুথিতে উহার আধুনিক রূপ। প্রাচীনেরা এখনও ঐরূপ ল’ ব্যবহার করেন। বেশীর ভাগ উহার নিম্নে একটি বিন্দু থাকে।

‘কৃষ্ণকীর্তন’এ ল’র দুইরূপ আকারই পাওয়া যায়। এক নকারের অক্ষররূপ; আ এইটির ব্যবহারই অধিক। অপর আধুনিক রূপ, ১৭৬২।১,২,৩,৪; ২০৪২।৭।

শ—কমোলি ও তর্পণদৌষি শাসনে শ’র প্রাচীন রূপ।

কেছিজহ হস্তলিখিত পুথিতে উহার মধ্যবর্তী রূপ।

‘কৃষ্ণকীর্তন’এ উহার চরম পরিণতি প্রথম পরিচালিত হয়।

হ—কমোলি ও তর্পণদৌষি শাসনে হ’র প্রাচীন রূপ পাওয়া যায়।

মধ্যবর্তী রূপ ষথাক্রমে দেওপাড়া প্রস্তুতি, মান্দা খোদিতলিপি, বোধগয়াহ অশোকচন্দ্রের লিপি, গদাধর মন্দিরের উৎকর্ণ লিপি এবং কেছিজহ হস্তলিখিত পুথিতে।

পরবর্তী রূপ বোধিচর্যাবতার পুথিতে দেখিতে পাই। তখন হ’র গঠন সম্পূর্ণ হয় নাই।

ইহার অনতিবিলম্বেই হ’র চরম পরিণতি সংঘটিত হইয়া থাকিবে এবং সেই পূর্ণাবয়ব হ আমরা প্রথম ‘কৃষ্ণকীর্তন’এ দেখি।

ঞ-কলার জায় উকারের চিহ্নও পুথির প্রাচীনত্বের অন্ততম নিদর্শন।

সংখ্যাবাচক তিন, পাঁচ ও আটে প্রাচীন রূপ বিস্তারিত।

নীচের তালিকায় দেখা যায়, ‘কৃষ্ণকীর্তন’এ এক একটি যুক্তাক্ষর দুই বা ততোধিক অক্ষরের পরিবর্তে ব্যবহৃত হইয়াছে। ইহাও পুথির প্রাচীনত্বের পরিচায়ক।

### অক্ষর-সাদৃশ্য

ঈ, কু, গু, দ, জ, দ, ক

প্রায় একরূপ।

উ, ড, ড

একরূপ।

ও, তু, ত

একরূপ।

কু, হ

অনেকটা একরূপ।

খ, ঞ

অনেকটা একরূপ।

ক, ঞ

অনেকটা একরূপ।

ক্ৰ, হ্ৰ	একরূপ।
চ, ঠ	একরূপ।
ণ, ল	একরূপ।
অ, ই, ক্, ঙ, ষ	অনেকটা একরূপ।
ঞ, ছ, ষ	একরূপ।
দু, ভূ	প্রায় একরূপ ১৯৮১/২০১১
ন্দ, ম	একরূপ।
মু, ষ, যু, স্র	প্রায় একরূপ।
ব, ঝ	একরূপ।
স্র, ষ, স্র	প্রায় একরূপ।

১৪৩৫ খৃষ্টাব্দে লিখিত, 'বোধিচর্যাবতার'এর পুথিতে আমরা চকারের মধ্যবর্তী রূপ, ঙকারের প্রাচীন রূপ, লকার ও হকারের মধ্যবর্তী রূপ দেখিতে পাই। 'কৃষ্ণকীর্তন'এ ৮ ও ৭'র প্রাচীন, মধ্যবর্তী এবং আধুনিক এই ত্রিবিধ রূপ, ল'র মধ্যবর্তী ও আধুনিক রূপ এবং হ'র আধুনিক রূপ দেখিয়া, প্রথমোক্ত লিখিত পুথি লিখিত হইবার অব্যবহিত পরে 'কৃষ্ণকীর্তন' লিখিত হইয়া থাকিবে, এরূপ অনুমান অসঙ্গত নহে। ছইখানি পুথির লিপিকালের ব্যবধান ২৫১০০ বর্ষের অধিক মনে হয় না। ইতিপূর্বে আমরা উল্লেখ করিয়াছি, খৃষ্টীয় ১৫শ শতাব্দীর শেষভাগে আধুনিক বাঙ্গালা বর্ণমালার গঠন সম্পূর্ণ হয়। আলোচ্য পুথিতে উ, জ, ঢ ও ধ'র প্রাচীন ও মধ্যবর্তী রূপ, গ, ঘ, ছ, ট, থ, ও ল'র মধ্যবর্তী ও আধুনিক রূপ, অ, ক ও ড'র প্রাচীন ও আধুনিক রূপ এবং ত, শ, হ ইত্যাদি কয়েকটি অক্ষরের আধুনিক রূপের যুগপৎ সমাবেশ দেখিয়া উহার লিখন ১৫শ শতাব্দীর অন্তে বা তদনতিকটবর্তী সময়ে সম্পাদিত হয়, নিঃসংশয়ে এরূপ নির্দ্ধারিত হইতে পারে। বর্তমানে চণ্ডীদাসের কাল ১৪শ শতাব্দীর শেষ হইতে ১৫শ শতাব্দীর মধ্যভাগ পর্যন্ত ধরা হয়। তাহা হইলে 'কৃষ্ণকীর্তন'এর এই পুথিখানি কবির বহুত-লিখিত হইলেও উহা তাঁহার জীবতকালে লিপিবদ্ধ হয়, এরূপ বলিবার পক্ষে কোন বাধা নাই এবং এই পুথিখানি বঙ্গাক্ষরে লিখিত প্রাচীনতম বাঙ্গালা গ্রন্থ বলিয়াও গৃহীত হইতে পারে।

শ্রীবসন্তরঞ্জন রায়

শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়

ইহা সর্বদর্শন-সংগ্রহকার মাধবাচার্য্য কর্তৃক সংগৃহীত পঞ্চদশ প্রকার দর্শনের অন্ততম। ইহার প্রতিপাদক গ্রন্থগুলি প্রায়শঃ অমুদ্রিত রহিয়াছে ও ইহা কাশ্মীর প্রদেশেই একপ্রকার আবদ্ধ; এ অল্প ইহা বঙ্গ-সাহিত্যে সুপরিচিত নহে। বস্তুগুপ্ত, কল্পট প্রভৃতি আচার্য্যগণ এই দর্শনের প্রতিষ্ঠাতা; তট্টোৎপল, অভিনবগুপ্ত প্রভৃতি আচার্য্যগণ ইহার প্রথরিতা। এই দর্শনশাস্ত্র বেদমূলক নহে, ইহার ব্যাখ্যাতৃগণ কচিং উপনিষদ্বাক্য উদ্ধৃত করিলেও বৈদিক মতের বিকল্প সমালোচনা করিয়াছেন। তথাপি ইহারা কতকগুলি বিশেষ তত্ত্বের বচনের সহিত এই দর্শনের মত সংবাদিত করিয়া ইহার শাস্ত্রীয়তা রক্ষা করিবার চেষ্টা করিয়াছেন। এই দর্শনের মূল অন্বেষণ করিলে যদিও ইহাকে অবৈদিক দর্শন বলিতে হয়, তথাপি ইহাকে অশাস্ত্রীয় বলা যায় না। শৈবদর্শন হইতে এই মতের উৎপত্তি হইয়াছে। শৈবদর্শনসমূহের মধ্যে পাণ্ডপত মত সর্বাপেক্ষা প্রাচীন; ইহা হইতেই ভিন্ন ভিন্ন প্রকার শৈবদর্শন বিস্তারিত হইয়াছে। কাশ্মীরদেশপ্রচলিত শৈব মতই কালক্রমে পরিণতি লাভ করিয়া প্রত্যভিজ্ঞাদর্শন নাম লাভ করে। প্রত্যভিজ্ঞাদর্শনের প্রতিষ্ঠাতৃগণ প্রচলিত শৈবদর্শনের সমস্ত প্রকার পরিভাষা, শ্রেণীবিভাগ, তত্ত্বসংখ্যা প্রভৃতি অধিকাংশ গ্রহণ করিয়াছেন, কিন্তু মূল কথা সম্বন্ধে বিভিন্ন প্রকার অভিমত প্রচার করিয়াছেন। অতএব প্রত্যভিজ্ঞাদর্শনের মূল পাণ্ডপত দর্শন।

পাণ্ডপতদর্শন অতি প্রাচীন। মহাভারত-রচনার সময়ে এই দর্শন সুপ্রতিষ্ঠিত ও শাস্ত্রাঙ্গুয়ারী বলিয়া আদৃত হইত। মহাভারতের নারায়ণীয় পর্কের একটি শ্লোক হইতে তাহা বেশ বুঝা যায়। সেই শ্লোকটি এই,—

সাংখ্যং যোগং পাঞ্চরাত্রং বেদাঃ পাণ্ডপতং তথা ।

আত্মপ্রমাণান্তেতানি ন হস্তব্যানি হেতুভিঃ ॥ (১)

সাংখ্য, যোগ, পাঞ্চরাত্র, বেদ, পাণ্ডপত—এই সকল স্বতঃসিদ্ধ, কুতর্ক দ্বারা এই সকল মত নষ্ট করা উচিত নহে। ইহা দ্বারা বুঝা যায়, পাণ্ডপত মতের সে সময় কিরূপ গৌরব ছিল। শঙ্করাচার্য্য ব্রহ্মসূত্রানুসারে তাঁহার ভাষ্যে বেদ ভিন্ন এই সকল

\* উত্তর-বঙ্গ-সাহিত্য-সম্মিলনের অষ্টম অধিবেশনে পঠিত।

(১) অধুনা প্রচলিত মহাভারতে এই শ্লোকের শেষ দুই চরণের বিভিন্ন পাঠ দৃষ্ট হয়। যথা,—

জানান্তেতানি রাজর্ষে বিদ্ধি নানামতানি বৈ।

যাহা হউক, এ পাঠও পাণ্ডপত মতের গৌরবের ন্যূনতা হয় না। কেন না, ইহাতেও পাণ্ডপত শাস্ত্রকে বাদ্যির সহিত সমশ্রেণীর জ্ঞানপ্রতিপাদক শাস্ত্র বলা হইতেছে।

মতের প্রামাণ্য প্রথমে খণ্ডন করেন। তৎপরবর্তী রামানুজ, মধ্বাচার্য্য প্রভৃতি বৈষ্ণব ভাষ্যকারগণ পাঞ্চরাত্র মতের সমর্থন করিলেও পাণ্ডপতদর্শনের অপ্রামাণ্য বিষয়ে শঙ্করাচার্য্যের সহিত একমত হন। কেহই পাণ্ডপতদর্শনের সমর্থনে অগ্রসর হন নাই। এ জন্ত পাণ্ডপতদর্শন অধুনা প্রায় লুপ্ত হইয়া গিয়াছে। মহাকবি বাণভট্টাদির সময়েও যে এই মত সুপ্রচলিত ছিল, তাহা তাঁহাদের গ্রন্থ হইতে বুঝা যায়। এক্ষণে মাধবাচার্য্যের সংক্ষিপ্ত বিবরণই ঐ মত জানিবার একমাত্র উপায়।

পাণ্ডপত-মতাবলম্বিগণ মহাদেবকেই পরমেশ্বর বলেন। তাঁহারা জীবকে “পশু” শব্দে অভিহিত করেন এবং জীবগণের অধিপতি বলিয়া পরমেশ্বরকে পশুপতি আখ্যায় আখ্যাত করেন। ইহাদের মতে পরমেশ্বর জীবগণের কৰ্ম্মনিরপেক্ষ হইয়া জগৎ সৃষ্টি করিয়াছেন, কেন না, তিনি সম্পূর্ণ স্বাধীন বা স্বতন্ত্র, কোন কিছুই অপেক্ষা রাখেন না। শৈব দার্শনিকগণ পাণ্ডপত মতের এই অংশ পরিত্যাগ করিয়াছেন। তাঁহারা বলেন, যে ব্যক্তি বৈষ্ণব কৰ্ম্ম করিয়াছে, পরমেশ্বর তাহাকে তদনুরূপ ফল প্রদান করেন। অতএব পরমেশ্বর কৰ্ম্মাদিসাপেক্ষকর্ত্তা। তাঁহারা আরও বলেন, এই মতই যুক্তিসিদ্ধ; কারণ, দেখ, যদি কেবল পরমেশ্বরের ইচ্ছানুসারেই সমস্ত সম্পন্ন হইত, তবে তিনি আমাদের আহার-বিহারাদির উপায়স্বরূপ হস্ত-পদাদির সৃষ্টি করিবেন কেন? আর নানাবিধ ভোজ্য দ্রব্য সৃষ্টি করিবারই বা আবশ্যিকতা কি? তাঁহার ইচ্ছা হইলেই ত ভোজনাদি সকল কৰ্ম্মই অনায়াসে সুনিষ্পন্ন হইতে পারিত। আর দেখা যাইতেছে, কেহ প্রাসাদতুল্য গৃহে ছুৎকেননিত সুকোমল শয্যায় নিদ্রা যায়, কাহারও পক্ষে বা তরুতলে তৃণশয্যাও ছলভ। কেহ অমৃততুল্য সুস্বাদু দ্রব্য ভোজন করিয়া অতিতৃপ্তিবশতঃ তাহাও ঠেলিয়া ফেলিতেছে, কাহারও পক্ষে বা পথে পরিত্যক্ত উচ্ছিষ্ট কদর্য্য অন্নও ছলভ। কেহ নৃত্য-গীতাदि প্রমোদে পরমানন্দে কাল যাপন করিতেছে, কাহারও পক্ষে বা দারিদ্র্য, শোক, গীড়া প্রভৃতির জন্ত কণকাল যাপন করাও ছঃসহ। এই সকল দেখিয়া ইহা অবশ্যই স্বীকার করিতে হইবে যে, তত্তৎব্যক্তির পূৰ্ব্বকৃত স্কৃত-দুষ্কৃতই তাহাদের বিসদৃশ ফলভোগের কারণ, অন্তথা কখনই এরূপ ঘটিতে পারিত না। কেন না, পরমেশ্বর পরম করুণাময়, সকলেরই পিতৃস্বরূপ ও হিতৈষী। তাঁহার স্নেহের ন্যূনতা বা আধিক্য নাই এবং এক জনের সুখ ও আর এক জনের দুঃখ হউক, ইহাও তাঁহার অভিপ্রেত নহে। যদি কেবল তাঁহারই ইচ্ছাক্রমে সমস্ত হইত, তবে সকলেই সুখী হইত—কেহই দুঃখী থাকিত না। তাঁহারই ইচ্ছাক্রমে আমাদের যে কিঞ্চিৎ কর্তৃত্ব-শক্তি আছে, আমরা সেই শক্তি তাঁহার অভিপ্রায়ের বিরুদ্ধে নিযুক্ত করি বলিয়াই, আমরা নানাবিধ দুঃখ ভোগ করি। অতএব যাহার বৈষ্ণব কৰ্ম্ম, পরমেশ্বর তাহাকে তদনুরূপ ফলভোগে নিযুক্ত করেন বলিয়া, পরমেশ্বর যে কৰ্ম্মাদিসাপেক্ষ-কর্ত্তা, তাহাতে সন্দেহ কি? পরমেশ্বরের কৰ্ম্মনিরপেক্ষতা স্বীকার করিলে, তাঁহার উপর বৈষম্য ও নৈস্বৰ্ণ্য, এই দুই ঘোষ আরোপিত করা হয়।

কিন্তু ইহাতে এরূপ আশঙ্কা করা উচিত নহে যে, তাহা হইলে পরমেশ্বরের স্বতন্ত্রতা নষ্ট হইল। রাজা যদি অমাত্যাদির সাহায্য অবলম্বন করেন, তাহা হইলে তাঁহার যেমন স্বাধীনতা নষ্ট হয় না, সেইরূপ পরমেশ্বরেরও কর্মাদিসাপেক্ষতায় স্বাতন্ত্র্য নষ্ট হয় না। অশ্রু কর্তৃক আদিষ্ট না হইয়া যিনি যাহা সম্পন্ন করেন, তাঁহার সে বিষয়ে স্বাধীনতা নষ্ট হয় না। যখন পরমেশ্বর কোন ব্যক্তি কর্তৃক আদিষ্ট না হইয়াই জগৎ নির্মাণ করিতেছেন, তখন অবশ্যই পরমেশ্বরের স্বতন্ত্রতা অব্যাহত আছে।

ইহারা যে কেবল পরমেশ্বরের কর্মসাপেক্ষতা স্বীকার করিয়াই ক্ষান্ত হইয়াছেন, তাহা নহে। ইহারা নৈয়ামিকগণের মত জগতের উপাদানকেও ঈশ্বরনিরপেক্ষ বলেন। ইহাদের মতে ঈশ্বর জগৎ নির্মাণ করেন মাত্র। জগতের উপাদান অনাদি পদার্থ। জীবগণও ঈশ্বরভিন্ন ও অনাদি। কতিপয় দার্শনিক এই বিষয়ে বিভিন্ন মত অবলম্বন করিয়া প্রত্যভিজ্ঞাদর্শনের প্রতিষ্ঠা করেন। তাঁহারা জীবগণের কর্মমুসারে কলভোগ স্বীকার করেন, কিন্তু জীব ও জগদুপাদানের ঈশ্বরভিন্নতা স্বীকার করেন না। এই প্রকার মতভেদ অবলম্বন করিয়া, তাঁহারা প্রত্যভিজ্ঞাদর্শন স্থাপিত করেন। কিন্তু অপরাপর অল্প প্রয়োজনীয় বিষয়ে শৈবদর্শনের সমস্ত বিশেষত্ব রক্ষা করিয়াছেন। উদাহরণ স্বরূপ বলা যাইতে পারে যে, তাঁহারা শৈবদর্শনোক্ত জীবের ত্রৈবিধ্য, ত্রিবিধ মল, ষট্‌ত্রিংশৎ তত্ত্ব ও সমস্ত পরিভাষা স্বীকার করিয়াছেন। তাঁহারা শৈবগণের ত্রায় ভক্তবৎসল মহেশ্বরেরই জগদীশ্বর বলিয়া থাকেন। কিন্তু প্রকৃতিকে ঈশ্বর ব্যতিরিক্ত জগদুপাদানরূপে অঙ্গীকার করেন না। তাঁহারা বলেন,—যেদ্রুপ তপঃপ্রভাবশালী তাপসগণ, ইষ্টক চূর্ণ প্রভৃতি উপাদানসাপেক্ষ না হইয়া স্বেচ্ছাক্রমে অট্টালিকা নির্মাণ এবং জী-সংসর্গ ব্যতিরেকেই মানস পুত্রাদি উৎপাদন করিয়া থাকেন, সেইরূপ জগদীশ্বর কোন উপাদানের অপেক্ষা না করিয়া জীবের অদৃষ্ট অমুসারে জগদ্বিস্তার করিতেছেন, পরমেশ্বর ভিন্ন আর কেহই কোন কার্যের কারণ নহে। যখন উপাদান ব্যতিরেকেও যোগিগণ ইচ্ছাবশতঃ অট্টালিকাদি সম্পন্ন করিতে পারেন, তখন সর্বশক্তিমান পরমেশ্বরই বা কেন উপাদাননিরপেক্ষ হইয়া সৃষ্টি করিতে পারিবেন না? এই জন্ত প্রত্যভিজ্ঞাদর্শন-প্রতিষ্ঠাতা বসুগুপ্তাচার্য বলিয়াছেন ;—

নিরূপাদানসম্ভারমভিত্ত্যবেষ তদ্বতে ।

জগচ্চিৎসং নমস্তস্মৈ কলাপ্লাব্যায় শূলিনে ॥

বর্ণ, তুলিকাদি উপকরণ-সম্ভার ব্যতিরেকেই যিনি অভিত্তিতে জগচ্চিৎ অঙ্কিত করেন, সেই অর্দ্ধেন্দুশেখর শূলপাণিকে নমস্কার ।

এই জগদ্বিস্তার-বিষয়ে জগদীশ্বর অশ্রু কোন ব্যক্তি কর্তৃক নিয়োজিত নহেন এবং অশ্রু কোন বস্তুর সহায়তাও অবলম্বন করেন না, এ জন্ত তাঁহাকে স্বতন্ত্র বলা যায়। তিনি নানাবিধ জ্ঞান ও জ্ঞেয় পদার্থ হইতে ভিন্নও বটে, অভিন্নও বটে। আত্মচেতন,

মুক্তি ও শাস্ত্রানুশাসন দ্বারা প্রমাণীকৃত জীবাত্মা হইতে তিনি ভিন্ন নহেন। যেমন স্বচ্ছ মুকুরে নানাবিধ দ্রব্য প্রতিবিম্বিত দেখা যায়, সেইরূপ পরমেশ্বর আপনাতে সমগ্র জগৎ প্রতিবিম্ববৎ প্রকাশিত করিতেছেন। বহুরূপী নট যেকোন কখনও রাজা, কখনও বা ভিক্ষুক, কখনও পণ্ডিত, কখনও বা মূর্থ—এই প্রকার নানারূপে আপনাকে প্রকাশিত করে, সেইরূপ জগন্নাট্যপ্রবর্তক পরমেশ্বর নানা জীবরূপে আপনাকে প্রকাশিত করিতেছেন। অতএব বাস্তবিক পক্ষে জীব পরমেশ্বর ভিন্ন আর কিছুই নহে। কেবল তাহার আপনাকে পরমেশ্বর বলিয়া চিনিবার অপেক্ষামাত্র আছে। এ জন্ত বাহ্য ও আভ্যন্তর পূজা ও প্রাণারামাদিপ্রদান সমস্তই নিশ্চয়োজন, কেবল প্রত্যভিজ্ঞা দ্বারাই সর্বপ্রকার সিদ্ধি ও মুক্তি লাভ করা যাইতে পারে। প্রত্যভিজ্ঞাদর্শনের বিষয়বোধক শাস্ত্র পাঁচধানি—স্বত্র, বৃত্তি, বিবৃতি এবং লঘু ও বৃহৎ বিমর্শিনী। সেই প্রত্যভিজ্ঞাদর্শনের প্রথম স্বত্র এই,—

কথঞ্চিদাসাত্ম মহেশ্বরস্ত

দাত্ত্বং জনস্যাগু্যপকারমিচ্ছন।

সমস্তসম্পৎসমবাঞ্ছিহেতুং

তৎপ্রত্যভিজ্ঞামুপপাদয়ামি ॥

কোন প্রকারে মহেশ্বরের দাস্য লাভ করিয়া ও লোকের উপকারে ইচ্ছুক হইয়া সমস্ত সম্পৎ প্রাপ্ত হইবার হেতুস্বরূপ মহেশ্বর-প্রত্যভিজ্ঞার ( অর্থাৎ আপনাকে মহেশ্বর বলিয়া চিনিবার ) উপায় বলিতেছি। “কোন প্রকারে” অর্থাৎ পরমেশ্বরের অনুরোধে প্রাপ্ত তাঁহা হইতে অভিন্ন গুরুচরণারবিন্দের আরাধনা করিয়া। “লাভ করিয়া” অর্থাৎ সম্পূর্ণরূপে ও নির্বোধভাবে [ মহেশ্বরের দাস্যের ] ফল লাভ করিয়া। ইহা দ্বারা সর্বজ্ঞতা ও শাস্ত্রকরণের যোগাতা প্রদর্শিত হইয়াছে। অতথা প্রেতারণার অবতারণা হইবে। মায়ী উত্তীর্ণ হইলেও মহামায়ার অধীন বিষ্ণু, বিরিক্তি প্রভৃতি যাহার ঐশ্বর্যের লেশমাত্র প্রাপ্ত হইয়া ঈশ্বর বলিয়া পরিগণিত, তিনিই অনন্ত-প্রকাশ, আনন্দ ও স্বাধীনতার আশ্রয় ভগবান্ “মহেশ্বর”। প্রভু যাহাকে স্বেচ্ছানুসারে সমস্ত দান করেন, তিনিই দাস [ দীর্ঘতে অস্মৈ ইতি দাসঃ ]। যিনি মহেশ্বরের দ্বার সকল স্বাধীনতার পাত্র, তিনিই মহেশ্বরের দাস। কারিকায় নির্বিশেষ জনশব্দ প্রযুক্ত হইয়াছে, অতএব এই শাস্ত্রের অধিকারীর বিষয়ে কোন নিয়ম নাই। সকলেই এই শাস্ত্রে অধিকারী। মহেশ্বর-প্রত্যভিজ্ঞাই সমস্ত সম্পৎ লাভের হেতু, কেন না, তদ্বারা মহেশ্বরের দাস্য লাভ করিলে আর কিছুই প্রার্থনীয় থাকে না। এ জন্ত ভট্টোৎপল বলিয়াছেন,—যাহারা ভক্তি-সম্পন্ন, তাঁহাদের আর কি প্রার্থনীয় আছে? যাহারা ভক্তিদরিদ্র ( ভক্তিশূন্য ), তাঁহাদের অস্ত্র প্রার্থনায় কি ফল?

উক্ত কারিকায় বহুব্রীহি সমাস দ্বারা সমস্ত-সম্পৎ-সমবাঞ্ছিই তাঁহার প্রত্যভিজ্ঞার হেতু—এরূপ অর্থও করা যাইতে পারে। আমরা যে অংশে জ্ঞাতা ও কর্তা, সে অংশে আমরা ঈশ্বর; আমাদের শক্তি বর্দ্ধিত হইতে হইতে যখন আমরা সমস্ত জানিতে ও করিতে



পারিব, তখন আমরা পরমেশ্বরই হইব। অতএব সমগ্র শক্তিসাধ ঈশ্বর-প্রত্যভিজ্ঞার হেতু। এই উপায়ের কথা পরে বিশেষভাবে বলা হইতেছে।

কেহ আশঙ্কা করিতে পারেন, জীব যদি বাস্তবিকই পরমেশ্বর হয়, তবে প্রত্যভিজ্ঞারই বা কি প্রয়োজন? আমার জানা না থাকিলেও বীজ সলিল-তাপাদির যথোপযুক্ত সাহায্য পাইলেই অঙ্কুরিত হইবে। সেইরূপ “আমি ঈশ্বর”, এ কথা সত্য হইলে, আমার ঈশ্বরের জ্ঞান ক্ষমতা, ঐশ্বর্য্য নিশ্চয়ই প্রকাশ পাইবে। বহিঃ কি বস্ত্রাচ্ছাদিত থাকে? কিন্তু একরূপ আপত্তি করা অসঙ্গত। বীজ, অগ্নি প্রভৃতি বাহ্য বস্তু অজ্ঞাত থাকিলেও তাহার শক্তি তাহাকে প্রকাশ করে, কিন্তু মানসিক ব্যাপারে অপরিজ্ঞান ফল প্রকাশে বাধা দেয়, একরূপ স্থলে প্রত্যভিজ্ঞার প্রয়োজন আছে। আমার বাণ্যকালের বন্ধু আমার পার্শ্বে বসিয়া থাকিলেও, বন্ধুর সহিত উপবেশনে যে পরমানন্দ উপস্থিত হয়, সে আনন্দ আমি ততক্ষণ উপভোগ করিতে পারিব না, যতক্ষণ না আমি তাঁহাকে বাণ্যবন্ধু বলিয়া চিনিতে পারি। অদৃষ্ট নায়কে বন্ধুহারাগা বিরহিনী কামিনীর কান্ত অন্তিকস্থিত হইলেও, তাঁহার বিরহ-দুঃখ ততক্ষণ সমভাবেই থাকিয়া যাইবে, যতক্ষণ না তিনি সমৌপস্থ পুরুষকে স্বীয় বল্লভ বলিয়া চিনিতে পারিতেছেন। সেইরূপ যদিও বিশ্বেশ্বরই আমাদের আত্মা, আমাদের সর্বাপেক্ষা সন্নিকটস্থিত, তথাপি ততক্ষণ আমাদের দুঃখনিবৃত্তি বা পরমানন্দ লাভ হইবে না, যতক্ষণ না আমরা তাঁহাকে চিনিতে পারিতেছি।

অতএব ঈশ্বর-প্রত্যভিজ্ঞা আবশ্যক। কিন্তু মাধবাচার্য্য সর্বদর্শনের সংগ্রহমাত্রকরণে ব্যাপৃত বলিয়া, কি উপায়ে প্রত্যভিজ্ঞা লাভ করিতে হয়, তাহা বিশেষ ভাবে প্রদর্শন করেন নাই। ক্ষেমরাজকৃত প্রত্যভিজ্ঞাহৃদয় হইতে নিম্নে তাহা প্রদর্শিত হইতেছে। এই গ্রন্থে মাত্র কুড়িটি সূত্রে সমস্ত প্রত্যভিজ্ঞাদর্শন বিবৃত হইয়াছে। ইহার কতকগুলি সূত্রের সংক্ষিপ্ত মর্ম্ম প্রকাশ করা যাইতেছে।

চৈতন্ত্য সর্ব বস্তুর নিয়ামক, কিন্তু নিজে অস্ত্র কোন বস্তু দ্বারা নিয়মিত হয় না, ইহা হইতেই সমস্ত জগৎ নিষ্পন্ন হয়। ইহা জগতের উৎপাদনে কোন উপাদানের অপেক্ষা করে না, স্বেচ্ছাক্রমে নিজেতে জগৎকে প্রকাশিত করে। কিন্তু চৈতন্য জগদ্রূপে পরিণত হয়, একরূপ বলা ঠিক নহে। দর্পণ বেরূপ স্বয়ং কোন রূপে পরিবর্তিত হয় না, কিন্তু আপনাতে নানা বস্তু প্রকাশিত করে, সেইরূপ চৈতন্ত্যও স্বয়ং অপরিবর্তিত থাকিয়া জগৎ প্রকাশিত করে। আবার দর্পণ বেরূপ যুক্তিকা-বীজাদি কোন উপাদান না লইয়া, উদ্ভানাদি প্রদর্শন করে, সেইরূপ চৈতন্ত্যও স্বেচ্ছাক্রমে বিনা উপাদানে সমগ্র জগৎ প্রকাশিত করে। এই জগৎ নানা বৈচিত্র্যময়, কেন না, জীব ও জীবগণের ভোগ্য পদার্থ নানা প্রকার। জীব ও জীবগণের ভোগ্য পদার্থ পরস্পরকে আশ্রয় করিয়া নানা প্রকার হয়। জীবগণ স্ব স্ব কর্ম্মফলাগ্নে ভিন্ন ভিন্ন প্রকার পদার্থ ভোগ করে, আবার ভিন্ন ভিন্ন অবস্থার জন্য জীবগণ পরস্পর অধিকতর ভিন্ন হয়। জীব ও ভোগ্য পদার্থ পরস্পরের দ্বারা প্রভাবিত হইয়া নানা বৈচিত্র্যযুক্ত হয়। একরূপ স্থলে অন্তোন্মোহপ্রয় দোষ হয় না, কেন না, এ স্থলে পরস্পরাগ্নে

বৈচিত্র্যের উৎপত্তি প্রত্যক্ষসিদ্ধ। যেমন অন্ধ ও পল্লু পরস্পরের সাহায্যে গন্তব্য স্থানে উপস্থিত হইলে, উভ্যদের কার্য্য অন্তোন্তোশ্রমাত্মক বলিয়া অসম্ভব বলা যাইতে পারে না, সেইরূপ উপরিউক্ত স্থলেও বৈচিত্র্যের উৎপত্তি অন্তোন্তোশ্রমাত্মক বলিয়া অসম্ভব বলা উচিত নহে। যেরূপ দুইখানি পাতলা তক্তা পরস্পরের আশ্রয়ে উর্দ্ধভাবে অবস্থিত হইলে, উভ্যদের উর্দ্ধস্থিতি অন্যান্যশ্রমাত্মক বলিয়া অসম্ভব বলা যাইতে পারে না, যেরূপ দুইখানি কাষ্ঠের পরস্পর সংঘর্ষে অগ্নি উদ্ভিত হইলে, ঐরূপ অগ্নির উৎপত্তি পরস্পরাশ্রমাত্মক বলিয়া অসম্ভব বলা যাইতে পারে না, সেইরূপ উপরিউক্ত স্থলেও বৈচিত্র্যের উৎপত্তি অন্তোন্তোশ্রমাত্মক বলিয়া অসম্ভব বলা উচিত নহে। এইরূপে জীব ও জীবভোগ্য পদার্থ পরস্পরপ্রভাবে নানাবিধ হওয়ার বিষয়ও নানা বৈচিত্র্যযুক্ত হইয়াছে।

অতঃপর জীবের স্বরূপ নিরূপিত হইতেছে। জীবে ও শিবে বাস্তবিক পক্ষে কোন ভেদ নাই, তবে শিবের মায়াক্রান্তি দ্বারা জীবের স্বরূপ অপ্রকাশিত রহিয়াছে বলিয়া জীব ও শিব ভিন্নবৎ প্রতীত হয়। যেরূপ অতি ক্ষুদ্র বীজে সূক্ষ্ম বটবৃক্ষের স্বরূপ অনভিব্যক্ত ভাবে থাকে এবং অল্পকূল অবস্থায় সেই অতিক্ষুদ্র বীজ যেরূপ মহামহীকূলে পরিণত হয়, সেইরূপ ক্ষুদ্রশক্তি মানবও পরমমহেশ্বরের সর্বপ্রকার ঐশ্বরিক ক্ষমতা অনভিব্যক্ত অবস্থায় রহিয়াছে এবং অল্পকূল অবস্থায় সেই ক্ষুদ্রশক্তি মানবও পরমমহেশ্বর্য্য লাভ করিতে পারে। আরও যেমন ভগবানের শরীর এই বিশ্বই, সেইরূপ জীবের শরীরও সঙ্কুচিত বিশ্বাত্মক। মানব-শরীরের কোন্ অংশ বিশ্বের কোন্ অংশের অল্পরূপ, তাহা নানা পুরাণ-তত্ত্বাদিতে বিবৃত হইয়াছে। তাহার প্রকৃত তাৎপর্য্য যোগজ্ঞানবোধ্য, এ জ্ঞাতাহা উল্লিখিত হইল না। বস্তুতঃ জীব ও শিবের অভেদ-তত্ত্বই প্রত্যভিজ্ঞাদর্শনের সার কথা। এই মতে এই তত্ত্বের পরিজ্ঞানেই মুক্তি হয় ও ইহার অপরিজ্ঞানেই বন্ধন হয়।

যখন চিদাত্মা পরমেশ্বর নিজের স্বাতন্ত্র্যবশতঃ আপনাকে নানা রূপে প্রকাশিত করিতে ইচ্ছা করেন, তখন তাঁহার ইচ্ছাদিশক্তি বস্তুতঃ অসঙ্কুচিত থাকিলেও সঙ্কুচিতের দ্বারা প্রকাশ পায় এবং তখনই ইনি সংসারী জীবরূপে প্রতীয়মান হন। এই সময় তাঁহার অব্যাহত ইচ্ছাশক্তি অনভিব্যক্ত হওয়াতে, তিনি আপনাকে অপূর্ণ মনে করেন। তাঁহার জ্ঞানশক্তি সঙ্কুচিতবৎ হওয়ায়, তিনি দেহকেই আত্মা বলিয়া ভাবেন। তাঁহার ক্রিয়াশক্তি পরিমিত হওয়াতে তিনি শুভাশুভ অমুঠানে রত হন। তাঁহার অজ্ঞাত শক্তিও সঙ্কুচিতবৎ হইয়া যায়। এইরূপে তিনি শক্তি-দরিদ্র হইয়া সংসারী আত্মা লাভ করেন। নিজের শক্তির বিকাশ হইলে, আবার শিব হন।

এখন মুক্তির উপায় বর্ণিত হইতেছে। চিদানন্দ লাভ হইলে অর্থাৎ স্বরূপাবস্থানের আনন্দ অল্পভবের সামর্থ্য হইলে, “আমি চিদাত্ম, দেহাদিভিন্ন”, এইরূপ দৃঢ় প্রতিপত্তি জন্মে। এই সময় দেহাদির অল্পভব বর্তমান থাকে, কিন্তু তাহা হইলেও তখন “আমি দেহাদিভিন্ন চিদাত্ম” এইরূপ প্রবলতর জ্ঞান বিস্তারিত থাকায়, দেহাদিজ্ঞান জীবকে বিপথচালিত করিতে

পারে না। এইরূপ অবস্থাকে জীবমুক্ত অবস্থা বলে। চিদানন্দলাভ হইলে আত্মজ্ঞান জীবমুক্তি হয়। চিদানন্দলাভ কিরূপে হয়? মধ্যবিকাশ হইলে চিদানন্দলাভ হয়। মধ্যবিকাশ কিরূপে হয়, তাহা বলা হইতেছে। সকলের অন্তরতমরূপে বর্তমান ও সকল বস্তু স্বরূপপ্রকাশক বলিয়া সংবিৎ (চৈতন্ত্য)কেই মধ্য বলা হয়। এই সংবিতের স্বরূপ মায়াদেশ পরিচ্ছিন্ন হইয়া জীবদেহকে আশ্রয় করে। এ জন্ত জীবগণ দেহদ্বার্য ব্যতিরেকে জ্ঞানলাভ করিতে পারে না। সংবিৎ অসংখ্য নাড়ীপথে সমস্ত দেহ আশ্রয় করিয়া আছে। তথ্য প্রধানতঃ ইহা ব্রহ্মরক্ত হইতে আরম্ভ করিয়া মেরুদণ্ডের মূল পর্য্যন্ত মধ্যমনাড়ী বা ব্রহ্মনাড়ী আশ্রয়ে অবস্থিত। কেন না, এই মধ্যম নাড়ী হইতে সকল মনোবৃত্তির উদয় হয় ও ইহাতেই সকল বৃত্তির লয় হয়। এরূপ হইলেও বদ্ধ জীবগণের সংবিৎ সঙ্কুচিত ভাবে অবস্থান করে যখন এই সংবিতের সঙ্কোচভাব দূরীভূত হইয়া ইহা বিকশিত হয় অথবা মধ্যভূত ব্রহ্মনাড়ী বিকশিত হয়, তখন জীব চিদানন্দ লাভ করিয়া জীবমুক্ত হয়।

উপরিউক্ত মধ্যবিকাশের কতকগুলি উপায় কথিত হয়। (১) বিকল্পক্লেশের দ্বারা মধ্যবিকাশ হয়। এই উপায় সুখকর; কারণ, ইহাতে প্রাণায়াম, যুজ্যাবদ্ধ প্রভৃতি যন্ত্রণাময় ব্যাপারের অনুষ্ঠান করিতে হয় না। আমাদের আত্মস্বরূপে অবস্থিতির প্রতিবন্ধক আমাদের মনের সঙ্কল্প-বিকল্প। আমরা যদি কিছুই চিন্তা না করি, তাহা হইলে সকল বিকল্প ক্লেশ হয় অর্থাৎ আমাদের মনে কোন প্রকার সঙ্কল্প-বিকল্প উপস্থিত হয় না এবং তাহা হইলেই আমরা স্বরূপে অবস্থান করিতে পারি এবং তাহা হইলেই সংবিতের বিকাশ হয়। আমাদের সমস্ত জ্ঞানেই কোন না কোন বাহ্য বিষয় রহিয়াছে। এই বাহ্য বিষয় ত্যাগ করিতে পারিলেই, শুদ্ধ চৈতন্ত্যমাত্র অবশিষ্ট থাকে। ইহাকে স্বরূপে অবস্থান বলে। তাহা হইতেই চিদানন্দ লাভ হয়। অতএব এই চিদানন্দ লাভ করিতে হইলে সমস্ত বাহ্য বিষয়ের চিন্তা ত্যাগ করিতে হয় বা অকিঞ্চিচ্চিন্তক হইতে হয়। তাহা হইলেই সংবিৎ বিকশিত হয়। শিবসূত্রে এই উপায়কে শাস্ত্রব উপায় বলা হইয়াছে এবং এই উপায়ই সর্বপ্রথম নির্দিষ্ট হইয়াছে। বুদ্ধদেবও শূন্য ভাবনা দ্বারা নির্বাপন লাভের উপদেশ দিয়াছেন। (২) দ্বিতীয় উপায় শক্তি-সঙ্কোচ। এই উপায় কঠোপনিষদের চতুর্থ বল্লীর (বা দ্বিতীয়াধ্যায়ের প্রথম বল্লীর) প্রথম মন্ত্রে নির্দিষ্ট হইয়াছে।

পর্যাক্ষি ধানি ব্যতৃণং স্বয়ম্ভু-

স্তম্মাৎ পরাক্ পশ্চতি নাস্তরাশ্বন।

কচ্চিদ্বীরঃ প্রত্যগাত্মানমৈকন্দ

আবৃত্তচকুরমৃতমমল্লন ॥

পরমেশ্বর ইন্দ্রিয়-সকল বহিঃশূন্য করিয়া তাহাদিগকে নষ্ট করিয়াছেন, এজন্ত তাহার বাহিরের বস্তুকেই দেখে, অন্তরাশ্বাকে দেখিতে পায় না। কোন উত্তমশালী পুরুষ বাহ্য বস্তু হইতে উহাদিগকে ব্যাবৃত্ত বা সঙ্কুচিত করিয়া চিদানন্দ উপভোগ করিতে করিতে প্রত্যগাত্মাকে

দেখেন। (৩) তৃতীয় উপায় শক্তির বিকাশ অর্থাৎ অন্তর্নির্গত সমস্ত শক্তির বৃগপৎ বিস্ফারণ। আমরা যখন কোন বস্তু দেখি, তখন আমরা সেই বস্তুকে জানিতে পারি এবং নিজেকেও আংশিক ভাবে ( অর্থাৎ সেই বস্তুর দ্রষ্টৃরূপে ) জানিতে পারি। অত্র বস্তু দেখিলে, নিজেকে সেই অত্র বস্তুর দ্রষ্টৃরূপে আংশিকভাবে জানিতে পারি। আবার যখন কোন শব্দ শুনি, তখন আমরা সেই শব্দকে জানিতে পারি এবং নিজেকেও আংশিকভাবে ( অর্থাৎ সেই শব্দের শ্রোতৃরূপে ) জানিতে পারি। এইরূপ আমরা সমস্ত সময়ই নিজেকে জানিতেছি বটে, কিন্তু তাহা আংশিকভাবে মাত্র। কিন্তু যদি চেষ্টা দ্বারা আমাদের সমস্ত গূঢ় শক্তির প্রয়োগ করিয়া আমরা নিজেকে সর্বভাবে জানিতে পারি, তাহা হইলেই আমাদের স্বরূপের স্বার্থ জ্ঞান হয় ও তাহাতেই চিদানন্দ লাভ করিতে পারি। কিন্তু সাধারণতঃ আমাদের মন এক একটি বিষয়ই এক এক সময়ে গ্রহণ করে, এ জন্য আমরা কেবল আমাদের আশিকভাবে জানিতে পারি। এই অপূর্ণতা দূর হইয়া সমস্ত শক্তির বিকাশ হইলেও শিবত্ব লাভ হয়। শিবত্বে এই উপায়কে শাক্ত উপায় বলা হইয়াছে। (৪) চতুর্থ উপায় বাহ্যেদ বা প্রাণাপানের গতি-বিচ্ছেদ। যোগত্বে ইহাকে সমাধিলাভের উপায় বলা হইয়াছে। জ্ঞানগর্ভে উক্ত হইয়াছে,— যে ব্যক্তি স্বরবর্ণরহিত ককারহকারাদি প্রায় বর্ণ উচ্চারণপূর্বক প্রাণাপানের গতি বিচ্ছেদ করে ও হৃৎপঙ্কজমধ্যে চিত্ত নিহিত করে, তাহার হৃদয়াকার বিদীর্ণ করিয়া তাদৃশ জৈব-প্রত্যভিজ্ঞার অঙ্কুর উদ্ভিত হয়, যাহা পশুরও পরমমাহেশ্বর্য জন্মাইতে সমর্থ। আশ্রিত-কোটিনিভালন, আনন্দপূর্ণস্বাভাবনা প্রভৃতি আরও নানা উপায়ে চিদানন্দ লাভ হইতে পারে।

উক্ত উপায়-সকলের অভ্যাসে নিত্য সমাধিলাভ হয়। তাহা হইলেই নিজের পূর্ণস্বরূপে অবস্থান ঘটে এবং জৈবতাপ্রাপ্তি হয়। এ পর্য্যন্ত বাহা বলা হইল, তাহা ক্ষেত্রাজ্ঞাত প্রত্যভিজ্ঞান হইতে সংগৃহীত। এই গ্রন্থখানির রচনা সরল হইলেও, অপরিচিত পারিভাষিক শব্দসমূহ বলিয়া ইহার অনেক স্থল বুঝা যায় না। যাহা বুঝা গেল, তাহারই সংক্ষিপ্ত মর্ম উপরে বর্ণিত হইল।

শ্রীধীরেশচন্দ্র বিদ্যারত্ন

## জ্ঞানদাসের পদাবলী\*

বৈষ্ণব পদকর্তাদিগের মধ্যে জ্ঞানদাসের স্থান অতি উচ্চ। বহু মনীষী সমালোচক বিজ্ঞাপতি ও চণ্ডীদাসের পরেই জ্ঞানদাসের স্থান নির্দেশ করিয়া থাকেন; কেহ কেহ বা জ্ঞানদাস অপেক্ষা গোবিন্দদাসকেই শ্রেষ্ঠ বিবেচনা করেন। বস্তুতঃ শ্রীচৈতন্যদেবের পরবর্তী সার্ক শতাব্দিক বৈষ্ণব পদকর্তাদিগের মধ্যে জ্ঞানদাস ও গোবিন্দদাসই যে কবিত্ব-বিষয়ে শ্রেষ্ঠ, সে সম্বন্ধে সমালোচকগণমধ্যে মত-ভেদ দেখা যায় না। স্বর্গীয় হেমবাবু ও নবীন-বাবুর মত বিভিন্ন প্রকৃতির দুই জন কবি মধ্য ক্রেষ্ঠতর, এক কথায় ইহার উত্তর দেওয়া বেক্স অসম্ভব, জ্ঞানদাস ও গোবিন্দদাসের মধ্যে কে শ্রেষ্ঠ, এক কথায় ইহার উত্তর দেওয়াও সেইরূপ অসম্ভব। এই জটিল প্রশ্নের প্রকৃত উত্তর দিতে হইলে উল্লিখিত কবিদিগের মধ্যে কাহার কি বিশেষত্ব,—তাহারা কে কোন্ শ্রেণীর রচনায় অধিক দক্ষতা প্রকাশ করিয়াছেন, তাহার মীমাংসা করাই সর্বোপযোগী আবশ্যক হয়; উহা মীমাংসিত হইলে তাঁহাদিগের মধ্যে তুলনায় সমালোচনা কিয়ৎপরিমাণে সুসাধ্য হইতে পারে। জ্ঞানদাস ও গোবিন্দদাস সমসাময়িক কবি ছিলেন; নরহরি চক্রবর্তীর “ভক্তিরত্নাকর” গ্রন্থের বর্ণনায় আমরা উভয়কেই তদানীন্তন অস্ত্রান্ত বৈষ্ণব মহাজনগণ সহকারে খেতুরীর শ্রীবিগ্রহ-প্রতিষ্ঠা-মহোৎসবে উপস্থিত দেখিতে পাই। জ্ঞানদাস ও গোবিন্দদাস উভয়েই সংস্কৃত, বাঙ্গালা ও হিন্দী, মৈথিল প্রভৃতি ভাষা-সাহিত্যে পারদর্শী ছিলেন এবং উভয়েই পূর্ববর্তী শ্রেষ্ঠ পদকর্তা জয়দেব, বিজ্ঞাপতি ও চণ্ডীদাসের আদর্শে পদ-রচনা করিয়াছেন; তথাপি গোবিন্দদাসের পদাবলীতে বিজ্ঞাপতির—বিশেষতঃ জয়দেবের প্রভাব বেক্স সুস্পষ্ট, জ্ঞানদাসের পদাবলীতে সেরূপ নহে; তাহার পদ-সমূহে নারায়ণের স্বভাব-কবি চণ্ডীদাসের প্রভাবই সুপরিস্ফুট। গোবিন্দদাস বেক্স জয়দেবের অপূর্ব অহুকরণে সুললিত অহুপ্রাস-যোজনা, পদ-মাধুর্য ও অলঙ্কার-চাতুর্য প্রদর্শন করিয়া, আমাদের বিস্ময় ও প্রীতির উৎপাদন করেন, জ্ঞানদাসও সেইরূপ চণ্ডীদাসের স্নায় প্রাঞ্জল ও সুগভীর রসপূর্ণ রচনায় আমাদের বিমোহিত করিয়া থাকেন। জ্ঞানদাসের এই উৎকৃষ্ট পদগুলি প্রায় সমস্তই চণ্ডীদাসের স্নায় অমিশ্র বাঙ্গালা ভাষায় রচিত। গোবিন্দদাসের অমিশ্র বাঙ্গালা পদ দুই চারিটি পাওয়া গেলেও, সেইগুলি তাহার উৎকৃষ্ট পদ বলিয়া গণ্য করা যাইতে পারে না; কিন্তু জ্ঞানদাসের—

“দেখ রি সখি

শ্রামচন্দ

ইন্দুবদনি

রাধিকা।

বিবিধ যন্ত্র

সুবতিবৃন্দ

গাওয়ে রাগ-মালিকা ॥

মন্দ-পবন

কুঞ্জ-ভবন

কুসুম-গন্ধ-মাধুরী ।

মদন-রাজ

নব সমাজ

ভ্রমর-ভ্রমরি-চাতুরী ॥

প্রভৃতি ব্রজবুলি পদগুলি বিদ্যাপতি ও গোবিন্দদাসের উৎকৃষ্ট মৈথিল ও ব্রজবুলি পদের সহিত তুলনার অযোগ্য নহে । পক্ষান্তরে জ্ঞানদাসের—

“দেখ্যা আইলাম তারে সহি দেখ্যা আইলাম তারে ।

এক অঙ্গে এত রূপ নয়ানে না ধরে ॥”

“সহি কি না সে বঁধুর প্রেম ।

আঁখি পালটিতে

নহে পরতীত

যেন দারিদ্ৰের হেম ॥”

“হাসিয়া হাসিয়া

মুখ নিরখিয়া

মধুর কথাটি কয় ।

ছায়ার সহিতে

ছায়া মিশাইতে

পথের নিকটে রয় ॥”

ইত্যাদি সরল, মধুর ও গভীর ভাবপূর্ণ বাঙ্গালা পদগুলির তুলনা-স্থল সমগ্র পদাবলি-সাহিত্যে ও বিরল । সুতরাং গোবিন্দদাসের ব্রজ-বুলি পদাবলী অমুপ্রাস, পদ-লালিত্য ও অলঙ্কার-পারিপাট্য বিষয়ে অতুলনীয় বলিয়া স্বীকার করিলেও বাঙ্গালা ও ব্রজ-বুলি—উভয়বিধ উৎকৃষ্ট পদ-রচনার দক্ষতা ও অপূর্ব কবিত্বপূর্ণ অত্যাৎকৃষ্ট বাঙ্গালা পদ-রচনার জন্ত বাঙ্গালা ভাষার গীতি-কবিদিগের মধ্যে চণ্ডীদাসের পরেই জ্ঞানদাসের স্থান নির্দেশ করিলে কোনরূপেই অসঙ্গত হইবে না ।

এইরূপ একজন অতি শ্রেষ্ঠ প্রাচীন কবির পদাবলী বিগুহরূপে প্রকাশিত ও প্রচারিত হওয়া যে একান্ত বাঞ্ছনীয়, তাহা বলা বাহুল্য । হুঃখের বিষয় এই যে, স্বর্ণগত রমণীমোহন মল্লিক মহাশয় ব্যতীত জ্ঞানদাসের সমগ্র পদাবলীর প্রকাশ-কার্য্যে আর কেহই আগ্রহ হন নাই । রমণীবাবু চণ্ডীদাসের পদাবলীর জ্ঞান জ্ঞানদাসের পদাবলীরও একটি সটীক সংস্করণ প্রকাশিত করিয়া সাহিত্যাহুরাগী ব্যক্তি মাত্রেই কৃতজ্ঞতাভাজন হইয়া গিয়াছেন ; কিন্তু হস্তলিখিত প্রাচীন বিগুহ আদর্শ পুথির অসম্ভাব কিংবা অন্ত যে কারণেই হউক, রমণীবাবুর চণ্ডীদাসের সংস্করণের জ্ঞান জ্ঞানদাসের সংস্করণেও বহু স্থলে পাঠ ও অর্থের অসঙ্গতি রহিয়া গিয়াছে । আমরা ইতিপূর্বে ১৩২০ সালের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকার ২য় সংখ্যায় “প্রাচীন পদাবলী ও পদকর্তৃগণ” শীর্ষক প্রবন্ধে চণ্ডীদাসের পদাবলীর আলোচনা-প্রসঙ্গে কর্তব্যের অমুরোধে রমণী বাবুর কতকগুলি পাঠ ও অর্থের অসঙ্গতি প্রদর্শিত করিয়া বিগুহ পাঠ ও অর্থ নির্ণয়ের জন্ত সাধ্যানুসারে চেষ্টা করিয়াছি । জ্ঞানদাসের কবিত্বের সমালোচনা ইতিপূর্বে অন্ন-বিস্তর অনেকেই

করিয়াছেন; কিন্তু তাঁহার পদাবলীর পাঠ ও অর্থের অসঙ্গতি সৰ্ব্বদে ইতিপূর্বে কোন আলোচনা হইয়াছে বলিয়া আমরা জানি না; সুতরাং অল্প সাহিত্য সম্মিলন উপলক্ষে সমাগত সুধীমণ্ডলীর সমক্ষে আমরা প্রচলিত প্রথা অনুসারে জ্ঞানদাসের কবিত্বের সমালোচনা না করিয়া যদি তাঁহার পদাবলীর উক্ত অসঙ্গতি ও উহা নিবারণের উপায় সৰ্ব্বদে কিঞ্চিৎ আলোচনা করি, তাহা হইলে বোধ হয়, অসঙ্গত কিংবা অপ্রাসঙ্গিক হইবে না। প্রধানতঃ যে সকল কারণে জ্ঞানদাসের পদাবলীর পাঠ-বিকৃতি ঘটিয়াছে, আমরা সংক্ষেপে সেই কারণগুলির উল্লেখ করিয়া পরে দৃষ্টান্ত সহ উহাদিগের সৰ্ব্বদে বিবৃত আলোচনা করিব।

১ম। অক্ষর-বিনিময়-জনিত পাঠ-বিকৃতি। ‘স’ ও ‘শ’, ‘ব’ ও ‘র’, ‘ল’ ও ‘ন’, ‘জ’ ও ‘য’ এবং ‘ও’ ও ‘তু’ অক্ষরের বিনিময়-জনিত গোলযোগ ইহার প্রধান দৃষ্টান্ত হল।

২য়। অক্ষরচ্যুতি-জনিত পাঠ-বিকৃতি।

৩য়। শব্দ-চ্যুতি-জনিত পাঠ-বিকৃতি।

৪র্থ। অতিরিক্ত শব্দ-প্রয়োগ-জনিত পাঠ-বিকৃতি।

৫ম। পদচ্ছেদের অভাব কিংবা অপ-ব্যবহার-জনিত পাঠ-বিকৃতি।

৬ষ্ঠ। ভণিতার গোলযোগে পাঠ-বিকৃতি।

৭ম। উল্লিখিত একাধিক কারণে পাঠ-বিকৃতি।

পাঠ-বিকৃতি ঘটিলে অর্থ-বিকৃতিও অনিবার্য হইয়া পড়ে; সুতরাং পাঠ-বিকৃতির উল্লিখিত কারণগুলি অর্থ-বিকৃতিরও কারণ বটে; পাঠ-বিকৃতি না থাকিলেও শব্দার্থের বিস্তৃত জ্ঞানের অভাবে প্রকৃত অর্থ-বোধ না হইয়া অসম্বাদ্যতার কারণ হইতে পারে; এই জাতীয় অর্থের অসঙ্গতির কয়েকটি দৃষ্টান্তও আমরা প্রদর্শন করিব।

আমরা বথাক্রমে এই সকল পাঠ ও অর্থ-বিকৃতির সৰ্ব্বদে আলোচনা করিব।

## পাঠ-বিকৃতি

১ম। অক্ষর-বিনিময়

### (১) ‘স’ ও ‘শ’-কারের গোলযোগ

প্রাচীন হস্তলিখিত পুথিতে ‘শ’কারের পরিবর্তে প্রায় সর্বত্রই স-কারের ব্যবহার দৃষ্ট হয়; কিন্তু কোন কোন স্থলে ‘স’কারের পরিবর্তেও ‘শ’কার ব্যবহৃত হইয়াছে। হিন্দী ও মৈথিলভাষায় ‘শ’কার প্রায় সর্বত্রই ‘স’কার অর্থাৎ ইংরেজি (S) অক্ষরের ভায়ে উচ্চারিত হয় বলিয়া, হিন্দী ও মৈথিল ভাষায় ‘শ্রাম’, ‘শাঙন’, ‘শিকার’ প্রভৃতি শব্দ ‘স্রাম’, ‘সাঙন’, ‘সিকার’ লিখিত হইলেও বাঙ্গালা ভাষায়, এমন কি, ব্রজ-বুলি পদাবলীতে পর্যন্ত ‘স’ ও ‘শ’ ইংরেজি (sh) অক্ষরের ভায়ে উচ্চারিত হওয়ার ব্যাকরণ ও ব্যুৎপত্তির দিকে লক্ষ্য না করিয়া ‘শ’কারের পরিবর্তে ‘স’কারের ব্যবহার নিরর্থক ও অসঙ্গত

বিবেচনার বজীর পদাবলীর সম্পাদকগণ আধুনিক বাঙ্গালা ভাষার রীতি অনুসারেই ‘স’ ও ‘শ’কারের পার্থক্য রক্ষা করিয়া আসিতেছেন। কিন্তু প্রাচীন হস্তলিখিত পুথিতে ‘স’-কারের বাহ্যাবশতঃ উহাতে যে কচিৎ ‘স’কারের পরিবর্তেও ‘শ’কার ব্যবহৃত হইয়া থাকিতে পারে, ইহা বিম্বৃত হওয়ার পাঠ-বিকৃতির কারণ ঘটয়াছে। দৃষ্টান্ত বথা,—রমণী বাবুর সংস্করণে—

“শুনহ মাধব কহলু” তোমার

শয্যতি না দেই দিন বজ্রনৌ রোয় ॥”

୧ମ ପୃଷ୍ଠା ।

"এবে দিন দুই তিন দেখিয়ে আন ছান্দে ।

ডাকিলে শমতি না দেয় আঁধি মেলি কান্দে ॥”

ॐ नमः ।

রমণী বাবু 'শমতি না দেই' বাক্যের অর্থ লিখিয়াছেন—“শান্তি প্রাপ্ত হয় না। শমতি—শমতা।” প্রথম উদাহরণে ‘শান্তি’ অর্থ কথঞ্চিৎ সংলগ্ন হইলেও ‘ডাকিলে শমতি না দেয়’ বাক্যে কোনরূপেই শান্তি বা ‘শমতা’ অর্থ সঙ্গত হইতে পারিল না। সুতরাং এ স্থলে ‘শমতি’ শব্দের আর একটি সঙ্গত অর্থ খুঁজিয়া বাহির করা আবশ্যিক; সেইরূপ কোন অর্থের উদ্ভাবন করিতে না পারিয়াই বোধ হয় রমণীবাবু শেষোক্ত স্থলে ‘শমতি’ শব্দের অর্থ লিখেন নাই। বস্তুতঃ ‘শান্তি’ বা ‘শমতা’ অর্থ প্রথম উদাহরণেও সঙ্গত হইতে পারে না; ‘শান্তি বা শমতা পাওয়া’ অর্থে ‘শান্তি বা শমতা দেওয়া’ বাক্যের প্রয়োগ নিতান্ত বিরুদ্ধার্থজ্ঞাপক সন্দেহ নাই। আমাদের দৃষ্ট পদকল্পতরুর চারিখানা হস্তলিখিত পুথিতেই ‘শমতি’ স্থলে ‘সমতি’ পাঠ আছে। ‘সমতি’ শব্দটি সংস্কৃত ‘সম্মতি’ শব্দ-জাত; হিন্দী ভাষায় ‘সম্মতি’ অর্থে ‘সম্মতি’ শব্দের ব্যবহার আছে\* ; সম্মতি অর্থে পদাবলি-সাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত ‘সমতি’ শব্দের প্রয়োগ দেখা যায়, যথা,—

**“मद्रम-विद्रममग्नि**

## ইঙ্গিতে রসবতি

असमति समति बुद्धाव ।”

—ব্রাহ্মমোহন; পদকল্পতরুর ৪৪৮ সংখ্যক পদ।

জ্ঞানদাসের উদ্ধৃত উদাহরণ দুইটিতে ‘সমতি’ পাঠ ও উহার ‘সম্মতি’ বা সাড়া দেওয়া অর্থই স্পষ্ট ; সুতরাং এ স্থলে যে ‘স’কার ও ‘শ’কারের গোলযোগ হেতু পাঠ-বিকৃতি ও ভ্রান্ত অর্থের অসঙ্গতি ঘটিয়াছে, ইহা নিঃসন্দেহে বলা যাইতে পারে। পূর্ববঙ্গে নিম্নশ্রেণীর লোকেরা ‘সাড়া দেওয়া’ অর্থে ‘সুমৈড় দেওয়া’ বাক্যের ব্যবহার করিয়া থাকে। আমাদের বিবেচনা হয় যে, ‘সম্মতি’ শব্দ হইতেই এই ‘সুমড়ি’ বা

\* ভাষ্কর কামনের হিন্দুহানী-ইংরেজী অভিধানে 'শ্রুতী' শব্দ দেখুন।



‘স্মৈড়’ শব্দ উদ্ধৃত হইয়াছে; কারণ, অন্য ‘ত’ অক্ষর অপভ্রংশে ‘ড’ অক্ষরে পরিবর্তিত হওয়ার দৃষ্টান্ত বাঙ্গালা ও হিন্দী ভাষায় একান্ত বিরল নহে। যথা—(সংস্কৃত) ‘পতন’—(বাঙ্গালা) পড়ন; (সংস্কৃত) ‘উদ্ধৃত’—(বাঙ্গালা) ‘উদড়া’, (হিন্দী) ‘উধেড়া’; (সংস্কৃত) অর্দ্ধারত—(বাঙ্গালা) ‘আউদড়’, ‘আহুড়’; (সংস্কৃত) ‘নিজিত’—(বাঙ্গালা) ‘নিজড়া’। ‘সাদা’ শব্দটির সহিত ‘স্মৈড়’ শব্দের কোন সম্বন্ধ আছে কি না, তাহা চিস্তনীয়।

## (২) ‘ব’-কার ও ‘র’-কারের গোলযোগ

প্রাচীন হস্তলিখিত পুথিতে ‘ব’ ও ‘র’ অক্ষর দুইটি সর্বত্র বিভিন্নরূপে লিখিত হয় নাই। কোন কোন পুথিতে ‘র’ অক্ষর ‘ব’-কারের স্থায় এবং ‘ব’ অক্ষরটি ‘ব’ অর্থাৎ হসন্ত ‘ব’-কারের স্থায় দৃষ্ট হয়; হসন্ত চিহ্নটি আবার অনেক স্থলে লিপিকল্প-প্রমাদে পরিত্যক্ত হইয়া ‘ব’ ও ‘র’ অক্ষরের ভেদ-চিহ্ন লুপ্ত করিয়া ফেলিয়াছে। এক্ষণে স্থলে শব্দের অর্থ দ্বারা ‘ব’ ও ‘র’ স্থির করা ব্যতীত অল্প উপায় নাই; সুতরাং বিচার্য শব্দটির অর্থ না বুঝিতে পারায় অনেক সময়ে যে, ‘ব’ ও ‘র’-কারের গোলযোগ হেতু পাঠ-বিভ্রাট ঘটবে—ইহা সহজেই বুঝা যাইতে পারে। ‘ব’ ও ‘র’-কারের গোলযোগের দৃষ্টান্ত পদাবলি-সাহিত্যে অনেক দেখা যায়; আমরা জ্ঞানদাসের পদাবলী হইতে নিম্নে কতকগুলি দৃষ্টান্ত উদ্ধৃত করিতেছি।

“মুখে হাসি মিশা বাঁশী বায়।

রমিয়া অমিয়া বিধু জগত মাতায় ॥”—২০ পৃষ্ঠা

“তাঁহে হাসি কল্প কথা খামি।

অমিয়া, রমিয়া বিধুর পড়িল অবনী ॥”—২১ পৃষ্ঠা।

বলা বাহুল্য যে, ‘রক্ষিয়া’ পাঠে কোন সঙ্গত অর্থ পাওয়া যায় না; উক্ত স্থলেই ‘রমিয়া’ শব্দের পরিবর্তে ‘বমিয়া’ পাঠ হইবে। ‘বাস্তা’ এই অসম্মাপিকা ক্রিয়া-পদ ও ‘বমিত’ এই ক্ত প্রত্যয়ান্ত বিশেষণ উভয়ের অপভ্রংশ হইতেই ‘বমিয়া’ শব্দ হইতে পারে; দ্বিতীয় উদাহরণে ‘বমন করিয়া’ অর্থে ‘বমিয়া’ শব্দের প্রয়োগ ব্যাকরণ-সিদ্ধ নহে বলিয়া বাঁহারা আপত্তি করেন, তাঁহারা ‘বমিয়া’ শব্দের ‘বমিত’ অর্থ গ্রহণ করিতে পারেন; বস্তুতঃ ‘বমিত’ অর্থে ‘বমিয়া’ শব্দের প্রয়োগ পদাবলি-সাহিত্যে দৃষ্ট হয় না,—সুতরাং আমাদের মতে দ্বিতীয় উদাহরণের অন্তর্গত প্রয়োগ কবি-প্রয়োগ বলিয়া সমর্থন করাই সমীচীন পন্থা।

গুনন্ত দৃষ্টান্ত যথা,—

“দেখবি মোহন গোকুল-চন্দ।

রাধা রসবতী

রসিকা-শিরোমণি

নব পরিচয় অমুবদ্ধ ॥”—২৬ পৃষ্ঠা।

‘দেখবি সখি

শ্রাম চন্দ

ইন্দুবদনী রাধিকা ।” —১২১ পৃষ্ঠা

‘দেখবে’ অর্থ এ স্থলে সুসঙ্গত নহে ; আমাদের দৃষ্ট তিনখানা হস্তলিখিত পুথিতে ‘দেখ রি’ পাঠ আছে । ‘রি’ ও বাঙ্গালা ‘রে’ সমার্থক ; প্রভেদ এই যে, হিন্দীতে দ্বীলোকের সম্বোধনেই ‘রি’ ব্যবহৃত হয় ; যথা,—

“এসে বরখা রিতমে কৈসে রহ” একলি

বীতি রয়না দিন বিপদ ভেল ভারি

এ রি সখি রি ।”—হিন্দী গীত ।

পদ্মাবলি-সাহিত্যের অন্যত্রও ‘রি’ দৃষ্ট হয় ; যথা,—

“আলি রি হামরা তোহারি কিয়ে নহিরে ।

বো তুয়া দুখে দুখারত শত গুণ

তাহারে কি বেদন না কহিরে ॥”

—বিদ্যুৎ ; প-ক-ত, ৭১ সংখ্যক পদ ।

পুনশ্চ যথা,—

“গিরিবর নিকট খেলত শ্রামজন্মর

সুর্ধিত নয়ন বিশাল ।

নৌতুন তৃণ হেরিয়া যমুনাতট

চঞ্চল ধার গোপাল ॥”—৩৬ পৃষ্ঠা ।

বলা বাহুল্য যে, ‘ধার’ পাঠে কোনই অর্থ হয় না ; আমাদের দৃষ্ট সকলগুলি পুথিতেই ‘ধাব’ পাঠ আছে ; উহাতে অর্থ হইবে—“নুতন তৃণ দেখিয়া গোপাল অর্থাৎ ধেমুর গাল (শ্রীকৃষ্ণ নহে) চঞ্চল-ভাবে যমুনার তটে ধাবিত হইতেছে ।”

পুনশ্চ যথা—

“তোমার অধর-রস পানে মোর আশ ।

করজ লিখিয়া লহ মুই তুয়া দাস ॥”—২২০ পৃষ্ঠা ।

“এত পরিহারে কহিরে তোমায়ে

মনে না ভাবিহ আন ।

করজ লিখিয়া লেহরে আমার

দাস করি অভিমান ॥”—২২১ পৃষ্ঠা ।

‘করজ’ শব্দটি মুসলমান-অধিকার সময়ে আরবী ভাষা হইতে বাঙ্গালার গৃহীত হইয়াছে । উদ্ধৃত স্থলে কর্জপত্র (Bond) লিখা অর্থ সংলগ্ন হয় না ; দাস-পত্র অর্থাৎ দাসরূপে আত্ম-বিক্রয়ই পদকর্তার অভিপ্রেত অর্থ । আমাদের দৃষ্ট তিনখানা হস্তলিখিত পুথিতে ‘কবজ’ পাঠ আছে ; আরবী ‘কবজ’ শব্দের অর্থ ‘রসিদ’ ; শতাধিক বৎসর পূর্বে আমাদের

দেশে বিক্রয় কবালার সঙ্গে একখানা ‘কবজ’ লিখিত হইত; তাহাতে কবালার লিখিত মূল্যের টাকা প্রাপ্ত হইয়া বিক্রেতা ক্রেতাকে বিক্রীত ভূমির দখল ত্যাগ করিলেন— এইরূপ ‘এবারত’ লিখা থাকিত; উক্ত উদাহরণে ঠিক সেই ভাবই প্রকাশ পাইতেছে; সুতরাং এ স্থলে ‘কবজ’ই প্রকৃত পাঠ, তাহাতে কোন সন্দেহ নাই।

### (৩) ‘ল’ ও ‘ন’-কারের গোলযোগ

প্রাচীন পুথির ‘ল’ ও ‘ন’-অক্ষরের মধ্যে পার্থক্য অতি সূক্ষ্ম। লিপিকরদিগের অগ্রনিধানে অনেক স্থলেই সেই সূক্ষ্ম পার্থক্যটি রক্ষিত না হওয়ার ‘ল’ ও ‘ন’ অক্ষরের গোলযোগ হেতু পাঠ-বিকৃতির কারণ ঘটিয়াছে।

‘ল’ ও ‘ন’-কারের গোলযোগের সর্বপ্রধান দৃষ্টান্ত ‘নেহ’ ও ‘লেহ’ শব্দদ্বয়। সংস্কৃত ‘স্নেহ’ শব্দের অপভ্রংশ হইতে ‘সিনেহ’ ও ‘নেহ’ শব্দ উৎপন্ন হইয়াছে। পদাবলি-সাহিত্যের হস্তলিখিত ও মুদ্রিত গ্রন্থে ‘স্নেহ’ ও ‘লেহ’ শব্দেরও বহুল ব্যবহার দৃষ্ট হয়। বিজ্ঞাপতির পদাবলির সম্পাদক ক্রীষ্ণন নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মহাশয় ‘স্নেহ’ ও ‘লেহ’ শব্দ অশুদ্ধ বিবেচনার সর্বত্রই ‘সিনেহ’ ও ‘নেহ’ লিখিয়াছেন। আমরাও বোধ হয়, ‘সিনেহ’ ও ‘নেহ’ রূপ দুইটিই প্রাচীনতর। সাহিত্য-পরিষদগ্রন্থাগারে রক্ষিত পদকল্পতরুর একখানা পুথিতে আমরা কোথায়ও ‘লেহ’ বা ‘স্নেহ’ শব্দ পাই নাই, উহাদিগের পরিবর্তে ‘নেহ’ ও ‘স্নেহ’ পাইয়াছি। হিন্দী ও মৈথিল সাহিত্যেও ‘নেহ’ শব্দেরই প্রয়োগ দৃষ্ট হয়; সুতরাং ‘ল’ ও ‘ন’ অক্ষরের গোলযোগ হইতেই প্রথমে ‘লেহ’ ও ‘স্নেহ’ শব্দ দুইটির উৎপত্তি হইয়াছে—ইহা অনুমান করিলে অসঙ্গত হইবে না। কিন্তু ভাষা-তত্ত্বের আলোচনা করিলে এইরূপ ভ্রান্ত সাদৃশ্যের (false analogy) অনেক দৃষ্টান্ত পাওয়া যায়। যে শব্দ একবার ভাষায় চলিয়া গিয়াছে, তাহা ব্যুৎপত্তি-সিদ্ধ না হইলেও তাহা পরিত্যাগ করা অসম্ভব। ‘করিনু’, ‘গেবু’ ইত্যাদি রূপ ‘করিনু’, ‘গেবু’ ইত্যাদি রূপ অপেক্ষা অধিক প্রাচীন ও বিশ্বস্ত হইলেও ‘করিনু’, ‘গেবু’ শব্দগুলিকে এখন অশুদ্ধ বলিয়া ত্যাগ করা যাইতে পারে না। সুতরাং বর্তমান সময়ে ‘লেহ’ ও ‘স্নেহ’ শব্দ দুইটিকেও পাঠ-বিকৃতির উদাহরণরূপ গণ্য করা অসঙ্গত বিবেচনার আমরা জ্ঞানদাসের পদাবলী হইতে অল্প কয়েকটি দৃষ্টান্ত দেখাইতেছি; যথা,—

“অলখিতে হৃদয়ক

অন্তর অপহর

পাশরিণ না হয় স্বপনে।”—২২ পৃষ্ঠা।

“পুলকি রহল তহু পুন পরসঙ্গ।

নীপ-নিকরে কিরে পুজন অনঙ্গ॥”—২৪ পৃষ্ঠা।

“জ্ঞানদাস কহে কাহাই পাণ্ডনি কর দূর।

চরণে পরাও তুমি কনয় নুপুর॥”—১০০ পৃষ্ঠা।

প্রথম উদাহরণের ‘পাশরিণ’ পাঠ অর্থ-শুভ; উহার স্থলে ‘পাশরিল’ পাঠ হইবে;

‘পাসরিল’ শব্দের অর্থ ‘পাসরণ’ অর্থাৎ বিস্মরণের যোগ্যঃ। যোগ্য অর্থে ও অতীত কালের ‘স্ত’ প্রত্যয়ের অর্থে কৃদন্ত-বিভক্তি ‘ইল’-প্রত্যয়ান্ত শব্দের প্রয়োগ পদাবলি-সাহিত্যে অনেক আছে ; যথা,—

“যে চিতে দড়াঞাছি সেই সে হয় ।

খেলিল বাণ যেন রাখিল নয় ॥”—জ্ঞানদাস, ১৭৭ পৃষ্ঠা ।

অর্থাৎ ক্ষিপ্ত বাণ রক্ষণের যোগ্য নহে ।

দ্বিতীয় উদাহরণের ‘পূজন’ স্থলে ‘পূজল’ পাঠই সমীচীন বটে ; ‘পূজল’ শব্দের কৰ্ভু-পদ ‘তলু’ ; পংক্তিদ্বয়ের অর্থ এই যে,—“( শ্রীরাধার ) দেহ ( শ্রীকৃষ্ণের ) পুনঃপ্রসঙ্গে রোমাঞ্চিত হইয়া রহিল ; ( ঐ তলু ) কদম্ব-সমূহ দ্বারা কি ( প্রেম-দেবতা ) কন্দর্পকে ( সম্ভট করার জন্য ) পূজা করিল ?”

তৃতীয় উদাহরণের পংক্তি-দ্বয়,—

“প্রাণনাথ কি বলিব তোরে ।

জাগিল গোকুলের লোক কেমনে যাব ঘরে ॥ ৬ ॥

তোমার পীত ধটা আমারে দেহ পরি ।

উভ করি বাক চূড়া আউলাইয়া কবরী ॥”

ইত্যাদি পদটির ভণিতা । শ্রীরাধার সখী-স্থানীয় পদ-কর্তা শ্রী কৃষ্ণকে বলিতেছেন,—“ওহে শ্রীকৃষ্ণ ! তুমি ( শ্রীরাধার ) পাতুলি ( ? ) দূর কর এবং চরণে স্বর্ণ-নুপুর পরিধান করাও ।” রমণী বাবু ‘পাতুলি’ শব্দটি ‘পিত্তন’ বা ‘পৈত্তন্ত’ শব্দের অপভ্রংশ মনে করিয়াই বোধ হয় লিখিয়াছেন—“পাতুলি—পাপ” । ‘পাতুলি’ শব্দের অস্তিত্ব ও উহার উল্লিখিত অর্থ তর্ক-স্থলে স্বীকার করিয়া লইলেও উহাতে যে এ স্থলে নিতান্ত হাস্য-জনক অর্থ হয়, তাহা বিশেষ করিয়া বলিতে হইবে না । বস্তুতঃ ‘পাতুলি’ শব্দই নাই ; ‘পাতুলি’ শব্দই ‘ল’ ও ‘ন’ অক্ষরের গোলযোগ হেতু ‘পাতুলি’ লিখিত হইয়াছে । ‘পাতুলি’ জ্রীলোকের পরিধেয় পা-কাঁপ কিংবা ঐ জাতীয় কোন অলঙ্কার হইবে ; জ্ঞানদাস শ্রীরাধার সম্পূর্ণ পুরুষীকরণ উদ্দেশ্যে তাহার ‘পাতুলী’ খসাইয়া উহার পরিবর্তে পুরুষ-অলঙ্কার নুপুর পরিধান করাইবার জন্য সমযোচিত উপদেশ প্রদান করিয়া, কৌশলে একটু রসিকতা করিয়া লইয়াছেন ; কেন না, নায়ক কর্তৃক নায়িকার চরণ ধারণ নিতান্তই হাস্যকর ও সখীদিগের কৌতুক-জনক, সন্দেহ নাই ।

### (৪) ‘জ’ ও ‘ঝ’-কারের গোলযোগ

প্রাচীন পুথিতে ‘ঝ’ অক্ষরের পরিবর্তে অধিকাংশ স্থলে ‘জ’ অক্ষর ব্যবহৃত হইয়াছে । কোন স্থলে ‘য়’ অক্ষরটির পুটুলি লিপিকর-ভ্রমে পরিত্যক্ত হওয়ার ‘য়’ অক্ষরটি এখনো ‘ঝ’ অক্ষরে এবং পরে আবার কোন পণ্ডিতসম্মত লিপিকর কর্তৃক ‘জ’ অক্ষরে পরিবর্তিত হইয়া বিধম গোলযোগের সৃষ্টি করিয়াছে । সেইরূপ অনেক স্থলে ‘জ’ ও ‘আ’ অক্ষরের পরিবর্তে

‘র’ ও ‘রা’ অক্ষর ব্যবহৃত হওয়ায়, ‘র’ ও ‘রা’ অক্ষরের পুটুলি ভুলে পরিত্যক্ত হইয়া আগে ‘ব’ ও ‘বা’ অক্ষরে এবং পরে উহাই ‘জ’ ও ‘জা’ অক্ষরে পরিবর্তিত হইয়াছে।

আমরা জ্ঞানদাসের পদাবলী হইতে ইহার দুইটি হান্তজনক উদাহরণ নিয়ে উদ্ধৃত করিতেছি, যথা ;—

“হামরা ছহঁ জন পথে একু মেলি।

সুজান জন সঞ্চে করু আন খেলি ॥”—২৮ পৃষ্ঠা।

“উচ্চণ্ড দেখিয়া বেলা

ডাকিতে আইছ মোরা

যতেক গোকুলের রাখ জান।

একেলা মন্দির মাঝে

আছ তুমি কোন কাজে

এ তোমার কেমন ঠাকুরাণ ॥”—৩২ পৃষ্ঠা।

প্রথম উদাহরণের ‘সুজান’ পাঠ-স্থলে ‘সো আন’ পাঠ হইবে। ‘সো আন’ শব্দটির কোন পুথিতে ‘সো যান’ লিখিত হওয়ায় ও ‘র’ অক্ষরের পুটুলিটি ভুলে পরিত্যক্ত হওয়ায় ‘সো যান’ শব্দই পরে কোন পণ্ডিতসম্মত লিপিকর কর্তৃক ‘সুজান’ শব্দে পরিবর্তিত হইয়াছে।

দ্বিতীয় উদাহরণে ‘রাখ জান’ কিংবা ‘রাখজান’ কোন পাঠেই অর্থ হয় না ; ‘রাখয়াল’ শব্দটির ‘র’ অক্ষরের পুটুলি ভ্রমে পরিত্যক্ত হওয়ায় ও পরে ‘ব’ অক্ষর ‘জ’ অক্ষরে পরিবর্তিত হওয়ায় এই আপাত-দুর্য্যোগ্য পাঠ-বিকৃতির সৃষ্টি করিয়াছে। ‘রাখয়াল’ ও ‘ঠাকুরাল’ শব্দের অন্ত্য ‘ল’ অক্ষর ‘ল’ ও ‘ন’-কারের গোলযোগে ‘ন’ অক্ষরে পরিবর্তিত হইয়াছে। ‘ঠাকুরালী’ শব্দের অপভ্রংশ ‘ঠাকুরাণ’ শব্দ থাকিলেও, এ স্থলে উহা প্রযুক্ত হইতে পারে না ; এ স্থলের ‘ঠাকুরাল’ শব্দ ‘ঠাকুরালি’ শব্দেরই রূপান্তর এবং উহার অর্থ ‘বড়মানষি’।

#### (৫) ‘ও’ ও ‘তু’ অক্ষরের গোলযোগ

অনেক প্রাচীন পুথিতেই ‘ও’ অক্ষর ও ‘তু’ অক্ষর দেখিতে একই প্রকার। সুতরাং উহাদিগের গোলযোগে যে পাঠ-বিভ্রাট ঘটিবে, তাহা সহজেই অনুমেয়।

জ্ঞানদাসের পদাবলী হইতে একটি দৃষ্টান্ত দেখুন,—

“উলট কদলী উরু শুকরা নিতম্ব।

জ্ঞানদাসের পহঁ জিয়ে তুই অবলম্ব ॥”—৫৫ পৃষ্ঠা।

‘তুই’ পাঠে কোনই অর্থ হয় না। উদ্ধৃত পংক্তিদ্বয় শ্রীরাধার রূপ-বর্ণনাস্থক ‘ঢল ঢল কসিত কাকন তহু গোরা’ ইত্যাদি পদের ভণিতা। জ্ঞানদাস অপূর্ব রসিকতার সহিত বলিতেছেন,—“( শ্রীরাধার) উরু উলটা কদলী-তরু ( স্বরূপ ) ও নিতম্ব বিশাল ( অর্থাৎ ঘটের স্বরূপ ) ; জ্ঞানদাসের প্রভু শ্রীকৃষ্ণ ( জলমগ্ন ব্যক্তির স্তায় ) উহা আশ্রয় করিয়া ( ভব-সাগরে ) বাঁচিয়া আছেন।” এ স্থলে ‘ওই’ শব্দ প্রাচীন পুথিতে ‘তুই’ শব্দের সমানাকার বলিয়া পরবর্তী লিপিকর কর্তৃক ভ্রমবশতঃ ‘তুই’ শব্দে পরিবর্তিত হইয়াছে।

## (৬) অশ্রুত অক্ষরের বিপর্যাস হেতু পাঠ-বিকৃতি

অশ্রুত অক্ষরের বিপর্যাস-বশতঃও অনেক স্থলে পাঠ-বিকৃতি দৃষ্ট হয় ; আমরা নিম্নে উহার কতকগুলি দৃষ্টান্ত উদ্ধৃত করিতেছি,—

“এ সখি এ সখি দেখলু নারী ।

হেরইতে হরথে হরল যুগ চারি ॥”—২৯ পৃষ্ঠা ।

‘নায়িকার দর্শন-জনিত আনন্দে যুগ-চতুষ্টয়কে হরণ করিল’—এরূপ অর্থ যে নিতান্তই অসংলগ্ন, তাহা বলা বাহুল্য । এই পদটি পদকল্পতরু গ্রন্থে নাই । বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের সংগৃহীত “পদরত্নাকর” গ্রন্থে—“হেরইতে হরথে” ইত্যাদি স্থলে “হেরইতে হরথ রহল যুগ চারি ॥” পাঠ আছে ;—উহার অর্থ এই যে, “( নায়িকাকে ) দেখিলে ( সেই ) হর্ষ যুগ-চতুষ্টয়-পরিমিত কাল স্থায়ী হইল ।” (অতিশয়োক্তি-অলঙ্কার দ্বারা হর্ষের প্রাবল্য ব্যঞ্জিত হইতেছে) ।

পুনশ্চ সেই পদে—

“পরসে পুছলু হাম তাকর নাম ।

জ্ঞানদাস কহব রসিক সজ্ঞান ॥”—২৯ পৃষ্ঠা ।

এ স্থলে ‘পরসে’ শব্দের ‘স্পর্শ করিয়া’ অর্থ কোন রূপেই সংলগ্ন হয় না ; ‘পর সে’ পাঠ কল্পনা করিয়া ‘অন্তের নিকট হইতে’ অর্থ করিলে যদিও কিঞ্চিৎ সংলগ্ন হইতে পারে, কিন্তু জ্ঞানদাস প্রভৃতি বঙ্গীয় পদকর্তাদিগের পদাবলীতে ‘পর সে’ শব্দের প্রয়োগ দেখা যায় না ; সেইরূপ অর্থ পদ-কর্তার অভিপ্রেত হইলে তিনি ‘পর সঞে’ লিখিতেন । ‘পর সঞে’ পাঠ কোন পুথিতে নাই এবং কল্পনা করিলেও তদ্বারা ছন্দোভঙ্গ ঘটে ; সুতরাং ‘পরসে’ পাঠের পরিবর্তে পদরত্নাকর গ্রন্থের ‘পরথে’ পাঠই সমীচীন বোধ হয় । ‘পরথে’ অর্থাৎ পরোক্ষে, কি না শ্রীরাধার অসমক্ষে আমি তাঁহার নাম ( নিকটস্থ লোকদিগকে ) জিজ্ঞাসা করিলাম, ইহাই ঐ পংক্তির অর্থ । অপরিচিত কুল-কামিনীর নিকট নাম জিজ্ঞাসা কিংবা তাঁহার সমক্ষে অন্তের নিকট তাঁহার নাম-জিজ্ঞাসা—ইহার কোনটিই তদ্বোচিত নহে ; সে অশ্রুত—

“জ্ঞানদাস কহ রসিক সজ্ঞান ॥”

অর্থাৎ জ্ঞানদাস তাহা দেখিয়া কহিতেছেন, (হে শ্রীকৃষ্ণ !) তুমি বিলক্ষণ রসিক ও সজ্ঞান বটে । পদ-রত্নাকরের ‘জ্ঞানদাস কহ’ পাঠই শুদ্ধ ; কারণ, ‘কহব’ পাঠে ছন্দঃপতন ঘটে ও ভবিষ্যৎ কালের ক্রিয়াপদ প্রয়োগের কোন সার্থকতাও দেখা যায় না ।

পুনশ্চ—

“ভুলিল চকোর

চাঁদ জন্ম পাওল

মন্দিরে নাচয়ে ফেরি ।”—৩৯ পৃষ্ঠা ।

‘ভুলিল’ পাঠে ভাল অর্থ হয় না ; ‘ভুলিল’ অর্থাৎ ক্ষুধিত চকোর বেন চক্রে  
প্রাপ্ত হইল, ইহাই সঙ্গত অর্থ বটে ।

পুনশ্চ—

“সজনি ও কথা কখন নয় ।

ভ্রাম স্নাগর

ওণের সাগর

পড়িল কোলে ঘুমায় ॥ ৬ ॥—৮২ পৃষ্ঠা ।

পদকল্পতরুর চারিখানা হস্তলিখিত পুথিতে ‘কখন’ স্থলে ‘কহিল’ এবং পদরত্নাকরে  
‘কখন’ পাঠ আছে । ‘কহিল নয়’ অর্থাৎ ‘কহিবার বেগো নয়’ । পদরত্নাকরের ‘কখন’ পাঠ  
অপেক্ষা ‘কহিল’ পাঠই সমীচীন । ‘কখন’ শব্দের ‘খ’ অক্ষরটি সাদৃশ্যবশতঃ ‘খ’ অক্ষরে  
পরিবর্তিত হইয়াই যে এই পাঠ-বিকৃতির সৃষ্টি করিয়াছে, তাহা সহজেই বুঝা যায় ।

পুনশ্চ—

“বয়স কিশোর

মোহন ঠাম

নিরখি মুরছি

পতত কাম

সজল জলদ

শ্রাম ধাম

পিঙল বসন দামিনী ।”—১২৬ পৃষ্ঠা ।

আমাদিগের দৃষ্ট সকল পুথিতেই ‘পতত’ স্থলে ‘পড়ত’ পাঠ আছে ; উহাই সঙ্গত পাঠ ।  
কারণ, হিন্দী, মৈথিল কিম্বা বাঙ্গালা পদাবলি-সাহিত্যে ‘পত’ ধাতুর অপভ্রংশ-জাত ‘পড়ই’,  
‘পড়ত’, ‘পড়ল’ ইত্যাদি পদেরই প্রয়োগ দৃষ্ট হয়, ‘পতই’, ‘পতত’, ‘পতল’ ইত্যাদি প্রয়োগ  
কোথাও পাওয়া যায় না ।

‘পিঙল বসন দামিনী’ বাক্যের ‘পিঙল’ পাঠ বটতলার সুজ্জিত গ্রহে ও উহার আদর্শ  
পুথিতে পাওয়া গেলেও উহা সমর্থনযোগ্য নহে । ‘পিঙল’ শব্দে পীত-বর্ণ বুঝায় না,  
অতরাং উহা শ্রীকৃষ্ণের তড়িৎবর্ণ পীত বসনের প্রতি প্রযোজ্য হইতে পারে না । চণ্ডী-  
দাসের ‘পরাননাথকে সপনে দেখিলু’ ইত্যাদি স্মৃতিসিদ্ধ পদের—

‘পিয়ল বরণ

বসনখানিতে

মুখানি আমার মোছে ।’

বাক্যের ভ্রাম এ স্থলেও তিনখানা প্রাচীন পুথিতেই ‘পিয়ল’ পাঠ আছে ; ‘পীত’  
শব্দ হইতেই অপভ্রংশ ‘পিয়ল’ শব্দ উৎপন্ন হইয়াছে ; ইহার অন্য ‘ল’ অক্ষরটি ‘ভ্রামল’,  
‘পিঙ্গল’ প্রভৃতি লকারান্ত শব্দের প্রান্ত-সাদৃশ্য হইতে জাত বলিয়াই বিবেচনা হয় ।

পুনশ্চ—

“যে মোর করমে

লিখন আছিল

বিহি ঘটাওল মোরে ।

তোমরা কুলবতী

দেখিল চুকতি

কুল লৈয়া থাক ঘরে ॥”—১৭৩ পৃষ্ঠা ।

‘দেখিছ চুকতি’ বাক্যের ‘চুকতি’ পাঠে এখানে কোনই অর্থ হয় না; বটতলার মুদ্রিত পুস্তকে ও উহার আদর্শ পুথিতে ‘দেখিছ মুকতি’, “পদরসসার” পুথিতে ‘দেখিলে মুকতি’ পদরত্নাকর ও পদকল্পতরুর অন্ততম পুথিতে ‘দেখিলে মুরতি’ এবং অন্ত দুইখানা পুথিতে ‘দেখিলে কুমতি’ পাঠ আছে। শেষোক্ত পাঠের অর্থ—‘কুলবতী তোমরা আমার কুবুদ্ধি দেখিলে; (সুতরাং সতর্ক হও) কুল রক্ষা করিয়া গৃহে থাক।’ ‘তোমরা কুলবতী, তোমাদিগকে দেখিলে মুক্তি হয়’, এইরূপ অর্থ করিলে তীব্র বিজ্ঞপ প্রকাশ পায়,—প্রিয়-সখাদিগের প্রতি সেইরূপ বিজ্ঞপোক্তি করার কোন কারণ দেখা যায় না।

পুনশ্চ—

“রস নবলেশ দেখায়লি গোরী।

পায়লি রতন পুন লেয়লি ছোড়ি ॥”—২১৭ পৃষ্ঠা।

‘ছোড়ি’ পাঠ সম্পূর্ণ নিরর্থক। ‘ছোড়ি’ স্থলে শুদ্ধ পাঠ ‘চোরি’ হইবে। ইহার প্রায় সদৃশ ভাব গোবিন্দদাসের একটি পদে দৃষ্ট হয়; যথা,—

“হাসি দরশি মুখ আগোরলি গোরি।

দেই রতন পুন লেয়লি চোরি ॥”

প-ক-ত, ৫২ সংখ্যক পদ।

পুনশ্চ—

“হিমকর উগ হতে দিনকর ভেজ।

নলিনী বিছায়ত কণ্টক-শেজ ॥”—২৩৫ পৃষ্ঠা।

রমণী বাবু ‘উগ’ একটি পৃথক্ শব্দ মনে করিয়া উহার অর্থ লিখিয়াছেন ‘উগ্র’। বস্তুতঃ ‘উগ্র’ অর্থে ‘উগ’ শব্দের প্রয়োগ দেখা যায় না; ঐরূপ শব্দ বা অর্থ থাকিলেও ‘হতে’ শব্দটিকে ‘হৈতে’ কল্পনা করিয়া ‘হিমকর দিনকর-তেজ হইতে উগ্র’ এরূপ দূরাশয় ও ছুরশয় না করিলে অভীষ্ট সিদ্ধ হয় না। আমাদের দৃষ্ট সকল পুথিতেই ‘উগহিতে’ পাঠ আছে; ‘উগহিতে’ শব্দের অর্থ এখানে ‘উদিত হইলে’; সুতরাং ‘হিমকর উগহিতে’ ইত্যাদি বাক্যের অর্থ—‘চন্দ্র উদিত হইলে সূর্য্যের তেজ (বিস্তার করে) অর্থাৎ শ্রীরাধার বিরহ-জনিত সস্তাপ হেতু শীতরশ্মি চন্দ্র ও উষ্ণ-রশ্মি সূর্য্যের ত্রায় অসহ বোধ হয়।’

এইরূপ অক্ষর-বিপর্যাস-জনিত পাঠ-বিকৃতির উদাহরণ আমরা জ্ঞানদাসের পদাবলীতে আরও কয়েকটি প্রাপ্ত হইয়াছি;—বাহুল্য-ভয়ে তাহা এ স্থলে উদ্ধৃত করিতে পারিলাম না।

২য়। অক্ষর-চ্যুতি-জনিত পাঠ-বিকৃতি

নানা কারণেই অক্ষর-চ্যুতি ঘটিতে পারে; একই অক্ষর কোন শব্দে পাশাপাশি তাবে একাধিক বার প্রযুক্ত হইলে, লিপিকর-ভ্রমে হই একটি পরিত্যক্ত হওয়ার সম্ভাবনা অধিক বটে। আমরা জ্ঞানদাসের পদাবলী হইতে অক্ষরচ্যুতির কয়েকটি দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছি;—



“অপরূপ পবনে

সঘন তম্ব দোলত

গগন সহিত দ্বিজরাজ ।

চঞ্চল চরণ-

কমল মণি নুপুর

শবদ মঙ্গল পুর ॥”—৭৩ পৃষ্ঠা ।

পদকল্পতরুর সকল পুথিতেই ‘শবদ’ স্থলে ‘সশবদ’ পাঠ আছে ; তবে কোন কোন পুথিতে প্রাচীন রীতি অনুসারে উহা ‘সসবদ’ লিখিত হইয়াছে। এই ‘সসবদ’ শব্দে ‘স’ অক্ষরটি পাশাপাশি ভাবে দুইবার প্রযুক্ত হওয়ায় উহা ভ্রম-জনিত বিবেচনা করিয়া নিরক্ষর ছন্দোজ্ঞান-হীন লিপিকর কর্তৃক পরিত্যক্ত হওয়ায় ও তৎপরে পণ্ডিতস্বত্ব কোন লিপিকর কর্তৃক ‘সবদ’ ‘শবদ’রূপে পরিবর্তিত হওয়ায়ই এই পাঠ-বিকৃতির কারণ ঘটয়াছে। অক্ষর-চ্যুতিতে প্রায়শই অর্থের অসঙ্গতি ও ছন্দোভঙ্গ ঘটয়া থাকে ; সুতরাং অর্থ-বিচার ও ছন্দোবিজ্ঞানই এই শ্রেণীর পাঠ-বিকৃতি নির্ণয়ের প্রধান উপায়। অর্থ ও ছন্দোবিচার দ্বারা বর্ণ-চ্যুতি অসম্মিত হইলে যদি কোন প্রাচীন পুথির পাঠের দ্বারা অর্থ ও ছন্দের অসঙ্গতি বিদূরিত হয়, তাহা হইলে উহাই যে প্রকৃত পাঠ, তৎসম্বন্ধে আর কোন সন্দেহ থাকিতে পারে না। উদ্ধৃত উদাহরণে ‘সশবদ’ পাঠ গ্রহণ না করিলে অর্থের অসঙ্গতি ও ছন্দোদোষ নিবারিত হয় না, সুতরাং উহাই শুদ্ধ পাঠ বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে।

পুনশ্চ দৃষ্টান্ত যথা,—

“একসরি ঘাইতে যমুনা-তীর ।

অলখিতে আওল শ্রাম-শরীর ॥

অঘরে ছিল মোর অঙ্গ উদাস ।

কত বেরি হেরি হেরি মুহু মুহু হাস ॥”—৯২ পৃষ্ঠা ।

এ স্থলে ‘অঘরে অর্থাৎ বস্ত্রে আমার অঙ্গ উদাস অর্থাৎ উন্মুক্ত ছিল’—এই বাক্যটি বিকল্পার্থ বলিয়াই বিবেচনা হয় ; পদকল্পতরুর দুইখানা পুথিতে ‘অসঘরে ছিল মোর অঙ্গ উদাস’ পাঠ আছে। পদাবলি-সাহিত্যে সংযুক্ত বর্ণের পূর্বের অক্ষর বিবক্ষা ( Option ) বশতঃ কখনও শুদ্ধ, কখনও লঘু হয়, সুতরাং এ স্থলে ‘অঘরে’ ও ‘অসঘরে’ উভয় পাঠেই ছন্দ বজায় থাকে। সুতরাং কেবল অর্থের অসঙ্গতি দর্শনেই অঘরে পাঠের পরিবর্তে ‘অসঘরে’ পাঠ স্বীকার করিতে হইবে। ইহা বর্ণ-বিপর্যাস ও বর্ণচ্যুতি উভয়বিধ কারণ-জনিত পাঠ-বিকৃতির দৃষ্টান্ত বটে।

পুনশ্চ—

“বীণ রবাব মুগ্জ পিনাস ।

বিবিধ বস্ত্র লেই করয়ে বিলাস ॥”—১১৫ পৃষ্ঠা ।

‘পিনাস’ শব্দটির সহিত একটা সাহিত্যিক বাগবুদ্ধির ইতিহাস বিজড়িত রহিয়াছে ; তাহা না বলিলে চলিতেছে না। বিজ্ঞাপতির পদাবলীর সম্পাদক স্বর্গীয় জগদ্বন্ধু বাবুর কিংবা শ্রীযুক্ত অক্ষয় বাবু কিংবা শ্রীযুক্ত সারদা বাবু—ইহাদিগের মধ্যে কে, আমাদেরিগের ঠিক স্মরণ নাই, বিজ্ঞাপতির “ঋতুপতি রাতি রসিকবর রাজ”। ইত্যাদি সাহুগ্রাস পদের—

“রটতি রবাব মহতী কপিনাশ।

রাধারমণ করু মুরলী বিলাস ॥”

পংক্তি-ষয়ের টীকা করিতে যাইয়া ‘মহতী’ ও ‘কপিনাশ’ পৃথক্ শব্দ স্থির করিয়া ‘কপিনাশ’ শব্দের অর্থ ‘এক প্রকার বাস্তবজ্ঞ’ লিখায়, স্বর্গীয় কাব্যবিশারদ মহাশয় তাঁহার বিজ্ঞাপতির সংস্করণে বিজ্ঞপ করিয়া লিখিয়াছেন,—“কপিনাশ নামে কোন বাস্তবজ্ঞ আছে, ইহা কেবল আধুনিক কোন প্রকুর টীকাতেই দেখিলাম। অস্ত্র কোথাও শুনি নাই।” কাব্যবিশারদ মহাশয়ের এই উক্তির কেহ প্রতিবাদ করিয়াছেন কি না, জানি না ; বিজ্ঞাপতির পরবর্তী সম্পাদক শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রবাবু কাব্যবিশারদ মহাশয়ের বহু পাঠ ও অর্থের অসঙ্গতির সূচীমাংসা করিয়াছেন, কিন্তু তিনিও নিঃসন্দেহে কাব্যবিশারদ মহাশয়ের দ্রুত—“রটতি রবাব মহতীক পিনাশ” পাঠ এবং তাঁহার প্রতিপাদিত ‘মহতীক’, ‘পিনাশ’ বা ‘পিনাক’ শব্দের বাদ্যযন্ত্র অর্থই স্বীকার করিয়া লইয়াছেন ; তবে ‘মহতীক’ পাঠে ছন্দোভঙ্গ অনিবার্য বলিয়া তিনি ‘মহতীক’ স্থলে ‘মহতিক’ পাঠ গ্রহণ করিয়া ‘মহতিক’—‘মহতী (নারদ-বীণা) বৃহৎ বীণা’ অর্থ লিখিয়াছেন। কাব্যবিশারদ মহাশয় তাঁহার উক্তির পোষকতায় জ্ঞানদাসের পদাবলী হইতে ছন্দোভঙ্গ-দোষ-ছুষ্ট “বীণ রবাব মুরজ পিনাস” ইত্যাদি পংক্তিষয় উদ্ধৃত করিয়াছেন। ‘বীণ রবাব মুরজ পিনাস’ পংক্তিতে যে একমাত্রাঙ্গক একটি অক্ষরের অভাব অনুভূত হয়, উহা ছন্দোবিৎ পাঠকবর্গকে বিশেষ করিয়া বলিতে হইবে না ; আমরা ছন্দোভঙ্গের কারণ অনুসন্ধান করিতে যাইয়া দেখিতে পাইলাম যে, বটতলার মুদ্রিত গ্রন্থ ও উহার আদর্শ পুথি ব্যতীত আর সকল পুথিতেই ‘বীণ রবাব মুরজ কপিনাস’ পাঠ আছে ; এই পাঠে ছন্দ বজায় থাকে এবং ‘পিনাস’ বলিয়া যে শব্দ নাই, ‘কপিনাশ’ই প্রকৃত শব্দ, তাহাও প্রমাণিত করে ; কেন না, ‘মহতী’ শব্দের স্থলে গায়ের জোরে ‘মহতীক’ পাঠ করনা করিলেও ‘মুরজ’ এই সুপ্রচলিত শব্দের স্থলে ‘মুরজক’ শব্দ করনা করা বাতুলের পক্ষেও অসম্ভব ; সুতরাং নিরপেক্ষ সমালোচক যে ‘রটতি রবাব মহতি কপিনাশ’ এবং ‘বীণ রবাব মুরজ কপিনাশ’ শুদ্ধ পাঠ বলিয়াই স্বীকার করিতে বাধ্য হইবেন,—ইহা বলাই বাহুল্য। ‘পিনাক’ বা ‘পিনাস’ (?) বাস্তবজ্ঞ বেক্রপ অপ্রচলিত,—‘কপিনাস’ও সেক্রপ অপ্রচলিত বটে,—সুতরাং একরূপ বাস্তবজ্ঞের নাম শুনি নাই—এইরূপ আপত্তি উত্তর পক্ষেই সমান প্রযোজ্য। জ্ঞানদাসের পদেই ‘কপিনাস’ ও ‘পিনাক’ শব্দের একত্র প্রয়োগ আছে ;

যথা,—

“বিণা কপিনাস পিনাক ভাল

সপ্ত সুর বাজত তাল

এ সর-মণ্ডল মন্দিরা ডম্ফ

মেলি কতহু গায়নী ।”—প-ক ত, ১২৭৮ সংখ্যক পদ ।

এ স্থলে ‘কপিনাস’ ও ‘পিনাক’ যে পৃথক্ বাস্তবস্ত—তাহা স্পষ্টই বুঝা যাইতেছে ; কোন স্থলবুদ্ধি ব্যক্তি ‘মহৌতক’ ও ‘সুরজক’ শব্দের ভ্রাস যদি ‘বিণাক’ শব্দেও ‘বীণা’ বুঝেন, তাহা হইলে ‘পিনাস’ ও ‘পিনাক’ একই বাস্তবস্তের কি ভ্রান্ত যে পুনরুক্তি হইয়াছে, তজ্জন্ত আরও যে কত স্থল কল্পনার আশ্রয় লইতে হইবে, তাহা স্থলবুদ্ধি আমাদিগের চিন্তার অগম্য । রমণী বাবুর সংস্করণে উক্ত কলিটি এইরূপ লিখিত হইয়াছে ; যথা,—

“বিশাল পিনাক ভাল

সপ্ত সুর বাজত তাল

এ সব রস-মণ্ডল

মন্দিরা ডম্ফ কেলি কতহু গায়নী ।”—১২৬ পৃষ্ঠা ।

এই পাঠে অক্ষর-বিপর্যাস, অক্ষর-চ্যুতি ও শব্দচ্যুতি-জনিত অর্থ ও ছন্দের অসঙ্গতি অনিবার্য ; সুতরাং পদকল্পতরুর উক্ত পাঠই সমীচীন বটে । পদাবলী-সাহিত্যে ‘পিনাক’ নামক বস্তুরই প্রয়োগ আছে ; ‘পিনাস’ বা ‘পিনাশ’ বলিয়া কোন শব্দ নাই ।

পুনশ্চ দৃষ্টান্ত যথা,—

“সখি মোর নব অমুরাগে ।

পরবশ জীউ না রবে পুনভাগে ॥”—১৩৪ পৃষ্ঠা ।

‘পরবশ জীউ না’ ইত্যাদি বাক্য অর্থ-শূন্য । পদকল্পতরুর তিনখানা পুথিতে ‘পরবশ জিউ না উবরে পুন ভাগে’ ও একখানা পুথিতে ‘উবরে’ স্থলে ‘উরবে’ পাঠ আছে ; ‘উরবে’ পাঠের ‘উ’ অক্ষরটি লিপিকর-দোষে পরিত্যক্ত হওয়াতেই ‘পরবশ জীউ না রবে’ ইত্যাদি পাঠ-বিভ্রাটের সৃষ্টি করিয়াছে । পুথিগুলিতে ‘জীউ’ পাঠই আছে, কিন্তু ‘পরবশ জীউ না রবে পুনভাগে’ লিখিলে ছন্দোভঙ্গ অনিবার্য হয় বলিয়া ‘জীউ’ স্থলে ‘জিউ’ পাঠ কল্পিত হইয়াছে । ‘উবর’ ধাতুর অর্থ মাননীয় শ্রীযুক্ত যোগেশ বাবুর বাঙ্গালা শব্দ-কোষে—“উবর... ধাতু, (সং উদ্ভূত ধাতু। হিং উবর, ভং মং ওহল ধাতু) উবরি—উদ্ভূত হই ; প্রঃ—এসাদি উবরিল ধায় সহস্রেক জন ( চৈঃ চৈঃ ) । ( অপ্রচৈঃ )” লিখিত হইয়াছে । ‘না উবরে’ বাক্যের অর্থ ‘উদ্ভূত হয় না’ অর্থাৎ ‘বিচ্ছিন্ন না হইয়া, কঠার কঠার পূর্ণ হইয়া থাকে’—এই-রূপ অর্থ করিলে ‘পরবশ জিউ না উবরে পুনভাগে’ এই চক্রহ পংক্তির অর্থ বেশ সংলগ্ন হয় । শ্রীরাধা সখীকে বলিতেছেন যে, নব অমুরাগ হেতু কৃষ্ণ-প্রেমের বশীভূত তাঁহার প্রাণ পূণ্য-ভাগ্য হেতু ( কৃষ্ণ-প্রেম হইতে ) বিচ্ছিন্ন না হইয়া ( উহাতেই ) পরিপূর্ণ রহিয়াছে । ‘আঁথে

রৈয়া আঁধে নহে সদা রহে চিতে । সে-রস-নিরস নহে জাগিতে ঘুমিতে ॥’ ইত্যাদি পরবর্তী কলিগুলি দ্বারাও এইরূপ অর্থই সমর্থিত হয় ।

### ৩য় । শব্দ-চ্যুতি-জনিত পাঠ-বিকৃতি

নানা কারণেই শব্দ-চ্যুতি ঘটিতে পারে । প্রাচীন পুথিতে একটি শব্দের পাশাপাশি স্থলে পুনরুক্তি হইলে, সেই শব্দটি বারংবার না লিখিয়া, পুনরুক্তি-জ্ঞাপক ২, ৩ প্রভৃতি অক্ষর ব্যবহৃত হইত । একরূপ স্থলে সেই সাঙ্কেতিক অঙ্ক-চিহ্নটি লিপিকর-ভ্রমে পরিত্যক্ত হইলে যে শব্দচ্যুতি-জনিত পাঠ-বিকৃতির কারণ ঘটিবে, তাহা অনায়াসেই বুঝা যাইবে । এইরূপ বিকৃতি দ্বারা ছন্দের মধ্যে একটা ফাঁক পড়িয়া যায় বলিয়া শব্দচ্যুতি সহজেই অম্লমিত হইয়া থাকে । দৃষ্টান্ত যথা—

‘গলে গলে লাগল হিয়ে হিয়ে এক ।

বয়ানে রহ আরতি অনেক ॥”—৭০ পৃষ্ঠা ।

এখানে যে ‘বয়ান’ শব্দের পূর্বে বা পরে একটি শব্দ পড়িয়া গিয়াছে, তাহা পাঠ-মাত্রেই প্রতীত হয় ; ‘গলে গলে’, ‘হিয়ে হিয়ে’ বাক্যগুলির দিকে লক্ষ্য করিলে ‘বয়ানে’ স্থলেও যে ‘বয়ানে বয়ানে’ প্রকৃত পাঠ, তাহা বুঝিতে বিলম্ব হয় না । হস্তলিখিত পুথিতেও তাহাই পাওয়া যাইতেছে । এ স্থলে বলা আবশ্যক যে, অক্ষর-চ্যুতির দৃষ্টান্ত অপেক্ষা শব্দ-চ্যুতির দৃষ্টান্ত খুব বিরল । জমা-খরচ-লিখক মুহুরীদিগের পক্ষে প্রয়োজ্য “হাজারে বেজার নহি শতে করি ভয় । জৈশ্বর না করে যেন দশ পাঁচ হয় ॥” ( অর্থাৎ ঠিকে হাজারের অঙ্ক ভুল হইলে ভয় করি না—শতের অঙ্ক ভুল হইলে অল্প ভয় করি, জৈশ্বর না করুন, যেন দশক কিম্বা এককের অঙ্ক ভুল না হয়—কেন না, সেই ভুল বাহির করা কঠিন ) । এই উক্তিটি নকলনবিশদিগের পক্ষেও প্রয়োজ্য বটে । একটি পংক্তি পড়িয়া গেলে তাহা সহজেই ধরা যায়,—একটি শব্দ পড়িলে তাহা ধরা তদপেক্ষা অনেক কঠিন ; একটি অক্ষর পড়িয়া গেলে তাহা খুঁজিয়া বাহির করা নিতান্তই কঠিন কার্য্য, সুতরাং এ অবস্থায় শব্দচ্যুতি অপেক্ষা অক্ষর-চ্যুতির দৃষ্টান্ত যে অনেক বেশী পাওয়া যাইবে, তাহা সহজেই বুঝা যায় ।

### ৪র্থ । অতিরিক্ত শব্দ-প্রয়োগ-জনিত পাঠ-বিকৃতি

অতিরিক্ত শব্দ-প্রয়োগ স্থলে প্রাথমিকঃই লিপিকর-প্রমাদবশতঃ একই শব্দের পুনরুক্তি দৃষ্ট হয় ; ছন্দঃপতন ও অর্থের অসঙ্গতি দর্শনে সহজেই এই জাতীয় পাঠ-বিকৃতি নির্ণীত হইতে পারে । দৃষ্টান্ত যথা,—

“রাধা মাধব রতি-রস কেলি ।

বিদগধ নাগর নাগর বৈদগধি মেলি ॥”—৭৪ পৃষ্ঠা ।

বলা বাহুল্য যে, দ্বিতীয় পংক্তিতে লিপিকর-প্রমাদবশতঃ একটি ‘নাগর’ শব্দ পুনরুক্ত হওয়ার ছন্দঃপতন ও অর্থের অসঙ্গতি ঘটিয়াছে ।

অতিরিক্ত শব্দ-প্রয়োগ আর কখনোই নষ্ট হইবে না  
। রস ম

মন্দিরা ডম্বু কেলি কতহঁ গায়নী ।”

পংক্তিষয়ে দৃষ্ট হইবে; উহাতে ‘রস’ শব্দটি অতিরিক্ত লিখিত হইয়াছে; উহার ‘সব’ শব্দটি ‘ব’ ও ‘র’ অক্ষরের বিনিময়ের উদাহরণ বটে; শুদ্ধ পাঠ যে ‘এ সর মণ্ডল’ হইবে, তাহা পূর্বেই উল্লিখিত হইয়াছে।

৫ম। পদচ্ছেদের অভাব কিংবা অপব্যবহার-জনিত পাঠ-বিকৃতি

পাঠ-বিকৃতির কারণ-সমূহের মধ্যে এই কারণটি সর্বাধিক বিচিত্র ও কৌতুক-জনক। প্রাচীন পুথিতে অনেক সময়েই পৃথক পৃথক শব্দের মধ্যেও কঁাক দেওয়া হইত না; অনেক হিন্দী মুদ্রিত পুস্তকেও এই অভ্যুত প্রথা দেখা যায়; এরূপ স্থলে পরবর্তী লিপিকর সদিচ্ছা হেতু শব্দগুলি বিচ্ছিন্ন করিয়া লিখিতে যাইয়া, অনেক সময়েই যে ভ্রমবশতঃ শব্দগুলিকে মিশাইয়া ফেলিয়া, তাহা হইতে অনেক অশ্রুত-পূর্ব অভ্যুত শব্দের সৃষ্টি করিয়া বসিবেন, ইহাতে আশ্চর্য্যের বিষয় কি আছে? ১৩১৫ সালের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকার ৩য় সংখ্যায় “প্রাচীন পদাবলীর পাঠ-ভেদ” শীর্ষক প্রবন্ধে আমরা বিজ্ঞাপিতর পদাবলী হইতে এই জাতীয় পাঠ-বিকৃতির কয়েকটি কৌতুকাবহ উদাহরণ উদ্ধৃত করিয়াছি। এখানে জ্ঞানদাসের পদাবলী হইতে সেইরূপ কয়েকটি উদাহরণ দেখাইব।

শ্রীরাধার বাল্য-লীলার একটি পদে মাতা কীর্ত্তিদা বালিকা রাধাকে বলিতেছেন,—

“বিহান হইতে                      কাহার বাটতে  
কোথা গিয়াছিল বল।

এ ক্ষীর মৌদক                      চিনীক দলক  
কে তোরে আঁচরে দেল ॥”—৫২ পৃষ্ঠা।

শ্রীরাধা উত্তরে বলিতেছেন,—এক অপরিচিতা গোয়ালিনী আমাকে পথ হইতে নিজের বাড়ীতে লইয়া যাইয়া, নানারূপ আদর-যত্ন করিয়া—

“তবে মোর গোর।                      গাখানি মাজিয়া  
নাস বেশ বনাইয়া।

হরষিত মোরে                      পাঠাইয়া দেল  
এ সব আঁচরে দিয়া ॥”—৬১ পৃষ্ঠা।

রমণী বাবু ‘এ সব’ শব্দের অর্থ লিখিয়াছেন—“চিনীর দলক ইত্যাদি।” সংস্কৃত ‘দলি’ শব্দ হইতে পূর্ব-বাক্যলার প্রচলিত ‘দলা’ ও পশ্চিম-বাক্যলার ‘ডেলা’ শব্দ উদ্ভূত হইয়াছে; এই অর্থে সংস্কৃত কিংবা ভাষা-সাহিত্যে ‘দলক’ শব্দের ব্যবহার নাই; কিন্তু রমণী বাবু কিংবা তাঁহার আদর্শ পুথির লিপিকর ‘কদলক’ ( কলা ) শব্দের আঙ ‘ক’ অক্ষরটিকে যষ্টি বিভক্তির

চিহ্ন মনে করিয়া, ‘চিনী কদলক’ অর্থাৎ চিনী ও কলা না বুঝিয়া “চিনীর দলক” বুঝিয়াছেন। জ্ঞানদাসের এই খাঁটি বাঙ্গালা পদটিতে কোথাও বগী বিভক্তি-সূচক ‘ক’ দেখা যায় না; তার পরে ‘ডেলা’ অর্থে ‘দলক’ শব্দই নাই; সুতরাং ‘চিনি কদলক’ই যে বিগুল পাঠ ও স্বাভাবিক বর্ণনা, তাহাতে বোধ হয়, কাহারও সন্দেহ থাকিতে পারে না।

পুনশ্চ দৃষ্টান্ত যথা,—

“কামুক রীত                      ভীত মনু চিতহি”

না জানি কি হয়ে পরিণামে।

এছন পিরীতিক                      রস নাহি হোয়ত

যেছন কি রস মানে ॥”—২০৬ পৃষ্ঠা।

এটি মানিনী শ্রীরাধার সখীর প্রতি উক্তি। রমণী বাবুর গৃহীত পাঠে চতুর্থ পংক্তির কোনই অর্থ হয় না; তিনি অর্থ করার জন্য চেষ্টাও করেন নাই। পদকল্পতরুর হস্ত-লিখিত পুথিতে উদ্ধৃত পংক্তিগুলির স্থলে নিম্নলিখিত পাঠ আছে; যথা,—

“কামুক রীত                      ভীত মনু চীতহি”

না জানি কি হয়ে পরিণামে।

এছন পিরিতক                      বশ নাহি হোয়ত

যেছন কীর সমানে ॥”

অর্থাৎ—শ্রীকৃষ্ণের রীতি দেখিয়া আমার চিন্তে ভীতি হইতেছে; না জানি, পরিণামে কি হয়! এইরূপ (লোক) প্রেমের বশ হয় না—যেমন টিয়া পাখীর জায়। কোন কোন প্রাচীন পুথিতে ‘বশ’ স্থলে ‘বস’ লিখিত হইয়াছে, সুতরাং ‘ব’ ও ‘র’ অক্ষরের গোলযোগে উহা ‘রস’ পঠিত হওয়া বিচিত্র নহে—কিন্তু ‘যেছন কীর সমানে’ পংক্তিটির দুইটি শব্দ ভাদিয়া তিনটি করিয়া ‘যেছন কি রস মানে’ বাক্যের জায় একটি হেঁয়ালির সৃষ্টি করা যে নিতান্ত কৌতুকজনক, তাহা বলা বাহুল্য।

পুনশ্চ—

“জীবন যৌবন                      সকল করি মানসি

কামু হেন বিদগ্ধ নাহ।

জ্ঞানদাস কহে                      কতিহঁ না শুনিযে

পিরিতি কহই নিরবাহ ॥”—২০৪ পৃষ্ঠা।

উদ্ধৃত পাঠ ‘পিরিতি নির্বাহ কহিতেছে’ এইরূপ অদ্ভুত অর্থ ছাড়া চতুর্থ পংক্তির কোন অর্থ হয় না। প্রকৃত পাঠ,—

“জ্ঞানদাস কহে                      কতিহঁ না শুনিযে

পিরিতিক ইহ নিরবাহ ॥”

অর্থাৎ জ্ঞানদাস কহিতেছেন,—পিরিতির এই নির্বাহ অর্থাৎ অবসান কোথাও শুনি

নাই। পদকল্পতরুর চারিখানা পুথি ও পদ-রত্নাকর পুথিতে শেখোক্ত বিশুদ্ধ পাঠই আছে ; সুতরাং ‘পিরিতি কহই নিরবাহ’ পাঠ যে অসঙ্গত পদচ্ছেদ ও অক্ষর-বিপর্যাসের সম্মিলিত উদাহরণ, তাহাতে কোন সন্দেহ হইতে পারে না।

পূর্বোক্ত ‘হিমকর উগ হতে দিনকর তেজ’ পংক্তিটিও এইরূপ অসঙ্গত পদচ্ছেদ ও অক্ষর-বিপর্যাসের উদাহরণ বটে।

আমরা বাহুল্য ভয়ে ভ্রান্ত পদচ্ছেদের আর একটি মাত্র দৃষ্টান্ত দেখাইয়াই ক্ষান্ত হইব।

মানিনী শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণকে বলিতেছেন,—

“শুন শুন মাধব না বোলহ আর।

কি কল আছেয়ে এত পরিহার ॥

পাওল তুয়া সঞে প্রেমক মূল।

খোয়লু সরবস নিরমল কুল ॥

পুন কিয়ৈ আছেয়ে তুয়া অভিলাষ।

দুরৈ কর কৈতব ভ্রমরতি আশ ॥”—২২৪ পৃষ্ঠা।

‘ভ্রমরতি আশ’ যে কীদৃশ পদার্থ, তাহা রমণী বাবু লিখেন নাই, আমাদিগেরও বোধগম্য হয় নাই। পদকল্পতরুর একখানা প্রাচীন পুথিতে আমরা ‘ভ্রমরতি আশ’ অংশের পরিবর্তে ‘ভ্রমর তিয়াস’ ও অত্র একখানা পুথিতে ‘ভ্রম তিয়াস’ পাঠ পাইয়াছি। ‘ভ্রম তিয়াস’ পাঠে ছন্দঃপতন দ্বারা একটি অক্ষরের চ্যুতি সহজেই অস্বীকৃত হয় ; সুতরাং ‘ভ্রমর তিয়াস’ বা ‘ভ্রমর তিয়াস’ই যে শব্দ, তাহা একরূপ নিশ্চিত ভাবেই বলা যায়। মুর্দ্ধণ্য ‘ষ’ যে স্থলে ‘থ’ লিখিত না হয়, সেরূপ স্থলে উহার পরিবর্তে অনেক প্রাচীন পুথিতেই ‘স’ ব্যবহৃত দেখা যায় ; সুতরাং ‘তিয়াস’ ও ‘তিয়াস’ যে একই ‘তুয়া’ শব্দের রূপান্তর, তাহাতে সন্দেহ নাই। ভ্রমরের ঠায় তুফা যার—এইরূপ বহুব্রীহি-সমাস দ্বারা ‘ভ্রমর-তুফা’ ও তাহার অপভ্রংশ ‘ভ্রমর-তিয়াস’ শব্দ সিদ্ধ হইতে পারে ; উহাতে অর্থও সুসঙ্গত হয়। সুতরাং আমরা ‘ভ্রমরতি আশ’ পাঠটিকেও ভ্রান্ত পদচ্ছেদ ও ‘শ’ ও ‘স’-কারের গোলযোগজনিত পাঠ-বিকৃতির উদাহরণ বলিয়াই বিবেচনা করি।

### ৬ষ্ঠ। ভণিতার গোলযোগ-জনিত পাঠ-বিকৃতি

ভণিতা-পরিবর্তনের কয়েকটি স্বাভাবিক কারণ সন্নিবেশিত আমরা পূর্বোক্ত “প্রাচীন পদালীর পাঠ-ভেদ” শীর্ষক প্রবন্ধে আলোচনা করিয়াছি ; অতএব এ স্থলে উহার পুনরুক্তি করা অনাবশ্যক। কেবল রচনা-দর্শনে কোন একটি পদ জ্ঞানদাসের রচিত কিংবা অত্র কোন ভ্রমর রচিত, তাহা স্থির করা বিশেষজ্ঞের পক্ষেও সহজসাধ্য নহে।

“স্বপ্নের লাগিয়া

এ ঘর বাকিলু

আগুনে পুড়িয়া গেল।

ইত্যাদি জ্ঞানদাসের সুবিখ্যাত পদে কোন কোন প্রাচীন পুথিতে চণ্ডীদাসের ভণিতা আছে। পদটি যে চণ্ডীদাসের অযোগ্য নহে, তাহা নিঃসন্দেহে বলা যাইতে পারে; সুতরাং এরূপ স্থলে ঐতিহাসিক প্রমাণ ব্যতীত সত্য-নির্ধারণের অগ্র উপায় নাই। জ্ঞানদাসের আরও কয়েকটি পদের সম্বন্ধেও এই কথা বলা যাইতে পারে। আমরা রমণী বাবুর জ্ঞানদাস হইতে কয়েকটি উদাহরণ দেখাইব।

রমণী বাবুর উক্ত ‘করে কর মোড়ি মিনতি করু মো সঞে’ ইত্যাদি (২০৮ পৃষ্ঠার) ব্রজ-বুলি পদটি পদকল্পতরু ও পদরসসার পুথিগুলিতে ঘনশ্রামের ভণিতাযুক্ত দেখা যায়। এ স্থলেও রচনা-দর্শনে সত্য নির্ধারণ অসাধ্য নহে। রমণী বাবুর ২০৯ পৃষ্ঠার “মানিনি হাম কহিয়ে তুয়া লাগি” ইত্যাদি ব্রজ-বুলি পদটিতে পদকল্পতরু গ্রন্থে কোন ভণিতা নাই; পদ-বন্ধাকর গ্রন্থে বলরামের ভণিতা আছে। রমণীবাবুর সংস্করণে জ্ঞানদাসের ভণিতাটি যে ভাবে সংযোজিত হইয়াছে, তাহাতে উহা যে প্রক্ষিপ্ত, তাহা স্থির করিতে অধিক বিলম্ব হয় না; এই পদটির প্রথমার্শে শ্রীরাধা অকারণে শ্রীকৃষ্ণকে প্রত্যাখ্যান করায় সখী তাঁহাকে নানা-রূপ প্রবোধ দিতেছেন,—ইহাই বর্ণিত হইয়াছে; পদকল্পতরুর অন্তিম কলিটি এই—

“তুহঁ ধনি গুণবতি

বুঝি করহ রীতি

পরিজন এছন ভাষ।

শুনইতে রাই

হৃদয় ভেল গদ গদ

অনুমতি করল প্রকাশ ॥”—৫২০ সংখ্যক পদ।

এখন শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণের সহিত পুনর্নির্গমনের অনুমতি আভাসে প্রকাশ করিলেন বলিয়াই যে পদ-কর্তা এক নিখাসে মিলন করাইয়া ছাড়িবেন, ইহা স্বাভাবিক বোধ হয় না; রমণী বাবুর জ্ঞানদাস কিন্তু তাহাই করিয়াছেন। উক্ত কলির পরেই তিনি লিখিতেছেন,—

“জ্ঞানদাস কহে স্তন্দরী স্তন্দর

মিলহি কুঞ্জক মাঝ।

হের নয়ন মোর সফল কর তুঁ

যুগল পরমহি সাজ ॥”

এই ভণিতার ভাব কিংবা ভাষা যে জ্ঞানদাসের উপযুক্ত নহে, বিশেষজ্ঞ না হইলেও তাহা সাহস করিয়া বলিতে পারি। পক্ষান্তরে পদরত্নাকরের ভণিতাটি কিরূপ কৌশলপূর্ণ দেখুন,—

“তুহঁ ধনি গুণবতি

বুঝি করহ রীতি

এছন বলরাম-ভাষ।

শুনইতে রাই

হৃদয় ভেল গদগদ

অনুমতি করল প্রকাশ ॥”

পদকর্তার সখী-ভাবেই লীলা দর্শন ও লীলা বর্ণন করিয়া গিয়াছেন; সুতরাং সখীর



মুখের শেষ কথাটি কাড়িয়া লইয়া পদ-কর্তা নিজের নাম দিয়া উহা বলার দোষের কারণ না হইয়া সূকোশলে কবির লীলা-তন্ময়তাই প্রকাশ করিতেছে। এই পদটির অল্প কোন রচয়িতা ঐতিহাসিক প্রমাণে স্থিরীকৃত না হওয়া পর্য্যন্ত উল্লিখিত কারণে আমরা উহা বলরাম-দাসের রচিত বলিয়াই স্বীকার করিতে বাধ্য হইব।

রমণী বাবুর উক্ত ২১১ পৃষ্ঠার “শুন শুন সুনন্দরি আর কত সাধসি মান” ইত্যাদি পদটিতে পদকল্পতরু ও পদরত্নাকর পুথিগুলিতে জ্ঞানদাসের পরিবর্তে গোবিন্দদাসের ভণিতা আছে। রমণী বাবুর উক্ত পাঠেও অনেক অনৈক্য দেখা যায়। রমণী বাবুর ধৃত পাঠের মূল কি, প্রকাশ নাই। সুতরাং পদকল্পতরু ও পদরত্নাকরের প্রমাণ অনুসারে এই পদটি গোবিন্দদাসের রচিত বলিয়াই অনুমান করা সম্ভব বিবেচনা করি।

রমণী বাবুর উক্ত ২৩৪ পৃষ্ঠার “কুটল কুশুম নব কুঞ্জ কুটীর বন” ইত্যাদি প্রসিদ্ধ পদটিতে পদকল্পতরু ও পদরত্নাকর গ্রন্থে বিভ্রাপতির ভণিতা আছে; বিভ্রাপতির সকল সংস্করণেই উহা বিভ্রাপতির পদাবলীর অন্তর্গত করা হইয়াছে; এই পদের রচনার সহিত বিভ্রাপতির রচনার বৈরূপ সাদৃশ্য দেখা যায়, জ্ঞানদাসের রচনার সহিত সেরূপ সাদৃশ্য নাই; সুতরাং ইহা বিভ্রাপতির পদ বলিয়াই স্বীকার করিতে হইবে।

### ৭ম। একাধিক কারণে পাঠ-বিকৃতি

একই স্থলে একাধিক কারণ কার্যকর হইয়া কিরূপে পাঠ-বিকৃতির জটিলতা সম্পাদন করিয়াছে, তাহার দৃষ্টান্ত আমরা পূর্বে উদ্ধৃত—“এ সব রস-মণ্ডল”, “পরবশ জীউ না রবে”, “হিমকর উগ হতে”, “পিরিতি কহই নিরবাহ”, “যেছন কি রস মানে” পাঠ-বিকৃতির উদাহরণগুলিতেই প্রাপ্ত হইয়াছি,—এ স্থলে উহার পুনরুল্লেখ অনাবশ্যক।

যেখানে প্রকৃত পক্ষে কোন পাঠ-বিকৃতি নাই, কিন্তু টীকাকারের ভ্রমবশতঃ অর্থের অসঙ্গতি ঘটিয়াছে, উহার কতকগুলি দৃষ্টান্ত দেখাইলেই আমাদের বক্তব্য শেষ হইবে। রমণী বাবু জ্ঞানদাসের দুইহু বাক্যাবলীর প্রায়শঃই টীকা করেন নাই; কিন্তু স্থানে স্থানে কতিপয় দুইহু অঙ্কের অর্থ দিয়াছেন। সুতরাং তাহার সংস্করণে এইরূপ অসম্বাদ্য্যার দৃষ্টান্ত বড় বেশী পাওয়া যায় নাই; পাঠ-বিকৃতি-জনিত অর্থের অসঙ্গতির বিষয় পূর্বেই আলোচিত হইয়াছে; সুতরাং এ স্থলে তাহার পুনরুল্লেখ করা হইল না।

(১) জ্ঞানদাসের ৭ পৃষ্ঠায় লিখিত “কহইতে সো ধনী বচন না শুন।” ইত্যাদি বয়ঃ-সঙ্কি-বর্ণনার পদের—

“কুবলয় কর চীর চিকুর চিয়াব।

কিয়ে পরকিত কিয়ে ভাব বুঝাব ॥”

এই দুইকোষা পংক্তিষয়ের অর্থ নির্ণয়ের জন্ত কোন প্রয়াস না পাইয়া, রমণী বাবু কেবল ‘চিয়াব’ শব্দের অর্থ ‘বিজ্ঞাস’ লিখিয়াই ক্ষান্ত হইয়াছেন। ‘চিয়াব’ শব্দের একরূপ অর্থ তিনি

কিরূপে পাইলেন, বুঝা যায় না। পূর্বে ‘চিকুর’ আছে বলিয়াই কি ‘চিয়াব’ শব্দের অর্থ ‘বিত্তাস’ বলিতে হইবে ? আমরা পদাবলি-সাহিত্যে কেবল জাগরণার্থক ‘চি’ ধাতুর পদ পাইয়াছি ; যথা,—

“কহে বহু রামানন্দে

আনন্দে আছিহু নিন্দে

কেন বিধি চিয়াইল তায়।”—প-ক-ত, ১৪৫ পদ।

‘চিয়াইল’ অর্থাৎ ‘জাগাইল’। পুনশ্চ —

“বলরাম তুমি নাকি আমার পরাণ লৈয়া বনে যাইছ।

যারে চিয়াইয়া

হুঁ পিয়াইতে নারি

তারে তুমি গোঠেরে সাজাইছ ॥”—প-ক-ত, ১১৭৭ পদ।

‘চিয়াইয়া’ অর্থাৎ ‘জাগাইয়া’। ‘চিয়াব’ এই ‘চি’ ধাতুর তিঙস্ত পদ হইলে উহার অর্থ ‘জাগাইব’ হইবে। আর যদি মৈথিল ব্যাকরণানুসারে করা, দেখা ইত্যাদি অর্থে ‘করব’, ‘দেখব’ ইত্যাদি বিশেষ্য পদের স্থায় ‘জাগা’ অর্থে ‘চিয়াব’ বিশেষ্য পদ সিদ্ধ হইয়াছে মনে করা যায়, তাহা হইলে ‘চিয়াব’ শব্দের অর্থ ‘জাগরণ’ (awakening) হইবে ; কিন্তু বলা আবশ্যক যে, মৈথিল ব্যাকরণানুযায়ী ‘করব’, ‘দেখব’ ইত্যাদি বিশেষ্য পদের ব্যবহার আমরা বঙ্গীয় পদাবলি-সাহিত্যে কোথাও পাই নাই। বস্তুতঃ ইহার কোন অর্থই এখানে সংলগ্ন হয় না। বিশেষজ্ঞগণ ‘চিয়াব’ শব্দের এবং উদ্ধৃত পংক্তিদ্বয়ের কোন সদর্থের উদ্ভাবন করিতে পারিলে, জ্ঞানদাসের একটি হেয়ালৌর মীমাংসা হইতে পারিবে।

( ২ ) “কটি পীত বসন রসনা তাহে জড়া।

বিধি নিরমিল কুলকলঙ্কের কোড়া ॥”—৯ পৃষ্ঠা।

রমণী বাবু ‘কোড়া’ শব্দের অর্থ লিখিয়াছেন—‘মূল’। মূল অর্থে ‘কোড়া’ শব্দের প্রয়োগ আমরা প্রাপ্ত হই নাই। শ্রীযুক্ত যোগেশ বাবুর বাদালা শব্দকোষে ‘কোড়া’ বা ‘কৌড়া’ শব্দ নাই,—‘কৌড়’ ও ‘কুঁড়ী’ শব্দ আছে। তিনি ‘কৌড়’ শব্দের অর্থ—“শাখার অগ্র” ও ‘কুঁড়ী’ শব্দের অর্থ ‘পুষ্পের মুকুল’ লিখিয়াছেন। বস্তুতঃ আমরা পদকল্পতরুর পুথিগুলিতে ‘কোড়া’ শব্দের পরিবর্তে সর্বত্র ‘কৌড়া’ পাঠই পাইয়াছি। যথা,—

“কি ধেনে দেখিলুঁ গোরা

নবীন কামের কৌড়া

সেই হৈতে রৈতে নারি ঘরে।”—প-ক-ত, ১১৭ পদ।

‘কুল-কলঙ্কের কৌড়া’ ও ‘কামের কৌড়া’ উভয় স্থলেই ‘কুটিল’ বা ‘কুঁড়ী’ অর্থই ব্যুৎপত্তি-সিদ্ধ ও সঙ্গত। ‘বিধাতা ত্রীকৃষ্ণকে কুল-কলঙ্কের কুঁড়ীরূপে নির্মাণ করিয়াছেন’ এবং ‘গোরা নব-জাত কামের কুঁড়ী স্বরূপ’ বলায় কুল-কলঙ্ক ও কন্দর্প যথাক্রমে ত্রীকৃষ্ণ ও শ্রীগোরাঙ্গের রূপে যেন মূর্ত্তিমান হইয়া উঠিয়াছে ; ইহার পরে যখন উহা মূল ও ফলরূপে বিকসিত ও পরিণত হইবে, তখন না জানি কি হইবে !—‘কৌড়া’ শব্দের ধ্বনি দ্বারা ইহাই ব্যক্ত হইতেছে।

(৩) “সর্ব অঙ্গ ভূষিত গো-কুরের ধূলা ।

উরু পর ছলিছে বনফুলমালা ॥”—৪২ পৃষ্ঠা ।

রমণী বাবু ‘উরু’ শব্দের অর্থ লিখিয়াছেন ‘বন্ধঃস্থল’ । জ্ঞানদাসের ষোড়শ গোপালের রূপ-বর্ণনার আরও দুই স্থলে ‘উরু’ বা ‘উর’ শব্দের প্রয়োগ আছে ; যথা,—

“উরু পর দোলে দোলা তুলসীর দাম ।

ভুবনমোহন রূপ অতি অমুপাম ॥”—৪৫ পৃষ্ঠা ।

“উর পরে দোলে কিবা নব গুঞ্জা-মাল ।

কণ্ঠতে হার চারু মুকুতা প্রবাল ॥”—৪৬ পৃষ্ঠা ।

বস্তুতঃ এখানে ‘উর’ কিংবা ‘উরু’—যাহাই প্রকৃত পাঠ হউক না কেন, ‘উরু’ শব্দের একুপ সৃষ্টিছাড়া অর্থ করার কোনই কারণ দেখা যায় না । বনফুল-মালা কণ্ঠে ধারণ করিলেও তাহা উরু পর্য্যন্ত দোহুলামান হওয়া অস্বাভাবিক নহে ; আমরা শ্রীকৃষ্ণের ব্রজ-বেশের যে চিত্র সচরাচর দেখিতে পাই, তাহাতে তাঁহার বন-মালা জাম্বু-বিলম্বীই দৃষ্ট হয় ; সুতরাং ‘উরু পর ছলিছে বন-ফুল-মালা’ বলিলে, কোনরূপেই উহা অসঙ্গত হয় না । তথাপি পাঠের শুদ্ধাশঙ্ক বিচার করিলে উক্ত শ্লোকত্রয়ের মধ্যে দ্বিতীয় উদাহরণে ‘উর’ এবং প্রথম ও তৃতীয় উদাহরণে ‘উরু’ পাঠই সঙ্গত বিবেচনা হয় । জ্ঞানদাসের ঞ্চায় ভক্ত পদ-কর্তা যে তুলসীর মালা সুবল-নামক গোপালের নিম্ন-অঙ্গ উরুতে স্পর্শ করাইতে সম্মত হইবেন,—একুপ বিশ্বাস হয় না ; পক্ষান্তরে বহুমূল্য মুকুতা ও প্রবালের হার কণ্ঠ-তে ছাড়িয়া বড় নিয়ে বাইতে দেখা যায় না—সুতরাং উহার সহিত বৈষম্য (contrast) দেখাইবার জন্ত বন-মালার ঞ্চায় স্নলভ্য গুঞ্জাহারকে উরুবিলম্বিক্রমে বর্ণিত করাই স্বাভাবিক ও সমীচীন বোধ হয় ।

(৪) “মলয়জ পবন সহিতে ভেল মিত ।

নিরখি নিশাকর সুবজন হিত ॥”—১১১ পৃষ্ঠা ।

রমণী বাবু ‘মিত’ শব্দের অর্থ লিখিয়াছেন ‘অমুমিত’ । এটি বসন্ত-বর্ণনার পদ ; ‘পরি-মিত’ ব্যতীত ‘অমুমিত’ অর্থে ‘মিত’ শব্দের প্রয়োগ ব্যুৎপত্তি-সিদ্ধ নহে এবং সংস্কৃত, কি ভাষা-সাহিত্যেও তাদৃশ প্রয়োগ দৃষ্ট হয় না । এখানে ‘মিত’ শব্দের অর্থ ‘মিজতা’ ; অর্থাৎ চক্রে সুবজনের হিতকারী দেখিয়া, ( সেই দৃষ্টান্তে সুবজনের হিত আচরণ করার জন্ত ) মলয়জ পবনের সহিত বসন্তের মিজতা হইল অর্থাৎ মলয়-পবনের সাহায্যে বসন্তও চক্রে ঞ্চায় সুবজনের হিত আচরণে প্রবৃত্ত হইল ।

(৫) “বিগলিত অরুণ বসন ছুঁ গায় ।

শ্রম-জল বিন্দু বিন্দু শোভে তায় ॥

হেম মরকতে জহু জড়িত পটার ।

তাছে বেঢ়ল গজমোতিম হার ॥”—১১৬ পৃষ্ঠা ।

রমণী বাবু ‘পটার’ শব্দের অর্থ লিখিয়াছেন ‘প্রণালী’ । ‘পটার’ শব্দের ‘প্রণালী’ অর্থ

আছে, তর্ক-স্থলে ইহা স্বীকার করিয়া লইলেও এ স্থলে যে তদ্বারা কোন সমর্থ হয় না, তাহা একটু প্রণিধান করিলেই বুঝা যাইবে। বস্তুতঃ এখানে ‘পঙার’ শব্দের সৰ্ব্ব-বাদি-সম্মত প্রসিদ্ধ ‘প্রবাল’ অর্থ ধরিলেই সুন্দর সংলগ্ন হয়। অর্থাৎ আবীরের অরুণ-বর্ণে রঞ্জিত শ্রীরাধা ও শ্রীকৃষ্ণের অঙ্গে শ্রম-জল-বিন্দুগুলি আলোহিত প্রবালের দ্বায় লক্ষিত হওয়ার, স্বর্ণ ও মরকতের সহিত যেন প্রবাল জড়িত রহিয়াছে, এরূপ বোধ হইতেছে। ‘পঙার’ শব্দের ‘প্রণালী’ অর্থ কল্পনা করিলে এ স্থলে উৎপ্রেক্ষা-অলঙ্কারের চমৎকারিত্ব বিনষ্ট হইয়া যায়।

(৬) “কি যশ অপযশ না ভায় গৃহ-বাস

হইলোঁ কুলের খাঁধার।”—১৬৭ পৃষ্ঠা।

রমণী বাবু “খাঁধার” স্থলে ‘অঙ্গার’ গীতাচিন্তামণি এবং লীলাসমুদ্র।” এইরূপ লিখিয়াই কাস্ত হইয়াছেন; ‘খাঁধার’ শব্দের অর্থ-নিরূপণের অস্ত্র কোন চেষ্টা করেন নাই। শ্রীযুক্ত ঘোষণেশ বাবু বাজালা-শব্দ-কোষে ‘ধাকার’ শব্দের উৎপত্তি ফারসী ‘ধাক’ শব্দ হইতে স্থির করিয়া উহার অর্থ ‘অঙ্গার, পাংশু’ লিখিয়াছেন এবং দৃষ্টান্তস্বরূপ ‘কুলের ধাকার’ বাক্যটিও উদ্ধৃত করিয়াছেন। স্বর্গীয় জগদ্বন্ধু বাবু তাঁহার “গৌর-পদ-তরঙ্গিনী” গ্রন্থের তৃতীয় পরি-শিষ্টে ‘খাঁকারি’ শব্দের অর্থ নির্ণয় করিতে যাইয়া লিখিয়াছেন যে, ‘হাঁকারি ও খাঁকারি দুইটি শব্দ প্রায় তুল্যার্থক। হাঁকারি (হুকার) করিয়া অর্থাৎ উচ্চৈঃস্বরে, খাঁকারিও তাই। গলায় উচ্চ শব্দ করাকে রাত্বেশে “গলা খাঁকারা” বলে; থু-থু, কাস প্রভৃতি পরিত্যাগের সময় গলায় যে শব্দ হয়, তাহাকেও বলে। তুলসীদাস হরিনাম-মাহাত্ম্যপ্রকাশে বলিয়াছেন,—

“হ”কার কহরিতে খাঁকার সমেত অন্তর মল বাহিরায়।

“রি”কার কহরিতে কবাট পড়ে সকল অনব হোই যায় ॥”

তিনি ইহাও লিখিয়াছেন,—“শ্রীহট্ট অঞ্চলে খাঁকারি শব্দে লজ্জা বুঝায়।” বস্তুতঃ ‘খাঁধার’ শব্দের উৎপত্তি আজ পর্য্যন্তও সন্দিগ্ধ বটে। ‘খাঁধার’, ‘খাঁকার’ বা ‘ধাকার’ শব্দের উৎপত্তি যে শব্দ হইতেই হউক না কেন, ‘খাঁধার’ ও ‘খাঁধারি’ শব্দ দুইটি যে ভাবে পদাবলি-সাহিত্যে ব্যবহৃত হইয়াছে, তাহাতে উহাদিগের অর্থ ‘অঙ্গার’ না হইয়া ‘লজ্জা’ কিংবা ‘কলঙ্ক’ অর্থই অধিক সংলগ্ন হয়। যেমন—

“কেমন কানাই সেই কেমন মুরতি সেই

কেমন বা তাহার বেতার।

রাধার বদ্বয়্য বলি সবলোক ডাকে তারে

সেই মোর কুলের খাঁধার ॥”—প-ক-ত, ১০৬ সংখ্যক পদ।

এ স্থলে যে ‘কলঙ্ক’ অর্থ ছাড়া অন্য কোন অর্থই সংলগ্ন হয় না, তাহা একটু প্রণিধান করিলেই বুঝা যাইবে। এই অর্থ ‘হইলোঁ কুলের খাঁধার’ ইত্যাদি স্থলেও অসংলগ্ন হয় না; সুতরাং এক স্থলে ‘অঙ্গার’ ও অন্য স্থলে ‘কলঙ্ক’ এইরূপ বিভিন্ন অর্থ কল্পনা না করিয়া শ্রীহট্ট অঞ্চলের প্রচলিত সর্বতোভদ্র অর্থটি গ্রহণ করাই সুবিধাজনক বোধ করি।

(৭) “সৎ ঔষধ তার কদম্বের তলা ।

জীয়াইতে থাকে সাধ তথা নিয়া পেলা ॥”—১১১ পৃষ্ঠা ।

রমণী বাবু ‘পেলা’ শব্দটির অর্থ লিখিয়াছেন—‘পলায়ন কর’। ‘পেলা’ শব্দের এক্রপ অর্থ ব্যুৎপত্তি-সিদ্ধ কিংবা পদাবলি-সাহিত্যে প্রচলিত নহে। ‘পলায়ন কর’ অর্থ এখানে একেবারেই সংলগ্ন হয় না। প্রাচীন পুথিতে ‘ফেল’ ধাতুর ‘ফেলে’, ‘ফেলিল’, ‘ফেলা’ ইত্যাদি পদের পরিবর্তে প্রায় সর্বত্র ‘পেলে’, ‘পেলিল’, ‘পেলা’ ইত্যাদি রূপ দৃষ্ট হয়; আধুনিক লিপিকরণ কিম্বা প্রাচীন পদাবলীর আধুনিক সম্পাদকগণ অনেক স্থলেই উহা সংশোধিত (?) করিয়া ‘ফেলে’, ‘ফেলিল’ ইত্যাদি আধুনিক রূপ চালাইয়াছেন। এ স্থলে যেক্রমেই হউক, প্রাচীন রূপটি রহিয়া গিয়াছে বলিয়াই উহার অর্থ-সম্বন্ধে এইরূপ ভ্রম জন্মাইয়াছে। আমরা ‘পেল’ ধাতুর কয়েকটি প্রয়োগ নিম্নে উদ্ধৃত করিলাম,—

“গোরীদাস আদি করি চন্দন পিচকা ভরি

গদাধরের অঙ্গে দেয় পেলি ।”

“স্বরূপ নিজগণ সাথে আবির লইয়া হাতে

সবনে পেলায় গোরা গায় ।”—প-ক-ত, ১৪৩৩ পদ ।

“কারো অঙ্গে কেহো কেহো জল পেলি মারে।

গোরাঙ্গ পেলিয়া জল মারে গদাধরে ॥”—প-ক-ত, ১১০৮ পদ ।

(৮) “তাঁহুল কপূর খপুরে পুন রাখে

বাসিত বারি সমীপ ॥”—১১২ পৃষ্ঠা ।

রমণী বাবু ‘খপুর’ শব্দের অর্থ লিখিয়াছেন ‘ঘটে’। সংস্কৃত ‘খর্পর’ (অপভ্রংশ ‘খাপরা’) শব্দের সহিত ‘খপুর’ শব্দের আকার-গত কিঞ্চিৎ সাদৃশ্য আছে ও ‘খপুরে’ শব্দের পরে ‘রাখে’ ক্রিয়া-পদ থাকায় খাপরার মধ্যে যথেষ্ট পরিমাণে কপূর তাঁহুল রাখা বাইতে পারে,—বোধ হয়, উভয়বিধ কারণেই রমণী বাবু ঐরূপ অর্থ লিখিয়াছেন; কিন্তু ‘খপুর’ শব্দের অর্থ তাহা নহে। সংস্কৃত ‘খপুর’ শব্দের অর্থ ‘শুবাক’ অর্থাৎ ‘সুপারি’। এই শুবাক অর্থেই ইহা পদাবলি-সাহিত্যে বহু স্থলে ব্যবহৃত হইয়াছে। পদান্ততসমুজ্জের সঙ্কলনিতা, প্রসিদ্ধ পণ্ডিত ও পদ-কর্তা রাধামোহন ঠাকুর গোবিন্দদাসের—

“সাজল কুমুম-

সেজ পুন সাজই

আরই আরল বাতি ।

বাসিত খপুর

কপুরে পুন বাসই

ভৈ গেল মদন-ভরাতি ॥”

লোকটির ‘খপুর’ শব্দের টীকায় লিখিয়াছেন—“খপুরো শুবাকঃ, “শুবাকঃ খপুর” ইত্যমরশাসনাৎ ।” সুতরাং ‘খপুরে’ শব্দের অস্ত্য ‘এ’কার অধিকরণ-কারকের বিভক্তি

নহে—ইহা কৰ্ম্মকাৰকের বিভক্তি। শুধু অনুমানের উপর নির্ভর করিয়া কোন অজ্ঞাত শব্দের অর্থ করিতে গেলে যে সময়ে সময়ে কিরূপ বিড়ম্বিত হইতে হয়, ইহা তাহার একটি সুন্দর উদাহরণ বটে।

(৯) “ঐছন পুরুষ কতিছঁ নাহি দেখি।

আপন দিব তোহে হরি না উপেখি ॥—১১২ পৃষ্ঠা।

রমণী বাবু ‘আপন দিব তোহে’ ইত্যাদি পংক্তির অর্থ লিখিয়াছেন,—“তোমার দিব্য, তুমি হরিকে উপেক্ষা করিও না”। বৈষ্ণব-কবির পদাবলীতে আছে,—সুচতুরা শ্রীরাধা নিজের সতীত্ব সম্বন্ধে ননদীর নিকট দিব্য করিতে হইলে ‘ননদীর মাথা খাই’ বলিয়া দিব্য করিতেন। সেইরূপ এ স্থলে বক্ত্রী শ্রীরাধার সপত্নী হইলে, শ্রীরাধার দিব্য করিলে অসঙ্গত হইত না; কিন্তু বক্ত্রী শ্রীরাধার সপত্নী না হইয়া প্রিয়-সখী হওয়ার কথাটা কিছু অস্বাভাবিক হইতেছে। তার পর ‘তোহে’ শব্দের অর্থ ‘তোমাকে’ কিবা ‘তোমার নিকটে’ না করিয়া কোনমতেই ‘তুমি’ করা যায় না—সুতরাং ‘আপন দিব তোহে’ বাক্যের অর্থ হয় যে,—“তোমাকে নিজের দিব্য দিতেছি, হরিকে উপেক্ষা করিও না।” ‘নিজের দিব্য’ বলিলে দিব্যকারিণী সখীর দিব্য না বুঝাইয়া উহা শ্রীরাধার দিব্য বুঝাইতে পারে না; সুতরাং সরল অর্থ হইল যে, সখী বলিতেছেন,—“আমার দিব্য, তুমি হরিকে উপেক্ষা করিও না।”

আর একটি দৃষ্টান্ত দিলেই আজিকার বক্তব্য শেষ হইবে।

(১০) “চান্দে চান্দে কমলে কমলে এক মেলি।

চকোর ভ্রমরে এক ঠাঞি করে কেলি ॥

শিখিকোরে ভুজগিনী নাহি ছঃখ শোক।

যমুনার জলে কিয় ডুবল কোক ॥”—৭১ পৃষ্ঠা।

রমণী বাবু ‘কোক’ শব্দের অর্থ ‘চক্রবাক’ লিখিয়াই ক্ষান্ত হইয়াছেন, এখানে যমুনা-জল ও চক্রবাক শব্দে কাহাকে বুঝাইতেছে, তিনি সে সম্বন্ধে কোন বাক্য-ব্যয় করেন নাই। শ্রীযুক্ত যোগেশ বাবু তাঁহার বাঙ্গালা-শব্দ-কোষে ‘কোক’ শব্দের অর্থ ‘বস্ত্র কুকুর; নেকড়া বাঘ’ লিখিয়া উহার ঐয়োগ-স্থলস্বরূপ জ্ঞানদাসের “যমুনার জলে কিয় ডুবল কোক ॥” পংক্তিটি উদ্ধৃত করিয়াছেন। আমরা বাঙ্গালালে অশিক্ষিত লোকের রচিত গ্রাম্য কৃষ্ণ-বাজার বিজ্ঞপাশ্রম্বক একটি শ্লোক শুনিয়াছিলাম,—

“কালীদহ সাগরে কৃষ্ণ দিলেন সাঁতার।

কেউ বলে কালিয়া কুস্তা কেউ বলে দাঁতাল ॥”

পূর্ববঙ্গে বহু দস্তবুজ শ্রুতকে গ্রাম্য ভাষায় ‘দাঁতাল’ বলে। বস্তুতঃ বিজ্ঞপ (parody) ব্যতীত যে ‘বস্ত্র কুকুর’ বা ‘নেকড়া’ বাঘের বত অর্থ এখানে আসিতে পারে, ইহা মনে করিতে

আমাদিগকে প্রথমে একটু বেগ পাইতে হইয়াছিল। পরে বুঝা গেল, শ্রীযুক্ত যোগেশ বাবুর জ্ঞান বিচক্ষণ ও সুপণ্ডিত ব্যক্তির উদ্ভূত এবং বাঙ্গালা-শব্দ-কোষের জ্ঞান বৈজ্ঞানিক গ্রন্থে যুগ্মকরেও বিজ্ঞপের আশঙ্কা করা যাইতে পারে না; সুতরাং সম্ভবতঃ শ্রীযুক্ত যোগেশ বাবু রমণী বাবুর সংস্করণ দেখেন নাই কিংবা দেখিয়া থাকিলেও ‘কোক’ শব্দের প্রতিপাত্ত কি, তাহা বুঝিতে না পারায়, অর্থ-সঙ্গতির দিকে দৃষ্টি না করিয়া অপ্রণিধানবশতঃই ঐরূপ গিথিয়া ফেলিয়াছেন। শ্রীযুক্ত যোগেশ বাবুকে আমরা ভাষাতত্ত্ব-বিৎ, সুপণ্ডিত, সাহিত্যসেবী বলিয়া আন্তরিক শ্রদ্ধা করি,—তঁাহার এই প্রমাদ প্রদর্শন করিয়া তঁাহাকে অপ্রতিভ করা কিংবা নিজে বাহাহুরি লওয়ার ইচ্ছা আমাদের নাই,—উহার স্থলও ইহা নহে; কারণ, আমাদের বিশ্বাস, সংস্কৃত-সাহিত্যে কিম্বা পদাবলি-সহিত্যে যাঁহাদিগের কিঞ্চিৎ দৃষ্টি আছে, তঁাহারা সকলেই এ স্থলে ‘কোক’ বা ‘চক্রবাক’ শব্দের প্রতিপাত্ত যে কি, তাহা অনায়াসে বুঝিতে পারিতেছেন,—শ্রীযুক্ত যোগেশ বাবুও হয় ত এত ক্ষণে তঁাহার ভ্রম বুঝিতে পারিয়া, কৌতুক ভাবিয়া হাস্য করিতেছেন,—সুতরাং এই কৌতুকাবহ ভ্রম-প্রদর্শনের উদ্দেশ্য বাহাহুরি নহে,—বৈষ্ণব কবির পদাবলী কিংবা সেই জাতীয় প্রাচীন সাহিত্যের শব্দার্থ ও তাৎপর্য্য-নির্ণয়ে কিরূপ অবহিত হওয়া আবশ্যক, সামান্য অপ্রণিধানে কিরূপ হাস্যজনক ভ্রমের উৎপত্তি হইতে পারে, ইহার এতদপেক্ষা উৎকৃষ্টতর অল্প দৃষ্টান্ত না পাওয়াতেই আমরা এই অপ্রীতিকর আলোচনা করিতে বাধ্য হইয়াছি। ভরসা করি, শ্রীযুক্ত যোগেশ বাবু আমাদের ক্রমা করিবেন।

উপসংহারে সাহিত্য-সম্মিলন উপলক্ষে সমাগত সম্ভদয় সাহিত্য-সেবিগণের নিকটে আমরা সাধ্বনয়ে নিবেদন করি, বৈষ্ণব-কবির পদাবলীর পল্লবগ্রাহি-আলোচনা পরিত্যাগ করিয়া তঁাহারা গভীর-ভাবে উহার মধ্যে নিমগ্ন হউন। সেইরূপ করিতে হইলে, সংস্কৃত-সাহিত্যের সঙ্গে সঙ্গে হিন্দী ও মৈথিল-সাহিত্যেরও বিশেষ জ্ঞান আবশ্যক হইবে; কেবল সংস্কৃত সাহিত্যের পারদর্শিতা লইয়া বৈষ্ণব-কবির পদাবলীর ব্যাখ্যা করিতে যাইয়া অনেক খ্যাতি-নামা পণ্ডিতও বিড়ম্বিত হইয়াছেন। সংস্কৃত ভাষা উত্তমরূপে শিক্ষা না করিয়াও যাঁহারা দীর্ঘকাল যাবৎ বৈষ্ণব-কবির পদাবলীর আলোচনা করিতেছেন, তঁাহারা এই ক্ষেত্রে সেইরূপ বিড়ম্বিত না হইলেও প্রাচীন ও অপ্রচলিত শব্দার্থের ব্যাংপত্তি-গত আলোচনায় অক্ষমতারই পরিচয় দিয়া থাকেন; সুতরাং সংস্কৃত ভাষা ও সাহিত্যে অভিজ্ঞতা লাভ এবং হিন্দী ও মৈথিল ভাষা ও সাহিত্যে কিঞ্চিৎ জ্ঞান লাভ করিয়াই পদাবলী-সাহিত্যের আলোচনায় প্রবৃত্ত হওয়া একান্ত সম্ভব। বৈষ্ণব-কবির কাব্য প্রেম, ভক্তি ও আনন্দের অনন্ত আধার; তত্ত্ব-জিজ্ঞাসু হইয়া প্রদ্বাষিত অন্তঃকরণে গভীর-ভাবে উহাতে নিমগ্ন হইলে, উহা হইতেই আমরা শান্তি ও জ্ঞানের পুষ্টিকর প্রচুর খাদ্য প্রাপ্ত হইব;—অনশন-ক্লিষ্ট আমাদের আর দ্বারে দ্বারে ভিক্ষা করিয়া ফিরিতে হইবে না,—আর আমাদের বিফল-মনোরথ হইয়া নিরানন্দ জীবনের দুর্ভাগ্য ভার বহন করিতে হইবে না। ভগবান্ কখন, সেই দিন আবার আসুক,

রোগ-শোক-ক্লিষ্ট এই বঙ্গে আবার ললিত-লবঙ্গলতা-পরিশীলন-কোমল-মলয়-সমীর প্রবাহিত হইয়া, নব বসন্তের সহিত নব জীবনের সঞ্চার করুক, আবার অবিরল কোকিল-কুজিতের ডাক আসংখ্য কবি-কণ্ঠে সুললিত কবিতার ঝঙ্কার উঠিয়া বঙ্গের গগন-প্রান্তর প্লাবিত করুক ; আবার বাদ্যলী জয়দেব ও চণ্ডীদাসের বংশধর বলিয়া গর্ব করিয়া ধৃঢ় হউক ।

রাজসাহীর সাহিত্য-সম্মিলনে এই প্রবন্ধ পাঠ করার পরে আমরা ‘ভক্তি-রত্নাকর’ গ্রন্থের ৫ম ভরণ্জে সঙ্গীত-দামোদরের নিম্নলিখিত শ্লোকে নানাবিধ বীণা-যন্ত্রের বর্ণনা-প্রসঙ্গে ‘পিণাকী’ ও ‘কবিলাস’ নামক বীণার উল্লেখ পাইয়াছি, যথা,—‘ঔড়ম্বরী পিণাকীচ নিবন্ধঃ পুঙ্কগন্তথা ॥’ ‘কবিলাসো মধুসুন্দরী ঘোণেত্যাদি ততং ভবেৎ ॥’ ‘কবিলাস’ ও ‘পিণাকী’ শব্দের অপভ্রংশ হইতেই পদাবলি-সাহিত্যের ‘কপিনাস’ ও ‘পিণাক’ শব্দ উদ্ভূত হইয়াছে বলিয়া অনুমান হয় ।

শ্রীসতীশচন্দ্র রায়

---



## জঙ্গিপুরের ( মুরশিদাবাদ ) গ্রাম্য শব্দ

কোন জেলার সর্বত্র গ্রাম্য শব্দ একরূপ হইতে পারে না। মুরশিদাবাদ জেলার জঙ্গিপুৰ মহকুমার গ্রাম্য শব্দের সহিত সদর মহকুমার গ্রাম্য শব্দের বহু সাদৃশ্য আছে; কিন্তু কান্দি মহকুমার গ্রাম্য শব্দের সহিত সাদৃশ্য বড় অল্প। এই মহকুমার পশ্চিমে বীরভূম ও উত্তরে মাগদহ জেলা। মুরশিদাবাদ জেলার উত্তর প্রান্তে এই মহকুমা অবস্থিত। এ অঞ্চলের গ্রাম্য শব্দে হিন্দীর প্রাধান্ত বেশ বুঝিতে পারা যায়।

গ্রাম্য ভাষা হইতে অধিবাসীদিগের উপনিবেশের যুগ স্পষ্ট বোঝা যায়। এ অঞ্চলের আদিম অধিবাসী মাল, তিওর, বাগদি, কুড়োল, চাঁড়াল, পুঁড়ো, কৈবর্ত, ডোম; পরে কিছু কিছু ব্রাহ্মণ কায়স্থও আসিয়াছিল। দ্বিতীয় যুগের অধিবাসী মুসলমান, রাজপুত, আহার প্রভৃতি। ইহারায় প্রায় বিহার হইতে আসিয়াছিল। তৃতীয় যুগের অধিবাসী ৬০।৭০ বৎসরের মধ্যে চাকরি উপলক্ষে দক্ষিণাঞ্চল হইতে আসিয়াছে।

সাধারণ ভাবে এ অঞ্চলের উচ্চারণের কতকগুলি বিশেষত্ব নিম্নে লিখিতেছি। যেখানে দক্ষিণাঞ্চলে আকার স্থানে ওকার উচ্চারিত হয়, এ অঞ্চলে সে স্থানে কতক লোক ঠিক আকার উচ্চারণ করে, অধিকাংশ লোক বক্র একার অর্থাৎ ঝ-ফলা আকার উচ্চারণ করিবে। যেমন, জুতা—দক্ষিণে জুতো, মাগদহে ও হিন্দীতে জুতা, এ অঞ্চলে জুতা ও জুত্যা ( ঝ-ফলা আকার আছে বলিয়াও দ্বিভুক্ত উচ্চারণ হইবে না। ) দক্ষিণাঞ্চলে ( অর্থাৎ দক্ষিণরাঢ়, কলিকাতা প্রভৃতি স্থান ) বেটা, ফেল্, দেখ্ প্রভৃতি শব্দের একার বক্রোচ্চারিত হয়, এ অঞ্চলে তদতিরিক্ত শব্দেও একার বক্র হয়; যেমন—তেল, বেল, মেলা, এ অঞ্চলে ত্যাল, ব্যাল, মালা উচ্চারিত হয়। অনর্থক চন্দ্রবিন্দু-যোগ কোথাও কোথাও হইয়া থাকে; যেমন—বোঁড়া, পৌকা, সাঁপ। দক্ষিণাঞ্চলেও এরূপ দৃষ্টান্ত বিরল নহে, কাঁচ, জোঁক, হাঁসি শুনিলে তাহা বুঝিতে পারা যায়। এখানে র-কার ও ড-কারের প্রভেদ বড় নাই। পাঠশালায় পড়ান হয়—“ডয়ে বিন্দু র।” অনেকেই র ও ড উচ্চারণ করিতে পারে না, বাহা পারে, তাহা উভয়ের মাঝামাঝি। তবে চ-কার উচ্চারণে এ অঞ্চলের লোক বেশ দক্ষতা দেখায়। সংস্কৃত ‘বুদ্ধ’ হইতে প্রাকৃত বুড্‌চ। ইহা হইতে গ্রাম্য বুঢ়া, এ দেশে বুঢ়্যা। দক্ষিণাঞ্চলে গ্রাম্য শব্দে পদের আদিস্থিত হকার বা বর্গের হ-জাত ২য় ও ৪র্থ বর্ণ ঠিক উচ্চারিত হয়, কিন্তু এরূপ বর্ণ পদের অন্ত স্থানে থাকিলে দক্ষিণাঞ্চলবাসী ঠিক উচ্চারণ করিতে পারে না, বর্গের ২য় ও ৪র্থ বর্ণস্থানে যথাক্রমে ১ম ও ৩য় বর্ণ উচ্চারণ করিয়া ফেলে। পূর্ববঙ্গে আদিস্থিত ২য় ও ৪র্থ বর্ণও যথাযথ উচ্চারিত হয় না। হিন্দীতে যেমন, এ অঞ্চলেও ডমনি সমস্ত বর্ণই পূর্ণ উচ্চারিত হয়। হিন্দীতে মাথা, এ অঞ্চলে মাথা, দক্ষিণাঞ্চলে মাতা। হিন্দীতে মাথ্‌দে, জঙ্গিপুরে রেখে দে, দক্ষিণাঞ্চলে রেকে দে। অনেকে বলেন, দক্ষিণা-

ঞ্চলবাসী এইরূপে গ্রাম্য ভাষাকে কোমল করেন। ইহা শরীর ও জিহবার দুর্বলতা-ব্যঞ্জক বলিয়া মনে হয়।

ফির, শুন, উঠ প্রভৃতি ধাতুর ইকার ও উকারের গুণে দক্ষিণাঞ্চলে ফের, শোন, ওঠ হয়। এ দিকে এখনও সর্বত্রই যথাযথ বিনা গুণে উচ্চারিত হয়। যথা,—সে শুনে না, উঠে, ফিরে ইত্যাদি। হিন্দীতে বোল (ক্রিয়া) এ দেশে বুল, দক্ষিণে বল।

কতকগুলি ধাতুর অসাধারণ রূপ দৃষ্ট হয়। দক্ষিণে—আছে অথবা ছিল, এ দিকে আছে, আছিল হয়। দক্ষিণে ‘যাইতেছ’, ‘থাইতেছ’, গ্রাম্য ভাষায় যাচ্ছ, থাচ্ছ। এ দিকে যেছো, থেছো। দক্ষিণে ‘হইয়া+আছে’ হইতে ‘হইয়াছে’, ‘হয়েছে’ রূপ। এ দিকে হইল+আছে, হইতে হ’লছে; এইরূপ গেলছে (গিয়াছে)। দক্ষিণাঞ্চলে ‘কাজটা করিও’ স্থলে সংক্ষেপে ‘ক’রো’ হইয়াছে, এ দিকে এখনও ‘করিও’ আছে। নদীয়ার ভ্রায় এ দিকেও মধ্যম পুরুষের ভবিষ্যৎ অনুজ্ঞার ক্রিয়ার শেষে আকার হয়। নদীয়ার ও এ অঞ্চলে “খাবা”, “যাবা”, কলিকাতা ও হুগলীতে “খাবে”, “যাবে”।

সম্বোধনে হে, টে, রে প্রভৃতির প্রয়োগ হয়। কিন্তু দক্ষিণাঞ্চলের সহিত প্রয়োগে কিঞ্চিৎ পার্থক্য আছে। দক্ষিণে ‘ওহে রাম শুনচো’; এ দিকে ওরূপ প্রয়োগ ভিন্ন আরও দুই প্রকারে ‘হে’ ব্যবহৃত হয়। ‘রাম হে শুনছো? ও রাম শুনছো হে?’ অনাদরে ‘রে’র প্রয়োগ ‘হে’র ভ্রায় তিন প্রকারে হয়। দক্ষিণাঞ্চলে ক্রীলোকের সম্বোধনে অনাদরে ‘ওলো’, ‘লো’র যেখানে প্রয়োগ হয়, এ দেশে সে স্থানে ‘ওটে’, ‘টে’র প্রয়োগ হইয়া থাকে। এ অঞ্চলের মুসলমান এবং যে সকল জাতি এখনও মাঝে মাঝে হিন্দী বলে, তাহাদের মধ্যে সম্বোধনে অনাদরে ‘রে’ স্থানে ‘বে’ ব্যবহার হয়। যথা—‘শুনছিস বে’।

‘তাহাই হউক’ এই অর্থে দক্ষিণে ‘আচ্ছা’ কথার প্রয়োগ আছে। এ দিকে ‘আচ্ছা’ এবং ‘হোক’ উভয় প্রয়োগই দেখা যায়। যথা—‘যেও, আচ্ছা’, কিম্বা ‘যেও, হোক’।

দক্ষিণাঞ্চলে ‘ইত্যাदि’ অর্থে সহচর শব্দ প্রয়োগের সময় প্রায়ই একার্থের বিভিন্ন শব্দ ব্যবহৃত হয়; যথা,—ঘর-বাড়ী, তরি-তরকারী, কাপড়-চোপড়; কিন্তু এ অঞ্চলে দ্বিতীয় শব্দটি ‘ট’ দিয়া আরম্ভ হইয়া থাকে, যেমন—ঘর-টর, তরকারী-টরকারী, কাপড়-টাপড়।

অদম্ শব্দজাত সর্কনামের সঙ্গমের প্রয়োগে এ অঞ্চলে উনি, উনারে, উনার হয়। দক্ষিণাঞ্চলে উনি, ঔকে, ঔর হয়। সেইরূপ ইদম্ শব্দজাত ইনি, ইনাকে, ইনার হয়। দক্ষিণাঞ্চলে ইনি, এঁকে, এঁর হইয়া থাকে।

প্রাকৃত্তে যেমন আদিস্থিত র-স্থানে স্বরবর্ণ ও স্বরবর্ণস্থানে র হয়, এ অঞ্চলে প্রাকৃত্ত জনের মধ্যে কেহ কেহ সেইরূপ প্রয়োগ করে। আমি লক্ষ্য করিয়াছি, ইহার চেষ্টা করিলেও অভ্যাস ত্যাগ করিতে পারে না। যে ‘রাম বাবু’ স্থানে ‘আম বাবু’ বলে এবং ‘আম’ স্থানে ‘রাম’ বলে, সে আদিত্তে র উচ্চারণ নিশ্চয়ই করিতে পারে।

মুসলমানদিগের মধ্যে এ অঞ্চলে কতকগুলি এমন শব্দের প্রয়োগ আছে, বাহা হিন্দু-

দিগের মধ্যে কচিং দৃষ্ট হয়। যেমন ভো'র (পা), পৌহাৎ (প্রভাত), বোর (বদর, কুল), বোরভ্যান্ (প্রাতঃকাল), হামি ( আমি ), হুঁই ( হুঁচী ), ধাগা ( মোটা সূতা ), পুহ কর (প্রসন্ন কর ), ত্যাপ্পহোর ( তৃতীয় প্রহর ), ঘাটা (পথ), হামারথের (আমাদিগের ), শুৎ (শো, শয়ন কর )। সর্বাধিক হিন্দীর স্থায় 'গে'র ব্যবহার আছে ; যথা—ইংগে মা, দক্ষিণে ইঁয়গো মা। এ দিকের প্রাকৃত জন বলে—শুত্ৰাছিলাম, বহু মুসলমানে বলে—শুত্ৰাছিহু। আশ্চর্যের কথা, মুরশিদাবাদের দক্ষিণে বা বীরভূম, বঙ্গমানে ক্রিয়ার শেষে এই 'হু'র প্রয়োগ দেখি নাই। এমন কি, হুগলী জেলার উত্তরাংশেও এরূপ প্রয়োগ নাই। হুগলী জেলার দক্ষিণ-পশ্চিমে এরূপ প্রয়োগ দৃষ্ট হয়।

এ অঞ্চলে চাই নামক একপ্রকার জাতি তরি-তরকারী উৎপাদন করে ; ইহাদিগের জীলোকেরা মাথায় করিয়া হাটে বাজারে তাহা বিক্রয় করিয়া বেড়ায়। ইহাদিগকে সাধারণে মোল্লান ( মণ্ডলানী ) বলে। পুরুষের উপাধি মণ্ডল। এই জাতি ভাগলপুর জেলার প্রচলিত হিন্দীতে কথোপকথন করিয়া থাকে।

জঙ্গিপুৰ মহকুমার পশ্চিম ভাগে যেখানে এঁটেল মাটি দেখা যায়, সেই স্থান হইতে রাঢ় আরম্ভ হইয়াছে। এই স্থান হইতে রাঢ়ের ভাষার বিশেষত্বও আরম্ভ হইয়াছে। এ অঞ্চলের অল্প লোকে বলিবে—ঘরখানা পড়ে গেল, জঙ্গিপুরের পশ্চিম ভাগে বলিবে—ঘরখানা পড়ি গেল ; আর একটু দক্ষিণ-পশ্চিমে বীরভূমে বলিবে—পড়িৎ গেল। বীরভূমের দক্ষিণে ও বাঁকুড়ায় 'ৎ' চন্দ্রবিন্দুতে পরিণত হইবে ; যেমন—খেঁয়ে।

পূর্বে এ অঞ্চলে বহু রেশম-সূত্র ও রেশমী বস্ত্র প্রস্তুত হইত। জঙ্গিপুৰে এককালে ইষ্ট-ইণ্ডিয়া কোম্পানীর সৰ্ব্বাপেক্ষা বৃহৎ রেশম-কুঠী ছিল। এখনও কিছু কিছু রেশমী সূতা ও কাপড় উৎপন্ন হইয়া থাকে। রেশম-শিল্পের বহু পারিভাষিক শব্দের প্রচলন আছে। সঞ্চ ( সঞ্চিত কোষ ) কাটিয়া যে প্রজাপতি বাহির হয়, তাহাকে 'চোথ্রি' বলে। চোথ্রি ডিম পাড়িয়া মরিয়া গেলে কিয়দ্বিঘ্ন পরে ডিম হইতে 'পোলু' বাহির হয়। তখন চতুর্দিকে বাথারি-বাধা মাটি, গোবর-লেপা দরমা বা চাটায় পোলু রাখা হয়। ইহাকে ডালা বলে। পোলু 'পাত' অর্থাৎ তুঁতপাতা খাইয়া বড় হইয়া পাকিলে অর্থাৎ হরিদ্রাবর্ণ ধারণ করিলে "চৈর্ধাক্তে" রাখা হয়, তখন পোলু 'কোআ' (কোষ) প্রস্তুত করিয়া তন্মধ্যে বাস করে। এই কোআ হইতে সূতা বাহির করিতে বিলম্ব হইলে কোআ কাটিয়া চোথ্রি বাহির হয়, তজ্জন্ত "কুপৌ"তে (দরমানির্দিষ্ট প্রায় ২২।০ হাত উচ্চ গোলাকার আধার) তরিয়া উত্তপ্ত তন্দুরে রাখিয়া কোআর মধ্যস্থ কীট নষ্ট করা হয়। ইহার পরে যে সময়ে ইচ্ছা, উত্তপ্ত কলে ফেলিয়া এই কোআ হইতে সূতা বাহির করা হয়। এই সূতায় গয়দকাপড় হয়। আর "মুহকাটা" ( চোথারি বাহির হইয়া গেলে ) কোআ হইতে যে মোটা সূতা বাহির হয়, তাহা হইতে মটকা কাপড় হয়। যেখানে সূতা বাহির করা হয়, তাহাকে 'বাই' বলে, বাহাতে সূতা জড়ান হয়, তাহার নাম "তোহোবিল"। অনেকগুলি "বাই"

একত্রে থাকিলে সেরূপ কারখানাকে “বানোক” বলে। যে ব্যক্তি কোআ গরম জলে ফেলিয়া সূতা বাহির করে, সে “কাটানি”। যে তোহোবিল-ঘুরাইয়া সূতা জড়ায়, সে “পাকদার”। বৎসরের মধ্যে সাধারণতঃ চারি বার কোআ জন্মে। এই সময়কে “বন্দো” বলে।

নিম্নে বর্ণানুক্রমে কতকগুলি গ্রাম্য শব্দ দিলাম। atএ ar ত্রায় একারের বক্র উচ্চারণ বুঝাইতে উন্টা একার ও গ্রস্ত ইকারের জন্ত বিজ্ঞানিধ মহাশয়ের উদ্ভাবিত শূন-চিহ্ন দিলে ভাল হইত। কিন্তু বিশেষ ব্যবস্থা না হইলে সেরূপ ছাপা হইতে পারে না বলিয়া সে সংকর ভাগ করিলাম। কোন বর্ণে য-ফণা আকার দিলে বঙ্গদেশে বিস্তৃত উচ্চারণ হয়। এই শব্দগুলিতে কোথাও বিস্তৃত উচ্চারণ হইলে দুইটি অক্ষর দিয়াছি, নতুবা সর্বত্র হিন্দীর ত্রায় একটি বর্ণের উচ্চারণ হইবে। যেখানে অকারের উচ্চারণ ‘ও’ হইয়াছে, সেখানে ও-কার দিয়াছি, বঙ্গবীর মধ্যে দ থাকিলে বুঝিতে হইবে, শব্দটি দক্ষিণাঞ্চলে প্রচলিত আছে। প্রাং ( প্রাকৃত ), হিং ( হিন্দী ), আং ( আরবী ), ফাং ( ফার্সী ), সং ( সংস্কৃত ) প্রভৃতি সাঙ্কেতিক অক্ষর ব্যবহার করিয়াছি।

অ

অদের—উহাদের। অমুপাম ( কলা )—মর্তমান। অরা—পুং মহিষ। অরা—উহার।  
অদের, অরা, সং অদম্শব্জজাত। দক্ষিণাঞ্চলে ওদের, ওরা।

আ

আইটা—বড় চিংড়ী। আউল—আন্তধাত্ত। আওটান—(হৃৎ) গরম করা (সং আবর্তন),  
আক—ইক্ষু, আকাল—দুর্ভিক্ষ। আকাবাকি—তাড়াতাড়ি। আকবী—আকসী(দ)।  
আক্রা—অক্রের। আখা—চুম্বী।

আগা’ল, আগডুহি—বীশের বা গাছের সর্বোচ্চ অংশ।

আগগ্যা—আগড়া (দ)।

আগবোল—দৈব কার্যের জন্ত আগে তুলিয়া রাখা মিষ্টান্নাদি।

আগারুখা (হিং)—জামা (দ)। আজন্যা—আজিনা। আবুন—অগ্রহায়ণ।

আছিল—ছিল। আছিল্যা—যাহা ছিল হইয়া নাই। আজাই—মাতামহ।

আজার—খালি। আজরে—খালি করে। আতোষবাজি—বর্জমান অঞ্চলে, কারখানা।  
বাজি (দ)।

আখ্লা—কুস্তকারের যুগ্মর যন্ত্রবিশেষ, উহার উপর হাঁড়ী কলসীর তলদেশ রাখিয়া  
পিটে। অনেকে হহাতে পোষা পায়রাকে পানীর জল দেয়।

আদাবাদি, আনাআনি—বিবাদ, মনোবিবাদ। আনখা (হিং)—আশ্চর্য্য।

আনাজ—চৈতালী, রবিনন্দ। আদোখি—গুড়চিনির পাটালি (দ)।

আবাতা—ছন্নবছা। আমচুর—আমসী (দ)। আমতা, আমট—আমলষ (দ)।

আরসোপরি—সেখানে। যেখানে হইতে আরম্ভের দিক্‌রতা বুঝাইতে আমকে “জাং”-  
আম বলে।

আষোল—অন্ন। দক্ষিণাঞ্চলে অন্নব্যঞ্জনকে “অষোল”, বিশেষণে “টক্” বলে। এ দিকে  
উভয় অর্থেই “আষোল”।

আরি—ছোট করাত। আঢ়ি—বেতনির্মিত ক্ষুদ্র আধার। আড়ি(দ), আর্ষী—দর্পণ।

আলকাপ, কাপ, কাটাকাপ—অদ্বুত কার্য্য বা যে লোক অদ্বুত কার্য্য করে। কয়েক  
বৎসর হইল, এ অঞ্চলে যাত্রার দলের তায় গানের দল হইয়াছে। ইহাকেও আলকাপ  
বলে।

আল্‌গিনি—সং আলমী-শব্দজাত। যাহাতে বস্ত্রাদি রাখিলে মৃত্তিকার লগ্ন হইবে না।  
আল্‌না (দং)।

আল্‌গা—অলগ্ন। আল্‌গোছে—না ছুঁইয়া। আলাজা (হিং) পৃথক্‌।

আলোগ্‌লতা—এই লতার মূল মাটিতে থাকে না। অনেক বোধ হয়, ইহাকে স্বর্ণলতা  
বলে।

আলো চাল—আতপ চাউল। আশোজ—অশোচ। ওগুদ্‌ (দ)। আসান (হি)—  
কিঞ্চিৎ সূক্ষ্ণ।

আশরায়াল—আরশোলা, তেলে পোকা। আটবে—ধরিবে (দ)।

আকুরি—ভিজান ছোলা মটর আদি। আছোই (পড়া)—পোকা (পড়া। আধার সা  
(হি)—তণ্ডুলচূর্ণজাত মিষ্টান্নবিশেষ। ইস্যারা (হি)—ইঙ্গিত।

উকুন—উৎকণ, ইকুন (দ)। উকুত্‌—চোর কাঁটা (দ) নামক তৃণ।

উখ্‌র্যা—বর্দ্ধমানাধিপতি ৬মহারাজ মহাতাপচাঁদের জনক ৬প্রাণকৃষ্ণ কপূর-প্রণীত  
“হরিহরমঙ্গল” পুস্তকে এ কথার প্রয়োগ দেখিয়াছি। মুড়্‌কী (দ)।

উচ্যা—(হিং) উচা। উচ। উছোট—হোঁচোট (দ)।

উচ্ছগ্‌—উৎসর্গ। উজ্যান—উজান, স্রোতের বিপরীত দিক্‌।

উজার—শেষ। অসন্তোষের সহিত কথাটার প্রয়োগ হয়।

উঠ্‌ত্‌—মুদিখানা হইতে ধারে প্রত্যাহ দ্রব্যাদি আনয়ন।

উব্‌কার—উপকার।

উব্‌টন—অঙ্গরাগবিশেষ। এ অঞ্চলের ছাত্র বা রাজপুত জাতির বিবাহে শুধু হরিজার  
নিবর্ত্তে বর-কন্যার অঙ্গ এই অঙ্গরাগ ব্যবহৃত হয়। ক্ষেমানন্দের মনসামঙ্গলে আছে,—  
“উবটন হরিজা মাখায় বেহল্যার অঙ্গ”।

উর্কন—বমি। উল্যা—উলু (খড়)। উক্যাপাত—অদ্বুত লোক (অবজার, উপহাসে)।

উড়োল—সংক্রান্তবিশেষ, সর্কদাই জলের উপর সস্তরণ করিয়া বেড়ায়।

উস্‌নো (চাল)—উষ্ণ শব্দজাত। সেছো চাল (দ)।

এ, ও

এও—মাতামহী। এলপোনু—আলিপনা। এস্কা—তগুল-চূর্ণে প্রস্তুত কুটির ভায়  
খাত্তবিশেষ। আ'স্কে ( দ )।

এঁঠো, জুঠা—উচ্ছিষ্ট ও সোক্রি ( দ ) উভয় অর্থেই প্রয়োগ হয়।

এঁঠাল—এঁটেল ( দ )। এঁঠাতল—যেখানে উচ্ছিষ্ট ফেলা হয়।

ওকি—বমি। দক্ষিণাঞ্চলে বমির চেষ্টা অর্থে উকি কথার প্রয়োগ হয়।

ওখো'ল—(সং) উদ্বল, (প্রাং) ওক্খল।

ওত—আড়াল। (সং) একান্ত, (প্রাং) ওঁত।

ওর—শেষ। ওলহান—গোরুর বাটের উপরিস্থিত উচ্চ অঙ্গ।

ওসার—(হি) বিস্তার।

ক

কচাল—তর্ক, বিবাদ। কদ্বাল—কপিথ।

কর্তাবাবা, কর্তামা—মাতামহ, মাতামহী, পিতামহ, পিতামহী।

কল্লা—(১) ভাগ, ছল। (২) তিত্ত ফলবিশেষ, এই অর্থে “কল্লা”রূপেও উচ্চারিত হয়।

দক্ষিণাঞ্চলের উচ্ছে ও কল্লা এ দিকে পুঁটুলা কল্লা ও চোয়া (চাঁই শব্দজাত) কল্লা।

কাকা—খুল্লতা ও জোষ্ঠতা উভয় অর্থে। শিশু (দ) “খুড়া জোষ্ঠা” অপেক্ষা “কাকা”  
কথা সহজে উচ্চারণ করিতে পারে। যে সকল নিকট আত্মীয়কে শিশু প্রায়ই নিকটে দেখে,  
তাহাদের নাম শিশুর ভাষায় একবর্ণজাত ; যেমন মামা, বাবা, দাদা, দিদি ইত্যাদি।

কাগজা, কাগ্জী ( লেবু )—(দ) কাগ্জী, পাতি।

কাগ্জী—কঙ্কণ। কাজিয়া—বিবাদ।

কা'ট—( তেলের ) সরিষার তেলের পাজ্রে যে ময়লা জমে।

কাঠা—(১) বেজনির্মিত ক্ষুদ্র আধার, পূর্বে কাঠের হইত। (দ) খুঁচি কুনকে।

(২) জমীর মাপ ৩২০ বর্গ হাত।

কাঢ়া—(১) সং কাধ, প্রাং কাঢ়। (দ) পাচন। (২) ব্যবহার করা ; যেমন—হাঁড়ি কাঢ়া,  
রা কাঢ়া ( কথা কহা )।

কাঢ়াই—সং কটাহ, প্রাং কড়াহ। (দ) কড়াই, কড়া। ইহা লৌহ, পিত্তল, কিম্বা মৃত্তিকার  
হইতে পারে।

কাতারি—মুগ্ধ ক্ষুদ্র পাজবিশেষ, অল্প দই জমাইবার জন্য বেশী ব্যবহার হয়।

কাতি—কাটারি অপেক্ষা ক্ষুদ্র লৌহাত্র।

কাস্তি—কটাহ ( লৌহের )।

কান্টা—কানচ (দ)। বাড়ীর পশ্চাৎ দিক্।

কানি—পুরাতন ছিন্ন বস্ত্রখণ্ড ।

কাদা মাছ—বা'ন মাছ (দ) ।

কাবারি—বাথারি (দ) ।

কাম (হি)—কর্ম ।

কাম্‌হাই—অমুপস্থিতি ।

কামরা—ধনীর সুসজ্জিত প্রকোষ্ঠ (বৈঠকখানা) । ইং chamber বা camera হইতে ।

কলাই—মাষ কলাই (দ) । এই “মাষ কলাই”এর “কলাই” দক্ষিণাঞ্চলে কোথাও “কড়াই” হয় । কলাই শব্দে ছোলা, মটর, মসুর প্রভৃতিকে বুঝায় । কিন্তু কলাই কথার সেরূপ প্রয়োগ নাই ।

কাহানী—কাহিনী । উপকথা (দ) ।

কাহিল—পীড়িত । দক্ষিণাঞ্চলে কোথাও কোথাও ‘হুর্সল’ অর্থে প্রয়োগ আছে ।

কাহট্যাল—বিবাদ ।

কিপ্পোন—কুপণ ।

কিফাৎ—লাভ, সুলভ ।

কিয়ারি—(১) কুকুর, গরু প্রভৃতি গৃহপালিত পশুর যা হইলে আরোগ্য জন্ম মাত্র প্রয়োগ ।

জ্ঞ-প্রয়োগকর্তাকে পীড়িত পশুর নিকট যাইতে হয় না । (২) পুষ্পোদ্ভানের আলবাল ।

কির্যা—শপথ । হিং কিরিয়া ।

কিস্‌বাণ—কুবাণ ।

কুঠি—(১) বড় কারখানা, যেমন রেশম কুঠি । (২) যেখানে তেজারতি কারবার হয় ।

৩) কাঁচা মাটির তৈয়ারী শস্ত রাখিবার আধার ।

কুঢ়া—অলস । (দ) কুড়ে, কুঁড়ে ।

কুচোল—কুঠার ।

কুঠে—কোন স্থানে, কোন ঠাই ।

কুদা (হিং)—লাফান ।

কুমড়া—(১) হিং কৌহোরা, সং কুম্ভাণ্ড । ভত্যা (হিং ভতুয়া) ও সুজ্জুভেদে দুই প্রকার ; কণাঞ্চলে প্রথম প্রকার দেখি, ছাঁচি বা চাল কুমড়ো, ২য় প্রকার বিলিতি কুমড়ো ।

২) নৌকার এক পার্শ্ব হইতে অন্য পার্শ্ব পর্যন্ত উপরের লম্বা কাঠখণ্ড ।

কুহুরা—ভাণ ।

কুশোর—ইক্ষু ।

কেতা—কা'ন্তে (দ) ।

কোআ—রেশম-কীটের কোষ ।

কোঠা—খড়ের ঘরের মাটির ছাদ । কোঠার জিনিষ-পত্র রাখা চলে ।

কোভি—কোথায়।

কোথু—কোথাও।

কোদা—(১) তৃণজাতীয় শস্তবিশেষ। ( হিং ) কোদো। ( ২ ) হাম ব্যাধি।

কোদোল—সং কুদোল।

কোপ্টা—ছোট সরা। দক্ষিণাঞ্চলে যে সকল কার্যে মাটির “খুরি” ব্যবহৃত হয়, এ দিকে সেই কার্যে “কপ্টা”য় কাজ হয়।

কোপ্ৰা—নদী গ্রীষ্মকালে দূরে চলিয়া গেলে যে গর্ভে জল সঞ্চিত থাকে।

কোপা—ছাদ পিটিবার ‘পিটিনে’ (দ)।

কোবিতর, কোইতর—( হিং ) কবুতর। (দ) পায়রা।

কোয়া, কোয়া—কাক।

কোরমী—দেধানের গাছ, দেখিতে ভুট্টা বা মকাই গাছের জায়। গবাদি পশুর খাত্তের জন্ত উৎপাদিত হয়।

কোলবর—নীত-বর (দ)।

কোলগা—কলিকা ( ধুম পানের )। (দ) কোগকে।

কোহিত্তা—কমুই (দ)। সং কফোগি, প্রাং কহোগি সম্ভব।

কঁচা—(১) ছোট থলি। (২) কঁচো (দ)।

কঁক্যাল—কটি।

কঁকিল্যা—সরু লম্বা আকারের মৎস্তবিশেষ।

কঁকোই—চিকুণী। সং ককতিকা, হিং কাজোই।

কাঁঠাল—কাঁটাল (দ)।

কাঁথি—খোলা চালার মধ্যে রান্না-ঘর হইলে গৃহস্থেরা প্রায়ই ২৩ দিকে ২১০ হাত আন্দাজ উচ্চ মাটির প্রাচীর সহস্রে নির্মাণ করে। ইহাই কাঁথি।

কাড়ি—কোঠা অর্থাৎ মাটির ছাদের নিম্নস্থ বাঁশ, কিম্বা কাঠের কড়ি।

কুঁজ্‌র্যা—খুচরা তরকারী-বিক্রেতা। ফ’রে (দ)।

কুঁড়া—কুটীর, (দ) কুঁড়ে। এ দিকের কুঁড়ে নৌকা বা গো-গাড়ীর ছইএর জায়। দক্ষিণাঞ্চলে খড়ের স্তূপ ঘরকে কুঁড়ে বলে।

কুঁহা—কোয়াসা (দ) কুজ্‌খটিকা।

কুঁহা—কুপ। পাতকো ( কলিকাতার )।

কেঁল্যাই, কেউরী—কেল্লাই (দ)।

কৌখা—কক্ষ। সং কুক্ষা শব্দজাত।

থ

থকা—কাঠের থালা। বারকোষ (দ)।



খজা—মুক্তিকা খননের শস্ত্র । ইহার ফলার সহিত কার্ভের হাতল থাকে ।

খরা—গ্রীষ্মকাল ।

খর—খদির ( সং ) । প্রাং খইর ।

খরচা ( মাছ )—চুণো মাছ ( দ ) ।

খাচরা—ছুট্ট । সং খচ্চর শব্দজাত ।

খাজুর—খজুর ( সং ) । পূর্বে সাধু ভাষায় রাঢ়ে খাজুর ছিল, এখন থেজুর হইয়াছে ।

প্রাং খজুর হইতে খাজুর হইবার কথা । আদিতে একার আসিতে পারে না ।

খাট—সং খটা । দড়ির খাট ।

খাপরা ( হিং )—খোলা ( দ ) । যথা—খাপরার ঘর ।

খাবোল—গ্রাস ।

খাষা—সং স্তম্ভ, প্রাং খস্তো । খাম ( দ ) ।

খান্গী—বেশা ।

খানোখা—অনর্থক ।

খ্যার—ঘর ছাইবার খড়, পখাদির খাতকে এ দেশে খ্যার বলে না ।

খাস্তান—শ্রাস্ত হওয়া । ফাং ভাষায় খাস্ত্ অর্থে আহত হওয়া ।

খিটক্যাল—ময়লা ।

খীর—পায়স ।

খীরতা—ঘনাবর্তিত ছুট্ট, খীর ( দ ) ।

খির্যা ( হিং )—শশা ।

খুর্যা—( ১ ) গরুর পায়ের ঘা । ( ২ ) খাট বা তক্তাপোষের পায় ।

খুরি—খাতুর ছোট বাটি ।

খুসি—টুল ।

খেস্তাল—কলহপ্রিয় । জ্রীলোকের প্রতি প্রযুক্ত হয় ।

খোরা—খাতুর বড় বাটি ।

খোরি ( মাছ )—খয়রা মাছ ( দ ) ।

খোম্বোটি—মাটির ঘরের দেয়ালে মাটির প্রলেপ দিয়া মসৃণ করা ।

খোস্কা—ডুমুর ( দ ) । দক্ষিণাঞ্চলের যজ্ঞডুমুর, এ দেশে ডোমো'র ।

খাঁকার ( হিং )—গয়ের ( দ ) ।

খিঁচরী ( হিং )—খেচরান ।

খুঁটা—খোঁটা ( দ ) ।

খুঁতি—ছোট খলি ।

খোঁটা—নিলা । ভারতচন্দ্রে প্রয়োগ আছে ।

## গ

গঢ়া—সং গর্ত, প্রা° গড্ড। ক্ষুদ্র জলাশয়, ডোবা ( দ )।

গঢ়োন—গঠন। প্রাকৃত ভাষায় অনাদিস্থিত ঠ স্থানে ঢ হয়। দক্ষিণাঞ্চলে ঢ-কারের উচ্চারণ নাই, সে স্থানে ড হয়।

গন্ধভাজিয়া—গাঁদাল পাতা ( দ ) ( ? )।

গল্‌হোই—নৌকার অগ্রভাগ।

গলাসী—গরুর গলার দড়ি।

গন্ত—দোকানের দ্রব্য লইয়া গ্রামে গ্রামে বিক্রয়। বাসনের দোকানদারে এ কথা বেশী ব্যবহার করে। কলিকাতায় ছোট দোকানদারে পাইকারী মাল খরিদ করাকে গন্ত করা বলে।

গহম্—গোধূম। হিং গেহ্‌।

গহমা—বিষধর সর্পবিশেষ, থ'য়ে গোথ'রো ( দ )।

গহান্—পথ, মুসলমানেরাই ব্যবহার করে।

গহা—গ্রহণ ( চন্দ্র-সূর্য্যের )।

গা—গিয়ে, গে ( দ )। ক্রিয়ার সহিত ব্যবহার করা হয়; যথা—করগা = কর গিয়ে, করগে ( দ )। আসন্ন ভবিষ্যতে আদেশ বা অবজ্ঞায় ব্যবহার হয়।

গাওনা—দ্বিরাগমন, ( দ ) ঘর বসত।

গাছষাটী—অরণ্যষাটী।

গাঙ্গোল—বাদল।

গাঁজা—গেজে ( দ )। মোটা সূতার খলিবিষেষ, ইহাতে টাকা পয়সা রাখিয়া কোমরে বাঁধা হয়। নিম্নশ্রেণীর লোক ব্যবহার করে।

গাঁজিয়া—শিয়ালকাটা।

গাধা পুরা—পুনর্বা।

গাত্‌রা—পুং বিড়াল।

গায়া—ইষ্টকালের গাঁথনী করিবার কন্‌দম।

গাড়া—পৌতা ( দ )।

গাড়া—গর্ত।

গারোরি—মেঘশালক ণাতি।

গারোল—বৃহৎজাতীয় মেঘ।

গালা, গালান্—( দ ) গুলি, গুলো, গুলিন্‌।

গিখান্—গ্রহিণী।

গিজার—অবহার।

গিধ্ণী—গৃধিণী ।

গিরস্তালী—গৃহস্থালী ।

গিচোন—গ্রহণ ( চন্দ্র-সংযোগ ) ।

গুচের—অনেকগুলি । সংখ্যাধিক্যে অসম্ভব হইলে প্রয়োগ হয় ।

গুচ্ছি—ডাংগুলি, ভাঁটা আদি খেলিবার ক্ষুদ্র গর্ত ।

গুজার—খেয়াঘাট, ফাং গুজার ।

গুঠি—( ১ ) আঁঠি, ( ২ ) দাবা পাশার ঘুটি ( দ ) ।

গুঠিং—ক্ষুদ্রাকারের গোল পাথর, ইহা রাস্তায় দেওয়া হয় ও ইহা পোড়াইলে চূণ হয় ।  
ঘুটিং ( দ ) ।

গুড়ি ( হি )—ঘুরি ( দ ) ।

গুদ্যা—শাঁস ( দ ) । ফলের মধ্যস্থ শস্ত ।

গুদ্যা, গুধি—থোকা, খুকি ( দ ) ।

গুন্না—গুলফ ।

গুলি—ক্ষুদ্র গোলাকার পদার্থ । ( ১ ) আফিমের গুলি । এই অর্থে “মদক” ( হিং ) শব্দেরও ব্যবহার হয় । ( ২ ) খেলিবার গুলি, পূর্বে গালায় হইত, ( ৩ ) বন্দুকের গুলি ।  
গোলা শব্দে ক্ষুদ্রার্থে ই প্রত্যয় । হিন্দিতে এখনও “গোলি” বলে ।

গুড়—তিন প্রকারের গুড় ব্যবহৃত হয় । ( ১ ) ঢাকী—পশ্চিম হইতে আমদানী, কড়া পাক করিয়া নামাইয়া কাঠের পাত্রে ঢালা হয় । জমাট বাঁধিয়া গেলে বিক্রয় হয় । ( ২ ) ভেলি—বড়ই অপরিষ্কার, আকের পাতা ও ডাটা গুড়ে মিশ্রিত থাকে । ঢাকীর ভায় জমাট, কিন্তু আকারে ক্ষুদ্র ও গোল । ( ৩ ) সারো—দক্ষিণাঞ্চলের দানাদার তরল গুড় ।

গুঠি—পিতা ; পূর্বপুরুষ । বংশ ।

গুছা—স্বপ্নের খেলোআড় ।

গোকুল ( কুল )—বকপুল ।

গোটকুন—গড়াই মাছ ( দ ) ।

গোরো—গোরবর্ণ ।

গোলা—( ১ ) গৃহস্থের শস্ত রাখিবার স্থান । ইহা দরমা বা চাটাই দ্বারা প্রস্তুত করা হয় । উপরে খড়ের ছাউনি থাকে । ( ২ ) আড়ত ।

গোলা, গৌলা—ক্রোধ । এ দেশের উপকথার রাজপুত্র “গৌলা-ঘরে” শয়ন করিত ।

গোহিল—গোশালা, গোয়াল ( দ ) ।

গাঁধি পোকা—পেলো পোকা ( দ ) ।

গিট, গিট্টা—গ্রহি ।

গিট বন্ধন—বিবাহকালে পাত্র-পাত্রীর বস্ত্রাঞ্চলে গ্রহি বন্ধন । গাঁটছড়া ( দ ) ।

জুঁড়া—গবাদি পশুর খাত্তরূপে চৈতালির শুক গাছের চূর্ণ ব্যবহৃত হয়। ভূষি ( দ )।

ঘ

ঘরামু—ঘরামি ( দ )।

ঘিষ্টান—ঘর্ষণ।

ঘিন্কাপ—সুত্রধরের যে অস্ত্রে কাঠের পৃষ্ঠ সমতল করা হয়।

ঘোরাচি—ঝাড়-লষ্ঠন জালিবার জন্ত সিঁড়িমুক্ত কাঠের উচ্চ মঞ্চ।

ঘোরা—বোআল জাতীয় ক্ষুদ্র মৎস্তবিশেষ। ইতর লোকে খায়।

ঘোরাণ—মেছো কুমৌর ( দ )। ঘরিআল ( হিং )।

ঘোসি—ঘুঁটে ( দ )।

চ

চঠোই—চড়ুই পাখী।

চাক্তি—কুটি লুচি বেলিবার গোল কাষ্ঠখণ্ড। চাকা ( দ )।

চাকিয়া—জলপান করিবার কাংস্ত পাত্রবিশেষ।

চাকু—ছুরি।

চাখা, চাখী—আবাদন।

চাট—( ১ ) পখাদির পদাঘাত। ( ২ ) নেশাখোর ( মাতাল, গুলিখোর ) নেশা করিয়া

যে আহাৰ্য্য খায়।

চাটাই—দরমা। বাঁশ, নল হেঁচা, তালপত্র বা ঋজুরপত্রের চাটাই হয়।

চাপোর—করতল দ্বারা প্রহার।

চাব্‌কি—ঘুনসি ( দ )।

চাতাল—চোআল ( দ )।

চাকুক—চাবুক ( দ )।

চাতি—( ১ ) জালবিশেষ। ( ২ ) তাল খুলিবার চাবি ( দ )। বর্জমান ও বাকুড়া অঞ্চলে এই অর্থে চাবিকাটি, কাটি বা খাটি বলে।

চামচিক্যা—চন্দ্রচটিকা।

চালা—( ১ ) সাধারণতঃ প্রাচীরহীন খড়ের গৃহ। ইহার এক দিকে প্রাচীর থাকিতে পারে। ( ২ ) শব্দ ; যেমন—চালা কর = শব্দ কর = ডাক।

চালি—( ১ ) প্রতিবার চালচলিত ( দ )। পশ্চিমাঞ্চল হইতে শালকাঠ নৌকার সহিত বাধিয়া ভাসাইয়া লইয়া আইসে। ইহাকে কাঠের চালি বলে।

চালোন—চালুনী ( দ )।

চিখো'ল—মৎস্তবিশেষ।

চিন্‌হ্যার—পরিচয়।

চিন্হো—চিনিয়া লণ্ড ।

চিহ্ণেৎ—চিহ্ন ।

চিপো—নিজরাও ( দ ) ।

চিমর্যা—যাহা সহজে ভাঙ্গা যায় না । যেমন চিমর্যা কাঠ, চিমর্যা মুড়ি ( দঃ মিণ্ডনো মুড়ি ) ।

চিন্মু—খেলিবার সময় যে প্রবঞ্চনা করে ।

চিয়ান—জাগান ।

চিয়ানি—বাঁশের ধারাল ডুক্ ।

চির্যা—চিঁড়ে ( দ ) ।

চুক্যা—অল্প শাকবিশেষ ।

চুকেই—বাসনের আকারের ছেলেদের মাটির খেলনা ।

চুনকাম—কোলি কিরান ( দ ) ।

চুন্হারি—চুন প্রস্তুতকারক ।

চুখুক—পিতলের ক্ষুদ্র জলপাত্র ।

চোআ—তামাক মাখিবার আকের গুড়ের মাং ।

চোকোর—গমের জঁতা-ভাঙ্গা আটা চালিয়া লইলে যে ভূষি ( দ ) হয় ।

চোঙ্গা—এক পাব্ বাঁশের এক দিকের গাঁট কাটিয়া ফেলিলে যে পাত্র হয় । তৈলিক তৈল বিক্রয়ের সময় মাপরূপে ব্যবহার করে । অপেক্ষাকৃত বৃহদাকারের চোঙ্গা গোআলারা ব্যবহার করে ।

চোটকি—চন্দ্রপাঙ্ককাবিশেষ । পদতলের আকারের এক খণ্ড মোটা চামড়ার কয়েক স্থানে চামড়ার ফিতা লাগাইলে ইহা প্রস্তুত হয় ।

চোত্যালি—চৈত্র মাসের কসল ; যেমন—ছোলা, মটর, গম ইত্যাদি ।

চোপা—চেহারা । দুর্বল বা পীড়িত ব্যক্তির চেহারাতেই বিশেষরূপে প্রযুক্ত হয় ।

চোপোর ( রাত )—চারি প্রহর অর্থাৎ সমস্ত রাত্রি ।

চোকী—(১) তক্তাপোষ ( দ ) । (২) পাহারার স্থান, পাহারা দেওয়া ।

চ্যাঙরা—বিস্তৃত ।

চ্যাঙরা—ছেলে মানুষ ।

চ্যাঙরামু—ছেলে-মানুষি ( দ ) ।

চ্যালা—(১) ক্ষুদ্র মাছবিশেষ । (২) আলানি কাঠের লম্বা টুকরা ।

চ্যালা—সন্ন্যাসীর শিষ্য ।

টদোণী—রাঁধুনী ( দ ) মশলা ।

টাঙারি—বাঁশের বেতির প্রস্তুত ব্যরি ।

টান্ছি—(১) ঘন বা শুকপ্রায় কীর। (২) ছুধ আওটানর পরে কড়াইয়ের গায়ে বাহা লাগিয়া থাকে।

টোকা—ফলের স্বকৃ।

ট

ছরোং—খাটিবার শক্তি।

ছাং—ছাদ।

ছাতা—ছত্র, ছাতি (দ)। এ অঞ্চলের “ব্যাংএর ছাতা” বর্ধমান “ছাতু”। এই ছাতু বর্ধমানে রাঁধিয়া খায়। বিহারেও লোকে খায়। এ অঞ্চলের লোকে ইহা খাওয়া দূরের কথা, অস্পৃশ্য জ্ঞান করে।

ছাহা—ছাওয়া (দ)। যেমন বর ছাহা, দড়ির খাট ছাহা।

ছাপ্পোর ( খাট )—পালক।

ছিটাস্ লাগা—খাল ধরা (দ)।

ছিস্তার—নষ্টা জ্বীলোক।

ছিপি—ছোট থালা।

ছিম্রি, ছিমি—শুঁটি (দ)।

ছিলা—কলাদির সর স্বকৃ।

ছুটি ( সজিনার )—খাড়া (দ)। ডাঁটা ( বর্ধমান )।

ছুআছুং—অপবিজ স্থানে গমন হেতু অস্পৃশ্য।

ছুলু—বে ছেলেমানুসি করে।

ছেক্যা—ছাঁচতলা (দ)।

ছেয়তন্—সপ্তপর্ণ (সং), ছত্তিবর (প্রাং), ছাতিম (দ)।

ছোট্টি—প্রহতির ষষ্ঠ দিবস। (প্রাং) ছট্টি।

ছাওয়া—উদ্বল।

ছ্যানা—হুৎয়ের ছানা (দ)।

ছঁওকান—সাঁংলান (দ)।

ছ্যাঁচা—সত্য।

ছিঁক—হাঁচি।

ছেঁচকি—খুঁজি (দ)।

ছেঁক্যা—ছায়া।

অজাল—বিপদ।

অল-কাঁধি—অলের কলসীর অশ্র উচ্চ ব্রহ্মর বেদী।

জল্‌হোই—নৌকার তক্তা আঁটিবার পেরেক ।

জাওন—মাটির দেওয়াল বা প্রাচীরের জন্ত প্রস্তুত কদ্দম ।

জাগ—(১) কাল রন্ধের পায়রা । (২) গাছে ২।৪টি আম পাকিলে অবশিষ্ট কাঁচা আম পাকিবার জন্ত ঘরে পাতা দিয়া ঢাকিয়া রাখা ।

জাগা—স্থান । জায়গা (দ) ।

জাফ্রি—ক্ষুদ্র চারা গাছকে পঞ্চাদি হইতে রক্ষা করিবার জন্ত বাথারি বা কঞ্চির ধেরা ।

জামা—ছত্রি বা রাজপুত জাতির বিবাহে বরের জামা । ইহার নিম্নভাগ বাগ্‌রার জাম্ব, উপরিভাগ চাপ্‌কানের মত । পৌরাণিক চিত্রে রাজাদিগের গাত্রাবরণ এইরূপ দেখা যায় ।

জামাল গোষ্ঠা—এক প্রকার গুল্ম, বেড়া দিবার জন্ত ব্যবহৃত হয় । দক্ষিণাঞ্চলে ইহাকে “ভ্যারাণ্ডা” বলে । নদীয়ার “কচা” । এ অঞ্চলে “এরঙ”কে “ভ্যারাণ্ডা” বলে ।

জাল মাছ—চিংড়ী ।

জাংহ্—( জজ্বা শব্দজাত ) উরু ।

জিআলা—জিউলী (দ) । চালার খুঁটিক্রমে ব্যবহৃত হয় । এ গাছগুলি আমড়াজাতীয় । ডাল কাটিয়া লাগাইলেই গাছ হয় । সহজে মরে না বলিয়া জী(ব)আলা নাম হইয়া থাকিবে ।

জিওল—শিঙ্গী মাছ ।

জিজ্যা—ভগিনীপতি । কেবল ছত্রি জাতি কথাটি আহ্বানেও ব্যবহার করে । দক্ষিণাঞ্চলে ভগিনীপতিকে ডাকিবার সময় কোন সম্বন্ধবাচক শব্দের ব্যবহার হয় না । উপাধির পরে “মহাশয়” বা “মশায়” শব্দের ব্যবহার হয় । কোন বালকের ভগিনীপতিকে দেখাইয়া জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম,—“উনি তোমার কে ?” দক্ষিণাঞ্চলের বালক উত্তর করিয়াছিল,—“উনি আমার মিত্তির মোশায়” ।

জিতুয়া—জিতাষ্টমীব্রত ।

জিদ্দি—( ফাং ) জিদ্দি । আবদার (দ) ।

জিন্মা—কাহারও রক্ষণাধীনে রাখা ।

জিল্পী—মিষ্টান্নবিশেষ । জিলিপি (দ) ।

জুয়ার না—করা উচিত নহে ।

জো—উপায় ।

জোখা—মাপ ।

জোল্যা—আম আনিবার জন্ত দড়ির বোলা ।

জুঁহি—( সং ) যুথী, (প্রাং ) জুহী, (দ) জুঁই ফুল ।

বা

ঝারি—গাড়় ।

ঝান্না—ছাঁকনা ( দ ) ।

ঝাল—( ১ ) ঝাল আশ্বাদ । ( ২ ) ডালনার ছায় তরকারী ।

ঝালপাত—তেজপাত ।

ঝাল-ঝোপ্পা—যে গাছের ডাল উচ্ছে নাট, তাহার ডাল হইতে লাফাইয়া একরূপ খেলা ।

ঝুনক্যা—মালসার ছায় ক্ষুদ্র হাঁড়ি ।

ঝুরি—তেলে-ভাজা গুড়ে পাক করা বেশনের মিষ্টান্ন । ( বর্দ্ধমান ) সিঁড়ি ।

ঝাঁপ—আগর ( দ ) ।

ঝাঁজুরি—ছিদ্রবিশিষ্ট মাটির হাঁড়ি । মুড়ি ভাজিবার সময় ব্যবহার হয় ।

ঝিক্করান—নাড়া দেওয়া ।

ঝুঁটি—ধোঁপা ( দ ) ।

ঝেঁটান—ঝাঁট দেওয়া আবর্জনা ।

### ট

টটি—দোকানদারের গদি বা বসিবার স্থান ।

টাটি—দরমার প্রস্তুত বেড়া ।

টাপ্পোর, টপ্পোর—ছোই ( দ ) ( গাড়ী বা নৌকার ) ।

টিক্‌লি—( হিং ) টিকুলী । টিপ ? ( দ ) ।

টুসি—ডগা ( দ ) ।

টোকা—ধুচুনী ( দ ) ।

টোক্রা—বলদকে জাব দিবার জন্য গোগাড়ীর গাড়োয়ানেরা বড় চাঙারির ছায় এক প্রকার আধার ব্যবহার করে । ইহাকেই টোক্রা বলে । ইহাতে জল দিলেও পড়ে না ।

টোস্তা—শুকনো ( আম ) ।

ট্যাংরা—মৎস্তবিশেষ ।

ট্যাড়া—বক্র ।

টারা—বে একটু বক্রদৃষ্টিতে দেখে ।

### ঠ

ঠসা—বধির ।

ঠাট—রঙ্গ, কোড়ুক ।

ঠারো—দণ্ডায়মান । ( হিং ) ঠহর ।

ঠাওরাও—ধামো ।

ঠিলি—পিতলের ক্ষুদ্র কলসী ।

ঠুসি—আম পাড়িবার জালি ।

ঠোঙা—পাতার আধার । দোনা ( দ ) ।

ঠাই—স্থান ।



ড

ডৱ—ভয়। ডৱফুকুতা—ভীৰু, ভয়-তৰাসে ( দ )।

ডঙোবৎ—গ্ৰণাম।

ডহুৱা—নোকাৰ খোল

ডহোৱ—তৃণাচ্ছাদিত বিস্তৃত ৰাজপথ।

ডাঠাকুতি—ডাংগুলি ( দ ) খেলা।

ডাহক—ডাক ( পাখী )।

ডাঙ্গা—স্থল। ( দ ) ডাঙ্গা।

ডানকুনি—স্রোতের মুখে নাতিবিস্তৃত জলধাৰা আটকাইয়া মৎস্য ধৰিবাব কাঁদ।

ডাবুঠি—তালি ( দ ) ( বস্ত্ৰের )।

ডাবোৱ—পাথৰেৰ বড় বাটা।

ডাব্ৰি—ঐ ছোট, ক্ষুদ্ৰাৰ্থে “ই” প্ৰয়োগ।

ডাহিন—( ১ ) ডাইনী ( দ ), সং ডাকিনী। ( ২ ) দক্ষিণ ( সং )। দাহিণ ( প্ৰাং )।

ডুমনি—পগাৱেৰ পাশেৰ প্ৰণালী।

ডিহি—( ১ ) এক তৌজিকুক্ত বিভিন্ন গ্ৰাম লইয়া জমীদাৰিৰ অংশ। ( ২ ) পৱিত্যক্ত উচ্চ বাস্তুভূমি। ভিটা ( দ )।

ডিব্যা—কোটো ( দ )। ( হিং ) ডিবিআ।

ডেহোল—দয়েল পাখী ( দ )।

ডেল্‌হাৱি—যাহাৰা দাইল প্ৰস্তুত কৰিয়া বিক্ৰয় কৰে। যখন ৰেল হওৱাৰ পূৰ্বে পশ্চিম্‌ৱৰাল লইয়া নোকা যাতায়াত কৰিত, তখন জঙ্গিপুৱে টোল আদায় হইত বলিয়া মাঝিৰা এই-ধানে খণ্ড জব্যাদি ক্ৰয় কৰিত। সেই সময় এই ডেল্‌হাৱিৰ দল ভাগলপুৰ অঞ্চল হইতে আসিয়া জঙ্গিপুৱে উপনিবেশ স্থাপন কৰে।

ডেহুৱী—ধনীদিগেৰ কাছাৰী-বাড়ীৰ সদৰ দ্বাৰ।

ডোৱা—লাল ৰঙ্গীন ৰেশমেৰ মোটা সূতা। এই ডোৱা হাতে বাঁধা হয় বলিয়া সূৰ্য্যেৰ তকে “ডোৱা খোলা” ও “ডোৱা বাঁধা” বলে।

ডোমোৱ—ষজ্জুঘুৱ।

ডোল—কূপ হইতে জল তুলিবাব লৌহ পাত্ৰ।

ড্যাহোৱ—ক্ৰমশঃ, পৰ পৰ।

ড্যাকারো—কলঙ্ক।

ডাঁৱা—গজাৰ পাৰ্শ্বস্থ স্বাভাৱিক খাল।

ডাঁৱি—ডেকো ডাঁটা ( দ )।

ডা'রঘরা—বাড়ীর ভিতরের লম্বা চালা-ঘর ।

ডা'কা—সাপের ছানা । হৃগলীতে সোনুই ।

ঢ

ঢাকি—বুহদাকার খুরি ।

ঢেরি—জুপ ।

ঢোলাই—ঢোলের বাস্ত সহযোগে ঘোষণা । ঢা'রা ( দ ) ।

ঢোক—তরল দ্রব্য একেবারে যতটুকু পান করা যায় ।

ঢেম্নী—উপপন্নী ।

ঢিস্ক্যাল—ঢেঁকিশালা ।

ঢু'রা ( হি )—অনুসন্ধান করা ।

ঢাকা—ধাকা ।

ঢাকার—উদ্গার । চো'আ ঢেকুর ( দ ) = এ দিকে “ধরা ঢাকার” ।

ত

তক্ ( হি )—পর্যাপ্ত ।

তক্‌রার ( হি )—তর্ক । বর্ধমান “তক্‌রাজ” ।

তরা—যখন গ্রীষ্মকালে নদীতে এত কম জল থাকে যে, হাঁটিয়া পার হওয়া যায়, তখন লোকে বলে,—নদীতে “তরা” পড়িয়াছে ।

তহো—ভাঁজ । ( সং ) স্তবক ।

তাই—মাটির কড়া । তিজেল ( দ ) ।

তাক্—কোলোজা ( দ ) ।

তাকা—দৃষ্টি নিক্ষেপ করা ।

তালবীচি—তাল-শাঁস ( দ ) ।

তাহোই—ভাই বা ভগিনীর স্বগুরু ।

তারাজ্ ( হি )—দাঁড়ীপাল্লা ।

তারোআল—তরবারি ।

তালাই—তালপত্রের চটাই ।

তীর-বর্গা ( হি )—কোড়ি বরোগা ( দ ) ।

ভিষ্যা—তৃষা ।

তুমার, তুমাকে—তোমার, তোমাকে ।

তুমরি—তুবড়ি ( দ ) ।

তোসবীর ( হি )—বাঁধান ছবি ।

তগানা—ছিন্ন বস্ত্রখণ্ড ।

থ

থয়লা—বস্তা ।

থাও—থা (দ) । ডুব-জলে মাটি নাগাল পাইলে “থাও” পাওয়া বলে ।

থুক—থুতু (দ) । এ অঞ্চলে একেবারে ক্লে, তাই “থুক”, আর দক্ষিণাঞ্চলে ছই বারে  
ক্লে তাই “থুথু” কি ?

থুৎনী—চিবুক ।

থুব্র্যা—অবুঢ় ।

থোকা—গুচ্ছ ।

থোআ—রাখা ।

দ

দত্কা—(সং) দৃঢ়, (প্রাং) দঢ় । দড়ো (দ) ।

দরোদ (হি)—ব্যথা ।

দরমাছা (হি)—বেতন ।

দাই—খাত্তী ।

দর্পোণ—পিতলের দর্পণ । বিবাহে বর হস্তে করিয়া লইয়া যায় । ইহা নাপিতেয়া রাখে ।  
কাচ আবিষ্কারের পূর্বে এইরূপ দর্পণেই লোকে মুখ দেখিত । বর মাঝে মাঝে মুখ দেখিবার  
অন্ত সঙ্গে রাখিত । এখনকার এ দর্পণে আর মুখ দেখা যায় না । ইহা প্রথা নাজ  
দাঁড়াইয়াছে ।

দা, দাও—কাটারি ।

দাউলী—ছোট কাটারি ।

দাগ (হি)—চিহ্ন ।

দাল—ডাল (দ) । দিক্ (হি)—বিরক্তি । দিখল—দীর্ঘ ।

দিলোই, দিল্লি—দিউলী (দ), মুগ্গয় ক্ষুদ্র দীপ ।

দিপগাছা—দে'লকো (দ) ।

দিয়ার—নদীর চড়া; (দীপচর হইতে ?) ।

দিস্তা—ঠিকানা ।

দুপ্পহার—দ্বিপ্রহর ।

দুসুঠি—দোপাটি ( ফুল ) ।

দুআর—দ্বার ।

দুব্র্যা—দুর্ভা ।

দোম্বান—দুর্ভা করা ।

দোহুন—পলা ( তেলের ) ।

দোহিল—দয়েল ( পাখী ) ।

দোহোর—ছুখানি মোটা সূতি চাদর ( এক সঙ্গে ব্যবহৃত হয় ।

দোহোরা—ছুফেরা ।

ধ

ধলো—ধবল । শাদা ।

ধান্দা—কাজ কর্ম ।

ধুপ—ধুনো ( দ ) ।

ধুপ্‌চি—ধুনোচি ( দ ) ।

ধুম্যা—(১) ধূম । (২) ধুঁহুল ( দ ) ।

ধুলোট—দোলের কিছা ২৪ প্রহরের পর দিন যে কোর্তনের বা গানের দল বাহির হয়, তাহাতে আনন্দ করিয়া লোকে পরস্পরের গায়ে ধূলা নিক্ষেপ করে । এইরূপে নগর প্রদক্ষিণ করার নাম ধুলোট ।

ধোকোর—চটের বস্তা ।

ন

নবান—নবান্ন ।

নর মাদি—মদ্য মেদি ( দ ) । পশু-পক্ষীর পুং স্ত্রী-ভেদে ব্যবহৃত হয় ।

নয়ানজুলি—নর্দমা ( দ ) । পয়োনালী ।

নাতিপোতা—দোহিজ, পোজ । দক্ষিণাঞ্চলে উভয় অর্থেই “নাতি” শব্দের ব্যবহার হয় ।

নাথ—ছুষ্ট গরু কিছা মহিষের নাকে ছিড় করিয়া যে দড়ি বাঁধা হয় ।

নাপা—ওজন ও মাপ করা উভয় অর্থেই প্রযুক্ত হয় ।

নামানি—ওলাউঠা ।

নাহা—স্নান করা । (প্রাং) গ্‌হান ।

নাং—উপপতি ।

নাড়া—মুণ্ডিত মস্তক । নিছনি—বরের বা দেবমূর্তির পান দিয়া গাল স্‌ঁকা । নিভ্যান—নির্দোষ করা ।

নিভান—পতাকা ।

নিশানা—লক্ষ্য করা ।

নিম্বকি—লেবুর আচার ।

নিয়ান—বাটালি ।

নির্যান—শস্ত্রক্ষেত্র হইতে আগাছা উৎপাটন ।

নিবুতি—নিশীথ ।

মুক্যচূনি—লুকোচুরি, (দ) খেলা ।

নেগুর (প্রাং)—নুগুর ।

নেচ্যা—পাছা (দ) ।

প

পচরা—খোস-পাচড়া (দ) ।

পচকা—মাছ-মারা বরশা ।

পটোল্লভি—পলতা (দ) ।

পড়ে—(সং) পঠতি, (প্রাং) পঢ়ই, (দ) পড়ে ।

পদ্মচাকা—পদ্মের টাটি (দ) ।

পরথ্—পরীক্ষা । বর্দ্ধমানে “পরফ্” ।

পল্হোই—পীরামিডের ত্রাণ মাছ ধরিবার যন্ত্র ।

পলোয়ারি—কিনারা উচু খালা ।

পাউলি—কাঁসার জলপাত্রবিশেষ ।

পাগার—ক্ষেত্রের উচ্চ আলি ।

পাঘা—গরুর দড়ি ।

পা’ট—মজুর ।

পাটা—শিল (দ) ।

পাটি—খেজুরের চাটাই ।

পাত—ভূঁতপাতা ।

পাতনা—মাটির ডাবা (দ) ।

পাতান—ধানের আগরা (দ) ।

পাতকাঠি—পঁয়াকাটি (দ) ।

পাথরা—পাথরের খালা ।

পাথরি—পাথর বাটি ।

পাথাল—আড়ভাবে (দ) ।

পান মিঠাই—পানের আকারের গজার ত্রাণ মিষ্টান্ন ।

পান্দী—দীর্ঘ আরোহীর নৌকা । গ্রাম ১২।১৪ থানি দাঁড় থাকে ।

পানিতাওরা—পান্ডুরা (দ) ।

পাবতা—ক্ষুদ্র মৎস্তবিশেষ ।

পাতরা—ডালের বা বাঁশের ছোট টুকরা । আমের ত্রাণ ফল, নীচে হইতে পাতরা  
ড়িয়া পাড়া যায় ।

পায়না—কৃষকের বস্তি ।

পায়জোব—পায়ের অলঙ্কার। পাজোর (দ) ? ।

পারা—পুং মহিষ ।

পারোস—পরিবেশন ।

পাল্‌হান—গরুর বাঁটের উপরিভাগ ।

পাশা—(১) কর্ণের অলঙ্কার, (২) খেলা ।

পাসানো (মাঁড়) —গড়ান ( ফেন ) (দ) ।

পাহাড়—যথা—ঢেঁকিতে পাহাড় দেওয়া ।

পাংখা (হি)—তালের পাখা ।

পিঠা—পিঠক (সং), পীটঠ ( প্রাং ) ।

পিঠালী—অঁসসেওড়া (দ) ও কাঠে সারহীন মধ্যমাকারের বৃক্ষবিশেষকে বুঝায় ।

পিদিম—প্রদীপ ।

পিরান—(১) পীর শব্দের জ্বলিঙ্গ । (২) জামা (দ) ।

পিলহোই—দ্বীপ ।

পিস্মি—৫ সের । পস্মি (দ) ।

পিহনি—জাঁতার নিকট মোড়ার মত বসিবার মাটির বেদী ।

পিহান—মাটির কুঠির মাটির গোল ঢাকনা ।

পিঁর্যা—পীঠ (সং), পীড় (প্রাং), পিঁড়ি (দ) ।

পিঁর্যা—মাটির ঘরের সম্মুখের বারান্দা ।

পুআল—আউল ধাত্বের শুষ্ক খড় ।

পুআলি পুআলো—বেগুন, কপি প্রভৃতির চারা গাছ ।

পুট্‌কি—মলম্বার ।

পুটোং—পুরোহিত ।

পুরি ( হি )—লুচি (দ) ।

পুল—চারাগাছ ।

পুন্তা—মাটির ঘরের প্রাচীরের ভিত্তি মজবুৎ করিবার জন্ত পার্শ্বে মাটি দিয়া বাধান হয়, ইহাই “পুন্তা” ।

পুন্তোক্—খোড়ার লাখি ।

পুনহা—পুণ্যাহ ।

পেকোর—অশ্বখ ।

পেক্যার—পাইকার ।

পেছা—ঝুরি (দ) ।

পেন্তা—পান্সে ( দ ) । স্বাদহীন ।

পেলা—( ১ ) পাইলা ( ক্রিয়া ), ( ২ ) বড় হাঁড়ি ।

পেহা—গাড়ীর চাকা । ( হিং ) পাহিয়া ।

পোক্তো—মজবুৎ, দৃঢ় ।

পোখোর—( সং ) পুঙ্কর, ( প্রাং ) পোক্খোর, পুকুর ( দ ) ।

পোচ্ছিম—( সং ) পশ্চিম, ( প্রাং ) পচ্ছিম ।

পোহা—( ১ ) শেষ হওয়া, বধা—রা'ত পোহাল । ( ২ ) তাপ গ্রহণ করা—বেমন আশুন  
পাহান ।

পোলু—রেশম-কীট ।

পাঁহুচি—হস্তের রোপোর অলঙ্কারবিশেষ ; এখন প্রায় অপ্রচলিত । পৈছে ( দ ? ) ।

পাঁজর—( সং ) পঞ্জর শব্দজাত ) । পার্শ্ব ( পরীরের ও স্থানের ) ; বেমন ঘরের পাঁজরে ।

পাঁহুটি—পৈঠে ( দ ) ।

পাঁহুটা—পদচিহ্ন ।

পিঞ্জর্যা—পিঞ্জর ।

পিধ্—পরিধান কর ।

পিধনে—পরিধানে ।

পিপিআ—পেঁপে ( দ ) ।

পুঁকুরা—পোকা লাগা ।

পুঁড়্যা—কৃষিজীবী জাতিবিশেষ । পৌণ্ডবর্জনের পুণ্ড্র । ইহারা এখন পুণ্ডরীক বলিয়া  
রিচয় দেয় ।

পুঁথোল—পুঁতুল ( দ ) ।

পোঁটা—সিকুনি ( দ ) ।

পৌদেয়ো—১৫ ।

প্যাট্রা—সে কালের বেতের বাক্স । প্যাড়া ( দ ) ।

প্যাটারি—( হিং ) পেটারি । কাহুয ( দ ) ।

প্যাকাম্—সঙ্ ( দ ) ।

প্যাখ্না—আকামি ( দ ) ।

প্যারাই—মুফ্ছেদন ( গবাদির ) ।

ফ

কাটক—কয়েদ ( দ ) ।

কাভা—মাছ ধরিবার কাত্না ( দ ) ।

কাহুয—আকাশ-প্রদীপের নিমিত্ত অত্রনির্মিত আলোকাধার ।

কির্কি—একহারা। গাঁদা, দোপাটি প্রভৃতি ফুল সম্বন্ধে প্রয়োগ হয়।

কুট্যা—ছিন্নযুক্ত।

কুট্যানি—অহঙ্কার।

ফেঙ্করা—জলপাত্রবিশেষ।

ফোৎ—মৃত, ধ্বংসপ্রাপ্ত।

ফোতা—উড়ুনী ( দ )।

ফোচ্‌ক্যা—ফাজিল ( দ )।

ফেঁস্তার—ঘর ছাইবার ঘাসবিশেষ।

ফেঁচু—ফিলে পাখী ( দ )।

ফ্যার—দাঁড়ী-পাল্লার পাবাণ ( দ )।

## ব

বছোর—বৎসর ( সং ), বছর ( প্রাং )।

বজ্জাৎ ( হি )—ছুটে।

বৎ—ব্রত।

বতোয়—শস্ত্রের বীজ বপনের সময়।

ব'স্তে—বোঁচে। দক্ষিণে “বোঁচে-বস্তে”র সহচর শব্দরূপে ব্যবহার আছে, পৃথক্ ব্যবহার নাই।

বরাৎ—অদৃষ্ট।

বড়্—বট বৃক্ষ। প্রাকৃতিক অনাদিস্থিত ট স্থানে ড হয়।

বড়া—ফুলুরি ( দ )।

বাউলি—রক্তনের বেড়ী ( দ )।

বাঙন—বেঙন ( দ )।

বাচ্চা—ছানা ( দ )।

বাজ্—তাবিজ ( দ ) অলঙ্কার।

বাট্‌খারা—বাহা দ্বারা ওজন হয়।

বাট্‌পার—জুয়াচোর।

বাটা—তাম্বুল রাখিবার পাত্র।

বাজ্জা—বড়, অতিশয়।

বাৎসা—বাতাস।

বাতাচিতি—চিন্তাসাপ।

বাস্তি—বাখারি



বাতি—প্রদীপ ।

বাথান—গো-মহিষাদির থাকিবার উন্মুক্ত স্থান ।

বাদাবাদি—বিবাদ ।

বাদাম—( ১ ) বুট, ছোলা । ( ২ ) ফল ।

বান—বহা । জোয়ারের বান এ অঞ্চলে অজ্ঞাত ।

বানানো—প্রস্তুত করা ।

বানোক—রেশম প্রস্তুতের স্থান ।

বাবু—( ১ ) পিতা, ( ২ ) বড় লোক ।

বাবুরি—লম্বা চুল ( পুরুষের ) ।

বালুন—মুড়ি হই প্রকারে ভাজে । ১ম প্রকার—গরম বালিতে চাউল দিয়া কুঁচি দিয়া মুড়ি-  
লি তুলিয়া লওয়া হয় । ২য় প্রকারে মুড়ি হইলে বালি স্ফুট মুড়ি ছিদ্রযুক্ত হাঁড়িতে দেওয়া  
হয় । এই হাঁড়িটি নাড়িলে বালি নীচে পড়িয়া যায়, মুড়ি পৃথক হয় । এই প্রকারে মুড়ি  
জাকে বালুনে ভাজা বলে । ছিদ্রযুক্ত হাঁড়িটির নাম “বালুন” ।

বাস্তোকি—বেতো(দ)শাক ।

বাঢ়া ( ফ্রি )—( সং বর্ধিতে, প্রাং বড্‌চই ) এ অঞ্চলে “গাছ বাঢ়ে”, দক্ষিণে “বাড়ে” ।

বাঢ়ুন—ঝাঁটা । পশ্চিমে ঝাঁট দেওয়াকে “বাহরুনা” বলে ।

বাহাল—স্বায়ী । হিন্দিতে বাহাল=নিষুক্ত ।

বাহান—মাচা ( দ ) । লাউ, শশা প্রভৃতি গাছের আশ্রয়-মঞ্চ ।

বাহনা—( ১ ) ছল, ভান, ( ২ ) ধান ভানা ( দ ) ।

বাংলা—বৈঠকখানা ।

বিউনী—( ১ ) বিহুনি ( দ ) । ( ২ ) বেণী ।

বিকুলি—ব্যাকুলতা ।

বিচোন—বীজ ।

বিজ্জি—( সং ) বিজ্ঞান, ( প্রাং ) বিজ্ঞানী ।

বিজি—নকুল ( প্রাণী ) ।

বিজোটা—বাজু ( দ ) অলঙ্কার ।

বিটি—কড়া ।

বিয়াল—বিড়াল ।

বিহা—বিবাহ ।

বিহাই—বৈবাহিক । বিহান্—ঐ পত্নী ।

বু'লতে—বলিতে ।

বেকুব—( কাং ) বেওয়ার্থক । অশিক্ষিত, অজ্ঞান ।

বেগ্‌চ্যা—( ফাং ) বাগ্‌চা । বাগান ।

বেয়াল—বাগানের ফলের ক্রেতা ।

বেলি—হিং বেলা । ( দং ) বেলফুল ।

বেহ্‌দ্যা—( ফাং ) বেহ্‌দা । নির্দোষ ।

বেস্তা, বেস্তা—( ১ ) বাসি, যাহা টাট্‌কা নহে, ( ২ ) ২২ সংখ্যা জাপক ; যেমন খোবাকে ২২ খানা কাপড় দিলে ১ বেস্তা হয় ; মাটির গাচীর নিষ্কাণের সময় একেবারে যতটা উচ্চ হয়, তাহাকে ১ রদা বলে, ইহা দৈর্ঘ্যে ২২ হাত হইলে ১ বেস্তা বলে ।

বো—বধু ( সং ), বহু ( প্রাং ) ।

বোক্রি ( হিং )—ছাগল ।

বোগ্‌জা—বাসনের দোকানদার লেখে “বহুগুণা”, বহু গুণ আছে বলিয়া কি ?

( দ ) বো'গ্নো ।

বোগ্যা—কলা গাছের পাতার নিম্নের অংশ, যাহা গাছের উপরে থাকে । পেটো ( দ ) ।

বোঠা—হস্তচালিত ক্ষুদ্র দাঁড় । ব'ঠে ( দ ) ।

বোঠি—বোঁটি ( দ ) ।

বোন্‌শী—বোঁড়শী ( দ ) মাছ ধরিবার ।

বোম্—বোমা ( দ ) ।

বোয়া—( ১ ) বস্তা, ( ২ ) বরবটি কলাই, ( ৩ ) বোরো ধান ।

বোয়াগী—বৈষ্ণব বৈরাগী ।

বোয়ী—আশ্বিন রাখিবার জন্ত কাঁচা মাটির পাত্র ।

বোয়ুঁ—বুটির অল ।

বোল্ ( কথা )—বল্ ( দ ), বোল্ ( হিং ) । ক্রিয়াক্রমে স্থানে স্থানে বুল্ হয়, যেমন এ দিকে “বুল্‌ছিস্, বুল্‌বি না”, দক্ষিণে “বোল্‌ছিস্, বোল্‌বি না” ।

বো'ল—বকুল ।

বোল্লা—বোল্‌তা ( দ ) ।

বোল্যা—( খড়মের ) বোলো, বোগ্‌লো ( দ ) ।

বোহিন—( হিং ) বহিন, ভগিনী ( সং ), বুন, বোন ( দ ) ।

বোহিয়া—( সং ) বধির, ( প্রাং ) বহির ।

বোহোনি—বোউনি ( দ ), দোকানদারের প্রথম বিক্রয় ।

বোহোজ্—ভগিনীগতি ।

ব্যাওরা—( হিং ) বেওয়া, বিধবা ।

ব্যাগাতা—মিনতি ।

ব্যাঘো—রোগ ।

বাগ্ৰহা—বেহারী ( ফাং ), নিলজ্জ ।

বাঢ়া—বেঠেন ।

বাঁশরা—বাঁশবন ।

বাঁশী—( ১ ) বংশী, ( ২ ) সানাই ।

বাঁহিচ—( ১ ) নৌকার বাচ ( race ), ( ২ ) নৌকার বেড়ান ( অলক্ষণের জন্ত ) ।

বাঁহিচ্যা—ধান ছাঁটিতে দেওয়া ।

বাঁহক—বাঁক ( দ ) ।

বুঁদি—প্রতিমা নির্মাণের প্রথমাবস্থায় খড় দিয়া একটা আকার গড়ে । ইহাকে বুঁদি বাঁধা বলে । এক গোছা খড় একত্রে বাঁধিলেই বুঁদি হয় ।

বুঁদিয়া—( হিং ) ক্ষুদ্র গোলাকার মিঠাই বিশেষ । সং বিন্দু, হিং বুঁদ ; ইহা হইতে বুঁদিয়া, দক্ষিণে বৌদে ।

বৌঁঠ্যা—বৌঁটে ( দ ) । খর্কাকার ।

বৌঁড়্যা—( ১ ) বিঁড়ে ( দ ) । ( ২ ) দাবা খেলার বোঁড়ে ।

ব্যাঙ্ক—( প্রায়ই ) নদীর বক্রাংশ ।

ব্যাঁতাঝার—চ্যামনা ( দ ) সাপ ।

## ভ

ভ'র—সমস্ত, যেমন দিন ভ'র—সমস্ত দিন ।

ভাও—দর ।

ভা'জ—ভ্রাতৃজায়া ।

ভাঝা—মুড়ি ( চাউলের ) ।

ভাঝি—ভাঝা তরকারী ।

ভাটা—ইটের পাঁজা ( দ ) ।

ভাতখাওনী—অন্নপ্রাশন ।

ভাতিজ্যা—ভ্রাতৃপুত্র । ( ভ্রাতৃজ শব্দজাত ? )

ভাপ—বাপের উত্তাপ । ( প্রাং ) বপ্ফ ।

ভাব্বোল—পৌষ মাসে ইতর লোকে সন্ধ্যা বেলায় একরূপ গান গাহিয়া বেড়ায়, মাসের শেষে বাড়ী বাড়ী ভিক্ষা লইয়া ভোজন করে । এই গানের প্রথম পংক্তি "তোরা ভার বোল" ইত্যাদি ।

ভিনো—ভিন্ন ।

ভুক্ত্যান—শোধ ( হিসাবে ) ।

ভুনি—কাপড়ের কৌচা ।

ভূজ্যারি—একরূপ পশ্চিমের জাতি । ইহার সর্বদা বালি গরম রাখে, কেহ শস্যাদি ভাজিতে গেলে তৎক্ষণাৎ ভাজিয়া দেয় ।

ভূম্বুরি—বুড়ুদ ।

ভেক লওয়া—বৈষ্ণব হওয়া ।

ভেট্যাল—স্রোতের দিক্ ।

ভেস্টিয়ে—গোলমাল ক'রে ( তাস খেলায় ) ।

ভোগা—কাঁকি ।

ভোজ—ষগুঁ ( দ ) ।

ভোজী—বহজী, ভাতৃজায়া । এ কথাটি হিন্দুস্থানী ঔপনিবেশিকগণ ব্যবহার করে ।

ভ্যালান—মুখ ভ্যাংচানো ( দ ) ।

ভ্যাঁড়াপোড়া—বহি উৎসব ( দোলে ) ।

গ

মটকা, মোটকি—মাটির বৃহৎ জলাধার, জালা ( দ ) ।

মরা—মোরুলা মাছ ।

মস্তো—বৃহৎ ।

মহোচ্ছব—বৈষ্ণবদিগের মহোৎসব ।

মাওরা—মা-মরা, মাতৃহীন ।

মাকুন্দ্যা—শুষ্কবিহীন ।

মা'গ—জী ।

মাচান—মঞ্চ ।

মাখাল, মাখোল—টোকা ( দ ), কৃষকের বাঁশের মস্তকাবরণ ।

মাতুয়ান—মাদি ষোড়া, অশ্বী ।

মারিক্‌মারা—মারামারি ।

মাড়—মণ্ড ( ভাতের ), ফেণ ( দ ) ।

মালকৌচা—মল্লকছ ( ? ), কৌচা পশ্চাৎ দিকে ঝুঁজিলে “মালকৌচা” হয় ।

মালী—মালাকর ।

মালোই—নারিকেলের মালা ( দ ) ।

মাহাতাব্—রং-মশাল ( দ ) ।

মাহোই—ভাই-ভগিনীর শাপড়ী । সং মাতৃক ( ? ), ( প্রাং ) মাউও ।

মিত্যা—মিত্র । একনাম হইলে মিত্যা, নতুবা বঁধু বা বন্ধু পাতায় ।

মিরক্যা—মীরগেল মাছ ( দ ) ।

মিহোনোং ( হি )—পরিশ্রম ।

- মুগ শাঁওলী—মুগের পিষ্টক ।  
 মুচি—কাঁসা, পিতল ও সোনা গলাইবার মাটির পাত্র ।  
 মুনোফা—( হি ) লাভ ।  
 মুরি—নর্দমা ।  
 মুঢ়া—কাটা গাছের শুঁড়ি ( যাহা মাটির মধ্যে থাকে )  
 মেছ্যা আল্লাদ—কেউটে ( দ ) ।  
 মেতোর—মধ্যম । যেমন—মেতোর-বৌ ।  
 মেয়া—জ্বী ।  
 মেলতে—ছড়াইতে ।  
 মোছ ( হিং )—গোঁপ ( দ ) ।  
 মোধুচুন্ধি—টুনটুনি পাখী ( দ ) ।  
 মোর ( বরের )—মুকুট ( সং ), মউড় ( প্রাং ) ।  
 মোরিচ—লক্ষা ।  
 মো'ল—মুকুল ( সং ), মউল ( প্রাং ) ।  
 মোসুরি—মসুরি ।  
 মোহোজিদ—মসজিদ ।  
 মোহোনা—কোন নদীর যে স্থান হইতে অস্ত্র নদী বহির্গত হয় ।  
 মোহোবিল—প্রতিমা বিসর্জনের সময় বিভিন্ন প্রতিমার মিলন ।  
 মোহোরি—মোরী ।  
 ম্যার—কলার ভেলা ।  
 ম্যালা—(১) মেলা, (২) বহ ।

য

- যঙ—যব ।  
 যোগানো—রক্ষা করা, আগলানো ( দ ) ।  
 যোগানদার—সামগ্রিক রক্ষক, আগলদার ( দ ) ।

র

- রগ—শিরা ।  
 রহোর ( হি )—অড়হর ।  
 রাম পটোল—ভিণ্ডি, ঢেঁরগ ( দ ), রামতরোই ( বিহারে ), রামঝিলে ( বাকুড়ায় ) ।  
 রা—কথা, শব্দ ।  
 রাল—ধূনা গলাইয়া সরিষার তৈলের সহিত মিশ্রিত আঠা ।

রিক্যাবী—রেকাব ( দ ), রকাবী ( ফাং ) ।

রুখু—রুক্ষ, তৈলবিহীন ।

রুহি—রুই ( দ ) ।

রোজ—প্রত্যহ, ফাং রোজ = দিন ।

রোজকার—উপার্জন । ( ফাং ) রোজগার ।

রাজা—রেজা ( দ ), রাজমিস্ত্রীর মজুর ।

## ল

লগ্গা—লোগি ( দ ), দীর্ঘ বংশধরের অগ্রে এক টুকরা বাথারি বাঁধিয়া প্রস্তুত হয় । ছোট হইলে আকবী ।

লগোন ধরা—বিবাহে আশীর্বাদ করা ।

লজ্জান—জরাদি রোগে উপবাস ।

লট্‌কানো—টাঙ্গানো ।

লট্‌কোন—একরূপ ফলের পীত বর্ণের বীজ । ইহা হইতে রং হয় । লট্‌কনা ।

লবোডক—লাউডগা ( দ ) সাপ ।

লয়া—নব, নূতন ।

লহলা—রুইজাতীয়, মৎস্যবিশেষ ।

লা—নৌকা ।

লাওয়া—লাজ ( সং ), ধৈ । রাজপুত জাতির বিবাহে ধৈ অর্থে ব্যবহৃত হয় ।

লাগা ( ক্রি )—(১) ব্যাধি পাওয়া, (২) বোধ হওয়া, যেমন—জিনিষটা কেমন লাগছে ।

লাঙ্গোল্যা—বিদে ( দ ) ।

লাট্‌—লাটিম ( দ ) ।

লালোচ্ ( হি )—লোভ ।

লাহা—(১) লাক্ষা, (২) লান ( সং ), লহান ( প্রাং ), লহানা ( হিং ), নাওয়া ( দ ) ।

লাহারি—(১) কৃষকের জল-খাবার, (২) গালায় দ্রব্যাদি প্রস্তুতকারী জাতিবিশেষ ।

লিখি—উকনের ছানা ।

লিভ্যাও ( ক্রি )—নির্মাণ কর ।

লুটিআ—ঘটির আকারের ক্ষুদ্র জলপাত্র ।

লেগে—(১) জন্তু, (২) লাগিআ ।

লেম্‌ছ্যা—লোভী, ( হিং ) লাল্‌চি ।

লোক্—চূপ ।

লোক্‌রি ( হি )—আলানি কাঠ ।

লোগ্‌—প্রশ্নাব ।

লোটা ( হি )—ঘটি ।

লোটা—নটে শাক ( দ ) ।

লোড়ি—লাঠি ।

লৌকিত্য—লৌকিকতা, নৌকতা ( দ ) ।

ল্যাচা—ফুল ঝাঁটা ( দ ) ।

ল্যাংহা—যে অধিকবয়স্ক ব্যক্তি জিহ্বার দুর্বলতার জন্ত সমস্ত বর্ণ স্পষ্ট উচ্চারণ করিতে পারে না, ছোট ছেলের ভায় আধ আধ কথা বলে ।

শ

শানা—( ১ ) মাথা, যেমন—আটা শানা । ( ২ ) বস্ত্রের তানা, টানা স্থতা ।

শানি—গবাদির ছানি, জাব ( দ ) ।

শামাদান ( আং )—মোমবাতির আলোকাধার ।

শিয়াল—শৃগাল ( সং ), ( প্রাং ) সিআল ।

শিওর—শায়িত অবস্থায় মস্তকের দিক্ ।

শিক—সরু লোহার দণ্ড । এ অঞ্চলের “হঁক্যার শিক”, দক্ষিণে “হঁকোর গজ” ।

শিক্‌লি—শৃঙ্খল ( সং ), শেকোল ( দ ) ।

শিকোর—মূল ( গাছের ) ।

শিত্যান—বিছানার মাথার দিক্ ।

শিশ্‌কি—কুজ ছিড় ।

শিঙা—( ১ ) সীসা, ( ২ ) শিশু কাঠ ।

শুকটান—শুক ।

শুঝা—দেখা । দক্ষিণে “বোঝা সোঝা”র ব্যবহার আছে, পৃথক্‌ প্রয়োগ নাই ।

শুভচণী—“শুভচণ্ডী”র পূজা ।

শো—( ১ ) ( ক্রি ) শয়ন কর, ( ২ ) জাতিবিশেষ, ইহাদের জল অচল । দক্ষিণের গৈদিগের সহিত এক কি না, বলা যায় না ।

শোধা—জিজ্ঞাসা কর ।

শ্রাকোরকন্দ—( হিং ) শকরকন্দ, যাহার কন্দ শকর অর্থাৎ চিনির ভায় মিষ্ট । ছই ায়ের হর—লাল ও শাদা । লালগুলি দক্ষিণে “রাঙ্গা আলু” নামে কথিত ।

শিক্যা—শিকে ( দ ) ।

শীআস—শশা ।

স

সংমা—বিমাতা ।

সন্বাৰা, সনমা—ভাই-ভগিনীর স্বপ্নের শাওড়ী।

সন্দেশ—মিষ্টান্ন। দক্ষিণে কাঁচাগোলা “সন্দেশ” নাম পাইয়াছে।

সন্ধ্যামুনি—কৃষ্ণকলি ( দ ) ফুল।

সপ্—দক্ষিণে সপ লক্ষ্য, মাহুর ছোট। এ দিকে উভয় অর্থেই সপ।

সভাই, সব্ভাই—সকলে। ( দ ) সবাই।

সধোরা—পাঁচ ফোড়ন ( দ )।

সরান, সরোক—সদর রাস্তা।

সন্না—( আং ) সলা, পরামর্শ।

সহোবোৎ—সং লোকের সঙ্গ। ( ফাং )

সং—প্রহসন ( যাত্রার )। জল্পিপুৰে দোলের সময় গীত-বাগ্ম সহকারে লোকে নানারূপ সাজিয়া বাহির হয়, ইহাকেও সং বলে।

সং—সঙ্গ।

সহাস্তর—৭০। সাগ্ৰিত—শিষ্য। সাক্ষরত ( দ ), শাগীর্দ ( ফাং )।

সাজ্জা—সোজ্জনে ( দ )।

সাং—( আং ) সাজ্জা=মুহূর্ত্ত। প্রথম শুভ মুহূর্ত্ত, দোকানদারের প্রথম বিক্রয়। বিজয়া দশমীর দিন প্রাতঃকালে শিল্পী ও কৃষক নানারূপ জব্য গৃহস্থ-বাড়ী দিয়া পরস্পর ও মুড়ি পায়। পুরোহিত আসিয়া ঘট-স্থাপনা করিয়া কিঞ্চিৎ পূজা-অর্চনাও করে, ইহাকেও সাং করা বলে।

সাতভৈয়া—ছাতার ( দ ) পাখী যেখানে থাকে। ৫৭টি একত্রে দেখা যায়।

সাতাশী—( ১ ) ৮৭, ( ২ ) রাজপুত জাতির বিবাহে ছায়ামণ্ডপে কলসের উপর সরাতে সরিষার পুঁটুলি বাঁধিয়া সরিষার তৈল জ্বালান হয়। এই আলোকাধারের নাম সাতাশী।

সাবেক—পূর্বের। ( আং ) সাবেক।

সামাট—উদুখলের মুখল। এক খণ্ড কাষ্ঠদণ্ডের মুখে “সামি” অর্থাৎ লোহার বেড় আঁটা থাকে। তাই সামি+আঁটা হইতে “সামাট” বোধ হয়।

সামি—কাষ্ঠ বা বংশদণ্ডের অগ্রভাগে আঁটা লোহার বেড়।

সাম্নাসাম্নি—স্মৃক-স্মৃকৌ ( দ )।

সারা—মাটির সরা ( দ )।

সারোক—শালিক ( দ ) পাখী।

সাহান—সান ( দ ), ইঁট, চুন-স্মৃকৌ দিয়া বাঁধান স্থান।

সাহানি—শানাই ( দ )।

সাহার—সার ( জমীর )। সাঁওই—( হিং ) সেওই। মাথা ময়দা চাউলের জায় ছোট ছোট টুকরা করিয়া শুকান হয়। ইহার পায়স করিয়া লোকে খায়।



সাহকার—( হিং )—ধন ।

সাঁকো—পুল ।

সাঁজাল—সঙ্খ্যায় গোশালায় ধূমোৎপাদন ।

সাঁজো—দধিবীজ ।

সাঁকালো—শীঘ্র ।

সেঁছর—( সং ) সিন্দূর, ( প্রাং ) সেন্দূর ।

সোঁৎ—স্রোত ।

সিঝ্যানো—সিদ্ধ করা ।

সিন্দোপোড়া—ভাতে ভাত ( দ ) ।

সিধ্যা—(১) সিদে ( দ ), সরল । (২) রক্তনের জব্যাদি, যেমন— চাউল, দাইল প্রদান ।

সিয়ান, সিয়ানা—চালাক, চতুর ।

সিংরা—সিঙ্গারা ( হি ), পানফল ।

সুবর্যা—খাদ-মিশ্রিত রোপ্য ।

সুরকি—( ১ ) দোড়, ( ২ ) ইষ্টকচূর্ণ ।

সুরক—( ফাং ) সুর্ধ্ = রক্ত । এ অঞ্চলে বলে “লাল সুরক”, অতিশয় লাল ।

সুস্তার—সুবিধা, উপকার ।

সোআরি—যান, পাল্কি ।

সোনাগুধি—স্বর্ণগোধিকা, গোসাপ ।

সোরকি—বরুসা ।

সোকচুক্‌লি—চাউল দাইল মিশ্রিত কুটির মত পিষ্টক । সোঁধা—স্রান লওয়া ।

সোঁটা—বড় মোটা লাঠি । সোঁথ্যা—তীর্থধাত্রার সাথী ।

সোঁধা—( সং ) স্নগন্ধ, ( প্রাং ) স্নগন্ধ । কোন জব্য ভাজিলে এক প্রকার বেগন্ধ বাহির হয় ।

সঁগাকারো—স্বর্ণকার ।

হ

হয়রান—প্রাপ্ত । ( আং ) হয়রান = বিস্মিত ।

হল্‌হোল্যা—হেলে ( দ ) সাপ ।

হলোঁদ—( সং ) হরিদ্রা, ( প্রাং ) হলদা, ( দ ) হোলুদ ।

হাওলে—ধীরে ।

হাওলোং—বিনা লেখা-পড়ায় অল্প দিনের জন্ত ধার দেওয়া । (আং) হাওলাং—কাহারও

জিন্মায় রাখা ।

হাডুগুডু ( খেলা )—কবাটি খেলা ( দ ) ।

হাল—(১) লাল। (২) অবহা, ছরবহা ( আং )।

হিলুতা, ইলুতা—ইলিস্ মাছ ( দ )।

হব্—সাহস। ( আং ) হব্=প্রীতি, বন্ধুত্ব, ইচ্ছা।

হব্যাহব—অবিকল। ( হিং ) হবহ।

হর্যাহরি—গোলমাল, দোড়াদোড়ি।

হলিয়ে—( কুকুর ) লেলিয়ে ( দ )।

হেঠ্যা, হোঠ্যা—অবিবেচক।

হেত্যার—অস্ত্র। ( হিং ) হাথিয়ার।

হেত্যা—হাল্কা ( দ )।

হে'লভে—সাঁতরাইতে।

হোক—“হটক” শব্দজাত। দক্ষিণাঞ্চলে যথায় “আচ্ছা” প্রয়োগ হয়, এ দিকে তথায় “হোক” কথার প্রয়োগ হইয়া থাকে। দক্ষিণে “রাম যেও বাবা আচ্ছা”, এ দিকে “রাম যেও বাবা হোক”।

হোঁটা—হাঁটু ( দ )।

হোঁস্তা—( হি ) হোঁস্তা, পাতলা ফলকবিশিষ্ট কাটারির ত্রায় অস্ত্র ; ইহা শস্তাদি কাটিতে ব্যবহৃত হয়। ( দ ) কা'স্তে।

হাদে—আছবানে, মনোযোগ আকর্ষণে সন্ধান-পদ। অর্থ—এ দিকে দেখ।

হারে—এখানে।

হালান—(১) (দ) হেলান, ঠেস্। (২) সস্তরগষণ্য, যথা—হালান জল=সাঁতারজল।

শ্রীরাখালরাজ রায়

## ‘জ্ঞানদাসের পদাবলী’ শীর্ষক প্রবন্ধের

### শুদ্ধি-পত্র

পৃষ্ঠা	পংক্তি	অশুদ্ধ	শুদ্ধ
১২৪	১০	বত্নাকর	রত্নাকর
১২৫	২১	অশ্বেস	শব্দের
২০০	৮	দিব	দিব্য
২০২	৩	স্বলললিত	স্বললিত

৫—৯ পংক্তিগুলি প্রবন্ধের উপসংহার না হইয়া ১৮৮ পৃষ্ঠার ২৯ পংক্তি-স্থিত ‘পিনাক’ ও ‘কপিনাশ’ শব্দের পাদ-টীকা হইবে।

## কয়েকটি প্রাচীন পল্লী-সঙ্গীত

বিগত পূর্ববৎসর “বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনে” যোগ দিবার জন্য আমি কলিকাতায় আসিলে আমাদের “বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদে”র স্বেচ্ছাসেবক সভাপতি পরমশ্রদ্ধাংশন মহামহোপাধ্যায় ত্রিযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহোদয় আমাকে চট্টগ্রামের পল্লী-সঙ্গীত সংগ্রহ করিতে বলিয়াছিলেন। কিন্তু এত কাল নানা কার্য-ব্যস্ততায় তাঁহার সে আদেশ প্রতিপালন করিবার অবসর পাই নাই। সম্প্রতি সংগৃহীত কয়েকখানি প্রাচীন পুথির মধ্যে একখানি হস্তলিখিত সঙ্গীত-পুস্তিকা প্রাপ্ত হইয়াছি। বক্ষ্যমান প্রবন্ধে তাহা হইতে কয়েকটি সঙ্গীত যদৃচ্ছাক্রমে সঙ্কলন করিয়া এবং জনৈক পল্লীযুদ্ধের নিকট শ্রুত কয়েকটি সঙ্গীত লিপিবদ্ধ করিয়া চট্টগ্রামের প্রাচীন পল্লী-সঙ্গীতের যৎকিঞ্চিৎ পরিচয় দিতে চেষ্টা করিব।

সঙ্গীত-পুস্তিকাখানি শ্রীনীলমণি বিখাস এবং শ্রীরামরত্ন দাসদাসসা কর্তৃক ১২০৭ মঘী সনে বিরচিত হইয়াছে। চট্টগ্রামে এখন ১২৭৭ মঘী সন চলিতেছে। সুতরাং এই পুথিখানির বয়স সত্তর বৎসর। কিন্তু ইহার লিখনভঙ্গী, বর্ণবিন্যাস, কাগজ প্রভৃতি দেখিলে ইহাকে আরও পুরাতন বলিয়া স্বভাবতই মনে হয়। লেখকদ্বয়ের কোন পরিচয় পুস্তকের মধ্যে পাওয়া যায় না। তবে রামরত্ন দাস লিখিয়াছেন, চট্টগ্রামের অন্তর্গত কোয়েপাড়া গ্রামে তাঁহার বাড়ী; সম্ভবতঃ উভয় লেখকই এক গ্রামবাসী হইবেন।

এই সঙ্গীত-পুস্তিকাখানির একটি বিশেষ বিশেষত্ব লক্ষ্য করিবার আছে। আমরা জানি, প্রাচীন বাঙ্গালা-সাহিত্য শ্রাম ও শ্রামা-সঙ্গীতেই সমদিক মুখরিত ও অলঙ্কৃত। কিন্তু এ পুস্তকখানির সমস্ত সঙ্গীতই রাম, সীতা, লক্ষণ ও গুব-কুশের বিষয়ে শ্রবীত। এ সম্বন্ধে লেখক-গণের মৌলিকতা অস্বীকার করিবার উপায় নাই। এ ভাবের সঙ্গীত-পুস্তিকা প্রাচীন বঙ্গ-সাহিত্যে ইতিপূর্বে আর আবিষ্কৃত হইয়াছে কি না, আমি অবগত নহি।

আমি প্রাচীন সঙ্গীত-পুস্তিকা হইতে যে সকল সঙ্গীত এ স্থলে উদ্ধৃত করিব, সেগুলির বর্ণবিজ্ঞাসাদি অধুনা-প্রচলিত রীতির অনুসারে পরিবর্তন বা সংশোধন করিয়া লইব না। সে অধিকার আমার নাই; কেন না, প্রাচীনতার হিসাবে এগুলি যেমন বিশেষ মূল্যবান, তেমনি আদরনীয় ও রক্ষণীয়। তবে যে সকল শব্দ বৃত্তিতে পাঠকগণের একান্ত অসুবিধা হইবে, পাদটীকায় সে সকল শব্দ সংশোধন করিয়া লিখিলাম।

### ১ম সঙ্গীত

ও ভাই সত্য বল না কৈর না ছলনা : প্রাণের ভাই লক্ষন গুনমনি রে ॥ যুক্ত রথ লইয়ে আলি রে আলয়ে কোন বনে রেখে চক্ষ্যানিনরে ॥ মম মন্দ মতি : পতি হয়ে সতি বিনা দোসে দিলার বনবাস : না ভাবিলাম ত্রাস :। গর্ত পঞ্চ মাস :। করি গন্তুনাস হইল সর্জনাস :। সনিআ কুজনার কুবচন :। হিতাহিত চিত্তে না করিলাম সোচনাং :। তেজিলাম জনকনন্দিনিরে ॥ সিতা নিরক্ষন না করে লক্ষন প্রান জায়ে জায়ে না জায়ে লক্ষন :। ইচ্ছা হএ মন গরল ভক্ষন করি মরি বিলক্ষন :। পুন না করিব ঐ মুখ ত্রসনং বিনা দোসে করিলাম ঔপক্ষনং বনে দিলাম একাকিনিরে ॥

## ২য় সঙ্গীত

মা তোমার কি চিন্তে কর কি চিন্তে চিন্ত চিন্তামনি ইন্দিবর স্যাম ॥ তারে জে করে  
চিন্তে :। তাহার হরে চিন্তে :। সেই ধরে চিন্তামনি নাম : ॥ সদায় ঐ রাম জার ভাবনা :।  
জে ভাবে ভাবে তাহারে •। সে ভাবে উহারে •। তাহার সে ভাব জান না • ॥ বিপদে  
নাহি জার ঐ পদ মনে •। অঘোর কাননে ভুবন বনে •। রাষ্ট্র বেদাগমে •। বিসম  
দুর্গমে •। তারে তারে দয়াময় রাম : ॥

## ৩য় সঙ্গীত

মম প্রতি রাম : কেন হলে বাম : অবিশ্রাম মম মন শ্রীপদে •। তব দাসি রহি : কোন  
দুসী নহি •। বনবাস হই কি অপরাধে • ॥ অস্ত্রাপী ঐ পদে নাহি হই দুসী : জন্তপী হইএ  
থাকি দাসি দুসী : ॥ রাম হে :। জারে স্থান দিলে পাএ : তারে পুনরাএ কর কিবা হাএ  
হাএ মরি হে খেদে •। রাম তুমি গুরু গুনান্নিও দিনদয়ান্নিত : বিচারে পণ্ডিত : ভুবনে কহে : ॥  
আমার কিবা কুআচার : হয়েছে প্রচার : কৈরে কি বিচার : বনে দিলে ছলো • ॥ যুখে  
থাকি কিবা মরিগো হুখে : রাম নাম কভু না ছোরিব মুখে : রাম হে ॥ যুন কুপাধাম<sup>১</sup>  
দুর্কাদলের স্তাম : নৈলে কি রামনাম : সে পরে বিপদে •। বিনা দোসে ভার্য্যে : বন  
মাজে তেজ্যে : যুখে যদি রাজ্যে থাক হে তুমি । সতিবতি যতি : গর্ত্তেতে সন্ততি : বিনা  
দোসে বনে দিলে হে খ্যামি • ॥ দয়াময় নাম বেদেতে প্রকাশ : কিন্তু এখন তাহা না হএ  
বিশ্বাস • ॥ রাম হে • ॥ আমার গর্ভ পঞ্চ মাস : দিলে বনবাস তবে কিছু ত্রাস নাই স্ত্রিবে •।

## ৪র্থ সঙ্গীত

গরু কর না ধরু হইবে নিশ্চয় :। সক্রম যদি আমাকে না চিন ॥ আগে কর  
মন ॥ এখনি পাবে তবে পরিচয় । আমরা বোল্দিহ<sup>২</sup> তোমার বিধি<sup>৩</sup> রামের জন্ত হয় •।  
ধনুধর নাম ধর :। যদি থাকে সাধা ॥ তবে কর জুড় •। এখায় গালবাদা কর :। তুমি ত  
রামের ভাই ॥ কর রামের বড়াই । আমরা হোর রামের রাখি কি ভয় ॥ অভিপ্রায়  
বুঝা জায় ॥ সিন্ধু দেখি তুচ্ছ হএ অতিসয় ॥ আমরা লব কুশ নাম ধরি ॥ না মরি সমরে  
গতি কি তোমারে ত্রিন<sup>৪</sup> হেন জ্ঞান করি :। আজুকার সমরে বাচিবে না মরিবে এককালে  
পাটাইব জমায় • ॥

## ৫ম সঙ্গীত

কোথা যসময়<sup>৫</sup> হরি কর (?) করুনানিদান •। ঔরিগন আইগ দেখি হরিতে জানকির  
প্রান • ॥ সিংহ যরি ব্যাঘ্র যরি : বিসম ভুজঙ্গ অরি : সব যরি ভয়ঙ্করি কর হরি পরিজ্ঞান ॥  
অরিগন হেরি হরি : কর কুপাময় হরি : সব যরি হর হরি কর করুনা প্রদান ॥

## ৬ষ্ঠ সঙ্গীত

দেবর ডারাও ওহে বারেক ডারাও •। যুন লক্ষন ধামুকী আমি শ্রীরামের জানকী • ॥  
কার কাছে রাইকে জাও তাএ বৈলে জাও • ॥ ডারাও ডারাও দেবর ডাকিলে যুন না  
ভএ কিহে আমি তোমার সঙ্গে জাবো না •। বারেক ডারায় যুন গুটী হই কথা •। অহে

১। কুপাধাম—কুপাময়। ২। বৈবেছি। ৩। বুদ্ধ। ৪। তৃণ। ৫। যমালয়।

৬। এ সময়। ৭। অরিগণ।

সিতানাথের সিঁতা তুমি ফেলে জাও হে কোথা। অহে লক্ষন রামের ভয়ে কটিন হৃদয়।  
ভায়াজায়া বৈলে তোমার দয়া নাহি হএ। বনে দিলে তব ভায়া। গর্জবতি  
আপন জায়া। তুমি ত তাহান ভায়া। নাহি দয়ামায়া। দেবর বনে দিলে ক্ষেতি  
নাই : লক্ষন আমি বলি তাই। কাহার আশ্রমে রভো ভয় পাই। ভালো হয়  
শুববন করাইলে দরসন আনিএ ছলে দেবর ফেলে জাও। তুমি মনেতে ভাইব না  
সঙ্গেতে জাব না। তোমার রামের কিরায়। একবার ফিরে চাও ॥

### ৭ম সঙ্গীত

এ কি ধন্তে কার কন্তে কি লাবন্যে মরি হাএ হাএ ॥ একা কি অন্যে এ ঘোর অরন্তে  
রাম রাম বৈলে উঠে পরে ধাএ ॥ তরিত জরিত ভরিত রূপ। সসোধরাধরে যুধার  
কুপ :। আসিয়া পসিল যুগনী লুপ্ত ত্রু গাত্র মাত্র নেত্র দেখা জাএ : ॥ সিন্দূরবিন্দু অধর  
ভালে। কেসর বেসর নাসাএ দোলে। তাহে কন্তমূলে। সোভে কণাফুলে।  
সোভে লোভে কত কামে মোহ জাএ ॥ করিকুন্ত জিনি বক্ষবাকথানি হরিমাক্সা জিনি কটা  
সোভনি। রামরস্তাতরু জিনি উরু গুরু চরন সরনে কি বনের প্রাএ ॥

### ৮ম সঙ্গীত

কেনে গো কাননে একাকী ভ্রমনে ছ নখানে বহিছে বারি। কিবা ভাইবে মনে।  
কান্দেছ আপনে। রাম রাম বৈলে ফুকারি ফুকারি। পতিত ভুসন গলিত কেস  
বসনাভরন কিছু নাই লেস। বনে বনভেষ দেখি গো বিসেষ। রাম হাসিকেস(?)  
তব কিঅ দেবি। রাজার নন্দিনি। মনে হেন গনি। কেনে একাকিনি। হইএ  
ছকিনি। গলিতনয়নি এ বিন্দুবরনি। কান্দে কেনে বলি হরি হরি। ॥

### ৯ম সঙ্গীত

আমাকে বোল রে বাছা হুম্মান। বল রে স্বরূপে হইল রন কিরূপে ॥ দেখ তেনেয়(?)  
আমা সেই বল স্বন (?) আমাঅ অনাথি করিলে ॥ পাথারে ভাসাইলে ॥ আমার কুলের  
সজ্জ হইল দুইটা কুসস্থান ॥ কিরূপে তোমায়ে করিগ বন্দন ॥ তাহি বল বাছা পবন-  
নন্দন ॥ কিরূপে মৌল ভরত সজ্জঘন ॥ মম প্রান সম দেবর লক্ষন ॥ কিরূপে সময়ে  
সজ্জঘন মরে ॥ গেল কিরূপে রঘুনাথের গেল প্রান ॥

### ১০ম সঙ্গীত

চল ঘরে জাই ॥ আর কেহ নাই : ॥ তুমি আমি দুটা ভাই বিনে ॥ মনে হেন জ্ঞান ॥  
বুঝি জাবে প্রান ॥ ধাতুকি লক্ষনের ধনুর্কান ॥ কাল জম প্রায় ॥ ঐ দেখা জায় ॥ এ কি  
হোল দায় ॥ না দেখি উপায় ॥ হাএ প্রান জায় ॥ কি বিধি ঘটায় ॥ না সেবিলাম মাএর  
চরনে একেতে দুঃখিনি ॥ জানকি জননি ॥ লবকুস বলে সদায় পাগলিনি ॥ তাতে জদি  
তুমি আমি প্রানে মরি ॥ দুঃখানিকে কে মা বলিবে বলে ॥

### ১১ম সঙ্গীত

যুন গুনধাম রাম বাম সিঁতা প্রতি হইয় না। তোমার দয়া হএ না। বিনা দোসে  
বনবাসে দিবে অঙ্গনা। যুন : শ্রীরাম ধাতুকী। বিবচনা হইলো এ কী। ঐ পদ

বহি মা জানকী অন্য জানে না • • • জে সীতার কারনে তবো • • । নাম হইল রাম  
রামব • • । সে সিতাকে ভিন্য ভাব • • । কি বিবেচনা • • । সিতা যদি অপরাধি  
হইএ থাকে গুননিধি • • । বনে দেও১ নহে বিধি • • । মুন মজনা • • • । তব কানন গহিরে  
জাইতে বৈল না • • । একে সিতা কুলবতি • • । পঞ্চ মাসের গর্তুবতি • • । হেন সিতা তেজে  
পতি • • । প্রানে সহে না • • • । পাএ ধরি গলবাসে • • । এই ভিক্ষা দেও দাসে • • ।  
সিতা মাকে বনভাসে জেতে বৈল না • • • ॥

একবার আমি সমুদ্রতীরে বেড়াইতে গিয়াছিলাম । সেখানে একজন অশীতিপর বৃদ্ধ  
মুসলমান গৃহস্থ আমার সহিত দেখা করিতে আসিয়াছিলেন । আমি তাঁহাকে গান করিতে  
অমুরোধ করিলে, তিনি সেই দিগন্তপসারিত বেলাভূমির উপরে বসিয়া অনন্ত আকাশ ও  
সাগর প্রতিধ্বনিত করিয়া, অশ্রান্ত জলকল্লোলের তালে তালে আপনার মধুর কণ্ঠ মিলাইয়া  
গাইতে লাগিলেন ;—

১। (ওরে) যাইবার কালে সঙ্গে নিবা কিরে ভাই সদাগর,—অসমের সারথী কেও নাট ।  
নওয়া মুকাখানি২ লৈয়া, বাণিজ্যেতে আইলাম দাইয়া, ঘাটেতে পুরান হৈয়া যায় রে ভাই  
সদাগর । ভবে আসিয়াছ মন, কামাইলা কিবা ধন, যাইবার কালে সঙ্গে নিবা কি । ( রে ভাই  
সদাগর ) । নির্দোষ জল্লালে বলে, মুকাটা আন্যা দি পালে, ঠেকিল মুকা ঠাভা বালুব চড়ে ।  
( রে ভাই সদাগর । )

২। শ্রাম ও পরবাসী রে । (ঘোষা) কারে কইয়ম হুংথের কথা কেবা শুনে কানে ।  
দরেঘাতে ধূল শুঁজরে ভিণ্ড মারে বানে । উজান ঘাঁড়ায় ধূল শুঁজরে পিড়া লই যায় হোতে ।  
গঙ্গা মরে জল তিয়াসে, বরমা মরে শীতে । লাহর দরিয়ার মাঝে নিরঞ্জনর খেলা, পাথর  
ভাসিয়া উড়ে, তল পড়ি যায় সোলা । লাহর দরিয়ার চেউ বেঙে ধরি থায়, পাথর ছেদিল  
খুণে কেবা প্রত্যয় যায় ॥

৩। আগমের ভেদ তোমরা জান পণ্ডিত । মরণের ভেদ তোমরা জান পণ্ডিত ।  
বারুইগিয়ে গাছ কৌদাতে বারুইরে কৌদার গাছে । দায়বা৩ ছিড়ি দড়ি ধাইল, জাল্যারে  
দৌড়ায় মাছে ॥

জোম পহরে৪ ধান হয়ত৬ দিল, পাতিলাত দিল বাড়ী মাদার গাছে ধরিয়াছে আঠা  
কলার ছড়া আঁআসত৮ পাঁআস ( ? ) নিল পাঁআস রৈল ডালে । তিন গরু দি নয়  
হাল চয়, ছিবার৯ মামুষ গিলে ।

৪। মন, সাধু জেইনে ছিলাম তোরে । এ কি করিলি আর, এ কি ব্যবহার, যে কর্ম  
তোমার জানাব কাহারে । আখাসে বিশ্বাস জন্মাইয়ে আমার, মহাজ্ঞান ধন করিলি  
অধিকার, শেষে ভুলাইলে কালীর নাম আমার, এ দেহ-ভাণ্ডার অপিলি শত্রুরে । জ্ঞান-  
মাজহু১০রে দরখাস্ত করিব, ব্রহ্মময়ীর পাশে যাইতে তোরে নিব, তিনটি কাল তোমায় আবদ্ধ  
রাখিব, তারিণীর শ্রীচরণ-কারাগারে ।

শ্রীজীবেন্দ্রকুমার দত্ত

১। দেওয়া । ২। অসময়ের । ৩। নুতন নৌকাখানি । ৪। গাভী ।  
৫। জুমিয়ারে পাহাড়, যেখানে জুমিয়ারা শস্য বপন করে । ৬। শুকাইতে ।  
৭। ধানভানি । ৮। আকাশেতে । ৯। বর্ষার ছিপ ।

## শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী-প্রণীত গ্রন্থাবলী

### ১। জিজ্ঞাসা

দ্বিতীয় সংস্করণ, সংশোধিত ও পরিবর্তিত বহুং গ্রন্থ। সূচী—স্বপ্ন না হুং, সত্য, জগতের অস্তিত্ব, সৌন্দর্য্যতত্ত্ব, সৃষ্টি, অতিপ্রাকৃত, আত্মার অবিনাশিতা, কে বড়, মাধ্যাকর্ষণ, এক না দুই, অমঙ্গলের উৎপত্তি, দর্শনতত্ত্ব, প্রতীতি-সমুৎপাদ, পঞ্চভূত, উত্তাপের অপচয়, কলিত জ্যোতিষ, নিয়মের রাজত্ব, সৌন্দর্য্য-বুদ্ধি, মুক্তি, মায়াপুরী, বিজ্ঞানে পুতুল-পূজা।

মূল্য ২৮ দুই টাকা মাত্র।

### ২। কর্ম-কথা

সূচী—মুক্তির পথ—বৈরাগ্য—জীবন ও ধর্ম্ম—স্বার্থ ও পরার্থ—ধর্ম্ম-প্রবৃত্তি—আচার—ধর্ম্মের প্রমাণ—ধর্ম্মের অহুষ্ঠান—প্রকৃতি-পূজা—ধর্ম্মের জয়—যজ্ঞ। মূল্য ১।০ পাঁচ টাকা মাত্র।

### ৩। চরিত-কথা

সূচী—ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর—বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়—মহর্ষি দেবেন্দ্রনাথ ঠাকুর—অধ্যাপক হেল্মহোল্জ—আচার্য্য মক্ষমুল্লার—টমেশচন্দ্র বট্যাল—রজনীকান্ত গুপ্ত (প্রথম ও দ্বিতীয় প্রস্তাব)—বলেন্দ্রনাথ ঠাকুর। মূল্য ১।০ দশ আনা মাত্র।

উল্লিখিত তিনখানি গ্রন্থের প্রকাশক—শ্রীঅনু কুলচন্দ্র ঘোষ

সংস্কৃত প্রেস ডিপজিটারী, ৩০ কর্নওয়ালিস্ স্ট্রীট, কলিকাতা।

### ৪। প্রকৃতি (দ্বিতীয় সংস্করণ)

সূচী—সৌর জগতের উৎপত্তি—আকাশ-তরঙ্গ—পৃথিবীর বয়স—জ্ঞানের সীমানা—প্রাকৃত সৃষ্টি—প্রকৃতির মূর্তি—পরমাণু—মৃত্যু—প্রাচীন জ্যোতিষ (প্রথম ও দ্বিতীয় প্রস্তাব)—আর্য্যজাতি, প্রণয়। মূল্য ১ এক টাকা মাত্র।

প্রকাশক—এস্ কে নাহিড়ী এণ্ড কোং, ৫৬ কংগ্রেস স্ট্রীট, কলিকাতা।

### ৫। ঐতরের ব্রাহ্মণ (বঙ্গাবুবাদ)

টকা ও পরিশিষ্ট সমেত। সাধারণের পক্ষে—৩, সদস্য পক্ষে—২।০, মূল্যের বিশেষ বিবরণ অন্তর্ভুক্ত।

প্রকাশক—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ।

### ৬। বিচিত্র প্রসঙ্গ

ব্রাহ্মণাধর্ম্ম ও হিন্দুসমাজের কতিপয় বিশিষ্ট ভাব ও তাহার সহিত বৌদ্ধ ও খ্রীষ্টীয় ধর্ম্মের সম্পর্ক সম্বন্ধে রামেন্দ্র বাবুর মতামত এই গ্রন্থে অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বিপিনবিহারী গুপ্ত এম্ এ কর্তৃক সঙ্কলিত হইয়াছে। ত্রীকুক্ষের গোপালস্ব সম্বন্ধে আলোচনা এবং তৎসম্পর্কে পাশ্চাত্য মতের সমালোচনা করিয়াছেন। মূল্য ১।০ দেড় টাকা মাত্র।

প্রকাশক—গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় এণ্ড সন্স, ২০১ কর্নওয়ালিস্ স্ট্রীট, কলিকাতা।



## প্রকৃত সুন্দর কে ?

এ প্রশ্নের উত্তরে এই পর্য্যন্ত বলিতে পারি, যিনি নিত্য কেশরঞ্জন ব্যবহারে নান করেন। নানান্তে মুখে যে মধুর সৌন্দর্য ফুটিয়া উঠে, তাহা দর্পণ-সাক্ষাতেই প্রথম প্রমাণিত হয়। রমণীর মধ্যে প্রকৃত সুন্দরী কে ?— যিনি স্বীয় আঙুল-লব্ধিত কেশশুদ্ধি নিত্য কেশরঞ্জন-পরিসিক্ত করিয়া বেণীরচনা করেন। ইহাতে যে কেবল বেণীর সৌন্দর্য বাড়়ে, একরূপ নহে—মুখের কমণীয়তাও বৃদ্ধি পায়। “কেশ-রঞ্জন” শুধু বিলাসভোগের উপকরণ নহে,— মস্তিষ্কের উষ্ণতা, মাথাধরা, মাথাঘোরা,

বিষমতা, নিদ্রাহীনতা দূরীকরণে ইহাই একমাত্র শক্তিসম্পন্ন কেশতৈল।

এক শিশি ১৫ এক টাকা, মাণ্ডলাদি ১০ পাঁচ আনা। তিন শিশি ২০ দুই টাকা চারি আনা, মাণ্ডলাদি ১০ এগার আনা। ডজন ২, নয় টাকা, মাণ্ডলাদি স্বতন্ত্র।

## কুচিকিৎসাই জীবনের মহাভ্রান্তি।

কুচিকিৎসাই জীবনের মহাভ্রান্তি। যখন ইন্দ্রিয়-শক্তির প্রথর বেগ দমন করিতে না পারিয়া, আপনি যৌবনের উচ্চ অগতঃ-বশে কুচিকিৎসা উপদংশ-বিষ আপনার সুস্থ দেহে সঞ্চারিত করেন, তখনই আপনার প্রথম ভ্রম ঘটে। তার পর যখন আপনি গজ্জাবশে রোগটী চাপিয়া রাখিবার চেষ্টা করেন, কিম্বা বিরুদ্ধ-চিকিৎসা দ্বারা তাহার বুদ্ধির বেগ রুদ্ধ করিবার চেষ্টা করেন, তখন আপনি দ্বিতীয় ভ্রমে পতিত হন। উপদংশ রোগ অতি ভীষণ। অনিদিষ্ট চিকিৎসায় ইহা কখনও আরাম হয় না। শরীরমধ্যস্থ বিষ উপযুক্ত ঔষধের সাহায্যে বিদূরিত করিতে হয়। বাজারের অনেক ঔষধে পারদ-ঘটিত উপাদান থাকে। একরূপ ঔষধ ব্যবহার করা অতি বিপজ্জনক। ইহাতে আবার পারদ-বিষ শরীরে সঞ্চারিত হইয়া, স্ফোটক, সর্কাজে চাকা চাকা দাগ, কষ্টকর ক্ষত, শারীরিক দুর্বলতা, মূত্ৰ-জ্বর, অনিদ্রা, অক্ষুধা, মনের বিমর্ষভাব প্রভৃতি কষ্টকর উপসর্গ আনয়ন করে। যদি প্রথম হইতেই উপদংশ রোগের একমাত্র প্রান্তকারক ঔষধ “অমৃতবল্লী-কষায়” সেবন করিতে আরম্ভ করেন, তাহা হইলে এই ভীষণ উপদংশের কবল হইতে অতি সহজে আশ্রয়লাভ করিতে পারেন।

মূল্য প্রতি শিশি—১১০ দেড় টাকা।

ডাকমাণ্ডলাদি—১০ এগার আনা।

## বিনামূল্যে ব্যবস্থা

সকালের রোগিগণের অবস্থা অর্দ্ধ আনার টিকিট সহ অগ্রপূর্বক লিখিয়া পাঠাইলে, ব্যবস্থা পাঠাইয়া থাকি।

গভর্ণমেন্ট মেডিক্যাল ডিপ্লোমা প্রাপ্ত

শ্রীনগেন্দ্রনাথ সেনগুপ্ত কবিরাজের

আয়ুর্বেদীয় ঔষধালয়,

১৮১ ও ১৯নং লোয়ার চিংপুর রোড, কলিকাতা।



শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রমোহন রায় প্রণীত

# ঢাকার ইতিহাস

দ্বিতীয় খণ্ড

প্রকাশিত হইয়াছে ।

ছাব্বিশখানি মনোরম চিত্র-সম্বলিত

এবং

৫২০ পৃষ্ঠায় সম্পূর্ণ ।

প্রাচীন কাল হইতে মুসলমান আগমনের পূর্ব পর্য্যন্ত প্রাচীন বঙ্গের ইতিহাস আধুনিক বিজ্ঞান-সম্মত প্রণালীতে ও নিরপেক্ষ ভাবে লিখিত হইয়াছে । “সমতট বঙ্গে বৌদ্ধ-ধর্ম” ও “প্রাচীন বঙ্গের শাসন-তন্ত্র” এই দুইটি অধ্যায় এই গ্রন্থের বিশেষত্ব ।

মূল্য—উৎকৃষ্ট কাপড়ে বাঁধাই ২৥০ টাকা মাত্র ।

প্রথম খণ্ড অতি অল্প সংখ্যক মাত্র  
অবশিষ্ট আছে ।

মূল্য—উৎকৃষ্ট কাপড়ে বাঁধাই ৩৥০ টাকা মাত্র ।

প্রাপ্তিস্থান—

গুরুদাস লাইব্রেরী, আশুতোষ লাইব্রেরী, গজুমদার লাইব্রেরী,  
ভট্টাচার্য্য এণ্ড সন, অতুল লাইব্রেরী প্রভৃতি কলিকাতা ও  
ঢাকার প্রধান প্রধান পুস্তকালয় ।

## অশ্বান

বা

## “অশ্বগন্ধা-এলিকসার”

এই ঔষধ প্রাচীন ঋষিগণের বহু প্রশংসিত ; অশ্বগন্ধা রসায়নের উপাদানসমূহ হইতে আধুনিক বৈজ্ঞানিক প্রণালাতে প্রস্তুত। ইহা স্নায়ু, অত্যন্ত তেজস্কর, বলবৃদ্ধিকর ও স্ফূর্তিকর, সর্বপ্রকার স্নায়বিক, মানসিক ও শারীরিক দৌর্বল্য, স্মৃতিশক্তির হ্রাস, বার্ককাজনিত ক্ষাণতা, মস্তকঘূর্ণন, কার্যে অমনোযোগিতা ও সর্বপ্রকার মানসিক বিকারে ইহা সেবনে আশ্চর্য ফল দর্শে।

মূল্য—প্রতি বোতল ১১০ দেড় টাকা।

## “চিরেতার এসেন্স”

চিরেতার সার উৎকৃষ্ট পিত্তনাশক। ইহা সকল প্রকার জ্বরের পর ব্যবহৃত হইতে পারে। কুইনাইন সেবনের পর কিছু দিন নিয়ম করিয়া চিরেতার সার পান করিলে কুইনাইনজনিত দোষ-সকল দূর হইয়া শরীরে বল হয় এবং সহসা ম্যালেরিয়া আক্রমণ করিতে পারে না। ইহা সেবন করিলে ত্রণ ও কৃমি জন্মাইতে পারে না, চক্ষু ও হস্ত-পদাদির জ্বালা, গা বমি বমি ও পিত্তাধিক্য শাস্তি হয়।

মূল্য—৪ আউন্স শিশি ১৮ টাকা।

## “এলিকসার পেপেয়িন্”

যাঁহাদের পেপসিন্ ওয়াইন্ সেবনে আপত্তি আছে ও যে সকল দুর্বল রোগীর সহজে পরিপাক হয় না, তাঁহাদের জন্য পেপে ফলের নির্যাস হইতে ইহা প্রস্তুত হইয়াছে। অম্ল, অজীর্ণ, পেটফাঁপা ও অজীর্ণজনিত বুক কনকনানি প্রভৃতি রোগে বিশেষ ফলদায়ক। অল্পবয়স্ক বালক ও দুর্বল রোগীর পক্ষে প্রশস্ত।

মূল্য প্রতি শিশি ১৮ টাকা।

**বেঙ্গল কেমিক্যাল এণ্ড  
ফার্মাসিউটিক্যাল ওয়ার্কস্ লিমিটেড  
কলিকাতা**

দেশীয় শিল্পের চরমোৎকর্ষ !

## ওরিয়েন্টাল সোপ ফ্যাক্টরীর সাবান

ORIENTAL SOAP FACTORY  
GOABAGAN, CALCUTTA. I

মূল্যে সুলভ,

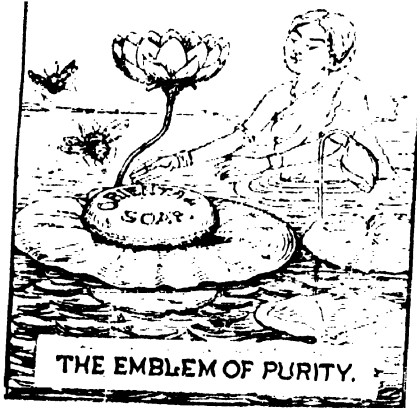
গুণে,

সৌরভে

ও

স্বাস্থ্যে

অতুলনীয়



অটো কহিনুর ১ বাস্ক (৩ খানা)	...	১১০
বকুল	" "	১০০
জেসমিন (যুঁট)	" "	১০০
খস	" "	১০০
গোলাপ	" "	১০০

## ওরিয়েন্টাল সোপ ফ্যাক্টরী,

গোয়াবাগান, কলিকাতা।

টেলিগ্রাম :—“কৌস্তুভ”, কলিকাতা।

## যকুৎ, প্লীহা, ম্যালেরিয়া জ্বরে ও প্লেগে

Batliwalla's Genuine Quinine Tablets gr. 1 each bottle of 100. Price 12 As. each.

Batliwalla's Genuine Quinine Tablets gr. 2 each bottle of 100. Price Re. 1 each.

Batliwalla's Ague Mixture for Fevers, Malaria, Influenza etc. Price Re. 1 each.

Batliwalla's Ague Pills for Malaria, Fever, Influenza etc. Price Re. 1 each.

Batliwalla's Tonic Pills for pale people &amp; nervous breakdown Price Re. 1-8 as. each.

Batliwalla's Tooth Powder for Preserving Teeth. Price 4 as. each.

Batliwalla's Ringworm ointment for ringworm, Dhobi itch etc. Price 4 as. each.

May be had from all dealers in medicines or from

Dr. H. L. Batliwalla Sons &amp; Co., Ltd.

No. Worli, 18 Bombay.

TELEGRAPHIC ADDRESS:—"Doctor Batliwalla Dealers."

# বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ গ্রন্থাবলীর মূল্য কমাইয়া

## সাধারণের ও সদস্যগণের জন্য

অধিকাংশ স্থলে 'অর্দ্ধেক' ও 'সিকি' করিয়া দেওয়া হইল।

	সাধারণপক্ষে পূর্বমূল্য	সাধারণপক্ষে বর্তমান মূল্য	সদস্যপক্ষে বর্তমান মূল্য
১। কুন্তিবাসী রামায়ণ ( অষোধ্যা ও উত্তরকাণ্ড )	১৮	১০	১০
২। বিজয় পণ্ডিতের মহাভারত	১১০	৬০	১০
৩। ছুটিখানের মহাভারত	১৮	১০	১০
৪। রাসায়নিক পরিভাষা	১০০	৫০	১১০
৫। কাশীপরিক্রমা	৬০	১০০	৫০
৬। নরোত্তমের রাধিকার মানভঙ্গ	৫০	৫০	১০
৭। রামায়ণ-তত্ত্ব ( প্রথম ও দ্বিতীয় ভাগ )	১১০	৬০	১০০
৮। কৃষ্ণরাম দত্তের রাধিকামঙ্গল	১০	৫০	১০
৯। বৌদ্ধধর্ম	৫০	১০	৫০
১০। নয়হরি চক্রবর্তীর ব্রজপরিক্রমা	১৮	১০	১০
১১। শঙ্কর ও শাক্যমুনি	৫০	১০	৫০
১২। শৃঙ্গপুরাণ	৬০	১০০	৫০
১৩। ঐতরেয় ব্রাহ্মণ	৫৮	৩৮	২১০
১৪। শতপথ-ব্রাহ্মণ ( প্রথম ও দ্বিতীয় খণ্ড )	৫১০	২৬০	১১০০
১৫। পরলোকগত চন্দ্রনাথ বসু ( সচিত্র )	১০	৫০	১০
১৬। পরলোকগত কালীপ্রসন্ন বিদ্যাসাগর ( সচিত্র )	১০	৫০	১০
১৭। বিষ্ণুমূর্ত্তি-পরিচয় ( সচিত্র )	১৫০	৫০	১১০
১৮। বোধিসত্ত্বাবদান-কল্পলতা ( ১ম ও ২য় খণ্ড )	২১০	১১০	১০০
১৯। বাঙ্গালা ভাষা ( ব্যাকরণ )	১১০	১০০	১০
২০। বাঙ্গালা ভাষা (২য় ভাগ) (১, ২, ৩ খণ্ড) শব্দকোষ	৪১০	২১০	১০০
২১। মহিলা-ব্রতকথা	১০০	৫০	৫০
২২। কঙ্কিপুরাণ	১১০	১০০	১০
২৩। প্রাচীন গ্রীসের জাতীয় শিক্ষা	১৮	১০	১০

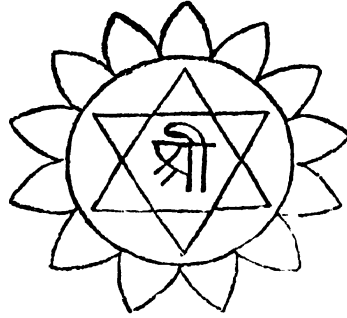
পুস্তক পাইবার ঠিকানা,—২৪৩/১ নং অপার সারকুলার রোড,

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির, কলিকাতা।

শ্রী

রাজার স্বত :  
স্বতের রাজা :

সর্বদা ব্যবহার করিবেন । টেড



মার্ক

দুর্গাচরণ রক্ষিত

৫০ বাঁশতলা ফীট, কলিকাতা

এবং সর্বত্র পাওয়া যায় ।

### সাহিত্য-পরিষদ গ্রন্থাবলী

১। কবি হেমচন্দ্র (সচিত্র)—বঙ্গের সুবিখ্যাত লেখক শ্রীযুক্ত অক্ষয়চন্দ্র সরকার মহাশয় কৃত কবির হেমচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়ের কাব্যের সমালোচনা। প্রবীণ ও প্রাচীন সমালোচকের এই নূতন গ্রন্থ বাঙ্গালা সাহিত্যে পরম আগ্রহে গৃহীত হইয়াছে। পত্রাক ৮৩, মূল্য ৯০ দশ আনা।

২। বিজ্ঞাপতির পদাবলী—সম্পাদক শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত। এই গ্রন্থ শ্রীযুক্ত সারদাচরণ মিত্র মহোদয়ের বায়ে ও নগেন্দ্র বাবুর সম্পাদকতার পরিষৎ কর্তৃক প্রকাশিত হইয়াছে। ইহার ৬০ পৃষ্ঠাব্যাপী মুখবন্ধে কবির জীবনী, কালনির্ণয়, পাঠনির্ণয়, পদনির্কোচন, আলোচনা ইত্যাদি বিষয়ের বহু গবেষণার সীমাংসা আছে। এতদ্ভিন্ন রাধাকৃষ্ণ-বিষয়ক ৮৪০টি পদ, হরগৌরী-বিষয়ক ৪৪টি পদ, গঙ্গাবিষয়ক ৩টি পদ, নানাবিষয়ক প্রহেলিকার ২০টি পদ ইহাতে আছে। পত্রাক ৫৫২; মূল্য ৫ পাঁচ টাকা। পরিষদের সদস্যপক্ষে ৩ চারি টাকা।

৩। গৌরপদতরঙ্গিণী—সম্পাদক পণ্ডিত জগদ্বন্ধু ভট্টাচার্য—এই প্রকাণ্ড গ্রন্থে শ্রীচৈতন্য সন্থকে প্রায় দেড় হাজার প্রাচীন পদ সঙ্কলিত হইয়াছে। এ সকল পদ বঙ্গের বিখ্যাত পদকর্তৃগণের রচিত। অনেক পদ নূতন সন্নিবেশিত হইয়াছে। এই পুস্তকের ১২০ পৃষ্ঠাব্যাপী বৃহৎ ভূমিকায় ঐ সকল পদকর্তাদের পরিচয় প্রদত্ত হইয়াছে। ঐ ভূমিকার বৈষ্ণব সাহিত্যের ঐতিহাসিক ইতিহাস পাওয়া যাইবে। পরিশিষ্টে অপ্রচলিত শব্দের অর্থ সহ নির্বণী আছে। পত্রাক ৫৫৮, মূল্য ২৫ ছই টাকা, কিছু দিনের ভিত্ত সকলকেই ১৫ টাকা মূল্যে দেওয়া হইবে।

৪। বাঙ্গালা শব্দকোষ—(৪র্থ খণ্ড)। রায় সাহেব শ্রীযুক্ত বোমেশচন্দ্র রায় এম্‌এ, বিজ্ঞানিধির সম্বলিত। মূল্য—সদস্য পক্ষে—১০/০ আনা, সাধারণ পক্ষে—১/ এক টাকা।

৫। মায়াপুরী—শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী এম্‌এ-প্রণীত। মূল্য। ০ চারি আনা, সদস্যপক্ষে ১/০ দুই আনা।

৬। বোধিসত্ত্বাবদানকল্পলতা (৩য় খণ্ড)—শ্রীযুক্ত শরচ্চন্দ্র দাস রায় বাহাদুর, সি আই ই কর্তৃক অনুদিত। মূল্য পরিষদের সদস্যগণের পক্ষে ১০ আনা ও সাধারণের পক্ষে ১/ টাকা। ৭। ৪র্থ খণ্ড। মূল্য—সদস্য পক্ষে ১০/০, শাখা-সভার সদস্য পক্ষে ১০, সাধারণ পক্ষে ১০/০ আনা।

৭। সঙ্গীত-রাগকল্পদ্রুম—স্বর্গীয় কৃষ্ণানন্দ ব্যাস-সংগৃহীত। ভারতীয় প্রাচীন সঙ্গীতশাস্ত্রালোচনা ও নানা প্রাদেশিক ভাষায় প্রচলিত নানা সুরের প্রাচীন গান-সংগ্রহ। আকার বৃহৎ, ডিম্বাই ৪ পেজী, ৭০০ পৃষ্ঠা, মূল্য ১৫/ টাকা।

৮। প্রাচীন পুথির বিবরণ, ১ম ও ২য় ভাগ—শ্রীযুক্ত মুন্সী আবদুল করিম সম্বলিত। মূল্য সদস্যপক্ষে যথাক্রমে ১/০ পাঁচ আনা ও ১।০ চারি আনা মাত্র। সাধারণ-পক্ষে ১০/০ আনা ও ১০ আনা।

৯। সত্যনারায়ণের পুথি—(শ্রীকবিরাজ-প্রণীত)—শ্রীযুক্ত মুন্সী আবদুল করিম সম্পাদিত। মূল্য—সদস্য পক্ষে ১/০, শাখা-সভার সদস্যপক্ষে ১/১০, সাধারণ পক্ষে ১/০।

১০। মৃগ-লুপ্ত—বিজ্ঞ রতিদেব-বিরচিত। শ্রীযুক্ত মুন্সী আবদুল করিম-সম্পাদিত। মূল্য—সদস্য পক্ষে ১/০, শাখা সভার সদস্য পক্ষে ১০, সাধারণ পক্ষে ১/০ আনা।

১১। জ্যোতিষ-দর্পণ—ব্রীহট্ট, এম্‌ সি কলেজের অধ্যক্ষ—শ্রীযুক্ত অপূর্ণচন্দ্র দত্ত বিএ প্রণীত। ইহাতে জ্যোতিষের কঠিন বিষয় সকল অতি প্রাঞ্জল ভাষায় লিখিত হইয়াছে। মূল্য—সদস্য পক্ষে ১/১, সাধারণ পক্ষে ১।০ আনা।

১২। দুর্গামঙ্গল—শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী সম্পাদিত। মূল্য—সদস্য পক্ষে ১০/০, শাখা-সভার সদস্য পক্ষে ১০/০, সাধারণ পক্ষে ১/১ টাকা।

## রামানুজাচার্যের শ্রীভাষ্য

এই গ্রন্থখানি ভারত-শাস্ত্র-পীটকান্তর্গত এবং লালগোলায় রাজা বাহাদুরের সাহায্যে শ্রীযুক্ত পণ্ডিত দুর্গাচরণ সাংখ্য-বেদান্ততীর্থ কর্তৃক অনুদিত ও সম্পাদিত হইয়া প্রকাশিত হইয়াছে। এই গ্রন্থে ব্রহ্মসূত্রের চতুঃসূত্রী মন্ত্র সন্নিবিষ্ট হইয়াছে। এই গ্রন্থে প্রথমতঃ সূত্রের নীচে সূত্রের পদগুলির বিশ্লেষণ ও সরল অর্থ দেওয়া হইয়াছে এবং সেই সঙ্গে একটি সংক্ষিপ্ত টীকায় ভাষ্যাভ্যাসী সূত্রার্থ বিবৃত করা হইয়াছে। স্থানে স্থানে ভাষ্যের অর্থগুলি জটিল বোধ হওয়াতে শ্রুত-প্রকাশিকা নামক প্রাচীন গ্রন্থের সাহায্য গ্রহণ করা হইয়াছে। টীকা ও অনুবাদ সহ বঙ্গাক্ষরে ইতিপূর্বে এ ভাষ্য বাহির হয় নাই। এ সম্বন্ধে চিঠি-পত্রাদি নিম্নলিখিত ঠিকানায় সম্পাদকের নামে পাঠাইবেন।

মূল্য—১ম খণ্ড ২১/০, ২য় খণ্ড ৩১/০, ৩য় খণ্ড ৩/১, ৪র্থ খণ্ড ২১০/০ টাকা।

শ্রীযুক্ত দুর্গাচরণ সাংখ্য-বেদান্ততীর্থ

ভাগবত চতুঃপাঠী, ভবানীপুর।

# সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

( ত্রৈমাসিক )

ষাৰিংশ ভাগ—চতুৰ্থ সংখ্যা

—0—

পত্রিকাধ্যক্ষ

মহামহোপাধ্যায় শ্রীসতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এম্ এ, পি এচ্ ডি

( প্রবন্ধের মতামতের মত পত্রিকাধ্যক্ষ দায়ী নহেন )

## সূচী

বিষয়	লেখক	পৃষ্ঠা
১। আসানে ঐতিহ্য	শ্রীহেমচন্দ্র দেব গোস্বামী	২৪১
২। মনিকুম জেলার গ্রাম্য সঙ্গীত	শ্রীহরিনাথ ঘোষ বি এল্	২৪২
৩। One Per cent এর প্রতিশব্দ	শ্রীতারকনাথ দেব	২৪৩
৪। শ্রীমৎ রাঘব পণ্ডিত ও শ্রীপাট পানিহাটা-মাহাত্মা	শ্রীঅমলাধন রায় চট্ট	২৪৪
৫। নেহ ও লেহ শব্দের উৎপত্তি	শ্রীতারাপ্রসন্ন তর্ক চার্য	২৪৫
৬। জুহুতে ধর্মতাব	কবিরাজ শ্রীমধুসূদনাথ কাঁ	২৪৬
৭। বাঁশে লিখিত ঠিকুজী	শ্রীরজনবিলাস রায় চৌধুরী	২৪৭

কলিকাতা

২৪৩১ নং আপার সার্কুলার রোড, বজীর-সাহিত্য-পরিষৎ সন্নিবিষ্ট হইতে

শ্রীরামকমল সিংহ কর্তৃক

প্রকাশিত

১৩২২

Printed by—R. C. Mitra at the 'Visvakosha Press',  
9, Visvakosha Lane, Bagbazar, Calcutta.

প্রতিবৎসর বার্ষিক মূল্য ৩ টিন টাকা।

[ প্রতি সংখ্যার মূল্য ৫০ বার আনা।

বকসলে ৩০/০ টিন টাকা হয় আনা।

~~WORK BY~~  
**KUMAR NARENDRA NATH LAW, M. A., B. L.**

**PREMCHAND ROYCHAND SCHOLAR**

## **Studies in Ancient Hindu Polity.**

**VOL. I.**

**(BASED ON THE ARTHASASTRA OF KAUTILYA)**

**With an Introductory Essay on the age and  
authenticity of the Arthasāstra**

**BY**

**Dr. RADHAKUMUD MOOKERJI, M. A., Ph. D. P. R. S.**

**Author of "A History of Indian Shipping"**

*Crown 8vo. 3s. 6d. net.*

*The India—*" . . . Mr. Law may be said to have accomplished  
his task . . . with great skill and learning. . . ."

*The Pioneer.*—"An excellent little book . . . Mr. Law is a century  
in advance of his countrymen in accuracy and sobriety of statement. . ."

## **Promotion of Learning in India**

**By Early European Settlers up to about 1800 A. D.**

**With an introduction by the**

**VENERABLE WALTER K. FIRMINER, M.A., B. D.,**

**Archdeacon of Calcutta.**

*Crown 8vo. With 2 Illustrations. 4s. 6d. net.*

A connected history of the efforts of the East India Companies as well as of the European missionaries and private individuals for the diffusion of education, not only among the Europeans in the Companies' settlements but also among the Indians.

## **Promotion of Learning in India**

**During Muhammadan Rule by Muhammadans**

**With a Foreward by**

**Mr. H. BEVERIDGE, I. C. S., F. A. S. B.**

*Quarto. With 25 Illustrations. 14s. net.*

The work deals with one of the most interesting but generally forgotten chapters of Indian history. It gives a connected account of the efforts for the promotion of learning made by the Muhammadan Emperors, invaders, chiefs, and private citizens from the time of Mahmud up to the end of the nineteenth century. The activities in aid of learning in the small kingdoms like those of the Bahmani, Bengal, Golconda, etc., have also been noticed. The various educational institutions—schools, colleges, and libraries—come within its purview, illustrations of which are brought together in the book for the first time.

**OF ALL BOOKSELLERS AND**

**LONGMANS, GREEN & CO.**

**BOMBAY, CALCUTTA, MADRAS**

**LONDON, NEW YORK AND CHICAGO**



# সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

( ত্রৈমাসিক )



দ্বাবিংশ ভাগ



পত্রিকাধ্যক্ষ

মহামহোপাধ্যায় শ্রীসতীশচন্দ্র বিদ্যাভূষণ এম্‌এ, পি এইচ ডি



কলিকাতা

২৪৩/১নং অণার সার্কুলার রোড, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির হট্টতে

শ্রীরামকমল সিংহ কর্তৃক

প্রকাশিত ।

১৩২২

গ্রাহক পক্ষে বার্ষিক মূল্য ৩ তিন টাকা ]

[ মফস্বলে ৩৮০ তিন টাকা ছয় আনা ।

প্রতি সংখ্যার মূল্য ৫০ বার আনা ।

Printed by  
R. C. Mitra, at the Visvakosha-Press  
9, Visvakosha Lane, Bagbazar,  
CALCUTTA.

## দ্বাবিংশ ভাগের সূচী

বিষয়	লেখক	পৃষ্ঠা
১। আসামে খ্রীষ্টেতত্ত্ব	খ্রীঃমচন্দ্র দেব গোস্বামী	২৪১
২। একখানি সভাপীরের পুথি	শ্রীঃরজনবিলাস রায়চৌধুরী	৭৭
৩। One per cent এর প্রতিশব্দ	শ্রীতারকনাথ দেব	২৫৫
৪। কয়েকটি প্রাচীন পল্লী-সঙ্গীত	শ্রীজীবেন্দ্রকুমার দত্ত	২০৭
৫। কৃষ্ণকীর্তনের লিপিকাল নির্ণয়	<div style="display: inline-block; vertical-align: middle; font-size: 3em; margin-right: 10px;">{</div> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;">                     শ্রীবসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যমল্লভ ও                      শ্রীরাধাগলদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ                 </div>	১৬১
৬। গুপ্তবলভী-সংবৎ		১০৭
৭। জজিপুরের গ্রাম্য শব্দ	শ্রীরাধাগলদাস রায় বিএ	২০৩
৮। জ্ঞানদাসের পদাবলী	শ্রীসত্যীশচন্দ্র রায় এম্ এ	১৭৫
৯। নেহ ও লেহ শব্দের উৎপত্তি	শ্রীতারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য	২৮৭
১০। প্রত্যভিজ্ঞাদর্শন	শ্রীধীরেশচন্দ্র বিহার্য্য এম্ এ	১৬৭
১১। বর্দ্ধমানের কথা, বর্দ্ধমানের পুরাকথা	<div style="display: inline-block; vertical-align: middle; font-size: 3em; margin-right: 10px;">{</div> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;">                     শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানহার্ণব                      ও                      শ্রীরাধাগলদাস রায় বি এ                 </div>	১
বর্তমান বর্দ্ধমান ও স্থান-পরিচয়		
১২। বাঁশে লিখিত ঠিকুজী	শ্রীরজনবিলাস রায়চৌধুরী	৩০২
১৩। বৌদ্ধভায়	মহামহোপাধ্যায় ডাঃ শ্রীসত্যীশচন্দ্র বিদ্যাকৃষ্ণ এম্ এ, পিএচ ডি	৫৩
১৪। মানকুম জেলার গ্রাম্যসঙ্গীত	শ্রীহরিনাথ ঘোষ বি এল্	২৪২
১৫। রাঘব পণ্ডিত ও শ্রীপাট পানিহাটি-মাহাত্ম্য	শ্রীঅমূল্যধন রায় ভট্ট	২৫৭
১৬। লখনৌ সহরের নামের উৎপত্তি	শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানহার্ণব	২৫
১৭। শঙ্করাচার্য্য ও বৌদ্ধধর্ম	কৃষ্ণানন্দ ব্রহ্মচারী	৮১
১৮। শ্রীবিক্রমপুর	শ্রীবতীন্দ্রমোহন রায়	৬৩
১৯। শ্রীবিক্রমপুর (প্রতিবাদের উত্তর)	শ্রীনগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানহার্ণব	৭৩
২০। সখোদন	মহামহোপাধ্যায় শ্রীঃরজনবিলাস রায় এম্ এ, সি আই ই	১২১
২১। সূত্রতে ধর্ম্যতাব	কবিরাজ শ্রীমধুরানাম মজুমদার কাব্যতীর্থ, কবিচিন্তামণি	২২৩



## শোক-সংবাদ

বিগত ১৯শে চৈত্র শনিবার প্রাতঃকালে ৫টার সময় শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তাকী মহাশয় ৪৭ বৎসর বয়সে ইহলোক পরিত্যাগ করিয়াছেন। এই নিদারুণ ঘটনার আমরা যে কি প্রকার মর্মান্বিত হইয়াছি, তাহা লিখিয়া প্রকাশ করা হুঃসাধ্য। ৬ব্যোমকেশ বাবুর জ্ঞান পরিষদের একনিষ্ঠ সেবক আর ছিল না বলিলেও অত্যাুক্তি হয় না। তিনি সাংসারিক নানা আলা-বস্ত্রগার মধ্যে থাকিয়া এবং নিজের সর্ববিধ কাজের প্রতি উৎসেকা করিয়া পরিষদের জ্ঞান একাগ্রাচক্ষে যে ভাবে অক্লান্ত পরিশ্রমের সহিত খাটিয়াছেন, তাহা সকলেরই সুপরিচিত। পরিষৎ স্থাপনা অবধি পরিষদের প্রত্যেক কার্যে তাঁহার অধ্যবসায়, তাঁহার আন্তরিক বয় এবং তাঁহার কার্য-কুশলতার কল সর্বত্র দৃশ্যমান। পরিষদের পুজার তিনি জীবন উৎসর্গ করিয়াছিলেন; পরিষৎকেই তিনি প্রত্যক্ষ দেবতাস্বরূপ দেখিতেন। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ বর্তমানে যে উন্নত অবস্থায় পদার্পণ করিয়াছেন, ইহার অধিকাংশই তাঁহার অবিচলিত উৎসাহ ও অক্লান্ত পরিশ্রমের ফল। নানা শাখা-প্রশাখা-সম্বলিত হইয়া বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ যে আজ একটি প্রকাণ্ড মহাক্ষেত্রে পরিণত হইয়াছেন, তাহার মূল কারণ ৬ব্যোমকেশ মুস্তাকী মহাশয় এবং তাঁহার জ্ঞান কতিপয় মহাশয়ের অসাধারণ একাগ্রতা ও একনিষ্ঠ সেবা। এই একনিষ্ঠ মিত্রকে হারািয়া পরিষৎ নিতান্ত দুঃখিত হইয়াছেন, সন্দেহ মাত্র নাই; বিশেষতঃ ঐহারা পরিষদের প্রতিষ্ঠাতা ও ঐহারা ইহার পৈশবে ইহার পুষ্টি সাধনের জ্ঞান পরিশ্রম করিয়াছেন, তাঁহাদের মধ্যে ঐহারা এখনও জীবিত আছেন, তাঁহাদের পক্ষে শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ বাবুর মৃত্যু অতীব শোকাবহ ঘটনা। নিজের সাংসারিক কাজ, এমন কি, নিজের জীবনকেও তুচ্ছ করিয়া ৬ব্যোমকেশ বাবু বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের প্রতি যে প্রকার একান্ত সেবার পরিচয় দিয়া গিয়াছেন, তাহার তুলনা নাই। তিনি বহু দিন রোগগ্রস্ত হইয়া মৃত্যু-শয্যাতেও পরিষদের বিষয় ভিন্ন জ্ঞান বিষয় ভাবিতেন না। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ বহু দিন থাকিবে, তত দিন তাঁহার সহিত ৬ব্যোমকেশ বাবুর স্মৃতি অবিচ্ছেদ্য ভাবে বিজড়িত থাকিবে, এই কথা বলাই বাহুল্য। বর্তমান সময়ে ৬ব্যোমকেশ বাবুর শোকসন্তপ্ত পরিবারের কথা মনে হইয়া আমাদের মনে আরও অশান্তি উপস্থিত হইতেছে। ৬ব্যোমকেশ বাবু তাঁহার জীবিত সময়ে নিজের স্বার্থের দিকে আদৌ দৃষ্টিপাত করেন নাই; পরিষদের জ্ঞানই তাঁহার জীবনের অধিকাংশ সূচাবান সময় কেপণ করিয়াছেন। এখন আমাদের বিশেষ কর্তব্য হইতেছে যে, তাঁহার হুঃ পরিবারবর্গের সাংসারিক ক্লেশপনোদন জ্ঞান আমরা বহুবান্ হই। তিনি পরিষদের প্রতি তাঁহার কর্তব্য পালন করিয়া ইহলোক ত্যাগ করিয়া গিয়াছেন। এখন আমাদের উচিত যে, তাঁহার কথা স্মরণ করিয়া তাঁহার শোক-সন্তপ্ত পরিবারবর্গের প্রতি আমাদের কর্তব্য আমরা পালন করি। ভয়সা করি, পরিষদের সদস্য সকলেই এ বিষয়ে আমাদের সহিত একমত হইবেন। পরিশেষে আমরা শ্রীভগবানের নিকট তাঁহার আত্মার চির-শান্তি প্রার্থনা করিতেছি।

শ্রীরায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী

সম্পাদক।



## আসামে শ্রীচৈতন্য \*

প্রাচীন কামরূপ তন্ত্রশাস্ত্রের জন্মভূমি বলিয়া চিরপ্রসিদ্ধ। এক দিন এই দেশ তান্ত্রিক উপাসনার কেন্দ্রস্থল ছিল। এই দেশে জন্মগ্রহণ করিয়াই তন্ত্রশাস্ত্র সমগ্র ভারতবর্ষ, তিব্বত, চীন এবং জাপান দেশ পর্যন্ত আধিপত্য বিস্তার করিয়াছে এবং তন্ত্রোক্ত সর্বপ্রধান মহাপীঠ ৬কামাখ্যার অবস্থিতিও এই দেশেই; কিন্তু তাহা হইলেও আজ যে এই দেশের অধিকাংশ অধিবাসীই বৈষ্ণব-ধর্মাবলম্বী, তাহাতে বিন্দুমাত্র সন্দেহ নাই। এই দেশের অধিবাসিগণের বৈষ্ণবধর্মাবলম্বন সম্বন্ধে একটি রহস্যজনক প্রবাদ প্রচলিত আছে। প্রবাদটি এই যে, একদা বিষ্ণু গরুড়-বাহনে ৬কামাখ্যা পীঠের উপর দিয়া আকাশপথে চলিয়া যাইতেছিলেন। ৬কামাখ্যার অমুচর বটুকঠৈরবের তাহা সহ্য হইল না; তিনি বিষ্ণুকে গরুড়ের স্বন্ধ হইতে অবতরণ করাইয়া পীঠ-লঙ্ঘন-স্পর্কার প্রতিশোধস্বরূপ বন্দী করিয়া ফেলিলেন। তাঁহার অমুচর কর্তৃক বিষ্ণু এইরূপ লাজিত হইবার কথা শ্রবণ করিয়া, কামাখ্যা ঠাকুরাণী শশ্যাস্ত্রে আসিয়া নিজ হস্তে বিষ্ণুর বন্ধন মোচন করিয়া দিলেন এবং বটুকঠৈরবকেও তাহার অবিমুখ্যাকারিতার জন্য অনেক গঞ্জনা করিলেন। বিষ্ণু কিন্তু তাহাতে সন্তুষ্ট না হইয়া, কামাখ্যাকে এই বলিয়া অভিসম্পাত করিলেন যে, এই দেশবাসী লোকগণ কামাখ্যার উপাসনা পরিত্যাগ করিয়া বিষ্ণুর উপাসক হইবে। কামাখ্যা বিষ্ণুর অভিসম্পাত শুনিয়া ক্রুদ্ধ হইলেন এবং বলিলেন,—আমার অমুচরের দোষে আমাকে অভিসম্পাত করা আপনার উচিত হয় নাই। সে বাহা হউক, আমিও বলিলাম, এ দেশবাসীরা বৈষ্ণবমার্গ অবলম্বন করিলেও চিরকালই মৎস্য-মাংসাপী হইয়া শাক্তাচার-পরায়ণ থাকিবে। এই দেশবাসী বৈষ্ণবেরা অনেকেই যে মৎস্য-মাংস আহার করিয়া থাকেন, তাহা ঠিক। এই প্রবাদের ভিত্তি বাহাই হউক না কেন, তন্ত্রপ্রধান দেশে বৈষ্ণব-প্রাধান্যকে \*লক্ষ্য করিয়াই যে এই প্রবাদ সৃষ্ট হইয়াছিল, তাহা নিঃসন্দেহে বলা যাইতে পারে।

এই দেশের বৈষ্ণবধর্মাবলম্বীরা কয়েকটি বিশিষ্ট সম্প্রদায়ে বিভক্ত, যথা,—দামোদরী, মহাপুরুষীয়া, হরিদেবী এবং চৈতন্তপন্থী। প্রথম তিন সম্প্রদায়ের প্রবর্তকেরা এই দেশবাসী লোক ছিলেন। এই দেশে চৈতন্তপন্থীর কখন কিরূপে আসিলেন, তাহা অমুসন্ধান করিতে গিয়া জানিতে পারিলাম যে, কামরূপ বিভাগে হাজো অঞ্চলে মহাপ্রভু চৈতন্তদেব আসিয়া-ছিলেন বলিয়া এক জনশ্রুতি বহু কাল হইতে প্রচলিত আছে। হাজোতে মণিকূট নামক একটি ছোট পাহাড় আছে এবং তাহার শিখরদেশে হয়গ্রীব মাধবের দেবালয় প্রতিষ্ঠিত

\* বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের মৌহাটি-শাখার অধিবেশনে, পঠিত।

আছে। এই পাহাড়ের পাদদেশে একটি গহ্বর আছে এবং তাহার সন্নিকটে বরাহকুণ্ডের অবস্থিতি। এই গহ্বরটিকে লোকে “চৈতন্ত্যঘোপা” বলিয়া থাকে এবং চৈতন্ত্যদেব কিয়ৎকাল এই গহ্বরে বাস করিয়াছিলেন বলিয়া নির্দেশ করিয়া থাকে। যেখানে চৈতন্ত্যদেব বাসিয়াছিলেন এবং যে স্থানে তিনি দণ্ড-কমণ্ডলু রাখিয়াছিলেন, তাহাও সেখানকার লোকেরা আজ পর্যন্ত নির্দেশ করিয়া থাকে। ইহা একটি জনশ্রুতি মাত্র। হাজো অঞ্চলের আবাল-বৃদ্ধ-বনিতার এই জনশ্রুতি জানা থাকিলেও, কেবল এক জনশ্রুতির উপর নির্ভর করিয়াই কোনও ঐতিহাসিক তথ্যে উপনীত হওয়া যায় না। এই জনশ্রুতি আমার বহু কাল হইতে জানা থাকিলেও এত দিন আমি তাহাতে কোন আস্থা স্থাপন করিতে পারি নাই; বরং চৈতন্ত্যদেব সম্বন্ধে যে সব পুস্তক বঙ্গদেশে প্রকাশিত হইয়াছে, তাহাতে চৈতন্ত্যদেবের কামরূপ আগমন সম্বন্ধে কোনও উল্লেখ দেখিতে না পাইয়া, এই জনশ্রুতির সত্যতা সম্বন্ধে ঘোরতর সন্দেহই উপস্থিত হইয়াছিল। কিন্তু অল্প দিন হইল, শ্রীযুক্ত লক্ষ্মণরাম চৌধুরী মহাশয় “সংসম্প্রদায় কথা” নামক এক পুস্তিকা প্রকাশ করিয়াছেন। সেই পুস্তিকাতে স্পষ্টরূপে লিখিত আছে যে, শ্রীচৈতন্ত্যদেব যে কেবল হয়গ্রীব মাধব পর্য্যন্তই আসিয়াছিলেন, তাহা নহে, তিনি পরশুরামকুণ্ড পর্য্যন্ত গিয়াছিলেন। পরশুরামকুণ্ড হইতে ফিরিয়া আসিয়া, তিনি আরও কতক দিন হাজোর ঘোপাতে থাকিয়া উড়িয়াভিমুখে যাত্রা করিলেন। এই সম্বন্ধে ভট্টদেব তাঁহার বিরচিত “সংসম্প্রদায়কথা”তে এইরূপ লিখিয়াছেন,—“পাচে মহা প্রভু তৈরপরা আসি করতিয়ার ভীয়ে রহিলা। পাচে যেখন রাজা নরনারায়ণ হই উপর দেশর পরা অনেক লোকক নমাই আনি শঙ্করক গোমোস্তা পাতি রাজ্য বসাইবে দিছে মাত্র, তেখনে চৈতন্ত্যভারতী প্রভু মাধব দর্শনে মণিকুটে আসিলা। বরাহকুণ্ডর উপরে গোঁফাত রহি মাধব দর্শন হৈল। পাচে রক্তেশ্বর বিপ্রক শরণ লগাই ভাগবত পঢ়াই রত্নপাঠক নাম দি মাধবর দ্বারত ভাগবত পঢ়িবে দিলা আকু যাত্রা মহোৎসব সঙ্কীর্্তন কর্মকে মাধবর দ্বারত প্রবর্তাইলা। পাচে মহাপ্রভু পরশুকুঠারে যাই নামর নির্ণয় লেখি ব্রহ্মকুণ্ডত স্নান করি উগ্ৰটি আসি সেই গোঁফাতে রহিলা। পাচে মাগুরীর কণ্ঠভূষণক আকু কবিশেষধরক, কণ্ঠহার কন্দলীক শরণ লগাই ভাগবত পঢ়াইলা। পাচে হাতে বীণা ধরি কৃষ্ণনাম গাই নারদর শ্রেষ্ঠ দেখাইলা। সেই বেলা দামোদরে মাধব দেখিতে মণিকুটে যাই তাক দেখি চুল্লভ লাভ ভৈলা বুলি প্রশংসা করি বোলে—হে মহাপ্রভু, মঞি দরিদ্র ব্রাহ্মণে কিছো আশীষ মাগৌ। চৈতন্ত্য বোলে—কেন মতে তুমি দরিদ্র ভৈলা। দামোদরে বোলে—অদেশর পরা নামি আহন্তে ভাতীমরাত নোকা বুরি সর্ব্বষ উটিল। তিনটি প্রাণী ঝাঁজিত ধরি দিগম্বরে তরিলে। পাচে শঙ্করে বস্ত্র তিনখানি পরিধান করাই নিকটে রাখিছে। পাচে চৈতন্ত্য বোলে,—হে দামোদর নখর বস্ত্রত খেদ নকরা। তুমি জৈম্বর পার্শ্বদ। লক্ষ্মীর কোপে গৌতমর বংশত জন্মিছা। পুত্র তান বরে তিনি পীঠত পূজা হই নিজ ঐশ্বর্য্যকে পাইবা। এই রহস্য কহি তাক তত্ত্বজ্ঞান দি উড়ৈবাক গৈলা।” সংসম্প্রদায়কথা—৩০ পৃষ্ঠা।



সংস্পর্শদায়কতা পুস্তক হইতে উদ্ধৃত এই অংশে তিনটি বিশেষ লক্ষ্য করিবার বিষয় আছে। প্রথম চৈতন্যদেব যখন কামরূপে আগমন করেন, তখন শিববংশীয় মহারাজ নরনারায়ণ সবে মাত্র রাজপাটে বসিয়াছিলেন। দ্বিতীয়, তিনি হাজোর মাধব-দেবালয়ে কিয়ৎকাল বাস করিয়াছিলেন এবং সেখানে তাঁহার সহিত দেবদামোদরের সাক্ষাৎকার হইয়াছিল। তৃতীয়, তিনি পরশুরামকুণ্ড পর্য্যন্ত গিয়াছিলেন। এই বিষয় তিনটির ঐতিহাসিক ভিত্তি সম্বন্ধে আমরা এখন আলোচনা করিব।

নরনারায়ণ রাজার রাজত্ব-কাল সম্বন্ধে অনেক মতভেদ দেখিতে পাওয়া যায়। মিষ্টার গেইট তাঁহার Koch kings of Kamrup গ্রন্থে\* নরনারায়ণের রাজত্বকাল ১৫৩৪-১৫৮৪ স্থির করিয়াছেন। তিনি ঐ গ্রন্থে এই সম্বন্ধে এইরূপ লিখিয়াছেন,—

Three different dates are assigned for the time when he (Naranarayan) ascended the throne in succession to his father Visva Singha viz, 1528 A.D. by Gunabhiram, 1534 in Prasiddhanarayan's Vamsabali and 1555 by Ramchandra Ghosh. His death is said to have occurred in 1584 A.D. and Prasiddhanarayan's Vamsavali and Gunabhiram's Assam Burauji agree in fixing 1581 as the date of Raghu's accession to power in the Eastern part of the old Koch kingdom, while the inscription in the Hayagriva temple at Hajo, which was built during his reign and bears the date 1583 A.D. helps to confirm this as the date of the division of the kingdom.

মিষ্টার গেইট নরনারায়ণের সময় ১৫৩৪—১৫৮৪ খৃষ্টাব্দ স্থির করিতে গিয়া নানা যুক্তি প্রয়োগ করিয়াছেন। তাঁহার রাজত্বের শেষ কাল যে ১৫৮৪ খৃষ্টাব্দ ছিল, মিষ্টার গেইট সেই সম্বন্ধে একেবারে নিশ্চিত হইয়াছেন; কিন্তু রাজত্বের আরম্ভ-কাল স্থিরীকরণ সম্বন্ধে যুক্তি প্রয়োগ করিতে গিয়া তিনি স্বীকার করিয়াছেন যে, It is less easy to come to a definite conclusion regarding the date of his accession. বাস্তবিক কথাও তাই। আমরা নরনারায়ণের শেষকাল মিঃ গেইটের অনুবর্তী হইয়া ১৫৮৪ বলিয়াই গ্রহণ করিলাম; কিন্তু তাঁহার রাজত্বের আদিকাল ১৫২৮ খৃষ্টাব্দ বলিয়া মনে করি; কেননা স্বর্গীয় রায় গুণাভিরাম বড়ুয়া-বাহাদুর এবং আসামের ইতিহাস-লেখক মিষ্টার রবিন্সন সাহেব উভয়েই এই কালকেই নরনারায়ণের রাজত্বের আদি কাল বলিয়া তাঁহাদের ইতিহাসে লিপিবদ্ধ করিয়া গিয়াছেন। বিশেষতঃ এই কাল চৈতন্যদেবের কালের সঙ্গেও গরমিল হয় না। চৈতন্যদেব ১৪৮৫ খৃষ্টাব্দে জন্মগ্রহণ করেন এবং ১৫০৯ খৃষ্টাব্দে তিনি সন্ন্যাস গ্রহণ করেন এবং ১৫৩৩ খৃষ্টাব্দে মানবলীলা সম্বরণ করেন। বঙ্গীয় বৈষ্ণব-সাহিত্যে লক্ষ্যপ্রতিষ্ঠা ত্রিযুক্ত অচ্যুতচরণ চৌধুরী তত্ত্বনিধি মহাশয় তাঁহার ঐতিহ্য-চরিত পুস্তকের ৩০-৩১ পৃষ্ঠায় লিখিয়াছেন,—“ঐতিহ্যদেব শান্তিপুত্র হইতে

\* vide Journal, Asiatic Society of Bengal, Vol. LXII, part I. no 4, 1893.

বিদায় গ্রহণ করিয়া প্রথমে যশোড়া গ্রামে গেলেন, তথায় জগদীশ পণ্ডিতের সহিত সাক্ষাৎ হইল। \* \* \* তাহার পর শ্রীচৈতন্যদেব আর একবার শ্রীহট্টে আগমন করেন। প্রথমতঃ বুরুঙ্গায় গমন করিয়া পরে ঢাকাদক্ষিণে পিতামহী-সদনে উপস্থিত হন। \* \* \* ঢাকা-দক্ষিণ হইতে চলিয়া শ্রীচৈতন্যদেব কামরূপ প্রভৃতি স্থানে এই সময়ে গিয়াছিলেন বলিয়া জনশ্রুতি আছে। হাজো নামক স্থানে এখনও লোকে শ্রীচৈতন্যের গোফা বলিয়া একটি স্থান দেখাইয়া থাকে।” ইহা হইতে স্পষ্টই দেখা যায়, যে জনশ্রুতির কথা উপরে উল্লিখিত হইয়াছে, তাহা শ্রীহট্ট অঞ্চলেও প্রচলিত আছে। অচ্যুতচরণ বাবুর মতেও “এই সকল স্থান দর্শনান্তে তিনি পুনঃ শাস্তিপুরে উপস্থিত হন এবং সেই মুহূর্ত্তেই নীলাচলে যাইতে প্রস্তুত হন।” চৈতন্যদেব দ্বিতীয় বার শ্রীহট্টে আগমন করিয়াছিলেন, তিনি সন্ন্যাস গ্রহণ করিবার পর; কিন্তু অচ্যুত বাবু তাহার কোনও সময় নির্ণয় করেন নাই। সংসম্প্রদায়কথা অনুসারে, তিনি সবে নরনারায়ণ রাজসিংহাসনে আরোহণ করিয়াছিলেন, এমন সময় কামরূপে আসিয়াছিলেন। রায় গুণাভিলাষ বড়ুয়া বাহাদুর এবং মিষ্টার রবিন্সনের নির্দ্ধারিত ১৫২৮ খৃষ্টাব্দকে নরনারায়ণের রাজত্বের আদিকাল ধরিলেই এই ঘটনা সম্ভবপর হয়। ১৫৩৪ খৃষ্টাব্দ ধরিলে ইহা অসম্ভব হইবে, কেন না, চৈতন্যদেব ১৫৩৩ খৃষ্টাব্দেই ইহাধ্যম পরিত্যাগ করিয়াছেন। তাহা হইলে চৈতন্যদেবের কামরূপ আগমন ঘটনা হইতে নরনারায়ণের প্রকৃত রাজত্বকাল যে ১৫২৮ খৃষ্টাব্দ ছিল, সেই সম্বন্ধে আমরা কতকটা ঐতিহাসিক আলোক প্রাপ্ত হইলাম।

এখন আমরা চৈতন্যদেবের হাজো বাস এবং তথায় দামোদর দেবের সঙ্গে তাঁহার সাক্ষাৎ বিষয়ে আলোচনা করিব। ভট্টদেব তাঁহার ‘সংসম্প্রদায়কথা’ তিনখানা পুঁথি অবলম্বন করিয়া লিখিয়াছিলেন। তিনি গ্রন্থারম্ভে লিখিয়াছেন;—

চৈতন্যসংগ্রহং দৃষ্ট্বা সংগ্রহং কৃষ্ণভারতঃ ।

নৃসিংহকৃত্যমালোক্য কথ্যামি কথামিমাং ॥

তিনি এখানে কোন্ চৈতন্যসংগ্রহকে উল্লেখ করিয়াছেন, তাহা ঠিক বলা যায় না। কৃষ্ণভারতীর সংগ্রহ এবং নৃসিংহকৃত্য আমাদের হস্তগত হইয়াছে। এই দুইখানিই অসমীয়া ভাষায় লিখিত পুঁথি। প্রথমখানা অসমীয়া গন্তব্যায় লিখিত এবং দ্বিতীয়খানার রচনা পড়ময়। ভট্টদেব এই দুইখানা পুঁথির উল্লেখ করিতে সহজেই বুঝিতে পারা যায় যে, এই দুইখানা পুঁথি ভট্টদেবের পূর্বকালের। কৃষ্ণভারতী এবং নৃসিংহ সম্বন্ধে অমুসন্ধান করিয়া আমরা এখনও কিছুই জানিতে পারি নাই। আশা করা যায় এক দিন তাঁহাদের বিষয়েও কিছু জানা যাইবে। কৃষ্ণভারতী তাঁহার পুঁথিতে লিখিয়াছেন;—

“পাচে প্রভু মাধবক দরশন করি বরাহকুণ্ডর উপরে গোফাঁত রহিয়া রত্নেখরক শরণ করায় মাধবর ঘরত ভাগবত কহিবাক দিল। পাচে তান নাম বহুপাঠক হৈল। আরো মাগুরী গ্রামর কৰ্ণভূষণক দীক্ষা দিয়া ভাগবত পাঠ করিবাক আজ্ঞা দিল। আরো

কৰ্ণাহার কন্দলীকো কৃপা করি, আরো কবিশেখর ব্রাহ্মণক নাম ধৰ্ম দিলা । পাচে মহাপ্রভু  
জগন্নাথর মঠর ভিতরে বোণাসনে বসি কাহাকো দেখা নেনিলা ।”

ইহা হইতেও দেখা যায়, চৈতন্তদেব মাধব-মন্দিরের সন্নিকটে একটি গহ্বরে ছিলেন এবং  
তথায় এই দেশীয় কতিপয় পণ্ডিত ব্রাহ্মণকে উপদেশ দান করিয়াছিলেন । তিনি হাজো হইতে  
নীলাচলে চলিয়া যান ।

নৃসিংহকৃত্য এই ঘটনাকে এই ভাবে উল্লেখ করিয়াছেন ;—

“তৈব হস্তে প্রভু কামরূপে গৈয়া  
মণিকূট গীরি পাইলা ।

বরাহ কুণ্ডর উপর গোর্ক্ষাত  
চৈতন্ত প্রভু রহিলা ॥

রত্ন পাঠকক শরণ লগাই  
ভাগবত পাঠ দিলা ॥ ২৪

মাণ্ডুরী গ্রামর কৰ্ণভূষণক  
কৰ্ণাহার কন্দলীক ।

কবিন্দ্র বিজক কবিশেখরক  
চৈতন্ত নাম দিলেক ॥

যাত্রা মহোৎসব সঙ্কীৰ্তন ধর্ম  
মণিকূটে প্রবর্তাই ।

তৈর পরা আসি মোন হয় রৈলা  
ওড়ৈয়া নগর পাই ॥” ২৫

এই পুথি দুইখানি হইতে উদ্ধৃত অংশে দেখা যাইতেছে যে, তট্টদেব, কৃষ্ণভারতী এবং  
নৃসিংহের সহিত এই সম্বন্ধে একমত হইয়াছেন ।

এইখানে নৃসিংহকৃত্য সম্বন্ধে একটি কথা উল্লেখ করিতে হইয়াছে । প্রকৃত পক্ষে  
বলিতে গেলে, আমরা নৃসিংহের কৃত মূল পুথিখানি এখনও সংগ্রহ করিতে পারি নাই ।  
কৃষ্ণ আচার্য্য নামক এক জন এই দেশীয় কবি ‘সন্তবংশাবলী’ নাম দিয়া নৃসিংহের কৃত পুথিকে  
অসমীয়া পদ্য ভাষায় রচনা করিয়া গিয়াছেন । সন্তবংশাবলী যে নৃসিংহের পুথির পদ্য সংস্করণ,  
সেই সম্বন্ধে কৃষ্ণাচার্য্য তাঁহার পুথির এক ব্যঙ্গ্যায় এই ভাবে উল্লেখ করিয়াছেন ;—

“তুনা নরনারী ইতো সন্তবংশাবলী ।

জগতকে শুদ্ধ করে যার পদধূলি ।

নৃসিংহর কথা ইতো সন্তবে সে পদ ।

ইহার শ্রবণে করে পাতক উচ্ছেদ ॥” ৫৩

এইখানে একটি বিশেষ ভাবে লক্ষ্য করিবার কথা এই যে, যদিও এই দুইখানা পুথিতে চৈতন্যদেবের হাজোর গোফাঁতে বাসের এবং সেখানে কতিপয় এ দেশীয় বিশিষ্ট ব্রাহ্মণকে উপদেশ দিবার কথা আছে, তথাপি তাঁহার সহিত দামোদর দেবের সাক্ষাৎ হওয়া সম্বন্ধে কোন কথার উল্লেখ দেখিতে পাওয়া যায় না। তাহা হইলে ভট্টদেব এই কথা কোথা হইতে পাইলেন? ভট্টদেব দামোদর দেবের সর্বপ্রধান এবং অন্তরঙ্গ শিষ্য ছিলেন। বোধ হয়, দামোদর দেবের নিজ মুখ হইতেই তিনি এই কথা সংগ্রহ করিয়া তাঁহার পুস্তকে লিপিবদ্ধ করিয়া থাকিবেন। কৃষ্ণভারতী এবং নৃসিংহ, ভট্টদেবের পূর্ববর্তী লোক ছিলেন এবং তাঁহাদের ভিতর কাহারও হয় ত এই কথা বিদিত ছিল না। চৈতন্যদেবের সঙ্গে যে দামোদরদেবের সাক্ষাৎ হইয়াছিল, তাহা দামোদরদেবের চরিত্রপুথিও স্বীকার করে এবং দামোদর-সম্প্রদায়ের সমস্ত লোকই তাহা সত্য বলিয়া বিশ্বাস করিয়া থাকেন। ৮নৌলকর্ণদাসের রচিত দামোদরচরিত্রে এই বিষয় এইরূপ ভাবে উল্লিখিত আছে ;—

“দামোদর পাচে কামরূপক আসিলা ॥  
বভ্ৰেশ্বর গ্রামে কতো দিন আছিলস্ত ।  
তথা হস্তে প্রতিদিনে মণিকূটে যাস্ত ॥৮২  
আসিলস্ত চৈতন্য নারদ বেশ ধরি ।  
দামোদরে আরাধিলা ভক্তিভাব করি ॥  
সাক্ষাতে সে বিমুরূপ ঋষিয়ে দেখিলা ।  
জীব উদ্ধারিতে তাক্স তত্ত্বজ্ঞান দিলা ॥৮৩  
পরম আনন্দে ছয়ো দুইকো আশ্বাসিলা ।  
তথা হস্তে চৈতন্য যে ওড়ৈষাক গৈলা ॥”

এই প্রবন্ধে যে কয়খানা পুথির উল্লেখ করা হইল, তাহার ভিতর “সংসম্প্রদায় কথা” ছাড়া একখানি পুথিও আজ পর্য্যন্ত প্রকাশিত হয় নাই। এই সব পুথি প্রকাশিত হইলে বোধ হয়, এই সম্বন্ধে আরও নূতন ঐতিহাসিক তথ্য জানা যাইবে। এতগুলি পুথির এবং জনশ্রুতির সাক্ষ্য অগ্রাহ্য করিয়া যদি আমরা চৈতন্যদেবের কামরূপ আগমনকে ঐতিহাসিক সত্য বলিয়া গ্রহণ করিতে অস্বীকার করি, তাহা হইলে জানি না, আমাদের কোনও বিষয়ের ঐতিহাসিক তত্ত্বে উপনীত হইবার আর কি সম্ভল আছে।

এখন আমাদের তৃতীয় প্রতিপাত্ত বিষয় হইয়াছে, চৈতন্যদেবের পরশুরামকুণ্ড যাত্রা। এ সম্বন্ধে কৃষ্ণভারতী কিম্বা নৃসিংহ, কোনও উল্লেখ করেন নাই; কেবল ভট্টদেব তাঁহার সংসম্প্রদায়কথাতেই ইহার উল্লেখ করিয়াছেন। এখন কথা হইয়াছে, আমরা একমাত্র ভট্টদেবের সাক্ষ্যের উপর নির্ভর করিয়াই চৈতন্যদেবের পরশুরামকুণ্ড যাত্রাকে ঐতিহাসিক সত্য বলিয়া গ্রহণ করিতে পারি কি না? আমরা বলি—পারি; কেন না, ভট্টদেব একজন যে-সে লোক

ছিলেন না। কৃষ্ণভারতী এবং নৃসিংহ, ভট্টদেবের পূর্ববর্তী লোক হইলেও, তাঁহাদের এক জনও ভট্টদেবের সমকক্ষ ছিলেন না। সংস্প্রদায়কথার লিখা, কৃষ্ণভারতী এবং নৃসিংহের লিখার সঙ্গে তুলনা করিলেই সহজে বুঝিতে পারা যায়, ভট্টদেব ইহাঁদের দুই জন হইতে কত উচে। পূর্বেই বলা হইয়াছে যে, ভট্টদেব দামোদরদেবের সর্বপ্রধান শিষ্য। তিনি দামোদরদেবের সমসাময়িক লোক ছিলেন। দামোদরদেবের কাণ ১৪৮৮ হইতে ১৫৯৮ খৃষ্টাব্দ। ভট্টদেব সংস্কৃত এবং দেশীয় ভাষায় এক জন অদ্বিতীয় পণ্ডিত ছিলেন; তিনি সমগ্র ভাগবত পুরাণকে অসমীয়া গদ্য ভাষায় অনুবাদ করিয়া গিয়াছেন এবং শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা প্রাঞ্জল অসমীয়া গদ্যে অনুবাদ করিয়াছেন এবং সংস্প্রদায়কথা লিখিয়া গিয়াছেন। এই কয়খানি পুস্তক দেশীয় ভাষায় রচিত। তাঁহাকে অসমীয়া ভাষায় গদ্য সাহিত্যের সৃষ্টিকর্তা বলিলেও অত্যাধিক হয় না। তাঁহার ভগবদ্ভক্তিবিবেক নামক সংস্কৃত গ্রন্থ আসামে প্রচলিত বৈষ্ণব-ধর্মের তত্ত্ব সম্বন্ধে একখানি অনুপম গ্রন্থ এবং তাঁহার সংস্কৃত ভাষায় এবং হিন্দু-ধর্ম-শাস্ত্রে অগাধ পাণ্ডিত্যের প্রকৃষ্ট নিদর্শন। তাঁহার উপর দামোদরদেবের এত দূর বিশ্বাস এবং শ্রদ্ধা ছিল যে, তাঁহার মঠের ভার তাঁহার আত্মীয় স্বজনের উপর না রাখিয়া তাঁহারই উপর অর্পণ করেন। তাঁহার উপাধি কবিরত্ন ছিল এবং তিনি “কল্পিতরত্ন” নামেই আসামে সর্বত্র পরিচিত ছিলেন। দামোদরদেব যখন তাঁহাকে শ্রীমদ্ভাগবত অসমীয়া গদ্যে অনুবাদ করিতে আদেশ করেন, তখন তাঁহাকে এই ভাবে বলিয়াছিলেন;—

“শুনা কবিরত্ন তুমি বাস সমসর।

তুমি মোর বান্ধব অপর দামোদর ॥

\* \* \* \*

আরু এক ভগত ঈশ্বর আচ্ছা ধরা।

কথাবন্ধে এক খণ্ড ভাগবত করা ॥” রামরায় দাস।

ঈদৃশ এক জন মহৎ ব্যক্তি যে বিশেষরূপে না জানিয়া না শুনিয়া চৈতন্যদেব সম্বন্ধে একটা অমূলক ঘটনা লিপিবদ্ধ করিবেন, ইহা কখনই বিশ্বাসযোগ্য নয়। এই কথা অলীক বলিয়া বিশ্বাস করিলে তিনি কখনই ইহাকে তাঁহার পুস্তকে স্থান দিতেন না। বিশেষতঃ পরশুরামকুণ্ড ভারতবর্ষে একটি চিরপ্রসিদ্ধ তীর্থস্থান। চৈতন্যদেবের জীবন-চরিত্র হইতে দেখা যায় যে, তিনি ভারতবর্ষের সমস্ত প্রসিদ্ধ তীর্থস্থান পরিভ্রমণ করিয়াছিলেন; তিনি কামরূপে কেদার-মাধব পর্য্যন্ত আসিয়া পরশুরামকুণ্ডে না গিয়া কিরিয়া যাইবেন, ইহা কখনই সম্ভবপর নয়। হয় ত তিনি পরশুরামকুণ্ডে যাইবার জন্তই কামরূপ অঞ্চলে আসিয়া থাকিবেন।

উপসংহারে আমি এই মাত্র বলিতে চাই যে, আজ পর্য্যন্ত বঙ্গদেশে প্রকাশিত চৈতন্যদেব সম্বন্ধে গ্রন্থাবলীতে চৈতন্যদেবের আসাম আগমনের কোনও উল্লেখ নাই বলিয়াই যে এই কথাকে ঐতিহাসিক সত্য নয় বলিয়া প্রত্যাখ্যান করিতে হইবে, এমন কোনও কথা নয়

অল্প কাল মাত্র হইল, বঙ্গদেশে প্রভুত্বের উপর শিক্ষিত লোকদের দৃষ্টি পতিত হইয়াছে। অমুসন্ধানের সঙ্গে সঙ্গে কত নূতন ঐতিহাসিক তথ্য আবিষ্কৃত হইবে, কত পুরাতন কাহিনী—যাহা এত দিন ইতিহাস বলিয়া চলিয়া আসিতেছিল, ভ্রান্তমত বলিয়া পরিত্যক্ত হইবে, তাহা কে বলিতে পারে? আসামের প্রভুত্ব সম্বন্ধে এখনও রীতিমত কোন অমুসন্ধান হয় নাই; কখন যে হইবে, তাহাও বলিতে পারি না। বঙ্গ এবং আসাম, এই দুই দেশ এত সন্নিবিষ্ট এবং দুই দেশের অধিবাসীদের ভিতর ধর্ম, সমাজ, আচার-ব্যবহার সম্বন্ধে এত সৌসাদৃশ্য যে, অতি প্রাচীন কাল হইতে এক দেশের লোক অপর দেশের লোকের সহিত নানা ভাবে সম্পর্কিত ছিল বলিয়া সহজেই অনুমান করিতে পারা যায়। বঙ্গদেশের লোক আসাম দেশে এবং আসাম দেশের লোক বঙ্গদেশে চলিয়া গিয়া সেই সেই দেশের লোক বলিয়া পরিগণিত হওয়ার অনেক উদাহরণ দেখিতে পাওয়া যায়। বঙ্গদেশের অনেক অংশ পূর্বে কামরূপ বলিয়াই প্রখ্যাত ছিল। আজ কাল আমরা পাশ্চাত্য শিক্ষার অমুগ্ধে পরস্পরকে যতটা দূর বলিয়া মনে করিতে শিখিয়াছি, পূর্বে যে সেরূপ ছিল না, তাহা সাহস করিয়া বলা যাইতে পারে। সেই জন্ত অমুসন্ধানের সঙ্গে সঙ্গে বঙ্গদেশে আসাম সম্বন্ধে এবং আসামে বঙ্গদেশ সম্বন্ধে যে অনেক নূতন ঐতিহাসিক তথ্য আবিষ্কৃত হইবে, ইহা কিছুই আশ্চর্যের বিষয় নহে। বরং না হওয়াই আশ্চর্যের বিষয়।

শ্রীহেমচন্দ্র দেবগোস্বামী

( আসাম )

## মানভূম জেলার গ্রাম্য সঙ্গীত

মানভূম জেলার অধিকাংশ অধিবাসী অনার্য কোলবংশীয়। মোট জেলার লোকসংখ্যা ১৫৪৮০০০। কুর্শি, সাঁওতাল, ভূমিজ ও বাউরিজাতীয় ব্যক্তিগণ সংখ্যায় সর্বাধিক। গত লোক-গণনায় জানা গিয়াছে যে, এই জেলায় কুর্শির সংখ্যা—২২২০০০, সাঁওতালের সংখ্যা—২৩২০০০, ভূমিজের সংখ্যা—১১৬০০০, বাউরির সংখ্যা—১০৬০০০।

কোলবংশীয় অনার্যগণ নৃত্য-গীতে বিশেষ অনুরক্ত। পূজা-পার্বণ ও বিবাহাদি উৎসবে কোল-পল্লী সঙ্গীতে মুখরিত হইয়া উঠে। নৃত্য-গীত তাহাদের উৎসবের সর্বপ্রধান অঙ্গ। সারা দিন মজুরি করিয়া সন্ধ্যাকালে গৃহে ফিরিবার সময় কোল-রমণীগণ হাট-মাঠ, পথ-ঘাট সঙ্গীতে প্লাবিত করিয়া গৃহে প্রত্যাবৃত্ত হয়। শ্রমসাধ্য কার্য করিবার সময়ও তাহাদের গানের বিরাম নাই। প্রকৃতির ক্রোড়ে পালিত অশিক্ষিত জাতি-সকল যখন প্রাণ খুলিয়া গান ধরে, তখন তাহাদের আন্তরিক ভাবোচ্ছ্বাস দৃষ্টে সদা চিত্তাপরায়ণ সভ্য জাতিগণের হিংসা হইবার কথা।

কুর্শিগণ আচার-ব্যবহার ও শিক্ষায় অপেক্ষাকৃত উন্নতি লাভ করিয়াছে। সঙ্গে সঙ্গে সভ্য জাতিগণের ভ্রায় তাহাদেরও হৃদয়গটে সমাজ-সমস্তার ছায়া পড়িয়াছে। এখনকার কুর্শি-সমাজে রমণীগণের নৃত্য ক্রমশঃ উঠিয়া যাইতেছে। হয় ত পূর্বদেশাগত বাঙ্গালীর অনুকরণে তাহাদের সমাজ হইতে রমণীগণের সঙ্গীতও এক দিন উঠিয়া যাইবে।

কোল-রমণীগণ যে সকল গানে দিগন্ত প্রাতিধ্বনিত করিয়া থাকে, অনেক সময়ে সেই সকল গানের কোন বিশেষ অর্থ থাকে না। গানের ভাষায় অনেক সময়ে ব্যাকরণের শৃঙ্খল বা ছন্দালঙ্কারের কিছা রাগরাগিণীর নিগড় থাকে না। কিন্তু এই প্রকার গান গাহিয়া কোলগণ যে প্রকার আনন্দ অনুভব করে, মার্জিত-রুচিসম্পন্ন ব্যক্তিগণ ঐকপদ ও চোতালে অনেক সময় সে প্রকার আনন্দ উপভোগের সুবিধা প্রাপ্ত হয়েন না।

কোলগণের সঙ্গীতের সাহচর্য্য করিবার জ্ঞান অনেক সময়ে কোন বাদ্যের প্রয়োজন হয় না। নৃত্যের সহিত যে সকল গান গীত হয়, প্রায় সেই সকল গানের সহিত মাদোল ও বংশীর ধ্বনি স্রুত হইয়া থাকে। সাঁওতালগণ বাঙ্গালা গান গাহিয়া থাকে। তদ্ব্যতীত তাহারা সাঁওতালি ভাষায় রচিত গানও গাহে। অপর জাতির কেবল বাঙ্গালা গান গাহিয়া থাকে। কয়েকটি বাঙ্গালা গানের নমুনা নিম্নে প্রদত্ত হইল।

( ১ )

নাগর্য যাছন্ গো  
 ভাত হাতে টাঞিয়াঃ ঝলকায়েঃ  
 বাইরালেনঃ কুঁকড়ি ডাকেঃ  
 মোঝো গ্যাগেন্ কুলিবাটে  
 চুটিয়াঃ ফুকিয়াঃ ।  
 ভাত খাণার বেলা হ'ল  
 এখ'নো নাগর না আইল  
 ( কোন বাটে ) কেঁদঃ খাছন্ মহল বনে ।

( ২ )

জামপাটাঃ চিরি চিরি নৌকা বনাবঃ  
 নৌকায় নহরঃ চলি যাব  
 বাপ্ থবে তেলপালে তড়কাঃ বন্মন্ করে ।  
 আম্পাতে তড়কা মাঝে  
 তড়কা বন্মন্ করে ।

( ৩ )

তৈতুল পাতে ধান মেলেছি গো  
 পায়বা রাজা ঘুরি ফিরি যায় ।

- ( ১ ) নাগর—রসিক পুরুষ ।  
 ( ২ ) যাছন্—গিয়াছেন ।  
 ( ৩ ) ভাত হাতে—ভাত খাইবার হাতে, অর্থাৎ দক্ষিণ হস্তে ।  
 ( ৪ ) টাঞিয়া—টাঙ্গি, এতদ্দেশীয় এক প্রকার অশ্ব ।  
 ( ৫ ) ঝলকায়ে—নাড়িতে নাড়িতে ।  
 ( ৬ ) বাইরালেন—বাহিরে গিয়াছেন ।  
 ( ৭ ) কুঁকড়ি ডাকে—কুকুট ডাকিবার সময়, অতি প্রভাতে ।  
 ( ৮ ) কুলিবাটে—গ্রাম্য রাস্তার দিকে ।  
 ( ৯ ) চুটিয়া—চুটি, এক প্রকার বিড়ি বা চুড়ট ।  
 ( ১০ ) ফুকিয়া—টানিতে টানিতে ।  
 ( ১১ ) কেঁদ—এতদ্দেশীয় এক প্রকার বস্ত্র ফল ।  
 ( ১২ ) জামপাটা—জাম গাছের পাটা বা তক্তা ।  
 ( ১৩ ) বনাব—তৈয়ার করিব ।  
 ( ১৪ ) নহর—বাগের বাড়ী ।  
 ( ১৫ ) তড়কা—কাণের ফুল ।



ভাল রে পায়রা তোরে দেখিব রে  
তোরি পাখায় সিপাহী সাজাব।

( ৪ )

ডেহিরির উপর ডেহিরি দাদা  
ডেহিরি কত দূর রে,  
লোয়াগড় চাঁদড়া  
দেশ কত দূর রে।

( ৫ )

কোন ফুলের সঙ্গে পীরিত্তি করিব  
কোন ফুলের সঙ্গে যাব রে সজনি,  
যুঁহি ফুলের সঙ্গে পীরিত্তি করিব  
জুলাব ফুলের সঙ্গে যাব রে সজনি !

অনেক গানে প্রমোত্তর থাকে। গানের প্রথম অংশে প্রশ্ন ও শেষাংশে তাহার উত্তর থাকে। এই প্রকার গানে কবিত্বের পরাকাষ্ঠা প্রকাশ পায়। এই প্রকার কয়েকটি গানের দৃষ্টান্ত নিম্নে প্রদত্ত হইল।

( ৬ )

( প্রশ্ন ) কোন্ সন্ন বাইরায় খড়ি পিপড়ি  
কোন্ সন্ন বাইরায় ধেনু গাই।  
কোন্ সন্ন বাইরায় সাঁপুকা বিটিয়া  
ছয়ো খোড়ে আন্তা লাগায়ে ?

( উত্তর ) টিলা সন্ন বাইরায় খড়ি পিপড়ি  
বাথান সন্ন বাইরায় ধেনু গাই।  
ঘর সন্ন বাইরায় সাঁপুকা বিটিয়া  
ছয়ো খোড়ে আন্তা লাগায়ে।

( ১ ) ডেহিরি—চৌকাঠ।

( ২ ) গ্রামের নাম।

( ৩ ) কোন্ সন্ন—কোন্ স্থান হইতে।

( ৪ ) খড়ি পিপড়ি—যেত বর্ষের পিপীলিকা, উই।

( ৫ ) সাঁপুকা বিটিয়া—সাপুড়ার কড়া, ত্রী।

( ৬ ) ছয়ো খোড়ে—ছই পায়ে।

( ৭ ) টিলা—উই-টিবি।

( ৮ ) বাথান—গোঠ।

( ৭ )

( প্রশ্ন ) কেতি জনল বরদা চৈত বৈশাক্

কৈসে জনল আষাঢ় মাস ।

কৈসে জনল বরদা আশ্বিন ভাদ্র

কৈসে জনল বরদা কাতিক মাস ॥

( উত্তর ) ধূলায় জনল বরদা চৈত বৈশাক্

বাদায় জনল আষাঢ় মাস ।

আসে জনল বরদা আশ্বিন ভাদ্র

শিঞারে জনল বরদা কাতিক মাস ॥

( ৮ )

কোন্ ঠাঞে ফোটে হরদিরে ঝিঙ্গা ফুল,

ঝাঁটি গাঁধায় ফোটে হরদিরে ঝিঙ্গা ফুল ।

কোন্ ঠাঞে ফোটে লাল সাণুকের ফুল,

মালদহে ফোটে লাল সাণুকের ফুল ।

প্রশ্নোত্তরের গান ব্যতীত অল্প প্রকার আর কয়েকটি গানের নমুনা নিয়ে দেওয়া হইল ।

( ৯ )

ও বাছা ফুচুয়া

তুই নাকি পুরবাসে বাবি ?

পুরবাসে গেলে বাছা

মাড় কুণা পাবি ?

( ১ ) কেতি—কিহুণে ।

( ২ ) জনল—জানিতে পারিল ।

( ৩ ) বরদা—গাভী ।

( ৪ ) কৈসে—কিসের দ্বারা ।

( ৫ ) শিঞারে—সাজ-সজ্জার । কাঠিক মাসের অবস্থায় এ দেশে গরুর গা চিত্রিত করিতে হয় ।

( ৬ ) ঠাঞে—হাসে ।

( ৭ ) হরদিরে—হরিত্রা রঙ্গের ।

( ৮ ) ঝাঁটি গাঁধা—বস্ত্র কাটে নির্মিত মাচার উপর ।

( ৯ ) ফুচু—লোকের নাম ।

( ১০ ) পুরবাস—প্রবাস ।

( ১১ ) মাড়—ভাতের কেম ।

( ১০ )

বাপ্ হৈয়ে আনেছে বর

সই, দোষ দিব কি পরকে ?

কিবা শিবের রূপের ছটা

গারে ভসম্ মাথায় জটা

চাকের মতন মোটা সোটা

যম লেরেছে বলকে ।

( ১১ )

কোনহ ডালে কুইলিনী কুড়ুরছে

শ্রামবঁধু, কোন ডালে তার বাসা ?

আগহি ডালে কুইলিনী কুড়ুরছে

শ্রাম বঁধু, মাঝে ডালে তার বাসা ।

ছাঁওকে পাড়ব মাটিকে মারব

বাসাটি বাণে ভাসাব ।

বহত বতনে সাগর বাঁধব ।

সাগর শুখাল মাণিক লুকাল

অভাগীর কপালের দোষে ।

দশম ও একাদশ সংখ্যক গান দুইটি অপেক্ষাকৃত পরবর্তী সময়ে রচিত বলিয়া বোধ হয় । বঙ্গদেশীয় গান এতদেশীয় ভাষার ছাঁচে ঢালিয়া এই গান রচিত হইয়াছে । এতদেশীয় লোক-গণ বৈষ্ণবধর্মাবলম্বী । পূর্বদেশাগত বৈষ্ণবগণ এতদেশে বিস্তার বৈষ্ণব পদ আমদানি করিয়াছেন । দূরবর্তী পল্লীগ্রামে মাদোলের বাস্তব সহকারে স্থানে স্থানে অনার্য্যগণ কর্তৃক বিপুল বৈষ্ণব পদ গীত হইয়া থাকে । স্থানে স্থানে বৈষ্ণবগণ দেশ ও পাত্রের উপযোগী করিবার জন্য গানের স্থানে স্থানে সামান্য পরিবর্তন করিয়া দিয়াছেন । আবার স্থানে স্থানে অক্ষুণ্ণ বৈষ্ণব গানও শ্রুত হইয়া থাকে । নিম্নলিখিত গানটি স্থানে স্থানে গাহিতে শোনা গিয়াছে ।

গগনে উদ্ভিতে তাম্র

ছল করে বলে কাছ

শোন্ সখি, শোন্ ।

( ১ ) কুইলিনী—কোকিলবধু ।

( ২ ) কুড়ুরছে—গান করিতেছে ।

( ৩ ) আগহি—উপরের ।

( ৪ ) ছাঁওকে—ভানাকে ।

আমরা গোয়ালা জাতি                      দেবি ভগবতী  
 ( ও তাই গেল আজ্ রাত্তি )  
 রাখাল সনে বিজ্ঞমান                      কপিলাকে দিব দান  
 শোন্ সখি, শোন্। ইত্যাদি

এই প্রকার গান গাহিবার ও শুনিবার জন্য কোলজাতীয় পুরুষ ও রমণীগণের উদ্ভব ও আগ্রহ দেখিলে বিস্মিত হইতে হয়।

শ্রীহরিনাথ ঘোষ

## 1 Percentএর প্রতিশব্দ

One Percent, Two percent প্রভৃতি কথার বাঙ্গালা কি? আমি বহু দূর জানি, সহজ কথায় এতদর্থবোধক কিছু শব্দ আমাদের নাই। ডাক্তারী পুস্তকেই এই কথাগুলি বেশী ব্যবহার করিতে হয়। কেহ কেহ বাঙ্গালা অক্ষরে “ওয়ান পারসেন্ট”, “টু পারসেন্ট” লিখিয়া গোলমাল এড়াইয়াছেন; কেহ বা খাটা বাঙ্গালা লিখিতে গিয়া “শতকরা এক ভাগ দ্রব, শতকরা দুই ভাগ দ্রব” ইত্যাদি লিখিয়াছেন। আয়ুর্কর্মে শতকরার হিসাবের বহুল ব্যবহার না থাকায় আয়ুর্কর্মীয় পরিভাষা হইতেও কোন সাহায্য পাওয়া যায় না।

পূর্ববঙ্গের স্থানে স্থানে “One percent, Two percent” প্রভৃতির একটি সুন্দর প্রতিশব্দ আছে। কথাটি জমী ক্রয়ে ও কমিশনের হিসাব কষিতে ব্যবহৃত হয়। এক শত টাকা মূল্যে ক্রীত জমীর বার্ষিক আয় ৫ টাকা হইলে ঐ ক্রয়কে “পাঁচোত্তরা” ক্রয় বলে। এইরূপে “চারোত্তরা, আটোত্তরা, সাড়ে সাতোত্তরা” প্রভৃতি কথারও ব্যবহার আছে। যদি কোন জমীর আয় চারি টাকা হয় ও মূল্য ২০০ টাকা হয়, তবে তাহা প্রায় “সাড়ে চারোত্তরা” হইল। “এই জমী কি দরে কেনা হইয়াছে”, এই প্রশ্নের উত্তরে “পাঁচোত্তরা কিনিয়াছি” কিংবা “ছয়োত্তরা কিনিয়াছি”, এই পর্যন্ত বলিলেই যথেষ্ট হয়; প্রস্তুত, উত্তরদাতা ও পার্শ্ববর্তী শ্রোতা কাহারও বুঝিবার বাকী থাকে না।

কমিশন কষিবার সময়ও ঐরূপ। বড় বড় মামলা-মোকদ্দমা বা ক্রয়-বিক্রয়ের সময় মধ্যবর্তী সম্পাদক (উকীল) যে কমিশন দাবী করিয়া থাকেন, তাহা তারদাদের উপর “আধোত্তরা, একোত্তরা” বা ততোধিক হিসাবে কষা হইয়া থাকে অর্থাৎ মোকদ্দমা বা বেচা-কেনার Value (তারদাদ) এর উপর একটা শতকরা নির্দিষ্ট হারে পাইয়া থাকেন।

“উত্তর” শব্দের গ্রাম্য ব্যবহারে “উত্তরা” শব্দের উৎপত্তি। “একোত্তর, দুয়োত্তর” লিখিলে যেমন সূত্রাব্য হয়, তেমনই ব্যাকরণ-গুরুত্ব হয়। এই শব্দটি সাহিত্যিকেরা গ্রহণ করিলে ভাষার একটি অভাব দূর হইবে। কয়েক বৎসর যাবৎ সাহিত্য-পরিষৎ বাঙ্গালা ভাষার বৈজ্ঞানিক পরিভাষা প্রণয়নে বিশেষ যত্নশীল আছেন। সম্প্রতি যাহাতে মেডিকেল স্কুলসমূহের অধ্যয়ন ও অধ্যাপনার বাঙ্গালা ভাষা প্রচলিত হয়, তদ্বিষয়ে পরিষৎ অতিশয় উৎসাহী হইয়াছেন। এই সুন্দর শব্দটি গ্রহণ করিবার পক্ষে এখনই মাহেস্ত্র যোগ।

নিম্নে প্রয়োগের কয়েকটি দৃষ্টান্ত দেওয়া হইল;—

$\frac{1}{2}$  percent Commission—আধোত্তর (বা কথোপকথনে আধোত্তরা) কমিশন।

1 Percent solution—একোত্তর দ্রব।

3 Percent solution of Carbolic acid—কার্বলিক এসিডের তিনোত্তর দ্রব।

4 *Percent alcoholic solution*—চারোত্তর এলকোহলীয় দ্রব, এলকোহলের চারোত্তর দ্রব ।

6 *Percent watery solution*—ছয়োত্তর বা ষড়োত্তর জলীয় দ্রব ।

“Percent” এই শব্দের পরিবর্তে ইংরেজীতে যে সাঙ্কেতিক চিহ্নটি ব্যবহৃত হয়, বাঙ্গালাতে অবিকল তাহা ব্যবহৃত হইতে পারে ।

শ্রীতারকনাথ দেব

— —

# শ্রীমৎ রাঘব পণ্ডিত ও শ্রীপাট পানিহাটি-মাহাত্ম্য

## স্থান-মাহাত্ম্য

“পানিহাটি গ্রামে নানা ভাবের প্রকাশ”—( ভক্তিরসাকর )

শ্রীপাট পানিহাটি ষাঁহার পুণ্যময় আভায় শ্রেষ্ঠতম তীর্থরূপে আলোকিত, সেই সেবাশ্রয়ণ রাঘব পণ্ডিতের বিবরণ দিবার পূর্বে পানিহাটির মাহাত্ম্য ও ষৎকিঞ্চৎ ঐতিহাসিক তথ্যাদি বিবৃত করিলে বোধ হয়, অপ্রাসঙ্গিক হইবে না। কারণ, পানিহাটির সহিত বৈষ্ণব-জগতের সম্বন্ধ বিশেষ ভাবেই জড়িত ; বহু ভক্তের ইহা লীলাস্থল। বৈষ্ণবের পক্ষে শ্রীপাট পানিহাটি চিন্ময় ভূমি। ইহা শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রের আনন্দ-বিশ্রামের স্থান ; শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুর অতি প্রিয় বিহার-ক্ষেত্র। এই স্থানেই নিত্যানন্দ প্রভুর অভিশেক-লীলা হইয়াছিল ; পানিহাটি সর্কু আদি প্রচারক্ষেত্র ; ‘মালসা ভোগ’ প্রথার ইহাই প্রথম উদ্ভবস্থান। “জ্বিরের বৃক্ষে সব কদম্বের ফুল” এই অনৈসর্গিক ঘটনা এই স্থানেই ঘটিয়াছিল। বুদ্ধ যেরূপ রাজ-ঐশ্বর্য্যাদি পরিত্যাগপূর্ব্বক বুদ্ধত্ব লাভের জন্ত গয়া-সন্নিধানে ‘বোধিক্ষম’-তলে উপস্থিত হইয়া ভিখারী সাজিয়াছিলেন, শ্রীগৌরাজের প্রিয় পারিষদ রঘুনাথ দাস গোস্বামীও ঠিক সেইরূপ ভাবে নব লক্ষ মুদ্রা বাৎসরিক আয়ের বিষয়-বৈভব ও অতুলনীয়্য স্থলরী ভার্য্যা তুচ্ছ করিয়া পানিহাটির শ্রীবটবৃক্ষ-তলে কাকাল সাজিয়াছিলেন। অতাপিও তাঁহার আগমন উপলক্ষ্যে প্রতি বৎসর মহাসমারোহে ‘স্মরণ উৎসব’ হইয়া থাকে, উহারই নাম ‘দণ্ড-মহোৎসব’। এই রূপাদণ্ডের চিড়া মহোৎসব হইতেই সর্ব্বদেশে বৈষ্ণব-সমাজে মালসা-ভোগ-প্রথা প্রবর্তিত হইয়াছে। বিভিন্ন দেশ হইতে সমাগত কত শত ভক্তের পদধূলি যে এই স্থানে পতিত হইয়াছে, তাহার আর ইয়ত্তা নাই। বৈষ্ণব শাস্ত্র বলেন ;—

যে স্থানে বৈষ্ণব জন করেন বিজয়।

সেই স্থান হয় সদা অতি পুণ্যময় ॥—( ভক্তিরসাকর, ৮ম তরঙ্গ )

গৌড় মণ্ডলমধ্যে যতগুলি শ্রীপাট আছে, তন্মধ্যে শ্রীপাট পানিহাটীই বর্ত্তমানে সর্ব্বশ্রেষ্ঠ উজ্জল শ্রীপাট। অত্যান্ত শ্রীধামাদি অপেক্ষা ইহার মাহাত্ম্য বেশী। ইহা অত্যাশ্চর্য্য নহে, অতি সত্য কথা। কেন ? তাহার কারণ জানাইতেছি। শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত উক্ত আছে ;—

শচীর মন্দিরে আর নিত্যানন্দের নর্ত্তনে।

শ্রীবাস কীৰ্ত্তনে আর রাঘব-ভবনে ॥

এই চারি ঠাঞি প্রভুর সদা আবির্ভাব।—( অন্ত্য—২য় পরি )

অপিচ অশ্লোকে,—

এই মত শচীগৃহে সতত ভোজন ।

শ্রীবাসের গৃহে করেন কীর্তন দর্শন ॥

নিত্যানন্দের নৃত্য দেখেন আসি বায়ে বায়ে ।

নিরন্তর আবির্ভাব রাঘবের ঘরে ॥—( চরিতামৃত, অষ্টা, ২ পরিঃ )

বর্তমান কালে ওড়ুর অতি প্রিয় চারিটি স্থানের মধ্যে তিনটি ক্ষেত্র অপ্রকট বা আমার মত অভক্তের পাপ-চক্ষুর বিষয়ীভূত নহে । শ্রীবাস-অঙ্গনের শ্রীগৌরপদরজঃকে মাতা সুরধুনী আত্মসাৎ করিয়া লইয়াছেন, কণামাত্র রাখেন নাই । কারণ, নবদ্বীপের উক্ত অংশ এক্ষণে গঙ্গাগর্ভে নিহিত । শচী আশ্রিত পবিত্র রক্ষণ এবং প্রভুর ভোজন-লীলা এক্ষণে কোন্ ব্রহ্মাণ্ডের ভক্তগণের যে আনন্দদায়ক, তাহা কি করিয়াই বা জানিব ? আর মূর্তিমন্ত প্রেম শ্রীনিত্যানন্দ প্রভু “কোথাও যে নাচিছে”, তাহাও আমার মত বহিষ্কৃত কেমন করিয়া দেখিবে ? ভক্ত বলেন ;—

“অতাপিও সেই লীলা করে গৌর রায় ।

কোন কোন ভাগ্যবানে দেখিবারে পায় ॥”

এখানেও প্রভেদ ; অর্থাৎ সকল ভাগ্যবানে নহে, মহাভাগ্যবান্ বাঁহারা, তাঁহাদেরই নিত্য-লীলা দেখিবার অধিকার ।

আমল কথা, প্রভু সকল ক্ষেত্রগুলি আমাদের চক্ষু-চক্ষুর অন্তরালে রাখিলেও তাঁহার নিরন্তর আবির্ভাব-ক্ষেত্র রাঘব-ভবনটিকে লুকাইতে পারেন নাই । পতিতপাবন পতিতের জন্ত একটি চিহ্ন রাখিতে বাধ্য হইয়াছেন এবং স্বয়ংের বাণীতে এই “রাঘব-ভবনে”ই তিনি চিরতরে আবদ্ধ হইয়া আছেন । এই কারণেই বৈষ্ণব তীর্থ-মধ্যে পানিহাটীর সর্বশ্রেষ্ঠ আসন । গৌর-ভক্তগণের পক্ষে এমন পুণ্যময় স্থান ভূমণ্ডলমধ্যে আর কোথাও নাই ।

শুধু ভক্তের নহে, এই স্থানে ঐতিহাসিকেরও বুঝিবার অনেক বিষয় আছে ; পুরাতত্ত্ব-বিদেরও গবেষণার যথেষ্ট উপকরণ আছে ; সৌন্দর্যালিপ্সুর উপভোগের দৃশ্যাদিও অতুলনীয় । ১২৫ বৎসর মাত্র বয়সের বটবৃক্ষ দেখিবার জন্ত যাহারা সাগ্রহে “বোটানিক্যাল গার্ডেনে” গমন করেন, তাঁহারা একবার কলিকাতার এত নিকটে আসিয়া ৫০০ বৎসরের বটবৃক্ষ দেখিয়া কোতুহল চরিতার্থ করুন । আকবরের ঠাকুর-দাদার পূর্ব হইতেও এই বৃক্ষ বর্তমান ।

### ঐতিহাসিক তথ্য

পানিহাটীর উত্তরাংশের নাম ভবানীপুর । এই ভবানীপুর সীমার মধ্যে আমাদের ‘রাঘব-ভবন’ ।

মুসলমান-রাজত্ব সময়ে পানিহাটা একটি মহকুমায় পরিণত হয় । এ জন্ত এক জন কাজী ( বর্তমান ম্যাজিষ্ট্রেট স্বরূপ ) সৈন্ত-সামন্ত লইয়া এই স্থানে অবস্থিতি করিতে থাকেন ।



নিত্যধামগত শিশিরকুমার ষোষ মহাশয় পানিহাটীতে কাজীর বাসের বিষয় উল্লেখ করিয়াছেন। যথা;—“হোসেন খাঁ, ‘সাহা’ উপাধি ধারণ করিয়া গোড়ের রাজা হইলেন। তাঁহার অধীনে স্থানে স্থানে এক একজন কাজী রাখিলেন; ঐ সকল কাজী সৈন্তসামন্ত পরিবেষ্টিত হইয়া থাকিতেন। \* \* নব্বীপে বেলপুথুরিয়াতে ‘চাঁদ খাঁ’ নামে একজন কাজী, \* \* শান্তিপুরে ‘মলুক’ নামে একজন কাজী \* \* এইরূপ পানিহাটী গ্রামে একজন কাজী বাস করিতেন।”—(অমিয় নিমাই-চরিত, ১ম খণ্ড, ১০ পৃঃ)

কাজীর আবাস-ভূমি ও বিচারালয় প্রভৃতি সমস্তই কাল-মাহাত্ম্যে লুপ্ত হইয়াছে। তবে গোরস্থান, নমাজের ইদগা, খাজনাখানা, গেট প্রভৃতির চিহ্ন এবং কাহারও কাহারও নাম এখনও রহিয়াছে। আর চন্দ্রকেতু রাজার খোদিত হংসডিম্বাকৃতি পরিখার পয়ঃপ্রণালী গঙ্গার এক ধার হইতে আরম্ভ করিয়া যাহা কিঞ্চিৎ দূরে অত্র ধারে মিশিয়াছিল, তাহা স্থানে স্থানে গড়, ঝিল, পুষ্করিণী ও ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র ডোবার দ্বারা বেশ সুস্পষ্ট প্রমাণ দর্শাইয়া দিতেছে। কিন্তু ভবানী দেবীর মূর্তি আর নাই। সহজ অহুমান, মুসলমানগণের আবাসগৃহে দেবীমূর্তির অবস্থান তাঁহারা ভাল বিবেচনা করেন নাই।

### ৬গঙ্গার গতি

অতি অল্প দিনের মধ্যে ভাগীরথীর যেরূপ রূপান্তর হইয়া গিয়াছে, তাহা দেখিলে ও শুনিলে আশ্চর্যান্বিত হইতে হয়। বড়ই সৌভাগ্যের বিষয়, পানিহাটীতে সেরূপ কোনই উপদ্রব এ পর্য্যন্ত হয় নাই। চারি পাঁচ শত বৎসর পূর্বে যে স্থানে জলের সীমা ছিল, অধুনা ঠিক সেই স্থানেই রহিয়াছে। মহাপ্রভু যে ইষ্টকময় ঘাটে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন, সেই ঘাট এবং সেই স্থান পূর্ববৎ বিরাজমান।

(রেগেন্ড সাহেবের ১৩০ বৎসর পূর্বেরকার মানচিত্রে এবং এসিয়াটিক সোসাইটির প্রচারিত ১৫১৬ খৃঃ অব্দের অর্থাৎ ৩৯৮ বৎসর পূর্বেরকার রচিত “গাসটলডিসের গালফো দি বাঙ্গলা” নামক মানচিত্রে গঙ্গার এই স্থানে যেরূপ গতি অঙ্কিত আছে, এখনও তদ্রূপ দৃষ্ট হয়। শেখোক্ত মানচিত্রে পানিহাটীর নাম উল্লেখ নাই বটে, কিন্তু পানিহাটীর এক মাইল উত্তর দিকে সুখচর গ্রামের নাম রহিয়াছে।)

### পানিহাটী কত দিনের গ্রাম

পানিহাটী যে বহু প্রাচীন গ্রাম, তাহা নিয়গিধিত কয়েকটি বিষয়ের দ্বারা বিশেষভাবে প্রমাণিত হয়।

বশোহর জিলার এক আতীর ধাতু দৃষ্ট হয়, তাহার নাম ‘পেনিটি ধান’। কৃষকগণ তাহার পিতৃপিতামহ হইতে শুনিয়া আসিতেছে যে, বহু পূর্বকালে এই ধাতু গঙ্গার ধারে পেনিটি বা পানিহাটী নামক গ্রাম হইতে সে দেশে আমদানী হয়। শুদ্ধ গঙ্গার ধারে কেন, সারা বাঙ্গলার ইহা ছাড়া পানিহাটী নামে আর কোন গ্রাম নাই।

প্রেমাবতার ত্রীনিত্যানন্দ প্রভু ১৪৮ শকে (ইং ১৫১৬ খৃঃ) পানিহাটিতে শুভাগমন করিয়া তৎকালে ইহাকে বিশেষ সৌষ্ঠবশালী এবং বহু পণ্ডিত ভট্টাচার্য্যের বাসভূমি অর্থাৎ সভ্য জনপদ দেখিয়াছিলেন।—(বিষ্ণুপ্রিয়া-পত্রিকা, ২ বর্ষ, ৪০৬ অঃ)

আরও বহু পূর্বের কথা, রাজা বল্লাল সেনের সময়েও (১১০২ খৃঃ) পানিহাটি যে জনবহুল গ্রাম ছিল, তাহারও প্রমাণ পাওয়া যায়।

মেলগ্রাছে পানিহাটির 'করবংশ' প্রসিদ্ধ। এই স্থানে বিস্তর মৌলিক 'কর' উপাধিধারী কায়স্থের বাস ছিল। কর কায়স্থগণ পরিচয়স্থলে 'পানিহাটির কর' বলিয়া সমাজে পরিচয় দিয়া থাকেন। কায়স্থ-সমাজের মেল-বন্ধন বল্লাল সেনের সমসাময়িক বা কিঞ্চিৎ পরেই হইয়াছে। কিন্তু অধুনা পানিহাটিতে এক ঘরও কর কায়স্থের বাস নাই।

অতি প্রাচীন কালে পানিহাটি গভীর জঙ্গলে পূর্ণ ছিল। তাহার অন্ততম প্রমাণ 'বন-দেবীর আস্তানা'। (এই আস্তানা গ্রামের মধ্যস্থলে, মেদিনীপুরের বিখ্যাত উকীল বাবু মতিলাল মুখোপাধ্যায় মহাশয়ের ফুলপুকুরের বাগানমধ্যে।) বৃদ্ধা জীলোকগণ প্রতি বৎসর নির্দ্ধারিত দিবসে এই স্থানে আগমন করিয়া হিংস্র জন্তু প্রভৃতির উপদ্রব নিবারণ জন্ত বন-দেবীর পূজা দিয়া থাকেন।

এই সকল প্রমাণাদির দ্বারা সহস্র বৎসরেরও অধিক কাল হইতে যে পানিহাটি সভ্য জনপদরূপে অবস্থিত, তাহা সহজে প্রমাণিত হইতেছে।

### বর্তমান

বর্তমানে পানিহাটি একটি বড় গণ্ডগ্রাম, বিস্তর শিক্ষিত লোকের বাসভূমি। ইহার থানা খড়দহ। শিয়ালদহ মুন্সিফির অধীনে ২৪ পরগণা মধ্যস্থিত; স্বনাম 'পানিহাটি মিউনিসিপ্যালিটি'র অন্তর্গত। কলিকাতা হইতে ৪ ক্রোশ উত্তরে পূণ্যতোয়া ভাগীরথীর তটভূমির উপরেই স্থিত। ইহার দক্ষিণে আগড়পাড়া, পশ্চিমে ৬গঙ্গাদেবী, উত্তরে সুখচর ও পূর্বে সোদপুর গ্রাম। ১৯১১ খৃঃ অঙ্গের লোক-গণনার লোকসংখ্যা ৪ হাজার। এই গ্রাম কালেক্টরী ১৫৫, ১৮০, ১৮১, ১৯৪ নম্বর তৌজিভুক্ত। রাস্তা বাদে মোট ৫১৮ একর জমি। পানিহাটির উপর দিয়া তিনটি স্রবৎ রাস্তা গিয়াছে। সর্বাপেক্ষা আধুনিক সময়ে যে রাস্তাটি নির্মিত হইয়াছে, তাহার নাম 'বারাকপুর ট্রাঙ্ক রোড'। ইহা অতিশয় প্রসার এবং ছই ধারে ঘন বৃক্ষশ্রেণী দ্বারা সূশোভিত। ইহা এমন সুন্দর দৃশ্যময় ও সুশীতল যে, শুনা যায়, এক্ষণ রাজবর্ষ ভারতবর্ষমধ্যে খুবই বিরল। দ্বিতীয়, মুরশিদাবাদ রোড বা পুরান রাস্তা; পানিহাটির পূর্ব দ্বার দিয়া বরাবর কলিকাতায় মিশিয়াছে। নবাবের সৈন্যাদি স্থলপথে কলিকাতায় আসিতে হইলে এই পথেই যাতায়াত করিত। তৃতীয়, রাজা রামচাঁদের ঘাটের উপর হইতে আরম্ভ করিয়া বারাসত, বাছ, দেগঙ্গা, হাড়োয়া, চৌরগী, বসিরহাট, টাকি ও প্রতাপাদিত্যের পুরাতন বশোহরের উপর দিয়া গিয়াছে। রেল হইবার পূর্বে ঐ সমস্ত জন-

পদবাসী এই রাস্তা দিয়াই ৮গঙ্গাদর্শনে আসিতেন। প্রবাদ, চন্দ্রকেতু রাজা ইহা নির্মাণ করাইয়া দিয়াছিলেন।

শ্রীপাট পানিহাটীর অতীত এবং বর্তমানের নানাবিধ তথ্যের বিশেষ পরিচয় দিবার একান্ত ইচ্ছা থাকিলেও, প্রবন্ধের কলেবর বৃদ্ধির ভয়ে এই স্থানেই আমরা ক্ষান্ত হইয়া রাঘব পণ্ডিতের প্রসঙ্গ উত্থাপন করিতেছি।

## শ্রীরাঘব পণ্ডিত মহারাজ

“রাঘব পণ্ডিত বন্দোঁ প্রণতি বিস্তর।”—(চৈতন্যমঙ্গল)

বৈষ্ণব-শাস্ত্রে তিন জন রাঘবনামা ভক্তের উল্লেখ দৃষ্ট হয়। প্রথম রাঘব গোস্বামী, দ্বিতীয় রাঘবপুরী, তৃতীয় রাঘব পণ্ডিত। রাঘব গোস্বামী দাক্ষিণাত্য রামনগরনিবাসী ব্রাহ্মণ, “ভক্তি-রত্নপ্রকাশ” গ্রন্থ-প্রণেতা; পূর্বঙ্গীলায় ইহঁার ‘চম্পকলতা’ আখ্যা। ইনি সমুদয় ত্যাগ করিয়া শ্রীবৃন্দাবনবাসী হইয়াছিলেন। শ্রীনিবাস আচার্য্য প্রভুকে সঙ্গে করিয়া শ্রীবৃন্দাবন পরিত্রমণ করিয়াছিলেন। শ্রীধাম বৃন্দাবনে ইহঁার সমাধি বর্তমান।

রাঘবপুরী—ইহঁার বিশেষ কিছু বিবরণ পাওয়া যায় না,—

“গুরুডাবধুতদেবঃ পুরী রাঘবসংজ্ঞকঃ।”—(বৈষ্ণব অভিধান)

এইবার আমরা রাঘব পণ্ডিত মহারাজের বিষয় বলিতেছি। কিন্তু বড়ই দুঃখের বিষয়, যে রাঘব পণ্ডিত অসামান্ত ভক্তিবলে শ্রীগৌরঙ্গ মহাপ্রভুকে কিনিয়া রাখিয়াছিলেন, যাহার গৃহই প্রভুর আনন্দ-বিশ্রামের স্থান, শ্রীমাদব ঘোষের অর্দ্ধ খণ্ড হরীতকী সঞ্চয় করাতে যে মহাপ্রভু বৈরাগ্যের হানি বিবেচনা করিয়াছিলেন, কিন্তু রাঘব পণ্ডিতের অপূর্ণ প্রেমবলে স্বয়ং শ্রীগৌরঙ্গপ্রভুই বৎসরাধিক কাল সেবার জন্ত “রাঘবের ঝালি” হইতে স্নানাদি খাদ্য দ্রব্য আনন্দে সঞ্চয় করিয়া স্নেহাচার্য্য যতিধর্ম্য বিসর্জন করিতে বাধ্য হইতেন, শ্রীনিত্যানন্দপ্রভু যাহার ভক্তিতে আকৃষ্ট হইয়া পানিহাটীকে বাসভূমে পরিণত করিয়াছিলেন—সেই মহাপ্রেমিক, অত্যাশ্চর্য্য সেবাপরায়ণ রাঘব পণ্ডিতের জীবনী বিশেষভাবে পরিজ্ঞাত হইবার উপায় নাই। বৈষ্ণব গ্রন্থের নানা স্থানে বিক্ষিপ্ত অংশ হইতে যাহা জানিতে পারা যায়, তাহাতে প্রাণ পরিতৃপ্ত হয় না। অত্যন্ত দুঃখের কথা, এমন মহাপুরুষের পুণ্যময় জনক-জননীর নাম পর্য্যন্ত জানিতে পারিলাম না। বৈষ্ণব গ্রন্থমধ্যে যে যে স্থানে ইহঁার বিষয় বর্ণিত আছে, আমরা তৎসমুদয়ই সংগ্রহ করিয়াছি। সংগৃহীত বিষয়গুলি হইতে পাঠক মহাশয় বুঝিতে পারিবেন, ইনি ধর্ম্মরাজ্যের কত উচ্চ পদবীতে আক্লুত ছিলেন। অধিকাংশ বৈষ্ণব গ্রন্থেই ইহঁার মহিমার কথা কীর্ণিত হইয়াছে।

শ্রীপাট পানিহাটী রাঘব পণ্ডিতের জন্মভূমি বলিয়াই আজ ইহা বৈষ্ণবগণের নিকট পরম তীর্থরূপে প্রণম্য।

“যে কূলে যে দেশে ভাগবত অবতরে ।

তাহার প্রভাবে লক্ষ যোজন নিস্তারে ॥

যে স্থান হইয়া ভক্ত করেন প্রয়াগ ।

পুণ্যময় তীর্থ হয় সে সকল স্থান ॥

ভক্ত-জন্মস্থানের মহিমা অপার ।

\* \* \* \* \* ॥—( ভক্তিরত্নাকর, ৮ম তরঙ্গ )

রাঘবকে বক্ষে ধারণের জন্তই ত শ্রীভগবানের পদরজঃ লাভ করিয়া পানিহাটী মহিমান্বিত হইয়াছে ! পানিহাটীর নাম শ্রবণে কত মহাপুরুষকে কৃতজ্ঞলিবেদ্ধে দণ্ডবৎ করিতে দেখিয়াছি। এ ভক্তি, এ গৌরব শুদ্ধ পণ্ডিত মহারাজের জন্তই। নতুবা বাঙ্গালার বিস্তৃত ভূখণ্ডমধ্যে এই ক্ষুদ্র গ্রামটি কাহার লক্ষ্যমধ্যে আসিত ? কিন্তু হতভাগ্য গ্রামবাসী আমরা, সে পূর্ব-গৌরবে কিছুমাত্র গৌরবান্বিত নহি। অপি চ নেড়ানেড়ির কাণ্ড বলিয়া এতাবৎ ইহাকে ঘৃণার চক্ষে দেখিয়া আসিতেছি। এত সভ্য আমরা ! এত আভিজাত্য আমাদের ! হায়, ভেবে যেমন পদ্মের নিকটে বাস করিয়াও মধুর আশ্বাদ পায় না, দূরদেশাগত ভ্রমরেরই তাহা লভ্য হয়, আমাদেরও তজ্জপ অবস্থা।

নিম্নলিখিত প্রামাণিক গ্রন্থে বৈষ্ণব-বন্দনা-গ্রন্থে পণ্ডিত মহারাজের বন্দনা পাওয়া যায়, যথা ;—

শ্রীচৈতন্যমঙ্গলে—‘রাঘব পণ্ডিত বন্দে’ প্রণতি বিস্তর’।

শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে ( আদি, ১০ম )—‘রাঘব পণ্ডিত প্রভুর আদ্য অঙ্গুর ।’

দৈবকীনন্দনকৃত বৈষ্ণব-বন্দনায় ( ১৯ পৃঃ )—

‘মহা অমুভব বন্দে’ পণ্ডিত রাঘব ।

পানিহাটী গ্রামে যার প্রকাশ বৈভব ॥’

বৃন্দাবনদাসকৃত ঐ ( ৫৭ পৃঃ )—

‘বন্দিব রাঘবানন্দ যার ঘরে নিত্যানন্দ

অমুভব করিল বিদিত ।

বাড়ীর জমির গাছে কদম ফুটিয়া আছে

সর্ব লোক দেখিতে বিদিত ॥’

বৃন্দাবন ঠাকুরের ঐ ( ১০ পৃঃ )—

‘চলিলেন পণ্ডিত শ্রীরাঘব উদার ।

শুণে যার ঘরে হইল চৈতন্য-বিহার ॥’

বৈষ্ণব অভিধানে ( ৪৯ পৃঃ )—‘রাঘবো জগদানন্দপণ্ডিতঃ শ্রীপুরন্দরঃ ।’

শ্রীকৃষ্ণাবনলীলার ইনি ধনিষ্ঠা সখী ছিলেন। যথা ;—

“ধনিষ্ঠা ভক্ত্যসামগ্রীং কৃষ্ণায়াদাদব্রজেহমিতাম্ ।

সৈব সংপ্রতি গৌরাজপ্রিয়ো রাঘবপণ্ডিতঃ ॥” ১৬৬ ॥

—( গৌরগণেশদীপিকা )

“ধনিষ্ঠা সখী এবে রাঘব পণ্ডিত ।

চৈতন্তের শাখা পানিহাটিতে । দত্ত ॥”—( বৈষ্ণব আচারদর্পণ )

নিম্নলিখিত কয়েকখানি প্রাচীন বৈষ্ণব গ্রন্থের উদ্ধৃত পয়ারগুলি দ্বারা পণ্ডিত মহারাজের প্রেমভক্তি এবং পানিহাটির মাহাত্ম্য বিশেষ ভাবেই উপলব্ধি হইবে। যথা ;—

অস্ত্য ষণ্ড, ৫ম অধ্যায় শ্রীচৈতন্তভাগবতে ;—

“পানিহাটি গ্রামে হৈল পরম আনন্দ ।

আপনে সাক্ষাৎ যথা প্রভু গৌরচন্দ্র ॥

প্রভু বোলে রাঘবের আলয়ে আসিয়া ।

পাসরিলুঁ সব হুঃখ রাঘব দেখিয়া ॥

গঙ্গায় মজ্জন কৈলে যে সন্তোষ হয় ।

সেই সুখ পাইলাও রাঘব আলয় ॥”

ঐ অন্তরে ;—

“হেন মতে নিত্যানন্দ পানিহাটি গ্রামে ।

রহিলেন সকল পার্শ্বদগণ সনে ॥”

\* \* \* \*

“পানিহাটি গ্রামে হৈল যত প্রেমসুখ ।

চারি বেদে বর্ণিবেন সে সব কোতুক ॥”

শ্রীচৈতন্তচরিতামৃতে ;—

“রাঘবের ঠাকুরের প্রসাদ অমৃতের সার ।

মহাপ্রভু যাহা খাইতে আইসে বার বার ॥”—( অস্ত্য,—৬ষ্ঠ পরিঃ )

শ্রীচৈতন্তচন্দ্রোদয় নাটকে ( ভাষা ) ;—

“এক দিনে নৌকা আইল পানিহাটি গ্রাম ।

নৌকা হইতে ভক্ত সঙ্গে নামে ভগবান ॥”

শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুর বংশবিস্তার গ্রন্থে ;—

“ত্রিবেণী পর্য্যন্ত আর পানিহাটি গ্রাম ।

কীর্তন দেখিতে লোক চলে অবিরাম ॥”

ভক্তিরসাকরে ;—

“ভক্ত সঙ্গে কি অদ্বুত প্রভুর বিলাস ।

পানিহাটি গ্রামে নানা ভাবের বিকাশ ॥”

ঐ অন্তরে ;—

“রাঘব পণ্ডিত-গৃহে সে নৃত্য কীর্তন ।

তাহা বর্ণিবারে শক্তি ধরে কোন্ জন ॥”

এই পানিহাটীই যে রাঘব পণ্ডিতের জন্মভূমি, তাহার নিশ্চয়তার প্রমাণ ভক্তিরসাকরে (৮ম তরঙ্গ, ৫৩৮ পৃঃ) দৃষ্ট হয়। যথা ;—

“রামদাস গদাধর দাসাদি সহিত ।

পানিহাটী গ্রামে প্রভু হইলা উপনীত ॥

মহাভক্ত রাঘবের জনম তথাই ।

ভক্ত-জন্মস্থানের মহিমা অন্ত নাই ॥”

রাঘব পণ্ডিত ব্রাহ্মণ-কুশোদ্ভব ছিলেন। কেন না, মহাপ্রভু শ্রীগৌরানন্দদেবকে ব্রাহ্মণ ভিন্ন অন্য কোন জাতি ভিক্ষা বা অন্ন গ্রহণ করাইতে সাহস করিতেন না, তিনিও তাহা কখনও অঙ্গীকার করিতেন না। পণ্ডিত উপাধি, শ্রীবিগ্রহ সেবা এবং প্রভুর ইহাঁর হস্তে ভোজন দ্বারা উক্ত প্রমাণ দৃঢ়ীভূত হইতেছে।

শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত, অন্ত্যলীলা, ১০ম পরিচ্ছেদে শ্রীরাঘব পণ্ডিত ‘বিপ্র’ বলিয়া উল্লিখিত হইয়াছেন। যথা,—“আচার্য্যরত্ন আচার্য্যনিধি নন্দন রাঘব। শ্রীবাস আদি যত ভক্ত বিপ্র সব ॥”

শ্রীচৈতন্যভাগবতে ;—

“প্রভু বোলে রাঘবের কি স্নন্দর পাক ।

এমত কোথাও আমি নাহি খাই শাক ॥

রাঘব প্রভুর প্রীত শাকিতে জানিঞা ।

রাঙ্কিয়া আছেন শাক বিবিধ আনিঞা ॥”—(অন্ত্য ৭ও, ৫ অঃ)

কিন্তু ব্রাহ্মণকুলের কোন্ বংশ তিনি উজ্জল করিয়াছিলেন, তাহা জানিবার উপায় নাই। অধিকন্তু রাঘবের বংশধর বলিয়া পানিহাটী বা অন্য কোন স্থানে কোন ব্রাহ্মণের বাসের সংবাদ পাওয়া যায় না। গ্রন্থাদিতেও ইহাঁর স্ত্রীপুত্রের কোন উল্লেখ পাওয়া যায় না। ইনি যে চিরকাল কুমার ছিলেন, তাহা সহজাত্মমেয়। পরিজনমধ্যে ইহাঁর এক ভাগ্যবতী ভগিনী ছিলেন। তিনিও বিধবা; নাম শ্রীমতী দময়ন্তী দেবী। ইনি মহাপ্রভুর অমররক্তা দাসী ছিলেন। পূর্বলীলায় তাঁহার গুণমালা আখ্যা। “গৌরগণোদ্দেশদীপিকা”র রাঘব পণ্ডিতের পরিচয়ের পরেই লিখিত আছে ;—“গুণমালা ব্রজে যাসীদময়ন্তী তু তৎস্বসা ॥” ১৬৭ ॥

শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে (আদি, ১০ পৃঃ)—

“রাঘব পণ্ডিত প্রভুর আদ্য অমরচর ।”

\* \* \*

“স্তার ভগিনী দময়ন্তী প্রভুর প্রিয়দাসী ।”

এই ভাগ্যবতী রমণীই মহাপ্রভুর জন্য অতি পবিত্রভাবে স্বহস্তে সাধা বৎসর ধরিয়া নানা-বিধ আচারাদি খাদ্য দ্রব্য প্রস্তুত করিতেন। রথযাত্রার সময় সেই সমস্ত দ্রব্য মোট মোট সাজাইয়া রাঘবপণ্ডিত শ্রীক্ষেত্রে প্রভুর নিকট লইয়া যাইতেন। মহাপ্রভু সানন্দে তাহা গ্রহণ করিয়া বৎসরাধিক কাল ভোজনের জন্য সমস্তে রক্ষা করিতে গোবিন্দকে আজ্ঞা দিতেন। ঐ সব দ্রব্যের মোট ‘রাঘবের ঝালি’ নামে খ্যাত।

শ্রীচরিতামৃতে ;—

“রাঘব পণ্ডিত চলিলা ঝালি সাজাইয়া ।

দময়ন্তী যত দ্রব্য দিয়াছে করিয়া ॥”—(অস্ত্য, ১০ পরিঃ)

“রাঘবের আজ্ঞা আর করে দময়ন্তী ।

দৌহার প্রভূতে স্নেহ পরম শক্তি ॥”—(অস্ত্য, ১০ম পরিঃ)

ঐ অস্ত্যে (অস্ত্য ১০ম) ;—

“তঁার ভগ্নী দময়ন্তী প্রভুর প্রিয়দাসী ।

প্রভুর ভোগসামগ্রী সে করে বারমাসি ॥

সে সব সামগ্রী যত ঝালিতে ভরিয়া ।

রাঘব লইয়া যান শুপত করিয়া ॥

বার মাস প্রভু তাহা করেন অঙ্গীকার ॥

রাঘবের ঝালি বলি প্রসিদ্ধি বাহার ॥”

ইহা ব্যতীত রাঘব পণ্ডিতের শিষ্যমণ্ডলীর মধ্যে মকরধ্বজ কর নামক জটনৈক মৌলিক কর উপাধিধারী কায়স্থের পরিচয় পাওয়া যায়। ইনিও পানিহাটীবাসী ; জীপুত্র-পরিজনাদি সহিত পণ্ডিত মহারাজের সেবকত্বে নিযুক্ত ছিলেন। ইনি অতিশয় সুগায়ক ছিলেন। মহাপ্রভু ইহঁার সঙ্গীত শুনিতে ভালবাসিতেন। ইহঁাদেরই বংশধরগণ ‘পানিহাটীর কর’ নামে প্রসিদ্ধ।

শ্রীচরিতামৃতে (আদি, ১০ম পরিঃ) ;—

“রাঘব পণ্ডিত প্রভুর আশ্রয় অমুচর ।

তঁার এক শাখা মুখ্য মকরধ্বজ কর ॥”

কর মহাশয়ও পরম ভক্ত ছিলেন। পূর্বলীলায় ইহঁার স্নেকেশী সখী আখ্যা।

“পীতাম্বরস্ত কাবেরী স্নেকেশী মকরধ্বজঃ ॥”১৬৮—(গণোদ্দেশদীপিকা)

“মকরধ্বজ কর বন্দোঁ গুণের নিদান ।

প্রভু স্থানে কৃষ্ণগুণ সদা যার গান ॥”—(বৃন্দাবন, বৈষ্ণববন্দনা)

“মকরধ্বজ কর বন্দোঁ প্রভুর গায়ন ॥”—(দৈবকিনন্দন, বৈষ্ণববন্দনা)

এই কর মহাশয়ের উপর ‘ঝালি’ রক্ষণাবেক্ষণের সমুদয় ভার অর্পিত হইত। ইনিও আশাপেক্ষা প্রিয় জ্ঞানে বাহকদিগের সহিত পুরুষোত্তমে ‘ঝালি’ পৌছাইয়া দিতেন।

“ঝালির উপর মোসীন ( মুন্সিব ) মকরধ্বজ কর ।

প্রাণরূপে ঝালি রাখে হইয়া তৎপর ॥”

—( শ্রীচরিতামৃত, অন্ত্যলীলা, ১০ম পঃ )

এই মহাভাগ্যবান্ কর মহাশয় শ্রীগোরাঙ্গ-হৃন্দরের উপদেশামৃত পাইয়া ধন্ত হইয়াছিলেন ।

“মকরধ্বজ প্রতি গোরচন্দ্র ।

কহিলেন সেবিহ তুমি রাখবানন্দ ॥

রাঘব পণ্ডিত প্রতি যে প্রীতি তোমার ।

সে কেবল স্নানিষ্ঠ জানির আমার ॥”—( চরিতামৃত )

রাঘব-ভবনে যে সমস্ত লীলা প্রকাশ হইয়াছিল, তাহার একটি তালিকা দিয়া একে একে সংক্ষিপ্ত ভাবে তৎসমুদায় বিবৃত করিতে প্রয়াস পাইতেছি ।

১ম । শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুর প্রেম প্রচার জন্ত পানিহাটী আগমন এবং অভিষেক-লীলা ।

২য় । শ্রীল রঘুনাথ দাস গোস্বামীর দণ্ড-মহোৎসব ।

৩য় । শ্রীমদ্রহাপ্রভুর পানিহাটী আগমন ।

৪র্থ । রাঘব পণ্ডিতের ঝালির বিবরণ ।

৫ম । রাঘব পণ্ডিতের অদ্ভুত সেবানিষ্ঠা ।

## শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুর রাঘব-ভবনে আগমন

### ও অভিষেক-লীলা

“স্বরধুনী-তীরে হরি বলে কে ?

বুঝি প্রেমদাতা নিতাই এসেছে ।

নিতাই নইলে প্রাণ জুড়ালো কিসে ?”

পুরীধামে শ্রীগোরাঙ্গ দেবের আজ্ঞায় শ্রীনিত্যানন্দ প্রভু গোড়দেশে প্রেম প্রচার জন্ত বহির্গত হন । তিনি সর্বপ্রথম পানিহাটীতে রাঘব-ভবনে আসিয়া উহাকেই আদি প্রচারক্ষেত্রে পরিণত করেন । এই সময়ের বিবরণ বিস্তর প্রাচীন পদে বর্ণিত হইয়াছে । ভক্ত-মনোরঞ্জনের নিমিত্ত আমরা হুই একটি উদ্ধৃত করিতেছি ।

বিরলে নিতাই পাইয়া

নিজ কাছে বসাইয়া

মধু-ভাষে কহে ধীরে ধীরে ।

জীবেরে সদয় হ’য়ে

হরিনাম লওয়াও গিয়ে

বাও নিতাই স্বরধুনী-তীরে ॥

প্রভু কহে নিত্যানন্দ

সব জীব হইল অন্ধ

কেহ ত না পাইল হরিনাম ।



এক নিবেদন তোরে                      নয়নে দেখিবে বারে  
 কৃপা ক'রে লওয়াবে নাম ॥  
 কৃতপাপ ছরাচার                      নিন্দুক পাষাণি আর  
 কেহ বেন বঞ্চিত না হয় ।  
 কুমতি তার্কিক জন                      অধম পড়ুয়াগণ  
 জন্মে জন্মে ভকতি-বিমুখ ।  
 কৃষ্ণ-প্রেম দান করি                      বালক পুরুষ নারী  
 খণ্ডাইও সবাঁকার দুখ ॥

শ্রীনিত্যানন্দ প্রভু তখন ;—

গৌরান্দ আদেশ পাইয়া                      নিতাই বিদায় হইয়া  
 আইলেন শ্রীগোড়মণ্ডলে ।  
 সঙ্গে ভাই অভিরাম                      গৌরীদাস গুণধাম  
 কীর্তন বিহরে কুতূহলে ॥  
 রামাই সুনন্দানন্দ                      বাসু আদি ভক্তবৃন্দ  
 সত্তত কীর্তন-রসে ভোলা ।  
 পানিহাটি গ্রামে আসি                      গজাভীরে পরকাশি  
 রাঘব পণ্ডিত সহ মেলা ॥  
 সকল ভকত লৈয়া                      গৌর-প্রেমে মত্ত হৈয়া  
 বিহরয়ে নিত্যানন্দ রায় ।  
 পণ্ডিত দুর্গত দেখি                      হইয়া ককণ আঁখি  
 প্রেম-রত্ন জগতে বিলার ॥  
 হরিনাম-চিন্তামণি                      দিয়া জীবে কৈল ধনী  
 পাপ তাপ দুঃখ দূরে গেল ।

শ্রীনিত্যানন্দ প্রভু স্বরধুনী-ভীরে পানিহাটি গ্রামে আসিয়া পদার্পণ করিলেন । সঙ্গে অভিরাম (খানাকুল), মাধব ঘোষ (বিখ্যাত গায়ক), গোবিন্দ ঘোষ, বাসুদেব ঘোষ, রামদাস, সুনন্দানন্দ, গদাধর দাস (এড়িয়াবহ), মুরারি, কমলাকর পিপলাই (মাহেশ), মহাশিব, পুরন্দর, কৃষ্ণদাস হোড়, পরমেশ্বর দাস (খড়দহ), মহেশ, গৌরীদাস পণ্ডিত (অধিকা), উদ্ধারণ দত্ত (সপ্তগ্রাম) প্রভৃতি বহুসংখ্যক ভক্তগণে পরিবেষ্টিত হইয়া রাঘব-ভবনে গমন করিলেন ।

রাঘব পণ্ডিত মহাসমারোহে শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুকে স্বগৃহে অত্যর্থনা করিয়া লইলেন । 'করগোষ্ঠীর' সহিত রাঘবের আনন্দের পরিসীমা রহিল না ।

“জাজি পরাধনাথ আইল মম ঘরে ।”

এই বার দয়ালু নিতাই কীৰ্ত্তন করিবার জন্ত ইচ্ছা প্রকাশ করিতে, মুকুন্দ ঘোষ কীৰ্ত্তন আরম্ভ করিলেন, প্রভু আনন্দে নৃত্য করিতে লাগিলেন। এই সময়ের চিত্র শ্রীচৈতন্য-ভাগবতে সুন্দরভাবে পরিদৃষ্ট হয়। (অম্বা, ৫ম পরিঃ),—

“হেন মতে নিত্যানন্দ পানিহাটি গ্রামে।

রহিলেন সকল পার্শ্বদগণ সনে॥

নিরন্তর পরানন্দে করেন হুঙ্কার।

বিহ্বলতা বই দেহে বাহু নাহি আর॥

নৃত্য করিবার ইচ্ছা হইল অন্তরে।

গায়ক সকলে আসি মিলিলা সত্বরে॥

\* \* \* \*

মাধব গোবিন্দ বাসুদেব তিন ভাই।

গাইতে লাগিলা নাচে ঈশ্বর নিতাই॥

হেন সে নাচেন অবধূত মহাবল।

পদভরে পৃথিবী করয়ে টলমল॥

নিরবধি হরি বলি করেন হুঙ্কার।

আছাড় দেখিতে লোকে লাগে চমৎকার॥

যাহারে করেন দৃষ্টি নাচিতে নাচিতে।

সেই প্রেমে চলিয়া পড়েন পৃথিবীতে॥” (ইত্যাদি)

এইরূপে প্রভু নিত্যানন্দ অধিকারী অনধিকারী নির্বিশেষে প্রেম বিতরণ করিয়া জীব-জগতের উদ্ধার সাধন করিতে লাগিলেন। ত্রিবেণী হইতে পানিহাটি পর্য্যন্ত অসংখ্য লোক কীৰ্ত্তন দেখিতে রাঘব-ভবনে উপস্থিত হইতে লাগিল। স্বাবর-জগন্ম প্রেমানন্দে মগ্ন হইল।

“ত্রিবেণী পর্য্যন্ত আর পানিহাটি গ্রাম।

কীৰ্ত্তন দেখিতে লোক চলে অবিরাম॥

দিবসে ভোজন আর রাত্রিতে কীৰ্ত্তন।

অনন্ত কহিতে নারে আসে কত জন॥”—(বংশবিস্তার গ্রন্থ)

এক দিবস এইরূপ মধুর নৃত্য-কীৰ্ত্তন হইতেছে, এমন সময়ে নবদ্বীপে শ্রীবাসুদেব জীগোয়াদেব যেমন মহাপ্রকাশ-লীলা করিয়াছিলেন, সেইরূপ ভাবে শ্রীনিত্যানন্দ প্রভু রাঘবের বিষ্ণু-খট্টায় উপবেশন করিয়া ভক্তবৃন্দের প্রতি আজ্ঞা করিলেন—“আজ আমার অভিষেক কর”।

ভক্তবৃন্দ এই মহানন্দজনক আজ্ঞা পাইয়া আনন্দে অধীর হইয়া দোড়াদোড়ি করিতে লাগিলেন। রাঘব পণ্ডিত প্রেমোন্মত্ত অবস্থায় অভিষেকের কি যে আরোজন করিবেন, তাহা ঠিক করিতে পারিতেছেন না। কিরংকণ পরে সকলে একটু প্রকৃতিস্থ হইলে

উৎসবের আয়োজন হইতে লাগিল। রাঘব পণ্ডিত সহস্র সহস্র মুংকলসী আনাইয়া নানাবিধ স্নগন্ধি দ্রব্য সহ পুত গঙ্গাবারিতে পূর্ণ করিতে লাগিলেন। অতি অল্প সময়ের মধ্যে বাবতীয় দ্রব্যাদি সংগ্রহ হইয়া গেল। তখন দামোদর পণ্ডিত অভিষেক-মন্ত্রে শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুর শ্রীমন্তকে গঙ্গাবারি ঢালিতে লাগিলেন। হরিধ্বনিতে জল-স্থল কম্পিত হইতে লাগিল।

স্নানের পর রাঘব পণ্ডিত নূতন গামছা দ্বারা শ্রীঅঙ্গ মুছাইয়া নূতন বসন পরিধান করাইলেন। নরহরি শ্রীঅঙ্গে অগুরু, চন্দন-চূয়া চর্চিত করিয়া দিলেন। তুলসী সহিত সুন্দর স্নগন্ধি ফুলের মালা গলদেশে লব্ধিত হইল। অতঃপর সুন্দর খট্টায় ছফ্ফেননিভ শয্যা পাতিয়া তত্পরি প্রভুকে বসান হইল। ভাগ্যবান রাঘব পণ্ডিত শ্রীমন্তকে ছত্র ধরিলেন। কেহ চামর, কেহ গন্ধ, কেহ তাষুল প্রভৃতি দ্রব্য লইয়া প্রভুর অগ্রে করযোড়ে দণ্ডায়মান রহিলেন। আজ রাজরাজেশ্বরের অভিষেক। কেহ কি স্থির থাকিতে পারে?

“জয়ধ্বনি করিতে লাগিল ভক্তগণ।

চতুর্দিকে হৈল মহা আনন্দ-ক্রন্দন ॥

জাহি জাহি সতে বোলেন বাহু তুলি।

কারো বাহু নাহি সবে মহা কুতূহলী ॥

স্বাহুভাবানন্দে প্রভু নিত্যানন্দ রাধ।

প্রেম-দৃষ্টি বৃষ্টি করি চারি দিকে চায় ॥”—(অস্তা খণ্ড, ৫ম অধ্যায়)

পানিহাটীতে এই অভিষেক উপলক্ষ্যে বিস্তর প্রাচীন পদ রচিত হইয়াছিল। সকলগুলি উদ্ধৃত করিতে গেলে প্রবন্ধের কলেবর বৃদ্ধি পাইবে। এ জন্য একটি মাত্র উদ্ধৃত করিতেছি।

গীত—আশাবরী।

আজু আনন্দে নিতাইটাদে।

শোভাময় সিংহাসনে বসাইয়া কেহ না ধৈরজ বাধে ॥

সুবাসিত গঙ্গাজল লৈয়া।

পড়ি মন্ত্র মাথে চালে জল

দামোদর হরষিত হৈয়া ॥

জয় জয় ধ্বনি করি।

মাহুঘে মিশায়ে সুরগণ শোভা

নিরখে নয়ন ভরি ॥

কেহ গায় অভিষেক রঙ্গে।

পরাইয়া শুভ্র বাস নরহরি চন্দন দেই সে অঙ্গে ॥

—(ভক্তিরত্নাকর, ১২ তরঙ্গ)

প্রভু খট্টার উপর উপবেশন করিয়া রাধবকে আজ্ঞা করিলেন,—“রাধব, কদম্বফুল আমার অতি প্রিয়। তুমি কদম্বের মালা আমাকে উপহার দাও।”

রাধব করযোড়ে কহিলেন,—“শ্রীশাদ, এ সময় ত কদম্বফুল ফোটে না। কি করিয়া আপনার আজ্ঞা পালন করিব ?”

প্রভু। বাটীর মধ্যে গমন করিয়া একবার তোমার উদ্ভান দেখ দেখি; পাইলেও পাইতে পারিবে।

রাধব বাটীর মধ্যে গমন করিয়া আশ্চর্য্যান্বিত হইলেন। দেখিলেন, জাষিরের গাছে বিস্তর কদম্ব ফুল ফুটিয়া রহিয়াছে। যথা;—

“আজ্ঞা করিলেন শুন রাধব পণ্ডিত।

কদম্বের মালা বাট আনহ স্বরিত ॥

বড় প্রীতি আমার কদম্ব পুষ্প প্রীতি।

কদম্বের বনে নিত্য আমার বসতি ॥

করযোড় করি রাধবানন্দ কহে।

কদম্ব পুষ্পের যোগ এ সময় নহে ॥

প্রভু বোলে বাড়ী গিয়া চাহ ভাল মনে।

কদাচিত ফুটিয়া বা থাকে কোন স্থানে ॥

বাড়ীর ভিতরে গিয়া চাহেন রাধব।

বিস্মিত হইলা দেখি মহা অমুভব ॥

জাষীরের বৃক্ষে সব কদম্বের ফুল।

ফুটিয়া আছরে অতি পরম অভুল ॥”

—( শ্রীচৈতন্যভাগবত, অষ্টা, ৫ম পরিঃ )

টাবা নেবুর গাছে কদম্বের ফুল ফুটিয়াছে দেখিয়া রাধব আনন্দে বাহু-হারা হইলেন। ভক্তগণ অপূৰ্ণ কদম্বপুষ্পের সৌরভে বিহ্বলতা প্রকাশ করিতে লাগিলেন। মালা গাঁথিয়া পণ্ডিত মহারাজ প্রভুর গলদেশে অৰ্পণ করিলেন। তখন সকলে পরানন্দে নৃত্য করিয়া উঠিলেন।

এইরূপ লীলাভরণে ভক্তগণ মগ্ন রহিয়াছেন, এমন সময়ে আচম্বিতে কোথা হইতে অকৃত দমনক পুষ্পের মহাশ্লগ্নক ভক্তগণ উপলব্ধি করিতে লাগিলেন। শ্রীনিত্যানন্দ প্রভু বলিলেন,—“কোন শ্লগ্নক তোমরা কি নাসিকায় অমুভব করিতেছ ?”

ভক্তগণ। হাঁ প্রভু, দমনক পুষ্পের গন্ধের মত অতি মনোহর শ্লগ্নক আমরা পাইতেছি।

প্রভু। ইহার শুণ্ড রহস্ত কেহ কি কিছু বুঝিতে পারিয়াছ ?

ভক্তগণ। আজ্ঞা না।

প্রভু। শ্রীগোবিন্দ প্রভু তোমাদের কীৰ্ত্তন শুনিতে নীলাচল হইতে রাধব-ভবনে

আবির্ভূত হইয়াছেন। তাঁহার গলদেশের দমনক পুষ্পের মালার গন্ধই তোমরা পাইয়াছ।  
অতএব সৰ্ব্বকাৰ্য্য পরিহার পূৰ্ব্বক নিরন্তর কৃষ্ণনাম কর। এই বলিয়া হৃদয় গৰ্জ্জনে  
সৰ্বলোকের উপর প্রেম-দৃষ্টিপাত করিলেন। তখন ভক্তগণের হইল কি ?—

“নিত্যানন্দ স্বরূপের প্রেম-দৃষ্টিপাতে ।

সভার হইল আশ্চর্য্যবিস্মৃতি দেহেতে ॥

\* \* \*

যে ভক্তি গোপিকাগণের কহে ভাগবতে ।

নিত্যানন্দ হৈতে তাহা পাইল জগতে ॥”—( শ্রীচৈতন্যভাগবত )

এইরূপ প্রেমোন্মত্ত অবস্থায় ভক্তগণ কি করিতে লাগিলেন ?—

“কেহ গিয়া বৃক্ষে উপর ডালে চড়ে ।

পাতে পাতে বেড়ায় তথাপি না পড়ে ॥

কেহো কেহো প্রেম-সুখে হৃদয় করিয়া ।

বৃক্ষে উপরে থাকি পড়ে লাফ দিয়া ॥

\* \* \*

কেহো বা গুবাক-বনে যায় রড় দিয়া ।

গাছ পাঁচ সাত গুয়া একত্র করিয়া ॥

হেন সে দেহেতে জন্মিয়াছে প্রেম-বল ।

তৃণপ্রায় উপাড়িয়া ফেলাল সকল ॥”—(ঐ)

আরও কি হইল ?—

“অশ্রু কল্প স্তম্ভ বর্ষ পুলক হৃদয় ।

স্বরত্ন বৈবৰ্ণ্য গৰ্জ্জন সিংহ-সার ॥

শ্রীআনন্দমূৰ্ত্তী আদি যত প্রেমভাব ।

ভাগবতে কহে যত কৃষ্ণ অমুরাগ ॥

সভার শরীরে পূর্ণ হইল সকল ॥”—(ঐ)

তখন নিত্যানন্দ ঐচ্ছ তাঁহার পারিষদগণকে সৰ্ব্বশক্তিসম্পন্ন করিয়া প্রচার-কাৰ্য্যে  
নিযুক্ত করিলেন। এই পারিষদগণের এক একজন ভুবনপাবন, অতুলনীয় শক্তিধর ।

“যত পারিষদ নিত্যানন্দের প্রধান ।

সভাতে হইল সৰ্ব্ব-শক্তি অধিষ্ঠান ॥

সৰ্ব্বজ্ঞতা বাক্‌সিদ্ধ হইল সভার ।

সভে হইলেন যেন কন্দৰ্প আকার ॥

সভে যারে পরশ করেন হস্ত দিয়া ।

সেই হয় বিহ্বল সকল পাসরিয়া ॥”—( শ্রীচৈতন্যভাগবত )

এইরূপে শ্রীনিত্যানন্দ প্রভু নানাবিধ ঐশ্বর্য্য প্রকাশ করিয়া তিন মাস যাবৎ শ্রীপাট পানিহাটী ধন্য করিয়াছিলেন ।

“এইমত পানিহাটী গ্রামে তিন মাস ।

করে নিত্যানন্দ প্রভু ভক্তির বিলাস ॥

\* \* \*

পানিহাটী গ্রামে যত হৈল প্রেম-সুখ ।

চারি বেদে বণিবেন সে সব কৌতুক ॥”—( শ্রীচৈতন্যভাগবত )

রঘুনাথ দাস গোস্বামীর দণ্ড-মহোৎসব

“ইনি (রঘুনাথ দাস) জীবনের ত্যাগস্বীকারে জগদ্বিখ্যাত শাক্যসিংহেরও সন্নিধানে বসিবার যোগ্য পুরুষ এবং বৈরাগ্যের চংমোৎকর্ষে ঋষি-যোগীরও শিক্ষাধ্বল ।”—( কালীপ্রসন্ন ঘোষ )

এক দিবস ঐরূপ ভাব তরঙ্গে সকল ভক্তগণকে ডুবাইয়া নিত্যানন্দ প্রভু পানিহাটীর গঙ্গাতীরে বটবৃক্ষের চবুতরা উপরে বসিয়া আছেন । চারি দিকেই ভক্তগণের আনন্দকোলাহল এবং হরিধ্বনিতে জল-স্থল কম্পিত হইতেছে । এমন সময়ে একটি সুন্দর যুবক ধীরে ধীরে বৃক্ষের কিঞ্চিৎ দূরে আসিয়া দণ্ডায়মান হইলেন । যুবকের চরণ চঞ্চল, পিণ্ডার ( বেদীর ) নিকট অগ্রসর হইতে প্রাণের ইচ্ছা, কিন্তু যাইবেন কি, পা যেন আর উঠিতেছে না । তাই বেদীর দিকে সলজ্জভাবে এক একবার দৃষ্টিপাত করিতেছেন । আর দেখিতেছেন যে,—

“গঙ্গাতীরে বৃক্ষমূলে পিণ্ডির উপরে ।

বসি আছেন যেন কোটি সূর্য্যোদয় করে ॥

তলে উপরে বহু ভক্ত হঞাছে বেষ্টিত ।

দেখিয়া প্রভুর প্রভাব রঘুনাথ বিস্মিত ॥”—( চরিতামৃত, অষ্টা, ৬ )

যুবক বিস্মিত হইলেন । অধিক ক্ষণ আর সে ভাবে থাকিতে পারিলেন না । তাই সেই স্থানেই প্রভুর উদ্দেশে ভূমিতে দেহ বিলুপ্তিত করিলেন । এই যে এত ক্ষণ একটি যুবক এক স্থানে দণ্ডায়মান রহিয়াছে, পার্শ্বদগণের মধ্যে কেহই তাহা লক্ষ্য করেন নাই । দণ্ডবৎ হইয়া প্রণাম করাতে জনৈক সেবক তাঁহাকে চিনিতে পারিয়া শ্রীপাদ নিত্যানন্দ প্রভুকে বলিলেন,—“ঐ দেখুন, রঘুনাথ দাস আসিয়া আপনাকে দণ্ডবৎ করিতেছেন ।” প্রভুর দৃষ্টি তখন রঘুনাথের উপর পতিত হইল । রঘুনাথকে দেখিয়া শ্রীপাদ অত্যন্ত আনন্দিত হইলেন এবং রহস্ত করিয়া রঘুনাথকে ডাকিয়া বলিলেন ;—

“তুনি প্রভু কহে চোরা দিলি দরশন ।

আর আর আজি তোরা করিব দণ্ডন ॥”—(ঐ)

শ্রীপাদ ডাকিতেছেন, কিন্তু রঘুনাথ আসিতেছেন না । সলজ্জ এবং সঙ্কুচিতভাবে পূর্ব্ব-

স্থানেই দণ্ডায়মান আছেন। তখন নিত্যানন্দপ্রভু উঠিয়া গিয়া জোর করিয়া তাঁহাকে ধরিয়া আনিলেন। আর—“আকর্ষিয়া তাঁর মাগে প্রভু ধরিল চরণ।”—(চরিতামৃত, অন্ত্য,)

যে পদরজঃ পাইবার জন্ত কত শত ব্রহ্মাণ্ডের প্রাণিগণ যুগ-যুগান্তর ধরিয়া তপস্যা করিতেছেন, সেই শ্রীপাদপদ্ম আজ নিতাইটাদ আনাদের জোর করিয়া রঘুনাথের মস্তকে অর্পণ করিলেন। ধন্ত রঘুনাথ দাস! ধন্ত তোমার ভক্তি! তাহার পর কি হইল?

“কৌতুকী নিত্যানন্দ সহজে দয়াময়।

রঘুনাথে কহে কিছু হইয়া সদয় ॥

নিকটে না আইস মোর ভাগ দূরে দূরে।

আজি লাগি পাইয়াছোঁ দণ্ডিমু তোমারে ॥”—(ঐ)

শ্রীপাদ তখন রঘুনাথকে দণ্ড দিতে চলিলেন। দণ্ড কি? না, “চিড়া দধি আনিয়া আমার ভক্তগণকে ভোজন করাও।” অপরূপ দণ্ডবাস্তা শুনিয়া রঘুনাথ দাস আনন্দে অধীর হইলেন। ধনীর সন্ধান, অর্থের কিছুমাত্র অপ্রতুল নাই। একা বিংশতি লক্ষ মুদ্রার অধিকারী। তৎক্ষণাৎ দ্রব্যাদি আহরণ জন্ত চতুর্দিকে লোক প্রেরণ করিলেন। মহোৎসবের বিশেষভাবেই আয়োজন হইতে লাগিল।

মুহূর্ত্ত মধ্যে উৎসব-সংবাদ চারি দিকে প্রচার হইয়া গেল। বিশেষতঃ রঘুনাথ দাসের অতুল বিষয়-বৈভবাদি পরিত্যাগ করণান্তর বৈরাগ্য গ্রহণ-সংবাদে উহাকে দর্শন করিবার জন্ত লোকের হুড়াহুড়ি পড়িয়া গেল। অচিরেই বৃক্ষতল সহস্র সহস্র মনুষ্যে পূর্ণ হইল।

এ দিকে অন্তান্ত গ্রাম হইতে ভারে ভারে দ্রব্য-সামগ্রী আসিয়া পৌঁছিতে লাগিল। বহুসংখ্যক হোলপা (মালসা) এবং বড় বড় মৃৎকণিকা (গামলা) আনা হইল। দধি-দুগ্ধ, ক্ষীর, চিনি, চিড়া, চাঁপাকলা, ঘৃত, কর্পূর প্রভৃতি উপকরণ রাশীকৃত হইল। বড় বড় মাটির গামলার কতকগুলিতে উষ্ণ দুগ্ধ দিয়া চিড়া ভিজাইয়া তাহাতে দধি, চিনি দিয়া ভোগের যোগ্য করা হইল। অপর গামলাগুলিতে উক্ত গরম দুগ্ধের চিড়া লইয়া তাহার সহিত ক্ষীর, চাঁপাকলা, চিনি, ঘৃত, কর্পূর প্রভৃতি মিশাইয়া সজ্জিত করা হইল। এইরূপে ভোগের আয়োজনাদি শেষ হইলে শ্রীপাদ নিত্যানন্দ ভুবনমোহন বেশে সজ্জিত হইয়া পিণ্ডার উপরে বসিলেন। একজন ব্রাহ্মণ শতটি সুসজ্জিত মালসা প্রভুর সম্মুখে উপস্থিত করিলেন। নিত্যানন্দের পার্শ্বে রামদাস, সুন্দরানন্দ, গদাধরদাস, মুরারি, কমলাকর, সদাশিব, পুরন্দর, ধনঞ্জয়, জগদীশ, পরমেশ্বর দাস, মহেশ, গৌরীদাস, কৃষ্ণদাস হোড়, উদ্ধারণ দত্ত প্রভৃতি বহুসংখ্যক ভক্তগণ শোভা পাইতে লাগিলেন। মহোৎসব দেখিতে যে সকল সম্রাট পণ্ডিত ভট্টাচার্য্য আসিয়া ছিলেন, প্রভু তাঁহাদেরও মাল্য দিয়া স্বীয় পার্শ্বে বসাইলেন। এইরূপে বেদীর উপরের স্থান পূর্ণ হইলে শ্রীবৃক্ষতলার শ্রেণীবদ্ধ হইয়া বহুতর লোক উপবেশন করিলেন। ক্রমে এমন ভিড় হইতে লাগিল যে, বৃক্ষতলও পরিপূর্ণ হইয়া গেল। তখন লোকে;—

“তীরে স্থান না পাইয়া আর কণো জন।

জলে নাশি করে দধি চিপটক ভক্ষণ ॥”—( চরিতামৃত )

শ্রীপাদ তখন প্রত্যেক লোককে ছুইটি করিয়া মালসা দিবার আজ্ঞা দিলেন। ছুইটি দিবার কারণ, একটিতে দুধ চিড়া, অপরটিতে দধি চিড়া ভোজনের জন্ত। বিংশতি জন পরিবেষক বেদীতে, বৃক্ষতলে এবং গঙ্গার তীরভূমিতে পরিবেষণ করিতে লাগিলেন। এমন সময় রাঘব পণ্ডিত নানাবিধ মনোহর প্রসাদ লইয়া প্রভু ও ভক্তগণকে বিতরণ করিতে করিতে প্রভুকে কহিলেন,—“শ্রীপাদ, আমি আপনার সেবার জন্ত গৃহে বহুবিধ প্রসাদ প্রস্তুত করিয়া রাখিয়াছি, আর আপনি এখানে সেবা করিতে উদ্ভত হইয়াছেন?” প্রভু হাসিয়া হাসিয়া কহিলেন,—“প্রসাদ রাখিয়া ভালই করিয়াছ; এখন থাকুক, রাজ্য তোমার বাটিতে গিয়া তাহা ভোজন করিব। এখন যে প্রসাদ আনিয়াছ, খাওয়া যাউক। আর জান ত রাঘব, আমি গোয়াল গোপগণের সহিত এইরূপ পুলিন-ভোজন বড়ই ভালবাসি। এক্ষণে তুমিও এখানে আমার পার্শ্বে উপবেশন করিয়া প্রসাদ পাও।” এই বলিয়া রাঘবকে ছুইটি মালসা প্রদান করিলেন। সমস্ত লোকের পরিবেষণ সমাপ্ত হইলে প্রভু ভাবাবেশে এক লীলা করিলেন, তাহা ভগ্যবান্ অন্তরঙ্গ ষাঁহারা, তাঁহারাই বুঝিতে সমর্থ হইয়াছিলেন। ঘটনাটি এই;—

“সকল লোকের চিড়া সম্পূর্ণ যবে হৈল।

ধ্যানে তবে প্রভু মহাপ্রভুরে আনিল ॥

মহাপ্রভু আইলা দেখি নিতাই উঠিলা।

তীরে লঞা সভার চিড়া দেখিতে লাগিলা ॥

সকল কুণ্ডী হোলনার চিড়া একেক গ্রাস।

মহাপ্রভুর মুখে দেন করি পরিহাস ॥”—(ঐ)

গৌরাজ্জদেবও হাসিয়া হাসিয়া নিত্যানন্দ-মুখে এক এক গ্রাস দিতে লাগিলেন। অন্তরঙ্গ বৈষ্ণবগণ এ রঙ্গ দেখিয়া মোহিত হইতে লাগিলেন।

“তবে আসি নিত্যানন্দ আসনে বসিলা।

চারি কুণ্ডী আরোয়া চিড়া ডাহিনে রাখিলা ॥

আসন দিয়া মহাপ্রভুরে তাহাঁ বসাইলা।

হুই ভাই তবে চিড়া খাইতে লাগিলা ॥”—(ঐ)

এইবার নিত্যানন্দ প্রভু সকলকে ভোজন করিতে আজ্ঞা দিলেন। তখন সকলে মিলিয়া হরিশ্রবণি করিয়া মহানন্দে ভোজন করিতে লাগিলেন। ভক্তগণের সুব্রুদুনীকে যমুনা ভ্রম হইল। তাঁহাদের মনে হইল, তাঁহার যেন দ্বাপরের লোক, শ্রীকৃষ্ণাবনন্তে শ্রীকৃষ্ণের সহিত আজ পুলিন-ভোজন করিতেছেন। নিত্যানন্দ-কৃপায় সকলেই এই ভাবে বিভোর হইলেন। পানিহাটা বৃন্দাবনে পরিণত হইল।



পূর্বেই উক্ত হইয়াছে, মহোৎসবের সংবাদ শ্রুতমধ্যে প্রচার হওয়াতে চতুর্দিক্ হইতে অনবরত লোক-সমাগম হইতে লাগিল। তাই লোক-সমাগমের সঙ্গে সঙ্গে উৎসবের উপ-যোগী দ্রব্যাদিরও বিস্তর দোকান-পসারি আসিয়া উপস্থিত হইল। তাহাদের বিবরণ শুধুন ;—

“মহোৎসব শুনি পসারি গ্রাম গ্রাম হৈতে।

চিড়া দধি সন্দেশ কলা আনিব বেচিতে ॥

যত দ্রব্য লঞা আইসে সব মুণ্ডা লয়।

তারি দ্রব্য মুণ্ডা লঞা তাহারে খাওয়ায় ॥

কৌতুক দেখিতে আঁহল যত যত জন।

সেহো চিড়া দধি কলা করিল ভক্ষণ ॥”—( চরিতামৃত, অষ্টা, ৬ )

প্রভুর ভোজন শেষ হইলে একজন ব্রাহ্মণ আসিয়া তাম্বুলাদি যোগাইলেন। ভক্তগণ মালা-চন্দনে শ্রীঅঙ্ক আচ্ছাদন করিয়া দিল। পরে রঘুনাথ দাসকে প্রভু আহ্বান করিয়া দেবছল্লভ স্বীয় অধরাশ্রিত প্রদান করিলেন। রঘুনাথ প্রসাদ প্রাপ্তে মহানন্দে ভোজন করিতে লাগিলেন। ইহাই রঘুনাথ দাসের দণ্ডমহোৎসব। এই উৎসব ১৪৩৯ শকের জ্যৈষ্ঠ মাসের শুক্লপক্ষীয় ত্রয়োদশী তিথিতে সম্পন্ন হইয়াছিল। অত্য়াবধি উক্ত মাসের উক্ত তিথিতে মহাসমারোহে সেই স্থানেই উৎসব হইয়া থাকে। ঐ দিন প্রেমবত্নায় পানিহাটী গ্রাম ভাসিয়া যায়।

দিবা অবসান হইলে রঘুনাথ প্রভৃতি ভক্তবৃন্দ সহ নিত্যানন্দ প্রভু রাঘব-মন্দিরে গমন করিলেন ও কীর্ত্তন আরম্ভ করিলেন।

“ভক্ত সব নাচাইয়া নিত্যান্দ রায়।

শেষে নৃত্য করে প্রেমে জগৎ ভাসায় ॥

\* \* \* \*

নৃত্য করি প্রভু যবে বিশ্রাম করিল।

ভোজনের কালে পণ্ডিত নিবেদন কৈল ॥”—( চরিতামৃত, অষ্টা, ৬ )

রাঘব পণ্ডিত মহারাজ দিবাভাগে যে সমস্ত পসাদ প্রভুর জন্ত রাখিয়াছিলেন এবং প্রভু সেই সমস্ত রাত্রে অঙ্গীকার করিতে স্বীকৃত হইয়াছিলেন, এক্ষণে কীর্ত্তন-শেষে পণ্ডিত মহাশয় স্নযোগ বুঝিয়া সেই সমস্ত আনিয়া প্রভুকে ভোজন করাইতে লাগিলেন। নিত্যানন্দ প্রভুর ডাইন দিকে ত্রীগোবিন্দ প্রভুর উদ্দেশে একখানি আসন প্রস্তুত হইলে রাঘব দেখিতে পাইলেন ;—

“মহাপ্রভু আসি সেই আসনে বসিলা ॥”—( চরিতামৃত, অষ্টা, ৬ )

তখন পণ্ডিত মহারাজ মহানন্দে ছই ভাইকে ভোজন করাইতে প্রবৃত্ত হইলেন।

“রাঘবের ঠাকুরের প্রসাদ অমৃতের সার।

মহাপ্রভু বাহা খাইতে আইসে বার বার ॥

\* \* \*

সুগন্ধি স্নান প্রসাদ মাধুর্যের সার !

হুই ভাই তাহা খাঞা সন্তোষ অপার ॥—(চরিতামৃত, অস্ত্য, ৬)

পশ্চাৎ সমুদয় ভক্তগণকে প্রসাদ পরিবেশন করা হইল। এই সময় ভক্তগণ রঘুনাথকে লইয়া এক সঙ্গে প্রসাদ পাইবেন, এ জন্ত তাঁহাকে ডাকিতে উত্তত হইলে, রাঘব তাঁহাদের নিষেধ করিলেন। পরে ভক্তগণের আহার শেষ হইলে সকলে বিশ্রাম করিতে লাগিলেন। পণ্ডিত মহারাজ স্নান বিছানায় শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুকে শয়ন করাইয়া পদসেবা দ্বারা তাঁহার নিদ্রা আকর্ষণ করাইয়া নিজে ভোজন করিতে গেলেন। এই সময় তিনি রঘুনাথকে ডাকিয়া—

“কহিল চৈতন্ত গোসাঞি করিয়াছেন ভোজন।

তার শেষ পাইলে তোমার খণ্ডিল বন্ধন ॥”—(চরিতামৃত, অস্ত্য, ৬)

এই বলিয়া প্রভুদেবের ভূক্তাবশেষ মহামহা প্রসাদ প্রদান করিলেন। ইহারই জন্ত রঘুনাথকে ভক্তগণ সঙ্গে প্রসাদ পাইতে নিষেধ করিয়াছিলেন। এইরূপে রঘুনাথ সে রাত্র রাঘব-ভবনে অবস্থিতি করিয়া পরদিন প্রাতে পূর্বোক্ত গঙ্গাতীরস্থ শ্রীবৃক্ষরাজমূলে, যেখানে শ্রীনিত্যানন্দ প্রভু সপারিষদে বসিয়া আছেন, তথায় উপস্থিত হইয়া প্রভুর শ্রীচরণ বন্দনা করিয়া ধীরে ধীরে বলিতে লাগিলেন,—

“অধম পামর মুঞি হৌন জীবাম্বম।

মোর ইচ্ছা হয়ে পাণ্ড চৈতন্ত-চরণ ॥

বামন হঞা যেন চান্দ ধরিবারে চায়।

অনেক যত্ন কৈলু যাইতে কতু সিদ্ধ নয় ॥

ষত বার পলাও আমি গৃহাদি ছাড়িয়া।

পিতা মাতা হুই জনা রাখয়ে বান্ধিয়া ॥

তুমি কৃপা কৈলে তাঁরে অধমেও পায়।

তোমার কৃপা বিনে কেহো চৈতন্ত না পায় ॥

অযোগ্য মুঞি নিবেদন করিতে করোঁ ভয়।

মোরে চৈতন্ত দেহ গৌসঞি হইয়া সদয় ॥

মোর শিরে পদ ধরি করহ প্রসাদ।

নির্কিস্তে চৈতন্ত পাণ্ড কর আশীর্বাদ ॥—(ঐ)

রঘুনাথ দাসের কাকুতি দেখিয়া প্রভু ভক্তগণের প্রতি চাহিয়া কহিতে লাগিলেন,—

“হাসিয়া কহে প্রভু সব ভক্তগণে।

ইহায় বিষয়-স্বপ্ন ইহা স্বপ্ন সমে ॥

চৈতন্ত-কৃপাতে সেহো নাহি ভায় মনে ।  
 সবে আশীষ দেহ পায় চৈতন্ত-চরণে ॥  
 কৃষ্ণপাদপদ্ম-গন্ধ যেই জন পায় ।  
 ব্রহ্মলোক আদি সুখ তারে নাহি ভায় ॥”—( চরিতামৃত, অন্ত্য, )  
 এই কথা বলিয়া প্রভু রঘুনাথের মস্তকে শ্রীপাদপদ্ম অর্পণ করিয়া বলিলেন ;—  
 “তুমি যে করাইলে এই পুণিন-ভোজন ।  
 তোমায় কৃপা করি চৈতন্ত কৈলা আগমন ॥  
 কৃপা করি কৈল হৃদ্য চিপীট ভঙ্গন ।  
 নৃত্য দেখি রাত্রে কৈল প্রসাদ ভোজন ॥  
 তোমা উদ্ধারিতে গৌর আইলা আপনে ।  
 ছুটিল তোমার যত বিষাদি বন্ধনে ॥  
 স্বরূপের স্থানে তোমা করিবে সমর্পণে ।  
 অন্তরঙ্গ ভৃত্য বলি রাখিবেন চরণে ॥  
 নিশ্চিন্ত হইয়া যাহ আপন ভবনে ।  
 অচিরে নির্ঝিল্লি পাবে চৈতন্ত-চরণে ॥”—(ঐ)

সকল ভক্তগণ তখন রঘুনাথকে আশীর্বাদ করিতে লাগিলেন । রঘুনাথ তাঁহাদের শ্রীচরণ বন্দনা করিয়া এবং শ্রীরাঘব পণ্ডিতের সহিত নিভৃত পরামর্শ করিয়া এক শত মুদ্রা এবং ৭ তোলা সুবর্ণ মহাস্তম্ভের দক্ষিণাধরূপ নিত্যানন্দ প্রভুর ভাগ্যারীর হস্তে প্রদান করিলেন এবং প্রভু যাহাতে এ সংবাদ জানিতে না পারেন, তাহার জন্ত বিশেষ করিয়া বলিয়া দিলেন ।

ইহার পর রাঘব পণ্ডিত মহাশয় রঘুনাথকে স্বীয় ভবনে লইয়া গিয়া শ্রীবিগ্রহ দর্শন করাইলেন এবং প্রসাদি মালা চন্দন ও পাথেরস্বরূপ প্রচুর প্রসাদাদি সঙ্গে দিয়া সজল-নয়নে গৃহে পাঠাইয়া দিলেন । রঘুনাথ দাস রাঘবের চরণধূলি গ্রহণ করতঃ প্রেমানন্দে গৃহাভিমুখে গমন করিলেন ;—

“তাঁর পদধূলি লঞা স্বগৃহে আইলা ।  
 নিত্যানন্দ-কৃপায় আপনাকে কৃতার্থ মামিলা ॥”—(ঐ)

রাঘব-মন্দিরে শ্রীগৌরানন্দেবের আগমন

“এক দিমে নৌকা আইল পানিহাটী গ্রাম ।  
 ভক্ত সঙ্গে নৌকা হইতে নামে ভগবান ॥”—( চৈতন্তচন্দ্রোদয় নাটক )

এই সেই পানিহাটী ! ঐ সেই প্রভুর আনন্দ-বিশ্রামের স্থান রাঘব-মন্দির ! ঐ সেই ভাগীরথীতীরে প্রাচীন ৫০০ বৎসরের বটবৃক্ষ ! উদারই দক্ষিণ পাশে ইষ্টক-নির্মিত ঐ ভগ্ন

ঘাট ! এই ঘাটেই দেবেন্দ্র-মুনীন্দ্রের সাধনার ধন প্রভুর শ্রীচরণ-ধূলি পতিত হইয়াছিল। ধনু পানিহাটি তোমার তপস্বী-বলকে ! আর আমরাও ধনু তোমার ক্রোড়ে জন্ম গ্রহণ করিয়া। চারি শত বৎসর পূর্বে স্বয়ং ভগবান্ মানবরূপে আমাদের বাস-ভবনের পার্শ্বে আসিয়াছিলেন, এ কথা মনে আসিলেও আনন্দে অধীর হই।

নীলাচলধাম হইতে শ্রীবৃন্দাবন গমন-মানসে মহাপ্রভু যখন বহির্গত হইলেন, তখন উড়িষ্যার স্বাধীন নরপতি মহাভাগবত গজপতি প্রতাপরুদ্র তাঁহার রাজ্যের মধ্যে যে যে পথ দিয়া প্রভু গমন করিবেন, সেই সমস্ত পথ সুসজ্জিত করিয়া এবং বিবিধ অমুখ্যানে তাঁহার ষাট্কার সুবিধা করিয়া দিয়া নিজে কৃতার্থ হইয়াছিলেন। মহাপ্রভু রামানন্দ রায়, সার্কুভৌম প্রভৃতি ভরু সঙ্গে উড়িষ্যার শেষ সীমায় উপস্থিত হইয়া সাশ্রনয়নে ভক্তদের বিদায় দিলেন। এইবার মুসলমান-অধিকার। বিশেষ সেই সময় প্রতাপরুদ্রের সহিত মুসলমান বাদসাহের সহিত যুদ্ধ হইতেছিল। সে কারণ এক রাজ্য হইতে অপর রাজ্যে যাইবার পক্ষে বড়ই অসুবিধা। এই মুসলমান-অধিকার পার না হইলে অত্র প্রদেশে যাইবার উপায় নাই ; তাই লীলা-ময় প্রভু এ স্থলে এক লীলা প্রকাশ করিলেন। সেই লীলার ফলে সেই দেশের এক জন সম্ভ্রান্ত যবন রাজকর্মচারী প্রভুর পরম ভক্ত হইয়া বৈষ্ণব হইলেন এবং নিজে নৌকাদি সংগ্রহ করিয়া প্রভুকে তাহাতে আরোহণ করাইলেন, আরও জলদস্যুর ভয়ে অপর কতকগুলি নৌকাতে সৈন্ত-সামন্ত পুরিয়া স্বয়ং প্রহরিস্বরূপ থাকিয়া প্রভুর সঙ্গে পিছলদা পর্য্যন্ত আসিলেন। মহাপ্রভু পিছলদা পর্য্যন্ত আসিয়া ভক্ত মুসলমানকে সৈন্ত-সামন্ত সহ বিদায় দিলেন। যবন-রাজকর্মচারী প্রভুর সঙ্গ ছাড়িয়া কোন মতে যাইতে চাহেন না। তিনি,—

“উঠেঃস্বরেঃহরি বলি কান্দে ফুকারিয়া।

মহাভাগবত হৈলা প্রভু-কৃপা-পাঞা ॥

ছাড়িয়া না যায় স্নেহ কান্দিতে লাগিল।

বহু বসন্তে প্রভু তারে বিদায় করিল ॥”—(ঐঃ)

পিছলদা হইতে স্বতন্ত্র নৌকাযোগে এক দিনেই প্রভু পানিহাটি আসিয়া পৌঁছিলেন। অতি আশ্চর্য্য ঘটনা, নৌকা ঘাটে আসিয়া লাগিবা মাত্র কোথা হইতে অসংখ্য লোক প্রভুকে দেখিবার জন্য সমুদ্র হান পূর্ণ করিয়া ফেলিল। লোকের হুড়াহুড়িতে এবং প্রত্যেকের মুখে “জয় গৌর হরি, জয় গৌর হরি” শব্দে তুমুল কোলাহল উখিত হইতে লাগিল। প্রভু লোক-সংঘটে উপরে উঠিতে পারিতেছিলেন না। এই সময়ের চিত্র শ্রীচৈতন্যচন্দ্রোদয় নাটকে বিশদভাবে বর্ণিত আছে। মহাশুভব প্রেমদাসকৃত অমুবাদ হইতে সামান্য উদ্ধৃত করিয়া দেখাইতেছি ;—

“এক দিনে নৌকা আইল পানিহাটি গ্রাম।

ভক্ত সঙ্গে নৌকা হইতে নামে ভগবান্ ॥

রাজা কহে সার্কভৌম সে গ্রামে কে হয় ।  
 কি নিমিত্ত তথা প্রভু করিল বিজয় ॥  
 ভট্ট কহে তথা আছে রাঘব পণ্ডিত ।  
 পরম মহাস্ত তিহো জগতে বিদিত ॥  
 বার্তাহারী লোক কহে শুন ভট্টাচার্য্য ।  
 সেই গ্রামে ষাইতে হৈল পরম আশ্চর্য্য ॥  
 রাজা কহে কি আশ্চর্য্য হইল তাহা বল ।  
 লোক কহে নরদেব শুন যে দেখিল ॥  
 গঙ্গাতীর-সীমা প্রভু যেই মাত্র গেলা ।  
 অকস্মাৎ কোথা হৈতে লোকময় হৈলা ॥  
 যত লোক আইল তাহা কহিতে না পারি ।  
 এই কথা শুনি মনে কহিবে বিচারি ॥  
 ধরনীতে ধুলিরাশি যতেক আছিল ।  
 হেন বুঝি সেই সব লোকময় হৈল ॥  
 অথবা আকাশে ছিল যত তারাগণ ।  
 নর হঞা পৃথিবীতে করিল গমন ॥  
 গৌরহরি বলি লোকে চতুর্দিকে ধায় ।  
 চলিবারে মহাপ্রভু পথ নাহি পায় ॥  
 বহু কষ্টে আইলা রাঘবের ঘরে ।  
 রাঘব ডুবিল মহা আনন্দসাগরে ॥  
 সে রাজি রহিল প্রভু তাঁহার মন্দিরে ।  
 নানা যত্নে নানা সেবা করিল প্রভুরে ॥”

রাঘব শশব্যস্তে গললগ্নীকৃতবাসে মহাপ্রভুর নিকট উপস্থিত হইলেন । প্রভু ভাগ্যবান্ নাবিককে নিজ পরিধানের বস্ত্র প্রদান করিয়া তাহাকে কৃতার্থ করতঃ রাঘব সঙ্গে ভিড়ের মধ্য দিয়া গমন করিতে লাগিলেন । এতদঞ্চলের লোকসমূহ নদীয়া অবতারণের সংবাদ কেবল লোকমুখে শুনিয়াই আসিতেছিলেন । আজ তাঁহারা স্বচক্ষে প্রভুকে দর্শন করিয়া কৃতার্থ হইলেন । তাঁহাদের ভববন্ধন মোচন হইয়া গেল । প্রভুর সন্তরণ দৃষ্টিপাতে সকলেই প্রেম লাভ করিলেন । রাঘব আনন্দপাথারে হাবুডুবু খাইতে খাইতে সাহুচরে প্রভুর সেবাদির পারিপাট্য করিতে ছুটাছুটি করিতে লাগিলেন । এক দিবস মহাপ্রভু এখানে অবস্থিতি করিয়া স্বাবর জন্ম পর্য্যন্ত উদ্ধার করতঃ পঞ্চ দিন প্রাতে কুমারহট্টে শ্রীনিবাস-সমীপে গমন করিলেন ।

এ স্থানে একটি আপাত বিরোধ দৃষ্ট হইতেছে । অর্থাৎ শ্রীচৈতন্যচন্দ্রোদয় নাটকে এবং

শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে মহাপ্রভু নীলাচল হইতে গোড়ে আগমনকালীন শ্রীপাট পানিহাটিতে পদা-  
র্পণ করিয়াছিলেন লিখিত আছে, কিন্তু শ্রীচৈতন্যভাগবত গ্রন্থে ইহার বিপরীত অর্থাৎ প্রভুর  
গোড় হইতে নীলাচলে ফিরিয়া যাইবার সময় পানিহাটিতে পদাৰ্পণ করিয়াছিলেন লিখিত  
আছে। এই অসামঞ্জস্য ঘটনার মীমাংসা কি ?

মীমাংসা অতি সহজ। শ্রীবৃন্দাবন দাস শ্রীচৈতন্যভাগবতে যাহা লিখিয়াছেন, শ্রীকৃষ্ণদাস  
কবিরাজ গোস্বামী পুনরুক্তি ভয়ে সে সব কাহিনী লিপিবদ্ধ করেন নাই। এ কথা উভয় গ্রন্থেই  
পাওয়া যায়। বস্তুতঃ নীলাচল হইতে আসিবার সময় ও তথায় যাইবার সময় উভয় সময়েই  
প্রভু পানিহাটিতে পদধূলি দিয়াছিলেন। নিম্নে তাহার প্রমাণ উদ্ধৃত করিতেছি।

কবিরাজ গোস্বামী প্রভুর শ্রীক্ষেত্র হইতে শ্রীবৃন্দাবন বা গোড় যাত্রার বিবরণে পানিহাটিতে  
প্রভুর পূর্বোক্ত অবস্থিতি-কাহিনী বর্ণন করিয়া পরে লিখিতেছেন,—

‘তথা হৈতে প্রভু যৈছে গোড়েরে চলিলা।

তবে রামকেলী গ্রামে প্রভু যৈছে গেলা ॥

\* \* \*

নাটশালা হৈতে প্রভু পুনঃ ফিরি আইলা।

লোকভিড়-ভয়ে বৃন্দাবনে নাহি গেলা ॥

শান্তিপু্রে পুনঃ কৈলা দশ দিন বাস।

বিস্তারি বর্ণিয়াছেন বৃন্দাবন দাস ॥

অতএব ইহা তার না কৈল বিস্তার।

পুনরুক্তি হয় গ্রন্থ বাচ্যে অপার ॥”—(চরিতামৃত, মধ্য, ১৬ পরিচ্ছেদ)

এ ক্ষণ চরিতামৃতে প্রভুর নীলাচলে প্রত্যাবর্তন সময়ে পানিহাটিতে অবস্থিতি-কাহিনী  
আদৌ উল্লেখ নাই।

আবার শ্রীবৃন্দাবন দাস শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতাদির লিখিত পানিহাটীর বিবরণ চৈতন্য-  
ভাগবতে উল্লেখ না করিয়া অতি সংক্ষেপে দুই কথায় নীলাচল হইতে গোড়ে আগমন-  
কাহিনী সমাপন করিয়াছেন। যথা,—

‘ঠাকুর থাকিয়া কত দিন নীলাচলে।

পুন গোড় দেশে আইলেন কুতূহলে ॥”—(চৈতন্যভাগবত, অন্ত্য, ৩ অঃ)

তাহা হইলে উক্ত দুই সময়েই প্রভুর পানিহাটিতে আগমন-কাহিনী দুইখানি গ্রন্থ দ্বারা  
বেশ স্পষ্ট বুঝা গেল।

শ্রীবৃন্দাবনদাস শ্রীচৈতন্যভাগবতে প্রভুর শ্রীক্ষেত্রে পুনরায় গমনসময়ে পানিহাটিতে  
অবস্থানের কথা অতি মধুরভাবে বর্ণনা করিয়াছেন। বিশেষতঃ রাঘব-চরিত্রের অনেক  
কথা ইহাতে পরিস্ফুট হইয়াছে। সেই সব মহাশক্তিসম্পন্ন পয়ারগুলি ভক্তমনোরঞ্জন জন্য  
অবিকল উদ্ধৃত করিতেছি।

“কথো দিন থাকি প্রভু শ্রীবাসের ঘরে ।  
 তবে গেলা পানিহাটী রাঘব-মন্দিরে ॥  
 কৃষ্ণ-কাৰ্য্যে আছেন শ্রীরাঘব পণ্ডিত ।  
 সম্মুখে শ্রীগৌরচন্দ্র হইলা বিদিত ॥  
 প্রাণনাথ দেখিয়া শ্রীরাঘব পণ্ডিত ।  
 দণ্ডবত হইয়া পড়িলা পৃথিবীত ॥  
 দূঢ় করি ধরি রমা-বল্লভ-চরণ ।  
 আনন্দে রাঘবানন্দ করেন ক্রন্দন ॥  
 প্রভুও রাঘব পণ্ডিতেই করি কোলে ।  
 সিঞ্চিলেন অঙ্গ তান নয়নের জলে ॥  
 হেন সে আনন্দ হৈল রাঘব-শরীরে ।  
 কোন্ বিধি করিবেন কিছুই না স্মরে ॥  
 রাঘবের ভক্তি দেখি শ্রীবৈকুণ্ঠনাথ ।  
 রাঘবেরে করিলেন শুভ দৃষ্টিপাত ॥  
 প্রভু বোলে রাঘবের আলয়ে আসিয়া ।  
 পাসরিবুঁ সব ছুঃখ রাঘব দেখিয়া ॥  
 গঙ্গায় মজ্জন হৈলে যে সন্তোষ হয় ।  
 সেই সুখ পাইলাও রাঘব আলয় ॥  
 হাসি বোলে প্রভু “শুন রাঘব পণ্ডিত ।  
 কৃষ্ণেব রন্ধন গিয়া করহ স্থরিত ॥”  
 আজ্ঞা পাই শ্রীরাঘব পরম সন্তোষে ।  
 চলিলেন রন্ধন করিতে প্রেমরসে ॥  
 চিত্তবৃত্তি যতেক মানস আপনার ।  
 সেইরূপে পাক বিপ্র করিলা অপার ॥  
 আইলেন মহাপ্রভু করিতে ভোজন ।  
 নিত্যানন্দ সঙ্গে আর যত আপুগণ ॥  
 ভোজন করেন গৌরচন্দ্র লক্ষ্মীকান্ত ।  
 সকল বাঞ্ছন প্রভু প্রশংসে একান্ত ॥  
 প্রভু বোলে রাঘবের কি সুন্দর পাক ।  
 এমত কোথাও আমি নাহি খাই শাক ॥  
 রাঘবো প্রভুর শ্রীত শাকিতে আনিঞা ।  
 রাঙ্কিয়া আছেন শাক বিবিধ আনিঞা ॥

এই মত রঙ্গে প্রভু করিয়া ভোজন।

বসিলেন আসি প্রভু করি আচমন ॥”

— ভাগবত, অষ্টাধ্যায়, ৫ম অধ্যায়।

এই সময় গদাধর দাস, পুরন্দর পণ্ডিত, পরমেশ্বর দাস প্রভৃতি যেখানে যত অন্তরঙ্গ ভক্ত ছিলেন, সকলেই প্রভুর আগমন-বার্তা পাইয়া রাধব-মন্দিরে ধাইয়া আসিলেন। দয়ার অবতার প্রভু সকলকেই গুভাশীর্ষাদ দিতে লাগিলেন। ভক্তগণ প্রভুকে পাইয়া আনন্দে বিভোর হইয়া পড়িলেন।

“পানিহাটি গ্রামে হৈল পরম আনন্দ।

আপনে সাক্ষাতে যথা প্রভু গৌরচন্দ্র ॥”—(ঐ)

পরে মহাপ্রভু রাধব পণ্ডিতকে নিভৃতে ডাকিয়া কহিতে লাগিলেন;—

“রাধব পণ্ডিত প্রতি শ্রীগৌরমুন্দর।

নিভৃতে করিয়া কিছু রহস্ত উত্তর ॥

“রাধব! তোমারে আমি নিজ গোপ্য কই।

আমার দ্বিতীয় নাহি নিত্যানন্দ বই ॥

এই নিত্যানন্দ যেই করায়েন্ আমারে।

সেই করি আমি, এই বলিল তোমারে ॥

\* \*

যেই আমি, সেই নিত্যানন্দ, ভেদ নাই।

তোমার ঘরেই সব জানিবা এথাই ॥

মহাযোগেন্দ্রেরো যাহা পাইতে দুল্লভ।

নিত্যানন্দ হৈতে তাহা হইব সুলভ ॥

এতেকে হইয়া তুমি মহা সাবধান।

নিত্যানন্দ সেবিহ—যে হেন ভগবান ॥”—(ঐ)

ইহার পর পণ্ডিত মহাশয়ের প্রিয় শিষ্য শ্রীমকরধ্বজ কর প্রতি মহাপ্রভু বলিলেন—“মকরধ্বজ, তুমি ভাগ্যবান, কায়মনোবাক্যে রাধব পণ্ডিতের সেবা করিও। তুমি রাধব প্রতি যাহা করিবে, তৎসমুদয় আমারই প্রতি করা হইতেছে, ইহা নিশ্চিত জানিও।”

“হেন মতে পানিহাটি গ্রাম ধস্ত করি।

আছিলেন কথো দিন শ্রীগৌরাজ হরি ॥”

—ভাগবত, অষ্টাধ্যায়, ৫ম অধ্যায়।



## রাঘবের ঝালি এবং মহানিষ্ঠায় শ্রীবিগ্রহ-সেবা

“রাঘব পণ্ডিত চলিলা ঝালি সাজাইয়া”

—( চৈতন্যচরিতামৃত, অষ্ট্য, ১০ম পরিঃ )

রাঘব পণ্ডিত প্রতি বৎসর রথযাত্রার সময় গোড়ীয় বৈষ্ণবগণ সহ মিলিত হইয়া পুরীধামে শ্রীগোরাঙ্গদর্শনে যাইতেন। এ সময় তাঁহার সঙ্গে কতকগুলি মোট যাইত, তাহারই নাম “রাঘবের ঝালি।” পণ্ডিত মহারাজ এবং তাঁহার ভগিনী দময়ন্তী দেবী অনেক দিন পূর্বে হইতে মহাপ্রভুর এক বৎসরের সেবার উপযোগী নানাবিধ স্থায়ী লাড়ু, মিষ্টান্ন ও আচারাদি প্রস্তুত করিয়া এই মোটগুলি পূর্ণ করিতেন। সেই অপূর্ণ ঝালির বিবরণ এই বার প্রবণ করাইব।

ঝালির মধ্যে আমের কানুন্দি, আমসি, আম্রধণ্ড, আম্রতৈল, আম্রকলির আচার, ঝাল আদা, নেবু আদা ইত্যাদি প্রায় এক শত প্রকার কেবল আচার। এইরূপ;—

“ধনিয়া মহুরী তণ্ডুল চূর্ণ করিয়া ।  
লাড়ু বান্ধিয়াছে চিনিপাক করিয়া ॥  
শুষ্টিখণ্ড লাড়ু আর আমপিস্তহর ।  
পৃথক্ পৃথক্ বান্ধি বস্ত্রের কোথলী ভিতর ॥  
কোলিশুষ্টি কোলিচূর্ণ কোলিখণ্ড আর ।  
কত নাম লইব শত প্রকার আচার ॥  
নারিকেলখণ্ড লাড়ু আর লাড়ুগুজ্জল ।  
চিরস্থায়ী খণ্ডনিকার করিল সকল ॥  
চিরস্থায়ী ক্ষীরসার মণ্ডাদি বিকার ।  
অমৃত কর্পূর-আদি অনেক প্রকার ॥  
শালি কাঁচুটি ধাত্তের আতব চিড়া করি ।  
নূতন বস্ত্রের বড় থলী সব ভরি ॥  
কথোক চিড়া হুড়ুম করি ঘুতেতে ভাজিয়া ।  
চিনিপাকে লাড়ু, কৈল কর্পূরাদি দিয়া ॥

\*

\*

ফুট কলাই চূর্ণ করি ঘুতে ভিজাইল ।  
চিনিপাকে কর্পূরাদি দিয়া লাড়ু কৈল ।  
কহিতে না জানি নাম এ জন্মে বাহার ।  
ঐছে নানা ভক্ষ্য দ্রব্য সহস্র প্রকার ॥

রাঘবের আঁজা আর করে দময়ন্তী ।  
 ছাঁহার প্রভূতে স্নেহ পরম শক্তি ॥  
 গঙ্গামৃতিকা আনি বস্ত্রেতে ছাকিয়া ।  
 পাঁপড়ি করিয়া লৈল গন্ধদ্রব্য দিয়া ॥  
 পাতল মৃৎপাত্রের সঙ্কানাদি নিল ভরি ।  
 আর সব বস্তু ভরে বস্ত্রের কোথলী ॥  
 সামান্য ঝালি হৈতে দ্বিগুণ ঝালি করাইল ।  
 পরিপাটি করি সব ঝালি ভরাইল ॥  
 ঝালি বান্ধি মোর দিল আগ্রহ করিয়া ।  
 তিন বোঝারি ঝালি বহে ক্রমশ করিয়া ॥  
 সংক্ষেপে कहিল এই ঝালির বিচার ।  
 ‘রাঘবের ঝালি’ বলি বিখ্যাতি যাহার ॥—( ঐ )

পাছে কোন দিন মহাপ্রভুর গুরু ভোজন জন্ত উদরে আম হয়, এ জন্ত ভক্তিমতী  
 দময়ন্তী দেবী—

“যত্ন করি শুভি করি পুরাণ স্মৃতি ॥  
 স্মৃতি বলিয়া অবজ্ঞা না করিহ চিন্তে ।  
 স্মৃতিয় যে স্মৃতি প্রভুর, তাহা নহে পঞ্চামৃতে ॥  
 ভাবগ্রাহী মহাপ্রভু স্নেহ মাত্র লয় ।  
 স্মৃতি পাতা কান্দনীরে মহা স্মৃতি পায় ॥  
 মনুষ্যবুদ্ধি দময়ন্তী করে প্রভুর পায় ।  
 গুরুভোজনে উদরে কতু আম হঞা যায় ॥  
 স্মৃতি থাকিলে সেই আম হইবেক নাশ ।  
 এই স্নেহ মনে ভাবি প্রভুর উল্লাস ॥”

এই সব দ্রব্যের ভার মকরধ্বজ করের উপর অর্পিত হইত । তিন জন বাহক লইয়া  
 কর মহাশয় প্রাণাপেক্ষা প্রিয় জানে ত্রীপুরবোতলে ঝালি পৌছাইয়া দিতেন । প্রভুর  
 সন্নিধানে ঝালি পৌছিলে তিনি সাগ্রহে সকল দ্রব্যের কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ আশ্বাদ লইয়া  
 সৌমিন্দকে অতি বস্ত্রের সহিত উহা রক্ষা করিতে আঁজা দিতেন । কারণ, এ সব  
 সামগ্রী বৎসরাবধি প্রভুর ভোগে ব্যবহৃত হইবে ।

“রাঘবের ঝালি খুলি সকল দেখিল ॥  
 সব দ্রব্যের কিছু কিছু উপযোগ কৈল ।  
 বাহু স্ফুটিল দেখি বহু প্রশংসিল ॥  
 বৎসরের ভরে আর রাখিল ধরিয়া ॥—( ঐ )

সৰ্ব্বপ্রথমেই উক্ত হইয়াছে, মাধব ঘোষ আধখানি হরীতকী সঞ্চয় করিয়া রাখিয়া-  
ছিলেন, এ জন্ত প্রভু বৈরাগ্যের হানি বিবেচনা করিয়া মাধবকে উপদেশ দিয়াছিলেন;  
সেই আদর্শ-প্রভু রাঘবের অপূর্ণ প্রেম-ভক্তির নিকট আজ পরাজিত হইয়া গৃহীর  
ভায় সমুদয় খাওয়াদি সঞ্চয় করিয়া রাখিতে আজ্ঞা প্রদান করিলেন। রাঘবের শ্রীগোরাঙ্গ-  
প্রীতি এতই উচ্চ।

### শ্রীশ্রীমদনমোহন-সেবা

এই বার শ্রীরাঘবের অতুলনীয় সেবা-নিষ্ঠার বিষয় উত্থাপন করিয়া প্রবন্ধের উপসংহার  
করিতেছি। এই সেবা-নিষ্ঠার বিষয় স্বয়ং মহাপ্রভু পুরোধামে সকল ভক্তগণ সমক্ষে  
ব্যক্ত করিয়াছিলেন।

রাঘব-গৃহে অতি অপরূপ মূর্তি শ্রীশ্রীমদনমোহন জাঁউ বিরাজিত। এমন মনোহর  
মূর্তি আর কোথাও আছে কি না, সন্দেহ। মদনমোহন ত প্রকৃতই মদনমোহন।  
রাঘবের উত্তানে শত শত নারিকেল বৃক্ষ; তাহাতে কতই না ফল ফলিতেছে। সমুদয়ই  
শ্রীকৃষ্ণের ভোগের জন্য ব্যবহৃত হয়। কিন্তু যদি তিনি শ্রবণ করেন যে, অমুক গ্রামে বৃহৎ  
এবং স্মিট নারিকেল পাওয়া যাইবে, তাহা হইলে সে গ্রাম ১০ ক্রোশ দূরবর্তী হইলেও এবং  
চারি পণ অবধি কড়ি দিয়াও সেই নারিকেল ক্রয় করিয়া আনা হইয়া ঠাকুরকে অর্পণ  
করিতেন।

প্রতি দিন ৫৭টি নারিকেল ছুলিয়া শীতল জলে ডুবাইয়া রাখা হইত। ভোগের সময়  
তাহাদের পুনরায় সংস্কার করিয়া মুখটি ছিद्र করতঃ শ্রীকৃষ্ণে অর্পিত হইত। রাঘবের  
অচলা ভক্তিতে;—

কৃষ্ণ সেই নারিকেল-জল পান করি।

কতু শূন্ত রাখেন কতু জল ভরি॥

শ্রীকৃষ্ণ জল পান করিলে পর রাঘব প্রেমানন্দে শস্যগুলি বাহির করতঃ বহুতর পাত্রে  
অঙ্গাজিত করিয়া পুনরায় তাহাতে শ্রীতুলসী দিয়া ভগবানকে ডাকিতেন। ভক্তের ভগবান্  
পুনরায় শস্যগুলি ভোজন করিতেন।

এক দিন জনৈক সেবক ১০টি নারিকেল লইয়া ভোগ দিতে আসিলেন। দৈবাৎ  
দরজার উপরের ভিতে তাঁহার হাত স্পর্শ হইয়াছিল এবং সেই হস্তে তিনি নারিকেল-  
গুলি স্পর্শ করিতে পণ্ডিত মহারাজ তাহা দেখিতে পাইয়া তৎক্ষণাৎ সেইগুলি ফেলিয়া দিতে  
আজ্ঞা দিলেন। কারণ, দরজা দিয়া লোকের গতয়াত-সময় পারের ধূলা বায়ুতে উড়িয়া  
উপরের ভিতে লাগিবাছে, ত্বিতের উপর হাত দিয়া নারিকেলে হস্ত দেওয়াতে তাহাতেও  
পদাগুলি লাগিল এবং সে কারণে উহা কৃষ্ণ-সেবার অযোগ্য হইল। পুনরায় অল্প নারিকেল  
আনা হইয়া অতি পবিত্র ভাবে শ্রীকৃষ্ণের সেবার উৎসর্গীকৃত হইলে পণ্ডিত মহাশয় তৃপ্ত  
হইলেন।

কেবল যে নারিকেল এইরূপ ভাবে চড়া দাম দিয়া ও দূর দেশ হইতে আনাইয়া ভোগ দিতেন, তাহা নহে ; কলা, আম্র, কাঁটাল প্রভৃতি স্মৃষ্টি ফলের বিষয় কিম্বা রন্ধনের উপযোগী ফল-মূল, শাক-সবজির বিষয়, আরও চিড়া, ছড়ম, সন্দেশ, মিষ্টান্ন ক্ষীর, ওদন, কাশীমর্দি, আচারাদি এবং গন্ধ, বস্ত্র অলঙ্কার প্রভৃতি জ্বোয়র সংবাদ শ্রবণ মাত্রেই সাগ্রহে আনয়ন করিতেন ও শ্রীমদনমোহন জীউকে অর্পণ করিতেন।

রাঘবের এইরূপ সেবা-পারিপাট্যে শ্রীগোবিন্দদেব চিরতরে আনন্দ হইয়াছিলেন। পণ্ডিত মহারাজ নানাবিধ অন্ন-ব্যাঞ্জন প্রস্তুত করিয়া শ্রী শ্রীমদনমোহনকে যেরূপ ভাবে ভোগ দিতেন, ঐরূপ পৃথক্ পাত্রে শ্রী শ্রীগোবিন্দদেবের জন্তও একটি ভোগ দিতেন। রাঘবের ঐকান্তিক ভক্তিতে মহাপ্রভু মধো মধো শ্রীরাঘবকে দর্শন দিয়া তাঁহার প্রদত্ত অন্ন-ব্যাঞ্জনাদি ভোজন করিয়া যাইতেন।

রাঘব যখন সজল-নয়নে মহাপ্রভুকে ভোগে বসিবার জন্ত ডাকিতেন, তিনি তখন নীলাচলে ৫২ ভোগ পরিত্যাগ করিয়া রাঘব-মন্দিরে ছুটিয়া আসিতেন। প্রভু ইহা স্বমুখে ব্যক্ত করিয়াছেন। ধন্য ধন্য শ্রীল রাঘব পণ্ডিত মহারাজ !

বড়ই পরিচাপের বিষয়, বৈষ্ণব গ্রন্থে এই ষৎকিঞ্চিং বিবরণ ব্যতিরেকে রাঘব পণ্ডিতের পরিচয় আর কিছুই পাওয়া যায় না। সে কারণ তাঁহার উচ্চ প্রেম-ভক্তির কত বিবরণই না অন্ধকারে রহিয়া গেল।

শ্রী শ্রীমদনমোহন জীউয়ের শ্রীমন্দির এখনও সুন্দর অবস্থায় আছে এবং এই মহাপ্রেমিকের সমাধিবেদী শ্রীমন্দিরের পশ্চিম দিকে বর্তমান। তদুপরি মালতী-কুঞ্জ। রাশি রাশি মালতী ফুলে এবং তাহার স্নগন্ধে প্রকৃতি দেবী অতীবধিগু রাঘবকে ভক্তি-উপহারে ভূষিত করিতেছেন।

শ্রীঅমূল্যধন রায়

## নেহ ও লেহ শব্দের উৎপত্তি\*

বৈষ্ণব পদাবলী-সাহিত্যের পাঠক মাঝেই অবগত আছেন যে, পদাবলী-সাহিত্যে “নেহ” ও “লেহ” শব্দের প্রয়োগ কত অধিক। নেহ শব্দের মূল কি এবং কোন্ ভাষা হইতে এই শব্দটিকে পদাবলী-সাহিত্যে গ্রহণ করা হইয়াছে, তাহা অনুসন্ধান করিতে আমাদের অধিক প্রয়াস পাইতে হয় না। এ সম্বন্ধে বোধ হয়, অনেকেই আলোচনা করিয়াছেন এবং প্রাকৃত ভাষা হইতেই যে এই শব্দটিকে পদাবলী-সাহিত্যে গ্রহণ করা হইয়াছে, তাহা অনায়াসে স্বীকার করিতে বোধ হয়, কেহই আপত্তি করিবেন না। পাঠকগণের অবগতির জন্য আমরা প্রাকৃত ভাষা হইতে নিম্নে নেহ শব্দের দুইটি দৃষ্টান্ত উদ্ধৃত করিলাম,—

সত্তাবণেহভরিএ রন্তে ঙ্জিঙ্জই ত্তি জুত্তমিণম্।

সত্তাবস্নেহভরিতে রন্তে রজ্যত ইতি যুক্তমিদম্॥

—গাথাসপ্তশতী, ১।৪১।

বন্ধবণেহত্তুহিও হোই পরোবি বিণএণ সেবিজ্জন্তো।

বান্ধবস্নেহাভ্যাধিকো ভবতি পরোপি বিনয়েন সেব্যমানঃ॥

—সেতুবন্ধ, ৩।২৮।

উপরোক্ত দৃষ্টান্ত হইতে বুঝা গেল যে, নেহ শব্দটি খাঁটি প্রাকৃত। সংস্কৃতে যেখানে স্নেহ শব্দের ব্যবহার হইয়া থাকে, প্রাকৃতে সেই স্থলে নেহ শব্দের প্রয়োগ দেখা যায়; সুতরাং প্রাকৃত ভাষা হইতেই যে এই শব্দটিকে পদাবলী-সাহিত্যে গ্রহণ করা হইয়াছে, তাহাতে আর কোন সন্দেহ রহিল না। কিন্তু আপত্তি হইতে পারে যে, প্রাকৃতে নেহ শব্দ লিখিতে গ-কারের ব্যবহার হয়, বাঙ্গালায় উহা ন-কারে পরিণত হইল কিরূপে? এই প্রশ্নের উত্তর দিতে হইলে আমাদেরকে এ স্থলে কয়েকটি অবাস্তব কথার আলোচনা করিতে হইবে এবং তাহার সহিত সংশ্লিষ্ট বলিয়া প্রাচীন হস্তলিখিত পুথির বানানের কথাও এখানে আসিয়া পড়িবে।

দুই একখানি প্রাচীন হস্তলিখিত পুথি লইয়া যাহারা একটু নাড়াচাড়া করিয়াছেন, তাহারা সকলেই জানেন যে, প্রাচীন পুথির বানান বর্তমানে প্রচলিত বাঙ্গালার অনুরূপ নহে। প্রচলিত বাঙ্গালায় শী, শীষ, শেষ, শূত্র, শুন (ধাতু), শেজ স্থলে অনেক পুথিতেই সসি, সীস, সেস, সুন, সুন (ধাতু), সেজ লিখিত দেখা যায়। অনেকে ইহা লিপিকরের ভ্রম বলিয়া সহজেই ইহার একটা স্ফুমীমাংসা করিয়া নিশ্চিন্ত হন। কিন্তু আমাদের মত এইরূপ সিদ্ধান্তের অনুরূপ নহে। কেন না, অজ্ঞাবধি যেখানে যত বাঙ্গালা পুথি আবিষ্কৃত হইয়াছে, তাহার কোন পুথির সহিতই যখন বর্তমান বানানের অবিকল মিল নাই, তখন বিশেষ ভাবে বিচার

না করিয়া, সকল লিপিবরকেই মূৰ্খ বলিয়া বিবেচনা করা আমাদের ভ্রায় সঙ্গত মনে হয় না। পরমশ্রদ্ধাঙ্গদ ত্রীমুক্ত ২সস্তরঞ্জন রায় বিহুহল্লভ মহাশয় কর্তৃক আবিষ্কৃত যে পুথিকে অনেকে চণ্ডীদাসের জীবিতকালে লিখিত বলিয়া অমুমান করেন এবং কেহ কেহ যে পুথিকে চণ্ডীদাসের স্বহস্ত-লিখিত বলিতেও কুণ্ঠিত নহেন, সেই পুথিতেও যখন আমরা এইরূপ বানান পাইতেছি, তখন ইহা লিপিকর-ভ্রম বলিয়া সিদ্ধান্ত কবা উচিত কি না, সুধীগণ তাহার বিচার করিবেন। অবশ্য লিপিকরণ যে অত্রান্ত বা মূৰ্খ লোকে মোটেই পুথি লিখিত না, এ কথা আমরা বলিতেছি না। প্রাচীন পুথিতে ভূরি ভূরি লিপিকরের ভ্রম দৃষ্ট হইবে এবং স্থানে স্থানে এরূপ ভ্রমের সংখ্যা এত অধিক যে, তাহাতে কবির কবিত্ব পর্য্যন্ত সন্দেহ হইয়াছে। কিন্তু লিপিকরের ভ্রমের সহিত যদি আমরা প্রাচীন পুথির সমস্ত বানানই পরিবর্তন করিয়া দেই, তাহা হইলে বোধ হয়, আমাদের প্রকৃষ্ট পন্থা অবলম্বন করা হইবে না। কেন না, প্রাচীন বাঙ্গালার বানান কেবল সংস্কৃতের অমুরূপ ছিল না।

আম্র পর্য্যন্ত বঙ্গাক্ষরে লিখিত বঙ্গভাষার যে সকল প্রাচীন পুথি আবিষ্কৃত হইয়াছে, মহামহোপাধ্যায় ত্রীমুক্ত হরপ্রদাদ শাস্ত্রী এম্ এ, সি আই ই মহোদয় কর্তৃক সংগৃহীত “চর্য্যোচর্য্যাবিনিশ্চয়” গ্রন্থ তন্মধ্যে সুপ্রাচীন\*। এই গ্রন্থের বানান-পদ্ধতি আলোচনা করিলে আমরা বুঝিতে পারি যে, প্রাচীন বাঙ্গালার বানান প্রাকৃতের অমুরূপ ছিল এবং বঙ্গভাষা প্রাকৃত ভাষা হইতেই উৎপন্ন। পাঠকগণের অবগতির জন্য উক্ত গ্রন্থ হইতে আমরা কয়েকটি শব্দ নিম্নে উদ্ধৃত করিলাম। প্রাকৃতের সহিত বঙ্গভাষার বিরূপ ঘনিষ্ঠ সম্বন্ধ, ইহাতে তাহা বেশ স্পষ্ট বুঝা যাইবে।

## প্রাচীন বাঙ্গালা—

সঅল

গঅণ

তিহবণ

ণিঅড়

নেউর

রঅণ

লোঅ

সৌস

সুহে

মুহ

ণই

জউণা

## প্রাকৃত—

সঅল

গঅণ

তিহঅণ

ণিঅড়

ণেউর

রঅণ

লোঅ

সৌস

সুহ

মুহ

ণই

জউণা

পরমশ্রদ্ধাস্পদ শ্রীযুক্ত বসন্ত বাবু কর্তৃক সংগৃহীত কৃষ্ণকীর্তন নামক পুথিতেও আমরা প্রাকৃতের প্রভাব লক্ষ্য করিতে পারি। এই সকল কারণে আমাদের বোধ হয়, প্রাচীন বঙ্গভাষার বানান-প্রণালী প্রাকৃতেরই অল্পরূপ ছিল এবং বঙ্গভাষা প্রধানতঃ প্রাকৃত হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে। সুতরাং প্রাচীন পুথির বানানকে লিপিকরের ভ্রম মনে করিয়া বর্তমান রীতি অনুসারে বিত্ত্ব করা আমাদের সম্মত বলিয়া মনে হয় না এবং এইরূপ শুদ্ধ করিতে যাইয়াই প্রাকৃত “ণেহ” শব্দের ন-কার ন-কারে পরিণত হইয়াছে, ইহাই আমাদের বিশ্বাস।\*

“লেহ” শব্দটির মূল কি, এ সম্বন্ধে ইতঃপূর্বে কেহ কোন আলোচনা করিয়াছেন কি না, বলিতে পারি না। করিয়া থাকিলেও আমরা তাহা অবগত নহি। সংপ্রতি প্রাচীন সাহিত্যের একনিষ্ঠ সেবক, পদাবলী-সাহিত্যে লক্ষ্যপ্রতিষ্ঠ পণ্ডিত শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র রায় এম্ এ মহাশয় এই শব্দটির উৎপত্তি সম্বন্ধে একটি সুন্দর হৃদয়গ্রাহী আলোচনা করিয়াছেন। পাঠকবর্গের অবগতির জন্য নিম্নে সতীশ বাবুর আলোচনাটি উদ্ধৃত করিতেছি;—

“প্রাচীন পুথির ‘ল’ ও ‘ন’ অক্ষরের মধ্যে পার্থক্য অতি সূক্ষ্ম। লিপিকরদিগের অপ্রাণি-ধানে অনেক স্থলেই সেই সূক্ষ্ম পার্থক্যটি রক্ষিত না হওয়ায় ‘ল’ ও ‘ন’ অক্ষরের গোলযোগ হেতু পাঠ-বিকৃতির কারণ ঘটয়াছে।

‘ল’ ও ‘ন’-কারের গোলযোগের সর্বপ্রধান দৃষ্টান্ত ‘নেহ’ ও ‘লেহ’ শব্দদ্বয়। সংস্কৃত স্নেহ শব্দের অপভ্রংশ হইতে সিনেহ ও নেহ শব্দ উৎপন্ন হইয়াছে। পদাবলী-সাহিত্যের হস্তলিখিত ও মুদ্রিত গ্রন্থে ‘স্নেলেহ’ ও ‘লেহ’ শব্দেরও বহুল ব্যবহার দৃষ্ট হয়। বিভা-পতির পদাবলীর সম্পাদক শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মহাশয় ‘স্নেলেহ’ ও ‘লেহ’ শব্দ অশুদ্ধ বিবেচনায় সর্বত্রই ‘সিনেহ’ ও ‘নেহ’ লিখিয়াছেন। আমরাদিগের বোধ হয়, ‘সিনেহ’ ও ‘নেহ’ রূপ দুইটিই প্রাচীনতর। সাহিত্য-পরিষদগ্রন্থালায়ে রক্ষিত পদকল্পতরুর একখানা পুথিতে আমরা কোথাও ‘লেহ’ বা ‘স্নেলেহ’ শব্দ পাই নাই, উহাদিগের পরিবর্তে ‘নেহ’ ও ‘স্নেনেহ’ পাইয়াছি। হিন্দী ও মৈথিল সাহিত্যেও ‘নেহ’ শব্দেরই প্রয়োগ দৃষ্ট হয়; সুতরাং ল ও ন অক্ষরের গোলযোগ হইতেই প্রথমে লেহ ও স্নেলেহ শব্দ দুইটির উৎপত্তি হইয়াছে, ইহা অস্বীকার করিলে অসম্ভব হইবে না। কিন্তু ভাষাতত্ত্বের আলোচনা করিলে এইরূপ ভ্রান্ত সাদৃশ্যের (false analogy) অনেক দৃষ্টান্ত পাওয়া যায়। যে শব্দ একবার ভাষায় চলিয়া গিয়াছে, তাহা ব্যুৎপত্তিসিদ্ধ না হইলেও তাহা পরিত্যাগ করা অসম্ভব।” ইত্যাদি।

শ্রীযুক্ত সতীশ বাবুর এই কথা যে সুন্দর যুক্তিপূর্ণ, তাহাতে কোন সন্দেহ নাই। অনেক লিপিকর যে ‘নেহ’ শব্দের স্থলে ল ও নএর সাদৃশ্যবশতঃ ‘লেহ’ লিখিয়া থাকিবেন, তাহা কেহ অস্বীকার করিতে পারিবেন না। কিন্তু পদাবলী-সাহিত্যে এই শব্দটির অতিশয় বাহুল্য

\* সিদ্ধহেমচন্দ্র ৮২।৭৭, ৮২।১০২ সূত্রের দ্বারা “নেহ” শব্দ পাওয়া গিয়াছে। আর্য্যাবর্তের প্রচলিত ভাষাসমূহে “ন” হইলে ‘ন’এর প্রয়োগ দৃষ্ট হয়।

দেখিয়া স্বতই মনে হয়, উহার কোনও মূল থাকিলেও থাকিতে পারে, সমস্ত লিপিকর কি একটি শব্দ সম্বন্ধে এতই ভুল করিয়াছেন? আর যে যে স্থলে লেহ শব্দের প্রয়োগ দেখা যায়, তথায় যেন লেহ শব্দই বেশ সুন্দর সঙ্গত হয়। নিয়ে “লেহ” শব্দের গুটিকয়েক দৃষ্টান্ত দিতেছি;—

“সেই কৃষ্ণ হয়                      অখিল শকতি  
এই কৃষ্ণরূপে দেহা।

এই কৃষ্ণ হয়                      গোকুল-জীবন  
যেই জন রাখে **লেহা** ॥”

— চণ্ডীদাসের পদাবলী, সা-প সংস্করণ, ৩৯ পদ।

“সুন্দরি, বেকত গোপত **লেহা**।

বঞ্চিত আজু                      করণে নাহি পারবি  
সাধি দেয়ল তুয়া দেহা ॥ ৬ ॥”—প-ক-ত, ২৩২ পদ।

“তবহু” জগত ভরি অঁকিরিতি এহ।

রাধামাধব অবিচল-**লেহ** ॥”—প-ক-ত, ২৩৩ পদ।

উক্ত দৃষ্টান্ত হইতে “লেহ” শব্দের বেশ সুন্দর উদাহরণ পাওয়া যায় এবং আরও অনেক গ্রন্থ হইতে এইরূপ ভূরি ভূরি প্রয়োগ দেখান যাইতে পারে। এখন কথা এই যে, এইরূপ একটা বহুবিস্তৃত শব্দকে কেবল লিপিকরের ভ্রমজাত বলিয়া স্বীকার না করিয়া, উহার কোন মূল অনুসন্ধান করা যায় কি না, তাহাই বিবেচনীয়। বিজ্ঞাপতির পদাবলীর সম্পাদক শ্রীযুক্ত নগেন্দ্র বাবু যে সব স্থলে ঐরূপ প্রয়োগ পাইয়াছেন, তাহা তিনি সমস্তই পরিবর্তন করিয়া ‘নেহ’ করিয়া দিয়াছেন। পদকল্প-তরুর সম্পাদক শ্রীযুক্ত সতীশ বাবু কিন্তু সে পথ অবলম্বন করেন নাই। তিনি নেহ ও লেহ উভয় প্রয়োগই রক্ষা করিয়াছেন। আমাদের বোধ হয়, এ বিষয়ে সতীশ বাবুই উৎকৃষ্ট পন্থা অবলম্বন করিয়াছেন, কেন না, তিনি লেহ শব্দটিকে অপপ্রয়োগ বলিয়া সিদ্ধান্ত করিলেও উহার প্রাচীনত্ব বিবেচনা করিয়া, তাহাকে ত্যাগ করা সম্ভব বোধ করেন নাই। সতীশ বাবুর এই রক্ষণশীলতা এবং তাঁহার এইরূপ আলোচনা হইতেই আমরা আজ এই শব্দটির মূলানুসন্ধানে প্রবৃত্ত হইবার সুযোগ পাইলাম। এ জন্ত সতীশ বাবুকে আমাদের আন্তরিক ধন্যবাদ জানাইতেছি।

আমাদের বোধ হয়, “লেহ” শব্দের মূলানুসন্ধান ঐ প্রকারে না করিলেও চলিতে পারে। সাতবাহন-বিরচিত “গাধাসপ্তশতী” নামক গ্রন্থ প্রাকৃত-সাহিত্যের একখানি অতি চমৎকার বই। ঐ গ্রন্থে এবং প্রাকৃত অপরাপর গ্রন্থে আমরা “লেহলা” বলিয়া একটি শব্দ পাইয়াছি। উহার অর্থ—“লালসা”।



কহ তংপি তুই ৭ ণাঅং জহ সা আসন্নিআণং বহুআণম্ ।

কাউপ উচ্চবাচিঅং তুহ দংসণলেহলা পড়িআ ॥

কথং তদপি ত্বয়া ন জাতং যথা সা আসন্নিকানাং বহুনাম্ ।

কুত্বা উচ্চবাচিকাং তব দর্শনলালসা পতিত্বা ॥

—গাথাঙ্গুশতী, ৭।৯৭ ।

অমরসিংহ তাঁহার কোষে লিখিয়াছেন,—“কামোহভিলাষত্বশ্চ স মহালালসা ।” লালসা অর্থে অতিশয় আকাঙ্ক্ষা । মেদিনীকোষে লালসা শব্দের অর্থ লিখিত হইয়াছে—ঔৎসুক্য । হেমচন্দ্র লিখিয়াছেন,—“দোহদং দোহদং শ্রদ্ধা লালসা ।” সুতরাং এই লেহলা শব্দের লা-লোপে ‘লেহ’ বা ল-লোপে ‘লেহা’ উপরিকথিত যে কোন অর্থে পদাবলী-সাহিত্যের লেহরূপে ব্যবহৃত হইতে পারে বলিয়া আমাদের বোধ হয় । চণ্ডীদাসের পদাবলীর এক স্থলে আছে,—

সে হেন নাগর                      গুণের সাগর

জগৎ ছল্লভ লেহা ।

তু হেন নাগরী                      প্রেমের আগরী

কেন বাড়াইলি লেহা ॥”

উপরিলিখিত পদাংশের যে দুই স্থলে লেহ শব্দ দেখা যাইতেছে, তাহাতে বোধ হয়, লালসা শব্দের কথিত অর্থ অসঙ্গত হইবে না । সম্বী কহিতেছেন,—সেই গুণের সাগর নাগর শ্রীকৃষ্ণ, যাহাকে আকাঙ্ক্ষা করা জগতের (জগৎসারী) পক্ষে ছল্লভ, তুমি প্রেমিকার অগ্রগণ্য নাগরী হইয়া কেন তাঁহাতে অভিলাষ বাড়াইলে? এই ঔৎসুক্য, অভিলাষ, আকাঙ্ক্ষা এবং শ্রদ্ধা অর্থ হইতেই পরে পদাবলী-সাহিত্যে লেহ, শ্রীতি ও প্রেম অর্থে “লেহ” শব্দের ব্যবহার হইয়া থাকিবে, একরূপ বিবেচনা করা, বোধ হয়, অসঙ্গত হইবে না ।

শ্রীতারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য



## সুশ্রুতে ধর্মভাব\*

আয়ুর্বেদে কেবল শারীরিক বিষয় লইয়াই সমুচিত উপদেশ প্রদত্ত হইবে, ধর্ম চরণের কোন কথা ইহাতে কেন থাকিবে, এইরূপ প্রশ্নে সনাতন ধর্মবিশ্বাস অবলম্বনকারী কোন ব্যক্তিরই আস্থা থাকিতে পারে না। কারণ, ঋষিগণ আয়ুর্বেদশাস্ত্রেও পরশোকের প্রতি বিশ্বাস রাখিতে ও আশ্রিততা অবলম্বন করিতে ভূয়োভূমঃ উপদেশ করিয়া গিয়াছেন। চিকিৎসাশাস্ত্রেও এই জন্তই “দৈব” ও “মাহুয” এই উভয় প্রকার চিকিৎসার উল্লেখ করা হইয়াছে। সাধারণতঃ যে সকল ঔষধ ব্যবহার করিয়া রোগ প্রতীকার করা হইয়া থাকে, তাহাই “মাহুয” চিকিৎসা; আর রোগের প্রতীকারের জন্ত যে শাস্তি ও স্বস্ত্যয়নাদি দৈব বিধান কৃত হইয়া থাকে, আয়ুর্বেদ শাস্ত্রে তাহাই “দৈব” চিকিৎসা বলিয়া অভিহিত হইয়াছে।

যাহা হউক, প্রাচীন আয়ুর্বেদ-সংহিতাতে যেরূপ ধর্মভাবের উন্মেষ দেখিতে পাওয়া যায়, তাহার পরিলোচনা দ্বারা প্রাচীনগণ কিরূপ প্রকৃতিসম্পন্ন ছিলেন, ধর্মে ও কর্মে তাঁহাদের কিরূপ মতি ও গতি ছিল, তাহা বুঝিতে পারা যাইবে। বর্তমানের এই নিবিড় অধর্মসঙ্কট যুগে আয়ুর্বেদ শাস্ত্রের এই ধর্মভাবও কথঞ্চিৎ আলোচনা হওয়া সর্বতোভাবে সমীচীন বলিয়াই বোধ হয়।

### ১। আয়ুর্বেদের অপৌরুষেয়ত্ব

বেদের জ্ঞান আয়ুর্বেদ সর্বাঙ্গে চতুর্মুখ ব্রহ্ম। কর্তৃকই অভিযুক্ত হয়। ভগবান্ ধনুস্তরি এ বিষয়ে অশিষ্য সুশ্রুতকে বলিতেছেন,—

“ইহ ধ্বাযুর্বেদো নাম যজুপাঙ্গমথর্কবেদশ্চামুৎপাট্যব প্রজাঃ শ্লোকশতসহস্রমধ্যায়সহস্রঞ্চ স্মৃতবান্ স্বরজুঃ। ততোহন্নামুষ্টমল্লমেধস্বকাবেলোক্য নরাণাং ভূয়োহষ্টধা প্রণীতবান্।”

(১অ° সুত্র)

আয়ুর্বেদ অথর্কবেদের উপাঙ্গ। প্রজা সৃষ্টির পূর্বেই ভগবান্ স্বরজু ব্রহ্ম এক সংহিতা প্রণয়ন করিয়াছিলেন। সেই আদিসংহিতাতে এক লক্ষ শ্লোক ও এক সহস্র অধ্যায় বর্তমান ছিল। তাহার পরে মহুষ্যের অনাম্য বিবেচনা করিয়া, ব্রহ্ম স্বীয় ঐ সূবৃহৎ সংহিতাকে শল্য, শালাক্য, কামচিকিৎসা, ভূতবিজ্ঞা, কোমারভূত্যা, বিষতত্ত্ব, রসায়নতত্ত্ব ও বাজীকরণতত্ত্ব এই আট ভাগে বিভক্ত করিয়াছিলেন।

ধনুস্তরি আয়ুর্বেদের গুরুপরম্পরার সমুল্লেখ করিয়া বলিতেছেন,—

“ব্রহ্মা প্রোবাচ, ততঃ প্রজাপতিরধিজগে, তস্মাদশ্বিনো, অশ্বিভ্যামিহঃ, ইন্দ্রাদহম্।”—(১অ° সুত্র)

সর্বপ্রথমে লোকগুরু ব্রহ্মা কর্তৃক আয়ুর্বেদ উপদিষ্ট হয়। ব্রহ্মার নিকট হইতে প্রজাপতি দক্ষ আয়ুর্বেদ অধ্যয়ন করেন। দক্ষ হইতে অশ্বিনীকুমারদ্বয়, দেবরাজ ইন্দ্র তাঁহাদের নিকট হইতে এবং আনি (ধনুস্তরি) ইন্দ্রের নিকটে আয়ুর্বেদ অধ্যয়ন করিয়াছিলেন।

## ২। আয়ুর্বেদপাঠে পুণ্যসঞ্চয় ও ইন্দ্রলোকপ্রাপ্তি

“স্বয়ম্ভুবা প্রোক্তমিদং সনাতনং পঠেদ্বি যঃ কাশিপতিপ্রকাশিতম্।

স পুণ্যকর্মা ভূবি পূজিতো নৃপৈরমুক্ষয়ে শক্রমলোকতাং ব্রজেৎ ॥”—(১অ° সূত্র°)

সনাতন আয়ুর্বেদশাস্ত্র সর্বপ্রথমে লোকগুরু স্বয়ম্ভু ব্রহ্মা প্রকাশ করেন। কাশীপতি ধনুস্তরি পরম্পরাক্রমে তাহার প্রচার করেন। এই আয়ুর্বেদশাস্ত্র যিনি অধ্যয়ন করিবেন, সেই ব্যক্তির অক্ষয় পুণ্য সঞ্চিত হইবে; তিনি রাজগণ কর্তৃক সুপূজিত হইবেন এবং নিজের দেহাবসানে পরলোকে ইন্দ্রলোক প্রাপ্ত হইবেন।

অন্ততঃ দেখা যায়,—

“সহোত্তরং হেতদধীত্য সর্বং ব্রাহ্ম্যবিধানেন যথোদিতেন।

ন হীহতেহর্থান্মনসোহিভূপেতাদেতদ্বচো ব্রাহ্ম্যমতীভ্য সত্যম্ ॥” (৬৬ অ° উত্তর°)

ব্রহ্মা যেরূপ অধ্যয়ন-বিধির প্রবর্তন করিয়াছিলেন, যে ব্যক্তি তাহা সম্যক্রূপে পরিপালন-পূর্বক উত্তরতন্ত্র সহিত এই সমগ্র সুশ্রুত-সংহিতা অধ্যয়ন করিবেন, তিনি নিজ সাম্বিক প্রকৃতির প্রণাব অনুসারে যেরূপ কর্মের অনুষ্ঠান করিতে প্রবৃত্ত হইবেন, তাহাই সুসম্পন্ন হইবে;—কারণ, এই গ্রন্থমধ্যে অভ্যাস সত্য ব্রহ্মার বাক্যসমূহই উপনিবদ্ধ হইয়াছে।

## ৩। দীক্ষাবিধি

অধ্যয়ন-বিধির ব্যবস্থা প্রণয়নেও সুশ্রুত সনাতন বেদোক্ত অনুশাসনেরই অনুসরণ করিয়াছেন। যথা;—

“ব্রাহ্মণ-ক্ষত্রিয়-বৈশ্যনামন্যতমং × × × ভিষক্ শিষ্যমুপনয়েৎ। ... .. উপনয়নীয়ন্ত ব্রাহ্মণঃ প্রশস্তেষু তিথিকরণমুহূর্ত্তনক্ষত্রেষু প্রশস্তায়াং দিশি শুচৌ সম্বে দেশে চতুর্হস্তং চতুরঙ্গং স্থণ্ডিলমুপলিপ্য গোময়েন দর্ভঃ সংস্তীৰ্য্য পুষ্পলীলভক্তৈ রত্নৈশ্চ দেবতাঃ পূজয়িত্বা বিপ্রান্ ভিষজ্ঞশ্চ তত্রোন্মিত্যাক্যাক্য চ দক্ষিণতো ব্রহ্মানং স্থাপয়িত্বাশিষ্যমুপসমাধায় ... .. হৌমিকেন বিধিনা শ্রবেনাজ্যাহুতীজুহুয়াৎ। সপ্রণবাত্তমহাব্যাহতিভিত্ততঃ প্রতি-দৈবতমুদীংশ্চ স্বাহাকারঞ্চ কুর্য্যাৎ।” (২য় অ° সূত্র°)

ভিষক্, ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় বা বৈশ্যকুলসম্মত যথোচিত গুণসম্পন্ন শিষ্যকে আয়ুর্বেদ শিক্ষার জন্য দীক্ষা প্রদান করিবেন। কিন্তু স্বেচ্ছাচারে দীক্ষা প্রদান করা চলিবে না;—অধ্যয়ন-বিহিত তিথি, করণ, মুহূর্ত্ত, নক্ষত্র ও দিক্ প্রশস্ত হওয়া চাই। তাহার পরে বৈদিক বিধান অনুসারে যথাবিধিত স্থণ্ডিল, গোময়, দর্ভ, পুষ্প, লাল, তক্ত ও রত্ন প্রভৃতি দ্বারা দেবতা,

ব্রাহ্মণ ও ভিষগ্গণের অর্চনা করিতে হইবে। যথাবিধানে সমিধাদি গ্রহণপূর্বক প্রণব উচ্চারণে বেদবিহিত হোম-ক্রিয়ায় অমুষ্ঠান করিতে হইবে।

অধিকন্তু গুরু ও শিষ্য উভয়েই অগ্নি সাক্ষী পূর্বক শপথ গ্রহণ করিবেন। শিষ্য কাম ও ক্রোধাদি পরিত্যাগপূর্বক সত্যত্রুত অবলম্বন করিবেন; দ্বিজ, গুরু, দরিদ্র, মিত্র, সম্মানীয় ও শরণাপন্ন ব্যক্তিগণকে নিজের ঔষধ দ্বারা নীরোগ করিবেন; কিছু পাপকার্য্যে সমাসক্ত লোকের রোগ প্রতীকার করিয়া, এ জগতে পাপ অমুষ্ঠানের সাহায্যকারী হইবেন না।

#### ৪। অধ্যয়নের বিধি ও নিষেধ

“কৃষ্ণেহষ্টমী তম্নিধনেহনৌ ঘে কৃষ্ণে তরেহপ্যেবমহর্ষি সন্ধ্যাম্।

অকালবিদ্যাংস্তনয়িত্ব যোগে স্বতন্ত্ররাষ্ট্রিক্তিপব্যাহু ॥

শ্মশানযানান্ততন্যাহবেষু মহোৎসবোৎপাতিকদর্শনেষু।

নাথোন্নমন্তেষু চ যেষু বিপ্রা নাদীয়তে নান্তুচিনা চ নিত্যম্ ॥”

( ২ অ° সূত্রঃ )

কৃষ্ণ ও গুরু উভয় পক্ষের অষ্টমী, পঞ্চদশী ( অমাবাস্যা ও পূর্ণিমা ), ত্রয়োদশী ও চতুর্দশী তিথিতে, দিনের উভয় সন্ধ্যাতে, অকাল-বিদ্যাং উন্মেষে, অসাময়িক মেঘগর্জনে, পারিবারিক বিপত্তিতে, রাজ্যের বা রাজার কোন বিষ উপস্থিত হইলে, শ্মশানভূমিতে, কোনরূপ যান আরোহণে, বধ্যভূমিতে, যুদ্ধ উপস্থিত হইলে, ইন্দ্র, কুবের, মদন ও কোমুদী প্রভৃতি মহোৎসব ব্যাপারে, ধূমকেতু বা উৎপাত প্রভৃতি উৎপাত প্রাক্তভূত হইলে এবং সর্পাধা অন্তর্চি অবস্থায় অধ্যয়ন করা নিষিদ্ধ। অধিকন্তু এতদ্বিন্ন অস্ত্র যে সকল দিনে ব্রাহ্মণগণ অধ্যয়ন করেন না, সেই সকল দিনও অনধ্যায় বলিয়া আয়ুর্বেদ শাস্ত্রে পরিগণিত হইয়াছে।

#### ৫। রক্ষাকর্ম্ম

হুশ্রুতে রোগীর রক্ষাবিধানের জন্ত যে শ্লোকগুলি উপনিবদ্ধ দেখা যায়, তৎপাঠেও ইহার দৃঢ় প্রতীতি হয়, প্রাচীন কালে কোন কর্ম্মই ধর্ম্মের ছায়া-বিবর্জিত করিয়া কৃত হইত না। আর্ধ্যগণ প্রত্যেক কার্য্যেই ধর্ম্মের সংশ্রব রাখিয়া গিয়াছেন, তাহারাই এক ব্রহ্ম দ্বারাই এই নিখিল ব্রহ্মাণ্ডমণ্ডল পরিব্যাপ্ত দেখিয়াছেন এবং সেই ব্রহ্মেরই বিভিন্ন শক্তিকে দেবতা-বিশেষরূপে পরিগণিত করিয়া পৃথক্ পৃথক্ কার্য্যের সম্পাদকরূপে পরিবর্ণন করিয়াছেন; বাস্তবিক কিন্তু নিখিল ব্রহ্মাণ্ডের যাবতীয় শক্তিদমূহেই সেই অদ্বিতীয় ব্রহ্মেরই পূর্ণ সত্তার সূর্য্য তাহার প্রত্যক্ষভাবে উপলব্ধি করিয়াছেন।

হুশ্রুতের রক্ষা-মন্ত্রগুলি এই ;—

“কৃত্যানাং প্রতিবাতার্থং তথা রক্ষোভক্ষ চ।

রক্ষাকর্ম্ম করিষ্যামি ব্রহ্মা তদমুমত্ততাম্ ॥

নাগাঃ পিশাচা গন্ধর্বাঃ পিতরো যক্ষরাক্ষসাঃ ।  
 অভিদ্রবন্তি যে যে স্বাং ব্রহ্মাণ্ডা যন্ত তান্ সদা ॥  
 পৃথিব্যামশ্রীক্ষে চ যে চরন্তি নিশাচরাঃ ।  
 দিক্ বাস্তনিবাসাশ্চ পাস্ত স্বাং তে নমস্কৃতাঃ ॥  
 পাস্ত স্বাং মুনয়ো ব্রাহ্মা দিব্যা রাজর্ষয়ন্তথা ।  
 পর্বতাশ্চৈব নদ্যশ্চ সর্বাঃ সর্কেহপি সাগরাঃ ॥  
 অগ্নী রক্ষতু তে জিহ্বাং প্রাণান্ বায়ুন্তথৈব চ ।  
 সৌমো ব্যানমপানং তে পর্জন্তুঃ পরিরক্ষতু ॥  
 উদানং বিহাতঃ পাস্ত সমানং স্তনয়িত্ববঃ ।  
 বলমিত্রো বলপতির্মহুর্মজ্ঞো মতিং তথা ॥  
 কামাংস্তে পাস্ত গন্ধর্বাঃ সত্বমিত্রোহভিরক্ষতু ।  
 প্রজ্ঞাং তে বরুণো রাজা সমুদ্রো নাভিমণ্ডলম্ ॥  
 চক্ষুঃ সূর্য্যো দিশঃ শ্রোত্রে চন্দ্রমাঃ পাতু তে মনঃ ।  
 নক্ষত্রাণি সদা রূপং ছায়াং পাস্ত নিশান্তব ॥  
 রেতস্তাপ্যায়ন্ত্যাপো রোমাণ্যোবধয়ন্তথা ।  
 আকাশং থানি তে পাতু দেহং তব বহুধরা ॥  
 বৈশ্বানরঃ শিঃ পাতু বিষ্ণুস্তব পরাক্রমম্ ।  
 পৌরুষং পুরুষশ্রেষ্ঠো ব্রহ্মাঙ্গানং ঋবো ঋবো ।  
 এতা দেহে বিশেষেণ তব নিত্যা হি দেবতাঃ ।  
 এতাস্বাং সততং পাস্ত দীর্ঘমায়ুরবাণ্ণুহি ॥  
 স্বস্তি তে ভগবান্ ব্রহ্মা স্বস্তি দেবাস্চ কুর্কতাম্ ।  
 স্বস্তি তে চন্দ্রসূর্য্যা চ স্বস্তি নারদপর্কতো ॥  
 স্বস্ত্যগ্নিশ্চৈব বায়ুশ্চ স্বস্তি দেবাঃ সহেজ্রগাঃ ॥  
 পিতামহকৃতা রক্ষা স্বস্ত্যযুর্কর্কতাং তব ।  
 ঈতয়ন্তে প্রশাম্যন্ত সদা ভব গতব্যথঃ ॥

ইতি স্বাহা ॥\* ( ৫ অ° সূত্র° )

প্রাচীন যুগে চিকিৎসকের কর্তব্য সাধারণ—নিতান্ত বাবসায় মাত্র ছিল না। রোগের  
 যন্ত্রণায় পরিপীড়িত মুহূমান ব্যক্তিকে চিকিৎসক পিতার জায় এই সকল বৈদিক মন্ত্রের দ্বারা  
 আশ্বস্ত করিয়া তাহার রোগের দুর্কিসহ ক্লেশসমূহ বিদূরিত করিতে কদাচ পরামুখ হইতেন  
 না। চিকিৎসক কেবল রোগের ব্যবস্থা করিয়াই নিজে রোগীর দায় হইতে পরিসৃত হইলেন,  
 এইরূপ ভাবিতেন না; বীহার সহিত সকলের অস্তিত্ব, সেই পরমব্রহ্ম পরমেশ্বরের প্রত্যেক সত্তার  
 প্রতি রোগীর প্রকৃত প্রকার উৎপাদন পূর্বক তাহার দৈহিক ও মানসিক উভয়বিধ বলের

পরিবর্দ্ধনেই তিনি একান্ত প্রয়াস পাইতেন। এই অমৃতকল্প আর্ষ বিধানের অমোঘ ফলে ঈশ্বরের প্রতি আত্ম-সমর্পণ করিয়া, সম্পূর্ণ সম্বলগণ অবলম্বনপূর্বক, বাস্তবিক পক্ষে রোগ-পরিব্রষ্ট ব্যক্তিও আশাতিরিক্ত ফল প্রাপ্ত হইতেন;—ঈশ্বরে আত্মসমর্পণ করিয়া সমস্ত সমুদ্র তীহার ব্যাধির ভীষণ আক্রমণ বিদূরিত হইয়া যাইত। উত্তরকালেও চিকিৎসকমণ্ডলী এই বৈদিক রক্ষামন্ত্র দ্বারা পীড়িতের ব্যাধিনিবারণে পরাজয় হইয়েন নাই। অধুনা যেন ধর্মের সহিত মানবের সকল বন্ধনই পরিচ্ছিন্ন হইয়া পড়িয়াছে। সর্বত্র ঐহিক তামসিক স্বার্থ-সিদ্ধির ব্যাপারই পরিলক্ষিত হয়। ধর্মপথ সুদূরে অপসারিত হইতেছে।

লোক-চক্ষুর অগোচরেও কত শক্তি বর্তমান রহিয়াছে, তাহার ইয়ত্তা নাই; স্ব স্ব প্রকৃতি-বশে সেই শক্তিনিচয়ই দেব, দানব, যক্ষ, রাক্ষস বা পিশাচরূপে বর্ণিত হইয়াছেন। দেব-প্রকৃতি ক্রুর আচরণসম্পন্ন নহেন, সুতরাং তীহাদিগের হইতে জীবগণের মঙ্গলই সংসাধিত হইয়া থাকে। কিন্তু দানব, যক্ষ, রাক্ষস বা পিশাচ প্রভৃতি ক্রুর ও হিংসা-প্রকৃতিপরায়ণ, সুতরাং লোক-লোচনের অন্তরালে ইহাদের দ্বারা জীবগণের নানারূপ অকল্যাণ সংঘটিত হইয়া থাকে; এই জন্তই সেই সকল নিবারণের জন্ত প্রাচীন বৈদিক যুগে এই রক্ষা বিধানের অমুষ্ঠান।

রক্ষা-মন্ত্রগুলির মর্ম এই;—আভিচারিক প্রতিঘাত বা রাক্ষস প্রভৃতির ভয় হইতে তোমার রক্ষা-কর্মের অমুষ্ঠান করিতেছি; ব্রহ্মা কর্তৃক সেই রক্ষাকর্ম অমুমোদিত হউক।

নাগ, পিশাচ, গন্ধর্ব্ব, পিতৃগণ, যক্ষ বা রাক্ষসগণ—যাঁহারা তোমার প্রতি আক্রমণ করিতে পারেন, ব্রহ্মা প্রভৃতি দেবগণ তোমার সেই আপৎ বিনাশ করুন।

পৃথিবীতে, অন্তরীক্ষে, দিক্‌সকলে বা বাস্তবগৃহে যে সকল নিশাচর বাস করেন, তাঁহা-দিগকে নমস্কার করিতেছি, তাঁহারা সকলেই প্রসন্ন হইয়া তোমাকে রক্ষা করুন।

ব্রহ্মবিগণ, দিব্যবিগণ, রাজবিগণ, পর্কত, নদী ও সাগরসকল তোমাকে রক্ষা করুন।

অগ্নি জিহ্বা, বায়ু শ্রাণ, সোম ব্যান, পর্জ্য অপান, বিদ্যুৎ উদান, মেঘ সমান, বলপতি ইন্দ্র বল ও সম্ব, মনু মজ্জাধর এবং মতি, গন্ধর্ব্বগণ কাম, রাজা বরুণ প্রজা, সমুদ্র নাভিমণ্ডল, স্বর্গ চক্ৰ, দিক্‌সকল শ্রবণেন্দ্রিয়, চন্দ্র মন, নক্ষত্রগণ রূপ, রাজি ছায়া, জল যেতঃ, ওষধিসকল রোমাণলি, আকাশ ছিদ্র-সকল, পৃথিবী শরীর, বৈশ্বানর শির, বিষ্ণু পরাক্রম, পুরুষশ্রেষ্ঠ (নারায়ণ) পৌরুষ, ব্রহ্মা আত্মা এবং ঋষ ভ্রূষর রক্ষা করুন।

যাঁহাদের নাম উল্লিখিত হইল, সেই সমুদয় দেবতাই তোমার শরীরে নিত্য অবস্থান\* করিয়া থাকেন। ইহারা সর্বদাই তোমাকে পালন করুন এবং তুমি দীর্ঘায়ু লাভ কর।

\* বিশ্বরূপ বিষ্ণুর অধরবীভূত কোন্ দেবতা কোন্ ইন্দ্রিয়ের অধিষ্ঠাতা, তাহা সুশ্রুতে এইরূপে অভিযাক্ত হইয়াছে;—“অথ বুধে ব্রহ্মা। অহঙ্কঃসোমঃ। মনসশ্চন্দ্রাঃ। দিশঃ শ্রোত্রশ্চ। স্বচো বায়ুঃ। স্বর্গাশ্চক্ৰযোঃ। রসমস্যাণঃ। পৃথ্বী শ্রাণম্য। বচোহগ্নিঃ। হস্তয়োঃরিজঃ। পানয়োঃকিঁকুঃ। পামোঃকিঁকুঃ। প্রজাপতিরূপমহ্মা।”

যে যোগে কোন মন্ত্রের সমুল্লেক্ষ নাই, সেখানে কি করিতে হইবে?—

“যত্র নোদীরিতো মন্ত্রো যোগেষেতেষু সাধনে।

শক্তি তত্র সর্বত্র গায়ত্রী ত্রিপদী ভবেৎ ॥”—( ২৮ অ° চিকিৎসা° )

যেখানে যোগবিশেষে কোন মন্ত্রের পৃথকভাবে উল্লেখ নাই, তাহার সর্বত্রই “ত্রিপদী গায়ত্রী” দ্বারা ঔষধকে অনুপ্রাণিত করিয়া তৎপরে ব্যবহার করিতে হইবে।

## ৮। গ্রাহ্যপত্তি

ভূমিষ্ঠ হওয়ার পর হইতেই শিশুগণের যে সকল ব্যাধি \* উৎপন্ন হইয়া থাকে, তাহা প্রায়শঃ গ্রহগণের পীড়নবশতই ঘটয়া থাকে, প্রাচীন আয়ুর্বেদশাস্ত্রে এইরূপ কথিত হইয়াছে। ক্রমে সেই গ্রহগণের উৎপত্তি হইয়াছে;—

“এতে গৃহস্থ রক্ষার্থং কৃত্তিকোমায়িশূলিভিঃ।

সৃষ্টাঃ শরবনস্থ্য রক্ষিতস্ত্যতঃজসা ॥”—( ৩৭ অ° উত্তর° )

প্রসিদ্ধি আছে, কার্তিকেয় শরবনে নিজের তেজঃপ্রভাবে রক্ষিত হইলেও কৃত্তিকা, অশ্বিনী, উমা ও মহেশ্বর ইহারা সকলেই স্নেহবশতঃ তাঁহার রক্ষার জন্য স্বন্দ প্রভৃতি গ্রহগণের সৃষ্টি করিয়াছিলেন।

যখন বয়োবৃদ্ধির সহিত আর কুমারের রক্ষার কোন প্রয়োজন রহিল না, তখন কার্তিকেয় কর্তৃক অনুকৃত হইয়া মহাদেব স্বন্দ প্রভৃতি গ্রহগণকে তাঁহাদের বক্ষ্যমাণ জীবিকার উপায় বলিয়া দিয়াছিলেন;—

“কূলেষু যেযু নেজাস্তে দেবাঃ পিতর এব চ।

ব্রাহ্মণাঃ সাধবশ্চৈব গুরবোহতিথয়স্তথা ॥

গৃহেষু তেষু যে বালাস্তান্ গৃহীষ্বশ্বমশ্বকিতাঃ।

তত্র বো বিপুল্য বৃতিঃ পূজা চৈব ভবিষ্যতি ॥”—(৩৭ অ° উত্তর°)

হে গ্রহগণ, যাহারা দেবতা, পিতৃপুরুষ, ব্রাহ্মণ, সাধু ব্যক্তি, গুরুজন ও অতিথিবর্গের সমুচিত সৎকারে পরামুখ, তাহাদের সন্তানগণ তোমাদিগের কর্তৃক আক্রান্ত হইবে এবং তন্নিবন্ধন সেই ব্যক্তিগণের পূজা লাভ করিয়া তোমরা জীবিকা প্রাপ্ত হইবে।

## ৯। সৎপুত্র

ধর্মশাস্ত্রের দ্বায় আয়ুর্বেদেও “সৎপুত্র” উৎপাদনে যেরূপ নিয়ম অবশ্য প্রতিপাল্য, তাহার যথোচিত উপদেশ প্রদত্ত হইয়াছে। এই জন্ত সূত্রত বলিয়াছেন;—

পুংসবন “ততো বিধানং পুত্রীয়মুপাধ্যায়ঃ সমাচরেৎ ॥”—( ২অ° শারীর° )

শুভক সমুপগমসম্পন্ন সৎপুত্র লাভের জন্ত জ্বর ঋতু দর্শনের পরে আচার্য্য শাস্ত্রোক্ত পুংসবন-বিধান যথানির্দেশ সম্পন্ন করাইবেন।

\* ইহাকেই পৈচায় পাওয়া কহে।



পুংসন ক্রিয়াতে যেরূপ শাস্ত্র-অনুশাসনে ক্রিয়াক্রম বিহিত হইয়াছে, তদনুরূপ সেই ক্রিয়া অনুষ্ঠান সময়ে লক্ষণা প্রভৃতি ঔষধসমূহের প্রয়োগও যথারীতি করিবার বিধান আয়ুর্বেদে আছে। গর্ভাধানের পূর্বে স্ত্রী ও পুরুষ উভয়কেই এক মাস কাল ব্রহ্মচর্য্য ত্রুত পালন করিতে হইবে, ইহাই অশ্রুত আচার্য্যের উপদেশ।

শাস্ত্রনির্দিষ্ট উপরিউক্ত ক্রিয়ার পরিণামে কি ইষ্ট লাভ হইয়া থাকে ?—

সংপুত্র “এবং জাতা রূপবন্তো মহাসম্বান্শিচরায়ুষঃ।

ভবন্তি ঋণমোক্তারঃ সংপুত্রাঃ পুত্রিণে হিতাঃ ॥”—(২ অ° শারীর°)

বিধিপূর্ব্বক গর্ভোৎপাদন-ফলে সন্তান প্রীতিকর অন্তঃসৌষ্টবসম্পন্ন, রজ ও তমোগুণ-বিরহিত, শুক্রসম্বলগাঢ়িত, দীর্ঘ আয়ুযুক্ত ও পিতৃপুরুষগণের ঋণমোক্তা, স্তত্রাং প্রকৃত সং-পুত্র-পদবাচ্য হয়। সংসারে এইরূপ পুত্রই মানবের ঐহিক ও পারত্রিক উভয়বিধ কল্যাণ-বিধায়ক হইয়া থাকে।

পিতা ও মাতা যথেষ্টাচারসম্পন্ন হইলে ত কোন কথাই নাই, কিন্তু স্থলবিশেষে শাস্ত্র-অভাব দম্পতির পুত্রও বিকৃতিপ্রাপ্ত হয় কেন ?

“আহারাচারচেষ্ঠাভির্যাদৃশীভিঃ সমন্বিতো।

স্ত্রীপুংসৌ সমুপেয়াতাং তয়োঃ পুত্রোহপি তাদৃশঃ ॥”—(২ অ° শারীর°)

গর্ভাধানকালে পিতা ও মাতা যেরূপ আহার, আচার ও কার্য্যের অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন, তাঁহাদের সন্তানও ঠিক সেইরূপ প্রকৃতিসম্পন্ন হইয়া থাকে।

এই অল্পই পিতা ও মাতার সংযম ও শুদ্ধাচার অবলম্বন করিতে ধর্ম্ম ও আয়ুর্বেদ শাস্ত্রের এত অনুশাসন। তাই এ বিষয়ে অশ্রুত আরও বলিতেছেন ;—

হপুত্র “দেবতাব্রাহ্মণপরাঃ শৌচাচারহিতে রতাঃ।

মহাশুণান্ প্রহসন্তে বিপরীতাস্ত নিশুণান্ ॥”—(৩ অ° শারীর°)

যাঁহাদের দেবতা ও ব্রাহ্মণে ভক্তি আছে এবং যাঁহারা কামশুদ্ধি, মনঃশুদ্ধি, সাদাচার ও পরহিতে অনুরক্ত, তাঁহাদের সন্তান মহাশুণসম্পন্ন হইয়া থাকে ; আর ইঁহাদের অশ্রুত বা টিলেই নিশুণ, দুঃশীল পুত্রের জন্ম হইয়া থাকে।

জীবপ্রবাহ যে অনাদি, তাহাও আয়ুর্বেদ শাস্ত্রে উপদিষ্ট হইয়াছে ;—

জম্মান্তর “কর্শ্মণা নোদিতো যেন তদাপ্নোতি পুনর্তবে।

অভ্যন্তাঃ পূর্ব্বদেহে যে তানেব ভজতে শুণান্ ॥”—(২ অ° শারীর°)

জীব স্বীয় পূর্ব্ব পূর্ব্ব কর্ম্মের বিধান অনুসারে পুনর্জন্মে অন্ধ, কুঞ্জ, খঞ্জ, মূক, পণ্ডিত, মূর্থ বা জাতিস্মর প্রভৃতি হইয়া থাকে। ফলতঃ পূর্ব্বজন্মে প্রাণী যে যে প্রকৃতির অনুশীলন করিয়া আসিয়াছে, পরজন্মেও সেই সকল গুণই তাহাকে আশ্রয় করে।

এই অল্পই মনুষ্যের প্রতি সদানুষ্ঠান করিতে ও সদা সাধুসঙ্গে নিরত থাকিতে আধ্যাত্মিকের এত উপদেশ।

দৌহদকে প্রচলিত কথায় দৌহদ বা সাধ বলে। যখন গর্ভের চারি মাস বয়ঃক্রম হয়, তখনই তাহাতে চেতনার সঞ্চার হইয়া থাকে। অচিস্তনীয় ঐশ্বরিক শক্তিপ্রভাবে গর্ভস্থ ক্রণের অভিপ্রায় অনুসারে এই সময়ে গর্ভিণীর নানাবিষয়ক অভিলাষ হইয়া থাকে, তাহাই দৌহদ বা দৌহদ। দৌহদ পূর্ণ না হইলে কি হয়?—

দৌহদ “সী প্রাপ্তদৌহদা পুত্রং প্রজায়েত গুণান্বিতম্।

অলঙ্কদৌহদা গর্ভে লভেতাশ্বনি বা ভয়ম্॥”—( ৩০<sup>ম</sup> শারীর° )

গর্ভিণীর দৌহদ পূর্ণ হইলে সন্তান পূর্ণাঙ্গ ও সদগুণসম্পন্ন হইয়া থাকে, আর তাহার অন্তর্গত সন্তানের কোন অঙ্গের বা স্বভাবের বিকৃতি অথবা গর্ভিণীর নিজেরও ঐরূপ বিকার-বিশেষ সংঘটিত হইতে পারে। এই জন্যই গর্ভাবস্থায় গর্ভিণীর আকাঙ্ক্ষা পূর্ণ করার বিধান বিহিত ইয়াছে।

যদি রাজদর্শনে গর্ভিণীর অভিলাষ হয়, তাহা হইলে ভাগ্যবান্ ও সমৃদ্ধিসম্পন্ন নৃপতি সদৃশ পুত্রের জন্ম হইয়া থাকে। এইরূপ গর্ভাবস্থায় রমণীর বস্ত্রালঙ্কারে ইচ্ছা হইলে বস্ত্র ও অলঙ্কার-প্রিয়, তাপসাত্মক দর্শনেচ্ছু হইলে ধর্ম্মশীল ও শাস্ত্রস্বভাব এবং ব্যাঘ্রাদি হিংস্র জন্তুর দর্শনে ইচ্ছা হইলে হিংসা ও ক্রুরচারপরায়ণ পুত্রের জন্ম হইয়া থাকে।

গর্ভিণীকে কখন হৃতিকাগৃহে প্রবেশ করাইতে হইবে?—

হৃতিকাগৃহে প্রবেশ “নবমে মাসি হৃতিকাগারমেনাং প্রাবেশয়েৎ প্রশস্তে তিথ্যাদৌ॥”

—( ১০<sup>ম</sup> অ° শারীর° )

তিথি ও নক্ষত্র প্রভৃতি শুভশংসী দেখিয়া নবম মাসে গর্ভিণীকে হৃতিকাগৃহে প্রবেশ করাইবে।

ভূমিষ্ঠ হইবার পরে বালকের নামকরণ-বিধানে সূক্ষ্মত বলেন,—

নামকরণ “ততো দশমেহহনি মাতাপিতরৌ কৃতমঙ্গলকৌতুকৌ স্বস্তিবাচনং কৃৎস্না নাম কুর্যাতাং যদভিপ্রেতং নক্ষত্রনাম বা॥”—( ১০<sup>ম</sup> অ° শারীর° )

শিশু যখন দশ দিনের হইবে, পিতা ও মাতা বংশানুক্রম বিধান অনুসারে বথাবিধ মঙ্গল আচারের অনুষ্ঠান করিয়া স্বস্তিবাচনপূর্বক নিজেদের অভিলাষ অনুসারে বা জন্মনক্ষত্রের নির্দেশে জ্যোতিঃশাস্ত্রের অনুশাসনে শিশুর নামকরণ-ক্রিয়া সম্পন্ন করিবেন।

ক্রমে ক্রমে বালক যখন বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইতে থাকিবে, তখন পিতা কি করিবেন?—

বিভাশিক্ষা “শক্তিমন্ত্ৰৈকেনং জ্ঞাত্বা বথাবর্ণং বিভাং গ্রাহয়েৎ॥”

—( ১০<sup>ম</sup> অ° শারীর° )

বালক যখন ক্রমে কোন বিষয়ের অভ্যাস করণে সমর্থ হইবে, সেই সময়ে ( অর্থাৎ জন্ম সময় হইতে শিশুর পঞ্চম বর্ষে ) পিতা তাহাকে বর্ণাশ্রম ধর্ম্মের বিধানে বিভাশিক্ষায় প্রবৃত্ত করাইবেন।

বিদ্যাভ্যাস সমাপ্তি প্রাপ্ত হইলে পুত্র যখন ক্রমে যুবক ও শক্তিসম্পন্ন হইবে, তখন ;—

বিবাহ “অথার্শ্ব পঞ্চবিংশতিবর্ষায় দ্বাদশবার্ষিকীঃ পত্নীমাবহেৎ পিতৃধর্ম্মার্থকামপ্রজাঃ প্রাপ্ত্বতীতি ।”—( ১০অ° শারীর° )

বিদ্যাশিক্ষার পরে পিতা যখন দেখিবেন, পুত্রের পঞ্চবিংশতিতম বৎসর বয়ঃক্রম হইয়াছে, তখন তাহার সহিত দ্বাদশবর্ষীয়া বালিকার বিবাহ দিবেন ; কারণ, এই বয়সেই সন্তানগণ স্বীয় পিতৃঋণ, ধর্ম্মমুঠান, অর্থ উপার্জন, বিষয় উপভোগ ও সন্তান উৎপাদনে সমর্থ হইয়া থাকে ।

পুরুষের পঞ্চবিংশতি ও জ্ঞীর দ্বাদশ বর্ষ বয়ঃক্রমেই যে সর্বগুণসম্পন্ন ও দীর্ঘজীবী সন্তানের উৎপাদনের সমর্থতা জন্মিয়া থাকে, এই প্রমাণে সুশ্রুত তাহা স্পষ্ট দেখাইয়াছেন ; অধিকন্তু আরও বলিয়াছেন ;—

\* “উনদ্বাদশবর্ষীয়ামপ্রাপ্তঃ পঞ্চবিংশতিম্ ।

যজ্ঞাধস্তে পুমান্ গর্ভং কৃক্ষিষ্যঃ স বিপত্নতে ॥

জাতো বা ন চিরং জীবৈজ্জীবৈদা দুর্ব্বলেন্দ্রিয়ঃ ।

তস্মাদত্যন্তব্রাণাং গর্ভাধানং ন কারয়েৎ ॥”

—( ১০ম অ° শারীর° )

অপূর্ণ পঞ্চবিংশতি বর্ষ বয়ঃক্রম পুরুষ ও অপ্রাপ্ত দ্বাদশ বৎসরবয়স্কা জ্ঞীর যে সন্তান জন্মগ্রহণ করে, সে হয় ত গর্ভেই মৃত হয়, আর যদি বা জীবিত অবস্থায় প্রসূত হয়, তাহা হইলেও দীর্ঘজীবী হয় না, অথবা জীবিত থাকিলেও চিরজীবন ক্ষীণবলই থাকে ।

জীলোকের সন্তান উৎপাদনের বয়ঃপ্রসঙ্গে সুশ্রুত আরও বলেন ;—

“রসাদেব জিহ্না রক্তং রজঃসংজ্ঞং প্রবর্ততে ।

তদ্বর্ষাদ্‌দ্বাদশাদূর্জং যাতি পঞ্চাশতঃ ক্ষয়ম্ ॥”—( ১৪অ° সূত্র° )

আরও,—

“তদ্বর্ষাদ্‌দ্বাদশাং কালে বর্তমানমশ্বক্ পুনঃ ।

জরাপকশরীরীণাং যাতি পঞ্চাশতঃ ক্ষয়ম্ ॥”—( ৩অ° শারীর° )

\* তিন শত বৎসরের প্রাচীনতম হস্তলিখিত গ্রন্থে আমরা “উনদ্বাদশ” এই পাঠই প্রাপ্ত হইয়াছি । সুশ্রুতের যে সকল হস্তলিখিত পুস্তক দেখা গিয়াছে, তাহার তিনখানিতেই মূলে ও উল্লনের টীকায় এই পাঠই আছে । এ পর্যন্ত সুশ্রুতের বহু মুদ্রাঙ্কণ হইয়াছে, তাহাতে “উনবোড়শ” পাঠ দেখা যায় । কোন কোন হস্তলিপিতেও “উনবোড়শ” পাঠ আছে । কিন্তু সুশ্রুতের সর্বত্রই যখন দেখা যায়, “দ্বাদশবর্ষীয় জ্ঞীর সহিত পঞ্চবিংশতি বর্ষ বয়স্ক পুরুষের বিবাহ হওয়া বিধেয়”—তখন এই স্থলে “উনদ্বাদশ” পাঠই অধিক সমীচীন । কারণ, স্বাভাবিক রজঃপ্রবর্তনই জীলোকের যৌবন ও গর্ভধারণকাল অবধারিত করিয়া থাকে ।

জীলোকের রজঃ রসধাতু হইতে উৎপন্ন হইয়া থাকে। উগা ষাদশ বর্ষ হইতে পঞ্চাশ বৎসর পর্য্যন্ত বর্তমান থাকে ; তৎপরে দেহের জরানিবন্ধন ক্রমে ক্ষয়প্রাপ্ত হইয়া থাকে।

বিবাহের বয়ঃক্রম নির্দেশে,—

“ত্রিংশবর্ষে বহুং কন্তাং দ্বাংশং দ্বাদশবার্ষিকীম্।”

ধর্ম্মশাস্ত্রের এই প্রমাণেও কন্তার বিবাহের বয়ঃক্রম দ্বাদশ বৎসর পর্য্যন্ত পাওয়া যায় ; তবে পুত্রের বয়সের পরিমাণ আরও একটু বাড়িয়া গেল।

যাহা হউক, এই সকল প্রমাণপরম্পরায় জী ও পুরুষ উভয়েরই শরীরের নীরোগতা ও মানসিক প্রশস্ততা যে সর্ব্বথা সং পুত্র লাভের প্রধান প্রয়োজন, তাহা সুশ্রুতে সর্ব্বিশেষ স্পষ্টীকৃত হইয়াছে।

### ১। সুশ্রুত-প্রণেতা কি ছিলেন ?

আমরা এই প্রবন্ধে সুশ্রুত গ্রন্থে ধর্ম্মভাবের যে বিকাশ আছে, তাহা অতি সংক্ষেপে দেখাইবার প্রয়াস পাইয়াছি। তবে আমাদের ক্ষুদ্র শক্তিতে এ বিষয়ে কত দূর সফলতা লাভ করিতে সমর্থ হইয়াছি, তাহা বলিতে পারি না। সুশ্রুত-প্রণেতা কোন্ ধর্ম্মাবলম্বী ছিলেন?—বর্ত্তমানে কেহ কেহ তাহাতে একরূপ স্থিরনিশ্চয় হইয়াছেন যে, প্রসিদ্ধ বৌদ্ধ দার্শনিক আচার্য্য নাগার্জ্জুনই \* বর্ত্তমান সুশ্রুতের সংস্কর্ত্তা বা প্রণেতা। সুশ্রুতের প্রসিদ্ধ টীকাকার ডল্লনাচার্য্য সন্দেহপ্রায় বলিয়া গিয়াছেন—নাগার্জ্জুন সুশ্রুতের প্রতিসংস্কর্ত্তা। তাহাতেই এই অভিমতের উদ্ভব হইয়াছে। বিশেষতঃ সুশ্রুতের এক স্থানে “সুভূতি গোতম” উল্লিখিত হইয়াছেন, এই প্রমাণবলে নাগার্জ্জুনই সুশ্রুতের প্রণেতা নিশ্চিত হইবেন, ইহাই কাহারও কাহারও অভিমত। ও দিকে কিন্তু সুশ্রুতের যে অল্প প্রতিসংস্কর্ত্তা ছিলেন না, প্রাচীন টীকাকারদিগের মধ্যে যে এইরূপ অভিমত ছিল, ডল্লন নিজেই স্বগ্রন্থেও তাহার উল্লেখ করিয়া গিয়াছেন।

মহামহোপাধ্যায় চক্রপাণি দত্ত সুশ্রুতসংহিতার অন্ততম টীকাকার। তিনিও সুশ্রুতের বাস্তবিক প্রতিসংস্কর্ত্তা কেহ ছিলেন কি না, তদ্বিষয়ে সন্দেহ করিয়াই গিয়াছেন। সংহিতাগ্রন্থে চারি প্রকার স্থত্রের মধ্যে প্রতিসংস্কর্ত্তার স্থত্র অন্ততম, ডল্লনের আশ্রমত পোষণের ইহাই প্রমাণ যাহারা মনে করেন,—চক্রপাণি, জতুকর্ণের ও গ্রন্থান্তরের

\* আয়ুর্বেদের উত্তরকালীন সংগ্রহকারক ও চক্রপাণি প্রভৃতি আচার্য্য নাগার্জ্জুন রসায়নবেত্তা ছিলেন, ইহা উল্লেখ করিয়া গিয়াছেন। তজ্জগৎ তাঁহারা নাগার্জ্জুনকে “মুনীন্দ্র” আখ্যায়ও সম্মানিত করিয়া গিয়াছেন। নাগার্জ্জুন বহু গ্রন্থের প্রণেতা; কিন্তু রসায়নবেত্তা নাগার্জ্জুন ও বৌদ্ধ দার্শনিক নাগার্জ্জুন এক ব্যক্তি কি না—তাহার নিশ্চায়ক প্রমাণ কি? যদি এক নাগার্জ্জুন হয়েন, তাহাতে আপত্তিই বা কি? যাহা হউক, আমরা নাগার্জ্জুন নামধের গ্রন্থকার-প্রণীত “বোগসার” নামক গ্রন্থে বাধবকর, চক্রপাণি (চক্র) ও বঙ্গসেনের প্রমাণও সংগ্রহ দেখিতে পাইয়াছি। ইনি আবার কোন্ নাগার্জ্জুন?

প্রমাণ নিবদ্ধ করিয়া কেবল ঐ প্রমাণই যে এ বিষয়ে নিশ্চয়তাপ্রাপক নহে, তাহা প্রতিপন্ন করিয়া গিয়াছেন। চক্রপাণি, জতুকর্ণ প্রভৃতি সম্বন্ধে যাহা বলিয়া গিয়াছেন, বর্তমানে দুর্লভপ্রায় ভেলসংহিতা \* দেখিবার সুবিধা পাইয়া তাহাতেও আমরা চক্রপাণির পরিপোষক প্রমাণই প্রাপ্ত হইয়াছি। অথচ জতুকর্ণ বা ভেলের গ্রহ যে অতিসংস্কৃত হয় নাই, প্রভূত বিলুপ্তই হইয়া গিয়াছে, এ কথা সকলেই জানেন। পূর্বাচাৰ্য্যগণের নাম গ্রন্থমধ্যে থাকিলেই তাহা প্রতিসংস্কৃত বা অন্তের কৃত, এইরূপ নির্দ্ধারিত হইতে পারে না। † তান্ত্রিক বা পৌরাণিক দেবতার সমুদ্রের দেধিয়াও গ্রন্থের অর্কাচীনতা প্রতিপন্ন হয় না। ‡ অধিকন্তু অগ্নিবেশকৃত সংহিতার, “চরক” ও চরকসংহিতার অংশবিশেষের “দৃঢ়বল” অতিসংস্কৃতা, চরক গ্রন্থেই তাহার স্পষ্ট প্রমাণ প্রাপ্ত হওয়া যায়। সুশ্রুতের ঐরূপ কোন প্রতিসংস্কৃতা থাকিলে, গ্রন্থমধ্যে চরকের ঠায় তাহারও সমুদ্রের নিশ্চয়ই থাকিত।

আয়ুর্কোষে ব্রহ্মসংহিতা ও অশ্বিনীকুমারসংহিতা প্রভৃতির উল্লেখ দেখিতে পাওয়া যায়। সুশ্রুত, অগ্নিবেশ, ভেল বা চরক কত কালের, তাহা বলিতে পারি না। তবে ইহারা যখন নাম উল্লেখ করিয়া গিয়াছেন, তখন যে তাঁহাদিগের হইতে প্রাচীনতম কালে ব্রহ্মসংহিতা প্রভৃতি বর্তমান ছিল, তাহাতে সন্দেহ করা বাইতে পারে না। খুব সম্ভব, প্রাচীনতম সংহিতার শ্লোকপরম্পরাও উত্তরকালীন সুশ্রুত, অগ্নিবেশ ও ভেল প্রভৃতি

\* “অথাতঃ পুরুষনিচয়ঃ শারীরঃ ব্যাখ্যাশ্রম ইতি হ স্মাহ ভগবানাত্রেয়ঃ।

তত্র ভেল আত্রেয়মিদম্বাচ। \* \*

অত্রোবাচ ভগবানাত্রেয়ঃ।” \* \* (শারীরে ভেলসংহিতা)

† “তত্র ধাষন্তরীয়াণামধিকারঃ ক্রিয়াবিধৌ।” (চিকিৎসা, চরকে)

“ধাষন্তরং পিবেৎ সপিঃ প্রাজাপত্যমথাপি বা।”

“স্বকুম্ভারং বলাতৈলং তৈলং শৈরিষমেব বা।

ধাষন্তরং চাপি দ্যুতং পারশেবাংশোণিতম্।” \* \*

“কিং জলন্ত গর্ভন্ত গ্রন্থং সংভবতি হন্তং গাধাবতি \* -

ইতি শৌনকঃ।”

“কথং গর্ভো মাতৃকৃদরে তিষ্ঠতীতি শৌনকঃ।”—(ভেলসংহিতা)

‡ “বস্মিন্ বস্মিন্ বিকারে তু যোগোহয়ং সংগ্রহজ্ঞাতে।

ভং ভং নিহন্তি বৈ রোগঃ ধোদারীন্ কেশবো বধা।”—(ভেলসংহিতা)

এসিদ্ধ সুশ্রুতসংহিতার ইংরাজি অনুবাদক কবিরাজ শ্রীযুক্ত কুঞ্জলাল ভিবগ্‌হব মহোদয় সমিচ্ছা-  
পাণিত হইয়া বহু অর্থব্যয়ে স্বয়ং তাত্ত্বিক রাজকীয় লাইব্রেরীর আদর্শ গ্রন্থ অবলম্বনপূর্বক ভেল-  
সংহিতার যে প্রতিমূলি সংগ্রহ করিয়াছেন, তাহাতেই আমরা ভেলসংহিতা দেখিতে পাইয়াছি। এই মত  
বাস্তব দিকটে বিশেষ কৃতজ্ঞ আছি।

য য গ্রন্থে সমুদ্র করিয়া গিয়াছেন। আমরা দৃষ্টান্তস্বরূপ একটি শ্লোক এ স্থলে দেখাইতেছি ;—

সুশ্রুতে আছে,—

“রসাদ্রক্তং ততো মাংসং মাংসান্মেদঃ প্রকার্যতে ।

মেদসোহস্থি ততো মজ্জা মজ্জাঃ শুক্রস্ত সন্তবঃ ॥”—( ১৪ অ° সূত্র° )

ভেলসংহিতায়ও দেখিতে পাই ;—

“রসাদ্রক্তং ততো মাংসং মাংসান্মেদস্ততোহস্থি চ ।

অস্থে ১ মজ্জা ততঃ শুক্রং শুক্রাদ্গর্ভস্ত সন্তবঃ ॥”

( ১১ অ° সূত্র° )

ভেল ও চরকের পরস্পর একতার এত প্রাচুর্য্য আছে যে, তাহার সমুল্লেখে প্রবন্ধান্তর সম্বলিত হইয়া পড়ে। এইরূপ ঐক্য দেখিয়া প্রাচীনতম সংহিতার অস্তিত্বই অনুমিত হয়।

“সুভূতি গোতম” নাম দেখিয়া ভগবান্ বুদ্ধদেবের শিষ্য সুভূতিই যে নিশ্চয় হইবেন, তাহার প্রকৃষ্ট প্রমাণ কি? এইরূপ বলাকে অনুমানই বলিতে পারা যায়, প্রকৃত প্রমাণ নহে। বিশেষতঃ গোতম নাম বংশপরিচায়ক, সুতরাং শাক্যসিংহের বহু পূর্বকাল হইতেই উহা বর্তমান ও প্রসিদ্ধ ছিল।

সুশ্রুতের গুরু ভগবান্ অমৃতার্চ্য্য ধনন্তরি, আত্মের পুনর্জন্মের জ্ঞান মহর্ষি ভরদ্বাজেরই অন্ততম শিষ্য ছিলেন, পৌরাণিক প্রমাণান্তরে আমরা তাহা প্রাপ্ত হইয়াছি ;—

“তস্ত গেহে সমুৎপন্নো দেবো ধনন্তরিস্তদা ।

কাশিরাজো মহারাজঃ সর্বরোগপ্রণাশনঃ ॥

আয়ুর্কেদং ভরদ্বাজাৎ প্রাপ্যোহ সতিবগ্জিতম্ ।

তমষ্টধা পুনর্জন্ত শিষ্যোভ্যাঃ প্রত্যপাদয়ৎ ॥”—( ২৯ অ° হরিবংশে )

কাশীরাজ ধর্মের গৃহে ভগবান্ ধনন্তরি পুত্ররূপে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন। তিনি মহামুনি ভরদ্বাজের নিকটে আয়ুর্কেদ শিক্ষা করেন এবং অতঃপর তাহা শল্য প্রভৃতি আট ভাগে বিভাগ করিয়া শিষ্যদিগকে অধ্যয়ন করাইয়াছিলেন।

এই প্রমাণ দ্বারা আত্মের-সংপ্রদার ও ধনন্তরি-সংপ্রদায়েরও মেলন প্রতিপন্ন হয়, চরক, সুশ্রুত বা ভেলে তাহা দেখা যায়।

প্রাচীন গ্রন্থে মাত্রেই নানারূপ পাঠের পরিবর্তন সংঘটিত হইয়া থাকে, উহা প্রধানতঃ অনবধানপ্রসূত ভ্রম হেতুই আপত্তিত হইয়া থাকে। বৈজ্ঞানিক গ্রন্থসমূহে, সুতরাং সুশ্রুত-সংহিতাতেও সেইরূপ ব্যতিক্রম কিছু যে না ঘটিয়াছে, এরূপ নহে। আমরা সুশ্রুতের এইরূপ পাঠ-পরিবর্তনের দিগ্‌মাজ “সুশ্রুতের আদর্শ” \* নামক প্রবন্ধে প্রকটিত করিয়াছি।

যাহা হউক, ঐক্লপ পরিবর্তন দেখিয়াই একেবারে অপরকে সংস্কর্তা বা প্রণেতা বলিয়া গণ্য করা সমীচীন কি ?

অষ্টাদশদশ-প্রণেতা বাগ্‌ভট আচার্য্য, সুশ্রুত ও চরক সম্বন্ধে যে অভিমত প্রকাশ করিয়াছেন, “আয়ুর্কোদে আৰ্ষ গ্রন্থ ও ঋষিরহস্ত” \* নামক প্রবন্ধে আমরা তৎসম্বন্ধে কথঞ্চিৎ আলোচনা করিয়াছি। বাহ্য-ভয়ে এ স্থলে আর তাহা উল্লিখিত হইল না।

বুদ্ধদেব স্বর্গ্যবংশীয় রাজর্ষির পুত্র ছিলেন। তিনি জননির্কীর্ণশেষে সকলকেই নির্কীর্ণ কামনার বৈদিক বর্ণাশ্রম আচারের বহির্দেশে নিয়া গিয়াছিলেন, যাহাতে সকলেই একবারে মুক্তি-পথে উপনীত হইয়া পুনরাবৃত্তির উচ্ছেদ সাধন করিতে সমর্থ হইতে পারে। কিন্তু সংসারের সকল লোকই কি ভগবান্ বুদ্ধদেবের জায় কামিনী ও কাঞ্চনের হেয়তা হৃদয়ঙ্গম করিতে সমর্থ হইতে পারিয়াছিল ? সুতরাং দুর্বার কালস্রোতে পড়িয়াই অতঃপর তথাগত বুদ্ধদেবের উচ্চতম আদর্শ নির্মল ধর্ম ও ঘৃণ প্রবেশ করিতে সমর্থ হইয়াছিল।

সুশ্রুত-সংহিতার সর্বত্রই আমরা সনাতন বৈদিক ধর্মের অমূল্যসনই দেখিতে পাইতেছি, এই প্রবন্ধেও তাহা সম্যক্ সমর্থিত হইয়াছে। সুশ্রুতের কোষায়ণ ভগবান্ বুদ্ধদেবের ধর্মের গন্ধও অমুভূত হয় না ; সুতরাং সুশ্রুত-সংহিতা যে ব্রহ্মর্ষি বিশ্বামিত্রের সুযোগ্য পুত্র ঋতর্ষি সুশ্রুত কর্তৃক প্রণীত, এই সুপ্রাচীন বৈদ্য অভিজ্ঞানের অগ্রথা কিরূপে সমীচীন হইতে পারে ? অলমতিবিস্তরেণ।

শ্রীমথুরানাত্‌ মজুমদার





## বাঁশে লিখিত ঠিকুজী\*

চট্টগ্রামে গোড়ীয় বৈষ্ণব ধর্ম স্থান পান নাই। তদ্ব-মতের যথাসম্ভব উন্নতি হইয়াছিল, তাহার যথেষ্ট প্রমাণ পাওয়া যায়। ফলিত জ্যোতিষ এক সময়ে তদ্বের এক অঙ্গ-মধ্যে স্থান পাইয়াছিল। ফলিত জ্যোতিষের গণনার লোক আশ্চর্যান্বিত হয়। হস্ত-রেখা, কপাল এবং নখ দেখিয়া জীবনের প্রধান প্রধান ঘটনা যদি কেহ বলেন, তাহা হইলে পণ্ডিতগণও বিস্মিত হয়েন। সাধারণ লোক যে তাহাতে বিস্মিত ও মুগ্ধ হইবে, তাহার আশ্চর্য্য কি? গণিত জ্যোতিষ অর্থাৎ জাতকের লগ্ন, গ্রহ, নক্ষত্র দ্বারা গণনা করিয়া তাহার ভূত, বর্তমান ও ভবিষ্যৎ গণনাও যথেষ্ট প্রতিষ্ঠা লাভ করিয়াছিল। কবি নবীনচন্দ্র সেন তাহার আত্মজীবনীতে এক স্থলে লিখিয়াছেন যে, এক জন পণ্ডিত কুষ্ঠী ও ঠিকুজী প্রস্তুত করিয়া যত টাকা সঞ্চয় করিয়াছিলেন, তিনি ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেট করিয়া তাহা পাবেন নাই। এখনও এখানে জ্যোতিষ শাস্ত্রের যথেষ্ট সম্মান আছে। শাস্ত্রব্যবসায়ী ব্রাহ্মণ-পণ্ডিতের ব্যাকরণ, জ্ঞান ও স্মৃতির সঙ্গে সঙ্গে জ্যোতিষ পড়িবার নিয়ম আছে। ইহাতে পণ্ডিত মহাশয়েরা ঠিকুজী ও কুষ্ঠী প্রস্তুত করিয়া কিছু কিছু উপার্জন করেন। ইহা ছাড়া কোন সম্ভ্রান্ত বংশের সম্মান হইলে, ঠিকুজী বা কুষ্ঠী প্রস্তুত করিবার জন্ত যখন লগ্নাচার্য্যকে আহ্বান করা হয়, সেই সঙ্গে দুই তিন জন অধ্যাপকও নিমন্ত্রিত হইয়া থাকেন। লগ্নাচার্য্যের গণনার শুদ্ধাশুদ্ধ বিচার-ভার তাঁহাদের। সুতরাং অধ্যাপকগণের জ্যোতিষ শাস্ত্র শিক্ষা করিতে হয়। ভদ্র লোকদিগের যেখানে জ্যোতিষ শাস্ত্রের প্রতি এত শ্রদ্ধা, সেখানে নিম্নতর শ্রেণীর মধ্যে যে ইহার প্রতিপত্তি হইবে, ইহা স্বাভাবিক নিয়ম। ক্রমে ক্রমে ইহা মুসলমান ও বৌদ্ধদিগের মধ্যেও প্রতিপত্তি লাভ করিয়াছিল। দরিদ্র মুসলমান ও পার্শ্বত্যাগগণও সেই জন্ত আপন আপন সম্মানের জন্ম-পত্রিকা প্রস্তুত করাইতেন এবং এখনও অনেকে করান। দরিদ্রদিগের বাস্তব-পেটেরা নাই। তাহারা বংশ-নির্ধৃত ঘরে বাস করে। সুতরাং সে নিমিত্ত তাহাদের জন্ত বংশে খোদিত ঠিকুজীর প্রথা হইয়াছিল। চারি অঙ্গুল পরিমিত এক বংশধো জাতকের জন্মলিপি বা ঠিকুজী প্রস্তুত হইতে আরম্ভ করিল। ইহাতে প্রয়োজনীয় সমস্ত বৃত্তান্ত লিখিবার পদ্ধতি স্থাপিত হইল। বংশ-খণ্ডখনি হাঁড়ী বা কলসীর মধ্যে অল্প দ্রব্যের সঙ্গে রাখা যাইতে পারে; আবার গৃহদাহের সময় অনায়াসে উদ্ধার হইতে পারে। বংশনির্ধৃত গৃহে অগ্নিদাহের ভয় অধিক; আবার এক সময়ে ঐ জেলার গৃহদাহের ভয় অধিক ছিল। আমি প্রথমে যে ঠিকুজীটি দেখি, তাহা এত সুন্দর যে, প্রথমে উহা হস্তিদন্ত-নির্ধৃত বলিয়া বোধ হইয়াছিল। যে ঠিকুজী বর্তমান প্রবন্ধে আলোচিত হইতেছে, উহা দেখিতে তত সুন্দর না হইলেও, না বলিয়া দিলে হঠাৎ বংশনির্ধৃত

বদিয়া কাহারও উপলব্ধি হইবে না। এই ঠিকুজীতে জাতকের নাম, তাহার পিতা-মাতার নাম, যে আচার্য্য ঠিকুজী প্রস্তুত করিয়াছিলেন তাহার নাম এবং জাতক কোন্ মাসে, বারে ও লগ্নে জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন এবং তিথি, নক্ষত্র, গ্রহ ইত্যাদি সমুদয় প্রয়োজনীয় কথা আছে। এই ঠিকুজীখানি একটি ধূপী কত্কার এবং ৭১ বৎসর পূর্বে প্রস্তুত হইয়াছিল। অধ্যাপক শ্রীযুক্ত শরচ্চন্দ্র ভায়ভূষণ মহাশয়ের সাহায্যে ইহার যে অর্থ করিয়াছি, তাহা নিম্নে দিলাম। ভায়ভূষণ মহাশয় বলেন যে, সাধারণতঃ কোষ্ঠী বা ঠিকুজীতে অঙ্ক দ্বারা তিথি নক্ষত্র ইত্যাদি লেখা হয় না। এই অঙ্ক সংকেত দ্বারা লগ্নাচার্য্য অল্প স্থানে অনেক কথা লিখিতে সক্ষম হইয়াছেন। একটি লোহণলাকা দ্বারা বংশধরের উপর ঠিকুজীর কথা খোদা হইয়াছে। প্রথম অঙ্করে লেখা আছে যে, ১৭৭২ শকে ২৪শে শ্রাবণ কৃষ্ণ পক্ষে, চতুর্থী তিথিতে রাত্র ১০শ দণ্ড ১০পল গতে মিথুন লগ্নে শ্রীপোতন ধূপীর কত্কা শ্রীমতী রাজেশ্বরী, তাহার মাতা চন্দ্রার গর্ভে মীন রাশিতে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন। বকলম দস্তখত ২নং শান্তিরাম আচার্য্য। ইহা দ্বারা বুঝা যায় যে, সেখানে একাধিক শান্তিরাম আচার্য্য ছিলেন এবং শান্তিরাম ঠিকুজী প্রস্তুত করিয়াছিলেন। কিন্তু তিনি নিজ হাতে বাঁশের উপর খোদেন নাই। বং দং অর্থে বকলম দস্তখত।

### “শ্রীহরি স্মরণম্”

শকে ১৭৭২ শ্রাবণ ২৪ দিবসে ৩ বাসরে কৃষ্ণপক্ষে ১/৪ যন্তিখৌ রাত্র ১০:১০ গতে মিথুন লগ্নে শ্রীপোতন খোবীর কত্কা ২৬২ মিনরাশি মাতা চন্দ্রার গর্ভে শ্রীরাজেশ্বরীর জং পীং ব দা ২ শান্তিরাম।

৬ল	৩	২
		৯
৪ ১		
৮ ৫		

৩	২৫
১৮	৩৪
১২	১৪
৪৭	২৩

৬	৩	৫
৮		৭
২		৭
১		৫
৮	৬	৩

প্রথম ক্ষেত্রের অর্থ যে, জাতকের জন্মকালীন বুধ রাশিতে মঙ্গল (৩) ছিল এবং মিথুন রাশিতে শুক্র (৬) ছিল; কর্কট রাশিতে বুধ ও রবি (৪, ১), সিংহ রাশিতে রাহু ও বৃহস্পতি (৮, ৫), কুন্তরাশিতে কেতু (৯) এবং মীন রাশিতে চন্দ্র (২) ছিল।

দ্বিতীয়টি জাতাহ। তাহার অর্থ ভায়ভূষণ মহাশয় এইরূপ করিয়াছেন। জাতকের মঙ্গল বারে (৩) জন্ম হইয়াছিল। সে দিন তিথি কৃষ্ণা তৃতীয়া (১৮) ছিল। ঐ দিবস কৃষ্ণপক্ষের তৃতীয়া ১২ দণ্ড ৪৭ পল স্থিতি ছিল। ঐ দিনের নক্ষত্র ছিল পূর্বভাদ্রপদ (২৫) এবং ঐ নক্ষত্রের স্থিতি ছিল ৩৪শ দণ্ড ১৪ পল। জাতকের জন্ম মাসের ২৪শ তারিখে হইয়াছিল। তৃতীয়টিও একটি ক্ষেত্র; উহার অর্থ নিম্নে দেওয়া গেল।

মেঘ রাশির অধিপতি মঙ্গল ( ৩ ), বুধের অধিপতি শুক্র ( ৬ ), মিথুনের অধিপতি বুধ ( ৪ ), কর্কটের অধিপতি চন্দ্র ( ২ ), সিংহের অধিপতি রবি ( ১ ), কন্টার অধিপতি বুধ ( ৪ ), তুলার অধিপতি শুক্র ( ৬ ), বৃশ্চিকের অধিপতি মঙ্গল ( ৩ ), ধনুর অধিপতি বৃহস্পতি ( ৫ ), মকর ও কুম্ভের অধিপতি শনি ( ৭ ), মীনের অধিপতি বৃহস্পতি ( ৫ )।

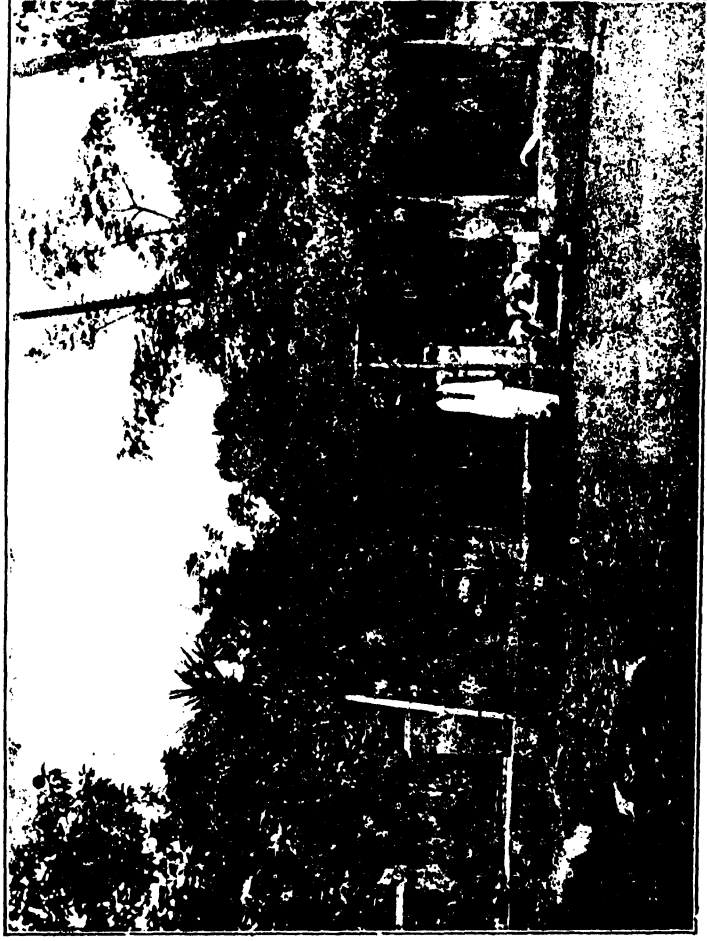
চট্টগ্রামে বৈষ্ণব ধর্ম স্থান পান নাই, কিন্তু শ্রীশ্রীগোরাঙ্গ মহাপ্রভু এখান হইতেও চারি জন পার্শ্বদ ভক্ত পাইয়াছিলেন। ইহঁরা ভক্তগণের মধ্যে অতি উচ্চ ছিলেন। এই চারি জন যেমন ভাগবত জ্ঞানার সেইরূপ পণ্ডিত ছিলেন। তাঁহারা (১) শ্রীল পুণ্ডরীক বিদ্যানিধি, (২) শ্রীল বাসুদেব দত্ত, (৩) শ্রীল মুকুন্দ দত্ত ও (৪) পণ্ডিত গদাধর মিশ্র। এই মহাত্মগণের সম্বন্ধে আমি শ্রীবিষ্ণুপ্রিয়ায় লিখিয়াছি। তাঁহাদের সম্বন্ধে জানিবার জন্ত শ্রীল বিদ্যানিধির বংশধরগণের বর্তমান বাসস্থান মেখল ও দত্ত ঠাকুরদিগের বাসস্থান ছনহরায় গিয়াছিলাম। বিদ্যানিধিবংশীয়গণ সকলেই বিদ্বান্। তাঁহা হইতে বর্তমান ১৩ পুরুষ সকলেই শাস্ত্র ও ধর্মচর্চা করিয়াছেন। তাঁহাদের গ্রন্থভাণ্ডারে অনেক হাতে লেখা পুঁথি, তালপাতার, শোলায় ও কাগজে লেখা আছে। ঐ সকল দেখিতে দেখিতে একখানা তালপাতার পুঁথি পাইয়াছিলাম। পুঁথিখানি বহু কাল পূর্বে কেহ প্রস্তুত করিয়াছিলেন। কিন্তু পুঁথিতে কিছু লিখেন নাই। ইহা দেখিলে কি প্রণালীতে পূর্বে তালপাতার পুঁথি প্রস্তুত হইত, তাহা বুঝা যাইবে; সেই জন্ত বিদ্যানিধিবংশীয় পুঁথনীয় শ্রীল হরকুমার স্মৃতিতীর্থের নিকট হইতে লইয়া ইহা পাঠাইতেছি। শুনিলাম, তালপাতার পুঁথি প্রস্তুতের নিয়ম এই যে, পাতাগুলি প্রথমে জলে সিদ্ধ করিতে হয়। তাহার পর মহিষের রক্তদ্বারা এক প্রকার কালি প্রস্তুত করিয়া উহা লেখা হইত।

শ্রীরজনবিলাস রায়চৌধুরী





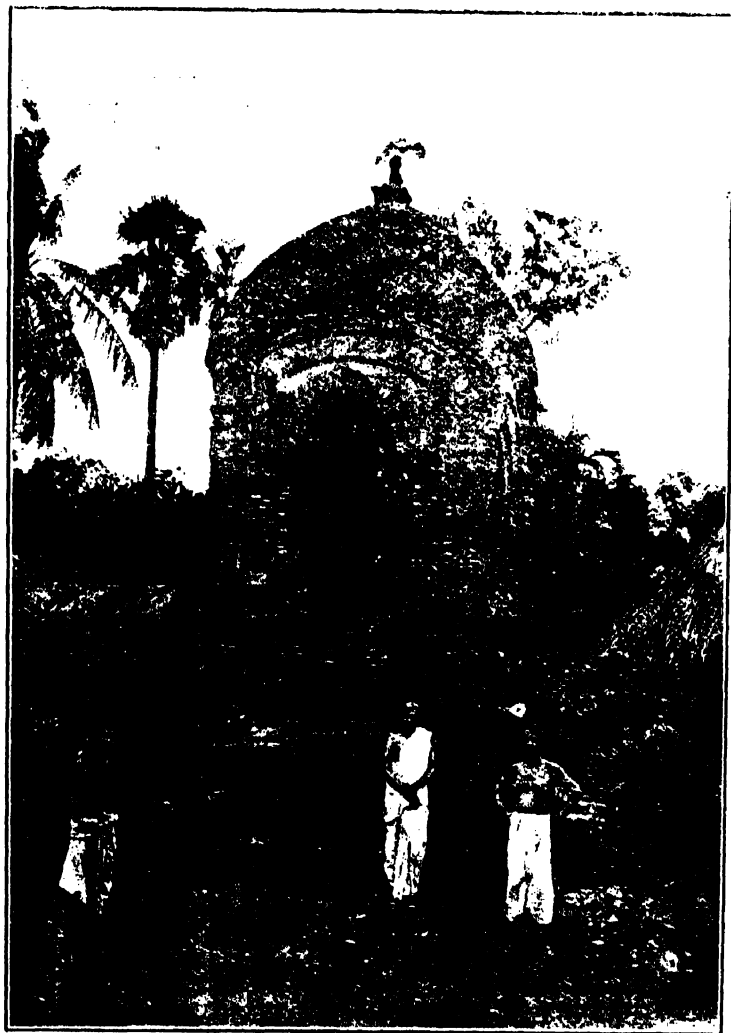
পানিহাটী—রাধব পণ্ডিতের মদনমোহন বিগ্রহ



পানিহাটি—রাঘব পণ্ডিতের সমাধি-বেদী ও নান্দবী-কুঞ্জ



পানহাট—রঘুনাথ দাস গোস্বামীর দণ্ডমহোৎসব ক্ষেত্র



পানিহাটী—মদনমোহনের দোলমঞ্চ



## দশম মাসিক অধিবেশন

৩শে জ্যৈষ্ঠ ১৩২২, ৬ই জুম ১৯১৫, অপরাহ্ন ৬।০টা

আলোচ্য বিষয়—১। মাসিক নির্দিষ্ট কাণ্ডাদি,—(ক) কার্খা-বিবরণ পাঠ, (খ) কৃতজ্ঞতা-জ্ঞাপন, (গ) সদস্ত-নির্বাচন। ২। মেদিনীপুর, মানভূম ও মীরাতে শাখা-পরিষৎ স্থাপন-সংবাদ জ্ঞাপন। ৩। প্রদর্শন—(ক) বীরভূম চাঁদপাড়ানিবাসী শ্রীব্রজ কন্দর্পনারায়ণ মজুমদার-প্রদত্ত বরাহমূর্তি, (খ) মুর্শিদাবাদ ঝিল্লী নামোপাড়ানিবাসী শ্রীব্রজ শশিভূষণ ঘটক-প্রদত্ত ব্যক্তি-গণের প্রদত্ত বরাহমূর্তি, (গ) বীরভূম সোণারকুণ্ডনিবাসী শ্রীব্রজ ভবেন্দ্র দাস বিশ্বাস-প্রদত্ত ব্যক্তিগণের প্রদত্ত হস্তিমূর্তি। ৪। প্রবন্ধপাঠ,—শ্রীব্রজ অমূল্যচরণ ঘোষ বিভাভূষণ মহাশয়ের লিখিত “গুপ্তবলভী-সংবৎ”। ৫। শোকপ্রকাশ,—অমূল্যনাথ সুখোপাধ্যায় মহাশয়ের পরলোকগমনে। ৬। বিবিধ।

### উপস্থিতি—

মহারহোপাধ্যায় শ্রীব্রজ হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম এ, সি আই ই ( সভাপতি )

মহারহোপাধ্যায় শ্রীব্রজ ডাঃ সতীশচন্দ্র বিভাভূষণ এম এ, পি এচ ডি

শ্রীব্রজ পঞ্চানন তর্করত্ন

শ্রীব্রজ হেমচন্দ্র সেনগুপ্ত

- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| „ নবকৃষ্ণ রায় মীরাত )            | „ জানকীনাথ গুপ্ত                   |
| „ নিবারণ চন্দ্র ঘ                 | „ বতীন্দ্রমোহন রায়                |
| „ শশধর বিভাভূষণ ( যশোহর )         | „ সত্যেন্দ্রনাথ রায়               |
| „ রামানন্দ চট্টোপাধ্যায়          | „ রায় কুঞ্জলাল সিংহ সন্ন্যস্তী    |
| „ মিঃ পি এন্ দত্ত                 | „ হরপ্রসাদ মজুমদার                 |
| „ মধুসূদন দাস মোহান্ত ( বর্ধমান ) | „ সুরেন্দ্রনাথ সরকার               |
| „ ভদ্রানন্দ খাসী                  | „ কুমুদ দাশগুপ্ত                   |
| „ অমূল্যচরণ ঘোষ বিভাভূষণ          | „ মনোজনাথ রায়                     |
| „ বলাইচাঁদ মালিক                  | „ নবীগোপাল রায়                    |
| „ নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত               | „ বামাচরণ মজুমদার                  |
| „ খগেন্দ্রনাথ মিত্র               | „ বসন্তরঞ্জন রায়                  |
| „ কিরণচন্দ্র দত্ত                 | „ অমৃতলাল দত্ত                     |
| „ নিবারণচন্দ্র দাশগুপ্ত           | „ ভুবনমোহন গঙ্গোপাধ্যায়           |
| „ আভুতোষ দাশগুপ্ত মহলানবীণ        | „ নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিভাগবর্ষ |
| „ কালীপ্রসন্ন দাশগুপ্ত            | „ বোগীন্দ্রপ্রসাদ মৈত্র            |
| „ বোগেন্দ্রনাথ গুপ্ত              | „ গিরিশচন্দ্র দত্ত                 |
| „ বতীন্দ্রনাথ দত্ত                | „ নির্মলচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়     |

## শ্রীযুক্ত বামিনীসরজন সেনগুপ্ত

- „ সুরেন্দ্রনাথ রায়
- „ খগেন্দ্রনাথ বসু
- „ ভুজেন্দ্রনাথ বিশ্বাস
- „ গিরিজাকুমার বসু
- „ কুমার মহিমাসরজন চক্রবর্তী

( হেতমপুর )

- „ ভূতনাথ মুখোপাধ্যায়
- „ চারুচন্দ্র ভট্টাচার্য্য
- „ ডাঃ প্রভাসনাথ পাল
- „ জিতেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়
- „ পুলিনবিহারী দত্ত
- „ কুমুদচন্দ্র বিজ্ঞাবিনোদ
- „ সতীশচন্দ্র মিত্র
- „ মহেন্দ্রনাথ গুপ্ত
- „ কামিনীকুমার সেনগুপ্ত

## শ্রীযুক্ত তারকনাথ বিশ্বাস

- „ তারাগ্রসর ভট্টাচার্য্য
- „ স্বর্ধাকুমার পাল
- „ ডাঃ কুঞ্জবিহারী মণ্ডল
- „ তারকনাথ ভট্টাচার্য্য
- „ অমৃতগোপাল বসু
- „ বিধুভূষণ দত্ত
- „ বিধুভূষণ সেন
- „ রামকমল সিংহ
- „ নলিনীকান্ত চট্টোপাধ্যায়
- „ ভোলানাথ কৌচ
- „ উপেন্দ্রনাথ উপাধ্যায়
- „ ভুবনমোহন রায়
- „ মহেন্দ্রনাথ দাশগুপ্ত
- „ ললিতমোহন দাশগুপ্ত
- „ অনন্তকুমার সেনগুপ্ত

## শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফা

- „ মৃণালকান্তি ঘোষ
- „ বাণীনাথ নন্দী

}

সহকারী সম্পাদক।

১। গত অধিবেশনের কার্য্য-বিবরণী পঠিত হইল। নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ সদস্যরূপে নির্বাচিত হইলেন।

প্রস্তাবক	সমর্থক	নূতন সদস্য
শ্রীকৃষ্ণদাস বসাক	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফা	শ্রীচন্দ্রনাথ কবিরাজ সাতক্ষীরা হাউস, কাশীপুর।
শ্রীযোগীন্দ্রনাথ সমাদার	শ্রীরাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	শ্রীজ্ঞানাজন চট্টোপাধ্যায় জমিদার, কাশীনগর, বশোহর।
„	„	শ্রীমণীজুভূষণ গঙ্গোপাধ্যায় বি এ প্রধান শিক্ষক, কাশীনগর, বশোহর।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	„	শ্রীপ্যারীমোহন বন্দ্যোপাধ্যায় ২৫ বৃন্দাবন মল্লিকের লেন।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফা	শ্রীবাণীনাথ নন্দী	শ্রীযোগীন্দ্রনাথ বসু বি এ, ৬৩ বেচু, চাটুখোয় ট্রাট।

## কার্য্য-বিবরণী

১১৯

প্রতাবক	সমর্থক	দ্রুতন দ্রুত
শ্রীহরেন্দ্রনাথ গঙ্গোপাধ্যায়	শ্রীবিমলচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	শ্রীঅনন্যকুমার সেন এসিষ্ট্যান্ট সেক্টেলমেন্ট অফিসার, চিকান্দী, করিমপুর।
"	"	শ্রীক্ষীরোদচন্দ্র সেন বি এল, ডেপুটি ম্যাজিষ্ট্রেট, করিমপুর।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীগণপতি সরকার বিজ্ঞানস্ব, ৬৯ বেলেঘাটা মেন রোড।
শ্রীমৃণালকান্তি ঘোষ	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীবিজ্ঞেন্দ্রনাথ সিংহ ৩ ভালুকপাড়া লেন।
"	"	ডাঃ শ্রীকুঞ্জলাল সাহা পাবনা।
শ্রীরঞ্জনবিলাস রায়চৌধুরী	শ্রীমৃণালকান্তি ঘোষ	মোলনী নসরৎ আলী সব্ ডেপুটি কালেক্টর, করিমপুর।
শ্রীকালীচরণ মিত্র	"	শ্রীজীবনধন চক্রবর্তী ৩৩ ঘোষের লেন।
শ্রীধরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীহেমচন্দ্র দত্ত কলিকাতা বজ্জট অফিস, ১০ আভাবাগান লেন, মৌর্যাবাগাম।
"	"	শ্রীমহেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় অবসরপ্রাপ্ত ডেঃ ম্যাজিষ্ট্রেট, পুর্নলিয়া।
"	"	রায় বাহাদুর শ্রীদেবেন্দ্রনাথ বসু ২৬ প্যালিক ষ্ট্রীট।
শ্রীরামকমল সিংহ	"	শ্রীতবেশচন্দ্র দাস বিখাস সোনারকুণ্ড, বীরভূম।
"	"	শ্রীকন্দর্পনারায়ণ মহম্মদার চাঁদপাড়া, বীরভূম।
"	"	শ্রীঅক্ষয়কুমার নন্দী খুলনাবাজার, খুলনা।
শ্রীযতীন্দ্রমোহন রায়	শ্রীবোগেন্দ্রনাথ গুপ্ত	শ্রীবিধুভূষণ সেন ৩এ হরিশোহন বস্তুর লেন।

প্রভাবক	সম্বন্ধক	নৃতন সদস্য
শ্রীযতীন্দ্রমোহন রায়	শ্রীযোগেন্দ্রনাথ গুপ্ত	কবিরাজ শ্রীহরপ্রসাদ মজুমদার ১১ হরিমোহন বসু লেন।
"	"	কবিরাজ শ্রীযতীন্দ্রলাল সেন কবিরত্ন ১৫৫১১ মণিকতলা ষ্ট্রীট।
শ্রীবাণীনাথ নন্দী	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীহারপ্রসাদ দে রসিকপুর, হুমকা।
"	"	শ্রীযতীনাথ দে বরহি, রাজনগর পোঃ, ঝারভাঙ্গা।
"	"	শ্রীহরিপ্রসাদ মল্লিক হেডমাষ্টার, যুগবাড়িয়া ডে নাইট স্কুল। সোদপুর, ২৪ পরগণা।
"	"	শ্রীবলাইচাঁদ মল্লিক ২২১ গোয়াবাগান ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীসত্যেন্দ্রনাথ রায় সাতক্ষীরা, খুলনা।
"	"	শ্রীঅমূল্যধন চট্টোপাধ্যায় Dyer's Solan Brewery, P. O. (K. S. Ry.)
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীযুগলকান্তি বোষ	শ্রীহরেন্দ্রমোহন লাহিড়ী এম্ এন্স সি, ৭৭ ল্যান্ডডাউন রোড, বালীগঞ্জ।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	"	ডাঃ শ্রীঅধিকাচরণ মজুমদার এল্ এন্স এন্স ৮২১১ গ্রে ষ্ট্রীট।

নিম্নলিখিত উপহারপ্রাপ্ত পুস্তকগুলি প্রদর্শিত হইল ও উপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করা হইল।

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীযুক্ত পবিত্রকুমার শর্মা	ঈশ্বরের স্বরূপ।
" কুলদাচরণ সরকার	নবীনা।
" কিরণচাঁদ দরবেশ	সঙ্গীত-সুখ।
" মোহিনীমোহন বসু	মায়ের আত্মান।
" জ্ঞানেন্দ্রমোহন দাস	বজ্রের বাহিরে বাঙ্গালী।
" জ্ঞানেন্দ্রনাথ রায়	খুলিকণা।

উপহাৰদাতা  
শ্ৰীযুক্ত স্বেচ্ছালাল মিত্ৰ

„ অপৰেশচন্দ্ৰ মুখোপাধ্যায়  
„ সতীশচন্দ্ৰ সরকার  
„ বিজ্ঞাননাথ ঠাকুৰ

উপহৃত পুস্তক  
চন্দ্ৰকলা নাটক, দ্রৌপদী হরণ,  
পৰিচয় ও পুন্নাঞ্জলি, বিবাহ-  
সঙ্কট, হিন্দু-বিবাহ, মানস-কুন্তম,  
জুবিলী, সাহিত্য ও সমাজ,  
শান্তিকানন, মহারাজা নবকৃষ্ণ  
দেবের জীবনচরিত।  
আহুতি।  
শান্তি।  
গীতাপাঠ,  
লেখাক্ষরবর্ণমালা (১ম খণ্ড)

এ  
এ  
এ  
এ  
এ

Supdt. Govt Printing India, (1) Publication of the Department of Education 1911—14.

„ Govt Press, Madras, (2) Descriptive Catalogue of Sanskrit MSS. in the Oriental M S Library Madras, Vol. 18.

Officer in charge, Bengal Sectt. (3) Annual Report of the Expert Book Depot Officers of the Department of Agriculture, Bengal. For the year ending June 1914.

Asst. Secy, Marine Depot. (4) Annual Reports of the Health Officers of the Ports of Calcutta & Chittagong.

Officer in charge, Bengal Sectt. (5) Resolution on the Working of the District Boards in Bengal, during 1913-14.

Supdt. Govt. Printing, India. (6) Cotton Spinning and Weaving in Indian Mills, for March 1915.

উপহারদাতা

উপহৃত পুস্তক

শ্রীযুক্ত সুখেন্দ্রলাল মিত্র

(7) Brahma Dharma.

(8) Arther Blanc.

(9) Popular Mineralogy.

(10) Rudiments of Vegetable Physiology.

(11) Stray Thoughts of Spiritualism.

অতঃপর শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় বীড়মে প্রাপ্ত বরাহমূর্তি ও হস্তিমূর্তি, মুরশিদাবাদে প্রাপ্ত বরাহমূর্তি প্রদর্শন করিয়া বলিলেন,—মূর্তিগুলি শিল্পকাৰ্য্য হিসাবে অতি উৎকৃষ্ট। বরাহ-মূর্তির হিরণ্যখ্য দৈত্য অর্দ্ধনাগ-মূর্তিতে প্রস্তুত। যাঁহারা এই সকল মূর্তি প্রদান করিয়াছেন, তাঁহাদিগকে বথারীতি ধন্তবাদ জানান হইল।

তৎপরে শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ ঘোষ বিজ্ঞাত্বষণ মহাশয় তাঁহার গুপ্তবলভী-সংবৎ প্রবন্ধ পাঠ করেন। এই প্রবন্ধ পত্রিকায় প্রকাশিত হইবে।

অতঃপর মহামহোপাধ্যায় ডাঃ শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞাত্বষণ মহাশয় বলিলেন,—অমূল্য বাবু গুপ্তবলভী-সংবৎ সম্বন্ধে স্বপক্ষে বিপক্ষে যেখানে বাহ্য কিছু আলোচনা হইয়াছে, সে সমস্তের সারভাগ সঙ্কলন করিয়া তাহার বিচার করিয়া এই প্রবন্ধ লিখিয়াছেন। এত সাবধানতা সহকারে যে প্রবন্ধ লিখিত হইয়াছে, একবার শুনিয়া তাহার সমালোচনা করা যায় না। তবে তিনি যেরূপ পরিশ্রম করিয়া এই প্রবন্ধ রচনা করিয়া ইহাতে যেরূপ গবেষণা ও পাণ্ডিত্যের পরিচয় দিয়াছেন, তজ্জন্ত তাঁহাকে অশেষ ধন্তবাদ করিতে হয়। শাস্ত্রী মহাশয় বলিলেন,—এত সংগ্রহ যে প্রবন্ধে আছে, তাহা না পড়িয়া কিছু বলা যায় না। অতএব আমিও অমূল্য বাবুকে অসংখ্য ধন্তবাদ করিতেছি।

তৎপরে শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয় জানাইলেন যে, মীরাটের বঙ্গ-সাহিত্য-সম্মিলন, মেদিনীপুরের বঙ্গ-সাহিত্য-সমাজ এবং মানভূমের সাহিত্য-সমিতিতে বথাক্রমে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের মীরাট-শাখা, মেদিনীপুর-শাখা ও মানভূম-শাখা বলিয়া গণ্য করা হইল। এই তিনটি লইয়া সাহিত্য-পরিষদের সর্বমুদ্র ১৫টি শাখা স্থাপিত হইল।

মীরাটের শ্রীযুক্ত নবকৃষ্ণ রায় মহাশয় বলিলেন,—মীরাট-শাখার সহকারী সভাপতিরূপে আমি আপনাদিগকে ধন্তবাদ জানাইতেছি। আমরা সেখানে যে কর জন প্রবাসী বাঙ্গালী আছি, সকলে মিলিয়া এই সাহিত্য-সম্মিলনের সাহায্যে সরস্বতী পূজা, দুর্গোৎসব ও দোল করিয়া থাকি। বীণা লাইব্রেরী নামে একটি লাইব্রেরীও করিয়াছি এবং আমোদ আল্লাদের জন্ত সেইখানে একটি থিয়েটারও করিয়াছি। এখন আমরা সাহিত্য-পরিষদের সাহায্যে বাঙ্গালী সাহিত্যেরও কিছু কিছু আলোচনা করিতে পারিব। আপনারা আমাদেরকে সাহায্য করিবেন, আমাদের আশা পূর্ণ করিবেন এবং তজ্জন্ত আমরা ধন্তবাদ করিতেছি।

তৎপরে অম্বুজনাথ মুখোপাধ্যায় মহাশয়ের পরলোকগমনে শোকপ্রকাশ করা হইল এবং সভাপতি মহাশয়কে ধন্তবাদ জানাইয়া সভাভঙ্গ করা হইল।

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

সভাপতি।

## বিশেষ অধিবেশন

গত ২৩শে জ্যৈষ্ঠ ১৩২২, ৬ই জুন ১৯১৫, রবিবার অপরাহ্ন ৬টার সময় বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দিরে কবিরাজ কৃষ্ণচন্দ্র মজুমদার বর তৈলচিত্র-প্রতিষ্ঠা উপলক্ষে একটি বিশেষ অধিবেশন হইয়াছিল।

কবি কৃষ্ণচন্দ্রের স্মৃতিরক্ষার জন্ত বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ হইতে ১৩১৯ সালের আশ্বিন মাসের ৬ই তারিখে একটি স্মৃতি-সমিতি গঠিত হয়। প্রথমতঃ শ্রীযুক্ত কবিরাজ দুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী মহাশয় ইহার সম্পাদক ছিলেন। পরে ‘নন্দিনী’ পত্রিকার সম্পাদক শ্রীযুক্ত আশুতোষ দাশগুপ্ত মহাশয় ঐ সমিতির সম্পাদক হইয়াছিলেন। কবির বাসভূমি খুলনা জেলার সেনহাটা গ্রামে তাঁহার ভিটাবাড়ীতে একটি স্মৃতিস্তম্ভ স্থাপনের জন্ত সেখানকার গ্রামবাসীরা একটি স্মৃতিসমিতি স্থাপন করিয়াছিলেন। উভয় স্মৃতিসমিতি শেষে একপরামর্শ হইয়া কাজ করিতে প্রবৃত্ত হন। এই উভয় সমিতি উভয় স্থানে কবির স্মৃতি-রক্ষার জন্ত যে সকল ব্যবস্থা করেন, কলিকাতা-সমিতির সম্পাদক শ্রীযুক্ত আশুতোষ মহাশয় মহাশয় তাঁহার সংক্ষিপ্ত বিবরণ পাঠ করিবেন বলিয়া স্থির হয়।

এই দিন সভাগৃহে বহু গণ্যমান্য ব্যক্তি ও সেনহাটানিবাসী কবির বহু আত্মীয়-বন্ধন উপস্থিত ছিলেন। (দশম মাসিক অধিবেশনের বিবরণে সকলের নামাদি দেওয়া হইল)।

সভাপতি মহাশয়োপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয়ের আদেশে সভার কার্য্য আরম্ভ হইলে, কৃষ্ণচন্দ্র-স্মৃতিসমিতির সম্পাদক শ্রীযুক্ত আশুতোষ মহাশয় মহাশয় সংক্ষেপে এখানকার ও সেনহাটার স্মৃতিসমিতির যে কার্য্য-বিবরণ পাঠ করেন, তাহা নিম্নে উদ্ধৃত হইল;—

“১৩১৩ বঙ্গাব্দের ২২শে পৌষ তারিখে কৃষ্ণচন্দ্র অন্তর্মিত হওয়ার পর সেনহাটা-নিবাসী শ্রীযুক্ত সভ্যচরণ সেন, মুন্সী শ্রীযুক্ত সারদাকান্ত দাশগুপ্ত বি এ প্রমুখ মহোদয়গণের ঐকান্তিক বন্ধে গ্রামে একটি স্মৃতি-সমিতি গঠিত হয়। শ্রীযুক্ত সারদাকান্ত দাশগুপ্ত বি এ মহাশয় ঐ সমিতির সম্পাদকের ভার গ্রহণ করেন। তাহার পর ধীরে ধীরে শুধু সেনহাটা-বাসিগণের নিকট সাহায্য লইয়া তৈরবের কূলে মজুমদার-কবির বসতবাড়ীর সীমানার একটি

স্বতন্ত্র স্থাপিত করিবার উদ্দেশ্যে—১০'×১০'×১২' খোয়া ইত্যাদি ও ১০'×১০'×১' গাঁথনি=১০ ফিট দীর্ঘ, ১০ ফিট প্রস্থ ও ২২ ফিট উচ্চ ভিত্তির উপর ৭২'×৭২'×১' পরিমিত একটি ও তাহার উপর ৫'×৫'×১' পরিমিত একটি ইষ্টক-বেদিকা প্রস্তুত করা হয়। স্থানীয় সংগৃহীত অর্থ এই কার্যেই খরচ হইয়া যায়। এই ভাবে ১৩১৮ সাল পর্যন্ত কাটিয়া যায়। ১৩১৮ সনের চৈত্র মাসে আমি বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদে কবিবর ৮কৃষ্ণচন্দ্র মজুমদার মহাশয়ের স্মৃতি-স্থাপনের প্রস্তাব উপস্থিত করি এবং আমার প্রস্তাব গৃহীত হয়। প্রস্তাব গৃহীত হওয়ার পর ১৩১৯ সনের ৬ই আশ্বিন তারিখে পরিষদের অধীনে নিম্নলিখিত ব্যক্তি-গণকে লইয়া একটি শাখা-সমিতি গঠিত হয় ;—

- ১। শ্রীযুক্ত আশুতোষ দাশগুপ্ত মহলানবীশ (নন্দিনীর সম্পাদক, শিবপুর, হাওড়া)
- ২। শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রোচাবিজ্ঞানমহার্ণব।
- ৩। অধ্যাপক শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাশগুপ্ত এম্ এ।
- ৪। „ „ হেমচন্দ্র সেন গুপ্ত এম্ এ।
- ৫। „ „ ইন্দুপ্রকাশ বন্দ্যোপাধ্যায়।
- ৬। „ „ খগেন্দ্রনাথ মিত্র এম্ এ।
- ৭। „ „ শৈলেশচন্দ্র মজুমদার ( সম্পাদক, বঙ্গদর্শন )।
- ৮। কবিরাজ „ দুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী—সম্পাদক।
- ৯। শ্রীযুক্ত বঙ্কিমচন্দ্র সেন গুপ্ত এম্ এ, বি এল্।
- ১০। মৌলবী মজুরান হাফেজ সাহেব ( নড়াইল )।
- ১১। কবিরাজ শ্রীযুক্ত শ্রামাদাস বাচস্পতি।
- ১২। ডাক্তার „ বনোয়ারীলাল চৌধুরী ডি এস্ সি।
- ১৩। কবিরাজ „ বামিনীভূষণ রায় এম্ এ, এম্ বি।
- ১৪। „ „ হেমচন্দ্র সেন গুপ্ত কবিরত্ন।
- ১৫। „ „ চিত্তবুধ সান্যাল বি ই।

কবিরাজ শ্রীযুক্ত দুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী মহাশয় সমিতির সম্পাদক মনোনীত হন।

১৩১৯ বঙ্গাব্দের ৮ই পৌষ তারিখে স্মৃতি-সমিতির প্রথম অধিবেশনে সমিতি সেনহাটী-বাসিগণের সহিত একযোগে (১) পরিষৎ মন্দিরে তৈলচিত্র প্রতিষ্ঠা, (২) সেনহাটী গ্রামে স্মৃতি-স্তম্ভ স্থাপন—এই দুই কার্যভার গ্রহণ করেন। স্বর্গগত ৮শৈলেশচন্দ্র মজুমদার মহাশয় তৈল-চিত্রের সম্পূর্ণ ব্যয় প্রদান করিতে প্রতিশ্রুত হন। সমিতি সেনহাটীবাসিগণ কর্তৃক আরও ভিত্তির উপর মন্দির-মণ্ডিত স্তম্ভ প্রস্তুত করিবার আয়োজন করিতে প্রস্তুত হন। এই ভাবে ১৩২১ সালের আষাঢ় পর্যন্ত কাটিয়া যায়। শারীরিক অন্তঃপ্রবলতঃ সেন শাস্ত্রী মহাশয় এই সময়ের মধ্যে বিশেষ কোনও কার্য করিতে সমর্থ হন না। অতঃপর ১৩২১ সনের ৮ই শ্রাবণ তিনি সম্পাদকের পদ পরিত্যাগ করার সমিতি আবার উপর এই কার্যভার অর্পণ করেন।



আমি ১৩২১ সনের আশ্বিন মাসে স্থানীয় জনসাধারণের সহিত পরামর্শ করতঃ কার্য আরম্ভ করিবার আশায় সেনহাটা গমন করি। তথায় গিয়া এক সমস্যায় পতিত হই। পরিষৎক কার্যে দ্রুত অগ্রসর হইতে না দেখিয়া অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বিজয়কুমার রায় এম্ এ প্রমুখ সেনহাটার কয়েকটি যুবক নিজেরাই যে কোনও প্রকারে স্তম্ভ শেষ করিবার মতলব করেন। আমি যাওয়ার পর পরিষদের হাতে কাজ দেওয়া যাইবে, কি নিজেরাই শেষ করিয়া ফেলিলে ভাল হইবে—ইহা লইয়া গ্রামে বিশেষ আন্দোলন উপস্থিত হয়। অতঃপর ১৪ই আশ্বিন তারিখে শ্রীযুক্ত ভুবনমোহন রায় মহাশয়ের সভাপতিত্বে এক সাধারণ সভায় পরিষদের হস্তে কার্যভার সমর্পণ করাই স্থিরীকৃত হয়।

কলিকাতার ফিরিয়া আসিয়া আমি অর্থ সংগ্রহের জন্ত চেষ্টা করিতে আরম্ভ করি। কিন্তু চারি দিক্ হইতেই উত্তোষী গণ্যমান্য ব্যক্তিগণ দেশের ছরবছার অনাদিগকে কিছু দিনের জন্ত বিলম্ব করিবার নিমিত্ত অমুয়োদ্য করিতে থাকেন। আমরাও ঐ প্রকার অমুয়োদ্য কার্যতঃ সঙ্গত বিবেচনা করি, অথচ ধীরে ধীরে বতটা পারা যায়, কার্য করিতে থাকি। এই ভাবে এই আট মাস কাটিয়া গেল। বেকর দেখা যাইতেছে, তাহাতে দেশের অবস্থা ক্রমেই অধিকতর শোচনীয় হইতেছে; কবে এই অবস্থার পরিবর্তন হইবে, ভগবানই জানেন। আমার কিন্তু আর বিলম্ব না করিয়া বেকরপেই হউক, কার্য সম্পন্ন করিয়া ফেলাই সঙ্গত বোধ হয়। তাই আজ আমরা এই পরিষৎ মন্দিরে কবিরের তৈলচিত্র প্রতিষ্ঠার বন্দোবস্ত করিয়া স্মৃতিস্থাপনা-কার্যে সহায়তা করিবার নিমিত্ত আপনাদিগকে আবাহন করিয়াছি। যাহার প্রদত্ত অর্থ এই তৈলচিত্র প্রস্তুত করা হইয়াছে, তিনি আজ ইহ জগতে নাই। আমরা সকলে মিলিয়া আজ সেই শৈলেশচন্দ্রের স্বর্গগত আত্মার নিকট কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করিতেছি। এখনও স্তম্ভ নির্মাণ-কার্য বাকী রহিয়াছে। আবার ইতিমধ্যে কবিরের অর্ধমূর্তি সংস্কার ও তাঁহার নামে একটি বৃত্তির ব্যবস্থা করিবার প্রস্তাব আসিয়াছে। আলিপুরের ডিষ্ট্রীট ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুক্ত করুণাকুমার দত্ত গুপ্ত এম্ এ, বি ই মহাশয় অমুগ্রহপূর্বক মূর্তি ও স্তম্ভের বে নকশা ও জার পাঠাইয়াছেন, তাহাতে সর্বমুদ্র ১৬০৬ টাকার হিসাব পাওয়া যায়। শুধু স্তম্ভে সর্ব সমেত ৬০০ টাকা খরচ হইবে। কাজেই এই কার্যের নিমিত্ত আমাদিগকে ২০০০ ছই সহস্র মুদ্রা সংগ্রহ করিতে হইবে। সেনহাটা গ্রাম হইতে এ পর্যন্ত ১২২ টাকা আদায় হইয়াছে; তাহার ১০৮ ব্যয় হইয়াছে ও ১৪ হাতে আছে। বাহির হইতে ৩২৪ পাইয়াছি, উহার মধ্যে পত্রাদিতে, বাতায়িতে ও ছাপার খরচ, কাগজ, খাতার খরচ ইত্যাদিতে ২৬/১০ আজ পর্যন্ত খরচ হইয়াছে, বাকী ৬৪/১০ আমার নিকট আছে। দেশের জনসাধারণের এই কার্যে তাঁহারাই সাহায্য করিবেন; আমি তাঁহাদের সেবক মাত্র। সাধারণের সহায়তা ব্যতীত আমাদের দ্বারা এ কার্য হওয়া অসম্ভব। বঙ্গের বিভিন্ন জেলার কয়েক স্থানে আমরা টাঙ্গা আদায়ের নিমিত্ত প্রতিনিধি নিযুক্ত করিয়াছি, অনেক স্থানে আমার নিজের যাইতে হইবে। এই সাত কোটি নরনারীর বঙ্গদেশে কবির স্মৃতি রক্ষার নিমিত্ত ২০০০ টাকা

সংগ্রহ করা একটা বেশী কিছুই নয়। আশা ও প্রার্থনা করি, মহাশয়গণ যুক্তহস্ত হটরা এই প্রার্থিত কার্যে সাধ্যমত সাহায্য করিবেন ও অপরের নিকট হইতে সংগ্রহ করিয়া পাঠাইতে ইতস্ততঃ বোধ করিবেন না।

অতঃপর আশুবাবু কবি কৃষ্ণচন্দ্রের জীবনী সম্বন্ধে একটি ক্ষুদ্র প্রবন্ধ পাঠ করেন। উহা এই স্থানে উদ্ধৃত হইল ;—

আজ আমরা সকলে তৈলচিত্র প্রতিষ্ঠার নিমিত্ত সমবেত হইয়াছি ; কিন্তু যিনি নিজের সম্পূর্ণ ব্যয়ভার বহন করিয়া স্মৃতি-সমিতিতে এই তৈলচিত্র প্রদান করিয়া গিয়াছেন, আজ সেই স্বর্গীয় শৈলেশচন্দ্র মজুমদার মহাশয় আমাদের মধ্যে নাই, এ দুঃখ—এ অভাব কিছুতেই দূর হইবার নহে। অগ্রজপ্রতিম শৈলেশচন্দ্র কবিবরের স্মৃতিস্থাপন-কার্যে একজন প্রধান উদ্যোগী ছিলেন। তাঁহার স্বর্গগত শাস্ত আত্মা আজ আমাদের সহিত মিলিত হইয়া আনন্দ উপভোগ করতঃ আমাদের অমুষ্টিত কার্যে মঙ্গলাচরণ করুন, আমরা সকলে এই প্রার্থনা করি। তার পর যিনি বহু কষ্ট স্বীকার করিয়া স্বর্গীয় কবির জীবন-চরিত প্রণয়ন করিয়াছেন, আমাদের স্মৃতি-সমিতির অগ্রতম উদ্যোগী সদস্য সেই শ্রীযুক্ত ইন্দুপ্রকাশ বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের অমুপস্থিতির নিমিত্তও আমার মনে একটা অভাব বোধ হইতেছে। তিনি আমেরিকায় আছেন বলিয়া আমি তাঁহাকে নিমন্ত্রণ করিতেও পারি নাই এবং সে জন্ত আমি দুঃখিত।

আজ আমরা যে মহাপুরুষের তৈলচিত্র প্রতিষ্ঠিত করিতে আসিয়াছি, তিনি বঙ্গের আবাল-বৃদ্ধ-বনিতার নিকট পরিচিত, বঙ্গের আবাল-বৃদ্ধ-বনিতা তাঁহার নিকট কৃতজ্ঞ। বঙ্গসাহিত্য ও বঙ্গের হিন্দু-মুসলমান তাঁহার নিকট বহুল পরিমাণে ধনী। ১২৬৭ বঙ্গাব্দে “সম্ভাবশতক” প্রকাশিত হয়। সভাপতি মহাশয় ছাত্র-জীবনে সম্ভবতঃ ১২৬৮ বঙ্গাব্দে সম্ভাবশতক পাঠ করেন। আজিও ঐ গ্রন্থের আদর্শ কবিতাবলী তাঁহার কণ্ঠস্থ আছে—এ কথা তিনি অস্বীকার করিবেন না। এইরূপ বঙ্গদেশে এমন লোক নাই, যিনি সম্ভাবশতকের নীতি দ্বারা নৈতিক বল লাভ না করিয়াছেন এবং জীবন-গঠনে সাহায্য না পাইয়াছেন। আজিও অর্দ্ধাধিক বঙ্গবাসী কথায় কথায় কৃষ্ণচন্দ্রের কবিতা আদর্শস্বরূপ আবৃত্তি করিয়া গোরব বোধ করেন। বঙ্গবাসীর পক্ষ হইতে এই কৃতজ্ঞতার নিদর্শনস্বরূপ আজ আমরা তাঁহার স্মৃতি স্থাপন করিতে উদ্যোগী হইয়াছি। স্মৃতিরক্ষার কথা মনে হইলেই আমার কবি গোবিন্দচন্দ্র দাসের কথা মনে জাগে, তাঁহার বড় দুঃখের উক্তি—“সত্যি আমরা সেই জাতি, বাহান্না চিতায় দেয় মঠ”—“থাকিতে দিলাম না এক কই, মরিলে দিব সাত কই”—“থাকিতে দিলাম না ভাত-কাপড়, মরিলে কবির দানসাগর”; কথাগুলি বড়ই মূল্যবান। মধুসূদন দাসের চিকিৎসালয়ে প্রাণত্যাগ করিয়াছেন, কবি কৃষ্ণচন্দ্রের জীবিতাবস্থায় অপূর্ণ উদরে দিন কাটিয়াছে, এ সকল স্মৃতির দাহন সহস্র সৌধ দ্বারাও আবৃত করিয়া রাখা যায় না। তথাপি অমৃতপ্ত হৃদয়কে তৃপ্ত করিবার জন্ত এবং ভবিষ্যৎশতাব্দীর নিমিত্ত একটা মহৎ আদর্শের ও দেশমহাত্ম্যের গৌরব-স্মৃতি রক্ষণের নিমিত্ত কৃতজ্ঞতার নিদর্শনস্বরূপ আমাদের মহাত্ম্যগণের স্মৃতি রক্ষা

করিতেই হয়। বর্তমানের সহিত অতীত মিশ্রিত করিয়া ভবিষ্যৎ গঠনের নিমিত্ত অতীতের ইতিহাস ও নিদর্শন বহু মূল্য বহন করে। তাই আমরা স্থিতিস্থাপনের পক্ষপাতী। নতুবা কবির স্মৃতি তিনি নিজেই সংরক্ষণ করিয়া যান, তাহার নিমিত্ত অপরের সাহায্যের প্রয়োজন হয় না।

শ্রীযুক্ত ইন্দুপ্রকাশ বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় কর্তৃক কবিবরের জীবন-চরিত প্রণীত হইয়াছে। তিনি নিজেও “রা সের ইতিবৃত্ত” অর্থাৎ রামচন্দ্র দাসের (কবিবরের বালাকালের গুপ্ত নাম) জীবনচরিত নাম দিয়া প্রোটোবস্থা পর্য্যন্ত আপন জীবনী লিখিয়া গিয়াছেন। সুতরাং সমস্ত অভাবে আজ তাঁহার জীবনী সম্বন্ধে আমি বিশেষ আলোচনা না করিলেও বিশেষ কোনও দোষ হইবে না। যাহারা কবিবরকে না জানেন, তাঁহারা উপরোক্ত গ্রন্থদ্বয় পড়িলেই তাঁহাকে জানিতে পারিবেন। ১২৪৪।৪ বঙ্গাব্দে জ্যৈষ্ঠ মাসে তদানীন্তন যশোহর (বর্তমান খুলনা) জেলার অন্তর্গত সেনহাটা গ্রামে তাঁহার জন্ম হয় এবং ১৩১৩ বঙ্গাব্দে ২৯শে পৌষ তারিখে ঊনসপ্ততিবর্ষ বয়সে জ্বর রোগে সেনহাটীতে তাঁহার মৃত্যু হয়। যে যশোহর জেলা মাইকেল মধুসূদন, দীনবন্ধু ও শিশিরকুমারের জন্মস্থান, সেই যশোহর জেলা কৃষ্ণচন্দ্রের জন্মে পাবিজিত। যশোহর প্রাচীনকাল হইতে কবিত্ব-গৌরবে গৌরবান্বিত। আজিও কবি মানকুমারী যশোহরের কবিত্ব-মান সংরক্ষণ করিতেছেন। সেনহাটা গ্রামকেও কবিত্বের ও প্রাতিভার উৎসর ক্ষেত্র বলিতে পারা যায়। কাব্যকুঞ্জ-কোকিল কৃষ্ণচন্দ্রের পরেও এই গ্রামের “বালকবন্ধু” ও “সখা”-প্রবর্তক প্রমদাচরণকে মনে পড়ে। প্রমদাচরণের প্রতিভা ও সাহিত্য-সাধনার বলে “সখা” বঙ্গের বালক-জীবনে কত কার্য্য করিয়াছে, তাহা আপনারা অনেকেই জানেন। “সখা” মরিয়া যাওয়ার পর বঙ্গদেশের বাণকদের ভাগ্যে আর তেমন “সখা” আজ পর্য্যন্ত মিলে নাই। অল্প বয়সে লোকান্তরিত না হইলে প্রমদাচরণের দ্বারা বঙ্গভাষা অনেক রত্ন সংগ্রহ করিতে পারিতেন, তাহাতে সন্দেহ নাই। স্বনামধন্য ত্রিগুণাচরণ সেন, স্বর্গীয় পাণ্ডুরত্ন হারনাথ বেদান্তবাগীশ ও পূর্ণচন্দ্র বেদান্তচক্ৰ এই সেনহাটা গ্রামেই জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন। তাহার পরেই সাহিত্যক্ষেত্রে শ্রীযুক্ত বিজয়কুমার সেন গুপ্ত এম্ এ, বি এল্ মহাশয়ের কবি-প্রতিভা ও শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন দাসগুপ্ত এম্ এ মহাশয়ের গভীর গবেষণাপূর্ণ কঠোর সাহিত্য-সাধনার কথা মনে পড়ে। ইহাদেরই সহিত শ্রীযুক্ত ভুবনমোহন রায় মহাশয়ের নাম উল্লেখ করিতে হইবে। “সখা”র পরে “সাথী” তাহার স্থান অধিকার করে। এই “সাথী” বর্তমান সভায় উপস্থিত ভুবনমোহনের সম্পত্তি। “সখা ও সাথী” কিছু দিন একত্রে কর্ম্মক্ষেত্রে উপস্থিত হওয়ার পর উহাদের মৃত্যু হইলে শ্রীযুক্ত অন্নদাচরণ সেন মহাশয় সখার স্থানস্বরূপ “সখাপ্রেস” ও ভুবনমোহন সাথীর স্থানস্বরূপ “সাথীপ্রেস” সংরক্ষিত করেন। এখনও ঐ দুইটি প্রথম শ্রেণীর ছাপাখানা সখা ও সাথীর এবং তৎসহ সেনহাটার কার্ত্তি ঘোষণা করিতেছে। ইহাদের পরেই আমাদের বালাবস্থা। আমাদের বালাকালেও আমরা কয়েক জন সাহিত্য-রসের দিকে আকৃষ্ট হইয়া পড়ি। আমরা পাঠ্যাবস্থায় শিক্ষার নিমিত্ত হাতে লিখিয়া ভাই-বোন, একতা, স্রোত প্রভৃতি নামের মাসিক পত্রিকা চালাইতাম। ভাই-বোন ও একতা ছাপাও হইয়াছিল।

যাহা হউক, এই সময়ে অনেকের মধ্যেই সাহিত্য-রসের ও কবি-প্রতিভার উৎস জাগিয়া উঠে। তন্মধ্যে আমার পরলোকগত বন্ধু সতীভূষণ সেনের কথা মনে পড়িলেই আমার চক্ষে জল আসে। সতীভূষণ অল্প বয়সেই “মুকুল” নামে একখানি কবিতাগ্রন্থ প্রণয়ন ও প্রকাশিত করেন। তারপর অনেক আশা প্রাণে লইয়া ইহলোক পরিত্যাগ করিয়া চলিয়া যান। আমাদের দলের মধ্যে সুপরিচিত গল্পলেখক শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রমোহন সেন ওপ্ত, শ্রীযুক্ত অখিনীকুমার সেন ওপ্ত, বগুড়ার উকীল ও তত্ত্ব সাহিত্য-পরিষৎ-শাখার সম্পাদক শ্রীযুক্ত সুরেশচন্দ্র দাস ওপ্ত এখন সাহিত্যক্ষেত্রে পরিচিত। আমাদের পরবর্ত্তিগণের মধ্যেও কয়েক জনকে আবার এই রসান্বাদন করিতে দেখিতে পাইতেছি। আমার সম্পাদিত “নন্দিনী”তে পূর্বোক্ত শ্রীযুক্ত বিজয়কুমার সেন ওপ্ত মহাশয়ের পুত্র শ্রীমান অজিতকুমার, শ্রীযুক্ত অখিনীকুমার সেন ওপ্ত মহাশয়ের ভ্রাতৃপুত্র প্রবোধচন্দ্র ও শ্রীযুক্ত সত্যচরণ সেন মুন্সী মহাশয়ের পুত্র শচীন্দ্রনাথ কবিতা ও গল্পাদি লিখিয়া থাকে।

এই কবিত্বমুতির উপযুক্ত ভূমি সেনহাটিতে ভৈরব নদের তীরে কবিবরের নিজ বসত বাটিতে বিকসিত কামিনী-কুসুম তরুতলের অদূরে আমরা বাঙ্গালী জাতির প্রাণস্বরূপ বঙ্গের দ্বিতীয় স্বভাব-কবি (প্রথম ৬ঈশ্বরচন্দ্র ওপ্ত) স্বভাবের প্রতিপালিত, সংসারে অনাসক্ত, আজীবন সতত ধ্যানাত্মক কৃষ্ণচন্দ্রের স্মৃতিস্তুম্ব স্থাপিত করিবার সংকল্প করিয়াছি। এই তৈলচিত্র প্রতিষ্ঠা তাহারই আনুসঙ্গিক কার্যমাত্র।

কবিবর কৃষ্ণচন্দ্রের কাব্য-জীবন সম্বন্ধে তাঁহার জীবনীতে আলোচনা করা হইয়াছে। বঙ্গ-সাহিত্যে তাঁহার স্থান কোথায়, তদ্বিশয়ে আজ আমার আলোচনা করিবার বিশেষ আবশ্যকতা নাই; কারণ, নিশ্চয়ই আমাপেক্ষা অনেক অধিক ক্ষমতাবান্ উপস্থিত স্মৃতিগণ তদ্বিশয়ে সমালোচনা করিবেন, তথাপি মা বলিলে চলে না—আমাদের বর্ত্তমান সমস্তার জাতীয় জীবন গঠনের পক্ষে যথার্থ উপযুক্ত মূল্যবান্ অনেক উপকরণ তিনি রাখিয়া গিয়াছেন। তিনি বঙ্গের পূর্ণ-কুটীরের খাঁটি স্বদেশী কবি ছিলেন। তাঁহার কবিতা সম্পূর্ণরূপে বাঙ্গালী জাতির স্বাভাবিকতার পরিপূর্ণ ছিল। তিনি হাফেজ ও অজ্ঞাত সূফী কবিগণের অনুকরণ অনুসরণে বাহ্যজ্ঞানহীন ধ্যানীর জায় জীবন যাপন করিয়া গিয়াছেন; তাই সাধারণ অনভিজ্ঞগণ তাঁহাকে উন্মাদ বলিত। প্রকৃতির সরল শাস্ত্র শিশুর অন্তর বাহির একই ছিল। বাহিরেও তিনি সর্ব্বপ্রকার অপ্রার্থিতের অত্যাচার হইতে স্বাধীন ছিলেন; অন্তরেও সেই একই ব্যবস্থা। তিনি নিজে সম্পূর্ণরূপে বিলাসিতা-বর্জিত ছিলেন—তাঁহার লেখনীও অলস অক্ষরে লিখিয়া রাখিয়া গিয়াছে,—

“হে বিলাসী ভোগমুখ-অভিলাষী নয়,

তুলেছ কি দেহ তব নিত্যস্থ নখর ?

পরিণাম ভয় অঙ্গে কেন বিলেপন,

কেন বেশ-জুবা তার সৌচ্য সাধন ?

কালের কঠোর হিয়া রূপে মুগ্ধ নয়।

শোভাধার পূর্ণ শশী রাহুগন্ত হয়।”

বর্তমান যুগে আমাদিগের কৰ্মক্ষেত্রে বিলাসিতা বর্জন না করিলে আমরা কোনও কার্য সুচারুরূপে সম্পন্ন করিতে পারিব না। কবির আদর্শ উক্তি সতত চক্ষুর সন্মুখে স্বর্ণাক্ষরে অঙ্কিত রাখিয়া দৈববাণীরূপে গ্রহণ করিতে পারা যায়।

তার পর কর্তব্য-পথে অগ্রসর হওয়ার সময়ে অবসাদ উপস্থিত হইতে পারে। বাতনার বিশেষণে ধৈর্য্যচূড়িত হইবার সম্ভাবনা। কর্মী! ঐ শুন, তোমার উন্নাদ কবি কৃষ্ণচন্দ্র তোমাে সতর্ক করিয়া দিয়া বলিতেছেন,—

“কেন পাছ ক্ষান্ত হও হেরে দীর্ঘ পথ ?

উন্মত্ত বিহনে কার পূরে মনোরথ ?

কাঁটা হেরি ক্ষান্ত কেন কমল তুলিতে ?

দুঃখ বিনা সুখ লাভ হয় কি মহীতে ?”

তার পর স্বকার্য সাধিতে যদি জীবনের আশঙ্কা থাকে, তাহা হইলে চিত্ত প্রত্যাবৃত্ত হইতে পারে। কর্মী! তাই তোমার জাতীয় জীবনের শ্রাব-কবি উন্মত্ত আবেগে বলিতেছেন,—

“ওহে মৃত্যু, তুমি মোরে কি দেখাও ভয় ?

ও ভয়ে কম্পিত নয় আমার হৃদয়।

\* \* \* \*

প্রস্তুত সর্বদা আছি তোমার কারণ,

এস স্মৃতি তোমার করিব আলিঙ্গন।”

এইরূপ কত কি বলিব ? সম্ভাবনাতকের প্রতি পৃষ্ঠা এইরূপ অমূল্য উপদেশ ও আদর্শ পরিপূর্ণ। জাতীয় জীবনের কৰ্মক্ষেত্রে এত বড় সহায়ক কবি জগতে অতি অল্প দেশেই জন্ম গ্রহণ করিয়াছেন। কৃষ্ণচন্দ্র যেমন আদর্শ-কবি, তেমনি আদর্শ-চরিত্রের লোক ছিলেন। একাধারে তেমন সত্যনিষ্ঠা, চিন্তের স্বাধীনতা, আত্মবিস্তার তৃপ্তি, বিলাসবিহীনতা, অনাড়ম্বর, পরোপকার-ব্রত, বিষয়ে অনাসক্তি, অসহ্য বাহ্যিক বাতনায় চিন্তের প্রসন্নতা ও জীবনাসক্তি, সর্বজীবের সম প্রেম, স্বার্থভাগ, পারীক্ষিক ও মানসিক সহিষ্ণুতা, সময়ের মূল্যজ্ঞান বোধ হয় জগতে অতি অল্প জীবনেই দেখিতে পাওয়া গিয়াছে। এরূপ মহাপুরুষ যে দেশে জন্মে, সে দেশ পবিত্র হয়, ধন্য হয়। দুঃখের বিষয়, জীবিতাবস্থায় তাঁহাকে সকলে পাণ্ডল জ্ঞান করিয়া বেজ্ঞানে তিনি অজ্ঞান ছিলেন, তাহার সম্যক জ্ঞান লাভ করিবার চেষ্টা করেন নাই। এখন তাহার নিমিত্ত অনুতাপ করিতে হইতেছে। পল্লীগ্রামে দরিদ্রের ঘরে জন্মগ্রহণ করিয়া দীনহীন কাল্যালের আশ্রয় অনাদরে অনশনে অজ্ঞাতে তাঁহাকে বিদায় গ্রহণ করিতে হইয়াছে। অবস্থান্তরের মধ্যে অবস্থিতি করিলে, আত্মপ্রকাশ করিবার বাসনা তাঁহার থাকিলে, তিনি বোধ হয়, অনেকের উপরে আসন পাইতেন।

কৃষ্ণচন্দ্র সত্তাবশতক, রা-সের ইতিবৃত্ত, মোহভোগ ও কৈবল্যতত্ত্ব—এই চারিখানি গ্রন্থ প্রকাশিত করেন, তদ্ব্যতীত (৫) নলোদয়ের বঙ্গানুবাদ, (৬) রাবণবধ নাটক, (৭) সংগ্রহক্ষণ (দৃশ্যকাব্য), (৮) সংস্কৃত গল্প-পঞ্চ স্থাপনাবিধি, (৯) অনুবাদিত স্তোত্র, (১০) সংস্কৃত ব্যাকরণ, (১১) ভারতেশ্বরীর নিকট প্রার্থনীর রাগনীতি, (১২) বিবিধ সঙ্গীত, (১৩) সংস্কৃতে রচিত চম্পুকাব্যম্, (১৪) ছাত্রনীতি ও সঙ্গীতবীথিকা প্রভৃতি অপ্রকাশিত গ্রন্থ আছে। ঐ সকল গ্রন্থ শ্রীজাই প্রকাশ করিবার বন্দোবস্ত করিতে পারিলে ভাল হয়; নতুবা উহার বিনাশের সহিত বঙ্গের অনেক রত্ন বিলুপ্ত হইবে। তিনি যথাক্রমে ঢাকাপ্রকাশ, বিজ্ঞাপনী ও বৈভাষিকী নামক পত্রিকা সম্পাদকের কার্য্য করেন। আমি তাঁহার বৈভাষিকী কয়েক খণ্ড, রা-সের ইতিবৃত্ত ও কৈবল্যতত্ত্ব—তাঁহার পুত্র শ্রীযুক্ত উমেশচন্দ্র মজুমদার মহাশয়ের নিকট হইতে পাইয়া অল্প পরিষদের হস্তে সমর্পণ করিলাম। আপনারা যে কেহ ঐ সকল গ্রন্থ না পড়িয়াছেন, তাঁহারা পড়িয়া দেখিতে পারেন।

এই বার ইন্দুবাবুর লিখিত কবিরের জীবনীতে উল্লিখিত হয় নাই, এইরূপ দুই একটি কথা সংক্ষেপে বলিয়াই অল্পকাল সংক্ষিপ্ত সভায় আপনাদের নিকট হইতে বিদায় গ্রহণ করিব। আমি অপেক্ষা তাঁহাকে অনেক অধিক জানেন, এরূপ অনেকেই এখানে উপস্থিত আছেন; তাঁহারা কবিরের বিষয়ে অনেক নূতন কথা বলিবেন।

কবির কৃষ্ণচন্দ্র ১৮২৩ খৃষ্টাব্দের জুন মাসে বশোহর হইতে অবসর গ্রহণ করিয়া সেনহাটা আসেন। আমিও ঐ বৎসর ছাত্রবৃত্তি পাশ করিয়া সেনহাটা উচ্চ ইংরাজী বিদ্যালয়ে প্রবিষ্ট হই। তদবধি সাত বৎসর আমি কৃষ্ণচন্দ্রকে দর্শন করিয়াছি। তিনি একাধারে কবি ও সাধক ছিলেন। তাঁহার প্রকৃতি আজীবন শিশুর স্থায় সরল ছিল। শেষ জীবনে তিনি অতিরিক্ত মত্ত পান করিতেন, তাহাতে প্রায় কোনও সময়েই তাঁহার বাহজ্ঞান থাকিত না—কিন্তু সুরা কোনও দিন তাঁহার অন্তর্জ্ঞানের বৈশিষ্ট্য জন্মাইতে পারে নাই। তিনি কালীবাড়ী পড়িয়া থাকিতেন। পরিধানে ছিন্ন মলিন ছোট কাপড়—মুখে হাসি ও শ্রামাবিষয়ক গান, এই ভাবে দেখিতে দেখিতে সময় সময় তাঁহাকে ধ্যানস্থ বলিয়া বোধ হইত। আমরা তদবস্থায় কালী-মাতাকে প্রণাম করতঃ তাঁহাকে প্রণাম করিতাম। তিনি নিজে রচনা করিয়া প্রায় সময়ই নূতন নূতন গান গাহিতেন, কেহই পাগল ভাবিয়া তাহা লক্ষ্য করিত না। গীত হওয়ার সঙ্গে সঙ্গেই ঐ সকল গান লুপ্ত হইয়া যাইত। মজুমদার মহাশয়ের নিজেরও এ বিষয়ে কোনও লক্ষ্য ছিল না। তখন ঐ সকল গানের মূল্য বুঝিতাম না—বুঝিলে লিখিয়া রাখিলে কাজ হইত। ১৮২৭ খৃষ্টাব্দে যখন তৃতীয় শ্রেণীতে পড়ি, তখন আমি কিছু দিনের নিমিত্ত মজুমদার মহাশয়ের নিকট যুদ্ধবোধ ব্যাকরণ পড়িয়াছিলাম। তাঁহার বাড়ীতে গিয়া পড়িতাম। তিনি তখন চক্ষু দেখিতেন না। টাকা টিপ্তরী সমেত যুদ্ধবোধ মুখে মুখে গড়াইতেন। তখনও যুদ্ধবোধ ব্যাকরণ-খানি আদি হইতে অন্ত পর্য্যন্ত মূল ও টাকা সম্পূর্ণ তাঁহার কণ্ঠস্থ ছিল। যেমন পারসী ভাষায়, তেমনি সংস্কৃতে তাঁহার অসীম জ্ঞান ছিল। ইংরাজী ভাষা তিনি অতি সামান্যই শিখিয়া-

ছিলেন। তিনি ছোট ছোট কাগজের খণ্ডে অনবরত কি লিখিয়া ফেলিয়া দিতেন; কেহই তাহা সংগ্রহ বা গ্রাহ্য করিত না। কলম মুষ্টিবদ্ধ করিয়া ধরিয়া (মুটকলমা) কাগজখানি একেবারে চক্ষের সম্মুখে নিয়া বড় বড় অক্ষরে লিখিতেন। তখন তত বুঝিতাম না। বুঝিলে ঐ সকল সংগ্রহ করিয়া রাখিতাম। শুনিয়াছিলাম, ঐ সময়ে তিনি “নীতিশতক” নামে একখানি গ্রন্থ লিখিয়াছিলেন ও কেহ তাঁহার ঘর হইতে উহার পাণ্ডুলিপি চুরি করিয়া লইয়া গিয়াছিল। তার পর সে বিষয়ে আর কিছুই শুনি নাই। তিনি আমাদেরকে সন্তানের স্তায় আদর করিতেন। হাতে পরসা হইলে কোনও কোনও দিন স্কুল ছুটির পূর্বে মেঠাই কিনিয়া লইয়া রাস্তার ধারে দাঁড়াইয়া থাকিতেন ও ছাত্রগণকে উহা বিতরণ করিয়া পরম আনন্দ উপভোগ করিতেন। কস্তুর বয়স প্রায় ১৬ বৎসর। বিবাহের চেষ্টার বিষয়ে কথা উঠিলে তিনি বলিলেন,—“যিনি কস্তা দিয়াছেন—তিনি বিবাহ দিবেন। আমার মাথাব্যথা নাই।” ঐরূপ লোককে গৃহস্থ মাত্রেই পাগলই বলে। কিন্তু এই পাগলের প্রতি বিষয়েই দেখরের প্রতি ঐরূপ বিশ্বাস ও নির্ভর ছিল। যে দিন তাঁহার মুখ হইতে ঐরূপ কথা বাহির হইল, তাহার অন্ন দিন পরেই একজন আশাভীত সুপাত্র উপযাচক ভাবে আসিয়া তাঁহার কস্তাকে বিবাহ করিলেন। মাতৃশ্রদ্ধার সময়ে জীবিত মংস্ত্র বাড়ী আনা হইয়াছিল। অহিংসা পরমো ধর্ম্মের সাধক তাহা টের পাইয়া সকল মাছ নদীতে ছাড়িয়া দিতে আদেশ করিলেন। ফলে চাকর-বাকরেরা সেগুলি সরাইয়া ফেলিয়া বলিল,—নদীতে ফেলিয়া দেওয়া হইয়াছে। চৈত্র মাস—ধান হুমুণ্য। একজন আত্মীয় আসিয়া বলিলেন—“মজুমদার মহাশয়, আমার খাবার ধান নাই, আপনার গোলা হইতে কিছু ধান দিন, শ্রাবণ ভাদ্র মাসে আমি ধান পাইলে শোধ দিব।” নিরাপত্তিতে মজুমদার কবি হুকুম দিলেন, ধানের গোলা হইতে যাহা দরকার, নেও। আত্মীয় ইচ্ছামত ধান লইয়া চলিয়া গেলেন। মজুমদার মহাশয়ের স্ত্রী বাড়ী ছিলেন না। বাড়ী আসিয়া মাথায় হাত দিয়া বসিয়া পড়িলেন—কি খাবেন? যে ধান আছে, তাহাতে কুলাইবে না। হুশ্মুলোর সময় টাকা দিয়া কিনিতে হইবে, পরে সস্তার সময় আত্মীয় ধান শোধ করিবেন। বাজারে জিনিষ কিনিতে গিয়াছেন। গোপাল বেহারী কাঁঠালের দর বলিল ১০; মজুমদার মহাশয় ১০ দিলেন। গোপাল ১০ ফিরাইয়া দিয়া বলিল, ‘ইহার উচিত দাম ১০।’ মজুমদার কবি গালাগালি দিয়া বলিলেন,—“তুই মিথ্যাবাদী, জুয়াচোর—তোমার জিনিষ নিব না।” আর কোনও দিন তাহার নিকট কোনও জিনিষ কিনিতেন না। ঐরূপ কত কি বলিব? আমরা মের কবি কৃষ্ণচন্দ্র ঐরূপ এক ভাবের পুরুষ ছিলেন। তিনি স্বভাব-কবি ও জাতীয় কবি। তত্ত্বি তিনি ক্ষণজন্মা মহাপুরুষ। যদি তিনি গুপ্ত না থাকিয়া প্রকাশিত হইতেন—তাহা হইলে জগতের নীৰ্ঘনানীর ব্যক্তিবর্গের সহিত একাসনে তাঁহার স্থান হইত। এখন আমরা তাঁহার স্মৃতিস্মা-কার্য্যে কৃতকার্য্য হইলে আপনাদিগকে ধন্য জ্ঞান করিব।”

এই প্রবন্ধ পাঠের পর আশু বাবু কবির রচিত কয়েকখানি গ্রন্থ এবং তাঁহার সম্পাদিত সংস্কৃত-বাঙ্গালার দোভাষী মাসিকপত্রের কয়েকখানি সংখ্যা এবং রা-সের ইতিবৃত্ত নামে কবির

স্বলিখিত একখানি মুদ্রিত আত্মজীবন-চরিত সাহিত্য-পরিষৎকে উপহার দান করেন। কবি রামচন্দ্র দাস—এই গুপ্ত নামে এই জীবন-চরিতখানি লিখিয়া নামের আরও সংক্ষেপ করিয়া রা-সের ইতিবৃত্ত নামে প্রকাশ করিয়াছিলেন। ইহাতে কবির প্রৌঢ়-জীবনের ঘটনা পর্য্যন্ত বিবৃত হইয়াছে।

বহু ধন্তবাদ জানাইয়া আশু বাবুর এই সকল হৃদ্যাপ্য উপহার গ্রহণ করিয়া শাস্ত্রী মহাশয় সভাস্থ অল্প সকলকে কবির কৃষ্ণচন্দ্র সম্বন্ধে স্ব স্ব বক্তব্য বলিবার জন্য অনুরোধ করিলেন।

“মালক”-সম্পাদক ও বহু গ্রন্থপ্রণেতা শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন দাশগুপ্ত এম্ এ মহাশয় বলিলেন,—আজ আমরা তাঁহার স্মৃতিচিহ্ন প্রতিষ্ঠার জন্য এখানে উপস্থিত হইয়াছি, আমি তাঁহার বংশাবাসী এবং জ্ঞাতি। তিনি কবি ছিলেন, শ্রেষ্ঠ কবি ছিলেন, ভক্ত কবি ছিলেন, সাধক কবি ছিলেন। তাঁহার কবিতায় তাঁহার সেই সমস্ত ভাব ফুটিয়া উঠিয়াছে। তিনি যে কবিতাগুলি লিখিয়া গিয়াছেন, সেগুলি খাঁটি বাঙ্গালা কবিতা, খাঁটি বাঙ্গালীর কবিতা। আমার অপেক্ষা তাঁহার কবিত্ব বুঝেন, তাঁহার কবিত্ব বুঝাইয়া দিতে পারেন, এমন বহু ব্যক্তি আজ এইখানে উপস্থিত আছেন, কিন্তু তাঁহার কবিত্বময় জীবনের কথা তাঁহার গ্রামের বাহিরে ফুটিয়া উঠে নাই, গ্রামের বাহিরেও তাহা কেউ জানে না। কৃষ্ণচন্দ্রের হাব-ভাবে, চাল-চলনে, আচার-ব্যবহারে লোকে তাঁহাকে পাগল বলিত। বাস্তবিকও তিনি কতকটা পাগলের মতই ছিলেন। সাধক কবি মাত্রই অতীন্দ্রিয় ভাবে বিভোর থাকেন, কাজেই তাঁহাদের পাগল বলা চলে। কবির ও সাধকের এইরূপ পাগলামির ভাব অনেকেই বুঝিতে পারেন। কৃষ্ণচন্দ্রের জীবনের একটা বিশেষত্ব এই যে, সর্বদাই তাঁহাকে একটা কোন ভাবে বিভোর থাকিতে দেখা যাইত। তিনি বয়োজ্যেষ্ঠ ও সম্পর্কে গুরুজন ছিলেন বলিয়া আমরা দূর হইতে লক্ষ্য করিতাম যে, তিনি যেন আমাদের কেহ নন, বাহিরের কেউ। তাঁহার কথায় বার্তায়, ভাবে ভঙ্গীতে এই ভাবটা বেশ অমুভব করা যাইত। তাঁহার এই পাগল ভাবের আর একটা বিশেষত্ব ছিল যে, সকল মানুষের দোষ-গুণেরই একটা বিশেষত্ব থাকে, আমাদের মত বুদ্ধিমানেরা সেগুলিকে মানিয়ে নিয়ে চলে, আর কবি কৃষ্ণচন্দ্রের খাতের লোকেরা সেগুলিকে মানিয়ে নিয়ে চলিতে চাহেন না বা পারেন না। তাঁহার সরলতা, নির্ভীকতা, সাধুতা, দৃঢ়তা এমন ছিল যে, লোকে তাহাকে অত্যন্ত অধিক মনে করিয়া সেইগুলির জন্যই পাগল বলিত। হু-একটা দৃষ্টান্ত দেওয়া উচিত,—তিনি মলিন বস্ত্রে, খালি পায়ে থাকিতে কিছুমাত্র কুণ্ঠিত হইতেন না। ঐ বেশে কোথাও যাইতে বিরক্ত হইতেন না। তাঁহাকে পরিষ্কার কাপড় পরিতে দেখিয়াছি বলিয়া মনেই পড়ে না।

২। যশোহর স্থলে তিনি পণ্ডিতী করিতেন। স্থলের কাছেই বাসা ছিল। খাইতে খাইতে স্থল বসিবার ঘণ্টা বাজিতেছে শুনিয়া সেই উজ্জিষ্ট হাতেই ছুটিয়া গিয়া ক্লাসে পড়াইতে বসিতেন।

৩। তাঁহার মত ছিল, যোল বৎসরের কমে মেয়ের বিবাহ দিবে না। ইতিমধ্যে পাত্র



পাওয়া গেল, কিন্তু কেহই সাহস করিয়া তাঁহাকে বলিতে পারিল না। শেষে অল্প বাড়ীতে গোপনে আয়োজন করিয়া গায়ে হলুদ দেওয়া হয়। তখন তিনি জানিতে পারিয়া মহা রাগ করেন, কিন্তু তখন আর উপায় নাই দেখিয়া বিবাহ দিতে বাধ্য হন।

৪। বাজারে গিয়া জব্যাদির দর করিতেন না, কাউ নিতেন না। বাড়ী আসিয়া জব্যাদি দরের উপর গণনার বেশী হইলে তাহা লইয়া গিয়া ফেরত দিয়া আসিতেন।

৫। তাঁহার পৌত্রের অন্নপ্রাশনের সময় তাঁহাকে 'আয়োজন' করিতে বলিলে তিনি বলিলেন, টাকা নাই, দিব না। শিশুর মাতামহ খরচ-পত্র দিতে চাহিল। কৃষ্ণচন্দ্র বলিলেন,—দৌহিত্রের অন্নপ্রাশন দেওয়ার নিয়ম নাই। আমার পৌত্রের অন্নপ্রাশনের খরচ তারা দিবে কেন? আমিই বা তাহাদের কাছে লইব কেন? অবশেষে জোর করিয়া আয়োজন করিলে তিনি বলিয়াছিলেন, তবে এ কাজ যখন আমার নয়, তাহাদের, তখন তাহারা আমার বাড়ীর ভাড়া দিক। এ ভাড়া আদায় হইয়াছিল কি না, জানি না। কিন্তু এমনই তাঁহার সততা, নির্ভীকতা, দৃঢ়তা। আর সেগুলি এইরূপ উৎকট ছিল বলিয়াই লোকে তাঁহাকে পাগল বলিত। তিনি দারিদ্র্যের কষ্ট অনুভব করিতেন না। তিনি এই পৃথিবীতে থাকিয়াও পৃথিবীটা সর্বপ্রকারে ছাড়িয়া থাকিতে পারিতেন। পৃথিবীর কিছুতেই তাঁহাকে অভিভূত করিতে পারিত না।

ভূতপূর্ব সখা ও সাথীর সম্পাদক শ্রীযুক্ত ভুবনমোহন রায় মহাশয় বলিলেন,—কবি কৃষ্ণচন্দ্র সঘর্ষে বাহা কিছু বলিবার, কালীপ্রসন্ন বাবু সবই বলিয়াছেন। আমার বিশেষ কিছুই বলিবার নাই। আমরা যখনই তাঁহাকে দেখিয়াছি, ভাবে বিভোর থাকিতে দেখিয়াছি, কখনও তিনি আত্মপ্রকাশ করিতেন না। তিনি নিরহঙ্কার পুরুষ ছিলেন। সাহিত্য-পরিষৎ এই পন্নী-কবির স্মৃতি রক্ষার জন্য যে চেষ্টা করিয়াছেন, আমরা সে জন্য ধন্যবাদ জানাইতেছি। শ্রীযুক্ত কুমুদসুন্দর দাস গুপ্ত বি এ (প্রেসিডেন্সি ম্যাজিস্ট্রেট) মহাশয় বলিলেন,—আমিও তাঁহার জ্ঞাতি, স্বগ্রামবাসী। তাঁহার সঘর্ষে বাহা বলিবার, কালীপ্রসন্ন বাবু সকলি বলিয়াছেন। আমি তাঁহার সঘর্ষে বিশেষ কিছু জানিও না। আমরা তাঁহার জ্ঞাতি হইলেও তাঁহার স্মৃতি রক্ষার জন্য কোন চেষ্টা করি নাই। সাহিত্য-পরিষৎ এই কার্য্যের ভার নিয়াছেন, এ জন্য আমাদের আন্তরিক কৃতজ্ঞতা জানাইতেছি। সাহিত্য-পরিষদের এই চেষ্টায় আমাদেরও লজ্জা রক্ষা হইল। সেনহাটীতেও যে চেষ্টা হইতেছে, সাহিত্য-পরিষৎ পক্ষাতে না দাঁড়াইলে সে চেষ্টার ফল কি হইত, তাহা বলিতে পারি না। শ্রীযুক্ত কুব্জবাহারী মণ্ডল মহাশয় বলিলেন,—কবি কৃষ্ণচন্দ্র যশোহর স্কুলের শিক্ষক ছিলেন। তাঁহার যেমন সহজেই রাগ হইত, আবার তেমনই অতি সহজেই ঠাণ্ডা হইয়া যাইতেন। তাঁহার সততায় এবং ধর্ম্মভীরুতায় বাজারে কেহ তাঁহাকে ঠকাইত না। বেশ-ভূষার অভাব তাঁহার বিশেষত্ব ছিল। আমি তাঁহার ছাত্র ছিলাম। অধ্যাপক শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ মিত্র এম এ মহাশয় বলিলেন,—পূর্বের বক্তারা তাঁহার জ্ঞাতি-কুটুম্ব ও ছাত্র; আমি তাঁহার স্বদেশবাসী। এ জন্য গৌরব অনুভব করি। তাঁহার গ্রামের

৬৭ মাইল দূরে আমার বাড়ী হইলেও আমি কখনও তাঁহাকে দেখি নাই। বাল্যকাল হইতে তাঁহার গুণগ্রামের কথা শুনিয়া আসিতেছি। গল্প-প্রবাদের মত তাঁহার চরিত্র মহিমা চলিয়া আসিতেছে। আমাদের অঞ্চলে তাঁহার কথা বাহাকেও চেষ্টা করিয়া শুনিত হয় না। আমরা যখন পড়িতাম, তখন সাধু চরিত্রের মহত্ব দেখাইবার জন্য শিক্ষকেরা তাঁহার কবিতা সজীব করিয়া তুলিতেন। তাঁহার কবিত্ব খাঁটি বাঙ্গালী পণ্ডিতের কবিত্ব; তিনি সভাপণ্ডিত, দ্বার-পণ্ডিত বা বৈঠকখানার কবিদের মত কবি ছিলেন না। তাঁহার জীবন তাঁহার কবিতায় ফুটিয়া উঠিয়াছিল। সে কালের ও এ কালের শিক্ষিতের উপর প্রভাব বিস্তার করিতে পারে, এমন কবি কৃষ্ণচন্দ্রের মত আর নাই। মহামহোপাধ্যায় ডাঃ শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিদ্যভূষণ মহাশয় বলিলেন,—অমরা যখন মাইনর ছাত্ররূপে পড়ি, তখন সস্তাবশতক পড়িতাম। অবসর পাইলে ইঁহার কবিতা পড়িতে ভাল লাগিত। আমরা পড়িতাম, আর আমাদের পরিবারের স্ত্রীলোকেরা এবং বৃদ্ধেরা অত্যন্ত আদরের সহিত শুনিতেন। অনেক কবিতা এখনও আমাদের মুখস্থ আছে। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ এরূপ কবির জন্য বাহা করিয়াছেন, তাহা তাঁহার উপযুক্ত হয় নাই। তথাপি একেবারে কিছু না হওয়ার অপেক্ষা কিছুও করা ভাল। এই তৈল-চিত্রখানি আমাদের পরম আদরের বস্তু হইবে। এখন এই পর্য্যন্তই হটুক, পরে আরও বিশেষ ব্যবস্থা হইতে পারে।

কবিরাজ শ্রীযুক্ত বামিনীরঞ্জন সেন মহাশয় বলিলেন,—কবির কৃষ্ণচন্দ্রের শব্দ প্রয়োগ বড়ই সার্থক। শাস্ত্রে পড়িয়াছি, একটি শব্দের স্তম্ভ প্রয়োগ হইলে স্বর্গে ও মর্ত্যে অভীষ্ট দান করে। আমার বিশ্বাস, কবিরের কবিতা দ্বারা অনেকে মাহুষ হইয়াছেন। এই বৈষ্ণব কবির স্মৃতি রক্ষার ব্যবস্থা করিয়া সাহিত্য-পরিষৎ কেবল যে সেনহাজীর লজ্জা নিবারণ করিয়াছেন, তাহা নহে, বৈষ্ণব জাতির গৌরব বৃদ্ধি করিয়াছেন।

যশোহরের পণ্ডিত শ্রীযুক্ত শশধর বিদ্যভূষণ মহাশয় বলিলেন,—কবি কৃষ্ণচন্দ্র দয়ার আধার, দেবতার মত মাহুষ ছিলেন। এক দিন ট্রেনে তাঁহার সহিত আসিতেছিলাম। গাড়ীতেই অরে আমি অজ্ঞান হইয়া পড়ি। সারা রাত্তা তিনি আমার সেবা করিয়াছিলেন। শেষে আমার গন্তব্য স্থানে আমার সহিত নামিয়া দুই দিন থাকিয়া আমার সেবা-শুশ্রূষা করিয়া সে যাত্রা আমাকে রোগমুক্ত করেন। সস্তাবশতকে উচ্চ ভাব আছে বটে, কিন্তু তাঁহার হৃদয়ের উচ্চতা তাহাতে ফুটিয়াছে কি না, সন্দেহ।

শ্রীযুক্ত যোগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মহাশয় বলিলেন,—কবি কৃষ্ণচন্দ্র যখন ঢাকায় ছিলেন, সেখানে তাঁহার কথা শুনিয়াছি। আমি তাঁহার ব্যক্তিগত কিছু জানি না। তবে কবির স্মৃতি কাব্যে আদর। একজন খাঁটি বাঙ্গালী কবির স্মৃতি রক্ষার্থ আজ আমরা যে এই বিদেশী ভাবের অনুষ্ঠান করিয়াছি, তাহা আমাদের বিদেশী সংগ্রামের মাহুষ শিক্ষার ফল। কবি কৃষ্ণচন্দ্র ২৩মার্চ শিক্ষা দিবস তত্ত্ব কংস ধরিয়াছিলেন। তাঁহার স্মৃতি সে চেষ্টা যেন লোপ হইয়াছে। তাঁহার কবিতাগুলিতে বহু ভাষা যন্ত্র ও গৌণবাহিত।

মিঃ টা শাখার সহকারী সভাপতি শ্রীযুক্ত নবকৃষ্ণ রায় মহাশয় বলিলেন,—আমি সাহিত্য-পরিষদের অবিবেশনে—বিশেষতঃ একজন মহাকবির স্মৃতিরক্ষার সভায় উপস্থিত হইবার সৌভাগ্য লাভ করিয়া কৃতার্থ হইলাম। কবি কৃষ্ণচন্দ্র যশোহরের নয়, খুলনার নয়, তিনি সমস্ত বাঙ্গালা দেশের—সমস্ত বাঙ্গালীর কবি। খগেন্দ্র বাবু যেমন বলিয়াছেন, তেমনি আমারও বালা-জীবনে সঙ্ঘাবশতকের প্রাণ খুব বেশী হইয়াছিল। এখন ঘটনাক্রমে মাতৃভূমি হইতে আমাকে বহু দূরে থাকিতে হয়। কিন্তু এখনও আমি তাঁহাকে কবি বলিয়া পূজা করি। তিনি বৈষ্ণব কবি নহেন, তিনি বাঙ্গালার কবি, তিনি সেনহাটীর কবি নহেন, তিনি সমস্ত বাঙ্গালার কবি। আমাদের এইরূপ সব সন্নির্ণ ভাব ত্যাগ করা উচিত। বহু দূরের প্রবাসী বাঙ্গালীদিগের পক্ষ হইতে আমি এ ভাব আপনাদিগকে জানাই-তেছি। আমার এ দেশে আসা ঘটে না। সাহিত্য পরিষৎ দেখা ঘটে না। আমি আজ কৃতার্থ হইয়াছি। আমি যেন তীর্থযাত্রায় আসিয়া অভীষ্ট দর্শন করিয়াছি। আপনাদের দ্বারা একনিষ্ঠ সাহিত্যসেবাদিগকে দেখিয়া ধন্য হইলাম। আমরা প্রবাসে থাকিয়া কয়েকজন বাঙ্গালী মাতৃভাষার আলোচনার একটি ক্ষুদ্র আয়োজন করিয়াছি। মিঃ টা সেই ক্ষুদ্র সাহিত্য-সম্মিলনকে আপনার সাহিত্য-পরিষদের শাখা করিয়া লইয়াছেন। আমরা ধন্য হইয়াছি। মিঃ টাবাসীর পক্ষ হইতে সে ক্ষুদ্র আপনাদিগকে ধন্যবাদ জানাইতেছি। কয়েকটিমাত্র বাঙ্গালী জীবন ভ্রাতৃস্নেহ হারািয়া বহু দূরে পড়িয়া আছে, আপনারা আমাদেরকে ভুলিয়া থাকিবেন না। আমরাও কিছু কিছু চেষ্টা করিতেছি, আপনারা আমাদেরকে সাহায্য করিতে ভুলিবেন না। শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত মহাশয় বলিলেন,—আমরা ভুলিয়া থাকিব না। সম্প্রতি শ্রীযুক্ত অনাগনাথ মুখোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রমোহন দাসের লিখিত “বঙ্গের বাহরে বাঙ্গালী” নামে যে গ্রন্থ প্রকাশ করিয়াছেন, তাহাতে প্রবাসী ভ্রাতৃবর্গকে আমাদের অতি নিকটে আনিয়া দিয়াছে। প্রবাসী ভ্রাতৃবর্গ সর্বত্রই মাতৃভাষার আলোচনা করিতেছেন, কাজেই আর তাঁহাদিগকে দূরে কেন্সিয়া রাখিতে পারিব না।

অঃপর শাঃ মহাশয় বলিলেন,—কবি কৃষ্ণচন্দ্রের স্মৃতিসভার নিমিত্ত আধ ঘণ্টামাত্র সময় ছিল। তাঁহার দ্বায় কবির কথা আধ ঘণ্টার মধ্যে শেষ হইতে পারে না, তাহা পূর্বেই বুঝিয়া-ছিলাম। বালককাল হইতে তাঁহার প্রতি আমার যে শ্রদ্ধা আছে, তাহাতে আমি তাঁহাকে এমন করিয়া খাটো করিতে পারি না। এখনও যদি কবির সম্বন্ধে কাহারও কিছু বলিবার থাকে, বলিতে পারেন। আমি আজ তাঁহার চিত্র প্রতিষ্ঠার সৌভাগ্য লাভ করিয়া আমাকে ধন্য জান করিতেছি। সঙ্ঘাবশতকের কবিকে আমি গুরুর দ্বায় পূজা করি এবং এখনও পূজা করিতেছি। তাঁহার অনেক কবিতা এখনও আমার মুখস্থ আছে। তাঁহার সম্বন্ধে তাঁহার আত্মীয়গণের নিকট আর অনেক কথাই শুনা গেল। সাহিত্য-পরিষৎ তাঁহার এই চিত্র প্রতিষ্ঠা করিয়া ধন্য হইলেন। সেনহাটীরও তুংগ করিবার কিছুই নাই। ধীরে ধীরে চেষ্টা করুন, সকল হইবেন। ইহার অন্ত ঢাক-ঢোল লইয়া ছুটিতে হইবে না। স্মৃতি স্থাপনের এটিমাত্র মাত্র

দুই হাজার টাকা। আলিপুরের ইঞ্জিনিয়ার করুণাবাবু এবং কবির এতগুলি কৃতবিত্ত আত্মীয় একত্রে চেষ্টা করিলে এই সামান্য টাকা উঠাইতে কষ্ট পাইতে হইবে না। শীঘ্র না হউক, লক্ষ্য করণ নয়; ধীরে ধীরে উঠাইবার চেষ্টা করা হউক।

অতঃপর শাস্ত্রী মহাশয় কবির কৃষ্ণচন্দ্র মজুমদারের তৈলচিত্রের আধরণ উন্মোচন করিয়া বলিলেন,—ধাঁহার অমুগ্ধে ছবিখানি আজ এখানে প্রতিষ্ঠা করিলাম, সেই শৈলেশচন্দ্র আজ আমাদের কাছে ছাড়িয়া গিয়াছেন। তিনি এখন ধন্তবাদের অতীত।

অতঃপর সভাপতি মহাশয়কে ধন্তবাদ জানাইয়া দশম মাসিক অধিবেশনের কার্য্যারম্ভ করা হইল।

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

সভাপতি।

৮পিমারীচাঁদ মিত্রের শততম জন্মোৎসব উপলক্ষে

## বিশেষ অধিবেশন

৬ই শ্রাবণ, ১৩২১

সভাপতি—শ্রীযুক্ত অমৃতলাল বসু

গত ৬ই শ্রাবণ বুধবার ৮পিমারীচাঁদ মিত্র ওরফে টেকচাঁদ ঠাকুরের শততম জন্মদিন উপলক্ষে পরিষদের এক বিশেষ অধিবেশন হইয়াছিল। সভাপতি মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় উপস্থিত না থাকায় শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত মহাশয়ের প্রস্তাবে ও শ্রীযুক্ত বিপিনচন্দ্র পাল মহাশয়ের সমর্থনে প্রবীণ নাট্যকার শ্রীযুক্ত অমৃতলাল বসু মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিয়া বলিলেন,—আজ যে মহাত্মার শততম জন্মের দিনে সভা হইতেছে, তাঁহার প্রতি আমার প্রভূত সম্মান ও শ্রদ্ধা থাকিলেও আমাপেক্ষা বয়োজ্যেষ্ঠ বিজ্ঞ ব্যক্তিগণের মধ্যে কাহারও সভাপতি হইলে শোভন হইত। সেরূপ কেহই উপস্থিত না থাকায় অশোভন হইলেও সভার আদেশ আমার শিরোধার্য্য।

তৎপরে সুকবি, হৃগলীর জজ শ্রীযুক্ত বরদাচরণ মিত্র এম এ, সি এস মহাশয় উপস্থিত হইতে না পারিয়া যে পত্র লিখিয়াছিলেন, তাহা পড়া হইল।

প্রদ্ব্যাপদ বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-সম্পাদক মহাশয় সমীপে—

আপনার ১লা শ্রাবণ তারিখের কার্ড ও ২রা শ্রাবণ তারিখের পত্র একত্রে প্রাপ্ত হইলাম। টেকচাঁদ ঠাকুর মহাশয় যে বর্তমান বাঙ্গালা সাহিত্যের গঠনকর্তৃগণের মধ্যে একজন বিশেষ

ভাবে অগ্রণী ছিলেন, তদবিষয়ে অণুমাত্র সংশয় নাই এবং তাঁহার শততম জন্মদিনের স্মৃতি সমারোহে রক্ষিতব্য ও অমুঠের। এ সভার যোগদান করা আমি একটি কর্তব্য কর্মের মধ্যে পরিগণনা করি। বঙ্গসাহিত্য টেকচাঁদ ঠাকুরের নিকট যে প্রকার বিশেষভাবে গ্নী, তাহার জন্ত ত বটেই, অধিকন্তু টেকচাঁদ ঠাকুরের পারিবারিক ও সামাজিক জীবনের সহিত আমার স্বর্গীয় পিতৃদেবের ও সেই স্ত্রে আমার নিজের যে প্রকার ঘনিষ্ঠ ও প্রীতিমূলক সম্বন্ধ ছিল, তাহাতে এই অমুঠানে যোগদান আমি একটি পবিত্র কর্ম বলিয়া বিবেচনা করি। চূর্ভাগ্যক্রমে আমি এখন কঠিন পীড়ার শয্যাগ্রস্ত। বহু বর্ষ পূর্বে, টেকচাঁদ ঠাকুরের জীবিতকালে, আর একবার অল্প প্রকারের কঠিন পীড়ার আক্রান্ত হইয়াছিলাম। তখন যে প্রকার স্নেহের সহিত, সেই ব্যাধি হইতে মুক্তিকল্পে টেকচাঁদ ঠাকুর কার্যমনোবাক্যে বন্ধ ও আলীকাদ করিয়াছিলেন, প্রতি দিন রুগ্নশয্যা-পার্শ্বে উপস্থিত হইয়া স্বীয় সুকোমল করম্পর্শে রোগের বন্ধনা অপনোদনের জন্ত ব্যতিব্যস্ত হইতেন, তাহা স্মরণ করিলে ভক্তি ও কৃতজ্ঞতার হৃদয় উচ্ছ্বসিত হয়। সাহিত্যক্ষেত্রে স্বর্গীয় প্যারীচাঁদ মিত্র জন্মভূমির যে মহৎ উপকার সাধন করিয়াছেন, তদ্ব্যতিরিক্ত মানব-জীবনের অস্ত্রাশ্রয় পথও তাঁহার প্রগাঢ় চিন্তাশক্তির দ্বারা আলোকিত ও উজ্জ্বল করিয়াছেন। জীবদ্দশা তাঁহার মানসিক বৃত্তির মধ্যে একটি অতি সুকোমল ও আধ্যাত্মিকতাপূর্ণ বৃত্তি ছিল। অনাবিল ও অশ্লীলতা-দোষ-পরিশূদ্ধ হাস্যরস, যাহা প্রাতঃসূর্য্য-চূষিত সরসী-লহরীর জায় বিমল কান্তি বিচ্ছুরিত করে, যাহার প্রত্যেক হিলোলে তরঙ্গায়িত মুক্তাহার গড়াইয়া যায়, এবিধ বৈঠকী হাস্যরস তাঁহার পূর্বে কেহ অবতারণা করিতে সক্ষম ছিলেন কি না, বলিতে পারি না। তাঁহার লিখিত পুস্তকে তাহার কতক আভাষ পাওয়া গেলেও তাঁহার কথোপকথনেই ইহার মাধুর্য্য প্রকটিত ও মনোরঞ্জন বিশেষভাবে সমর্থ হইত। সামাজিক সভাস্থলে তিনি নানাবিধ পারদর্শিতায়, বিশেষতঃ সমরোপযোগী হাস্য-রসের অবতারণায় একচ্ছত্রী সম্রাটরূপে অধিরাজমান হইতেন। এ সব কথা কিছু বিস্মৃত করিয়া বলিবার ইচ্ছা ছিল, কিন্তু এখন আমি সম্পূর্ণ অপারগ, বড় অল্প-তাগের বিষয়। সভাক্ষেত্রে আমার অল্পপস্থিতি মার্জনা করিবেন ও সেই অল্পপস্থিতির কারণ জানিয়া আমাকে কথঞ্চিৎ সহায়ত্ব প্রদান করিবেন।

বশংবদ

শ্রীবরদাচরণ মিত্র

পরে শ্রীযুক্ত ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয় সভার উদ্দেশ্য জ্ঞাপন করিয়া বলিলেন,—বাঁহারা বর্তমান বাঙ্গালা সাহিত্যের গভীর ভাষা গড়িয়া গিয়াছেন, ৮পিরারীচাঁদ তাঁহাদের মধ্যে শ্রুতম। টেকচাঁদ ঠাকুর নাম লইয়া তিনি যে করখানি বহি লিখিয়া গিয়াছেন, তাহা হইতে শুভী বাঙ্গালার সংস্কার করিবার পথ পাওয়া গিয়াছিল। তিনি ১২২১ সালের এই এমন নে ভূমিষ্ঠ হইয়াছিলেন। আজ তাঁহার শততম জন্মদিন। বাঙ্গালী সাহিত্যিকের শততম জন্মদিনে উৎসব নোধ হয় এই প্রথম। বঙ্গবর হিন্দুপেট্রিয়ারটির সম্পাদক শ্রীযুক্ত শরচ্চন্দ্র

রায় মহাশয় এ বিষয়ে আমাদের কর্তব্য স্মরণ করাইয়া দেন। তাই সাহিত্য-পরিষদের একটি বিশেষ অধিবেশনরূপে এই সভা অন্ত আত্ম হইয়াছে। যে ব্যঙ্গ-বিজ্ঞপের রসে সে কালের সাহিত্যে পিরারীচাঁদ প্রোতষ্ঠা লাভ করিয়াছিলেন, এ কালের সাহিত্যে সেই ব্যঙ্গ-বিজ্ঞপের রস-বচনায় অন্ততম শ্রেষ্ঠ রহস্যপটু অমৃতলালকে আজ আমরা সভাপতিরূপে পাইয়াছি। তাঁহার দ্বারা সভার কার্য্য বেশ ভালরূপেই চলিবে, এরূপ আশা করিতে পারি।

পিরারীচাঁদ বাঙ্গালী ১২২১ সালের ৮ই শ্রাবণ তারিখে এবং ইংরাজী ১৮১৪ খৃষ্টাব্দের ২২শে জুলাই তারিখে জন্ম গ্রহণ করেন, আর ইংরাজী ১৮৮৩ সালে ২৩শে নবেম্বর তারিখে তাঁহার মৃত্যু হইয়াছিল।

তাঁহার পর মহামহোপাধ্যায় ডাক্তার শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বিজ্ঞাতৃষণ এম এ, পি এচ ডি মহাশয় বলিলেন,—৮পিরারীচাঁদ মিত্র বাঙ্গালী সাহিত্য গঠন-কালে একজন অগ্রণী ছিলেন। বাঙ্গালী সাহিত্যে তাঁহার স্থান চিরদিনই অনেক উচ্চে থাকিবে। এ দিকে তিনি ব্যবসা-বাণিজ্যে, সাহিত্যক্ষেত্রে, প্রেত-হস্তের আলোচনার সকল দিকেই গণ্যমান্য ব্যক্তি ছিলেন। সকল সভা-সমিতিতে তাঁহার যোগ ছিল, সকল সমাজেই তিনি বেশ ঘনিষ্ঠভাবে মেলামেশা করিতেন। তাঁহার কণ তাঁহার রচনার পাওয়া যায়। তাঁহার ‘আলালের ঘরের ছালা’ প্রভৃতি গ্রন্থে নানা সমাজের সুস্পষ্ট চিত্র পাওয়া যায়। আজ পিরারীচাঁদের শত বর্ষের জন্মদিনে বড় একটা উৎসব না করিয়া ইহাঁদের মত লোকের জন্মোৎসব বছরে বছরে করিলে ভাল হয়। কারণ, উৎসব হউক আর না হউক, ইহাঁদের কীষ্টি চিবস্থায়ী।

পরে শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রচন্দ্র সমাজপতি মহাশয় বলিলেন,—পূর্বকালের স্বদেশভক্তগণের মধ্যে টেকচাঁদ অন্ততম। তিনি শুধু সাহিত্যক্ষেত্রে নহে, সর্বক্ষেত্রেই বরণ্য ছিলেন। কিন্তু তাঁহার অল্প কাজের কথা ছাড়িয়া, তিনি কেবলমাত্র সাহিত্যের জন্ত যাহা করিয়া গিয়াছেন, তাহাই যথেষ্ট। বঙ্কিমচন্দ্রের এই কথা বো‘ঝত হইবার সময় আসিয়াছে। আলালের ভাব্য তিনি ঘরের কথা লইয়া দেশের ছবি আঁকিয়া গিয়াছেন। মৌলিক বাঙ্গালী উপজাতি সৃষ্টিই তাঁহার মহৎ কার্য্য। তাঁহার সাহিত্য-সেবা-প্রণালী পরতন্ত্রমূলক নহে, তাহা স্বতন্ত্র। “আলালী” ভাষা সম্বন্ধে তখনকার কলিকাতা রিভিউ তাঁহাকে ditcher বলিয়া উপহাস করিয়াছিলেন। বহু বর্ষ পরে ঐ মন্তব্য ব্যর্থ হইয়াছে। আবার পিরারীচাঁদ হইতেই স্বদেশীয় ভাবের সূত্রপাত। সেই জন্তই তিনি বরণীয়। তাঁহাতে স্বদেশী স্বাতন্ত্র্য পরিস্ফুট। তিনিই স্বদেশী সাহিত্যের গন্তব্য পথ নির্দেশ করিয়াছিলেন। ছুঃখের বিষয়, আমাদের বর্তমান সাহিত্য বিদেশী গন্ধভরা। সাহিত্যে মহাপুরুষ পিরারীচাঁদের হিজিত মানিয়া চলিলে ভাল হয়। বিদেশী ভাবে অনুপ্রাণিত সাহিত্যে কি উপকার হইবে? আহুন, সকলে মিলিয়া পিরারীচাঁদকে স্মরণ করিয়া বলি,—“তোমারি চরণ করিয়া শরণ, চলিবে তোমারি পথে।”

অতঃপর শ্রীযুক্ত ললিতচন্দ্র মিত্র এম এ ৮পিরারীচাঁদ সম্বন্ধে নিম্নলিখিত চতুর্দশপদী কবিতা পাঠ করিলেন,—

‘সাগর’-সমুদ্র রত্নে ভূষিত যে বেশ,  
হেরিয়া প্রসন্ন নহে হৃদয় তোমার,  
বলনা-কাননে তাই করিয়া প্রবেশ,  
গাঁথিলে স্বভাব-জাত কুশুমের হার ।  
জননীর পদাঙ্ক করিলে প্রদান,  
‘মধুরে মধুর’ হ’ল অপূৰ্ণ মিলন,  
হাসিল সুখীভূত কত আনন্দিত প্রাণ  
সাহিত্যে দেখিয়া পুন নবীন কিরণ ।  
রক্ত সম্ভব বিভা, গন্ধ পরিমল  
একাধারে বিরাজিত দেখাতে ভাষায়  
তব পরে হ’য়েছিল সাধনা সফল  
অপার্বি বসন্তের দিব্য প্রতিভায়  
প্রণমি পিরারীচাঁদ বজ্রের ঢলাল,  
তব স্থান অতি উচ্চে রবে চিরকাল ।

( নায়ক—৭ই শ্রাবণ, ১৩২১ সাল )

তৎপরে ত্রীমুক্ হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদাস্তরত্ন এম এ, বি এল মহাশয় বলিলেন,—টেকচাঁদ ১০০ বৎসর পূর্বে জন্মগ্রহণ করেন । তাঁহার পর কত পরিবর্তন হইয়া গেল । শত বর্ষ পরে ১৯১৪ সালে জন্মাইলে, তিনি যত বড় হইতে পারিতেন না । সাহিত্যক্ষেত্রে, ধর্ম্মক্ষেত্রে, সমাজক্ষেত্রে তাঁহার সমকক্ষ কেহ ছিল না । সমসাময়িক হিন্দুকলেজের অধ্যাপ্ত কৃতবিদ্ব ছাত্রগণের ন্যায় তাঁহার ধর্ম্মমতে, আচর-ব্যবহারে, ভাবে ভাষায় কোন পরিবর্তন ঘটে নাই । ৮০জনারায়ণ বঙ্গুর জীবনচরিত পাঠে জানা যায়, নূতন ইংরাজী শিক্ষার প্রাবনে অনেক ঐরাবত ভাসিয়া গিয়াছিল, কিন্তু পিরারীচাঁদ ভাসেন নাই । বিদেশী ভাব তাঁহাকে কিছুমাত্র টলায় নাই । তাঁহার ১৮৮১ সালে সৃজিত *on the soul* নামক পুস্তিকার ভূমিকা পড়িলে বুঝা যায়, ইংরাজি-শিক্ষিত হইয়াও ভগবানে তাঁহার প্রগাঢ় ভক্তি ছিল । জীব মৃত্যুর পর তিনি ২১ বৎসর কাল প্রেতভব-সম্বন্ধে আলোচনা করিয়া বলিয়া গিয়াছেন যে, যোগ ও প্রেতভবের শিক্ষা এক । মার্স ও লজের মতে পিরারীচাঁদের প্রেতভবের আলোচনা আলোয়ার পশ্চাতে দাঁড়ান মাত্র নহে । সম্প্রতি ইউরোপে mysticism-এর আলোচনার পিরারীচাঁদের সাক্ষ্যই সত্য বলিয়া দাঁড়াইতেছে । কর্ণেল লকটের সর্গদ্বন্দ্ব-সত্যের পঠিত প্রবন্ধে হিন্দু-জ্ঞানের উপর তাঁহার গভীর প্রভা প্রকাশ পাইয়াছিল । সাহিত্যে তাঁহার অমূল্যকরণ করা যেন মঙ্গল-কর, ধর্ম্মের প্রতি তাঁহার প্রভা-ভক্তির অমূল্যকরণ করাও উচিত ।

এহ সময় সার গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় সভার আগমন করায় সভাপতি মহাশয়ের নির্বন্ধ অনুযোযে তিনি বলিলেন,—আজ পিরারীচাঁদের শততম জন্মোৎসব । সে

কালে আশীর্বাদ ছিল, “স জীবে শরৎ: শতং” পিয়ারীচাঁদ ঐহিক জীবনে শত শরৎ জীবিত ছিলেন না, কিন্তু কীর্তি-জীবনে তাঁহার আয়ু বোধ হয় শত শত শরৎ অতিক্রম করিয়া যাইবে। আত্মীয়দের কাছে তিনি গত হইলেও আমাদের কাছে তিনি গত নহেন, কারণ, আমরা আলালের ঘরের দুলালের চির-সঙ্গ লাভ করিতেছি। হীরেন্দ্রবাবু বহু শাস্ত্রবিৎ বলিয়া যে দিক্‌টা ধরিয়া পিয়ারীচাঁদের শ্রেষ্ঠত্ব দেখাইলেন, সেটা অতি উচ্চ দিক্। পিয়ারীচাঁদ নানা দিকে যথেষ্ট কাজ করিয়া যথেষ্ট কৃতকার্য হইয়া গিয়াছেন। তাঁহাকে বিদ্যাগাগর, অক্ষয় দত্তের সমসাময়িক বলিলেও চলে। ঈশ্বরচন্দ্র আর অক্ষয়-কুমার ভাবগুলিকে সংস্কৃত পরিচ্ছদে অর্থাৎ পোষাকী পরিচ্ছদে সাজাইতেন, আর পিয়ারীচাঁদ সকল সময় পোষাক পরিয়া কাজ চলে না বুঝিয়া আটপোরে পোষাকের ব্যবস্থা করিয়াছিলেন। ইহাঁদের ভাষার তুলনার বিবাদ চিরকালই থাকিবে। বঙ্কিমের ভাষা, আলালী ভাষা ভাঙ্গিয়াই গঠিত হয়। আলালী ভাষার কাছে অঙ্কুর সভাপতি মহাশয়েরও ঋণ, বোধ হয়, বঙ্কিমের অপেক্ষাও বেশী। বিদ্যাগাগরী ভাষা আর আলালী ভাষা যেন আমাদের ভাষাজননীর দুই হাতের দুই বাইশখ। মার অঙ্গে শোভাসম্পাদনে কেহ কম-বেশী নহে। চাঁদকে চন্দ্র বলিয়া ডাকিলে সাড়া পাওয়া হুঙ্কর। আইবড়ভাত বা আইবড়ভাত অব্যাচ্য ও আয়ুবুর্জার হওয়ার জিনিষটাকে চেনা দায়। অব্যাচ্য তবু কতক পদে আছে। আয়ুবুর্জার ত একেবারে অবোধ্য। এক কথার পিয়ারীচাঁদ মোটা অঞ্চ পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন কাপড় পরাইয়া ভাষা-জননীকে সাজাইতে ভালবাসিতেন। শেষ কথা, সাহিত্য-পরিষৎ এক জন শ্রেষ্ঠ সাহিত্যিকের শততম জন্মোৎসবের অনুষ্ঠান করিয়া মহৎ কাজ করিয়াছেন। মৃত সাহিত্যিকগণের স্মরণ-দিনগুলির প্রতি পরিষদে দৃষ্টি রাখা উচিত।

ইহার কিছু পূর্বে মাননীয় ডাক্তার দেবপ্রসাদ সর্কাদিকারী মহাশয় আসিয়াছিলেন। সভাপতি মহাশয় তাঁহাকে সাদরে আহ্বান করিয়া পিয়ারীচাঁদ সম্বন্ধে কিছু বলিতে অনুরোধ করিলেন। মাননীয় দেবপ্রসাদ বাবু বলিলেন,—পিয়ারীচাঁদের সকল দিকের গুণাবলী স্মরণ করিলে, তাঁহাকে মহর্ষি বলিতে পারা যায়। আজ কাশ্মীর মহর্ষির জন্মোৎসব-সভায় কাশ্মীর সভাপতি হইয়াছেন, কাশ্মীর বিদ্যানেত্রী ভাবব্যাক্যাতা হইয়াছেন, আমিও কাশ্মীর বলিয়া বড় গৌরব অনুভব করিতেছি। আমরা জীবিতের সর্ধর্কনা করিতে পারি না। মৃতের প্রতি সন্মান দেখাইতে আমরা বড়ই ব্যস্ত। বিদ্যাগাগর প্রভৃতি মহাত্মাগণের মৃত্যুতে সভাসমিতি অনুষ্ঠান হয়। কিন্তু শততম জন্মোৎসব এই প্রথম। মৃত মহাত্মাদিগকে স্মরণ করিবার জন্য নূতন পথ খুলিয়া দেওয়ার পরিষৎকে ধন্যবাদ করিতে হয়। এমন উৎসব হয়ও কম, হইবেও কম। কিন্তু এই উৎসবের একটি স্বতন্ত্র গাভীর্য আছে। পিয়ারীচাঁদ আমাদের আত্মীয়। তাঁহাকে বিশেষভাবে আমরা জানিতাম। তিনি কাজের লোক ছিলেন, অনেক কাজ করিয়া গিয়াছেন। তাঁহার বিদ্যা-বুদ্ধির সহিত তুলনায় তাঁহার কাজের কথা মনে করিলে তাঁহার প্রতি শ্রদ্ধা বেশী হয়। আবার কাজে ও কথায় তিনি এক ছিলেন। পিয়ারীচাঁদ Colasworthy grant



সঙ্গে মিলিয়া কলিকাতা পণ্ডক্লেস-নিবারিণী সভা স্থাপন করেন। তখন অনেকের ধারণা ছিল, মদ না খাইলে শিক্ষিত, সভ্য ও বড়লোক হওয়া যায় না। এই মন্দ ধারণার উচ্ছেদের জন্ত তিনি মাদক-নিবারিণী সভার প্রতিষ্ঠা করেন। ঐ সভা প্রতিষ্ঠা হইবার পূর্বে প্যারীচাঁদ “মদ খাওয়া বড় দায়, জাত থাকার কি উপায়” নামক পুস্তিকা রচনা করেন। প্যারীচাঁদের সমাজ সংস্কারের কশাঘাত বড় কড়াই ছিল। আলালের ঘরের দুলাল ছাপা হইবার পর হইতে ক্রমশঃ দুলালের গা ঢাকা দিয়াছেন, বাঁহারা আছেন, তাঁহারা নিজেদের ঘরে দুলালী করেন মাত্র, কিন্তু আলালেরা একবারে লোপ পাইয়াছেন। তাঁহার পর ৮কালীপ্রসন্ন সিংহ হত্যামের মুখে আর একবার সমাজকে কশাঘাত করিয়াছিলেন।

অতঃপর শ্রীযুক্ত রাধাকৃষ্ণ দত্ত মহাশয় বলিলেন,—প্যারীচাঁদ আমাদের নিকট আত্মীয় ছিলেন বলিয়া তাঁহার অনেক কথা জানা শুনা আছে। পিতামহের কাছে উপদেশ পাইয়াছিলাম, অর্থ-ব্যবহারে ও স্ত্রীলোক সম্বন্ধে যে ব্যক্তি খাঁটি, সেই ত মানুষ। এই কথাই জীবন্ত উদাহরণ পাইয়াছিলাম প্যারীচাঁদ মিত্রে। এই বলিয়া রাধাকৃষ্ণ বাবু প্যারীচাঁদের জ্ঞানপরতা, সততা, ভদ্রতা, দয়া, মমতা, ভৃত্য-বৎসলতা, ধর্মবিশ্বাস ও সকল ধর্মে শ্রদ্ধা প্রভৃতি সদৃশ সঙ্কেতগুলি গল্প শুনাইলেন।

তৎপরে শ্রীযুক্ত পাঁচকড়ি বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় বলিলেন,—এত ক্ষণ যিনিই যত কথা বলিলেন, তিনি প্যারীচাঁদের কথাই বলিলেন, টেকচাঁদের কথা বলা ঠিক হয় নাই। বাঙ্গালা সাহিত্যে টেকচাঁদের আলালের ঘরের দুলাল একটা বেদী। এই বেদী হইতে অনেক বক্তা হইয়াছে—বাহার ফলে আজ বাঙ্গালার রক্ত ধরে না। ফোর্ট উইলিয়ম কলেজের পণ্ডিতী বাঙ্গালার কেতাবগুলি দেখিয়া তখনকার চীফ জুডিস্ সার এডওয়ার্ড রায়ান বলিয়াছিলেন—“কথার কথার ভাষা না শেখালে কি কল হবে, কিন্তু তেমন পুথি কোথা”। আলালের ঘরের দুলালের ভাবটা Fielding থেকে লওয়া। সমাজপতি মহাশয় যে বলিয়াছেন, তাঁহার সবটাই স্বদেশী ছিল, তাহা নয়, তাঁহার উপকরণ দেশী হইলেও ধরণটা বিদেশী। বিভাসাগরী দল বলেন, পূর্বে ভাষার প্রাদেশিকতা ছিল, উদাহরণ—‘কবিকঙ্কণ’, ‘মনসামঙ্গল’। ভারতচন্দ্রে প্রাদেশিকতা কম, তাই সেটা বেশী চলে। মালদহ থেকে শ্রীহট্ট, ডায়মণ্ডহারবার পর্যন্ত সমানে চলিবে, এমন ভাষাই আবশ্যিক। ‘বোধোদয়’, ‘কথামালা’ সমস্ত স্কুলে না চলিলে শ্রীহট্টের ভাষা যে আমাদের সঙ্গে এক, কেহ তাহা বলিত না। নানা প্রদেশের ভাষার ঘনিষ্ঠতা হইয়াছে বঙ্কিমের প্রতিভাবলে বেশী। বঙ্কিমের মনীষা একটা সামঞ্জস্য আনিয়া দিয়াছিল। প্যারীচাঁদের আর সব কাজ চাপা পড়িয়া যাইলেও তিনি চিরজাগরুক থাকিবেন টেকচাঁদরূপে। টেকচাঁদের সাহিত্যের ধরণটা দেশের মুখ চাহিয়া, পরিবৎ বজায় করুন, ইহা আমারও অনুরোধ।

অতঃপর শ্রীযুক্ত বিপিনচন্দ্র পাল মহাশয় বলিলেন,—প্যারীচাঁদকে শেষজীবনে প্রেত-ভবের আলোচনায় নিযুক্ত দেখিয়াছি। তাঁহাদের সিঁসারের বৈঠকে আসন কাঁপিত, এলাচ,

সম্প্রদায় আসিত, আমি সে আসন ধরিয়াছিলাম। পিয়ারীচাঁদের নানা কাজ সময়ে লোকে ভুলিয়া যাইতে পারে, তাঁহার আলালের ঘরের ছালাকে কেহ কখনও ভুলিবে না। উহা সাহিত্যে যে প্রতিফলিত আনিয়াছিল, সেটা স্থায়ী। ‘আলালের’ পূর্বে ভাষা-জননী কেতাবের পাতায় পাতায় বন্ধ থাকিতেন; অভিধান, ব্যাকরণ ভিন্ন তাহা খুলা যাইত না, পিয়ারীচাঁদ তাঁহাকে মুক্ত করিয়া দিলেন। তিনি হুগলী জেলার লোক, চিরদিন কলিকাতায় বাস করিতেন বলিয়া কলিকাতার ভাষাই তাঁহার আদর্শ হইল। কলিকাতাতেই পূর্ব-পশ্চিমের মিলন-স্থান হইয়া পড়িয়াছিল। তাঁহার ও বঙ্কিমের চেষ্টায় কলিকাতার ভাষাই সাহিত্যে সুপ্রতিষ্ঠ হইল। কিন্তু এখন সিলেটা চাট্‌গেজের স্থায় কলিকাতার ভাষায় প্রাদেশিকতাটুকুও বর্জননের সময় আসিয়াছে, এ কথাও আমি অবশ্য বলিব।

অতঃপর সভাপতি মহাশয় বলিলেন,—বাঁচিয়া থাকিতে আমাদের দেশের লোক সঞ্চর্জন করে না—তা না কল্ক, করিবে, যখন জাগিবে, তখন করিবে। আমরা যত দিন বাঁচিয়া থাকি, তত দিন মতামত, দলাদলি আর স্বার্থ লইয়া ঝগড়া করিতেই দিন যায়। কে কি করিতেছে না করিতেছে, তাহা দেখবার অবসর থাকে না। মরিয়া গেলে তাহার কাজগুলা, কথাগুলা কুড়াইয়া আনিয়া দেখিতে বসি, তাহার মধ্যে কি রত্ন আছে। পূর্বে আমাদের দেশে এক রকম সাদাসিদে সভ্যতা ছিল,—আমরা দাসীকে ঝি বলি, কস্তা বলি, অমুকের মা বলিয়া ডাকি, চাকরের নাম ধরিয়া ডাকি, কিন্তু কখন বেয়ারা, খানসামা, নওকর, বান্দা প্রভৃতি বলি নাই। আহার ব্যবহারে কখন তাহাদের দাসত্ব অনুভব করাই নাই, এ রকম ছোটকে বড় করার ভাব আর কোন সভ্যতায় নাই। আলালের ঘরের ছালালের ভাষা আমাদের টেকের জিনিস, টেকের টাকা, আর টাকাই চাঁদ, টেকচাঁদ আমাদের ভাষার যেটুকুর নাম আছে, তাহাই দিয়া গিয়াছেন। আমরা সাধু ভাষা শিখাইতে গিয়া আদর করিয়া ছেলেদের মাথা খাইতেছি। পিয়ারীচাঁদ যে আদর্শভাষা গড়িব বলিয়া তাল ঠুকিয়া একটা কিছু করিতে বসিয়াছিলেন, তাহা নহে। তিনি বৈঠকী ভাষায় একটা পল্ল বলিয়াছেন মাত্র এবং সে ভাষা বড় কাজে লাগিবে, ইহাই তিনি বুঝিতেন। পিয়ারীচাঁদ সঙ্কটে এত কথা বলা হইয়াছে যে, আমার আর নূতন বলিবার কিছু নাই। এ রকম স্মৃতি-স্মরণীয় ব্যক্তির কীর্তিকথা, রাজকুমারবাবুর ন্যায় গল্পের মত বলিতে পারিলেই ভাল হয়। লোকটার প্রতি শ্রদ্ধা বাড়ান হয়। আজ নূতন ধরণের অনুষ্ঠান করিয়া সাহিত্য-পরিষৎ ধন্য হইলেন।

অতঃপর সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ জানাইয়া সভাভঙ্গ হয়।

শ্রীমৃণালকান্তি ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীবনওয়ারীলাল চৌধুরী

সভাপতি।

## শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী-প্রণীত গ্রন্থাবলী

### ১। জিজ্ঞাসা

দ্বিতীয় সংস্করণ, সংশোধিত ও পরিবর্দ্ধিত বহুং গ্রন্থ। সূচী—স্বপ্ন না দুঃখ, সত্য, জগতের অস্তিত্ব, সৌন্দর্য্যভাব, সৃষ্টি, অতিপ্রাকৃত, আত্মার অবিনাশিতা, কে বড়, মাধ্যাকর্ষণ। এক না দুই, অমঙ্গলের উৎপত্তি, বর্ণভাব, প্রতীত্য-সমুৎপাদ, পঞ্চভূত, উত্তাপের অপচয়, ফলিত জ্যোতিষ, নিয়মের রাজত্ব, সৌন্দর্য্য-বুদ্ধি, মুক্তি, মায়াপুরী, বিজ্ঞানে পুতুল-পূজা।

মূল্য ২২ দুই টাকা মাত্র।

### ২। কৰ্ম্ম-কথা

সূচী—মুক্তির পথ—বৈরাগ্য—জীবন ও ধর্ম্ম—স্বার্থ ও পরার্থ—ধর্ম্ম-প্রবৃত্তি—আচার—ধর্ম্মের প্রমাণ—ধর্ম্মের অনুষ্ঠান—প্রকৃতি-পূজা—ধর্ম্মের জয়—যজ্ঞ। মূল্য ১০ পাঁচ টাকা মাত্র।

### ৩। চরিত-কথা

সূচী—ঈশ্বরচন্দ্র বিভাসাগর—বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়—মহর্ষি দেবেন্দ্রনাথ ঠাকুর—অধ্যাপক হেল্মহোলৎজ—আচার্য্য মঙ্গমলয়—উমেশচন্দ্র বটব্যাল—রজনীকান্ত গুপ্ত (প্রথম ও দ্বিতীয় প্রস্তাব)—বলেন্দ্রনাথ ঠাকুর। মূল্য ১০ দশ আনা মাত্র।

উল্লিখিত তিনখানি গ্রন্থের প্রকাশক—শ্রীঅনুকুলচন্দ্র ঘোষ

সংস্কৃত প্রেস ডিপজিটারী, ৩০ কর্ণওয়ালিস্ স্ট্রীট, কলিকাতা।

### ৪। প্রকৃতি (দ্বিতীয় সংস্করণ)

সূচী—সৌর জগতের উৎপত্তি—আকাশ-তরঙ্গ—পৃথিবীর বয়স—জ্ঞানের সীমানা—প্রাকৃত সৃষ্টি—প্রকৃতির মূর্ত্তি—পরমাণু—মৃত্যু—প্রাচীন জ্যোতিষ (প্রথম ও দ্বিতীয় প্রস্তাব)—আর্য্যজাতি, প্রলয়। মূল্য ১ এক টাকা মাত্র।

প্রকাশক—এস্ কে লাহিড়ী এণ্ড কোং, ৫৬ কলেজ স্ট্রীট, কলিকাতা।

### ৫। ঐতরেয় ব্রাহ্মণ (বঙ্গানুবাদ)

টাকা ও পরিমিষ্ট সমেত। সাধারণের পক্ষে—৩, সদস্য পক্ষে—২০, মূল্যের বিশেষ বিবরণ অন্তর্ভুক্ত ট্রেষ্টব্য।

প্রকাশক—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পারিষৎ।

### ৬। বিচিত্র প্রসঙ্গ

ব্রাহ্মণ্যধর্ম্ম ও হিন্দুসমাজের কতিপয় বিশিষ্ট ভাব ও তাহার সহিত বৌদ্ধ ও খ্রীষ্টীয় ধর্ম্মের সম্পর্ক সম্বন্ধে রামেন্দ্র বাবুর মতামত এই গ্রন্থে অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বিপিনবিহারী গুপ্ত এম্ এ কর্তৃক সঙ্কলিত হইয়াছে। খ্রীষ্টকের গোপালব্দ সম্বন্ধে আলোচনা এবং তৎসম্পর্কে পাশ্চাত্য মতের সমালোচনা করিয়াছেন। মূল্য ১০ দেড় টাকা মাত্র।

প্রকাশক—ব্রহ্মচর্য্যাস চট্টোপাধ্যায় এণ্ড সন্স, ২০১ বার্কলেস্ট্রীট, কলিকাতা।



## প্রকৃত সুন্দর কে ?

এ প্রশ্নের উত্তরে এই পর্যায়স্থ বলিতে পারি, যিনি নিত্য কেশরঞ্জন ব্যবহারে স্নান করেন। স্নানান্তে মুখে যে মধুর সৌন্দর্য ফুটিয়া উঠে, তাহা দর্শন-দাক্ষ্যতেই প্রথম প্রমাণিত হয়। রমণীর মধ্যে প্রকৃত সুন্দরী কে ?— যিনি স্বীয় আঙুল-লিপ্ত কেশগুলি নিত্য কেশরঞ্জন-পরিমিত করিয়া বেণীরচনা করেন। ইহাতে যে কেবল বেণীর সৌন্দর্য বাড়়ে, এরূপ নহে—মুখের কমণীয়তাও বৃদ্ধি পায়। “কেশরঞ্জন” শুধু বিলাসভোগের উপকরণ নহে,— মস্তিষ্কের উষ্ণতা, মাথাধরা, মাথাঘোবা,

বিষগতা, নিদ্রাহীনতা দূরীকরণে ইহাই একমাত্র শক্তিসম্পন্ন কেশতৈল।

এক শিশি ১৮ এক টাকা, মণ্ডলা দ। ১০ পাঁচ আনা। তিন শিশি ২০ দুই টাকা চারি আনা, মণ্ডলা দ। ১০ এগার আনা। ডজন ২, নয় টাকা, মণ্ডলা দ। স্বতন্ত্র।

## কুচিকিৎসাই জীবনের মহাভ্রান্তি।

কুচিকিৎসাই জীবনের মহাভ্রান্তি। যখন ইচ্ছা-শক্তির প্রথম বেগ দমন করিতে না পারিয়া, আপনি যৌবনের উচ্চ অগতা-বশে কুচিকিৎসা উপদংশ-বিষ আপনায় সূহ্ম দেহে সঞ্চারিত করেন, তখনই আপনার প্রথম ভ্রম ঘটে। তার পর যখন আপনি লজ্জাবশে রোগটী চাপিয়া রাখিবার চেষ্টা করেন, কিংবা বিরুদ্ধ-চিকিৎসা দ্বারা তাহার বৃদ্ধির বেগ বন্ধ করিবার চেষ্টা করেন, তখন আপনি দ্বিতীয় ভ্রমে পতিত হন। উপদংশ রোগ অতি ভীষণ। অনির্দিষ্ট চিকিৎসায় ইহা কখনও আরাম হয় না। শরীরমধ্যস্থ বিষ উপযুক্ত ঔষধের সাহায্যে বিদূষিত করিতে হয়। বাজারের অনেক ঔষধে পারদ-ঘটিত উপাদান থাকে। এরূপ ঔষধ ব্যবহার করা অতি বিপজ্জনক। ইহাতে আবার পারদ-বিষ শরীরে সঞ্চারিত হইয়া, স্ফোটক, সর্কালে চাকা চাকা দাগ, কষ্টকর ক্ষত, শারীরিক দুর্বলতা, মূহ-জ্বর, অনিদ্রা, অক্ষুধা, মনের বিমর্ষতা প্রভৃতি কষ্টকর উপদর্শ আনয়ন করে। যদি প্রথম হইতেই উপদংশ রোগের একমাত্র প্রতিকারক ঔষধ “সমুত্তর-কষায়” সেবন করিতে আরম্ভ করেন, তাহা হইলে এই ভীষণ উপদংশের কবল হইতে অতি সহজে আত্মরক্ষা করিতে পারেন।

মূল্য প্রতি শিশি—১৯০ দেড় টাকা।

ডাক্তারগণ—১৯০ এগার আনা।

## বিনামূল্যে ব্যবস্থা

মকঃবলের রোগিগণের অবস্থা অর্দ্ধ আনার টিকিট সহ আত্মপূর্নিক লিখিয়া পাঠাইলে, ব্যবস্থা পাঠাইয়া থাকি।

গভর্ণমেন্ট মেডিক্যাল ডিপ্লোমা প্রাপ্ত

শ্রীনগেন্দ্রনাথ সেনগুপ্ত কবিরাজের

আয়ুর্বেদীয় ঔষধালয়,

১৮১ ও ১৯নং লোরার চিংপুর রোড, কলিকাতা।

শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রমোহন রায় প্রণীত

# ঢাকার ইতিহাস

দ্বিতীয় খণ্ড .

প্রকাশিত হইয়াছে ।

ছাব্বিশখানি মনোরম চিত্র-সম্বলিত

এবং

৫২০ পৃষ্ঠায় সম্পূর্ণ ।

প্রাচীন কাল হইতে মুসলমান আগমনের পূর্ব পর্য্যন্ত প্রাচীন বঙ্গের ইতিহাস আধুনিক বিজ্ঞান-সম্মত প্রণালীতে ও নিরপেক্ষ ভাবে লিখিত হইয়াছে । “সমতট বঙ্গে বৌদ্ধ-ধর্ম” ও “প্রাচীন বঙ্গের শাসন-তন্ত্র” এই দুইটি অধ্যায় এই গ্রন্থের বিশেষত্ব ।

মূল্য—উৎকৃষ্ট কাপড়ে বাঁধাই ২৥০ টাকা মাত্র ।

প্রথম খণ্ড অতি অল্প সংখ্যক মাত্র  
অবশিষ্ট আছে ।

মূল্য—উৎকৃষ্ট কাপড়ে বাঁধাই ৩৥০ টাকা মাত্র ।

প্রাপ্তিস্থান—

গুরুদাস লাইব্রেরী, আশুতোষ লাইব্রেরী, মজুমদার লাইব্রেরী,

ভট্টাচার্য্য এণ্ড সন্স, অভুল লাইব্রেরী প্রভৃতি কলিকাতা ও

## অশ্বান

বা

## “অশ্বগন্ধা-এলিকসার”

এই ঔষধ প্রাচীন ঋষিগণের বহু প্রশংসিত ; অশ্বগন্ধা রসায়নের উপাদানসমূহ হইতে আধুনিক বৈজ্ঞানিক প্রণালীতে প্রস্তুত। ইহা স্নায়ু, অত্যন্ত তেজস্কর, বলবৃদ্ধিকর ও স্ফূর্তিকর, সর্বপ্রকার স্নায়বিক, মানসিক ও শারীরিক দৌর্বল্য, স্মৃতিশক্তির হ্রাস, বার্কিকাজনিত ক্ষণতা, মস্তকঘূর্ণন, কার্যে অমনোযোগিতা ও সর্বপ্রকার মানসিক বিকারে ইহা সেবনে আশ্চর্য্য ফল দর্শে।

মূল্য—প্রতি বোতল ১৫০ দেড় টাকা।

## “চিরেতার এসেন্স”

চিরেতার সার উৎকৃষ্ট পিত্তনাশক। ইহা সকল প্রকার জ্বরের পর ব্যবহৃত হইতে পারে। কুইনাইন সেবনের পর কিছু দিন নিয়ম করিয়া চিরেতার সার পান করিলে কুইনাইনজনিত দোষ-সকল দূর হইয়া শরীরে বল হয় এবং সহসা ম্যালেরিয়া আক্রমণ করিতে পারে না। ইহা সেবন করিলে ত্রণ ও কৃমি জন্মাইতে পারে না, চক্ষু ও হস্ত-পদাদির জ্বালা, গা বমি বমি ও পিত্তাধিক্য শাস্তি হয়।

মূল্য—৪ আউন্স শিশি ১ টাকা।

## “এলিকসার পেপেরিন্”

যাঁহাদের পেপসিন্ ওয়াইন্ সেবনে আপত্তি আছে ও যে সকল দুর্বল রোগীর সহজে পরিপাক হয় না, তাঁহাদের জন্ম পেপে ফলের নির্যাস হইতে ইহা প্রস্তুত হইয়াছে। অম্ল, অজীর্ণ, পেটকাঁপা ও অজীর্ণজনিত বুক কনকনানি প্রভৃতি রোগে বিশেষ ফলদায়ক। অল্পবয়স্ক বালক ও দুর্বল রোগীর পক্ষে প্রশস্ত।

মূল্য প্রতি শিশি ১ টাকা।

**বেঙ্গল কেমিক্যাল এণ্ড  
ফার্মাসিউটিক্যাল ওয়ার্কস্ লিমিটেড  
কলিকাতা**

দেশীয় শিল্পের চরমোৎকর্ষ !

## ওরিয়েন্টাল সোপ ফ্যাক্টরীর সাবান



মূল্যে স্থলভ,

গুণে,

সৌরভে

ও

স্থায়িত্বে

অতুলনীয়

—•—

অটো কফিয়ার ১ বাক্স (৩ খানা)	...	১১০
বকুল	" "	১০০
বেসমিন (ঘুঁই)	" "	১০০
খস	" "	১০০
গোলাপ	" "	১০০

## ওরিয়েন্টাল সোপ ফ্যাক্টরী,

গোয়াবাগান, কলিকাতা।

টেলিগ্রাম :—“কোম্বড”, কলিকাতা।

## যক্ষুৎ, গ্ৰীহা, ম্যালেরিয়া জ্বরে ও প্লেগে

Batliwalla's Genuine Quinine Tableens gr. 1 each bottle of 100. Price 12 As. each.

Batliwalla's Genuine Quinine Tableens gr. 2 each bottle of 100. Price Re. 1 each.

Batliwalla's Ague Mixture for Fevers, Malaria, Influenza etc. Price Re. 1 each.

Batliwalla's Ague Pills for Malaria, Fever, Influenza etc. Price Re. 1 each.

Batliwalla's Tonic Pills for pale people & nervous breakdown Price Re 1-8 as. each.

Batliwalla's Tooth Powder for Preserving Teeth. Price 4 as. each.

Batliwalla's Ringworm ointment for ringworm, Dhobi itch etc. Price 4 as. each.

May be had from all dealers in medicines or from

**Dr. H. L. Batliwalla Sons & Co., Ltd.**

No. Worli, 18 Bombay.

TELEGRAPHIC ADDRESS:—“Dhobichand” Batliwalla, Bombay.

# বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ-প্রস্তাবলীর মূল্য কমাইয়া

## সাধারণের ও সদস্যগণের জন্য

অধিকাংশ স্থলে ‘অর্ধেক’ ও ‘সিকি’ করিয়া দেওয়া হইল।

	সাধারণপক্ষে    সাধারণপক্ষে    সদস্যপক্ষে		
	পূর্বমূল্য	বর্তমান মূল্য	বর্তমান মূল্য
১। কুন্তিবাসী রামায়ণ ( অষোধ্য ও উত্তরকাণ্ড )	১৮	১০	১০
২। বিজয় পণ্ডিতের মহাভারত	১১০	৬০	১০০
৩। ছুটিখানের মহাভারত	১৮	১০	১০
৪। রাসায়নিক পরিভাষা	১০০	৬০	১১০
৫। কাশীপরিভ্রম	৬০	১০০	৬০
৬। নরোত্তমের রাধিকার মানভঙ্গ	৬০	৬০	১০
৭। কৃষ্ণরাম দত্তের রাধিকামঙ্গল	১০	৬০	১০
৮। নরহরি চক্রবর্তীর ব্রজপরিভ্রম	১৮	১০	১০
৯। শব্দর ও শাক্যমুনি	৬০	১০	৬০
১০। ঐতরেয় ব্রাহ্মণ	৫৮	৬৮	২১০
১১। শতপথ-ব্রাহ্মণ ( প্রথম ও দ্বিতীয় খণ্ড )	৫১০	২৬০	১১০০
১২। পরলোকগত চন্দ্রনাথ বসু ( সচিত্র )	১০	৬০	১০
১৩। পরলোকগত কালীপ্রসন্ন বিজ্ঞানাগর ( সচিত্র )	১০	৬০	১০
১৪। বিষ্ণুসূক্তি-পরিচয় ( সচিত্র )	১০০	৬০	১১০
১৫। বোধিগম্মাবহান-কল্পলতা ( ১ম ও ২য় খণ্ড )	২১০	১১০	১০০
১৬। বাঙ্গালা ভাষা ( ব্যাকরণ )	১১০	১০০	১০
১৭। বাঙ্গালা ভাষা (২য় ভাগ) (১, ২, ৩ খণ্ড) শব্দকোষ	৪১০	২১০	১০০
১৮। মহিলা-ব্রতকথা	১০০	৬০	৬০
১৯। কঙ্কিপুরণ	১১০	১০০	১০০
২০। প্রাচীন গ্রীসের জাতীয় শিক্ষা	১৮	১০	১০

পুস্তক পাইবার ঠিকানা,—২৪৩/১ নং অপার সারকুলার রোড,

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির, কলিকাতা।



## মকরধ্বজ আরক

দেশব্যাপী ম্যালেরিয়া জ্বর প্রভৃতি সকল প্রকার জ্বর  
শ্লীহা এবং যক্ষ্ম রোগের কুইনাইন বর্জিত অব্যর্থ  
মহৌষধ। ইহাতে যক্ষ্মের ক্রিয়া রুদ্ধ করে এবং দান্ত  
পরিষ্কার হয়।

ইহা আয়ুর্বেদীয় গাছ গাছরা এবং মকরধ্বজ হইতে প্রস্তুত।

তিন শিশি মকরধ্বজ আরক সেবনে সম্পূর্ণ আরোগ্য।

১ এক শিশির মূল্য ৥০ আট আনা।

৩ তিন শিশির মূল্য ১৥০ এক টাকা চারি আনা।

ঠিকানা :—

ম্যানেজার, মকরধ্বজ আরক কার্যালয়।

২০ বি, মথুর সেন গার্ডেন লেন, পোঃ বিডন স্কোয়ার, কলিকাতা।

### সাহিত্য-পরিষদ গ্রন্থাবলী

১। কবি হেমচন্দ্র (সচিত্র)—বঙ্গের সুবিখ্যাত লেখক শ্রীযুক্ত অক্ষরচন্দ্র সরকার  
মহাশয়কৃত কবির হেমচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়ের কাব্যের সমালোচনা। প্রবীণ ও প্রাচীন  
সমালোচকের এই নূতন গ্রন্থ বাঙ্গালা সাহিত্যে পরম আগ্রহে গৃহীত হইয়াছে। পত্রাক ৮৩,  
মূল্য ৥০ দশ আনা।

২। বিজ্ঞাপতির পদাবলী—সম্পাদক শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ ঞ্চু। এই গ্রন্থ শ্রীযুক্ত  
সায়দাচরণ মিত্র মহোদয়ের ব্যয়ে ও নগেন্দ্র বাবুর সম্পাদকতার পরিষৎ কর্তৃক প্রকাশিত  
হইয়াছে। ইহার ৬০ পৃষ্ঠাব্যাপী সুখবন্ধে কবির জীবনী, কালনির্ণয়, পাঠনির্ণয়, পদনির্দ্ব্যচন,  
আলোচনা ইত্যাদি বিষয়ের বহু গবেষণার যোগ্যতা আছে। এতদ্ভিন্ন রাধাকৃষ্ণ-বিষয়ক ৮৪০টি  
পদ, হরগৌরী-বিষয়ক ৪৪টি পদ, গদ্যবিষয়ক ৩টি পদ, নানাবিষয়ক প্রহেলিকার ২০টি পদ  
ইহাতে আছে। পত্রাক ৫৫২, মূল্য ৫ পাঁচ টাকা। পরিষদের সদস্যপক্ষে ৩ তিন টাকা।

৩। গৌরপদতরঙ্গিণী—সম্পাদক পণ্ডিত জগদ্বন্ধু তত্ত্ব।—এই প্রকাণ্ড গ্রন্থে  
শ্রীচৈতন্য শব্দে প্রায় দেড় হাজার প্রাচীন পদ সংগৃহীত হইয়াছে। এ সকল পদ বঙ্গের বিখ্যাত  
পদকর্তৃগণের রচিত। অনেক পদ নূতন সন্নিবেশিত হইয়াছে। এই পুস্তকের ১২০ পৃষ্ঠাব্যাপী  
বৃহৎ ভূমিকায় ঐ সকল পদকর্তাদের পরিচয় প্রদত্ত হইয়াছে। ঐ ভূমিকায় বৈকব-সাহিত্যের  
ধারাবাহিক ইতিহাস পাওয়া যাইবে। পরিশিষ্টে অপ্রচলিত শব্দের অর্থ সহ নির্ণয় আছে।  
পত্রাক ৫৬৮, মূল্য ২৫ দুই টাকা, কিছু দিনের জন্য সকলকেই ১৫ টাকা মূল্যে দেওয়া হইবে।

PROF. MACDONELL, ( Oxford ), Author of a History of Sanskrit Literature:—"It treats of many interesting topics . . . Much attention to bibliography and references."

**5. The Folk Element in Hindu Culture—A Contribution to Socio-religious Studies in Hindu Folk-Institutions.** ( LONGMANS ). with the assistance of H. K. Rakshit, B. A. ( Wisconsin ).

**6. Lecture-Notes for University Students:—**

( a )	Economics ( General and Historical )	- -	2s 4d.
( b )	Constitutions of Seven Modern States	- -	1s.
( c )	Introduction to Political Science	- -	1s
( d )	History of Ancient Europe	- -	1s
( e )	History of Mediæval Europe	- -	2s8d.
( f )	History of English Literature	- -	2s8d.

Opinion of Principal Seal, King George V. Professor of Philosophy ( Calcutta University ): "Show wide knowledge of the subject matter and are evidently the outcome of a mind trained in habits of clear, patient, and accurate thinking."

**To be had of**

1. Messrs Longmans, Green & Co., London, New York, Calcutta, Bombay, Madras.
2. Maruzen & Co., Tokyo, Japan.
3. Kelly and Walsh, Shanghai, China.
4. Chuckervertty Chatterjee & Co., Calcutta, India.
5. Panini Office, Allahabad, India.
6. Luzac & Co., London.

# THE Foundations of Indian Economics BY

Prof. RADHA KAMAL MOOKERJI M. A., P. R. S.

ভারতীয় ধনবিজ্ঞান সম্বন্ধে বিশদ আলোচনা। Professor Patrick Geddes লিখিত  
মিকা-সহিত। স্মৃহং সচিৎ পুস্তক। বিলাতে ছাপা হইতেছে ; শীঘ্রই প্রকাশিত হইবে।

*Publishers :—*LONGMANS, GREEN & Co.

BOMBAY, CALCUTTA AND MADRAS

LONDON, NEW YORK AND CHICAGO.

## বঙ্গসাহিত্যের চিন্তাশীল লেখক

শিক্ষা-বিজ্ঞান-প্রণেতা অধ্যাপক শ্রীবিনয়কুমার সরকার এম্ এ

প্রণীত বাঙ্গালা-গ্রন্থাবলী

- ১। শিক্ষা-বিজ্ঞানের ভূমিকা—মূল্য ১০ আনা।
- ২। ভাষা-শিক্ষা—মূল্য ৫০ আনা।
- ৩। সংস্কৃত-শিক্ষা—( চারি খণ্ডে সম্পূর্ণ, ২য় সংস্করণ ) মূল্য ৩০ টাকা।
- ৪। ইংরাজী-শিক্ষা—( তিন খণ্ডে সম্পূর্ণ, ২য় সংস্করণ ) মূল্য ২০ টাকা।
- ৫। প্রাচীন গ্রীসের জাতীয় শিক্ষা—মূল্য ১০ টাকা।
- ৬। শিক্ষা-সমালোচনা—( ২য় সংস্করণ ) মূল্য ৫০ আনা।
- ৭। ঐতিহাসিক-প্রবন্ধ—( ২য় সংস্করণ ) মূল্য ৫০ আনা।
- ৮। সাধনা—( ৩য় সংস্করণ ) মূল্য ৫০ আনা।
- ৯। নিগ্রোজাতির কর্মবীর—মূল্য ১০ টাকা।
- ১০। বর্তমান জগৎ—( অপূর্ণ ও অভিনব সচিত্র ভ্রমণ-কাহিনী, সুবহৎ ছয় খণ্ডে গ্রন্থ সমাপ্ত হইবে ; উপস্থিত তিনখণ্ড প্রকাশিত হইয়াছে )  
১ম খণ্ড—মিশরের পথে ও কবরের দেশে ( মিশর ) দিন পনের। মূল্য ১০০ বেড় টাকা।  
২য় খণ্ড—ইংরাজের জয়ভূমি। মূল্য ২০০ আড়াই টাকা।  
৩য় খণ্ড—বিংশ শতাব্দীর কুরুক্ষেত্র। (বর্তমান মহাযুদ্ধের অপূর্ণ চিত্র) মূল্য ১০০ আনা।

( যন্ত্রস্থ )

### বর্তমান জগৎ

৪র্থ খণ্ড—ইসরাইল বা অভিরঞ্জিত ইরোরোপ।

৫ম খণ্ড—নব্য এসিয়ার শিক্ষাশুভ বা জাপান।

৬ষ্ঠ খণ্ড—প্রাচ্যভূমির প্রথম স্বরাজ বা চীনের সাধারণ তত্ত্ব।

স্বদেশী-আন্দোলন ও সংরক্ষণ-নীতি

( ক্রেতারিক লিটের ধন-বিজ্ঞান গ্রন্থের অগ্রবাদ )

প্রাপ্তিস্থান—গৃহস্থ পাব্‌লিসিং হার্ডস

২৪নং মিডিল রোড, ইটালী, কলিকাতা

ফুডেন্টস্ লাইব্রেরী

৬৭নং কলেজ ষ্ট্রীট, কলিকাতা।

# দরিদ্রের জন্মন

“উপাসনা”—সম্পাদক

অধ্যাপক শ্রীরাধাকমল মুখোপাধ্যায় এম্ এ প্রণীত

মূল্য ৮০ আনা

এই গ্রন্থে বাঙ্গালীর দারিদ্র্য বিশেষভাবে চিত্রিত হইয়াছে। গ্রন্থকার ধন-বিজ্ঞানে বিশেষজ্ঞ। তাঁহার লিখিত প্রবন্ধাবলী বঙ্গসাহিত্যে একটা নূতন শক্তি আনিয়াছে। “দরিদ্রের জন্মন” পাঠ করিলে, বাঙ্গালীর দারিদ্র্য নিবারণের উপায় সহজেই বুঝিতে পারিবেন।

BENGAL :—The author treats of the appalling poverty of our middle and lower classes and suggests a number of practical remedies to arrest the growing distress of these classes. The author has not merely relied upon his knowledge of mere theories of European Science of Economics but has made enquiries in villages in several districts of Bengal, studied the ways and customs of the rural folk and has based his suggestions on the first hand knowledge he has thus been able to gather. \* \* \* But where the author has struck a new chord is when he deals with the more practical aspect of the question, namely, how to bring about this resuscitation of our industries. Prof. Mukherjee has here invited attention of the pioneers of our industries to the very many evils that are accruing to the European and American Societies by capitalism, factory system and Trusts and appeal to them to avoid the pitfalls that people in the west are fighting in their own industrial system.

The book shows a keen grasp of a highly important problem and as such ought to commend itself as food for reflection to our thinking men.

AMRITA BAZAR PATRIKA :—Professor Radhakamal Mukherji is not an arm-chair writer. He feels for his poor countrymen. He has been amongst them, he is trying to improve their lot in his humble way. If there arise a band of selfless workers like Prof. Radhakamal then the face of the country will undergo a remarkable change. Prof. Mukherji has embodied his views on the Poverty Problem in a most remarkable book entitled “Daridrer Krandan.” It is a book to be read, re-read bought and circulated among the educated public. It is full of facts and figures, which give much food for thought.

“মর্শ্বাবাগী”তে শ্রীযুক্ত চারুচন্দ্র মিত্র এম্ এ, বি এল্ :—তাঁহার যুক্তিপূর্ণ বচনগুলি পাঠ করিয়া বস্ত্তি আমাদের অসাড় প্রাণে একটু চেতনা আসে—বস্ত্তি আমরা তাঁহার ভায় ভায়ভের শাখত তিথারীর চিরন্তন জন্মনে সহানুভূতি দেখাইতে পারি, তাহা হইলে জন্মনের স্থলে আবার হাসি দেখিতে পাইব। \* \* \* রাধাকমল বাবুর তাক্সা প্রাণ আছে, দরিদ্রের জন্মন তাঁহার মর্শ্বস্থলে পৌছিয়াছে, সে জন্মন তিনি ছদ্ময়ের পরতে পরতে অল্পতব করিয়াছেন, ব্যাধীর সহিত তিনি কীদিয়াছেন এবং তাহাদের জন্মনের লাঘব করিবার জন্য তিনি বদ্ধপরিকর। \* \* \* \* \*

তিনি স্বাধীনভাবে জেলার জেলার ঘুরিয়া যে তথ্য-সংগ্রহ করিয়াছেন, তাহারই উপর ভিত্তি স্থাপিত করিয়া গবেষণা করিয়াছেন। \* \* \* \*

এই স্ফুটিত সমরোপবোগী পুস্তকখানি বাঙ্গালার ঘরে ঘরে বিয়াজ ককক। এই নিরয় বাঙ্গালী জাতির অরসংস্থানের জন্ম গ্রন্থকার যে গভীর চিন্তা করিয়া পছাগুলি নির্দ্ধারণ করিয়া দিয়াছেন, তাহার জন্ম তাঁহাকে শতসহস্র ধন্তবাদ দিতেছি।

“ভারতী”—এ বিষয় লইয়া বহুদিন তিনি আলোচনা করিয়াছেন—প্রত্যেক জ্ঞানেরও তিনি দাবী রাখেন। রীতিমত হিসাব ধরিয়া তিনি এ দেশের পারিবারিক আয়-ব্যয়ের জের কাটিয়াছেন, মধ্যবিত্ত শ্রেণীর ছয়বছর কারণ-নির্দ্ধারণ করিয়া তাহা নিরাকরণের উপায়ও নির্দেশ করিয়াছেন। \* \* \* \* \* তাঁহার যুক্তি স্ফুট, ইজিত স্ননিপুণ; গ্রন্থখানির আগাগোড়া কাকের কথার পরিপূর্ণ; কোথাও বাজে উচ্ছ্বাস নাই।

প্রাপ্তিস্থান—

গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় এণ্ড সন্স

কুডেন্টস্ লাইব্রেরী

# শ্রীশ্রীপদকল্পতরু

প্রথম খণ্ড

( ১ম ও ২য় খণ্ড )

শ্রীসতীশচন্দ্র রায় এম্, এ-সম্পাদিত

প্রকাশিত হইয়াছে ।

পদকল্পতরুর পাঁচখানা ও পদরসসার, পদরত্নাকর প্রভৃতি নবাবিষ্কৃত য়েকখানা পদাবলীর প্রাচীন পুথি মিলাইয়া পদের নিম্নে প্রয়োজনীয় ঠি-বিচার সহ সমস্ত পাঠান্তর ও ছরুহ বাক্যাবলীর বিস্তৃত টীকা দেওয়া ইয়াছে । পরিশিষ্টে বিদ্যাপতি, চণ্ডীদাস, গোবিন্দদাস প্রভৃতি সুপ্রসিদ্ধ ক-কর্তাদিগের অনেক অজ্ঞাত-পূর্ব পদ ও নবাবিষ্কৃত প্রায় ত্রিশ জন ক-কর্তার পদাবলী, ব্যুৎপত্তি ও প্রয়োগসহ পদাবলি-শব্দ-কোষ, পদাবলি পদকর্তৃগণের সূচী ও বিস্তৃত ভূমিকা প্রকাশিত হইবে । এই সংস্করণ-ক পদাবলির বিশ্বকোষ বলা যাইতে পারে, কেন না, ইহার মূল গ্রন্থে ক্রীষ্টাধিক বৈষ্ণব কবির তিন সহস্রের অধিক উৎকৃষ্ট পদাবলি পরিশিষ্টে প্রায় এক সহস্র পদাবলি প্রকাশিত হইবে । বৃহৎ কারের ৪০৮ পৃষ্ঠায় এন্টিক কাগজে পাইকা ও স্মলপাইকা অক্ষরে ইত ১ম খণ্ডের মূল্য আশাভীত হ্রাস করা হইয়াছে ।

মূল্য—সাধারণ পক্ষে ১৯০

সদস্য পক্ষে ১৮

শাখা-সভার সদস্য পক্ষে ১৬

ডাক পাইবার ঠিকানা,—

২৪৩/১ আপার সাকুলার রোড, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির,  
কলিকাতা ।

## চণ্ডীদাসের পদাবলী

“বীরভূমবাসি”-সম্পাদক শ্রীযুক্ত নীলরতন মুখো-  
পাধ্যায় বি এ মহাশয় এই গ্রন্থখানি সম্পাদন করিয়া-  
ছেন। তিনি বহু দিনের চেষ্টায় বহু স্থান হইতে ইহাতে  
বহুসংখ্যক অপ্রকাশিত পদাবলী সন্নিবিষ্ট করিয়াছেন।  
চণ্ডীদাসের এত নূতন পদ ইতঃপূর্বে প্রকাশিত আর  
কোন সংগ্রহে নাই। বিজ্ঞাপতি মৈথিল কবি, কিন্তু  
চণ্ডীদাস খাঁটি বাঙ্গালী কবি। এত দিন পরে সাহিত্য-  
পরিষদের চেষ্টায় নীলরতন বাবুর যত্ন-সঞ্চিত কবি  
চণ্ডীদাসের আট শতাধিক পদাবলী একত্র প্রকাশিত  
হইল। রাধাকৃষ্ণ-প্রেমলীলা-মাধুর্য্য-রসলোলুপ ভক্ত  
জন পরিষদের প্রকাশিত সহস্রাধিক পদাবলী-পরিপূর্ণ  
বিজ্ঞাপতির পদাবলী পাইয়া যেমন তৃপ্ত ও কৃতার্থ  
হইয়াছেন, এই নবপ্রকাশিত চণ্ডীদাসের পদাবলীতেও  
তদ্রূপ পরিতৃপ্ত হইবেন। মূল্য—সদস্য পক্ষে ২৮,  
শাখা-পরিষদের সদস্য পক্ষে ২৥০, সাধারণ পক্ষে—৩।

পুস্তক পাইবার ঠিকানা,—২৪৩১ নং অপার সারকুলার রোড,













# সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

(ত্রৈমাসিক)

একবিংশ ভাগ—প্রথম সংখ্যা

—0—

পত্রিকাধ্যক্ষ

মহামহোপাধ্যায় শ্রীমতীশচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ এম্ এ, পিএচ্ ডি

শ্রীরামকমল সিংহ কর্তৃক

২৪৩১ আগার সাফুলার রোড,

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-মন্দির ছইতে প্রকাশিত

(প্রবন্ধের সভাসভের সভ্য পত্রিকাধ্যক্ষ দ্বারা নথ্যে)

## সূচী

বিষয়	লেখক	পৃষ্ঠা
১। সিরাজুল্লাহ সাহেবের “পদরস-সার”	শ্রীমতীশচন্দ্র রায় এম্ এ, ...	১
	মহামহোপাধ্যায়	
২। সভাপতির অভিভাষণ	শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্ এ, সি আই ই.	২১ ৭
৩। চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকলীলা	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	৪৯
৪। মনিরুজ্জামান জেলার গ্রাম্য ভাষা	শ্রীহরিনাথ যোষ বি এল	৬০
৫। বৈজ্ঞানিক পরিভাষা	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত এম্ এ ...	৭৯

## কলিকাতা

২১৩ নং শান্তিরাম ঘোষের ষ্ট্রিট, বাসবাড়ার

“বিশ্বকোষ-প্রেসে”

শ্রীরাধাপ্রসাদ দ্বারা কর্তৃত্ব সুপ্রতিষ্ঠিত।

২০২১

প্রতি সংখ্যার দ্বারা ১০ বাস আনা।

বছরসে ১২ টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়।

বঙ্গসাহিত্যের চিন্তাশীল স্বেচ্ছক  
শ্রীদেবেন্দ্রবিজয় বসু এম এ, বি এল প্রণীত  
বঙ্গানুবাদ ও বিজয়া ব্যাখ্যা সমন্বিত

# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

সাহিত্যাচার্য্য শ্রীযুক্ত অক্ষয়চন্দ্র সরকার মহাশয় বলেন,—“দেবেন্দ্র বাবু ভগবদ্-গীতার যে অমূল্য ও ভাষ্য ক্রমিক বাহির করিতেছেন, উহাই এ বৎসরের (১৩২০ সাল) উৎকৃষ্ট গ্রন্থ। ভগবদ্গীতার নানারূপ সংস্করণ হইয়াছে, কিন্তু এমন ভাবে চুল চিরিয়া এবং এক একটি কথা ওজন করিয়া পূর্বে কেহ বাঙ্গালীকে গীতা বুঝাইবার চেষ্টা করিয়াছেন তাহা মনে হয় না।”

প্রসিদ্ধ মনস্বী শ্রীযুক্ত শ্রী গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় বলেন,—“আপনার গীতা পাঠ করিয়া জ্ঞান ও আনন্দ লাভ করিয়াছি। ‘ব্যাখ্যাভূমিকা’ ও ব্যাখ্যা আপনার প্রগাঢ় পাণ্ডিত্যের ও চমৎকার চিন্তাশীলতার প্রচুর প্রমাণ দিতেছে। \* \* \* অমূল্য গীতার পদ্ধতিবাদ যে অতি চমৎকার হইয়াছে, ইহা সকলকেই স্বীকার করিতে হইবে। এই অমূল্য যেমন মূলের সম্পূর্ণ অমূল্য ও মূলের সম্পূর্ণ অর্থব্যঞ্জক, ইহার ভাষাও তেমনই সরল, সরস ও সুস্বাদু। কঠিন সংস্কৃত গ্রন্থের এরূপ হৃদয়ঙ্গম অমূল্য অতি দুর্লভ।”

বর্ধমানের বিত্তোৎসাহী মহারাজাধিরাজ বাহাদুর বলেন,—“বই দুইখানি বড় ভালই হইয়াছে। প্রত্যেক শ্রোতৃকণ্ঠে গৃহ শব্দকলার যে ব্যাখ্যা ভাষ্যের সঙ্গে দিয়াছেন, ইহা আমার বড়ই ভাল লাগিয়াছে।”

অমৃতবাজার পত্রিকা বলেন,—“We heartily welcome this new edition of the ‘divine music.’ There are editions ‘galore’ of the ‘Geeta’ in the market but we fully admit the special necessity of an edition like this presents. To those who are ignorant of the Sanskrit language but eager, all the same, to drink at this fountain of wisdom, such an addition will certainly be a boon. The discussion and handling of the abstruse metaphysical problems dealt with in the ‘Geeta’ have been done in a manner calculated to satisfy the yearnings of the modern educated Bengali. The author himself is one and, as such, has been able to enter into the difficulties of his class and meet them in a very able way. The translation in verse as well as those discussions reflect the highest credit on his learning and scholarship which could scarcely be turned to a higher or better purpose.”

এই বৃহৎ গ্রন্থকে গীতার variorum edition বলা যায়। ইহা আট ভাগে সম্পূর্ণ হইবে। প্রত্যেক ভাগে ডবল ক্রাউন ১৬ পেজ আকারের প্রায় ৫০০ পৃষ্ঠা থাকিবে। প্রথম, দ্বিতীয় ও তৃতীয় ভাগ প্রকাশিত হইয়াছে। চতুর্থ ভাগ শীঘ্রই প্রকাশিত হইবে। প্রথম ও দ্বিতীয় প্রত্যেক ভাগের মূল্য ১১০ টাকা, বাঁধাই ২৮ টাকা, তৃতীয় ভাগের মূল্য ২৮ টাকা, বাঁধাই ২৮ টাকা। সমগ্র গ্রন্থ এককালে লইতে হইলে অনেকের অর্থবিধা হইতে পারে, এজন্য ইহা খণ্ডে খণ্ডে প্রকাশিত হইতেছে।

কলিকাতার লোটাস লাইব্রেরী, বেঙ্গল মেডিক্যাল লাইব্রেরী, মজুমদার লাইব্রেরী, কুডের্গ লাইব্রেরী প্রভৃতি প্রধান প্রধান পুস্তকালয়ে ও আমার নিকট প্রাপ্য।

প্রকাশক—শ্রীশৈলেন্দ্রকুমার বসু, ৩০১৩ মদন বিহার লেন, দীনদাস, কলিকাতা।

## ১। কৰ্ম-কথা

ধৰ্ম-কৰ্ম এবং সমাজতত্ত্ব-ঘটিত প্রবন্ধ-সংগ্রহ

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্ এ-প্রণীত

( কাপড়ে বাঁধাই, ডবল ক্রাউন ২১২ পৃষ্ঠায় )

( মূল্য ১।০ পাঁচ সিকা মাত্র )

সূচী—মুক্তির পথ—বৈরাগ্য—জীবন ও ধৰ্ম—স্বার্থ ও পরার্থ—ধৰ্ম-প্রবৃত্তি—  
আচার—ধৰ্মের প্রমাণ—ধৰ্মের অনুষ্ঠান—প্রকৃতি-পূজা—  
ধৰ্মের জয়—যজ্ঞ ।

## ২। চরিত-কথা

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্ এ-প্রণীত

সূচী—ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর—বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়—মহর্ষি দেবেন্দ্রনাথ ঠাকুর—  
অধ্যাপক হেল্মহোলৎজ—আচার্য মক্ষমুলর—উমেশচন্দ্র বটব্যাল—  
রজনীকান্ত গুপ্ত (প্রথম ও দ্বিতীয় প্রস্তাব)—বলেন্দ্রনাথ ঠাকুর ।  
মূল্য ১।০ দশ আনা মাত্র ।

উক্ত উভয় গ্রন্থের প্রকাশক—শ্রীঅনুকূলচন্দ্র ঘোষ

সংস্কৃত প্রেস ডিপজিটারী, ৩০ কর্ণওয়ালিস্ স্ট্রীট, কলিকাতা

## ৩। জিজ্ঞাসা ( দ্বিতীয় সংস্করণ—যন্ত্রস্থ )

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্ এ-প্রণীত

## ৪। প্রকৃতি ( দ্বিতীয় সংস্করণ )

বৈজ্ঞানিক প্রবন্ধ-সংগ্রহ

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্ এ-প্রণীত

মূল্য ১.২ এক টাকা মাত্র ।

সূচী—সৌর জগতের উৎপত্তি—আকাশ-তরঙ্গ—পৃথিবীর বয়স—জ্ঞানের সীমানা—  
প্রাকৃত সৃষ্টি—প্রকৃতির মূর্তি—পরমাণু—মৃত্যু—প্রাচীন জ্যোতিষ  
(প্রথম ও দ্বিতীয় প্রস্তাব)—আর্য্যজাতি, প্রণয় ।

প্রকাশক—এস্ কে লাহিড়ী এণ্ড কোং, ৫৬ কলেজ স্ট্রীট, কলিকাতা ।

## ৫। ঐতরেয় ব্রাহ্মণ ( বঙ্গানুবাদ )

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্ এ কর্তৃক

অনূদিত

টাকা ও পরিশিষ্ট সমেত—মূল্য ৫.০ পাঁচ টাকা ।

প্রকাশক—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ ।

# বহু পরীক্ষিত ঔষধ

## নিমের এসেন্স

চুলকানী, খোশ এবং সর্বপ্রকার চর্মরোগে নিমের আয় প্রত্যক্ষ ফলপ্রদ ঔষধ আর নাই। অল্প দিন ব্যবহারেই দূষিত রক্ত শোধিত এবং রক্তদৃষ্টির লক্ষণ সকল দূর হয়।

প্রতি শিশি—১ টাকা।

## কুর্চির তরলসার

পুরাতন আমাশয় ও রক্ত আমাশয় রোগের অগোষ ঔষধ। সমগ্র চিকিৎসকমণ্ডলী কর্তৃক একবাক্যে প্রশংসিত।

প্রতি শিশি ১।০ আনা।

## অশোকের তরলসার

যাবতীয় স্ত্রীরোগে ব্যবহার্য। প্রদর, অতিরিক্ত রক্তস্রাব, উদরের বেদনা প্রভৃতি প্রশমিত করিয়া শরীর সুস্থ ও পুষ্ট করে।

প্রতি শিশি ১ টাকা।

## বাসকের সিরাপ

বাসক বা বাসকের আশ্চর্য গুণ কাহারও অবিদিত নহে। কাশী, ব্রঙ্কাইটিস্ প্রভৃতি রোগে আশু ফলপ্রদ।

প্রতি শিশি ১।০ আনা।

বেঙ্গল কেমিক্যাল এণ্ড ফার্মাসিউটিক্যাল  
ওয়ার্কস লিমিটেড, কলিকাতা।

বঙ্গ-সাহিত্যের

অতুলনীয় সম্পদ

কবির শ্রীযুক্ত দক্ষিণারঞ্জন মিত্র-মজুমদার প্রণীত

বঙ্গগৌরব

বঙ্গোপন্যাস

ঠাকুরদাদার ঝুলি

নূতন সংস্করণ।

অধিকতর সুখপাঠ্য ও মনোরম।

দেশবিখ্যাত চিত্রভাণ্ডার সহ—রাজসংস্করণ ২১, স্থলভ সংস্করণ ১১০

সোণার বাঙ্গালার চির-সুন্দর বই

বাঙ্গালার রসকথা

দাদামশা'য়ের থলে'

বাঙ্গালার প্রভাত-হাসির অমৃত-ফোয়ারা

রাজসংস্করণ—১১

খোকা খুকুদের

অতুল সুন্দর,—সর্বশ্রেষ্ঠ প্রাইজ-বই

খোকা-খুকুর-খেলা

“চাঁদের জোৎস্নায় গড়া”

প্রাইজ-সংস্করণ—১১/০

সোণার বাঙ্গালার সোণার বই

বাঙ্গালার রূপকথা

ঠাকুরমার ঝুলি

সমগ্র বঙ্গের স্নেহ-গৌরবমাণ্ডিত, অতুল

রাজসংস্করণ—১১

বাঙ্গালার ছেলেদের

সর্বশ্রেষ্ঠ বই

চারু ও হারু

সচিত্র ছেলেদের উপন্যাস

প্রাইজের জন্ত রাজসংস্করণ—১০

দেশের মেয়েদের পরম পবিত্র বই

“বাঙ্গালার ভ্রতকথা”

পবিত্র-সুন্দর রাজসংস্করণ—১১

শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন দাসগুপ্ত এম, এ, ও শ্রীযুক্ত দক্ষিণারঞ্জন মিত্র-মজুমদার  
প্রণীত

বঙ্গের পুণ্যগ্রন্থ

সচিত্র সরল চণ্ডী

সর্বজন-পাঠ্য অতুলন সংস্করণ—১০

বঙ্গের নারী-গীতা

আর্য্য-নারী

১ম ও ২য় ভাগ, প্রতি খণ্ড রাজসংস্করণ—১০

ভট্টাচার্য্য এণ্ড সন্স, ৬৫নং কলেজ স্ট্রীট, কলিকাতা।



## প্রাকৃত-প্রকাশ

বররুচির সূত্র, ভাষ্য ও কাত্যায়নের বৃত্তি, বঙ্গানুবাদ,

বিবিধ পরিশিষ্ট, ৪৮ পৃষ্ঠাব্যাপী ভূমিকা ও

টীকা-টীপ্পনী সহ

লণ্ডন রয়্যাল এসিয়াটিক সোসাইটির সদস্য

শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ কর্তৃক  
সম্পাদিত

ছাত্রগণের সুবিধার্থ প্রত্যেক পরিচ্ছেদের মারসঙ্কলন ও পরিচ্ছেদান্তে  
অনুশীলনার্থ প্রশ্নাবলী এবং ভাষান্ত্রাঙ্কনের সুবিধার্থ বর্ণানুক্রমিক শব্দ ও  
সূত্রসূচী প্রদত্ত হইয়াছে। মূল ও বৃত্তি দেবনাগর অক্ষরে মুদ্রিত হইয়াছে।  
এই চারিশতাধিক পৃষ্ঠার পুস্তকখানির মূল্য মাত্র ১।।০ দেড় টাকা।  
কলিকাতা, ৫৬ কলেজ ষ্ট্রীট, এম, কে, লাহিড়ীর দোকানে প্রাপ্য।

## যক্ষ্ম, প্লীহা, ম্যালেরিয়া জ্বরে ও প্লেগে

বাটলিওয়ালাকৃত এণ্ড মিক্শচার ও পিল Ague Mixture & Pills.

৩।৪ মাত্রায় উপশম ; সপ্তাহে আরোগ্য নিশ্চিত। বালক, বৃদ্ধ, গর্ভবতী স্ত্রীলোক সকলেরই  
অবাধে সেব্য। কুইনাইনের জ্বরে বেশ ফলপ্রদ। অসংখ্য সিভিল-সার্জনের প্রশংসা-পত্র আছে।  
মূল্য প্রতি শিশি ১৮ টাকা।

Batliwalla's Cholera—কলেরার পক্ষে ব্রহ্মাস্ত্র, মূল্য ১৮ টাকা।

Batliwalla's Tonic Pills—দ্রাব্যিক অবসাদ ও হ্রস্বলতায় অতি উপকারী—মূল্য ১।।০ টাকা।

Batliwalla's Ring-Worm Ointment—মূল্য ১০ আনা। প্রত্যেকের ডাকমাণ্ডল ও  
প্যাংকিং খরচ স্বতন্ত্র। কলিকাতা চাঁদনী-চকে, কে, এম, ঘোষ ২৮।১০নং অখিল মিস্ত্রীর  
লেনে ও সর্ব ঔষধালয়ে প্রাপ্য। পাইকারগণ উপযুক্ত কমিশন পান।

Dr. H. L. Batliwalla, Dadar, Bombay.

৪১ খানি চিত্র এবং ৫ খানি প্রাচীন ও নবীন মাপ-সম্বন্ধিত

( রেণেলের ৩ খানি মাপ সম্বন্ধিত )

# ঢাকার ইতিহাস

প্রথম খণ্ড

শ্রীযতীন্দ্রমোহন রায়-প্রণীত

৬০০ পৃষ্ঠায় সম্পূর্ণ

মূল্য—উৎকৃষ্ট কাপড়ে বাঁধাই ৩।০ টাকা মাত্র ।

মাননীয় ডিরেক্টর বাহাদুর কর্তৃক এই গ্রন্থখানি ঢাকা, রাজসাহী এবং চট্টগ্রাম-বিভাগের কলেজ এবং ইংরাজী ও বাঙ্গালা স্কুল-সমূহের প্রাইজ ও লাইব্রেরীর পুস্তকরূপে নির্দ্ধারিত হইয়াছে । ( Vide Calcutta Gazette, dated the 27th August, 1918 )

**Mahamahopadhyay Hara Prasad Shastri M. A., C. I. E.,—**

\*\*\* “Is an exceedingly interesting work, \*\*\* deserves encouragement from all Bengalis interested in History.” \*\*\*

শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ,—\*\*\* “গ্রন্থখানি সর্বাঙ্গসুন্দর হইয়াছে, দ্বাবিংশ অধ্যায় \*\*\* বঙ্গবাসী মাত্রেই পাঠ করা অবশ্য কর্তব্য ।”

শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্ এ,—“এইরূপ গ্রন্থের প্রচার ও আদর দেখিলে আমি কতকটা স্পষ্টিত হইব যে, আমার জীবন-স্বপ্ন অন্ততঃ আংশিক সফলতা লাভ করিয়াছে” \*\*\* ।

শ্রীযুক্ত যদুনাথ সরকার এম্ এ,—“এই শ্রেণীর পুস্তকের মধ্যে \*\*\* ঢাকার ইতিহাসকে অনেক বিষয়ে আদর্শস্থানে স্থাপিত করা যাইতে পারে” \*\*\* ।

প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু—“পূর্ববঙ্গের যতগুলি ইতিহাস প্রকাশিত হইয়াছে, আপনার গ্রন্থখানি তন্মধ্যে শীর্ষস্থান অধিকার করিয়াছে—এ কথা আমরা মুক্তকণ্ঠে বলিতে পারি” \*\*\* ।

প্রাপ্তিস্থান :—গুরুদাস লাইব্রেরী, আশুতোষ লাইব্রেরী, মজুমদার লাইব্রেরী, ভট্টাচার্য এণ্ড সন্, অতুল লাইব্রেরী প্রভৃতি কলিকাতা ও ঢাকার প্রধান প্রধান পুস্তকালয় ।

## ফুডেন্টস্ লাইব্রেরীর কতিপয় পুস্তক

অষ্টাদশ শতাব্দীর

### বঙ্গালার ইতিহাস

( নবাবী আমল )

শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ-প্রণীত। এই প্রসিদ্ধ পুস্তকের বিষয় অধিক বলা নিম্নয়োজন। ইহা অষ্টাদশ শতাব্দীর বাঙ্গালা দেশের একখানা সৰ্ব্বজ্ঞসম্পন্ন ইতিহাস। মূল্য তিন টাকা। ( রাজ সং ) সাড়ে তিন টাকা।

### নিত্যানন্দ-চরিত

শ্রীযুক্ত যজ্ঞেশ্বর চট্টোপাধ্যায় বিজ্ঞাবিনোদ-প্রণীত। 'নিত্যানন্দ প্রভুর বিপুল জীবন-চরিত সম্পূর্ণ নূতন ধরণে, নূতন কলেবরে এই প্রথম প্রকাশিত হইল। ইহা পোমের পবিত্র প্রসবণ, ভক্তির বিমল উৎস, জ্ঞানের অক্ষয় ভাণ্ডার। ডবল ক্রাউন ২৫০ পৃষ্ঠা। উদম কাপড়ে সোনার জলে বাঁধা। মূল্য এক টাকা।

### বায়োকৈমিক চিকিৎসা-দর্পণ

চিকিৎসা-জগতে অদ্ভুত আবিষ্কার

এই পুস্তকের সাহায্যে, মাত্র বারটি ঔষধে সমস্ত রোগের চিকিৎসা অতি সামান্য ব্যয়ে ও স্বল্পায়সে চলিতে পারে। যক্ষ্মা, কলেরা প্রভৃতি নানারূপ ঔরোগ্য রোগও এই চিকিৎসায় সহজে আরাম হয়। এই পুস্তক একখানি ঘরে থাকিলে আর ডাক্তার ডাকিতে হইবে না। স্ত্রীলোকেও এই পুস্তকের সাহায্যে চিকিৎসা করিতে পারিবেন। সুন্দর সোনার জলে বাঁধা। মূল্য তিন টাকা।

আমরা শিশুপাঠ্য, স্ত্রীপাঠ্য, উপহারোপযোগী, নাটক, গল্প, উপন্যাস, কাব্য ও কবিতা, ভ্রমণ-কাহিনী, জীবনী, ধর্মগ্রন্থ প্রভৃতি যাবতীয় বাঙ্গালা পুস্তক মঙ্গলস্বলে যথোচিত কমিশনে যথাসময়ে সরবরাহ করি।

শ্রীব্রজেন্দ্রমোহন দত্ত

ফুডেন্টস্ লাইব্রেরী, ৬৭ কলেজ স্ট্রীট, কলিকাতা।

### বর্ণাশ্রম-ধর্ম

বর্ণাশ্রম-বিষয়ে আৰ্য্য ঋষিগণের উপদেশ। ইহাতে বর্ণবিভাগ, ব্রহ্মচর্য্য, গৃহস্থাশ্রম, বান-প্রস্থাস্রম, সন্ন্যাসাশ্রম, বর্ণাশ্রমধর্মের প্রয়োজনীয়তা প্রভৃতি হিন্দুর অবশ্য-জ্ঞাতব্য বিষয়-গুলি অতি প্রাঞ্জল ভাষায় বর্ণিত হইয়াছে। হিন্দুমাত্রেরই অবশ্য-পাঠ্য। সুন্দর বাঁধাই। মূল্য দশ আনা।

### হিমালয়-ভ্রমণ

পরিব্রাজক শ্রীশুদ্ধানন্দ ব্রহ্মচারি-প্রণীত। "ইহাতে বিবিধ তীর্থের অধিষ্ঠান-স্থান, হিমালয়ের কথা এবং তীর্থযাত্রীর, পর্যটকের ও জ্ঞানপিণ্ডার জ্ঞাতব্য সমস্ত তথ্য সুন্দরভাবে বর্ণিত হইয়াছে। যাহারা হিন্দুর প্রধান তীর্থ বদরীনারায়ণ, কেদার, গঙ্গোত্রী ও যমুনোত্রী-দর্শনে গমন করিবেন, এই পুস্তকখানি তাঁহাদের অতি উৎকৃষ্ট পথ-প্রদর্শক।" সুন্দর বাঁধাই। মূল্য এক টাকা।

### ঠাকুর সর্বানন্দ

শ্রীযুক্ত নিশিকান্ত চক্রবর্তী বি এ-প্রণীত। সাধকশ্রেষ্ঠ সর্বানন্দের জীবন-কাহিনী। শিশু-গণের সুখবোধ্য, সরল, প্রাঞ্জল ভাষায় উপন্যাসের ছায়া মধুর ভাবে বর্ণিত। ইহা স্ত্রী-পুরুষ, যুবক-যুবতী, বালক-বালিকা সকলেরই সুখপাঠ্য ও প্রীতিপ্রদ। চিত্রবিচিত্র নানা রঙ্গে সুরঞ্জিত ছবি সহ সুন্দর এন্টিক কাগজে মুদ্রিত। মূল্য ছয় আনা।

# উপহার ও পুস্তক-পুস্তক

—ছেলে মেয়েদের জন্য—

সচিত্র সরল

## রাজপুত-কাহিনী

শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন দাশগুপ্ত এম্ এ-প্রণীত।

মূল্য ১।।০ এক টাকা আট আনা।

রাজপুত-বীর ও বীর-নারীগণের মহিমায় জীবনের গল্পদারায়

রাজপুতের ইতিহাস।

পুস্তকে কি আছে,—বাপ্পা, সমর, কন্যদেবী, ভীমসিংহ, পদ্মিনী, হামীর, চণ্ড, কুস্ত, গৌরা-বাই, রায়-মল্ল, পৃথ্বীরাজ, তারাবাই, সঙ্গ, জবহরবাই, কর্ণবতী, গান্ধা, উদয়, প্রতাপ, অমর, রাজসিংহ, কৃষ্ণকুমারী প্রভৃতি বীর ও বীরনারীগণের জীবনের অপূর্ণ গল্পের স্তবকে গ্রথিত—রাজপুত জাতির অতুলনীয় ইতিহাস।

শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন দাশগুপ্ত এম্ এ-প্রণীত

(—নিম্নলিখিত পুস্তকগুলি বাহির হইতেছে—)

- ১। লহর—সুন্দর গল্পের বই। বিবিধ মাসিক পত্রিকায় প্রকাশিত উপন্যাসমালা একত্রে পুস্তকাকারে।
- ২। সচিত্র রামায়ণের কথা—ছেলে মেয়েদের জন্য সরল ভাষায় ভগবান্ বাম্বীকির মূল সপ্তকাণ্ড রামায়ণের গল্প।
- ৩। সচিত্র মহাভারতের কথা—ছেলে মেয়েদের জন্য সরল ভাষায় ভগবান্ ব্যাসদেবের মূল মহাভারতের গল্প।
- ৪। সচিত্র পুরাণ-কথা—ছেলে মেয়েদের জন্য বিবিধ পুরাণ হইতে সংগৃহীত সুন্দর সুন্দর গল্প।

প্রাপ্তিস্থান ;—অরিয়ান্টাল এজেন্সী কোম্পানী, ২৪নং ষ্ট্রাও রোড, কলিকাতা।

ভট্টাচার্য্য এণ্ড সন্, ৬নং কলেজ ষ্ট্রীট,

দাশগুপ্ত এণ্ড কোং, ৫৪৩ কলেজ ষ্ট্রীট,

চক্রবর্তী চাটার্জি এণ্ড কোং, ১৫নং কলেজস্কোয়ার

রায় এণ্ড কোং, ৮১ নং হারিসন রোড,

সিটিবুক সোসাইটি, ৬৪ নং কলেজ ষ্ট্রীট,

মিনার্ভা লাইব্রেরী, ৫৪নং কলেজ ষ্ট্রীট

ও অন্যান্য প্রধান প্রধান পুস্তকালয়।

## কৃতিবাস-স্মৃতিরক্ষা।

কবি কৃতিবাসের জন্মভূমি, নদীয়া জেলার রাণাঘাট মহকুমার অন্তর্গত ফুলিয়া গ্রামে। তাঁহার উপযুক্ত স্মৃতিচিহ্ন স্থাপন জন্ত কয়েক বৎসর যাবৎ চেষ্টা হইতেছে ; কিন্তু দুঃখের বিষয়, অর্থাভাবে এ পর্য্যন্ত কার্য্যটি অসম্পন্ন রহিয়াছে। সম্প্রতি নদীয়ার ডিষ্ট্রিক্ট ম্যাজিস্ট্রেট মিঃ এস, সি মুখার্জি মহোদয় কৃতিবাস-সমিতির সভাপতির পদ গ্রহণ করায়, সমিতি নূতন উত্তম কার্য্যে প্রবৃত্ত হইয়াছেন। কৃতিবাস সমগ্র বাঙ্গালী জাতির মহাকবি। ধনীর প্রাসাদ হইতে দরিদ্রের পর্ণকূটার পর্য্যন্ত সর্বত্র কৃতিবাসের রামায়ণ সাদরে পঠিত হইয়া আসিতেছে। কৃতিবাসের ত্রায় কবি অত্র কোন সভা দেশে জন্মগ্রহণ করিলে তাঁহার জন্মভূমি এত দিনে সাহিত্য-তীর্থে পরিণত হইত, সন্দেহ নাই। কিন্তু ফুলিয়া গ্রামে কৃতিবাসের ভিটায় কবির স্মৃতিরক্ষা করিবার কোন ব্যবস্থাই হয় নাই—ইহা বাঙ্গালী জাতির পক্ষে একান্ত লজ্জার বিষয়।

কৃতিবাস-সমিতি প্রত্যেক বাঙ্গালী, প্রত্যেক বঙ্গভাষামুরাগী ব্যক্তির নিকট কবি কৃতিবাসের স্মৃতিরক্ষাকল্পে অর্থ সাহায্য প্রার্থনা করিতেছেন। এই কার্য্যে অমুমান দশ সহস্র টাকার প্রয়োজন। যিনি যাহা দিতে ইচ্ছা করেন, রাণাঘাটের সবডিভিসহাল অফিসারের নামে পাঠাইয়া দিবেন।

কৃতিবাস-সমিতির সভ্যগণ ; সভাপতি—মিঃ এস, সি, মুখার্জি I. C. S. নদীয়ার ডিষ্ট্রিক্ট ম্যাজিস্ট্রেট। সহ-সভাপতি—১। শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত এম্ এ, বি, এল, এটর্নি, কলিকাতা। ২। রায় নগেন্দ্রনাথ পাল চৌধুরী বাহাদুর জমিদার, রাণাঘাট মিউনিসিপালিটির চেয়ারম্যান। ৩। শ্রীযুক্ত নীরদকৃষ্ণ রায়, সবডিভিসহাল—অফিসার, রাণাঘাট। ৪। শ্রীযুক্ত পারদাকিঙ্কর মুখোপাধ্যায় মুন্সেফ, রাণাঘাট। শ্রীযুক্ত পূর্ণচন্দ্র দে চৌধুরী, জমিদার, রাণাঘাট। সম্পাদক—শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় উকিল, মিউনিসিপালিটির ভাইস-চেয়ারম্যান। সহ-সম্পাদক—শ্রীযুক্ত কুমুদনাথ মল্লিক, জমিদার।

## প্রাচীনপুথি ক্রয়.

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ কৃতিবাসের রামায়ণ, কাশীরাম দাসের মহাভারত ও মুকুন্দরাম কবিকঙ্কণ চণ্ডীর প্রাচীন পুথি ক্রয় করিবেন। যাঁহাদের ঘরে ২৫০ বৎসর বা তদূর্দ্ধকালের প্রাচীন ঐ সকল পুথি আছে, তাঁহারা পুথির সন-তারিখ, পুথি-লেখকের নাম-ঠিকানা এবং পুথির পাতার পরিমাণ জানাইলে, পরিষৎ উহা উপযুক্ত মূল্যে ক্রয় করিবেন। সহর নিম্নোক্ত ঠিকানায় পত্র লিখুন ; তবে যাঁহারা পুথি-বিক্রয় পাপবোধে, পুথিদান পুণ্যবোধে, মাতৃভাষার প্রতি কর্তব্যবোধে ঐরূপ পুথি বা অন্যান্য পুথি পরিষৎকে বিনামূল্যে দান করিতে চাহিবেন, তাঁহাদের নাম ও দান পরিষদের মাসিক সভায় এবং সংবাদপত্রে কৃতজ্ঞতাসহকারে বিঘোষিত হইবে।

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফা

সহকারী সম্পাদক—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ।

# সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

## নিমানন্দ দাসের “পদ-রস-সার”\*

প্রায় ২০ বৎসর পূর্বে যখন আমরা বৈষ্ণবদাসের সংকলিত “পদ-কল্প-তরু” নামক সুবৃহৎ  
ভূমিকা পদাবলীগ্রন্থের সম্পাদনে প্রবৃত্ত হইয়াছিলাম, তখন হস্তলিখিত

আদর্শ পুথির প্রাপ্তিতে একরূপ হতাশ হইয়াই আমাদের কাছে “পদ-  
মৃতসমুদ্র”, “পদ-কল্প-তরু” প্রভৃতি গ্রন্থের মুদ্রিত পুস্তক অবলম্বনে যথাসাধ্য গ্রন্থ-শোধন  
করিতে হইয়াছিল। পদ-কল্প-তরুর মুদ্রণ-কার্য অনেক দূর পর্য্যন্ত অগ্রসর হইলে, বৈষ্ণব-  
সাহিত্যে সুপণ্ডিত স্বর্গগত কালিদাস নাথ মহাশয় প্রকৃত বৈষ্ণবোচিত উদারতাবশতঃ স্বতঃ-  
প্রবৃত্ত হইয়া আমাদের পাঠ-তুলনা করার জন্ত পদ-কল্প-তরু গ্রন্থের দুইখানি হস্তলিখিত পুথি  
প্রদান করেন। আমরা বৎসরাধিক কাল একরূপ অনগ্রসর হইয়া ঐ হস্তলিখিত পুথির  
সহিত মুদ্রিত গ্রন্থের পাঠ-তুলনা করিয়া রাশি রাশি অনৈক্য দেখিতে পাইলেও তৎসময়ে  
পদ-কল্পতরু গ্রন্থের অধিকাংশ মুদ্রিত হওয়ায় প্রতি পৃষ্ঠার নিম্নে পাঠভেদগুলি সন্নিবেশিত  
করিতে না পারিয়া, গ্রন্থের পরিশিষ্টে পদাবলীর শব্দ-কোষ, দ্রুহ বাক্যাবলীর টীকা ও পাঠ-  
ভেদসম্বন্ধীয় বিচার সহ পাঠভেদগুলি মুদ্রিত করার বাসনা করিয়াছিলাম, কিন্তু গ্রন্থের  
মুদ্রাঙ্কণ শেষ করিয়া পরিশিষ্টের সামান্য কিয়দংশ মুদ্রিত করার পরেই দারুণ দৈবপ্রতি-  
বন্ধকতায় উহার মুদ্রাঙ্কন স্থগিত করিতে বাধ্য হই। অতঃপর অনন্তোপায় হইয়া আমরা  
পদ-কল্প-তরু গ্রন্থের একটি সংশোধিত নূতন সংস্করণ প্রকাশিত করার উদ্দেশ্যে পদ-কল্প-তরু  
গ্রন্থের পূর্বোক্ত হস্তলিখিত পুথির পাঠের তুলনা, সন্দিগ্ধ পাঠের বিচার, পদাবলীর দ্রুহ  
শব্দের কোষ-সংকলন ও দ্রুহ বাক্যাবলীর অর্থ-নির্ণয়ের জন্ত যথাসাধ্য আলোচনা করিয়া  
আসিতেছি; কিন্তু নানা প্রতিকূল কারণবশতঃ এ যাবৎ উহার একটি সংশোধিত সংস্করণের  
মুদ্রাঙ্কন-কার্য আরম্ভ করিয়া উঠিতে পারি নাই। প্রাচীন হস্তলিখিত পুথির একান্ত প্রয়ো-  
জনীয়তা প্রমাণিত করার জন্তই ১৩১৫ সালের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকার ৩য় সংখ্যায়  
প্রকাশিত “প্রাচীন পদাবলির পাঠ-ভেদ” শীর্ষক প্রবন্ধে (ক) ও (খ) নামাঙ্কিত পূর্বোক্ত  
হস্তলিখিত পুথির সাহায্যে আমরা বৈষ্ণব কবিদিগের পদাবলীর কতকগুলি হান্তজনক অন্তর্দৃষ্টি

\* উত্তরবঙ্গ-সাহিত্য-সম্মিলনের সপ্তম অধিবেশনে পঠিত।

পার্শ্বের সংশোধন করিয়া ঐ ( ক ) ও ( খ ) চিহ্নিত পুথির বিস্তৃত পরিচয়সহ ঐক্লপ পাঠ-বিভ্রাটের কারণ সম্বন্ধে আলোচনা করি এবং তৎপরে পরিষৎ-পত্রিকার ১৩১৬, ১৩১৮ ও ১৩২০ সালের প্রত্যেকটির ২য় সংখ্যায় প্রকাশিত “প্রাচীন পদাবলি ও পদকর্তৃগণ” শীর্ষক ক্রমিক প্রবন্ধেও প্রসঙ্গক্রমে এ সম্বন্ধে বিস্তৃত আলোচনার সূত্রপাত করিয়াছি। পরিষৎ-পত্রিকার শেষোক্ত প্রবন্ধে প্রধানতঃ চণ্ডীদাসের পদাবলীর মুদ্রিত পুস্তকের বহুতর অন্তর্ভুক্ত পাঠ ও অর্থ-বিকৃতির সম্বন্ধে সবিস্তারে আলোচনা করা হইয়াছে। পদ-কল্প-তরুর পূর্বোক্ত হস্তলিখিত পুস্তকের সাহায্যে মুদ্রিত গ্রন্থের অধিকাংশ অন্তর্ভুক্তির শোধন ও সন্নিধি স্থলের স্মৃতিমাংসা সম্ভবপর হইয়া থাকিলেও অনেক সন্নিধি স্থলের সন্তোষজনক পাঠ ও অনেক অসম্পূর্ণ পদের অবশিষ্ট অংশ এ যাবৎ প্রাপ্ত না হওয়ায় আমরা পদ-কল্প-তরু গ্রন্থের আরও হস্তলিখিত পুথির অনুসন্ধান করিতে যাইয়া প্রায় ২৭০০ শত পদপূর্ণ নিম্নানন্দ দাসের সংকলিত “পদ-রস-সার” নামক যে সুবৃহৎ পদাবলী-পুস্তকখানা পাবনা জিলার অন্তর্গত পাতিয়াবেড়া, অধুনা ডেমরানিবাসী শ্রীযুক্ত মাধবীলাল গোস্বামী মহাশয়ের নিকট প্রাপ্ত হইয়াছি, উহার সম্বন্ধেই অল্প কিছুই আলোচনা করিব। পদকল্প-তরুর সহিত এই গ্রন্থখানার সম্বন্ধ এক্রপ ঘনিষ্ঠ যে, ইহার সম্বন্ধে আলোচনা করিতে হইলে পদ-কল্প-তরুর প্রসঙ্গ অনিবার্য হইয়া পড়ে ; তাই আমাদের সহিত পদ-কল্প-তরু গ্রন্থ-প্রকাশের সম্বন্ধ ব্যক্তিগত হইলেও বাধ্য হইয়াই আমরা আপাদিগকে ভূমিকায় ঐ প্রসঙ্গের উত্থাপন করিতে হইল।

তিন সহস্রের অধিক পদপূর্ণ পদ-কল্প-তরু গ্রন্থে বৈষ্ণবদাস নিজের রচিত মাত্র পঁচিশটি পদ-কল্প-তরু ও পদ উদ্ধৃত করিয়াছেন ; ঐ গ্রন্থের অবশিষ্ট অংশ তিনি বিজ্ঞাপতি, পদ-রস-সারের তুলনায় চণ্ডীদাস, গোবিন্দদাস, জ্ঞানদাস প্রভৃতি প্রসিদ্ধ ও অপ্রসিদ্ধ প্রায় দেড় শত পদকর্তার পদ দ্বারা পূর্ণ করিয়াছেন। বৈষ্ণব কবিদিগের পদাবলীর আধুনিক সম্পাদকগণের হ্রাস এক একটি কবির রচিত পদাবলী এক স্থানে সন্নিবেশিত না করিয়া, কীৰ্ত্তন-গায়কগণ যেক্রপ পালার আকারে বিভিন্ন পদকর্তাদিগের পদাবলী গান করিয়া থাকেন, বৈষ্ণবদাসও সেই চিরন্তন পদ্ধতি অনুসারেই পূর্বরাগ, মান, মাধুর প্রভৃতি বিষয়-ভেদে স্বতন্ত্র স্বতন্ত্র পদ বা পালার পদাবলী সংজ্ঞিত করিয়াছেন। এ অবস্থায় যদি পদ-কল্প-তরু গ্রন্থের একটি কিংবা একাধিক পালার সহিত অপর কোন সংগ্রহ-গ্রন্থের একটি কিংবা একাধিক পালার সম্পূর্ণ ঐক্য দেখা যায় এবং তাহাতে অগ্রাগ্র পদের সঙ্গে বৈষ্ণবদাসের ভগিতাযুক্ত পদগুলিও উদ্ধৃত দেখা যায়, তাহা হইলে উহা যে বৈষ্ণবদাসের পরবর্তী সময়ে তাঁহারই পদানুসরণ করিয়া সংকলিত হইয়াছে, তাহাতে কোনই সন্দেহ থাকিতে পারে না। বস্তুতঃ কোতূহলী পাঠক “পদ-রস-সার” গ্রন্থখানা উদঘাটন করিয়া প্রথমেই উহাতে পদ-কল্প-তরুর মঙ্গলাচরণের ২৭টি পদ অবিকল সেই পর্ধ্যায়ে উদ্ধৃত দেখিতে পাইবেন। তৎপরে উহাতে পদ-কল্প-তরুর পূর্বরাগের পরিবর্তে যদিও শ্রীগোরাঙ্গ ও শ্রীকৃষ্ণের কতকগুলি রূপের পদ সন্নিবেশিত হইয়াছে, কিন্তু উভয় গ্রন্থের আভাস তুলনা করিয়া আমরা উহাতে পদ-কল্প-তরুর

প্রায় দুই হাজার পদ প্রাপ্ত হইয়াছি। এমন কি, অনেক স্থলে বিষয়-বিভাগের সংক্ষিপ্ত পরিচয়-সূচক শিরোনাম সহ পদ-কল্প-তরুর শতাধিক পদ পদ-রস-সারের কোন কোন স্থলে একই পর্যায় অনুসারে উদ্ধৃত হইয়াছে ; সুতরাং এই পুথিখানার নাম পদ-রস-সার হইলেও ইহা যে পদ-কল্প-তরুরই একটি পরিবর্তিত সংস্করণ, তাহাতে কোন সন্দেহ নাই ; তবে পদ-কল্প-তরুর জ্ঞায় ইহাতে চারিটি শাখা ও প্রত্যেক শাখায় কতকগুলি করিয়া পল্পব ধরিয়া পদাবলী সজ্জিত না করিয়া, নিমানন্দ দাস সমস্ত পদগুলিকে চতুঃষষ্টিটি রস বা বিষয়ে বিভক্ত করিয়াছেন এবং গ্রন্থের উপসংহারে বৈষ্ণবদাসের রচিত নিবেদনাত্মক পয়ারগুলি অবিকল উদ্ধৃত করিয়া—

‘আরে মোর আরে মোর বৈষ্ণব ঠাকুর ।

কৃপা করি কর তোমার উচ্ছিষ্টের কুকুর ॥

দন্তে তৃণ ধরি করি শ্রীচরণে আশ ।

পদ-রস-সার কহে নিমানন্দ দাস ॥”

বলিয়া গ্রন্থ সমাপ্ত করিয়াছেন। সে বাহা হউক, এই গ্রন্থখানা যদি কেবল পদ-কল্প-তরুরই অত্যন্ত পুথি হইত, তাহা হইলে তৎসম্বন্ধে আমাদিগের অণু বিশেষ কিছু বলার প্রয়োজন ছিল না ; কিন্তু আমরা এই গ্রন্থের যে তিনটি বিশেষত্ব লক্ষ্য করিয়াছি, তাহাতে আমাদিগের বিবেচনায় “পদ-রস-সার” বৈষ্ণব কবিগণের পদাবলীর আলোচনায় এক যুগান্তর আনয়ন করিবে।

পদ-রস-সারের প্রথম ও প্রধান বিশেষত্ব এই যে, উহাতে আমরা বিদ্যাপতি, চণ্ডীদাস,

পদ-রস-সারের ত্রিবিধ গোবিন্দদাস প্রভৃতি সুপ্রসিদ্ধ বৈষ্ণব কবিগণের বহুতর উৎকৃষ্ট বিশেষত্ব অজ্ঞাতপূর্ব পদাবলী প্রাপ্ত হইয়াছি। উহার দ্বিতীয় বিশেষত্ব

এই যে, উহার সঙ্কলয়িতা নিমানন্দ দাসকে লইয়া উহাতে কুড়ি জন সম্পূর্ণ অজ্ঞাত পদকর্তার বহুসংখ্যক উৎকৃষ্ট পদাবলী প্রাপ্ত হইয়াছে। তন্মধ্যে নিমানন্দ দাসের রচিত পদের সংখ্যাই প্রায় দেড় শত হইবে। উহার তৃতীয় বিশেষত্ব এই যে, নিমানন্দ দাস নিজে একজন পদকর্তা ছিলেন ; তিনি সম্ভবতঃ বিশেষ অমুসন্ধান করিয়াই বৈষ্ণব কবিগণের পদাবলীর বিস্তৃত পাঠ উদ্ধার করিয়া গিয়াছেন ; সেই জন্তই আমরা তাঁহার গ্রন্থের সহিত পদ-কল্প-তরুর প্রায় দুই সহস্র অভিন্ন পদাবলীর পাঠের তুলনা করিয়া উহাতে বহুতর সন্দিগ্ধ স্থলের সমীচীন পাঠ ও বহুতর খণ্ডিত পদের ভগিতায়ুক্ত শেবাংশ প্রাপ্ত হইয়াছি। এই ত্রিবিধ বিশেষত্বের বিস্তৃত আলোচনা এ স্থলে অসম্ভব বলিয়া আমরা প্রত্যেক বিশেষত্বের সম্বন্ধে সংক্ষেপে আলোচনা করিব ; কিন্তু তৎপূর্বে নিমানন্দ দাসের সম্বন্ধে কয়েকটি কথা বলিব।

নিমানন্দ দাসের দেশ, কাল ও সমাজ সম্বন্ধে আমরা এ পর্য্যন্ত বিশেষ কোন বিবরণ সংগ্রহ করিতে পারি নাই। এই পুথির স্বত্বাধিকারী শ্রীযুক্ত মাধবীলাল

নিমানন্দদাসের বিবরণ

গোস্বামী মহাশয়ের নিকট অবগত হইয়াছি যে, তাঁহার খুল্ল-পিতামহ স্বর্গীয় ঈশ্বরচন্দ্র গোস্বামী মহাশয় শ্রীকৃষ্ণাবনধামে অবস্থানকালে উহার আদর্শ পুথিখানা



প্রাপ্ত হন এবং স্বদেশে প্রত্যাগমন করিয়া তাঁহার ভ্রাতুষ্পুত্র স্বর্গগত রামকুমার গোস্বামী মহাশয়ের দ্বারা বাঙ্গালা ১২৭১ সালে উহা নকল করাইয়া রাখেন। আদর্শ পুথিখানা না কি তৎপরে গৃহদাহে নষ্ট হইয়া গিয়াছে। বৃন্দাবনধামে উহার আদর্শ পুথি কাহারও নিকট আছে কি না, আমরা এ পর্য্যন্ত জানিতে পারি নাই। সে যাহা হউক, এই গ্রন্থের চতুর্থ রসের প্রথম পদটিতে নিমানন্দ দাস শ্রীগোরাঙ্গ-সম্বোধনে বলিয়াছেন,—

“ইহ ত্রিজগত ভরি                      সব তুহ জানসি

নাহি ভজন মোর লেশ।

ইহ ভব-সাগর                      কৈছে হাম পারব

কহবি এহি উপদেশ ॥

\*                      \*                      \*                      \*

বিষয় ছোড়ি হাম                      তুরিতহি আয়লু

তুহ জানি হুথিয়া পরান।

ইহ যুগ নাথ                      তুহ অব জিতলি

নিমানন্দ দাস গুণ গান ॥”

ভক্ত বৈষ্ণবগণ বিষয় ত্যাগ করিয়া প্রায়শঃ শ্রীবৃন্দাবনধাম কিংবা শ্রীধাম নবদ্বীপেরই আশ্রয় গ্রহণ করিয়া থাকেন ; সুতরাং বৃন্দাবন হইতে পদ-রস-সারের আদর্শ পুথির প্রাপ্তি ও উদ্ধৃত উক্তি—এই উভয়বিধ কারণেই নিমানন্দদাস শ্রীবৃন্দাবনধামে বাস করা কালে এই গ্রন্থ সঙ্কলন করেন, ইহাই অসুমান হয়। এই অসুমানের পোষকতায় ইহাও বলা যাইতে পারে যে, তিনি বৃন্দাবনে ছিলেন বলিয়াই সম্ভবতঃ সুপ্রসিদ্ধ বৈষ্ণব কবি গোবিন্দদাস, জ্ঞানদাস প্রভৃতির বহু-সংখ্যক অভিনব পদাবলী সংগ্রহ করিতে পারিয়াছিলেন। কেন না, নরহরি চক্রবর্তীর “কৃষ্টি-রত্নাকর” পাঠে জানা যায় যে, শ্রীবৃন্দাবনের তৎকালীন বৈষ্ণব-সমাজের অগ্রণী শ্রীপাদ জীবগোস্বামী মহোদয় গোবিন্দদাসের অপূর্ব কবিত্ব-দর্শনে বিমুগ্ধ হইয়া তাঁহাকে “কবিরাজ” উপাধিতে ভূষিত করেন এবং উক্ত গোস্বামি-প্রবরের সনির্বন্ধ অনুরোধে গোবিন্দ কবিরাজ যখন যে উৎকৃষ্ট পদ রচনা করেন, উহার অনুলিপি শ্রীজীব গোস্বামীর দৃষ্টির অন্ত্র শ্রীবৃন্দাবনে প্রেরণ করিতে বাধ্য হইয়াছিলেন। আমাদের বিবেচনা হয় যে, এইরূপে জ্ঞানদাস, বলরামদাস, লোচনদাস প্রভৃতি আরও অনেক বিখ্যাত বৈষ্ণব কবিগণের অল্পত্র বিলুপ্তপ্রায় বহুসংখ্যক পদাবলী শ্রীবৃন্দাবনে নীত ও বৈষ্ণব ভক্তগণের দ্বারা সম্বন্ধে রক্ষিত হইয়াছিল। নিমানন্দদাস বোধ হয়, সেই জন্তই বৃন্দাবনে থাকিয়া অন্যান্য প্রসিদ্ধ পদকর্তাদিগের বহুতর অভিনব পদের সহিত এক গোবিন্দদাসেরই প্রায় এক শত নূতন পদ সংগ্রহ করিতে সমর্থ হইয়াছিলেন।

নিমানন্দ দাসের জন্মকাল নিশ্চিত না জানিতে পারিলেও তিনি যে দেড় শত বৎসরের অধিক প্রাচীন নহেন, তাহা নিঃসন্দেহে জানা যাইতেছে। পদামৃত-সমুদ্রের সঙ্কলয়িতা রাধা-মোহন ঠাকুর ইতিহাসপ্রসিদ্ধ মহারাজ নন্দকুমারের প্রায় সমসাময়িক ছিলেন। রাধামোহন

ঠাকুরের পদামৃত-সমুদ্র গ্রন্থের অনুশীলন করিয়াই যে বৈষ্ণবদাস তাঁহার সুবৃহত্তর পদাবলী-সঙ্কলনে প্রণোদিত হইয়াছিলেন, তাহা পদ-কল্প-তরুর শেষে—

“আচার্য্য প্রভুর বংশ শ্রীরাধামোহন ।  
কে বলিতে পারে তাঁর গুণের বর্ণন ॥  
গ্রন্থ কৈলা পদামৃতসমুদ্র আখ্যান ।  
জন্মিল আমার লোভ তাহা করি গান ॥”

ইত্যাদি বাক্যে স্পষ্টাক্ষরে উল্লেখ করিয়া গিয়াছেন। নিমানন্দ দাস যে পদ-কল্প-তরু গ্রন্থ অবলম্বনেই তাঁহার পদ-রস-সার গ্রন্থ নির্মাণ করিয়াছেন, তাহার যুক্তি পূর্বেই প্রদর্শিত হইয়াছে; অতএব তিনি যে বৈষ্ণবদাসেরও পরবর্তী এবং তজ্জন্ম দেড় শত বৎসরের অধিক প্রাচীন হইতে পারেন না, তাহাতে কোন সন্দেহ নাই। তিনি অপেক্ষাকৃত আধুনিক বলিয়াই বোধ হয়, বৈষ্ণবদাসের অজ্ঞাত আরও ২৩ জন পদকর্তার রচিত পদাবলী সংগ্রহ করিয়া যাইতে পারিয়াছেন। এই অপেক্ষাকৃত আধুনিক পদকর্তাদিগের মধ্যে শিশিশেখর, কঠনাই ও তুলসীদাসের ভগিতায়ুক্ত কয়েকটি পদ বটতলার মুদ্রিত পদকল্পলতিকা প্রভৃতি গ্রন্থে দৃষ্ট হওয়ায় তাঁহাদিগের নাম শ্রীযুক্ত দীনেশচন্দ্র সেন মহাশয়ের “বঙ্গভাষা ও সাহিত্য” গ্রন্থে বৈষ্ণব কবিগণের তালিকায় স্থান পাইয়াছে; কিন্তু তন্মিহ আরও ২০ জন পদকর্তার নাম এ পর্য্যন্ত সম্পূর্ণ অজ্ঞাত রহিয়াছে। আমরা যথাস্থানে তাঁহাদিগের উল্লেখ করিব।

নিমানন্দ দাস তাঁহার গ্রন্থের অষ্টম রসের ত্রয়োদশ-সংখ্যক পদের ভগিতায় লিখিয়াছেন,—

“নিমানন্দ দ্বিজ বংশী অমুজ  
মজিল দুহার চিত ।”

এই পদাংশ-দর্শনে তিনি দ্বিজবংশোদ্ভব এবং বংশীদাস কিংবা বংশীবদনের অমুজ ছিলেন, ইহা জানা যাইতেছে। আমরা পদ-রস-সার গ্রন্থে বংশীদাস ও বংশীবদনের ভগিতায়ুক্ত ঐক্লপ অনেক নূতন পদ প্রাপ্ত হইয়াছি, যাহার সহিত পদ-কল্প-তরুর উদ্ধৃত প্রমিত পদকর্তা বংশী-দাসের রচনার কোন সাদৃশ্য দেখিতে পাওয়া যায় না; সুতরাং আমরা এই পদগুলিকে পরবর্তী অথবা কোন বংশীদাসের রচিত বলিয়াই অনুমান করি। নিমানন্দ দাস যে ভাবে নিজের নামের সহিত অগ্রজ বংশীদাসের নাম সংযুক্ত করিয়া,—“মজিল দোহার চিত” বাক্য-দ্বারা উভয় ভ্রাতার তুল্য-প্রেমিকতার পরিচয় দিয়াছেন, তাহাতে এই পরবর্তী পদকর্তা বংশী-দাস নিমানন্দের অগ্রজ হওয়াও বিচিত্র নহে। তথাপি বিশেষ প্রমাণভাবে আমরা এই দ্বিতীয় বংশীদাসের নাম অজ্ঞাত পদকর্তাদিগের তালিকায়ুক্ত করা সম্ভব মনে করি নাই।

পদ-রস-সার গ্রন্থের “সর্বকালোচিত নিত্যরাস” নামক একচত্বারিংশ রসের ৮২ সংখ্যক পদের ভগিতাটিও এ স্থলে উল্লেখযোগ্য; উহাতে “সাবিত্রী” নামী জনৈক মহিলার নাম যে ভাবে উল্লিখিত হইয়াছে, তাহাতে ঐ “সাবিত্রী” নিমানন্দ দাসের কোনও ঘনিষ্ঠ আত্মীয়

ছিলেন এবং নিম্নানন্দের পূর্বেই তাঁহার “কৃষ্ণ-প্রাপ্তি” অর্থাৎ মৃত্যু সজ্ঞাটিত হইয়াছিল, এরূপ পারে। আমরা সম্পূর্ণ পদটি নিম্নে উদ্ধৃত করিলাম।

“শ্রামের মুরলি শুনিতে পাই।  
পিছু না গুণয়ে ধাইয়া জাই ॥  
কারু পতি দেখি রাখিল বাক্সি।  
জাইতে না পারে মরয়ে কান্দি ॥  
সোঙরি শ্রামের পিরিতি লেহ।  
তখনি ছাড়িল আপন দেহ ॥  
গুণময় দেহ তেজিয়া তবে।  
শ্রামচান্দ আগে পাইল সতে ॥  
সকল গোপিনী হইয়া স্তম্ভী।  
এ বড় কোশল দেখ না সখি ॥  
ইহাদের পতি বাক্সিয়া খুইল।  
কেমন করিয়া গোবিন্দ পাইল ॥  
নিম্নানন্দ দাস বলিছে তায়।  
সাবিত্রা পাইল এ শ্রাম রায় ॥”

নিম্নানন্দ দাসের অনেকগুলি পদ-শ্রীমদ্ভাগবতীয় শ্লোকের মর্ম্মানুবাদ বলিলেও বলা যাইতে পারে; উদ্ধৃত পদটি তাঁহার অত্যন্ত দৃষ্টান্ত। নিম্নানন্দ দাসের এই বিরাট সংগ্রহে তাঁহার স্বরচিত যে ১৪৬টি পদ পাওয়া গিয়াছে, ঐ সকল পদের রচনা ও কবিত্ব সম্বন্ধে আলোচনা করিয়া আমরা নিম্নানন্দ দাসকে পদামৃত-সমুদ্র গ্রন্থপ্রণেতা রাখামোহন ঠাকুরের সমকক্ষ বলিয়া বিবেচনা না করিলেও কবিত্ব হিসাবে তাঁহাকে “পদকল্পতরু”-গ্রন্থকার বৈষ্ণবদাস অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ বলিয়া স্বীকার করিতে বাধ্য হইয়াছি। নিম্নানন্দ দাস নানা বিষয়েই পদ রচনা করিয়া গিয়াছেন। তাঁহার—

“ব্রজপুর-নাগর                      বিপিনে জাই পৈঠল”  
পূরত বংশী নিসান।

ধ্বনি শুনি ধাই                      রাই তহি উপনীত  
যাহা রসিকবর কান ॥” ইত্যাদি

এবং—                      “মাথহি মুকুট                      মত্ত শিখি-চন্দ্রক  
হীলত মন্দ মধুর মুহু বায়।

মল্লিকা মালতী                      মাধবী মঞ্জুল  
মধুকর মধুলোভে উড়ি পড়ু তায় ॥”

ইত্যাদি পদগুলি গোবিন্দদাস ও জ্ঞানদাসের উৎকৃষ্ট ব্রজবুলি পদের সহিত তুলিত হইবার

অযোগ্য নহে ; কিন্তু নিমানন্দের এইরূপ পদের সংখ্যা বড় অধিক নহে । নিমানন্দ খাঁটি বাঙ্গালারই অধিকাংশ পদ রচনা করিয়াছেন ; আমরা নিয়ে তাঁহাব একটি বাঙ্গালা পদ উদ্ধৃত করিলাম,—

“চল দেখি জায়া সই চল দেখি জায়া ।

দাড়ায়া রৈয়াছে শ্রাম ত্রিভঙ্গ হইয়া ॥

চরণে চরণ বেড়া ত্রিভঙ্গ হইয়া ।

ঝুমরি গাইছে শ্রাম বাঁশরি বাজায়া ॥

হরিয়া লইল কুল বন্ধিম চাহিয়া ।

অঙ্গভঙ্গ কৈলে শ্রাম ইশদ হাসিয়া ॥

কালিয়া বরণখানি অঙ্গন জিনিয়া ।

হেরি রূপ পুলকিত নিমানন্দের হিয়া ॥”

এই “ঝুমরি” গান যে কিরূপ, আমরা ঠিক বলিতে পারি না । সঙ্গীতনের গীতের উদ্দীপনাপূর্ণ যে ক্ষুদ্র অংশটি গায়কগণ পুনঃ পুনঃ আত্মিক করত অঙ্গভঙ্গী সহকারে দ্রুতলয়ে গান করিয়া থাকেন, চলিত কথায় তাহাকে “ঝুমর” কহে । বোধ হয়, “ঝুমরি” হইতেই এই “ঝুমর” শব্দটি উদ্ভূত হইয়াছে । সুতরাং “ঝুমরি গাইছে শ্রাম বাঁশরি বাজায়া” এই পদাংশের অর্থ এই হইবে যে, শ্রীকৃষ্ণ বাঁশীতে উদ্দীপনাপূর্ণ কোন সুরাংশ দ্রুতলয়ে বাদন অর্থাৎ সুর-বাঁট করিতেছেন ; নতুবা নিজে বাঁশী বাজাইয়া নিজে গান করা একান্তই অসম্ভব বটে । এ স্থলে ইহাও বক্তব্য যে, পদ-রস-সার গ্রন্থের “রূপ অভিসারামুকল্প—ঝুমর” শীর্ষক অধ্যায়টি শুধু নিমানন্দের স্বরচিত যে চতুর্দশ সংখ্যক পদদ্বারা পূর্ণ করা হইয়াছে, ঐ পদগুলির অধিকাংশই গীতের সকল চরণে পূর্বোক্ত ঝুমরির পদের দ্বারা একই অক্ষরের মিল দেখিতে পাওয়া যায় । ঝুমরির পদের ইহাও একটি বিশেষত্ব হইতে পারে ।

এতদ্ব্যতীত পদ-রস-সার গ্রন্থে আমরা আরও ত্রিবিধ নূতন শ্রেণীর পদ প্রাপ্ত হইয়াছি,—  
(১) তুক ; (২) ছুট ; (৩) তৃতীয় শ্রেণীর পদের কোন নাম উল্লিখিত না হইলেও উহাকে গদ্য-পদ বলা যাইতে পারে । বহুকাল পূর্বে স্বর্গগত সঙ্গীতচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মহাশয় প্রাচীন “বঙ্গ-দর্শন” পত্রিকায় “যাত্রা-সমালোচন” শীর্ষক উৎকৃষ্ট প্রবন্ধে কতিপয় প্রসিদ্ধ প্রাচীন যাত্রাদলের অধিকারীর “তুক” গানের কিঞ্চিৎ পরিচয় দিয়াছিলেন । তাহাতেই আমরা প্রথমে “তুকের” উল্লেখ দেখিতে পাইয়াছি । সঙ্গীত বাবুর মতে স্বাক্ষর-গ্রন্থিত “তুক” গানগুলির প্রায় সমস্ত চরণই গমক-গিটিকারি-বর্জিত, শুদ্ধ সুরে কথার মত করিয়া গাহিয়া যাইয়া, গায়ক শেষের চরণটিতে গীতের সমস্ত মধুরতা ঢালিয়া দিতেন । সঙ্গীত বাবুর উদ্ধৃত একটি তুকের চরণগুলি আমাদেরই স্মরণ আছে,—

“সারা বন বলে বলে

বনফুল আনিলাম তুলে

তার বোটাগুলি দিলাম ফেলে

শ্রামের কোমল অঙ্গে বাজিবে বলে ।”

আমরা পদ-রস-সার গ্রন্থে যে কয়েকটি স্তম্ভুর “তুক” প্রাপ্ত হইয়াছি, তাহাও এই লক্ষণা-  
ক্রান্ত বটে । আমরা নিম্নে উহার একটি “তুক” উদ্ধৃত করিতেছি,—

“ওরে বাঁশী কেমন কর্যা রে ॥

কেমন করে বাজ তুমি ।

দেখিব নয়নে আমি ॥

গোবিন্দ-অধরে থাক ।

নাম লইয়া সদা ডাক ॥

চারি কড়ার বাঁশী নও ।

প্রাণ নিবার কথা কও ॥”

“ছুট” শীর্ষক পদগুলিও অনেকটা এই লক্ষণাক্রান্ত ; তবে উহাতে পণ্ডের অনুযায়ী মারা, যতি ও চরণের শেষের মিল সর্বত্র দৃষ্ট হয় না । মিত্রাক্ষরযুক্ত প্রাচীন পণ্ডের নিয়মবহিত বুলিয়াই বোধ হয় এই শ্রেণীর পদাবলী “ছুট” নামে অভিহিত হইয়াছে । আমরা নিম্নে একটি “ছুটের” পদ উদ্ধৃত করিলাম ;—

“আরে ও জাদব রায় ।

একবার ফির রে ॥ ৫ ॥

গোপাল ধায় আগে আগে ।

রাণী ধায় পিছে পিছে ॥

আমি বুঝিলাম তোর মনের কথা ।

পাসরি গিয়াছ বাধা ॥

ফিরে আসি আর বার মায়ের অঞ্চল ধরিল ।

তখন রাণী করে লনৌ দিল

থাইতে থাইতে অমনি চলিল ॥

চৌদিকে ব্রজবালক মাঝে মাঝে নাচিতে নাচিতে অমনি চলিল ॥”

কিন্তু এই ছুটের পদেও মিত্রাক্ষরপ্রিয় পদকর্তার অজ্ঞাতসারেই যেন চরণগুলি অনেক স্থলেই মিত্রাক্ষরযুক্ত হইয়া পড়িয়াছে ; এমন কি, দুই একটি ছুটের পদে প্রায় তুকের ন্যায়ই সর্বত্র মিল দেখা যায় । দৃষ্টান্ত দেখুন,—

“বৈল নিঠুরের আগে ।

জে জাবা আপনার কাজে গো ॥ ৬ ॥

জাহার লাগি জে জন মরে ।

সে বধ লাগে কাহারে ॥

স্বমেক সমান ছিল ।

ভূগ হৈতে অধিক হৈল ।

রাধা ছিল রূপের ডালি ।

সে অঙ্গ হৈরাছে কালি ॥

বৈল বৈল আমার হৈয়া গো ॥”

এখন পূর্বোক্ত তৃতীয় শ্রেণীর একটি গুণ পদের উদাহরণ দেখুন,—

ধানশী ।

“এহি তো বৃন্দাবনে সকল আছে

আমার মাধব নাই মাধব নাই মাধব নাই গো ।

সেই সকল বিহারের স্থান গো সকল পড়ে আছে গো ॥

এক দিন মানিনী হৈয়া সেই নাগরকে কতই কটু কথা বৈলেছিলাম গো ।

পারে ধরি মানাইতো মান গো

ফিরে চাইলাম না গো ॥ ইত্যাদি ।

নিমানন্দ দাসের রচিত পদাবলী উদ্ধৃত করিয়া তুলনার সমালোচনা করার স্থান এখান নাই ; সুতরাং আমরা অতঃপর সাহিত্য-পরিবৎ-পত্রিকার বিস্তৃতভাবে উহার আলোচনা করার ইচ্ছা করিয়া নিমানন্দের সম্বন্ধে এই মাত্র বলিতে চাই যে, মহাপ্রভুর পরবর্তী সাক্ষ্য-শতাব্দিক বৈষ্ণব কবির মধ্যে গোবিন্দদাস, জ্ঞানদাস, বনশ্রাম, বলরাম, গোচন, রায়শেখর প্রভৃতি প্রসিদ্ধ প্রসিদ্ধ ২০।২৫ জন বৈষ্ণব কবির পরেই কবিত্ব হিসাবে নিমানন্দ দাসের স্থান নির্দেশ করিলে বোধ হয়, অসঙ্গত হইবে না। নিমানন্দের সময়ে বোধ হয়, তাঁহারও কবি বলিয়া একটু খ্যাতি ছিল, নতুবা তাঁহার ন্যায় একজন বিরাগী বৈষ্ণবের পক্ষে নিজের ভণিতার নিজেকে “কবি” নামে অভিহিত করা সম্ভবপর বোধ হয় না। তাঁহার একটি পদের শেষ পংক্তিতে আছে ;—“কহ কবি দাস নিমানন্দে ।” ভরসা করি, কেহ ইহার কুটার্থ ধরিয়া “কবির দাস নিমানন্দ” এরূপ অর্থ করিবেন না। কালিদাসের প্রতি কর্ণাট-রাজ-মহিষীর “তোবাং মুক্তি, মধ্যমি বামচরণং কর্ণাটরাজ-প্রিয়া” বাক্যের জ্ঞান এই “কহ কবি দাস নিমানন্দে” বাক্যটির অপর অর্থ থাকা সম্ভবপর হইলেও নিমানন্দ কোশলে সেইরূপ ব্যর্থক বাক্য প্রয়োগ করিয়া থাকিলে, বিষয়-ভাগী বৈষ্ণব হইলেও তিনি যে মানব-স্বলভ খ্যাতি-স্বার্থকে সম্পূর্ণ অতিক্রম করিতে পারেন নাই, এইরূপ সিদ্ধান্তই অপরিহার্য হইয়া উঠে।

আমরা এখন পদ-রস-সার গ্রন্থের পূর্বোক্ত ত্রিবিধ বিশেষণের সম্বন্ধে কিঞ্চিৎ আলোচনা করিয়া এই গ্রন্থের উপসংহার করিব। আমরা পূর্বেই বলিয়াছি যে, পদ-রস-সার গ্রন্থে বিভাপতি, চণ্ডীদাস, গোবিন্দদাস প্রভৃতি সুপ্রসিদ্ধ বৈষ্ণব কবিগণের বহুসংখ্যক অজাতপূর্ব বিভাপতি, চণ্ডীদাস প্রভৃতির পদাবলী পাওয়া গিয়াছে। রসজ্ঞ পাঠকগণের নিকট বিভাপতি অভিনব পদাবলী কিংবা চণ্ডীদাসের একটি অকৃত্রিম নবাবিকৃত পদের মূল্য তামূল্য

মণি-মাণিক্য হইতে অল্প নহে ; নিতান্ত আনন্দের বিষয় যে, পদ-রস-সার গ্রন্থে নিমানন্দ দাস সাহিত্য-রসবিদগণের জন্য সেইরূপ একটি অপূৰ্ণ রত্ন-ভাণ্ডার সঞ্চিত করিয়া গিয়াছেন।

শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মহাশয়ের বিরাট সংগ্রহের পরে বিদ্যাপতির রচিত কোন পদ যে অজ্ঞাত রহিয়াছে, আমরাদিগের এরূপ বিশ্বাস ছিল না, কিন্তু আপনারা শুনিয়া আনন্দিত হইবেন যে, পদ-রস-সার গ্রন্থে বিদ্যাপতির অজ্ঞাতপূৰ্ণ ষোলটি পদ পাওয়া গিয়াছে। উহার মধ্যে কেবল—

“ধিক্ ধিক্                      নিষ্ঠুর কালিয়া  
 শুনবি বচন ঘোর ।  
 দেহের গঠন                      মনের মরম  
 এবে সে জানিলাম তোর ॥  
 রে রাধা বিহনে                      শয়নে স্বপনে  
 বদনে না ছিল আন ।  
 যাহার চরিত্র                      পদাবলী করি  
 বাঁশিতে করিছ গান ॥”

ইত্যাদি ষাঁটি বাঙ্গালা পদটি ব্যতীত অন্যান্য পদগুলি বিদ্যাপতির অকৃত্রিম পদ বলিয়াই বিদ্যাপতির রচনার বিশেষজ্ঞগণ স্বীকার করিতে বাধ্য হইবেন, ইহাই আমরাদিগের ধারণা বটে। বিদ্যাপতির নামে বঙ্গদেশে প্রচলিত বহু পদাবলীর সম্বন্ধেই কিন্তু এ কথা বলা যাইতে পারে না। বাঙ্গালী কবির রচিত কোন কোন ষাঁটি বাঙ্গালা পদও যে লিপিকর কিংবা গায়ক-দিগের ভ্রমবশতঃ বিদ্যাপতির ভণিতায়ুক্ত করা হইয়াছে, আমরা পদরস-সার গ্রন্থ হইতেই তাহার একটি উৎকৃষ্ট উদাহরণ প্রাপ্ত হইয়াছি।

“রাই আগ রাই আগ শুক শারী বোলে ।

কত নিদ্রা যাও কালা মাণিকের কোলে ॥”

ইত্যাদি বহুশ্রুত পদটি পদ-কল্পতরুর মুদ্রিত এবং ( ক ) ও ( খ ) চিহ্নিত হস্তলিখিত পুস্তকে বিদ্যাপতির ভণিতায়ুক্ত দৃষ্ট হয় ; কিন্তু উহাই পদ-রস-সার গ্রন্থে বংশীবদনের ভণিতাসহ উদ্ধৃত হইয়াছে ; বংশীবদনের ষাঁটি বাঙ্গালা পদাবলীগুলির রচনার সহিত এই পদের রচনার বিলম্ব সাদৃশ্য আছে ; ইহা যে বিদ্যাপতির রচিত নহে, তাহাতেও কোন সন্দেহ নাই। সুতরাং উহা অপর কোন কবির রচিত বলিয়া প্রমাণিত না হওয়া পর্য্যন্ত আমরা উহা বংশীবদনের পদ বলিয়াই স্বীকার করিতে বাধ্য হইব। বিদ্যাপতির এই অজ্ঞাতপূৰ্ণ পদগুলি হইতে অধিক উদ্ধৃত করার স্থান এখার নাই, সুতরাং আমরা কোতূহলী পাঠকদিগের তৃপ্তির জন্য কেবল ছুইটি মাত্র পদ উদ্ধৃত করিব।

( ১ )

“দধিন, মলয়ানিল বহই অগ্নকুল  
কুসুমিত কানন সাজ ।  
তখন মধুখাতু সকল স্তম্ভ হেতু  
সমুখে আয়ল দ্বিজরাজ ॥  
মাধব স্তম্ভ করহ পয়ান ।  
মেলি মধুকর সমুখে শঙ্খ পুর  
কোকিল মঙ্গল গান ॥ ৫ ॥  
তুয়া মানস জহু বিপিন দেশ তহি  
পুরব সব কামে ।  
হামারি মিনতি লেহ তুয়া পদে রাখবি  
এক করিয়ে পরণামে ॥  
বিজ্ঞাপতি কহ নারৈক শুনি শুনি  
চিতক পুতলি জহু ভেল ।  
নয়ন-লোরে ধনি ডুবই আছলহ  
হরি পরি চিরিবধ দেল ॥”

( ২ )

“জতয়ে কহল হরি তুঁহ হাম এক ।  
এত দিনে সো সন্ত ভেল পরতেক ॥  
লোরে খসল জত অঙ্গন মোর ।  
সো সব অধরে লাগি রহ তোর ॥  
তোহারি হৃদয়ে দণ নখ দেল ।  
হামারি হৃদয়ে শেল রহি গেল ॥  
তগছ বিজ্ঞাপতি শুন বর কান ।  
কাহে মিনতি করু কামিনি প্রাণ ॥”

পদ-কল্পতরু প্রভৃতি প্রামাণিক গ্রন্থের অতিরিক্ত চণ্ডীদাসের অনেক পদাবলী স্বর্গগত রমণীমোহন মল্লিক মহাশয়ের সংস্করণে প্রকাশিত হইয়াছে। এই সকল পদাবলীর মধ্যে নানা কারণে বহুসংখ্যক পদই যে অকৃত্রিম বলিয়া গণ্য করা যাইতে পারে না, তাহা আমরা বিশেষ ভাগ পরিশ্রম-পত্রিকার দ্বিতীয় সংখ্যায় প্রকাশিত “প্রাচীন পদাবলী ও পদকর্তৃগণ” শীর্ষক প্রবন্ধে সবিস্তার আলোচনা করিয়া দেখাইয়াছি। রমণী বাবুর তৃতীয় সংস্করণের প্রকাশিত প্রায় তিন শত নূতন পদের সম্বন্ধেও সেই কথা বলা যাইতে পারে। আমরা



পদরসসার গ্রন্থে চণ্ডীদাসের যে দশটি অজ্ঞাত পদ প্রাপ্ত হইয়াছি, উহা চণ্ডীদাসের অজ্ঞাতকষ্ট পদাবলী বলিয়া গণ্য না হইলেও উহাদিগের রচনা ও ভাবের প্রগাঢ়তা-দর্শনে সেগুলি চণ্ডীদাসের অকৃত্রিম পদ বলিয়াই আমাদের ধারণা জন্মিয়াছে। এই পদগুলির মধ্যে—

“কান্নু কহে শুন                      আমার বচন  
   কেন বা আইলে তোরা ।  
এ ঘোর রজনী                      কুলের কামিনী  
   এমতি কেমন ধারা ॥  
কুলবতী হৈয়া                      ঘর তেয়াগিয়া  
   কেন বা আইলে বনে ।  
নানা ভয়ঙ্কর                      বৈসে নানা জন্ত  
   এ ভয় নাহিক মনে ॥  
নিজ পতি জনে                      করিবে তাড়নে  
   শাশুরি ননদী তারা ।  
দিবেক গঞ্জনা                      লাজেতে তোমরা  
   তাহাতে হইবে সারা ॥”

ইত্যাদি দীর্ঘ পদটি চণ্ডীদাসের “রমণীমোহন বিলসিতে মন হইল মরমে পুনি। গিরা বুলাবনে বসিলা যতনে রমিতে বরজ-ধনী ॥” ইত্যাদি রাস-লীলাবিষয়ক সুদীর্ঘ পদের জুড়ি ও ভাগবতীয় শ্লোকাবলীর একরূপ মধ্যম্যবাদ বলা যাইতে পারে। চণ্ডীদাসের এই দীর্ঘ পদটির শেষাংশ অতি অপূর্ণ; চণ্ডীদাস গোপীগণের মুখে বলিতেছেন,—

“সংস্কৃত নিসান                      শুনি গোপীগণ  
   যেমন তাজিল রীতে ।  
সকল তাজিয়া                      আইল ধাইয়া  
   তোমার বাঁশীর গীতে ॥  
তাহে এত শুনি                      বিরস কাহিনী  
   আমরা কুলের বালা ।  
চণ্ডীদাস বোলে                      অবলা জমার  
   উচিত বিরহ-জালা ॥”

শেষের পংক্তিটিতে কবি সম্বোধিত রসিকতার সহিত প্রেম-সাধনার যে নিগূঢ় ভাবটি পরিব্যক্ত করিয়াছেন, তাহা কেবল চণ্ডীদাসের পক্ষেই সম্ভবপর। পদ-রস-সারের একপঞ্চাশৎ রসের ত্রয়োদশ হইতে বিংশসংখ্যক আটটি পদ চণ্ডীদাসের রচিত “রাই-রাখাল”-বিষয়ক বটে; কৃত্রিম কোন জিনিষই খাঁটির ত্রায় মনোরম হয় না; সুতরাং এই “রাই-রাখাল” অর্থাৎ গোপীদিগের সহিত শ্রীরাধার কৃত্রিম রাখালবেশ ধারণের পদগুলি যে

ব্রজবালকগণের শ্রীকৃষ্ণের সহিত সখ্যরসাত্মক গোষ্ঠ-লীলার অপূর্ব পদাবলীর তুলনায় অনেক পরিমাণে অস্বাভাবিক ও অসুন্দর প্রতীত হইবে, তাহাতে আর সন্দেহ কি? রমণী বাবুর সংস্করণে চণ্ডীদাসের যে ছয়টি রাই-রাখালের পদ উদ্ধৃত হইয়াছে, তাহা অভিনিবেশ সহকারে পাঠ করিয়াও আমরা তাহাতে চণ্ডীদাসের কবিতার কোনই লক্ষণ দেখিতে পাই নাই; কিন্তু পদরসসারের এই আটটি পদে বর্ণনীয় বিষয় উচ্চ অঙ্গের কবিত্বপ্রকাশের অমুকুল না হইলেও, যে স্বভাব-কবি স্বয়ং-দোত্যের পদে শ্রীকৃষ্ণের বাদিয়া, বাজিকর, বৈষ্ণ, বণিকিনী প্রভৃতি ছদ্মবেশ ধারণের অতি স্বাভাবিক ও সরস বর্ণনা দ্বারা পদাবলীর পাঠকদিগের চিত্ত বিমোহিত করিয়া গিয়াছেন, এই রাই-রাখালের পদগুলিতেও আমরা সেই মহাকবির রচনারই কিয়ৎপরিমাণে পরিচয় পাইয়াছি। আমরা উহার একটি পদ নিয়ে উদ্ধৃত করিলাম;—

“দেখি নটবর ধনী গৃহেতে আইলা।

গোষ্ঠের ভাবের কথা মনেতে পড়িলা ॥৫॥

তবে বিনোদিনী লইয়া সঙ্গিনী

• আপন মন্দিরে জায়া।

ললিতা বিশাখা তার দিলা দেখা

আনে সন্তে ডাক দিয়া ॥

বলে বিনোদিনী শুন ল সঙ্গিনি

বচন রাখ গো তোরা।

সব সখী লয়া রাখাল সাজায়া

বৃন্দাবনে যাব মোরা ॥

ছিদাম সুদাম কেহ হব দাম

সুবলাদি যত সখা।

দেখি বৃন্দাবনে নটবর সনে

• যাইয়া করিব দেখা ॥

যত সখীগণে আনয়ে তখনে

যতনে করয়ে সাজ।

যে জন যেমন সাজয়ে তেমন

আপন অঙ্গন মাঝ ॥

কারো রাজা ধটী তাহে বেড়া কট

ছলিছে পাটের ডুরি।

করে নিরীক্ষণ মাথয়ে চন্দন

যেই সে যেমন গোরি ॥

বাঙালি আদেশে                      কহে চণ্ডীদাসে  
 মজাইতে জাতিকুল ।  
 আজুকার বনে                      ফিরিতে মিলনে  
 বিপিনে পড়িবে তুল ॥”

সময়াভাবে গোবিন্দদাস, জ্ঞানদাস প্রভৃতি প্রসিদ্ধ বৈষ্ণব কবিগণের নূতন পদাবলী সম্বন্ধে অল্প কোন আলোচনা করিতে পারিলাম না ; যদি শ্রীভগবান্ বাঙা পূর্ণ করেন, তাহা হইলে পদ-রস-সারের এই অভিনব ও অজ্ঞাত পদাবলী স্বতন্ত্র পুস্তকাকারে মুদ্রিত করিয়া পদাবলী-প্রিয় পাঠকবর্গকে উপহার দেওয়ার বাসনা রহিল ।

পদ-রস-সার গ্রন্থে আমরা যে কুড়ি জন অজ্ঞাত কবির ভণিতায়ুক্ত পদাবলী প্রাপ্ত হইয়াছি, তাঁহাদিগের নাম ও পদ-সংখ্যা যথা,—

অজ্ঞাত পদকর্তৃগণের নাম	পদ-সংখ্যা
১। অভিরাম	১
২। কান্দীদাস	১
৩। কিশোর	২
৪। কুবের আনন্দ	১
৫। কৃষ্ণানন্দ	৬
৬। জয়চন্দ্র	৩
৭। তরণীরমণ	৬
৮। দীনবন্ধু দাস	৪
৯। নিমানন্দ দাস	১৪৬
১০। নীলাধর	১
১১। বদন	১
১২। বল্লভীকান্ত	২
১৩। বীরবাহু	১
১৪। ভাগবতানন্দ	১
১৫। মঙ্গথ	৪
১৬। রাঘব	১
১৭। রাজচন্দ্র	১
১৮। রাসানন্দ	৭
১৯। স্বরূপচরণ	১
২০। হরিবংশ	১

এই সকল পদকর্তাদিগের দেশ ও কাল সম্বন্ধে আমরা এ বাৎ কোন বিবরণ সংগ্রহ করিতে পারি নাই, বৈষ্ণব-সাহিত্যভূরাণী মহোদয়গণের যত্নে ইহাদিগের ঐতিহাসিক বিবরণ ও আরও বহু অজ্ঞাত পদাবলী সময়ে প্রকাশিত হইবে বলিয়াই আশা করি। এই সকল পদকর্তাদিগের মধ্যে নিমানন্দ দাস ব্যতীত আর কাহারই অধিকসংখ্যক পদ পাওয়া যায় নাই; কোন কবির মাত্র দুই চারিটি পদ দেখিয়া তাঁহার কবিত্ব সম্বন্ধে বিশেষ কিছু বলা যাইতে পারে না; তবে প্রাপ্ত পদগুলিকে ইহাদিগের শ্রেষ্ঠ পদ বলিয়া ধরিয়া লইলেও, ইহারা অনেকেই পদরচনায় কৃতী ছিলেন বলিয়া বিবেচনা হয়; সুতরাং বঙ্গ-সাহিত্যের পরিপুষ্টির জন্য ইহাদিগের অস্তিত্ব লুপ্তপ্রায় পদগুলির উদ্ধার-সাধন একান্ত প্রয়োজনীয় বটে। আমরা ইহাদিগের মধ্যে কেবল পদকর্তা কালীদাসের একটি রাস-লীলার পদ নিয়ে উদ্ধৃত করিলাম।

“নন্দ নন্দন                      সঙ্গে মোহন

নতুন গোকুল কামিনী।

তপন-নন্দিনী              ভীরে ভালে বনি

ভুবনমোহন লাবনী ॥

স্তাঠে তাঠে                      মৃদঙ্গ বাজাই

মুখর কঙ্কণ কিঙ্কিনী।

বিলাসে গোবিন্দ              প্রেমে আনন্দ

সঙ্গে নব নব রঙ্গিনী ॥

উরে লঙ্ঘিত                      কনক চম্পক

দাম কর্দম চন্দনে।

দোহ কলেবর                      ভেল শ্রমজল

মোতি মরকত কাঞ্চে ॥

রাসে মাতল                      সঙ্গে ষড়ঋতু

কুঞ্জকাননে রাজাই।

সুখ শিখী পিক                      চাতক ডাহক

ভ্রমরা পঞ্চম গায়ই ॥

রাসমণ্ডল                      গোপিনীকুল

শ্রাম সঙ্গে নব রঙ্গিনী।

দেই করতালি              বোলে ভালি ভালি

কালীদাস বলি জাইনি ॥”

পদ-রস-সার গ্রন্থের সাহায্যে পদকর্ত-তরুর যে শত শত সন্দিগ্ধ পাঠের স্তম্ভীমাংসা আমাদের সাধ্যাত্ত হইরাছে, তৎসম্বন্ধে এখান আলোচনা করা অসম্ভব। যদি ভগবানের অঙ্গগ্রন্থে কখনও পদ-কর্তর গ্রন্থের একটি সংশোধিত সংস্করণ প্রকাশ করিতে পারি, তাহা

হইলেই কেবল উহার পাদ-টীকার ঐ সকল পাঠভেদ প্রদর্শিত করা সম্ভব হইবে ; \* নতুবা বহু-সংখ্যক প্রবন্ধ লিখিয়াও উহার কিয়দংশ আলোচনা করা সম্ভবপর নহে ; সুতরাং সেই বিষয়ে অল্প কোনই আলোচনা করিতে না পারিয়া, পদ-রস-সারের সাহায্যে আমরা একটি সুবিখ্যাত পদের যে সমীচীন পাঠ উদ্ধার করিতে পারিয়াছি, এ স্থলে তৎসম্বন্ধে কিকিৎ আলোচনা করিয়াই বর্তমান প্রবন্ধের উপসংহার করিব। স্বর্গীয় বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মহাশয় তাঁহার সুবিখ্যাত কমলাকান্তের দপ্তরে,—

“এসো এসো, বঁধু এসো                      আধ আচরে বসো  
নয়ন ভরিয়া তোমার দেখি ॥”

ইত্যাদি ভগিনী-হীন বৈষ্ণব কবির পদটির যে অপূর্ণ রস-বিশ্লেষণ করিয়া গিয়াছেন, তাহা বোধ হয়, আপনারা সকলেই পাঠ করিয়াছেন। বঙ্কিম বাবুর উদ্ধৃত সেই বিখ্যাত পদটি এই,—

“এসো এসো, বঁধু এসো                      আধ আঁচরে বসো  
নয়ন ভরিয়া তোমার দেখি ।

অনেক দিবসে                      মনের মানসে  
তোমা ধনে মিলাইল বিধি ॥

মণি নও মাণিক নও যে                      হার করে গলে পরি  
ফুল নও যে কেশের করি বেশ ।

নারী না করিত বিধি                      তোমা হেন গুণনিধি  
লইয়া ফিরিতাম দেশ দেশ ॥

বঁধু, তোমায় যখন পড়ে মনে                      আমি চাই বৃন্দাবন পানে  
আলুইলেঃ কেশ নাহি বাঁধি ।

রজনশালাতে বাই                      তুমি বঁধু গুণ গাই  
ধূঁয়ার ছলনা করি কাঁদি ॥”

পদ-কল্পতরু গ্রন্থের চতুর্থ শাখার দ্বাদশ পল্পবের উনবিংশ সংখ্যক—

“আইস আইস বন্ধু                      আধ আচরে আসি বৈস  
নয়ন ভরিয়া তোমা দেখি ।

অনেক দিবসে                      মনের মানসে  
সফল করিয়ে আঁখি ॥”

\* প্রবন্ধ-লেখকের সম্পাদকতায় বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ কর্তৃক পদকল্পতরু গ্রন্থের পাঠ-ভেদ, দুইই বাচ্যের টীকা, পদাবলীর শব্দ-কোষ ইত্যাদি সম্বলিত যে অভিনব সংস্করণ প্রকাশিত হইবে, তাহার পাণ্ডীকার পদ-রস-সার, পদ-রস-সার প্রভৃতি গ্রন্থের পাঠ-ভেদগুলি প্রদর্শিত হইবে ।

ইত্যাদি পদের প্রথম কলিটির সহিত বঙ্কিম বাবুর উদ্ধৃত গীতের প্রথম কলি প্রায় অভিন্ন হইলেও উহার বাকি তিনটি কলি সম্পূর্ণ বিভিন্ন : তুলনা করার জন্ত আমরা সেই কলি তিনটি নিয়ে উদ্ধৃত করিতেছি,—

“বন্ধু আর কি ছাড়িয়া দিব ।

হিয়ার মাঝারে                      যেখানে পরাণ

সেখানে রাখিয়া থোব ॥

কাল কেশের মাঝে              তোমা বন্ধু রাখিব

পুরাব মনের সাধ ।

গুরুজন জিজ্ঞাসিলে              তাহারে প্রবোধিব

পরিয়াছি কাল পাটের জাদ ॥

নহে ত লেহের                      নিগড় করিয়া

বাধিব চরণারবিন্দ ।

কেবা নিতে পারে                      নেউক আসিয়া

পাঁজরে কাটিয়া সিদ্ধ ॥”

পদ-রস-সার গ্রন্থে অন্তিম কলিটি ব্যতীত অষ্টাষ্ট কলিগুলি প্রায় এই ভাবেই উদ্ধৃত দেখা যায় ; কেবল অন্তিম কলিটি বোধ হয়, লিপিকরপ্রমাদবশতঃ পরিত্যক্ত হইয়াছে । সে বাহা হউক, পূর্বোদ্ধৃত পদ দুইটি তুলনা করিলে সহজেই প্রতীত হইবে যে, উদ্ধৃত পদ দুইটি সম্পূর্ণ পৃথক ; কেবল দুইটি পদের প্রথম কলিটি যেকপেই হউক, মিশিয়া বাইয়া এক হইয়া গিয়াছে । আমরা পদ-রস-সার গ্রন্থে পদ-কল্প-তরুর ঐ পদটি ব্যতীত “গোষ্ঠ-বিহার দানলীলা” নামক দ্বিপঞ্চাশৎ রস-অধ্যায়ের শেষে যে একটি স্বতন্ত্র পদ প্রাপ্ত হইয়াছি, তাহার মাঝের কয়েকটি কলির সহিত বঙ্কিম বাবুর উদ্ধৃত গীতের প্রথম কলি ব্যতীত বাকি কলিগুলির প্রায় সম্পূর্ণ ঐক্য আছে ; তুলনার জন্ত আমরা পদ-রস-সারের ঐ পদটি নিয়ে উদ্ধৃত করিতেছি ;—

“নীলকমল মাধব                      শুন হে মুরলীধর

নিবেদন করি তুয়া পায় ।

চরণনখরমণি                      যেন চাঁদের গাথনি

ভালই শোভে আমার গলায় ॥

ছিদামের সঙ্গে সঙ্গে              যাও তুমি নানা রঙ্গে

তখন আমি আজিনায় দাঁড়াইয়া ।

মনে বলে সঙ্গে যাই                      গুরুজনার তরু পাই

আঁখি রহে তুয়া পানে চায়া ॥

তোমা রূপ পড়ে মনে                      চাই বৃন্দাবন পানে  
 আউলাইলে কেশ নাহি বান্ধি ।  
 রন্ধনশালায় জায়                      তোমা বন্ধু গুণ গায়  
 ধূমার ছলনা বৈসে কান্দি ॥  
 নারী না করিত বিধি                      তোমা হেন গুণনিধি  
 লইয়া ফিরিতাম দেশে দেশে ।  
 মণি নয় মাণিক নয়                      গলায় পরিলে রয়  
 ল নয় যে কেশের করি বেশে ॥  
 অগোর চন্দন হৈতাম                      হাম অঙ্গে লাইগা রইতাম  
 খসিয়া পড়িতাম রাজা পায় ।  
 রাধামোহনে বলে                      মো হেন অধীন জনে  
 না ঠেলিয় ও রাজা পায় ॥”

রাধামোহন ঠাকুরের পদামৃতসমুদ্রে এই পদটি নাই ; এই পদের সরল মর্ম্মস্পর্শী বাঙ্গালা রচনার অনুরূপ রচনা আমরা রাধামোহন ঠাকুরের প্রায় সোয়া দুই শত পদের মধ্যে খুঁজিয়া পাই নাই । সুতরাং অত্র কোন রাধামোহনকে এই পদের রচয়িতা বলিয়া স্বীকার করিতে সম্মত হইলেও পদামৃত-সমুদ্রের সঙ্কলয়িতা রাধামোহন ঠাকুরকে কিছুতেই এই পদের রচয়িতা বলিয়া আমরা স্বীকার করিতে প্রস্তুত নহি । অপর কোন রাধামোহন এই পদের রচয়িতা হইলে, তাঁহার এই জাতীয় উৎকৃষ্ট বাঙ্গালা পদগুলি রস-গ্রাহী বৈষ্ণব-সমাজে বিলুপ্ত হইয়া গিয়াছে, এরূপ অসম্ভবত অনুমানের আশ্রয় গ্রহণ করিতে হয় ; সে জন্তই আমরা এই পদটিকে অপর কোন রাধামোহনের রচিত বলিয়াও মনে করিতে পারিতেছি না ; সুতরাং আমাদের বিবেচনার এই অপূর্ণ পদের রচয়িতার নাম পূর্ব্ববৎ অজ্ঞাত থাকিয়া যাইতেছে । সে যাহা হউক, বঙ্কিমবাবুর উদ্ধৃত পদের কলি তিনটি প্রণিধান সহকারে পাঠ করিলে প্রতীত হইবে যে, উহার প্রথম কলিটিতে যে মিলনানন্দের উচ্ছ্বাস ব্যক্ত হইয়াছে, পরবর্ত্তী কলিগুলিতে উহার উত্তরোত্তর বিকাশ না হইয়া দ্বিতীয় ও তৃতীয় কলিতে প্রেমের অতৃপ্তিজনিত আক্ষেপই প্রকাশ পাইয়াছে ; এরূপ ভাবসঙ্করতা স্থলবিশেষে দৃশ্যীয় না হইলেও, অবিস্মিত-আনন্দাশ্রক সমৃদ্ধি-মান্ সন্তোষের পদে উহা সঙ্গত হইতে পারে না । পদ-কল্প-তরুর উদ্ধৃত পরবর্ত্তী কলিগুলিতে ঐরূপ আক্ষেপের পরিবর্তে আনন্দোচ্ছ্বাসের প্রাবল্যই পরিস্ফুট হইয়াছে । পদ-রস-সার গ্রন্থে বঙ্কিম বাবুর উদ্ধৃত পদটি যে স্থানে যে ভাবে সন্নিবেশিত হইয়াছে, তাহাতে আমরা দেখিতে পাই যে, দধি-দুগ্ধ-প্রভৃতি গব্য রস বিক্রয়ের ব্যপদেশে সখীগণ সঙ্গে বৃন্দাবনে যাইয়া ত্রীকৃষ্ণের সহিত ত্রীরাধার ক্রগণকের জন্ত সাক্ষাৎ হইয়াছে ;—আর হয় ত বহু দিন পর্য্যন্ত সেই কণিক সন্দর্শনও ভাগ্যে ঘটিবে না ; এ অবস্থায় মিলন ও বিরহের, আনন্দ ও বিষাদের সন্ধিস্থলে দাঁড়াইয়া ত্রীরাধার পক্ষে প্রিয়তমের নিকট নিগূঢ় প্রেম-রহস্য ও প্রেমপূর্ণ হৃদয়ের উচ্ছ্বাসময়

আকাজ্জাকালি ঐ ভাবে ব্যক্ত করা কত স্বাভাবিক ও কত সুন্দর হইয়াছে, তাহা সহৃদয় ব্যক্তিগণ বিবেচনা করিবেন। আমরা উভয় পদের তুলনা করিয়া পদ-রস-সারের পদটিকেই পূর্ণাঙ্গ ও বিগুহ্ব বলিয়া স্বীকার করিতে বাধ্য হইয়াছি।

বঙ্কিমবাবুর কমলাকান্তের দণ্ডের পূর্বোক্ত অপূর্ণ সমালোচনা প্রকাশিত হওয়ার পরে নানা সময়ে নানা শ্রেণীর নানা লেখক বৈষ্ণব কবির পদাবলীর উৎকৃষ্ট কবিত্বের সম্বন্ধে নানারূপ আলোচনা করিয়াছেন। বস্তুতঃ বৈষ্ণব কবির পদাবলীর প্রশংসা আজকাল প্রায় সর্বত্রই শুনিতে পাওয়া যায়; সুতরাং আমরা এ স্থলে সেই পুরাতন প্রসঙ্গ উপস্থিত করিয়া আপনাদিগের মূল্যবান সময় নষ্ট করিতে ইচ্ছা করি না। তবে কবির প্রতিভা কিরূপ অচিস্তনীয় শক্তি শালিনী, দেশ, কাল ও সমাজ-গত প্রভূত পার্থক্য বর্জন থাকা সত্ত্বেও বিভিন্ন কবির ভাবের মধ্যে কিরূপ চমৎকার সাদৃশ্য দেখিতে পাওয়া যায়, আমরা এ স্থলে তাহারই একটি উদাহরণ দেখাইব। বহু বাক্যব্যয় করিয়াও অথ্রে যে ভাবটি প্রকাশ করিতে পারেন না, প্রতিভাসিদ্ধ ছই চারি কথার সঙ্ক্ষেতে যেখানে কবি সেই ভাবটি অতি অপূর্ণভাবে পরিস্ফুট করিয়া দেন, সুন্দরদর্শী সংস্কৃত আলঙ্কারিক পণ্ডিতগণ সেখানেই ‘ধ্বনি’ বা শ্রেষ্ঠ কাব্যের সারভূত লক্ষণ স্বীকার করিয়া থাকেন। “এই ‘ধ্বনি’ না থাকিলে রচনার লালিত্য, শব্দের মাধুর্য্য কিংবা অলঙ্কারের চাতুর্য্য কিছুতেই কবির রচনাকে সেই শ্রেষ্ঠ কাব্যের অমরত্ব প্রদান করিতে পারে না। সহৃদয় পাঠক বৈষ্ণব কবির পদাবলীর প্রায় সর্বত্রই এই কবি-প্রতিভাসিদ্ধ ধ্বনির অপূর্ণ বিকাশ দেখিতে পাইবেন। আমরা পদ-রস-সার হইতে একটি অজ্ঞাতপূর্ব পদ উদ্ধৃত করিয়া ইহার উদাহরণ দেখাইব। শ্রীকৃষ্ণের মোহন মুরলীর রবে আকৃষ্ট হইয়া অভিসারোত্ততা শ্রীরাধা সখীকে বলিতেছেন,—

“সেই বন কতই দূর।

বনপথ কতু দেখি নাই গো ॥ ৫ ॥

আমি রাজার মেয়ে রাজার বি।

বনপথ কতু দেখেছি ॥

‘যে বনে শ্রাম বাজায় বাঁশী।

মনে বোলে দেখে আসি ॥

তোরা বলিস বাঁশী বনে বাজে।

বাঁশী বাজে আমার হৃদয়মাঝে ॥

প্রিয়তমের বংশী-রব-শ্রবণে প্রণয়িনীর একান্ত তন্ময়তা “বাঁশী বাজে আমার হৃদয়মাঝে” এই কথাটির দ্বারা কবি যে ভাবে ব্যক্ত করিয়াছেন, বোধ হয়, অল্প শত কথার দ্বারাও সেইরূপ ব্যক্ত হইতে পারিত না। কবিশ্রেষ্ঠ শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের “ঐ বুঝি বাঁশী বাজে। বনমাঝে কি মনোমাঝে ॥” ইত্যাদি সর্বজন-বিদিত গীতটিতেও উহার প্রায় সদৃশ ভাবই ব্যক্ত হইয়াছে; তবে বৈষ্ণব কবির শ্রীরাধার নিশ্চয়ান্বক বাক্যে



ভাঁহার তন্ময়তার যে সম্পূর্ণতা প্রকাশ পাইয়াছে, রবীন্দ্রবাবুর গীতের সংশ্লিষ্টক বাক্যে সেই তন্ময়তা সেই পরিমাণে প্রকাশিত হয় নাই; বক্তৃতা নান্যিকার অবস্থার পার্থক্যই এই প্রভেদের কারণ বলিয়া আমাদের মনে হয়। কোতূহলী পাঠক অমূল্যমান করিলে বৈষ্ণব কবির পদাবলীর সহিত জগতের শ্রেষ্ঠ কবিগণের রচনার এইরূপ অচিস্তিত সাদৃশ্য আরও অনেক দেখিতে পাইবেন।

পদ-কল্প-তরু গ্রন্থের বিরাট সংগ্রহের সন্ধ্যায় সজ্জন কৃতী সমালোচক শ্রীযুক্ত দীনেশচন্দ্র সেন মহাশয় তাঁহার “বঙ্গভাষা ও সাহিত্য” গ্রন্থে লিখিয়াছেন,—“পদ-কল্প-তরুর আশ্রয়েই সুন্দর সুন্দর পদপূর্ণ নহে। হোমারের রচনারও মধ্যে মধ্যে তজ্জালসতা দৃষ্ট হয়, এটি একটি প্রবাদ-বাক্য। বৈষ্ণব কবিগণের পদগুলিও সর্বত্রই প্রতিভা-প্রদীপ্ত নহে, অনেক স্থলে পুনরাবৃত্তি-দোষ-দৃষ্ট; কিন্তু পদ-কল্প-তরুর প্রতি পক্ষেই এমন দুই একটি ছত্র বা পদ আছে, যাহা পড়িলে বোধ হয়, কবি বাগ্‌দেবীর লেখনী কাড়িয়া লইয়া তাহা লিখিয়াছেন।” আমরা ত্রিশ বৎসরের অধিক কাল যাবৎ বৈষ্ণব কবির পদাবলীর অমূল্যলন করিয়া দীনেশ বাবুর এই উক্তির সত্যতা অক্ষরে অক্ষরে উপলব্ধি করিয়াছি; তাই আজ এই উত্তরবঙ্গ-সাহিত্য-সম্মিলনের সপ্তম অধিবেশন উপলক্ষে এখান সমাগত লক্ষ্মী ও সরস্বতীর বর-পুত্রদিগের নিকট সাধুনয়ে নিবেদন করিতেছি,—এ পর্য্যন্ত আমরা যে ভাবে বৈষ্ণব কবিদিগের পদাবলীর আলোচনা করিয়া আসিতেছি, অতীষ্ট-সিদ্ধির পক্ষে সেইরূপ পল্লব-গ্রাহী আলোচনাই যথেষ্ট নহে, অধিকাংশ বৈষ্ণব কবিদিগের পদাবলীই অশিক্ষিত লিপিকর ও অসতর্ক মুদ্রাকরদিগের হস্তে পতিত হইয়া বহু পরিমাণে বিকৃত হইয়া পড়িয়াছে এবং বহুসংখ্যক উৎকৃষ্ট পদাবলী মুদ্রাক্ষণ অভাবে বিলুপ্ত হইয়াছে কিংবা বিলুপ্ত হইতে চলিয়াছে; আমাদের এক্ষণ উহাদিগের উদ্ধারসাধনে বহুপরিশ্রম হইতে হইবে; বিপুল অধ্যবসায় সহকারে বৈষ্ণব কবির পদাবলীর বিস্তৃত পাঠোদ্ধার, হ্রস্ব শব্দের অভিধান প্রণয়ন, হ্রস্ব বাক্যাবলীর অর্থ-নির্ণয় ও বৈষ্ণব কবিগণের অজ্ঞাত ইতিহাস-সংগ্রহ প্রভৃতি ক্রমসাধ্য কার্যে ব্রতী হইতে হইবে। যদি বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের এত দিনের সমবেত চেষ্টায়ও এই কার্য অগ্রসর না হয়, তাহা হইলে আমরা সাহিত্য-সেবী বলিয়া যতই আড়ম্বর করি না কেন, অকৃত্রিম সাহিত্য-সেবার পুণ্য সাধনা হইতে আমাদের একান্তই বঞ্চিত থাকিতে হইবে, তাহাতে অগ্ন্যাত্নও সন্দেহ নাই।

শ্রীসতীশচন্দ্র রায়

## সভাপতির অভিভাষণ

“বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ” এই তিনটি শব্দের ব্যাখ্যা আবশ্যক। বঙ্গীয় শব্দের অর্থ কি, সাহিত্য শব্দের অর্থ কি, পরিষৎ শব্দের অর্থ কি ও এই তিনটি জড়াইয়াই বা অর্থ কি ?

বঙ্গীয় শব্দের কি অর্থ, তাহা আমি জানি না, শব্দটি বাঙ্গালা ভাষায় চলিত নাই। চলিত যে শব্দ আছে, তাহা বাঙ্গালা। বাঙ্গালা সাহিত্য বলিলে বুঝিতে পারি, হয় বাঙ্গালা দেশের, না হয় বাঙ্গালা ভাষার সাহিত্য। কারণ, বাঙ্গালা শব্দে বাঙ্গালা দেশও বুঝাইতে পারে, ভাষাও বুঝাইতে পারে। বঙ্গীয় শব্দটি কিন্তু সেরূপ নহে, বঙ্গ শব্দের উত্তর ঈয় প্রত্যয় করিয়া ও গকারের সঙ্গে যে অ-কার ছিল, তাহাকে লোপ করিয়া বঙ্গীয় শব্দ হইয়াছে। বঙ্গ শব্দের উত্তর ঈয় প্রত্যয় সংস্কৃতে দেখি নাই। বঙ্গীয় শব্দ সংস্কৃত নহে। সংস্কৃত ব্যাকরণের মতে সব শব্দের উত্তর ঈয় প্রত্যয় হইতে পারে, তাই বলিয়া আমরা বাঙ্গালী, বাঙ্গালা ভাষার কথা কই, বাঙ্গালার ব্যাকরণ লইয়া নাড়াচাড়া করি, বাঙ্গালার জন্ত, বাঙ্গালা ভাষার উপকারার্থ বঙ্গ শব্দের উত্তর ঈয় প্রত্যয় করিতে আমাদের কতদূর অধিকার আছে, জানি না। যদি সংস্কৃতির মত বাঙ্গালার ঈয় প্রত্যয়ের পূরা মাত্রার অধিকার থাকিত, তাহা হইলে খালী, নালী, রেলী, মেলী, ডেলী, গাছী, লতী প্রভৃতি কত কথাই আমরা তৈয়ার করিয়া লইতে পারি। বঙ্গীয় কথাটা দোআঁস্‌লা হইয়া গিয়াছে। নামের মধ্যে হইয়া গিয়াছে, এখন আর শুদ্ধ করার উপায় নাই। এই নাম ২০ বৎসর চলিয়া গিয়াছে, ইহার আবার কত শাখা-প্রশাখা হইয়াছে, এখন আর বদল করা পোষায় না। কিন্তু মানে ত একটা করিতে হইবে ? বঙ্গ বলিতে সংস্কৃত ভাষার কোন্ দেশ বুঝাইত ? অনেক সময় মনে হয়, সারা বাঙ্গালাই বুঝাইত। কিন্তু অনেকের মত যে, ও শব্দে শুধু পূর্ববাঙ্গালা বুঝাইত, ঢাকা, ময়মনসিংহ, সিলেট, কালিদাস বঙ্গ শব্দে গঙ্গার দুই ধার বুঝিয়াছেন। লোকে যখন অঙ্গ, বঙ্গ, কলিঙ্গ বলে, তখন এখনকার সমস্ত বাঙ্গালাই বুঝায়, কিন্তু বঙ্গাল শব্দ নিতান্ত নূতন নয়, ছচারখানি প্রাচীন পুথিতে এবং ছচারখানি শিলাপত্রের বঙ্গাল শব্দ দেখা গিয়াছে। যখন বঙ্গাল শব্দটা বাঙ্গালা রূপ ধারণ করিয়া খুব চলতি হইয়া গেল, তখন বঙ্গ বলিতে শুদ্ধ পূর্ববাঙ্গালা বুঝায়। বঙ্গালসেনের রাজত্বে পাঁচটি ভাগ ছিল ;—বঙ্গ, বাগড়ী, রাঢ়, বরেন্দ্র, মিথিলা। এ বঙ্গ বলিতে গেলে পূর্ববাঙ্গালা ভিন্ন আর কিছু বুঝায় না। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ কিন্তু কেবল পূর্ববাঙ্গালার নয়, সারা বাঙ্গালারই সাহিত্য-পরিষৎ। সুতরাং আমাদের বঙ্গীয় শব্দের অর্থ সারা বাঙ্গালা করিয়া লইতে হইবে। আর এই সারা বাঙ্গালা বলিতে বর্ধমান প্রেসিডেন্সী, রাজসাহী, ঢাকা, চট্টগ্রাম ডিভিসন ও তাহার উপর সিলেট, গোয়ালপাড়া এবং পূর্ণিয়া, ভাগলপুর ও ছোটনাগপুরের খানিকটা বুঝিতে হইবে। বাদ পড়িবে প্রায় সমস্ত দারজিলিঙ্গটা। বঙ্গীয় শব্দের অর্থ এই হইল।

এখন সাহিত্য শব্দের অর্থ কি ? সাহিত্য শব্দটা সংস্কৃত বটে, কিন্তু বড় বেশী পুরাণ সংস্কৃত শব্দ বলিয়া বোধ হয় না। সহিত শব্দের উদ্ভব 'স্ব্য' করিয়া সাহিত্য শব্দ হইয়াছে ; কিন্তু কিসের সহিত ? বোধ হয়, ব্যাকরণের সহিত পড়া হইত বলিয়া কাব্য, নাটক, অলঙ্কার প্রভৃতিকে সাহিত্য নাম দেওয়া হইয়াছে। সংস্কৃতে সাহিত্য শব্দে স্মৃতি, জ্যোতিষ, বেদ, দর্শন, এ সকল কিছুই বুঝায় না, কেবল বুঝায়, কাব্য, নাটক ও অলঙ্কার। যাহাদের হাতে ৬০।৭০ বৎসর আগে বাঙ্গালা ভাষার ভার পড়িয়াছিল, তাঁহারা সংস্কৃতে সাহিত্য বই আর জানিতেন না ; সুতরাং সাহিত্য শব্দটার অর্থ বাড়াইয়া লিটারেচার শব্দের সমান করিয়া তুলিয়াছেন। এখন লিটারেচার শব্দের অর্থ কি ? লিটারেচার শব্দের প্রথম অর্থ ছিল—কাব্য, নাটক, অলঙ্কার ; কিন্তু পরে দাঁড়াইয়াছে, যাহা কিছু লেখা হইয়াছে, তাহাই লিটারেচার। দিনকতক আগে বিজ্ঞান ও দর্শনে লিটারেচার শব্দের প্রয়োগ হইত না, এখন তাহাও হইতেছে। এখন গভর্মেণ্টের ফসলের রিপোর্ট দিতে হইলৈও সে সম্বন্ধে যাহা কিছু লেখা আছে, সব পড়িতে হয়, সে সম্বন্ধে সব লিটারেচার পড়িতে হয়। জেলেদের মাছ ধরা সম্বন্ধেও এখন মন্ত লিটারেচার হইয়াছে। আমাদেরও এখানে সাহিত্য শব্দের এইরূপ মূলক-জোড়া অর্থ লইতে হইবে। যদি ইহার অর্থ সংকোচ করিতে হয়, তাহা হইলে বিজ্ঞান ও দর্শনকে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ হইতে বাহির করিয়া দিতে হয়। এ পরিষদে হেমবাবু, বভীন্দ্র-বাবু, হীরেনবাবু, রামেন্দ্র বাবুর স্থান থাকে না। ইংরাজিতে লিটারেচার শব্দ যেমন, সংস্কৃতে সেইরূপ একটি শব্দ আছে। লিটারেচার অর্থ বরং সঙ্কুচিত, কিন্তু সে শব্দের সঙ্কোচ কোথাও নাই, সেই শব্দ 'বাক্য'। ইংরাজি লিটারেচার অর্থে যাহা কিছু লেখা হইয়াছে, তাহাই বুঝাইবে, কিন্তু যাহা লেখা হয় নাই, সেখানে ও শব্দ যাইবে না ; 'বাক্য' লেখাই হোক, না লেখাই হোক, সর্বত্র যাইবে। মানুষের মুখ হইতেই হোক, আর কলমের মুখ হইতেই হোক, বাক্য হইলেই বাগ্ম্যের অধিকার আসিয়া যাইবে। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের মধ্যে যে সাহিত্য শব্দ আছে, তার 'অর্থ কোনরূপ সংকোচ না করিয়া বাক্য অর্থেই লইতে হইবে, নহিলে পাড়াগাঁয়ের মেয়েদের আলোখা ছড়াগুলি, মাঝিদের সারিগান এবং অনেক ধর্ম্মের ছড়া ইত্যাদি জিনিষগুলি বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের অধিকারের মধ্যে আসিতে পারে না।

এখন পরিষৎ শব্দের অর্থ কি ? পরি পূর্বক বদ্ ধাতু কিপ্ করিয়া পরিষদ্ শব্দ হইয়াছে। ইহার অর্থ চারিদিকে বেড়িয়া বসা। অতি পূর্বকালে বেদের এক একটি শাখা যাহারা অধ্যয়ন করিতেন, তাঁহাদিগকে চরণ বলিত। এক এক জায়গায় এক এক চরণের যতগুলি লোক হইত, তাঁহাদের লইয়া এক একটি পরিষৎ হইত। কতগুলি লোক লইয়া পরিষৎ হইবে, তাহা ঠিক ছিল না। ক্রমে পরিষৎ শব্দ রাজসভায় উঠিল, সেখানে পরিষদে কতকগুলি মেম্বর হইবে, তাহা ঠিক হইয়া গেল। ক্রমে যাহারা রাজপরিষদে যার, তাহারা পারিষদ হইল, ক্রমে পারিষদ শব্দে খোসামুদে বুঝাইতে লাগিল। পরিষৎ পারিষদ দুই শব্দই ক্রমে উঠিয়া গেল, ক্রমে সভা, সভ্য ও সদস্য শব্দ অধিক ব্যবহার হইতে লাগিল।

শক্তি লোকের সভাকে বরাবরই লোকে পরিষৎ বলিয়া আসিয়াছে। কালিদাসও বলিয়াছেন,—“অভিরূপভূষিতা পরিষৎ।” এইরূপ একরূপ কার্য বা একরূপ লেখাপড়ার বা একরূপ ব্যবসারে বাহারা দক্ষ, তাহাদের লইয়া ইউরোপে যে সভা হইত, তাহার নাম ছিল ইউনিভারসিটি। তখন জুতাওয়ালার ইউনিভারসিটি ছিল, জুতা সেলাইওয়ালার ইউনিভারসিটি ছিল, দরজীর ইউনিভারসিটি ছিল, ময়রার, ছাতাওয়ালার ইউনিভারসিটি ছিল, জেলের ইউনিভারসিটি ছিল। এখন অল্প ব্যবসায়ের ইউনিভারসিটির নাম হইয়াছে guild, ইউনিভারসিটি নামটা ক্লারিক অর্থাৎ লেখাপড়ার ব্যবসা যারা করেন, তাঁদেরই একচেটিয়া হইয়া গিয়াছে। পরিষৎ শব্দটাও সেইরূপ বৈদিক চরণ ছাড়িয়া, রাজসভা ছাড়িয়া সাহিত্যেরই একচেটিয়া হইয়া যাইতেছে। দশ জনে মিলিয়া একত্র কাজ করিলে পরিষৎ হইবে, দুই জনে করিলে হইবে না।

তাহা হইলে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ শব্দে আমরা কি বুঝিব? বুঝিব এই যে, বাঙ্গালা দেশবাসী দশ জন লোক একত্র হইয়া, বাঙ্গালা সাহিত্যের আলোচনা যেখানে করে, তাহার নাম বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ। এখানে একটা কথা নূতন আছে, বাঙ্গালা দেশবাসী। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ, এই তিনটি শব্দের মধ্যে বাঙ্গালা দেশবাসী বুঝায়, এমন কোন শব্দ নাই। কিন্তু ঐটি উহ না করিলে মানেই হয় না। কারণ, চীনের লোক দশ জনে যদি বাঙ্গালা সাহিত্যের আলোচনা করেন, তাহা হইলে আপনারা সেই দশ জনকে কি বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ বলিবেন? যদি চীন দেশের লোক কলিকাতা আসিয়া আপনাদের মেম্বর হয়, তাঁহাকে মেম্বর করিতে আপনাদের কোন আপত্তি হইতে পারে না। বঙ্গদেশবাসী বলিতে গেলে বঙ্গদেশবাসী খৃষ্টান, মুসলমান, বৌদ্ধ, ইহুদী, জৈন সব বুঝাইবে। সুতরাং ইহাদের বাহ্যিক সব পরিষদের অধিকারে আসিবে। পৃথিবীর বিছুই বাকি থাকিবে না। কিন্তু এখনও সবাই আসে নাই। বাহারা আসিয়াছে, তাহারা অধিকাংশ—এমন কি, শতকরা ৯৯ জন হিন্দু, একজন মুসলমান। মুসলমানেরা যাহাতে সাহিত্য-পরিষদের মেম্বর হন, সেটি বড়ই বাঞ্ছনীয়। কারণ, গত ৭০০ সাত শত বৎসর ধরিয়া মুসলমান ছাড়িয়া বাঙ্গালার কোন কাজই হইতেছে না। অনেকে মনে করেন, মুসলমানেরা আরবী পার্শী লইয়া থাকেন, বাঙ্গালার জ্ঞান তাঁহাদের মায়া নাই, তাঁদের দৃষ্টি পশ্চিমের দিকে। কিন্তু সে কথা ত সম্পূর্ণ সত্য নহে, অনেক বাঙ্গালা বই তাঁহারা লিখিয়াছেন। তাঁহারা বাঙ্গালার একটা নূতন ভাষা সৃষ্টি করিয়াছিলেন, নূতন অক্ষরের সৃষ্টি করিয়াছিলেন। সে ভাষার নাম মুসলমানী বাঙ্গালা, ঠিক যেন বাঙ্গালা দেশের উদ্। তাঁহারা যে বাঙ্গালা অক্ষর সৃষ্টি করিয়াছিলেন, তার নাম ফুলনাগরী বা কাঠনাগরী, এখনও সিলেটের মুসলমানেরা অত্যন্ত পবিত্র বলিয়া তাঁহাদের যত কিছু বাঙ্গালা ধর্মপুস্তক সেই অক্ষরে লিখিয়া থাকেন। মুসলমানের সহিত বাঙ্গালা ভাষার সম্পর্ক কত ঘনিষ্ঠ, তাহা এক দৃষ্টান্তে বুঝা যাইবে। কোন জাতি আপনার ব্যাকরণের বিভক্তিগুলি পরের ভাষা হইতে লয় না, কিন্তু মুসলমানেরা আমাদের সমস্ত বিভক্তিগুলি

দিয়াছেন। আমরা প্রথমার বহুবচনে যে “রা” বলি, সেটা আমরা মুসলমানদের নিকট পাই-  
রাছি। আমাদের ‘দিগকে’, ‘দিগের’, ‘দের’ প্রভৃতি বিভক্তিও পার্শী হইতে লওয়া। সুতরাং  
বাংলা সাহিত্যের উন্নতি করিতে গেলে মুসলমানের সহায়তা ভিন্ন হইতেই পারে না। আমা-  
দের অভিধানের এক তৃতীয়াংশ কথা মুসলমানী। আমাদের দেশের জনকয়েক লেখক মনে  
করিয়াছিলেন যে, বাংলা সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন; সুতরাং সংস্কৃত ছাড়া শব্দ ব্যবহার করিব  
না, পার্শী শব্দ সব উঠাইয়া দিব। কিন্তু তাঁদের সে চেষ্টা সফল হয় নাই। পার্শী শব্দ এখনও  
অবাধে চলিতেছে। আরও এক কথা, যদি আপনারা বাংলা-সাহিত্য-পরিষৎ নাম দিতেন,  
তাহা হইলে মুসলমানদিগকে কতক পরিমাণে বাদ দিতে পারিতেন। যাহারা বাংলা  
লিখিতেছেন, তাঁহাদিগকে লইতেন, যাহারা না লিখেন, তাঁহাদিগকে লইতেন না। কিন্তু  
আপনারা নাম দিয়াছেন, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ এবং বাংলা ব্রাহ্মণ, কায়স্থ ও বৈষ্ণব যে সকল  
সংস্কৃত গ্রন্থ লিখিয়া গিয়াছেন, তাহার উপর বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের অধিকার বিস্তার  
করিতে যাইতেছেন, তবে বাংলার বসিয়া যাহারা ফার্সী, উর্দু ও মুসলমানী বাংলার  
বহুসংখ্যক পুস্তক লিখিয়াছেন, তাঁহাদিগকে বাদ দেন কি করিয়া? সেও ত বঙ্গীয় সাহিত্য!

আমার বোধ হয়, প্রথম হইতেই বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের অধিকার একটু সঙ্কোচ  
করিয়া লইলেই ভাল হইত। এসিয়াটিক সোসাইটী স্থাপন করিবার সময় সার উইলিয়ম  
জোন্স বলিয়াছিলেন যে, এসিয়ার চতুঃসীমার মধ্যে স্বভাবে যাহা সৃষ্টি করিয়াছে, অথবা মানুষে  
যাহা সৃষ্টি করিয়াছে, সমস্তই এ সভার অধিকারভুক্ত হইবে। অর্থাৎ সমস্ত জিনিষই  
অধিকারভুক্ত হইবে, তবে এসিয়ার বাহিরে নয়, এসিয়ার মধ্যেই চাই। বঙ্গীয়-সাহিত্য-  
পরিষৎ ইহাকে ছাড়াইয়া উঠিবার চেষ্টা করিতেছেন, এখন তাঁহারা যদি কখন দশ জন  
ফ্রেঞ্চ মেশ্বর পান, সেই ফ্রেঞ্চ মেশ্বরদের অনুরোধে সমস্ত ফরাসী সাহিত্য আসিয়া  
পড়িতে পারে। এতটা বাড়াবাড়ি না করিলেই ভাল হয়। বাংলার বাহিরে যাবার  
বন্দোবস্তটা না করিলেই ভাল হয়।

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের প্রেসার যখন এত বড়, আশা যখন এত উচ্চ, দোড় যখন  
এত দূর, তখন কোন্ কাজে ইহার বিশেষ অধিকার, তাহা বলা বড় কঠিন। যদি বলি, বিজ্ঞানেই  
অধিকার, তবে ভাষাতত্ত্ব ওয়ালারা চটিয়া যাইবেন। যদি বলি, বৈষ্ণবদের কীর্তনের উপরেই  
বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের অধিকার বেশী, তাহা হইলে ব্রাহ্মণেরা বলিবেন, আমাদের কথাটা  
সাহিত্য-পরিষদে উঠিবে না। তাই ভাবিয়া চিন্তিয়া স্থির করিলাম, কোন্ বিষয়ে বঙ্গীয়-  
সাহিত্য-পরিষদের বেশী অধিকার বা বিশেষ অধিকার, সে বিষয়ে মাথা ঘামাইবার আমার  
দরকার নাই। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের প্রকাণ্ড অধিকারের মধ্যে কোন্ বিশেষ বিষয়ে আমার  
ছটা কথা কহিবার অধিকার আছে, তাহারই কথা কহিব এবং স্থির করিলাম, সে কথাটি  
পুথি খোঁজা।

ছাপাখানা আমাদের দেশে বেশী দিন হয় নাই। যাহারা বড় পুরাণ খবর জামেন,

ভীরা হর ভ বলিবেন যে, হাল্‌হেড সাহেব ১৭৭৯ সালে হুগলিতে ছাপাখানা খুলিয়াছিলেন। সে সকল ত পুরাণের কথা; আসল কথা এই যে, ছাপাখানাটা ৬০।৭০ বৎসর হইল, খুব বেশী পরিমাণে হইয়াছে; তাহার আগে সকলেই হাতে লিখিয়া পড়িত, আমিও ছই একখানি পুথি হাতে লিখিয়া পড়িয়াছি। সবই লেখা হইত হাতে, একখানা হাতের লেখা পুথি দেখিয়া দশ জন নকল করিয়া লইত। লোকের বাহা কিছু বিজ্ঞা-বুদ্ধি, সাহিত্য-বিজ্ঞান ছিল, সব হাতের লেখা পুথিতেই থাকিত। ক্রমে যখন ইংরাজি পড়াশুনা খুব আরম্ভ হইল, ছাপা বহি খুব চলিতে লাগিল, লোকে আর পুথির তত আদর করিত না। ভট্টাচার্য্য মহাশয় পুথি পড়িয়া পণ্ডিত হইয়াছিলেন, পৈতৃক পুথিগুলিকে প্রাণাপেক্ষাও প্রিয় দেখিতেন, সৰ্ব্বদা সেগুলিকে ঝাড়ঝুড়া করিতেন, পুরু কাপড়ে শক্ত করিয়া বাঁধিয়া রাখিতেন। তাত্র মাসে পুরা রোজ পাইয়া তাঁহার আনন্দের সীমা থাকিত না—সেই দিন পুথিগুলিকে রোজ্রে দিতেন। সমস্ত দিন নিজে পাহাড়া দিতেন, পাছে হঠাৎ জল হইলে পুথিগুলি ভিজিয়া যায়। সন্ধ্যার পূর্বে সেইগুলিকে পেতেনে সাজাইয়া রাখিয়া তবে ভট্টাচার্য্য মহাশয় নিশ্চিন্ত হইতেন। তাঁহার ছেলে ইংরাজি স্কুলে পড়িতে গেল, ক্রমে চাকরি করিতে গেল, বাবার বড় আদরের জিনিষ পুথিগুলিকে রক্ষা করিল, ফেলিয়া দিল না। ভট্টাচার্য্য মহাশয়ের পোত্র অন্ন ইংরাজি লেখাপড়া শিখিল, তার পরে চাকরি করিতে গেল; পুথি-পঞ্জির কোন ধারণা ধারিল না। পোত্রবধু বাড়ী আসিয়া দেখিলেন, এক জায়গায় কত আবর্জনা রহিয়াছে। ছেড়া ময়লা কাপড় ছাকড়ার জড়ান কতকগুলো কাগজ রহিয়াছে, তিনি সেইগুলিকে ধর হইতে বাহির করিয়া দিলেন। হর ভ রাধিবার সময় কাঁচা কাঠে ফুঁ দিতে দিতে সেই ঘোঁয়ার চোখ জ্বলিতে লাগিল, তখন পুথি অথবা তাহার পাটার কথা মনে পড়িল; সুবিধা পাইলেন ত একখানা পুথি উনানে দিয়া ফেলিলেন অথবা পুথির পাতাগুলি ফেলিয়া দিয়া বহুকালের শুক কাঠের পাটা দুখানি উনানে দিয়া সে দিনকার রান্না সারিয়া লইলেন। ১৯০৪ সালে একবার নব্বীপ গিয়াছিলাম;—দেখিলাম, একজনের বাড়ীর পিছনে রাস্তার ধারে রাস্তীকৃত পুথির পাতা পড়িতেছে। জিজ্ঞাসা করিয়া জানিলাম যে, পাতাগুলি পোড়ান হইয়াছে। বাড়ীর গিন্নী বা সরস্বতীকে পোড়াতো চান না, তাই পুথিগুলি বাড়ীর বাহিরে ফেলিয়া দিয়াছেন। যে বাড়ীর গিন্নী বা সরস্বতীর উপর অতটুকু রূপা নাই, তাঁহার পুথির পাতা লইয়া কি করেন, অন্যরাসে বুঝা যায়।

এইরূপে চারিদিকে হাতের লেখা পুথি নষ্ট হইতেছে দেখিয়া অনেকের মনে অত্যন্ত কোচ হয়, পঞ্জাবের সিংহ মহারাজ রণজিৎ সিংহের পুরোহিত মধুসূদনের অনেক পুথি ছিল। তাঁহার পুত্র রাধাকিষণ লর্ড লরেন্সের একজন বিশেষ বন্ধু ছিলেন। তিনি ১৮৬৮ খৃষ্টাব্দে লর্ড লরেন্সকে ভারতবর্ষের সর্বত্র পুথিরক্ষার জন্য এক পত্র দেন। লর্ড লরেন্স সেই পত্র ভিন্ন ভিন্ন গভর্নমেন্টের নিকট পাঠাইয়া দেন এবং সেই সকল গভর্নমেন্টের সহিত পরামর্শ করিয়া পুথিরক্ষার ব্যবস্থা করেন। ইতিয়া গভর্নমেন্ট এই জন্য ২৪০০০ টাকা বৎসর বৎসর খরচ

করেন। বাঙ্গালার ভাগে ৩২০০ টাকা পড়ে। সে সময়কার সকল গভর্নেন্টই কিছু কিছু পান। পঞ্জাব গভর্নেন্টের টাকা অনেক দিন বন্ধ হইয়া গিয়াছে। যুক্তপ্রদেশের টাকা অনেক দিন বন্ধ ছিল, এখন দুই ভাগ হইয়াছে; একভাগ সংস্কৃত পুথির জন্ত, আর এক ভাগ নাগরী পুথির জন্ত দেওয়া হয়। মাদ্রাজে ঐ টাকার এক অংশ আরকিওলজিকাল ডিপার্টমেন্টকে দেবার চেষ্টা হয়, কিন্তু সে চেষ্টা সম্পূর্ণ সফল হয় নাই। বোম্বাইয়ে ঐ টাকার পুথি খরিদ হয় ও ঐ পুথি দেকান কলেজের লাইব্রেরীতে রাখা হয়। বাঙ্গালার ঐ টাকা এসিয়াটিক সোসাইটির হাতে দেওয়া হয়, তাঁহার ঐ টাকা খরচের ভার রাজেশ্বরাল মিত্রের হাতে দেন এবং তাঁহার মৃত্যুর পর আমাকে পুথি খোঁজার জন্ত নিযুক্ত করিয়াছেন।

বাঙ্গালায় প্রায় ১১০০০ হাজার পুথি সংগ্রহ হইয়াছে। যুক্তপ্রদেশে প্রায় ৮০০০ পুথি সংগ্রহ হইয়াছে। বোম্বাইয়ে ৮০০০ এবং মাদ্রাজে ১৪০০০ সংগ্রহ হইয়াছে। মাদ্রাজে প্রথম ভার থাকে অপার্ট সাহেবের উপর। ইনি কোন্ পণ্ডিতের বাড়ী কি কি পুথি আছে, তাহারই তালিকা ছাপাইয়াছেন। তারপর হল্‌চ্ সাহেব তিনখানি রিপোর্ট দিয়াছেন, তাহার ভূমিকার নূতন পুথি সম্বন্ধে অনেক কথা বলা হইয়াছে। ঐ রিপোর্টে কেনা পুথির একটি তালিকা আছে। তাহার মধ্যে ভাল ভাল পুথিগুলিতে ইতিহাসের কথা বাহা পাওয়া যায়, সব তুলিয়া দেওয়া হয়। হল্‌চ্ সাহেবের পর শেবগিরি শাস্ত্রী কিছুদিন এই কার্য করেন এবং তাঁহার রিপোর্টগুলি অতি সুন্দর হইয়াছে। তিনি যে কয়খানি পুস্তকের বিস্তৃত বিবরণ দিয়াছেন, তাহা হইতে অনেক নূতন খবর পাওয়া যায়। এখন মহারাজ রাজশ্রী রঙ্গাচাৰ্য্য রাও বাহাদুর এই কার্য করিতেছেন। তিনি এই অল্প দিনের মধ্যে ১৩১৪ ভলিউম বহি ছাপাইয়াছেন।

বোম্বাইয়ের টাকা দুই ভাগ হয়। এক ভাগের কর্তা হন সার রামগোপাল ভাণ্ডারকর, আর এক ভাগের কর্তা পিটারসন্ সাহেব। দুই জনেই ছয় ভলিউম করিয়া রিপোর্ট লেখেন, রিপোর্টের ভূমিকায় অনেক নূতন নূতন শাস্ত্র সম্বন্ধে অনেক নূতন নূতন তথ্য বাহির হয়। জৈন-সাহিত্য এইখান হইতেই প্রথম প্রচার হইতে থাকে। ভাণ্ডারকর বেদ, শ্বত্টি, দর্শন ও জ্যোতিষ সম্বন্ধে যে সকল কথা বলিয়াছেন, তাহার মূল্য অনেক। সার রামগোপাল এক্ষণে বৃদ্ধ হইয়াছেন, একালের ভার তাঁহার পুত্র শ্রীধর ভাণ্ডারকরের উপর অর্পিত হইয়াছে। বোম্বাইয়ের প্রত্যেক রিপোর্টের সহিত কেনা পুথির একটি তালিকা দেওয়া থাকে এবং ভাল ভাল পুথি হইতে ইতিহাসের কথা তুলিয়া দেওয়া হয়।

লাহোর, অধোধ্য ও যুক্তপ্রদেশ হইতে কেবল কেনা পুথির তালিকা বাহির হয়। ঐ তালিকার গ্রন্থের নাম, গ্রন্থকারের নাম, লেখার সময় প্রভৃতি কতকগুলি প্রয়োজনীয় খবর থাকে। উহার সঙ্গে রিপোর্ট আদি কিছুই থাকে না।

বাংলায় যে সকল পুথি খরিদ হইত, তাহার একটি তালিকামাত্র ছাপা হইত এবং সোসাইটীর পণ্ডিতেরা সমস্ত দেশ ঘুরিয়া যে সকল নূতন পুথির বিবরণ সংগ্রহ করিয়া আনিতেন, সেইগুলি ছাপা হইত এবং সেই সকল পুথি হইতে যে সকল ঐতিহাসিক তথ্য পাওয়া যাইত, তাহা ইংরাজিতে লিখিয়া দেওয়া হইত ও পাঁচ বৎসর অন্তর একটি রিপোর্ট দেওয়া হইত। আমার সময়ে আমি রিপোর্টকে সম্পূর্ণরূপে স্বতন্ত্র করিয়াছি এবং প্রত্যেক ভলিউমের গোড়ায় ঐ ভলিউমে যত পুস্তক আছে, ইংরাজিতে তাহার একখানি ইতিহাস লিখিয়া দিই।

ইহাতে একটু অসুবিধা হইত। পরের বাড়ীর পুথির বিবরণ ছাপা হইত, নিজের বাড়ীর পুথির বিবরণ একেবারে ছাপা হইত না। তাই সোসাইটী বলিয়া দিয়াছেন যে, যত দিন নিজের বাড়ীর পুথির বিবরণ ছাপা না হইতেছে, তত দিন আর অল্প কোন কাজ হইবে না।

এতক্ষণ লর্ড লরেন্সের দেওয়া টাকা হইতে যে কাজ হইতেছে বা হইয়াছে, তাহারই কথা বলিলাম। এতদ্ভিন্ন কাশ্মীর, আলবার, নেপাল, মহীশূর, ত্রিবাঙ্গুর প্রভৃতি স্থানেও অনেক নূতন পুথি বাহির হইয়াছে এবং তাহার রিপোর্ট ও তালিকা ছাপা হইতেছে। এ সকলই সংস্কৃত পুথি লইয়া, কেহ কেহ তাহার সহিত প্রাকৃতও যোগ করিতেছেন, কেহ বা কথিত ভাষার প্রাচীন পুথিও যোগ করিতেছেন। কথিত ভাষার পুথি সংগ্রহের জন্ত বড় একটা চেষ্টা হয় নাই। যুক্তপ্রদেশে নাগরী-প্রচারিণী সভা লর্ড লরেন্সের দেওয়া টাকার অর্ধেক খরচ করিতেছেন এবং বৎসর বৎসর তাহার রিপোর্ট দিতেছেন।

রাজপুতানায় ভাট ও চারণদের পুথি সংগ্রহের জন্ত ইণ্ডিয়া গভর্নমেন্ট বিশেষ চেষ্টা করিতেছেন। ঐ গভর্নমেন্ট ঐ বিষয়ে বন্দোবস্তের ভার এসিয়াটিক সোসাইটীর উপর দেন। সোসাইটী সে ভার আমার উপর দেন, আমি বন্দোবস্ত করিয়া দিয়াছি, কার্য এখনও পূরাদস্তুর আরম্ভ হয় নাই।

ভাট-চারণের পুথি সমস্ত ভারতবর্ষের ব্যাপার লইয়া। তাই ইণ্ডিয়া গভর্নমেন্ট নিজেই সে সকল পুথি সংগ্রহ ও ছাপাইবার ব্যবস্থা করিবেন। কিন্তু অল্প কোন চলিত ভাষার সম্বন্ধে তাহার কিছু বন্দোবস্ত করিবেন বলিয়া বোধ হয় না। কারণ, সেই সকল ভাষা ভিন্ন ভিন্ন প্রদেশে চলিত। যে দেশের ভাষা, সেই দেশের গভর্নমেন্টের তাহার জন্ত চেষ্টা করা উচিত। যেমন আসামী পুথির জন্ত বোম্বাই টাকা খরচ করিতে পারে না, করিলে অজ্ঞার হয়; যেমন তেলগু পুথির জন্ত লাহোর টাকা খরচ করিতে পারে না, করিলে অজ্ঞার হয়। যদি বাংলা গভর্নমেন্ট বাংলা পুথির জন্ত টাকা খরচ না করেন, যদি আসামের জন্য আসাম-গভর্নমেন্ট টাকা খরচ না করেন, তাহা হইলেও অন্যান্য হয়। বাংলা গভর্নমেন্ট বাংলা ভাষার উন্নতির জন্য নানারূপে চেষ্টা করিতেছেন, আমাদেরও প্রাচীন বাংলা পুস্তক ছাপাইবার জন্ত বিশেষ সাহায্য করিতেছেন। তজ্জন্ত বাঙ্গালী



যাজেই বাঙ্গালা গভর্নমেন্টের নিকট কৃতজ্ঞ হইরাছেন। এখন দেখা বাউক, বাঙ্গালা পুঁথি খোঁজার জন্য বাঙ্গালী কি করিয়াছে।

যখন প্রথম চারিদিকে বাঙ্গালা স্থল বসান হইতেছিল এবং লোকে বিজ্ঞানময় মহাশয়ের বর্ণপরিচয়, বোধোদয়, চরিতাবলী, কথামালা পড়িয়া বাঙ্গালা শিখিতেছিল, তখন তাহারা মনে করিয়াছিল, বিজ্ঞানসাগর মহাশয়ই বাঙ্গালা ভাষার জন্মদাতা। কারণ, তাহারা ইংরাজীর অনুবাদ মাত্র পড়িত, বাঙ্গালা ভাষার যে আবার একটা সাহিত্য আছে এবং তাহার যে আবার একটা ইতিহাস আছে, ইহা কাহারও ধারণাই ছিল না। তারপর শুনা গেল, বিজ্ঞানসাগর মহাশয়ের আবির্ভাবের পূর্বে রামমোহন রায় ও গুড়গুড়ে তত্ত্বাচার্য্য বাঙ্গালার অনেক বিচার করিয়া গিয়াছেন এবং সেই বিচারের বহিও আছে। ক্রমে রামগতি ন্যায়রত্ন মহাশয়ের বাঙ্গালা ভাষার ইতিহাস ছাপা হইল। তাহাতে কাশীদাস, কুন্তিবাস, কবিকঙ্কণ প্রভৃতি কয়েকজন বাঙ্গালা ভাষার প্রাচীন কবির বিবরণ লিখিত হইল। বোধ হইল, বাঙ্গালা ভাষায় তিন শত বৎসর পূর্বে খানকতক কাব্য লেখা হইরাছিল; তাহাও এমন কিছু নয়, প্রায়ই সংস্কৃতের অনুবাদ। রামগতি ন্যায়রত্ন মহাশয়ের দেখা-দেখি আরও দুই চারিখানি বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস বাহির হইল, কিন্তু সেগুলি সব ন্যায়রত্ন মহাশয়ের হাঁচেই ঢালা। এই সকল ইতিহাস সম্বন্ধে খৃষ্টাব্দের ৮০ কোটির লোকের ধারণা ছিল যে, বাঙ্গালাটা একটা নূতন ভাষা, উহাতে সকল ভাব প্রকাশ করা যায় না, অনুবাদ ভিন্ন উহাতে আর কিছু চলে না, চিন্তা করিয়া নূতন বিবরণ লিখা যায় না, লিখিতে গেলে কথা গড়িতে হয়, নূতন কথা গড়িতে গেলে হয় ইংরাজি, না হয় সংস্কৃত হাঁচে ঢালিতে হয়, বড় কটমট হয়।

১৮৮৬ খ্রীষ্টাব্দের ১লা জানুয়ারী এইরূপ মনের ভাব লইয়া আমি বেঙ্গল লাইব্রেরীর লাইব্রেরিয়ান নিযুক্ত হইলাম, কিন্তু সেখানে গিয়া আমার মনের ভাব ফিরিয়া গেল। কারণ, সেখানে গিয়া অনেকগুলি প্রাচীন বাঙ্গালা পুস্তক দেখিতে পাই। সে কালের ব্রাহ্মণেরা বৈষ্ণবদের একেবারে দেখিতে পারিত না। বিশেষ চৈতন্যের দলের উপর তাহাদের বিশেষ ঘেঁষ ছিল। স্মার্ত ব্রাহ্মণের বাড়ী বৈষ্ণবের বহি একেবারে দেখা বাইত না। নৈয়ারিকেরা ত আরও চটা ছিল। সুতরাং আমার অদৃষ্টে বৈষ্ণবদের বহি একেবারে পড়া হয় নাই। বেঙ্গল লাইব্রেরীতে আসিয়া দেখিলাম, বৈষ্ণবদের অনেক বহি ছাপা হইতেছে; শুধু গানের বহি আর সঙ্কীর্ণনের বহি নয়, অনেক জীবন-চরিত ও ইতিহাসের বহিও ছাপা হইতেছে। বাঙ্গালা দেশে যে এত কবি, এত পদ ও এত বহি ছিল, কেহ বিশ্বাস করিত না। তাই ১৮৯১ সালে কল্লোলেটোগার লাইব্রেরীর বাৎসরিক উৎসব উপলক্ষে একটি প্রবন্ধ পড়ি। ঐ প্রবন্ধে প্রায় ১৫০ জন কবির নাম এবং তাঁহাদের অনেকের জীবন-চরিত ও তাঁহাদের গ্রন্থের কিছু কিছু সমালোচনা করি। সভায় গিয়া দেখি, আমিও যেমন বাঙ্গালা সাহিত্য ও তাহার ইতিহাস সম্বন্ধে বড় কিছু জানিতাম না, অধিকাংশ লোকই সেইরূপ, বাঙ্গালার এত বহি

আছে শুনিয়া সকলেই আশ্চর্য্য হইয়া গেলেন, অথচ আমি যে সকল বহির নাম করিয়া-  
ছিলাম, তাহা প্রায় সকলই ছাপা বহি, কলিকাতারই কিনিতে পাওয়া যাইত। একজন  
সমালোচক বলিলেন,—“আমি প্রবন্ধ সমালোচনা করিব বলিয়া বাঙ্গালা সাহিত্যের সব  
করখানি ইতিহাস পড়িয়া আসিয়াছি, কিন্তু আমি এ প্রবন্ধ সমালোচনা করিতে পারিলাম  
না।” আর একজন প্রসিদ্ধ লেখক ঢাকা হইতে লিখিয়াছিলেন,—“আমি যেন একটা নূতন  
জগতে প্রবেশ করিলাম।”

এই সকল সমালোচনার উৎসাহিত হইয়া আমি ভাবিলাম, যদি ছাপা পুথির উপর  
প্রবন্ধেই এত নূতন খবর পাওয়া গেল, হাতের লেখা পুথি খুঁজিতে পারিলে না জানি কত  
কি নূতন খবর দিতে পারিব। সুতরাং বাঙ্গালা পুথি খোঁজার জন্ত একটা উৎকট আগ্রহ  
জন্মিল। সেই সময়ে রাজা রাজেন্দ্রলাল মিত্রের দেহান্ত হইল এবং বাঙ্গালা, বিহার,  
আসাম ও উড়িষ্যার পুথি খোঁজার ভার আমার উপর পড়িল, আমি সেই সঙ্গে বাঙ্গালা  
পুথি খুঁজিতে লাগিলাম, ট্রাবেলিং পণ্ডিতদেরও বলিয়া দিলাম, তোমরা বাঙ্গালা  
পুথির সন্ধান আনিবে এবং পার ত কিনিবে। নানা কারণে আমার সংস্কার হইয়াছিল  
যে, ধর্ম্মমঙ্গলের ধর্ম্মঠাকুর বৌদ্ধ ধর্ম্মের পরিণাম। সুতরাং ধর্ম্মঠাকুর সম্বন্ধে কোন পুথি  
পাইলে তাহার সন্ধান করা, কেনা ও কপি করা একান্ত আবশ্যক, এ কথাটা আমি বেশ  
করিয়া বুঝাইয়া দিয়াছিলাম। শুদ্ধ তাই নয়, যেখানে ধর্ম্মঠাকুরের মন্দির আছে, সেইখান  
হইতে মন্দির ও মন্দিরের দেবতার বিবরণ সংগ্রহ করিতে হইবে এবং ধর্ম্মঠাকুর সম্বন্ধে  
চলিত ছড়াও সংগ্রহ করিবে। প্রথমেই তাঁহার মাণিক গাঙ্গুলীর ধর্ম্মমঙ্গল আনিয়া দিলেন।  
পুথির মালিক ছাড়িয়া দিতে চায় না, বিভ্রাসাগর মহাশয়ের সেজ ভাই শঙ্কুচন্দ্র বিজ্ঞান  
জামিন হইয়া মাসিক ১০০ দশ টাকা ভাড়ার আমাকে ঐ পুথি পাঠাইয়া দেন, আমি বাড়ী বসিয়া  
তাহা কপি করাই। খাঁটা ব্রাহ্মণের ছেলে, জ্ঞানশাস্ত্রের পড়ুয়া ধর্ম্মঠাকুরের বহি কেন লেখে  
এবং কেমন লেখে, জানিবার জন্ত বিশেষ আগ্রহ হইয়াছিল, তাই এইরূপ কঠোর নিয়মে  
অবধ হইয়া সে পুথিখানি ধার করিয়াছিলাম। সে পুথি বহুদিন হইল, সাহিত্য-পরিষদে  
ছাপা হইয়া গিয়াছে। আর একখানি পুথি পাইয়াছিলাম—শূত্রপুরাণ, রামাই পণ্ডিতের  
লেখা। ধর্ম্মঠাকুরের পূজা-পদ্ধতি অনেক আছে এবং তাহার শেষে ‘নিরঞ্জনের উয়া’ নামে  
একটি রামাই পণ্ডিতের লিখা ছড়া আছে। সে ছড়া পড়িলে ধর্ম্মঠাকুর যে হিন্দু ও মুসল-  
মানের বার, সে বিষয়ে কোন সন্দেহ থাকে না। ব্রাহ্মণের অত্যাচারে অত্যন্ত প্রেীড়িত  
হইয়া ধর্ম্মঠাকুরের সেবকগণ তাঁহার নিকট উদ্ধার কামনা করিল। তিনি যখনরূপে  
অবতীর্ণ হইয়া ব্রাহ্মণদের সর্বনাশ করিলেন। রামাই ঠাকুরের ছড়াগুলি নিশ্চয় মুসলমান  
অধিকারের পরে লেখা হইয়াছিল। বেশী পরেও নয়। মুসলমানরা ব্রাহ্মণদের জঙ্ক করিয়া-  
ছিল দেখিয়া ধর্ম্মঠাকুরের দল খুসী হইল, অথবা ইহাও হইতে পারে, তাহারাই মুসল-  
মানকে ডাকিয়া আনিয়াছিল। শূত্রপুরাণ সাহিত্য-পরিষদের জন্য নগেন বাবু ছাপাইয়াছেন।

আর একখানি পুস্তক পাইয়াছিলাম, অনেক কষ্টে, অনেক পরিশ্রমের পর সমুদ্র-ভট্টের ধর্মমঙ্গল; সেখানি বোধ হয়, পঞ্চদশ শতাব্দীর লেখা; কারণ, তাহাতে রাষ্ট্রদেশে বর্জমান ও মঙ্গলকোট প্রধান জায়গা। আর একখানি পুস্তক পাইয়াছিলাম, তাহা না বাঙ্গালা, না সংস্কৃত, এক অপক্লপ ভাষায় লিখিত। মঙ্গলাচরণ-শ্রীকৈর শেষে আছে,— “বক্তি শ্রীরঘুনন্দনঃ।” অর্থাৎ যিনি গ্রন্থ লিখিয়াছিলেন, তিনি আমাদেরকে বুঝাইয়া দিতে চান যে, তাহা রঘুনন্দনের অষ্টাবিংশতি তব্দের এক তব্দ; সুতরাং হিন্দুদিগের একখানি প্রমাণ-গ্রন্থ। উহাতে ধর্মঠাকুরের ও তাঁহার আবরণ-দেবতাগণের উল্লেখ ও তাঁহাদের পূজাপদ্ধতির ব্যবস্থা আছে। এই পুথিখানি হঠাতে আরও বুঝিতে হইবে যে, রঘুনন্দনেরও পরে বাঙ্গালা দেশে এত বৌদ্ধ ছিল যে, তাহাদের জন্ত একখানি তব্দ লেখাও আবশ্যক হইয়াছিল।

আমি যখন এইরূপে বাঙ্গালা পুথি সংগ্রহ করিতেছি, তখন নগেন বাবুও আমার মত পুথি সংগ্রহ করিতে লাগিলেন। তাঁহার পুথি-সংগ্রহ অন্যরূপ, তিনি ঘরে বসিয়া পুথি কিনিতেন। যাহারা পাড়াগাঁয়ে বটতলার বহি বেচিতে যায়, তারা বইয়ের বদলে পুথি লইয়া আসিত, নগেন বাবু তাহাদের নিকট পুথি কিনিতেন। তিনি কত পুথি কিনিয়াছিলেন, জানি না; তবে তাঁহার পুথিগুলি এখন ইউনিভারসিটিতে আছে। আমি প্রায় পাঁচ শত পুথি সংগ্রহ করিয়াছিলাম। এসিয়াটিক সোসাইটির জন্তই সংগ্রহ করিয়াছিলাম, এসিয়াটিক সোসাইটিতে আছে।

এই সময়ে বাঙ্গালা পুস্তক-সংগ্রহ-বিষয়ে আমার একজন সহায় জুটিয়াছিলেন। কুমিল্লা স্কুলের হেড মাষ্টার শ্রীযুক্ত বাবু দীনেশচন্দ্র সেন বি এ বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস লিখিবেন বলিয়া এসিয়াটিক সোসাইটির সাহায্য প্রার্থনা করেন এবং সোসাইটি তাঁহার চিঠি আমাকে পাঠাইয়া দেন। ইহাতে পূর্ববাঙ্গালার পুথি খোঁজার সুবিধা হইবে বলিয়া আমি আমার ট্রাবেলিং পণ্ডিত শ্রীযুক্ত বিনোদবিহারী কাব্যতীর্থ মহাশয়কে এক বৎসরের জন্য দীনেশ বাবুর কাছে রাখিয়া দিই এবং দীনেশ বাবুর কথামত বাঙ্গালা পুথি খরিদ করিতে বলি। আরও বলিয়া দিই যে, দীনেশ বাবু উহা যত দিন ইচ্ছা রাখিতে পারেন। দীনেশ বাবুর সাহায্যে পরাগলির মহাভারত, ছুটিখার অশ্বমেধপর্ব প্রভৃতি অনেকগুলি গ্রন্থ খরিদ হয়।

যখন ধর্মঠাকুর সম্বন্ধে অনেকগুলি পুথি সংগ্রহ হটল এবং অনেক বৃত্তান্ত পাওয়া গেল, তখন ধর্মঠাকুর যে বৌদ্ধ, আমি একটি বাঙ্গালা প্রবন্ধে সেইটি লিপিবদ্ধ করিলাম। এইরূপ লিপিবদ্ধ করার প্রধান কারণ এই যে, ঐ সম্বন্ধে বাঙ্গালার যাহা কিছু পাওয়া গিয়াছে, তাহার একটা ইতিহাস লিখিয়া রাখিয়া নেপালে হিন্দুরাজার অধীনে বৌদ্ধ ধর্ম কিরূপ চলিতেছে, দেখিতে যাইলাম। সে প্রবন্ধ প্রকাশ করিবার আমার কিছুমাত্র ইচ্ছা ছিল না। প্রবন্ধটি যখন লিখিতেছি, তখন নগেন বাবু আমার নৈহাটীর বাড়ীতে যান। কথা ছিল, তিনি আমার সঙ্গে বাইবেন; তাঁহার যাওয়া হইল না, সেই কথা বলিবার জন্য তিনি নৈহাটী যান এবং সেখান হঠাতে সাহিত্য-পরিষদে দিব বলিয়া প্রবন্ধটি

লইয়া আসেন। আসিয়া শুনিলাম, আমার অল্পপস্থিতিতে এই প্রবন্ধ পড়া হয়, তখন অনেকে যোরতর আগন্তি করিয়াছিলেন। একজন বলিয়াছিলেন,—ছিঃ! জেলে মালারা যে ধর্মঠাকুরের পূজা করে, সে ধর্মঠাকুর কি না বোদ্ধ। ছিঃ!

যা হোক, আমি নেপাল হইতে আসিয়া "Discovery of Living Buddhism in Bengal" নামে একটি ইংরাজী প্রবন্ধ ছাপাই। এইবার প্রকাশে বলিয়া দিই, ধর্মঠাকুরের পূজাই বোদ্ধধর্মের শেষ।

আমি মনে করি, বাঙ্গালা পুথি খোঁজার এইট প্রথম ও প্রধান সফল। ইহার দ্বারা আমরা বেশ জানিতে পারি যে, কেন ১২০০ শত বৎসর পূর্বে আদিশুর রাজা বাঙ্গালা দেশে ব্রাহ্মণ আনাহবার জন্য এত ব্যস্ত হইয়াছিলেন, কেন ব্রাহ্মণদিগকে গ্রাম দান করিয়া বসাইবার জন্য রাজারা এত ব্যস্ত হইয়াছিলেন এবং কেন বাঙ্গালা দেশে কতকগুলি জাত আচরণীয় এবং কতকগুলি জাত একেবারে অনাচরণীয় হইয়া রহিয়াছে।

এইরূপ বাঙ্গালা পুথি খোঁজার আর একটি সফল হইয়াছে। ইংরাজী ১৮৯৭-৯৮ খৃষ্টাব্দে যখন আমি হুইবার নেপালে যাই, তখন কতকগুলি সংস্কৃত পুস্তক দেখিতে পাই। উহার মধ্যে মধ্যে একরূপ নূতন ভাষার কিছু কিছু লেখা আছে; হয় সেগুলি সংস্কৃতে যাহা লেখা আছে, তাহারই প্রমাণস্বরূপ, অথবা মূলটাই সেই ভাষায় লিখিত, টাকা সংস্কৃত। ডাকার্ণব নামে একখানি পুস্তক আছে, ইহার মাঝে মাঝে এইরূপ নূতন ভাষায় অনেক লেখা আছে। ডাকার্ণব নাম শুনিয়াই আমি মনে করিলাম, সেগুলি ডাকপুরুষের বচন হইবে এবং তাই মনে করিয়া উহার একখানি নকল লইয়া আসি। পড়িয়া দেখি, সে বাঙ্গালা নয়, কি ভাষায় লিখিত, তাহা কিছুই স্থির করিতে পারিলাম না। আর একখানি পুস্তক পাইলাম, তাহার নাম "স্মৃত্যবিত-সংগ্রহ", উহারও মধ্যে মধ্যে একটি নূতন ভাষায় কিছু কিছু লেখা আছে এবং আর একখানি পুস্তক দেখিলাম—"দৌহাকোষ-পঞ্জিকা"।

"স্মৃত্যবিত-সংগ্রহ"খানি বেণ্ডল সাহেব নকল করিয়া লইলেন এবং "দৌহাকোষ-পঞ্জিকা"খানি আমি নকল করিয়া লইলাম। বেণ্ডল সাহেব "স্মৃত্যবিত-সংগ্রহ"খানি ছাপাইয়াছেন এবং ছাপাইবার সময় আমার দৌহাকোষ-পঞ্জিকাখানি লইয়া যান, আমি সেখানি আর করিয়া পাই নাই। পরে নেপালে গুনিতে পাইলাম, যে পুথিখানি হইতে আমার দৌহাকোষ-পঞ্জিকা নকল হইয়াছিল, তাহা জাপানে চলিয়া গিয়াছে। ১৯০৭ সালে আবার নেপালে গিয়া কয়েকখানি পুথি দেখিতে পাইলাম। একখানির নাম "চর্য্যার্চ্যা-বিশিষ্ট", উহাতে কতকগুলি কীর্তনের গান আছে ও তাহার সংস্কৃত টাকা আছে। গানগুলি বৈষ্ণবদের কীর্তনের মত, গানের নাম "চর্য্যাপদ"। আর একখানি পুস্তক পাইলাম—তাহাও দৌহাকোষ, গ্রন্থকারের নাম সরোজবজ্র, টাকাটি সংস্কৃতে, টাঁকাকারের নাম অমরবজ্র। আরও একখানি পুস্তক পাইলাম, তাহার নামও দৌহাকোষ, গ্রন্থকারের নাম কৃষ্ণাচার্য্য, উহারও একটি সংস্কৃত টাকা আছে।

বেঙল যে স্মৃতি-সংগ্রহ ছাপাইয়াছেন, তাহার পরিশিষ্টে এই নূতন ভাষার আটশটি দোহা টীকাটীপনী সমেত দিয়াছেন। তিনি বলেন,—ঐ ভাষা একটি প্রাচীন অপভ্রংশ ভাষা, তাহার দুই একটি দোহা এখানে দিতেছি।

গুরু উবএসো অমিঅ রস হবহিং ন পিঅ উজ্জৈহি।

বহু সহ মরুথলিহিঁ তিসিএ মরিথউ তেহি।

প্রফেসর বেঙল তাঁহার প্রথম পরিশিষ্টে একবার বলিয়াছেন, অপভ্রংশ ভাষা, আর একবার বলিয়াছেন, বৌদ্ধ প্রাকৃত ভাষা এবং চতুর্থ পরিশিষ্টে শুদ্ধ প্রাকৃত শব্দে উহাদের উল্লেখ করিয়াছেন। সুতরাং এ ভাষাটি যে কি, তিনি স্থির করিয়া উঠিতে পারেন নাই। বাস্তবিক প্রাকৃত অপভ্রংশ পালিপ্রভৃতি শব্দের কোন নির্দিষ্ট অর্থ নাই। সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন হইলেই তাহাকে প্রাকৃত বলে। অশোকের শিলালিপিও প্রাকৃত, পালিও প্রাকৃত, জৈনপ্রাকৃতও প্রাকৃত, নাটকের প্রাকৃতও প্রাকৃত, বাঙ্গালাও প্রাকৃত, মারহাটাও প্রাকৃত। প্রাকৃত ব্যাকরণে যে ভাষা কুলায় না, তাহাকে অপভ্রংশ বলে। দণ্ডী কাব্যাদর্শে বলিয়াছেন,—ভাষা চার রকম;—সংস্কৃত, প্রাকৃত, অপভ্রংশ ও মিশ্র। দণ্ডী কোন্ কালের লোক, তাহা জানি না, তবে তিনি যে ষষ্ঠ শতাব্দীর পূর্বে, সে বিষয়ে সন্দেহ নাই। তিনি মহারাষ্ট্রভাষাকে ভাল প্রাকৃত বলিয়াছেন এবং সেই ভাষায় লিখিত ‘সেতুবন্ধ কাব্য’র উল্লেখ করিয়াছেন। ভরত-নাট্যশাস্ত্রে ভাষার আর এক রকম ভাগ আছে। তিনি বলেন,—সংস্কৃত ছাড়া দুইটা ভাষা আছে, ভাষা আর বিভাষা। তিনি মহারাষ্ট্র ভাষার নাম করেন না, দাক্ষিণাত্য, অবন্তী, মাগধী, অর্দ্ধমাগধী প্রভৃতিকে ভাষা বলেন, আর আভিরী, সৌবিরী প্রভৃতিকে বিভাষা বলেন। তিনি প্রাকৃত একটা ভাষা বলেন না, উহাকে পাঠ বলেন। সংস্কৃত পাঠ ও প্রাকৃত পাঠ। সুতরাং যখন নাট্যশাস্ত্র লেখা হয়, অর্থাৎ খ্রীঃ পূঃ ২৩ শতাব্দীতে ভিন্ন ভিন্ন দেশে ভিন্ন ভিন্ন ভাষা প্রচলিত ছিল, ভাষা অর্থাৎ সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন ভাষা, যেগুলি সংস্কৃত হইতে উৎপন্ন নয়, সেগুলি বিভাষা। তিনি বলিয়াছেন,—বিভাষাও নাটকে চলিতে পারে, কিন্তু অল্প, বাহুল্য প্রভৃতি ভাষা একেবারে চলিবে না। ভরত-নাট্যশাস্ত্রে ও দণ্ডীর কাব্যাদর্শে ভয়ানক মতভেদ দেখা যায়। বরফটি “প্রাকৃত-প্রকাশে” মহারাষ্ট্রী, সৌরসেনী, মাগধী ও পৈশাচী চারিটি ভাষা প্রাকৃত বলিয়াছেন, তাহার মধ্যে মহারাষ্ট্রীর প্রকৃতি সংস্কৃত, সৌরসেনীর প্রকৃতি মহারাষ্ট্রী, পৈশাচীর প্রকৃতি সৌরসেনী। আরও অনেক প্রাকৃত ব্যাকরণ আছে। যিনি যখন প্রাকৃত ব্যাকরণ লিখিয়াছেন, কতকগুলি প্রাকৃত বহি লইয়া একখানি ব্যাকরণ লিখিয়াছেন এবং বাহার সহিত মিলিবে না, তাহাকে অপভ্রংশ বলিয়াছেন। এইরূপে যে কত অপভ্রংশ ভাষা হইয়াছে, তাহা বলিতে পারা যায় না। তাই রাগ করিয়া বুঁদির রাজার চারণ ‘স্বরজবল’ বলিয়া দিয়াছেন, যে ভাষার বেশী বিতর্কিত নাই, সেই অপভ্রংশ। ভারতবর্ষে অধিকাংশ চলিত ভাষার বিতর্কিত নাই, তারা সবই অপভ্রংশ। প্রফেসর বেঙল এই নূতন

ভাষাকে অপভ্রংশ বলিয়াছেন বলিয়াই আমরা এত কথা বলিলাম। আমার বিশ্বাস, যারা এই ভাষা লিখিয়াছেন, তাঁরা বাঙ্গালা ও তন্নিকটবর্তী দেশের লোক। অনেকে যে বাঙ্গালী ছিলেন, তাহার প্রমাণও পাওয়া গিয়াছে। যদিও অনেকের ভাষায় একটু একটু ব্যাকরণের প্রভেদ আছে, তথাপি সমস্তই বাঙ্গালা বলিয়া বোধ হয়। এ সকল গ্রন্থ তিব্বতীয় ভাষায় তর্জমা হইয়াছিল এবং সে তর্জমা তেজুরে আছে। প্রফেসার বেণ্ডল দুই চারি জায়গায় ঐ তর্জমা ব্যবহার করিয়াছেন। ইংরাজি ৭ হইতে ১৪ শতের মধ্যে তিব্বতীরা সংস্কৃত বহি খুব তর্জমা করিত, শুদ্ধ সংস্কৃত কেন, ভারতবর্ষে সকল ভাষায় বহি তর্জমা করিত, অনেক সময়ে তাহারা তর্জমার তারিখ পর্য্যন্ত লিখিয়া রাখিয়াছে। তাহা হইলে এই বাঙ্গালা বহিগুলি ৭ শত হইতে ১৪ শতের মধ্যে লেখা হইয়াছিল ও তর্জমা হইয়াছিল। খ্রীষ্টীয় ৮৯১০ শতে এই সকল বহিগুলি লেখা হইয়াছিল বলা যায়। প্রফেসর বেণ্ডল কয়েকটি দৌহা মাত্র পাইয়াছিলেন, আমি দুইখানি দৌহাকোষ পাইয়াছি, একখানিতে তেত্রিশটি দৌহা আছে, আর একখানিতে প্রায় এক শতটি আছে। শেষোক্ত দৌহাখানির সর্বত্র মূল নাই। টাকার মধ্যে অনেক স্থলে পুরা দৌহাটি ধরিয়া দেওয়া আছে, অনেক স্থলে কেবল আত্মকর ধরিয়া দেওয়া আছে। তবে ১০০ এক শতের অধিক হইবে ত কম হইবে না। দৌহাগুলিতে গুরুর উপর ভক্তি করিতে বড়ই উপদেশ দেয়। ধর্ম্মের স্মৃতি উপদেশ গুরুর মুখ হইতে শুনিতে হইবে, পুস্তক পড়িয়া কিছু হইবে না। একটি দৌহার বলিয়াছে,—গুরু বুকের অপেক্ষাও বড়। গুরু যাঁহা বলিবেন, বিচার না করিয়া তাহা তৎক্ষণাত্ করিতে হইবে। সরোরূহপাদের দৌহাকোষে এবং অদ্বয়বজ্রের টাকায় বড়দর্শনের খণ্ডন আছে। সেই বড়দর্শন কি কি? ব্রহ্ম, ঈশ্বর, অহং, বুদ্ধ, লোকায়ত ও গাজা। জাতিভেদের উপর গ্রন্থকারের বড় রাগ। তিনি বলেন,—ব্রাহ্মণ ব্রহ্মার মুখ হইতে হইয়াছিল; যখন হইয়াছিল, তখন হইয়াছিল, এখন ত অগ্রও যেক্রমে হয়, ব্রাহ্মণও সেইক্রমে হয়, তবে আর ব্রাহ্মণ হইল কি করিয়া? যদি বল, সংস্কারে ব্রাহ্মণ হয়, চণ্ডালকে সংস্কার দাও, সে ব্রাহ্মণ হোক; যদি বল, বেদ পড়িলে ব্রাহ্মণ হয়, তাহাও পড়ুক। আর তাহা পড়েও ত, ব্যাকরণের মধ্যে ত বেদের শব্দ আছে! আর আঙুলে ঘি দিলে যদি মুক্তি হয়, তাহা হইলে অগ্র লোকে দিক্ না। হোম করিলে মুক্তি যত হোক না হোক, ঘোঁষায় চক্ষের পীড়া হয়, এই মাত্র। তাহারা ব্রহ্মজ্ঞান ব্রহ্মজ্ঞান বলে। প্রথম তাহাদের অর্থর্ববেদের সত্তাই নেই, আর অগ্র তিন বেদের পাঠও সিদ্ধ নহে, স্মৃতরাং বেদেরই প্রামাণ্য নেই। বেদ ত আর পরমার্থ নয়, বেদ ত আর শূত্র শিক্ষা দেয় না, বেদ কেবল বাজে কথা বলে।

যাহারা ঈশ্বর, ধর্ম্ম মানে, তাহাদের সম্বন্ধে সরোরূহবজ্র বলেন,—ঈশ্বরপরায়ণেরা গারে ছাই মাখে, মাথায় জটা ধারণ করে, প্রদীপ জালিয়া ঘরে বসিয়া থাকে, ঈশান কোণে বসিয়া ঘণ্টা চালে, আসন করিয়া বসে, চক্ষু মিটমিট করে, কানে খুসখুস করে

ও লোককে ধাঁধা দেয়। অনেক 'রত্নী' 'মুক্তী' এবং নানাবেশধারী লোক এই গুরুর মতে চলে। কিন্তু যখন কোন পদার্থই নাই, যখন বস্তুই বস্তু নয়, তখন ঈশ্বরও ত বস্তু, তিনি কেমন করিয়া থাকেন? বাপকের অভাবে ত বাপা থাকিতে পারে না। বলিবে, কর্তা বলিয়া ঈশ্বর আছেন, যখন বস্তুই নাই, তখন ঈশ্বর কি করিবেন?

কপণকদের সম্বন্ধে বলিতেছেন,—কপণকেরা কপট মায়াজাল বিস্তার করিয়া লোক ঠকাইতেছে, তাহারা তত্ত্ব জানে না, মলিন বেশ ধারণ করিয়া থাকে এবং আপনায় শরীরকে কষ্ট দেয়। নগ্ন হইয়া থাকে এবং আপনায় কেশোৎপাটন করে। যদি নগ্ন হইলে মুক্তি হয়, তাহা হইলে শূণ্য-ককরের মুক্তি আগে হইবে। যদি লোমোৎপাটনে মুক্তি হয়, তাহা হইলে অনেক পদার্থের মুক্তি হইবে। নগ্নপুচ্ছ গ্রহণ করিলে যদি মুক্তি হয়, তাহা হইলে ভাতী-ঘোড়াকে ত নগ্নপুচ্ছ দিয়া সাজায়, তাহা হইলে তাদের আগে মুক্তি হওয়া উচিত। সরোরূহপাদ আরও বলেন,—কপণকদের যে মুক্তি, সে আবার কিছুই বলিয়া যেন হয় না। তাহারা তত্ত্ব জানে না, তাহারা জীব বলিয়া যে পদার্থ মানে, সে জীব জীবই হইতে পারে না, সকলই কারণ হইতে উৎপন্ন হয়, সকলই ভ্রান্তি। তাহারা বলে,—মোক নিত্য, কিন্তু এ কথা হইতেই পারে না, কারণ, তাহারা বলে, ব্রহ্মাণ্ডের উপর মোক ছত্রাকারে ছিন্নাশী হাজার যোজন ব্যাপিয়া আছে, কিন্তু ব্রহ্মাণ্ড ত অনিত্য, তাহার ত নাশ আছে, ব্রহ্মাণ্ড নাশ হইলে ছত্র কোথায় থাকিবে? মোক লোপ হইয়া যাইবে।

শ্রবণদের সম্বন্ধে সরোরূহ বলেন,—যে বড় বড় স্তবির আছেন, কাহারও দশ শিষ্য, কাহারও কোটি শিষ্য, সকলই গেরুয়া কাপড় পড়ে, সন্ন্যাসী হয় ও লোক ঠকাইয়া ধায়। বাহারা হীনবান, তাহাদের যদি শীলভঙ্গ হয়, তাহারা তৎক্ষণাৎ নরকে যায়। বাহারা শীল রক্ষা করে, তাহাদের না হয় স্বর্গই হউক, মোক হইতে পারে না। বাহারা মহাযান আশ্রয় করে, তাহাদেরও মোক হয় না, কারণ, তাহারা কেহ কেহ সূত্র ব্যাখ্যা করে, কিন্তু তাহাদের ব্যাখ্যা অস্বত, সে সকল নূতন ব্যাখ্যায় কেবল নরকই হয়। কেহ পুস্তক লেখে, কিন্তু পুস্তকের অর্থ জানে না, সূত্রাং তাহাদের নরকই হয়। সহজ পন্থা ভিন্ন পন্থাই নাই। সহজ পন্থা গুরুর মুখে শুনিতে হয়।

এখানে পুথির একটি পাতা না থাকায় সরোরূহ কি প্রকারে লোকায়ত ও সাংখ্যমত খণ্ডন করিয়াছেন, তাহা জানা যায় না। তিনি বলেন,—সহজ-মতে না আসিলে মুক্তির কোন উপায়ই নাই। সহজ-ধর্মে বাচ্য নাই, বাচক নাই এবং ইহাদের সম্বন্ধও নাই। যে যে উপায়ে মুক্তির চেষ্টা করুক না কেন, শেষ সকলকে সহজ পথেই আসিতে হইবে। তিনি বলেন,—মাতৃষ আপনায় স্বভাবটাই বুঝে না। ভাবও নাই, অভাবও নাই, সকলই শূন্যরূপ অর্থাৎ ভব ও নির্বোধে কোনও প্রভেদ নাই। হুই এক, সূত্রাং সহজিয়ারা

অদয়বাদী। মানুষের স্বভাব যদি এই হইল, তখন তাহাকে বন্ধ করে কে? সরোরূহপাদের শেষ দুইটি দোঁহা এই;—

পর অগ্নান ম ভস্তুি করু সঅল নিরন্তর বুদ্ধ।

এছ সো নিম্মল পরম পাউ চিত্ত স্বভাবে শুদ্ধ ॥

আপনি ও পর, এ ভ্রাস্তি করিও না ( দুই এক ) ; সকলই নিরন্তর বুদ্ধ, এই সেই নির্মল পরমপদ্যরূপ চিত্ত স্বভাবতই শুদ্ধ।

অদ্বয় চিত্ত তরুঅর হরউ তিছঅনে বিহা

করুণা কুঞ্জিঅ ফল ধরই নাগে পর উআর।

অদ্বয় চিত্ত-তরুর অবস্থা ত্রিভুবন হরণ করেন, তখন করুণার ফুল ফোটে এবং ফল ধরে, সে ফলের নাম পর-উপকার।

যতদূর সংক্ষেপে পারিলাম, সরোরূহবজ্রপাদের দোঁহা ও অদ্বয়বজ্রের টীকার মূল কথাগুলি বলিয়া দিলাম। সহজিয়া ধর্মের যত বই আছে, সকলেরই মূল কথা ঐ এক, কিন্তু ইহাতে একটি মুঞ্চিল আছে; সেটি এই যে, সহজীয়া ধর্মের সকল বইই সন্ধ্যা ভাষায় লেখা। সন্ধ্যা ভাষার মানে, আলো আঁধারি ভাষা, কতক আলো, কতক অন্ধকার, খানিক বুঝা যায়, খানিক বুঝা যায় না অর্থাৎ এই সকল উচু অপের ধর্মকথার ভিতরে একটা অশ্রু ভাবের কথাও আছে। সেটা খুলিয়া ব্যাখ্যা করিবার নয়। বাহারা সাধন-ভজন করেন, তাঁহারা এই কথা বুঝিবেন, আমাদের বুঝিয়া কাজ নাই। আমরা সাহিত্যের কথা কহিতে আসিয়াছি, সাহিত্যের কথাই কহিব।

এখন এই যে ভাষা, যাহাকে আমি বাঙ্গালা বলিতেছি, ইহা বাঙ্গালা কি না? সরোরূহ-বজ্রের দুইটা দোঁহা দিয়াছি, একটা গান দিই। এই গানটি চর্যাচর্যা-বিনিশ্চয় নামক সহজিয়া গ্রন্থে আছে। সরোরূহ শব্দের বাঙ্গালার সরহ হয়, এই গানের ভণিতায়ও সরহ আছে।\*

“সুইণা হ অবিদারঅরে নিঅমন তাহোরে” দোসে

• শুকুবঅন বিহারেরে থাকিব তই যুগু কইসে ॥ ধ্রু ॥

অকট হুঁ ভবই অণা

বঙ্গ জায়া নিলেসি পরে ভাগেল তোহার বিণাণা ॥ ধ্রু ॥

অদঅভুর ভব মোহারো দিসই পর অপ্যাণ

এ জগ জলাবষকারে সহজে সূণ অপণা ॥ ধ্রু ॥

অমিয়া আছন্তে বিস গিলেসি রে চিঅ পসর বস অপা •

ঘারে পারে কা বুঝিলে মরে খাইব মই চুঠ কুণ্ডরা ॥ ধ্রু ॥

সরহ ভণন্তি বর সূণ গোহালি কিমো চুঠা বলন্দে

একেলে জগ আলিঅ রে বিরহুঁ দৈ ছন্তে ॥ ধ্রু ॥



হে মন ! তোমার অবিজ্ঞা-দোষ হেতু এবং স্বপ্নেও লোভ থাকায় গুরুবচন ত্রৈলোক্য ছাইয়া ফেলিল, এখন তুমি কোথায় লুকাইয়া থাকিবে ? হুক্কার-বীজ অত্যন্ত আশ্চর্য্য, তুমি গগনে প্রবিষ্ট হইলে, এক্ষণে তোমার অবিজ্ঞা নাশ হইবে। তুমি বঙ্গদেশে স্ত্রীগ্রহণ করিলে, তোমার বিজ্ঞান পলাইয়া গেল। ভবের মোহ অদ্ভুত, যে হেতু তাহাতে আপন পর দেখা যায়। সহজ-মতে এ জগৎ জলবিশ্বের স্রাব এবং আত্মা শূন্যস্বরূপ। অমৃত আশে রে চিত্ত, তুই বিষ খাইতেছিস, তুই কর্ণের নিতাস্ত বশ, তুই ঘরে পরে কি বুঝিলি, আমি ছুট কুণ্ডকে মারিয়া খাইব। সরহ বলেন,—রে গোয়ালিনী, ছুট বলদ লইয়া আমি কি করিব ? একলাই জগৎ বিনাশ করিয়া স্বচ্ছন্দে ত্রিভুবনে বিহার করিব।

কাঅ গাবড়ি খাটি মণ কেড়ুআল  
সদগুর বঅনে ধর পতবাল ॥ ধ্রু ॥  
চীঅ থির করি ধহরে নাই  
অন উপায়ে পার গ জাই ॥ ধ্রু ॥  
নোবাহী নোকা টাণ্ডঅ গুণে  
মেলি মেল সহজেঁ জাউ গ আগৈ ॥ ধ্রু ॥  
বাট অভঅ খাণ্ট বি বলআ  
ভব উলোণেঁ যঅ বি বোলিআ ॥ ধ্রু ॥  
ফুল লই ঘরে সোস্তে উজাঅ  
সরহ ভণই গণে পমাএঁ ॥ ধ্রু ॥

দেহ নোকা, মন তাহার দাঁড়, সদগুরু-বচন এ নোকার হাল হউক। চিত্ত স্থির করিয়া নোকাটিকে রক্ষা কর, পারে যাইবার অস্ত্র উপায় নাই, অস্ত্র নোকায় যেমন গুণ টানিয়া যায়, এ নোকা সেরূপ নহে। এ নোকা ত্যাগ করিয়া সহজ পথে যাও, অস্ত্র উপায়ে যাইবার জো নাই। পথে কোন ভয় নাই, বলদ ছুটিও খাটিতে পারে। ভব-সমুদ্রে তরঙ্গ উঠিয়াছে, ধরশ্রোতে কুল উজাইয়া যাইতেছে। সরহ বলেন,—আমি প্রমাদ গণিতেছি।

অপণে রচি রচি ভবনির্বাণা  
মিছেঁ লোঅ বদ্ধাবএ অপনা ॥ ধ্রু ॥  
অস্ত্রে ন জাণঁহু অচিস্ত জোই  
জাম মরণ ভব কইসণ হোই ॥ ধ্রু ॥  
জইসো জাম মরণ বি তইসো  
জীবস্তে মঅনৈঁ নাহি বিশেষো ॥ ধ্রু ॥  
জাএণু জাম মরণে বিসকা  
সো করউ রস বসাণেয়ে কথা ॥ ধ্রু ॥

জ্ঞে সচরাচর তিঅস ভমন্তি

তে অজরামর কিমপি ন হোন্তি ॥ ৫ ॥

জামে কাম কি কামে জাম

সরহ ভগতি অচিস্ত সো ধাম ॥ ৬ ॥

লোক মিথ্যা মিথ্যা আপনার মনে মনে ভব ও নিকাগ রচনা করিয়া করিয়া আপনাকে বদ্ধ করিতেছে। আমরা কিন্তু অচিস্তা যোগী, আমরা জানি না, জন্ম-মরণ এবং ভব কিরূপ হয়। জন্মও যেমন, মরণও তেমনি, জীবন্ত ও মরণে কিছুমাত্র বিশেষ নাই, এ ভবে যাহার জন্ম ও মরণের শঙ্কা আছে, সেই রস ও রসায়নের চেষ্টা করুক। যে সকল যোগীরা সমস্ত চরাচরে ও স্বর্গে ভ্রমণ করে, তাহারা অজর এবং অমর কিছুই হইতে পারে না। সরহ বলে,—জন্ম হইতে কর্ম হয়, কি কর্ম হইতে জন্ম হয়, সে ধর্ম স্থির করা যোগীদিগের পক্ষে অচিস্তনীয়।

সরহপাদের সময় সম্বন্ধে আমরা এইমাত্র জানি যে, দৌহাকোষের টীকাকার অদ্বয়বজ্রের গ্রন্থ হইতে অভয়াকর গুপ্ত অনেক জিনিস লইয়াছেন। অভয়াকর গুপ্ত বয়েজের রাজা রামপালদেবের রাজত্বের পঁচিশ বৎসরে একখানি গ্রন্থ লিখিয়াছিলেন। অদ্বয়বজ্রের এই কল্পখানি পুস্তক তেঙ্গুরে তর্জমা হইয়াছে। তত্ত্বদশক, যুগলরূপপ্রকাশ, মহানুশঙ্গপ্রকাশ, তত্ত্বপ্রকাশ, সেক-কার্য্যসংগ্রহ, সংক্ষিপ্ত সেকপ্রক্রিয়া, প্রজ্ঞোপায়, দয়াপঞ্চক, মহাযানবিশংতি, অমন সিকারতত্ত্ব, মহাযানবিশংতি, দৌহাকোষ-পঞ্জিকা অর্থাৎ যে দৌহাকোষের কথা আমরা এতক্ষণ বলিতে-ছিলাম। অদ্বয়বজ্রকে তেঙ্গুরে কোথাও মহাপণ্ডিত, কোথাও আচার্য্য, কোথাও অবদ্যুত বলিয়াছে।

সরহপাদেরও কয়েকখানি পুস্তক তেঙ্গুরে তর্জমা আছে; যথা,—বুদ্ধকপালতন্ত্র-পঞ্জিকা, জাগবতীনং, বুদ্ধকপালসাধনং, সর্বভূতবলিবিধি, শ্রীবুদ্ধকপালনামমণ্ডলবিধিক্রমপ্রদ্যোতন।

এসিয়াটিক সোসাইটির পুথিখানায় ১৯১০ নম্বরে তিনখানি তালপাতা আছে, উহাতে শান্তিদেবের জীবন-চরিত দেওয়া আছে। তালপাতাগুলি নেওয়ারী অক্ষরে লিখিত, অক্ষরের আকার দেখিয়া বোধ হয়, ইংরাজী ১৪ শতাব্দীতে লেখা হইয়াছিল। শান্তিদেব একজন রাজার ছেলে, যে দেশের রাজা, সে দেশের নামটি পড়া যায় না। রাজার নাম মঞ্জুবর্মা। তারানাথ বলেন,—শান্তিদেব সৌরাষ্ট্রের রাজার ছেলে। বেণ্ডল সাহেবও তাহাই বলিয়াছেন। এ কথা কিন্তু আমার ঠিক বলিয়া বোধ হয় না। কারণ পরে প্রকাশ হইবে। রাজা শান্তিদেবকে যুবরাজ করিবার ইচ্ছা করিলেন। শান্তিদেবের মা উহাকে বলিলেন,—তুমি যুবরাজ হও ও পরে রাজা হও, ক্রমেই পাপে ডুবিবে। তুমি যদি ভাল চাও, নিজের উন্নতি চাও, যে দেশে বুদ্ধ ও বোধি-সম্বেরা আছেন, সেই দেশে যাও। তুমি যদি মঞ্জুবজ্রের কাছে উপদেশ লইতে পার, তোমার ধর্মে উন্নতি হইবে। এই কথা শুনিয়া শান্তি একটি সবুজ ঘোড়ার চড়িয়া আপন দেশ ত্যাগ করিলেন। কয়েক দিন ধরিয়া তিনি ঘোড়ার উপরেই রহিলেন, আহার-নিদ্রা এক প্রকার বন্ধ হইয়া গেল। একদিন একটি নিবিড় বনের মধ্যে একটি স্তম্ভরী বালিকা তাঁহার ঘোড়ার

লাগাম ধরিল এবং তাঁহাকে নামিতে বলিল। সে তাঁহাকে ভাল জল খাইতে দিল এবং পাঁঠার মাংস খাওয়াইয়া দিল। পরিচয়ে জানা গেল, সে মেরেট মঞ্জুবজ্রসমাধির শিষ্য। মঞ্জুবজ্রের নাম শুনিয়াই শাস্তিদেব শিহরিয়া উঠিলেন; বলিলেন,—আসি উইঁরই নিকট উপদেশ লইতে আসিয়াছি। তখন উভয়ে মঞ্জুবজ্রের নিকট গেলেন। শাস্তিদেব তাঁহার নিকট বার বৎসর রহিলেন এবং মঞ্জুশ্রী সম্বন্ধে জ্ঞান লাভ করিলেন। বার বৎসরের পর তাঁহার গুরু বলিলেন, তুমি মধ্যদেশে যাও। শাস্তিদেব মধ্যদেশে গিয়া মগধের রাজার রাউত হইলেন। রাউত শব্দ এখন প্রচলিত নাই। পূর্বে এ কথাটি বেশ চলিত ছিল, উহার অর্থ সেনাপতি। আমাদের দেশের গন্ধবেগেদের চারিটি আশ্রম আছে, তাহার মধ্যে একটি রাউত আশ্রম অর্থাৎ রাউতাশ্রমের বেণেরা শুধু ছাউনিতে মসলা বিক্রয় করে। অনেক বড় বড় নগরে রাউতপাড়া নামে একটি পাড়া থাকিত। রাউত হইয়া শাস্তিদেবের নাম হইল অচলসেন। তাঁহার একখানি দেবদারু কাঠের তরবারি ছিল, তিনি সে তরবারি কাহাকেও দেখাইতেন না। ক্রমে তিনি রাজার একজন প্রধান প্রিয়পাত্র হইয়া উঠিলেন, অন্ত্য রাউতেরা তাঁহার হিংসা করিতে লাগিল, ক্রমে তাহারা টের পাইল যে, অচলসেনের তরবারি কাঠের। তাহারা রাজাকে বলিল,—আপনি অচলসেনকে এত ভালবাসেন, ওর তরবারি ত কাঠের, ও কি করিয়া যুদ্ধ করিবে? তাই শুনিয়া রাজা একদিন হুকুম দিলেন, আমি সকলের তরবারি পরীক্ষা করিব। সকলেই তরবারি দেখাইল, অচলসেন কিছুতেই রাজি হইল না। রাজা গ্রিহ করিতে লাগিলেন। তখন সে বলিল, আমার তলয়ারের তেজে আপনি অন্ধ হইয়া যাইবেন। যদি নিতান্ত দেখিতে চান, একটি চক্ষু বাঁধিয়া রাখুন, অপর চক্ষে দেখুন। রাজা তাহাই করিলেন, তাঁহার একটি চক্ষু কাণা হইয়া গেল। রাজা খুব খুঁসি হইলেন এবং অচলসেনের খুব প্রশংসা করিতে লাগিলেন; কিন্তু অচলসেনের আর রাউতগিরি করা হইল না। সে পাথরের উপর আছড়াইয়া তলয়ারখানি ভাঙিয়া ফেলিল, রাউতের বেশ ত্যাগ করিল এবং নালন্দায় গিয়া ভিক্ষু হইল। সে নালন্দার এক প্রান্তে একখানি কুঁড়ে করিল এবং সেইখানেই বাস করিতে লাগিল। সে ত্রিপিটকের ব্যাখ্যা শুনিত এবং যোগ করিত। সে সর্বদা শাস্ত্যভাবে থাকিত, তাই লোকে তাকে শাস্তিদেব বলিত। নালন্দার সমস্ত তাহার আর একটি নাম ‘হইয়াছিল ভূস্কু, কারণ, ভূজ্ঞানোপি প্রভাষরঃ স্ত্রুণোপি কুটীং গতোপি তদেবেতি ভূস্কুসমাধিসমাপন্নত্যাং ভূস্কুনামখ্যাতিং সম্ভবত্বেপি। অর্থাৎ ভোজনের সময় তাঁহার মূর্তি উজ্জ্বল থাকিত, শয়নের সময় উজ্জ্বল থাকিত এবং কুটীতে বসিয়া থাকিলেও উজ্জ্বল থাকিত।

এইরূপে বহু দিন যায়। শাস্তিদেব কাহারও সহিত বড় একটা কথা কহিতেন না, আপন মনে আপন কাজ করিয়া যাইতেন, কিন্তু ছেলেগুলো তাঁহার সহিত ছটামি আরম্ভ করিল। অনেকের সংস্কার হইল, তিনি কিছু জানেন না, সুতরাং একদিন তাঁহাকে অপ্রস্তুত করিতে হইবে। নালন্দায় রীতি ছিল, জ্যৈষ্ঠ মাসের শুক্লাষ্টমীতে পাঠ ও ব্যাখ্যা হইত, নালন্দার বড় বিহারের উত্তর-পূর্ব কোণে এক প্রকাণ্ড ধর্মশালা ছিল, পাঠ ও ব্যাখ্যার জন্য সেই ধর্মশালা

সাজান হইত, সব পণ্ডিতেরা সেখানে আসিতেন এবং অনেক লোক শুনিতে আসিত। যখন সভা বসিয়াছে, পণ্ডিতেরা আসিয়াছেন, সব প্রস্তুত, ছেলেরা ধরিয়া বসিল,—শাস্তিদেব! তোমার আজ পাঠ ও ব্যাখ্যা করিতে হইবে। শাস্তি যাই গররাজি হন, ছেলেরা ততই জিদ করিতে লাগিল। শেষ তাঁহাকে ধরিয়া বেদিতে বসাইয়া দিল। তাহারা মনে করিল, এ একটি কথাও কহিতে পারিবে না, আমরা হাসিব ও হাততালি দিব। শাস্তিদেব গম্ভীরভাবে বসিয়া বলিলেন,—“কিস্ আৰ্ঘ্য পঠামি অর্থাৰ্ঘ্য বা।” শুনিয়াই পণ্ডিত সকল স্তব্ধ হইয়া গেলেন। তাঁহারা আৰ্ঘ্য শুনিয়াছেন, অর্থাৰ্ঘ্য শুনে নাই। তাঁহারা বলিলেন,—এ ছয়ে প্রভেদ কি? শাস্তিদেব বলিলেন,—পরমার্থজ্ঞানীর নাম ঋষি অর্থাৎ তিনি বুদ্ধ এবং জিন; তিনি যাহা বলিয়াছেন, তাহাই আৰ্ঘ্য। যদি বল, স্মৃতি প্রভৃতি শিষ্যেরা উপদেশ দিয়াছেন যে সকল গ্রন্থে, তাহা কেমন করিয়া আৰ্ঘ্য হইল? তাহা হইলে বলিতে হইবে যে, যুবরাজ আৰ্য্য মৈত্রেয় বলিয়া গিয়াছেন;—

যদর্থবদ্ধধর্ম্যপদোপসংহিতং ত্রিধাতুসংক্লেশনির্ভণং বচঃ।

ভাবে ভবেচ্ছাস্ত্যনুশংসদর্শকং তদ্বৎ ক্রমার্ঘ্যং বিপরীতমন্তথা ॥

অতএব আৰ্ঘ্য গ্রন্থ হইতে আৰ্য্য পণ্ডিতগণ যাহা আকর্ষণ করিয়া লইয়াছেন, তাহাই অর্থাৰ্ঘ্য আর স্মৃতি প্রভৃতির যে উপদেশ, তাহা আৰ্ঘ্য, যেহেতু ভগবান্ তাহার অধিষ্ঠাতা। পণ্ডিতেরা বলিলেন,—আমরা আৰ্ঘ্য অনেক শুনিয়াছি, তোমার কাছে কিছু অর্থাৰ্ঘ্য শুনিব।

ইতিপূর্বেই শাস্তিদেব বোধিচর্যাবতার, শিক্ষা-সমুচ্চয় ও সূত্র-সমুচ্চয় নামে তিনখানি অর্থাৰ্ঘ্য গ্রন্থ লিখিয়াছিলেন। তিনি ক্রিয়ংক্ষণ ধ্যান করিতে লাগিলেন, শেষ বোধিচর্যাবতার পাঠ করিতে লাগিলেন। প্রথম হইতেই পাঠ আরম্ভ হইল, বোধিচর্যার ভাষা অতি সুললিত, যেন বীণার সুরে বাঁধা, ভাব অতি গভীর, সংক্ষিপ্ত ও মধুর। পণ্ডিতেরা স্তব্ধ হইয়া শুনিতে লাগিলেন। ছেলেরা মনে করিয়াছিল, লোকটাকে হাসিয়া উড়াইয়া দিবে, তাহারা ভক্তিতে আগ্রহ হইয়া উঠিল। ক্রমে যখন পাঠ জমিতে লাগিল, যখন মণ্যবানের গুণতত্ত্ব ব্যাখ্যা হইতে লাগিল, যখন শাস্তি মধুরস্বরে—

যদা ন ভাবো না ভাবো মতে: সন্তিষ্ঠতে পুরঃ।

তদাস্তগত্যাভাবেন নিরালম্ব: প্রশম্যতে ॥

ঐ শ্লোক ব্যাখ্যা করিতেছেন, হঠাৎ স্বর্গের দ্বার উন্মুক্ত হইয়া গেল, আর উজ্জলবর্ণ বিমানে চড়িয়া, শরীর-প্রভাষ দিগন্ত আলোকিত করিয়া মঞ্জুশ্রী নামিতে লাগিলেন। ব্যাখ্যা শেষ হইল, তিনি শাস্তিদেবকে গাঢ় আলিঙ্গন করিয়া বিমানে তুলিয়া স্বর্গে লইয়া গেলেন। পরদিন পণ্ডিতেরা তাঁহার কুটীতে গিয়া বোধিচর্যাবতার, শিক্ষা-সমুচ্চয় ও সূত্র-সমুচ্চয় তিনখানি পুথি পাইলেন ও তাহা প্রচার করিয়া দিলেন। এই তিনখানির দুইখানি পাওয়া গিয়াছে, কেবল সূত্রসমুচ্চয় পাওয়া যায় নাই। যে দুইখানি পাওয়া গিয়াছে, তাহা ছাপানো হইয়াছে। শাস্তিদেব ও ভৃগুকু যে এক ব্যক্তি, সে বিষয়ে সন্দেহ নাই। পূর্বে যেমন সরহপাদের কতকগুলি গান দিয়াছি, সেইরূপ ভৃগুকুপাদেরও কতকগুলি গান আছে। গানের ভৃগুকু ও

শান্তিদেব এক কি না, এ বিষয়ে সন্দেহ। কারণ, গানগুলি সহজযানের ও পুথিগুলি মহাযানের। কিন্তু শিক্ষা-সমুচ্চয়ের ভূমিকায় বেণুগ সাহেব বলিয়াছেন যে, এ পুস্তকে তাত্ত্বিক মতের অনেক কথা আছে। এসিয়াটিক সোসাইটীর পুথিখানায় ৪৮০১ নম্বরের যে পুথি আছে, তাহাও ভূমুকুপাদের লেখা। এই পুথিখানি সম্পূর্ণ নহে, সাতটি মাত্র পাতা, কিন্তু এখানি পুরাষাত্রায় সহজযানের পুথি। ইহাতে সহজিয়াদিগের কুটী-নির্মাণ, ভোগন-বিধি, শয়ন-বিধি প্রভৃতি নানা বিধি আছে। ইহাতে মদ খাওয়া ও তাহার আনুগমিক ব্যাপারেরও ত্রুটি নাই। ইহাতেও বাঙ্গালা গান আছে, এই পুথির অক্ষরও খুব প্রাচীন। ইহা হইতে একটি বাঙ্গালা শ্লোক উদ্ধৃত করিয়া দিতেছি।

রবিকলা মেলহ, শশিকলা বারহ বেণি বাট বহন্ত।

তোড়হ সমস্তা সমরস জাউ ন জায়তে কাগণ জগফলা খায় ॥

আরও— অম্ব পসরতু চন্দন বারহ অকহেঠ কমল করি শয়ন অক।

সুরচাপি শশি সমরস জায় রাউত বোলে জরগরণ ভয়

বেঅদও চউদ চর্যাহ স্বরকায় চ্ছাড়ি ন যাই

সো ছর যোগীঞ ন জানহ খোজ গুরু নিন্দা করি ধুকুস্তি যোগ।

এই পুস্তকের ভূমুকুও রাউত। শান্তিদেবও ভূমুকুও বটে, রাউতও বটে। আর বাস্তবিকও শান্তিদেব যখন অভিধর্মের বই একখানি লিখিলেন, সূত্রান্তের বই একখানি লিখিলেন, শিক্ষার বই একখানি লিখিলেন, বিধির বই একখানি না লিখিলে তাঁহার বৌদ্ধধর্মের গ্রন্থ পূরা হইল কই? শান্তিদেব যে শান্তিদেব নামেই একখানি বৌদ্ধ তাত্ত্বিক গ্রন্থ লিখিয়া গিয়াছেন, তাহার প্রমাণ আমরা তেজুর হইতে পাইয়াছি। সে গ্রন্থখানির নাম শ্রীশুদ্ধসমাজমহাযোগ-তন্ত্রবলিবিধি। এইখানে লেখা আছে, শান্তিদেবের বাড়ী ছিল জাহোর। জাহোর কোথায়, জানা যায় না। কিন্তু রাউত ভূমুকুর বাড়ী যে বাঙ্গালায় ছিল, সে বিষয়ে সন্দেহ নাই। কারণ, চর্যাচর্যাবিনিশ্চয়ে ভূমুকুর একটি গান আছে; সেটি এই,—

বাজ গাব পাড়ী পঁউআ খালে বাহিউ

অদম বঙ্গালে ক্লেস লুড়িউ ॥ ধ্রু ॥

আজি ভূম্ব বঙ্গালী ভইগী

নিঅ ঘরিগী চণ্ডালী লেলী ॥ ধ্রু ॥

ডহি জো পঞ্চাট লই দিবি সংজা গঠা

ন জানমি চিঅ মোর কঁহি গই পইঠা ॥ ধ্রু ॥

সোন তরুঅ মোর কিম্পি ন থাকিউ

নিঅ পরিবারে মহান্হে থাকিউ ॥ ধ্রু ॥

চউকোড়ী ভণ্ডার মোর লইআ সেস

জীবন্তে মইলেন নাহি বিশেষ ॥ ধ্রু ॥

বজ্রনৌকা পাড়ি দিয়া পদ্মথালে বাহিলাগ, আর অদ্বয় যে বঙ্গাল দেশ, তাহাতে আসিয়া ক্রেশ লুটাইয়া দিলাম। রে ভূমু, আজ তুমি সত্য সত্যই বাঙ্গালী হইলে, যেহেতু নিজ ঘরিনীকে (চণ্ডালী) করিয়া লইলে।

সহজ-মতে তিনটি পথ আছে ;—অবধূতি, চণ্ডালী, ডোম্বি বা বঙ্গালী। অবধূতিতে দ্বৈতজ্ঞান থাকে, চণ্ডালীতে দ্বৈতজ্ঞান আছে বলিলেও হয়, না বলিলেও হয়, কিন্তু ডোম্বিতে কেবল অদ্বৈত ; দ্বৈতের ভাঁজও নাই। বাঙ্গালার অদ্বৈত মত অধিক চলিত, গেই জন্ত বাঙ্গালা অদ্বৈত মতের যেন আধারই ছিল। গ্রন্থকার এখানে বলিতেছেন,—রে ভূমুকু, তোমার নিজ ঘরিনী যে অবধূতী ছিল, তাহাকে চণ্ডালী করিয়াছিলে, এইবার তুমি বাঙ্গালী হইলে অর্থাৎ পূর্ণ অদ্বৈত হইলে।

তুমি মহানুধরূপ অনলের দ্বারা পঞ্চদ্বন্দ্বপ্রাপ্ত সমস্ত দ্বন্দ্ব করিয়াছ। তোমার সংজ্ঞাও নষ্ট হইয়াছে। এখন জানি না, আমার চিত্ত কোথায় গিয়া পঁহছিল, আমার শূন্য তরুর কিছুই রহিল না। সে আপন পরিবারে মহানুধে থাকিল, আমার চার কোটি ভাগুর সব লইয়া গেল, এখন জীবনে ও মরণে কিছুই বিশেষ নাই। জহোর কোথা না জানিলেও এ গানে বেশ বোধ হয়, রাউত ভূমুকু ও শান্তিদেব বাঙ্গালী। রাউতের আর একটি গান এই ;—

আইএ অণুমনাএ জগরে ভাংতি এঁসো পড়িহাই

রাজসাপ দেখি জো চমকিই যারে কিং তং (কং) রোড়োখাই ॥ ধ্রু ॥

অকট জোইআরে মা কর হথা লোহ্ন।

আইস সভাবে জই জগ বুঝি তুট বাঘণা তোরা ॥ ধ্রু ॥

মরু মরীচি গন্ধনইরীদাপতি বিধু জইসা

বাতাবর্ডে সো দিট ভইআ অপেঁ পাথর জইসা ॥ ধ্রু ॥

বাঁকি স্নুআ জিম কেলি করই খেলই বহুবিধ খেড়া

বালুআঅলঁ সমবসিংগে আকাশ ফুলিলা

রাউতু ভনই কট ভূমুকু ভনই কট সঅলা আইস সহার

জইতো মুটা অছসি ভাস্তী পুচ্ছতু সদগুরু পাব ॥ ধ্রু ॥

জগৎ যে অমৃতপন্ন, পুরমার্থজ্ঞ ষাঁরা, তাঁরা এ কথা জানেন। তাঁহারা জানেন যে, জগৎকে সৎ বলা ভ্রান্তি মাত্র। দড়িকে রাজসাপ বলিয়া যাহারা চমকিয়া উঠে, সত্য সত্যই বোড়া সাপে কি তাহাদের খায়? ভ্রম গেলেই সত্য প্রকাশ হয়। কি আশ্চর্য্য, হে বালযোগিন্, ইহাতে হাত বুলাইও না, যদি জগৎের শূন্যস্বভাব অবগত হও, তাহা হইলে তোমার বাসনা দূর হইবে। মরীচিকা, গন্ধর্ব্ব-নগর, দর্পণ-প্রতিবিম্ব যেরূপ, জগৎও সেইরূপ। বাতাবর্ডে দূট হইয়া জল যেমন পাথর হয়, জগৎও সেইরূপ। জগৎ বন্ধা জীলোকের ছায়, তিনি পুত্রবতীর ছায় কেলি করেন ও বহুবিধ খেলা দেখান। বালি হইতে তেল বাহির করেন, শশকের শৃঙ্গ বাহির করেন ও আকাশে ফুল ফোটান। রাউতু বলেন,—কি আশ্চর্য্য, ভূমুকু বলেন,—কি আশ্চর্য্য! সকলেরই একই স্বভাব। রে মূর্খ! তোর যদি ভ্রান্তি থাকে, তবে সদগুরুর কাছে গিয়া জিজ্ঞাসা কর।

এই প্রস্তাবে স্থির হইল যে, শাস্ত্রিদেব, রাউতু ও ভূমুকু এক। তিনি মহাযান ও সহজযান, উভয় যানেরই লোক, তিনি সংস্কৃত ও বাঙ্গালা দুই ভাষাতেই লিখিয়াছেন এবং তাঁহার বাড়ী বাঙ্গালারই ছিল। এখন তিনি কোন্ কালের লোক? প্রফেসর বেণ্ডগ একবার বলিয়াছিলেন যে, শিক্ষাসমুচ্চয় ইংরাজী সনের সপ্তম শত লেখা হইয়াছিল। আবার বলিয়াছেন যে, না, শ্রীহর্ষের মৃত্যুর পর ও তিব্বতের ক্রিদি সোঁসান রাজার রাজত্বের পূর্বে তাঁহার গ্রাহ্যতা হইয়াছিল। যদি শ্রীহর্ষের পূর্বে তিনি বর্তমান থাকিতেন, তাহা হইলে ছয়নসাং তাঁহার নাম উল্লেখ করিতেন। পূর্বোক্ত তিব্বত-রাজের রাজত্বকালে তাঁহার পুস্তক তিব্বতী ভাষায় তর্জমা হইয়াছিল, সুতরাং পুস্তকগুলি তাহার পূর্বেই লেখা হইয়াছিল। সুতরাং ৬৪৮ খৃষ্টাব্দ হইতে ৮১৬ সালের মধ্যে তাঁহার গ্রন্থ রচিত হইয়াছিল।

কৃষ্ণাচার্য্যের একখানি পুস্তক আছে, তাহার নাম দৌহাকোষ। উহাতে তেত্রিশটি দৌহা আছে। প্রথম দৌহাটি এই;—

লোঅহ গব্ব সমুববহই পরমথ পবিস  
কোটহি মাহ এক জত হোই নিরঞ্জন লীন ॥

২য়—  
আগম বেঅ পুরাণে পণ্ডিত মান বহন্তি  
পক্কসিরি ফলঅ অলি জিম বাহেরিত ভুময়ন্তি ॥

৩য়—  
যোহি চিঅ রঅ ভুমিঅ ক্কেহেসি হুউ  
পোক্কঅর বীঅ সহাবহুহ নিঅ দেহ হি দিধউ ॥

৩০শ—  
ওঁ বুঝিঅ বিরল সহজসুন কাহি বেঅ পুরাণ  
তোপো তোসিঅ বিষয় বিরপা জগুরে অশেষ পরিমান ॥

৩১শ—  
জে কিঅ নিচল মন রঅন পিঅ ঘরগী লই এথো।  
সো বাজির নাহরে মরি বৃত্তত পরমরো ॥

তৃত্যচর্য্যাবিশিষ্টে কাল্পপাদেব অনেকগুলি গান আছে।—

জো মন গোএর আলা জালা  
আগম পোথী ইষ্টা মালা ॥ ধ্রু ॥  
ভগ কই সৈঁ সহজ বোল বা জায়  
কাঅবাক্কিঅ জম্ম ৭ সমায় ॥ ধ্রু ॥  
আলে গুরু উএসই সীস  
বাক্কপথাতিত কাহিব কীস ॥ ধ্রু ॥  
জে তই বোলী তে তবি টাল  
গুরু বোধসে সীসা কাল ॥ ধ্রু ॥  
ভগই কালু জিনরঅণ কিকসইসা  
কালোঁ বোব সংবোহিঅ জইসা ॥ ধ্রু ॥

যে সকল বিকল্পজাল মনের গোচর, আগম, পুথি, ইষ্টদেবের মালা মনের গোচর, সে মন কেমন করিয়া সহজকে বুঝাইয়া দিবে? কারণ, কায়, বাক্, চিত্ত সে সহজের ব্যাখ্যা করিতে সমর্থ হয় না। শুরু যদি শিষ্যকে সহজ সম্বন্ধে উপদেশ দেন, তাহা বুঝা, কারণ, যে জিনিষ বাক্পথাভীত, তাহাকে কেমন করিয়া কথায় বুঝাইব? যে সে বিষয়ে কিছু বলে, সে টালিয়া দেয় মাত্র। শুরু বুঝিল, শিষ্য কালা, স্মৃতরাং তাহাকে বুঝান যায় না। কাহ্নু বলেন,—কালা যেমন বোবাকে বুঝায়, সেইরূপে জিনয়র বুঝিতে হয়।

আলি এঁ কালি এঁ বাট রুকেলা ।  
 তা দেখি কাহ্নু বিমন ভইলা ॥  
 কাহ্নু কহি সহই করিব নিবাস ।  
 যো মন গোঅর সো উআস ॥  
 তেতিনি তেতিনি তিনি হো ভিন্না ।  
 ভনই কাহ্নু ভব পরিচ্ছিন্না ॥  
 জে জে আইলা তে তে গেলা ।  
 অবণা গবণে কাহ্নু বিমন ভইঙ্গলা ॥  
 হেরি সে কাহ্নু নিঅড়ি জিনউর বটুই ।  
 ভণই কাহ্নু মোহি অহি ন পই সহই ॥

আলি কালি এক করিয়া, অবধূতি-মার্গ রোধ করিয়া, চণ্ডালিমার্গে গিয়া কৃষ্ণাচার্য্য আনন্দিত হইলেন। ওহে কাহ্নু, তুমি কোথায় গিয়া বাস করিবে? যাহারা বড় যোগী, তাহারাও এ ধর্মে উদাসীন। যে তিনটি তিনটিকে ভিন্ন বলিয়া বোধ হয়, বাস্তবিক দেখিতে গেলে তাহারা ভিন্ন নয়। ভিন্ন নয় বুঝিলেই ভবচ্ছেদ হয়। যে যে উৎপন্ন হয়, সেই সেই বিলয় প্রাপ্ত হয়, ইহাদের আনাগোনা দেখিয়া কাহ্নু আনন্দিত হইলেন। তিনি দেখিলেন, জিনপূর অতি নিকটেই আছে। তিনি বলিতেছেন,—এখানে মোহ প্রবেশ করিতে পারে না।

এই কৃষ্ণাচার্য্য এককালে বাঙ্গালার একজন অধিতীয় নেতা ছিলেন, তাঁহার বিস্তার গ্রন্থ আছে। তাঁহার দৌহাকোষ পূর্বেই উল্লেখ করা গিয়াছে, তাঁহার গানগুলির কথা উল্লেখ করা গিয়াছে, তিনি হেফকহেবজ প্রভৃতি দেবতার তান্ত্রিক উপাসনা সম্বন্ধে অনেক বহি লিখিয়াছেন ও তাহার টীকা লিখিয়াছেন। ইনি একজন সিদ্ধাচার্য্য ছিলেন। কিন্তু এই সিদ্ধাচার্য্যদিগের যিনি আদি, তাঁহার কথা না বলিলে আমার এ প্রবন্ধ সম্পূর্ণ হইবে না। তিব্বতদেশে এখনও সিদ্ধাচার্য্যগণের পূজা হইয়া থাকে। তাঁহাদের সকলেরই দাড়ি আছে ও মাথায় জটা আছে এবং প্রায় উলঙ্গ থাকে। চর্যা-



চর্যাবিশিষ্টের মতে লুই সর্বপ্রথম সিদ্ধাচার্য্য। ঐ গ্রন্থে তাঁহার অনেকগুলি গান আছে, একটি দিলাম ;—

কাআ তরুণর পঞ্চ বি ডাল ।  
চঞ্চল চীএ পইঠো কাল ॥  
দিট করিঅ মহাসুহ পরিমাণ ।  
লুই ভণই গুরু পুছিঅ জাণ ॥  
সঅল সমাধিঅ কাহি করিআই ।  
সুখ দুখেতে নিচিত মরি আই ॥  
এড়ি এউ ছান্দক বান্ধ করণক পাটের আস ।  
সুহুপাথ ভিত্তি লাহরে পাস ॥  
ভনই লুই আম্হে সানে দিঠা ।  
ধমণ চমণ বেণি পণ্ডি বইণ ॥

‘দেহ তরুণর, তাহাতে পাঁচটি ডাল আছে। চঞ্চল চিত্তে কাল প্রবেশ করিল; লুই বলেন,—মহাসুখের পরিমাণ দেখিয়া উহা কি, গুরুকে জিজ্ঞাসা করিয়া লও। যত রকম সমাধি আছে, তাহার দ্বারা কি হইবে? সে সকল সমাধি করিলে সুখ ও দুঃখে নিশ্চয়ই মারা যাইবে। ছন্দের বন্ধন ও করণের পরিপাটী পরিত্যাগ করিয়া শূন্যপঙ্করূপ ভিত্তিকে লইয়া আইস। লুই বলিতেছেন,—আমি পণ্ডিতের বচনানুসারে দেখিয়াছি, ধমণ ও চমণ অর্থাৎ অলি ও কালি এই উভয়ে আসন করিয়া আমার দেবতা বসিয়া আছেন।

ভেঙ্গুরে বতটুকু কাটাগলগ বাহির হইয়াছে, তাহাতে লেখা আছে, লুই বাঙ্গালা দেশের লোক, তাঁহার আর একটি নাম মংস্ত্রাদ। রাঢ়দেশে যাহারা ধর্ম্মঠাকুরে পূজা করে,—তাহারা এখনও তাঁহার নামে পাঠা ছাড়িয়া দেয়। ময়ূরভঞ্জেও তাঁহার পূজা হইয়া থাকে। লুইয়ের সময় ঠিক করিতে হইলে এই কথা বলিলেই যথেষ্ট যে, তাঁহার কোন কোন গ্রন্থের টীকা প্রজ্ঞাকর শ্রীজ্ঞান করিয়াছেন। প্রজ্ঞাকর শ্রীজ্ঞান ১০৩৮ সালে বিক্রমশিলা বিহার হইতে ৭০ বৎসর বয়সে তিব্বত যাত্রা করিয়াছিলেন। তাঁহার আর একখানি গ্রন্থের টীকা করিয়াছেন রত্নকীর্ত্তি। রত্নকীর্ত্তি প্রজ্ঞাকর শ্রীজ্ঞানেরও পূর্ববর্ত্তী লোক। বোধ হয়, শাস্ত্রদেব ও লুই একই সময়ের লোক, বয়ঃ তিনি কিছু পূর্বে হইতে পারেন।

লুই আচার্য্যের শিষ্যপরম্পরায় সিদ্ধাচার্য্য হইতেন, তন্মধ্যে দারিক নামে একজন লুইকে আপনার গুরু বলিয়া স্বীকার করিয়াছেন।

সুন করণরি অভিন বারেঁ কাঅবাক্চিঅ ।

বিলসই দারিক গঅনত পারিমকুলে ॥

অলঙ্কলখচিতা মহামুহে ।  
 বিলসই দারিক গমনত পারিমকুলে ॥  
 কিস্তো মস্তে কিস্তো তস্তে কিস্তোরে বাণবথানে ।  
 অপইঠান মহামুহলীনে ছলখ পরমনিবানে ॥  
 হুঃখে হুঃখে একু করিআ ভুঞ্জই ইন্দীজানী ।  
 স্বপরাপর ন চেবই দারিক সঅলাহুত্তর মানী ॥  
 রাআ রাআ রাআরে অবর রাআ মোহেরা বাধা ।  
 লুই পাঅপজ দারিক ছাদশ ভুঅনৈ লধা ॥

সিদ্ধাচার্য্য লুইপাদের বংশে তিলপাদ নামে আর একজন সিদ্ধাচার্য্য জন্মগ্রহণ করিয়া-  
 ছিলেন, তিনিও সহজিয়া গান লিখিয়া গিয়াছেন। যে সকল গান পূর্বে তুলিয়াছি, তাহা  
 হইতে দেখা যাইবে যে, এগুলি কীর্তনেরই পদ। সে কালেও সঙ্কীর্তন ছিল এবং সঙ্কীর্তনের  
 গানগুলিকে পদই বলিত। তবে এখনকার কীর্তনের পদকে স্মৃ পদ বলে, তখন ‘চর্যাপদ’  
 বলিত। এতক্ষণ বাহা বলিয়া আসিলাম, তাহা হইতে আপনাদের বোধ হইবে যে,  
 বৌদ্ধেরাই বুকি সে কালে গান লিখিত, কিন্তু নাথেরাও সে কালে বাঙ্গালা লিখিত। মীন-  
 নাথের একটি কবিতা পাইয়াছি, এখানে তুলিয়া দিলাম ;—

কহন্তি গুরু পরমার্থের বাট  
 কর্ম্ম কুরঙ্গ সমাধিক পাঠ  
 কমল বিকসিল কহিহ গ জমরা  
 কমল মধু পিবিবি ধোকে ন ডমরা ॥

এ বাঙ্গালা কবিতাটি মীননাথের। অত্যাশ্র নাথেরা যে বাঙ্গালায় বহি লিখিয়াছিলেন,  
 তাহারও প্রমাণ আছে। তবে এই দাঁড়াইল যে, খ্রীষ্টীয় ৮ শতাব্দীতে বৌদ্ধদিগের মধ্যে লুই  
 সহজ-ধর্ম্ম প্রচার করেন। সেই সময় তাঁহার চেলারা অনেকে সংকীর্তনের পদ লেখে ও  
 দৌহা লেখে এবং সেই সঙ্গে সঙ্গেই অথচ তাহার একটু পরেই নাথেরা নাথপন্থ নামক  
 ধর্ম্ম প্রচার করেন, তাহারও অনেক বহি ও কবিতা বাঙ্গালায় লেখা। নাথও অনেকগুলি  
 ছিলেন, কেহ বৌদ্ধধর্ম্ম হইতে নাথপন্থ গ্রহণ করেন, কেহ কেহ হিন্দু হইতে নাথপন্থ  
 গ্রহণ করেন। বাহারি বৌদ্ধধর্ম্ম হইতে নাথপন্থ গ্রহণ করেন, তাঁহাদের মধ্যে গোরক্ষনাথ  
 একজন। তারানাথ বলেন,—গোরক্ষনাথ যখন বৌদ্ধ ছিলেন, তখন তাঁহার নাম ছিল  
 অনঙ্গবজ্র। কিন্তু আমি বিশেষ প্রমাণ পাইয়াছিলাম, তখন তাঁহার নাম রমণবজ্র। নেপালের  
 বৌদ্ধেরা গোরক্ষনাথের উপর বড় চটা। উইঁকে তাহার ধর্ম্মত্যাগী বলিয়া ঘৃণা করে।  
 কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, তাহার মন্ত্ৰেন্দ্রনাথকে অবলোকিতেশ্বরের অবতার বলিয়া  
 পূজা করে। মন্ত্ৰেন্দ্রনাথের পূর্বনাম মচ্ছয়নাথ অর্থাৎ তিনি মাছ মারিতেন। বৌদ্ধ-  
 দিগের স্মৃতিগ্রন্থে লেখা আছে যে, বাহারি নিরস্তর প্রাণিহত্যা করে, সে সকল জাতিতে

অর্থাৎ জেলে মালা কৈবর্তদিগকে বৌদ্ধধর্মে দীক্ষিত করিবে না। সুতরাং মচ্ছয়নাথ বৌদ্ধ হইতে পারেন না। কোলদিগের সম্বন্ধে তাঁহার এক গ্রন্থ আছে, তাহা পড়িয়া বোধ হয় না যে, তিনি বৌদ্ধ ছিলেন, তিনি নাথপন্থীদের একজন গুরু ছিলেন অথচ তিনি নেপালী বৌদ্ধদিগের উপাশ্রয় দেবতা হইয়াছেন।

সহজযান, নাথপন্থ, বজ্রযান, কলচক্রযান, যামল, ডামর, ডাকপন্থ প্রভৃতি যত লোকায়ত ধর্ম ছিল, ইদানীন্তন লোকে তাহার প্রভেদ বুঝিতে না পারিয়া সমুদয়গুলিকে তত্ত্ব বলিয়া উল্লেখ করিয়া থাকে। এই যে সকল ধর্মের নাম করিলাম, ইহাদের মধ্যে আবার পরস্পর মেশামেশি হইয়া গিয়াছিল, তাহাতে ঐ ভুলটা পাকিয়া গিয়াছে। আবার ইদানীন্তন লোকে না বুঝিয়া ঐ সকল ধর্মের গ্রন্থকে প্রমাণ বলিয়া সংগ্রহ-গ্রন্থ লিখিয়াছেন, তাহাতে ভুলটা আরও পাকিয়া গিয়াছে। এখন দরকার হইতেছে যে, কতকগুলি লোক ধীরে ধীরে বহুকাল ধরিয়া এই সকল গ্রন্থ পাঠ করিয়া ইহাদের উৎপত্তি, স্থিতি, মেশামেশী ও লয়ের ইতিহাস সংগ্রহ করিয়া দেয়। যতদিন সে ইতিহাস না হয়, তত দিন আমরা আমাদের চিনিতে পারিব না, আমাদের কোথায় গলদ আছে, ধরিতে পারিব না, আমাদের কোথায় কি গুণ আছে, বুঝিতে পারিব না। কোন্ বিষয়ে আমাদের সংস্কার আবশ্যক, তাহা জানিতে পারিব না। কিন্তু এরূপ ধীরভাবে বহুদিন ধরিয়া পড়িবার লোক কই? যাহাদের বয়স অল্প, তাহারা অর্থাগমের উপায় লইয়াই বাস্তব, পেটের জ্বালায় পড়াশুনাই করিতে পারে না, যাহাদের সে জ্ঞান নিবৃত্তি হইয়াছে, তাহাদের সেক্রম করিয়া পড়িবার সামর্থ্য নাই, সুতরাং আমাদের ইতিহাস যে অন্ধকারে আছে, সেই অন্ধকারেই থাকিবে। মাঝে মাঝে সমাজ-সংস্কারের চেষ্টা হইবে, কিন্তু না বুঝিয়া না জানিয়া কোন কাজ করিতে গেলে যাহা হয়, তাহাই হইবে, সে চেষ্টা ব্যথা হইয়া যাইবে। তাহাতে আমাদের ক্ষতি বই বৃদ্ধি হইবে না।

পুথি খোঁজার কথা বলিতে বলিতে অনেক কথা বলিয়া ফেলিয়াছি। বাঙ্গালা পুথি খোঁজা হইতে পঁচিশ বৎসরের মধ্যে এই কয়টি উপকার হইয়াছে,—১। বাঙ্গালা দেশে আজিও যে বৌদ্ধ ধর্ম জীয়াস্ত আছে, তাহা বুঝিতে পারিয়াছি। ২। মুসলমান আক্রমণের বহু পূর্বে যে বাঙ্গালা ভাষায় একটা প্রকাণ্ড সাহিত্য ছিল, তাহা বুঝিতে পারিয়াছি। ৩। সে সাহিত্যে বৌদ্ধ ও হিন্দু, দুই ধর্মেরই উন্নতি হইয়াছিল, তাহাও বুঝিতে পারিয়াছি। ৪। অন্ধকারাচ্ছন্ন বাঙ্গালার ইতিহাসের মধ্যে কিঞ্চিৎ আলো প্রবেশ করিয়াছে। পুথি কিন্তু ভাল করিয়া খোঁজা হয় নাই। কতদিকে কত দেশে কতরকম পুথি যে পড়িয়া আছে, তাহার ঠিকানা নাই। নিউটন বলিয়াছেন,—আমরা সমুদ্রের ধারে কিছুকল কুড়াইতেছি মাত্র। আমরা এই পুথি-সমুদ্রে ততটুকুও করিতে পারি নাই। পঁচিশ বৎসরের মধ্যে একটা জিনিস হইয়াছে, ইতিহাস জানিবার জন্য দেশের মধ্যে একটা উৎকট আগ্রহ উপস্থিত হইয়াছে। সে আগ্রহ কাব্য, ব্যাকরণ, ভাষাজ্ঞান, প্রাকৃতিক বিজ্ঞান

প্রভৃতি জানিবার জন্ত যে আগ্রহ, তাহাকেও ছাপাইয়া উঠিয়াছে। এখন লোকে ইতিহাসের কথা বলিলেই শুনে, অল্প কথা বলিলে বড় একটা শুনিতে চায় না। জিনিষ কিছু ঠিক। সকলের আগে আমি কি, সেটুকু চেনা চাই, সেই চেনার জন্ত আগ্রহ হইয়াছে। সেই আগ্রহটিকে ঠিক পথে চালান আমাদের বড়ই দরকার। সে বিষয়ে চেষ্টারও অভাব নাই, অর্থেরও অভাব নাই। বঙ্গদেশের ধনিগণ ইহার জন্ত অকাতরে অর্থ ব্যয় করিতেছেন, অর্থব্যয় করিয়া দেশের মুখ উজ্জ্বল করিতেছেন। অভাব কেবল দুই জিনিষের; যাহারা পথ দেখাইয়া দিবে, তাহার অভাব ও যাহারা সেই পথে চলিয়া কাজ করিবে, তাহার অভাব।

এত উৎকট আগ্রহের উপরও যদি পথ দেখাইবার ও কাজ করিবার লোক না পাওয়া যায়, তাহা হইলে কপাল মন্দ ছাড়া আর কিছুই বলা যায় না। যেরূপ হইয়া উঠিয়াছে, তাহাতে যদি শিক্ষিত লোক সকলে নিত্য এক ঘণ্টা কাল ইতিহাস আলোচনা করেন, অনেক নূতন নূতন পথ বাহির হইবে, নানা উপায়ে আমরা আমাদের সমাজকে, আমাদের ধর্মকে, আমাদের দেশকে, আমাদের সাহিত্যকে এবং পূর্ববৃত্তান্ত কি, তাহা বুঝিতে পারিব। যতদিন তাহা না বুঝিতে পারি, ততদিন আমাদের উন্নতির পথই দেখিতে পাইব না। আপনাকে জানিতে হইলে দেশের পুথি খোঁজার দরকার। তাহাতে পরিশ্রমকে পরিশ্রম মনে করিলে চলিবে না, অর্থকে অর্থ মনে করিলে চলিবে না। কায়মন চিত্ত লাগাইয়া পুথি খুঁজিতে হইবে ও পুথি পড়িতে হইবে।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী





## চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণজন্মলীলা

সম্প্রতি বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ যে সকল পুঁথি কিনিয়াছেন, তাহার মধ্যে চণ্ডীদাসের ভণিতায়ুক্ত এই পুঁথিখানি পাওয়া গিয়াছে। পুঁথিখানি খণ্ডিত, গোড়া হইতে ২৮ পাতা পর্য্যন্ত আছে। শেষ নাই বলিয়া কবি পুঁথিখানির কি নাম রাখিয়াছিলেন, তাহা জানা গেল না, তবে প্রতিলিপিকারক প্রত্যেক পাতার পার্শ্বে “জন্মলীলা” লিখিয়া রাখিয়াছেন, তাহা হইতেই বুঝা গেল যে, এখানি “শ্রীকৃষ্ণজন্মলীলা”। পাতাগুলি এক ফুট লম্বা ও চারি ইঞ্চি চওড়া; দুই পৃষ্ঠে লেখা, প্রতি পৃষ্ঠায় নয় লাইন করিয়া লেখা আছে। পুঁথির অবস্থা ভাল, লেখাও খুব প্রাচীন নহে, আবার নিতান্ত আধুনিকও নহে। তাই বলিয়া কবির রচনা সে শ্রেণীর নহে। কবির সময় পরে নির্ণয়ের চেষ্টা করিব। চণ্ডীদাসের পদাবলীর ধরণের রাগরাগিণীযুক্ত নাতিদীর্ঘ পদাবলীদ্বারাই এই গ্রন্থখানি গঠিত। এই ২৮ পাত্রে ৬২টি সম্পূর্ণ পদ ও ৬০ সংখ্যক পদের কিয়দংশ আছে। পুঁথিখানির আরম্ভ এইরূপ,—

১/৭ শ্রীকৃষ্ণ ॥ নারায়ণপরা বেদা ইত্যাদি শ্লোক ।

তাহার পরেই শ্রীরাগে কথাবস্তুর অবতারণা যথা,—

রাগশ্রী ॥

কংসরাজ নরপাত                      জনম লভিয়া ক্ষেত্রি  
অসুরদলন কৈল ভার ।

বসুমতি ভাষাক্রান্তে                      ভাবিতে লাগিলা আস্তে  
কিসে মোর হইবে নিস্তার ॥

সহিতে না পারি বল                      কবে জাই রসাতল  
এইমত ভাবে বসুমতি ।

চিন্তিত হইলা মনে                      জাইব কাহার স্থানে  
কাঁহা গেলে ঘুচিব দুর্গতি ॥

অযুরের বড় বল                      ভারে দুই টলবল  
কোথা জাই কি করি উপায় ।

ভাবে তার বসুন্ধরা                      মনেতে করিল শারা  
জাব মেন ব্রহ্মার সভায় ॥

ব্রহ্মা রুদ্র দুই দেবা                      তাহার করিব শেবা  
এই মনে চিন্তিত উপাএ ।

এই মনে দড়াইয়া                      চলল আনন্দ হইয়া  
গেলা সেই দেবের সভাএ ॥

গেলা পৃথি সর্গগ পুরে                      ব্রহ্মা রুদ্র একেশ্বরে  
 বণীয়া আছেন দুই জনে ।  
 হেনকালে বসুমতি                      অনেক করিল স্তুতি  
 মুণ্ডি প্রভু আইল দরশনে ॥  
 কহে ব্রহ্মা মহেশ্বর                      কেন আইলে যুগোচর  
 কহ যুনি কোন বিবরণ ।  
 কহে তবে করপুটে                      দুই দেব সনিকটে  
 মোরে রক্ষা কর দুই জন ॥  
 কোন প্রয়োজন আছে                      কহ ২ গোর কাছে  
 যুনি তার করিব বিচার ।  
 \*                      \*                      \*                      \*  
 কহে তবে বসুমতি                      হইয়া (?) কাতর পারা  
 যুনি দেব ধরনির কথা ।  
 শ্রবন পরশী যুনি                      ব্রহ্মা দেব মূলপানি  
 চণ্ডীদাস বড় পায় বেথা ॥ ১ ॥

শেষ পাওয়া যায় নাই, সুতরাং পুথিখানির সমাপ্তি কিরূপে হইয়াছিল, তাহা জানিতে পারা গেল না। শেষে কবির কোন পরিচয়, গ্রন্থের কোন পরিচয় বা রচনাকালের কোন উল্লেখ ছিল কি না, তাহা বলিবার কোন উপায় নাই। যে ৬২টি সম্পূর্ণ পদ এই ২৮ খানি পাতে পাওয়া যাইতেছে, তাহাদের শেষাংশ হইতে আমরা নিম্নোক্ত কয় প্রকার ভণিতা পাইয়াছি,—

- (১) চণ্ডীদাস বড় পায় বেথা ॥
- (২) চণ্ডীদাস বলে যুনি দুই জনে
- (৩) চণ্ডীদাস কহে সেই যে দেখেছে
- (৪) চণ্ডীদাসে বলে বড়ই অদ্ভুত
- (৫) দিন চণ্ডীদাস বলে ॥
- (৬) দিন চণ্ডীদাসে গান ।
- (৭) দিন চণ্ডীদাস গায় ।
- (৮) দিন চণ্ডীদাস বলে ।
- (৯) দিন চণ্ডীদাস ভনে ।

এইরূপে ‘চণ্ডীদাস’ ও ‘দীন চণ্ডীদাস’ ব্যতীত এই ৬২টি ভণিতা হইতে কবির সম্বন্ধে আর কোন কথা জানিবার উপায় নাই।

ইহা ব্যতীত এই ৬২টি পদ হইতে আমরা আর যাহা যাহা নূতন তথ্য জানিতে পারিয়াছি, তাহার উল্লেখ করিতেছি। প্রথম পদটিতে কংসাসুরের অত্যাচারে ও তাহার দল-বলের ভারে পৃথিবী পীড়িত হইয়া উদ্ধারের আশায় ব্রহ্মা ও শিবের শরণ লইবার সঙ্কল্প করিয়া এমন এক স্থানে গেলেন যে, সেখানে ব্রহ্মা ও শিব দুই জনে একত্র হাজির ছিলেন। দ্বিতীয় পদটিতে বসুমতী নিজের হৃদয়া শুনাইলেন। তৃতীয় পদটিতে ব্রহ্মা ও শিব দুই জনে পরামর্শ করিয়া তাঁহার উদ্ধারের উপায় যাহা বলিয়া দিলেন, তাহা যে তাঁহাদের স্বকপোল-কল্পিত নহে, তাহা যে বেদোক্ত বিধান, তাহাও বুঝাইয়া দিলেন। বেদস্মৃতি চতুঃশ্লোক বেদ-বিহিত বিধি স্মরণ করিয়া উপায় বিধান করিলেন, ইহা বড়ই শোভন বটে, কিন্তু কবির নিজের ভাষায় তাহা শুনিলে, তবে তাহার বৈদিক পারিপাট্য ভাল রকম বুঝাইবে বলিয়া সেটিও আমি এখানে উদ্ধৃত করিতেছি।

জয়শ্রী ॥

করজোড়ে আছে বসুমতি দেবি

কহেন কাতর বানি ।

কিরূপে আমার পরিত্রাণ হয়ে

কহ ঠাকুর তুমি ॥

ব্রহ্মা রূঢ় হুই বশী এক ঠাঞি

যুগতি হইল সারা ।

সত্যযুগ পরে বেদে নাম ধর

দ্বাপরে আছে ধারা ॥

পূর্ন সনাতন লিখিল পূরন

কৃষ্ণবর্ণ অবতার ।

বেদে জে কহিল তাহাই হইল

যুগ বচন পার ॥

হুই জন ইহা করিল বচন

কহিয়া বেদের বানি ।

গুরু রক্ত পিত বরন বিভিন্ন

কৃষ্ণ অবতার গুনি ॥

তেই সে উৎপত্তে অমুর ভায়েতে

ধরনি রহিতে নারে ।

অতএব নানা বেদ অধ্যায়ন

টেলয়ে অমুরাযুগে ॥



চণ্ডিদায়ে কহে                      সেই যে দেখেছে  
তার সে তোমরা খল ।  
কেমতে এ সব                      পরিভ্রান হয়ে  
হই দুঃখ কর ছর ॥ ১ ॥

চতুর্থ পদে ব্রহ্মা ও শিব ধরণীকে লইয়া ভগবান্ অনন্ত-শয়নের নিকট গেলেন । ধরণী  
কিস্ত স্বীয় বেশ লুকাইয়া গাভীরূপ ধরিয়া চলিলেন । লক্ষ্মী দেবী অনন্তশায়ীর চরণসেবা  
করিতেছিলেন, তিনি গুরুটিকে দেখিয়া একবারে তাহাকেই জিজ্ঞাসা করিলেন,—

কেন বা আইলে গাদি ।  
কি নিমিত্তে কাজ                      কহ না উত্তর  
নিজের অন্তরে ভাবি ॥

এই হুকুম পাইয়া—

কহিতে লাগিলা                      সেই গাভীবর  
লক্ষ্মীর আদেশে কর ।

পঞ্চম পদে গাভী বলিল,—

মুঞি নহি গাভি                      অবলা জনম  
মোর নাম বসুন্ধরা ।

তারপর অম্বরের ভারের কথা জানাইল এবং বলিল,—

দুর্গতি নাশিতে                      আর কেবা আছে  
গোলোক ঈশ্বর বই ।  
তেঞি শে আইলু                      প্রভুর গোচর  
সকল বেদনা কই ॥

লক্ষ্মী শুনিয়া আশ্বাস দিয়া বলিলেন,—

সকলি সফল                      করিব তোমার  
কোনহুঁ না হব দায় ।

তবে কি জান ? এখন,—

প্রভুর নিদ্রায় মন ।  
নিদ্রাভঙ্গ হলে                      সব নিবেদিব  
দিন চণ্ডীদাস কন ॥

এইটুকু কথাবার্তা হইতে হইতেই—

চৌদ্ধ মহন্তর                      গেলা কত যুগ  
জেমত বিষক কারা ।

ষষ্ঠ পদে প্রভুর নিদ্রাভঙ্গ হইল, অমনি—

ত্রিশ্বারের জল                      আনি জগাইল  
সেই লক্ষ্মি দেবি রাণি ।

দয়াময়ও কটাক্ষ ইঙ্গিতে গাভীর প্রতি নজর পড়িতেই জিজ্ঞাসা করিয়া বলিলেন,—  
কেন বা আসিলে হেথা ।

গাভীও অমনি—

কহিতে লাগিল                      সকল বিষ্ঠাস্ত  
পুরুষকাহিনী কথা ॥

চক্রপাণি “হাসিয়া মুদিলা আখি” এবং—

ধিয়ানে জানল                      সকল বিষ্ঠাস্ত  
পাইল অস্তুর সাধা ।

সপ্তম পদে বসুমতী নিজ দুঃখ বিস্তৃত করিয়া জানাইয়া বহু প্রকারে স্তব করিল ।

অষ্টম পদে শ্রীহরি ধরণীকে বলিয়া দিলেন,—

ইহার উপায়                      রচিব সকল  
নিজ স্থানে জাহ তুমি ।

তাহার পর—

ধরণিরে তুসি                      বৈকুণ্ঠ ইন্দ্র  
ছাড়িয়া নিখাস নাসা ।  
তাহে উপজিল                      এক নিরমল  
রূপসি সুন্দরী পাসা ॥

এই ‘পাসা’ যে কি, তাহা বুঝিলাম না । ইহা ‘খাসা’ হইলে খাসা মানে হইত ; কিন্তু পুথির অক্ষরটি বড় স্পষ্টাকৃতির ‘প’, কোন সন্দেহ করিবার উপায় নাই । তবে যদি লেখক-প্রমাদ বলিয়া কোন দোহাই দিয়া অত্যাচার করা যায় । তারপর এই রূপসীর তিলোত্তমার মত রূপবর্ণনা করা হইয়াছে ।

নবম পদে ভগবান্ এই যুবতীকে লইয়া একটু বিপদে পড়িয়াছেন ; তিনি ভাবিতেছেন,—

এমন রূপসি                      কাহে সমর্পিব  
ইহাই ভাবিএ মনে ।

নিজে কিছু ঠিক করিতে না পারিয়া—

চাহেন লক্ষ্মীর পানে ।  
হাসি লক্ষ্মী দেবী                      স্বরস্ব হইয়া  
চাহেন চরণ পানে ॥

তাহার পর বলিয়া দিলেন,—

ভোলা মহেশ্বর      কৈলাস ইন্ডর  
ইহারে বরণ করি ।

আর—

লক্ষির বচন      কমললোচন  
লইল মানস পুরি ॥

এইরূপে ভগবানের নিখাসে তিলোত্তমা সুন্দরী জন্মিল এবং লক্ষ্মীর ঘটকালীতে ভগবান্ তাহাকে ভোলা মহেশ্বরের হাতে দিতে রাজি হইলেন। ইহার এক্রূপে উৎপত্তি এবং এক্রূপে সম্প্রদান-ব্যবস্থা লিখিয়া কবি এইখানে একটি বেশ কৈফিয়ত দিয়াছেন। কৃষ্ণজন্মলীলায় কেহ কোন পুরাণে আর কখন এমন কথা ত শুনে নাই, তাই কবি চণ্ডীদাস বলিতেছেন,—

চণ্ডীদাস বলে      অদ্ভুত কথা  
বড়ই বিসম কথা ।

এ সব কাহিনী      দশমে না পাবে  
অনহ পুরাণে জাতা ॥

‘দশমে’ অর্থে শ্রীমদ্ভাগবতের দশম স্কন্ধে এই কাহিনী নাই, তবে কোথায় আছে ? না—অনহ পুরাণে, অর্থাৎ অত্র পুরাণে আছে। চণ্ডীদাস ফাঁকি দিবার লোক নহেন, ‘অনহ পুরাণে জাতা’ বলিয়া তিনি কথাটা চাপা দিয়া যাইবার লোক নহেন। দশম পদের গোড়ায় তিনি বলিতেছেন,—

সিদ্ধপুরাণে      বাসের বর্ণনে  
এ সব কাহিনী আছে ।

শ্রীভাগবতে      না পাবে বেকতে  
এ কথা কহিব পাছে ॥

কবি “পাছে” এ কথা আরও খুলিয়া কহিয়াছেন কি না, এ খণ্ডিত পুথি হইতে তাহা বলিবার উপায় নাই; কিন্তু কবির ক্রপায় আমরা ব্যাসোক্ত ‘সিদ্ধপুরাণে’র অস্তিত্ব-সংবাদ পাইতেছি এবং তদ্রূপ অস্তিত্ব: একটিও নবীন উপাখ্যানের পরিচয় পাইতেছি। এক্ষণে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের পুথিসংগ্রাহক বন্ধুবর শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যদল্লভ মহাশয় চণ্ডীদাসের ‘কৃষ্ণকীর্তনে’র ভাষ্য চণ্ডীদাসোক্ত এই ‘সিদ্ধপুরাণ’খানিকে কাহারও মাচার ভিতর হইতে টানিয়া বাহির করিতে পারিলে, ব্যাসের কৃত গ্রন্থাবলীর মধ্যে আর একটি সংখ্যা বাড়িয়া যাইবে এবং হুনিয়াতেও এক অশ্রুতনাম অভিনব পুরাণের অস্তিত্ব জাহির হইবে।

তাহার পর ব্রহ্মা ও শিব নিকটে আসিলে হরিই পৃথিবীকে দেখাইয়া কংসের অত্যাচার বর্ণনা করিলেন। এইখানে পুথিতে একটি চমৎকার বানান-রহস্য আছে। “ভাল হৈল দুহে আইলে অথাতে।” এখানে ‘এথাতে’ লেখা হইয়াছে অ-তে -কার যোগ করিয়া। হাতে

লেখা পুথিতে অনেক উদ্ভট উচ্ছৃঙ্খল কল্পনার বানান দেখা যায়, কিন্তু এমন বৈজ্ঞানিক প্রণালীতে সৃষ্টিত বানান-বিকার আর দ্বিতীয় দেখিয়াছি বলিয়া মনে হয় না।

তাহার পর নারায়ণ বলিয়া দিলেন,—

পুরুষ কাহিনী                      অবতার বেদ

সেই হল্য অভিপ্রায়।

অর্থাৎ নারায়ণ বেদের পূর্বকাহিনী অল্পসারে অবতার হইবেন, স্থির হইল এবং কিরূপে লীলা হইবে, তাহারও গ্রন্থসম্মত নজীর ধরিয়া দিলেন,—

সেই সে নিখিল                      পুরাণ কথন

দশম আক্ষ্যান রীতে।

দিভুজ মুরুলি                      বদনে সদনে

করিব ব্রজের ভিতে ॥

অতএব ঠিক হইয়া গেল, শ্রীমদ্ভাগবতের দশম স্কন্ধের বিধান লইয়া নারায়ণ কৃষ্ণ অবতারের কার্য ঠিক করিয়া লইয়াছিলেন। তাহার পর—

ব্রহ্ম হর আদি                      দ্বাদশ দেবতা

ধরিব বালক কায়।

এই বলিয়া দ্বাদশ গোপালের ব্যবস্থা করিয়া দিলেন। তাহার পর একটি নূতন ব্যবস্থা করা হইল।—ত্রয়োদশ পদের প্রথমেই আছে,—

প্রভুর নিম্বাসে                      রূপসি জম্বিল

তাহার স্নহ বানি।

দেব সুরপুরে                      পুষ্পমালা গন্ধে

বরন করিল আনি ॥

দেব স্নলপানি                      আনি চক্রপানি

থাপিল তাহার হাথে।

ইহার পোসন                      করিবে জতন

দিলাম তোমার হাথে ॥

জখন সপ্তম                      বালক ধরিব

সেই সে অসুর কংস।

মায়ের বেদন                      বড় উপজিব

করিব বালক ধ্বংস ॥

এ সব আগেতে                      উৎপাত হইব

অষ্টম গর্ভের কালে।

এই সে রূপসি                      কাত্যাবনি নাম  
জন্মিল নন্দের ঘরে ॥  
জসোদা উদরে                      জন্মিব সাদরে  
ভাণ্ডিব বংশেয়ে দিয়া ।  
আমারে লইব                      বহুদেব পিতা  
রাখিব তথাই নন্দের ॥  
গোকুলে রাখিব                      নন্দের ভুবনে  
ভবানি আনিব ইথে ।  
এই শব হব                      অষ্টম গর্ভেতে  
কহিগ পুরুষ রিতে ॥  
গোলক ইন্দ্র                      এ কথা কহিআ  
ভব বিরিকির আগে ।  
ব্রজগোপকুলে                      স্থখে জন্ম গিয়া  
জাইব পছাঁতভাগে ॥  
চণ্ডিদাস বলে                      দৈবকী আদরে  
জন্মিব গোলক হরি ।  
অষ্টম গর্ভেতে                      প্রভু ভগবান্  
রাসলিলা অবতারি ॥ ১৩ ॥

এতক্ষণে সিদ্ধপুরাণোক্ত বিষ্ণু-নিবাসজাতা স্তন্দরীর প্রয়োজন যে কি, তাহা বুঝা গেল। এই পদের ‘দৈবকী আদরে’ পদে—অ-তে ১-কার দিয়া উদর স্থলে ‘ওদর’ বানান করা হইয়াছে। চতুর্দশ পদে দৈবকীর অষ্টম গর্ভে শ্রীকৃষ্ণের জন্মবিবরণ বর্ণিত হইয়াছে। তাহার পর ১৪।১৫।১৬ ও ১৭ পদে কংসভয়ে নন্দালয়ে পুত্র রাখিবার পরামর্শ। সপ্তদশ পদে বহুদেব বলিতেছেন,—

দৈবকী দেখিআ                      বহুদেব কহে  
স্থত্যাছি পুরাণ কথা ।

\* \* \* \*

এবং অত্র—

স্থত্যাছি পুরাণে                      ব্যাসের বচনে ইত্যাদি—

অর্থাৎ ব্যাসোক্ত কৃষ্ণজন্মের বিবরণ রাম না হইতে রামায়ণের মত স্বয়ং কৃষ্ণের বাপ-মাও পূর্বেই শুনিয়া রাখিয়াছিলেন। এখন কবির কৃপায় তাহার সহিত যেন যোগা মিলাইয়া লইতেছেন। তাহার পর ঊনবিংশ পদ পর্য্যন্ত স্তব-স্ততি, যমুনা-বাত্রা ও যমুনার তরঙ্গে উত্তরণ প্রভৃতি—শিশুপতনের আশঙ্কা বর্ণিত হইয়াছে। ঊনবিংশ পদে দুটি নূতন শব্দ পাইয়াছি,—

( ১ ) “চৌদিকে সতনা জাইব কেমনে”—অর্থাৎ সতনা অর্থে প্রহরী ।

( ২ ) “ঝারের তসলা আপনি খসিল”—তসলা অর্থে বন্ধন, না অর্গল, না তালা ? এই দুইটি শব্দ ধরিয়া কবির মাতৃভূমি কেহ ঠিক করিতে পারিবেন কি ?

তাহার পর ২০।২১।২২।২৩ পদে কৃষ্ণের ভগবতী স্মরণ, তাঁহার শিবাক্রমে পথপ্রদর্শন, যমুনা-স্তুতি, যমুনায় শিশু পতন, বহুদেবের খেদ ও শিশুর পুনঃপ্রাপ্তি প্রভৃতি বর্ণিত হইয়াছে । ২৪।২৫ পদে শিশুলাভে নন্দ-যশোদা ভাগ্য বলিয়া মানিতেছেন ও শিব-বরে এমন ছেলে পাইয়াছেন বলিয়া আশ্বপ্ৰসাদ লাভ করিতেছেন । ২৬ সংখ্যক পদে বহুদেব নন্দকে কংসের চরের হাত হইতে সাবধানে থাকিতে উপদেশ দিয়া রাতারাতি চলিয়া আসিতেছেন,—এইটাই নূতন কথা । সমস্ত পুরাণে আছে, বহুদেব নন্দ-যশোদার অজ্ঞাতে পুত্র রাখিয়া কতলা লইয়া আসেন, আর সেই জন্তই নন্দ-যশোদার কৃষ্ণে পুত্র-বুদ্ধিও অকৃত্রিম হইতে পারিয়াছিল । কবি চণ্ডীদাস এই পদটি লিখিয়া আসলে গলদ করিয়া ফেলিয়াছেন । এখানেও বহুদেব নন্দকে “আর দেব বাক্য, সেই হব সাক্ষ্য, পুরবকাহিনী আছে” বলিয়া নন্দকে বন্ধু-পুত্রপালনে এবং নিজ কতলা শত্রুহস্তে মরিবার জন্ত দান করিতে সন্মত করিলেন—ইহা আরও নূতন ও বিস্ময়কর কথা । পুরাণের দোহাই দিয়া এমন করিয়া পুরাণ উল্টাইতে কোন বৈষ্ণব লীলালেখককে ইতিপূর্বে দেখা যায় নাই । ২৭ পদে কংস কতলাজন্মের সংবাদ পাইলেন । অষ্টাবিংশ পদে মহামায়ার অভিষাপ, উনত্রিংশ পদে গোকুল নগরে গত দিবসে যত শিশু জন্মিয়াছে, তাহা আনিবার জন্ত কংসের দূত নিয়োগ বর্ণিত আছে । এই পদে,—

কালি নিশাকালে একটি ছাআল

জসদা প্রসবে সুখে ॥

ঘানা ঘোনা সুনী না দেখি নাজানে

গোচর করিলাম তোএ ।

এখানে “ঘানা ঘোনা” অর্থে “কাণাকাণি” বটে, কিন্তু কোন্ দেশের কথা ? ইতিপূর্বে পঞ্চদশ পদে আমরা পাইয়াছি,—

এমত ছাআলে রাখিবার তরে

অনেক ভাবন করে ॥

এই কানঘোনা পাইছে বেদনা

হুহার জাতনা দেখি ।

এই পদের এই ‘কানঘোনা’ শব্দের অর্থ ঐ কাণাঘুঘার মত কাণে কাণে পরামর্শ । এখন ‘কানঘোনা’ ও ‘ঘানা ঘোনা’ একই দেশের একই অর্থপ্রকাশক দুইটি স্বতন্ত্র শব্দ, না এক অর্থের বিকৃতিজাত ? তারপর ৩০।৩১ পদে নন্দের শিশুহত্যার পরামর্শ বর্ণিত হইয়াছে । ৩২।৩৩।৩৪।৩৫ পদে নন্দোৎসব বর্ণিত হইয়াছে । ৩৬।৩৭ পদে শিশুপ্রশংসা ও ৩৮ পদে শিশু-দর্শনে শিবাগমন বর্ণিত হইয়াছে এবং ইহার পরবর্ত্তী কয়টি পদে শিশুর ক্রন্দন থামাইবার জন্ত

যশোদা সন্ন্যাসী দেখিয়া শিবকে ঝাড়ফুঁক করিতে বলিতেছেন, বাও-বাতাস না লাগে, তজ্জন্ম ঔষধ বাধিয়া দিতে হাতে পায়ে ধরাধরি করিতেছেন, শিব বিষ্ণুনাথমালা পড়িয়া শিশু-রক্ষা মন্ত্র পড়িতেছেন, ইত্যাদি বর্ণনা আছে। ইহাও নূতন কথা,—হিন্দুস্থানের নন্দোৎসবে এইটি একটি বিশেষ ঘটনা। ভাগবতে ইহার কোন উল্লেখ নাই বা আর কোন বাঙ্গালী কবিকেও ইহা বর্ণনা করিতে দেখিয়াছি বলিয়া মনে হয় না। কবিও সে কথা ৫৬ সংখ্যক পদে আমাদের বলিয়া দিতেছেন, যথা,—

এ কথা কহিল আগম পুরাণে

নিখিল ব্যাসের সূত্র ।

অষ্টদশ গস্থ কনথানে আছে

ফুটকে কহিবে \* \* ॥

\* \* বৈবস্তে লিখন পুরাণে

নবম অধ্যায় পাবে ।

মহাদেব জুগি আইলা গোকুলে

কৃষ্ণ দরশন লোভে ॥

\* \* \* এ লিঙ্গপুরাণে

লেখিআছেন ব্যাসবরে ।

লিঙ্গের পুরাণে পঞ্চম অধ্যায়

পাইবে মনের সরে ॥

\* \* \* কৃষ্ণ দরশন

আইলা জে স্নানপানি ।

আগমে পাইবে এ সব বচন

জে কথা কহিল আমি ॥

দশমে \* \* \* \* ব্যাস

ভাগবতে কেনে নাহি ।

অত্র উপদেশ কহিঅে এ সব

আগে জে কহিল তাহি ॥

দশমে \* \* \* নহে দরশন

অত্র উপদেশ বানি ।

চণ্ডিদাস কহে মধুর বচন

ফুটকে কহিল আমি ॥

তাহার পর ৪৮ সংখ্যক পদে শিব যশোদাকে কৃষ্ণাবতার-রহস্য-কথা ভাঙ্গিয়া বলিয়া শিশুকে সাবধানে রাখিতে বলিয়া গেলেন ।

তাহার পর ৪৯৫০ পদে কবি নিজ ভাষায় “বৃন্দাবন-রস, রস আশ্বাদিতে, জন্মিল গোলক হরি”—এই কথাটা ভাল করিয়া বুঝাইয়াছেন। তাহার পর ৫১ পদ হইতে পুনরায়—

এবে কহি সুন                      বাল্যলীলা কিছু  
শ্রবণ পরসি সুন।

চণ্ডীদাস কহে                      রসলীলা সার  
সংসারে নাহিক হেন ॥

ইত্যাদি আরম্ভ করিয়াছেন। তাহার পর কয়েকটি পদে চাপুর-মুণ্ডিক প্রেরণ ও নন্দের ঘোষণা বর্ণিত আছে। ঘোষণাত্মক শেষে কবি কংসালয়ে নন্দ-বসুদেবের মিলন ঘটাইয়া বসুদেবকে দিয়া বলাইয়াছেন,—

কহে বসুদেব                      সুন নন্দঘোষ  
বালক দিআছি তোহে।  
বুঝিয়া জাকর                      তোমায়ে সপিহু  
কি করে আমার মোহে ॥  
বংশ-রক্ষা জদি                      পারহ রাখিতে  
তবে সে বড়াই বড়।  
ইহাকে অধিক                      আর কি বলিব  
তোমায়ে কহিল দড় ॥

তারপর পুতনা প্রেরণ ও পুতনা-বধ-বর্ণনায় ৬০ সংখ্যক পদ পর্য্যন্ত শেষ হইয়াছে। ৬১ সংখ্যক পদে গোকুলবাসীর বিশ্বাস বর্ণিত আছে। ৬২ সংখ্যক পদের আরম্ভ এইরূপ,—

রাজা পরিক্রিত                      কহিতে লাগল  
সন্দেহ হইলা মনে।  
সুনহ গোসাঞী                      ব্যাসের নন্দন  
পুছিএ তোমার স্থানে ॥

এমন করিয়া কথাবন্ধ কিন্তু এ পুথির আর কোন পদে নাই, পুথির আরম্ভেও নাই। এই যে অতর্কিত ভাগবতানুসরণ, ইহা পদাবলীবন্ধ পুথির উপযোগী নহে। ইহা যেন মাহাত্ম্য বা মঙ্গল-গ্রন্থ লিখিবার রীতি। হঠাৎ এমনটা কেন হইল, কিছু বুঝা যায় না। পরে আর ছিল কি না, তাহা জানিবার উপায় নাই।

এই পর্য্যন্ত বিবরণ এ পুথিতে আছে। পুথিখানির বিশেষত্ব,—পুথিখানিতে ‘ব’ ও ‘ণ’ মোটেই ব্যবহৃত হয় নাই। দীর্ঘ উকারযুক্ত শব্দ মোটে নাই। কেবল র-এ উ বাঁ উকার-যোগে সর্কজ ‘রু’-রূপই লিখিত হইয়াছে। দীর্ঘ ঙ্কারযুক্ত শব্দ অতি সামান্য। ‘স’-দ্বারা সমস্ত শ-এর কাক চালাই হইয়াছে। দুএক স্থানে শ-কে দেখা যায়। ‘স’ মাঝে মাঝে অতি বিরলভাবে



চোখে পড়ে, কিন্তু ‘অ’ ও ‘র’—উভয়ের স্থানেই অ-কারের অবাধ প্রয়োগ দেখা যায়। রেকের প্রয়োগে যথেষ্ট ব্যবহার দেখা যায়; উর্ধ্ব, বির্তাস্ত, ভিন’ আছে, আবার ‘তপফলাজিত’, ‘ধম্ম’ ‘কম্ম’ ইত্যাদিও আছে। অ-কারে -কার যোগ, া-কার যোগ অনেক দেখা যায়। এইটাই এ পুথির সর্বপ্রধান বিশেষত্ব। কোথাও ‘ছাওয়াল’ বা ‘ছাবাল’ নাই—সর্বত্র ‘ছাআল’ আছে। ‘বলিয়া’ ‘করিয়া’ আছে, ‘বল্যা’ ‘কর্যা’ নাই, কিন্তু ‘পাঞ্যা’, ‘হঞ্যা’ আছে। ‘পাইলাম’ ‘করিলাম’ আছে, ‘পাইলাও’ ‘করিলাও’ নাই। ‘বলিআ’ ‘করিআ’ আছে, আবার ‘লইঞা’ ‘পাইঞা’ ‘ধরিঞা’ও আছে। ‘হঞা’ ‘পাঞা’ ‘লঞা’ ইত্যাদিও আছে।

পুথিখানির বিবরণ এই পর্য্যন্ত। অতঃপর কবি ও কবির সময় সম্বন্ধে দুই কথা বলিতে হইবে। গ্রন্থখানি রাগ-রাগিণীযুক্ত পদাবলীতে লেখা এবং গ্রন্থকারের নাম চণ্ডীদাস তুলিলেই, বিজ্ঞাপিত সমসাময়িক, বাঙালী-সেবক, রজকী রামীর সাধক নায়ক, কবিরাজ বড়ু চণ্ডীদাসকে মনে পড়ে; কিন্তু আমি যে ভাবে দেখিয়াছি, তাহাতে এখানিকে সে চণ্ডীদাসের রচনা বলিতে একটুও সাহস হয় না। চণ্ডীদাসের সুবিখ্যাত সুপরিচিত পদাবলীগুলি বাতীত চণ্ডীদাসের নামে ইতিপূর্বে আর দুইখানি কাব্যের কথা সাধারণ্যে বিজ্ঞাপিত হইয়াছে। একখানির পরিচয় দিয়াছেন, চট্টগ্রামের মুনশী আবদুল করিম। সে গ্রন্থখানির নাম—“রাধার কলঙ্ক-ভঞ্জন।” নরোত্তমের নামযুক্ত রাধার ‘মান-ভঞ্জন’ ছন্দের ভ্রায় ছন্দে সেখানি রচিত। এই গ্রন্থখানির বিবরণ পরিষৎ-পত্রিকার ৯ম ভাগের অতিরিক্ত সংখ্যায় (পুথির বিবরণের ৫৫ পৃষ্ঠায়) ৭৬ সংখ্যক পুথির বিবরণে দ্রষ্টব্য। এতদ্ভিন্ন পরিষৎ-পত্রিকার ৫ম বর্ষে চণ্ডীদাসের “রাসলীলা”-বিষয়ক অনেকগুলি পদ ও ‘চতুর্দশ পদাবলী’ নামে কতকগুলি পদ ছাপা হইয়াছে। সেগুলি হইতে কেহ কেহ অনুমান করেন, তাঁহার কৃষ্ণলীলাবিষয়ক পদাবলী লইয়া ‘গীতচিন্তামণি’ নামে গ্রন্থ ছিল; কিন্তু সে পক্ষে এখনও কোন অকাটা প্রমাণ পাওয়া যায় নাই। তবে ত্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যমল্ল মহাশয় যে ‘কৃষ্ণকীর্তন’ আবিষ্কার করিয়াছেন এবং পরিষৎ যেখানি শীঘ্রই প্রকাশ করিতেছেন, সেখানি প্রসিদ্ধ চণ্ডীদাসেরই রচিত বলিয়া বিশ্বাস করিতে পারা যায়।

আলোচ্য গ্রন্থখানিতে প্রসিদ্ধ চণ্ডীদাসের কবিতার কোন লক্ষণই দেখা যায় না। সে স্বাক্ষর নাই, সে সহজ সরল ললিত শব্দবিজ্ঞাস নাই, সে মনোহর ভাবও নাই। এগুলিও সুস্বদ পদ্ম ভিন্ন আর কিছু নহে। সুপ্রসিদ্ধ পদাবলীতে ভণিতার “বাঙালী আদেশে”, “বড়ু চণ্ডীদাসে ভাবে” প্রভৃতি পদবিজ্ঞাস বাঁহাকে স্মরণ করাইয়া দেয়, তাঁহাকে এই জয়লীলার “দীন চণ্ডীদাসে কহে” ভণিতার মধ্যে দেখা যায় না। ‘কলঙ্কভঞ্নে’র কবিও যে বাঙালী আদেশপ্রাপ্ত বড়ু চণ্ডীদাস, তাহা এই গ্রন্থখানির প্রকাশে সন্দেহযুক্ত হইয়া পড়িল। কলঙ্কভঞ্নের কবির কবিত্ব এবং কাব্য, জয়লীলার কবির কবিত্ব ও কাব্য হইতে অনেক শ্রেষ্ঠ। যদি কেহ বলেন যে, জয়লীলা চণ্ডীদাসের কবিত্ব-চেষ্টার প্রথমাবস্থার রচনা, কলঙ্কভঞ্জন মধ্যমাবস্থার রচনা এবং সুপ্রসিদ্ধ পদাবলীগুলি তাঁহার পরিণত কবিত্ব ক্ষুণ্ণের

কল। তাহারও প্রত্যক্ষ প্রমাণ কিন্তু কিছু এখনও আবিষ্কৃত হয় নাই। পদাবলী-সাহিত্যের স্মৃতিতত্ত্বদর্শী শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র রায় এম্ এ মহাশয় ২০শ ভাগ ২য় সংখ্যা পুষ্টিবৎ-পত্রিকায় চণ্ডীদাসের কবিত্ব সমালোচনায় বলিয়াছেন যে, চণ্ডীদাসের নামে চণ্ডীদাসের রচনায় অনেক ভেল চলিয়া গিয়াছে। সেগুলি ধরিবার উপায়ও তিনি কতক কতক বাহির করিয়াছেন। পরিবৎ হইতে চণ্ডীদাসের সমগ্র পদাবলী প্রকাশিত হইলে সে সকল পরীক্ষার সুবিধা হইবে।

ভাব্যর যে নমুনা দিলাম, তাহাতে জন্মলীলার কবি চণ্ডীদাসকে কবিকঙ্কণের পাশাপাশি লইয়া গেলে অগ্রায় হইবে না। পুথিখানিরও বয়স দেড় শত বর্ষের অধিক হইবে। যতক্ষণ পর্য্যন্ত অল্প প্রমাণ না পাওয়া যায়, ততক্ষণ পর্য্যন্ত পদাবলীর চণ্ডীদাস, কলকভঞ্জনর চণ্ডীদাস ও জন্মলীলার চণ্ডীদাসকে স্বতন্ত্র ব্যক্তি বলিয়াই ধরিয়া রাখা উচিত। কৃষ্ণকীর্তনের চণ্ডীদাস ও পদাবলীর চণ্ডীদাসকে যত বনিষ্টভাবে এক বলিয়া অনুভব করিতে পারা যায় এবং উভয় শ্রেণীর পদাবলীতে রচনারীতি ও পদবিজ্ঞাসের যতটা সাদৃশ্য দেখা যায়, ততটা অল্প চণ্ডীদাসদিগের মধ্যে দেখা যায় না।

যাহা হউক, বাঙ্গালা সাহিত্যে এতদিন চণ্ডীদাস নামের কবির জোড়া ছিল না, এই কয় বৎসরের মধ্যে একবারে দেড় জোড়া অর্থাৎ তিন জন অথবা দুই জোড়া বা চারি জন চণ্ডীদাস পাওয়া গেল।

শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী



## মানভূম জেলার গ্রাম্য ভাষা\*

বাঙ্গালা ভাষা মানভূমে কিছু “কোণ-ঠেসা” হইয়া পড়িয়াছে। এইখানেই বঙ্গভাষার আয়ুঃ শেষ হইয়াছে। জেলা পার হইয়া পশ্চিমে হিন্দি ও দক্ষিণে উড়িয়া মস্তক উন্নত করিয়াছে। তাহার উপর এখানে সাঁওতাল, খাসর, খেড়িয়া প্রভৃতি অনার্য্য জাতি বহু-সংখ্যায় বাস করে। অনার্য্য জাতির ভিতর আজিও অনেকে আপনাদের মধ্যে তাহাদের আদিম ভাষায় কথাবার্তা কহে। বর্তমান অধিবাসিগণের ভিতর অনেকে বাঁকুড়া, বর্ধমান, মেদিনীপুর এবং উড়িষ্যা বিভাগের অন্তর্গত ছত্রিশগড় রাজ্য হইতে আসিয়াছে। এই সকল প্রবাসিগণ আপন আপন জন্মস্থান হইতে ভাষার পৃথক্ পৃথক্ রীতি আনয়ন করিয়াছে। এই প্রকারে বিবিধ ভাষার ও বিভিন্ন রীতির চাপে পড়িয়া বাঙ্গালা ভাষা এখানে কিছুত-কিমাকার হইয়া পড়িয়াছে।

মানভূমে ভাষার কোমলতার দিকে লোকের আদৌ দৃষ্টি নাই। নিয়ত ঠ-ঢ-বহুল মুণ্ডা প্রভৃতি ভাষার সংস্রবে থাকিয়া ভাষার কোমলতা সম্পাদন সম্বন্ধে লোকে কোন চেষ্টা করে না। বাঁকুড়া জেলার দক্ষিণ ও পশ্চিমাংশের ভাষা কতকটা মানভূমী ভাষার অরূপ। কিন্তু বাঁকুড়ার কোমলতা সম্পাদন জন্ত লোকে যে প্রকার আনুমানিক-বাহুল্যের অমুষ্ঠান করিয়া থাকে, এখানে তাহা নাই। এখানে লোকে যে প্রকার দৈহিক বলে বলীয়ান, সেই প্রকার সবলে ভাষার উচ্চারণ করিয়া থাকে।

ভাষার উপর থ, ছ, প, ঠ, ঢ প্রভৃতি মহাপ্রাণ বর্ণ বা aspirate এর প্রাধান্ত কিছু অধিক। এখানে যে কোন কথা উচ্চারণ করিতে হইলে লোকে তাহার উপর বিশেষ ভাবে জোর দিয়া দীর্ঘ ও ঘোরাল শব্দ নিকশিত করিবার চেষ্টা করিয়া থাকে। সূচ্যক্ কথিত ভাষার উপর এই উপদ্রব নির্দয়ভাবে পরিব্যাপ্ত থাকিয়া আত্মপ্রকাশ করিয়া আছে।

শ, ষ, স এর সম্যক্ উচ্চারণপার্থক্য বাঙ্গালা ভাষায় নাই,—এখানেও নাই। তবে এখানে ঞ-মাজেরই উচ্চারণে কিছু অধিক পরিমাণে হিন্দির প্রাধান্ত অমুভূত হইয়া থাকে। শ-বর্ণের উচ্চারণ কতকটা স্ বা হ-বর্ণের মত, অথবা উভয় বর্ণের উচ্চারণের মধ্যবর্তী। কথিত ভাষার ভাল ও মূর্খা দস্তের নিকট পরাস্ত।

অজ্ঞাত স্থানে যে প্রকার আকারান্ত শব্দের ‘আ’ স্থানে ‘এ’ সংযুক্ত করিয়া কোমলতা বিধান হয়, এখানে তাহা হয় না। বাঙ্গালার চিরপরিচিত ‘আজ্ঞে’ এখানে মস্তক উন্নত করিয়া আছে। যে কোন গ্রাম্য লোকের সহিত কথা কহিলে অসংখ্য ‘আজ্ঞা’র প্রবাহ শ্রোতাকে প্রাবিত করিয়া দিবে। ‘আজ্ঞা’র সম্বন্ধে এই প্রবন্ধে পুনরুল্লেখ প্রয়োজন হইবে।

\* এই প্রবন্ধের কতকাংশ ইতিপূর্বে “উদ্বীকা” নামক মাসিক পত্রে প্রকাশিত হইয়াছিল।—লেখক।

শব্দান্তক 'ই' বা 'ইয়া' এখানে 'য্+আ' বা 'য়া'এ পরিণত হইয়াছে। 'মতি' এখানে লিখিত ভাষায় 'মত্যা' এবং কথিত ভাষায় 'মৎত্যা' মূর্ত্তি পরিগ্রহ করিয়াছে। এই নিয়মানুসারে 'গড়িয়া', 'গড়্যা' এবং 'খেড়িয়া' 'খেড়্যা' হইয়া দাঁড়াইয়াছে। ভাষায় এই য্+আ অন্তক শব্দের সংখ্যা নিতান্ত প্রচুর। এই য্+আ বা 'য়া'এর উপস্রব স্থলবিশেষে সাধারণ বাঙ্গালা বানানের নিয়মকে প্রতিকূল করিয়াছে। য্+য্ সংযুক্ত হইলে 'র্যা' হওয়া বাঙ্গালা ব্যাকরণের রীতি। কিন্তু এখানে 'র্যা' ভূরিষ্ঠ পরিমাণে ব্যবহৃত হইয়া থাকে। পরন্তু য্+য্+আ বর্ণের সংমিশ্রণে 'র্যা' হয় না। এ দেশে পিতলের কলসী বা ঘড়ার নাম 'গর্যা'। লিখিত ও কথিত উভয় ভাষাতেই এই 'গর্যার' দর্শন মিলিবে। ব্যাকরণের সাধারণ নিয়ম অনুসৃত হইলে 'গর্যার' যে মূর্ত্তি হইবে, লোকে তাহা চিনিবে না।

'তুনি' শব্দের সম্বন্ধপদে 'তোমার' হওয়া উচিত। কিন্তু লোকে বলিবে ও লিখিবে 'তুমার'। তাহার পর বাঙ্গালার পরিচিত 'আইল' বা 'আ'ল' শব্দ এখানে 'আড়' হইয়া পড়িয়াছে। 'ল' ও 'ড'এর এবিধ পরিবর্তনের আরও অনেক দৃষ্টান্ত আছে।

পদের প্রথম অক্ষরে 'ন' থাকিলে এখানে সাধারণতঃ ঐ 'ন' স্থানে 'ল' আগম হয়। এখানে 'নাগা' সন্ন্যাসী কেহ বলিবে না, তাহার পরিবর্তে 'লাগা' কথার ব্যবহার করিবে। এই নিয়মানুসারে 'নর' ক্রমশঃ 'লর' ও 'নাতি' 'লাতি'তে পরিণত হইয়াছে।

এখানে লোকে কয়েকটি কথার অক্ষরগুলিকে স্থানান্তর করিয়া ব্যবহার করিয়া থাকে। দৃষ্টান্তস্বরূপ 'রলা' স্থানে 'লরা', 'বাতাস' স্থানে 'বাসাত' ইত্যাদির উল্লেখ করা যাইতে পারে। 'পুতিয়া দিলাম' এই বাক্য মানভূমী ভাষায় অনূদিত হইলে, 'তুপা দিলি' এই মূর্ত্তি পরিগ্রহ করিবে।

'গিরাছে' বা 'গেছে' শব্দ ব্যবহার করিতে হইলে মানভূমের লোকে তাহার মধ্যভাগে একটি 'ল' সংযুক্ত করিয়া দিবে। 'রাম কলিকাতায় গিরাছে', এই বাক্য স্থানীয় ভাষায় অনূদিত হইলে দাঁড়াইবে, 'রাম কল্‌কাতাকে গেলেছে।'

'আছাড়' কথার পূর্বে মানভূমে 'ক্' আগম হইয়া থাকে। 'আছাড়' এখানে 'কাছাড়' হইয়া গিয়াছে। 'আছাড় দিব' বলিতে হইলে লোকে বলিবে—'কাছাড়া দিব।'

ভবিষ্যৎকালে সমাপিকা ক্রিয়ার পর তৃতীয় পুরুষে বিকল্পে 'ক' প্রয়োগ সাধারণ বাঙ্গালা ভাষায় আছে। পরমপূজনীয় বিভাসাগর মহাশয় তাঁহার রচিত পুস্তকে উক্ত প্রকার 'ক'এর দানসাগর করিয়া গিয়াছেন। কিন্তু মানভূমী বাঙ্গালার নিকট বরং বিভাসাগর মহাশয়কেও হার মানিতে হইয়াছে। এখানে উপরোক্ত স্থলে একটিও 'ক'-বর্জিত পদ ব্যবহৃত হয় না। 'হইবে', 'বাইবে', 'করিবে' ইত্যাদি পদ এখানে একেবারেই নাই। প্রত্যেক স্থলেই এখানে 'হইবেক', 'বাইবেক', 'করিবেক' ইত্যাদি পদের ব্যবহার প্রচলিত।

বাঙ্গালা ব্যাকরণের নিয়মানুসারে কণ্ঠ ও সম্ভবান-কারকে শব্দের পর 'কে' যোগ

হয়। কিন্তু মানভূমে গতাবর্ষক ক্রিয়াপদের অধিকরণেও ‘কে’ যোগ হইয়া থাকে। ‘ঘরে বাও’, ‘মাঠে চল’, ‘বাড়ীতে বাও’ ইত্যাদি স্থানে এখানে লোকে বলিবে,—‘ঘরকে বাও’, ‘মাঠকে চল’, ‘বাড়ীকে বাও’ ইত্যাদি। এই প্রকার ব্যবহার কতকটা সংস্কৃত ‘গৃহং গচ্ছ’ ইত্যাদি বাক্যের অনুরূপ।

উপরোক্ত প্রকার ব্যবহার ব্যতীত এখানে ‘কে’র অপর একপ্রকার ব্যবহার আছে। যিনি মানভূমে না আসিয়াছেন, তিনি এই প্রকার ব্যবহারের কথা কল্পনায় আনিতে পারেন না। ‘আনিবার জন্ত’, ‘কিনিবার জন্ত’ ইত্যাদি বাক্যাংশের পরিবর্তে অসহায় ‘কে’ ব্যবহৃত হয় এবং ‘কে’ উপরোক্ত বাক্যাংশগুলির অর্থ প্রকাশ করিয়া দেয়। ‘কে’র এই প্রকার ব্যবহারকে স্থানীয় ভাষার একটি বিশেষ রীতি বা idiom বলা যাইতে পারে। পাঠকের বোধসৌকর্য্যার্থে এইপ্রকার ব্যবহারের কয়েকটি দৃষ্টান্ত নিম্নে প্রদত্ত হইল,—

সাধারণ বাঙ্গালা ভাষা—

মানভূমের প্রচলিত ভাষা—

জল আনিতে বাও

জলকে বাও।

ঘাস কাটিতে গিয়াছে

ঘাসকে গেলুছে।

মাছ ধরিতে যাইবে

মাছকে যাইবেক।

তামাক কিনিতে চল

তামুককে চল।

‘যাব না’, ‘করিব না’, ‘আসিবে না’, ইত্যাদি স্থলে ‘না’র পর একটি ‘ই’ যোগ করা এখানকার রীতি। উক্তপ্রকার বাক্যাংশের পরিবর্তে ‘যাব নাই’, ‘করিব নাই’, ‘আসিবেক নাই’ ইত্যাদি সাধারণতঃ মানভূমের চলিত রূপ। এই ‘নাই’ হিন্দি ‘নেহি’র সহিত ঘনিষ্ঠভাবে সম্বন্ধ বলিয়া মনে করিবার যথেষ্ট কারণ আছে।

‘না’ শব্দের অস্ত্র একপ্রকার বিকৃতি বা রূপান্তর এখানে পরিলক্ষিত হয়। ‘যাবি না?’ ‘করিবি না?’ ইত্যাদি স্থানে মানভূমে বলিবে, ‘যাভি নঃ?’ ‘করভি নঃ?’ ইত্যাদি। ‘না’ শব্দের পরিবর্তে জিজ্ঞাস্ত স্থলে বিসর্গান্ত ‘ন’ শব্দের প্রয়োগ মানভূমের সাধারণ রীতি।

এইপ্রকার বিসর্গান্ত ‘ন’ অক্ষরের অনুরূপে আর একটি অক্ষরের উপর বিসর্গ যোগ করা হইয়া থাকে। \*এই অক্ষরটি ‘ব’। পূর্বাঞ্চলে স্নেহসহকারে যেরূপ স্থলে লোকে ‘বা বাবা’, ‘খা বাবা’ ইত্যাদি বলে, সেইরূপ স্থলে এখানে ‘বাবা’ শব্দের পরিবর্তে ‘বঃ’ শব্দ ব্যবহৃত হয়। উপরোক্তপ্রকার স্থলে এখানে বলিবে,—‘বা-বঃ’ ‘খা-বঃ’ ইত্যাদি। ‘বাবা’ শব্দ এইপ্রকারে রূপান্তরিত হইলেও পিতাকে কেহ ‘বঃ’ বলিয়া সম্বোধন করে না। সেরূপ স্থলে ‘বাবা’ কদাচিৎ ‘বাপহে’, ‘বাপুহে’ বলিয়া সম্বোধন করিবার রীতি আছে।

অনেক দিনের পর হঠাৎ কোন পরিচিত লোকের সহিত সাক্ষাৎ হইলে, পূর্বাঞ্চলে বিস্ময়পূর্ণক ‘কি হে’ শব্দ ব্যবহৃত হয়। ‘কি হে, তুমি কখন এলে’ প্রভৃতি বাক্যের ভিতর ‘কি হে’ শব্দ কতকটা নিরর্থক ব্যবহৃত হয়। কলিকাতা ও তন্নিকটবর্তী স্থানে ব্যবহৃত এই

নিরর্থক 'কি হে' শব্দের পরিবর্তে এখানে সাধারণতঃ 'হৈঃ' শব্দের প্রচলন দেখিতে পাওয়া যায়। 'হৈঃ' শব্দও এ স্থলে নিরর্থক।

কলিকাতা অঞ্চলের লোক মানভূমে আসিলে 'বটে' 'আজ্ঞা'র আগার বিব্রত হইয়া উঠেন। সম্ভ্রান্তিহীন 'বটে' কথার ব্যবহার বঙ্গদেশের সর্বত্র আছে। কিন্তু মানভূমে 'বটে' শব্দের অসাধারণ প্রভুত্ব। এখানে 'বটে' শব্দ ভূয়িষ্ঠ পরিমাণে ক্রিয়াপদে ব্যবহৃত হয়। 'তিনি ভাল লোক', এ কথা বলিয়া মানভূমবাসী তৃপ্তি অনুভব করিবে না। তৎ-পরিবর্তে লোকে বলিবে,—'তিনি ভাল লোক বটেন।' ক্রিয়াপদের বটের অর্থ কতকটা ভূ ধাতুর অনুরূপ। 'বটে' শব্দ অপেক্ষাকৃত দৃঢ়তার সহিত ভূ ধাতুর অর্থ প্রকাশ করিয়া দেয়। বারানসীর 'বটে' মানভূম পর্য্যন্ত আত্মপ্রভাব বিস্তৃত করিয়াছে। নিরর্থক 'বটে', 'আজ্ঞা' বহুলপরিমাণে ব্যবহৃত হয়। স্থানীয় কোন লোককে 'তোমার বাড়ী কোথায়' জিজ্ঞাসা করিলে, উত্তর পাইবেন,—'আমার বাড়ী মানভূম জেলা বটে, আজ্ঞা পাড়া পরগণা' ইত্যাদি।

'পারিব না' কথার চলন স্থানীয় লোকের মধ্যে এক প্রকার নাই বলিলে চলে। তৎ-পরিবর্তে 'লার্ব' বলাই এখানকার রীতি। বাঁকুড়া জেলাতেও 'নার্ব' কথার বহুল ব্যবহার আছে। কিন্তু মানভূমের সীমায় পদার্পণ করিলেই 'ল' আত্মপ্রকাশ করিয়া 'লার্ব' পদের সৃষ্টি করিবে। বাঙ্গালা পদ্যে 'নারিব' কথার চলন আছে। কিন্তু এখানে গড়ে 'লার্ব' কথার বহুল প্রচলন।

'পাইলাম', 'গেলাম', 'ছিলাম', 'দেখিলাম' ইত্যাদি সমাপিকা ক্রিয়ার স্থলে বধাক্রমে 'পালি', 'গেলি', 'ছিলা', 'দেখ্‌লি' ইত্যাদি মানভূমের প্রচলিত রূপ। এই প্রকার পরি-বর্তনের কোন যুক্তিপূর্ণ কারণ দেখান সম্ভব নহে। প্রথম পুরুষে অতীত কালে সমাপিকা ক্রিয়া সাধারণতঃ এই প্রকার সৃষ্টি ধারণ করিয়া থাকে।

এখানে Subjunctive mood অতীত কালে ও প্রথম পুরুষে ক্রিয়াপদ এক প্রকার নূতন রূপ গ্রহণ করে। এই প্রকার রূপ অন্ত্রজ কোথায়ও দেখা যায় না। এরূপ স্থলে 'পাইতাম', 'বাইতাম' ইত্যাদি স্থলে বধাক্রমে 'পাখি', 'বাখি' ইত্যাদি রূপ হয়। এই প্রকার ব্যবহারের কয়েকটি দৃষ্টান্ত নিয়ে প্রদত্ত হইল।

বাঙ্গালা রূপ—

মানভূমী রূপ—

যদি বিবাহ-বাড়ীতে আসিতাম ত কত খাইতাম	বিবাহেরকে আস্খি ত কত খাখি।
যদি কলিকাতায় বাইতাম ত কত দেখিতাম	কলিকাতাকে বাখি ত কত দেখ্খি।
যদি বনে বাইতাম, তাহা হইলে কত পাখী মারিতাম	বনকে বাখি ত কত পাখ্‌মারখি।
যদি দেশে রহিতাম ত কত রোজগার করিতাম	দেশকে রইখি ত কত রোজগার করখি।

এই প্রকার স্থলে 'যদি' শব্দ ব্যবহার করিবার প্রয়োজন হয় না। বাক্যের গঠন দুই লোকে অনান্যভাবে ঐ প্রকার অর্থ করিয়া লয়।

মানভূমী ভাষার গিজন্ত প্রকরণ অপেক্ষাকৃত সহজসাধ্য ও নূতন। ‘বাওয়ান’, ‘খাওয়ান’, ‘দেওয়ান’ ইত্যাদি স্থলে ‘বাওয়া করান’, ‘খাওয়া করান’, ‘দেওয়া করান’ ইত্যাদি পদের ব্যবহার হয়। ‘কু’ ধাতুর সাহায্যে কলেজের বালকেরা যে প্রকার সহজে সংস্কৃত লিখিতে অভ্যাস করে, সেই প্রকার ‘কু’ ধাতুর যোগে এখানে গিজন্ত প্রকরণ সমাহিত হয়। এই প্রকার গিজন্তের ব্যবহার বাঁকুড়া জেলাতেও প্রচুর পরিমাণে দেখিতে পাওয়া যায়।

বিশেষ্য ও বিশেষণ-পদ হইতে মানভূমে অবাধে ক্রিয়া-পদের সৃষ্টি হইয়া থাকে। স্বর্গীর মাইকেল মধুসূদন দত্তের পুস্তকে ‘প্রভাতিল’, ‘বিলাপিল’, ‘কেলিছে’, ‘বিদারি’ প্রভৃতি ক্রিয়া-পদের প্রয়োগ দেখিয়া অনেক পণ্ডিত অত্মাপি নাসিকা কুঞ্চিত করিয়া থাকেন। মানভূমে যে প্রকার ক্রিয়াপদ সচরাচর ব্যবহৃত হইয়া থাকে, তাহা দেখিলে বোধ হয়, অনেকে নিতান্ত বিস্মিত হইবেন। এখানে নিম্নোক্তরূপ ক্রিয়াপদের বহুল ব্যবহার দেখিতে পাওয়া যায়।

বিশেষ্য বা বিশেষণ-পদ	নিম্নর ক্রিয়া	অর্থ	উদাহরণ
বর্ষা	বর্ষণ	বৃষ্টি হওয়া	আজ বড় বর্ষাচ্ছে।
বাস (গন্ধ)	বাসান	*গন্ধ দেওয়া	ফুলটা খুত্ বাসাচ্ছে।
গন্ধ	গঁধান	চুর্গন্ধ বাহির হওয়া	পুথুরের (পচা) জলটা গঁধাচ্ছে।
ধূপ (রোজ)	ধূপান	রোজ হওয়া	পাহাড়ের উপরকে বড় ধূপায়।
মেঘ	মেঘান	মেঘ হওয়া	আকাশটা টুকু (একটু) মেঘাচ্ছে।
বিকল	বিকলান	কাতর ভাবে চীৎকার করা	তুই ক্যানে বিক্লাচ্ছিস।
জাড়	জাড়ান	শীত করা	আজ রাতকে ভারি জাড়াবে।
ভিন্ন	ভিনান	ভিন্ন বা পৃথক হওয়া	তারি তিনটা ভাই ভিনাল।
মরাণ	মরাণ	মারিয়া ফেলা	বাছাকে মরাব।
চিকণ	চিকনাণ	চিকণ করা	কমুটা খুত্ ভাল করে চিক্‌নাবি।
বাঘ	বাঘান	বাঘে ধরা	কাঁদুনাকে (একজনের নাম) বাঘাল।

ইত্যাদি—

পূর্বাঞ্চলের লোক মানভূমে আসিলে তাঁহাদিগকে বিশেষ সতর্কতা সহকারে কতকগুলি কথাই ব্যবহার করিতে হইবে। একবার লেখকের অনেক প্রদেয় বন্ধু ভাষার উৎপাতে কিছু বিপন্ন হইয়াছিলেন। এক দিন এক বৃদ্ধ লোক একটি অন্নবরক্ষা বালিকাকে সঙ্গে লইয়া কার্যোপলক্ষে ঐ ভদ্রলোকের সহিত সাক্ষাৎ করিতে আসিয়াছিল। ভদ্রলোকটি নিতান্ত বিনয়ী ও শিষ্টাঙ্গী। অস্ত্রান্ত কথাবার্তার পর ভদ্রলোক বালিকার প্রতি লক্ষ্য করিয়া বৃদ্ধকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন,—‘এটি কি তোমার মেয়ে?’ বৃদ্ধ এই প্রকার মন্তব্য শুনিয়া রাগে অগ্নি-পর্বা হইয়া উঠিল। শেষে কথঞ্চিৎ শান্ত হইয়া বলিল,—‘আপনি একটা হাকিম বটেন, আপনি এই ছাঁটাকে বল আমার মাইয়া; এটা আমার বিটি বটে নঃ?’ অর্থাৎ আপনি একজন



সজ্ঞাত লোক ; আপনি এই ছেলেটাকে আমার ‘মাইয়া’ বলিলেন ; এটা আমার কল্পা নহে কি ? ভদ্রলোক ত ঐ কথাই বলিয়াছিলেন, সুতরাং তিনি তাহার অপরাধ বিশেষ হৃদয়ঙ্গম করিতে পারিলেন না। পরে যখন জানিতে পারিলেন যে, ‘মাইয়া’ শব্দের অর্থ ‘কল্পা’ নহে, ‘জী’, তখন নিজের ভ্রম বুঝিতে পারিলেন। বাস্তবিক এ দেশের ভাষার ‘মেরে’ বলিয়া কোন কথা নাই। ‘মাইয়া’ কথার ব্যবহার আছে। পরন্তু ‘মাইয়া’ কথার অর্থ জী। ভাষার এ প্রকার অর্থগত বৈষম্য সময়বিশেষে বিপদের কারণ হওয়া অসম্ভব নহে।

এখানে বাজার করিতে গেলে একটি বিশেষ কথা জানিয়া রাখিবার প্রয়োজন। সাধারণতঃ বাজালা ভাষার চারি টাকা মণ হইতে কোন জিনিষ পাঁচ টাকা মণে উঠিলে ঐ জিনিষের “দাম বাড়িয়াছে” বলে। আবার জিনিষের দাম পাঁচ টাকা মণ হইতে চারি টাকা মণে নামিলে “দর কমিয়াছে” বলে। কিন্তু মানভূমে তাহার ঠিক বিপরীত। এখানে প্রথমোক্ত স্থলে বলিবে “দর কমিয়াছে” ও শেষোক্ত স্থলে বলিবে “দাম বাড়িয়াছে।” কোন জিনিষের চারি টাকা মণ হইলে, এক টাকার দশ সের পাওয়া যাইবে। আবার পাঁচ টাকা মণ হইলে, এক টাকার আট সের পাওয়া যায়। এই প্রকারে এক টাকায় যে পরিমাণে কোন জিনিষ পাওয়া যায়, তাহার পরিমাণের কম-বেশী দেখিয়া জিনিষের দাম কম বা বেশী হওয়া বুঝিতে হইবে। প্রকৃত পক্ষে এক টাকায় বিক্রীত জিনিষের কম-বেশীকে এখানে দামের কম-বেশী বলিয়া বর্ণনা করা হয়। এ প্রকার কম-বেশীর হিসাব অত্যন্ত স্থানে পরিচিত নহে।

এই প্রকারে মানভূমের প্রচলিত বাক্যাবলী, তাহার অর্থ ও ব্যাকরণের সম্যক্ নিয়মাবলী সংগৃহীত হইলে, তাহাতে ভাষাবিৎ ব্যক্তিগণ অনেক নূতন নিয়মের পরিচয় পাইবেন।

শ্রীহরিনাথ ঘোষ

# বৈজ্ঞানিক পরিভাষা

[ গণিত ও জ্যোতিষ-বিষয়ক ]

৮/আনন্দকৃষ্ণ বহু মহাশয়ের বৈজ্ঞানিক পরিভাষার এক অংশ ইতিপূর্বে পরিষৎ-পত্রিকাতে বাহির হইয়াছে।<sup>১</sup> পত্রিকার বর্তমান সংখ্যাতে তল্লিখিত গণিত ও জ্যোতিষ-বিষয়ক পরিভাষা প্রকাশিত হইল। শ্রীযুক্ত যোগেশচন্দ্র রায়<sup>২</sup>, ৮/মাদবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়<sup>৩</sup>, শ্রীযুক্ত অপূর্বচন্দ্র দত্ত<sup>৪</sup> ও শ্রীযুক্ত হারাণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়<sup>৫</sup> মহাশয়গণ ইতিপূর্বে পরিষৎ-পত্রিকাতে জ্যোতিষসম্বন্ধীয় পরিভাষা প্রকাশ করিয়াছেন। এতদ্ব্যতীত পরিষদের কার্যালয়ে শ্রীযুক্ত নিবারণচন্দ্র তট্টাচার্য মহাশয়ের প্রণীত একখানি অপ্রকাশিত জ্যামিতিক পরিভাষা আছে। যে সমস্ত স্থলে পরলোকগত বহু মহাশয়ের প্রস্তাবিত পরিভাষার সহিত পূর্ব-প্রকাশিত পরিভাষার সাদৃশ্য আছে, তাহাদের উল্লেখ যথাস্থানে করা হইয়াছে। এই সাদৃশ্য প্রকাশার্থে যে সাঙ্কেতিক চিহ্ন ব্যবহৃত হইয়াছে, তাহা বৃদ্ধিবার জন্ত আমার পূর্বপ্রকাশিত প্রবন্ধ দ্রষ্টব্য।

Added—গণিত ; মিশ্রিত।	Amplitude ( sine of )—অগ্রজ্যা।
Addendum—ক্ষেপ।	অগ্রা ( যো )।
Addition—মিশ্রণ। বিশ্লেষ, সম্বলিত, সম্বলন, বৃদ্ধি ( হ )।	Amplitude ( sun's )—অগ্র।
Additive quantity ( the least root with reference to )—লঘুমূল।	Analysis—বীজ। বিশ্লেষ-সাধন ( নি )।
Aether—ঋ, অকর	Angle—কোণ, বিভূজ, অগ্র, আর।
Algebra—বীজগণিত, বীজ। বীজ ( হ )।	Angular—সাগ্র। চাপাঙ্গক বা চাপীর ( ম )।
Alligation ( medial )—সুবর্ণগণিত।	Anomalistic equation of a planet—
সুবর্ণগণিত ( হ )।	মন্দকল।
Altitude তুল। উন্নতাংশ, উন্নতি ( যো )	Anomaly—মন্দ। কেল ( যো )।
উন্নতি ( হ )।	Anomaly ( argument of )—মন্দকেন্দ্র।
Amplitude ( degree of )—অগ্রতাগ।	Assimilation ( in arithmetic )—জাতি।
	„ ( of the difference )—বিশেষ জাতি ;
	বিশ্লেষ জাতি।

( ১ ) সা—প—প—১ম ভাগ পৃ: ১৩১-১৩৩।

( ২ ) সা—প—প—২য় ভাগ পৃ: ১২৭-১৪০।

( ৩ ) সা—প—প—২য় ভাগ পৃ: ৩১২-৩২৩।

( ৪ ) সা—প—প—১ম ভাগ পৃ: ১৪১-১৪৭ ২য় ভাগ পৃ: ১৬-১৯।

( ৫ ) সা—প—প—৩য় ভাগ পৃ: ২৪০-২৫১ ও ২০ম ভাগ পৃ: ১৭-২৩।

Assimilation (of the remainder)—  
শেষজাতি ।  
Apex ( of the orbit of a planet)—উচ্চ  
Aphelion—ভূক । মনোচ্চ ( ভৌমাদির )  
( বো ও ম ও হ ) ।  
Apogee—উচ্চ । মনোচ্চ ( রবি, চন্দ্র )  
( বো ও ম ) অপপার্থিব ( ম ) ।  
Apparent—ক্ষুট ।  
Apsis ( higher)—দ্বিতীয় কেন্দ্র ; মনোচ্চ ।  
Aquarius (sign)—আপ্য, কুন্ত, ষট ।  
Arc—চাপ ; ধনু । চাপ ; ধনু (হ) ।  
Area (abstract or precise)—ক্ষুটফল ।  
' ' ( of a circle )—ফল ।  
Areturus—স্বাতি ।  
Argument (of an equation)—কেন্দ্র ।  
Arithmetic—অঙ্কবিজ্ঞা, গণতা, গণন,  
পাটীগণিত, পরিপাটি ।  
' ' ( eight rules of )—পরিব্রাজ্যিক ।  
Arithmetician—গিণ্ডিল ।  
Arm of a triangle—ভূক ।  
Ascension (oblique)—লম্ব । অবশেষোদয়  
' ( বো ) ।  
Ascensional difference—চরজ্যা, লম্বভূক ।  
চর, চরার্ধ ( বো ) ।  
Assimilation of fraction—ভাগজাতি ।  
Asterism—গগনচর, নক্ষত্র ।  
Astrologer—জ্যোতির্বিদ, ভবুচক, মোহুর্ভ ।  
Astronomical science—কেন্দ্রলী, ধগোল-  
বিজ্ঞা, জ্যোতিঃশাস্ত্র ।  
Atmosphere—অবসর, আর্দ্র, উর্ব্বাষা,  
বনাম্র ।  
Atom—কারণকারণ, পরমাণু ।

Barter (rule of)—ভাণ্ডপ্রতিভাওক ।  
Base (of any figure in geometry)—  
ভূমি, বহী । ভূ, কু (হ) ।  
Base of a triangle (segment of the)—  
অবাধা । অববাধা, আবধা (হ) ।  
Beam ( Sun or Moon )—কর ।  
Billion—নিখর ।  
Billions (ten)—পদ্ম । মহাপদ্ম (হ) ।  
Binomial—দ্বিপদ ।  
Body ( heavenly ) of a secondary  
kind—উপগ্রহ ।  
Bracket—কোষ ।  
Breadth—পরিমাণ ; আয়াম ।  
Bulk—পোল ।  
Cancer—কর্কট ।  
Canopus—অগস্ত্য । অগস্ত্য (ম) ।  
Capricornus—আকোকেয় ।  
Chord (of an arc)—একজ্যা, গুণ, জীবা,  
জ্যাকা, জ্যা, দ্বিজ্যা, জ্যাপিণ্ড ।  
Circle (Circumference of a great)—  
ভাগন ।  
Circle ( great )—পরিধি, মণ্ডল ।  
' ( Sector of a ) বৃত্তখণ্ড ।  
' ( Segment of a ) খণ্ডমণ্ডল,  
বৃত্তখণ্ড ।  
' ( signs of the )—রাশিচক্র ।  
' ( small )—দৃশ্যগোল, দৃশ্যমণ্ডল ।  
Circumference—পরিবেষ্টন, পালি ।  
পরিধি ( হ ) ।  
Cloud ( large black rainy )—  
বহানাদ ।  
Cloud ( rainy )—বনাম্র ।

Co-efficient—বর্ণ, অঙ্ক (হ)।

• (of any number) গুণ, প্রকৃতি

Co-efficient (the relation of the unknown number and its)—সাবৎ ভাবৎ।

Colatitude of a place—লম্ব।

Combination of like series (in calculation)—তুল্যভাবন।

Common measure (leaving no)—নিষ্কেন্দ্র, নিরপবর্ত।

Commutation—পীড়কেন্দ্র।

Compass—কর্কট।

• (intermediate points of a)—বিদিশ, দিক্।

Complement (of an arc to 90°)—কোটি। অক্ষপূরক (অ)। পূরক (নি)।

Composition—ভাবন।

• by the difference of products—বিশেষভাবন।

Computation (arithmetical)—পরি-কল্পণ।

Concave—উত্তান।

Cone—হুচি। হুচি (বো) হুচীখাত (হ)।

Conjunction of the earth and moon—মহাকলা।

• (grand period of general)—কল্প।

• (planetary)—সঙ্গম। গ্রহযুতি, গ্রহযুদ্ধ (বো)।

• (of a planet with the moon)—ক্রান্ত।

• (of the sun and moon)—বিষর্দন; কেন্দ্রসঙ্গম। দর্শ (বো)।

Constellation = ঞক; কন। নক্স (বো)। রাশি ও উপরাশি (ম)।

Constellation containing two stars of which one is  $\Delta$  Sagitarus, first of the two constellations each called Ashasha—পূর্বাষাঢ়া।

Constellation figured by an arrow containing 3 stars one of which is  $\gamma$  Cancer—তিষ্য।

Constellation containing 3 stars one of which is  $\gamma$  Orionis—অগ্রহায়ণী; যুগশির।

Constellation comprising 4 stars' apparently  $\alpha, \beta, \gamma, \Delta$ , Delphici and signed by a drum—ঘনিষ্ঠা।

Constellation containing 100 stars one of which is  $\Delta$  Aquarii—শতভিষা।

Constellation represented by three foot steps containing three stars  $\alpha, \beta, \gamma$ , Aquilae—ঞবণা।

Constellation as signed by a hand containing 5 stars—হস্তা।

Constellation comprising 3 stars of which one is  $\alpha$  Scorpionis—জ্যেষ্ঠা।

Constellation represented by a conch (containing 2 stars one of which is  $\gamma$  Leonis)—পূর্বফল্গুনী।

Constellation (Pleiades)—কৃত্তিকা।

Constellation containing five stars, figured by house apparently  $\alpha, \beta, \mu, \mu$ , and  $i$  Leonis—মঘা।

Constellation containing 32 stars figured by a tub or one of stars of $\gamma$	Demand (in arithmetic the sum sought) ইচ্ছক ।
Piscium figured by a wheel, carriage and contains five stars $\alpha, \beta, \gamma, \Delta, \omega$	Demonstration (in arithmetic or geometry) উপপত্তি । সাধন, প্রমাণ, পরীক্ষা ( নি ) । উপপত্তি ( হ ) ।
Taurus—রেবতী	Denominator of a fraction—ছেদ, হর ।
Constellation containing four stars in the shape of festoon, the stars are supposed to be $\alpha, \beta, \gamma$ , Libra and V Scorpionis—রাধা ।	Dependance of a larger number on smaller in a progressive series—তারতম্য ।
Convex—হ্যাক ।	Depth ( in measurement )—বেধ, বেধন ।
Cosine ( of an angle )—কোটিজ্যা, ভূজজ্যা ।	Depth (mean)—সমবেধ ।
Coversed sine—কোটিউৎক্রমজ্যা, ভূজোৎক্রমজ্যা ।	Dew—ধল, ধবাপ, নীহার ।
Curve—কুটি । রেখা ( নি ) ।	Diagonal—কর্ণ । ঞ্চিতি ( নি ) ।
Cycle—চক্র, কালচক্র । চক্র ( বো ) ।	Diagram—কেত্র ।
Cycle of 60 years—বৃহস্পতিচক্র ।	Diameter ( of the circle of the sun or moon )—বিস্তৃত, বিস্তার, ব্যাস ।
Day ( of full moon ) ইন্দুমতী ।	„ ( increase of the ) বৃদ্ধি ।
Day natural, i.e. from sun rise to sun rise—সাবন ।	Deforent—কক্ষ ।
Day ( of a new moon ) তিথিকর ।	Digit ( or $\frac{1}{10}$ th part of any dimension )—অঙ্গুল ।
Day (lunar) কক্ষবাটী, তিথি । চাত্র দিন, তিথি ( বো ) ।	Disc (of the earth in computing eclipse)—সূচি ।
Day (24th part of a)—হোরা ।	Digit (of the moon)—ইন্দুকলা, ইন্দুমল, ইন্দুরেখা, ইন্দুলেখা ।
Declination—অপম । অপক্রান্তি ( বো )	Disc (of the noon)—ইন্দুমণ্ডল ।
Declination (of a planet)—ক্ষুটক্রান্তি । ক্ষুটক্রান্তি ( বো ) ।	Disc (of the sun)—আবেশন, প্রতিদৃশ্যক, মণ্ডল ।
Declination (of a point in the ecliptic)—ক্রান্তিভাগ ।	Disc (of the sun or moon) উপদৃশ্যক, পরিধি, পরিবেশ, মণ্ডল, ঠ ।
Declination (planets sine of) ক্রমজ্যা ।	Dividend—ভাজ্য ।
Declination ( sine of the ) ক্রান্তিজ্যা, ক্রমজ্যা ।	Divisible—ভাজ্য ।

Division—ভাগ, হর, ভাজন, হরক, হরণ। ভাগহার, হরণ (হ)।	Equation of a planet (anomallstic)—ফল।
Division—(by a common measure) অপবর্তন।	Equation ( side of an, in a primary division )—পক্ষ। পক্ষ ( হ )।
Divisor—ছেদ, ভাগক, হর, হারক, হার।	Equation ( solar )—রবি ফল।
Dodecagonal figure—দ্বাদশাঙ্গি।	Equation ( unilateral )—একবর্ণ সমীকরণ।
Earth—কৃতিমণ্ডল। ভূগোল (হ)।	Equation ( unknown quantities )—অব্যক্তসাম্য।
Earth (circumference of the)—ভূপরিধি। ভূপরিধি, ভূবেষ্টন ( যো )।	Equator ( arc of the )—লম্ব।
Earth (surface of the) ইলাতল, কৃতি পীঠ, আতল।	Equator—( circumference of the terrestrial) স্বদেশ মধ্যপরিধি। নিরক্ষ-বৃত্ত, লম্বা ( যো )।
Eclipse—রাহগ্রাস। গ্রহণ, গ্রাস (যো)। গ্রহণ (হ)।	Equatorial region—নিরক্ষ দেশ।
Eclipse (duration of the) স্থিতি। স্থিতি-কাল ( যো )। স্থিতি (হ)।	Equator ( terrestrial )—নিরক্ষ। নিরক্ষ, ব্যক্ষ ( হ )।
Eclipses (sun's disc in computing) স্থিতি।	Equinoctial and solstitial points—অয়ন।
Eclipse ( time from apparent conjunction to the end of) বিমর্দার্দ্ধ।	Equinoctial line—ভূচক্র।
Ecliptic—ক্রান্তি, ক্রান্তিকক্ষ, ক্রান্তিমণ্ডল। ক্রান্তিবৃত্ত, অপখমণ্ডল, অপবৃত্ত ( যো )।	Equinoctial points—ক্রান্তিপাত। বিষুবৎ, বিষুব ( হ )।
Eighth—পাদার্দ্ধ।	Equinoctial year—অয়নকাল।
Elementary—আধিতৌতিক।	Equinox—বিষুব, বিষুপ।
Elevation of a mountain—নগোচ্ছার।	Equinox ( autumnal )—তুলায়ন।
Elimination—নাশ।	Equinox ( autumnal, moment of the Sun's entering Libra)—জলবিষুব।
Entrance of the Sun into the Zodiac—উদ্যান।	Equinox ( day of the )—বিষুবদিন।
Enumerating—গণন।	Equinoxes ( passage of sun to the next sign at the )—বিষুব সংক্রান্তি।
Equation—সমীকরণ, ফল। সমীকরণ ( যো ও হ )।	Equinox ( precision of the )—ক্রান্তি-পাতগতি। ক্রান্তিপাতগতি, অয়নচলন, অয়নাংশগতি ( যো )।
Equation ( a term in an )—খণ্ড।	
Equation ( of a degree )—আণ্ড।	

Equinox ( Vernal )—বহাবিশুব।

Extension—খন।

Figure ( plane )—ক্ষেত্র।

Finite—আন্তর্যবৎ। সীমাবদ্ধ ( নি )।

Focal point—অগ্রাংগু, অগ্রকর।

Fog—তরস্তু।

Fraction—অংশ, ভিন্ন, ভাগ, রাশিভাগ।  
ভিন্ন ( হ )।

Fractional—ভাগিক।

Fractional difference ( reduction of )—বিভেদ জাতি।

Fraction ( multiplication of )—  
ভিন্ন গুণন।

" ( cube of a )—ভিন্নঘন।

" ( division of )—ভিন্নবাহর।

" ( square of a )—ভিন্নবর্গ।

" ( subtraction of )—ভিন্নব্যবকলন।

" ( addition of )—ভিন্নসঙ্কলন।

Friction—অর্থটন।

Frost—ইজ্রাণি, ধুম, খজল, নীহার।

Fullmoon—পূর্ণেন্দু।

Full moon ( day of )—পূর্ণমাসী, পূর্ণিমা।

Gemini ( a constellation ) জিভম।  
দ্বিধুন ( হ )।

Geometry—মেখাগণিত। জ্যামিতি,  
ক্ষেত্রতত্ত্ব ( অ ) ক্ষেত্রব্যবহার ( হ )।

Gibbous—অণ্ডমণ্ডল। কুবৃত্ত, নূনবৃত্ত ( য )।

Globe—ইলাগোল, পরিমণ্ডল।

Globe ( celestial or terrestrial )—  
গোল।

Globe ( terrestrial )—ভূগোল।

Gnomon—কীল। কীলক, শঙ্কু, নর, ( বো )।

Gnomon ( midday shadow of the )—

পলতা, বিষুবছায়া, বিষমছায়া। অক্ষতা,  
বিষুবছায়া, পলতা ( বো )।

Gnomon ( shadow of the )—তা।

বিষুবদ্বতা, পলতা ( বো )।

Hail—ইড়াচর, ধনোজল, পরোঘন।

Heavenly body—জ্যোতিষ্ক। জ্যোতিঃ ( হ )

Halo—অংগুমালা। পরিবেশ ( বো )।

Heptagon—সপ্তাশ্র। সপ্তভুজ ( নি )।

Hexagon—ষট্‌কোণ। ষড়্‌ভুজ ( নি )।

Hoarfrost—খজল, খবাপ, তুষারকণা।

Horizon ( sensible ) অক্ষরাস্ত, চক্রবাল,  
চক্রপাল, মণ্ডল, দিগন্ত। ক্রিতিজ,  
কুজবৃত্ত, ক্রিতিবৃত্ত, কুবৃত্ত, হরিজ ( বো )।  
ক্রিতিজ ( হ )।

Horizontal line—বিজ্যামার্গ।

Hundred ( bearing interest per )—  
শতিক।

Hurricane—জড়ানিল।

Hypotenuse—অক্ষকর্ণ। কর্ণ, ঞ্জতি ( হ )।

Hypotenuse of a right-angled triangle  
( formed between the gnomon  
and the two sides of the shadow )  
—বিষমকর্ণ।

Hypotenuse ( of triangle )—কর্ণ।

Icicle—তুষারকণা।

Index—কূটক।

Index of the power—শাস্তমাপ।

Interest ( compound )—চক্রবৃদ্ধি।

Inversion ( rule for )—ব্যস্তবিধি, বিলোম-  
ক্রিয়া, বিলোমবিধি।

Involution—সাতক্রিয়া।

Isoscelis triangle—বিসম ত্রিভুজ। সমবি- বাহু ত্রিভুজ ( নি )। বিসম-ত্রিভুজ ( হ )।	Mean ( in astronomy )—মধ্য, মধ্যম।
Latitude ( argument of the )—অক্ষ- কর্ণ, পতনকেন্দ্র। বিক্ষেপকেন্দ্র ( বো )।	Measure ( common )—অপবর্ত্ত।
Latitudes ( celestial )—বিক্ষেপ। শর, বিক্ষেপ, ক্ষেপ, অক্ষপষ্ট শর ( বো )।	Meridian ( first )—নিরক্ষদেশ।
Latitude ( having no )—নিরক্ষ। ব্যাক- দেশ ( বো )।	Mean motion—মধ্যমগতি।
Latitude of a planet—পতন।	Measure in general—মান, পরিমাপক।
Latitude ( sine or cosine of )—লম্বজ্যা।	Measure ( mean )—সমমিতি।
Latitude ( terrestrial )—অক্ষ। অক্ষ ( হ )।	Measuring by—নির্বর্ত্তন।
Lens ( crystal )—অর্কশিল্প, সূর্য্যাকান্ত।	Meniscus—অর্ধচন্দ্রাকৃতি।
Leonis α—প্রব	Meteor—উকা, কল্ক, ধোঁক।
Leo ( sign ) আরণ্যরাশি।	Milkyway—নাগবীধী।
Lightning—চিলবীলিকা, অচিরহাতি।	Million—নিযুত, প্রযুত। প্রযুত ( হ )।
Linchpin—অক্ষাগ্রপিলক।	Million ( one hundredth thousand )— মহাশত। নিধর্ব ( হ )।
Line ( curved )—ধনুর্দ্বার্গ।	Million ( one thousand )—মহাশত। অজ, পদ্ম ( হ )।
Lines which form an angle—বিভুজ।	Minus—ঋণ, ক্ষয়।
Longitude ( celestial )—প্রবক। গ্রহ, খেট, ভুক্তি, রাশ্যাংসাদি, অপবর্ত্তাংশ ( বো )।	Mirage—মরীচিকা।
Longitude ( difference of )—দৈর্ঘ্যভেদ।	Month ( intercalary )—অধিমাस।
Longitude of a planet reckoned from the vernal equinoctial point—শারন।	Month ( reckoned from one new moon to another )—মুখ্য। মুখ্য চান্দ্রমাস ( হ )।
Lunar asterism—নক্ষত্রচক্র।	Month ( of thirty solar days )—সাবন।
Lunar—কর্ণবাণী।	Moon—ঔষধীপতি, ঔষধীপ। ইন্দু, অমু- কাংগু, লীতাংগু, লীতদীধিতি ( হ )।
Lunar month—চান্দ্রমাস।	Moon ( a digit of the ) in shadow— কলঙ্ককলা।
Lunation—উত্তরকাল।	Moon beam—পূর্ণানক।
Magnitude—পোল। আরতি ( নি )।	Moon ( false )—চন্দ্রাতাস।
Mathematical determination or ascer- tainment—ব্যবহার।	Moon ( full )—রাকা। পূর্ণিমা, পৌর্ণ- মাসী ( হ )।
Matter ( elementary )—কারণ।	Moon ( new )—মাসপ্রসিতি। অমাবাস্তা ( হ )।
	Moon ( sphere or orb of the )—চন্দ্র- গোল, চন্দ্রমণ্ডল।



Moonlight—চন্দ্রগৌলিক। চন্দ্রশালা, চন্দ্রাতপ।	Odd ( in number )—বিষম।
Motion ( rotatory )—চক্রাবর্ত।	Orb—মণ্ডল।
Multiplicant—গুণনীয়। গুণ্য (হ)।	Orbit ( of a planet )—কক্ষ।
Multiplication—অভ্যাস, গুণন, পূরণ।	কক্ষান্ত (যে)। কক্ষ (হ)।
গুণন, হনন, প্রত্যুৎপন্ন (হ)।	Orion ( stars in the head of )—চান্দ্র-মস, ইষল।
Multiplication ( cross )—বজ্রবধ, বজ্রাভ্যাস।	Parallelopiped—দ্বাদশাঙ্গ।
Multiplied—গুণিত, প্রত্যুৎপন্ন।	Pentagon—পঞ্চকোণ। পঞ্চভুজ ( নি )।
Multiplier—গুণক, পূরক, প্রবৃতি।	Planet—ঋণ, ধোঁক, গ্রহ, ভ।
গুণক (হ)।	Planet distance of a—ঋব।
Multiplying ( a mode of )—পাটসন্ধি।	Planet ( minor )—উপগ্রহ।
Node ( ascending )—উপগ্নব, রাহু, উপরক্ত, উপরাগ, কৃষ্ণবর্ষ, গ্রহ।	Planets (daily position of)—পাদচায়।
পাত (যে)। পাত (হ)।	Planets' orbit ( inclination to the ecliptic of the ) পরমাণম।
Node ( descending )—অকচ, আহিক, কেতু। সবড়তপাত ( যে )।	Planet ( true distance of a, from the earth )—চলকর্ণ।
Node ( of planet's orbit )—পাত।	Planisphere—খগোল।
Numeral—সংখ্যা।	Plus—ধন।
Number ( any one of a set whose sum is required )—পদ।	Point of the compass (intermediate) প্রদিশ।
Number—রাশি। রাশি (হ)।	Point ( moveable in the heavens )—গ্রহ।
Number ( entire )—রূপ। রূপ (হ)।	Polar star—উত্তানিপাদক, গ্রহাধার, নক্ষত্র-নেত্রি, জ্যোতির্বিদ্য, দ্যুতিবিকর।
Numeration—সংখ্যাতা, সংখ্যান।	Pole (north)—ঋব। মেরু, সূর্যমেরু (যে)।
Numerator ( of a fraction )—অংশ, ভোগ, লব, বিভাগ।	Pole ( of any great circle )—ঋব।
New moon ( day preceding that of the )—সিনীবাণী।	Pole ( south )—কুমেরু। বড়বা, কুমেরু ( যে )।
Oblong—আয়ত।	Principal—ধনমূল, প্ররোগ, সাদক।
Obtuse angular—বহিল'ব।	মূল (হ)।
Octagon—অষ্টাঙ্গ। অষ্টভুজ ( নি )।	Product ( of a sum in multiplica- tion )—ফল, প্রত্যুৎপন্ন।
Occultation of a star—সমাপন। অস্ত-গমন ( যে, য )।	

Progression ( arithmetical )—অনুপাত	Questions ( enumeration of the, in
Proportion—অনুপাত ।	an arithmetical or algebraical
Quadrant of a circle—পাদ, বৃত্তপাদ ।	sum)—আলাপ ।
Quadrant ( twenty-fourth part of a	Quotient—আপ্ত, ফল ।
—পিণ্ড ।	Quotient ( completing a )—নিয় ।
Quantities ( from their difference or	Radian—অংশমণ্ড ।
that of their squares finding of )	Radius of the equator—ভূবর্গ ।
—বিষয়কর্ম ।	Rainbow—ইন্দ্রাবৃদ্ধ ।
Quantity—পোল ।	Ray ( of light )—অংশ, উপস্থিতি, কিরণ,
Quantity ( additive )—ক্ষেপক ।	খবি ।
Quantity ( affirmative )—ধন ।	Ray ( pencil of )—অংশজাল, করজাল ।
Quantity ( arithmetical or algebrai-	Rays ( of the rising sun )—বালাতপ ।
cal ) রাশি ।	Rectangular—জাত্য ।
Quantity ( assumed in algebra )—	Reflected—ছায়াবর ।
উদ্ভূতক ।	Reflected image—ছায়া ।
Quantity ( discrete or distinct )—রূপ ।	Reflected light—প্রতিভা ।
Quantity ( given )—দৃষ্ট ।	Reflection—আভাস, নিশান, প্রতিফলিত,
Quantity ( infinte )—অনন্তরাশি ।	প্রতিচ্ছায়া, প্রতিফল, প্রতিফলন । সূক্ষ্ম
অনন্তরাশি ( হ ) ।	( যো ও ম ) । প্রতিফলন ( অ ) ।
Quantity ( irrational ) করণ ।	Remainder—অন্তর, উত্তর, শেষ ।
Quantity ( known )—রূপ, ব্যক্তরাশি ।	Revolution ( of a celestial body )—
রূপ ( হ ) ।	ক্রমণ । ভ্রম, ভ্রমণ, পর্যায়, পরিবর্তন
Quantity ( one unknown )—একবর্ণ,	( যো ) । ভগন ( হ ) ।
অব্যক্ত রাশি । অব্যক্ত, বাবৎ-ভাবৎ ( হ ) ।	Right angled triangle ( one of the
Quantity ( negative )—ঋণ । ঋণ, ক্ষয় ( হ )	sides of a )—শুদ্ধকোটি ।
Quantity ( subtractive )—বিকৃতি ।	Right ascension—লম্বভূজ ।
Quantity ( such that a given num-	Rotundity—পরিমণ্ডলতা ।
ber being multiplied by it and	Rule of inversion—বিলোমক্রিয়া, বিলোম-
the product added to a given	বিধি, ব্যস্তবিধি ।
quantity the sum may be divi-	Rule ( of supposition )—ইষ্টকর্ম ।
sible without remainder by a	Rule of three—তৈরাসিক ।
given divisor )—কুটক ।	তৈরাসিক ( হ ) ।

Rule of three (direct) —ক্রমত্বেয়াশিক, সমত্বেয়াশিক।	Solid ( contents of ) —ঘনকল।
Rule of three ( inverse ) —বিলোম-ত্বেয়াশিক। ব্যস্তত্বেয়াশিক (হ)।	Solid ( in geometry ) —ঘন।
Sagittarius ( the constellation ) —মৌলিক। ধনুঃ (হ)।	Solstice ( northern or summer ) —উত্তরায়ন।
Saturn —আদিভাত্যহু। অর্কজ, আর্কি, শটেনশটর, মন্দ (হ)।	Solstice ( southern or autumnal ) —দক্ষিণায়ন।
Scalene triangle —বিষমভূজ। বিষমবাহ-ত্রিভূজ (অ)। বিষম ত্রিভূজ (হ)।	Space —দিগন্তর।
Scorpio ( sign ) —কোর্পা।	Sphere —গোল। বর্হুল (নি)। গোল (হ)।
Second ( of a degree ) —বিকল।	Sphere ( celestial ) —আকাশমণ্ডল।
Section ( in geometry ) —ভাগ।	Sphere ( incomplete ) —খণ্ডমণ্ডল।
Sector of a circle —বৃত্তখণ্ড। বৃত্ত-ক্ষেপক (অ)।	Spherics —গোলাধার।
Segment ( of the base of triangle ) —অবধ, অবধ।	Square —চতুরস্র, চতুর্কোণ, চতুর্ভুজ। সম-চতুরস্র, সমচতুর্ভূজ, বর্গক্ষেত্র (অ)।
Series ( last term of a ) —পদ।	Square number —বর্গ।
Shadow ( of a gnomon specially as indicative of the position of the sun ) —ছায়া।	Square of a cube —বর্গঘন।
Side ( of any angular geometrical figure ) —বাহ।	Square root —বর্গমূল। বর্গমূল, বর্গপদ (হ)।
Side ( of a triangle, square etc ) —দোন্। বাহ, ভূজ (নি)।	Square ( side of a ) —পার্শ্ব।
Sign ( rising of a ) —লগ্ন।	Star —তারা, কক্ষ, তারা, ভ।
Sign of the Zodiac —রাশি। রাশি, ভ, গৃহ, ভবন (বো)।	Star ( falling ) —কেতু, ধূমকেতু।
Sine of 30° or of the radius —একজ্যা।	Substitution of a value ( in arith- metic ) —উত্থাপন। উত্থাপন (হ)।
Snow —খবাপ, তুষার।	Subtraction —পতন, ব্যবকলন, শোধন। ব্যবকলিত, ব্যবকলন, শোধন (হ)।
Solar process for all astronomical computations —বাক্য।	Subtrahend —শোধ্যক। শোধ্যক (হ)।
	Sum —যোগ।
	Sum ( in arithmetic ) —শিগু।
	Summed either by arithmetic or algebra —রাশিগণিত।
	Sum sought —ইচ্ছক।
	Sun and moon ( a period of time during which the sum of the motions of the, amounts to one

নক্ষত্র, the mean duration of which 23 hours 47' 44" )—যোগ।	Triangle—ত্রিকোণ, ত্রিপুটক, ত্রিভুজ।
Sun's entering Aries (moment of)—মহাবিশুব।	Triangle ( apex or summit of )—বদন।
Sunset (place or time of)—সায়মগুন।	Triangle (formed by the three sides of a trapezium produced to the point of meeting)—স্থিতি।
Sun's entrance into a new sign—তনু।	Triangle ( opposite side of )—উচ্চ।
„ into a zodiacal sign moment of লগ।	Triangle ( upright side of )—উচ্চ, কোটি।
Sun ( setting )—আসন্ন।	Trinomial ( in arithmetic )—ত্রিপদ।
Sun ( quarter to which the sun is proceeding )—প্রস্থিত।	Tropics ( space within the )—ক্রান্তি-বলয়। রবিকান্টা প্রদেশ (যো)। অন্ননান্ত-বৃত্ত ( ম )।
Sun (southern course of the)—বিসর্গ।	Twilight—ব্রহ্মভূতি। সন্ধ্যা ( যো )।
Sun (true or apparent motion of the)—ক্ষুদ্রস্থগতি।	Typhoon—ঝড়ানিল।
Superficies—পৃষ্ঠ, ধরাভল।	Undulation—উর্ধ্বমতা।
Superficial ( contents of any figure )—পৃষ্ঠকল।	Ursa major—সপ্তর্ষি। সপ্তর্ষি, চিত্রশিখণ্ডী (ম)। সপ্তর্ষি ( হ )।
Surd—করণ। করণী (হ)।	Ursi minoris—উত্তানপাদ।
Table ( astronomical )—পতাকা।	Water ( a sudden rush of which the source is unknown )—গড়লিকা।
Taurus ( constellation )—ভাবুরি।	Wind ( southerly )—মলয়ানিল।
Tetragon—চতুর্কোণ।	Zenith distance—নত, নতভাল, নতাংশ। নতাংশ ( যো )।
Thunder cloud—আনক।	Zodiac—রাশিচক্র, জ্যোতিষচক্র, ভগণ। রাশিচক্র, ভ-চক্র, ভগণ ( যো )।
Time ( reckoned from full moon to full moon )—উদয়কাল।	Zodiac (rising of the sign of)—হোরা।
Transposition—তুল্যান্তর। সমশোধন, তুল্যান্তর ( হ )।	
Trapezium—বিষমচতুর্ভুজ। বিষমচতুর্ভুজ (অ)। সমানলবচতুর্ভুজ ( হ )।	



## দ্বিতীয় বিশেষ অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-মন্দির

সময়—৩১শে শ্রাবণ, ১৩২০, ১৬ই আগষ্ট, শনিবার, অপরাহ্ন ৬টা

আলোচ্য বিষয়—

৬নগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের পরলোকগমনে শোক-প্রকাশ ।

নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ উপস্থিত ছিলেন,—

শ্রীযুক্ত চণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়

„ শৈলেশচন্দ্র মজুমদার

„ বিপিনচন্দ্র পাল

„ হেমচন্দ্র দাশগুপ্ত

„ হুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী

„ প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়

„ বোম্বাইকেশ মুস্তফী

} সহকারী সম্পাদকগণ

উপযুক্ত সংখ্যক লোকাভাবে সভাধিবেশন হয় নাই । শ্রীযুক্ত বোম্বাইকেশ মুস্তফী মহাশয়ের প্রস্তাবক্রমে এবং শ্রীযুক্ত চণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের সমর্থনে স্থির হইল যে, কার্য্য-নির্বাহক-সমিতির নির্দেশানুসারে পরে এই সভার পুনরধিবেশন হইবে ।

শ্রীপ্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়

সহঃ সম্পাদক ।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

সভাপতি ।

## তৃতীয় মাসিক অধিবেশন

স্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-মন্দির

সময়—১লা ভাদ্র, ১৩২০, ১৭ই আগষ্ট, রবিবার, অপরাহ্ন ৬টা

আলোচ্য-বিষয়,—১। গত অধিবেশনের কার্যবিবরণ পাঠ। ২। সদস্য-নির্বাচন। ৩। পুঁথি ও পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতাজ্ঞাপন। ৪। প্রদর্শন—শ্রীযুক্ত অমৃতলাল দাসগুপ্ত বি এ মহাশয়ের প্রদত্ত কতকগুলি প্রস্তরমূর্তি। ৫। প্রবন্ধ-পাঠ—(ক) শ্রীযুক্ত বনমালী চক্রবর্তী বেদান্ততীর্থ এম্ এ মহাশয়ের “তর্কের পরিভাষা”, (খ) শ্রীযুক্ত যোগেন্দ্রচন্দ্র ভৌমিক মহাশয়ের “ময়মনসিংহের গীতি-রামায়ণ” এবং (গ) শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, এম্ আর এ এম্ মহাশয়ের “চ-বর্গীয় বর্ণসমূহের উচ্চারণ”। ৬। বাঁকুড়া, বর্দ্ধমান ও কালনার পরিষৎ-শাখাস্থাপন-সংবাদ। ৭। বিবিধ।

### উপস্থিত—

মহাসম্মেলনপাধ্যায় পণ্ডিত শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্ এ, সি আই ই ( সভাপতি )

শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র দে

শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রমোহন দাস

„ শশিভূষণ মুখোপাধ্যায়

„ গৌরহরি সেন

„ শৈলেশচন্দ্র মজুমদার

„ রাজকুমার চক্রবর্তী

„ নগেন্দ্রনাথ বহু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব

„ মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায়

„ অসিতকুমার মুখোপাধ্যায় বি এ

„ কৈলাসচন্দ্র চক্রবর্তী

„ ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় কাব্যকণ্ঠ

„ খগেন্দ্রনাথ মিত্র এম্ এ

„ ধীরেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়

„ বসন্তরঞ্জন রায়

„ ভুবনমোহন গঙ্গোপাধ্যায়

„ রামকমল সিংহ

„ বামিনীনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়

„ বিনোদবিহারী গুপ্ত .

শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাসগুপ্ত এম্ এ

„ কবিরাজ দুর্গানারায়ণ সেনশাস্ত্রী

„ প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ

} সহকারী সম্পাদকগণ।

সভারস্ত্রে সভাপতি মহাসম্মেলনপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় উপস্থিত না থাকায় কবিরাজ শ্রীযুক্ত দুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী মহাশয়ের প্রত্যাংকমে এবং শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বহু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব মহাশয়ের সমর্থনে ও সর্বসম্মতিক্রমে শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র দে সভাপতির আসন গ্রহণ করেন। পরে শাস্ত্রী মহাশয় উপস্থিত হইলে প্রবোধবাবু সভাপতির আসন ত্যাগ করেন।

## কার্য্য-বিবরণী

৪৭

গত অধিবেশনের কার্য্যবিবরণ পঠিত ও গৃহীত হইলে পর নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ বধারীতি সদন্ত নিৰ্দ্ধাচিত হইলেন।

প্রস্তাবক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীঅধিকাচরণ ব্রহ্মচারী	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীরামচন্দ্র চক্রবর্তী বি এ উকীল, কালনা।
"	"	শ্রীস্বর্ধাকুমার মুন্সী মধুপুর, মাজিদা, বর্দ্ধমান।
"	"	শ্রীপৃথ্বীনাথ বসু মুন্সী জমীদার, কাইগ্রাম, বর্দ্ধমান।
শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীবিনোদবিহারী গুপ্ত	শ্রীপ্রবোধগোপাল বসু ৫৮ শিকদারবাগান ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীপ্রভাতচন্দ্র দত্ত ৭৬২ কর্ণওয়ালিস্ ষ্ট্রীট।
শ্রীবিনোদবিহারী গুপ্ত	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীপ্রেমহন্দর বসু অধ্যাপক টি, এন জুবিলি কলেজ, তাগলপুর।
শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীবিনোদবিহারী গুপ্ত	শ্রীচুণিলাল মুখোপাধ্যায় ১৯ স্ককিন্স লেন।
শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	শ্রীবৈভবনাথ সাহা	শ্রীনলিনীনাথ সেন Court Sub Inspector, আলিপুর (সাকুলার রোড)।
শ্রীসতীশচন্দ্র মিত্র	শ্রীরামকমল সিংহ	শ্রীচারুচন্দ্র সেনগুপ্ত ৭০ স্ককিন্স ষ্ট্রীট।
শ্রীনলিনীরঞ্জন পণ্ডিত	"	শ্রীঅক্ষয়কুমার বসু বিএল ২১২এ প্রেসিডেন্সি বড়াল ষ্ট্রীট।
শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফী	শ্রীধর্মেস্বনাথ চট্টোপাধ্যায়	শ্রীহুগেসন বন্দ্যোপাধ্যায় ৮পোপাললাল শীলের ষ্টেটের ম্যানেজার, ৯০ হরিশোষের ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীশচীন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় ৯২ বহুবাজার ষ্ট্রীট।
"	"	শ্রীরাধানাথ বন্দ্যোপাধ্যায় বিএল ৩৩ রামধন মিত্রের লেন।
"	"	শ্রীবরদাশ্রমসিং সেন ৪৯ কাগারীপার্ক রোড।



প্রভাবক	সমর্থক	সমস্ত
শ্রীবোমকেশ মুস্তকী	শ্রীধনেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়	শ্রীউপেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় বিএল হোট আদালতের উকীল।
"	"	শ্রীচাক্রচন্দ্র রায়চৌধুরী এম্‌এ কুটিঘাটা, বরাহনগর।
"	"	শ্রীসরোজরঞ্জন বন্দ্যোপাধ্যায় এম্‌এ ট্রান্স্লেটর অব্‌ দি রাইটার্স বিল্ডিং।
শ্রীচৌধুরী বিশ্বরাজ	শ্রীহেমচন্দ্র দাশগুপ্ত	রায় বাহাদুর ডাঃ আর, পি, বাগচি, এম, ডি Medical Advisor, the Balwanto Rajpub H. E. School, Agra.
"	"	শ্রীচিন্তামণি মুখোপাধ্যায় বিএ Second master B. R. H. E. School, Agra.
"	"	শ্রীচাক্রচন্দ্র সরকার বি এ Asst. master B. R. H. E. School, Agra.
"	"	শ্রীসুন্দরাম সেন বিশ্বাস কবিরাজ বোধখানা, অমৃতবাজার।
"	"	শ্রীদ্বিজবর সেন বিশ্বাস কবিরাজ মহাদেবপুর, যশোহর।
"	"	শ্রীঅম্বোরনাথ দাস, বোধখানা।
"	"	শ্রীকার্তিকচন্দ্র রায় চৌধুরী Hd. master. H. E. School, Gatipara, Benapole, Jessore.
"	"	শ্রীপার্কীতীচরণ বিশ্বাস, বেনাপোল, যশোহর।
শ্রীশুকদাস সরকার	"	শ্রীবসন্তকুমার রায় তেঘরী, জলপীপুর, মুরশিদাবাদ।
শ্রীজীবেন্দ্রকুমার দত্ত	"	শ্রীপ্রিয়রাজচরণ চৌধুরী, চট্টগ্রাম।
শ্রীবোমকেশ মুস্তকী	"	শ্রীদ্বিসাল্পতি চট্টোপাধ্যায় জমিদার, কাটোরা।
"	"	শ্রীঅন্নদা প্রসাদ সাহা, ঐ
শ্রীরামেন্দ্রসুন্দর জিবেদী	"	শ্রীপ্রফুল্লকুমার গুহ এম্‌এ অধ্যাপক, এ এম কলেজ, ময়মনসিংহ। শ্রীসুন্দরেন্দ্রনাথ সেনগুপ্ত এম্‌এ অধ্যাপক, রিপণ কলেজ।

প্রদাতক	সমর্থক	সদস্য
শ্রীৰামেন্দ্ৰচন্দ্ৰ জিবেদী	শ্রীহেমচন্দ্ৰ দাশগুপ্ত	শ্রীনগেন্দ্ৰচন্দ্ৰ গঙ্গোপাধ্যায় এম্‌এ অধ্যাপক, রিপণ কলেজ।
"	"	শ্রীচাক্ৰচন্দ্ৰ বসু বি এম সি অধ্যাপক, রিপণ কলেজ।
"	"	শ্রীহারাণচন্দ্ৰ চাকলাদার এম্‌এ অধ্যাপক, রিপণ কলেজ।
"	"	শ্রীজিতেন্দ্ৰনাথ সেনগুপ্ত এম্‌এ, বিএল অধ্যাপক, রিপণ কলেজ।
"	"	শ্রীরজনীকান্ত দত্ত এম্‌এ অধ্যাপক, রিপণ কলেজ।
"	"	এন, এন, ঘোষ এম্‌এ, বিএল অধ্যাপক, রিপণ কলেজ।
"	"	শ্রীনৃপেন্দ্ৰনাথ দে এম্‌এ, বিএস সি অধ্যাপক, রিপণ কলেজ।
শ্রীমন্মথমোহন বসু	শ্রীব্যোমকেশ মুস্তফা	শ্রীঅধিনীকুমাৰ চক্ৰবৰ্তী বিএল ৫৩ সিকদাৰবাগান ষ্ট্রীট।
শ্রীক্ষেত্ৰনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় কাব্যকৰ্ত্তা	শ্রীবাণীনাথ নন্দী	গুণাগকাৰ মহাহুবিৰ, বোদ্ধধৰ্ম্মাসুৰ-সভা, ১৭/১ হাৰিমন ৰোড।

তৎপৰে নিয়মিত পুস্তক ও পুথি প্ৰদৰ্শিত হইল ও উপহাৰদাতৃগণকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন  
কৰা হইল।

উপহাৰদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীযুক্ত অতুলকৃষ্ণ.রায়	১। মা ও ছেলে
" বঙ্কিমচন্দ্ৰ মিত্র	২। আকিঞ্চন ( কবিতা )
" রামনাথ ভট্টাচাৰ্য্য বিজ্ঞানৱত্ন	৩। সাহুবাদ স্মৃতিসন্দৰ্ভ
" দিলীপকুমাৰ ৰায়	৪। পৰপাৰে
	৫। মেবাৰ-পতন
	৬। চন্দ্ৰগুপ্ত
	৭। হুৰজাহান
	৮। সাজাহান
	৯। হুৰ্গাদাস

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
শ্রীযুক্ত দিলীপকুমার রায়	১০। পাবাগী
	১১। আনন্দ-বিদ্যার
	১২। পুনর্জন্ম
	১৩। সোরাব-কৃত্তাম
	১৪। সীতা
	১৫। কচ্ছি অবতার
	১৬। প্রায়শ্চিত্ত
	১৭। তারাবাহি
	১৮। বিরহ
	১৯। আবাড়ে ( গল্প )
	২০। হাসির গান
	২১। আলেক্সা ( কবিতা )
	২২। ত্রিবেণী
	২৩। একঘরে
শ্রীযুক্ত মনোমোহন বসু এম্‌এ	২৪। নূতন ও পুরাতন বিজ্ঞান
• ললিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় এম্‌এ	২৫। বানান-সমস্তা
	২৬। অহুপ্রাস
• পুলিনবিহারী দত্ত	২৭। সঙ্গীতরাগ-কল্পদ্রুমঃ
• কিরণচন্দ্র দত্ত	২৮। শ্রীশ্রীরামকৃষ্ণ-উপদেশ
• সন্তোষকুমার মুখোপাধ্যায়	২৯। প্রাপ্তপ্রতিমা ( কবিতা )
• নকড়ি রায়গুপ্ত	৩০। শান্তি-গীতা ( সাহুবাদ )
• রামপদ বন্দ্যোপাধ্যায়	৩১। জীবন-সংগ্রাম
	৩২। ভবরামের উইল
• গীতলচন্দ্র রায়	৩৩। যোগশিক্ষা-সোপান ( ১ম খণ্ড )
	৩৪। আতিমিত্র ( ২য় ভাগ )
	৩৫। শ্রীরাম-বনবাস কাব্য ( খণ্ডিত )
	৩৬। Selections from Subjects of English and Bengali Language by the Calcutta University for Examination of 1864.
• সৌরীন্দ্রমোহন মুখোপাধ্যায় বিএল	৩৭। বন্দী
The Director, Geological Survey of India	৩৮। Memoirs of the G. S. of India Vol. 89. pt. 2.

উপহারদাতা	উপহৃত পুস্তক
Officer-in-charge— Bengal Sectt. Book Depot.	৩৯। Administration Report of the Jails of Bengal for 1912.
শ্রীযুক্ত বিনয়কুমার সরকার এম্‌এ Superintendent Govt. Printing, India	৪০। Sukra-Nitisara, Vol 13. pt. I & II. ৪১। Statistics of British India, (Industrial) 1911-12. pt. I. ৪২। „ (Local Funds) pt. 8.
The Registrar— Calcutta University Surveyor General of India	৪৩। C. U. Calendar for 1913. pt. III. ৪৪। General Report of the Survey of India for 1911-12.

উপহারদাতা	উপহৃত পুথি
শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রচন্দ্র দ্বিবেদী	১। গীতাবলী ২। নিত্যবন্দাবন-রহস্য ৩। বৈষ্ণবভক্তিধান ৪। বিলাপকুসুমঞ্জলি ৫। ব্রজমণ্ডল-বর্ণনা ৬। সংস্কৃত শ্লোক-সংগ্রহ

অতঃপর শ্রীযুক্ত অমৃতলাল দাসগুপ্ত বিএ মহাশয়-প্রদত্ত নিম্নলিখিত প্রস্তর-মূর্তিগুলি শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানহার্ণব মহাশয় প্রদর্শন করিলেন এবং সভার পক্ষ হইতে প্রদাতাকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করিলেন।

১। ভগ্ন বিষ্ণুমূর্তি।

২। কোন দেবী-মূর্তির ভগ্নাংশ। এক দিকের দুই হস্ত ও আর একটি বাহু মূল বর্জমান। এক হস্তে ধনু, অপর হস্তে সম্ভবতঃ বজ্রবণ্টা।

৩। পদ্মাসনে সমাসীন ধ্যানস্থ মূর্তির ভগ্নাংশ। পাদদেশে বৃষমূর্তি। প্রধান মূর্তির পরিধানে জাহ্নবেশ পর্যন্ত ফুলকাটা বস্ত্র বা ব্যাভ্রচর্ম। বৃষের পশ্চাতে উপাসিকা মূর্তি। বৃষের সম্মুখে নর্তনশীল পুরুষমূর্তি।

৪। কোন দেবমূর্তির উপরিস্থ কীৰ্ত্তিমুখ।

৫। কোন দেবমূর্তির পাদপীঠের ভগ্নাংশ। এ সম্বন্ধে অমৃতবাবু একটি ক্ষুদ্র প্রবন্ধ লিখিয়াছেন।

অতঃপর প্রবন্ধ-পাঠ আরম্ভ হইল। প্রথমেই শ্রীযুক্ত যোগেন্দ্রচন্দ্র ভৌমিক মহাশয় “সরস্বতীসিংহের গীতি-রামায়ণ” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন। প্রবন্ধ-পাঠকে ধন্যবাদ দেওয়া হইলে শ্রীযুক্ত দুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী মহাশয় শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্‌এ, এম আর

এ এস মহাশয়-লিখিত “চ-বর্গীয় বর্ণগমূহের উচ্চারণ” নামক প্রবন্ধ পাঠ করেন। অতঃপর অধ্যাপক শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ মিত্র এম্‌এ কর্তৃক শ্রীযুক্ত বনমালী চক্রবর্তী বেদান্তভীর্থ এম্‌এ মহাশয়ের লিখিত “তর্কের পরিভাষা” নামক প্রবন্ধ পাঠিত হইল। সম্প্রতি বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের কার্যানির্বাহক-সমিতি এই নিয়ম করিয়াছেন যে, মাসিক অধিবেশনে পাঠ জন্ত নির্দ্ধারিত প্রত্যেক প্রবন্ধের সাধারণতঃ সার মর্ম্ম মাত্র পাঠিত হইবে। সেই নিয়ম অনুসারে উপরিলিখিত প্রবন্ধগুলির সার মর্ম্ম মাত্র পাঠিত হইয়াছিল। ইহাতে সভায় উপস্থিত সভ্যগণ ও শ্রোতৃবর্গ উভয়েরই প্রত্যেক প্রবন্ধের জ্ঞাতব্য বিষয় জানিবার সুবিধা হইয়াছে।

শেষ প্রবন্ধের আলোচনা হইয়াছিল। ঐ আলোচনায় নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ যোগদান করেন ;—শ্রীযুক্ত মনোমোহন ভট্টাচার্য্য এম্‌এ, শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ মিত্র, পণ্ডিত শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী।

মনোমোহন বাবু বলিলেন,—syllogism এর অনুবাদ ‘জায়’ হইতে পারে না, ‘অবয়ব’ হওয়া উচিত। General term এর পারিভাষিক শব্দ ‘সামান্য নাম’ ঠিক হইয়াছে কি? copular কর্ত্ত্ব বিশেষণ ভাব হওয়া উচিত, ‘বিশেষ’ অর্থ particularity, singular term এর অনুবাদ ‘বিশেষ নাম’ হইলে মানে হয় না। law of identity পারিভাষিক শব্দ ‘তাদাত্ম্য’ নিয়ম ঠিক হইয়াছে, কিন্তু বড়ই কটমট, একটা মোলায়েম শব্দ সৃষ্টি করিলে হইত। Logic এর অনুবাদ ‘আদ্বিকিকী’ ব্যবহার করিলে মন্দ হয় না।

খগেন্দ্রবাবু প্রবন্ধ-লেখককে ধন্যবাদ দিয়া বলিলেন যে, বনমালী বাবু যে সকল সংস্কৃত শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন, তাহার সকলগুলির সহিত তিনি পরিচিত নহেন। সংস্কৃত ও ইংরাজি ভাষাশাস্ত্র পৃথক্ ভাবে উৎপন্ন, এইরূপ অনেকের মত। কিন্তু গার্কের gaerbe মতে সংস্কৃত ন্যায়শাস্ত্রের অনেক কথা আরব্য ভাষার মধ্য দিয়া ইংরাজিতেও আসিয়াছে। পরে বহু সংস্কৃত শব্দের গোণ অর্থ হইয়াছে, কিন্তু ইংরাজিতে সেগুলি সেই ভাবে গৃহীত হয় নাই। তাঁহার মতে syllogism এর অর্থ ‘ন্যায়’ ঠিক হয় নাই। Logic এর পারিভাষিক শব্দ আদ্বিকিকী বড়ই কটমট হইবে।

মহামহোপাধ্যায় শাস্ত্রী মহাশয় বলিলেন যে, বনমালী বাবু সংস্কৃত ও ইংরাজি উভয় শাস্ত্রেই ব্যুৎপন্ন। তিনি ইংরাজি শব্দের বাঙ্গালা প্রতিশব্দের আলোচনা করিয়াছেন। সেই সঙ্গে আমাদের দেশীয় “অনুগম”, “অবচ্ছেদক” প্রভৃতি শব্দের ইংরাজি তর্জমা করিয়া দিলে বড় ভাল হইত। লজিক বলিতে ঠিক তর্কশাস্ত্র বুঝায় কি না? তর্কশাস্ত্র বলিতে Evidence ও procedure আসে।

অতঃপর সভাপতি মহাশয় বাঁকুড়া, বর্দ্ধমান ও কালনায়ে শাখা-পরিষৎ স্থাপন-সংবাদ জ্ঞাপন করিলে সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মহাশয় গ্রন্থ প্রকাশ-বিভাগের মাসিক বিবরণ পাঠ করিলেন। ( “ক” পরিশিষ্টে দ্রষ্টব্য )

অতঃপর সভাপতি মহাশয় জানাইলেন যে, লর্ড হার্ডিঞ্জের জন্মদিন উপলক্ষে বালক ভোজন

